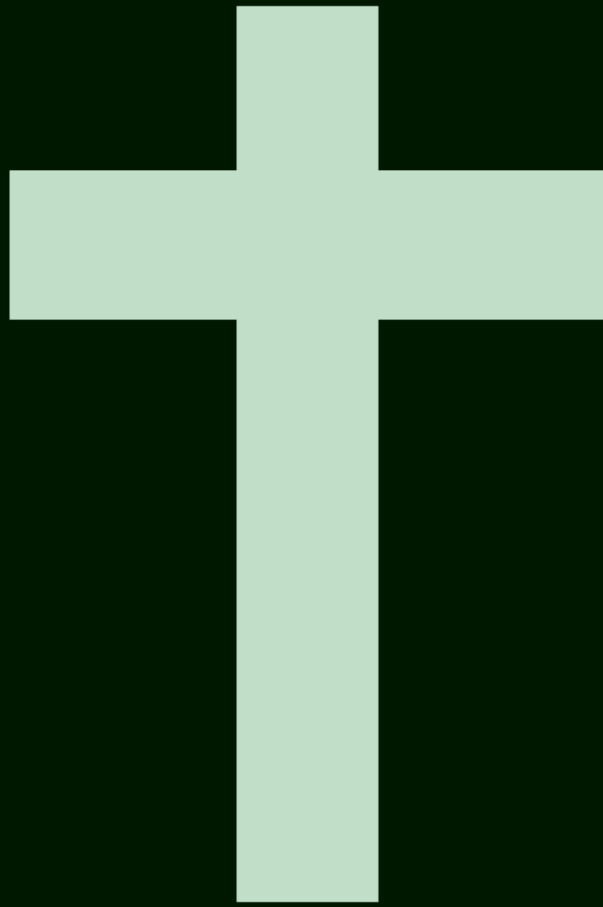


# I T'an Dios



Bible without Deuterocanon in Chol Tumbala; ctu

(MX:ctu:Chol)

## I T'an Dios

Bible without Deuterocanon in Chol Tumbala; ctu (MX:ctu:Chol)

copyright © 1977 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chol

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chol, Tumbalá [ctu], Mexico

### Copyright Information

© 1977, Bible League International

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The Bible without Deuterocanon

in Chol

### © 1977, Bible League International

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 4 Mar 2019 from source files dated 22 Sep 2018  
45de077a-5b47-572a-bd9d-72438a3be945

## Contents

|                            |     |
|----------------------------|-----|
| MATEO . . . . .            | 1   |
| MARCOS . . . . .           | 42  |
| LUCAS . . . . .            | 68  |
| JUAN . . . . .             | 111 |
| HECHOS . . . . .           | 142 |
| ROMANOS . . . . .          | 181 |
| 1 CORINTIOS . . . . .      | 198 |
| 2 CORINTIOS . . . . .      | 214 |
| GALATAS . . . . .          | 225 |
| EFESIOS . . . . .          | 231 |
| FILIPENSES . . . . .       | 237 |
| COLOSENSES . . . . .       | 241 |
| 1 TESALONICENSES . . . . . | 245 |
| 2 TESALONICENSES . . . . . | 249 |
| 1 TIMOTEO . . . . .        | 251 |
| 2 TIMOTEO . . . . .        | 256 |
| TITO . . . . .             | 259 |
| FILEMON . . . . .          | 261 |
| HEBREOS . . . . .          | 262 |
| SANTIAGO . . . . .         | 274 |
| 1 PEDRO . . . . .          | 279 |
| 2 PEDRO . . . . .          | 284 |
| 1 JUAN . . . . .           | 287 |
| 2 JUAN . . . . .           | 291 |
| 3 JUAN . . . . .           | 292 |
| JUDAS . . . . .            | 293 |
| APOCALIPSIS . . . . .      | 295 |

## MATEO

*I c'aba' tac i ñojte'el Jesucristo*

*(Lc. 3.23-38)*

<sup>1</sup> Jiñlach jun ba' ts'ijbubil i c'aba' tac i ñojte'el Jesucristo. Jesucristo loq'uem ti' p'olbal David yic'ot ti' p'olbal Abraham. <sup>2</sup> I yalobil Abraham jiñlach Isaac. I yalobil Isaac jiñlach Jacob. I yalobilob Jacob jiñoblach Judá yic'ot i yerañob. <sup>3</sup> I yalobilob Judá yic'ot xTamar i yijñam Judá, jiñoblach Fares yic'ot Zara. I yalobil Fares jiñlach Esrom. I yalobil Esrom jiñlach Aram. <sup>4</sup> I yalobil Aram jiñlach Aminadab. I yalobil Aminadab jiñlach Naasón. I yalobil Naasón jiñlach Salmón. <sup>5</sup> I yalobil Salmón yic'ot xRahab, jiñlach Booz. Jini xRahab i yijñam Salmón. I yalobil Booz yic'ot xRut jiñlach Obed. Jini xRut i yijñam Booz. I yalobil Obed jiñlach Isaí.

<sup>6</sup> I yalobil Isaí jiñlach David jini ñuc ba yumal. Salomón jiñlach i yalobil David yic'ot i yijñam yambal winic i c'aba' Urías. <sup>7</sup> I yalobil Salomón jiñlach Roboam. I yalobil Roboam jiñlach Abías. I yalobil Abías jiñlach Asa. <sup>8</sup> I yalobil Asa jiñlach Josafat. I yalobil Josafat jiñlach Joram. I yalobil Joram jiñlach Ozías. <sup>9</sup> I yalobil Ozías jiñlach Jotam. I yalobil Jotam jiñlach Acáz. I yalobil Acáz jiñlach Ezequías. <sup>10</sup> I yalobil Ezequías jiñlach Manasés. I yalobil Manasés jiñlach Amón. I yalobil Amón jiñlach Josías. <sup>11</sup> I yalobil Josías jiñlach Jeconías yic'ot i yijts'iñob ti' yorajlel che' ba tsa' wera p'ajyiyob majlel ti Babilonia.

<sup>12</sup> Che' ba p'ajyemobix majlel ti Babilonia, tsi' yila pañimil i yalobil Jeconías, jiñlach Salatiel. I yalobil Salatiel jiñlach Zorobabel. <sup>13</sup> I yalobil Zorobabel jiñlach Abiud. I yalobil Abiud jiñlach Eliaquim. I yalobil Eliaquim jiñlach Azor. <sup>14</sup> I yalobil Azor jiñlach Sadoc. I yalobil Sadoc jiñlach Aquim. I yalobil Aquim jiñlach Eliud. <sup>15</sup> I yalobil Eliud jiñlach Eleazar. I yalobil Eleazar jiñlach Matán. I yalobil Matán jiñlach Jacob. <sup>16</sup> I yalobil Jacob jiñlach José i ñoxi'al María, tsa' ba i yal'c' ti pañimil alal i c'aba' Jesús, jiñlach Cristo.

<sup>17</sup> Che' jini, ti pejtelel i ñojte'elob Cristo c'álal ti' yorajlel Abraham c'álal ti David an ch'anjunlajm (14) i ñojte'el. C'álal ti' yorajlel David c'álal che' ba tsa' p'ajyiyob majlel ti Babilonia an ch'anjunlajm i ñojte'el. C'álal che' ba tsa' p'ajyiyob majlel ti Babilonia c'álal ti' yorajlel Cristo an ch'anjunlajm i ñojte'el.

*Tsi' yila pañimil Jesucristo*

*(Lc. 2.1-7)*

<sup>18</sup> Che' bajche' jini tsi' yila pañimil Jesucristo. C'ajtibilix María, i ña' Jesús, i cha'an José. Che' maxto anic tsi' pi'leyob i ba, cantabil i cha'an alal cha'an Ch'ujul ba Espiritu. <sup>19</sup> Toj i pusic'al jini José, i ñoxi'al María. Mach yomic i yal'c' ti quisin. Jini cha'an tsi' ña'ta i mucu c'ay. <sup>20</sup> Che' ba woli' ña'tan ti' pusic'al, awilan, tsa' tsictiyi i yángel lac Yum ti' ñajal. Jini ángel tsi' yalal: José i yalobilet ba David, mach ma' b'c'ñan a p'ay María cha'an a wijñam, come jiñlach Ch'ujul ba Espiritu tsa' ba i yal'q'ue i yalobil María mu' ba caj ti tsictiyel. <sup>21</sup> Mi caj i yal'c' ti pañimil alal ch'iton. Yom ma' wotsaben i c'aba' Jesús, come jini mi caj i coltan winicob x'ixicob i cha'año' ba cha'an mi' loq'uelob ti' p'at'alel i mul. Che' tsi' yalal jini ángel.

<sup>22</sup> Che'lach tsa' ujti cha'an mi' ts'actiyel i t'an lac Yum tsa' ba i yalal ti' yej x'alt'an: <sup>23</sup> “Awilan, mi caj i cantan alal juntiquil xch'oc maxto ba pi'lebilic. Mi caj i yal'c' ti pañimil ch'iton ba i yalobil. Mi caj i yotsabentel i c'aba' Emanuel”. An i sujmllel Emanuel ti lac t'an: Jiñlach Dios la quic'ot.

<sup>24</sup> Che' ba ch'ojyemix ti w'ayel, José tsi' cha'le che' bajche' tsi' sube ti mandar i yángel lac Yum. Tsi' p'ayal i yijñam. <sup>25</sup> Pero ma'anic tsi' pi'le junto tsi' yila pañimil ch'iton ba i yalobil. Tsi' yotsabe i c'aba' Jesús.

<sup>1</sup> Che' bɔ tsi' yila pañimil Jesús ya' ti Belén ti Judea, che' yumɔl jini Herodes, awilan, tsa' tiliyob ti Jerusalén winicob año' bɔ cabɔl i ña'tɔbal, ch'oyolo' bɔ ti' pasibal q'uin. <sup>2</sup> Tsi' yɔɔɔyob: ¿Baqui an i yum judíojob tsa' bɔ i yila pañimil? Come tsaj q'uele lojon i yec' ti' pasibal q'uin. Tsa' tiliyon lojon cha'an mic ch'ujutesan lojon, che'ob. <sup>3</sup> Jini yumɔl Herodes che' bɔ tsi' yubi, tsi' mele i pusic'al yic'ot pejtelel winicob x'ixicob ti Jerusalén. <sup>4</sup> Che' bɔ tsi' tempa pejtelel ñuc bɔ motomajob yic'ot sts'ijbayajob, tsi' c'ajtibeyob baqui mi caj i yilan pañimil jini Cristo. <sup>5</sup> Tsi' jac'beyob: Ya' ti Belén ti Judea. Come che'ɔch ts'ijbubil i cha'an x'alt'an: <sup>6</sup> “Jixcu jatetla añet bɔ la ti Belén ya' ti' lumal Judá, mach yoque ch'o'ch'o'queticla ti' tojlel i yumob Judá. Come ti la' tojlel mi' caj ti loq'uel juntiquil yumɔl mu' bɔ caj i cantan israelob c cha'año' bɔ”.

<sup>7</sup> Jini Herodes mucul jach tsi' pɔɔɔ tilel jini winicob año' bɔ cabɔl i ña'tɔbal. Tsi' c'ajtibeyob jinto tsi' na'ta baqui ora tsa' tsictiyi jini ec'. <sup>8</sup> Tsi' chocoyob majlel ti Belén. Tsi' yɔɔɔ: Cucula. Wersa sajcanla jini alɔl. Che' mi la' taj, yom mi la' cha' tilel la' subeñon cha'an mic majlel c ch'ujutesan ja'el, che'en Herodes. <sup>9</sup> Che' bɔ tsa' ujt i yubiñob i t'an tsa' majliyob. Awilan, jini ec' tsa' bɔ i q'ueleyob ti' pasibal q'uin tsi' cha'le xɔmbal majlel ti' wutob. Tsi' cɔɔɔ i xɔmbal ec' ya' ti' chañelal ba'an jini alɔl. <sup>10</sup> Che' bɔ tsi' q'ueleyob jini ec', c'ax tijicña jax i pusic'al tsi' yubiyob. <sup>11</sup> Che' bɔ tsa' caji i yochelob ti otot, tsi' q'ueleyob alɔl yic'ot María i ña'. Tsi' ñocchocoyob i bɔ. Tsi' ch'ujutesayob. Tsi' jamɔyob caxate'. Tsi' yɔq'ueyob i majtan: oro, yic'ot xojocña bɔ pom, yic'ot mirra. <sup>12</sup> Subebilobix jini winicob ti' ñajal cha'an ma'anic mi' chɔn ñumelob ba'an Herodes, tsa' sujtiyob majlel ti' lumal ti yambɔ bij.

*Tsa' tsɔnsantiyob alɔlob*  
(Lc. 2.39-40)

<sup>13</sup> Che' sujtemobix jini winicob, awilan, tsa' tsictiyi i yángel lac Yum ti' ñajal José. Jini ángel tsi' yɔɔɔ: Ch'ojyen. Pɔɔɔ majlel jini alɔl yic'ot i ña'. Puts'en ti Egipto. Cɔlejen ya'i jinto mic subeñet, come Herodes mi caj i sajcan alɔl cha'an mi' tsɔnsan, che'en. <sup>14</sup> Tsa' ch'ojyi José. Tsi' pɔɔɔ majlel alɔl yic'ot i ña' ti ac'ɔlel. Tsa' majli ti Egipto. <sup>15</sup> Ya' i tsa' cɔle jinto tsa' chɔmi Herodes. Che'ɔch tsa' ujt cha'an mi' ts'actiyel i t'an lac Yum tsa' bɔ i yɔɔɔ ti' yej x'alt'an: “Tsac pɔɔɔ loq'uel calobil ti Egipto”, che'en.

<sup>16</sup> Tsa' caji ti cabɔl mich'ajel jini Herodes che' bɔ tsi' ña'ta tsa'ix lotinti cha'an jini winicob año' bɔ cabɔl i ña'tɔbal. Tsi' yɔc'ɔ mandar cha'an mi' tsɔnsantelob pejtelel alɔ ch'itoñob maxto bɔ ts'ɔɔɔlic cha'p'ejl i jabilel ya' bɔ año' ti Belén yic'ot ti' joytilel. Ña'tɔbilix i cha'an Herodes jayp'ejl i jabilel jini alɔl, come tsa' subenti cha'an jini winicob cabɔl bɔ i ña'tɔbal. <sup>17</sup> Che' jini tsa' ts'actiyi i t'an jini x'alt'an Jeremías tsa' bɔ i yɔɔɔ: <sup>18</sup> “Tsa' ubinti c'am bɔ t'an ya' ti Ramá, cabɔl uq'uel yic'ot we'ecña bɔ uq'uel. xRaquel woli' chɔn uc'tan i yalobilob. Ma'anic tsi' jac'ɔ i ñɔch'chocontel i pusic'al come tsa' jiliyob i yalobil”. Che' tsi' yɔɔɔ jini x'alt'an.

<sup>19</sup> Che' bɔ tsa' chɔmi Herodes, awilan ya' ti Egipto tsa' tsictiyi i yángel lac Yum ti' ñajal José. <sup>20</sup> Tsi' yɔɔɔ: Ch'ojyen. Pɔɔɔ majlel jini alɔl yic'ot i ña'. Cucu ti' lumal Israel come chɔmeñobix jini yomo' bɔ i tsɔnsan alɔl, che'en. <sup>21</sup> Jini tsa' ch'ojyi. Tsi' pɔɔɔ majlel alɔl yic'ot i ña'. Ya' tsa' c'oti ti' lumal Israel. <sup>22</sup> José tsi' bɔc'ña majlel ya' ti Judea, come tsi' yubi woli' ti yumɔntel Arquelao i yalobil Herodes. Jini Arquelao tsi' ch'ɔmbe i ye'tel i tat. Jini cha'an tsa' majli ti' lumal Galilea che' bajche' subebilix ti' ñajal. <sup>23</sup> Tsa' c'oti ti chumtɔl ti jump'ejl tejclum i c'aba' Nazaret cha'an mi' ts'actiyel i t'an jini x'altaño'ob: “Mi caj i sujbel ti nazareno, che'ob”.

### 3

*I subal Juan tsa' bɔ i yɔc'ɔ ch'ɔmja'*  
(Mr. 1.1-8; Lc. 3.1-9, 15-17; Jn. 1.19-28)

<sup>1</sup> Ti jim bɔ ora tsa' tili Juan tsa' bɔ i yɔc'ɔ ch'ɔmja'. Woli' cha'len subt'an ti jochol bɔ lum ti Judea. <sup>2</sup> Tsi' yɔɔɔ: Cɔɔɔɔ la' mul come lac'alix i yumantel jini am bɔ ti panchan,

che'en. <sup>3</sup> Come jiñlach jini Juan tsa' bλ tajle ti' t'an jini x'alt'an Isaías che' bλ tsi' yλλ: "I t'an juntiquil winic mu' bλ i cha'len c'am bλ t'an ti jochol bλ lum: Chajpanla i bijlel lac Yum. Pλtala majlel mucubij i cha'an", che'en. <sup>4</sup> Jini Juan λpλλ i cha'an i pλchlel camello. An i cajchiñac' melbil bλ ti pλchi. Juan tsi' c'uxu sajc' yic'ot te'lechab. <sup>5</sup> Tsa' loq'uiyob tilel ba'an Juan jini ch'oyolo' bλ ti Jerusalén yic'ot ti pejtelel Judea yic'ot ti joytilel Jordán ja'. <sup>6</sup> Juan tsi' yλq'ueyob ch'λmja' ya' ti Jordán ja'. Jini winicob x'ixicob tsi' subuyob i mul.

<sup>7</sup> Che' bλ tsi' q'uele woli' tilelob cabλ fariseojob yic'ot saduceojob cha'an mi' ch'λmob ja', Juan tsi' subeyob: I yalobiletla xc'λñλñej. ¿Majqui tsi' subeyetla cha'an mi' la' puts'tan jini tojmulil mu' bλ i tilel? <sup>8</sup> Melela toj bλ la' melbal mi' woli' la' cλy la' mul. <sup>9</sup> Mach mi' la' wλλ ti la' pusic'al: "C tat lojon jiñlach Abraham", che'etla. Come mic subeñetla, Dios mi' mejlel i pλntesan jini xajlel tac ti' yalobilob Abraham. <sup>10</sup> Wλle ac'bil hacha ti' yebal te'. Mi' sejq'uel pejtelel jini te' mach bλ anic mi' yλc' wen bλ i wut. Mi' chojq'uel ti' c'ajc. <sup>11</sup> Joñon mi' cλq'ueñetla ch'λmja' cha'an mi' la' cλy la' mul. Tal to tic pat ñumen p'λtlλ bλ. Joñon mach yoque ñuconic cha'an mic yebeñ majlel i xλñλb. Jiñlach mu' bλ caj i yλq'ueñetla la' ch'λm Ch'ujul bλ Espíritu yic'ot c'ajc. <sup>12</sup> An i wejλjib ti' c'λb. Mi' wen wejlan i yajñib trigo. Mi' lot jini trigo ti' yotlel. Mi' caj i pulben i sujl ti' c'ajc mach bλ yujilic yajpel. Che' tsi' yλλλ Juan.

*Tsi' ch'λmλ ja' Jesús*

*(Mr. 1.9-11; Lc. 3.21-22)*

<sup>13</sup> Tsa' loq'ui tilel Jesús ti Galilea. Tsa' c'oti ti Jordán ja' ba'an Juan cha'an mi' ch'λm ja' ti' c'λb Juan. <sup>14</sup> Juan tsi' ñopo i tic'. Tsi' yλλ: Yom ma' wλq'ueñon ch'λmja' jatet. ¿Mu' ba a tilel a ch'λm ja' ba' añon? che'en. <sup>15</sup> Jesús tsi' sube Juan: La' aq'uenticon ch'λmja' wλle. Come che' yom mi' lac cha'len cha'an mi' lac ts'λctesan pejtelel chuqui toj, che'en. Tsi' jac'λ i yλq'uen che' bajche' tsi' yλλ. <sup>16</sup> Che' bλ tsa'ix i ch'λmλ ja' Jesús tsa' loq'ui ti ja'. Awilan, tsa' cajli panchan. Tsi' q'uele i yEspíritu Dios woli' jubel tilel che' bajche' x'ujcuts. Tsa' t'uchle ti Jesús. <sup>17</sup> Awilan, tsa' loq'ui tilel t'an ti panchan. Tsi' yλλ: Jiñlach Calobil mu' bλ j c'uxbin. Wen uts'at mij q'uel, che'en.

#### 4

*I yilλbentel i pusic'al Jesús*

*(Mr. 1.12-13; Lc. 4.1-13)*

<sup>1</sup> Jini Espíritu tsi' pλyλ majlel Jesús ti colem bλ i tiquiñal lum cha'an mi' yilλbentel i pusic'al ti xiba. <sup>2</sup> Ma'anic chuqui tsi' c'uxu cha'c'al q'uin cha'c'al ac'λlel. Tsa' caji i yubin wi'ñal. <sup>3</sup> Tsa' tili jini xpλy mulil ya' ba'an Jesús. Tsi' sube: Mi i Yalobilet Dios, suben jini xajlel tac cha'an mi' pλntλyel ti waj, che'en. <sup>4</sup> Jesús tsi' sube: Ts'ijbubil: "Mach cuxulobic winicob x'ixicob cha'an jach waj pero ti jujump'ejl t'an mu' bλ i loq'uel ti' yej Dios", che'en. <sup>5</sup> Jini xiba tsa' caji i pλy majlel Jesús ti ch'ujul bλ tejclum. Ya' tsi' pλyλ ti wa'tλλ ti' pam i jol Templo. <sup>6</sup> Tsi' sube: Mi i Yalobilet Dios, choco jubel a bλ come ts'ijbubil: "Mi caj i subeñob i yáñgelob cha'an mi' cλntañet. Mi caj i chuquet ti' c'λb, ame a jats' a woc ti xajlel", che'en. <sup>7</sup> Jesús tsi' yλλ: Ts'ijbubil ja'el: "Mach yomic ma' wilλben i pusic'al a Yum Dios", che'en.

<sup>8</sup> Ti wi'il jini xiba tsi' pλyλ majlel ti wen chan bλ wits. Tsi' laj pλsbe pejtelel i yumλntel tac jini yumλlob ti pañimil yic'ot i ñuclel. <sup>9</sup> Tsi' sube: Muq'uic a ñocchocon a bλ a ch'ujutesañon, mi' cλq'ueñet ti pejtelel, che'en. <sup>10</sup> Jesús tsi' sube: Cucu, Satanás, come ts'ijbubil: "Yom ma' ch'ujutesan a Yum Dios. Cojach jini yom ma' yuman", che'en. <sup>11</sup> Jini xiba tsi' cλyλ Jesús. Awilan, tsa' tili áñgelob i coltañob Jesús.

*I tejchibal i ye'tel Jesús wλ' ti pañimil*

*(Mr. 1.14-20; Lc. 4.14-15; 5.1-11; 6.17-19)*

<sup>12</sup> Che' bλ tsi' yubi ya'an Juan ti majquibλλ, Jesús tsa' majli ti Galilea. <sup>13</sup> Che' bλ tsa' loq'ui ti Nazaret tsa' majli ti chumtλλ ti Capernaum am bλ ti' ti' colem ñajb lac'λλ ti

Zabulón yic'ot ti Neftalí. <sup>14</sup> Che' jini tsa' ts'actiyi jini tsa' bɔ i yɔɔɔ jini x'alt'an Isaías: <sup>15</sup> “Jini winicob x'ixicob año' bɔ ti lumal Zabulón, yic'ot ya' ti lumal Neftalí, yic'ot ya' ti' ti' colem ñajb, yic'ot ya' ti junwejl Jordán ja', yic'ot ti Galilea i lumal gentilob, <sup>16</sup> jini winicob x'ixicob año' bɔ ti ic'ch'ipan bɔ pañimil tsi' q'ueleyob colem bɔ i saclel pañimil. Tsa' caji ti tilel i saclel pañimil ba'an jini año' bɔ ti ac'alel woli bɔ i chamelob”, che'en. <sup>17</sup> Ti jim bɔ ora tsa' caji ti subt'an Jesús. Tsi' yɔɔɔ: Cɔyɔɔx la' mul come lac'alix i yumantel jini am bɔ ti panchan, che'en.

<sup>18</sup> Che' woli ti xɔmbal ti' ti' ñajb i c'aba' Galilea, Jesús tsi' q'uele cha'tiquil winicob, Simón am bɔ i cha'chajplel i c'aba' Pedro, yic'ot i yijts'in Simón i c'aba' Andrés. Woli' chocob ochel i chimo'chɔy ya' ti ñajb, come xchuc chɔyob. <sup>19</sup> Tsi' subeyob: La'la tsajcañon. Mi caj c meletla ti xchuc winicob, che'en. <sup>20</sup> Tsi' bac' cɔyɔyob i chimo'chɔy. Tsi' tsajcayob majlel Jesús. <sup>21</sup> Che' bɔ woli to i ts'ita' xɔn majlel Jesús, tsi' q'uele yambɔ cha'tiquilob, Jacobo i yalobil Zebedeo, yic'ot i yijts'in Jacobo i c'aba' Juan. Ya' año' ti barco yic'ot i tat i c'aba' Zebedeo. Woli' cha' ts'isob i chimo'chɔy. Jesús tsi' pɔyɔyob. <sup>22</sup> Tsi' bac' cɔyɔyob i tat yic'ot jini barco. Tsi' tsajcayob majlel. <sup>23</sup> Jesús tsa' ñumi majlel ti pejtelel Galilea. Tsi' cha'le cantesa ti' sinagoga tac judíojob. Tsi' subu jini wen t'an cha'an i yumantel Dios. Tsi' lu' lajmesa pejtelel c'amajel yic'ot chamel tsa' bɔ i yubiyob winicob x'ixicob. <sup>24</sup> Ya' ti pejtelel Siria tsa' caji i yubiñob ñuc bɔ i melbal Jesús. Tsi' pɔyɔyob tilel pejtelel xc'amajelob woli bɔ i yubiñob leco tac bɔ i chamel, yic'ot cabɔ i wocol yic'ot jini am bɔ i xibajlel yic'ot juquin chamel, yic'ot jini mach bɔ año'bic i c'ajñibal i yoc i c'ab. Tsi' lu' lajmesayob. <sup>25</sup> Tsi' tsajcayob majlel Jesús cabɔ winicob x'ixicob ch'oyolo' bɔ ti Galilea, ti Decápolis, ti Jerusalén, ti Judea yic'ot jini ch'oyolo' bɔ ti junwejl Jordán ja'.

## 5

I cantesa Jesús ti bujtɔl: Jini am bɔ i tijicñayel  
(Lc. 6.20-23)

<sup>1</sup> Che' bɔ tsi' q'uele tempabilo' bɔ winicob x'ixicob, Jesús tsa' letsi majlel ti bujtɔl. Che' buchulix Jesús, tsa' tiliyob xcant'año' i cha'an ba'an. <sup>2</sup> Tsa' caji ti t'an. Tsa' caji i cantesaño'. Tsi' subeyob:

<sup>3</sup> Tijicña jini mu' bɔ i ña'taño' ma'anic i bajñel wenlel ti' pusic'al, come i cha'año' i yumantel jini am bɔ ti panchan.

<sup>4</sup> Tijicñayob jini woliyo' bɔ ti uq'uel, come muq'uix i ñuq'uesɔbentelob i pusic'al.

<sup>5</sup> Tijicñayob jini pec' bɔ mi' melob i bɔ, come mi caj i yɔq'uentelob pañimil.

<sup>6</sup> Tijicñayob jini año' bɔ i wi'ñal i pusic'al yic'ot i tiquin ti' cha'an chuqui toj, come mi caj i bujt'esantelob i pusic'al.

<sup>7</sup> Tijicñayob mu' bɔ i cha'leño' p'untaya, come mi caj i p'untantelob.

<sup>8</sup> Tijicñayob jini sac bɔ i pusic'al, come mi caj i q'uelob Dios.

<sup>9</sup> Tijicñayob jini mu' bɔ i ñach'chocoño' xleto, come mi caj i sujbelob ti' yalobil Dios.

<sup>10</sup> Tijicñayob jini mu' bɔ i tic'lantelob cha'an chuqui toj, come i cha'año' i yumantel jini am bɔ ti panchan.

<sup>11</sup> Tijicñayetla che' mi' ts'a'leñetla winicob che' mi' tic'lañetla, che' mi' pɔq'uetla ti jujunchajp jontolil cha'an tsa' la' ñopoyon.

<sup>12</sup> La' ñuc'ac la' pusic'al. Melela ti tijicña la' pusic'al, come ñuc la' chobejtɔbal ti panchan, come che' ja'el tsi' tic'layob x'alt'año' wajali.

I yɔts'mil pañimil  
(Mr. 9.50; Lc. 14.34-35)

<sup>13</sup> Jatetla i yɔts'miletla pañimil. Mi tsa' sajti i tsajel ats'am, ¿bajche' mi caj i cha' tsaj'esantel? Ma'anix i c'ajñibal. Mi lac choc ba' mi' t'uchtaño' majlel winicob. <sup>14</sup> Jatetla i sacleletla pañimil. Mach mejlic ti majquel tejclum wa'chocobil bɔ ti' jol wits. <sup>15</sup> Che' mi lac tsuc' candil ma'anic mi lac ñup' ti chiquib. Mi lac joc'chocon ti' joc'lib cha'an mi' pasbeño' i saclel pejtelel año' bɔ ti' mal otot. <sup>16</sup> Che' yom mi la' pasbeño' winicob

x'ixicob la' saclel yic'ot wen bλ la' we'tel. Che' mi' q'uelob mi caj i tsictesañob i ñuclel la' Tat am bλ ti panchan.

*I cλntesa Jesús cha'an jini mandar*

<sup>17</sup> Mach mi la' wλl ti la' pusic'al tsa' tiliyon cha'an mic jisan ts'ijbubil bλ mandar yic'ot i t'an x'alt'añob. Ma'anic tsa' tiliyon cha'an mic jisan. Tsa' tiliyon cha'an mic ts'actesan i sujmllel. <sup>18</sup> Come isujm mic subeñetla, mach mejlic ti sujcuntel loq'uel mi jump'ejlic jota mi jump'ejlic punto ti jini mandar c'λlλl ti' jilibal pañimil yic'ot panchan, c'λlλl jinto mi' ts'actiyel pejtelel i subal. <sup>19</sup> Jini cha'an mi an majch mi' ñusan jump'ejl ch'o'ch'oc bλ mandar, mi tsi' cλntesa winicob cha'an mi' ñusañob ja'el, ma'anic mi caj i taj i ñuclel ti' yumλntel panchan. Pero jini mu' bλ i jac' jini mandar, mu' bλ i cλntesañob cha'an mi' jac'ob, mi caj i taj i ñuclel ti' yumλntel jini am bλ ti panchan. <sup>20</sup> Come mic subeñetla, mi mach ñumen tojic la' pusic'al bajche' sts'ijbayajob yic'ot fariseojob, ma'anic mi caj la' wochel ti' yumλntel jini am bλ ti panchan.

*I cλntesa Jesús cha'an tsλnsa  
(Lc. 12.57-59)*

<sup>21</sup> Tsa'ix la' wubi jini tsa' bλ subentiyob winicob ti wajali. Tsa' subentiyob: “Mach mi la' cha'len tsλnsa. Jini mu' bλ i cha'len tsλnsa mi caj i taj i mul ti' wut año' bλ i ye'tel”. <sup>22</sup> Pero joñon mic subeñetla, pejtél mu' bλ i mich'leñob i bλ mi caj i tajob i mul ti' wut año' bλ i ye'tel. Jini mu' bλ i wajlen i pi'λl, mi caj i taj i mul ti' wut año' bλ i ye'tel. Jini mu' bλ i suben sojqum i jol, mi caj i toj i mul ti' c'ajc. <sup>23</sup> Che' wola' wλq'uen i majtan Dios ti' yajñib, mi tsa' c'ajtiyi a cha'an an chuqui tsa' cha'le ti' contra a pi'λl, <sup>24</sup> cλyλ i majtan Dios ti' t'ejl i yajñib. Cucu, ñaxan mele a bλ a wic'ot a pi'λl. Ti wi'il la' aq'uen i majtan Dios ti' yajñib. <sup>25</sup> Yom ma' bλc' pejcan ti uts'at jini woli bλ i contrajñet che' wola' majlel ba'an melobλjλl ame cajic i yλq'uet ti' c'λb xmel mulil. Jini xmel mulil mi caj i yλq'uet ti' c'λb xcλnta cárcel. Mi caj a wochel ti' mλjquibλl. <sup>26</sup> Isujm mic subeñet ma'anic mi caj a loq'uel ya' i jinto ma' toj. Ma'anic mi caj a cλybentel mi jump'ejlic centavo.

*I cλntesa Jesús cha'an ts'i'lel*

<sup>27</sup> Tsa'ix la' wubi tsa' bλ ajli: “Mach ma' cha'len ts'i'lel”. <sup>28</sup> Pero joñon mic subeñetla, majqui jach mi' q'uel x'ixic ti' colosojlel i pusic'al tsa'ix i cha'le ts'i'lel ti' pusic'al yic'ot. <sup>29</sup> Mi woli' yλsañet ti mulil jini a wut am bλ ti a ñoj, loc'san. Choco. Uts'at mi tsa' sajti jump'ejl a wut. Mach uts'atic mi tsa' chojquiyet ti' c'ajc che' ts'λcλl a bλc'tal. <sup>30</sup> Mi woli' yλsañet ti mulil a c'λb am bλ ti a ñoj, tsepe loq'uel. Choco. Uts'at mi tsa' sajti a c'λb. Mach uts'atic mi tsa' chojquiyet ti' c'ajc che' ts'λcλl a bλc'tal.

*I cλntesa Jesús cha'an che' mi' cλy i yijñam winic  
(Mt. 19.9; Mr. 10.11-12; Lc. 16.18)*

<sup>31</sup> Tsa' ajli ja'el: “Che' an majqui yom i cλy i yijñam, la' i yλq'uen i juñilel cha'an tsiquil cλybilix i cha'an”. <sup>32</sup> Pero joñon mic subeñetla majqui jach mi' to'o cλy i yijñam che' ma'anic tsi' cha'le ts'i'lel yic'ot yambλ winic, woli' bajñel ac' i yijñam ti ts'i'lel. Che' ja'el, majqui mi' pλy cλybil bλ x'ixic cha'an i yijñam woli' cha'len ts'i'lel yic'ot.

*Che' mi' wa'chocon i t'an winic*

<sup>33</sup> Tsa'ix la' wubi chuqui tsa' subenti winicob ti wajali: “Mach ma' lon tajben i c'aba' Dios cha'an ma' wa'chocon a t'an. Mele ti ts'λcλl chuqui ma' wλl ti' tojlel Dios”. <sup>34</sup> Pero joñon mic subeñetla mach yomic ma' lon wa'chocon a t'an. Mach ma' lon taj ti t'an panchan come jiñlch i buchlib Dios. <sup>35</sup> Mach ma' lon taj ti t'an pañimil come jiñlch i yajñib i yoc Dios, mi i c'aba'ic Jerusalén come i tejclumλch jini ñuc bλ yumλl. <sup>36</sup> Che' ja'el mach ma' lon taj ti t'an a jol cha'an ma' wa'chocon a t'an, come mach mejlic ma' sλq'uesan ma' wiq'uesan mi junt'ujmic. <sup>37</sup> Che' ma' cha'len t'an, mi isujmλch, “isujm cu”, che'et. Che' mach isujmic, “mach isujmic”, che'et. Mi tsa' wλlλ yambλ t'an cha'an ma' wa'chocon, ch'oyolch ti jontolil.



*I c*Antesa Jesús cha'an i q'uextantel jontolil

(Lc. 6.27-30)

<sup>38</sup> Tsa'ix la' wubi tsa' bλ ajli: “Wutλ i q'uexol wutλ, i bλquel ejλ i q'uexol i bλquel ejλ”. <sup>39</sup> Pero joñon mic subeñetla: Mach mi la' q'uextan jontolil. Che' an majqui mi' jats'et ti ñoj bλ a choj pλsben yambλ a choj. <sup>40</sup> Che' an majqui mi' pλyet ba'an am bλ i ye'tel cha'an mi' chilbeñet a bujc, aq'uen a chaqueta ja'el. <sup>41</sup> Mi an majqui mi' wersa pλyet ti cuchijel jump'ejl legua, cucu a wic'ot cha'p'ejl legua. <sup>42</sup> Aq'uen chuqui mi' c'ajtibeñet. Che' an chuqui mi' c'ajtibeñet ti majan, mach ma' to'o ac' ti sujtel.

*Mi laj c'uxbin laj contrajob*

(Lc. 6.32-36)

<sup>43</sup> Tsa'ix la' wubi tsa' bλ ajli: “C'uxbin a pi'llob, ts'a'len a contra”. <sup>44</sup> Pero joñon mic subeñetla: C'uxbin la' contrajob. Tajala ti oración jini mu' bλ i contrajñetla yic'ot jini mu' bλ i tic'lañetla. <sup>45</sup> Che' jini mi' tsictiyel i yalobiletla la' Tat am bλ ti panchan. Come Dios woli' chλn ac' ti pasel q'uin ti' tojlel jini tojo' bλ i pusic'al yic'ot jontolo' bλ ja'el. Che' ja'el woli' chλn chocbeñob tilel ja'al jini tojo' bλ i pusic'al yic'ot jontolo' bλ. <sup>46</sup> Come mi jini jach c'ux woli la' wubin jini c'ux bλ mi' yubiñetla, ¿uts'at ba ma' q'uejlel che' jini? ¿Mach ba che'ic mi' melob xch'λm tojoñelob ja'el? <sup>47</sup> Mi jini jach mi la' wλq'uen cortesia la' wermanojob, ¿ñumen toj ba mi la' mel bajche' yaño' bλ? ¿Mach ba che'ic mi' cha'leñob gentilob ja'el? <sup>48</sup> Jini cha'an yom ts'λcλ i yutsllel la' pusic'al che' bajche' ts'λcλ i yutsllel i pusic'al la' Tat am bλ ti panchan.

## 6

*Bajche' mi' yλq'uentel chubλ'añλ p'ump'uño' bλ*

<sup>1</sup> Chλcλ q'uele la' bλ cha'an mi la' mel chuqui toj, pero mach cojic jach ti' wut la' pi'llob cha'an mi' q'ueletla, come che' jini ma'anic mi' yλq'ueñetla la' chobejtλbal la' Tat am bλ ti panchan. <sup>2</sup> Che' mi la' wλq'uen la' chubλ'an p'ump'uño' bλ, mach mi la' wλc' ti wustλ majlel trompeta ti' tojel la' wut che' bajche' mi' cha'leñob ti sinagoga tac yic'ot ti calle tac jini cha'p'ejax bλ i pusic'al cha'an mi' q'uejlelob ti ñuc ti' wut winicob x'ixicob. Isujm mic subeñetla tsa'ix i tajayob i chobejtλbal. <sup>3</sup> Che' ma' wλq'uen a chubλ'an p'ump'uño' bλ, mach ma' wλc' ti q'uejlel jini woli bλ a wλc'. <sup>4</sup> Ti mucul yom ma' wλc' a chubλ'an. Jini a Tat woli bλ i q'uel pejtelel mucul tac bλ mi caj i yλq'ueñet a chobejtλbal ti jamλ.

*I c*Antesa Jesús cha'an oración

(Lc. 11.2-4)

<sup>5</sup> Che' ma' cha'len oración, mach a cha'len che' bajche' jini cha'chajp jax bλ i pusic'al mu' bλ i mulan i cha'leñob oración che' wa'alob ti sinagoga tac yic'ot ti' xujc calle cha'an mi' q'uejlelob. Isujm mic subeñetla tsa'ix i tajayob i chobejtλbal. <sup>6</sup> Pero jatet, che' ma' cha'len oración, ochen ti' mal a wotot. Mλcλ i ti' a wotot. Pejcan a Tat am bλ ti mucul. Jini a Tat woli bλ i q'uel pejtelel mucul tac bλ mi caj i yλq'ueñet a chobejtλbal ti jamλ. <sup>7</sup> Che' mi la' cha'len oración, mach mi la' chλn taj lajal bλ t'an cha'an ma' tam'esan a woración che' bajche' mi' cha'leñob gentilob. Mi' lon ña'tañob mi' yubintel i yoración cha'an cabλ i t'an. <sup>8</sup> Mach mi la' cha'len lajal bajche' jini gentilob, come yujil la' Tat chuqui anto yom la' cha'an che' maxto anic tsa' la' c'ajtibe.

<sup>9</sup> Cha'lenla oración che' bajche' jini: C Tat lojon añet bλ ti panchan, la' ch'ujutesantc a c'aba'. <sup>10</sup> La' tilic a yumλntel. La' mejlic chuqui a wom ti pañimil che' bajche' ti panchan. <sup>11</sup> Aq'ueñon lojon c waj cha'an ili q'uin. <sup>12</sup> Ñusλbeñon lojon c mul che' bajche' mic ñusλbeñob i mul c pi'llob lojon. <sup>13</sup> Mach ma' wλc'on lojon ba' mic pλjyel lojon ti mulil. Cλntañon lojon ame yajlicon lojon ti jontolil. Come a cha'añλch a yumλntel yic'ot a p'λtλlel yic'ot a ñucllel ti pejtelel ora. Amén. Che' yom mi la' mel oración. <sup>14</sup> Come mi woli la' ñusλben i mul la' pi'llob, la' Tat ti panchan mi' ñusλbeñetla la' mul. <sup>15</sup> Pero mi mach mi la' ñusλbeñob i mul la' pi'llob, ma'anic mi' ñusλbeñetla la' mul la' Tat ja'el.

*I c*Antesa Jesús cha'an ch'ajb

<sup>16</sup> Che' ja'el che' woliyetla ti ch'ajb, mach mi la' mel ti ch'ijiyem la' wut che' bajche' jini cha'chajp jax bλ i pusic'al. Leco mi' melob i wut cha'an mi' q'uejlelob che' woliyob ti ch'ajb. Isujm mic subeñetla, tsa'ix i tajayob i chobejtλbal. <sup>17</sup> Pero jatet, che' woliyet ti ch'ajb boño a jol. Poco a wut. <sup>18</sup> Che' jini ma'anic mi' tsictiyel ti' wut winicob x'ixicob mi woliyet ti ch'ajb. Pero mi' tsictiyel ti' wut a Tat am bλ ti mucul. Jini a Tat, mu' bλ i q'uel pejtelel mucul tac bλ, mi caj i yλq'ueñet a chobejtλbal ti jamλl.

*Chubλ'añλl ti panchan*  
(Lc. 12.32-34)

<sup>19</sup> Mach mi la' tempan la' chubλ'an ti pañimil ba' mi' jisan motso', ba' mi' caj ti ta', ba' mi' yochelelob xujch' i xujch'iñob loq'uel. <sup>20</sup> Tempan la' chubλ'an ti panchan ba' ma'anic mi' jisan motso', ba' ma'anic mi' caj ti ta', ba' ma'anic mi' yochelelob xujch' i xujch'iñob loq'uel. <sup>21</sup> Baqui jach tempλbil la' chubλ'an, mi la' teñe ac' ti la' pusic'al.

*Lámpara cha'an lac bλc'tal*  
(Lc. 11.33-36)

<sup>22</sup> Jini lac wut lámparajλch cha'an lac bλc'tal. Mi weñλch la' wut, mi la' wen q'uel i sλclel pañimil. <sup>23</sup> Mi mach wenic la' wut, añet jach la ti ac'λlel. Mi i'ic' jax mi la' q'uel i sλclel pañimil, añetla ti ic'yoch'an bλ pañimil.

*Dios yic'ot chubλ'añλl*  
(Lc. 16.13;12.22-31)

<sup>24</sup> Ma'anic x'e'tel mu' bλ mejlel i yuman cha'tiquil yumλl. Mi' ts'a'len juntiquil yumλl, mi' c'uxbin yambλ. Mi' jac'ben i t'an juntiquil, mi' ñusλben i t'an yambλ. Mach mejlic la' yuman Dios che' woli la' yuman chubλ'añλl.

<sup>25</sup> Jini cha'an mic subeñetla mach mi la' mel la' pusic'al cha'an la' cuxtlalel wλ' ti pañimil, mi cha'an chuqui mi la' c'ux, mi cha'an chuqui mi la' jap, mi cha'an chuqui mi la' xoj. ¿Mach ba ñumenic i c'λjñibal la' cuxtlalel bajche' i bλ la' ñλc'? ¿Mach ba ñumenic i c'λjñibal la' bλc'tal bajche' la' pislel? <sup>26</sup> Q'uelela jini te'lemut. Ma'anic mi' cha'len pac' mi c'ajbal. Ma'anic mi' tempan i buc'bal ti' yotlel. La' Tat ti panchan mi' yλq'uen i buc'bal te'lemut. ¿Mach ba ñumenic la' c'λjñibal bajche' te'lemut? <sup>27</sup> ¿Majqui mi' mejlel ti coel mi junxuc'ublayem cha'an ti cabλl mel pusic'al?

<sup>28</sup> ¿Chucoch mi la' mel la' pusic'al cha'an la' pislel? Ña'tanla bajche' mi' coel jini sλsλc bλ i nich pimel am bλ ti jambil. Ma'anic mi' cha'len e'tel mi ñoq'uijel. <sup>29</sup> Pero mic subeñetla, mach yoque i t'ojolic i pislel Salomón ti pejtelel i ñucllel bajche' jini sλsλc bλ i nich pimel. <sup>30</sup> I t'ojol jax mi' mel pimel Dios, jini pimel cuxul bλ wλle mu' bλ i chojquel ti c'ajc ti yjc'λlal. Mi che'λch mi' mel, ¿mach ba muq'ueñetla chuqui mi la' xoj jatetla mach bλ anic mi la' ñop ti pejtelel la' pusic'al? <sup>31</sup> Jini cha'an mach mi la' mel la' pusic'al. Mach mi la' wλl: “¿Chuqui mi caj laj c'ux? ¿Chuqui mi caj lac jap? ¿Chuqui mi caj lac xoj?” Mach che'ic yom mi la' wλl. <sup>32</sup> Come pejtelel ili tac mi' sλclañob gentilob. Come la' Tat ti panchan yujil pejtelel chuqui tac yom la' cha'an. <sup>33</sup> Ñaxan sajcanla i yumλntel Dios yic'ot i tojel. Che' jini mi caj la' wλq'uentel pejtelel chuqui tac anto yom la' cha'an. <sup>34</sup> Mach mi la' mel la' pusic'al cha'an jini mu' to bλ i yujtel ijc'λl. Ya'to tsiquil chuqui mi' yujtel ijc'λl. Jasλl jach mi lac ña'tan ili wocol am bλ wλle.

## 7

*Che' an majch mi' lon al ti' pusic'al an i mul i pi'λlob*  
(Lc. 6.37-38, 41-42)

<sup>1</sup> Mach mi la' wλl ti la' pusic'al mi an i mul la' pi'λlob. Che' jini, ma'anic mi caj i yλlob ti' pusic'al mi an la' mul. <sup>2</sup> Come che' mi la' wλl ti la' pusic'al mi an i mul la' pi'λlob, mi caj i yλlob ti' pusic'al mi an la' mul. Che' bajche' mi la' p'isben winicob, che'λch mi caj la' wλq'uentel ja'el. <sup>3</sup> ¿Chucoch ma' q'uel ya wistλl sajte' am bλ ti' wut a pi'λl, pero ma'anic ma' q'uel cucujl am bλ ti a wut? <sup>4</sup> ¿Bajche' mi mejlel a suben a pi'λl: “La' c loc'san sajte'

ti a wut”, che'et, pero awilan an cucujl ti a wut? <sup>5</sup> Jatet cha'chajp jax bɫ a pusic'al, ñaxan loc'san jini cucujl am bɫ ti a wut. Ti wi'il mi mejlel a wen q'uel cha'an ma' loc'san jini sajte' am bɫ ti' wut a pi'ɫ. <sup>6</sup> Mach mi la' wɫq'uen ts'i' chuqui tac ch'ujul. Mach mi la' wejtuben chitam la' perla tac ame mi' t'uchtan, ame mi' sutq'uin i bɫ i lowetla.

*C'ajtinla, sɫclanla, pejcanla*  
(Lc. 11.9-13;6.31)

<sup>7</sup> C'ajtinla. Mi caj la' wɫq'uentel. Sajcanla. Mi caj la' taj. Pejcanla i yum otot. Mi caj la' jambentel. <sup>8</sup> Come majqui jach mi' c'ajtin mi caj i yɫq'uentel. Jini mu' bɫ i sajcan mi' taj. Jini mu' bɫ i pejcan i yum otot mi caj i jambentel. <sup>9</sup> ¿Am ba juntiquil winic ti a tojlel mu' bɫ caj i yɫq'uen xajlel i yalobil mi tsi' c'ajtibe waj? <sup>10</sup> Mi tsi' c'ajtibe chɫy, ¿mu' ba i yɫq'uen lucum? <sup>11</sup> Anquese jontoletla la' wujil la' wɫq'uen la' walobilob chuqui uts'at. ¿Mach ba ñumenic yujil la' Tat am bɫ ti panchan? Mi' yɫq'ueñob chuqui uts'at jini mu' bɫ i c'ajtibeñob. <sup>12</sup> Melela chuqui uts'at ti' tojlel la' pi'ɫlob mi la' wom chuqui uts'at ti la' tojlel. Come jiñlch jini mandar yic'ot i subal jini x'alt'añob.

*Ch'o'ch'oc bɫ i ti' otot*  
(Lc. 13.24)

<sup>13</sup> Ochenla ti ch'o'ch'oc bɫ i ti', come colem i ti', ñuc i bijlel mu' bɫ i majlel ti tojmulil. Cabɫlob mi' yochelob ya'i. <sup>14</sup> Come ch'o'ch'oc i ti', ch'o'ch'oc i bijlel ba' mi la' taj la' cuxtɫel. Ts'ita' jax jini mu' bɫ i yochelob i taj i cuxtɫel.

*Ti' wut mi' cɫjñel te'*  
(Lc. 6.43-45; 13.25-27)

<sup>15</sup> Chɫɫɫ q'uele la' bɫ cha'an lot bɫ x'alt'añob mu' bɫ i tilelob ba' añetla lɫɫɫ i cha'añob i tsutsel tiñame' yilal, pero ti' pusic'al lajalob bajche' jontol bɫ bɫte'el ts'i'. <sup>16</sup> ¿Mu' ba i tujq'uel ts'usub ti ch'ixol, mi i wut te' i c'aba' higo ti ts'ɫbabol? Ti' wut jach mi la' cɫɫ lot bɫ x'alt'añob. <sup>17</sup> Che' jini, pejtelel uts'at bɫ te' mi' yɫc' uts'at bɫ i wut. Jini mach bɫ wenic bɫ te' mi' yɫc' leco tac bɫ i wut. <sup>18</sup> Mach mejlic i yɫc' leco bɫ i wut jini uts'at bɫ te'. Che' ja'el, ma'anic mi' yɫc' uts'at bɫ i wut jini te' mach bɫ wenic. <sup>19</sup> Pejtelel jini te' mach bɫ anic mi' yɫc' uts'at bɫ i wut mi' sejq'uel. Mi' chojq'uel ti c'ajc. <sup>20</sup> Che' jini, ti' wut jach mi la' cɫñob. <sup>21</sup> Mach ti pejtelobic mu' bɫ i pejcañob ti' yum mi caj i yochelob ti' yumɫntel jini am bɫ ti panchan. Jini jach mu' bɫ i melob bajche' yom c Tat ti panchan mi caj i yochelob. <sup>22</sup> Ti jini q'uin cabɫ mi caj i subeñob: “C Yum, c Yum, ¿mach ba anic tsac cha'le lojon subt'an ti a c'aba'? Ti a c'aba' tsac choco lojon loq'uel xibajob. Ti a c'aba' tsac cha'le lojon cabɫ ñuc bɫ c melbal”. Che' mi caj i yɫlob. <sup>23</sup> Che' jini mi caj c subeñob: “Mach j cɫñyeticla. Loq'uenla tic tojlel jatetla mu' bɫ la' cha'len jontolil”.

*Cha'p'ejl i c'ɫclib otot*  
(Lc. 6.46-49)

<sup>24</sup> Ti jujuntiquil mu' bɫ i yubibeñon c t'an, mu' bɫ i jac'beñon, lajalch bajche' winic am bɫ cabɫ i ña'tɫbal. Tsi' mele i yotot ti' pam xajlel. <sup>25</sup> Tsa' yajli ja'al. Tsa' tili but'ja'. Tsa' ñumi cabɫ ic'. Tsi' jats'ɫ jini otot. Pero ma'anic tsa' bujchi come wen wa'chocobil jini otot ti' pam xajlel. <sup>26</sup> Jini mu' bɫ i yubibeñon c t'an pero ma'anic mi' jac'beñon, lajalch bajche' winic mach bɫ anic i ña'tɫbal. Tsi' mele i yotot ti' pam ji'. <sup>27</sup> Tsa' yajli ja'al. Tsa' tili but'ja'. Tsa' ñumi cabɫ ic'. Tsi' jats'ɫ jini otot. Tsa' bujchi. Tsa' lu' jejmi. Che' tsi' yɫɫ Jesús. <sup>28</sup> Che' bɫ tsa' ujti i sub jini t'an Jesús, tsa' toj sajtiyob i pusic'al winicob x'ixicob cha'an i cɫntesɫbal. <sup>29</sup> Come yic'ot i p'ɫɫel i ye'tel tsi' cɫntesayob, mach che'ic bajche' sts'ijbayajob.

*Jesús tsi' lajmesa winic am bɫ leco bɫ tsoy*  
(Mr. 1.40-45; Lc. 5.12-16)

<sup>1</sup> Che' bɔ tsa' jubi tilel Jesús ti bujtɔl, tsa' caji i tsajcañob majlel cabɔl winicob x'ixicob. <sup>2</sup> Awilan, tsa' tili juntiquil winic am bɔ leco bɔ i tsoy. Tsi' ch'ujutesa Jesús. Tsi' yɔɔɔ: C Yum, mi a wom, mi mejlel a lajmesañon, che'en. <sup>3</sup> Jesús tsi' sɔts'ɔ i c'ɔb. Tsi' tɔɔɔ. Tsi' yɔɔɔ: Com cu. La' lajmiquet, che'en. Tsa' bɔc' lajmi leco bɔ i tsoy. <sup>4</sup> Jesús tsi' sube: Chɔɔɔ q'uele a bɔ. Mach ma' suben mi juntiquilic winic. Cucu pɔsɔ a bɔ ba'an motomaj. Aq'uen i majtan Dios che' bajche' tsi' yɔɔɔ Moisés ti mandar cha'an mi' q'uelob sɔq'uesɔbilet, che'en Jesús.

*Jesús tsi' lajmesa x'e'tel i cha'an jini am bɔ i ye'tel*  
(Lc. 7.1-10)

<sup>5</sup> Che' bɔ tsa' c'oti Jesús ti Capernaum, tsa' tili i yaj capitán jo'c'al soldadojob. Tsi' c'ajtibewocol t'an. <sup>6</sup> Tsi' yɔɔɔ: C Yum, ya' ñolol juntiquil x'e'tel c cha'an ti cotot. Ma'anic i c'ɔñibal i yoc i c'ɔb. Wen cabɔl woli' yubin wocol, che'en. <sup>7</sup> Jesús tsi' sube: Mic majlel c lajmesan, che'en. <sup>8</sup> Jini i yaj capitán jo'c'al soldadojob tsi' sube: C Yum, mach uts'aticon cha'an ma' wochel ti cotot. Jini jach yom ma' wɔc' a t'an. Che' jini mi' caj ti lajmel jini x'e'tel c cha'an. <sup>9</sup> Come joñon añon ti' wenta yambɔ winic. An tic wenta cabɔl soldadojob. Mic suben juntiquil: "Cucu", cho'on. Mi' majlel. Yambɔ mic suben: "La'", cho'on. Mi' tilel. Mic suben c winic: "Mele jini", cho'on. Mi' mel, che'en jini capitán. <sup>10</sup> Jesús uts'at tsi' yubibe i t'an jini capitán. Tsi' subeyob jini woli bɔ i tsajcañob majlel: Isujm mic subeñetla ma'anic ba' tsac taja ti pejtelel Israel mi juntiquilic winic mu' bɔ i ñopon bajche' jini. <sup>11</sup> Mic subeñetla, mi caj i tilelob cabɔl ch'oyolo' bɔ ti' pasibal q'uin yic'ot ti' bɔɔɔɔ q'uin. Ya' mi caj i buchtalob yic'ot Abraham yic'ot Isaac yic'ot Jacob ti' yumantel jini am bɔ ti panchan. <sup>12</sup> Jini tsa' bɔ pɔɔɔyob ti' yumantel Dios mach bɔ anic mi' yumañob Dios mi' caj ti chojquelob ochel ti ic'ch'ipan bɔ pañimil. Ya' mi' cajelob ti uq'uel yic'ot quech'ecña bɔ i bɔquel i yej, che'en Jesús. <sup>13</sup> Jesús tsi' sube i yaj capitán soldadojob: Cucux. La' aq'uentiquet che' bajche' tsa' ñopo ti a pusic'al, che'en. Ti jini jach bɔ ora tsa' lajmi jini x'e'tel i cha'an.

*Jesús tsi' lajmesa x'ixic bɔ i ñij'al Pedro*  
(Mr. 1.29-34; Lc. 4.38-41)

<sup>14</sup> Che' bɔ tsa' ochi Jesús ti' yotot Pedro, tsi' q'uele ya' ñolol x'ixic, i ñij'al Pedro. Woli' yubin c'ajc. <sup>15</sup> Tsi' tɔɔɔ i c'ɔb. Tsa' bɔc' lajmi c'ajc. Tsa' ch'ojyi. Tsa' caji i bɔc' we'sañob. <sup>16</sup> Che' yomix ic'an, tsi' pɔɔɔyob tilel ba'an Jesús cabɔl año' bɔ i xibɔɔɔ. Ti' t'an jach Jesús tsi' choco loq'uel jini xibajob. Tsi' lu' lajmesa xc'amɔɔɔ. <sup>17</sup> Che'ɔch tsa' ujtɔ cha'an mi' ts'actiyel i t'an jini x'alt'an Isaías tsa' bɔ i yɔɔɔ: "Jini tsi' ch'ɔɔɔ lac chɔɔɔ. Tsi' cuchu laj c'amɔɔɔ", che'en.

*Jini yomo' bɔ i tsajcan Jesús*  
(Lc. 9.57-62)

<sup>18</sup> Che' bɔ tsi' q'uele cabɔl winicob x'ixicob ti' joytilel, Jesús tsi' yɔq'ueyob mandar xcɔnt'añob cha'an mi' bajñel c'axelob ti junwejl ñajb. <sup>19</sup> Tsa' tili juntiquil sts'ijbaya. Tsi' sube: Maestro, mi caj c tsajcañet baqui jach ma' majlel, che'en. <sup>20</sup> Jesús tsi' sube: An i met wax. An i c'u' te'lemut, pero ma'anic ba' mi' ñoltɔl i Yalobil Winic cha'an mi' c'aj i yo, che'en. <sup>21</sup> Yambɔ xcɔnt'an tsi' sube: C Yum, ac'ɔyon ti ñaxan majlel c muc c tat, che'en. <sup>22</sup> Jesús tsi' sube: Tsajcañon. La' i mucob chɔmeño' bɔ jini chɔmeño' bɔ i pi'ɔlob, che'en.

*Jesús tsi' tiq'ui p'ɔɔɔ bɔ ic'*  
(Mr. 4.35-41; Lc. 8.22-25)

<sup>23</sup> Che' bɔ tsa' ochi Jesús ti barco, tsi' tsajcayob ochel xcɔnt'añob i cha'an. <sup>24</sup> Awilan, tsa' tili p'ɔɔɔ bɔ ic' ti ñajb. Tsa' caji i wec'ulan i bɔ ja' c'ɔɔɔ ti' pam barco. Wɔɔɔ Jesús. <sup>25</sup> Tsa' tiliyob xcɔnt'añob i cha'an cha'an mi' ñijcañob ch'ojyel. Tsi' yɔɔɔyob: C Yum, coltañon lojon, wolic jilel lojon, che'ob. <sup>26</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Chucoch woliyetla ti bɔq'uen, jatetla mach bɔ anic mi la' ñop ti pejtelel la' pusic'al? che'en. Tsa' ch'ojyi. Tsi'

tiq'ui jini ic' yic'ot ñajb. Ñach'acña tsa' lajmi. <sup>27</sup> Tsa' toj sajtiyob i pusic'al winicob. Tsi' yalalyob: ¿Majqui jini winic? Come jini ic' yic'ot ñajb mi' jac'ben i t'an, che'ob.

*Jini año' bΛ i xibΛjlel ti' lumal gadareñob*

*(Mr. 5.1-20; Lc. 8.26-39)*

<sup>28</sup> Che' bΛ tsa' c'oti ti junwejl ñajb, ti' lumal gadareñob, tsa' tiliyob ba'an Jesús cha'tiquil winicob año' bΛ i xibΛjlel. Ya' tsa' loq'uiyob ti' yotlel tac ch'ujlelΛ. C'ax jontolob. Jini cha'an ma'anic majch tsa' mejli ti ñumel ti ili bij. <sup>29</sup> Awilan, c'am tsi' cha'leyob t'an. Tsi' yalalyob: ¿Chuqui i ye'tel ma' tilel ba' añoñ lojon jatet i Yalobilet bΛ Dios? ¿Tsa' ba tiliyet cha'an ma' tic'lañoñ lojon che' maxto i yorajlelic? che'ob. <sup>30</sup> Mero ñajt woli ti buc'bal bajc'Λl chitam. <sup>31</sup> Tsi' c'ajtibeyob Jesús ti wocol t'an jini xibajob: Mi a wom a chocon lojon loq'uel, subeñoñ lojon ochel ti chitam, che'ob. <sup>32</sup> Jesús tsi' subeyob: Cucula, che'en. Che' bΛ loq'uemobix xibajob tsa' ochiyob ti chitam. Awilan, ti pejtelel jini chitam ti ajñel tsa' jubi ti xitil bΛ wits. Tsi' lu' choco ochel i bΛ ti ñajb. Tsa' laj chΛmi ti ja'. <sup>33</sup> Jini xclanta chitamob ajñel tsa' majliyob ti tejclum. Tsi' laj subuyob chuqui tsa' ujt i yic'ot chuqui tsa' tumbentiyob jini am bΛ i xibΛjlel. <sup>34</sup> Awilan jini xtejclumob tsa' laj loq'uiyob cha'an mi' q'uelob Jesús ya' ti bij. Che' bΛ tsi' tajayob, tsa' caji i c'ajtibeñoñ Jesús ti wocol t'an cha'an mi' loq'uel ti' lumal.

## 9

*Jesús tsi' lajmesa winic mach bΛ anic i c'Λjñibal i yoc i c'Λb*

*(Mr. 2.1-12; Lc. 5.17-26)*

<sup>1</sup> Tsa' ochi Jesús ti barco. Tsa' c'axi ti colem ñajb. Tsa' c'oti ti' tejclum. <sup>2</sup> Awilan, tsi' ch'ΛmΛyob majlel juntiquil winic mach bΛ anic i c'Λjñibal i yoc i c'Λb. Ñolol ti' wΛyib. Che' bΛ tsi' ña'ta Jesús mi woli' ñopob jini winicob, tsi' sube jini mach bΛ anic i c'Λjñibal i yoc i c'Λb: Calobil, tijicñesan a pusic'al. ÑusΛbilix a mul, che'en. <sup>3</sup> Awilan, cha'tiquil uxtiquil sts'ijbayajob tsi' yalalyob ti' pusic'al: Jini winic woli' p'aj Dios, che'ob. <sup>4</sup> Ña'tΛbil i cha'an Jesús chuqui woli' yalob ti' pusic'al. Tsi' yalΛ: ¿Chucoch woli la' cha'len jontol bΛ t'an ti la' pusic'al? <sup>5</sup> ¿Baqui bΛ ñumen wocol? ¿Jim ba wocol che' mic suben: “ÑusΛbilix a mul?” o ¿jim ba wocol che' mic suben: “Ch'ojyen, cha'len xΛmbal”? Subula. <sup>6</sup> Pero cha'an mi la' ña'tan an i p'ΛtΛlel i Yalobil Winic ilayi ti pañimil cha'an mi' ñusan mulil (tsi' sube jini mach bΛ anic i c'Λjñibal i yoc i c'Λb): Ch'ojyen. Teche a wΛyib. Cucu ti a wotot, che'en Jesús. <sup>7</sup> Tsa' ch'ojyi. Tsa' majli ti' yotot. <sup>8</sup> Tsa' caji yob ti bΛq'uen jini winicob x'ixicob che' bΛ tsi' q'ueleyob. Tsi' tsictesΛbeyob i ñucllel Dios tsa' bΛ i yalq'ueyob winicob ñuc bΛ i p'ΛtΛlel.

*Tsa' pΛjyi Mateo*

*(Mr. 2.13-17; Lc. 5.27-32)*

<sup>9</sup> Che' woli ti xΛmbal majlel Jesús, tsi' q'uele juntiquil winic i c'aba' Mateo, buchul ya' ba' mi' ch'Λjmel tojoñel. Jesús tsi' sube: Tsajcañoñ, che'en. Mateo tsa' wa'le. Tsa' caji i tsajcan majlel.

<sup>10</sup> Che' buchul Jesús ti' t'ejl mesa ti otot, awilan, tsa' tiliyob cabΛl xch'Λm tojoñelob yic'ot xmulilob. Tsa' buchleyob yic'ot Jesús yic'ot xclant'añoñ i cha'an. <sup>11</sup> Che' bΛ tsi' q'ueleyob jini fariseojob, tsi' c'ajtibeyob xclant'añoñ i cha'an Jesús: ¿Chucoch woli' pi'len ti we'el jini xch'Λm tojoñelob yic'ot xmulilob la' maestro? che'ob. <sup>12</sup> Che' bΛ tsi' yubi Jesús, tsi' subeyob: Jini c'oc'o' bΛ mach yomobic ts'Λclantel, jini jach jini c'amo' bΛ. <sup>13</sup> Cucula. Ñopola i sujmllel jini t'an: “Com mi la' cha'len p'untaya, mach comic mi la' wΛq'ueñoñ c majtan”. Come ma'anic tsa' tili c pΛy jini tojo' bΛ i pusic'al. Tsa' tili c pΛy xmulilob cha'an mi' cΛyob i mul. Che' tsi' yalΛ Jesús.

*C'ajtibal cha'an ch'ajb*

*(Mr. 2.18-22; Lc. 5.33-39)*



<sup>14</sup> Tsa' tiliyob xcalnt'añob i cha'an Juan ba'an Jesús. Tsi' yallayob: Cabal mic cha'len lojon ch'ajb. Che' ja'el fariseojob. ¿Chucoch ma'anic mi' cha'leñob ch'ajb xcalnt'añob a cha'an? che'ob. <sup>15</sup> Jesús tsi' jac'beyob: ¿Mejl ba i cha'leñob ch'ajb jini xmel q'uiñob che' temel añob yic'ot winic woli ba ti ñujpuñijel? Pero tal i yorajlel che' mi caj i rajyel majlel jini winic woli ba ti ñujpuñijel. Ti jini q'uin tac mi' cajelob ti ch'ajb xmel q'uiñob. <sup>16</sup> Ma'anic majqui mi' c'an tsijib pisil cha'an mi' law tsucul ba i pislel, come mu' jach i cha' tsijlel loq'uel, jinto ñumen colem i tsijlema. <sup>17</sup> Che' ja'el, ma'anic majqui mi' yotsan tsijib vino ti tsucul ba i yajñib melbil ba ti rajchi. Mi che'ach tsi' mele, mi' tojmel i yajñib, mi' bejq'uel vino, mi' jilel i yajñib. Pero mi' yotsañob tsijib vino ti tsijib to ba i yajñib. Che' jini, mi' jalijel i yajñib yic'ot jini vino ja'el.

*Iyalobil Jairo yic'ot jini x'ixic tsa' ba i talbe i bujc Jesús  
(Mr. 5.21-43; Lc. 8.40-56)*

<sup>18</sup> Che' woli' subeñob jini t'an, awilan, tsa' tili juntiquil yumal. Tsi' ch'ujutesa Jesús. Tsi' yall: Poj ujteli i chamel xch'oc ba calobil. La', ac'la a c'ab ti jini xch'oc cha'an mi' cha' cuxtiyel, che'en. <sup>19</sup> Jesús tsa' wa'le. Tsi' tsajca majlel yic'ot xcalnt'añob i cha'an. <sup>20</sup> Awilan, ma'anic tsa' wis tijq'ui i bec' i ch'ich'el juntiquil x'ixic lajchamp'ejl jab. Tsa' tili ti' pat Jesús. Tsi' talbe i yoc i pislel. <sup>21</sup> Come tsi' yall ti' pusic'al: Mi tsa' jach c talbe i pislel, mi caj j c'oc'an, che'en jini x'ixic. <sup>22</sup> Jesús tsi' sutq'ui i ba. Che' ba tsi' q'uele tsi' sube: Calobil, tijcñesan a pusic'al. Tsa' coltantiyet cha'an tsa' ñopoyon, che'en. Tsa' bac' lajmi jini x'ixic.

<sup>23</sup> Che' ba tsa' ochi Jesús ti' yotot jini yumal, tsi' q'uele jini x'amayob yic'ot jini winicob x'ixicob ju'ucñayob ti uq'uel. <sup>24</sup> Jesús tsi' subeyob: Loq'uenla. Mach chamenic jini xch'oc. Woli jach ti wlyel, che'en. Tsi' wajleyob. <sup>25</sup> Che' loq'uemobix winicob x'ixicob tsa' ochi Jesús. Tsi' chucbe i c'ab xch'oc. Tsa' ch'ojyi jini xch'oc. <sup>26</sup> Tsa' pujqui t'an ti pejtelel lum cha'an jini tsa' ba ujti.

*Tsa' c'otiyob i wut cha'tiquil xpots'*

<sup>27</sup> Che' ba tsa' majli Jesús, tsi' tsajcayob majlel cha'tiquil xpots'. C'am tsi' yallayob: I Yalobil David, p'untañon lojon, che'ob. <sup>28</sup> Che' ba tsa' c'oti ti otot, tsa' tiliyob jini xpots'ob ba'an Jesús. Jesús tsi' subeyob: ¿Mu' ba la' ñop mi mejlel c mel jini? che'en. Tsi' jac'beyob: Mu' cu, c Yum, che'ob. <sup>29</sup> Jesús tsi' talbeyob i wut. Tsi' yall: La' melbentiquetla che' bajche' tsa' la' ñopo, che'en. <sup>30</sup> Tsa' c'otiyob i wut. Jesús tsi' wesa subeyob: Chalca q'uele la' ba cha'an ma'anic mi' yubin winic mi juntiquilic, che'en. <sup>31</sup> Pero che' ba tsa' sujtiyob, tsi' pucuyob t'an ti pejtelel lum cha'an ñuc ba i melbal Jesús.

*Tsa' caji ti t'an juntiquil x'uma'*

<sup>32</sup> Che' ba tsa' majliyob, awilan, tsa' rajyi tilel ba'an Jesús juntiquil x'uma' winic am ba i xibajlel. <sup>33</sup> Che' ba tsa' ix chojqui loq'uel i xibajlel, tsa' caji ti t'an jini x'uma'. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al jini winicob x'ixicob. Tsi' yallayob: Ma'anic ba' tsa' laj q'uele che' bajche' jini ti Israel, che'ob. <sup>34</sup> Jini fariseojob tsi' yallayob: Ti' p'altalel i yum xibajob, mi' choc loq'uel xibajob, che'ob.

*Wen cabal c'ajbal*

<sup>35</sup> Jesús tsa' ñumi ti pejtelel tejclum tac yic'ot ti pejtelel xchumtal tac. Tsi' cha'le cantesa ti' sinagoga tac judfojob. Tsi' subu jini wen t'an cha'an i yumantel Dios. Tsi' lu' lajmesa c'amajel tac yic'ot chamel tac. <sup>36</sup> Che' ba tsi' q'uele temprabilob winicob x'ixicob, tsa' bujt'i i pusic'al Jesús ti p'untaya, come tsi' q'uele c'uñob jax, pujquemob jax che' bajche' tiñame' mach ba anic xcalntaya i cha'an. <sup>37</sup> Tsi' sube xcalnt'añob i cha'an: Isujm, wen cabal c'ajbal pero ma'anic cabal x'e'telob. <sup>38</sup> Jini cha'an c'ajtibenla i Yum c'ajbal ti wocol t'an cha'an mi' choc majlel x'e'telob ti' c'ajbal, che'en.

## 10

*Tsa' aq'uentiyob i ye'tel jini lajch'antiquil*

*(Mr. 3.13-19; 6.7-13; Lc. 6.12-16; 9.1-6)*

<sup>1</sup> Jesús tsi' p'ayal tilel jini lajch'antiquil x'ant'añob i cha'an. Tsi' y'aq'ueyob i p'at'lel ti' contra xibajob cha'an mi' chocob loq'uel, cha'an ja'el mi' lu' lajmesan c'amajel tac yic'ot ch'amel tac. <sup>2</sup> Jiñ'ach i c'aba' jini lajch'antiquil x'ant'añob tsa' b'achojquiyob majlel ti sub't'an: Ñaxan Simón i cha'p'ejlel i c'aba' Pedro, yic'ot Andrés i yijts'in Pedro, Jacobo i yalobil Zebedeo, yic'ot Juan i yijts'in Jacobo, <sup>3</sup> Felipe, Bartolomé, Tomás, Mateo jini xch'am tojoñel, Jacobo i yalobil Alfeo, yic'ot Lebeo, jini am b'ach'ol i c'aba' Tadeo, <sup>4</sup> Simón jini cananista, yic'ot Judas Iscariote, jini tsa' b'ach'ol i y'ac'ant Jesús ti' c'ab' i contra.

<sup>5</sup> Jesús tsi' choco majlel jini lajch'antiquil. Tsi' y'aq'ueyob mandar: Mach mi la' majlel ba'an gentilob. Mach mi la' wochel mi ti jump'ejlic i tejclum jini samaritanojob. <sup>6</sup> Pero ya' yom mi la' majlel ba'an sajtemo' b'ach'ol tiñ'ame' i p'olbalo' b'ach'ol Israel. <sup>7</sup> Che' woli la' majlel, subula jini wen t'an: "Lac'olix i yum'antel jini am b'ach'ol ti panchan", che'etla. <sup>8</sup> Lajmesanla x'c'amajelob. Techela ch'ojyel ch'ameño' b'ach'ol. Lajmesanla año' b'ach'ol leco b'ach'ol tsoy. Chocob loq'uel xibajob. A majtan jach tsa' aq'uentiyetla. I majtan jach mi la' w'ac'ueño' b'ach'ol ja'el. <sup>9</sup> Mach mi la' ch'am majlel mi oro mi plata mi tsucu taq'uin ti' yajñib la' taq'uin. <sup>10</sup> Mach mi la' ch'am majlel ti bij mi chim, mi cha'p'ejl la' bujc, mi x'ach'ol b'ach'ol, mi te' cha'an x'ambal. Come yom mi' y'ac'uentel i b'ach'ol i ñ'ac' x'e'tel.

<sup>11</sup> Baqui jach mi la' wochel mi ti tejclum, mi ti xchumt'ach'ol, yom mi la' c'ajtibebob mi an uts'at b'ach'ol i pusic'ach'ol. Ya' yom mi la' jijlel jinto mi la' loq'uel majlel ti jini tejclum. <sup>12</sup> Che' mi la' wochel ti jump'ejl otot, aq'ueño' cortesía. <sup>13</sup> Mi uts'atob jini año' b'ach'ol ti otot, aq'ueño' i yutsl'el la' t'an cha'an mi' tajob i ñ'ach'tilel i pusic'ach'ol. Mi mach uts'atob'ic ma'anic mi caj i tajob i ñ'ach'tilel i pusic'ach'ol. <sup>14</sup> Che' ma'anic majch mi' p'ayetla ochel ti' yotot, che' ma'anic mi' ñ'ich'tabeñetla la' t'an, tijcanla loq'uel i ts'ubeñal la' woc. C'ay'ach'ol jini otot yic'ot jini tejclum. <sup>15</sup> Isujm mic subeñetla, ñumen mi caj i yubiño' wocol ti' q'uiñilel tojmulil jini winicob x'ixicob año' b'ach'ol ti jini tejclum che' bajche' jini año' b'ach'ol ti Sodoma yic'ot ti Gomorra.

*Lac tic'antel mu' to b'ach'ol la cubin*

*(Mr. 13.9-13; Lc. 12.2-9, 49-53; 14.26-27)*

<sup>16</sup> Awilan, wolic choquetla majlel che' bajche' tiñ'ame' joyol b'ach'ol ti b'ate'el ts'i'. Yom p'ip'etla che' bajche' lucum. Yom utsetla che' bajche' x'ujcuts. <sup>17</sup> Ch'ac'ol q'uele la' b'ach'ol cha'an winicob, come mi caj i p'ayetla ba'an año' b'ach'ol i ye'tel. Mi caj i jats'etla ti asiyal ti sinagoga. <sup>18</sup> Mi caj la' p'ajyel ti' tojlel yum'lob yic'ot ti' tojlel reyob cha'an tij c'aba', cha'an mi la' w'ac'on ti c'ajñel ti' tojlelob yic'ot ti' tojlel gentilob. <sup>19</sup> Che' mi' y'ac'uetla ti' c'ab' yum'lob, mach mi la' mel la' pusic'ach'ol cha'an bajche' mi' caj ti loq'uel la' t'an mi chuqui mi caj la' sub. Come ti jim b'ach'ol ora mi caj la' w'ac'uentel t'an mu' b'ach'ol caj la' sub. <sup>20</sup> Come mach jateticla muq'uetla ti t'an, pero i y'Espíritu la' Tat mi' c'ach'ol la' wej ti t'an.

<sup>21</sup> Winicob mi caj i y'ac'ob ti ch'amel i yeraño' b'ach'ol. Tat'ach'ol mi caj i y'ac' ti ch'amel i yalobil. Winicob x'ixicob mi caj i contrajño' b'ach'ol i tat i ñ'a'. Mi caj i y'ac'ob ti ts'ansantel. <sup>22</sup> Mi caj la' ts'a'lentel cha'an pejtelel winicob x'ixicob cha'an tij c'aba'. Pero jini mu' b'ach'ol i cuch i wocol c'ach'ol ti' jilibal mi caj i coltantel. <sup>23</sup> Che' mi' ts'a'leñetla ti jump'ejl tejclum, puts'enla majlel ti yamb'ach'ol tejclum. Come isujm mic subeñetla, che' maxto lu' ñumeñeticla ti pejtelel i tejclum tac israelob, mi caj i tilel i Yalobil Winic. <sup>24</sup> Mach ñuquic x'ant'an bajche' i maestro. Mach ñuquic x'e'tel bajche' i yum. <sup>25</sup> La' ajnic jini x'ant'an che' bajche' i maestro. La' ajnic jini x'e'tel che' bajche' i yum. Mi tsa' pej'ant'ach'ol i yum otot ti Beelzebub, ¿mach ba ñumen lecojic mi caj i pej'antelob jini año' b'ach'ol ti' yotot?

<sup>26</sup> Jini cha'an mach mi la' b'ac'ñañob, come ma'anic mosol tac b'ach'ol mach b'ach'ol anic mi caj i p'ast'ach'ol. Ma'anic mucul tac b'ach'ol mach b'ach'ol anic mi caj i ñ'a'tantel. <sup>27</sup> Jini mu' b'ach'ol c' mucul subeñetla subula ti jam'ach'ol. Jini mu' b'ach'ol la' mucul ubin pam subula ti pejtelel otot tac. <sup>28</sup> Mach mi la' b'ac'ñan jini mu' b'ach'ol i ts'ansaño' b'ach'ol la' b'ac'tal, come mach mejlic i tajob la'

ch'ujlel. Yom mi la' bɔc'ñan jini mu' bɔ mejlel i jisan la' ch'ujlel yic'ot la' bɔc'tal ti c'ajc.  
<sup>29</sup> ¿Mach ba anic mi' chojñel cha'cojt xpuruwoc ti jump'ejl taq'uin? Pero mi mach yomic  
 la' Tat, ma'anic mi' yajlel ti lum mi juncojtic. <sup>30</sup> Laj tsicbil i tsutsel la' jol. <sup>31</sup> Jini cha'an,  
 mach mi la' cha'len bɔq'uen. Come ñumen an la' c'ɔjñibal bajche' cabɔ xpuruwoc.

<sup>32</sup> Majqui jach mi' suben winicob cha'an tsi' cɔñɔyon, joñon ja'el mi caj c sub ya' ti'  
 tojlel c Tat am bɔ ti panchan cha'an tsa'ix j cɔñɔ jini winic. <sup>33</sup> Majqui jach mi' suben  
 winicob x'ixicob mach i cɔñɔyonic, joñon ja'el mi caj c sub ya' ti' tojlel c Tat am bɔ ti  
 panchan mach j cɔñɔyic jini winic.

<sup>34</sup> Mach mi la' lon ña'tan ti la' pusic'al tsa' tiliyon cha'an mic ñɔch'chocon jini año' bɔ  
 ti pañimil. Ma'anic tsa' tili c ñɔch'chocoñob, pero cha'an mi cɔq'ueñob espada, cha'an  
 mi' contrañob i bɔ. <sup>35</sup> Tsa' tiliyon cha'an mi cɔq'ueñob i t'oxob i bɔ, winic ti' contra i  
 tat, x'ixic ti' contra i ña', a'libal ti' contra i yɔ'lib. <sup>36</sup> Winicob mi caj i tajib i ts'a'lentel  
 ti' tojlel i pi'lob ti' yotot. <sup>37</sup> Jini mu' bɔ i ñumen c'uxbin i tat i ña' bajche' mi' c'uxbiñon  
 mach uts'atic mij q'uel. Jini mu' bɔ i ñumen c'uxbin i yalobil bajche' mi' c'uxbiñon mach  
 uts'atic mij q'uel. <sup>38</sup> Jini mach bɔ anic mi' ch'ɔm i cruz i tsajcañon mach uts'atic mij  
 q'uel. <sup>39</sup> Jini mu' bɔ i bajñel cɔntan i cuxtɔlel mi caj i sat. Majqui jach mi' yɔc' i cuxtɔlel  
 cha'añon mi caj i taj.

<sup>40</sup> Jini mu' bɔ i pɔyetla ochel ti' yotot mi' pɔyon ochel. Jini mu' bɔ i pɔyon ochel mi'  
 pɔy ochel jini tsa' bɔ i chocoyon tilel. <sup>41</sup> Jini mu' bɔ i pɔy ochel x'alt'an cha'an mero  
 x'alt'añɔch mi caj i yɔq'uentel i chobejtɔbal x'alt'an. Jini mu' bɔ i pɔy ochel juntiquil  
 toj bɔ i pusic'al cha'an tojɔch i pusic'al mi caj i yɔq'uentel i chobejtɔbal jini toj bɔ i  
 pusic'al. <sup>42</sup> Majqui jach mi' yɔq'uen mi jump'ejlic vaso tsani ja' juntiquil ch'o'ch'oc bɔ  
 cha'an xcɔnt'añɔch, isujm mic subeñetla, mi caj i yɔq'uentel i chobejtɔbal. Che' tsi' yɔɔ  
 Jesús.

## 11

*Jini winicob chocbilo' bɔ tilel i cha'an Juan*  
 (Lc. 7.18-35)

<sup>1</sup> Che' bɔ tsa' ujti i cɔntesan jini lajchɔntiquil xcɔnt'añob i cha'an, Jesús tsa' loq'ui ya'i.  
 Tsa' ñumi majlel ti cɔntesa ti subt'an ti' tejclum tac Galilea. <sup>2</sup> Ñup'ul Juan ti majquibɔɔ.  
 Che bɔ tsi' yubi chuqui woli' cha'len Cristo, tsi' choco majlel t'an yic'ot xcɔnt'añob i  
 cha'an. <sup>3</sup> Tsi' c'ajtibeyob Jesús: ¿Jatet ba jini mu' bɔ i tilel? ¿Yom ba mic pijtan lojon  
 yambɔ? che'ob. <sup>4</sup> Jesús tsi' subeyob: Cucula. Subenla Juan chuqui woli la' wubin yic'ot  
 chuqui woli la' q'uel, che'en. <sup>5</sup> Wolix ti c'otel i wut xpots'ob. Woliyobix ti xɔmbal jini  
 mach bɔ añobic i c'ɔjñibal i yoc. Lajmesɔbilob jini año' bɔ leco bɔ i tsoy. Jini xcojcob  
 wolix i yubiñob t'an. Woli' tejchelob ch'o'jyel jini chɔmeño' bɔ. Jini p'umpuño' bɔ woli'  
 subentelob jini wen t'an. <sup>6</sup> Tijicña jini mach bɔ anic mi' lon tejchel tile bixel bɔ i pusic'al  
 cha'an c melbal, che'en Jesús.

<sup>7</sup> Che' majlemobix jini cha'tiquil, Jesús tsa' caji i suben tempɔbilo' bɔ winicob x'ixicob  
 bajche' yilal Juan: ¿Chuqui tsajni la' q'uel ti jochol bɔ lum? ¿Jim ba jini chiquib jam woli  
 bɔ i yujcun ic'? <sup>8</sup> ¿Majqui tsajni la' q'uel? ¿Jim ba juntiquil winic wen i t'ojol bɔ i pislel?  
 La' wilan jini uts'at bɔ i pislel añob ti' yotlel reyob. <sup>9</sup> ¿Majqui tsajni la' q'uel? ¿Mu' ba la'  
 ña'tan jiñɔch x'alt'an? Isujm mic subeñetla jiñɔchi, pero ñumen ñuc i ye'tel Juan bajche'  
 x'alt'an. <sup>10</sup> Come tsa' ña'tanti Juan ti jini t'an tsa' bɔ ts'ijbunti: "Awilan, mic ñaxan choc  
 majlel subt'an mu' bɔ i chajpan a bijlel". <sup>11</sup> Isujm mic subeñetla: Ti pejtelel i yalobilob  
 x'ixicob ma'anic yambɔ ñuc bɔ bajche' Juan tsa' bɔ i yɔc'ɔ ch'ɔmja'. Pero ñumen an i  
 ñucel jini c'ax ch'o'ch'oc bɔ ti' yumɔntel panchan bajche' Juan. <sup>12</sup> Ti' yorajlel Juan tsa' bɔ  
 i yɔc'ɔ ch'ɔmja' c'ɔɔɔ wɔle cabɔ winicob x'ixicob woli' tilelob ti pejtelel i pusic'al cha'an  
 wersa yomob ochel ti' yumɔntel panchan. Jini mu' bɔ i cha'leñob wersa mi' yochelob.  
<sup>13</sup> Come ti pejtelel x'alt'añob yic'ot ts'ijbubil bɔ mandar c'ɔɔɔ ti' yorajlel Juan tsi' wɔn  
 subuyob jini woli bɔ ti ujtel. <sup>14</sup> Mi la' wom la' ñop, jiñɔch Elías tsa' bɔ ajli mi caj i tilel.  
<sup>15</sup> Jini am bɔ i chiquin cha'an mi' yubin, la' i yubin.



<sup>16</sup> ¿Bajche' mic lajin jini winicob año' bλ ti pañimil wλle? Lajalob bajche' alobob buchulo' bλ ba'an choñoñibal tac woli bλ i pλyob i pi'λlob ti alas. <sup>17</sup> Mi' yλlob: “Tsac wusu lojon amλy, ma'anic tsa' la' cha'le son. Tsa cuc'tλbeyetla ch'ujlelλl, ma'anic tsa' la' jats'λ la' c'λb”, che'ob. <sup>18</sup> Come tsa' tili Juan. Ma'anic chuqui tsi' c'uxu. Ma'anic chuqui tsi' japλ. Woli' yλlob: “An i xibλjlel”, che'ob. <sup>19</sup> Tsa' tili i Yalobil Winic. An chuqui tsi' c'uxu. An chuqui tsi' japλ. Woli' yλlob: “Q'uele jini xwo'lel, jini xjap vino. Mi' pi'len ti xλmbal jini xch'λm tojoñelob yic'ot xmulilob”, che'ob. I ña'tλbal Dios mi' tsictiyel ti' yalobilob, che'en Jesús.

*I tic'ol tejclumob*

*(Lc. 10.13-16)*

<sup>20</sup> Tsa' caji i yλ'len jini tejclum tac ba' tsi' mele ñuc tac bλ i ye'tel, come ma'anic tsi' cλyλyob i mul. Tsi' yλλλ: <sup>21</sup> Mi caj la' taj wocol añet bλ la ti Corazín. Mi caj la' taj wocol añet bλ la ti Betsaida. Come tsa'ic mejli ñuc bλ e'tel ti Tiro yic'ot Sidón che' bajche' tsa' mejli ba' añetla, wajalix tsi' cλyλyob i mul. Tsa'ic ujti bajche' jini, tsi' xojoyob pisil melbil bλ ti' tsutsel chivo, tsi' boñoyob i bλ ja'el ti' tλñil c'ajc. <sup>22</sup> Jini cha'an mic subeñetla: Ñumen wocol mi caj la' wubin ti' q'uiñilel tojmulil bajche' mi caj i yubiñob jini tsa' bλ chλmiyob ti Tiro yic'ot Sidón. <sup>23</sup> Jixcu jatet Capernaum, mu' bλ a q'uel a bλ ti ñuc che' bajche' i chanlel panchan, mi caj a chojquel jubel ti c'ajc. Tsa'ic mejli ya' ti Sodoma jini ñuc bλ e'tel tsa' bλ mejli ba' añet, c'λλλ anto wλle. <sup>24</sup> Jini cha'an mic subeñetla: Ñumen wocol mi caj la' wubin ti' q'uiñilel tojmulil bajche' mi caj i yubiñob jini tsa' bλ jiliyob ti Sodoma, che'en Jesús.

*La' ba' añon. C'aja la' wo*

*(Lc. 10.21-22)*

<sup>25</sup> Ti jim bλ ora Jesús tsi' yλλλ: Mic subeñet a ñucel, c Tat, i Yumet Panchan yic'ot Pañimil. Come tsa' mucbeyob a t'an jini año' bλ cabλ i ña'tλbal yic'ot jini p'ip'o' bλ i pusic'al, pero tsa' wλq'ueyob i ch'λmbeñob isujm aλλlob. <sup>26</sup> Uts'atλch, c Tat, come che' yom a pusic'al. <sup>27</sup> Pejtelel chuqui tac an, aq'uebilon i cha'an c Tat. Ma'anic majqui mi' cλñon, cojach c Tat. Che' ja'el ma'anic majqui mi' cλn c Tat, cojach joñon yic'ot majqui jach mi cλq'uen i cλn, come i Yalobilon. <sup>28</sup> La' ba' añon pejtelelta woliyet bλ la ti wocol e'tel, al bλ la' cuch. Joñon mi cλq'ueñetla la' c'aj la' wo. <sup>29</sup> Yu'u a bic' cha'an ma' wochel wλ' tij q'uech. Ñopoyon come utson. Pec' mic mel c bλ. Muq'uib caj la' taj c'aj o cha'an la' pusic'al. <sup>30</sup> Come jini j q'uech mach wocolic ti q'uechol. Sejb a cuch mu' bλ cλq'ueñet, che'en Jesús.

## 12

*Xcλnt'añob tsi' tuc'uyob i wut jam ti' q'uiñilel c'aj o*

*(Mr. 2.23-28; Lc. 6.1-5)*

<sup>1</sup> Che' ti' q'uiñilel c'aj o, tsa' ñumi Jesús ti jamil. Tsi' yubiyob wi'ñal xcλnt'añob i cha'an. Tsa' caji i tuc'ob jini c'uxbil bλ i wut jam cha'an mi' c'uxob. <sup>2</sup> Jini fariseojob che' bλ tsi' q'ueleyob, tsi' subeyob Jesús: Awilan, jini xcλnt'añob a cha'an woli' melob ti' yorajlel c'aj o chuqui tic'bil ti mandar, che'ob. <sup>3</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Mach ba anic tsa' la' q'uele ti jun chuqui tsi' cha'le David che' bλ tsi' yubi wi'ñal yic'ot i pi'λlob? <sup>4</sup> Tsa' ochi ti' yotot Dios, tsi' c'uxu jini waj tsa' bλ ajq'ui ti mesa, anquese tic'bil mi' c'uxob winicob. Cojach jini motomajob mi mejlel i c'uxob. <sup>5</sup> ¿Mach ba anic tsa' la' q'uele ti mandar bajche' mi' cha'leñob e'tel ti Templo jini motomajob che' ti' yorajlel c'aj o? pero mach mulilic che' jini. <sup>6</sup> Mic subeñetla, wλ'an ñumen ñuc bλ bajche' jini Templo. <sup>7</sup> Com i yutslel la' pusic'al, mach comic tsλnsλbil bλ c majtan. Tsa'ic la' ch'λmbe isujm, ma'anic tsa' la' subu ti xmulil jini mach bλ añobic i mul. <sup>8</sup> Come i Yalobil Winic i Yumλch jini q'uin che' mi laj c'aj la co. Che' tsi' yλλλ Jesús.

*Winic am bλ tiquin bλ i c'λb*

*(Mr. 3.1-6; Lc. 6.6-11)*

<sup>9</sup> Che' bɔ tsi' cɔɔɔyob, tsa' majli ti ochel ti sinagoga. <sup>10</sup> Awilan, ya'an juntiquil winic tiquin bɔ i c'ɔb. Cha'an yomob i jop'beñob i mul tsi' c'ajtibeyob Jesús: ¿Tic'bil ba lajmesaya che' ti' yorajlel c'aj o? che'ob. <sup>11</sup> Jesús tsi' subeyob: Mi an a cha'an tiñame', mi tsa' yajli ti ch'en ti' yorajlel c'aj o, ¿mach ba muqu'uc a chuc loq'uel? <sup>12</sup> Ñumen ñuc i c'ajñibal winic bajche' tiñame'. Jini cha'an mach tic'bilic ti mandar i melol chuqui uts'at ti' yorajlel c'aj o, che'en. <sup>13</sup> Jesús tsi' sube jini winic: Sats'ɔ a c'ɔb, che'en. Tsi' sats'ɔ. Tsa' cha' wen'a. Lajal tsa' majli bajche' yambɔ i c'ɔb. <sup>14</sup> Jini fariseojob tsa' majliyob. Tsi' pejcayob i bɔ cha'an mi' ña'tañob bajche' mi caj i tsɔnsañob Jesús.

*Yajcɔbil bɔ x'e'tel*

<sup>15</sup> Che' bɔ tsi' ña'ta Jesús tsa' loq'ui majlel. Cabɔ winicob x'ixicob tsi' tsajcayob majlel. Tsi' lu' lajmesayob. <sup>16-17</sup> Jesús tsi' subeyob cha'an ma'anic mi' yɔc'ob ti cɔjñel, cha'an mi' ts'actiyel i t'an jini x'alt'an Isaías tsa' bɔ i yɔɔɔ: <sup>18</sup> “Q'uelela x'e'tel c cha'an tsa' bɔ c yajca, jini mu' bɔ j c'uxbin. Tijicña c pusic'al mij q'uel. Mi caj c bujt'esan ti quEspíritu. Jini mi caj i subeñob gentilob chuqui toj. <sup>19</sup> Ma'anic mi caj i cha'len leto, mi c'am bɔ t'an. Ma'anic majqui mi caj i yubin i t'an ti calle tac. <sup>20</sup> Ma'anic mi caj i c'ɔs jini pets' t'uchɔbil bɔ chiquib jam. Ma'anic mi caj i junyajlel yɔp unjax bɔ ya wistɔ i c'ɔc'al i pislel cas jinto mi' yujtel ti uts'at toj bɔ i meloñel. <sup>21</sup> Jini gentilob ti' xuc'tilel i pusic'al mi caj i cha'leñob pijt ti' c'aba”, che'en.

*P'ajoñel ti' contra Ch'ujul bɔ Espiritu*

*(Mr. 3.20-30; Lc. 11.14-23; 12.10)*

<sup>22</sup> Tsa' pɔjyi tilel ba'an Jesús juntiquil x'uma' xpots' am bɔ i xibɔjlel. Che' bɔ tsi' lajmesa jini x'uma' xpots' tsi' cha'le t'an. Tsa' c'oti i wut. <sup>23</sup> Tsa' toj sajtiyob i pusic'al pejtelel winicob x'ixicob. Tsi' yɔɔyob: ¿Jim ba i Yalobil David? che'ob. <sup>24</sup> Che' bɔ tsi' yubiyob fariseojob tsi' yɔɔyob: Ti' p'ɔtɔlel jach Beelzebú, i yum xibajob, mi' choc loq'uel xibajob jini winic, che'ob. <sup>25</sup> Yujil Jesús chuqui woli' yɔlob ti' pusic'al. Tsi' subeyob: Mi tsi' t'oxoyob i bɔ ti leto i winicob juntiquil yumɔɔ, mi caj i jisɔbeñob i yumɔntel. Ma'anic mi' caj ti jalijel jump'ejl tejclum mi otot ba' mi' t'oxob i bɔ ti leto. <sup>26</sup> Mi woli' bajñel choc loq'uel i bɔ Satanás, woli' jach i bajñel contrajin i bɔ. Che' jini ¿bajche' mi' mejlel ti jalijel i yumɔntel? <sup>27</sup> Mi wolic choc loq'uel xiba ti' p'ɔtɔlel Beelzebú, ¿baqui mi' tajob i p'ɔtɔlel la' walobilob cha'an mi' chocob loq'uel? Jini cha'an la' walobilob mi caj i tsictesañob la' mul. <sup>28</sup> Mi wolic choc loq'uel xibajob ti' p'ɔtɔlel i yEspíritu Dios, isujmach tsa'ix juli i yumɔntel Dios ba' añetla.

<sup>29</sup> ¿Bajche' mi' mejlel ti ochel juntiquil ti' yotot jini p'ɔtɔl bɔ winic cha'an mi' chilben loq'uel i chubɔ'an, mi ma'anic tsi' ñaxan cɔcɔɔ jini p'ɔtɔl bɔ winic? Che' mi' yujtel i cɔcɔ mi' mejlel i chilben i chubɔ'an. <sup>30</sup> Jini mach bɔ anic quic'ot woli' contrajijon. Jini mach bɔ anic mi' pɔy tilel tiñame' quic'ot woli' jach i pam puc. <sup>31</sup> Jini cha'an mic subeñetla, pejtelel mulil yic'ot p'ajoñel mi' mejlel i ñusɔbentel winicob x'ixicob. Cojach jini p'ajoñel ti' contra Espiritu mach mejlic ti ñusɔbentel. <sup>32</sup> Majqui jach mi' cha'len t'an ti' contra i Yalobil Winic mi caj i ñusɔbentel i mul. Majqui jach mi' cha'len t'an ti' contra Ch'ujul bɔ Espiritu mach mejlic i taj i ñusɔbentel i mul, mi wɔle ti ili pañimil, mi ti yambɔ pañimil mu' bɔ i tilel.

*Jini te' yic'ot i wut*

*(Lc. 6.43-45)*

<sup>33</sup> Che' c'oc' jini te', mi la' wɔ c'oc' i wut ja'el. Mi mach wenic jini te', mi la' wɔ mach wenic i wut. Come mi' cɔjñel jini te' ti' wut. <sup>34</sup> Jatetla i yalobiletla xc'ɔññej. ¿Bajche' mi' mejlel la' cha'len t'an ti' toj che' jontoletla? Come chuqui jach but'ul ti lac pusic'al mi' tsictiyel ti lac t'an mu' bɔ i loq'uel ti la quej. <sup>35</sup> Jini uts'at bɔ winic mi' loc'san uts'at tac bɔ ti uts'at bɔ i pusic'al. Jini jontol bɔ winic mi' loc'san jontol tac bɔ ti jontol bɔ i pusic'al. <sup>36</sup> Pero mic subeñetla, mi caj i melob i bɔ winicob x'ixicob ti' q'uiñilel tojmulil cha'an jujump'ejl t'an tsa' bɔ i yɔɔyob mach bɔ anic i c'ajñibal. <sup>37</sup> Mi uts'at a t'an mi caj a sujbel ti toj. Mi mach uts'atic a t'an mi caj a sujbel ti xmulil. Che' tsi' yɔɔɔ Jesús.

*Yomob i q'uel i yejtal i p'atlalel Jesús*  
(Lc. 11.24-26, 29-32)

<sup>38</sup> Cha'tiquil uxtiquil sts'ijbayajob yic'ot fariseojob tsi' subeyob: Maestro, com lojon j q'uel i yejtal a p'atlalel, che'ob. <sup>39</sup> Jesús tsi' subeyob: Jini jontolo' bɔ cabɔlo' bɔ i ts'i'lel, woli' wersa c'ajtiñob i q'uel i yejtal c p'atlalel. Ma'anic mi caj i yɔq'uentelob i q'uel, jini jach i yejtal c p'atlalel tsa' bɔ pɔsle ti Jonás, jini x'alt'an. <sup>40</sup> Che' bajche' tsa' cɔle Jonás uxp'ejl q'uin uxp'ejl ac'alel ti' ñɔc' colem chɔy, che' ja'el mi caj i cɔyɔɔɔ i Yalobil Winic ti' mal lum uxp'ejl q'uin uxp'ejl ac'alel. <sup>41</sup> Jini winicob ch'oyolo' bɔ ti Nínive mi caj i wa'tɔlob ti' q'uiñilel melo' mulil yic'ot jini winicob x'ixicob año' bɔ wɔle. Mi caj i subeñob i mul. Come tsi' cɔyɔyob i mul che' bɔ tsi' cha'le subt'an Jonás. Awilan, umba'an ñumen ñuc bɔ bajche' Jonás. <sup>42</sup> Jini x'ixic tsa' bɔ i cha'le yumɔɔ ya' ti sur mi caj i wa'tɔɔ ti' q'uiñilel melo' mulil yic'ot jini winicob x'ixicob año' bɔ wɔle. Mi caj i subeñob i mul. Come jini x'ixic tsa' tili ti ñajɔɔ cha'an mi' yubin i ña'tɔbal Salomón. Awilan, umba'an ñumen ñuc bɔ bajche' Salomón.

*I xibɔjlel winic*  
(Lc. 11.24-26)

<sup>43</sup> Che' mi' loq'uel i xibɔjlel ti' pusic'al winic, mi' cha'len xɔmbal ba'an tiquin pañimil. Mi' sajcan ba' mi' c'aj i yo. Ma'anic mi' taj. <sup>44</sup> Jini cha'an mi' yɔɔ: "Muq'uiɔ c cha' majlel ti cotot ba' tsa' loq'uiyon", che'en. Che' mi' c'otel, jocholix mi' taj. Wen misubilix. Wen chajpɔbilix. <sup>45</sup> Mi' cha' majlel i pɔy tilel yambɔ wuctiquil espíritujob ñumen jontolo' bɔ. Mi' yochelob. Ya' mi' cajelob ti chumɔɔ. Ñumen leco mi' caj ti ajñel jini winic ti wi'il bajche' ti ñaxan. Lajal mi caj i yujtelob jini jontolo' bɔ winicob x'ixicob año' bɔ ti pañimil wɔle, che'en Jesús.

*I ña', i yijts'iñob Jesús*  
(Mr. 3.31-35; Lc. 8.19-21)

<sup>46</sup> Che' woli' pejcan winicob x'ixicob, awilan ya' wa'alob ti' pat otot i ña' yic'ot i yijts'iñob. Woli' c'ajtiñob cha'an mi' pejcañob. <sup>47</sup> Juntiquil tsi' sube Jesús: Awilan, ya' wa'alob a ña' yic'ot a wijts'iñob ti' pat otot. Yomob i pejcañet, che'en. <sup>48</sup> Jesús tsi' sube jini tsa' bɔ ujti ti t'an: ¿Majqui c ña'? ¿Majqui quijs'iñob? che'en. <sup>49</sup> Tsi' jɔmɔts'u i c'ɔb ba'an xɔɔnt'añob i cha'an. Tsi' yɔɔɔ: Wɔ' añoob c ña' yic'ot quijs'iñob. <sup>50</sup> Come majqui jach mi' cha'len chuqui yom c Tat am bɔ ti panchan jñɔɔch quijs'in, quijs'iñob, che'en Jesús.

## 13

*Lajiya cha'an xwejch'uya pac'*  
(Mr. 4.1-12; Lc. 8.4-8; 10.23-24)

<sup>1</sup> Ti ili q'uin Jesús tsa' loq'ui ti otot. Tsa' buchle ti' t'ejl colem ñajb. <sup>2</sup> Bajc'ɔɔ winicob x'ixicob tsa' caji i tempañob i bɔ ba'an. Jini cha'an tsa' ochi ti buchtɔɔ Jesús ti barco. Tsa' cɔleyob ti' ti' ja' pejtel winicob x'ixicob. <sup>3</sup> An cabɔɔ chuqui tsi' subeyob ti lajiya tac. Tsi' yɔɔɔ: Awilan, tsa' majli juntiquil winic ti wejch'uya pac'. <sup>4</sup> Che' woli' wejch'un majlel tsa' yajli ts'ita' ti' ti' bij. Tsa' tili te'lemut. Tsi' c'uxu. <sup>5</sup> Yambɔ tsa' yajli ti xajlelol ba' ma'anic cabɔɔ lum. Tsa' bɔc' pasi come mach tamic i lumil. <sup>6</sup> Che' bɔ tsa' chan'a q'uin, c'ux tsi' yubi. Tsa' tiqui come ma'anic i wi'. <sup>7</sup> Yambɔ tsa' yajli ti ch'ixol. Tsa' coli jini ch'ix. Tsi' tsɔnsa. <sup>8</sup> Yambɔ tsa' yajli ti wen bɔ lum. Tsi' yɔc'ɔ i wut ti jo'c'al, ti uxc'al, ti lujump'ejl i cha'c'al. <sup>9</sup> Jini am bɔ i chiquin cha'an mi' yubin, la' i yubin, che'en Jesús.

<sup>10</sup> Tsa' tiliyob xɔɔnt'añob ba'an Jesús. Tsi' yɔɔɔyob: ¿Chucoch ma' pejcañob ti lajiya? che'ob. <sup>11</sup> Jesús tsi' subeyob: Come aq'uebiletla cha'an mi' la' cɔɔ i sujmllel cha'an i yumɔntel panchan mach bɔ tsictiyemic ti yambɔ ora. Pero mach aq'uebilob. <sup>12</sup> Come majqui jach an i cha'an mi' caj i yɔq'uentel yambɔ jinto mi' wen oñ'an. Majqui jach ma'anic i cha'an mi' caj i lu' chilbentel chuqui an i cha'an. <sup>13</sup> Jini cha'an mic chɔɔ pejcañob ti lajiya come mi' q'uelob, pero ma'anic mi' c'otelob i wut. Mi' yubiñob, pero ma'anic mi'

yochel ti' chiquin. Ma'anic mi' ch'ambeñob isujm, che'en Jesús. <sup>14</sup> Che'i tsa' ts'actiyi i t'an Isaías tsa' bɔ i yɔɔɔ: “Mi caj la' wubin t'an pero ma'anic mi caj la' ch'amben isujm. Mi caj la' q'uel pero ma'anic mi caj i c'otel la' wut. <sup>15</sup> Come tsa' ochi ti tonto i pusic'al jini winicob x'ixicob. Mach yomic i chɔɔ ubiñob t'an. Tsi' muts'uyob i wut ame i q'uelob ti' wut, ame i yubiñob ti' chiquin, ame i ch'ambeñob isujm ti' pusic'al, ame i cha' sutq'uiñob i bɔ cha'an mic lajmesañob”, che'en. <sup>16</sup> Tijicñayetla come mi' c'otel la' wut. Mi la' wubin t'an ti la' chiquin. <sup>17</sup> Isujm mic subeñetla cabɔɔ x'alt'añob yic'ot winicob toj bɔ i pusic'alob wersa yomob i q'uel jini woli bɔ la' q'uel pero ma'anic tsi' q'ueleyob. Yomob i yubin jini woli bɔ la' wubin pero ma'anic tsi' yubiyob.

*I sujmler jini lajiya cha'an xwejch'uya pac'*

(Mr. 4.13-20; Lc. 8.11-15)

<sup>18</sup> Ubinla i sujmler jini lajiya cha'an jini winic tsa' bɔ majli ti wejch'uya pac'. <sup>19</sup> Che' an majqui mi' yubin jini wen t'an cha'an i yumɔntel Dios, mi ma'anic tsi' ch'ambe isujm, ora mi' tilel jini xjontolil i chilben loq'uel jini pac' ti' pusic'al. Jiñɔɔ i sujmler jini wejch'ubil bɔ ti' ti' bij. <sup>20</sup> Jini wejch'ubil bɔ ti xajlelol jiñɔɔ mu' bɔ i yubin jini wen t'an. Tijicña i pusic'al mi' bɔc' jac'. <sup>21</sup> Ma'anic i wi' ti' pusic'al. Ts'ita jach mi' jalijel. Che' mi' yubin wocol yic'ot i tic'ɔntel cha'an jini wen t'an, ti ora mi' tejchel tile bixel bɔ i pusic'al. <sup>22</sup> Jini wejch'ubil bɔ ti ch'ixol jiñɔɔ mu' bɔ i jac' jini wen t'an. Cabɔɔ i c'ojol cha'an pañimil yic'ot i lotintel cha'an chubɔ'añɔɔ. Mi' c'unte' jisan jini wen t'an ti' pusic'al cha'an ma'anic mi' yɔɔc' i wut. <sup>23</sup> Jini wejch'ubil bɔ ti wen bɔ lum jiñɔɔ mu' bɔ i yubin jini wen t'an, mu' bɔ i ch'amben isujm. Mi' yɔɔc' i wut ti jo'c'al, ti uxc'al, ti lujump'ejl i cha'c'al. Che' tsi' yɔɔɔ Jesús.

*Lajiya cha'an mach bɔ wenic bɔ jam*

<sup>24</sup> Tsi' subeyob yambɔ t'an ti lajiya. Tsi' yɔɔɔ: I yumɔntel jini am bɔ ti panchan lajalɔɔɔ bajche' juntiquil winic tsa' bɔ i wejch'u wen bɔ pac' ti' lum. <sup>25</sup> Che' bɔ wɔyɔlob winicob, tsa' tili juntiquil i contra. Tsi' wejch'u mach bɔ wenic bɔ pac' ba' wejch'ubil jini trigo. Tsa' majli. <sup>26</sup> Tsa' caji ti pasel i yopol. Tsa' caji i yɔɔc' i wut jini jam. Tsa' caji ti pasel jini mach bɔ wenic bɔ pac' ja'el. <sup>27</sup> Tsa' tiliyob x'e'telob i cha'an i yum otot. Tsi' subeyob: “C Yum, ¿mach ba wenic jini pac' tsa' bɔ a wejch'u ti a lum? ¿Baqui ch'oyol jini mach bɔ wenic woli bɔ ti pasel?” che'ob. <sup>28</sup> Tsi' subeyob: “Juntiquil xcontra tsi' cha'le jini”, che'en. Jini x'e'telob tsi' c'ajtibeyob: “¿A wom ba mic majlel c boc lojon loq'uel jini mach bɔ wenic bɔ jam?” che'ob. <sup>29</sup> I yum tsi' yɔɔɔ: “Mach comic, ame bojquic jini trigo che' mi la' boc loq'uel jini mach bɔ wenic. <sup>30</sup> La' to tem colic jinto mi' lojtel trigo. Ti' yorajlel c'ajbal che' mi lac lot mi caj c suben x'e'telob cha'an mi' ñaxan tempañob jini mach bɔ wenic. Mi caj i tempañob cha'an mi' pulel. Pero jini trigo mi caj i cuchob tilel ti' yotlel”, che'en i yum otot. Che' tsi' yɔɔɔ Jesús.

*Lajiya cha'an i pac' mostaza yic'ot levadura*

(Mr. 4.30-34; Lc. 13.18-21)

<sup>31</sup> Tsi' subeyob yambɔ t'an ti lajiya. Tsi' yɔɔɔ: I yumɔntel jini am bɔ ti panchan lajalɔɔɔ bajche' i bɔc' pimel i c'aba' mostaza tsa' bɔ i ch'ɔmɔɔ winic. Tsi' wejch'u ti lum. <sup>32</sup> Ma'anic yambɔ pac' ñumen biq'uit bɔ bajche' jini. Che' mi' colel mi' ñusan jini pimel. Mi' colel bajche' te'. Mi' tilel te'lemut, mi' mel i c'u' ti' c'ɔɔ jini te', che'en Jesús.

<sup>33</sup> Tsi' subeyob yambɔ t'an ti lajiya: I yumɔntel jini am bɔ ti panchan lajalɔɔɔ bajche' levadura. Tsi' ch'ɔmɔɔ juntiquil x'ixic. Tsi' yotsa ti uxp'is harina jinto tsi' xaxa ti pejtelel, che'en.

<sup>34</sup> Jesús tsi' subeyob tempɔbilo' bɔ winicob x'ixicob pejtelel jini t'an ti lajiya tac. Cojach ti lajiya tsi' pejcajoc <sup>35</sup> cha'an mi' ts'actiyel i t'an jini x'alt'an tsa' bɔ i yɔɔɔ: “Mi caj c cha'len t'an ti lajiya tac. Mi caj c sub jini maxto bɔ anic tsa' tsictiyi c'ɔɔɔ ti' cajibal pañimil”, che'en.

*I sujmler jini jam mach bɔ wenic*

<sup>36</sup> Che' bΛ tsi' choco majlel jini tempΛbilo' bΛ, Jesús tsa' ochi ti otot. Tsa' tiliyob xclant'añob i cha'an ba'an Jesús. Tsi' yΛlyob: Subeñon lojon i sujmllel jini lajiya. ¿Chuqui jini jam mach bΛ wenic ya' ti jamil? che'ob. <sup>37</sup> Jesús tsi subeyob: Jini winic mu' bΛ i wejch'un wen bΛ pac' jiñlch i Yalobil Winic. <sup>38</sup> Jini jamil jiñlch pañimil. Jini wen bΛ pac' jiñlch i yalobilob i yumΛntel Dios. Jini jam mach bΛ wenic jiñlch i yalobilob jini xjontolil. <sup>39</sup> Jini xcontra tsa' bΛ i wejch'u pac' mach bΛ wenic jiñlch xiba. I yorajlel c'ajbal che' mi' lojtetel jini jam jiñlch i jilibal pañimil. Jini x'e'telob jiñlch ángelob. <sup>40</sup> Che' bajche' mi' tempΛyel jini mach bΛ wenic bΛ jam cha'an mi' pulel, che'Λch mi' caj i yujtel ti' jilibal ili ora. <sup>41</sup> I Yalobil Winic mi caj i choc tilel i yángelob. Mi caj i tempañob loq'uel ti' yumΛntel pejtelel mu' bΛ i yΛsañob ti mulil i pi'Λlob yic'ot jini mu' bΛ i cha'leñob jontolil. <sup>42</sup> Mi caj i chocob ochel ti c'ajc. Ya' mi' cajelob ti cabΛ uq'uel yic'ot quech'ecña bΛ i bΛquel i yej. <sup>43</sup> Ti jim bΛ ora mi' caj ti tsictiyel i sacel jini tojo' bΛ i pusic'al che' bajche' q'uin ya' ti' yumΛntel i Tat. Jini am bΛ i chiquin cha'an mi' yubin, la' i yubin.

*Jini mucul bΛ chubΛ'añal yic'ot letsem bΛ i tojol perla*

<sup>44</sup> Che' yilal ja'el i yumΛntel jini am bΛ ti panchan bajche' jump'ejl chubΛ'añal wen letsem bΛ i tojol, mucul bΛ ti jamil. Tsi' taja juntiquil winic. Tsi' cha' mucu. Wen tijicña i pusic'al tsa' majli i chon pejtelel i chubΛ'an. Tsi' mañal jini jamil.

<sup>45</sup> Che' yilal ja'el i yumΛntel panchan bajche' juntiquil xmaññoñel woli bΛ i sajcan wen bΛ perla tac. <sup>46</sup> Che' bΛ tsi' taja jump'ejl wen letsem bΛ i tojol, tsa' majli i laj chon pejtelel i chubΛ'an. Tsi' mañal jini perla.

*Chimo'chΛy*

<sup>47</sup> Che' yilal ja'el i yumΛntel jini am bΛ ti panchan bajche' chimo'chΛy tsa' bΛ chojqui ochel ti colem ñajb. Tsi' much'qui cabΛ chΛy ti chajp ti chajp. <sup>48</sup> Che' but'ulix tsi' tujc'ayob loq'uel winicob ti' ti' ñajb. Tsa' buchleyob. Tsi' yajcayob ochel wen bΛ chΛy ti chiquib tac. Tsi' chocoyob jini mach bΛ wenic. <sup>49</sup> Che' ja'el mi' caj ti ujtetel ti' jilibal ili ora. Jini ángelob mi caj i tilelob. Parte mi caj i yΛc'ob jini tojo' bΛ. Parte mi caj i yΛc'ob jini jontolo' bΛ. <sup>50</sup> Mi caj i chocob ochel ti c'ajc. Ya' mi' cajelob ti uq'uel, yic'ot quech'ecña bΛ i bΛquel i yej, che'en Jesús.

*Tsiji' bΛ chubΛ'añal yic'ot tsucul bΛ*

<sup>51</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Tsa' ba la' wen ch'Λmbe isujm ti pejtelel? che'en. Tsi' jac'beyob: Tsa' cu, c Yum, che'ob. <sup>52</sup> Jesús tsi' cha' subeyob: Jini cha'an jujuntiquil sts'ijbaya clntesΛbil bΛ ti' sujmllel i yumΛntel jini am bΛ ti panchan lajalΛch bajche' i yum otot mu' bΛ i loc'san ti' yajñib i chubΛ'an tsijib tac bΛ yic'ot oñiyix bΛ, che'en.

*Tsa' ts'a'lenti Jesús ya' ti Nazaret*

*(Mr. 6.1-6; Lc. 4.16-30)*

<sup>53</sup> Che' bΛ tsa' ujteti ti lajiya tac, Jesús tsa' loq'ui majlel ya'i. <sup>54</sup> Che' bΛ tsa' c'oti Jesús ti' lumal, tsi' cha'le clntesa ti' sinagoga judíojob. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al winicob. Tsi' yΛlyob: ¿Baqui tsi' taja i ña'tΛbal yic'ot i p'ΛtΛlel cha'an ñuc bΛ i melbal? <sup>55</sup> ¿Mach ba jinic i yalobil jini xjuc'te'? ¿Mach ba jinic María i ña'? ¿Mach ba i yijts'iñobic Jesús jini Jacobo, yic'ot José, Simón yic'ot Judas? <sup>56</sup> ¿Mach ba i yijti'añobic ili año' bΛ la quic'ot? ¿Baqui tsi' taja pejtelel i ña'tΛbal? Che' tsi' yΛlyob. <sup>57</sup> Tsa' caji i mich'leñob Jesús. Jesús tsi' subeyob: Mi' q'uejlel ti ñuc pejtetel x'alt'an, pero ya' ti' lumal yic'ot ti' yotot ma'anic mi' q'uejlel ti ñuc, che'en. <sup>58</sup> Jesús ma'anic tsa' mejli i cha'len cabΛ ñuc bΛ i ye'tel ya'i, come ma'anic tsi' ñopoyob jini winicob x'ixicob.

## 14

*Tsa' tsΛnsΛnti Juan tsa' bΛ i yΛc'Λ ch'Λmja'*

*(Mr. 6.14-29; Lc. 9.7-9)*

<sup>1</sup> Ti jim bΛ ora jini yumΛl Herodes tsa' caji i yubin t'an cha'an ñuc bΛ i melbal Jesús. <sup>2</sup> Herodes tsi' sube x'e'telob i cha'an: Jiñlch Juan tsa' bΛ i yΛc'Λ ch'Λmja'. Tsa' cha' tejchi



ch'ojyel ba'an chameño' bλ. Jini cha'an woli' pλstλl ñuc bλ i melbal, che'en. <sup>3</sup> Come anix ora Herodes tsi' chucu Juan. Tsi' cλchλ. Tsi' yotsa ti maλquibλl cha'an ti' t'an Herodías, i yijñam Felipe. Jini Felipe i yijts'in Herodes. <sup>4</sup> Come Juan tsi' sube Herodes: Tic'bil ti mandar ma' pλyben i yijñam a wijts'in, che'en. <sup>5</sup> Herodes yom i tsλnsan Juan pero tsi' bλc'ña winicob x'ixicob, come woli' yλlob x'alt'añλch jini Juan.

<sup>6</sup> Che' ti' q'uiñilel i jabilel Herodes, tsi' cha'le son xch'oc bλ i yalobil Herodías ti yojlil xq'uiñijelob. Wen uts'at tsi' q'uele Herodes. <sup>7</sup> Tsi' wersa wa'choco i t'an. Tsi' yλλλ mi caj i yλq'uen jini xch'oc pejtelel mu' bλ i c'ajtiben. <sup>8</sup> Xic'bil cha'an i ña' jini xch'oc tsi' yλλλ: Aq'ueñon ti colem latu i jol Juan tsa' bλ i yλc'λ ch'λmja', che'en. <sup>9</sup> Jini rey tsi' mele i pusic'al. Pero wa'chocobilix i t'an ti' tojlel xq'uiñijelob. Jini cha'an Herodes tsi' yλc'λ mandar cha'an mi' yλq'uentel jini woli' bλ i c'ajtin. <sup>10</sup> Tsi' choco majlel winic cha'an mi' set' t'ojben loq'uel i bic' Juan ya' ti cárcel. <sup>11</sup> Tsa' pit ch'λjmi tilel i jol Juan ti colem latu. Tsa' aq'uenti jini xch'oc. Jini xch'oc tsi' yλq'ue i ña'. <sup>12</sup> Tsa' tiliyob xλant'añoob i cha'an Juan. Tsi' ch'λmbeyob majlel i bλc'tal. Tsi' mucuyob. Tsa' majli i subeñoob Jesús.

*Tsa' we'λantiyob jo'p'ejl mil  
(Mr. 6.30-44; Lc. 9.10-17; Jn. 6.1-14)*

<sup>13</sup> Che' bλ tsi' yubi Jesús, tsa' majli ti barco ti colem bλ i tiquiñal lum ti' bajñelil. Che' bλ tsi' yubiyob winicob x'ixicob, jomocña tsa' loq'uiyob ti tejclum tac cha'an mi' tsajcañoob majlel ti lum. <sup>14</sup> Jesús tsa' tili. Tsi' q'uele bajc'λl winicob x'ixicob. Tsi' p'untayob. Tsi' lajmesa jini xc'amλjelob.

<sup>15</sup> Che' wolix ti bλjlel q'uin, tsa' tiliyob ba'an Jesús xλant'añoob i cha'an. Tsi' yλλyob: Jiñλch colem bλ i tiquiñal pañimil. Tsa'ix ñumi q'uin. Subeñoob majlel winicob x'ixicob ti tejclum tac cha'an mi' mλñoob i bλ i ñλc', che'ob. <sup>16</sup> Jesús tsi' subeyob: Mach wersajic mi' sujtelob. Aq'ueñoob jatetla chuqui mi' c'uxob, che'en. <sup>17</sup> Tsi' subeyob: Cojach an jo'q'uejl waj yic'ot cha'cojt chλy, che'ob. <sup>18</sup> Jesús tsi' subeyob: Ch'λmλla tilel ba' añoob, che'en. <sup>19</sup> Jesús tsi' sube winicob x'ixicob cha'an mi' buchtλlob ti jam. Tsi' ch'λmλ jini jo'q'uejl waj yic'ot cha'cojt chλy. Tsi' letsa i wut ti panchan. Tsi' cha'le oración. Tsi' xet'e jini waj. Tsi' yλq'ue xλant'añoob i cha'an. Jini xλant'añoob tsi' pucbeyob winicob x'ixicob. <sup>20</sup> Tsi' c'uxuyob ti pejtelelob. Tsa' ñaj'ayob. Tsi' lotoyob lajchλmp'ejl chiquib but'ul ti' xujt'il tsa' bλ colobaji. <sup>21</sup> Che' bajche' jo'p'ejl mil winicob tsi' c'uxuyob waj. Ya'an ja'el x'ixicob yic'ot alobob mach bλ anic tsa' tsijquiyob.

*Jesús tsi' cha'le xλmbal ti' pam ñajb  
(Mr. 6.45-52; Jn. 6.15-21)*

<sup>22</sup> Jesús tsi' subeyob ochel ti barco xλant'añoob i cha'an, cha'an mi' ñaxan c'axelob ti junwejl colem ñajb. I bajñel tsa' cλle i subeñoob sujtel jini winicob x'ixicob. <sup>23</sup> Che' bλ tsa' ujt i subeñoob sujtel, tsa' lets i majlel ti' bajñelil ti bujtλl cha'an mi' cha'len oración. Che' ti ic'ajel ya'an ti' bajñelil. <sup>24</sup> Ya'an jini barco ti ojilil colem ñajb. Woli' xewulan i bλ ti ja'. Come woli' jats' jini ic'.

<sup>25</sup> Che' yomix sac'an tsa' tili Jesús. Woli ti xλmbal ti pam ja'. <sup>26</sup> Jini xλant'añoob che' bλ tsi' q'ueleyob woli ti xλmbal ti pam ja', tsa' wen cajiyob ti bλq'uen. Tsi' yλλyob: I ch'ujlel jach winic, che'ob. Wen c'am tsi' cha'leyob oñel cha'an bλq'uen. <sup>27</sup> Jesús tsi' bλc' pejcayob. Tsi' subeyob: Tijicñesan la' pusic'al come joñoñλch. Mach mi la' cha'len bλq'uen, che'en. <sup>28</sup> Pedro tsi' sube: C Yum mi jatetλch, subeñoob tilel ba' añet ti' pam ja', che'en. <sup>29</sup> Jesús tsi' sube: La', che'en. Che' bλ tsa' loq'ui Pedro ti barco, tsa' caji ti xλmbal ti pam ja' cha'an mi' majlel ba'an Jesús. <sup>30</sup> Che' bλ tsi' q'uele ic' tsa' caji ti bλq'uen. Tsa' caji ti ochel majlel ti ja'. C'am tsi' cha'le t'an. Tsi' yλλλ: C Yum, coltañoob, che'en. <sup>31</sup> Jesús tsi' bλc' choco majlel i c'λb. Tsi' chucu Pedro. Tsi' sube: Jatet mach bλ anic ma' ñop ti pejtelel a pusic'al, ¿chucoch tsa' tejchi tile bixel bλ a pusic'al? che'en. <sup>32</sup> Che' bλ tsa' ochiyob ti barco tsa' lajmi ic'. <sup>33</sup> Jini añoob bλ ti' mal barco tsa' tiliyob. Tsi' ch'ujutesayob Jesús. Tsi' yλλyob: Isujm i Yalobilet Dios, che'ob.



<sup>29</sup> Jesús tsa' loq'ui ya'i. Tsa' ñumi majlel ti' ti' colem ñajb i c'aba' Galilea. Tsa' letsi majlel ti bujtal. Ya'i tsa' caji ti buchtal. <sup>30</sup> Bajc'al winicob x'ixicob tsa' tiliyob ba'an. Tsi' pɽɽyob tilel jini mach bɽ añobic i c'ajñibal i yoc, yic'ot jini xpots'ob, yic'ot jini x'uma'ob, yic'ot jini xc'ascujelob, yic'ot cabɽl yaño' bɽ. Ya' tsi' yɽc'lyob ba' wa'al Jesús. Tsi' lajmesayob. <sup>31</sup> Jini cha'an tsa' toj sajtiyob i pusic'al che' bɽ tsi' q'ueleyob woliyob ti t'an x'uma'ob, lajmeñobix jini xc'ascujelob, woliyob ti xɽmbal jini mach bɽ añobic i c'ajñibal i yoc, woli' c'otelob i wut jini xpots'ob. Tsi' tsictesayob i ñuclel i Dios israelob.

*Tsi' we'sa chɽmp'ejl mil*  
(Mr. 8.1-10)

<sup>32</sup> Jesús tsi' pɽɽɽ tilel xcɽnt'añoob i cha'an. Tsi' yɽɽɽ: Mic p'untan jini winicob x'ixicob, come i yuxp'ejlelix q'uin wɽ' añoob quic'ot. Ma'anic i bɽɽ i ñɽc'. Mach comic c subeñoob sujtel che' wi'ñayobix ame c'uñ'acob ti bij, che'en. <sup>33</sup> Jini xcɽnt'añoob i cha'an tsi' subeyob: ¿Baqui mic taj lojon waj ilayi ti jochol bɽ lum cha'an mi' c'uxob? come cabɽlob jini winicob x'ixicob, che'ob. <sup>34</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Jayq'uejl waj an' la' cha'an? che'en. Tsi' yɽɽyob: Wucq'uejl yic'ot cha'cojt aɽ chɽy, che'ob. <sup>35</sup> Jesús tsi' sube winicob x'ixicob cha'an mi' buchtalob ti lum. <sup>36</sup> Tsi' ch'ɽmɽ jini wucq'uejl waj yic'ot jini chɽy. Che' bɽ tsa' ujt i suben Dios wocolix i yɽɽɽ tsi' xet'e. Tsi' yɽq'ue xcɽnt'añoob i cha'an. Jini xcɽnt'añoob tsi' pucbeyob winicob x'ixicob. <sup>37</sup> Ti pejtelel tsi' c'uxuyob. Tsa' ñaj'ayob. Tsi' lotoyob wucp'ejl colem chiquib but'ul ti' xujt'il tac tsa' bɽ colobaji. <sup>38</sup> Che' bajche' lujumbajc' winicob tsi' c'uxuyob. An x'ixicob yic'ot alobob mach bɽ tsicbilob. <sup>39</sup> Jesús tsi' subeyob sujtel winicob x'ixicob. Tsa' ochi ti barco. Tsa' majli ti lum i c'aba' Magdala.

## 16

*Yomob i q'uel i yejtal i p'ɽɽɽlel Jesús*  
(Mr. 8.11-13; Lc. 12.54-56)

<sup>1</sup> Tsa' tiliyob fariseojob yic'ot saduceojob cha'an mi' yilbeñoob i pusic'al Jesús. Tsi' c'ajtibeyob cha'an mi' pɽsbeñoob i yejtal i p'ɽɽɽlel ti panchan. <sup>2</sup> Jesús tsi' subeyob: Che' woli ti bɽjlel q'uin mi' la' wɽɽ: “Jamɽɽ pañimil ijc'al come chɽchɽc i yebal panchan”, che'etla. <sup>3</sup> Ti sac'ajel mi' la' wɽɽ: “Talix ja'al come chɽchɽquix i yebal panchan. Wolix i mɽjquel”, che'etla. ¿Cha'p'ejl jax la' pusic'al! Mi' la' ña'tɽben i sujmllel chuqui tac mi' la' q'uel ti panchan. ¿Pero mach la' wujilic chuqui woli' yujtel wɽɽ! <sup>4</sup> Jini jontolo' bɽ winicob x'ixicob but'ulo' bɽ ti' ts'i'lel woli' sajcañoob i yejtal c p'ɽɽɽlel. Ma'anic mi' caj i yɽq'uentelob i q'uel, jini jach i yejtal c p'ɽɽɽlel tsa' bɽ pɽsle ti Jonás jini x'alt'an, che'en Jesús. Tsi' cɽyɽyob. Tsa' majli.

*I levadura fariseojob yic'ot saduceojob*  
(Mr. 8.14-21)

<sup>5</sup> Tsa' c'otiyob xcɽnt'añoob i cha'an ti junwejl ja'. Tsa' ñajlyi ti' pusic'al i ch'ɽmob tilel caxlan waj. <sup>6</sup> Jesús tsi' subeyob: Chɽcɽ q'uele la' bɽ cha'an i levadura jini fariseojob yic'ot saduceojob, che'en. <sup>7</sup> Tsa' caji i pejcañoob i bɽ. Tsi' yɽɽyob: Ma'anic tsa' lac ch'ɽmɽ tilel caxlan waj, che'ob. <sup>8</sup> Ña'tɽbilix i cha'an Jesús tsi' subeyob: Winicob mach bɽ anic mi' la' ñop ti pejtelel la' pusic'al, ¿chucob woli' la' cɽɽx pejcan la' bɽ cha'an ma'anic la' caxlan waj? <sup>9</sup> ¿Maxto ba anic mi' la' ch'ɽmben isujm? ¿Mach ba c'ajalic la' cha'an jini jo'q'uejl waj cha'an jo'p'ejl mil winicob? ¿Mach ba c'ajalic la' cha'an jayp'ejl chiquib tsa' la' loto? <sup>10</sup> Jixcu jini wucq'uejl waj cha'an jini chɽmp'ejl mil winicob, ¿mach ba c'ajalic la' cha'an jayp'ejl colem chiquib tsa' la' loto? <sup>11</sup> ¿Chucob ma'anic mi' la' ch'ɽmben isujm? Mach jiniqui caxlan waj tsac ña'ta che' bɽ tsac subeyetla cha'an mi' la' chɽcɽ q'uel la' bɽ cha'an i levadura fariseojob yic'ot saduceojob, che'en Jesús. <sup>12</sup> Tsi' ch'ɽmbeyob isujm yom mi' chɽcɽ q'uelob i bɽ cha'an i cɽntesɽbal fariseojob yic'ot saduceojob, mach cha'anic jini levadura am bɽ ti caxlan waj.



*Pedro tsi' yalal: Jatet Cristojet  
(Mr. 8.27-30; Lc. 9.18-21)*

<sup>13</sup> Che' bɫ tsa' ochi Jesús ya' ti' lumal Cesarea Filipino, tsi' c'ajtibeyob xɫant'añoob i cha'an: ¿Majqui i Yalobil Winic mi' yalob winicob x'ixicob? che'en. <sup>14</sup> Tsi' yalalyob: Cha'tiquil uxtiquil mi' yalob jatet Juanet tsa' bɫ i yɫc'ɫ ch'ɫmja'. Yaño' bɫ mi' yalob Elías. Yaño' bɫ mi' yalob Jeremías. Yaño' bɫ mi' yalob juntiquil x'alt'añet, che'ob. <sup>15</sup> Jesús tsi' c'ajtibeyob: Jixcu jatetla, ¿Majquiyon mi' la' wal? che'en. <sup>16</sup> Simón Pedro tsi' jac'ɫ: Jatet Cristojet, jini yajcɫbil bɫ. I Yalobilet jini cuxul bɫ Dios, che'en. <sup>17</sup> Jesús tsi' jac'ɫ: Tijicña a pusic'al Simón, i yalobilet bɫ Jonás, come mach tilemic ti winicob a ña'tɫbal, pero c Tat am bɫ ti panchan tsi' cɫntesayet. <sup>18</sup> Mic subeñet Pedrojet. Ti' pam jini xajlel mi' caj c wa'chocon xñopt'añoob c cha'an. Jini mu' bɫ i yɫc'ob ti chɫmel mach mejlic i jisañoob. <sup>19</sup> Mi' caj cɫq'ueñet i llavejlel i yumɫntel jini am bɫ ti panchan. Pejtelel majqui ma' jamben ti pañimil mi' caj i jambentel ti panchan. Pejtelel majqui ma' ñup'ben ti pañimil mi' caj i ñup'bentel ti panchan, che'en Jesús. <sup>20</sup> Jesús tsi' tiq'ui xɫant'añoob cha'an ma'anic mi' subeñoob i pi'llob mi' juntiquilic mi' jiñɫch Cristo, jini yajcɫbil bɫ.

*Jesús tsi' subu bajche' mi' caj i chɫmel  
(Mr. 8.31—9.1; Lc. 9.22-27)*

<sup>21</sup> Ti' jim bɫ ora, Jesús tsa' caji i cɫntesan xɫant'añoob i cha'an. Tsi' yalal wersa mi' majlel ti Jerusalén i yubin cabɫ wocol ti' c'ɫb xñoxob año' bɫ i ye'tel yic'ot ñuc bɫ motomajob yic'ot sts'ijbayajob. Wersa mi' caj ti tsɫnsɫntel. Mi' caj i cha' tejchel ch'ojoyel ti yuxp'ejlel q'uin. <sup>22</sup> Pedro tsa' caji i pɫy Jesús ti' bajñelil cha'an mi' tic'. Tsi' yalal: C Yum, la' i p'untañet Dios. Mach che'ic mi' caj a wujtel, che'en. <sup>23</sup> Jesús tsi' sutq'ui i bɫ. Tsi' sube Pedro: Tɫts'ɫ a bɫ ba' añoob, Satanás. Jatet xɫɫctayajet tic' tojlel. Ma'anic ma' ch'ɫmben isujm chuqui yom Dios. Che' jach ma' ch'ɫmben isujm chuqui yom winicob, che'en.

<sup>24</sup> Jesús tsi' sube xɫant'añoob i cha'an: Mi' an majqui yom i tsajcañoob, la' i cɫy chuqui yom ti' bajñel pusic'al. La' i ch'ɫm i cruz. La' i tsajcañoob. <sup>25</sup> Come majqui jach yom i bajñel cɫntan i ch'ujlel mi' caj i sɫt. Majqui jach mi' yɫc' i ch'ujlel cha'an mi' tsajcañoob mi' caj i cɫntan. <sup>26</sup> Come ¿chuqui mi' taj winic mi' tsi' lon ch'ɫmɫ pejtelel pañimil pero mi' tsa' sajti i ch'ujlel? Mi' tsa' sajti i ch'ujlel winic, ¿chuqui mi' mejlel i yɫc' cha'an mi' cha' taj? <sup>27</sup> Come mi' caj i tilel i Yalobil Winic ti' ñuclel i Tat yic'ot i yánelob. Mi' caj i yɫq'ueñoob i tojol winicob x'ixicob ti jujuntiquil cha'an chuqui tac tsi' meleyob. <sup>28</sup> Isujm mic subeñetla: Lamital ili wa'alo' bɫ ma'anic mi' caj i chɫmelob jinto tsa'ix i q'ueleyob i Yalobil Winic che' mi' tilel ti' yumɫntel, che'en Jesús.

## 17

*Tsa' yajñi Jesús  
(Mr. 9.2-13; Lc. 9.28-36)*

<sup>1</sup> Che' ñumenix wɫcp'ejl q'uin, Jesús tsi' pɫyɫ majlel Pedro yic'ot Jacobo yic'ot Juan i yijts'in Jacobo c'ɫɫɫ ti chan bɫ wits. <sup>2</sup> Tsa' yajñi Jesús ti' wutob. Ts'ɫylaw i wut che' lajal bajche' q'uin. Wen sɫsɫc tsa' ajni i pislel lajal bajche' i sɫclel pañimil. <sup>3</sup> Awilan, tsa' tsictiyi Moisés yic'ot Elías. Tsi' cha'leyob t'an yic'ot Jesús. <sup>4</sup> Pedro tsi' sube Jesús: C Yum, uts'at mi' laj cɫyɫɫɫ ilayi. Mi' a wom, mi' caj c mel uxp'ejl lejchempat, jump'ejl a cha'an, jump'ejl i cha'an Moisés, jump'ejl i cha'an Elías. <sup>5</sup> Che' woli to ti t'an, awilan, tsi' mosoyob wen sɫsɫc bɫ tocal. Tsa' loq'ui t'an ti tocal. Tsi' yalal: Jiñɫch Calobil mu' bɫ j'c'uxbin. Tijicña c pusic'al mij q'uel. Ubinla i t'an, che'en. <sup>6</sup> Che' bɫ tsi' yubiyob xɫant'añoob, tsa' ñuc yajliyob ti lum. Woliyob ti cabɫ bɫq'uen. <sup>7</sup> Tsa' tili Jesús. Tsi' tɫɫyob. Tsi' yalal: Ch'ojoyenla. Mach mi' la' cha'len bɫq'uen, che'en. <sup>8</sup> Che' bɫ tsi' letsayob i wut tsi' q'ueleyob ma'anix majqui ya'an, jini jach Jesús ti' bajñelil.

<sup>9</sup> Che' woli' jubelob tilel ti wits, Jesús tsi' wersa tiq'uiyob: Mach mi' la' suben winic mi' juntiquilic chuqui tsa' la' q'uele jinto mi' cha' ch'ojoyel i Yalobil Winic ba'an chɫmeñoob bɫ, che'en. <sup>10</sup> Jini xɫant'añoob i cha'an tsi' c'ajtibeyob: ¿Chucoch mi' yalob sts'ijbayajob

ñaxan yom mi' tilel Elías? che'ob. <sup>11</sup> Jesús tsi' subeyob: Isujmλch, ñaxan mi' tilel Elías cha'an mi' cha' toj'esan pejtelel chuqui an. <sup>12</sup> Pero mic subeñetla, tsa'ix tili Elías. Ma'anic tsi' cañayob, pero tsi' tic'layob bajche' jach yomob. Che' ja'el, mi caj i yubin wocol i Yalobil Winic ti' c'λbob, che'en Jesús. <sup>13</sup> Jini xcant'añob tsa' caji i ch'λmbeñob isujm jñλch Juan tsa' bλ i yλc'λ ch'λmja' tsa' bλ tili che' bajche' tsi' yλλ Jesús.

*Jesús tsi' lajmesa ch'iton am bλ i juquin chλmel*

(Mr. 9.14-29; Lc. 9.37-43)

<sup>14</sup> Che' bλ tsa' c'otiyob ba' tempλbilob winicob x'ixicob, tsa' tili winic. Tsi' ñocchoco i bλ ba'an Jesús. <sup>15</sup> Tsi' yλλ: C Yum, p'untan calobil. Come an i juquin chλmel. Wen woli ti wocol. Cabλ mi' yajlel ti c'ajc. Cabλ mi' yajlel ti ja'. <sup>16</sup> Tsac pλyλ tilel ba'an xcant'añob a cha'an, pero ma'anic tsa' mejli i lajmesañob, che'en. <sup>17</sup> Jesús tsi' jac'λ: Winicob x'ixicob añob' bλ wλe, mach bλ anic mi la' ñop, sojqumetla. ¿Jayp'ejl to q'uin wλ' añon la' wic'ot? ¿Jayp'ejl to q'uin mi caj j cuchbeñetla la' sajtemal? Pλyλla tilel wλ' ba' añon, che'en. <sup>18</sup> Jesús tsi' tic'be i xibλjlel. Tsa' loq'ui ti' pusic'al. Tsa' bλc' lajmi jini ch'iton.

<sup>19</sup> Tsa' tiliyob xcant'añob cha'an mi' bajñel pejcañob Jesús. Tsi' yλlyob: ¿Chucoch ma'anic tsa' mejli c choc lojon loq'uel? che'ob. <sup>20</sup> Jesús tsi' subeyob: Come ma'anic mi la' ñop ti pejtelel la' pusic'al. Come isujm mic subeñetla, mi tsa' la' ñopo ti la' pusic'al mi che' jach ya wistλ che' bajche' i bλc' mostaza, che' jini muq'uij mejlel la' suben jini wits cha'an mi' tλts' i bλ ti yambλ i yajñib. Mi caj i tλts' i bλ. Ma'anic chuqui mach bλ mejlic la' cha'an. <sup>21</sup> Pero jini xibajob ma'anic mi' to'ol loq'uelob, che' jach mi' loq'uelob ti oración yic'ot ti ch'ajb, che'en Jesús.

*Jesús tsi' cha' subu bajche' mi caj i chλmel*

(Mr. 9.30-32; Lc. 9.43-45)

<sup>22</sup> Che' ya' añob ti Galilea Jesús tsi' subeyob: I Yalobil Winic mi caj i yλjq'uel ti' c'λb winicob. <sup>23</sup> Jini winicob mi caj i tsλnsañob. Ti yuxp'ejlel q'uin mi caj i cha' tejchel ch'ojyel, che'en Jesús. Wen ch'ijiyem tsi' yubiyob xcant'añob.

*Tsi' tojoyob tojoñel cha'an Templo*

<sup>24</sup> Che' bλ tsa' c'otiyob ti Capernaum, jini xch'λm tojoñelob tsa' tiliyob ba'an Pedro. Tsi' yλlyob: ¿Mach ba anic mi' yλc' cha'p'ejl dracma tojoñel a Maestro? che'ob. <sup>25</sup> Pedro tsi' yλλ: Mu' cu, che'en. Che' bλ tsa' ochi Pedro ti otot, Jesús tsa' ñaxan caji i pejcan. Tsi' yλλ: ¿Bajche' ma' wλ, Simón? ¿Majqui mi' yλq'ueñob tojoñel yumλlob ti pañimil? ¿Jim ba i yalobilob o yaño' bλ? che'en. <sup>26</sup> Pedro tsi' sube: Jini yaño' bλ, che'en. Jesús tsi' sube: Che' jini, mach i wentajic i yalobilob cha'an mi' yλc'ob tojoñel. <sup>27</sup> Pero cucu ti colem ñajb ame mi lac techbeñob i mich'ajel. Choco ochel luquijib. Ch'λmλ jini ñaxan bλ chλy mu' bλ a chuc. Che' ma' cawben i yej mi caj a taj jump'ejl estatero. Ch'λmλ majlel. Aq'ueñob cha'añon cha'añet. Che' tsi' yλλ Jesús.

## 18

*¿Majqui ñumen ñuc ti' yumλntel Dios?*

(Mr. 9.33-42; Lc. 9.46-48; 17.1-2)

<sup>1</sup> Ti jim bλ ora tsa' tiliyob xcant'añob ba'an Jesús. Tsi' c'ajtibeyob: ¿Majqui ñumen ñuc ti' yumλntel panchan? che'ob. <sup>2</sup> Jesús tsi' pλyλ tilel juntiquil alob. Tsi' yλc'λ ya' ti ojilil ba' añob. <sup>3</sup> Tsi' subeyob: Isujm, mic subeñetla, mi ma'anic mi la' sutq'uin la' bλ cha'an lajaletla bajche' alobob, ma'anic mi caj la' wochel ti' yumλntel panchan. <sup>4</sup> Majqui jach mi' mel i bλ ti pec' che' bajche' jini alob, c'ax ñuc mi caj i yajñel ti' yumλntel panchan. <sup>5</sup> Majqui jach mi' coltan tij c'aba' juntiquil alob, mi' coltañon. <sup>6</sup> Majqui jach mi' yλsan ti mulil juntiquil ch'o'ch'oc bλ woli bλ i ñopon mach uts'atic. Ñumen uts'at tsa'ic ñaxan cλjchi na'atun ti' bic' jini winic cha'an mi' chojquel ochel ti chλmel ti ñajb.

*Jini mu' bλ i yλsañonla ti mulil*

(Mr. 9.43-48)

<sup>7</sup> Mi caj i tajob wocol jini año' bΛ ti pañimil mu' bΛ i yΛsañob ti mulil winicob x'ixicob. Wersa mi' tilelob jini mu' bΛ i yΛsañob ti mulil, pero mi caj i tojob i mul. <sup>8</sup> Mi woli' yΛsañet ti mulil a c'Λb mi a woc, tsepe loq'uel. Choco. Uts'at mi tsa' taja a cuxtΛlel che' xbor c'Λbet, che' xbor oquet. Mach uts'atic mi tsa' chojquiyet ti c'ajc mach bΛ anic mi' jilel che' cha'ts'ijt a c'Λb a woc. <sup>9</sup> Che' ja'el, mi woli' yΛsañet ti mulil a wut, loc'san. Choco. Uts'at mi tsa' taja a cuxtΛlel che' jump'ejl a wut. Mach uts'atic mi tsa' chojquiyet ti infierno ti c'ajc che' an cha'p'ejl a wut.

*Sajtem bΛ tiñΛme'*

(Lc. 15.3-7)

<sup>10</sup> ЧΛCΛ q'uele la' bΛ cha'an ma'anic mi la' ts'a'len mi juntiquilic ch'o'ch'oc bΛ, come mic subeñetla, ya' ti panchan i yángelob jini ch'o'ch'oco' bΛ ti pejtelel ora mi' q'uelbeñob i wut c Tat am bΛ ti panchan. <sup>11</sup> Come tsa' tili i Yalobil Winic cha'an mi' coltan sajtemo' bΛ. <sup>12</sup> ¿Bajche' mi la' wΛl? Mi an juntiquil winic am bΛ jo'c'al i tiñΛme' mi tsa' sajti juncojt, ¿mach ba anic mi' cΛy jini bolonlujuncojt i jo'c'al cha'an mi' majlel i sajcan jini sajtem bΛ ya' ti bujtΛl? <sup>13</sup> Mi tsi' taja, isujm mic subeñetla, ñumen tijicña i pusic'al mi' q'uel jini juncojt bajche' jini bolonlujuncojt i jo'c'al mach bΛ anic tsa' sajtiyob. <sup>14</sup> Che' ja'el, la' Tat am bΛ ti panchan mach yomic mi' sajtel mi juntiquilic jini ch'o'ch'oco' bΛ.

*Mi lac ñusΛben i mul la quermano*

(Lc. 17.3-4)

<sup>15</sup> Mi tsi' cha'le mulil ti a contra a wermano, cucu, bajñel suben i mul. Mi tsi' jac'beyet tsa'ix a taja a wermano. <sup>16</sup> Mi ma'anic mi' jac'beñet, ρΛγΛ majlel juntiquil cha'tiquil a wic'ot cha'an mi' tsictiyel ti' tojlel cha'tiquil uxtiquil testigo jujump'ejl t'an tsa' bΛ ajli. <sup>17</sup> Mi mach yomic i jac'ben, subeñob xñopt'añob mu' bΛ i tempañob i bΛ. Mi ma'anic mi' jac'ben xñopt'añob jini winic, la'ix ajnic che' lajal bajche' gentil yic'ot xch'Λm tojoñel.

<sup>18</sup> Isujm mic subeñetla, chuqui jach mi la' cΛch ti pañimil cΛchbil ti panchan. Chuqui jach mi la' jit ti pañimil jibtil ti panchan. <sup>19</sup> Mic subeñetla ja'el, mi an cha'tiquilob ti pañimil mu' bΛ i temob i t'an cha'an chuqui mi' c'ajtiñob, che' jini mi caj i yΛq'uentelob cha'an c Tat am bΛ ti panchan. <sup>20</sup> Come baqui jach an cha'tiquil uxtiquil tempΛbilo' bΛ cha'an tij c'aba' yΛ'Λch añon quic'otob, che'en Jesús.

<sup>21</sup> Tsa' tili Pedro ba'an Jesús. Tsi' yΛΛ: C Yum, ¿jayyajl yom mic ñusΛben i mul quermano che' an chuqui mi' cha'len tij contra? ¿Yom ba c'ΛΛl ti' wucyajlel mic ñusΛben i mul? che'en. <sup>22</sup> Jesús tsi' sube: Mic subeñet, mach jasΛlic che' ti wucyajl jach, pero yom c'ΛΛl ti lujump'ejl i chΛnc'al ti wucyajlel (77).

*Cha'tiquil año' bΛ i bet*

<sup>23</sup> Jini cha'an, i yumΛntel jini am bΛ ti panchan lajalΛch bajche' juntiquil yumΛl woli bΛ i ña'tΛbeñob i bet x'e'telob i cha'an. <sup>24</sup> Che' bΛ tsa' caji i ña'tΛbeñob i bet jini x'e'telob, tsi' ρΛγΛ tilel juntiquil am bΛ i bet lujump'ejl mil talento. <sup>25</sup> Ma'anic tsa' mejli i toj i bet. Jini cha'an i yum tsi' yΛc'Λ mandar cha'an mi' chojñel jini winic yic'ot i yijñam yic'ot i yalobilob yic'ot pejtelel i chubΛ'an cha'an mi' toj i bet. <sup>26</sup> Jini x'e'tel tsi' ñocchoco i bΛ. Tsi' c'ajti ti wocol t'an: “C yum, pijtan to. Mu' to caj c tojbeñet ti pejtelel”, che'en. <sup>27</sup> Jini cha'an i yum tsi' p'unta jini x'e'tel. Tsi' colo.

<sup>28</sup> Che' woli ti sujtel jini x'e'tel tsi' taja juntiquil i pi'Λl ti e'tel am bΛ i bet jo'c'al denario. Tsi' chucu ti' bic'. Tsi' yΛΛ: “Tojbeñon a bet”, che'en. <sup>29</sup> Jini i pi'Λl t i e'tel tsi' ñocchoco i bΛ. Ti wocol t'an tsi' yΛΛ: “Pijtan to. Mu' to c tojbeñet ti pejtelel”, che'en. <sup>30</sup> Jini x'e'tel ma'anic tsi' jac'Λ. Tsa' majli i yotsan ti majquibΛl jinto mi' toj i bet. <sup>31</sup> I pi'Λlob ti e'tel tsi' q'ueleyob chuqui tsa' ujtí. Tsa' caji i melob i pusic'al. Tsa' majli i subeñob i yum pejtelel chuqui tsa' ujtí. <sup>32</sup> Jini i yum tsi' ρΛγΛ tilel. Tsi' sube: “Jontol bΛ x'e'telet, tsac ñusΛbeyet a bet come ti wocol t'an tsa' c'ajtibeyon. <sup>33</sup> ¿Mach ba yomic ma' p'untan a pi'Λl ti e'tel, che' bajche' tsac p'untayet?” che'en. <sup>34</sup> I yum tsa' caji ti mich'ajel. Tsi' yΛc'Λ ti' c'Λb año' bΛ i ye'tel ti majquibΛl jinto mi' lu' toj i bet. <sup>35</sup> Che' ja'el mi caj i meletla c Tat ti panchan

ti jujuntiquiletla, mi ma'anic mi la' ñusλben i mul la' wermano ti jump'ejl la' pusic'al, che'en Jesús.

## 19

*Che' mi' cλy i yijñam winic*  
(Mr. 10.1-12; Lc. 16.18)

<sup>1</sup> Che' bλ tsa' ujti Jesús ti ili cλntesa, tsa' loq'ui ti Galilea. Tsa' majli ti lum i c'aba' Judea ti junwejl Jordán ja'. <sup>2</sup> Bajc'λl winicob x'ixicob tsi' tsajcayob majlel. Ya'i tsi' lajmesayob.

<sup>3</sup> Tsa' tiliyob fariseojob ba'an Jesús, come yomob i yilλben i pusic'al. Jini fariseojob tsi' c'ajtibeyob: ¿Tic'bil ba winic ti mandar cha'an mi' choc loq'uel i yijñam che' mach tijicñayic mi' q'uel? che'ob. <sup>4</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Mach ba anic tsa' la' q'uele ti jun: “Dios tsa' bλ i meleyob ti ñaxan tsi' mele winic yic'ot x'ixic”? che'en. <sup>5</sup> Tsi' yλλ: “Jini cha'an mi' cλy i tat i ña' winic, mi' ñochtan i yijñam. Jini cha'tiquil mi' yochelob ti juntiquil jach”. <sup>6</sup> Mach chλn cha'tiquilix. Juntiquil jach. Jini cha'an mach i cha' t'ox winic chuqui tsi' tempa Dios, che'en Jesús. <sup>7</sup> Tsi' c'ajtibeyob: ¿Chucoch, che' jini, tsi' cha'le mandar Moisés cha'an mi la cλq'uen la quijñam i juñilel ba' ts'ijbubil mi tsa'ix laj cλyλ? Tsi' yλc'λ mandar cha'an mi lac junyajlel cλy, che'ob. <sup>8</sup> Jesús tsi' jac'beyob: Cha'an i tsλtslel la' pusic'al Moisés tsi' yλq'ueyetla t'an cha'an mi mejlel la' choc loq'uel la' wijñam che' mi la' wλq'uen i juñilel. Pero mach che'ic ti' cajibal pañimil. <sup>9</sup> Mic subeñetla majqui jach mi' to'o cλy i yijñam che' ma'anic i ts'i'lel cha'an mi' pλy yambλ, woli' cha'len ts'i'lel, che'en Jesús.

<sup>10</sup> Jini xcλnt'añob i cha'an tsi' subeyob: Mi wersa yom mi' yajñel winic yic'ot i yijñam, tic'λl mi mach wenic mi' pλyob i yijñam winicob, che'ob. <sup>11</sup> Jesús tsi' subeyob: An winicob mach bλ mejlic i ch'λmbeñob isujm jini t'an, cojach jini mu' bλ i coltλntelob. <sup>12</sup> An winicob mach bλ mejlic i pλyob i yijñam, come che'λch tsi' q'ueleyob pañimil. Yaño' bλ tic'bilob cha'an winicob. Yaño' bλ che' jach mi' to'ol ajñelob cha'an i ye'tel ti' yumantel panchan. Majqui jach mi mejlel i ch'λmben isujm, la' i ch'λmben isujm, che'en Jesús.

*Jesús tsi' yλc'λ i c'λb ti alobob*  
(Mr. 10.13-16; Lc. 18.15-17)

<sup>13</sup> Tsa' pλjyiyob tilel alobob ba'an Jesús cha'an mi' yλc' i c'λb ti jini alobob yic'ot cha'an mi' cha'len oración. Jini xcλnt'añob tsi' tiq'uiyob. <sup>14</sup> Jesús tsi' yλλ: La' tilicob alobob ba' añoñ. Mach mi la' tic'ob, come pejtelel mu' bλ i tilelob bajche' jini mi caj i yochelob ti' yumantel jini am bλ ti panchan, che'en. <sup>15</sup> Che' bλ tsa' ujti i yλc' i c'λb ti jini alobob tsa' caji ti majlel Jesús.

*Jini wen chumul bλ yumλ*  
(Mr. 10.17-31; Lc. 18.18-30)

<sup>16</sup> Awilan, tsa' tili juntiquil ba'an Jesús. Tsi' yλλ: Wen bλ Maestro, ¿chuqui yom mic cha'len cha'an mic taj j cuxtalel mach bλ anic mi' jilel? che'en. <sup>17</sup> Jesús tsi' sube: ¿Chucoch ma' pejcañon ti wen bλ? An juntiquil jach wen bλ, jiñλch Dios. Mi a wom a taj a cuxtalel mach bλ anic mi' jilel, jac'ben i mandar, che'en. <sup>18</sup> Jini winic tsi' c'ajtibe: ¿Chuqui ti mandar? che'en. Jesús tsi' sube: Mach a cha'len tsλnsa. Mach a cha'len ts'i'lel. Mach a cha'len xujch'. Mach a cha'len jop't'an. <sup>19</sup> Q'uele ti ñuc a tat a ña'. C'uxbin a pi'lob che' bajche' ma' bajñel c'uxbin a bλ, che'en. <sup>20</sup> Jini ch'iton winic tsi' sube: Pejtel jini mandar tsac jac'λ c'λlλ che' alobon to. ¿Chuqui to yom mic cha'len? che'en. <sup>21</sup> Jesús tsi' sube: Mi a wom ts'λcλl bλ i yutslel a pusic'al, cucu, choño a chubλ'an. Aq'uen jini mach bλ añoñob i chubλ'an. Che' jini mi caj a taj cabλ a chubλ'an ti panchan. La' tsajcañon, che'en Jesús. <sup>22</sup> Che' bλ tsi' yubi jini t'an, tsa' caji ti majlel. Wen ch'ijiyem i pusic'al come an cabλ i chubλ'an.

<sup>23</sup> Jesús tsi' sube xcλnt'añob i cha'an: Isujm mic subeñetla, wen wocol mi' yochel ti' yumantel panchan wen chumul bλ winic. <sup>24</sup> Che' ja'el mic subeñetla, wocol mi' ñumel camello ti' yarcayojlel acuxan. Ñumen wocol mi' yochel ti' yumantel Dios wen chumul bλ

winic, che'en Jesús. <sup>25</sup> Che' bɔ tsi' yubiyob xɔɔnt'añoob i cha'an, tsa' toj sajtiyob i pusic'al. Tsi' yɔɔlyob: ¿Majqui mi mejlel i coltɔntel che' jini? che'ob. <sup>26</sup> Jesús tsi' q'ueleyob. Tsi' subeyob: Mach mejlicob winicob pero Dios mi mejlel i mel ti pejtelel, che'en.

<sup>27</sup> Pedro tsi' jac'ɔ: Awilan, tsaj ɔɔɔɔ lojon pejtelel chuqui an c cha'an lojon cha'an mic tsajcañet lojon. ¿Chuqui mi caj c taj lojon? che'en. <sup>28</sup> Jesús tsi' subeyob: Isujm mic subeñetla, ti tsiji' bɔ pañimil che' buchul i Yalobil Winic ti' yumɔntel ti' ñucllel, jatetla tsa' bɔ la' tsajcayon mi caj la' buchtɔɔ ti lajchɔmp'ejl buchlibɔɔ cha'an mi la' mel jini lajchɔnmojt i p'olbal Israel. <sup>29</sup> Jujuntiquil tsa' bɔ i ɔɔɔɔ i yotot, mi i yɔɔscuñob, mi i yijts'iñoob, mi i tat, mi i ña', mi i yalobilob, mi i lumal, cha'an tij c'aba' mi caj i taj yambɔ jo'c'al i ñumel bajche' jini tsa' bɔ i ɔɔɔɔ. Mi caj i taj ja'el i cuxtɔɔlel mach bɔ anic mi' jilel. <sup>30</sup> Cabɔɔ jini ñaxaño' bɔ mi caj i ɔɔɔɔɔɔɔɔ ti wi'ipɔt. Cabɔɔ jini wi'ilobix bɔ mi caj i c'axelob majlel ti ñaxan, che'en Jesús.

## 20

### *X'e'telob ti ts'usubil*

<sup>1</sup> I yumɔntel jini am bɔ ti panchan lajalɔch bajche' yumɔɔ tsa' bɔ majli ti sɔc'ajel cha'an mi' sɔɔɔɔɔɔ x'e'telob cha'an i ts'usubil. <sup>2</sup> Tsi' mele trato cha'an mi' tojtɔɔɔɔ x'e'telob ti jujump'ejl denario ti jujump'ejl q'uin. Jini yumɔɔ tsi' chocoyob majlel ti' ts'usubil. <sup>3</sup> Che' ti uch'ijib q'uin tsa' cha' majli jini yumɔɔ. Tsi' q'uele yambɔ winicob to'o wa'alob jach ba'an choñoñibɔɔ tac. <sup>4</sup> Tsi' subeyob: “Cucula ja'el tic ts'usubil. Mic tojetla ti uts'at”, che'en. Tsa' majliyob ti' ye'tel. <sup>5</sup> Che' ja'el, tsa' cha' majli ti xinq'uiñil yic'ot ti och'ajel q'uin. Lajal tsi' mele. <sup>6</sup> Che' yomix bɔɔlel q'uin tsi' taja yambɔ to'o wa'alo' bɔ. Tsi' subeyob: “¿Chucoch to'o wa'aletla ilayi c'ɔɔɔɔ mi' ñumel q'uin?” che'en. <sup>7</sup> Tsi' jac'beyob: “Come ma'anic majqui tsi' pɔɔɔɔɔɔ lojon ti e'tel”, che'ob. Jini yumɔɔ tsi' subeyob: “Cucula ja'el tic ts'usubil”, che'en.

<sup>8</sup> Che' iq'uiɔ cajel, i yum ts'usubil tsi' sube xq'uel e'tel i cha'an: “Pɔɔɔɔ tilel x'e'telob. Aq'ueñoob i tojol. Ñaxan ma' toj jini wi'ilix bɔ tsa' juliyoob. Ti wi'il ma' toj jini ñaxan bɔ tsa' juliyoob”, che'en. <sup>9</sup> Jini winicob tsa' bɔ tiliyoob ti e'tel che' bɔ wolix ti bɔɔlel q'uin tsa' aq'uentiyob jujump'ejl denario i tojol ti jujuntiquil. <sup>10</sup> Che' bɔ tsa' tiliyoob jini tsa' bɔ ñaxan cajiyob ti e'tel, tsi' lon ña'tayob ñumen mi caj i ch'ɔɔmob. Tsa' aq'uentiyob jujump'ejl denario i tojol ti jujuntiquil ja'el. <sup>11</sup> Che' bɔ tsi' ch'ɔɔɔɔɔɔ i tojol, tsa' cajiyob ti wulwul t'an ti' contra i yum ts'usubil. <sup>12</sup> Tsi' yɔɔlyob: “Jini wi'ilobix bɔ tsi' cha'leyob e'tel jump'ejl jach ora. Joñoon lojon, tsa' cubi lojon cabɔɔ ticwal c'ɔɔɔɔ tsa' ñumi q'uin. Wola' ña'tan lajalon lojon quic'otob”, che'ob. <sup>13</sup> Jini yumɔɔ tsi' sube juntiquil: “Ma'anic chuqui tsac cha'le ti a contra. ¿Mach ba anic tsa' cha'le trato cha'an jump'ejl denario a tojol? <sup>14</sup> Ch'ɔɔɔɔ a tojol. Cucux. Com c toj jini wi'ilobix bɔ lajal bajche' mic tojetla. <sup>15</sup> ¿Mach ba anic mi mejlel c cha'len chuqui jach com yic'ot c chubɔ'an? ¿Am ba i ts'i'lel la' wut cha'an chubɔ'añoob come p'ewon?” che'en. <sup>16</sup> Che' jini, jini wi'ilobix bɔ mi caj i c'axelob majlel ti ñaxan. Jini ñaxaño' bɔ mi caj i ɔɔɔɔɔɔɔɔ ti wi'ipɔt, che'en Jesús.

### *Jesús tsi' cha' subu bajche' mi caj i chɔɔmel*

(Mr. 10.32-34; Lc. 18.31-34)

<sup>17</sup> Che' bɔ woli ti letsel majlel ti Jerusalén, Jesús tsi' pɔɔɔɔ jini lajchɔntiquil xɔɔnt'añoob ti' bajñel. Ya' ti bij tsi' subeyob: <sup>18</sup> Ña'tanla, woli lac letsel majlel ti Jerusalén. I Yalobil Winic mi caj i yɔɔq'uel ti' c'ɔɔ ñuc bɔ motomajob yic'ot sts'ijbayajob. Mi caj i yɔɔ'ob ti chɔɔmel. <sup>19</sup> Mi caj i yɔɔ'ob ti' c'ɔɔ gentilob cha'an mi' wajleñoob. Mi caj i jats'ob ti asiyal. Mi caj i ch'ijob ti cruz. Mi caj i cha' ch'ojoyel ti' yuxp'ejlel q'uin, che'en.

### *I c'ajtibal Santiago yic'ot Juan*

(Mr. 10.35-45)

<sup>20</sup> Tsa' tili i yijñam Zebedeo yic'ot i yalobilob ba'an Jesús. Tsi' ñocchoco i bɔ ti' tojel. An chuqui tsi' c'ajtibe. <sup>21</sup> Jesús tsi' sube: ¿Chuqui a wom? che'en. Jini x'ixic tsi' sube: Ac'ɔ a t'an cha'an mi' buchtɔɔɔ jini cha'tiquil calobilob juntiquil ti a ñoj, juntiquil ti



a ts'ej, ti a yumantel, che'en. <sup>22</sup> Jesús tsi' sube: Mach la' wujilic chuqui woli la' c'ajtin. ¿Mejl ba mi la' ñusan jini jach bλ wocol mu' bλ c ñusan? che'en. Tsi' jac'beyob. Mu' cu mejlel, che'ob. <sup>23</sup> Jesús tsi' subeyob: Isujm mi caj la' ñusan jini jach bλ wocol mu' bλ c ñusan. Pero mach c wentajic cha'an mic sub majqui mi' caj ti buchtal tic ñoj yic'ot tic ts'ej. Ya'i mi caj i buchchocontel jini yajcλbilo' bλ i cha'an c Tat, che'en Jesús. <sup>24</sup> Che' bλ tsi' yubiyob jini lujuntiquil, tsa' caji i mich'leñob jini cha'tiquil. <sup>25</sup> Jesús tsi' pλyλyob tilel. Tsi' yλλ: La' wujil c'ax ñuc mi' pλsob i bλ i yumob gentilob ti' tojlelob i pi'λlob. Tsλts mi' yλc'ob i t'an. <sup>26</sup> Mach che'ic yom mi' la' cha'len jatetla. Majqui jach yom i taj i ñucler ti la' tojlel la' i coltañetla. <sup>27</sup> Majqui jach yom i yajñel ti c'ax ñuc ti la' tojlel la' i coltañetla che' bajche' la' winic. <sup>28</sup> Che'λch mi' mel i Yalobil Winic. Come ma'anic tsa' tili cha'an mi' coltantel. Tsa' tili cha'an mi' coltan winicob x'ixicob, cha'an mi' yλc' i bλ ti chamel cha'an i tojol i mul cablob. Che' tsi' yλλ Jesús.

*Tsa' c'otiyob i wut cha'tiquil xpots'*  
(Mr. 10.46-52; Lc. 18.35-43)

<sup>29</sup> Che' bλ tsa' loq'uiyob majlel ti Jericó, bajc'λl winicob x'ixicob tsi' tsajcayob majlel Jesús. <sup>30</sup> Ya' añob cha'tiquil xpots' buchulob ti' ti' bij. Che' bλ tsi' yubiyob woli ti ñumel Jesús, c'am tsi' cha'leyob t'an. Tsi' yλλyob: C Yum, i Yalobilet bλ David, p'untañon lojon, che'ob. <sup>31</sup> Jini winicob x'ixicob tsi' tiq'uiyob cha'an mi' cλyob i t'an. Tsa' utsi cajiob ti c'am bλ t'an jini xpots'ob. Tsi' yλλyob: C Yum, i Yalobilet bλ David, p'untañon lojon, che'ob. <sup>32</sup> Jesús tsi' cλyλ i xλmbal. Tsi' pλyλyob tilel. Tsi' yλλ: ¿Chuqui la' wom mic tumbeñetla? che'en. <sup>33</sup> Tsi' subeyob: C Yum, com lojon mi' c'otel c wut, che'ob. <sup>34</sup> Cha'an ti' p'untaya Jesús tsi' tλbeyob i wut xpots'. Tsa' bλc' c'otiyob i wut. Tsi' tsajcayob majlel.

## 21

*Che' bλ tsa' ochi ti Jerusalén*  
(Mr. 11.1-11; Lc. 19.28-40; Jn. 12.12-19)

<sup>1</sup> Che' λc'λlix añob ti Jerusalén, tsa' c'otiyob ya' ti Betfagé ti Olivo wits. Jesús tsi' choco majlel cha'tiquil xλant'añob. <sup>2</sup> Tsi' subeyob: Cucula ti tejclum ya' ti' tojel la' wut. Ya' cλchλl mi caj la' bλc' taj juncojt ña' burro. Ya'an yic'ot i yal. Jitila tilel ba' añon. <sup>3</sup> Mi an majqui mi' pejcañetla yom mi la' suben: “Yom i c'λn lac Yum”, che'etla. Mi caj i bλc' choc tilel yic'ot i yal, che'en Jesús. <sup>4</sup> Che'λch tsa' ujti cha'an mi' ts'λctiyel i t'an x'alt'an tsa' bλ i yλλ: <sup>5</sup> “Subenla x'ixicob ya' ti Sion, awilan, la' Yum woli' tilel ba' añetla. Pec' mi' mel i bλ. C'λchλl ti burro woli' tilel, c'λchλl ti' yal burro yujil bλ cuchijel”, che'en.

<sup>6</sup> Jini xλant'añob tsa' majliyob. Tsi' cha'leyob che' bajche' tsi' subeyob Jesús. <sup>7</sup> Tsi' pλyλyob tilel jini burro yic'ot i yal. Jini xλant'añob tsi' tasibeyob i pat burro yic'ot i yal ti' pislelob. Jesús tsi' buchtal pisil. <sup>8</sup> Cabλ winicob x'ixicob tsi' tasiyob majlel jini bij ti' pislel. Yaño' bλ tsi' tsepeyob jubel i c'λb te'. Tsa' caji i lijlij ac'ob majlel ya' ti bij. <sup>9</sup> Jini winicob x'ixicob woli bλ i majlelob ti' tojel Jesús yic'ot jini woli bλ i tilelob ti' pat c'am tsi' yλλyob: ¡Cotañet i Yalobilet bλ David! ¡La' subjic a ñucler, jatet mu' bλ a tilel ti' c'aba' lac Yum! ¡Cotañet añet bλ ti chan! che'ob. <sup>10</sup> Che' bλ tsa' ochi ti Jerusalén Jesús, ti pejtelel winicob x'ixicob tsa' cajiob ti t'an. Tsi' yλλyob: ¿Majqui jini? che'ob. <sup>11</sup> Jini winicob x'ixicob tsi' yλλyob: Jiñλch Jesús jini x'alt'an ch'oyol bλ ti Nazaret ti Galilea, che'ob.

*Jesús tsi' chocoyob loq'uel ti Templo*  
(Mr. 11.15-19; Lc. 19.45-48; Jn. 2.13-22)

<sup>12</sup> Jesús tsa' ochi ti Templo. Tsa' caji i choc loq'uel jini woliyo' bλ ti choñoñel yic'ot mañoñel ti Templo. Jesús tsi' ch'a' chocobeyob i mesa tac xq'uex taq'uiñob yic'ot i buchlib tac jini woli bλ i choñoñob x'ujcuts. <sup>13</sup> Jesús tsi' subeyob: Ts'ijbubil ti jun: “Mi' caj ti ajlel cotot ti' yotlel oración”. Pero jatetla wolix la' sutq'uin ti' ch'eñal xujch'ob, che'en. <sup>14</sup> Tsa' tiliyob xpots'ob yic'ot jini mach bλ weñobic i yoc ba'an Jesús ti' mal Templo. Tsi' lajmesayob. <sup>15</sup> Tsa' cajiob ti mich'ajel ñuc bλ motomajob yic'ot sts'ijbayajob che' bλ tsi' q'ueleyob ñuc bλ i ye'tel Jesús, che' bλ tsi' yubibeyob i t'an jini alobob woliyo' bλ ti c'am

ba t'an ti Templo: Cotañet i Yalobilet ba David, che'ob. <sup>16</sup> Tsi' subeyob Jesús: ¿Mach ba wolic a wubin chuqui woli' yalob? che'ob. Jesús tsi' jac'beyob: Woli cu cubin. ¿Mach ba tsa'ic la' q'uele ti jun: “Ya' ti' yej alobob yic'ot ti' yej jini woliyo' ba ti chu', tsi' wen tsictesa i ñuclel Dios”? che'en. <sup>17</sup> Jesús tsi' clyalyob. Tsa' loq'ui majlel ti tejclum. Tsa' c'oti ya' ti Betania. Ya' tsa' jijli.

*Tsi' tiq'ui higuera te'*  
(Mr. 11.12-14, 20-26)

<sup>18</sup> Ti sac'ajel che' woli' cha' majlel ti tejclum, Jesús tsi' yubi wi'ñal. <sup>19</sup> Che' ba tsi' q'uele te' i c'aba' higuera ya' lac'lal ti' ti' bij tsa' majli ba'an. Ma'anic chuqui tsi' taja. I yopol jach ya'an. Jesús tsi' sube: Mach ma' chan ac' a wut ti pejtelel ora, che'en. Ora jach tsa' caji ti tiquin jini te'. <sup>20</sup> Che' ba tsi' q'ueleyob jini xclant'añob, tsa' toj sajtiyob i pusic'al. Tsi' yalalyob: ¿Bajche' tsa' bac' tiqui jini higuera te'? che'ob. <sup>21</sup> Jesús tsi' subeyob: Isujm mic subeñetla, mi mux la' ñop, mi ma'anic tile bixel ba la' pusic'al, mach che'ic jach mi caj la' cha'len che' bajche' tsac melbe jini higuera te'. Mi mux la' ñop mi caj la' suben jini wits cha'an mi' ch'ujyel letsel cha'an mi' chojquel ochel ti colem ñajb. Che'ach mi' caj ti ujtcl. <sup>22</sup> Mi mux la' ñop mi caj la' wlaq'uentel pejtelel chuqui tac mi la' c'ajtn ti oración, che'en Jesús.

*Tsi' c'ajtibeyob Jesús baqui tsi' taja i ye'tel*  
(Mr. 11.27-33; Lc. 20.1-8)

<sup>23</sup> Che' ba tsa' ochi Jesús ti Templo, jini ñuc ba motomajob yic'ot jini xñoxob año' ba i ye'tel tsa' tiliyob ba' woli' cha'len clantesa. Tsi' c'ajtibeyob: ¿Baqui tsa' taja a we'tel cha'an ma' cha'len jini? ¿Majqui tsi' ylaq'ueyet a we'tel? che'ob. <sup>24</sup> Jesús tsi' subeyob: An chuqui mij c'ajtibeñetla ja'el. Mi muc'ach la' jac'beñon, joñon ja'el mi caj c subeñetla baqui tsac taja que'tel cha'an jini mu' ba c mel. <sup>25</sup> ¿Baqui ch'oyol i ye'tel Juan tsa' ba i yac'la ch'amja'? ¿Ch'oyol ba ti panchan o ch'oyol ba ti winicob? che'en Jesús. Tsa' caji i bajñel pejcañob i ba. Tsi' yalalyob: Mi tsa' lac sube: “Ch'oyol ti panchan”, mi cho'onla, muq'ui x' cha' c'ajtibeñonla: “¿Chucoch che' jini, ma'anic tsa' la' ñopbe i t'an?” Che' mi caj i yal. <sup>26</sup> Mi tsa' lac sube: “Ch'oyol ti winic”, mi cho'onla, woli lac bac'ñan winicob x'ixicob, come ti pejtelelob mi' yalob x'alt'añach jini Juan, che'ob. <sup>27</sup> Jini cha'an tsi' yalalyob: Mach cujilic lojon, che'ob. Jesús tsi' subeyob ja'el: Che' ja'el, joñon ma'anic mic subeñetla baqui tsac taja que'tel cha'an jini mu' ba c mel, che'en.

*Lajiya cha'an cha'tiquil i yalobil winic*

<sup>28</sup> ¿Bajche' mi la' wala? An juntiquil winic am ba cha'tiquil i yalobil. Tsa' tili ba'an ñaxan ba i yalobil. Tsi' sube: “Calobil, cucu wale ti e'tel tic ts'usubil”, che'en. <sup>29</sup> I yalobil tsi' sube: “Ma'anic mi caj c majlel”, che'en. Wi'il tsi' q'uexta i pusic'al. Tsa' majli. <sup>30</sup> Jini winic tsa' tili ba'an yamba i yalobil. Lajal tsi' pejca. Jini i yalobil tsi' yala: “Muc'ach c majlel, c tat”, che'en. Pero ma'anic tsa' majli. <sup>31</sup> ¿Majqui tsi' mero mele bajche' yom i tat? ¿Jim ba ñaxan ba o jim ba wi'ilix ba? che'en Jesús. Tsi' subeyob: “Jini ñaxan ba”, che'ob. Jesús tsi' subeyob ñuc ba motomajob yic'ot xñoxob año' ba i ye'tel: Isujm mic subeñetla, jini xch'am tojoñelob yic'ot xmojajob mi caj i yochelob ti' yumantel Dios che' mach ochemetiela. <sup>32</sup> Come Juan tsa' tili ba' añetla. Tsa' ajni ti toj ba bij. Ma'anic tsa' la' ñopbe i t'an. Pero jini xch'am tojoñelob yic'ot jini xmojajob tsi' ñopbeyob i t'an. Jatetla anquese q'uelelix la' cha'an bajche' tsi' clyalyob i mul, ma'anic tsa' la' clyal la' mul cha'an mi la' ñopben i tan, che'en Jesús.

*Jontol ba xclanta ts'usubilob*  
(Mr. 12.1-12; Lc. 20.9-19)

<sup>33</sup> Ubinla yamba t'an ti lajiya: Juntiquil i yum otot tsi' p'ac'la ts'usubil. Tsi' joy m'aca ti corral. Tsi' piqui jini lum ba' mi' t'uchtaben loq'uel i ya'lel ts'usub. Tsi' mele chan ba q'ueloñib. Tsi' ylaq'ueyob ti' wenta xclanta ts'usubilob. Tsa' majli ti yamba lum. <sup>34</sup> Che' lac'lalix i yorajlel mi' cajcl ti wut, tsi' choco majlel yamba x'e'telob i cha'an. Tsa' majliyob

ba'an xcanta ts'usubilob cha'an mi' ch'ambeñob tilel i wut. <sup>35</sup> Jini xcanta ts'usubilob tsi' chucuyob jini x'e'telob i cha'an. Tsi' lowoyob juntiquil. Tsi' tsansayob yambλ. Tsi' juluyob yambλ ti xajlel. <sup>36</sup> I yum ts'usubilob tsi' cha' chocheyob majlel yambλ x'e'telob ñumen cabllob bajche' ti ñaxan. Jini xcanta ts'usubilob lajal tsi' tic'layob. <sup>37</sup> Ti wi'il i yum ts'usubilob tsi' choco majlel i yalobil ba' añob. Tsi' yλλ: “Mi caj i q'uelob calobil ti ñuc”, che'en. <sup>38</sup> Che' bλ tsi' q'ueleyob i yalobil jini yumλ, jini xcanta ts'usubilob tsi' subeyob i bλ: “Jiñlch mu' bλ caj i yochel ti yumλ. Conla lac tsansan. La' lac chilben pejtelel i chubλ'an”, che'ob. <sup>39</sup> Tsi' chucuyob. Tsi' chocoyob loq'uel ti ts'usubil. Tsi' tsansayob.

<sup>40</sup> Che' mi' tilel i yum ts'usubil, ¿chuqui mi caj i tumben xcanta ts'usubilob? che'en Jesús. <sup>41</sup> Jini ñuc bλ motomajob yic'ot xñoxob añob' bλ i ye'tel tsi' subeyob Jesús: Mi caj i wersa jisan jini jontolo' bλ winicob. Mi caj i yλc' i ts'usubil ti' wenta yañob' bλ xcanta ts'usubilob mu' bλ caj i yλq'ueñob i wut ti' yorajlel, che'ob. <sup>42</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Mach ba anic tsa' la' q'uele jini t'an ti' Ts'ijbujel Dios?: “Jini jach bλ xajlel tsa' bλ i chocoyob xmel ototob tsa'ix otsanti ti ñaxan bλ i xujc otot. Jiñlch i melbal lac Yum. Uts'atax mi laj q'uel”, che'en Jesús.

<sup>43</sup> Jini cha'an mic subeñetla mi caj la' chilbentel i yumantel Dios. Mi caj i yλq'uentelob jini winicob x'ixicob mu' bλ i yλc'ob wen bλ i wut. <sup>44</sup> Jini mu' bλ i yajlel ti' pam jini xajlel mi caj i c'λscujel. Jini mu' bλ i tejñel ti jini xajlel mi caj i lu' bic'tiyel, che'en Jesús. <sup>45</sup> Che' bλ tsi' yubibeyob i lajiya tac Jesús, jini ñuc bλ motomajob yic'ot fariseojob tsi' ña'tayob woli' tajtlob ti t'an. <sup>46</sup> Che' bλ woli' ña'tañob bajche' mi mejlel i chucob Jesús, tsi' bλc'ñayob winicob x'ixicob come woli' yλlob x'alt'añlch.

## 22

### *I q'uiñilel ñujpuñijel* (Lc. 14.15-24)

<sup>1</sup> Jesús tsi' cha' pejcayob ti lajiya. Tsi' yλλ: <sup>2</sup> I yumantel jini am bλ ti panchan lajalalch bajche' juntiquil rey tsa' bλ i mele q'uin che' bλ tsa' ñujpuni i yalobil. <sup>3</sup> Tsi' choco majlel x'e'telob i cha'an cha'an mi' ployob tilel jini ploybilo' bλ cha'an mi' melbeñob i q'uiñilel ñujpuñijel. Mach yomobic tilel. <sup>4</sup> Tsi' cha' choco majlel yambλ x'e'telob. Tsi' yλλ: Subenla jini ploybilo' bλ: “Awilan, tsa'ix c chajpa c we'el. Tsansabilix jini tat wacax yic'ot jujp'em bλ alac'λl. Laj chajpabilix. La'ix cu la cha'an mi la' melben i q'uiñilel ñujpuñijel”, che'en. <sup>5</sup> Tsa' jach i tse'tayob. Tsa' majliyob, juntiquil ti' chol, yambλ ti' choññel. <sup>6</sup> Yaño' bλ tsi' chucuyob x'e'telob i cha'an. Leco tsi' tic'layob. Tsi' tsansayob. <sup>7</sup> Mich' jini rey, tsi' choco majlel i soldadojob tsa' bλ i jisayob jini stsansajob. Tsi' pulbeyob i tejclum. <sup>8</sup> Tsi' sube x'e'telob i cha'an: “Chajpabilix i q'uiñilel ñujpuñijel. Mach uts'atobic jini ploybilo' bλ. <sup>9</sup> Cucula che' jini, ti pejtelel bij. Ti pejtelel mu' bλ la' taj, ployla tilel cha'an mi' melob i q'uiñilel ñujpuñijel”, che'en. <sup>10</sup> Che' jini tsa' majliyob x'e'telob ti pejtelel bij. Tsi' tempayob tilel pejtelel jini tsa' bλ i tajayob, jontolo' bλ yic'ot uts'ato' bλ i pusic'al. Che' jini tsa' bujt' i i yotot ti xmel q'uiñob.

<sup>11</sup> Che' bλ tsa' ochi jini rey i q'uel jini xmel q'uiñob, tsi' q'uele juntiquil winic mach bλ xojolic i cha'an wen bλ i bujc cha'an ñujpuñijel. <sup>12</sup> Tsi' sube: “¿Bajche' tsa' mejli a wochel ilayi che' mach xojolic a cha'an wen bλ a bujc cha'an ñujpuñijel?” che'en. Ma'anic chuqui tsa' mejli i yλl. <sup>13</sup> Jini rey tsi' sube x'e'telob i cha'an: “Cλchlala ti' c'λb ti' yoc. Chocoba ba'an ic'ch'ipan bλ pañimil. Ya' i mi' cajelob ti uq'uel yic'ot quech'ecña i bλquel i yej”, che'en. <sup>14</sup> Come an cabλ ploybilo' bλ, ma'anic jaytiquil yajcabilo' bλ. Che' tsi' yλλ Jesús.

### *C'ajtibal cha'an tojoñel* (Mr. 12.13-17; Lc. 20.20-26)

<sup>15</sup> Tsa' majliyob fariseojob. Tsi' pejcayob i bλ cha'an mi' ña'tañob bajche' mi caj i tajbeñob i mul Jesús ti' subal. <sup>16</sup> Jini fariseojob tsi' chocoyob majlel xcant'añob i cha'an yic'ot herodiañob ba'an Jesús. Tsi' yλlyob: Maestro, cujil lojon isujmet. Wola'



cantesañonla i bijlel Dios ti isujm. Ma'anic majch ma' bɔc'ñan. Junlajal ma' q'uel winicob mi an i ye'tel mi ma'anic i ye'tel. <sup>17</sup> Subeñon lojon che' jini. ¿Bajche' ma' wɔl? ¿Mu' ba i yɔl ti mandar yom mi la cɔq'uen César jini tojoñel o ma'anic? che'ob. <sup>18</sup> Jesús tsi' ña'ta jontolob i pusic'al. Tsi' yɔlɔ: ¿Chucoch mi la' wilɔbeñon c pusic'al? Cha'chajp jax la' pusic'al. <sup>19</sup> Pɔsbeñon jini taq'uin cha'an tojoñel, che'en Jesús. Tsi' ch'ambeyob tilel jump'ejl denario. <sup>20</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Majqui i cha'an ili i yejtal yic'ot i ts'ijbal ti' pam? che'en. <sup>21</sup> Tsi' jac'beyob: I cha'an César, che'ob. Jesús tsi' subeyob: Jini cha'an aq'uenla César i cha'an bɔ César. Aq'uenla Dios i cha'an bɔ Dios, che'en Jesús. <sup>22</sup> Tsa' toj sajtiyob i pusic'al che' bɔ tsi' yubibeyob i t'an. Tsi' cɔyɔyob Jesús. Tsa' majliyob.

*C'ajtibal cha'an che' mi' tejchelob ch'ojyel*

(Mr. 12.18-27; Lc. 20.27-40)

<sup>23</sup> Ti jim bɔ q'uin tsa' tiliyob saduceojob ba'an Jesús. Jiñobɔch mu' bɔ i yɔlob ma'anic mi' tejchelob ch'ojyel chɔmeño' bɔ. An chuqui tsi' c'ajtibeyob Jesús. <sup>24</sup> Tsi' yɔlɔyob: Maestro, Moisés tsi' yɔlɔ: “Mi tsa' chɔmi winic che' maxto anic i yalobil, wersa yom jini ijts'iñɔl bɔ mi' pɔyben i yijñam i yɔscun cha'an mi' techben i p'olbal i yɔscun”, che'ob. <sup>25</sup> An quic'ot lojon wuctiquil winicob i yerañob i bɔ. Jini ñaxan bɔ tsi' cha'le ñujpuñijel. Tsa' chɔmi. Ma'anic i yalobil. Tsa' cɔle i yijñam jini ascuñɔl bɔ. Tsi' pɔyɔ jini ijts'iñɔl bɔ. <sup>26</sup> Che' ja'el i cha'ticlel, yic'ot i yuxticlel, c'ɔlɔl ti' wucticlel. <sup>27</sup> Ti wi'il tsa' chɔmi jini x'ixic ja'el. <sup>28</sup> Ti' yorajlel che' mi' tejchelob ch'ojyel, ¿baqui bɔ winic i ñoxi'al jini x'ixic? Come ti pejtelel jini wuctiquil tsi' pɔyɔyob cha'an i yijñam, che'ob.

<sup>29</sup> Jesús tsi' subeyob: Cabɔl la' sajtemal come mach cɔñɔlic la' cha'an i Ts'ijbujel Dios mi i p'ɔtlalel Dios. <sup>30</sup> Come ti' yorajlel che' mi' tejchelob ch'ojyel, ma'anic mi' pɔyob i pi'ɔl, ma'anic mi' sijintelob. Come lajalob bajche' i yáñgelob Dios ti panchan. <sup>31</sup> ¿Mach ba anic tsa' la' q'uele jini tsa' bɔ i subeyetla Dios cha'an i sujmllel jini chɔmeño' bɔ mu' bɔ i tejchelob ch'ojyiel? <sup>32</sup> Tsi' yɔlɔ: “Joñon I Dioson Abraham, I Dioson Isaac, I Dioson Jacob”, che'en. mach i Diosic chɔmeño' bɔ, pero i Diosɔch cuxulo' bɔ, che'en Jesús. <sup>33</sup> Che' bɔ tsi' yubiyob winicob x'ixicob, tsa' toj sajtiyob i pusic'al cha'an i cantesɔbal Jesús.

*Ñumen ñuc bɔ mandar*

(Mr. 12.28-34)

<sup>34</sup> Che' bɔ tsi' yubiyob bajche' Jesús tsi' ñɔch'tesayob ti t'an saduceojob, jini fariseojob tsi' tempayob i bɔ. <sup>35</sup> Juntiquil xcantesa mandar tsa' caji i pejcan Jesús. Yom i yilɔben i pusic'al. <sup>36</sup> Tsi' c'ajtibe: Maestro, ¿chuqui ti mandar c'ax ñuc ti' mandar Dios? che'en. <sup>37</sup> Jesús tsi' sube: “C'uxbin a Yum Dios ti pejtelel a pusic'al, ti pejtelel a ch'ujlel, ti pejtelel a ña'tɔbal”. <sup>38</sup> Jiñɔch jini ñaxan bɔ mandar, jini c'ax ñuc bɔ. <sup>39</sup> Lajal jini wi'ilix bɔ mandar: “C'uxbin a pi'ɔlob che' bajche ma' c'uxbin a bɔ ti a bajñelil”. <sup>40</sup> Ti jini cha'p'ejl ñuc bɔ mandar tsa' laj loq'ui pejtelel ts'ijbubil bɔ mandar yic'ot i subal x'alt'añob, che'en Jesús.

*Cristo i Yalobil David*

(Mr. 12.35-37; Lc. 20.41-44)

<sup>41</sup> Che' tempɔbilobix fariseojob, Jesús tsi' c'ajtibeyob: <sup>42</sup> ¿Majqui jini Cristo mi la' wɔl? ¿Majqui i Tat? che'en. Tsi' subeyob: I yalobilɔch David jini Cristo, che'ob. <sup>43</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Bajche' isujm tsi' pejca Cristo ti' Yum jini David che' cantesɔbil cha'an Espíritu? <sup>44</sup> David tsi' yɔlɔ: “Jini lac Yum tsi' sube c Yum: Buchi' tic ñojjinto mi cɔq'ueñet a t'uchtan a contrajob”, che'en Jesús. <sup>45</sup> Mi tsi' pejca Cristo ti' Yum jini David, ¿bajche' isujm mi i yalobilɔch David jini Cristo? che'en Jesús. <sup>46</sup> Ma'anic majqui tsa' mejli i wis jac'ben i t'an. Che' ja'el ma'anix majqui tsi' chɔn ñopo i c'ajtiben yan tac bɔ cha'an bɔq'uen.

<sup>1</sup> Jesús tsa' caji i pejcan templobilo' bɫ winicob x'ixicob yic'ot xcant'añob i cha'an. <sup>2</sup> Tsi' yɫɫ: Jini sts'ijbayajob yic'ot fariseojob tsa' ochiyob ti cantesa mandar ti' q'uechol Moisés. <sup>3</sup> Jini cha'an jac'benla i t'an. Melela chuqui jach mi' subeñetla. Pero mach mi la' tsajcan i melbalob. Come mi' lon cha'leñob subt'an. Ma'anic mi' melob chuqui mi' yɫlob. <sup>4</sup> Mi' p'ɫob wen al bɫ cuchɫɫ wocol bɫ ti q'uechol. Mi' c'acchocobeñob ti' quejlab yañob' bɫ winicob. Pero i bajñelob ma'anic mi' wis tɫob jini cuchɫɫ mi ti junts'ijtic i yal i c'ɫb. <sup>5</sup> Ti pejtelel i melbal tac mi' cha'leñob cha'an mi' q'uejlelob ti ñuc ti winicob. Mi' cɫchob ti' jol yic'ot ti' c'ɫb mero ñuc bɫ i yajñib ts'ijbubil bɫ i t'an Dios. Mi' melob wen tam bɫ i ch'ɫjlib rebozo mu' bɫ i xojob ti oración. <sup>6</sup> Mi' mulañob ñaxan bɫ buchlibɫ ti q'uiñijel, yic'ot jini ñaxan bɫ buchlibɫ ti sinagoga. <sup>7</sup> Mi' mulañob i yɫq'uentelob cortesía ba'an choñobibɫ. Mi' mulañob che' mi' pejcantelob ti maestro cha'an winicob. <sup>8</sup> Jatetla, mach yomic mi la' pejcantel ti maestro come an juntiquil jach la' maestro, jiñɫch Cristo. Ti pejteletla la' wermano la' bɫ. <sup>9</sup> Mach mi la' tatin yambɫ winic ti pañimil, come juntiquil jach la' Tat, jiñɫch am bɫ ti panchan. <sup>10</sup> Che' ja'el mach yomic mi la' pejcantel ti yumɫ come juntiquil jach la' yum, jiñɫch Cristo. <sup>11</sup> Jini ñumen ñuc bɫ winic ti la' tojlel, la' i coltañetla. <sup>12</sup> Majqui jach chan mi' mel i bɫ mi caj i req'uesantel. Majqui jach pec' mi' mel i bɫ, mi caj i chañ'esantel.

<sup>13</sup> ¡Mi caj la' taj wocol sts'ijbayajob yic'ot fariseojob! ¡Cha'p'ejl jax la' pusic'al! Come woli la' maɫɫbeñob winicob x'ixicob i ti' ba' mi' yochelob ti' yumɫntel jini am bɫ ti panchan. Jatetla ma'anic mi la' wochel. Che' ja'el, ma'anic mi la' wɫc'ob ti ochel jini yomo' bɫ ochel. <sup>14</sup> ¡Mi caj la' taj wocol sts'ijbayajob yic'ot fariseojob! ¡Cha'p'ejl jax la' pusic'al! Mi la' chilbeñob i yototob meba' x'ixicob. Mi la' mel tam bɫ oración cha'an mi' la' lon q'uejlel ti uts'at. Jini cha'an ñumen cabɫ mi caj la' taj tojmulil. <sup>15</sup> ¡Mi caj la' taj wocol sts'ijbayajob yic'ot fariseojob! ¡Cha'p'ejl jax la' pusic'al! Mi la' ñumel ti xɫmbal ti lum yic'ot ti ñajb cha'an mi' sutq'uin i bɫ juntiquil winic. Che' bɫ tsa'ix i sutq'ui i bɫ, mi la' wutsi xic'ben ti jontolil jinto ñumen an i jontolil bajche' la' jontolil.

<sup>16</sup> ¡Mi caj la' taj wocol xpots' bɫ xpɫs bijetla! Mi la' lon al che' an majch mi' taj ti t'an jini Templo cha'an mi' wa'chocon i t'an, mach wersajic mi' mel chuqui tsi' yɫɫ. Mi tsi' taja ti t'an jini oro am bɫ ti Templo, mi la' wɫɫ wersa yom mi' mel chuqui tsi' yɫɫ. <sup>17</sup> ¡Tontojetla! ¡Xpots'etla! ¿Baqui bɫ ñumen ñuc ma' wɫɫ? ¿Jim ba jini oro? ¿Mach ba jinic Templo ba' mi' taj i c'ɫjñibal jini oro ti' ye'tel Dios? <sup>18</sup> Che' ja'el, mi la' wɫɫ che' an majch mi' taj ti t'an jini pulɫntib che' mi' wa'chocon i t'an, mach wersajic mi' mel chuqui tsi' yɫɫ. Pero che' mi' taj ti t'an i majtan Dios am bɫ ti pulɫntib, mi la' wɫɫ wersa yom mi' mel chuqui tsi' yɫɫ. <sup>19</sup> ¡Tontojetla! ¡Xpots'etla! ¿Baqui bɫ ñumen ñuc? ¿Jim ba i majtan Dios o jim ba pulɫntib ba' mi' taj i c'ɫjñibal i majtan Dios? <sup>20</sup> Majqui jach mi' taj ti t'an jini pulɫntib cha'an mi' wa'chocon i t'an, mi' taj ti t'an jini pulɫntib yic'ot pejtelel chuqui tac an ti' pam. <sup>21</sup> Majqui jach mi' taj ti t'an jini Templo che' mi' wa'chocon i t'an, mi' taj ti t'an Templo yic'ot jini am bɫ ti' mal Templo. <sup>22</sup> Majqui jach mi' taj ti t'an jini panchan che' mi' wa'chocon i t'an mi' taj ti t'an i buchlib Dios yic'ot jini ya' bɫ buchul.

<sup>23</sup> ¡Mi caj la' taj wocol sts'ijbayajob yic'ot fariseojob! ¡Cha'p'ejl jax la' pusic'al! Come mi la' loc'san i diezmojlel jini pimel i c'aba menta yic'ot yambɫ i c'aba' enelto yic'ot yambɫ i c'aba' comino. Pero mi la' ñusan ñumen ñuc tac bɫ i mandar Dios, jiñɫch toj bɫ meloñel yic'ot p'untaya yic'ot chuqui yom ñopol. Yom mi la' jac' ili mandar. Mach yomic mi la' cɫy la' wɫq'uen i diezmojlel la' chubɫ'an. <sup>24</sup> ¡Xpots' bɫ xpɫs bijetla, mi la' chic loq'uel jini us pero mi la' mɫsan camello! <sup>25</sup> ¡Mi caj la' taj wocol, sts'ijbayajob yic'ot fariseojob! ¡Cha'p'ejl jax la' pusic'al! Mi' la' wen pocben i pat jini vaso yic'ot latu. Ya' ti' mal but'ul ti xujch' yic'ot cabɫ jontolil. <sup>26</sup> ¡Xpots' bɫ fariseojet, ñaxan poco i mal jini vaso yic'ot latu cha'an sac mi' yajñel i pat ja'el!

<sup>27</sup> ¡Mi caj la' taj wocol sts'ijbayajob yic'ot fariseojob! ¡Cha'p'ejl jax la' pusic'al! Lajaletla bajche' i yotlel tac ch'ujlelɫ bombil bɫ ti tan. Wen i t'ojol jax yilal ti' pat pero ti' mal

but'ul ti' bɔquel chɔmeño' bɔ yic'ot pejtelel i bibi'lel. <sup>28</sup> Che' ja'el jatetla, toj mi la' pɔs la' bɔ ti' wut winicob, pero ti la' mal but'uletla ti cabɔ lot yic'ot jontolil.

<sup>29</sup> ¡Mi caj la' taj wocol, sts'ibayajob yic'ot fariseojob! ¡Cha'p'ejl jax la' pusic'al! Come mi la' melbeño b i yotlel ch'ujlelɔ jini x'alt'año b. Mi la' ch'ɔl i yejtal tac ba' mucul jini tojo' bɔ i pusic'al. <sup>30</sup> Mi la' lon ña'tan mach lajaleticla bajche' la' ñojte'el tsa' bɔ i bec'beyob i ch'ich'el x'altaño b. Mi la' wɔl: “Cuxulonicla ti jim bɔ ora, mach che'ic tsa' lac mele”, lon che'etla. <sup>31</sup> Woli la' bajñel contrajin la' bɔ ti la' t'an che' mi la' sub la' bɔ ti' yalobilob jini tsa' bɔ i tsɔnsayob x'alt'año b. <sup>32</sup> Wolix la' chɔn mel che' bajche' tsa' caji' melob la' ñojte'el. <sup>33</sup> ¡Lucumetla, i yalobiletla xc'ɔlɔñej! ¿Bajche' mi mejlel la' puts'tan tojmulil ti c'ajc? <sup>34</sup> Jini cha'an la' wilan, mi caj c chocbeñetla tilel x'alt'año b yic'ot winicob am bɔ cabɔ i ña'tɔbal, yic'ot sts'ibayajob. Ojlil mi caj la' tsɔnsaño b. Mi caj la' ch'ijob ti cruz. Ojlil mi caj la' jats'ob ti asiyal ti la' sinagoga. Mi caj la' tic'laño b ti cabɔ tejclum. <sup>35-36</sup> Jini cha'an mi caj la' tojbeño b i mul jini tsa' bɔ i tsɔnsayob jini x'alt'año b c'ɔlɔl che' bɔ tsa' tsɔnsɔnti Abel, jini toj bɔ i pusic'al, c'ɔlɔl tsa' tsɔnsɔnti Zacarías (i yalobil Berequías). Zacarías tsa' tsɔnsɔnti ti' tojel pulɔntib ya' ti' t'ejl Templo. Isujm mic subeñetla, pejtél i mul mi caj i yotsɔbentelob ti' wenta jini winicob x'ixicob año' bɔ ti pañimil wɔle. Mi caj i tojob pejtél ili mulil.

*Jesús tsi' cha'le uq'uel che' bɔ tsi' q'uele Jerusalén*  
(Lc. 13.34-35)

<sup>37</sup> ¡Jerusalén, Jerusalén, jatet mu' bɔ a tsɔnsan x'alt'año b! ¡Ma' jul ti xajlel jini chocbilo' bɔ tilel ba' añetla! ¡Anix jayyajl com c tempan la' walobilob che' bajche' mi' luts' i yal jini ña' mut! ¡Pero mach la' womic! <sup>38</sup> La' wilan, jochol mi caj i cɔyɔlɔl la' wotot. <sup>39</sup> Come mic subeñetla, ma'anic mi caj la' cha' q'uelon jinto mi la' wɔl: “La' sujbic i ñuclél jini woli bɔ i tilel ti' c'aba' lac Yum”, che'etla. Che' tsi' subeyob sts'ibayajob yic'ot fariseojob Jesús.

## 24

*Jesús tsi' wɔn aɔ bajche' mi caj i jilel Templo*

<sup>1</sup> Jesús tsa' loq'ui ti Templo. Tsa' caji ti majlel. Tsa' tiliyob xcɔnt'año b i cha'an, cha'an mi' pɔsbeño b jini wa'chocobil tac cha'an Templo. <sup>2</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Woli ba la' q'uel ti pejtelel jini? Isujm mic subeñetla, ma'anic mi caj i cɔyɔlɔl mi jump'ejlic xajlel ti' pam yambɔ mach bɔ anic mi caj i chojquel jubel, che'en.

*I yejtal tac i jilibal*

(Mr. 13.3-23; Lc. 17.22-24; 21.7-24)

<sup>3</sup> Che' buchul Jesús ti' pam Olivo wits, tsa' tiliyob xcɔnt'año b i pejcaño b ti' bajñelil. Tsi' yɔlɔyob: Subeño n lojon, ¿baqui ora mi' caj ti ujtél pejtelel jini? ¿Chuqui mi caj c pɔsbentel lojon che' lac'ɔl i yorajlel ma' cha' tilel yic'ot che' ti' jilibal pañimil? che'ob. <sup>4</sup> Jesús tsi' subeyob: Chɔcɔ q'uele la' bɔ ame anic majqui mi' soquetla. <sup>5</sup> Come talob cabɔl tij c'aba'. Mi caj i lon cuyob i bɔ ti Cristo. Mi caj i socob cabɔlob. <sup>6</sup> Mi caj la' wubin an cabɔl guerra yic'ot cabɔl t'an cha'an tal guerra. Mach mi la' cha'len bɔq'uen. Come wersa mi' tilel pejtelel jini, pero maxto tilemic i jilibal. <sup>7</sup> Come jini año' bɔ ti jumpejt lum mi caj i techob guerra ti' contra año' bɔ ti yambɔ lum. Jini año' bɔ ti' wenta juntiquil yumɔl mi caj i techob guerra ti' contra jini año' bɔ ti' wenta yambɔ yumɔl. Tal wocol yic'ot cabɔl wi'ñal yic'ot i yujquel lum ti cabɔl lum. <sup>8</sup> Ti pejtelel iliyi i cajibal jach wocol. <sup>9</sup> Mi cajelob i yɔq'uetla ti tic'ɔlɔntel. Mi cajelob i tsɔnsañetla. Mi caj la' ts'a'lentel ti pejtelel lum cha'an tij c'aba'. <sup>10</sup> Ti jim bɔ ora mi caj i tejchel tilel bixelo' bɔ i pusic'al cabɔlob. Mi caj i yɔc'ob i pi'ɔlob ti' c'ɔb i contra. Mi caj i ts'a'leño b i bɔ. <sup>11</sup> Mi caj i tejchelob cabɔl lot bɔ x'alt'año b mu' bɔ caj i socob cabɔl winicob x'ixicob. <sup>12</sup> Cabɔl mi' caj ti p'ojlel jontolil. Jini cha'an mi' caj ti lajmel i c'uxbiya cabɔlob. <sup>13</sup> Jini mu' bɔ i cuch i wocol c'ɔlɔl ti' jilibal mi caj i colɔntel. <sup>14</sup> Jini wen t'an cha'an i yumɔntel Dios mi caj i sujbel ti pejtelel pañimil cha'an mi' yubintel ti pejtelel pañimil. Ti jim bɔ ora mi caj i tilel i jilibal.

<sup>15</sup> Mi caj la' q'uel wa'alix ti ch'ujul ba ajñibal jini c'ax bibi' jax ba mu' ba i jisan cabal chuqui tac an, jini tsa' ba ajli cha'an jini x'alt'an Daniel. (Jini mu' ba i q'uel jini jun, la' i ch'amben isujm.) <sup>16</sup> Che' mi la' q'uel jini, la' puts'icob majlel ti wits jini año' ba ti Judea. <sup>17</sup> Jini am ba ti' jol otot mach jubic ochel cha'an mi' loc'san i chubal'an ti' yotot. <sup>18</sup> Jini am ba ti' cholel mach chan sujtic cha'an mi' lot i pislel. <sup>19</sup> Ti jim ba ora obolob jax i ba jini cantabilo' ba i cha'an alal yic'ot jini woli ba i tsu'sañob alal. <sup>20</sup> Cha'lenla oración cha'an mach ti' yorajlelic tsañal mi la' puts'el mi ti jini q'uin che' mi laj c'aj la co. <sup>21</sup> Come ti jim ba ora mi caj i tilel cabal wocol, ñumen bajche' tsa' ñumi c'alal ti' cajibal pañimil c'alal wale, c'alal ti pejtelel ora. <sup>22</sup> Machic tsi' wan ña'ta i com'esan i yorajlel wocol, ma'anic majqui mi' coltanel mi juntiquilic. Pero cha'an i coltanel jini yajcabilo' ba mi caj i com'esantel i yorajlel wocol.

<sup>23</sup> Mi an majqui mi' subeñetla: "Awilan, wa'an Cristo", che'en, o mi an majqui mi' subeñetla: "Ya'an Cristo ya'i", mi che'en, mach mi la' ñopben i t'an. <sup>24</sup> Mi caj i tejchelob lot ba x'alt'añob yic'ot xlotob mu' ba i cuyob i ba ti Cristo. Mi caj i pasob ñuc ba i yejtal i p'atlal, yic'ot babal'uen tac ba cha'an mi' socob jini yajcabilo' ba mi tsa' mejli. <sup>25</sup> Awilan, tsa'ix c wan subeyetla. <sup>26</sup> Jini cha'an mi tsa' caji i subeñetla: "Awilan, ya'an Cristo ti colem ba i tiquiñal lum", mi che'ob, mach mi la' majlel. Mi tsi' yalyob: "Awilan, ya'an Cristo ti' mal otot", mi che'ob, mach mi la' ñopbeñob i t'an. <sup>27</sup> Come che' lajal bajche' mi' tsictiyel i c'ac'al chajc ti' pasibal q'uin c'alal ti' balibal q'uin, che' ja'el mi' caj ti tsictiyel i Yalobil Winic che' mi' tilel. <sup>28</sup> Baqui jach an chamen ba, ya' mi caj i tempañob i ba xta'jol.

#### *Che' mi' tilel i Yalobil Winic*

(Mr. 13.24-37; Lc. 12.41-48; 17.25-36; 21.25-36)

<sup>29</sup> Ti jim ba ora che' mi' yujtel jini wocol, mi caj i yiq'uesantel jini q'uin. Ma'anic mi caj i yac' i c'ac'al uw. Mi' caj ti yajlel jubel ec' ti panchan. Jini p'atlal tac ba ti panchan mi caj i wera ñijcanel. <sup>30</sup> Ti jim ba ora i Yalobil Winic mi caj i pas i yejtal i p'atlal ti panchan. Mi' cajelob ti cabal uq'uel pejtelel winicob x'ixicob ti pañimil. Mi caj i q'uelob i Yalobil Winic che' mi' tilel ti total ti panchan ti' p'atlal yic'ot ti' ñuclel. <sup>31</sup> Mi caj i choc tilel i yangelob yic'ot c'am ba i t'an trompeta. Mi caj i tempañob tilel ti chanwejllel pañimil jini yajcabilo' ba i cha'an ti junwejl panchan c'alal ti yamba junwejl.

<sup>32</sup> Ñopola jini lajiya cha'an higuera te'. Che' c'unix i c'ab che' woli' pasel i yopol, la' wujil lac'alix i yorajlel ticwal. <sup>33</sup> Che' ja'el, che' mi la' q'uel pejtelel jini, ña'tanla lac'alix i tilel i Yalobil Winic. Mero wolix i julel. <sup>34</sup> Isujm mic subeñetla, mi' caj ti ujtetl ti pejtelel che' cuxulob to jini winicob x'ixicob año' ba wale. <sup>35</sup> Mi' caj ti jilel pañimil yic'ot panchan pero mach jilic c t'an.

#### *Mach tsiquilic baqui ba ora*

(Mr. 13.32-37; Lc. 17.26-30, 34-36)

<sup>36</sup> Ma'anic majch yujil baqui ba q'uin baqui ba ora mi caj i yujtel jini, mi angelob ti panchan, mi i Yalobil Dios. Jini jach c Tat yujil. <sup>37</sup> Che' bajche' ti' yorajlel Noé, che' lajal mi caj i yujtel che' mi' tilel i Yalobil Winic. <sup>38</sup> Che' maxto anic tsa' tili but'ja', tsi' cha'leyob we'el, tsi' cha'leyob uch'el, tsi' cha'leyob ñujpuñijel, tsi' sijiyob i yalobil, jinto ti jini q'uin che' ba tsa' ochi Noé ti barco. <sup>39</sup> Ma'anic tsi' ña'tayob mi an chuqui mi' caj ti ujtetl jinto tsa' tili but'ja'. Tsi' lu' jisayob. Che' ja'el mi' caj ti ujtetl che' mi' tilel i Yalobil Winic. <sup>40</sup> Mi caj i yajnelob cha'tiquil winic ti cholel. Mi' rlyel majlel juntiquil. Yamba mi' clytl. <sup>41</sup> Mi' cajelob ti juch'bal cha'tiquil x'ixic. Juntiquil mi' rlyel majlel. Yamba mi' clytl. <sup>42</sup> Jini cha'an chalc q'uele la' ba, come mach ña'talbilic la' cha'an baqui ba q'uin mi' tilel la' Yum. <sup>43</sup> Ña'tanla jini, tsa'ic i ña'ta i yum otot baqui ora mi' tilel xujch', tsi' chalc q'uele i yotot cha'an ma'anic mi' toc jamben i yotot xujch'. <sup>44</sup> Jini cha'an yom chajrbiletla ja'el, come tal i Yalobil Winic ti' yorajlel che' mach yalalic la' wo.

#### *¿Majqui xuc'ul?*

(Lc. 12.41-48)

<sup>45</sup> ¿Majqui lajal bajche' jini xuc'ul ba x'e'tel am ba cabal i ña'tabal? Jini x'e'tel tsa' aq'uenti i ye'tel ti' yum cha'an mi' yalq'ueñob i bal i ñac' jini año' ba ti' yotot che' ti' yorajlel. <sup>46</sup> Tijicña jini x'e'tel uts'at ba woli' mel i ye'tel che' mi' c'otel i taj i yum. <sup>47</sup> Isujm mic subeñetla, mi caj i yalq'uen ñuc ba i ye'tel cha'an pejtelel i chub'an. <sup>48</sup> Mi tsi' yalal ti' pusic'al jini jontol ba x'e'tel: "Jal to tal c yum", mi che'en, <sup>49</sup> mi tsa' caji i jats' i pi'llob ti' e'tel, mi tsi' cha'le we'el, mi tsi' cha'le uch'el yic'ot xyalc'ajelob, <sup>50</sup> che' jini mi caj i julel i yum jini x'e'tel ti' jump'ejl q'uin che' mach yalxalic i yo, che' ti' yorajlel mach ña'tabalic i cha'an. <sup>51</sup> Mi caj i yal' ti' tojmulil. Mi caj i yotsan ba' año' jini cha'chajp jax ba i pusic'al. Ya' i mi' cajelob ti' uq'uel yic'ot quech'ecña i balquel i yej. Che' tsi' yalal Jesús.

## 25

### *Lajiya cha'an lujuntiquil xch'oc*

<sup>1</sup> I yumantel jini am ba ti' panchan mi caj i lajintel che' bajche' lujuntiquil xch'oc tsa' ba i ch'amayob majlel candil. Tsa' majli i tajob xñujpuñijel. <sup>2</sup> Jo'tiquil año' i ña'tabal. Jo'tiquil ma'añobic i ña'tabal. <sup>3</sup> Jini mach ba añobic i ña'tabal tsi' ch'amayob majlel candil. Ma'anic tsi' ch'amayob majlel cas. <sup>4</sup> Jini año' ba i ña'tabal tsi' ch'amayob majlel cas ti' buxil yic'ot i candil. <sup>5</sup> Che' ba tsa' jale xñujpuñijel, tsi' cha'leyob ñac'ab. Tsa' cajiyoob ti' wylael.

<sup>6</sup> Ti' ojilil ac'alel tsi' yubiyob t'an: "Ubix tilel xñujpuñijel. Cucula, tajala", che'en. <sup>7</sup> Che' jini tsa' lu' ch'ojoyob jini xch'oc. Tsi' ts'ita' wilts'ubeyob loq'uel i pislel candil. <sup>8</sup> Jini mach ba añobic i ña'tabal tsi' subeyob i pi'llob: "Aq'ueñon lojon ts'ita' a cas, come yomix yajpel j candil lojon", che'ob. <sup>9</sup> Jini año' ba i ña'tabal tsi' yalayob: "Ma'anic, ame mach jasalic cha'añon lojon cha'añetla ja'el. Cucula ba'an xchon casob. Mñal la' cha'an", che'ob. <sup>10</sup> Che' woliyob ti' mñañel tsa' tili xñujpuñijel. Jini chajpabilobix ba tsa' ochiyob yic'ot xñujpuñijel ba' woliyob ti' ñujpuñijel. Tsa' majqui i ti' otot. <sup>11</sup> Wi'il tsa' c'otiyob ja'el jini yamba xch'ocob. Tsi' yalayob: "C Yum, c Yum, jambeñon lojon", che'ob. <sup>12</sup> Jini Yumal tsi' subeyob: "Isujm mic subeñetla, mach j calayeticla", che'en. <sup>13</sup> Chac' q'uele la' ba che' jini, come mach la' wujilic baqui ba q'uin baqui ba ora mi' tilel i Yalobil Winic.

### *Lajiya cha'an uxtiquil x'e'telob*

(Lc. 19.11-27)

<sup>14</sup> Come i yumantel jini am ba ti' panchan lajalch bajche' juntiquil winic mu' ba caj i majlel ti' ñajt ba lum. Tsi' palya tilel x'e'telob i cha'an. Tsi' yotsabeyob ti' wenta i chub'an. <sup>15</sup> Tsi' yalq'ue juntiquil jo'p'ejl talento. Tsi' yalq'ue yamba cha'p'ejl talento. Tsi' yalq'ue yamba jump'ejl talento. Ti' jujuntiquil tsa' aq'uentiyob che' bajche' año' i c'ajñibal. Tsa' majli ti' ñajtal. <sup>16</sup> Jini tsa' ba i ch'amal jo'p'ejl talento tsa' bac' majli. Tsi' wen c'añal ti' ganar. Tsi' cha'le ti' ganar yamba jo'p'ejl talento. <sup>17</sup> Che' ja'el, jini tsa' ba i ch'amal cha'p'ejl talento tsi' cha'le ti' ganar yamba cha'p'ejl talento. <sup>18</sup> Pero jini tsa' ba i ch'amal jump'ejl talento tsa' majli i pic lum. Ya' tsi' mucu i taq'uin i yum.

<sup>19</sup> Che' ba tsa' ñumi cabal ora, tsa' cha' tili i yum jini x'e'telob cha'an mi' q'uel bajche' tsi' c'añayob jini taq'uin. <sup>20</sup> Tsa' tili jini tsa' ba aq'uenti jo'p'ejl talento. Tsi' ch'amal tilel yamba jo'p'ejl talento. Tsi' yalal: "C yum, tsa' wlaq'ueyon jo'p'ejl talento. Umba'an. Tsac cha'le ti' ganar yamba jo'p'ejl", che'en. <sup>21</sup> I yum tsi' sube: "Uts'at bajche' tsa' cha'le. Uts'atet xuc'ul ba x'e'telet. Xuc'ul tsa' mele che' an ts'ita' ti a wenta. Cabal mi caj cotsabeñet ti a wenta. Tijicñesan a pusic'al che' bajche' tijicña i pusic'al a yum", che'en. <sup>22</sup> Che' ja'el, tsa' tili jini tsa' ba aq'uenti cha'p'ejl talento. Tsi' sube: "C yum, tsa' wlaq'ueyon cha'p'ejl talento. Umba'an. Tsac cha'le ti' ganar yamba cha'p'ejl", che'en. <sup>23</sup> I yum tsi' sube: "Uts'at bajche' tsa' cha'le. Uts'atet xuc'ul ba x'e'telet. Xuc'ul tsa' mele che' an ts'ita' ti a wenta. Cabal mi caj cotsabeñet ti a wenta. Tijicñesan a pusic'al che' bajche' tijicña i pusic'al a yum", che'en.

<sup>24</sup> Tsa' tili jini tsa' ba aq'uenti jump'ejl talento. Tsi' yalal: "C yum, tsac ña'ta bac'ñabilet. Ma' tsep jini jam ba' ma'anic tsa' wejch'u. Ma' lotben i wut ba' ma'anic tsa' wejlabe loq'uel i sujl. <sup>25</sup> Tsac cha'le baq'uen. Tsa' majli c muc a taq'uin ti mal lum.



Umba'an, a cha'añach", che'en. <sup>26</sup> I yum tsi' sube: "Jontolet, ts'ub bλ x'e'telet. Awujil mic tsep jam ba' ma'anic tsac wejch'u. Mic lotben i wut ba' ma'anic tsac wejlabe loq'uel i sujl. <sup>27</sup> ¿Chucoch ma'anic tsa' wλc'λ c taq'uin ba' mi' c'λjñel ti ganar? Actan che'ic jini, tsa' mejli c cha' ch'λm c taq'uin yic'ot i jol che' bλ tsa' juliyon. <sup>28</sup> Jini cha'an chilbenla jini taq'uin. Aq'uenla jini am bλ lujump'ejl i talento. <sup>29</sup> Come jini am bλ i cha'an mi caj i yλq'uentel yambλ. Che' jini wen on i cha'an. Majqui jach ma'anic i cha'an mi caj i lu' chilbentel pejtelel chuqui an i cha'an. <sup>30</sup> Chocola jini x'e'tel mach bλ anic i c'λjñibal ti ic'ch'ipan bλ pañimil ya' ti jumpat. Ya' mi' cajelob ti uq'uel yic'ot quech'ecña i bλquel i yej", che'en.

*Che' mi' melob i bλ pejtelel winicob x'ixicob*

<sup>31</sup> Che' mi' tilel i Yalobil Winic ti' ñucler yic'ot pejtelel i yángelob mi' caj ti buchtλl ti yumantel yic'ot i ñucler. <sup>32</sup> Ti' tojel i wut mi caj i temprantelob pejtelel winicob x'ixicob loq'uemo' bλ ti pejtelel lum. Jini Xcanta tiñame' mi caj i t'oxob. Parte mi' yλc' chivo, parte mi' yλc' tiñame'. <sup>33</sup> Mi' yλc' tiñame' ti' ñoj. Mi' yλc' chivo ti' ts'ej. <sup>34</sup> Jini Rey mi caj i suben jini año' bλ ti' ñoj: "La' cu la, ochemet bλ la ti' yutslal c Tat. Ch'λmλ la' yumantel chajrλbebletla c'λlλl ti' cajibal pañimil. <sup>35</sup> Come che' bλ tsa cubi wi'ñal, tsa' la' wλq'ueyon i bλ c ñλc'. Che' bλ tsa cubi tiquin ti', tsa' la' wλq'ueyon chuqui mic jap. Che' mach cλmbilonic la' cha'an, tsa' la' pλyλyon ochel. <sup>36</sup> Che' pits'ilon, tsa' la' wλq'ueyon chuqui mic xoj. Che' c'amon, tsa' la' jula'tayon. Che' añoñ ti cárcel, tsa' tili la' q'uelon", che'en. <sup>37</sup> Jini tojo' bλ i pusic'al mi caj i subeñob: "C Yum, ¿am ba ba' tsaj q'ueleyet lojon che' wi'ñayet? ¿Tsa' ba cλq'ueyeyet lojon i bλ a ñλc'? Che' an a tiquin ti', ¿tsa' ba cλq'ueyeyet lojon chuqui ma' jap? <sup>38</sup> ¿Am ba ba' tsaj q'ueleyet lojon che' mach j cλñayetic? ¿Tsa' ba c pλyλyeyet lojon ochel? ¿Tsa' ba cλq'ueyeyet lojon chuqui ma' xoj che' pits'ilet? <sup>39</sup> ¿Am ba ba' tsaj q'ueleyet lojon che' c'amet? ¿Am ba ba' tsac jula'tayet lojon che' añet ti cárcel?" che'ob. <sup>40</sup> Jini Rey mi caj i subeñob: "Isujm mic subeñetla, che' bλ tsa' la' colta juntiquil quermano, anquese mach ñuquic, tsa' la' coltayon ja'el", che'en.

<sup>41</sup> Che' ja'el, mi caj i subeñob año' bλ ti' ts'ej: "Cucula, chojqemet bλ la ti Dios. Ochenla ti c'ajc mach bλ anic mi' jilel, jini c'ajc chajrλbil bλ cha'an xiba yic'ot i yángelob. <sup>42</sup> Come che' bλ tsa cubi wi'ñal, ma'anic tsa' la' wλq'ueyon i bλ c ñλc'. Che' bλ tsa cubi tiquin ti', ma'anic tsa' la' wλq'ueyon chuqui mic jap. <sup>43</sup> Che' mach cλmbilonic la' cha'an ma'anic tsa' la' pλyλyon ochel. Che' pits'ilon ma'anic tsa' la' wλq'ueyon chuqui mic xoj. Che' c'amon, che' añoñ ti cárcel, ma'anic tsa' la' jula'tayon", che'en. <sup>44</sup> Mi caj i subeñob: "C Yum, ¿am ba ba' tsaj q'ueleyet lojon che' wi'ñayet, mi che' an a tiquin ti', mi che' pits'ilet, mi che' c'amet, mi che' añet ti cárcel? ¿Am ba ba' ma'anic tsaj coltayet lojon?" che'ob. <sup>45</sup> Che' jini, mi caj i subeñob: "Isujm mic subeñetla, che' bλ ma'anic tsa' la' colta juntiquil c cha'an bλ anquese mach ñuquic, ma'anic tsa' la' coltayon", che'en. <sup>46</sup> Jini cha'an mi caj i majlelob ti tojmulil mach bλ anic mi' jilel. Jini tojo' bλ i pusic'al mi caj i majlelob ba' ma'anic mi' jilel i cuxtalel, che'en Jesús.

## 26

*Tsi' pejcayob i bλ bajche' yom i chucob Jesús*

(Mr. 14.1-2; Lc. 22.1-2; Jn. 11.45-53)

<sup>1</sup> Che' bλ tsa' ujti Jesús i sub pejtél jini t'an, tsi' sube xcant'añob i cha'an: <sup>2</sup> La' wujil uxi i q'uiñilelix Pascua. I Yalobil Winic mi caj i yλjq'uel ti' c'λb jini mu' bλ i ch'ijob ti cruz, che'en. <sup>3</sup> Jini ñuc bλ motomajob yic'ot sts'ijbayajob yic'ot xñoxob año' bλ i ye'tel ti tejclum tsi' tempayob i bλ ti' pam i yotot jini ñuc bλ motomaj i c'aba' Caifás. <sup>4</sup> Tsi' temeyob i t'an cha'an mi' chucob Jesús ti mucul cha'an mi' tsλnsañob. <sup>5</sup> Tsi' yλlyob: Mach ti' yorajlelic q'uiñijel ame tejchicob ti cabλl a'leya winicob x'ixicob, che'ob.

*Tsi' mulu ts'ac ti Jesús ya' ti Betania*

(Mr. 14.3-9; Jn. 12.1-8)

<sup>6</sup> Che' ya'an Jesús ti Betania ti' yotot jini Simón tsa' bɔ lajmesɔbenti leco bɔ i tsoy, <sup>7</sup> tsa' tili juntiquil x'ixic ba'an Jesús. An i limetej melbil bɔ ti xajlel but'ul ti xojocña bɔ ts'ac, wen letsem bɔ i tojol. Tsi' mulbe ti' jol Jesús che' buchul ti' t'ejl mesa. <sup>8</sup> Che' bɔ tsi' q'ueleyob xɔɔnt'añoob i cha'an, tsa' cajiyob ti mich'ajel. Tsi' yɔɔlyob: ¿Chuqui i ye'tel tsi' lon jisa jini ts'ac? <sup>9</sup> Come letsem i tojol. Tsa'ic i choño jini ts'ac tsa' mejli i yɔɔ'uen p'ump'uño' bɔ, che'ob. <sup>10</sup> Ña'tɔbilix i cha'an Jesús chuqui tsi' yɔɔlyob. Tsi' subeyob: ¿Chucoch mi la' techben i ch'ijiyemlel i pusic'al jini x'ixic? I t'ojol jax chuqui tsi' melbeyon. <sup>11</sup> Come ti pejtelel ora an jini p'ump'uño' bɔ la' wic'ot, pero mach ti pejtelelic ora wɔ' año la' wic'ot. <sup>12</sup> Come tsi' mulu jini ts'ac tic bɔc'tal cha'an mi' chajpan c bɔc'tal cha'an mic mujquel. <sup>13</sup> Isujm mic subeñetla, baqui jach mi' sujbel jini wen t'an ti pejtelel pañimil, muq'uix i sujbel ja'el jini tsa' bɔ i mele jini x'ixic, cha'an mi' ña'tɔntel, che'en Jesús.

*Judas tsi' laja i t'an yic'ot i contrajob Jesús*

(Mr. 14. 10-11; Lc. 22.3-6)

<sup>14</sup> Juntiquil i pi'ɔl jini junlujuntiquil, i c'aba' Judas Iscariote, tsa' majli ba'an ñuc bɔ motomajob. <sup>15</sup> Tsi' subeyob: ¿Chuqui mi caj la' wɔɔ'ueñoñ cha'an mi cɔc' Jesús ti la' c'ɔb? che'en. Tsi' tojoyob lujump'ejl i cha'c'al sɔsɔc taq'uin. <sup>16</sup> Ti jim bɔ ora Judas Iscariote tsa' caji i chajpan i bɔ cha'an mi' yɔc' Jesús.

*Jesús tsi' c'uxu Pascua yic'ot xɔɔnt'añoob*

(Mr. 14.12-25; Lc. 22.7-23; Jn. 13.21-30; 1 Co. 11.23-26)

<sup>17</sup> Ti jini ñaxan bɔ q'uin che' ti' q'uiñilel che' mi' c'uxob caxlan waj mach bɔ anic i levadurajlel, jini xɔɔnt'añoob tsa' tiliyob ba'an Jesús. Tsi' yɔɔlyob: ¿Baqui a wom mic chajpan lojon cha'an ma' c'ux we'elɔl che' ti Pascua? che'ob. <sup>18</sup> Jesús tsi' yɔɔɔ: Cucula ti tejclum ba' mi caj la' q'uel juntiquil winic. Subenla: “Lac Maestro woli' yɔɔ: I yorajlelix mic majlel. Muq'uix c cha'len Pascua ti a wotot yic'ot xɔɔnt'añoob c cha'an”. Che' yom mi la' suben, che'en Jesús. <sup>19</sup> Jini xɔɔnt'añoob tsi' jac'beyob i t'an Jesús. Tsi' chajpayob Pascua.

<sup>20</sup> Che' wolix i yic'an, tsa' buchle Jesús yic'ot jini lajchɔntiquil xɔɔnt'añoob ti' t'ejl mesa. <sup>21</sup> Che' woli' c'uxob we'elɔl, Jesús tsi' yɔɔɔ: Isujm mic subeñetla, juntiquil ti la' tojlel mi caj i yɔc'on ti' c'ɔb j contra, che'en. <sup>22</sup> Wen ch'ijiyem i pusic'al tsa' caji i yubiñoob. Quepecña tsa' caji' yɔlob ti junjuntiquil: C Yum, ¿joñoñ ba? che'ob. <sup>23</sup> Jesús tsi' subeyob: Jini tsa' bɔ i yotsa i c'ɔb ti latu quic'ot mi caj i yɔc'on ti' c'ɔb j contra. <sup>24</sup> I Yalobil Winic mi caj i majlel che' bajche' ts'ijbubil. Mi caj i taj wocol jini winic mu' bɔ i yɔc' i Yalobil Winic ti' c'ɔb i contra. Uts'at machic tsi' yila pañimil jini winic, che'en. <sup>25</sup> Jini Judas, tsa' bɔ i yɔc'ɔ Jesús ti' c'ɔb i contra, tsi' yɔɔɔ: Maestro, ¿joñoñ ba? che'en. Jesús tsi' sube: Jatet cu, che'en.

*Jini Ch'ujul bɔ Waj*

(Mr. 14.22-26; Lc. 22.15-20; 1 Co. 11.23-25)

<sup>26</sup> Che' bɔ woliyob ti we'el, Jesús tsi' ch'ɔmɔ waj. Tsi' cha'le oración. Tsi' xet'e. Tsi' yɔɔ'ue xɔɔnt'añoob i cha'an. Tsi' yɔɔɔ: Ch'ɔmɔɔ. C'uxula. Jiñɔch c bɔc'tal, che'en. <sup>27</sup> Che' ja'el tsi' ch'ɔmɔ vaso. Che' bɔ tsi' sube Dios wocolix i yɔɔɔ, tsi' yɔɔ'ueyob. Tsi' yɔɔɔ: Jarɔla ti pejteletla. <sup>28</sup> Jiñɔch c ch'ich'el cha'an jini xuc'ul bɔ t'an mu' bɔ i bejq'uel cha'an cabɔlob cha'an i ñusɔntel mulil. <sup>29</sup> Pero mic subeñetla, ma'anix mic chɔn jap i ya'lel ts'usub jinto che' temel quic'otetla mic jap jini tsiji' bɔ ti' yumɔntel c Tat, che'en Jesús.

*Pedro mi caj i yɔɔ mach i cɔñɔyic Jesús*

(Mr. 14.26-31; Lc. 22.31-34; Jn. 13.36-38)

<sup>30</sup> Che' bɔ tsa' ujti i c'ɔyiñoob jump'ejl c'ay, tsa' majliyob ti Olivo wits. <sup>31</sup> Jesús tsi' subeyob: Ti ili ac'ɔlel mi' caj ti tejchel tile bixel bɔ la' pusic'al ti la' pejtelel cha'an chuqui mi caj c tumbentel, come ts'ijbubil: “Mi caj c low xɔɔnta tiñɔme'. Jini tiñɔme' mi caj i pam pujquel”. <sup>32</sup> Che' tejchemoñix ch'ojyel, mic majlel c piñtañetla ti Galilea, che'en Jesús. <sup>33</sup> Pedro tsi' sube Jesús: Mi tsa' tejchi tile bixel bɔ i pusic'al yaño' bɔ cha'an

chuqui mi caj a tumbentel, ma'anic ba' ora mi caj i tejchel tile bixel bλ c pusic'al, che'en. <sup>34</sup> Jesús tsi' sube: Isujm mic subeñet, ti ili ac'alel che' maxto anic tsi' cha'le uq'uel tat mut, uxyajl mi caj a wλl mach a cλñayonic, che'en. <sup>35</sup> Pedro tsi' sube: Mi wersa yom mic chamel quic'otet, ma'anic mi caj cλl mach j cλñayetic, che'en. Che'i tsi' yλlyob pejtelel xcant'añob.

*Jesús tsi' cha'le oración ti pλc'λbλl*

*(Mr. 14.32-42; Lc. 22.40-46)*

<sup>36</sup> Jesús tsi' pi'leyob majlel ti pλc'λbλl i c'aba' Getsemaní. Tsi' sube xcant'añob i cha'an: Buchi'la ilayi che' mic majlel c cha'len oración ya'i, che'en. <sup>37</sup> Tsi' pλyλ majlel Pedro yic'ot cha'tiquil i yalobil Zebedeo. Ch'ijiyem tsa' caji i yubin. Tsi' wen mele i pusic'al. <sup>38</sup> Jesús tsi' subeyob: Wen ch'ijiyem jax c pusic'al. Comix chamel ti' ch'ijiyemlel c pusic'al. Pijtanla wλ'i. Yom yλxλl la' wo quic'ot, che'en. <sup>39</sup> Tsa' to i ts'ita' xλñλ majlel. Tsi' pλcchoco i bλ. Tsi' cha'le oración. Tsi' yλλ: C Tat mi che'ach yom, tats'beñon ili wocol. Pero mach a mel che' bajche' com. Mele che' bajche' yom a pusic'al, che'en Jesús.

<sup>40</sup> Tsa' tili ba'an xcant'añob i cha'an. Wλyλob tsi' tajayob. Tsi' sube Pedro: ¿Mach ba anic tsa' mejli la' tic' la' wλyel mi jump'ejlic ora? <sup>41</sup> Yom yλxλl la' wo. Cha'lenla oración cha'an ma'anic mi la' jac' la' pλyol ti mulil. Come ch'ejl la' pusic'al, pero c'uñatax la' bλc'tal, che'en Jesús. <sup>42</sup> Ti' cha'yajlel tsa' majli Jesús i cha'len oración. Tsi' yλλ: C Tat mi mach mejlic ti tλjts'el ili wocol, mi wersa yom mij cuch, mele bajche' yom a pusic'al, che'en. <sup>43</sup> Tsa' cha' tili. Wλyλob tsi' cha' tajayob come suts'ob jax i wut. <sup>44</sup> Tsi' cha' cλyλyob. Tsa' cha' majli. Ti' yuxyajlel tsi' cha'le oración ti lajal bλ t'an. <sup>45</sup> Tsa' cha' tili ba'an xcant'añob i cha'an. Tsi' subeyob: Cha'lenla wλyel. C'aja la' wo. Awilan, tsa'ix c'oti i yorajlel, i Yalobil Winic woli' yλjq'uel ti' c'λb xmulilob. <sup>46</sup> Ch'ojoyenla. Conixla. Awilan, lλc'λl an jini mu' bλ i yλc'on ti' c'λb j contra, che'en.

*Tsa' chujqui Jesús*

*(Mr. 14.43-50; Lc. 22.47-53; Jn. 18.2-11)*

<sup>47</sup> Che' bλ woli to ti t'an Jesús, awilan tsa' tili jini Judas, i pi'λl jini junlujuntiquil. Tsa' tili yic'ot cabλl año' bλ i machit yic'ot i te' tac, chocbilo' bλ tilel i cha'an ñuc bλ motomajob yic'ot xñoxob año' bλ i ye'tel ti tejclum. <sup>48</sup> Jini Judas tsa' bλ i yλc'λ Jesús ti' c'λb i contra tsi' wλn subeyob bajche' mi caj i cλñob. Tsi' yλλ: Jini mu' bλ c ts'ujts'un, jiñλch. Chucula, che'en. <sup>49</sup> Tsa' bλc' tili ba'an Jesús. Tsi' yλλ: Cotañet Maestro, che'en. Tsi' ts'ujts'u. <sup>50</sup> Jesús tsi' pejca Judas ti' pi'λl. Tsi' sube: ¿Chucoch tsa' tiliyet ilayi? che'en. Ti ora tsa' tiliyob ba'an Jesús. Tsi' chucuyob. Tsi' pλyλyob majlel. <sup>51</sup> Awilan, juntiquil ya' bλ an yic'ot Jesús tsi' chucu i machit. Tsi' bots'o. Tsi' lowo jini x'e'tel i cha'an jini c'ax ñuc bλ motomaj. Tsi' wel tsepbe loq'uel i chiquin. <sup>52</sup> Jesús tsi' sube: Cha' otsan a machit ti' yotot come jini mu' bλ i chucob machit mi caj i jilelob ti machit. <sup>53</sup> Mi tsaj c'ajtibe c Tat, ¿mach ba anic ma' ña'tan mi' bλc' chocbeñon tilel ñumen ti bolompic ángelob? <sup>54</sup> Pero che' jini, ¿bajche' mi' ts'actiyel i Ts'ijbujel Dios mu' bλ i yλl wersa mi' yujtel pejtelel jini? che'en Jesús.

<sup>55</sup> Ti jim bλ ora Jesús tsi' sube jini winicob: ¿Tsa' ba tiliyetla cha'an mi la' chucon che' bajche' mi la' chuc xujch' ti machit yic'ot ti te'? Tsa' buchleyon ti cantesa quic'otetla ti jujump'ejl q'uin ti Templo. Ma'anic tsa' la' chucuyon. <sup>56</sup> Pero che'ach woli' yujtel cha'an mi' laj ts'actiyel i Ts'ijbujel x'alt'añob, che'en Jesús. Ti pejtelel xcant'añob tsi' cλyλyob Jesús. Tsa' puts'iyob.

*Jesús ti' tojlel jini año' bλ i ye'tel*

*(Mr. 14.53-65; Lc. 22.54, 63-71; Jn. 18.12-14, 19-24)*

<sup>57</sup> Jini tsa' bλ i chucuyob Jesús tsi' pλyλyob majlel ba'an Caifás jini c'ax ñuc bλ motomaj, ba' tsi' tempayob i bλ sts'ijbayajob yic'ot xñoxob año' bλ i ye'tel. <sup>58</sup> Pedro tsi' ñajti tsajca majlel Jesús c'λlλl ti pam i yotot c'ax ñuc bλ motomaj. Tsa' ochi. Tsa' buchle yic'ot xcantayajob cha'an mi' q'uel bajche' mi caj i yujtel. <sup>59</sup> Jini ñuc bλ motomajob yic'ot xñoxob año' bλ i ye'tel yic'ot pejtelel año' bλ i ye'tel tsi' sajcayob jini mu' bλ i cha'leñob



jop't'an ti' contra Jesús cha'an mi' yac'ob ti chamel. <sup>60</sup> Tsa' tiliyob cabal xjop't'añob, pero ma'anic tsa' mejli i tajbeñob i mul Jesús. Ti wi'il tsa' tiliyob yambal cha'tiquil. <sup>61</sup> Tsi' yalalyob: Jini Jesús tsi' yala: “Mi mejlel c jisan jini Templo i cha'an Dios. Mi mejlel c cha' wa'chocon ti uxp'ejl q'uin”. Che' tsi' yala, che'ob.

<sup>62</sup> Tsa' wa'le jini c'ax ñuc bal motomaj. Tsi' sube Jesús: ¿Mach ba anic chuqui ma' jac'? ¿Chuqui jini mu' bal i subob winicob ti a contra? che'en. <sup>63</sup> Ma'anic chuqui tsi' yala Jesús. Jini c'ax ñuc bal motomaj tsi' sube: Mic subeñet ti' c'aba' jini cuxul bal Dios cha'an ma' subeñon lojon mi Cristojet. Subeñon lojon mi i Yalobilet Dios, che'en. <sup>64</sup> Jesús tsi' sube: Joñon cu. Pero mic subeñetla, wale c'ala ti pejtelel ora i Yalobil Winic mi' caj ti buchtal ti' ñoj jini P'atal bal Dios. Mi caj la' q'uel che' mi' tilel ti tocal ti panchan, che'en. <sup>65</sup> Jini c'ax ñuc bal motomaj tsi' tsili i pislél. Tsi' yala: Tsa'ix i cha'le p'ajoñel. ¿Chuqui to i c'ajñibal xtoj'esa t'añob? Awilan, tsa'ix la' wubi i p'ajoñel. <sup>66</sup> ¿Bajche' yom mi lac mel mi la' wal? che'en jini c'ax ñuc bal motomaj. Tsi' jac'lyob: Yom mi' yajq'uel ti chamel, che'ob. <sup>67</sup> Tsa' caji i tujbabeñob i wut. Tsi' jats'lyob. Tsi' poch'iyob. <sup>68</sup> Tsi' yalalyob: Mi Cristojet subeñon lojon, ¿majqui tsi' jats'lyet? che'ob.

*Pedro tsi' yala mach i calayic Jesús*

*(Mr. 14.66-72; Lc. 22.55-62; Jn. 15-18, 25-27)*

<sup>69</sup> Ya' buchul Pedro ti jumpat ti pam otot. Tsa' tili juntiquil xch'oc. Tsi' yala: Jatet ja'el tsa' pi'le ñumel jini Jesús ch'oyol bal ti Galilea, che'en. <sup>70</sup> Ya' ti' tojel pejtelelob Pedro tsi' yala mach isujmic. Tsi' yala: Mach kujilic chuqui wola' wal, che'en. <sup>71</sup> Che' bal tsa' majli ti corredor, yambal xch'oc tsi' q'uele. Tsi' sube ya' bal añob: Jini ja'el tsi' pi'le ñumel jini Jesús ch'oyol bal ti Nazaret, che'en. <sup>72</sup> Pedro tsi' taja yambal t'an cha'an mi' wa'chocon i t'an. Tsi' yala: Mach j calayic jini winic, che'en. <sup>73</sup> Jumuc' jach tsa' tiliyob jini lac'al bal wa'alob. Tsi' subeyob: Isujm jatet ja'el xcalnt'añet i cha'an, come tsiquil ti a t'an, che'ob. <sup>74</sup> Pedro tsa' caji i bajñel ch'ac i bal. Tsi' wersa wa'choco i t'an. Tsi' yala: Mach j calayic jini winic, che'en. Ti ora tsi' cha'le uq'uel tat mut. <sup>75</sup> Tsa' c'ajtiyi ti' pusic'al Pedro i t'an Jesús tsa' bal i sube: “Che' maxto anic mi' cha'len uq'uel tat mut, uxyajl mi caj a wal mach a calayonic”. Tsa' loq'ui majlel. Tsats tsa' caji ti uq'uel.

## 27

*Jesús ti' tojlel Pilato*

*(Mr. 15.1; Lc. 23.1-2; Jn. 18.28-32)*

<sup>1</sup> Ti sac'ajel pejtelel ñuc bal motomajob yic'ot xñoxob año' bal i ye'tel ti tejclum tsi' temeyob i t'an ti' contra Jesús cha'an mi' tsansañob. <sup>2</sup> Che' bal tsa'ix i calchayob tsi' ralyayob majlel. Tsi' yac'lyob ti' c'ab jini gobernador i c'aba' Pilato.

*Tsi' tsansa i bal Judas*

*(Hch. 1.18-19)*

<sup>3</sup> Jini Judas, tsa' bal i yac'la Jesús ti' c'ab i contra, tsi' mele i pusic'al che' bal tsi' q'uele mux caj i yajq'uel ti chamel Jesús. Tsi' cha' sutq'ui jini lujump'ejl i cha'c'al sasac taq'uin ba'an ñuc bal motomajob yic'ot xñoxob año' bal i ye'tel. <sup>4</sup> Tsi' yala: Tsa'ix c cha'le mulil che' bal tsa' cac'la ti la' c'ab jini mach bal anic i mul, che'en Judas. Tsi' subeyob: Mach c wentajic lojon. Bajñel q'uele a bal, che'ob. <sup>5</sup> Judas tsi' choco jini taq'uin ti Templo. Tsa' loq'ui majlel. Tsa' majli i jich' i bal. <sup>6</sup> Jini ñuc bal motomajob tsi' ch'amlyob jini taq'uin. Tsi' yalalyob: Tic'bil ti mandar mi la cotsan ti' yajñib ofrenda, come jiñalch i tojol i ch'ich'el winic, che'ob. <sup>7</sup> Tsi' pejcayob i bal bajche' mi caj i c'añob jini taq'uin. Tsi' malayob jamil i cha'an xmel p'ejt cha'an ya' i mi' mucob jini ch'oyolo' bal ti yan tac bal lum. <sup>8</sup> Jini cha'an, an i c'aba' jini jamil c'ala wale: Jamil mambil ti' tojol i ch'ich'el winic, che'ach i c'aba'. <sup>9</sup> Che' jini tsa' ts'actiyi i t'an jini x'alt'an Jeremías tsa' bal i yala: “Tsi' ch'amlyob jini lujump'ejl i cha'c'al sasac taq'uin i tojol juntiquil winic. Come che'ach i tojol jini winic tsi' yalalyob i yalobilob Israel. <sup>10</sup> Tsi' yac'lyob jini taq'uin cha'an i tojol i jamil xmel p'ejt che' bajche' tsi' subeyon lac Yum”. Che' ts'ijbubil.

*Pilato tsi' pejca Jesús**(Mr. 15.2-5; Lc. 23.3-5; Jn. 18.33-38)*

<sup>11</sup> Ya' wa'al Jesús ti' wut jini gobernador. Jini gobernador tsi' c'ajtibe: ¿Jatet ba i Reyet judíojob? che'en. Jesús tsi' sube: Joñon cu, che'en. <sup>12</sup> Che' bΛ tsi' pΛc'Λyob ti mulil Jesús jini ñuc bΛ motomajob yic'ot xñoxob año' bΛ i ye'tel, ma'anic chuqui tsi' yΛΛ Jesús. <sup>13</sup> Pilato tsi' sube: ¿Mach ba wolic a wubin jaychajp woli' yΛlob ti a contra? che'en. <sup>14</sup> Jesús ma'anic chuqui tsi' jac'be mi junyajlic ti pejtelel chuqui tsi' yΛΛyob ti' contra. Jini cha'an tsa' toj sajti i pusic'al jini gobernador.

*Jesús o Barrabás**(Mr. 15.6-15; Lc. 23.13-25; Jn. 18.38—19.16)*

<sup>15</sup> Che' ti' yorajlel q'uiñijel, i tilelΛch jini gobernador mi' yΛc' ti colel juntiquil xñujp'el majqui jach c'ajtibil i cha'an winicob. <sup>16</sup> Ya' ñup'ul juntiquil winic i c'aba' Barrabás, wen cΛñal i cha'an winicob. <sup>17</sup> Che' bΛ tsi' tempayob i bΛ winicob, Pilato tsi' subeyob: ¿Majqui la' wom mi cΛc' ti colel? ¿Jim ba Barrabás, o jim ba Jesús mu' bΛ i pejcΛntel ti Cristo? che'en. <sup>18</sup> Come yujil Pilato tsa' jach i yΛc'Λyob Cristo ti' c'Λb cha'an tsΛytsΛyñayob jax i pusic'al cha'an i ñuclel Cristo. <sup>19</sup> Che' ja'el, che' buchul Pilato ti meloñibΛl, i yijñam tsi' chocbe tilel t'an. Tsi' yΛΛ: Mach yomic chuqui ma' tumben jini toj bΛ winic, come sajmal tsa cubi cabΛ wocol tic ñajal cha'an jini winic, che'en.

<sup>20</sup> Jini ñuc bΛ motomaj yic'ot xñoxob año' bΛ i ye'tel tsi' wersa xic'beyob winicob cha'an mi' yΛc'ob ti colel Barrabás cha'an mi' tsΛnsΛntel Jesús. <sup>21</sup> Jini gobernador tsi' c'ajtibeyob: ¿Baqui bΛ la' wom mi cΛc' ti colel? che'en. Tsi' jac'Λyob: Barrabás, che'ob. <sup>22</sup> Pilato tsi' subeyob: ¿Chuqui la' wom mic tumben jini Jesús mu' bΛ i pejcΛntel ti Cristo? che'en. Ti pejtelel tsi' subeyob: La' ch'ijlec ti cruz, che'ob. <sup>23</sup> Jini gobernador tsi' subeyob: ¿Chucoch? ¿Chuqui ti jontolil tsi' cha'le? che'en. Tsa' utsi cajiyob ti c'am bΛ t'an. Tsi' yΛΛyob: La' ch'ijlec ti cruz, che'ob. <sup>24</sup> Pilato tsi' ña'ta ma'anic chuqui tsa' mejli i cha'an, come woli' tejchelob ti cabΛ leto. Jini cha'an tsi' ch'ΛmΛ ja'. Tsi' poco i c'Λb ti' tojlelob. Tsi' yΛΛ: Ma'anic c mul joñon cha'an i ch'ich'el jini toj bΛ winic. Anix ti la wenta, che'en. <sup>25</sup> Tsi' jac'Λyob winicob x'ixicob: La' c toj lojon quic'ot lojon calobilob i ch'ich'el jini winic, che'ob. <sup>26</sup> Che' jini tsi' colbeyob Barrabás. Che' bΛ tsa' ujti i jats' Jesús ti asiyal, tsi' yΛc'Λ ti' c'Λb soldadojob cha'an mi' ch'ijob ti cruz.

*Tsi' ts'a'leyob Jesús soldadojob**(Mr. 15.16-20; Jn. 19.1-3)*

<sup>27</sup> Jini soldadojob i cha'an jini gobernador tsi' pΛyΛyob majlel Jesús ti yambΛ colem bΛ i mal otot. Tsi' tempayob tilel soldadojob ti' joytilel Jesús. <sup>28</sup> Tsi' jochbeyob loq'uel i pislel. Tsi' lΛpbeyob chΛcts'eran bΛ pΛl bΛ bujclΛ. <sup>29</sup> Che' bΛ tsi' xot jalayob ch'ix, tsi' joy ñet'eyob ti' jol Jesús. Tsi' yΛq'ueyob bastón ti ñoj bΛ i c'Λb. Tsi' ñocchocoyob i bΛ ti' tojlel. Tsi' wajleyob. Tsi' yΛΛyob: Cotañet i Reyet judíojob, che'ob. <sup>30</sup> Tsi' tujbayob. Tsi' cha' ch'Λmbeyob jini bastón. Tsi' jats'beyob i jol. <sup>31</sup> Che' bΛ tsa' ujti i wajleñob, tsi' jochbeyob jini pΛl bΛ bujclΛ. Tsi' cha' lΛpbeyob i pislel. Tsi' pΛyΛyob majlel cha'an mi' ch'ijob ti cruz.

*Tsa' chΛmi ti cruz Jesús**(Mr. 15.21-41; Lc. 23.26-49; Jn. 19.17-30)*

<sup>32</sup> Che' bΛ woli' majlelob, tsi' tajayob juntiquil winic ch'oyol bΛ ti Cirene, i c'aba' Simón. Wersa tsi' yΛq'ueyob i q'uech majlel i cruz Jesús. <sup>33</sup> Tsa' c'otiyob ti jump'ejl bujtΛl i c'aba' Gólgota. Mí' yΛl ti lac t'an: che' yilal jini lum bajche' i bΛquel jolΛl. <sup>34</sup> Tsi' yΛq'ueyob vinagre xΛbΛl yic'ot ch'aj bΛ cha'an mi' jap. Che' bΛ tsi' mits'ti'a, ma'anic tsi' japΛ. <sup>35</sup> Tsi' ch'ijiyob ti cruz. Tsi' pucbeyob i bΛ i pislel Jesús. Tsi' cha'leyob yajcaya ti alas cha'an mi' ña'tañob majqui mi caj i ch'Λm. <sup>36</sup> Tsa' buchleyob ba' mi' q'uelob. <sup>37</sup> Tsi' ch'ijiyob te' ti' chañelal i jol Jesús ba' ts'ijbubil t'an ti' contra: JIÑΛCH JESÚS, I REY JUDIOJOB. <sup>38</sup> Tsi' ch'ijiyob cha'tiquil xujch' yic'ot Jesús, juntiquil ti' ñoj, juntiquil ti' ts'ej.

<sup>39</sup> Jini woliyo' bɔ ti ñumel tsi' p'ajayob Jesús. Tsi' ñijcayob i jol. <sup>40</sup> Tsi' yɔɔɔyob: Jatet mu' bɔ a jisan Templo, mu' bɔ a cha' wa'chocon ti uxp'ejl q'uin, coltan a bɔ. Mi i Yalobilet Dios, juben ti cruz, che'ob. <sup>41</sup> Che' ja'el ñuc bɔ motomajob tsi' wajleyob yic'ot sts'ijbayajob, yic'ot fariseojob yic'ot xñoxob año' bɔ i ye'tel. <sup>42</sup> Tsi' yɔɔɔyob: Tsi' colta yaño' bɔ. Mach mejlic i coltan i bɔ. Jiñlch i Rey Israel mi' yɔɔ. La' jubic ti cruz. Che' jini mi caj lac ñop. <sup>43</sup> Tsi' ñopo Dios. La' i coltan wɔle mi yom. Come tsi' yɔɔɔ: “Joñon i Yalobilon Dios”, che'en. Che' tsi' yɔɔɔyob. <sup>44</sup> Jini xujch'ob ja'el, tsa' bɔ ch'ijleyob ti cruz yic'ot Jesús, lajal tsi' wajleyob.

<sup>45</sup> Ti xinq'uiñil tsa' ic'a pejtelel pañimil c'ɔɔɔɔ ti och'ajel q'uin. <sup>46</sup> Che' yom i taj och'ajel q'uin, Jesús tsi' cha'le c'am bɔ t'an. Tsi' yɔɔɔ: Elí, Elí, lama sabactani, che'en. Mi' yɔɔ ti lac t'an: C Dios, C Dios, ¿chucoch tsa' cɔɔɔɔyob? <sup>47</sup> Che' bɔ tsi' yubiyob jini lac'ɔɔ bɔ wa'alob, lamital tsi' yɔɔɔyob: Woli' pɔy tilel Elías, che'ob. <sup>48</sup> Juntiquil tsa' bɔc' majli ti ajñel. Tsi' ch'ɔɔɔ chɔy' ja'. Tsi' yɔɔ'ɔ i chɔy vinagre. Tsi' yɔɔ'ɔ ti ñi' te'. Tsi' yɔq'ue Jesús cha'an mi' ts'ujts'un. <sup>49</sup> Yaño' bɔ tsi' yɔɔɔyob: Pijtanla. La' laj q'uel mi tal Elías i coltan, che'ob. <sup>50</sup> Che' bɔ tsi' cha' cha'le c'am bɔ t'an, Jesús tsi' yɔɔ'ɔ ti majlel i ch'ujlel.

<sup>51</sup> Awilan, jini pisil joc'ol bɔ ti Templo tsa' tsijli ti ojilil ya' ti' jol c'ɔɔɔɔ ti' yoc. Tsa' tili i yujquel lum. Tsa' tojp'i xajlel tac. <sup>52</sup> Tsa' jajmi i ti' tac i yotlel ch'ujlelɔɔ. Tsa' tejchiyob ch'ojyel cabɔ i cha'año' bɔ Dios tsa' bɔ ch'amiyob. <sup>53</sup> Tsa' loq'uiyob ti mucuñibɔ. Che' bɔ tejchemix ch'ojyel Jesús, tsa' majliyob ti jini ch'ujul bɔ tejclum. Tsa' tsictiyoyob ti' wut cabɔ winicob x'ixicob.

<sup>54</sup> I yaj capitán jo'c'al soldadojob yic'ot i soldadojob ya' bɔ año' woli' q'uelob Jesús. Tsi' cha'leyob bɔq'uen che' bɔ tsi' q'ueleyob i yujquel lum yic'ot pejtelel tsa' bɔ ujti. Tsi' yɔɔɔyob: Isujm jiñlch i Yalobil Dios, che'ob. <sup>55</sup> Ya' año' cabɔ x'ixicob ja'el woli' ñajta q'uelob. Jiñobɔch tsa' bɔ i we'sayob majlel Jesús c'ɔɔɔɔ che' bɔ tsa' loq'ui majlel ti Galilea. <sup>56</sup> Ya'an María ch'ojol bɔ ti Magdala yic'ot i ña' i yalobilob Zebedeo yic'ot María i ña' Jacobo. Jiñlch i ña' José ja'el.

### *Tsi' yotsayob ti mucuñibɔ*

*(Mr. 15.42-47; Lc. 23.50-56; Jn. 19.38-42)*

<sup>57</sup> Che' bɔjlemix q'uin, tsa' tili wen chumul bɔ winic i c'aba' José, ch'oyol bɔ ti Arimatea. Jiñlch ja'el xɔɔnt'an i cha'an Jesús. <sup>58</sup> Tsa' majli ba'an Pilato. Tsi' c'ajtibe i bɔc'tal Jesús. Pilato tsi' yɔɔ'ɔ mandar cha'an mi' yɔq'uentel. <sup>59</sup> Jini José che' bɔ tsi' ch'ɔɔɔ i bɔc'tal Jesús, tsi' bɔc'ɔ ti sac bɔ i bɔjq'uil. <sup>60</sup> Tsi' ñolchoco ti tsiji' bɔ i yotlel ch'ujlelɔɔ tocbil bɔ i mal xajlel. Tsi' selc'uyob majlel colem xajlel ti' ti' i yotlel ch'ujlelɔɔ. Tsa' sujti majlel. <sup>61</sup> Ya' año' María ch'oyol bɔ ti Magdala yic'ot jini yambɔ María buchulob ti' tojel i yotlel ch'ujlelɔɔ.

<sup>62</sup> Ti yijc'ɔɔɔ che' bɔ tsa' ñumi i q'uiñilel chajpaya, tsi' tempayob i bɔ ñuc bɔ motomajob yic'ot fariseojob ba'an Pilato. <sup>63</sup> Tsi' yɔɔɔyob: C yum, wolic ña'tan lojon chuqui tsi' yɔɔɔ jini xlot che' cuxul to. Tsi' yɔɔɔ: “Ti' yuxp'ejlel q'uin mic cha' ch'ojyel”, che'en. <sup>64</sup> Cha'len mandar, che' jini, cha'an mi' wen q'uejlel i yotlel ch'ujlelɔɔ c'ɔɔɔɔ ti yuxp'ejlel q'uin, ame majlicob xɔɔnt'año' i cha'an ti ac'ɔɔɔ i xujch'iño' majlel i bɔc'tal. Che' jini mi caj i subeño' winicob x'ixicob: “Tsa' cha' ch'ojyi ba' mucul”. Che' mi caj i yɔɔɔ. Ñumen leco mi' majlel jini lot bajche' ti ñaxan, che'ob. <sup>65</sup> Pilato tsi' subeyob: An ti la' wenta xɔɔntayajob. Cucula. Wen ñup'ula, che'en. <sup>66</sup> Che' jini tsa' majliyob. Tsi' wen ñup'uyob i yotlel ch'ujlelɔɔ che' bɔ tsi' yotsayob i sellojlel xajlel. Tsi' subeyob xɔɔntayajob cha'an mi' wen q'uelob.

### *Tsa' cha' ch'ojyi Jesús*

*(Mr. 16.1-8; Lc. 24.1-12; Jn. 20.1-10)*

<sup>1</sup> Che' bɔ tsa' ñumi jini q'uin che' mi' c'ajob i yo, che' yomix sac'an jini ñaxan bɔ q'uin ti semana, tsa' majli María ch'oyol bɔ ti Magdala yic'ot jini yambɔ María cha'an mi' q'uelob

i yotlel ch'ujlel. <sup>2</sup> Awilan, tsats tsa' ñumi i yujquel lum, come i yángel lac Yum tsa' jubi tilel ti panchan. Tsi' selc'u loq'uel jini xajlel jini ángel. Ya' tsa' buchle ti' pam xajlel. <sup>3</sup> Che'ach yilal bajche' i c'ac'al chajc. C'ax sasac i pislel che' bajche' i ña'al tsañal. <sup>4</sup> Jini xcantayajob tsiltsilña tsi' bac'ñayob ángel. Lajalob tsa' majli bajche' chameño' bl. <sup>5</sup> Jini ángel tsi' sube x'ixicob: Mach mi la' cha'len blq'uen. Cujil woli la' sajcan Jesús tsa' bl ch'ijle ti cruz. <sup>6</sup> Mach w'ix an. Come tsa'ix ch'ojyi che' bajche' tsi' yall. La'la. Q'uelela i yajñib ba' tsa' ñolchoconti lac Yum. <sup>7</sup> Cucula ti ora. Subenla xcant'añob i cha'an: "Tsa'ix ch'ojyi Jesús ba'an chameño' bl. Awilan, woli' majlel i pijtañetla ti Galilea. Ya' mi caj la' q'uel". Awilan, tsa'ix c subeyetla, che'en. <sup>8</sup> Tsa' loq'uiyob ba'an i yotlel ch'ujlel jini x'ixicob. Woliyob ti blq'uen. Wen tijicñayob i pusic'al. Ti ajñel tsa' majli i subeñob xcant'añob i cha'an Jesús.

<sup>9</sup> Awilan, Jesús tsi' tajayob. Tsi' yall: Cotañet, che'en. Tsa' tili i chucbeñob i yoc Jesús. Tsi' ch'ujutesayob. <sup>10</sup> Jesús tsi' subeyob: Mach mi la' cha'len blq'uen. Cucula. Subenla quermanojob cha'an mi' majlelob ti Galilea. Ya' mi caj i q'ueloñob, che'en. <sup>11</sup> Che' woliyob ti majlel, cha'tiquil uxtiquil xcantayajob tsa' c'otiyob ti tejclum. Tsi' subeyob ñuc bl motomajob pejtelel chuqui tsa' ujti. <sup>12</sup> Che' bl tsi' tempayob i bl yic'ot xñoxob año' bl i ye'tel, tsi' temeyob i t'an. Tsi' yal'ueyob soldadojob cabal taq'uin. <sup>13</sup> Tsi' yal'yob: Subeñob winicob x'ixicob: "Tsa' tili xcant'añob i cha'an ti ac'alel. Tsi' xujch'iyob loq'uel i bac'tal che' walyalon lojon". Che' yom mi la' subeñob, che'ob. <sup>14</sup> Mi tsi' yubi jini gobernador, mi caj c wen pejcan lojon cha'an ma'anic mi la' taj la' mul, che'ob. <sup>15</sup> Tsi' ch'amayob jini taq'uin jini soldadojob. Tsi' cha'leyob che' bajche' tsa' subentiyob. Tsa' pujqui jini t'an ba'an judíojob c'alal wale.

*Jesús tsi' subeyob majlel xcant'añob ti subt'an*

*(Mr. 16.14-18; Lc. 24.36-49; Jn. 20.19-23)*

<sup>16</sup> Jini junlujuntiquil xcant'añob tsa' majliyob ti Galilea ti wits che' bajche' tsi' subeyob Jesús. <sup>17</sup> Che' bl tsi' q'ueleyob Jesús, tsi' ch'ujutesayob. Año' bl tile bixelob jax i pusic'al. <sup>18</sup> Jesús tsa' tili. Tsi' subeyob: Aq'uebilon c p'atlel cha'an mic mel pejtelel chuqui com ti panchan yic'ot ti pañimil. <sup>19</sup> Cucula che' jini. Sutq'uiñob ti xcant'añob winicob x'ixicob ti pejtelel pañimil. Aq'uenla ch'amja' ti' c'aba' lac Tat, ti' c'aba' i Yalobil, ti' c'aba' Ch'ujul bl Espíritu. <sup>20</sup> Cantesanla cha'an mi' laj ch'ujbiñob pejtelel chuqui tac tsac subeyetla. Awilan, añoñ quic'otetla ti pejtelel ora c'alal ti' jilibal pañimil. Che' tsi' yall Jesús.

## MARCOS

*I subal Juan tsa' bλ i yλc'λ ch'λmja'*

*(Mt. 3.1-12; Lc. 3.1-9, 15-17; Jn. 1.19-28)*

<sup>1</sup> Jiñlch i cajibal jini wen t'an mu' bλ i yλc' ti cλjñel Jesucristo i Yalobil Dios. <sup>2</sup> Come ts'ijbubil ti' jun jini x'alt'an Isaías: “Awilan, mic ñaxan choc majlel c winic ti' tojel a wut cha'an mi' chajpan a bijlel. <sup>3</sup> Jiñlch i t'an juntiquil mu' bλ i cha'len c'am bλ t'an: Chajpanla i bijlel lac Yum, pλtλla majlel mucu bij i cha'an”, che'en.

<sup>4</sup> Juan tsi' yλc'λ ch'λmja' ti jochol bλ lum. Tsi' subu t'an cha'an mi' ch'λmob ja' winicob x'ixicob che' mi' cλyob i mul cha'an mi' ñusλbentelob. <sup>5</sup> Tsa' loq'uiyob tilel ba'an Juan jini ch'oyolo' bλ ti' lumal Judea, yic'ot ti Jerusalén. Tsi' ch'λmλyob ja' ti' c'λb Juan ya' ti Jordán ja'. Tsi' subuyob i mul. <sup>6</sup> Lλpλl i cha'an Juan i tsutsel camello. An i cajchiñlc' melbil bλ ti pλchi. Jini Juan tsi' c'uxu xc'ajba sajc'. Tsi' jarλ te'lechab. <sup>7</sup> Tsi' cha'le subt'an. Tsi' yλλ: Tal tic pat jini ñumen p'λtλl bλ bajche' joñon. Mach ñucoñic cha'an mic wutstλl c tichen i ch'ajñal i xλñlb. <sup>8</sup> Isujm joñon tsa cλq'ueyetla ch'λmja'. Jini mi caj i yλq'ueñetla la' ch'λm Ch'ujul bλ Espíritu, che'en Juan.

*Tsi' ch'λmλ ja' Jesús*

*(Mt. 3.13-17; Lc. 3.21-22)*

<sup>9</sup> Ti jim bλ ora tsa' tili Jesús loq'uem bλ ti Nazaret ya' ti Galilea. Tsi' ch'λmλ ja' ti' c'λb Juan ya' ti Jordán ja'. <sup>10</sup> Che' bλ tsa' loq'ui ti ja', tsi' bλc' q'uele tsa' cajli panchan. Jini Espíritu tsa' jubi tilel ti' tojlel Jesús che' bajche' x'ujcuts. <sup>11</sup> Tsa' loq'ui tilel t'an ti panchan tsa' bλ i yλλ: Calobilet, mij c'uxbiñet, wen uts'at mij q'uelet, che'en.

*I yilλbentel i pusic'al Jesús*

*(Mt. 4.1-11; Lc. 4.1-13)*

<sup>12</sup> Ti ora jini Espíritu tsi' wersa choco majlel Jesús ti jochol bλ lum. <sup>13</sup> Tsa' ajni cha'c'al q'uin ya' ti colem bλ i tiquiñal lum. Tsa' ilλbenti i pusic'al cha'an Satanás. Ya'an yic'ot bλte'el. Jini ángelob tsi' coltayob Jesús.

*Jesús tsi' pλyλyob chλntiquil xchuc chλyob*

*(Mt. 4.12-22; Lc. 4.14-15; 5.1-11)*

<sup>14</sup> Ti wi'il che' ñup'ul Juan ti cárcel tsa' tili Jesús ti Galilea. Tsi' subu jini wen t'an Dios. <sup>15</sup> Tsi' yλλ: Tsa'ix c'oti i yorajlel, lc'λlix i yumλntel Dios. Cλyλ la' mul. Ñopola jini wen t'an, che'en Jesús. <sup>16</sup> Che' woli ti xλmbal ti' ti' ñajb i c'aba' Galilea, tsi' q'uele Simón yic'ot Andrés i yijts'in Simón. Woli' chocob ochel chimo'chλy ti ñajb, come xchuc chλyob. <sup>17</sup> Jesús tsi' subeyob: La' tsajcañon. Joñon mi caj c meletla ti xchuc winicob, che'en. <sup>18</sup> Tsi' bλc' cλyλyob i chimo'chλy. Tsi' tsajcayob majlel Jesús. <sup>19</sup> Che' bλ tsi' xλñλ majlel ts'ita', Jesús tsi' q'uele Jacobo i yalobil Zebedeo yic'ot Juan i yijts'in Jacobo. Woli' ts'isob chimo'chλy ti' mal barco. <sup>20</sup> Ti ora Jesús tsi' pλyλyob. Tsi' cλyλyob i tat i c'aba' Zebedeo ya' ti' mal barco yic'ot xganarob. Tsi' tsajcayob majlel Jesús.

*Winic am bλ i xibλjlel*

*(Lc. 4.31-37)*

<sup>21</sup> Tsa' ochiyob ti Capernaum. Tsa' ochi Jesús ti sinagoga ti jini q'uin tac che' mi' c'ajob i yo. Tsi' cha'le cλntesa. <sup>22</sup> Tsa' toj sajtuyob i pusic'al cha'an i cλntesλbal Jesús, come tsi' cλntesayob ti' p'λtλlel i ye'tel, mach che'ic bajche' sts'ijbayajob. <sup>23</sup> Tsa' bλc' ochi ti sinagoga juntiquil winic am bλ i xibλjlel. Tsi' cha'le c'am bλ t'an. <sup>24</sup> Tsi' yλλ: ¿Chuqui i ye'tel tsa' tiliyet ba' añon lojon, Jesús ch'oyolet bλ ti Nazaret? ¿Tsa' ba tiliyet cha'an ma' jisañon lojon? Cujil majquiyet. Jatet jini ch'ujulet bλ ch'oyol bλ ti Dios, che'en. <sup>25</sup> Jesús tsi' tiq'ui. Tsi' sube: Ñλjch'en, loq'uen ti' pusic'al, che'en. <sup>26</sup> Jini xiba tsi' yλc'λ ti wersa juquin chλmel. Wen c'am tsi' cha'le oñel. Tsa' loq'ui ti' pusic'al jini winic. <sup>27</sup> Tsa' toj



sajtiyob i pusic'al ti pejtelelob. Tsi' c'ajtibeyob i bΛ: ¿Chuqui jini? ¿Mach ba tsijibic i cΛntesΛbal? Come ti' p'Λtlal cha'an i ye'tel mi' subeñob loq'uel xibajob. Mi' jac'beñob i t'an, che'ob. <sup>28</sup> Tsa' bΛc' pujqui majlel t'an ti pejtelel lum ya' ti' joytilel Galilea cha'an ñuc bΛ i melbal Jesús.

*Jesús tsi' lajmesa cabΛlob*

*(Mt. 8.14-17; Lc. 4.38-41)*

<sup>29</sup> Tsa' bΛc' loq'ui ti sinagoga. Tsa' tili yic'ot Jacobo yic'ot Juan ti' yotot Simón ba' chumul Andrés ja'el. <sup>30</sup> Ñolol ti c'amΛjel x'ixic bΛ i ñij'al Simón. Woli' yubin c'ajc. Tsi' bΛc' subeyob Jesús c'am jini x'ixic. <sup>31</sup> Tsa' tili Jesús. Tsi' chucbe i c'Λb, tsi' teche ch'ojyel. Tsa' bΛc' lajmi jini c'ajc. Jini x'ixic tsa' caji i we'sañob.

<sup>32</sup> Ti ic'ajel, che' bΛjlemix q'uin, jini winicob x'ixicob tsi' pΛyΛyob tilel ba'an Jesús pejtelel xc'amΛjelob yic'ot winicob chucbilo' bΛ cha'an cabΛl xibajob. <sup>33</sup> Ti pejtelelob tsi' tempayob i bΛ ti' ti' otot. <sup>34</sup> Jesús tsi' lajmesa cabΛl xc'amΛjelob leco tac bΛ i chΛmel. Tsi' choco loq'uel cabΛl xibajob. Tsi' tiq'uiyob cha'an ma'anic mi' cajelob ti t'an, come jini xibajob tsi' cañyob Jesús.

*Jesús tsa' ñumi ti Galilea ti subt'an*

*(Lc. 4.42-44)*

<sup>35</sup> Che' bΛ ñumenix ojilil ac'Λlel che' jal to mi' sΛc'an, tsa' ch'ojiyi Jesús. Tsa' loq'ui majlel ti jochol bΛ lum. Ya' i tsi' cha'le oración. <sup>36</sup> Simón yic'ot i p'i'Λlob tsi' sajcyob. <sup>37</sup> Tsi' tajayob. Tsi' subeyob: Ti pejtelelob woli' sajcañet, che'ob. <sup>38</sup> Jesús tsi' subeyob: Conla ti yan tac bΛ tejclum ba' lΛc'Λl cha'an ya' i mic sub t'an ja'el, come jini cha'an tsa' loq'uiyon tilel, che'en. <sup>39</sup> Tsi' subu t'an ti sinagoga tac ti pejtelel Galilea. Tsi' choco loq'uel xibajob.

*Jesús tsi' lajmesa winic am bΛ leco bΛ i tsoy*

*(Mt. 8.1-4; Lc. 5.12-16)*

<sup>40</sup> Juntiquil winic am bΛ leco bΛ i tsoy tsa' tili ba'an Jesús. Tsa' ñocle. Tsi' c'ajtibe ti wocol t'an: Mi a wom mi mejlel a lajmesañon, che'en. <sup>41</sup> Jesús tsi' p'unta jini winic. Tsi' sΛts'Λ i c'Λb. Tsi' tΛΛ. Tsi' sube: Com cu. La' lajmiquet, che'en. <sup>42</sup> Che' bΛ tsa' ujti ti t'an, tsa' bΛc' lajmi leco bΛ i tsoy. Tsa' sΛq'uesΛnti jini winic. <sup>43</sup> Jesús tsi' wersa sube bajche' yom mi' mel. Tsi' bΛc' choco majlel. <sup>44</sup> Jesús tsi' sube: ChΛcΛ q'uele a bΛ cha'an ma'anic majqui ma' suben chuqui tsa' ujti. Cucu. PΛsΛ a bΛ ba'an motomaj. Ac'Λ chuqui tsi' subu Moisés ti mandar cha'an mi' q'uelob winicob x'ixicob sΛq'esΛbilet, che'en Jesús. <sup>45</sup> Tsa' majli jini winic tsa' bΛ lajmesΛnti. CabΛl tsa' caji i sub chuqui tsa' ujti. Tsi' pucu majlel jini t'an. Jini cha'an ma'anic tsa' mejli ti ochel Jesús ti tejclum che' bΛ woli' q'uelob winicob x'ixicob. Ya' jach tsa' ajni ti colem bΛ i tiquiñal pañimil. Tsa' tiliyob ba'an Jesús winicob x'ixicob ch'oyolo' bΛ ti pejtelel lum.

## 2

*Jesús tsi' lajmesa winic mach bΛ anic i c'Λjñibal i yoc i c'Λb*

*(Mt. 9.1-8; Lc. 5.17-26)*

<sup>1</sup> Che' bΛ tsa' ñumi cha'p'ejl uxp'ejl q'uin, tsa' cha' ochi Jesús ti Capernaum. Tsa' ubinti ya'an ti otot. <sup>2</sup> CabΛlob tsi' tempayob i bΛ c'ΛlΛl che' mach jocholix ba' mi' yochelob mi ti' ti' otot. Jesús tsi' subeyob i t'an Dios. <sup>3</sup> Tsa' tiliyob winicob woli' bΛ i pΛyob tilel ba'an Jesús juntiquil winic mach bΛ anix i c'Λjñibal i yoc i c'Λb. Woli' ch'uyob tilel chΛntiquil winicob. <sup>4</sup> Che' bΛ ma'anic tsa' mejli i c'otelob ba'an Jesús cha'an cabΛl winicob, tsi' toc jamΛyob i jol otot ti' chañelal Jesús. Che' bΛ tsa'ix i jamΛyob tsi' ju'sayob i wΛyib ba' ñolol jini mach bΛ anix i c'Λjñibal i yoc i c'Λb. <sup>5</sup> Come Jesús tsi' ña'ta wolix i ñopob winicob, tsi' sube jini mach bΛ anix i c'Λjñibal i yoc i c'Λb: Calobil ñusΛbilix a mul, che'en.

<sup>6</sup> Ya' buchulob cha'tiquil uxtiquil sts'ijbayajob. Woliyob ti t'an ti' pusic'al: <sup>7</sup> ¿Chucoch che' i mi' cha'len t'an jini winic? Woli ti p'ajoñel. ¿Majqui mi mejlel i ñusan mulil? Jini jach Dios. Che' tsi' yΛΛyob ti' pusic'al. <sup>8</sup> Jesús tsi' bΛc' ña'ta ti' pusic'al chuqui woli'



ña'tañob. Tsi' subeyob: ¿Chucoch che'i mi la' cha'len t'an ti la' pusic'al? che'en. <sup>9</sup> ¿Baqui ba ñumen wocol mic suben jini c'am ba? ¿Ñumen wocol ba mic suben: “Ñusabilix a mul” o ñumen wocol ba mic suben: “Ch'ojyen, teche a wlyib, cha'len xλmbal”? <sup>10</sup> Pero cha'an mi la' ña'tan an i p'atlel i Yalobil Winic ilayi ti pañimil cha'an mi' ñusan mulil (tsi' sube jini c'am ba): <sup>11</sup> Mic subeñet: Ch'ojyen, teche a wlyib, cucu ti a wotot. Che' tsi' yλλλ Jesús. <sup>12</sup> Tsa' bac' ch'ojyi. Tsi' teche i wlyib. Tsa' loq'ui majlel ti' wut pejtelelob. Che' jini, tsa' toj sajtiyob i pusic'al ti pejtelelob. Tsi' tsictesayob i ñuclel Dios. Tsi' yλλyob: Ma'anic ba' tsa' laj q'uele bajche' jini, che'ob.

*Tsa' pλjyi Leví*

*(Mt. 9.9-13; Lc. 5.27-32)*

<sup>13</sup> Che' ba tsa' loq'ui Jesús tsa' cha' majli ti' ti' colem ñajb. Pejtelel winicob tsi' tempayob i ba ba'an Jesús. Tsi' cantesayob. <sup>14</sup> Che' woli ti xλmbal majlel tsi' q'uele Leví, i yalobil Alfeo, buchul ba' mi' ch'ajmel tojoñel. Jesús tsi' sube: Tsajcañon, che'en. Tsa' wa'le Leví. Tsi' tsajca majlel Jesús. <sup>15</sup> Jesús tsa' majli ti' yotot Leví. Tsa' buchle ti' t'ejl mesa yic'ot xcant'añob i cha'an. Ya' buchulob ja'el cabλ xch'λm tojoñelob yic'ot xmulilob. Come cabλ winicob tsi' tsajcayob tilel. <sup>16</sup> Jini fariseojob yic'ot xcantesa mandarob tsi' q'ueleyob woli ti we'el Jesús yic'ot xch'λm tojoñelob yic'ot xmulilob. Tsi' c'ajtibeyob xcant'añob i cha'an: ¿Chucoch mi' cha'len we'el uch'el yic'ot xch'λm tojoñelob yic'ot xmulilob? che'ob. <sup>17</sup> Che' ba tsi' yubi Jesús tsi' subeyob: Jini c'oc'o' ba mach yomobic ts'acantel, cojach jini c'amo' ba. Ma'anic tsa' tiliyon cha'an mic pλy jini toj ba winicob. Tsa' tiliyon cha'an mic pλy xmulilob.

*C'ajtibal cha'an ch'ajb*

*(Mt. 9.14-17; Lc. 5.33-39)*

<sup>18</sup> Woliyob ti ch'ajb jini xcant'añob i cha'an Juan yic'ot i cha'año' ba fariseojob. Tsa' tili i c'ajtibeñob Jesús: ¿Chucoch mi' cha'leñob ch'ajb jini xcant'añob i cha'an Juan yic'ot i cha'año' ba fariseojob? ¿Chucoch ma'anic mi' cha'leñob ch'ajb xcant'añob a cha'an? che'ob. <sup>19</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Mu' ba mejlel i cha'leñob ch'ajb xmel q'uiñob che' ya'to añob yic'ot jini winic woli ba ti ñujpuñijel? Che' ya' to an jini winic woli ba ti ñujpuñijel mach mejlicob ti ch'ajb. <sup>20</sup> Tal to i yorajlel che' mi caj i pλjyel majlel xñujpuñel. Ti jim ba ora mi caj i cha'leñob ch'ajb. <sup>21</sup> Ma'anic majqui mi' c'λn tsijib pisil cha'an mi' lλw tsucul ba i pislel. Mi che' tsi' mele mi' tsijlel majlel tsucul ba pisil ba'an jini tsiji' ba i λjwil jinto ñumen colem i tsijlemal. <sup>22</sup> Che' ja'el ma'anic majqui mi' yotsan tsijib vino ti tsucul ba i yajñib melbil ba i pλchi. Mi tsi' yotsa jini vino mi' tojmel i yajñib. Mi' jilel jini vino, che' ja'el mi' jilel i yajñib. Yom mi' yotsantel tsijib vino ti tsiji' ba i yajñib, che'en Jesús.

*Xcant'añob tsi' tuc'uyob i wut jam ti' q'uiñilel c'aj o*

*(Mt. 12.1-8; Lc. 6.1-5)*

<sup>23</sup> Ti jump'ejl q'uin che' mi' c'ajob i yo, tsa' ñumi majlel Jesús ba' pλc'bil jam c'uxbil ba i wut. Che' woliyob ti xλmbal majlel jini xcant'añob i cha'an, tsa' caji i tuc'beñob c'uxbil ba i wut jam. <sup>24</sup> Jini fariseojob tsi' subeyob Jesús: Awilan, ¿chucoch mi' cha'leñob chuqui tic'bil ti jini q'uin che' mi laj c'aj la co? che'ob. <sup>25</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Mach ba anic tsa' la' q'uele ti jun chuqui tsi' cha'le David che' ba tsi' yubi wocol? Tsi' yubi wi'ñal yic'ot i pi'λlob. <sup>26</sup> Tsa' ochi ti' yotot Dios che' ya'an Abiatar ti' ye'tel ti c'ax ñuc ba motomaj. David tsi' c'uxu jini waj tsa' ba ajq'ui ti mesa. Tic'bil ti mandar cha'an ma'anic mi' c'uxob. Cojach motomajob mi mejlel i c'uxob. David tsi' yλq'ueyob i c'ux i pi'λlob ja'el, che'en. <sup>27</sup> Jesús tsi' subeyob ja'el: Aq'uebilob winicob x'ixicob jini q'uin che' mi laj c'aj la co. Jini q'uin cha'añlch i wenlel winicob x'ixicob. Mach melbilob winicob x'ixicob cha'an mi' yλq'ueñob i ñuclel i q'uiñilel c'aj o. <sup>28</sup> Jini cha'an i Yalobil Winic i Yumλch ja'el i q'uiñilel c'aj o, che'en.

## 3

*Winic am* bΛ tiquin bΛ i c'Λb  
(Mt. 12.9-14; Lc. 6.6-11)

<sup>1</sup> Tsa' cha' ochi Jesús ti sinagoga. Ya'an juntiquil winic tiquin bΛ i c'Λb. <sup>2</sup> Woli' wen q'uelob cha'an mi' ña'tañob mi muc'Λch i lajmesan jini winic ti jini q'uin che' mi' c'ajob i yo, come yomob i jop'ben i mul. <sup>3</sup> Jesús tsi' sube jini winic tiquin bΛ i c'Λb: La' ilayi. Ch'ojyen, ochen ilayi ti ojilil, che'en. <sup>4</sup> Jesús tsi' c'ajtibeyob: ¿Baqui bΛ tic'bil ti melol ti jini q'uin che' mi' laj c'aj la co? ¿Jim ba chuqui uts'at? ¿O jim ba chuqui jontol? ¿Tic'bil ba coltaya cha'an jini woli bΛ ti chΛmel? ¿O tic'bil ba tsΛnsa? che'en. ÑΛch'Λl tsa' cΛleyob. <sup>5</sup> Mich' tsi' joy q'ueleyob Jesús, come ch'ijiyem tsi' yubi cha'an i tsΛtslelob i pusic'al. Tsi' sube jini winic: SΛts'Λ a c'Λb, che'en. Tsi' sΛts'Λ. Tsa' wen'esΛnti i c'Λb. <sup>6</sup> Tsa' loq'uiyob majlel fariseojob. Tsi' temeyob i t'an yic'ot jini herodiañob ti' contra Jesús cha'an yomob i tsΛnsan.

*Bajc'Λl winicob x'ixicob ti' ti' ñajb*

<sup>7</sup> Jesús tsi' tΛts'Λ i bΛ. Tsa' majli ti colem ñajb yic'ot xcΛnt'añob i cha'an. Bajc'Λl winicob x'ixicob ch'oyolo' bΛ ti Galilea tsi' tsajcayob. <sup>8</sup> Bajc'Λl ch'oyolo' bΛ ti Judea, yic'ot ti Jerusalén, yic'ot ti Idumea, yic'ot ti junwejl Jordán ja', yic'ot ti joytilel Tiro yic'ot Sidón, tsa' tiliyob ba'an Jesús che' bΛ tsi' yubiyob pejtelel chuqui tsi' mele. <sup>9</sup> Tsi' sube xcΛnt'añob cha'an mi' chajrΛbeñob barco cha'an ma'anic mi' ñet'ob, come cabΛlob. <sup>10</sup> Come Jesús tsa'ix i lajmesa cabΛlob. Jini cha'an pejtelel año' bΛ i c'amΛjel tsi' wersa lΛc'tesayob i bΛ, come yomob i tΛl. <sup>11</sup> Jini xibajob che' bΛ tsi' q'ueleyob, tsi' pΛc chocoyob i bΛ ti' tojel Jesús. Ti c'am bΛ t'an tsi' yΛΛyob: Jatet i Yalobilet Dios, che'ob. <sup>12</sup> Jesús tsi' wersa tiq'ui xibajob cha'an ma'anic mi' yΛc'ob ti cΛjñel.

*Tsi' yajca lajchΛntiquil*  
(Mt. 10.1-4; Lc. 6.12-16)

<sup>13</sup> Ti wi'il Jesús tsa' letsi majlel ti wits. Tsi' pΛyΛyob tilel majqui yom i pΛy. Tsa' tiliyob ba'an. <sup>14</sup> Jesús tsi' wa'choco lajchΛntiquil cha'an mi' yajñelob yic'ot, cha'an ja'el mi' chocob majlel ti subt'an. <sup>15</sup> Tsi' yΛq'ueyob i p'ΛtlΛl cha'an mi' lajmesañob xc'amΛjelob, cha'an mi' chocob loq'uel xibajob. <sup>16</sup> JiñΛch i c'aba'ob jini lajchΛntiquil: Simón tsa' bΛ otsΛbenti i c'aba' Pedro; <sup>17</sup> Jacobo i yalobil Zebedeo, Juan i yijts'in Jacobo tsa' bΛ otsΛbenti i cha'chajplel i c'aba' Boanerges, am bΛ i sujmllel: "Winicob mu' bΛ i cha'leñob c'am bΛ t'an bajche' chajc"; <sup>18</sup> Andrés, yic'ot Felipe, yic'ot Bartolomé, yic'ot Mateo, yic'ot Tomás, yic'ot Jacobo i yalobil Alfeo; yic'ot Tadeo, yic'ot Simón jini cananista, <sup>19</sup> yic'ot Judas Iscariote, jini tsa' bΛ i yΛc'Λ Jesús ti' c'Λb i contra. Tsa' sujtiyob ti otot.

*P'ajoñel ti' contra Ch'ujul bΛ Espíritu*  
(Mt. 12.22-30; Lc. 11.14-23; 12.10)

<sup>20</sup> Tsi' cha' tempayob i bΛ cabΛl winicob x'ixicob. Ma'anic tsa' mejliyob ti c'ux waj. <sup>21</sup> Che' bΛ tsi' yubiyob i pi'Λlob Jesús, tsa' tiliyob cha'an mi' chucob come tsi' yΛΛyob: Sojquem i jol, che'ob. <sup>22</sup> Pero jini sts'ijbayajob loq'uemo' bΛ ti Jerusalén tsi' yΛΛyob: Ochem Beelzebú ti' pusic'al. Ti' p'ΛtlΛl i yum xibajob mi' choc loq'uel xibajob, che'ob. <sup>23</sup> Jini cha'an Jesús tsi' pΛyΛyob tilel. Tsi' pejcayob ti lajiya tac. Tsi' yΛΛ: ¿Bajche' mi' mejlel i choc loq'uel i bΛ Satanás? <sup>24</sup> Mi tsi' t'oxoyob i bΛ ti leto jini año' bΛ ti' wenta juntiquil yumΛl, mach mejlic ti jalijel i yumΛntel. <sup>25</sup> Mi tsi' t'oxoyob i bΛ ti leto jini chumulo' bΛ ti jump'ejl otot, mach mejlicob ti jalijel. <sup>26</sup> Che' i ja'el mi' tsi' bajñel contraji i bΛ Satanás ti leto mach mejlic ti jalijel. Che' jini mux i jilel. <sup>27</sup> Ma'anic majqui mi' mejlel ti ochel ti' yotot p'ΛtlΛl bΛ winic cha'an mi' chilben loq'uel i chubΛ'an mi' ma'anic tsi' ñaxan cΛchΛ jini p'ΛtlΛl bΛ winic. Che' mi' yujtel i cΛch mi' mejlel i chilben loq'uel i chubΛ'an. <sup>28</sup> Isujm mic subeñetla mi' caj i ñusΛbentelob pejtelel i mul winicob yic'ot pejtelel mu' bΛ i subob ti p'ajoñel. <sup>29</sup> Pero majqui jach mi' cha'len p'ajoñel ti' contra jini Ch'ujul bΛ Espíritu ma'anic ba' ora mi' caj i ñusΛbentel i mul. An i mul ti pejtelel ora, che'en Jesús. <sup>30</sup> Come tsi' yΛΛyob: An i xibΛjlel, che'ob.

*I ña' yic'ot i yijts'iñob Jesús*

(Mt. 12.46-50; Lc. 8.19-21)

<sup>31</sup> Tsa' tiliyob i yijts'iñob Jesús yic'ot i ña'. Ya' wa'alob ti jumpat. Tsi' chocoyob majlel t'an ba'an Jesús cha'an mi' p̄lyob loq'uel. <sup>32</sup> Ya' buchulob winicob x'ixicob ti' joytilel Jesús. Tsi' subeyob: Awilan, ya'an a ña' ti jumpat yic'ot a wijts'iñob. Woli' p̄lyetob, che'ob. <sup>33</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Majqui c ña'? ¿Majqui quijs'iñob? che'en. <sup>34</sup> Che' b̄l tsi' joy q'uele jini buchulo' b̄l ti' joytilel, Jesús tsi' subeyob: Awilan, c ña'etla quijs'iñetla. <sup>35</sup> Come majqui jach mi' cha'len chuqui yom Dios, jiñlch quijs'in, quijsi'an, yic'ot c ña', che'en.

4

*Lajiya cha'an xwejch'uya pac'*

(Mt. 13.1-15, 18-23; Lc. 8.4-15)

<sup>1</sup> Jesús tsa' cha' caji ti c̄ntesa ti' ti' colem ñajb. Tsi' tempayob i b̄l bajc'̄l winicob x'ixicob ba'an. Jini cha'an tsa' ochi Jesús ti bucht̄l ti barco am b̄l ti colem ñajb. Ya' añob ti lum winicob x'ixicob ti' t'ejl colem ñajb. <sup>2</sup> An cab̄l chuqui tsi' c̄ntesayob ti lajiya tac. Tsi' subeyob ti c̄ntesa: <sup>3</sup> Ubinla: Awilan, jini x̄pac' tsa' majli i wejch'un pac'. <sup>4</sup> Che' woli i wejch'un majlel tsa' yajli ts'ita' ti bij. Tsa' tili te'lemut. Tsi' c'uxu. <sup>5</sup> Yamb̄l tsa' yajli ti xajlelol ba' ma'anic cab̄l lum. Ti ora tsa' pasi come ma'anic i lumil. <sup>6</sup> Che' b̄l tsa' chañ'a jini q'uin, tic̄w q'uin tsi' yubi. Tsa' tiqui come ma'anic i wi'. <sup>7</sup> Yamb̄l tsa' yajli ti ch'ixol. Che' b̄l tsa' colí jini ch'ix, tsi' ts̄ansa. Ma'anic tsi' ȳlc'̄l i wut. <sup>8</sup> Yamb̄l tsa' yajli ti wen b̄l lum. Tsa' pasi, tsa' colí. Tsi' ȳlc'̄l i wut. Jujump'ejl pac' tsi' ȳlc'̄l i wut ti lujump'ejl i cha'c'al, ti uxc'al, ti joc'al, che'en Jesús. <sup>9</sup> Jesús tsi' subeyob: Jini am b̄l i chiquin cha'an mi' yubin, la' i yubin, che'en.

<sup>10</sup> Baqui ora an ti' bajñelil, jini año' b̄l ti' joytilel yic'ot jini lajch̄lntiquil tsi' c'ajtibeyob i sujmllel jini lajiya. <sup>11</sup> Jesús tsi' subeyob: Tsa'ix aq'uentiyetla la' c̄l̄n i sujmllel cha'an i yum̄ntel Dios mach b̄l tsictiyemic ti yamb̄l ora. Pero mic lu' subeñob ti lajiya tac jini mach b̄l ochemobic, <sup>12</sup> cha'an ma'anic mi' c'otel i wut jini woli b̄l i q'uelob, cha'an ma'anic mi' ch'̄ambeñob isujm jini woli b̄l i yubiñob, ame i sutq'uiñob i b̄l, ame ñus̄benticob i mul, che'en.

<sup>13</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Mach ba anic mi la' ch'̄lmben isujm jini lajiya? ¿Bajche' che' jini, mi mejlel la' ch'̄lmben isujm pejtelel lajiya tac? che'en. <sup>14</sup> Jini xwejch'uya pac', jiñlch mu' b̄l i puc jini t'an. <sup>15</sup> Jini año' b̄l ti' ti' bij jiñob̄lch jini ots̄bil b̄l jini t'an ti' pusic'al. Che' mi' yubiñob jini t'an, ti ora mi' tilel Satanás i chilbeñob loq'uel jini t'an tsa' b̄l ochi ti' pusic'al. <sup>16</sup> Che' ja'el, jini wejch'ubil b̄l ti xajlelol jiñob̄lch mu' b̄l i yubiñob jini t'an. Tijicñayob mi' b̄lc' jac'ob. <sup>17</sup> Pero ma'anic i wi' ti' pusic'al. Jini cha'an ts'i'ta jach mi' jalijelob. Come che' mi' tilel wocol yic'ot i tic'̄lantel cha'an jini t'an, ti ora mi' tejchel tile bixel b̄l i pusic'al. <sup>18</sup> Jini wejch'ubil b̄l ti ch'ixol jiñob̄lch mu' b̄l i yubiñob jini t'an. <sup>19</sup> Pero i ye'tel ti jini pañimil, yic'ot i mul̄ntel chub̄l'añl, yic'ot i mul̄ntel chuqui tac yomob, mi' yochel ti' pusic'al. Mi' jisan jini t'an cha'an ma'anic mi' ȳlc' i wut. <sup>20</sup> Jini wejch'ubil b̄l ti wen b̄l lum jiñob̄lch mu' b̄l i yubiñob jini t'an. Mi' jac'ob. Mi' ȳlc'ob i wut ti lujump'ejl i cha'c'al, ti uxc'al, ti jo'c'al. Che' tsi' ȳl̄l Jesús.

*Jini mucul tac mi' caj ti p̄st̄l̄l*

(Lc. 8.16-18)

<sup>21</sup> Che' ja'el tsi' subeyob: ¿Mu' ba la' ch'̄l̄m tilel candil cha'an mi la' ñup' ti chiquib mi ti' yebal ch'ac? ¿Mach ba anic mi la' joc'chocon ti' joc'lib? <sup>22</sup> Come ma'anic mucul tac b̄l mach b̄l anic mi' caj ti p̄st̄l̄l. Pejtelel jini mach b̄l tsictiyemic mi caj i ȳljq'uel ti tsictiyel. <sup>23</sup> Mi an majqui an i chiquin cha'an mi' yubin, la' i yubin, che'en. <sup>24</sup> Jesús tsi' subeyob ja'el: Ch̄l̄c q'uele la' b̄l cha'an jini mu' b̄l la' wubin. Che' bajche' mi la' p'isben winicob che'̄lch mi caj la' w̄lq'uentel. Ñumen cab̄l mi caj la' p'isbentel jatetla mu' b̄l la' wubin. <sup>25</sup> Come jini am b̄l i cha'an mu' to caj i ȳlq'uentel yamb̄l. Jini mach b̄l anic i cha'an mi caj i lu' chilbentel chuqui an i cha'an, che'en.

*Lajiya cha'an pac'*

<sup>26</sup> Jesús tsi' yɔɔɔ: Lajalɔch i yumɔntel Dios bajche' winic mu' bɔ i wejch'un pac' ti lum. <sup>27</sup> Mi' cha'len wɔyɔl. Mi' ch'ojoyel. Che'ɔch mi' ñumel ac'ɔlel yic'ot q'uiñil. Jini pac' mi' bots'an, mi' coel. Jini winic ma'anic mi' ña'tan bajche' mi' coel. <sup>28</sup> Come jini lum mi' yɔɔ' ti coel jini pac' ti' bajñel, ñaxan i yopol, wi'il i te'el, wi'il colem bɔ i wut ti' te'el. <sup>29</sup> Che' c'ɔñix i wut, ti ora jini winic mi' tsep ti machit che' i yorajlelix mi' lojtel i wut, che'en Jesús.

*Lajiya cha'an i pac' mostaza**(Mt. 13.31-35; Lc. 13.18-19)*

<sup>30</sup> Jesús tsi' yɔɔɔ: ¿Chuqui yic'ot mi mejlel lac lajin i yumɔntel Dios? ¿Chuqui ti lajiya yom mi lac sub? <sup>31</sup> Lajalɔch bajche' i bɔc' mostaza. Ma'anic yambɔ pac' ti pañimil ñumen biq'uit bɔ bajche' jini mu' bɔ i wejch'untel ti lum. <sup>32</sup> Che' wejch'ubilix, mi' coel jinto mi' ñusan i chanlel pejtelel yan tac bɔ pimel. Mi' yɔɔ' colem tac i c'ɔb. Jini cha'an te'lemut mi' mel i c'u' ti' yɔɔñɔlel, che'en. <sup>33</sup> Tsi' subeyob i t'an Dios ti cabɔ lajiya tac che' bajche' jini. I p'isol jach tsi' subeyob bajche' tsa' mejli i yubiñob. <sup>34</sup> Jini jach ti lajiya tsi' pejcayob. Che' añob ti' bajñel yic'ot xɔɔnt'añob i cha'an tsi' subeyob pejtelel i sujmllel.

*Jesús tsi' tiq'ui p'ɔtɔɔ bɔ ic'**(Mt. 8.23-27; Lc. 8.22-25)*

<sup>35</sup> Ti jini jach bɔ q'uin ti ic'ajel Jesús tsi' subeyob: La' c'axiconla ti junwejl ñajb, che'en. <sup>36</sup> Tsi' subeyob majlel winicob x'ixicob. Tsi' pɔyɔyob majlel Jesús che' ya'to an ti barco. Ya'an ja'el yambɔ barco tac yic'ot. <sup>37</sup> Tsa' tejchi wen p'ɔtɔɔ bɔ ic'. Tsa' caji i wec'ulan ochel ja' ti barco jinto wolix ti bujt'el. <sup>38</sup> Wɔyɔɔlix Jesús ti c'ɔɔjɔl ti wi'ipɔt ti' mal barco. Tsa' tili i ñijcañob. Tsi' subeyob: Maestro, ¿mach ba wolic a p'is ti wenta mi caj lac jilel? che'ob. <sup>39</sup> Tsa' ch'ojoyi Jesús. Tsi' tiq'ui ic'. Tsi' sube colem ñajb: Ñajch'en, lajmen, che'en. Tsa' lajmi ic'. Ñajch'ɔcña pañimil. <sup>40</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Chucoch woliyetla ti bɔq'uen? ¿Chucoch ma'anic mi la' ñop? che'en. <sup>41</sup> Wen cabɔ woliyob ti bɔq'uen. Tsi' c'ajtibeyob i bɔ: ¿Majqui jini? come jini ic' ja'el yic'ot jini colem ñajb mi' jac'ben i t'an, che'ob.

## 5

*Jini am bɔ i xibɔjlel ti' lumal geraseñob**(Mt. 8.28-34; Lc. 8.26-39)*

<sup>1</sup> Tsa' c'otiyob ti junwejl colem ñajb ti' lumal jini geraseñob. <sup>2</sup> Che' bɔ tsa' loq'ui Jesús ti barco, juntiquil winic am bɔ i xibɔjlel tsa' loq'ui ba'an i yotlel tac ch'ujlelɔl. Tsa' tili i taj Jesús. <sup>3</sup> Jini winic tsa' chumle ba'an i yotlel tac ch'ujlelɔl. Ma'anix majqui tsa' mejli i wen cɔch mi ti cadena. <sup>4</sup> Come cabɔ tsa' wen cɔjchi i yoc i c'ɔb ti cadena yic'ot ti' ñejt'ib. Ti ora tsi' bic'ti ts'oco jini cadena. Tsi' top'o i ñejt'ib. Ma'anix majch tsa' mejli i chan tic'. <sup>5</sup> Ti pejtelel ora, ti q'uiñil ti ac'ɔlel, woli ti oñel ya' ti wits yic'ot ya' ba'an i yotlel ch'ujlelɔl tac. Cabɔ tsi' lowo i bɔ ti xajlel.

<sup>6</sup> Che' bɔ tsi' ñajti q'uele Jesús, tsa' tili ti ajñel. Tsi' ch'ujutesa. <sup>7</sup> Wen c'am tsi' cha'le t'an ti oñel. Tsi' yɔɔɔ: ¿Chuqui i ye'tel ma' tilel ba' añon Jesús, i Yalobilet bɔ Dios jini C'ax Ñuc bɔ? Mij c'ajtibebñet ti wocol t'an ti' c'aba' Dios mach a tic'lañon, che'en. <sup>8</sup> Come Jesús tsi' sube: Loq'uen ti jini winic, xiba, che'en. <sup>9</sup> Jesús tsi' c'ajtibe: ¿Chuqui a c'aba'? che'en. Tsi' jac'ɔ: J c'aba' Legión come cabɔlon lojon, che'en. <sup>10</sup> Jini xiba tsi' c'ajtibe ti wocol t'an cha'an ma'anix mi' chocob loq'uel ti' lumal. <sup>11</sup> Ya' ti wits woliyob ti buc'bal bajc'ɔl chitam. <sup>12</sup> Pejtelel jini xibajob tsi' c'ajtibeyob ti wocol t'an: Subeñon lojon majlel ba'an chitam. La' ochicon lojon ti' mal, che'ob. <sup>13</sup> Jesús tsi' bɔc' ac'ɔ i t'an cha'an mi' yochel. Jini xibajob tsa' loq'uiyob. Tsa' ochiyob ti chitam. Ti ajñel jini chitam tsa' laj jubi ti xitil bɔ wits. Tsa' ochi ti colem ñajb. Tsa' laj chɔmi ti ja'. An che' bajche' jo'bajc' chitam.

<sup>14</sup> Jini xɔɔnta chitamob ti ajñel tsa' majliyob ya' ti tejclum yic'ot ti xchumtɔl tac. Tsi' subuyob chuqui tsa' ujtí. Tsa' loq'uiyob tilel winicob x'ixicob cha'an mi' q'uelob chuqui tsa' ujtí. <sup>15</sup> Tsa' tiliyob ba'an Jesús. Tsi' q'ueleyob jini tsa' bɔ tic'ɔnti cha'an xiba che'

chucbil i cha'an cabal xibajob. Ya' buchul, lpral i bujc, anix i pusic'al. Tsi' cha'leyob blq'uen. <sup>16</sup> Jini winicob tsa' bl i q'ueleyob tsi' subeyob chuqui tsa' tumbenti jini chucbil bl i cha'an xibajob yic'ot jini chitam tac. <sup>17</sup> Tsa' caji i c'ajtibeñob Jesús ti wocol t'an cha'an mi' loq'uel majlel Jesús ti' lumalob. <sup>18</sup> Che' bl tsa' ochi Jesús ti barco, jini winic tsa' bl tic'lanti cha'an xibajob tsi' c'ajtibe wocol t'an come yom ajñel yic'ot Jesús. <sup>19</sup> Jesús ma'anic tsi' pɣɣɣ. Tsi' sube: Cucu ti a wotot ba'an a pi'alob. Subeñob chuqui tac ñuc tsi' melbeyet a Yum. Subeñob bajche' tsi' p'untayet, che'en. <sup>20</sup> Tsa' majli jini winic. Tsa' caji i puc t'an ya' ti Decápolis. Tsi' subu chuqui tac ñuc tsi' melbe Jesús. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al ti pejtelelob.

*Jairo tsi' c'ajti i colt* antel i yalobil  
(Mt. 9.18-20; Lc. 8.40-42)

<sup>21</sup> Che' bl tsa' cha' c'axi Jesús ti junwejl ja' ti barco, tsi' tempayob i bl cabal winicob x'ixicob ti' joytilel. Ya'an Jesús ti' ti' colem ñajb. <sup>22</sup> Tsa' tili juntiquil i yum sinagoga, i c'aba' Jairo. Che' bl tsi' q'uele Jesús, Jairo tsi' ñocchoco i bl ba'an. <sup>23</sup> Tsi' c'ajtibe wocol t'an. Tsi' sube: Wolix ti chamel xch'oc bl calobil. La' ac'la a c'lb ti' tojlel jini xch'oc cha'an mi' lajmel cha'an mi' colel, che'en. <sup>24</sup> Jesús tsa' majli yic'ot. Cabal winicob x'ixicob tsi' tsajcayob majlel. Tsi' joy ñet'eyob.

*Tsi' tala* i bujc Jesús juntiquil x'ixic  
(Mt. 9.20-22; Lc. 8.43-48)

<sup>25</sup> Pero an juntiquil x'ixic mach bl anic tsa' wis tijq'ui i bec' i ch'ich'el lajchamp'ejl jab. <sup>26</sup> Cabal wocol tsi' yubi cha'an cabal sts'acayajob. Tsi' laj jisa pejtelel i chub'an cha'an i tojol i ts'acantel. Ma'anic tsa' wis c'oc'a, pero tsa' utsi caji i c'amajel. <sup>27</sup> Che' bl tsi' yubi chuqui tsi' mele Jesús, tsa' tili jini x'ixic ti' pat Jesús ba' tempabilob winicob. Tsi' talbe i pislel. <sup>28</sup> Jini x'ixic tsi' yala ti' pusic'al: Mi tsa' jach c talbe i pislel, mi caj j c'oc'an, che'en. <sup>29</sup> Ti ora jach tsa' tijq'ui i bec' i ch'ich'el. Tsi' yubi ti' blc'tal lajmenix i c'amajel.

<sup>30</sup> Yujil Jesús tsa' c'ajñi i p'atlel. Tsi' blc' sutq'ui i bl ba' joyol i cha'an winicob x'ixicob. Tsi' c'ajtibeyob: ¿Majqui tsi' tala c pislel? che'en. <sup>31</sup> Jini xcant'añob i cha'an tsi' jac'ayob: Awilan woli' joy ñet'et winicob x'ixicob. ¿Chucoch ma' c'ajtibeñob lojon majqui tsi' talayet? che'ob. <sup>32</sup> Jesús tsi' can q'uele winicob x'ixicob cha'an mi' q'uel majqui tsi' tala. <sup>33</sup> Tsa' tili jini x'ixic, tsiltsilña ti blq'uen, come yujil chuqui tsi' mele Jesús ti' tojlel. Tsi' ñocchoco i bl ti' tojel Jesús. Tsi' sube pejtelel i sujmllel. <sup>34</sup> Jesús tsi' sube: Calobil, tsa' lajmiyet cha'an tsa' ñopoyon. Cucu ti' ñach'tilel a pusic'al. Ajñen ti a c'oc'lel, che'en.

*Tsi' teche ch'ojyel i yalobil Jairo*  
(Mt. 9.23-26; Lc. 8.49-56)

<sup>35</sup> Che' woli to ti t'an, tsa' tili cha'tiquil uxtiquil winicob loq'uemo' bl ti' yotot i yum sinagoga. Tsi' yalloyob: Chamenix xch'oc bl a walobil. ¿Chucoch wola' chlan macben q'uin jini Maestro? che'ob. <sup>36</sup> Pero che' bl tsi' yubi Jesús chuqui tsi' yalloyob, tsi' sube i yum sinagoga: Mach a cha'len blq'uen, chlan ñopo ti a pusic'al, che'en. <sup>37</sup> Jesús tsi' tiq'ui winicob x'ixicob cha'an ma'anic mi' tsajcañob majlel. Jini jach tsi' pɣɣɣ majlel Pedro yic'ot Jacobo yic'ot Juan i yijts'in Jacobo. <sup>38</sup> Tsa' tili ti' yotot i yum sinagoga. Tsi' q'uele ju'ucñayob ti uq'uel winicob x'ixicob. C'am woliyob ti uq'uel. <sup>39</sup> Che' bl tsa' ochi, tsi' c'ajtibeyob: ¿Chucoch ju'ucñayetla? ¿Chucoch woliyetla ti uq'uel? Jini xch'oc mach chamenic. Woli ti wɣɣɣ, che'en. <sup>40</sup> Jini winicob x'ixicob tsi' tse'tayob. Pero Jesús tsi' chocoyob loq'uel ti pejtelel. Tsi' pɣɣɣ i tat i ña' jini xch'oc yic'ot jini año' bl yic'ot. Tsa' ochi ba' ñolol jini xch'oc. <sup>41</sup> Tsi' chucbe i c'lb xch'oc. Tsi' sube: Talita cumi, che'en. Mi' yal ti lac t'an: Xch'oc, mic subeñet, ch'ojyen. <sup>42</sup> Ti ora tsa' ch'ojyi jini xch'oc. Tsi' cha'le xambal come anix lajchamp'ejl i jabilel. Ti junyajlel tsa' toj sajtiyob i pusic'al ti pejtelelob. <sup>43</sup> Jesús tsi' wersa subeyob cha'an ma'anic mi' subeñob i pi'alob mi juntiquilic. Tsi' subeyob cha'an mi' we'sañob jini xch'oc.



## 6

*Tsa' ts'a'lenti Jesús ya' ti Nazaret*  
(Mt. 13.53-58; Lc. 4.16-30)

<sup>1</sup> Jesús tsa' loq'ui ya'i. Tsa' tili ti' lumal. Jini xcant'añob i cha'an tsi' tsajcayob majlel.  
<sup>2</sup> Ti' q'uiñilel c'aj o Jesús tsa' caji ti cantesa ti sinagoga. Tsa' toj sajti i pusic'al cabllob che' bñ tsi' yubibeyob i t'an. Tsi' yalloyob: ¿Baqui tsi' taja pejtelel jini? ¿Chuqui i ña'tlbal tsa' bñ aq'uenti? Wen ñuc i ye'tel mu' bñ i mel ti' c'lb. <sup>3</sup> ¿Mach ba jinic xjuc'te', i yalobil María, i yalscun Jacobo yic'ot José yic'ot Judas yic'ot Simón? ¿Mach ba w'ic an i yijti'añob la quic'ot? che'ob. Tsa' caji i mich'leñob. <sup>4</sup> Jesús tsi' subeyob: Mi' q'uejlel ti ñuc pejtel x'alt'an. Pero ma'anic mi' q'uejlel ti ñuc ya' ti' lumal yic'ot ti' tojlel i pi'llob yic'ot ti' yotot, che'en. <sup>5</sup> Ma'anic tsa' mejli i mel ñuc bñ i ye'tel ya'i. Tsa' jach i yal'la i c'lb ti cha'tiquil uxtiquil xc'amajelob. Tsi' lajmesayob. <sup>6</sup> Ch'ijiyem i pusic'al Jesús come ma'anic tsi' ñopoyob. Tsa' ñumi majlel ti tejclum tac ti cantesa.

*Tsa' chojquiyob majlel ti subt'an lajch'antiquil*  
(Mt. 10.5-15; Lc. 9.1-6)

<sup>7</sup> Tsi' p'ayal tilel jini lajch'antiquil. Tsa' caji i chocob majlel ti cha'cha'tiquil. Tsi' yalq'ueyob i p'atlalel ti' contra xibajob. <sup>8</sup> Tsi' yalq'ueyob mandar cha'an mach yomic chuqui mi' ch'ambob majlel ti bij, cojach i te' ti xambal. Ma'anic mi' ch'ambob majlel chim, mi waj, mi taq'uin. <sup>9</sup> Tsi' subeyob cha'an mi' l'pob i cacte'. Mach yomic mi' l'pob cha'p'ejl i bujc. <sup>10</sup> Tsi' subeyob: Baqui jach mi la' wochel ti otot, jijenla ya' i jinto mi la' loq'uel majlel ti jini tejclum. <sup>11</sup> Baqui jach ma'anic mi' p'ayetla ochel, mi ma'anic mi' jac'beñetla, tijcanla loq'uel i ts'ubeñal la' woc che' mi la' majlel, cha'an mi' q'uelob mach wenic bajche' tsi' meleyob. Isujm mic subeñetla, ñumen wocol mi caj i yubiñob winicob x'ixicob ti jini tejclum ti' yorajlel tojmulil bajche' jini ch'oyolo' bñ ti Sodoma yic'ot ti Gomorra, che'en. <sup>12</sup> Tsa' majliyob jini xcant'añob. Tsi' subuyob t'an cha'an mi' c'ayob i mul winicob x'ixicob. <sup>13</sup> Tsi' chocoyob loq'uel cabal xibajob. Tsi' bombeyob aceite cabal xc'amajelob. Tsi' lajmesayob.

*Tsa' ts'ansanti Juan tsa' bñ i yal'la ch'amja'*  
(Mt. 14.1-12; Lc. 9.7-9)

<sup>14</sup> Jini rey Herodes tsi' yubi t'an cha'an Jesús, come tsa' wen c'ajni i c'aba' Jesús. Woli' yallob: Tsa'ix tejchi ch'ojoyel ba'an chameño' bñ jini Juan tsa' bñ i yal'la ch'amja'. Jini cha'an cabal mi' tsictiyel i p'atlalel ti' ye'tel, che'ob. <sup>15</sup> Yaño' bñ tsi' lon alyob: Jiñlach Elías, che'ob. Yaño' bñ tsi' lon alyob: Jiñlach x'alt'an che' bajche' x'alt'añob ti wajali, che'ob. <sup>16</sup> Che' bñ tsi' yubi jini t'an Herodes tsi' yal'la: Jiñlach Juan tsa' bñ c set' t'ojbe loq'uel i bic'. Tsa'ix ch'ojoyi loq'uel ba'an chameño' bñ, che'en. <sup>17</sup> Come Herodes tsi' choco majlel winic cha'an mi' chuc Juan. Tsi' yotsa Juan ti cárcel cha'an ti' t'an Herodías, i yijñam Felipe, come Herodes tsi' p'aybe i yijñam i yijts'in. <sup>18</sup> Juan tsi' sube Herodes: Tic'bil ti mandar ma' p'ayben i yijñam a wijts'in. <sup>19</sup> Jini cha'an Herodías tsi' loto i mich'ajel ti' pusic'al ti' contra Juan. Yom i ts'ansan. Ma'anic tsa' mejli. <sup>20</sup> Come Herodes tsi' bñc'ña Juan come yujil tojach, yujil ch'ujulach. Tsi' c'anta ti uts'at. Che' bñ tsi' yubibe i t'an Juan cabal tsa' caji ti t'an i pusic'al Herodes, pero yom i yubiben i t'an Juan.

<sup>21</sup> Tsa' tili i yorajlel cha'an mi' mel q'uin Herodes ti' q'uiñilel i jabil. Tsi' p'ayal tilel yumalob yic'ot capitañob yic'ot jini wen chumulo' bñ ya' ti Galilea. <sup>22</sup> Che' bñ tsa' ochi i yalobil Herodías, tsi' cha'le son. Tsa' toj ñuc'a i pusic'al Herodes yic'ot jini año' bñ ti mesa. Jini rey tsi' sube jini xch'oc: C'ajtibeñon chuqui jach a wom. Mi caj c'ajq'ueñet, che'en. <sup>23</sup> Tsi' wersa wa'choco i t'an. Tsi' sube: Chuqui jach ma' c'ajtibeñon mi caj c'ajq'ueñet c'lalal ti yojlil c yumantel, che'en. <sup>24</sup> Tsa' loq'ui majlel xch'oc, tsi' c'ajtibe i ña': ¿Chuqui yom mij c'ajtiben? che'en. I ña' tsi' sube: I jol Juan mu' bñ i yal'la ch'amja', che'en. <sup>25</sup> Tsa' bñc' ochi ba'an jini rey. Tsi' sube: Ti jini jach bñ ora com ma' pit aq'ueñon ti colem latu i jol Juan mu' bñ i yal'la ch'amja', che'en. <sup>26</sup> Wen ch'ijiyem i pusic'al jini rey, come mach yomic i bajñel ñusan i t'an cha'an tsa'ix i wersa wa'choco i t'an ti' tojlel

xq'uiñijelob ti mesa. <sup>27</sup> Ti ora jini rey tsi' choco majlel soldado. Tsi' yac'Λ mandar cha'an mi' ch'ajmel tilel i jol Juan. <sup>28</sup> Tsa' majli jini soldado. Tsi' set' t'ojbe loq'uel i bic' Juan ya' ti cárcel. Tsi' pit ch'ΛmΛ tilel i jol ti colem latu. Tsi' yac'ue jini xch'oc. Jini xch'oc tsi' yac'ue i ña'. <sup>29</sup> Che' bΛ tsi' yubiyob xcant'añob i cha'an Juan, tsa' tiliyob, tsi' ch'ΛmΛyob majlel i bac'tal. Tsi' ñolchocoyob ti mucuñibal.

*Tsi' we'sa jo'pejl mil*

*(Mt. 14.13-21; Lc. 9.10-17; Jn. 6.1-14)*

<sup>30</sup> Jini chocbilo' bΛ majlel ti subt'an tsa' cha' tiliyob ba'an Jesús. Tsi' subeyob pejtelel chuqui tsi' cha'leyob yic'ot pejtelel chuqui tsi' cantesyob. <sup>31</sup> Jesús tsi' subeyob: Conla ti lac bajñelil ti jochol bΛ lum cha'an mi laj c'aj la co ts'ita', che'en. Come an cabΛ tilel ñumelob jax bΛ. Ma'anic tsi' tajbeyob i q'uiñilel cha'an mi' cha'leñob we'el. <sup>32</sup> Tsa' majliyob ti barco c'ΛΛΛ ti jochol bΛ lum ti' bajñelilob.

<sup>33</sup> CabΛ winicob x'ixicob tsi' q'ueleyob Jesús yic'ot xcant'añob che' bΛ tsa' majliyob. Tsi' cΛñayob. Jini cha'an ti ajñel tsa' majliyob ti' yoc, ch'oyolo' bΛ ti pejtelel tejclum tac ti' joytilel. Ñaxan tsa' c'otiyob. <sup>34</sup> Tsa' loq'ui ti barco Jesús. Tsi' q'uele bajc'Λ winicob x'ixicob. Tsi' p'untayob come lajalob bajche' tiñame' mach bΛ anic xcantaya i cha'añob. An cabΛ chuqui tsa' caji i cantesañob. <sup>35</sup> Che' wolix ti bΛjlel q'uin, tsa' tiliyob jini xcant'añob i cha'an ba'an Jesús. Tsi' yac'ueyob: Jochol jini lum. Wolix ti bΛjlel q'uin. <sup>36</sup> Chocoyob majlel cha'an mi' majlelob ti xchumtΛ tac yic'ot ti tejclum tac ti' joytilel cha'an mi' mΛñob waj, come ma'anic chuqui mi' c'uxob, che'ob. <sup>37</sup> Jesús tsi' subeyob: Aq'ueñob jatetla chuqui mi' c'uxob, che'en. Tsi' c'ajtibeyob: ¿A wom ba mic majlel lojon cha'an mic mΛn lojon lujunc'al denario waj cha'an mi la cΛq'ueñob i c'ux? che'ob. <sup>38</sup> Jesús tsi' c'ajtibeyob: ¿Jayq'uejl waj an la' cha'an? Cucula, q'uelela, che'en. Che' yujilob, tsi' subeyob: Jo'q'uejl yic'ot cha'cojt chΛy, che'ob. <sup>39</sup> Jesús tsi' yac'ueyob mandar cha'an mi' subeñob buchtΛ ti pejtelelob ti jujunmojt ti yΛyΛx bΛ jam. <sup>40</sup> Tsa' buchleyob ti jujunmojt ti jo'jo'c'al tac yic'ot ti lujump'ejl i yuxc'al tac. <sup>41</sup> Jesús tsi' ch'ΛmΛ jini jo'q'uejl waj yic'ot cha'cojt chΛy. Che' bΛ tsi' letsa i wut ti panchan tsi' cha'le oración. Tsi' xet'e jini waj. Tsi' yac'ue xcant'añob i cha'an, cha'an mi' pucbeñob winicob x'ixicob. Tsi' xut'u ja'el jini cha'cojt chΛy cha'an mi' laj aq'uentelob. <sup>42</sup> Ti pejtelelob tsi' cha'leyob we'el. Tsa' ñaj'ayob. <sup>43</sup> Tsi' lotoyob lajchΛmp'ejl chiquib but'ul ti' xejt'il waj yic'ot chΛy. <sup>44</sup> Jo'p'ejl mil winicob tsi' c'uxuyob waj.

*Jesús tsi' cha'le xΛmbal ti pam ñajb*

*(Mt. 14.22-33; Jn. 6.15-21)*

<sup>45</sup> Jesús tsi' bac' sube ochel xcant'añob i cha'an ti barco cha'an ñaxan mi' majlelob ti Betsaida ti junwejl ja'. Tsa' bajñel cΛle i subeñob sujtel winicob x'ixicob. <sup>46</sup> Che' bΛ tsa' ujt i chocob majlel, tsa' lets i majlel ti bujtΛ cha'an mi' pejcan Dios. <sup>47</sup> Che' ti ic'ajel, ya'an barco ti ojilil colem ñajb. Ya'an Jesús ti lum ti' bajñelil. <sup>48</sup> Tsi' q'uele wocol woli' nijcañob majlel barco jini xcant'añob come jini ic' woli' cujob. Che' yomix sac'an tsa' tili Jesús ba' añob. Woli ti xΛmbal tilel ti pam ja'. Tsi' ña'ta Jesús i ñusañob. <sup>49</sup> Che' bΛ tsi' q'ueleyob woli ti xΛmbal Jesús ti pam ja' jini xcant'añob tsi' lon ña'tayob i ch'ujlel jach winic. C'am tsi' cha'leyob oñel. <sup>50</sup> Come ti pejtelel xcant'añob tsi' q'ueleyob. Tsi' wen cha'leyob bΛq'uen. Pero Jesús tsi' bac' pejcayob. Tsi' subeyob: Tijicñesan la' pusic'al. Come joñoñΛch, mach la' cha'len bΛq'uen, che'en. <sup>51</sup> Tsa' ochi Jesús ba' añob ti barco. Tsa' lajmi ic'. Ti junyajlel tsa' toj sajtiyob i pusic'al xcant'oñob cha'an bΛq'uen. <sup>52</sup> Come maxto anic tsi' ch'Λmbeyob isujm chuqui tsa' pasbentiyob ti waj, come tsΛtsob i pusic'al.

*Jesús tsi' lajmesa xc'ΛmΛjelob ya' ti Genesaret*

*(Mt. 14. 34-36)*

<sup>53</sup> Che' bΛ tsa' c'axiyob ti junwejl ja', tsa' c'otiyob ti lum ya' ti Genesaret. Tsi' cΛchΛyob barco. <sup>54</sup> Che' bΛ tsa' loq'ui Jesús ti barco, ti ora tsi' cΛñayob jini winicob x'ixicob. <sup>55</sup> Ti ajñel tsa' majliyob ti pejtelel lum ti' joytilel. Baqui jach tsa' ñumi Jesús tsi' ch'uyuyob tilel xc'ΛmΛjelob ti' wΛyib che' bΛ tsi' yubiyob ya'an Jesús. <sup>56</sup> Baqui jach tsa' ochi, mi ti

alɔ tejclum mi ti colem tejclum mi ti xchumtɔ tac, tsa' tiliyob winicob i ñolchocoñob xc'amɔjelob ti calle. Tsi' c'ajtibeyob ti wocol t'an, come yomob i tɔlben anquese jini jach i ti' i pisel Jesú. Pejtelel tsa' bɔ i tɔlɔyob tsa' c'oc'ayob.

## 7

*Jini mu' bɔ i bibesan winic*  
(Mt. 15.1-20)

<sup>1</sup> Tsi' tempayob i bɔ fariseojob yic'ot cha'tiquil uxtiquil sts'ijbayajob ch'oyolo' bɔ ti Jerusalén. Tsa' tiliyob ba'an Jesú. <sup>2</sup> Tsi' q'ueleyob an xcɔnt'añob i cha'an mu' bɔ i c'uxob waj che' mach pocbilic i c'ɔb. Tsi' ts'a'leyob. <sup>3</sup> Come fariseojob yic'ot pejtelel judíojob mi' yesmañob i subal i ñojte'el. Jini cha'an, ma'anic mi' cha'leñob we'el mi ma'anic mi' pocob i c'ɔb. <sup>4</sup> Che' mi' sujtelob ti choñonibɔ tac, mi ma'anic mi' pocob i bɔ, ma'anic mi' cha'leñob we'el. An to cabɔ i subal i ñojte'el mu' bɔ i bej esmañob. I tilelɔch mi' pocob tsuma yic'ot p'ejt, yic'ot latu melbil bɔ ti tsucu taq'uin.

<sup>5</sup> Jini fariseojob yic'ot sts'ijbayajob tsi' c'ajtibeyob: ¿Chucoch mi' ñusɔbeñob i subal lac ñojte'el jini xcɔnt'añob a cha'an? ¿Chucoch mi' cha'leñob we'el che' bibi'ob i c'ɔb? che'ob. <sup>6</sup> Jesú tsi' subeyob: Cha'p'ejax la' pusic'al. Isujm chuqui tsi' subu Isaías che' bɔ tsi' tajayetla ti t'an che' bajche' ts'ijbubil: “Ti' yej jach mi' subob c' ñucel jini winicob x'ixicob, pero ti' pusic'al ma'anic mi' lɔc'oñoñob. <sup>7</sup> Lolom jach mi' ch'ujutesañoñob, come jiñɔch i mandar tac winicob woli bɔ i cɔntesañob”, che'en Jesú. <sup>8</sup> Come mi la' cɔyben i mandar Dios. Mi la' wen ñop i subal la' ñojte'el. <sup>9</sup> Mi la' wɔl uts'at mi la' ñusɔben i mandar Dios cha'an mi la' wen ñop i subal la' ñojte'el. <sup>10</sup> Moisés tsi' yɔlɔ: “Q'uele ti ñuc a tat a ña'. Jini mu' bɔ i p'aj i tat i ña' mi caj i wersa chɔmel”, che'en. <sup>11</sup> Pero jatetla mi la' wɔl uts'at mi subeñob i tat i ña' ma'anic chuqui mi mejlel i yɔq'ueñob cha'an mi' coltañob, come Corbán i chubɔ'an mi' yɔlob. (Jini Corbán mi' yɔl ti lac t'an: Jiñɔch mu' bɔ cɔq'uen Dios.) <sup>12</sup> Che' jini, ma'anic mi la' wɔq'ueñob i coltan i tat i ña'. <sup>13</sup> Mi la' jisɔben i c'ɔjñibal i t'an Dios cha'an jach i subal la' ñojte'el mu' bɔ la' cha' suben la' walobilob. An cabɔ chuqui leco mi la' cha'len che' bajche' jini, che'en.

<sup>14</sup> Jesú tsi' cha' pɔyɔ tilel pejtelel winicob x'ixicob. Tsi' subeyob: Ñich'tañon ti la' pejtelel. Ch'ɔmbenla isujm, che'en. <sup>15-16</sup> Ti pañimil ma'anic chuqui c'uxbil bɔ mu' bɔ i bibesɔben i pusic'al winicob. Jini mu' bɔ i loq'uel ti' pusic'al winic, jiñɔch mu' bɔ i bibesan. Majqui jach an i chiquin cha'an mi yubin, la' i yubin. Che' tsi' yɔlɔ Jesú. <sup>17</sup> Jesú tsi' cɔyɔ winicob x'ixicob. Che' bɔ tsa' ochi ti otot, jini xcɔnt'añob i cha'an tsi' c'ajtibeyob i sujmllel jini lajiya. <sup>18</sup> Jesú tsi' c'ajtibeyob: ¿Jatetla ja'el, mach ba anic mi la' ch'ɔmben isujm? ¿Mach ba anic mi la' ña'tan ma'anic mi' bibesan winic jini mu' tac bɔ i yochel ti' mal? <sup>19</sup> Come ma'anic mi' yochel ti' pusic'al, jini jach ti' ñɔc'. Ñumel jach mi' ñumel, che'en Jesú. Che'ɔch tsi' cɔntesayob sɔc pejtelel i bɔ lac ñɔc'. <sup>20</sup> Jesú tsi' yɔlɔ: Jini mu' bɔ i loq'uel ti winic mi' bibesan winic. <sup>21</sup> Come ch'oyol ti' pusic'al winicob x'ixicob mi' tilel cabɔ jontol bɔ i ña'tɔbal, yic'ot i ts'i'lel, yic'ot i tajol i yixic, yic'ot tsɔnsa, <sup>22</sup> yic'ot xujch', yic'ot i mulɔntel chubɔ'añɔl, yic'ot jontolil, yic'ot lotiya, yic'ot i bibi'lel, yic'ot tsɔytsɔyna bɔ i pusic'al cha'an i wenlel yaño' bɔ, yic'ot p'ajoñel, yic'ot i p'isol i bɔ ti ñuc yic'ot i tontojlel. <sup>23</sup> Come ch'oyol ti' pusic'al winicob mi' tilel pejtelel jini jontolil. Mi' bibesan winicob x'ixicob, che'en Jesú.

*X'ixic ch'oyol bɔ ti Sirofenicia*  
(Mt. 15.21-28)

<sup>24</sup> Tsa' wa'le Jesú, tsa' loq'ui majlel c'ɔlɔl ti' lumal Tiro. Tsa' ochi ti otot. Mach yomic mi' ña'tañob mi ya'an, pero ma'anic ba' tsa' mejli ti mucul ajñel. <sup>25</sup> Juntiquil xch'oc an i xibɔjlel. I ña' jini xch'oc tsi' yubi ya'an Jesú. Tsa' bɔc' tili i ñocchocon i bɔ ti' tojel. <sup>26</sup> Jini x'ixic griega, ch'oyol ti Sirofenicia. Tsi' c'ajtibe wocol t'an cha'an mi' choc loq'uel xiba ti' yalobil. <sup>27</sup> Jesú tsi' sube: La' ñaxan we'sɔntic alobob, come mach uts'atic mi lac chilben i waj alobob cha'an mi lac chocben ts'i', che'en. <sup>28</sup> Jini x'ixic tsi' jac'ɔ: Melelɔch

c Yum. Pero jini ts'i' ti' yebal mesa mi' c'ux i xujt'il i waj alobob, che'en. <sup>29</sup> Jesús tsi' sube: Cha'an jini t'an tsa' b'a a subeyon mi mejlel a majlel. Tsa' ix loq'ui xiba ti a walobil, che'en. <sup>30</sup> Che' b'a tsa' c'oti x'ixic ti' yotot tsi' taja i yalobil ñolol ti' wlyib. Loq'uemix jini xiba.

*Jesús tsi' lajmesa x'uma' winic*

<sup>31</sup> Jesús tsa' cha' loq'ui ti lum i c'aba' Tiro. Che' b'a tsa' ñumi ti Sidón, tsa' c'oti ti Galilea ñajb. Woli' xan ñumel Decápolis. <sup>32</sup> Winicob x'ixicob tsi' p'lyayob tilel juntiquil xcojc. Wocol mi' cha'len t'an. Tsi' c'ajtibeyob cha'an mi' yac' i c'ab ti' jini winic. <sup>33</sup> Jesús tsi' p'lyal tilel ti' bajñel, parte an winicob x'ixicob. Tsi' yotsa i yal i c'ab ti' chiquin. Tsi' cha'le tujb. Tsi' talbe i yac'. <sup>34</sup> Jesús tsi' letsa i wut ti panchan, c'am tsi' jac' a i yo. Tsi' sube: Efata, che'en, mu' b'a i yal ti lac t'an: La' jajmic. <sup>35</sup> Tsa' jajmi i chiquin winic. Tsa' jiji i yac'. Toj tsa' loq'ui i t'an. <sup>36</sup> Jesús tsi' wera subeyob cha'an ma'anic mi' subeñob yaño' b'a mi juntiquilic. Ti jujunyajl che' b'a tsi' tiq'uiyob, ñumen tsi' pucuyob t'an. <sup>37</sup> C'ax cabal tsa' toj sajtiyob i pusic'al winicob x'ixicob. Tsi' yalayob: Uts'at pejtelel chuqui tac tsi' mele. Mi' yalq'uen i yubin t'an jini xcojc. Mi' yalq'uen i cha'len t'an jini x'uma', che'ob.

8

*Tsi' we'sa ch'amp'ejl mil*

(Mt. 15.32-39)

<sup>1</sup> Ti yamb'a q'uin, che' cha' temprabil bajc'al winicob x'ixicob, che' ma'anic chuqui mi' c'uxob, Jesús tsi' p'lyal tilel x'ant'añob i cha'an. Tsi' subeyob: <sup>2</sup> Mic p'untan jini winicob x'ixicob, come uxp'ejlix q'uin w'a' añob quic'ot. Ma'anic chuqui mi' c'uxob. <sup>3</sup> Muq'ueic c'chocob majlel ti' yotot che' wi'ñayobix, mi' c'un'añob ti bij, come ojil ch'oyolob ti ñajtal, che'en. <sup>4</sup> Jini x'ant'añob i cha'an tsi' c'ajtibeyob: ¿Baqui mi mejlel i tajtal waj ilayi ti jochol b'a lum cha'an mi' we'santelob? che'ob. <sup>5</sup> Jesús tsi' c'ajtibeyob: ¿Jayq'uejl waj an la' cha'an? che'en. Tsi' subeyob: Wucq'uejl, che'ob. <sup>6</sup> Jesús tsi' sube winicob x'ixicob cha'an mi' buchtalob ti lum. Tsi' ch'ama jini wucq'uejl waj. Che' b'a tsi' sube Dios wocolix i yala, tsi' xet'e. Tsi' yalq'ue x'ant'añob i cha'an, cha'an mi' pucbeñob winicob x'ixicob. Jini x'ant'añob tsi' yalq'ueyob. <sup>7</sup> An i cha'añob ja'el ts'ita' ch'ay. Jesús tsi' cha'le oración. Tsi' subeyob cha'an mi' yalq'ueñob ja'el. <sup>8</sup> Tsi' cha'leyob we'el. Tsa' ñaj'ayob. Tsi' lotoyob i xujt'il, wucp'ejl colem chiquib but'ul. <sup>9</sup> An che' bajche' ch'amp'ejl mil tsa' b'a i c'uxuyob. Ti wi'il Jesús tsi' subeyob majlel. <sup>10</sup> Tsa' b'ac' ochi ti barco yic'ot x'ant'añob i cha'an. Tsa' majli ya' ti Dalmanuta.

*Yomob i q'uel i yejtal i p'at'alel Jesús*

(Mt. 16.1-4; Lc. 12.54-56)

<sup>11</sup> Jini fariseojob tsa' b'a tiliyob tsa' caji i contrajiñob ti t'an. Tsi' c'ajtibeyob Jesús cha'an mi' p'asbeñob i yejtal i p'at'alel ti panchan. Che' i tsi' yilbeyob i pusic'al. <sup>12</sup> C'am tsi' jac' a i yo Jesús. Tsi' yala: ¿Chucoch yomob i q'uel i yejtal c' p'at'alel jini año' b'a ti pañimil wale? Isujm mic subeñetla, ma'anic mi' caji i yalq'uentelob i q'uel i yejtal c' p'at'alel jini winicob año' b'a ti pañimil wale, che'en. <sup>13</sup> Jesús tsi' c'ayayob. Tsa' cha' ochi ti barco. Tsa' c'axi ti junwejl ja'.

*I levadura fariseojob*

(Mt. 16.5-12)

<sup>14</sup> Tsa' ñajayi i ch'amob tilel waj. Ya' junq'uejl jach an i waj ti barco. <sup>15</sup> Jesús tsi' subeyob: Ch'ac'a q'uele la' b'a cha'an i levadura fariseojob yic'ot i levadura Herodes, che'en. <sup>16</sup> Tsa' caji i pejcañob i b'a. Tsi' yalayob: Ma'anic lac waj, che'ob. <sup>17</sup> Yujil Jesús chuqui woli' yalob. Tsi' subeyob: ¿Chucoch woliyetla ti t'an cha'an ma'anic la' waj? ¿Mach ba anic mi la' ña'tan? ¿Mach ba anic mi la' ch'amben isujm? ¿Tsats to ba la' pusic'al? <sup>18</sup> An la' wut. ¿Mach ba anic mi la' q'uel? An la' chiquin. ¿Mach ba anic mi la' wubin? ¿Mach ba c'ajalic la' cha'an? <sup>19</sup> Che' b'a tsac xet'e jini jo'q'uejl waj cha'an jo'p'ejl mil, ¿jayp'ejl chiquib but'ul ti' xujt'il tsa' la' loto? che'en. Tsi' subeyob: Lajch'amp'ejl,

che'ob. <sup>20</sup> Che' wucq'uejl waj cha'an ch'amp'ejl mil, ¿jayp'ejl colem chiquib but'ul ti' xujt'il tsa' la' loto? che'en. Tsi' subeyob: Wucp'ejl, che'ob. <sup>21</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Maxto ba anic mi la' ch'amben isujm? che'en.

*Tsi' lajmesa xpots' ya' ti Betsaida*

<sup>22</sup> Ya' tsa' c'oti Jesús ti Betsaida. Winicob tsi' p'ayayob tilel xpots' ba'an Jesús. Tsi' c'ajtibeyob ti wocol t'an cha'an mi' t'al jini xpots'. <sup>23</sup> Jesús tsi' chucbe i c'ab jini xpots'. Tsi' p'ayal loq'uel ti tejclum. Tsi' tujbabe i wut. Tsi' yal'la i c'ab ti jini xpots'. Tsi' c'ajtibe mi an chuqui woli' q'uel. <sup>24</sup> Jini xpots' tsi' letsa i wut. Tsi' sube: Mij q'uel winicob che' yilalob bajche' te', woliyob ti x'ambal, che'en. <sup>25-26</sup> Jesús tsi' cha' ac'la i c'ab ti' wut. Tulul i wut tsa' caji i q'uel pañimil. Cha' c'oq'uix. Ñajt tsa' c'oti i wut. Wen tsiquil tsi' queleyob ti pejtelelob. Jesús tsi' choco majlel ti' yotot. Tsi' sube: Mach ma' wochel ti tejclum, che'en.

*Pedro tsi' y'ala: Jatet Cristojet*

*(Mt. 16.13-20; Lc. 9.18-21)*

<sup>27</sup> Tsa' majli Jesús yic'ot x'ant'añoob i cha'an. Tsa' ñumiyob ti tejclum tac ya' ti Cesarea Filipino. Che' añoob to ti bij, Jesús tsi' c'ajtibe x'ant'añoob i cha'an: ¿Majquiyon mi' y'alob winicob? che'en. <sup>28</sup> Tsi' subeyob: Ojlil mi' y'alob Juanet tsa' ba i yal'la ch'almja'. Yaño' ba mi' y'alob Elías. Yaño' ba mi' y'alob juntiquil x'alt'añet, che'ob. <sup>29</sup> Jesús tsi' c'ajtibeyob: Jixcu jatetla, ¿majquiyon mi la' wal? che'en. Pedro tsi' sube: Jatet Cristojet, jini yajcabil ba, che'en. <sup>30</sup> Pero Jesús tsi' wersa tiq'uiyob cha'an ma'anic mi' subeñoob winicob mi juntiquilic.

*Jesús tsi' subu bajche' mi caj i ch'amel*

*(Mt. 16.21-28; Lc. 9.22-27)*

<sup>31</sup> Jesús tsa' caji i cantesañoob. Tsi' y'ala wersa mi' yubin cabal wocol i Yalobil Winic, mi' ts'a'lentel cha'an x'ñoob año' ba i ye'tel yic'ot ñuc ba motomajob yic'ot sts'ijbayajob. Mi' ts'ansantel. Mi' ch'ojyel ti yuxp'ejlel q'uin. <sup>32</sup> Wen tsiquil i sujmllel i t'an Jesús tsa' ba i subeyob. Jini cha'an Pedro tsi' p'ayal majlel. Tsa' caji i tic'. <sup>33</sup> Pero Jesús tsi' sutq'ui i ba i q'uel x'ant'añoob i cha'an. Tsa' caji i tic' Pedro. Jesús tsi' sube: T'ats'la a ba ba' añoob Satanás, come ma'anic ma' ch'amben isujm chuqui yom Dios, cojach ma' ch'amben isujm chuqui yom winicob, che'en. <sup>34</sup> Jesús tsi' p'ayal tilel temp'abilo' ba winicob x'ixicob yic'ot x'ant'añoob i cha'an. Tsi' subeyob: Mi an majqui yom i tsajcañon, la' i len c'ay chuqui yom i bajñel pusic'al. La' i ch'alm i cruz. La' i tsajcañon. <sup>35</sup> Majqui jach yom i bajñel cantan i ch'ujlel mi caj i sat. Jini mu' ba i yal'la i ch'ujlel cha'añoob yic'ot cha'an jini wen t'an mi caj i cantan. <sup>36</sup> ¿Come chuqui mi' taj winic mi tsi' lon ch'alm pejtelel pañimil pero mi tsi' satla i ch'ujlel? <sup>37</sup> ¿Chuqui mi mejlel i yal'la winic cha'an mi' cha' taj i ch'ujlel che' tsa'ix i satla? <sup>38</sup> Majqui jach mi' cha'len quisin cha'añoob yic'ot cha'an c' t'an ti' tojlel winicob x'ixicob año' ba i ts'i'lel yic'ot i jontolil, i Yalobil Winic ja'el mi caj i cha'len quisin cha'an jini winic che' mi' tilel ti' ñuclel i Tat yic'ot jini ch'ujul ba ángelob. Che' tsi' y'ala Jesús.

9

<sup>1</sup> Jesús tsi' subeyob: Isujm mic subeñetla, lamital ili wa'alo' ba ma'anic mi caj i ch'amelob jinto mi' q'uelob i yumantel Dios che' mi' tilel ti' p'atlalel, che'en.

*Tsa' y'ajñi Jesús*

*(Mt. 17.1-13; Lc. 9.28-36)*

<sup>2</sup> Che' ñumenix wacp'ejl q'uin Jesús tsi' p'ayal majlel Pedro yic'ot Jacobo yic'ot Juan. Tsi' toj'esayob majlel ti' bajñelob c'alal ti chan ba wits. Tsa' y'ajñi Jesús ti' wutob i pi'lob. <sup>3</sup> Tsa' sac'a i pislel, ts'aylaw i saclel che' bajche' i ña'al tsañal. Ma'anic ti pañimil chuqui mi mejlel i saq'uesan bajche' jini. <sup>4</sup> Tsa' tsictiyob Elías yic'ot Moisés. Woliyob ti t'an yic'ot Jesús. <sup>5</sup> Pedro tsi' sube Jesús: Maestro, uts'at che' wa' añoobla ilayi. La' c mel lojon uxp'ejl lejchempat, jump'ejl cha'añet, jump'ejl cha'an Moisés, jump'ejl cha'an Elías, che'en. <sup>6</sup> Come Pedro mach yujilic chuqui woli' yal, come woliyob ti cabal baq'uen.



<sup>7</sup> Tsa' tili tocal. Tsi' mosoyob. Tsa' tili t'an ti tocal. Tsi' yʌʌ: Jiñlach calobil, c'ux ba mi cubin. Ñich'tanla, che'en. <sup>8</sup> Jini xcant'añob che' ba tsi' joy q'ueleyob pañimil, tsi' q'ueleyob ma'anix majqui ya'an yic'otob, i bajñel jach Jesús.

<sup>9</sup> Che' woli' jubelob tilel ti wits, Jesús tsi' tiq'uiyob cha'an ma'anic mi' subeñob winicob mi juntiquilic chuqui tsi' q'ueleyob jinto mi' cha' ch'ojyel i Yalobil Winic ba'an chameño' ba. <sup>10</sup> Jini xcant'añob tsi' cantayob jini t'an ti' pusic'al. Tsi' c'ajtibeyob i ba chuqui i sujmllel jini t'an "mi' cha' ch'ojyel ba'an chameño' ba". <sup>11</sup> Tsi' c'ajtibeyob: ¿Chucoch mi' yalob sts'ijbayajob wersa mi' ñaxan tilel Elías? che'ob. <sup>12</sup> Jesús tsi' subeyob: Isujmʌch ñaxan tal Elías. Mi caj i cha' toj'esan pejtelel chuqui an. ¿Mach ba ts'ijbubilic: "Wersa mi' ñusan cabal wocol i Yalobil Winic, wersa mi' ts'a'lentel ja'el"? <sup>13</sup> Mic subeñetla tsa'ix tili Elías. Winicob x'ixicob tsi' tic'layob bajche' jach yomob che' bajche' ts'ijbubil, che'en.

*Jesús tsi' lajmesa ch'iton am ba i juquin chamel*  
(Mt. 17. 14-21; Lc. 9. 37-43)

<sup>14</sup> Che' ba tsa' tili ba'an xcant'añob, tsi' q'uele bajc'al winicob x'ixicob ti' joytilel. Jini sts'ijbayajob woliyob ti cabal t'an yic'otob. <sup>15</sup> Ti ora tsa' toj sajtiyob i pusic'al pejtelel jini winicob x'ixicob che' ba tsi' q'ueleyob Jesús. Ti ajñel tsa' tiliyob ba'an. Tsi' yʌq'ueyob cortesía. <sup>16</sup> Jesús tsi' c'ajtibeyob: ¿Chucoch woliyetla ti cabal t'an? che'en. <sup>17</sup> Juntiquil ya' ba an yic'otob tsi' sube: Maestro, tsac pʌyʌ tilel calobil ba' añet. An i xibʌjlel mu' ba i yotsan ti x'uma'. <sup>18</sup> Baqui jach mi' chuc, mi' choc jubel. Mi' loq'uel i lojc i yej. Quech'ecña mi' mel i baquel i yej. Mi' tsats'an i c'ʌb i yoc. Tsac sube xcant'añob a cha'an, cha'an mi' chocob loq'uel. Ma'anic tsa' mejliyob, che'en.

<sup>19</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Winicob x'ixicob año' ba wale mach ba anic mi' la' ñop! ¿Jayp'ejl to q'uin wʌ' añoñ la' wic'ot? ¿Jayp'ejl to q'uin mic wersa cuchbeñetla la' sajtemal? Pʌyʌla tilel ba' añoñ, che'en. <sup>20</sup> Tsi' pʌyʌyob tilel jini ch'iton ba'an Jesús. Jini xiba che' ba tsi' q'uele Jesús, tsi' bac' ac'ʌ jini ch'iton ti juquin chamel. Tsa' yajli jini ch'iton ti lum. Tsi' pach'i i ba. Tsa' loq'ui i lojc i yej. <sup>21</sup> Jesús tsi' c'ajtibe i tat: ¿Jayp'ejlix jab tsa' caji jini? che'en. I tat tsi' sube: C'ʌʌʌ che' alal to, che'en. <sup>22</sup> Cabal tsi' choco ochel ti c'ajc yic'ot ti ja' cha'an mi' tsʌnsan. Mi an chuqui mi' mejlel a mel, p'untañoñ lojon, coltañoñ lojon, che'en. <sup>23</sup> Jesús tsi' sube: Mi tsa' mejli a ñop, jini mu' ba i ñop mi' mejlel ti melbentel pejtelel chuqui tac yom, che'en. <sup>24</sup> Ti ora i tat jini ch'iton tsi' cha'le c'am ba t'an. Tsi' yʌʌ: Mic ñop. Chocbeñoñ loq'uel tile bixel ba c pusic'al, che'en.

<sup>25</sup> Jesús tsi' tiq'ui xiba che' ba tsi' q'uele woli' tempañob i ba cabal winicob x'ixicob. Tsi' sube xiba: Mic subeñet xiba, mu' ba a wotsan jini ch'iton ti x'uma' ti xcojc, loq'uen ti jini ch'iton. Mach ma' chʌn ochel ti pejtelel ora, che'en. <sup>26</sup> Tsi' cha'le oñel xiba. Tsi' cha' ac'ʌ ti juquin chamel jini ch'iton che' ba tsa' loq'ui ti' pusic'al. Che' bajche' chʌmen tsa' cʌle jini ch'iton. Jini cha'an cabal tsi' yʌʌyob: Chʌmenix, che'ob. <sup>27</sup> Jesús tsi' chucbe i c'ʌb jini ch'iton. Tsi' teche. Tsa' ch'ojyi jini ch'iton. <sup>28</sup> Jesús tsa' ochi ti otot. Jini xcant'añob i cha'an tsi' bajñel c'ajtibeyob: ¿Chucoch ma'anic tsa' mejli c choc lojon loq'uel? che'ob. <sup>29</sup> Jesús tsi' subeyob: Mach mejlic ti chojquel loq'uel jini xiba, cojach ti oración, che'en.

*Jesús tsi' cha' subu bajche' mi caj i chamel*  
(Mt. 17.22-23; Lc. 9.43-45)

<sup>30</sup> Tsa' loq'uiyob majlel ya'i. Tsa' ñumiyob ti Galilea. Mach yomic Jesús mi' ña'tañob mi ya'an. <sup>31</sup> Come woli' cantenas majlel xcant'añob i cha'an. Tsi' subeyob: Mi caj i yʌj'q'uel i Yalobil Winic ti' c'ʌb winicob mu' ba caj i tsʌnsañob. Che' chʌmenix mi caj i cha' ch'ojyel ti' yuxp'ejlel q'uin, che'en. <sup>32</sup> Ma'anic tsi' ch'ʌmbeyob isujm jini t'an. Ma'anic tsi' c'ajtibeyob i sujmllel come woliyob ti baq'uen.

*¿Majqui ñumen ñuc ti' yumʌntel Dios?*  
(Mt. 18.1-5; Lc. 9.46-48)

<sup>33</sup> Tsa' c'oti ya' ti Capernaum. Che' ba tsa' ochi ti otot, tsi' c'ajtibeyob: ¿Chuqui ti t'an tsa' la' wʌʌ ti bij? che'en. <sup>34</sup> Ma'anic chuqui tsi' jac'lyob, come tsi' cʌʌx pejcajob i ba

ti bij cha'an woli' bajñel yajcañob majqui ñumen ñuc mi' caj ti ajñel ti' tojlelob. <sup>35</sup> Tsa' buchle Jesús. Tsi' ραυλ tilel jini lajch'antiquil. Tsi' subeyob: Majqui yom ajñel ti c'ax ñuc ti la' tojlel wersa mi' mel i bλ ti c'ax ch'o'ch'oc. Wersa mi' coltañetla ti pejteleletla. <sup>36</sup> Tsi' ραυλ tilel juntiquil alob. Tsi' γαλ'λ ti ojlil ba' añob. Che' bλ tsi' meq'ue, tsi' subeyob: <sup>37</sup> Majqui jach mi' c'uxbin tij c'aba' juntiquil alal che' bajche' jini, mi' c'uxbiñon. Jini mu' bλ i c'uxbiñon mach joñonic jach mi' c'uxbin. Mi' c'uxbin ja'el c Tat tsa' bλ i chocoyon tilel, che'en.

*Jini mach bλ anic mi' contrajiñonla woli' coltañonla*  
(Lc. 9.49-50; Mt. 10.42)

<sup>38</sup> Juan tsi' sube: Maestro, tsaj q'uele lojon juntiquil mu' bλ i choc loq'uel xibajob ti a c'aba', pero ma'anic mi' tsajcañon lojon. Tsac tiq'ui lojon come ma'anic mi' tsajcañon lojon, che'en. <sup>39</sup> Pero Jesús tsi' sube: Mach mi la' tic' come ma'anic majch mi' cha'len p'atlal bλ e'tel tij c'aba' mu' bλ i p'ajon ti ora. <sup>40</sup> Come jini mach bλ anic mi' contrajiñonla, mi' coltañonla. <sup>41</sup> Come majqui jach mi' γαλ'ueñetla jump'ejl tsima ja' tij c'aba' come i cha'añetla Cristo, isujm mic subeñetla, ma'anic mi' caj i sat i chobejtλbal.

*Jini mu' bλ i γαλ'añonla ti mulil*  
(Mt. 18.6-9; Lc. 17.1-2; Mt. 5.13; Lc. 14.34-35)

<sup>42</sup> Majqui jach mi' γαλ'san ti mulil juntiquil ch'o'ch'oc bλ mu' bλ i ñopon, mach uts'atic mi' caj i yujtel. Ñumen uts'at tsa'ic ñaxan cljchi ña'atun ti' bic' jini winic cha'an mi' chojquel ochel ti ñajb. <sup>43</sup> Mi woli' γαλ'añet ti mulil a c'λb, tsepe loq'uel. Uts'at mi tsa' taja a cuxtλlel che' xbor c'λbet. Mach uts'atic mi' ti cha'ts'ijt a c'λb ma' majlel ti infierno, ti jini c'ajc mach bλ yujilic yajpel, <sup>44</sup> ba' ma'anic mi' chλmel i motso'lel, ba' ma'anic mi' yajpel jini c'ajc ti pejtelel ora. <sup>45</sup> Mi woli' γαλ'añet ti mulil a woc, tsepe loq'uel. Uts'at mi tsa' taja a cuxtλlel che' xbor oquet. Mach uts'atic mi' ti cha'ts'ijt a woc ma' chojquel ochel ti c'ajc <sup>46</sup> ba' ma'anic mi' chλmel i motso'lel, ba' ma'anic mi' yajpel c'ajc ti pejtelel ora. <sup>47</sup> Mi woli' γαλ'añet ti mulil a wut, loc'san. Uts'at che' ma' wochel ti' yumλntel Dios yic'ot jump'ejl jach a wut. Mach uts'atic che' cha'p'ejl a wut ma' chojquel ochel ti c'ajc, <sup>48</sup> ba' ma'anic mi' chλmel i motso'lel, ba' ma'anic mi' yajpel c'ajc ti pejtelel ora. <sup>49</sup> Come ti pejtelel pañimil mi' caj i yotsλbentelob i γαλ'smil che' mi' ñusañob wocol. Come pejtelel majtanλl mu' bλ i tsλnsλntel mi' caj i yotsλbentel i γαλ'smil ti ats'am. <sup>50</sup> Uts'at ats'am. Pero mi tsa' sajti i tsajel, ¿bajche' mi' mejlel la' cha' tsaj'esan? Yom chλn tsaj la' wats'mil. Tem ajñenla ti' ñλch'tilel la' pusic'al, che'en.

## 10

*Tic'bil mi' cλy i yijñam winic*  
(Mt. 19.1-12; Lc. 16.18)

<sup>1</sup> Jesús tsa' loq'ui majlel ya'i. Tsa' tili ti Judea ti junwejl Jordán ja'. Tsi' cha' tempayob i bλ cabλ winicob x'ixicob ba'an Jesús. Tsi' cha' cλntesayob come i tilelλch. <sup>2</sup> Tsa' tiliyob fariseojob ba'an Jesús cha'an mi' yilλbeñob i pusic'al. Tsi' c'ajtibeyob: ¿Tic'bil ba winic ti mandar cha'an mi' choc loq'uel i yijñam? che'ob. <sup>3</sup> Jesús tsi' c'ajtibeyob: ¿Chuqui tsi' subeyetla Moisés ti mandar? che'en. <sup>4</sup> Tsi' subeyob: Moisés tsi' γαλ'ue i t'an winicob cha'an mi' ts'ijbuñob jun ba' mi' tsictiyel tsa'ix i cλyλ i yijñam ti junyajlel, che'ob.

<sup>5</sup> Jesús tsi' subeyob: Cha'an jach i tsatslel la' pusic'al tsi' ts'ijbubeyetla jini mandar. <sup>6</sup> Pero ti' cajibal che' bλ tsi' mele pañimil Dios, tsi' mele winic x'ixic. <sup>7</sup> Jini cha'an la' i cλy i tat i ña' winic cha'an mi' yajñel yic'ot i yijñam. <sup>8</sup> Jini cha'tiquil mi' yochelob ti juntiquil jach i bλc'tal. Mach chλn cha'tiquilix. Juntiquil jach i bλc'tal. <sup>9</sup> Jini cha'an, mach i t'ox winic jini mu' bλ i tempan Dios. Che' tsi' γαλλ Jesús. <sup>10</sup> Ti mal otot jini xcλnt'añob tsi' cha' c'ajtibeyob i sujmllel jini t'an. <sup>11</sup> Jesús tsi' subeyob: Majqui jach mi' cλy i yijñam, mi' tsi' ραυλ yambλ i yijñam, mi' cha'len ts'i'lel ti' contra. <sup>12</sup> Jini x'ixic mu' bλ i cλy i ñoxi'al, mi' tsi' jac'λ i ραυλ ti yambλ winic, mi' cha'len ts'i'lel, che'en Jesús.

*Jesús tsi' yac'la i c'ab ti alobob*

*(Mt. 19.13-15; Lc. 18.15-17)*

<sup>13</sup> Tsi' pɽyɽyob tilel alobob ba'an Jesús cha'an mi' mec'ob. Jini xcant'añob tsi' tiq'uiyob jini tsa' bɽ i pɽyɽyob tilel. <sup>14</sup> Jesús tsa' mich'a che' bɽ tsi' q'uele. Tsi' subeyob: La' tilicob alobob ba' añon. Mach mi la' tic'ob, come i cha'añob i yumantel Dios. <sup>15</sup> Isujm mic subeñetla, jini mach bɽ anic mi' yochel ti' yumantel Dios che' bajche' alɽ ma'anic mi caj i yochel, che'en. <sup>16</sup> Tsi' meq'ueyob. Tsi' yac'la i c'ab ti jini alobob. Tsi' yɽq'ueyob i yutslal i t'an.

*Jini wen chumul bɽ yumal*

*(Mt. 19.16-30; Lc. 18.18-30)*

<sup>17</sup> Che' bɽ tsa' loq'ui majlel ti bij, tsa' tili winic ti ajñel. Tsa' ñocle ba'an Jesús. Tsi' c'ajtibe: Wen bɽ Maestro, ¿chuqui yom mic cha'len cha'an mic taj j cuxtlal mach bɽ anic mi' jilel? che'en. <sup>18</sup> Jesús tsi' sube: ¿Chucoch ma' wal mi weñon? Ma'anic majqui wen, cojach Dios. <sup>19</sup> A wujil jini mandar: “Mach a cha'len ts'i'lel, mach a cha'len tsansa, mach a cha'len xujch', mach a cha'len jop't'an, mach a xujch'iben i chubɽ'an a pi'ɽal ti lot, q'uele ti ñuc a tat a ña'”, che'en Jesús. <sup>20</sup> Jini winic tsi' jac'la: Maestro, pejtelel jini mandar tsac jac'la c'ɽɽal che' alobon to, che'en. <sup>21</sup> Jesús tsi' q'uele. Tsi' c'uxbi. Tsi' sube: An to yom ma' mel yambɽ junchajp. Cucu, choño pejtelel a chubɽ'an, aq'uen jini mach bɽ anic i chubɽ'an. Che' jini, mi caj a taj cabɽ a chubɽ'an ti panchan. La', ch'ɽmɽ a cruz, tsajcañon, che'en. <sup>22</sup> Jini winic tsi' mele i pusic'al cha'an jini t'an. Ch'ijiyem tsa' majli come an cabɽ i chubɽ'an.

<sup>23-24</sup> Jesús tsi' sutq'ui i wut ba'an xcant'añob i cha'an. Tsi' subeyob: Wocol mi caj i yochelob ti' yumantel Dios jini wen chumulo' bɽ, che'en. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al jini xcant'añob cha'an i t'an. Jesús tsi' cha' subeyob: ¿Alobob, wocol mi' yochelob ti' yumantel Dios! <sup>25</sup> Wocol mi' ñumel camello ti' yarcayojlel acuxan. Ñumen wocol mi' yochel jini wen chumul bɽ winic ti' yumantel Dios, che'en. <sup>26</sup> Ñumen tsa' toj sajtiyob i pusic'al cha'an jini t'an. Tsi' subeyob: ¿Majqui che' jini mi mejlel i coltɽntel? che'ob. <sup>27</sup> Jesús tsi' q'ueleyob. Tsi' subeyob: Mach mejlicob winicob. Mi mejlel Dios. Ti pejtelel chuqui tac jach yom, mi mejlel i mel Dios, che'en Jesús.

<sup>28</sup> Pedro tsa' caji i suben: Awilan, tsaj cɽyɽ lojon pejtelel chuqui an cha'an mic tsajcañet lojon, che'en. <sup>29</sup> Jesús tsi' subeyob: Isujm mic subeñetla, majqui jach mi' cɽy i yotot mi i yɽscun, mi i chich, mi i yijts'in, mi i tat, mi i ña', mi i yijñam, mi i yalobilob, mi i lumal cha'an joñon cha'an jini wen t'an, <sup>30</sup> mi' taj wale ti ili ora yambɽ jo'c'al i ñumel i yotot tac, i yɽscuñob, i chichob, i yijts'iñob, i ña'ob, i yalobilob, i lum, yic'ot i tic'ɽntel. Ti jini tal to bɽ ora mi caj i taj i cuxtlal mach bɽ anic mi' jilel. <sup>31</sup> Cabɽ jini ñaxaño' bɽ mi caj i cɽyɽlob ti wi'ipat. Cabɽ jini wi'ilobix bɽ mi caj i c'axelob majlel ti ñaxan, che'en Jesús.

*Jesús tsi' cha' alɽ bajche' mi caj i chɽmel*

*(Mt. 20.17-19; Lc. 18.31-34)*

<sup>32</sup> Woli' letselob majlel ti bij ti Jerusalén. Ñaxan tsa' majli Jesús ti bij. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al xcant'añob ti bɽq'uen che' bɽ tsi' tsajcayob majlel. Jesús tsi' cha' pɽyɽ tilel jini lajchɽntiquil. Tsa' caji i subeñob chuqui tac mi caj i tumbentel i Yalobil Winic. <sup>33</sup> Awilan, woli lac letsel majlel ti Jerusalén. I Yalobil Winic mi caj i yɽjq'uel ti' c'ɽb ñuc bɽ motomajob yic'ot sts'ijbayajob mu' bɽ caj i yɽc'ob ti chɽmel. Mi caj i yɽc'ob ti' c'ɽb gentilob. <sup>34</sup> Mi caj i wajleñob. Mi caj i jats'ob ti asiyal. Mi caj i tujbañob. Mi caj i tsansaño. Ti yuxp'ejlel q'uin mi caj i cha' ch'ojoyel, che'en Jesús.

*I c'ajtibal Jacobo yic'ot Juan*

*(Mt. 20.20-28)*

<sup>35</sup> Jacobo yic'ot Juan i yalobilob Zebedeo, tsa' c'otiyob ba'an Jesús. Tsi' subeyob: Maestro, com lojon ma' melbeñon lojon chuqui mij c'ajtibeñet, che'ob. <sup>36</sup> Jesús tsi' c'ajtibeyob: ¿Chuqui la' wom mic melbeñetla? che'en. <sup>37</sup> Tsi' subeyob: Com lojon ma' wɽc'on lojon ti buchtɽl, juntiquil ti a ñoj juntiquil ti a ts'ej ti a ñuclel, che'ob. <sup>38</sup> Jesús

tsi' subeyob: Mach la' wujilic chuqui woli la' c'ajtin. ¿Mejl ba mi la' ñusan jini wocol mu' bλ c ñusan? che'en. <sup>39</sup> Tsi' subeyob: Muc'ach c mejlel lojon, che'ob. Jesús tsi' subeyob: Isujmach, jatetla mi caj la' ñusan jini wocol mu' bλ caj c ñusan. <sup>40</sup> Pero mach c wentajic cha'an mic sub majqui mi caj i buchtal tic ñoj yic'ot tic ts'ej. Mi caj i yλjq'uelob ti buchtal jini tsa' bλ chajpabentiyob, che'en.

<sup>41</sup> Che' yujilobix jini lujuntiquil, tsa' caji i mich'leñob Jacobo yic'ot Juan. <sup>42</sup> Jesús tsi' pλyλyob tilel. Tsi' subeyob: La' wujil c'ax ñuc mi' pλsob i bλ jini gentilob mu' bλ i yumantelob. Jini ñuco' bλ ti' tojlelob, tsats mi' yλc'ob i t'an. <sup>43</sup> Mach che'ic yom mi la' cha'len jatetla. Majqui jach yom i taj i ñuclel ti la' tojlel, la' i coltañetla. <sup>44</sup> Majqui jach yom ajñel ti c'ax ñuc ti la' tojlel, la' i coltañetla che' bajche' la' winic ti la' pejtelel. <sup>45</sup> Come tsa' tili i Yalobil Winic mach cha'anic mi' coltañtel, pero cha'an mi' coltan winicob x'ixicob, cha'an mi' yλc' i bλ ti chamel cha'an i tojol i mul cablob. Che' tsi' yλλλ Jesús.

*Tsi' lajmesa xpots' i c'aba' Bartimeo*  
(Mt. 20.29-34; Lc. 18.35-43)

<sup>46</sup> Tsa' tiliyob ti Jericó. Che' bλ tsa' loq'ui majlel ti Jericó yic'ot xcant'añob i cha'an yic'ot cabal winicob x'ixicob, tsi' taja jini xpots' Bartimeo i yalobil Timoteo, buchul ti' ti' bij. Woli' c'ajtin taq'uin. <sup>47</sup> Che' bλ tsi' yubi ya'an Jesús ch'oyol bλ ti Nazaret, tsa' caji ti c'am bλ t'an. Tsi' yλλλ: Jesús i Yalobilet David, p'untañon, che'en. <sup>48</sup> Cablob tsi' tiq'uiyob cha'an mi' cλy i t'an. Tsa' utsi caji ti c'am bλ t'an: I Yalobilet David, p'untañon, che'en. <sup>49</sup> Jesús tsi' cλyλ i xλmbal. Tsi' yλλλ: Pλyλla tilel, che'en. Che' bλ tsi' pλyλyob tilel jini xpots', tsi' subeyob: Tijicñesan a pusic'al. Ch'ojoyen. Woli' pλyet Jesús, che'ob. <sup>50</sup> Jini xpots' tsi' welchoco i mosil. Tsa' ch'ojoyi. Tsa' tili ba'an Jesús. <sup>51</sup> Jesús tsi' sube: ¿Chuqui a wom mic tumbleñet? che'en. Jini xpots' tsi' sube: Maestro, com mi' cha' c'otel c wut, che'en. <sup>52</sup> Jesús tsi' sube: Cucu, tsa'ix coltantiyet cha'an tsa' ñopo, che'en. Ti ora tsa' cha' c'oti i wut. Tsi' tsajca majlel Jesús ti bij.

## 11

*I subentel i ñuclel che' bλ tsa' ochi ti Jerusalén*  
(Mt. 21.1-11; Lc. 19.28-40; Jn. 12.12-19)

<sup>1</sup> Che' bλ lac'alix añob ti Jerusalén, lac'al ti Betfagé yic'ot Betania ya' ti' tojel Olivo wits, Jesús tsi' choco majlel cha'tiquil xcant'añob i cha'an. <sup>2</sup> Tsi' subeyob: Cucula ti tejclum ya' ti' tojel la' wut. Che' mi la' wochel, ya' cλchλl mi caj la' taj tsiji' burro, mach bλ anic majch tsi' c'λchta. Jitila. Pλyλla tilel. <sup>3</sup> Mi an majch mi' subeñetla: “¿Chucoch che' mi la' mel jini?” subenla: “Yom i c'λn lac Yum. Ti ora mi caj i cha' sutq'uibeñet”. Che' yom mi la' suben, che'en Jesús.

<sup>4</sup> Tsa' majliyob jini xcant'añob. Tsi' tajayob jini burro cλchλl ti' ti' otot ya' ti calle. Tsi' jitiyob. <sup>5</sup> Jini ya' bλ wa'alob tsi' subeyob: ¿Chuqui woli la' cha'len? ¿Chucoch woli la' jit burro? che'ob. <sup>6</sup> Jini xcant'añob tsi' subeyob chuqui tsi' yλλλ Jesús. Jini winicob tsi' chocoyob majlel. <sup>7</sup> Jini xcant'añob tsi' pλyλyob tilel jini tsijib burro ba'an Jesús. Tsi' tasibeyob i pat burro ti' pislelob. Jesús tsi' buchtá. <sup>8</sup> An cabal tsa' bλ i tasiyob majlel jini bij ti' pislelob. Yaño' bλ tsa' caji i lijlij ac'ob majlel ti bij i c'λb te' am bλ i yopol tsa' bλ i tsepeyob. <sup>9</sup> Jini woli bλ i majlelob ti' tojel Jesús yic'ot jini woli bλ i tilelob ti' pat c'am tsi' yλλyob: Cotañet. La' subjic a ñuclel jatet mu' bλ a tilel ti' c'aba' lac Yum. <sup>10</sup> La' subjic i ñuclel i yumantel lac tat David woli bλ i cajel. Cotañet añet bλ ti chan, che'ob. <sup>11</sup> Tsa' ochi Jesús ti Jerusalén ba' tsa' majlel ti Templo. Che' bλ tsa'ix i joy q'uele pejtelel chuqui tac an, che' bλ yomix ic'an, tsa' majli ti Betania yic'ot jini lajchλntiquil.

*Tsi' tiq'ui higuera te'*  
(Mt. 21.18-19)

<sup>12</sup> Ti yijc'alal che' loq'uemobix ti Betania, tsi' yubi wi'ñal. <sup>13</sup> Ñajt tsi' q'uele higuera te' am bλ i yopol. Tsa' majli i q'uel mi an chuqui mi' taj. Che' bλ tsa' c'oti ba'an te', i yopol

jach tsi' taja come maxto i yorajlelic i wut. <sup>14</sup> Jesús tsi' sube jini te': Mach i ch'lan c'ux a wut winicob x'ixicob ti pejtelel ora, che'en. Jini x'c'ant'añob i cha'an tsi' yubiyob.

*Jesús tsi' chocoyob loq'uel ti Templo*  
(Mt. 21.12-17; Lc. 19.45-48; Jn. 2.13-22)

<sup>15</sup> Tsa' tiliyob ti Jerusalén. Jesús tsa' ochi ti Templo. Tsa' caji i choc loq'uel jini woliyo' b'la ti choñoñel yic'ot woliyo' b'la ti mañoñel ti Templo. Jesús tsi' ch'a' chocobeyob i mesa tac xq'uex taq'uiñoob, yic'ot i buchlib tac jini woli b'la i choñoob x'ujcuts. <sup>16</sup> Tsi' tiq'uiyob cha'an ma'anic chuqui mi' ch'lamob ñumel ti' mal Templo mi juntiquilic. <sup>17</sup> Jesús tsi' c'antesayob. Tsi' subeyob: Ts'ijbubil ti jun: "Mi' caj ti ajlel cotot ti' yotlel oración cha'an winicob x'ixicob ti pejtelel lum tac". Pero jatetla tsa'ix la' wotsa ti' ch'eñal xujch', che'en. <sup>18</sup> Jini sts'ijbayajob yic'ot jini ñuc b'la motomajob tsi' yubiyob. Tsi' sajcyob bajche' mi mejlel i ts'ansañoob come tsi' b'ac'ñayob Jesús. Come tsa' toj ñuc'ayob i pusic'al pejtelel winicob x'ixicob cha'an i c'antesab'al. <sup>19</sup> Che' wolix i yic'an tsa' loq'ui majlel ti tejclum Jesús yic'ot jini x'c'ant'añob.

*Tsa' tiqui higuera te'*  
(Mt. 21.19-22)

<sup>20</sup> Ti sac'ajel che' b'la tsa' cha' ñumiyob, tsi' q'ueleyob higuera te' tiquinix c'l'al ti' wi'. <sup>21</sup> Tsa' c'ajtiyi i cha'an Pedro. Tsi' sube: Maestro, q'uele tsa'ix tiqui jini higuera te' tsa' b'la a ch'ac'a, che'en. <sup>22</sup> Jesús tsi' jac'la: Ñopola Dios. <sup>23</sup> Come isujm mic subeñetla: Majqui jach mi' suben jini wits cha'an mi' ch'ujyel letsel cha'an mi' chojquel ochel ti colem ñajb, mi mach tile bixelic i pusic'al wolix i ñop, mi caj i yujtel bajche' mi' y'al, che'ach mi caj i melbentel. <sup>24</sup> Jini cha'an mic subeñetla: Pejtelel chuqui mi la' c'ajtiben Dios ti oración, ñopola mi caj la' w'aq'uentel. Che' jini mi caj la' w'aq'uentel. <sup>25</sup> Che' woliyetla ti oración, mi an chuqui lotol ti la' pusic'al ti' contra juntiquil, ñusab'en i mul cha'an mi' ñusabeñetla la' mul la' Tat am b'la ti panchan. <sup>26</sup> Come mi ma'anic mi la' ñusab'en i mul, ma'anic mi caj i ñusabeñetla la' mul ja'el la' Tat am b'la ti panchan, che'en Jesús.

*Tsi' c'ajtibeyob Jesús baqui tsi' taja i ye'tel*  
(Mt. 21.23-27; Lc. 20.1-8)

<sup>27</sup> Tsa' cha' tiliyob ti Jerusalén. Che' b'la tsi' cha'le x'amb'al Jesús ti mal Templo, tsa' tiliyob ñuc b'la motomajob yic'ot sts'ijbayajob yic'ot x'ñoob año' b'la i ye'tel. <sup>28</sup> Tsi' subeyob: ¿Baqui tsa' taja a we'tel cha'an ma' cha'len jini? ¿Majqui tsi' y'aq'ueyet a we'tel cha'an ma' mel chuqui tac ma' mel? che'ob. <sup>29</sup> Jesús tsi' subeyob: An chuqui mij c'ajtibeneñetla ja'el. Subeñon. Che' jini joñon mi caj c' subeñetla baqui tsac taja que'tel cha'an jini mu' b'la c' mel. <sup>30</sup> ¿Baqui ch'oyol i ye'tel Juan cha'an mi' y'ac' ch'lamja'? ¿Ch'oyol ba ti panchan o ch'oyol ba ti winicob? Subeñon, che'en Jesús. <sup>31</sup> Tsa' caji i bajñel pejcañoob i b'la. Tsi' y'alayob: Mi tsa' lac sube ch'oyol ti panchan, mi cho'onla, mi caj i y'al: "¿Chucoch, che' jini, ma'anic tsa' la' ñopbe i t'an?" Che' mi caj i y'al, che'ob. <sup>32</sup> ¿Yom ba mi lac suben ch'oyol ti winicob? che'ob. Pero tsi' b'ac'ñayob winicob x'ixicob come ti pejtelelob tsi' y'alayob mero x'alt'añach jini Juan. <sup>33</sup> Jini cha'an tsi' subeyob: Mach cujilic lojon, che'ob. Jesús tsi' subeyob: Joñon ja'el, ma'anic mic subeñetla baqui tsac taja que'tel cha'an jini mu' b'la c' mel, che'en.

## 12

*Jontol b'la x'c'anta ts'usubilob*  
(Mt. 21.33-46; Lc. 20. 9-19)

<sup>1</sup> Jesús tsa' caji i pejcañoob ti lajiya tac: Juntiquil winic tsi' p'ac'la ts'usubil, che'en. Tsi' joy mac'a ti corral, tsi' piqui lum ba' mi' t'uchtab'en loq'uel i ya'lel ts'usub. Tsi' mele chan b'la q'ueloñib. Tsi' y'ac'la ti' wenta x'c'anta ts'usubilob. Tsa' majli ti yamb'al lum. <sup>2</sup> Che' b'la tsa' tili i yorajlel, tsi' choco majlel x'e'tel ba'an x'c'anta ts'usubilob cha'an mi' ch'lam i wut ts'usubil ti' c'labob. <sup>3</sup> Pero jini x'c'anta ts'usubilob tsi' chucuyob jini x'e'tel. Tsi' lowoyob. To'o che' jach tsi' chocoyob sujtel. <sup>4</sup> I yum tsi' cha' choco majlel yamb'al x'e'tel



ba' añob. Tsi' juluyob ti xajlel, tsi' lowbeyob i jol. Che' ja'el leco tsi' tic'layob che' bλ tsi' cha' chocoyob sujtel. <sup>5</sup> I yum tsi' cha' choco majlel yambλ. Jini xcanta ts'usubilob tsi' tsansayob. Che' ja'el, cabλl yaño' bλ x'e'telob, ojlil tsi' lowoyob, ojlil tsi' tsansayob. <sup>6</sup> Ya' to tsa' cλle juntiquil yic'ot jini yumλ, jiñλch i yalobil tsa' bλ i wen c'uxbi. Tsi' choco majlel i yalobil ja'el ya' ba' añob. Tsi' yλλ: “Mux caj i q'uelob calobil ti ñuc”, che'en. <sup>7</sup> Jini xcanta ts'usubilob tsi' subeyob i bλ: “Jiñλch mu' bλ caj i yochel ti yumλ. Conla, la' lac tsansan. Che' jini, mux la cochel ti' yum pejtel i chubλ'an”, che'ob. <sup>8</sup> Tsi' chucuyob. Tsi' tsansayob. Tsi' chocoyob loq'uel ti ts'usubil.

<sup>9</sup> ¿Chuqui mi caj i cha'len i yum ts'usubil che' jini? Mi caj i tilel. Mi caj i jisan xcanta ts'usubilob. Mi caj i yλc' i ts'usubil ti' c'λb yaño' bλ. <sup>10</sup> ¿Mach ba anic tsa' la' q'uele jini t'an ti' ts'ijbujel Dios?: “Jini jach bλ xajlel tsa' bλ i chocoyob xmel ototob, tsa'ix otsanti ti ñaxan bλ i xujc otot. <sup>11</sup> Jiñλch i melbal lac Yum. Uts'atax mi laj q'uel”, che'en Jesús. <sup>12</sup> Jini ñuc bλ motomajob yic'ot sts'ijbayajob tsi' ña'tayob bajche' mi mejlel i chucob Jesús, come yujilob tsi' cha'le t'an ti lajiya ti' contrajob. Pero tsi' bλc'ñayob winicob x'ixicob. Jini cha'an tsi' cλyλyob Jesús. Tsa' majliyob.

### *C'ajtibal cha'an tojoñel*

*(Mt. 22.15-22; Lc. 20.20-26)*

<sup>13</sup> Tsi' chocoyob majlel cha'tiquil uxtiquil fariseojob yic'ot herodiaño' ya' ba'an Jesús cha'an mi' tajbeño' i mul Jesús ti' t'an. <sup>14</sup> Che' bλ tsa' tiliyob ba'an Jesús, tsi' subeyob: Maestro, cujil lojon isujmet. Ma'anic majqui ma' bλc'ñan. Junlajal jach ma' q'uel winicob mi an i ye'tel mi ma'anic i ye'tel. Wola' cha'len cλntesa ti isujm cha'an i bijlel Dios. ¿Mu' ba i yλl ti mandar cha'an mi la cλq'uen César jini tojoñel o ma'anic? ¿Yom ba mi la cλq'uen o mach yomic? che'ob. <sup>15</sup> Jesús yujil cha'chajp jax i pusic'al jini winicob. Jini cha'an tsi' subeyob: ¿Chucob mi la' wilbeño' c pusic'al? Ch'λmbeño' tilel junq'uejl taq'uin cha'an mij q'uel, che'en. <sup>16</sup> Tsi' ch'λmbeyob tilel. Jesús tsi' c'ajtibeyob: ¿Majqui i cha'an ili i yejtal yic'ot i ts'ijbal ti' pam? che'en. Tsi' subeyob: I cha'an César, che'ob. <sup>17</sup> Jesús tsi' subeyob: Aq'uenla César chuqui i cha'an César. Aq'uenla Dios chuqui i cha'an Dios, che'en. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al cha'an Jesús.

### *Che' mi' tejchelob ch'ojyel*

*(Mt. 22.23-33; Lc. 20.27-40)*

<sup>18</sup> Tsa' tiliyob saduceojob ba'an Jesús. Jiño'λch mu' bλ i yλlob ma'anic mi' tejchelob ch'ojyel chλmeño' bλ. Tsi' c'ajtibeyob: <sup>19</sup> Maestro, Moisés tsi' ts'ijbubeyonla chuqui yom mi' mel winic mi tsa' chλmi i yλscun am bλ i yijñam mach bλ anic i yalobil. Jini ijts'iñλ bλ wersa mi' pλyben i yijñam i yλscun cha'an mi' techben i p'olbal i yλscun. <sup>20</sup> An wuctiquil winic i yeraño' i bλ. Jini ascuñaλ bλ tsi' pλyλ i yijñam. Tsa' chλmi. Ma'anic i p'olbal. <sup>21</sup> Jini ijts'iñil bλ tsi' pλyλ jini x'ixic cha'an i yijñam. Tsa' chλmi ja'el che' ma'anic i yalobil. Lajal tsi' mele i yuxticlel. <sup>22</sup> Ti' wucticlel tsi' pλyλ jini x'ixic cha'an i yijñam. Ma'anic i yalobil. Ti wi'il tsa' chλmi ja'el jini x'ixic. <sup>23</sup> Ti' yorajlel che' mi' tejchelob ch'ojyel, ¿baqui bλ winic i ñoxi'al jini x'ixic? come tsi' pλyλyob cha'an i yijñam ti' wucticlel. Che' tsi' yλλyob jini saduceojob.

<sup>24</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Mach ba jinic la' sajtemal? che'en, come ma'anic mi la' cλn i Ts'ijbujel Dios yic'ot i p'λtλlel. <sup>25</sup> Che' mi' ch'ojyelob ba'an chλmeño' bλ, ma'anix mi' chλn pλyob i pi'λl, ma'anic mi' sijintelob ja'el. Come lajalob bajche' ángelob ya' ti panchan. <sup>26</sup> Cha'an i sujmllel jini chλmeño' bλ mu' bλ i tejchelob ch'ojyel, ¿mach ba anic tsa' la' q'uele ti' jun Moisés ba' Dios tsi' pejca ti alλ te'? Dios tsi' sube: “Joño' i Dioson Abraham, i Dioson Isaac, i Dioson Jacob”. <sup>27</sup> Jini Dios mach i Diosic chλmeño' bλ. I Diosλch cuxulo' bλ. Jini cha'an cabλl la' sajtemal, che'en Jesús.

### *Ñumen ñuc bλ mandar*

*(Mt. 22.34-40; Lc. 10.25-28)*

<sup>28</sup> Che' λc'λl tsa' tili juntiquil sts'ijbaya, tsi' yubibeyob i t'an che' woli' pejcaño' i bλ. Jini sts'ijbaya tsi' ña'ta uts'at bajche' tsi' cha'le t'an Jesús. Jini cha'an tsi' c'ajtibe: ¿Baqui

bl mandar ñumen ñuc ti pejtelel? che'en. <sup>29</sup> Jesús tsi' sube: Jini ñumen ñuc bl mandar ti pejtelel jiñlach: “Ñich'tanla israelob, jini lac Yum Dios, juntiquil jach. <sup>30</sup> C'uxbin a Yum Dios ti pejtelel a pusic'al, ti pejtelel a ch'ujlel, ti pejtelel a ña'tabal, ti pejtelel a p'atlel”. Jiñlach jini ñumen ñuc bl mandar. <sup>31</sup> Lajalch jini cha'p'ejlel bl mandar: “C'uxbin a pi'lob che' bajche' ma' bajñel c'uxbin a bl”. Ma'anic yambal mandar ñumen ñuc bl bajche' jini cha'p'ejl mandar, che'en Jesús. <sup>32</sup> Jini sts'ijbaya tsi' sube: Melelch Maestro, tsa'ix a subu chuqui isujm. Dios juntiquil jach. Ma'anic yambal. Cojach jini. <sup>33</sup> Mi tsa' laj c'uxbi Dios ti pejtelel lac pusic'al, ti pejtelel lac ña'tabal, ti pejtelel lac ch'ujlel, ti pejtelel lac p'atlel, mi tsa' laj c'uxbi lac pi'lob ja'el che' bajche' mi lac bajñel c'uxbin lac bl, jiñlach ñumen ñuc bl bajche' pejtelel pulem bl i majtan Dios yic'ot tsansabil bl i majtan Dios, che'en. <sup>34</sup> Jesús tsi' ña'ta uts'at bajche' tsi' jac'Λ jini sts'ijbaya. Tsi' sube: Ts'ita' jax yom cha'an ma' wochel ti' yumantel Dios, che'en. Ti wi'il ma'anix majqui tsi' chlan ñopo i c'ajtiben Jesús yan tac bl cha'an blq'uen.

*Cristo i yalobil David*

(Mt. 22.41-46; Lc. 20.41-44)

<sup>35</sup> Che' woli ti cantesa ti Templo Jesús tsi' yala: ¿Chucoch, mi' yalob sts'ijbayajob jini Cristo i yalobilach David? <sup>36</sup> David tsi' yala yic'ot Ch'ujul bl Espíritu: “Jini lac Yum tsi' sube c Yum: Buchi' tic ñoj, che'en Dios, jinto mi calq'ueñet a t'uchtan a contrajob”, che'en. <sup>37</sup> David tsi' pejca Cristo ti' Yum. ¿Bajche' isujm, che' jini, mi i yalobil? Che' tsi' yala Jesús. Cabal tempabilo' bl winicob x'ixicob tijicña jax tsi' yubibeyob i t'an.

*Jesús tsi' tiq'ui sts'ijbayajob*

(Mt. 23.1-36; Lc. 11. 37-54; 20. 45-47)

<sup>38</sup> Jesús tsi' subeyob ja'el che' woli ti cantesa: Chalca q'uele la' bl cha'an sts'ijbayajob mu' bl i mulañob i lapob pal bl i bujc. Mi' mulañob i yalq'uentel cortesía ba'an choñonibal. <sup>39</sup> Mi' mulañob jini ñaxan bl buchlibal ti sinagoga yic'ot ñaxan bl buchlibal ti q'uiñijel. <sup>40</sup> Mi' chilbeñob i yotot tac meba' x'ixicob. Cha'an mi' lon q'uejlelob ti uts'at mi' melob tam bl oración. Ñumen wocol mi caj i tajob tojmulil, che'en Jesús.

*I yofrenda meba' x'ixic*

(Lc. 21.1-4)

<sup>41</sup> Jesús tsa' buchle ti' tojel i yajñib ofrenda. Tsi' q'uele winicob x'ixicob woli bl i chocob ochel i taq'uin ti' yajñib. Cabal wen chumulo' bl tsi' chocoyob ochel cabal taq'uin. <sup>42</sup> Tsa' tili meba' x'ixic mach bl anic i chub'an. Tsi' choco ochel cha'q'uejl taq'uin. Ti' cha'q'uejlel ts'acal mi' loq'uel lujump'ejl centavo. <sup>43</sup> Jesús tsi' palya tilel xcalnt'añob i cha'an. Tsi' subeyob: Isujm mic subeñetla, jini meba' x'ixic mach bl anic i chub'an tsa'ix i choco ochel ñumen cabal bajche' pejtelel yaño' bl tsa' bl i chocoyob ochel taq'uin ti' yajñib. <sup>44</sup> Come ti pejtelelob tsi' chocoyob ochel jini loc'sabil bl ti' yonlel i chub'an, pero jini meba' x'ixic mach bl anic i chub'an tsi' choco ochel pejtelel i tojol i bal i ñac'. Che' tsi' yala Jesús.

## 13

*Jesús tsi' wlan ala bajche' mi caj i jilel Templo*

(Mt. 24.1-2; Lc. 21.5-6)

<sup>1</sup> Che' wolix ti loq'uel Jesús ti Templo, juntiquil xcalnt'an i cha'an tsi' sube: Maestro, q'uele wen uts'at tac jini xajlel, wen wa'chocobil jini otot tac, che'en. <sup>2</sup> Jesús tsi' sube: ¿Mu' ba a q'uel jini colem tac bl otot? Ma'anic mi caj i clytal mi jump'ejlic xajlel ti pam yambal. Mi caj i laj chojquel jubel, che'en.

*I yejtal tac i jilibal*

(Mt. 24.3-28; Lc. 17. 22-24; 21.7-24)

<sup>3</sup> Tsa' buchle ti Olivo wits ti' tojel Templo. Pedro yic'ot Jacobo yic'ot Juan yic'ot Andrés ti' bajñelilob tsi' c'ajtibeyob: <sup>4</sup> Subeñon lojon baqui ora mi caj i yujtel pejtelel

jini. ¿Chuqui mi' caj ti pʌstʌl che' yom ujtʌl pejtelel ili tac? che'ob. <sup>5</sup> Jesús tsa' caji' subeñob: Chʌcʌ q'uele la' bʌ ame anic majch mi' soquetla. <sup>6</sup> Come talob cabʌl tij c'aba' mu' bʌ caj i lon cuyob i bʌ ti Cristo. Mi caj i socob cabʌlob. <sup>7</sup> Ba' ora mi la' wubin an cabʌl guerra che' ja'el cabʌl t'an cha'an guerra, mach la' cha'len bʌq'uen come wersa mi' tilel, pero maxto i jilibalic. <sup>8</sup> Come jini año' bʌ ti jumpejt lum mi caj i techob guerra ti' contra año' bʌ ti yambʌ lum. Jini año' bʌ ti' wenta juntiquil yumʌl mi caj i techob guerra ti' contra jini año' bʌ ti' wenta yambʌ yumʌl. Tal i yujquel lum ti cabʌl lum. Tal cabʌl wi'ñal yic'ot leto. Jiñʌch i cajibal wocol.

<sup>9</sup> Chʌcʌ q'uele la' bʌ come mi caj i yʌq'uetla ti' c'ʌb jini año' bʌ i ye'tel. Mi caj la' bajbentel ti sinagoga tac. Mi caj la' pʌjyel tilel ti' tojlel yumʌlob, ti' tojlel reyob cha'añon cha'an mi' tsictiyel c t'an ti' tojlelob. <sup>10</sup> Wersa mi' ñaxan subentelob jini wen t'an ti pejtelel lum. <sup>11</sup> Ba' ora mi' chuquetla majlel ti meloñel cha'an mi' yʌq'uetla ti' c'ʌb yumʌlob, mach mi la' wʌn mel la' pʌsic'al cha'an chuqui mi caj la' sub yic'ot chuqui mi caj la' ña'tan. Subula jini t'an mu' bʌ caj la' wʌq'uentel ti jini jach bʌ ora. Mach jateticla mi la' caj ti t'an pero mu' ti t'an jini Ch'ujul bʌ Espíritu. <sup>12</sup> Winicob mi caj i yʌc'ob ti chʌmel i yʌscun yic'ot i yijts'in. Jini tʌtʌl mi caj i yʌc' ti chʌmel i yalobil, jini i yalobilob mi caj i contrajiñob i tat i ña', mi caj i tsʌnsañob. <sup>13</sup> Mi caj la' ts'a'lentel ti pejtelel pañimil cha'an tij c'aba'. Jini mu' bʌ i cuch i wocol c'ʌlʌl ti' jilibal mi caj i coltʌntel.

<sup>14</sup> Mi caj la' q'uel jini c'ax bibi' jax bʌ wa'al ba' tic'bil, mu' bʌ i jisan cabʌl chuqui an che' bajche' tsi' wʌn subu jini x'alt'an Daniel. (Jini mu' bʌ i q'uel jini jun la' i ch'ʌmben isujm.) Che' mi la' q'uel jini, la' puts'icob majlel ti wits jini año' bʌ ti Judea. <sup>15</sup> Jini am bʌ ti' jol i yotot mach chʌn jubic cha'an mi' loc'san i chubʌ'an ti' yotot. <sup>16</sup> Jini am bʌ ti' cholel mach chʌn sujtic cha'an mi' lot i pislel. <sup>17</sup> Obol jax i bʌ jini cʌntʌbilo' bʌ i cha'an alʌl yic'ot jini woli bʌ i tsu'sañob alʌl ti jim bʌ ora. <sup>18</sup> Cha'lenla oración cha'an mach ti' yorajlelic tsʌñal mi la' puts'el. <sup>19</sup> Come ti jim bʌ ora mi caj i tilel cabʌl wocol, ñumen bajche' tsa' ñumi c'ʌlʌl ti' cajibal jini pañimil tsa' bʌ i mele Dios, c'ʌlʌl wʌle, c'ʌlʌl ti pejtelel ora. <sup>20</sup> Che' ti' yorajlel jini wocol, mi ma'anic tsi' com'esa i yorajlel wocol lac Yum, ma'anic majqui mi' coltʌntel mi juntiquilic. Cha'an mi' coltan jini yajcʌbilo' bʌ i cha'an tsi' com'esa i yorajlel wocol. <sup>21</sup> Ti jini jach bʌ ora mi an majch mi' subeñetla: “Awilan, wʌ'an jini Cristo”, o mi an majch mi' subeñetla: “Awilan, ya'an Cristo”, mi che'en, mach mi la' ñop. <sup>22</sup> Come mi caj i tejchelob jini mu' bʌ i cuyob i bʌ ti Cristo yic'ot lot bʌ x'alt'añob. Mi caj i pʌsob cabʌl i yejtʌl i p'ʌtʌlel yic'ot bʌbʌq'uen tac bʌ cha'an mi' socob jini yajcʌbilo' bʌ mi tsa' mejli. <sup>23</sup> Chʌcʌ q'uele la' bʌ. Tsa'ix c wʌn subeyetla ti pejtelel jini.

*Che' mi' tilel i Yalobil Winic*  
(Mt. 24.29-44; Lc. 21.25-36)

<sup>24</sup> Ti jim bʌ ora che' mi' yujtel jini wocol mi caj i yiq'uesʌntel jini q'uin. Ma'anic mi caj i yʌc' i c'ʌc'al uw. <sup>25</sup> Mi caj i yajlel tac jini ec' ti panchan. Jini p'ʌtʌl tac bʌ ti panchan mi caj i ñijcʌntel. <sup>26</sup> Ti wi'il mi caj i q'uelob i Yalobil Winic che' mi' tilel ti tocal yic'ot cabʌl i p'ʌtʌlel yic'ot i ñuclʌl. <sup>27</sup> Mi caj i choc majlel i yánelob cha'an mi' tempañob tilel ti' chʌnwejlʌl pañimil jini yajcʌbilo' bʌ i cha'an ch'oyolo' bʌ ti' ñajtʌl pañimil c'ʌlʌl ti' ñajtʌl panchan.

<sup>28</sup> Ñopola jini lajiya cha'an jini higuera te'. Che' c'unix i c'ʌb che' woli' pʌsel i yopol, la' wujil ʌc'ʌlix i yorajlel ticwal. <sup>29</sup> Che' ja'el jatetla, che' mi la' q'uel wolix i yujtel jini, ña'tanla ʌc'ʌlix i tilel i Yalobil Winic. Mero wolix i julel. <sup>30</sup> Isujm mic subeñetla, ti pejtelel jini mi' caj ti ujtʌl che' wʌ' to an ti pañimil jini winicob x'ixicob año' bʌ wʌle. <sup>31</sup> Mi caj i jilel jini panchan yic'ot pañimil, pero mach jilic c t'an.

*Mach tsiquilic baqui bʌ ora*  
(Mt. 24.36-44)

<sup>32</sup> Ma'anic majch yujil baqui bʌ q'uin baqui bʌ ora mi' caj ti ujtʌl jini, mi ánelob ti panchan, mi i Yalobil Dios. Jini jach c Tat yujil. <sup>33</sup> Chʌcʌ q'uele la' bʌ. Yom yʌxʌl la' wo, come mach la' wujilic baqui ora mi caj i c'otel i yorajlel. <sup>34</sup> Lajʌlch bajche' winic tsa' bʌ

majli ti ñajtlal. Che' bλ tsi' cλyλ i yotot tsi' yλq'ueyob i ye'tel i winicob. Ti jujuntiquil tsi' subeyob chuqui yom mi' melob. Tsi' sube xcantaya cha'an mi' q'uel i ti' otot. <sup>35</sup> Yom yλxλal la' wo, che' jini, come mach la' wujilic baqui ora tal i yum otot, mi ti ic'ajel, mi ti ojilil ac'alel, mi che' wolix ti uq'uel mut, mi ti sac'ajel. <sup>36</sup> Ame bλc' julic i tajetla che' wλyλletla. <sup>37</sup> Jini mu' bλ c subeñetla mic subeñob ti pejtelelob. Yom yλxλal la' wo. Che' tsi' yλλλ Jesús.

## 14

### *Tsi' temeyob i t'an cha'an mi' chucob Jesús*

(Mt. 26.1-5; Lc. 22.1-2; Jn. 11.45-53)

<sup>1</sup> Yom to cha'p'ejl q'uin cha'an i q'uiñilel Pascua che' mi' c'uxob caxlan waj mach bλ anic i levadurajlel. Jini ñuc bλ motomajob yic'ot sts'ijbayajob tsi' pejcayob i bλ cha'an bajche' mi mejlel i chucob Jesús ti lot cha'an mi' tsansañoob. <sup>2</sup> Tsi' yλλyob: Mach ti' yorajlelic q'uiñijel ame tejchicob ti cabλ a'leya winicob x'ixicob, che'ob.

### *Jesús tsa' mujli ti ts'ac*

(Mt. 26.6-13; Jn. 12.1-8)

<sup>3</sup> Che' ya'an Jesús ti Betania ti' yotot jini Simón tsa' bλ lajmesabenti leco bλ i tsoy, che' buchul ti' t'ejl mesa, tsa' tili x'ixic am bλ i limetej melbil bλ ti xajlel, but'ul ti xojocña bλ ts'ac wen letsem bλ i tojol. Tsi' ts'ita' top'o jini limetej. Tsi' mulbe ti' jol Jesús. <sup>4</sup> Ya' añoob winicob tsa' bλ mich'ayob. Tsi' yλλyob: ¿Chucoch tsa' lon jisanti jini ts'ac? che'ob. <sup>5</sup> Come tsa'ic chojñi jini ts'ac an i tojol ñumen ti jo'lujunc'al (300) denario cha'an mi' yλq'uentelob jini p'ump'uño' bλ, che'ob. Tsi' ya'leyob jini x'ixic. <sup>6</sup> Jesús tsi' subeyob: Cλyλx la' wλ'len. ¿Chucoch mi la' techben i ch'ijiyemlel i pusic'al? I t'ojol jax jini tsa' bλ i melbeyon. <sup>7</sup> Come ti pejtelel ora an jini p'ump'uño' bλ la' wic'ot. Ba' ora la' wom mi mejlel la' coltañoob. Mach ti pejtelelic ora wλ' añoob la' wic'ot. <sup>8</sup> Jini x'ixic tsi' mele chuqui tsa' mejli i mel. Tsi' wλn boño c bλc'tal cha'an mic mujquel. <sup>9</sup> Isujm mic subeñetla, baqui jach mi' sujbel jini wen t'an ti pejtelel pañimil, mi caj i sujbel ja'el chuqui tsi' mele jini x'ixic cha'an mi' ña'tantel, che'en Jesús.

### *Judas tsi' choño Jesús ti' c'ab i contra*

(Mt. 26.14-16; Lc. 22.3-6)

<sup>10</sup> Judas Iscariote, i pi'λl jini junlujuntiquil, tsa' majli ba'an ñuc bλ motomajob cha'an mi' yλc' Jesús ti' c'ab. <sup>11</sup> Che' bλ tsi' yubiyob, tijicñayob i pusic'al motomajob. Tsi' yλc'ayob i t'an cha'an mi' yλq'ueñoob taq'uin Judas. Che' jini tsa' caji i chajpan i pusic'al cha'an mi' yλc' Jesús.

### *Jesús tsi' c'uxu Pascua yic'ot xcant'añoob*

(Mt. 26.17-29; Lc. 22.7-23; Jn. 13.21-30; 1Co. 11.23-26)

<sup>12</sup> Ti ñaxan bλ q'uin che' mi' c'uxob caxlan waj mach bλ anic i levadurajlel che' mi' tsansañoob tiñame' cha'an Pascua, jini xcant'añoob i cha'an tsi' subeyob: ¿Baqui a wom mic majlel lojon c chajpan cha'an ma' c'ux we'elal che' ti Pascua? che'ob. <sup>13</sup> Jesús tsi' choco majlel cha'tiquil xcant'añoob i cha'an. Tsi' subeyob: Cucula ti tejclum. Mi caj i tajetla winic woli bλ i q'uech majlel uc'um. Tsajcanla majlel. <sup>14</sup> Baqui jach mi' yochel, subenla i yum otot: “Jini Maestro mi' yλl: ¿Baqui an jump'ejl i mal otot ba' mi mejlel j c'ux we'elal cha'an Pascua yic'ot xcant'añoob c cha'an?” <sup>15</sup> Jini winic mi caj i pasbeñetla colem bλ i mal otot ti chan, chajrλbilix bλ. An i bλl. Chajrλbeñoobla chuqui tac yom, che'en Jesús. <sup>16</sup> Tsa' majliyob jini xcant'añoob i cha'an. Tsa' ochiyob ti tejclum. Tsi' tajayob jini otot che' bajche' tsi' subeyob. Tsi' chajpayob we'elal cha'an Pascua.

<sup>17</sup> Che' bλ wolix i yic'an, tsa' tili Jesús yic'ot jini lajchλntiquil. <sup>18</sup> Che' buchulob ti' t'ejl mesa che' woliyob ti we'el, Jesús tsi' subeyob: Isujm mic subeñetla, juntiquil woli bλ i c'ux waj quic'ot mi caj i yλc'on ti' c'ab j contra, che'en. <sup>19</sup> Ch'ijiyem tsa' caji i yubiñoob. Quepecña tsa' caji i yλlob ti jujuntiquil: ¿Joñoob ba? che'ob. <sup>20</sup> Tsi' subeyob: Jiñlch i pi'λl jini junlujuntiquil woli bλ i ts'aj i waj ti ch'ejew quic'ot. <sup>21</sup> Melelch, i Yalobil Winic mi

caj i majlel che' bajche' ts'ijbubil. Jini winic mu' bΛ i yΛc' i Yalobil Winic ti' c'Λb i contra mi caj i taj wocol. Uts'at machic tsi' yila pañimil jini winic, che'en.

*Jini Ch'ujul bΛ Waj*

(Mt. 26.26-29; Lc. 22.15-20; 1Co. 11.23-25)

<sup>22</sup> Che' bΛ tsi' cha'leyob we'el, Jesús tsi' ch'ΛmΛ waj. Tsi' cha'le oración. Tsi' xet'e. Tsi' yΛq'ueyob. Tsi' yΛΛ: Ch'ΛmΛla, jiñach c bΛc'tal, che'en. <sup>23</sup> Tsi' ch'ΛmΛ vaso. Che' bΛ tsi' sube Dios wocolix i yΛΛ tsi' yΛq'ueyob. Tsi' jarΛyob ti jujuntiquil. <sup>24</sup> Jesús tsi' subeyob: Jiñach c ch'ich'el cha'an jini trato bΛ t'an mu' bΛ i bejq'uel cha'an cabΛlob. <sup>25</sup> Isujm mic subeñetla, ma'anic mic chΛn jap i ya'lel ts'usub jinto mi' tilel jini q'uin che' mic jap jini tsiji' bΛ ti' yumΛntel Dios, che'en Jesús.

*Pedro mi caj i yΛ mach i cΛñΛyic Jesús*

(Mt. 26.30-35; Lc. 22.31-34, 39; Jn. 13.36-38)

<sup>26</sup> Che' bΛ tsa' ujti i c'Λyiñob jump'ejl c'ay, tsa' majliyob ti Olivo wits. <sup>27</sup> Jesús tsi' subeyob: Mi caj i tejchel tile bixel bΛ la' pusic'al ti la' pejtelel cha'añon ti jini jach bΛ ac'Λlel, come ts'ijbubil: "Mi caj c low xcΛntaya, che'en Dios. Jini tiñame' mi caj i pam pujquel". <sup>28</sup> Che' tejchemonix ch'ojyel, mic majlel c pijtañetla ti Galilea, che'en Jesús. <sup>29</sup> Pedro tsi' sube Jesús: Mi tsa' tejchi tile bixel bΛ i pusic'al pejtelelob, mach joñonic, che'en. <sup>30</sup> Jesús tsi' sube: Isujm mic subeñet, ti ili ac'Λlel che' maxto cha'yajlic tsi' cha'le uq'uel mut, mi caj a wΛl mach a cΛñΛyonic, che'en. <sup>31</sup> Pedro tsi' wersa sube: Anquese wersa mic chΛmel quic'otet, ma'anic mi caj cΛl mach j cΛñΛyetic, che'en. Che' ja'el, tsi' yΛlyob ti pejtelelob.

*Jesús tsi' cha'le oración ti pΛc'ΛbΛl*

(Mt. 26.36-46; Lc. 22.40-46)

<sup>32</sup> Tsa' tiliyob ti pΛc'ΛbΛl i c'aba' Getsemaní. Jesús tsi' sube xcΛnt'añob i cha'an: Buchi'la ilayi che' mic cha'len oración, che'en. <sup>33</sup> Tsi' pΛyΛ majlel Pedro yic'ot Jacobo yic'ot Juan. Ch'ijiyem tsa' caji i yubin Jesús. Tsi' wen mele i pusic'al. <sup>34</sup> Tsi' subeyob: Wen ch'ijiyem c pusic'al, comix chΛmel ti' ch'ijiyemlel c pusic'al. Pijtanla wΛ'i. Yom yΛxΛl la' wo, che'en. <sup>35</sup> Tsa' to i ts'ita' xΛñΛ majlel. Tsi' pΛc'choco i bΛ ti lum. Tsi' c'ajtibe Dios cha'an ma'anic mi' c'otel i yorajlel jini wocol mi tsa' mejli ti tijq'uel. <sup>36</sup> Jesús tsi' yΛΛ: Papa, c Tat, ti pejtelel mi mejlel a mel. Loc'sΛbeñon ili wocol, pero mach ma' mel chuqui com, mele chuqui yom a pusic'al, che'en.

<sup>37</sup> Tsa' tili Jesús, tsi' taja wΛyΛlob. Tsi' sube Pedro: ¿Simón, wΛyΛlet ba? ¿Mach ba anic tsa' mejli a tic' a wΛyel mi jump'ejlic ora? <sup>38</sup> Yom yΛxΛl la' wo. Cha'lenla oración cha'an ma'anic mi la' jac' la' pΛyol ti mulil. Come la' wom la' mel chuqui uts'at, pero c'uñatax la' bΛc'tal, che'en Jesús. <sup>39</sup> Tsa' cha' majli. Tsi' cha'le oración. Lajal tsi' cha'le t'an. <sup>40</sup> Tsa' cha' tili. Tsi' cha' tajayob, wΛyΛlob come suts'ob jax i wut. Ma'anic chuqui tsa' mejli i yΛlob. <sup>41</sup> Ti' yuxyajlel tsa' tili Jesús. Tsi' subeyob: Cha'lenixla wΛyel, c'ajax la' wo. JasΛlix. I yorajlelix wΛle. Awilan, i Yalobil Winic woli' yΛjq'uel ti' c'Λb xmulilob. <sup>42</sup> Ch'ojyenla. Conixla. Awilan, lΛc'Λl an jini mu' bΛ i yΛc'on ti' c'Λb j contra, che'en Jesús.

*Tsa' chujqui Jesús*

(Mt. 26.47-56; Lc. 22.47-53; Jn. 18.2-11)

<sup>43</sup> Che' bΛ woli to ti t'an tsa' bΛc' tili Judas, i pi'Λl jini junlujuntiquil. Tsa' tili yic'ot cabΛl año' bΛ i yespada yic'ot te' tac chocbilo' bΛ tilel i cha'an ñuc bΛ motomajob yic'ot sts'ijbayajob yic'ot xñoxob año' bΛ i ye'tel. <sup>44</sup> Jini Judas tsa' bΛ i yΛc'Λ Jesús ti' c'Λb i contra tsi' wΛn subeyob bajche' mi caj i cΛñob: Jini mu' bΛ c ts'ujts'un, jiñach. Chucula, pΛyΛla majlel ti uts'at. Che' tsi' yΛΛ Judas.

<sup>45</sup> Che' bΛ tsa' tili ba'an Jesús tsi' bΛc' lΛc'tesa i bΛ. Tsi' yΛΛ: Maestro, Maestro, che'en. Tsi' ts'ujts'u. <sup>46</sup> Tsi' chucuyob. Tsi' pΛyΛyob majlel. <sup>47</sup> Juntiquil ya' bΛ an tsi' bots'o i yespada. Tsi' lowo jini x'e'tel i cha'an jini c'ax ñuc bΛ motomaj. Tsi' wel tsepbe loq'uel i chiquin. <sup>48</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Tsa' ba tiliyetla cha'an mi la' chucon che' bajche' mi la'



chuc xujch' yic'ot espada yic'ot te'? <sup>49</sup> Añon la' wic'ot ti jujump'ejl q'uin ti Templo. Tsac cha'le cantesa. Ma'anic tsa' la' chucuyon. Pero che'ach woli' yujtel cha'an mi' ts'actiyel i Ts'ijbujel Dios, che'en Jesús. <sup>50</sup> Ti pejtelel xcant'añob tsi' clyayob Jesús. Tsa' puts'iyob.

<sup>51</sup> Juntiquil ch'iton winic tsa' bΛ i bΛc'Λ i bΛ ti pisil tsi' tsajca majlel Jesús. Winicob tsi' chucuyob jini ch'iton. <sup>52</sup> Jini tsi' clyΛ jini pisil. Pits'ilix tsa' puts'i.

*Jesús ti' tojlel jini año' bΛ i ye'tel*

(Mt. 26.57-68; Lc. 22.54, 63-71; Jn. 18.12-14, 19-24)

<sup>53</sup> Tsi' plyayob majlel Jesús ba'an jini c'ax ñuc bΛ motomaj. Pejtelel ñuc bΛ motomajob yic'ot jini xñoxob am bΛ i ye'tel yic'ot sts'ijbayajob tsi' tempayob i bΛ ya'i. <sup>54</sup> Pedro tsi' ñajti tsajca majlel Jesús. Tsa' ochi ti' pam i yotot jini c'ax ñuc bΛ motomaj. Tsa' buchle yic'ot xcantayajob. Tsi' q'uixñesa i bΛ ti c'ajc. <sup>55</sup> Jini ñuc bΛ motomajob yic'ot pejtelel año' bΛ i ye'tel tsi' sajgayob mu' bΛ i cha'leñob jop'tan ti' contra Jesús cha'an mi' yΛc'ob ti chΛmel. Ma'anic tsi' tajayob. <sup>56</sup> Come cabΛob tsi' jop'oyob t'an ti' contra Jesús. Mach junlajalic i t'an. <sup>57</sup> Tsa' wa'leyob winicob tsa' bΛ i jop'oyob t'an ti' contra. Tsi' yΛlyob: <sup>58</sup> Tsa cubi lojon che' bΛ tsi' yΛΛ: "Mi caj c jisan jini Templo melbil bΛ ti c'ΛbΛ. Ti uxp'ejl q'uin mi caj c wa'chocon yambΛ mach melbilic ti c'ΛbΛ". Che' tsi' yΛΛ Jesús, che'ob. <sup>59</sup> Pero mach junlajalic i t'an tsa' bΛ i subuyob.

<sup>60</sup> Jini c'ax ñuc bΛ motomaj tsa' wa'le ti ojilil. Tsi' c'ajtibes Jesús: ¿Mach ba anic chuqui ma' jac'? ¿Chuqui jini mu' bΛ i subob winicob ti a contra? che'en. <sup>61</sup> ÑΛch'Λl tsa' cΛe. Ma'anic chuqui tsi' jac'Λ. Jini c'ax ñuc bΛ motomaj tsi' cha' c'ajtibes: ¿Jatet ba Cristojet, jini YajcΛbil bΛ, i Yalobilet ba jini Uts'at BΛ? che'en. <sup>62</sup> Jesús tsi' sube: Joñon cu. Mi caj la' q'uel i Yalobil Winic buchul ti' ñoj jini p'ΛtΛ bΛ Dios. Mi caj la' q'uel che' mi' tilel ti tocal ti panchan, che'en. <sup>63</sup> Jini c'ax ñuc bΛ motomaj tsi' tsili i pisilel. Tsi' yΛΛ: ¿Chuqui to i c'Λjñibal xtoj'esa t'añob? <sup>64</sup> Tsa'ix la' wubi i p'ajoñel. ¿Chuqui mi la' wΛl? che'en jini c'ax ñuc bΛ motomaj. Ti pejtelel tsi' yΛlyob wersa yom mi' yΛjq'uel ti chΛmel cha'an i mul. <sup>65</sup> An tsa' bΛ caji i tujbañob Jesús. Tsi' mosbeyob i wut. Tsi' jats'lyob. Tsi' subeyob: PΛsbeñon lojon mi x'alt'añet, che'ob. Jini xcantayajob tsi' poch'iyob.

*Pedro tsi' yΛΛ mach i cΛñayic Jesús*

(Mt. 26.69-75; Lc. 22.55-62; Jn. 18.15-18, 25-27)

<sup>66</sup> Che' ya'to an Pedro ti ental ti pam otot, tsa' tili juntiquil i criada jini c'ax ñuc bΛ motomaj. <sup>67</sup> Che' bΛ tsi' q'uele woli' q'uixñesan i bΛ Pedro, tsi' wen q'uele. Tsi' yΛΛ: Jatet ja'el añet yic'ot Jesús ch'oyol bΛ ti Nazaret, che'en. <sup>68</sup> Pedro tsi' yΛΛ mach isujmic. Tsi' yΛΛ: Mach cujilic chuqui ma' wΛl. Ma'anic mic ch'Λmben isujm, che'en. Tsa' majli ti' ti' corredor. Tsi' cha'le jun'uq'uel tat mut. <sup>69</sup> Jini criada tsi' cha' q'uele. Tsa' caji i suben jini lΛc'Λl bΛ añob: Jini winic jiñΛch xcant'an i cha'an, che'en. <sup>70</sup> Pedro tsi' cha' alΛ mach isujmic. Ti jumuc' jach jini lΛc'Λl bΛ añob tsi' cha' subeyob Pedro: Isujm jatet xcant'añet i cha'an come ch'oyolet ti Galilea. Lajal a t'an che' bajche' i t'an, che'ob. <sup>71</sup> Pedro tsa' caji i bajñel ch'Λc i bΛ. Tsi' wersa wa'choco i t'an. Tsi' yΛΛ: Ma'anic mij cΛn jini winic mu' bΛ la' taj ti t'an, che'en. <sup>72</sup> Tsi' cha' cha'le uq'uel mut cha'yajlelix. Tsa' c'ajtiyi ti' pusic'al Pedro i t'an Jesús tsa' bΛ i sube: "Che' maxto i cha'yajlic mi' cha'len uq'uel tat mut, uxyajl mi caj a wΛl mach a cΛñayonic". Che' bΛ tsi' ña'ta Pedro, tsi' cha'le uq'uel.

## 15

*Jesús ti' tojlel Pilato*

(Mt. 27.1-2, 11-14; Lc. 23.1-5; Jn. 18.28-38)

<sup>1</sup> Ti sΛc'ajel tsi' tempayob i bΛ ti t'an jini ñuc bΛ motomajob yic'ot jini xñoxob am bΛ i ye'tel yic'ot sts'ijbayajob yic'ot pejtelel año' bΛ i ye'tel. CΛchΛl tsi' plyayob majlel Jesús. Tsi' yΛc'lyob ti' c'Λb Pilato. <sup>2</sup> Pilato tsi' c'ajtibes: ¿Jatet ba i Reyet judíojob? che'en. Jesús tsi' sube: Isujm bajche' ma' wΛl, che'en. <sup>3</sup> Jini ñuc bΛ motomajob cabΛl tsi' pΛc'lyob ti mulil Jesús. <sup>4</sup> Pilato tsi' cha' c'ajtibes: ¿Mach ba anic chuqui ma' jac'? Ubin jaychajp woli'

yallob ti a contra, che'en. <sup>5</sup> Ma'anic tsi' chʌn jac'ʌ Jesús. Jini cha'an tsa' toj sajti i pusic'al Pilato.

*Jesús o Barrabás*

(Mt. 27.15-26; Lc. 23.13-25; Jn. 18.38-40)

<sup>6</sup> I tilelʌch jini gobernador mi' yʌc' ti coel juntiquil xñujp'el majqui jach c'ajtibil i cha'an winicob che' woli' melob q'uin. <sup>7</sup> Ya' ñup'ulob winicob tsa' bʌ i cha'leyob tsʌnsa che' bʌ tsi' contrajiyob gobierno. Juntiquil i c'aba' Barrabás. <sup>8</sup> Che' bʌ tsa' tiliyob winicob tsa' caji i c'ajtibeñob Pilato cha'an mi' cha'len che' bajche' i tilel. <sup>9</sup> Pilato tsi' jac'beyob: ¿La' wom ba mi cʌc' ti coel i Rey judíojob? che'en. <sup>10</sup> Come Pilato yujil tsa' jach i yʌc'ʌyob Jesús ti' c'ʌb cha'an tsʌytsʌyñayob i pusic'al jini ñuc bʌ motomajob cha'an i ñuclel Jesús. <sup>11</sup> Jini ñuc bʌ motomajob tsi' xic'beyob winicob cha'an mi' c'ajtiñob ti coel Barrabás. <sup>12</sup> Pilato tsi' cha' c'ajtibeyob: ¿Chuqui la' wom mic tumben jini mu' bʌ la' pejcan ti' Rey judíojob? che'en. <sup>13</sup> Tsa' cha' cajiyoob ti c'am bʌ t'an: ¡Ch'iji ti cruz! che'ob. <sup>14</sup> Pilato tsi' subeyob: ¿Chuqui ti jontolil tsi' cha'le? che'en. Tsa' utsi cajiyoob ti c'am bʌ t'an: ¡Ch'iji ti cruz! che'ob. <sup>15</sup> Pilato yom i mel bajche' yomob winicob. Jini cha'an tsi' yʌc'ʌ ti coel Barrabás. Che' bʌ tsa' ujti i jats' Jesús ti asiyal, tsi' yʌc'ʌ ti' c'ʌb soldadojob cha'an mi' ch'ijob ti cruz.

*Soldadojob tsi' ts'a'leyob Jesús*

(Mt. 27.27-31; Jn. 19.1-3)

<sup>16</sup> Jini soldadojob tsi' pʌyʌyob majlel. Tsa' ochiyob ti jump'ejl i mal colem otot i c'aba' pretorio. Tsi' pʌyʌyob tilel pejtelel soldadojob ti junmojtlel. <sup>17</sup> Tsi' ʌpʌbeyob chʌcchojan bʌ i pislel. Che' bʌ tsi' xot jalʌyob ch'ix, tsi' joy ñet'beyob ti' jol Jesús. <sup>18</sup> Tsa' caji i yʌq'ueñob cortesía: Cotañet i Reyet judíojob, che'ob. <sup>19</sup> Tsi' jats'beyob i jol ti sic'ʌb. Tsi' tujbayob. Tsi' ñocchocoyob i bʌ che' bajche' woli' ch'ujutesañob yilal. <sup>20</sup> Che' bʌ tsa' ujti i wajleñob, tsi' jochbeyob jini chʌccojan bʌ bujcal. Tsi' cha' ʌpʌbeyob i pislel. Tsi' pʌyʌyob majlel cha'an mi' ch'ijob ti cruz.

*Tsa' chʌmi ti cruz Jesús*

(Mt. 27.32-56; Lc. 23.26-49; Jn. 19.16-30)

<sup>21</sup> Simón ch'oyol bʌ ti Cirene woli' ñumel majlel, loq'uemix tilel ti xchumtʌl. Jiñʌch i tat Alejandro yic'ot Rufo. Wersa tsi' yʌq'ueyob i q'uechben majlel i cruz Jesús. <sup>22</sup> Tsi' pʌyʌyob majlel c'ʌʌʌl ti bujtʌl i c'aba' Gólgota, mi' yʌl ti lac t'an che' yilal bajche' i bʌquel jolal. <sup>23</sup> Tsi' yʌq'ueyob vino xʌbʌl yic'ot mirra cha'an mi' jap. Ma'anic tsi' ch'ʌmʌ. <sup>24</sup> Tsi' ch'ijiyob ti cruz. Tsi' pucbeyob i bʌ i pislel Jesús. Tsi' cha'leyob yajcaya ti alas cha'an mi' ña'tañob baqui bʌ mi' ch'ʌmob ti jujuntiquil.

<sup>25</sup> Yom to uxp'ejl ora cha'an xinq'uiñil che' bʌ tsi' ch'ijiyob ti cruz. <sup>26</sup> Jiñʌch jini ts'ijbubil bʌ ti' contra Jesús: I REY JUDIOJOB. <sup>27</sup> Tsi' ch'ijiyob ti cruz cha'tiquil xujch' yic'ot Jesús, juntiquil ti' ñoj, juntiquil ti' ts'ej. <sup>28</sup> Tsa' ts'actiyi i Ts'ijbujel Dios mu' bʌ i yʌl: Tsa' tsijqui yic'ot xmulilob. <sup>29</sup> Jini woliyo' bʌ ti ñumel tsi' p'ajayob. Tsi' ñijcayob i jol. Tsi' subeyob: Aja. Jatet, mu' bʌ a jisan i Templo Dios mu' bʌ a cha' wa'chocon ti uxp'ejl q'uin. <sup>30</sup> Coltan a bʌ, juben ti cruz, che'ob.

<sup>31</sup> Che' ja'el ñuc bʌ motomajob tsi' wajleyob yic'ot jini sts'ijbayajob. Tsi' subeyob i bʌ: Tsi' colta yaño' bʌ. Mach mejlic i coltan i bʌ. <sup>32</sup> La' jubic ti cruz jini Cristo, i Rey Israel, cha'an mi' laj q'uel, cha'an mi' lac ñop, che'ob. Jini tsa' bʌ ch'ijleyob ti cruz yic'ot Jesús tsi' wajleyob ja'el.

<sup>33</sup> Ti xinq'uiñil tsa' ic'a pejtelel pañimil c'ʌʌʌl ti och'ajel q'uin. <sup>34</sup> Ti och'ajel q'uin wen c'am tsi' cha'le t'an Jesús. Tsi' yʌʌʌ: Eloi, Eloi, ¿lama sabactani? che'en. Mi' yʌl ti lac t'an: C Dios, c Dios, ¿chucoch tsa' cʌyʌyon? <sup>35</sup> Che' bʌ tsi' yubiyob jini ʌc'ʌʌ bʌ añob, lamital tsi' yʌʌyob: Awilan, woli' pʌy tilel Elías, che'ob. <sup>36</sup> Juntiquil tsa' majli ti ajñel cha'an mi' yʌc' chʌyo'ja' i chʌy vinagre. Tsi' yʌc'ʌ ti' ñi' te'. Tsi' yʌq'ue cha'an mi' ts'ujts'un. Tsi' yʌʌʌ: Pijtanla. La' laj q'uel mi' tal Elías cha'an mi' ju'san, che'en. <sup>37</sup> Jesús wen c'am tsi' cha'le t'an. Tsa' chʌmi.

<sup>38</sup> Jini pisil joc'ol ba ti Templo tsa' tsijli jubel ti' jol c'ɔlɔl ti yoc. <sup>39</sup> Ya'an i yaj capitán jo'c'al soldadojob ti' tojel i wut Jesús. Che' ba tsi' q'uele woli ti t'an che' ba tsa' chɔmi, tsi' yɔɔɔ: Isujmɔch i Yalobilɔch Dios jini winic, che'en. <sup>40</sup> Ya' añob x'ixicob ja'el woli' ñajti q'uelob. Ya'an María ch'oyol ba ti Magdala yic'ot Salomé yic'ot María i ña' José, yic'ot Jacobo jini ijts'iñil ba. <sup>41</sup> Jiñob tsi' tsajcayob Jesús che' an to ti Galilea. Tsi' we'sayob majlel. Ya' añob yic'ot cabɔɔ x'ixicob tsa' ba letsiyob tilel ti Jerusalén yic'ot Jesús.

*Tsi' yotsayob Jesús ti mucoñibɔɔ*

(Mt. 27.57-61; Lc. 23.50-56; Jn. 19. 38-42)

<sup>42</sup> I q'uiñilelɔch chajpaya come ti yijc'ɔlɔl mi' c'ajob i yo. Tsa' baɔli q'uin. <sup>43</sup> Tsa' tili José ch'oyol ba ti Arimatea, am ba ñuc ba i ye'tel, yic'ot yaño ba. Jini ja'el woli' pijtan i yumɔntel Dios. Ch'ejl i pusic'al tsa' ochi ba'an Pilato. Tsi' c'ajtibɔɔ i baɔc'tal Jesús. <sup>44</sup> Pilato ma'anic tsi' ñopo mi tsa'ix chɔmi Jesús. Tsi' pɔɔɔ tilel juntiquil capitán. Tsi' c'ajtibɔɔ mi chɔmenix Jesús. <sup>45</sup> Che' yujlix cha'an ti' t'an capitán chɔmenix Jesús, Pilato tsi' yɔq'ue José i baɔc'tal. <sup>46</sup> José tsi' mɔmbe i baɔq'uil. Tsi' ju'sɔbe i baɔc'tal Jesús. Tsi' baɔc'ɔ ti' baɔq'uil. Tsi' ñolchoco ti' yotlel ch'ujlelɔl tocbil ba i mal xajlel. Tsi' selc'u majlel xajlel ti' ti' i yotlel ch'ujlelɔl. <sup>47</sup> María ch'oyol ba ti Magdala yic'ot María i ña' José tsi' q'ueleyob ba' tsa' ñolchoconti.

16

*Tsa' cha' ch'ojyi Jesús*

(Mt. 28.1-8; Lc. 24.1-12; Jn. 20.1-10)

<sup>1</sup> Che' ba tsa' ñumi jini q'uin che' mi' c'ajob i yo, María ch'oyol ba ti Magdala, yic'ot Salomé, yic'ot María i ña' Jacobo, tsi' mɔñɔyob xojocña ba ts'ac cha'an mi' majlel i boñob. <sup>2</sup> Wen seb to ti jini ñaxan ba q'uin ti semana tsa' majliyob ti' yotlel ch'ujlelɔl che' pasemix q'uin. <sup>3</sup> Tsi' pejcayob i ba: ¿Majqui mi caj i selc'ubeñonla loq'uel xajlel am ba ti' ti' i yotlel ch'ujlelɔl? che'ob.

<sup>4</sup> Che' ba tsi' yilayob, tsi' q'ueleyob selc'ubelix loq'uel jini xajlel. Wen colem jini xajlel. <sup>5</sup> Che' ba tsa' ochiyob ti' yotlel ch'ujlelɔl, tsi' q'ueleyob ch'iton winic buchul ti' ñoj, lɔɔɔ i cha'an tam ba i pislel wen sɔsɔc ba. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al. <sup>6</sup> Jini winic tsi' subeyob: Mach la' cha'len baq'uen. Woli la' sajcan Jesús ch'oyol ba ti Nazaret jini tsa' ba ch'ijle ti cruz. Tsa'ix ch'ojyi. Mach wɔ'ix an. Q'uelela i yajñib ba' tsi' ñolchocoyob. <sup>7</sup> Cucula, subenla xɔɔnt'añob i cha'an yic'ot Pedro woli' majlel Jesús i pijtañetla ti Galilea. Ya' i mi caj la' q'uel che' bajche' tsi' subeyetla, che'en. <sup>8</sup> Jini x'ixicob tsa' loq'uiyob majlel ti ajñel ba'an i yotlel ch'ujlelɔl come tsiltsilñayob ti baq'uen. Ma'anic chuqui tsi' subeyob yaño' ba come woliyob ti baq'uen.

*Jesús tsa' tsictiyi ti' wut María ch'oyol ba ti Magdala*

(Mt. 28.9-10; Jn. 20.11-18)

<sup>9</sup> Che' ba tsa' ch'ojyi Jesús ti sɔc'ajel ti ñaxan ba q'uin ti semana, tsa' ñaxan tsictiyi ti' wut María ch'oyol ba ti Magdala. Jiñɔch tsa' ba chocbenti loq'uel wuctiquil xiba ti' pusic'al ti' p'ɔɔɔ Jesús. <sup>10</sup> Jini María tsa' majli i suben jini xɔɔnt'añob tsa' ba i pi'leyob ti xɔmbal Jesús. Woliyob ti uq'uel, ch'ijiyemob i pusic'al. <sup>11</sup> Che' ba tsi' yubiyob cha' cuxulix Jesús, q'uelelix i cha'an jini x'ixic, ma'anic tsi' ñopbeyob i t'an.

*Cha'tiquil xɔɔnt'añob tsi' q'ueleyob Jesús*

(Lc. 24.13-35)

<sup>12</sup> Ti wi'il tsa' tsictiyi Jesús ti' wut cha'tiquil woli ba i cha'leñob xɔmbal majlel ti bij. Mach che'ic tsi' pɔsɔ i ba bajche' ti ñaxan. <sup>13</sup> Jini cha'tiquil tsa' majli i subeñob yaño' ba winicob, pero ma'anic tsi' ñopbeyob i t'an ja'el.

*Jesús tsi' subeyob majlel ti subt'an xɔɔnt'añob*

(Mt. 28.16-20; Lc. 24.36-49; Jn. 20. 19-23; Hch. 1.6-8)

<sup>14</sup> Ti wi'il tsa' tsictiyi Jesús ti' wut jini junlujuntiquil che' buchulob ti' t'ejl mesa. Jesús tsi' yal'leyob cha'an i tsatslelob i pusic'al cha'an ma'anic tsi' ñopoyob. Come ma'anic tsi' ñopbeyob i t'an jini tsa' bɔ i q'ueleyob Jesús che' bɔ tejchemix ch'ojoyel. <sup>15</sup> Jesús tsi' subeyob: Cucula ti pejtelel pañimil. Subenla jini wen t'an pejtelel winicob x'ixicob. <sup>16</sup> Jini mu' bɔ i ñop mu' bɔ i ch'ɔm ja' mi caj i colɔntel. Jini mach bɔ anic mi' ñop mi caj i yɔjq'uel ti tojmulil. <sup>17</sup> Mi' caj ti tsictiyel i yejtal c p'ɔtɔlel ti jini mu' bɔ i ñopob: Tij c'aba' mi caj i chocob loq'uel xibajob. Mi' cajelob ti t'an ti yan tac bɔ t'an. <sup>18</sup> Mi caj i chucob lucum. Mi an chuqui tac mi' japob am bɔ i venenojlel, ma'anic mi caj i yubiñob wocol. Mi caj i yɔc'ob i c'ɔb ti xc'amɔjelob. Mi caj i lajmelob. Che' tsi' yɔɔɔ Jesús.

*Tsa' pɔjyi letsel ti panchan Jesús*

*(Lc. 24.50-53; Hch. 1.9-11)*

<sup>19</sup> Lac Yum Jesús che' bɔ tsa' ujti i subeñob jini t'an, tsa' pɔjyi letsel ti panchan. Tsa' buchle ti' ñoj Dios. <sup>20</sup> Jini junlujuntiquil tsa' majliyob. Tsi' cha'leyob subt'an ti pejtelel lum. Lac Yum tsi' tem cha'le e'tel yic'otob. Tsi' pɔɔɔ i yejtal tac i p'ɔtɔlel ti' tojlelob che' bɔ tsi' cha'leyob sub t'an.

## LUCAS

*Jun cha'an Teófilo*

<sup>1</sup> Cablob tsi' ts'ijbayob chuqui tac tsa' ts'actiyi ti isujm ti lac tojlel. <sup>2</sup> Lajal tsi' ts'ijbayob bajche' tsi' cantesayonla jini tsa' bλ i q'ueleyob c'λλal ti' cajibal. Jiñobλch mu' bλ i subob jini t'an. <sup>3</sup> Jini cha'an che' bλ tsa' ujti c ña'tan ti toj i sujmllel pejtelel chuqui tsa' ujti c'λλal ti' cajibal, joñon ja'el tsac ña'ta uts'at mic ts'ijbubeñet ti quepecña, uts'at bλ Teófilo. <sup>4</sup> Wolic ts'ijbubeñet ili jun cha'an ma' wen cλn i sujmllel jini tsa' bλ subentiyet.

*Angel tsi' wλn alλ mi caj i yilan pañimil Juan*

<sup>5</sup> Ti' yorajlel Herodes, jini rey ti Judea, an motomaj i c'aba' Zacarías lajal bλ i ye'tel bajche' Abías. An i yijñam Zacarías i c'aba' Elisabet, loq'uem bλ ti' p'olbal Aarón. <sup>6</sup> Tojob ti' tojlel Dios ti cha'ticlel. Ts'acλ tsi' jac'ayob pejtelel i subal lac Yum yic'ot i mandar. <sup>7</sup> Ma'añobic i yalobil, come to'o wa'al jach bλ x'ixic jini Elisabet. Cablix i jabilel ti cha'ticlel.

<sup>8</sup> Zacarías tsi' cha'le i ye'tel ti motomaj ti' tojlel Dios che' an ti' wenta. <sup>9</sup> Come i tilel mi' cha'leñob yajcaya che' mi' q'uexob i bλ jini motomajob. Tsa' ochi ti' wenta Zacarías cha'an mi' yochel ti' Templo lac Yum cha'an mi' pul pom. <sup>10</sup> Pejtelel winicob x'ixicob añob ti jumpat. Woli' pejcañob Dios ti' yorajlel che' mi' pulel pom.

<sup>11</sup> Tsa' tsictiyi ti' wut Zacarías i yángel lac Yum, wa'al ti' ñoj ba'an i pulantib pom. <sup>12</sup> Tsiltsilña Zacarías che' bλ tsi' q'uele. Tsa' wen caji ti bλq'uen. <sup>13</sup> Jini ángel tsi' sube: Mach a cha'len bλq'uen Zacarías, come tsa' ubinti a woración. Mi caj i tsictiyel i yalobil a wijñam Elisabet. Mi caj i yilan pañimil ch'iton bλ a walobil. Mi caj a wotsλben i c'aba' Juan. <sup>14</sup> Tijicña mi caj a wubin. Mi caj i ñuc'an a pusic'al. Tijicña jax mi caj i yubiñob cablob che' mi yilan pañimil a walobil. <sup>15</sup> Come ñuc mi caj i q'uejlel a walobil ti' tojlel Dios. Ma'anic mi caj i jap vino mi lembal. C'λλal che' cλntλbil, but'ul ti Ch'ujul bλ Espíritu mi caj i yajñel. <sup>16</sup> Mi caj i yλq'ueñob i sutq'uin i bλ cabλ israelob cha'an mi' ñorob i Yum Dios. <sup>17</sup> Mi caj i majlel a walobil ñaxan ti' tojlel Lac Yum. Lajal i ye'tel yic'ot i p'λtλlel bajche' Elías. Mi caj i yλq'ueñob i pusic'al tatλlob cha'an mi' c'uxbiñob i yalobil. Mi caj i yλq'ueñob i pusic'al xñusa mandarob cha'an mi' tajib i ña'tabal lajal bajche' jini tojo' bλ. Che' jini mi caj i yλq'ueñob winicob x'ixicob i chajpañob i pusic'al cha'an lac Yum. Che' tsi' yλλ jini ángel.

<sup>18</sup> Zacarías tsi' sube jini ángel: ¿Bajche' mi caj c ña'tan mi isujm jini? Joñon ñoxonix. Anix cabλ i jabilel quijñam ja'el, che'en. <sup>19</sup> Jini ángel tsi' sube: Joñon Gabrielon. Añon ti' tojlel Dios. Chocbilon tilel cha'an mic pejcañet cha'an mic subeñet jini wen t'an. <sup>20</sup> Awilan, mi caj a wochel ti uma'. Ma'anic mi caj a mejlel ti t'an c'λλal ti jini q'uin che' mi' uyjtel jini tsa' bλ c subeyet. Come ma'anic tsa' ñopo c t'an cha'an jini mu' bλ caj ti ujtet che' ti' yorajlel, che'en jini ángel. <sup>21</sup> Che' bλ woli' chλn rijtañob Zacarías jini winicob x'ixicob, tsi' c'ajtibeyob i bλ chucob tsa' chλn jale Zacarías ti Templo. <sup>22</sup> Che' bλ tsa' loq'ui tilel Zacarías, ma'anic tsa' mejli i pejcañob. Tsi' ña'tayob an chuqui tsi' q'uele Zacarías ti Templo ch'oyol bλ ti panchan. Tsa' jach i pejcayob ti' c'λb. Tsa' cλle ti x'uma'. <sup>23</sup> Che' bλ tsa' ujti i mel i ye'tel, tsa' majli Zacarías ti' yotot. <sup>24</sup> Ti wi'il tsa' caji i cλntan i yalobil Elisabet. Jo'p'ejl uw ma'anic tsa' majli ba'an i pi'λlob. <sup>25</sup> Tsi' yλλ: Tsa'ix i coltayon c Yum. Tsi' yλc'λ ti lajmel c wajlental ti' tojlel winicob x'ixicob, che'en.

*Angel tsi' wλn alλ mi caj i yilan pañimil Jesús*

<sup>26</sup> Ti' wλcp'ejlel uw Dios tsi' choco tilel jini ángel Gabriel ti jump'ejl tejclum ya' ti Galilea i c'aba' Nazaret. <sup>27</sup> Tsa' tili jini ángel ba'an juntiquil tsijib xch'oc c'ajtibil bλ i cha'an José. Jini José loq'uem ti' p'olbal David. I c'aba' jini xch'oc María. <sup>28</sup> Che' bλ tsa' ochi ángel ya' ba'an María tsi' sube: Cotañet. Uts'at woli' q'uelet Dios. An lac Yum a wic'ot. X'ixicob mi caj i subob a ñuclel, che'en.



<sup>29</sup> Tsiltsilña jax i pusic'al María che' bλ tsi' q'uele jini ángel. Tsa' caji ti t'an ti' pusic'al cha'an jini tsa' bλ i yλλ ángel. <sup>30</sup> Jini ángel tsi' sube: Mach ma' cha'len bλq'uen, María, come uts'at woli' q'uelet Dios. <sup>31</sup> Mi caj a cλntan alλ. Mi caj i yilan pañimil ch'iton bλ a walobil. Mi caj a wotsλben i c'aba' Jesús. <sup>32</sup> Mi caj i q'uejlel ti ñuc. Mi caj i pejcantel ti' Yalobil jini C'ax Ñuc bλ. Lac Yum Dios mi caj i yλq'uen i ye'tel ti Rey ti' q'uexol i ñojte'el, i c'aba' David. <sup>33</sup> Mi caj i cha'len i ye'tel ti Rey ti' tojlel i p'olbal Jacob ti pejtelel ora. Ma'anic mi caj i jilel i yumantel, che'en jini ángel.

<sup>34</sup> María tsi' sube jini ángel: ¿Bajche' mi caj i yujtel jini? come maxto anic winic quic'ot, che'en. <sup>35</sup> Jini ángel tsi' sube: Mi caj i yochel jini Ch'ujul bλ Espíritu ti a tojlel. I p'λtλlel jini C'ax Ñuc Bλ mi caj i moset. Jini cha'an jini ch'ujul bλ alλ mu' bλ caj i yilan pañimil mux i pejcantel ti' Yalobil Dios. <sup>36</sup> Awilan, a pi'λl Elisabet ja'el wolix i cλntan ch'iton bλ i yalobil, anquese cabλlix i jabilel. Wλcp'ejlux uw woli' cλntan alλ jini tsa' bλ ajli ti to'o wa'al jach bλ x'ixic. <sup>37</sup> Come ma'anic chuqui mach mejlic i mel Dios. Che' tsi' yλλ jini ángel. <sup>38</sup> María tsi' yλλ: Joñon x'e'telon i cha'an lac Yum. La' melbenticon che' bajche' tsa' wλλ, che'en. Tsa' loq'ui majlel ángel ba'an María.

#### *María tsa' majil i jula'tan Elisabet*

<sup>39</sup> Che' ñumenix cha'p'ejl uxp'ejl q'uin tsa' caji ti xλmbal María. Tsi' se'ñu majlel i bλ ti wits c'λlλ ti jump'ejl tejclum ya' ti Judá. <sup>40</sup> Tsa' ochi ti' yotot Zacarías. Tsi' yλq'ue cortesía Elisabet. <sup>41</sup> Che' bλ tsi' yubibe i t'an María jini Elisabet, jini alλ cλntabil bλ i cha'an Elisabet tsλts tsi' ñijca i bλ ti' ñac' i ña'. Tsa' bujt'i Elisabet ti Ch'ujul bλ Espíritu. <sup>42</sup> Tsa' caji i cha'len c'am bλ t'an: Mi caj a sujbel ti ñuc cha'an x'ixicob. Mi caj i sujbel ti ñuc jini alλ cλntabil bλ a cha'an. <sup>43</sup> ¿Ñucon ba cha'an mi' jula'tañon i ña' c Yum? <sup>44</sup> Awilan che' bλ tsa' ochi a t'an tic chiquin, jini alλ cλntabil bλ c cha'an tsλts tsi' ñijca i bλ cha'an i tijicñayel. <sup>45</sup> Tijicñayet cha'an tsa' ñopbe i t'an lac Yum mu' bλ caj i ts'actiyel, che'en Elisabet.

#### *I c'ay María*

<sup>46</sup> María tsi' yλλ: Mic sub i ñuclel lac Yum ti pejtelel c pusic'al. <sup>47</sup> Tijicña c ch'ujlel cha'an Dios Xcoltaya c cha'an. <sup>48</sup> Dios tsi' q'uele mach ñuquic jini x'e'tel i cha'an. Come awilan, winicob x'ixicob yic'ot i p'olbalob ti lajm ti lajm mi caj i yλlob tijicñayon. <sup>49</sup> Come jini Am bλ i P'λtλlel tsi' melbeyon chuqui tac ñuc. Ch'ujul i c'aba'. <sup>50</sup> Mi' p'untan winicob x'ixicob yic'ot i yalobilob mu' bλ i bλc'ñañob Dios. <sup>51</sup> Tsa'ix i pλsλ i p'λtλlel i c'λb yic'ot ñuc bλ i melbal. Tsi' pucu majlel jini tsa' bλ i q'ueleyob i bλ ti ñuc ti' bajñel ña'tλbal. <sup>52</sup> Tsi' chilbeyob i ye'tel jini tsa' bλ buchleyob ti ñuc bλ i ye'tel. Tsi' yλq'ueyob i ñuclel jini mach bλ ñucobic. <sup>53</sup> Tsi' lajmesλbeyob i wi'ñal jini wi'ñayo' bλ yic'ot cabλ chuqui tac wen. To'ol che jach tsi' choco majlel jini wen chumulo' bλ. <sup>54</sup> Tsi' colta israelob, i winicob, cha'an c'ajal i cha'an bajche' yom i p'untañob, <sup>55</sup> che' bajche' tsi' pejcayob lac ñojte'el Abraham yic'ot pejtelel i p'olbal, che'en María. <sup>56</sup> Ya' to tsa' jal'a María che' bajche' uxp'ejl uw yic'ot Elisabet. Ti wi'il tsa' sujti ti' yotot.

#### *Tsi' yila pañimil Juan tsa' bλ i yλc'λ ch'λmja'*

<sup>57</sup> Tsa' c'oti i yorajlel cha'an mi' yilan pañimil i yalobil Elisabet. Tsi' yλc'λ ti pañimil ch'iton bλ i yalobil. <sup>58</sup> I pi'λlob ti chumtλl yic'ot i pi'λlob Elisabet tsi' yubiyob bajche' Dios tsi' p'unta Elisabet. Tijicñayob i pusic'al yic'ot Elisabet.

<sup>59</sup> Ti' waxλcp'ejlel q'uin tsa' tiliyob cha'an mi' tsepbentel i pλchλlel jini alλ ch'iton. Yom i yotsλbeñob i c'aba' Zacarías ti' q'uexol i tat. <sup>60</sup> Pero i ña' jini alλ tsi' subeyob: Mach che'ic yom. Mi caj i yotsλbentel i c'aba' Juan, che'en. <sup>61</sup> I pi'λlob tsi' subeyob Elisabet: Ma'anic a pi'λlob am bλ i c'aba' ti Juan, mi juntiquilic, che'ob. <sup>62</sup> Tsa' caji i pejcañob Zacarías ti' c'λb cha'an mi' c'ajtibeñob bajche' yom i yotsλben i c'aba' i yalobil. <sup>63</sup> Tsi' c'ajti jun. Tsi' ts'ijba: I c'aba'λch Juan. Che' tsi' ts'ijba. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al ti pejtelob. <sup>64</sup> Ti ora tsa' cha' caji ti t'an. Tsa' jijti i yac' Zacarías. Tsi' subu i ñuclel Dios. <sup>65</sup> Tsa' caji yob ti bλq'uen pejtelel i pi'λlob ti chumtλl. Ti pejtelel wits ya' ti Judea tsa' caji

ti sujbel pejtelel ili tsa' bΛ ujtí. <sup>66</sup> Pejtelel tsa' bΛ i yubiyob tsi' lotoyob ti' pusic'al. Tsi' yΛlyob: ¿Chuqui mi caj i cha'len jini alal? che'ob. Tsa' tsictiyi i p'Λtlal lac Yum yic'ot.

*Tsi' subu t'an Zacarías*

<sup>67</sup> Zacarías, i tat jini alal, tsa' bujt'i ti Ch'ujul bΛ Espíritu. Tsa' caji ti subt'an. Tsi' yΛΛ: <sup>68</sup> La' subjic ti ñuc lac Yum Dios, i Dios Israel. Tsa'ix tili ba'an i cha'año' bΛ. Tsa'ix i mañayob. <sup>69</sup> Tsa'ix i yΛq'ueyonla p'Λtlal bΛ Xcoltaya loq'uem bΛ ti' p'olbal David, x'e'tel bΛ i cha'an. <sup>70</sup> Che'Λch tsi' cha'le t'an Dios yic'ot ch'ujul bΛ x'alt'año' i cha'an ti wajali. <sup>71</sup> Dios tsi' yΛΛ mi caj laj coltΛntel loq'uel ti' c'Λb laj contrajob yic'ot ti' c'Λb pejtelel mu' bΛ i ts'a'leño'la. <sup>72</sup> Che' jini mi caj i p'untaño'la che' bajche' tsi' subeyob lac ñojte'el. Mi caj i ña'tan jini ch'ujul bΛ xuc'ul bΛ t'an <sup>73</sup> che' bajche' tsi' sube lac tat Abraham ba' ora tsi' wa'choco i t'an. <sup>74</sup> Mi caj i yΛq'ueño'la lac cha'liben i ye'tel che' coltΛbilonixla loq'uel ti' c'Λb laj contrajob. Che' jini ma'anic bΛq'uen mi caj lac cha'liben i ye'tel. <sup>75</sup> Che' jini ch'ujulona, tojonla ti' wut Dios mi mejlel lac melben i ye'tel ti pejtelel q'uin che' cuxulon to la. <sup>76</sup> Jatet, alal, mi caj a pejcΛntel ti x'alt'an i cha'an jini C'ax Ñuc BΛ. Come mi caj a majlel ñaxan ti' wut lac Yum cha'an ma' chajrΛben i bijlel. <sup>77</sup> Mi caj a wΛq'ueño' winicob x'ixicob i cΛn bajche' mi caj i coltΛntelob che' mi' ñusΛbentelob i mul. <sup>78</sup> Come cabΛ tsi' p'untayonla lac Dios. Mi caj i chocbeño'la tilel i sΛclel pañimil ch'oyol bΛ ti chan. <sup>79</sup> Che' jini mi caj i yΛq'ueño' i sΛclel pañimil jini chumulo' bΛ ti ic'ch'ipan bΛ pañimil, jini mach bΛ jalic mi caj i chamelob. Mi caj i toj'esaño'la majlel ba' ñΛch'Λl mi la cajñel. Che' tsi' yΛΛ Zacarías. <sup>80</sup> Tsa' coli jini alΛ Juan. Tsi' taja i p'Λtlal i pusic'al. Tsa' ajni ti colem bΛ i tiquiñal pañimil jinto tsa' pΛsle ba'an israelob.

2

*Tsi' yila pañimil Jesús*

(Mt. 1.18-25)

<sup>1</sup> Ti jim bΛ ora tsi' cha'le mandar Augusto César cha'an mi' yΛc'ob tojoñel winicob ti pejtelel lum. <sup>2</sup> Tsi' yΛc'Λyob tojoñel ñaxan che' woli' cha'len i ye'tel ti gobernador ya' ti Siria jini Cirenio. <sup>3</sup> Ti pejtelelob tsa' letsiyob majlel ti tejclum tac ba' chucbil i c'aba' i tat i ña' cha'an mi' yΛc'ob tojoñel.

<sup>4</sup> Tsa' loq'ui José ti Nazaret ya' ti Galilea. Tsa' letsi majlel ti Judea ti' tejclum David i c'aba' Belén, come loq'uem ti' p'olbal David jini José. <sup>5</sup> Ya' tsa' majli José cha'an mi' yΛc' tojoñel yic'ot i yijñam i c'aba' María tsa' bΛ i c'ajti. CΛntΛbil i cha'an alal. <sup>6</sup> Che' ya' año' tsa' c'oti i yorajlel cha'an mi' yilan pañimil i yalobil. <sup>7</sup> Tsi' yΛc'Λ ti pañimil ch'iton bΛ yΛx alal. Tsi' bΛc'Λ ti' majts. Tsi' ñolchoco ti' buc'ujib alΛc'Λl, come ma'anic tsi' taja i yajñib ti' yotlel wΛyibal.

*Tsa' tiliyob ángelob ba'an xcΛnta tiñΛme'ob*

<sup>8</sup> Ti jini jach bΛ lum an xcΛnta tiñΛme'ob ti jamil. Woli' cΛntaño' i tiñΛme' ti ac'Λlel. <sup>9</sup> Awilan, tsa' tsictiyi i yángel lac Yum ba' año'. I ñucler Dios tsi' yΛc'Λ i c'Λc'al ti' joytilelob. Tsa' cajiyo' ti cabΛ bΛq'uen. <sup>10</sup> Jini ángel tsi' subeyob: Mach mi la' cha'len bΛq'uen come awilan, tsac ch'Λmbeyetla tilel wen t'an cha'an pejtelel winicob x'ixicob, mu' bΛ caj i yΛq'ueñetla cabΛ i tijicñayel la' pusic'al. <sup>11</sup> Come sajmal ti' tejclum David tsi' yila pañimil la' waj Coltaya, jiñΛch Cristo lac Yum. <sup>12</sup> Mi caj la' cΛn che' bajche' jini. Mi caj la' taj jini alal bΛc'Λl ti' majts, ñolol ti' buc'ujib alΛc'Λl, che'en jini ángel.

<sup>13</sup> Ti ora tsa' tsictiyi yic'ot jini ángel wen cabΛlob ch'oyolo' bΛ ti panchan, woli bΛ i subob i ñucler Dios. <sup>14</sup> Tsi' yΛlyob: Wen ñuc Dios am bΛ ti panchan. WΛ' ti pañimil woli' yΛq'uentelob i ñΛch'tilel i pusic'al winicob x'ixicob mu' bΛ i q'uejlelob ti uts'at ti Dios, che'ob. <sup>15</sup> Che' bΛ tsa' cha' majliyob ángelob ti panchan, jini xcΛnta tiñΛme'ob tsi' subeyob i bΛ: Conixla ti Belén cha'an mi laj q'uel ili tsa' bΛ ujtí tsa' bΛ subentiyonla cha'an lac Yum, che'ob.

<sup>16</sup> Tsa' majliyob ti ora. Tsi' tajayob María yic'ot José yic'ot jini alal ñolol ti' buc'ujib alΛc'Λl. <sup>17</sup> Che' bΛ tsa' ujtí i q'uelob, tsa' caji i subeño' pejtelel winicob x'ixicob. <sup>18</sup> Pejtelel

tsa' bλ i yubiyob jini t'an tsa' toj sajtiyob i pusic'al cha'an chuqui tac tsa' subentiyob cha'an xcanta tiñlame'ob. <sup>19</sup> Pero María ma'anic chuqui tsi' sube yambλ. Tsa' jach i chλn ña'ta ti' pusic'al pejtēl chuqui tsi' yubi. <sup>20</sup> Tsa' sujtiyob xcanta tiñlame'ob. Tsi' chλn tsictesayob i ñuclel Dios. Tsi' subuyob i ñuclel Dios cha'an pejtelel chuqui tsi' yubiyob yic'ot chuqui tsi' q'ueleyob che' bajche' tsa' subentiyob.

### *Tsi' pλyλyob majlel alλ Jesús ti Templo*

<sup>21</sup> Che' bλ tsa' ñumi waxλcp'ejl q'uin che' bλ tsa' tsepenti i pλchλlel alλ ch'iton, tsi' yotsλbeyob i c'aba' Jesús. Jiñλch i c'aba' tsa' bλ i wλn otsλbe jini ángel che' maxto cλntλbilic. <sup>22</sup> Che' bλ tsa' ts'λctiyi cha'c'al q'uin cha'an mi' sλq'uesañob i bλ che' bajche' mi' yλl ti' mandar Moisés, tsi' pλyλyob majlel alλ ti Jerusalén cha'an mi' yλq'ueñob lac Yum. <sup>23</sup> Che' bajche' ts'ijbubil ti' mandar lac Yum: “Mux caj la' ña'tan i cha'añλch lac Yum pejtelel ch'iton bλ yλx alλlob”. <sup>24</sup> Tsa' majliyob cha'an mi' yλq'ueñob Dios i majtan ja'el che' bajche' tsi' yλc'λ mandar lac Yum: “Aq'uen cha'cojt x mucuy o mi cha'cojt x'ujcuts”. Che'λch ts'ijbubil.

<sup>25</sup> Ya'an winic ti Jerusalén i c'aba' Simeón, toj bλ i pusic'al, mu' bλ i ch'ujutesan Dios. Tsi' pijta jini Mesías mu' bλ caj i ñuq'uesλbeñob i pusic'al israelob. Jini Ch'ujul bλ Espiritu an ti' pusic'al. <sup>26</sup> Jini Ch'ujul bλ Espiritu tsi' sube Simeón ma'anic mi' caj ti chλmel jinto che' q'uelbilix i cha'an jini Yajcλbil bλ cha'an lac Yum. <sup>27</sup> Ñijcλbil cha'an Espiritu tsa' ochi ti Templo. I tat i ña' Jesús tsi' pλyλyob ochel jini alλ Jesús ti Templo cha'an mi' melbeñob bajche' mi' yλl ti mandar. <sup>28</sup> Simeón tsi' meq'ue jini alλ. Tsi' subu i ñuclel Dios. Tsi' yλλ: <sup>29</sup> C Yum, x'e'telon a cha'an. La' pλjyicon majlel ti' ñλch'tλlel c pusic'al che' bajche' tsa' wλλ. <sup>30</sup> Come wale tsa'ix j q'uele tic wut jini Xcoltaya tsa' bλ a wλc'λ, <sup>31</sup> chocbil bλ tilel ti' tojlel pejtelel winicob x'ixicob. <sup>32</sup> Jiñλch i saclel pañimil mu' bλ caj i pλstλl ti' wut gentilob. Jiñλch i ñuclel a cha'año' bλ ti Israel, che'en Simeón.

<sup>33</sup> Tsa' toj sajtiyob i pusic'al José yic'ot María, i ña' Jesús, che' bλ tsi' yubiyob jini t'an cha'an i yalobil. <sup>34</sup> Simeón tsi' yλq'ueyob i yutslēl i t'an. Tsi' sube María, i ña' alλ: Awilan, wa'chocobilix a walobil ti' tojlel cabλ israelob. Lamital mi caj i yajlelob, lamital mi caj i xuc'chocontelob. Cabλlob mi caj i cha'leñob t'an ti' contra che' mi' pλs i bλ. <sup>35</sup> Wen ch'ijiyem a pusic'al mi caj a wubin che' mi' tsictiyel bajche' woli' ña'tañob ti' pusic'al cabλlob, che'en Simeón. <sup>36</sup> Ya'an x'ixic bλ x'alt'an ja'el i c'aba' Ana (i yalobil Fanuel i p'olbal Aser). Wen cabλ i jabilel. Che' xch'oc to tsa' chumle yic'ot i ñoxi'al wucp'ejl jab. <sup>37</sup> C'λλλ meba'ix che' bλ tsi' taja chλmp'ejl i jo'c'al (84) i jabilel. Ma'anic tsi' wis cλyλ i bλ ti Templo ba' tsi' melbe i ye'tel Dios ti q'uiñil yic'ot ti ac'λlel yic'ot ch'ajb yic'ot oración. <sup>38</sup> Ti jini jach bλ ora tsa' tili Ana ba'an alλ. Tsi' sube wocolix i yλλ Dios. Tsi' subeyob i sujmlēl jini alλ ti' tojlel pejtēl año' bλ ti Jerusalén woli bλ i pijtañob i coltāntel.

### *Tsa' cha' majliyob ti Nazaret (Mt. 2.19-23)*

<sup>39</sup> Che' bλ tsa' ujtī i melob pejtelel chuqui tac mi' yλl i mandar lac Yum, tsa' sujtiyob ya' ti Galilea María yic'ot José. Tsa' c'otiyob ti' tejclum i c'aba' Nazaret. <sup>40</sup> Tsa' coli jini alλ. Tsa' p'λta. Tsa' bujt'i ti' ña'tλbal. Tsa' q'uejli ti' uts'at ti' wut Dios.

### *Ch'iton Jesús ti Templo*

<sup>41</sup> Ti jujump'ejl jab i tat i ña' tsa' majliyob ti Jerusalén cha'an i q'uiñilel Pascua. <sup>42</sup> Che' anix lajchλmp'ejl i jabilel Jesús, tsa' majliyob ti q'uiñijel che' bajche i tilel. <sup>43</sup> Che' bλ tsa' ujtī i melob q'uin, tsa' cajiyob ti sujtel. Ya' tsa' cλle ti Jerusalén jini ch'iton Jesús. Mach yujilobic José yic'ot i ña' Jesús. <sup>44</sup> Tsi' lon ña'tayob ti' pusic'al woli' sujtel i yalobil ja'el yic'ot motocña bλ i pi'λlob. Tsi' xλñλyob majlel jump'ejl q'uin. Tsa' caji i saclañob ba'an i pi'λlob yic'ot ba'an i cλñλyo' bλ. <sup>45</sup> Che' ma'anic tsi' tajayob i yalobil, tsa' cha' majliyob ti Jerusalén cha'an mi' saclañob. <sup>46</sup> Che' ñumenix uxp'ejl q'uin tsi' tajayob ti Templo buchul ti' tojlel jini xcāntesa mandarob. Woli' ñich'tλbeñob i t'an. Woli' yotsan i c'ajtibal tac ja'el. <sup>47</sup> Tsa' toj sajtiyob i pusic'al pejtelel jini tsa' bλ i yubibeyob i t'an jini ch'iton,

come cabal i ña'tabal. Uts'at bajche' tsi' jac'beyob i t'an. <sup>48</sup> Tsa' toj sajtiyob i pusic'al i tat i ña' che' ba tsi' q'ueleyob. María tsi' sube: Calobil, ¿chucoch che' tsa' melbeyon lojon? Awilan, jini a tat yic'ot joñon ti' ch'ijiyemlel lojon c pusic'al tsac saclayet lojon, che'en.

<sup>49</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Chucoch tsa' la' sacclayon? ¿Mach ba la' wujilic yom mic melben i ye'tel c Tat? che'en. <sup>50</sup> Ma'anic tsi' ch'ambeyob isujm i t'an Jesús tsa' ba i subeyob. <sup>51</sup> Tsa' jubi majlel Jesús yic'otob. Tsa' c'oti ti Nazaret. Tsi' wen ch'ujbibe i t'an i tat i ña'. Jini i ña' tsi' mucu ti' pusic'al pejtelel tsa' ba ujtí. <sup>52</sup> Tsa' p'ojli i ña'tabal Jesús. Tsa' chaña. Tsa' p'ojli i yutslel i pusic'al ti' wut Dios yic'ot ti' wut winicob.

### 3

*I subal Juan tsa' ba i yal' ch'ambja'*  
(Mt. 3.1-12; Mr. 1.1-8; Jn. 1.19-28)

<sup>1</sup> Che' ba tsi' cha'le yumal jo'lujump'ejl jab Tiberio César, an i ye'tel ti gobernador Poncio Pilato ya' ti Judea. Woli' yumantel Herodes ya' ti Galilea. I yijts'in Herodes i c'aba' Felipe, woli' cha'len yumal ya' ti Iturea yic'ot ya' ti Traconite. Lisania woli' cha'len yumal ya' ti Abilinia. <sup>2</sup> Jini ñuc ba motomajob jiñobach Anás yic'ot Caifás. Tsa' tili i t'an Dios ba'an Juan ya' ti jochol ba lum. Jini Juan i yalobil Zacarías. <sup>3</sup> Tsa' ñumi Juan ti subt'an ti pejtelel lum ya' ti joytilel Jordán ja'. Tsi' sube winicob x'ixicob cha'an mi' ch'ambja' che' mi' c'ayob i mul cha'an mi' ñusabentelob i mul, <sup>4</sup> che' bajche' ts'ijbubil ti' juñilel i t'an jini x'alt'an Isaías. Tsi' yalal: "I t'an juntiquil winic mu' ba i cha'len c'am ba t'an ti jochol ba lum: Chajpanla i bijlel lac Yum. Palala majlel mucubij i cha'an, che'en. <sup>5</sup> Pejtelel jini c'omol tac ba lum mi' caj ti bujt'intel. Pejtelel wits yic'ot bujbujtal mi' cajel ti jubel. Jini xoyol tac ba bij mi' caj i toj'an. Pejtelel jini bulul bexel ba bij pamacña mi' caj i majlel. <sup>6</sup> Pejtelel winicob x'ixicob mi' caj i yubiñob bajche' mi' coltantelob ti Dios". Che'ach ts'ijbubil ti' juñilel Isaías.

<sup>7</sup> Juan tsa' caji i subeñob winicob x'ixicob tsa' ba loq'uiyob tilel cha'an mi' ch'ambja' ja': I yalobiletla xc'añañej. ¿Majqui tsi' subeyetla cha'an mi' la' puts'tan jini tojmulil mu' ba i tilel? <sup>8</sup> Melela toj ba la' melbal mi' woli' la' c'ay la' mul. Mach mi' la' wal ti la' pusic'al: "Jiñach c tat lojon Abraham". Mach che'ic yom mi' la' wal. Come mic subeñetla, Dios mi' mejlel i pantesan jini xajlel tac ti' yalobilob Abraham. <sup>9</sup> Wale ac'bil hacha ti' yebal te'. Pejtelel jini te' mach ba anic mi' yal' wen ba i wut mi' sejq'uel. Mi' chojq'uel ti' c'ajc, che'en Juan.

<sup>10</sup> Jini winicob x'ixicob tsi' c'ajtiyob: ¿Chuqui yom mic mel lojon? che'ob. <sup>11</sup> Juan tsi' jac'al: Jini am ba i cha'an cha'p'ejl i bujc la' i yal'q'uen jump'ejl jini mach ba anic i cha'an. Jini am ba i we'el che'ach yom mi' mel ja'el, che'en. <sup>12</sup> Tsa' tiliyob cha'tiquil uxtiquil xch'am tojoñelob ja'el cha'an mi' ch'ambja' ja'. Tsi' c'ajtibeyob: Maestro, ¿chuqui yom mic mel lojon? che'ob. <sup>13</sup> Juan tsi' subeyob: Mach yomic mi' la' c'ajtin tojoñel ñumen bajche tsa' subentiyetla, che'en. <sup>14</sup> Cha'tiquil uxtiquil soldadojob ja'el tsi' c'ajtibeyob: Jixcu joñon lojon, ¿chuqui yom mic mel lojon? che'ob. Juan tsi' subeyob: Mach mi' la' chilben i taq'uin winic mi' juntiquilic. Mach mi' la' p'ac' ti mulil mi' juntiquilic. Yom contentojetla yic'ot i tojol la' we'tel, che'en.

<sup>15</sup> Che' woliyob to ti pijt, pejtelel winicob x'ixicob woli' pejcañob i ba: ¿Jim ba Cristo jini Juan? che'ob. <sup>16</sup> Juan tsi' subeyob ti pejtelelob: Joñon ti isujm mi' c'ay'ueñetla ch'ambja', pero tal jini ñumen p'alal ba bajche'on. Mach ñuconic cha'an mic ticben i ch'ajñal i xañab. Jiñach mu' ba caj i yal'q'ueñetla la' ch'am Ch'ujul ba Espiritu yic'ot c'ajc. <sup>17</sup> An i wejlajib ti' c'ab. Mi' caj i wen wejlan i yajñib trigo. Mi' caj i lot jini trigo ti' yotlel. Mi' caj i pulben i sujl ti' c'ajc mach ba yujilic yajpel ti pejtelel ora. Che' tsi' yalal Juan. <sup>18</sup> Che' ba tsi' subeyob winicob x'ixicob jini wen t'an, tsi' xiq'uiyob cha'an mi' jac'ob. <sup>19</sup> Juan tsi' sube i mul jini Herodes am ba i ye'tel ti yumal. Come Herodes tsi' p'ayal Herodías i yijñam Felipe i yijts'in. Juan tsi' sube pejtelel i jontolil tsa' ba i cha'le Herodes. <sup>20</sup> An to yamba jontolil tsa' ba i mele Herodes. Tsi' malal Juan ti majquibal.

*Tsi' ch'ΛmΛ ja' Jesús*  
(Mt. 3.13-17; Mr. 1.9-11)

<sup>21</sup> Che' bΛ tsi' ch'ΛmΛyob ja' pejtelel winicob x'ixicob, tsi' ch'ΛmΛ ja' ja'el Jesús. Che' woli' pejcan Dios ti oración, tsa' cajli panchan. <sup>22</sup> Tsa' jubi tilel jini Ch'ujul bΛ Espíritu ba'an Jesús. Che' yilal che' bajche' x'ujcuts. Tsa' tili t'an ch'oyol bΛ ti panchan. Tsi' subu: Jatet Calobilet mu' bΛ j c'uxbin. Wen uts'at mij q'uelet, che'en.

*I c'aba' tac i ñojte'el Jesús*  
(Mt. 1.1-17)

<sup>23</sup> An che' bajche' lujump'ejl i cha'c'al i jabilel Jesús che' bΛ tsi' teche i ye'tel. Jini Jesús i yalobilach José, che' mi' lon alob winicob. José i ñij'al Elí. <sup>24</sup> I tat Elí jiñlach Matat, i tat Matat jiñlach Leví, i tat Leví jiñlach Melqui, i tat Melqui jiñlach Jana, i tat Jana jiñlach José, <sup>25</sup> i tat José jiñlach Matatías, i tat Matatías jiñlach Amós, i tat Amós jiñlach Nahum, i tat Nahum jiñlach Esli, i tat Esli jiñlach Nagai, <sup>26</sup> i tat Nagai jiñlach Maat, i tat Maat jiñlach Matatías, i tat Matatías jiñlach Semei, i tat Semei jiñlach José, i tat José jiñlach Judá, <sup>27</sup> i tat Judá jiñlach Joana, i tat Joana jiñlach Resa, i tat Resa jiñlach Zorobabel, i tat Zorobabel jiñlach Salatiel, i tat Salatiel jiñlach Neri, <sup>28</sup> i tat Neri jiñlach Melqui, i tat Melqui jiñlach Adi, i tat Adi jiñlach Cosam, i tat Cosam jiñlach Elmodam, i tat Elmodam jiñlach Er, <sup>29</sup> i tat Er jiñlach Josué, i tat Josué jiñlach Eliezer, i tat Eliezer jiñlach Jorim, i tat Jorim jiñlach Matat, <sup>30</sup> i tat Matat jiñlach Leví, i tat Leví jiñlach Simeón i tat Simeón jiñlach Judá, i tat Judá jiñlach José, i tat José jiñlach Jonán, i tat Jonán jiñlach Eliaquim, <sup>31</sup> i tat Eliaquim jiñlach Melea, i tat Melea jiñlach Mainán, i tat Mainán jiñlach Matata, i tat Matata jiñlach Natán, <sup>32</sup> i tat Natán jiñlach David, i tat David jiñlach Isaí, i tat Isaí jiñlach Obed, i tat Obed jiñlach Booz, i tat Booz jiñlach Salmón, i tat Salmón jiñlach Naasón, <sup>33</sup> i tat Naasón jiñlach Aminadab, i tat Aminadab jiñlach Aram, i tat Aram jiñlach Esrom, i tat Esrom jiñlach Fares, i tat Fares jiñlach Judá, <sup>34</sup> i tat Judá jiñlach Jacob, i tat Jacob jiñlach Isaac, i tat Isaac jiñlach Abraham, i tat Abraham jiñlach Taré, i tat Taré jiñlach Nacor, <sup>35</sup> i tat Nacor jiñlach Serug, i tat Serug jiñlach Ragau, i tat Ragau jiñlach Peleg, i tat Peleg jiñlach Heber, i tat Heber jiñlach Sala, <sup>36</sup> i tat Sala jiñlach Cainán, i tat Cainán jiñlach Arfaxad, i tat Arfaxad jiñlach Sem, i tat Sem jiñlach Noé, i tat Noé jiñlach Lamec, <sup>37</sup> i tat Lamec jiñlach Matusalén, i tat Matusalén jiñlach Enoc, i tat Enoc jiñlach Jared, i tat Jared jiñlach Mahalaleel, i tat Mahalaleel jiñlach Cainán, <sup>38</sup> i tat Cainán jiñlach Enós, i tat Enós jiñlach Set, i tat Set jiñlach Adán, Adán jiñlach i yalobil Dios.

#### 4

*I yilΛbentel i pusic'al Jesús*  
(Mt. 4.1-11; Mr. 1.12-13)

<sup>1</sup> Jesús, but'ul ti jini Ch'ujul bΛ Espíritu, tsi' cΛyΛ Jordán ja'. Tsa' pΛjyi majlel cha'an Espíritu c'ΛΛl ti colem bΛ i tiquiñal lum. <sup>2</sup> Cha'c'al q'uin ya'an. Tsa' ilΛbenti i pusic'al cha'an xiba. Cha'c'al q'uin ma'anic chuqui tsi' wis c'uxu. Che' ñumenix, an i wi'ñal Jesús. <sup>3</sup> Jini xiba tsi' sube Jesús: Mi i Yalobilet Dios suben ili xajlel cha'an mi' pΛntΛyel ti waj, che'en. <sup>4</sup> Jesús tsi' sube: Ts'ijbubil: “Mach ti wajic jach cuxulob winicob x'ixicob, pero ti pejtelel t'an ch'oyol bΛ ti Dios”, che'en. <sup>5</sup> Jini xiba tsi' pΛyΛ majlel ti chan bΛ wits. Ti poj jumuc' jach tsi' laj pΛsbe Jesús i yumΛntel tac jini yumΛlob ti pañimil. <sup>6</sup> Jini xiba tsi' sube Jesús: Mi caj cΛq'ueñet pejtet iliyi yic'ot i p'Λtlal yic'ot i ñucllel, come laj aq'uebilon tic wenta. Mi cΛq'uen majqui com. <sup>7</sup> Muq'ueic a ñocchocon a bΛ a ch'ujutesañon, a cha'añlach mi' majlel ti pejtelel, che'en jini xiba. <sup>8</sup> Jesús tsi' sube: Cucu ti loq'uel wΛ' ba' añon, Satanás, come ts'ijbubil: “Yom ma' ch'ujutesan a Yum Dios. Cojach jini yom ma' yuman”, che'en.

<sup>9</sup> Jini xiba tsi' pΛyΛ majlel Jesús ya' ti Jerusalén. Ya' tsi' pΛyΛ majlel ti wa'tΛl ti' pam i jol Templo. Tsi' sube: Mi i Yalobilet Dios, choco jubel a bΛ. <sup>10</sup> Come ts'ijbubil: “Mi caj i subeñob i yángelob cha'an mi' cΛntañet. <sup>11</sup> Mi caj i chuquet ti' c'Λb, ame a jats' a woc ti xajlel”, che'en xiba. <sup>12</sup> Jesús tsi' sube: Albilix jini t'an: “Mach yomic ma' wilΛben i



pusic'al a Yum Dios”, che'en. <sup>13</sup> Che' bΛ tsa' ujti i yilΛben i pusic'al Jesús, jini xiba tsi' cΛyΛ cha'p'ejl uxp'ejl q'uin.

*I techibal i ye'tel Jesús wΛ' ti pañimil*  
(Mt. 4.12-17; Mr. 1.14-15)

<sup>14</sup> Jesús tsa' cha' majli ti Galilea. An i p'Λtlal jini Espíritu yic'ot. Tsa' pujqui t'an ti pejtelel lum ti' joytilel Galilea cha'an ñuc bΛ i melbal Jesús. <sup>15</sup> Jesús tsi' cha'le cΛntesa ti sinagoga tac i cha'an judíojob. Pejtelel winicob x'ixicob tsi' tsictesayob i ñucllel Jesús.

*Tsa' ts'a'lenti Jesús ya' ti Nazaret*  
(Mt. 13.53-58; Mr. 6.1-6)

<sup>16</sup> Tsa' majli Jesús ya' ti Nazaret ba' tsa' coli. Tsa' ochi ti sinagoga ti' q'uiñilel c'aj o che' bajche' i tilel. Tsa' wa'le cha'an mi' q'uel jun. <sup>17</sup> Tsa' aq'uenti i jun jini x'alt'an Isaías. Che' bΛ tsi' tili jini balbil bΛ jun tsi' taja ba' ts'ijbubil ili t'an: <sup>18</sup> “An i yEspíritu lac Yum tic pusic'al. Tsi' yajcayon cha'an mic subeñob jini wen t'an p'umpuño' bΛ. Tsi' chocoyon tilel cha'an mic lajmesΛbeñob i ch'ijiyemlel jini ch'ijiyemo' bΛ, cha'an mic subeñob loq'uel jini ñup'ulo' bΛ, cha'an mij c'oq'uesΛbeñob i wut jini xpots'ob, cha'an mi cΛc' ti colel jini tic'Λbilo' bΛ. <sup>19</sup> Tsi' chocoyon tilel cha'an mic sub jiñΛch i jabilel i yutsllel i pusic'al lac Yum”. Che'Λch tsi' pejcaΛbeyob i Ts'ijbujel Dios jini Jesús.

<sup>20</sup> Tsi' cha' bΛΛ jini jun Jesús. Tsi' cha' aq'ue jini am bΛ i ye'tel ti sinagoga. Tsa' buchle. Pejtelel año' bΛ ti sinagoga tsi' ch'ujch'uj q'ueleyob Jesús. <sup>21</sup> Jesús tsa' caji i subeñob: Ts'Λctiyemix wΛle i ts'ijbujel Dios, tsa' bΛ la' wubi, che'en. <sup>22</sup> Ti pejtelelob uts'at tsi' tajayob ti t'an Jesús. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al cha'an uts'at i t'an Jesús. Tsi' yΛΛyob: ¿Mach ba jinic i yalobil José? che'ob. <sup>23</sup> Jesús tsi' subeyob: Isujm mi caj la' subeñon jini t'an mu' bΛ i c'Λñob ti lajiya: “Sts'Λcaya, ts'Λcan a bΛ”, che'en. Mi caj la' subeñon c mel wΛ' tic lumal chuqui tsac mele ya' ti Capernaum che' bajche' tsa'ix la' wubi. che'en. <sup>24</sup> Jesús tsi' yΛΛ ja'el: Ti isujm mic subeñetla, ma'anic x'alt'an mu' bΛ i q'uejlel ti ñuc ti' lumal.

<sup>25</sup> Ti isujm mic subeñetla an cabΛ meba' x'ixicob ti Israel ti' q'uiñilel Elías che' wen jamΛ pañimil ojilil i chΛmp'ejl jab, che' bΛ tsa' tili cabΛ wi'ñal ti pejtelel lum. <sup>26</sup> Ma'anic tsa' chojqui majlel Elías ba' añoob. Tsa' jach chojqui majlel ti Sarepta ya' ti Sidón ba'an juntiquil meba' x'ixic. <sup>27</sup> An ja'el cabΛ israelob año' bΛ leco bΛ i tsoy che' ti' yorajlel jini x'alt'an Eliseo. Ma'anic majqui tsa' lajmesΛnti, jini jach Naamán, ch'oyol bΛ ti Siria. Che' tsi' yΛΛΛ Jesús. <sup>28</sup> Che' bΛ tsi' yubiyob ili t'an, tsa' laj cajiyoob ti mich'ajel ya' ti sinagoga. <sup>29</sup> Tsa' wa'leyob. Tsi' pΛyΛyob loq'uel Jesús ti' ti' tejclum wa'chocobil bΛ ti wits. Tsi' pΛyΛyob majlel ba' jamΛ wits cha'an mi' xit chocob jubel. <sup>30</sup> Jesús tsa' ñumi ti ojilil ba' añoob. Tsa' majli.

*Winic am bΛ i xibΛjlel*  
(Mr. 1.21-28)

<sup>31</sup> Tsa' jubi majlel Jesús ti jump'ejl tejclum ya' ti Galilea i c'aba' Capernaum. Tsi' cΛntesayob ti' q'uiñilel tac c'aj o. <sup>32</sup> Tsa' toj sajtiyob i pusic'al cha'an i cΛntesa come tsi' cha'le t'an Jesús yic'ot i p'Λtlal i ye'tel. <sup>33</sup> Ya' ti sinagoga an winic am bΛ i xibΛjlel. C'am tsi' cha'le t'an. <sup>34</sup> Tsi' yΛΛΛ: cΛyΛyon lojon. ¿Chuqui i ye'tel tsa' tiliyet ba' añoon lojon, Jesús ch'oyolet bΛ ti Nazaret? ¿Tsa' ba tiliyet cha'an ma' jisañon lojon? Cujil majquiyet. Jatet jini Ch'ujulet BΛ ch'oyol bΛ ti Dios, che'ob. <sup>35</sup> Jesús tsi' tiq'ui. Tsi' sube: Ch'Λbix. Loq'uen ti' pusic'al, che'en. Jini xiba tsi' choco jini winic ti lum ti' yojlilob. Tsa' loq'ui xiba. Ma'anic tsi' wis lowo jini winic. <sup>36</sup> Tsa' toj sajtiyob i pusic'al ti pejtelelob. Tsa' caji i pejcañob i bΛ. Tsi' yΛΛyob: ¿Baqui tilem i t'an? Come ti' p'Λtlal yic'ot i ye'tel mi' choc loq'uel i xibΛjlel winic. Mi' loq'uelob, che'ob. <sup>37</sup> Tsa' pujqui t'an ti pejtelel jini lum yic'ot ti yan tac bΛ lum ti' joytilel cha'an ñuc bΛ i melbal Jesús.

*Jesús tsi' lajmesa cabΛlob*  
(Mt. 8.14-17; Mr. 1.29-34)

<sup>38</sup> Tsa' wa'le Jesús. Tsa' loq'ui ti sinagoga. Tsa' ochi ti' yotot Simón ba' woli' wen ubin c'ajc x'ixic ba i ñij'al Simón. Tsi' c'ajtibeyob Jesús ti wocol t'an cha'an mi' lajmesan. <sup>39</sup> Ñuc wa'al Jesús ti' t'ejl x'ixic, tsi' tiq'ui jini c'ajc. Jini x'ixic tsa' lajmi. Tsa' ch'ojyi ti ora. Tsa' caji i we'sañob. <sup>40</sup> Che' woli ti bajlel q'uin tsi' palyob majlel ba'an Jesús pejtél xc'amajelob leco tac ba i chamel. Jesús tsi' yac'la i c'ab ti junjuntiquilob. Tsi' lajmesayob. <sup>41</sup> Tsa' loq'uiyob xibajob ti' pusic'al cablob. Tsi' cha'leyob c'am ba t'an. Tsi' yalloyob: Jatet i Yalobilet Dios, che'ob. Jesús tsi' tiq'uiyob. Ma'anic tsi' yaq'ueyob i cha'len t'an, come cañal i cha'añob jiñlach Cristo.

*Jesús tsi' cha'le subt'an ti Galilea*  
(Mr. 1.35-39)

<sup>42</sup> Che' ba tsa' sac'a pañimil tsa' loq'ui majlel Jesús. Tsa' majli ti jochol ba lum. Winicob x'ixicob tsi' sac'layob. Tsa' majliyob ba'an. Tsi' ñopoyob i jalitesan Jesús cha'an ya jach mi' c'aytal yic'otob. <sup>43</sup> Jesús tsi' subeyob: Wersa mic sub jini wen t'an cha'an i yumantel Dios ti yamba tejclum tac ja'el, come jini cha'an chocbilon tilel, che'en. <sup>44</sup> Tsi' cha'le subt'an ti sinagoga tac ya' ti Judea.

## 5

*Tsi' chucuyob cabal chay*  
(Mt. 4.18-22; Mr. 1.16-20)

<sup>1</sup> Che' ya'an Jesús ti' t'ejl ñajb i c'aba' Genesaret, jini winicob x'ixicob tsi' jom ñet'eyob i ba ba' wa'al Jesús cha'an mi' ñich'tañob i t'an Dios. <sup>2</sup> Tsi' q'uele cha'p'ejl barco lac'la ti' ti' jini ñajb. Loq'uemobix ti barco jini xchuc chayob, woli' sac'ob i chimo'chay. <sup>3</sup> Tsa' ochi Jesús ti jump'ejl barco i cha'an Simón. Tsi' sube Simón cha'an mi' ts'ita' ñijcan majlel jini barco ya' ti' ti' ja'. Tsa' buchle Jesús ti barco. Ya' tsa' caji i cantesan jini temprabilo' ba. <sup>4</sup> Che' ba tsa' ujti ti t'an, Jesús tsi' sube Simón: Ñijcan majlel jini barco ba' tam jini ñajb. Choco ochel a chimo'chay, che'en. <sup>5</sup> Simón tsi' jac'la: Maestro, tsa'ix c cha'le lojon e'tel ti pejtelel ac'lel. Ma'anic chuqui tsac chucu lojon. Pero cha'an ti a t'an mic choc ochel chimo'chay, che'en. <sup>6</sup> Che' ba tsi' yotsayob tsi' chucuyob cabal chay. Tsa' caji ti ts'ojquel jini chimo'chay. <sup>7</sup> Tsi' palyob ti' c'ab i pi'lob año' ba ti yamba barco cha'an mi' tilelob i coltan. Tsa' tiliyob. Tsi' but'uyob jini cha'p'ejl barco jinto che' yomix junyajlel ochel ti ja' jini barco tac.

<sup>8</sup> Che' ba tsi' q'uele Simón Pedro, tsi' ñocchoco i ba ba'an Jesús. Tsi' sube: Loq'uen tic tojlel c Yum, come xmulilon, che'en. <sup>9</sup> Come tsa' wen caji ti baq'uen Pedro yic'ot pejtelel ya' ba añob, come oñatax tsi' chucuyob chay. <sup>10</sup> Che' ja'el, tsa' cajiob ti baq'uen Jacobo yic'ot Juan, i yalobilob Zebedeo, i pi'lobach Simón ti e'tel. Jesús tsi' sube Simón: Mach a cha'len baq'uen. Wale, mux a wochel ti xchuc winicob, che'en. <sup>11</sup> Che' ba tsa' ujti i ñijcañob majlel barco tac ti' ti' ñajb, jini xchuc chayob tsi' c'ayob pejtelel i chub'an. Tsi' tsajcayob majlel Jesús.

*Jesús tsi' lajmesa jini am ba leco ba i tsoy*  
(Mt. 8.1-4; Mr. 1.40-45)

<sup>12</sup> Che' ya'an Jesús ti jump'ejl tejclum, awilan, tsa' tili winic wen pacal leco ba i tsoy. Che' ba tsi' q'uele Jesús, tsi' pacchoco i ba ti lum. Tsi' c'ajtibe ti wocol t'an: C Yum, mi a wom mi mejlel a lajmesañon, che'en. <sup>13</sup> Jesús tsi' sac'la i c'ab. Tsi' talal. Tsi' yala: Com cu. La' lajmiquet, che'en. Tsa' bac' lajmi leco ba i tsoy. <sup>14</sup> Jesús tsi' tiq'ui cha'an ma'anic mi' suben mi juntiquilic. Cucu, che'en, p'asa a ba ba'an motomaj. Ac'la chuqui tsi' subu Moisés ti mandar cha'an mi' ña'tañob winicob x'ixicob saq'uesabilet, che'en Jesús. <sup>15</sup> Ñumen cabal tsa' pujqui t'an cha'an ñuc ba i melbal Jesús. Tsi' tempayob i ba bajc'lob cha'an mi' ñich'tañob i t'an Jesús yic'ot cha'an mi' lajmelob ti pejtelel i chamel. <sup>16</sup> Jesús tsi' c'ayob. Tsa' majli ti jochol ba lum. Tsi' pejca Dios.

*Jesús tsi' lajmesa winic mach ba anic i c'ajñibal i yoc i c'ab*  
(Mt. 9.1-8; Mr. 2.1-12)

<sup>17</sup> Ti jump'ejl q'uin che' woli ti cantesa Jesús, ya' buchulob fariseojob yic'ot xcantesa mandarob ch'oyolo' bɔ ti pejtelel tejclum ti Galilea yic'ot ti Judea yic'ot ti Jerusalén. An i p'atɔlel lac Yum yic'ot Jesús cha'an mi' lajmesañob. <sup>18</sup> Awilan, cha'tiquil uxtiquil winicob tsi' pɔɔyob tilel winic mach bɔ anic i c'ɔjñibal i yoc i c'ɔb, ñolol ti' wɔyib. Tsi' ñopoyob i yotsan ti otot cha'an mi' yɔc'ob ti' tojel Jesús. <sup>19</sup> Ma'anic ba' tsa' mejli i yotsañob, come teñecña winicob x'ixicob. Tsa' letsiyob ti' jol otot ba' tsi' toc jamɔyob teja. Tsi' ju'sayob ti' wɔyib ti' yojlil ba'an Jesús. <sup>20</sup> Che' bɔ tsi' ña'ta Jesús woli' ñopob jini winicob, tsi' sube jini c'am bɔ: Winic ñusɔbilix a mul, che'en.

<sup>21</sup> Jini fariseojob yic'ot sts'ijbayajob tsa' caji i yɔlob ti' pusic'al: ¿Chuqui i ye'tel jini winic mu' bɔ i p'aj Dios? ¿Majqui mi mejlel i ñusan mulil? ¿Mach ba cojic jach Dios? che'ob. <sup>22</sup> Ña'tɔbil i cha'an Jesús chuqui woli' yɔlob ti' pusic'al. Tsi' subeyob: ¿Chucoch woli la' cha'len t'an ti la' pusic'al? <sup>23</sup> ¿Baqui bɔ ñumen wocol? ¿Wocol ba che' mic suben: “Ñusɔbilix a mul”, o jimba wocol che' mic suben: “Ch'oyen, cha'len xɔmbal”? <sup>24</sup> Pero cha'an mi la' ña'tan an i p'atɔlel i Yalobil Winic ilayi ti pañimil cha'an mi' ñusan mulil, (tsi' sube jini mach bɔ anic i c'ɔjñibal i yoc i c'ɔb): Mic subeñet ch'ojyen, teche a wɔyib, cucu ti a wotot, che'en Jesús. <sup>25</sup> Ti ora tsa' ch'ojyi jini winic ti' tojel i wutob. Tsi' teche i wɔyib ba' tsa' ñole. Tsa' majli ti' yotot. Tsi' tsictesa i ñucler Dios. <sup>26</sup> Tsa' toj sajtiyob i pusic'al ti pejtelelob. Tsi' tsictesɔbeyob i ñucler Dios. Tsi' wen cha'leyob bɔq'uen. Tsi' yɔɔyob: Tsa'ix laj q'uele bɔbɔq'uen tac bɔ, che'ob.

*Tsa' pɔjyi Leví*

*(Mt. 9.9-13; Mr. 2.13-17)*

<sup>27</sup> Ti wi'il tsa' loq'ui majlel Jesús. Tsi' q'uele xch'ɔm tojoñel, i c'aba' Leví, ya' buchul ba' mi' ch'ɔjmel tojoñel. Jesús tsi' sube: Tsajcañon, che'en. <sup>28</sup> Leví tsi' cɔɔɔ pejtelel i chubɔ'an. Tsa' wa'le. Tsa' caji i tsajcan majlel Jesús. <sup>29</sup> Leví tsi' mele q'uin ti' yotot. Ya' tem buchulob cabɔ xch'ɔm tojoñelob yic'ot yaño' bɔ. <sup>30</sup> Jini sts'ijbayajob yic'ot fariseojob tsa' caji yob ti' wɔɔwɔ t'an ti' contra jini xcant'añob i cha'an Jesús. Tsi' subeyob: ¿Chucoch woli la' pi'len ti we'el uch'el jini xch'ɔm tojoñelob yic'ot xmulilob? che'ob. <sup>31</sup> Jesús tsi' jac'beyob: Jini c'oc'o' bɔ mach yomobic ts'ɔcɔntel, cojach jini c'amo' bɔ. <sup>32</sup> Ma'anic tsa' tili c pɔɔ jini tojo' bɔ, jini jach xmulilob, cha'an mi' cɔyob i mul, che'en.

*C'ajtibal cha'an ch'ajb*

*(Mt. 9.14-17; Mr. 2.18-22)*

<sup>33</sup> Winicob tsa' caji i subeñob: Cabɔ mi' cha'leñob ch'ajb yic'ot oración jini xcant'añob i cha'an Juan. Che'ɔch mi' melob ja'el jini xcant'añob i cha'an fariseojob. Pero jini xcant'añob a cha'an mi' cha'leñob we'el uch'el, che'ob. <sup>34</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Mejl ba la' suben jini xmel q'uiñob wersa mi' cha'leñob ch'ajb che' ya'to an jini xñujpuñijel yic'otob? <sup>35</sup> Pero tal i yorajlel che' mi' caj i pɔjyel majlel jini woli bɔ ti ñujpuñijel. Ti jini q'uin tac mi' cajelob ti ch'ajb xmel q'uiñob, che'en.

<sup>36</sup> Tsi' subeyob ja'el jini lajiya: Ma'anic majch mi' c'ɔn tsijib pisil cha'an mi' lɔw tsucul bɔ i pisilel. Mi che'ɔch mi' mel, mi' tsijlel majlel tsucul bɔ pisil ba'an jini tsiji' bɔ i lɔjwil. Mach i t'ojolic tsiji' bɔ pisil yic'ot tsucul bɔ pisil. <sup>37</sup> Che' ja'el, ma'anic majch mi' yotsan tsiji' bɔ vino ti tsucul bɔ i yajñib melbil bɔ ti pɔchi. Mi tsi' yotsa jini vino mi' tojmel. Mi' bejq'uel vino. Mi' jilel i yajñib. <sup>38</sup> Pero mi' yotsañob tsiji' bɔ vino ti tsiji' bɔ i yajñib. Che' jini mi' jalijel jini pɔchi yic'ot jini vino ja'el. <sup>39</sup> Jini mu' bɔ i jap wɔjalix bɔ vino ma'anic mi' mulan i jap jini tsiji' bɔ ti wi'il, come mi' yɔl ñumen uts'at jini wɔjalix bɔ. Che' tsi' yɔɔ Jesús.

## 6

*Xcant'añob tsi' tuc'uyob i wut jam ti' q'uiñilel c'aj o*

*(Mt. 12.1-8; Mr. 2.23-28)*

<sup>1</sup> Ti' q'uiñilel c'aj o Jesús tsa' ñumi ti jambil. Jini xcant'añob i cha'an tsi' tuc'uyob majlel jini c'uxbil bɔ i wut jam. Tsi' bilt'uyob ti' c'ɔb. Tsi' c'uxuyob. <sup>2</sup> Cha'tiquil uxtiquil

fariseojob tsi' c'ajtibeyob: ¿Chucoch mi la' cha'len chuqui tic'bil ti' q'uiñilel c'aj o? che'ob. <sup>3</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Mach ba anic tsa' la' q'uele ti jun chuqui tsi' cha'le David che' bλ tsi' yubi wi'ñal yic'ot i pi'λlob? <sup>4</sup> Tsa' ochi ti' yotot Dios. Tsi' ch'λmλ jini waj tsa' bλ ajq'ui ti mesa. Tsi' c'uxu. Tsi' yλq'ue i pi'λlob ja'el. Tic'bil ti mandar mi' c'uxob winicob. Cojach motomajob mi mejlel i c'ux jini waj, che'en Jesús. <sup>5</sup> Jesús tsi' subeyob: I Yalobil Winic i Yumλch jini q'uin che' mi laj c'aj la co, che'en.

*Winic am bλ tiquin bλ i c'λb*

*(Mt. 12.9-14; Mr. 3.1-6)*

<sup>6</sup> Ti yambλ i q'uiñilel c'aj o tsa' ochi Jesús ti sinagoga. Tsa' caji ti cλntesa. Ya'an winic tiquin bλ ñoj bλ i c'λb. <sup>7</sup> Jini sts'ijbayajob yic'ot fariseojob tsi' wen q'ueleyob Jesús cha'an mi' jop'beñob i mul mi tsi' lajmesa jini winic che' ti' yorajlel c'aj o. <sup>8</sup> Yujil Jesús chuqui woli' yλlob ti' pusic'al. Tsi' sube jini winic tiquim bλ i c'λb: Ch'ojyen. Wa'i' ti ojilil, che'en. Tsa' ch'ojyi jini winic. Tsa' wa'le. <sup>9</sup> Jesús tsi' subeyob: Jini jach mij c'ajtibeyob: ¿Baqui bλ tic'bil ti melol ti jini q'uin che' mi laj c'aj la co? ¿Tic'bil ba chuqui uts'at o jim ba chuqui jontol? ¿Tic'bil ba coltaya o tic'bil ba tsλnsa? che'en. <sup>10</sup> Jesús tsi' joy q'ueleyob ti pejtelel. Tsi' sube jini winic: Sλts'λ a c'λb, che'en. Tsi' sλts'λ. Jini i c'λb tsa' cha' wen'a. <sup>11</sup> Cabλ tsa' mich'ayob. Tsa' caji i pejcañob i bλ cha'an mi' ña'tañob chuqui mi caj i tumbeyob Jesús.

*Tsi' yajca lajchλntiquil*

*(Mt. 10.1-4; Mr. 3.13-19)*

<sup>12</sup> Ti ili q'uin tac tsa' letsi majlel Jesús ti wits cha'an mi' mel oración. Ti pejtelel ac'λlel tsi' pejca Dios. <sup>13</sup> Che' bλ tsa' sλc'a, Jesús tsi' pλyλ tilel xλnt'añob i cha'an. Tsi' yajca lajchλntiquil. Tsi' yotsλbeyob i c'aba' ti apóstolob. <sup>14</sup> Tsi' yajca Simón jini am bλ i cha'chajplel i c'aba' Pedro, yic'ot Andrés i yijts'in Pedro; Jacobo yic'ot Juan, Felipe yic'ot Bartolomé, <sup>15</sup> Mateo yic'ot Tomás, Jacobo i yalobil Alfeo; yic'ot Simón jini Zelote; <sup>16</sup> Judas i yijts'in Jacobo; yic'ot Judas Iscariote tsa' bλ i yλc'λ Jesús ti' c'λb i contra.

*I cλntesa Jesús ti bujtλl*

*(Mt. 4.23-25)*

<sup>17</sup> Jesús tsa' jubi majlel yic'ot jini xλnt'añob. Tsa' wa'le ya' ti joctλl yic'ot xλnt'añob i cha'an yic'ot bajc'λl winicob x'ixicob ch'oyolo' bλ ti pejtelel Judea, ti Jerusalén, yic'ot ti' ti' ñajb ya' ti Tiro yic'ot ti Sidón. Tsa' tiliyob cha'an mi' yubibeñob i t'an Jesús yic'ot cha'an mi' lajmesλbentelob i chλmel. <sup>18</sup> Jini tic'λbilo' bλ cha'an xibajob tsa' lajmesλntiyob. <sup>19</sup> Ti pejtelel winicob x'ixicob yomob i tλl Jesús come tsa' tsictiyi i p'λtλlel cha'an mi' c'oq'uesañob ti pejtelel.

*Jini am bλ i tijicñayel*

*(Mt. 5.1-12)*

<sup>20</sup> Jesús tsa' caji i q'uel xλnt'añob i cha'an. Tsi' yλλ: Tijicñayetla mach bλ anic la' chubλ'an, come la' cha'añλch i yumλntel Dios. <sup>21</sup> Tijicñayetla mu' bλ la' wubin wi'ñal wλle, come mi caj la' ñaj'an. Tijicñayetla mu' bλ la' cha'len uq'uel, come mi caj la' cha'len tse'ñal. <sup>22</sup> Tijicñayetla che' mi' ts'a'leñetla winicob, che' mi' choquetla, che' mi' wajleñetla, che' mi' p'ajob la' c'aba' cha'an tsa' la' ñopo i Yalobil Winic. <sup>23</sup> Ti jim bλ ora la' ñuc'ac la' pusic'al. Yom tijicñayetla come awilan, ñuc la' chobejtλbal ya' ti panchan, come la' ñojte'elob lajal tsi' tic'layob x'alt'añob ti oñiyi. <sup>24</sup> Mi caj la' taj wocol wen chumulet bλ la, come tsa'ix la' taja la' chobejtλbal. <sup>25</sup> Mi caj la' taj wocol ñajetix bλ la, come mi caj la' wubin wi'ñal. Mi caj la' taj wocol mu' bλ la' cha'len tse'ñal wλle, come mi caj la' tsic la' pusic'al. Mi caj la' cha'len uq'uel. <sup>26</sup> Mi caj la' taj wocol che' uts'at mi' tajetla ti t'an pejtelel winicob x'ixicob, come che'λch tsi' tajayob ti t'an jini lot bλ x'alt'añob ti oñiyi.

*I cantesa Jesús cha'an i q'uxtañtel jontolil*  
(Mt. 5.38-42; 7.12)

<sup>27</sup> Pero mic subeñetla mu' bλ la' wubin c tan: C'uxbin la' contrajob, melbenla chuqui uts'at jini mu' bλ i ts'a'leñetla. <sup>28</sup> Aq'ueñob i yutslal la' t'an jini mu' bλ i p'ajetla. Tajala ti oración jini mu' bλ i tic'lañetla. <sup>29</sup> Jini mu' bλ i jats'et ti junwejl a choj, pλsben yambλ a choj. Jini mu' bλ i chilbeñet a chaqueta la' i ch'λm a bujc ja'el. <sup>30</sup> Maqui jach mi' c'ajtibañet, aq'uen chuqui yom. Mach a chλn c'ajtiben. <sup>31</sup> Melbenla chuqui uts'at winicob x'ixicob che' bajche' la' wom mi' melbeñetla. Mi la' yom mi' melbeñetob chuqui uts'at winicob x'ixicob, che' yom mi la' melbeñob ja'el.

*Mi laj c'uxbin laj contrajob*  
(Mt. 5.43-48)

<sup>32</sup> Mi jini jach mi la' c'uxbin jini c'ux bλ mi' yubiñetla, ¿uts'at ba mi la' q'uejlel che' jini? Come xmulilob ja'el yujilob c'uxbiya che' c'uxbibilob. <sup>33</sup> Mi jini jach mi la' coltan jini mu' bλ i coltañetla, ¿uts'at ba mi la' q'uejlel, che' jini? Ma'anic. Come che'λch mi' melob xmulilob ja'el. <sup>34</sup> Mi jini jach mi la' wλq'ueñob ti majan jini mu' bλ caj i sutq'uibañetla i q'uxol, ¿uts'at ba mi la' q'uejlel che' jini? Jini xmulilob mi yλq'ueñob ti majan yambλ xmulilob cha'an mi' sutq'uibentelob yic'ot i ñumel. <sup>35</sup> Pero c'uxbinla la' contrajob. Melela chuqui wen. Aq'uenla ti majan. Mach mi la' cha'len pensar cha'an mi la' cha' sutq'uibentel. Che' jini mi caj la' ch'λm la' chobejtλbal. Che' jini tsiquil i yalobiletla jini C'ax Ñuc Bλ, come mi' c'uxbin jini mach bλ añoboc i yutslal i pusic'al yic'ot jini jontolo' bλ. <sup>36</sup> P'untan la' pi'λlob che' bajche' mi' p'untañetla la' Tat ja'el.

*Che' an majch mi' lon al ti' pusic'al mi an i mul i pi'λlob*  
(Mt. 7.1-5)

<sup>37</sup> Mach mi la' wλl ti la' pusic'al an i mul la' pi'λlob. Che' jini, ma'anic mi caj i yλlob ti' pusic'al an la' mul. Mach mi la' sub ti xmulil la' pi'λlob. Che' jini, ma'anic mi la' sujbel ti xmulil. Ñusλbenla i mul la' pi'λlob. Che' jini, mi caj i ñusλntel la' mul. <sup>38</sup> Aq'uenla. Che' jini, mi caj la' wλq'uentel wen bλ i p'isol, tsλts tejñλbil, chejrpλbil, che' wolix ti wejtuyel. Come che' bajche' mi la' p'isben winicob che'λch mi caj la' wλq'uentel. <sup>39</sup> Jesús tsi' subeyob lajiya: Jini xpots' ¿mejla ba i toj'esān majlel yambλ xpots'? ¿Mach ba muq'uc i yajlelob ti ch'en ti cha'ticlel? <sup>40</sup> Mach ñuquic xcant'an bajche' i maestro. Che' tsa'ix i laj ñopo, lajal mi yajñel bajche' i maestro.

<sup>41</sup> ¿Chucoch ma' q'uel che' bλ ya wistλl sajte' am bλ ti' wut a pi'λl pero ma'anic ma' q'uel cucujl am bλ ti a wut? <sup>42</sup> ¿Bajche' mi mejlel a suben a pi'λl: "C pi'λl, la' to c loc'san sajte' ti a wut", che'et, pero ma'anic ma' q'uel jini cucujl am bλ ti a wut? Jatet, cha'chajp jax bλ a pusic'al, ñaxan loc'san jini cucujl am bλ ti a wut. Ti wi'il mi mejlel a wen q'uel cha'an ma' loc'san jini sajte' am bλ ti' wut a pi'λl.

*Ti' wut mi' cλjñel te'*  
(Mt. 7.15-20; 12.34-35)

<sup>43</sup> Mach wenic jini te' mu' bλ i yλc' leco bλ i wut. Mach lecojic jini te' mu' bλ i yλc' uts'at bλ i wut. <sup>44</sup> Jujuntejc te' mi' cλjñel ti' wut. Ma'anic mi lac tuc' higo ti ts'λbabol. Che' ja'el, ma'anic mi lac tuc' ts'usub ti ch'ixol. <sup>45</sup> Jini uts'at bλ winic mi' loc'san uts'at tac bλ ti uts'at bλ i pusic'al. Jini jontol bλ winic mi' loc'san jontol tac bλ ti jontol bλ i pusic'al. Come chuqui jach but'ul ti lac pusic'al mi' tsictiyel che' mi lac cha'len t'an.

*Cha'p'ejl i c'λclib otot*  
(Mt. 7.24-27)

<sup>46</sup> ¿Chucoch mi la' pejcañon ti la' Yum che' ma'anic mi la' mel chuqui mic subeñetla? <sup>47</sup> Mi caj j cantesañetla bajche' yilal jujuntiquil mu' bλ i tilel ba' añon, mu' bλ i yubibeñon c t'an, mu' bλ i jac'beñon. <sup>48</sup> Lajalλch bajche' winic tsa' bλ i mele otot. Tam tsi' top'o lum. Tsi' wa'choco i c'λclib otot ti pam xajlel. Tsa' tili but'ja'. Tsλts tsi' jats'λ jini otot. Ma'anic tsa' mejli i ñijcan, come wen wa'chocobil jini otot. <sup>49</sup> Pero jini mu' bλ i yubibeñon c t'an



che' ma'anic mi' jac'beñon lajalach bajche' winic tsa' ba i wa'choco i yotot ti pam lum. Ma'anic tsi' mele i c'aclib. Tsats tsa' tili but'ja' i jats' jini otot. Ti ora tsa' bujchi. Tsa' lu' jejmi jini otot. Che' tsi' yala Jesús.

## 7

*Jesús tsi' lajmesa x'e'tel i cha'an jini am ba i ye'tel*

*(Mt. 8.5-13; Jn. 4.43-54)*

<sup>1</sup> Che' ba tsa' ujti i sub pejtelel jini t'an tsa' ba i yubiyob winicob x'ixicob, tsa' ochi Jesús ti Capernaum. <sup>2</sup> Woli ti c'amajel x'e'tel i cha'an juntiquil i yaj capitán joc'al soldadojob. Wen c'ux mi' yubin jini x'e'tel. Yomix chamel. <sup>3</sup> Che' ba tsi' yubi jini capitán ya'ach an Jesús, tsi' choco majlel ba'an Jesús jini xñoxob cha'an judíojob cha'an mi' subeñob ti wocol t'an, cha'an mi' tilel i lajmesan jini x'e'tel i cha'an. <sup>4</sup> Che' ba tsa' tiliyob ba'an Jesús tsi' xiq'uiyob ti wocol t'an. Tsi' yalayob: Uts'at i pusic'al jini capitán. Yom ma' melben jini woli ba i c'ajtibeñet. <sup>5</sup> Come c'ux mi' yubin lac lumal. Tsi' wa'chocobeyon lojon sinagoga, che'ob.

<sup>6</sup> Tsa' majli Jesús yic'otob. Che' mach ñajtix añob ti' yotot, jini capitán tsi' choco majlel i pi'alob ba'an Jesús. Tsi' sube: C Yum, mach ma' tic'lan a ba, come mach uts'aticon cha'an ma' wochel ti cotot. <sup>7</sup> Jini cha'an tsac ña'ta mach uts'aticon cha'an mic tilel ba' añet. Cojach yom ma' wac' a t'an. Che' jini, mi' caj ti lajmel x'e'tel c cha'an. <sup>8</sup> Come joñon ja'el añon ti' wenta yamba winic. An tic wenta cabal soldadojob. Mic suben juntiquil: "Cucu". Mi' majlel. Yamba mic suben: "La". Mi' tilel. Mic suben c winic: "Cha'len jini". Mi' mel, che'en. <sup>9</sup> Jesús uts'at tsi' yubibe i t'an jini capitán. Tsi' sutq'ui i ba. Tsi' subeyob jini woli ba i tsajcañob majlel: Mic subeñetla, ma'anic ba' tsac taja ti pejtelel Israel winic mu' ba i ñopon bajche' jini, che'en Jesús. <sup>10</sup> Che' ba tsa' sujtuyob ti' yotot jini capitán, c'oq'uix tsi' tajayob jini x'e'tel tsa' ba i cha'le c'amajel.

*Jesús tsi' teche ch'ojyel chamen ba i yalobil meba' x'ixic*

<sup>11</sup> Ti wi'il tsa' majli Jesús ti tejclum i c'aba' Naín. Tsi' pi'leyob majlel cabal xcant'añob i cha'an yic'ot cabal winicob x'ixicob. <sup>12</sup> Che' lac'alix an ti' ti' tejclum, awilan, woli' ch'amob majlel ch'ujlelal cha'an mi' mucob. Jini winic tsa' ba chami cojachix ba i yalobil i ña'. Meba'ix i ña'. Tsi' pi'leyob majlel cabal winicob x'ixicob loq'uemo' ba ti jini tejclum. <sup>13</sup> Che' ba tsi' q'uele lac Yum, tsi' p'unta jini meba' x'ixic. Tsi' sube: Mach ma' cha'len uq'uel, che'en. <sup>14</sup> Che' ba tsa' tili Jesús ba' añob, tsi' tala i c'aclib ch'ujlelal. Tsi' clyayob i xambal jini woli ba i q'uech majlel. Jesús tsi' yala: Ch'iton, ch'ojyen, che'en. <sup>15</sup> Jini tsa' ba chami tsa' buchle. Tsa' caji ti t'an. Jesús tsi' cha' aq'ue i yalobil jini x'ixic. <sup>16</sup> Tsa' cajiuyob ti baq'uen ti pejtelelob. Tsi' tsictesayob i ñuclel Dios. Tsi' yalayob: Tsa'ix tili ñuc ba x'alt'an ba' añonla. Dios tsa'ix i jula'ta winicob x'ixicob i cha'an, che'ob. <sup>17</sup> Tsa' pujqui t'an cha'an ñuc ba i melbal Jesús ti pejtelel Judea yic'ot ti pejtelel lum ti' joytilel.

*Jini winicob chocbilo' ba tilel i cha'an Juan*

*(Mt. 11.2-19)*

<sup>18</sup> Jini xcant'añob i cha'an Juan tsi' subeyob Juan pejtelel tsa' ba ujti. Juan tsi' palya cha'tiquil. <sup>19</sup> Tsi' chocoyob majlel ba'an lac Yum cha'an mi' c'ajtibeñob: ¿Jatet ba woli ba c pijtan lojon, o woli ba c pijtan lojon yamba? che'ob. <sup>20</sup> Che' ba tsa' tiliyob jini winicob ba'an Jesús, tsi' subeyob: Tsi' chocoyon lojon tilel jini Juan tsa' ba i yal' ch'amja'. Juan woli' c'ajtin: "¿Jatet ba jini mu' ba i tilel o yom ba mic pijtan lojon yamba?" che'ob. <sup>21</sup> Ti jim ba ora Jesús tsi' lajmesa cabal xc'amajelob año' ba leco tac ba i chamel, yic'ot jini año' ba i xibajlel. Tsi' cambeyob i wut cabal xpots'ob. <sup>22</sup> Jesús tsi' subeyob: Cucula. Subenla Juan chuqui tsa' la' q'uele yic'ot chuqui tsa' la' wubi, che'en. Wolix ti cha' c'otelob i wut jini xpots'ob. Woliyobix ti xambal jini mach ba añob i c'ajñibal i yoc. Lajmesabilobix jini año' ba leco ba i tsoy. Jini xcojcob wolix i yubiñob t'an. Woli' cha' tejchelob ch'ojyel jini chameño' ba. Jini p'umpuño' ba woli' yubiñob jini wen t'an. <sup>23</sup> Tijicña jini mach ba anic mi' lon tejchel tile bixel ba i pusic'al cha'an c melbal, che'en Jesús.

<sup>24</sup> Che' bλ tsa' majliyob jini winicob chocbilo' bλ tilel cha'an Juan, Jesús tsa' caji' suben jini tempabilo' bλ bajche' yilal Juan: ¿Chuqui tsajni la' q'uel ti jochol bλ lum? ¿Jim ba chiquib jam woli bλ i yujcun ic'? <sup>25</sup> ¿Chuqui tsajni la' q'uel? ¿Jim ba juntiquil winic wen i t'ojol bλ i pislel? La' wilan jini wen chumulo' bλ mu' bλ i λpob weñatax bλ pisil añob ti' yototob reyob. <sup>26</sup> ¿Chuqui tsajni la' q'uel? ¿Tsajni ba la' q'uel juntiquil x'alt'an? Isujm, mic subeñetla, ñumen ñuc jini Juan bajche' x'alt'an. <sup>27</sup> Come tsa' ña'tanti Juan ti jini t'an tsa' bλ ts'ijbunti: “Awilan, mic ñaxan choc majlel subt'an mu' bλ i chajpan a bijlel”, che'λch ts'ijbubil. <sup>28</sup> Mic subeñetla: Ti pejtelel i yalobilob x'ixicob ma'anic yambλ ñuc bλ x'alt'an bajche' jini Juan tsa' bλ i yλc'λ ch'λmja'. Pero jini c'ax ch'o'ch'oc bλ ti' yumantel Dios ñumen an i ñuclel bajche' Juan. Che' tsi yλλλ Jesús.

<sup>29</sup> Pejtel winicob x'ixicob yic'ot xch'λm tojoñelob tsi' ña'tayob tojλch Dios che' bλ tsi' yubibeyob i t'an Juan. Tsi' ch'λmλyob ja' ti' c'λb Juan. <sup>30</sup> Pero jini farisejob yic'ot xcλntesa mandarob tsi' ñusayob i pλyol ti Dios yic'ot i coltλntel. Come ma'anic tsi' ch'λmλyob ja' ti' c'λb Juan.

<sup>31</sup> ¿Bajche' mic lajin jini winicob x'ixicob año' bλ ti pañimil wale? ¿Bajche' yilalob? <sup>32</sup> Lajalob bajche' alobob buchulo' bλ ba'an choñoñibλl woli bλ i pλyob i pi'λlob. Mi' yλlob: “Tsac wusu lojon amλy, ma'anic tsa' la' cha'le son. Tsa cuc'tλbeyet lojon ch'ujlelλl, ma'anic tsa' la' cha'le uq'uel”, che'ob. <sup>33</sup> Come Juan tsa' bλ i yλc'λ ch'λm ja' tsa' tili. Ma'anic tsi' c'uxu waj, ma'anic tsi' jarλ vino. Mi la' wλl: “An i xibλjlel”. <sup>34</sup> I Yalobil Winic tsa' tili. An chuqui mi' c'ux. An chuqui mi' jar. Woli la' wλl: “Awilan, xwo'lel, jini xjar vino. Mi' pi'leñob ti xλmbal jini xch'λm tojoñelob yic'ot xmulilob”, che'etla. <sup>35</sup> I ña'tλbal Dios mi' tsictiyel ti uts'at ti pejtel i yalobilob, che'en Jesús.

### *Jesús tsa' majli ti' yotot juntiquil fariseo*

<sup>36</sup> Juntiquil fariseo tsi' sube Jesús ti wocol t'an cha'an mi' cha'len we'el yic'ot. Tsa' ochi Jesús ti' yotot jini fariseo. Tsa' buchle ti' t'ejl mesa. <sup>37</sup> Awilan, juntiquil x'ixic ti tejclum tsa' bλ i cha'le mulil, che' bλ tsi' ña'ta ya'an Jesús ti' t'ejl mesa ti' yotot jini fariseo, tsi' ch'λmλ tilel jump'ejl alλ limetej melbil bλ ti xajlel but'ul ti xojocña bλ ts'ac. <sup>38</sup> Che' ya' wa'al jini x'ixic ti' pat Jesús, tsa' caji ti uq'uel. Tsa' chλjq'ui jubel i ya'lel i wut ti' yoc Jesús. Tsi' sujcube ti' tsutsel i jol. Tsi' ts'ujts'ube i yoc. Tsi' boño ti jini xojocña bλ ts'ac.

<sup>39</sup> Jini fariseo tsa' bλ i pλyλ tilel Jesús ti we'el tsi' q'uele. Tsi' ña'ta ti' pusic'al: X'alt'anic jini winic, tsa'ix i cλñλ ili x'ixic woli bλ i tλl. Tsa'ix i cλmbe i melbal, come xmulilλch jini x'ixic, che'en. <sup>40</sup> Jesús tsi' sube Simón: Simón, an chuqui mi' caj c subeñet, che'en. Simón tsi' yλλλ: Subeñon, Maestro, che'en. <sup>41</sup> Tsa' caji' yλl Jesús: Juntiquil winic tsi' yλq'ueyob taq'uin ti bet cha'tiquil xbetob. Juntiquil an i bet jo'c'al i cha'bajc' denario. Yambλ an i bet lujump'ejl i yuxc'al denario. <sup>42</sup> Ma'añob i chubλ'an ili xbetob cha'an mi' tojob i bet. Jini winic tsi' ñusλbeyob i bet ti cha'ticlelob. Ti cha'ticlel mi' caj i c'uxbiñob jini winic tsa' bλ i ñusλbeyob i bet. Alλ, che' jini ¿majqui mi' caj i ñumen c'uxbin? che'en Jesús. <sup>43</sup> Tsi' yλλλ Simón: Mi cλl jini tsa' bλ ñusλbenti ñumen on bλ i bet, che'en. Jesús tsi' cha' sube: Isujm bajche' tsa' ña'ta, che'en.

<sup>44</sup> Jesús tsi' sutq'ui i bλ i q'uel jini x'ixic. Tsi' sube Simón: ¿Woli ba a q'uel jini x'ixic? Tsa' ochiyon ti a wotot. Ma'anic tsa' wλq'ueyon ja' cha'an coc. Ili x'ixic tsa' chλjq'ui jubel i ya'lel i wut ti coc. Tsi' sujclubeyon ti' tsutsel i jol. <sup>45</sup> Ma'anic tsa' ts'ujts'uyon. Pero ili x'ixic ma'anic tsi' cλyλ i ts'ujts'ubeñon coc c'λlλ che' bλ tsa' ochiyon. <sup>46</sup> Ma'anic tsa' boño c jol ti aceite. Pero ili x'ixic tsi' boño coc ti xojocña bλ ts'ac. <sup>47</sup> Jini cha'an mic subeñet, anquese cabλ i mul ñusλbilix ti pejtelel. Jini cha'an cabλ mi' c'uxbiñon. Majqui mi' ñusλbentel ts'ita' i mul ts'ita' jach mi' cha'len c'uxbiya, che'en Jesús. <sup>48</sup> Tsi' sube x'ixic: Ñusλbilix a mul, che'en. <sup>49</sup> Jini buchulo' bλ yic'ot Jesús ti' t'ejl mesa tsa' caji i yλlob ti' pusic'al: ¿Ñuc ba jini winic cha'an mi' ñusan mulil? che'ob. <sup>50</sup> Jesús tsi' sube x'ixic: Coltλbilet cha'an tsa' ñopo. Cucu ti' ñλch'tilel a pusic'al, che'en.

## 8

*X'ixicob tsa' bΛ i coltayob Jesús*

<sup>1</sup> Ti wi'il Jesús tsa' ñumi majlel ti pejtelel tejclum yic'ot ti pejtelel xchumtΛ. Tsi' subu jini wen t'an cha'an i yumΛntel Dios. Jini lajchΛntiquil xcΛnt'añob i cha'an tsi' pi'leyob majlel. <sup>2</sup> Tsi' pi'leyob majlel ja'el cha'tiquil uxtiquil x'ixicob tsa' bΛ lajmesΛntiyob cha'an i xibΛjlel yic'ot i chΛmel. Juntiquil x'ixic i c'aba' María, ch'oyol bΛ ti Magdala. Tsa' loq'uiyob wuctiquil xibajob ti' pusic'al. <sup>3</sup> Ya'an ja'el Juana, i yijñam Chuza. Jini Chuza xq'uel e'tel i cha'an Herodes. Ya' an ja'el Susana, yic'ot cabΛl yaño' bΛ x'ixicob tsa' bΛ i c'ΛñΛyob i chubΛ'an cha'an mi' we'sañob.

*Lajiya cha'an xwejch'uya pac'*

*(Mt. 13.1-15, 18-23; Mr. 4.1-20)*

<sup>4</sup> Tsi' tempayob i bΛ bajc'Λl winicob x'ixicob. Tsa' tiliyob ba'an Jesús loq'uemo' bΛ ti cabΛl tejclum tac. Jesús tsi' pejcayob ti lajiya. <sup>5</sup> Tsi' yΛΛ: Tsa' majli winic ti wejch'uya pac'. Che' woli' wejch'un majlel, tsa' yajli ts'ita' ti' ti' bij. Tsi' t'uchtayob winicob. Tsi' c'uxuyob te'lemut. <sup>6</sup> YambΛ tsa' yajli ti xajlelol. Che' bΛ tsa' coli, tsa' tiqui, come ma'anic ach'. <sup>7</sup> YambΛ tsa' yajli ti ch'ixol. Temel tsa' coli yic'ot jini ch'ix. Jini ch'ix tsi' tsansa. <sup>8</sup> YambΛ tsa' yajli ti wen bΛ lum. Che' bΛ tsa' coli, tsi' yΛc'Λ i wut jo'jo'c'al ti jujump'ejl. Che' tsi' yΛΛ Jesús. Che' bΛ tsa' ujt i sub ili t'an, tsi' yΛΛ ti c'am bΛ t'an: Jini am bΛ i chiquin cha'an mi' yubin, la' i yubin, che'en.

<sup>9</sup> Jini xcΛnt'añob i cha'an tsi' c'ajtibeyob Jesús: ¿Chuqui i sujmllel jini lajiya? che'ob. <sup>10</sup> Jesús tsi' yΛΛ: Aq'uebiletla cha'an mi' la' cΛmben i sujmllel i yumΛntel Dios mach bΛ tsictiyemic ti yambΛ ora. Pero jini yaño' bΛ mic pejcañob ti lajiya cha'an mi' q'uelob, pero ma'anic mi' c'otelob i wut. Mi' yubiñob, pero ma'anic mi' ch'Λmbeñob isujm.

<sup>11</sup> JiñΛch i sujmllel jini lajiya: Jini pac' jiñΛch i t'an Dios. <sup>12</sup> Jini am bΛ ti' ti' bij jiñobΛch mu' bΛ i yubiñob t'an. Mi' tilel xiba. Mi' chilben loq'uel jini t'an ti' pusic'al cha'an ma'anic mi' ñopob ame mi' coltΛntelob. <sup>13</sup> Jini año' bΛ ti xajlelol, jiñobΛch mu' bΛ i yubiñob jini t'an. Ti' tijicñΛyel i pusic'al mi' bΛc' jac'ob, pero ma'anic i wi' ti' pusic'al. Mi' poj ñopob, pero che' mi' yilΛbentelob i pusic'al mi' cha' cΛyob. <sup>14</sup> Jini tsa' bΛ yajli ti ch'ixol jiñΛch tsa' bΛ i yubiyob jini t'an. Che' mi' majlelob, cabΛl i c'ojol cha'an pañimil yic'ot chubΛ'añΛl yic'ot paxyal. Mi' c'unte' jisan jini am bΛ ti' pusic'al. Ma'anic mi' yΛc'ob i wut. <sup>15</sup> Jini tsa' bΛ yajli ti wen bΛ lum jiñΛch mu' bΛ i yubiñob jini t'an. Toj i pusic'al. Uts'at i pusic'al. Mi' lotob jini t'an tsa' bΛ i yubiyob. Mi' yΛc'ob i wut ti' xuc'tilel i pusic'al.

*Candil ti' yebal chiquib*

*(Mr. 4.21-25)*

<sup>16</sup> Jini mu' bΛ i tsuc' candil ma'anic mi' mΛc ti p'ejt. Ma'anic mi' yΛc' ti yebal ch'ac. Mi' joc'chocon ti' joc'lib cha'an mi' pΛsbeñob i sΛclel jini mu' bΛ i yochelob. <sup>17</sup> Ma'anic mucul tac bΛ mach bΛ anic mi' caj ti pΛstΛl. Ma'anic mucul tac bΛ mach bΛ anic mi' caj ti cΛjñel, come mi' caj ti tsictiyel ti' sΛclel pañimil. <sup>18</sup> ChΛcΛ q'uele la' bΛ cha'an mi' la' wen ubin jini t'an, come majqui jach an i cha'an mi' caj i yΛq'uentel yambΛ. Majqui jach ma'anic i cha'an mi' caj i lu' chilbentel chuqui tac an i cha'an, che'en Jesús.

*I ña', i yijts'iñob Jesús*

*(Mt. 12.46-50; Mr. 3.31-35)*

<sup>19</sup> Tsa' tiliyob ba'an Jesús i ña' yic'ot i yerañob. Ma'anic tsa' mejliyob ti ochel ba'an Jesús cha'an cabΛl winicob x'ixicob. <sup>20</sup> Tsa' subenti Jesús: Ya' wa'alob a ña' a wijts'iñob ti' pat otot. Yomob i q'uelet, che'ob. <sup>21</sup> Jesús tsi' subeyob: Jini mu' bΛ i yubiñob i t'an Dios mu' bΛ i jac'ob jiñobΛch c' ña' yic'ot quijts'iñob, che'en.

*Jesús tsi' tiq'ui p'ΛtΛl bΛ ic'*

*(Mt. 3.23-27; Mr. 4.35-41)*

<sup>22</sup> Ti yambΛ q'uin Jesús tsa' ochi ti barco yic'ot jini xcΛnt'añob i cha'an. Tsi' subeyob: La' c'axiconla ti junwejl ñajb, che'en. Tsa' cajiyob ti majlel. <sup>23</sup> Che' woliyob ti xΛmbal

majlel ti ja', tsa' caji ti wɔyɛl Jesús. Tsa' tili p'atɔl bɔ ic' ti ñajb. Yom bujt'el ti ja' barco. Bɔbɔq'uen mi' chɔmelob. <sup>24</sup> Tsa' tiliyob ba'an Jesús. Tsi' ñijcayob ch'ojyel. Tsi' subeyob: Maestro, Maestro, wolic jilel lojon, che'ob. Tsa' ch'ojyi Jesús. Tsi' tiq'ui jini ic' yic'ot jini wamlaw ch'inlaw bɔ ja'. Ñach'acña pañimil. <sup>25</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Bacan mi la' ñop? che'en. Tsi' cha'leyob bɔq'uen. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al. Tsi' subeyob i bɔ: ¿Majqui jini? come jini ic' yic'ot ñajb mi' jac'ben i mandar, che'ob.

*Jini am bɔ i xibɔjlel ti' lumal gerasẽob*

*(Mt. 8.28-34; Mr. 5.1-20)*

<sup>26</sup> Tsi' ñijcayob majlel barco c'ɔlɔl ti' lumal gerasẽob ya' ti junwejl Galilea. <sup>27</sup> Che' bɔ tsa' c'oti ti lum Jesús, tsa' tili winic ch'oyol bɔ ti tejclum. Anix ora an i xibɔjlel. Ma'anic i pislel. Ma'anic mi' yajñel ti otot. Ya jach an ti' yotlel ch'ujlelɔl. <sup>28</sup> Jini winic tsi' cha'le oñel che' bɔ tsi' q'uele Jesús. Tsi' yɔlɔ: ¿Chuqui i ye'tel ma' tilel ba' añoñ, Jesús, i Yalobilet bɔ Dios, jini C'ax Ñuc bɔ? Míc subeñet awocolic mach ma' tic'lañon, che'en. <sup>29</sup> Come Jesús tsi' sube loq'uel jini xiba ti' pusic'al winic. Anix ora chucul i cha'an. Tsi' cɔntayob ti cárcel jini winic. Tsi' cɔchɔyob ti cadena yic'ot ti' ñejt'il i c'ɔb i yoc. Pero jini winic tsi' ts'oco jini cadena tac. Jini xiba tsi' wersa ñijca majlel ti jochol bɔ lum. <sup>30</sup> Jesús tsi' c'ajtibeyob: ¿Chuqui a c'aba'? che'en. Tsi' yɔlɔ: J c'aba' Legión, che'en, come tsa' ochiyob cabɔl xibajob ti' pusic'al jini winic. <sup>31</sup> Tsi' c'ajtibeyob ti wocol t'an cha'an ma'anic mi' chocob jubel ti ch'en mach bɔ anic i yebal.

<sup>32</sup> Ya'an bajc'ɔl chitam. Woli ti buc'bal ya' ti wits. Jini xibajob tsi' c'ajtibeyob Jesús ti wocol t'an cha'an mi' yɔc'ob ti ochel ti chitam. Jesús tsi' yɔc'ɔ i t'an. <sup>33</sup> Jini xibajob tsa' loq'uiyob ti jini winic. Tsa' ochiyob ti chitam. Ti ajñel tsa' laj jubi chitam ti xitil bɔ wits. Tsa' ochi ti colem ñajb. Tsa' laj chɔmi ti ja'. <sup>34</sup> Che' bɔ tsi' q'ueleyob chuqui tsa' ujti, ti ajñel tsa' majliyob jini xɔcɔnta chitamob. Ya' ti tejclum yic'ot ti xchumtɔl tac tsi' subuyob chuqui tsa' ujti. <sup>35</sup> Tsa' loq'uiyob tilel winicob x'ixicob cha'an mi' q'uelob jini winic. Tsa' tiliyob ba'an Jesús. Ya' tsi' tajayob jini winic tsa' bɔ loq'ui i xibɔjlel, buchul ti' tojlel Jesús. Lɔpɔl i bujc. Anix i pusic'al. Tsi' cha'leyob bɔq'uen. <sup>36</sup> Jini tsa' bɔ i q'ueleyob tsi' subuyob bajche' tsa' coltanti jini winic am bɔ i xibɔjlel. <sup>37</sup> Pejtelel winicob x'ixicob ch'oyolo' bɔ ti' joytilel i lumal gerasẽob tsi' subeyob Jesús ti wocol t'an cha'an mi' loq'uel majlel ya' ba' añoñ. Come tsi' cha'leyob cabɔl bɔq'uen. Tsa' cha' ochi Jesús ti barco. Tsa' cha' majli. <sup>38</sup> Jini winic tsa' bɔ chojqui loq'uel i xibɔjlel tsi' c'ajtibeyob Jesús ti wocol t'an cha'an mi' yɔc' i t'an cha'an mi' yajñel yic'ot. Jesús tsi' choco majlel. <sup>39</sup> Tsi' sube: Sujten ti a wotot. Suben a pi'ɔlob chuqui tac ñuc tsi' melbeyet Dios, che'en. Tsa' majli jini winic. Tsa' caji i puc t'an ti pejtelel tejclum cha'an chuqui tac ñuc tsi' melbe Jesús.

*I yalobil Jairo yic'ot jini x'ixic tsa' bɔ i tɔlɔ i bujc Jesús*

*(Mt. 9.18-26; Mr. 5.21-43)*

<sup>40</sup> Che' bɔ tsa' cha' tili Jesús, tijicñayob tsi' q'ueleyob come tsi' pijtayob ti pejtelelob. <sup>41</sup> Awilan, tsa' tili winic i c'aba' Jairo, i yum sinagoga. Tsi' ñocchoco i bɔ ba'an Jesús. Tsi' c'ajtibeyob ti wocol t'an cha'an mi' yochel Jesús ti' yotot. <sup>42</sup> Come an jach juntiquil xch'oc bɔ i yalobil, yomix i taj lajchɔmp'ejl i jabilel. Wolix ti chɔmel. Che' bɔ tsa' majli Jesús, cabɔl winicob x'ixicob tsi' joy ñet'eyob. <sup>43</sup> An juntiquil x'ixic mach bɔ anic tsa' wis tijq'ui i bec' i ch'ich'el lajchɔmp'ejl jab. Tsi' laj jisa pejtelel i chubɔ'an cha'an i tojol i ts'ɔcɔntel. Ma'anic majch tsa' mejli i lajmesan. <sup>44</sup> Lɔc'ɔl tsa' tili ti' pat Jesús. Tsi' tɔlbe i yoc i pislel. Ti ora tsa' tijq'ui i bec' i ch'ich'el. <sup>45</sup> Jesús tsa' caji' yɔl: ¿Majqui tsi' tɔlɔyon? che'en. Ti pejtelelob tsi' yɔlɔyob ma'anic tsi' tɔlɔyob. Pedro tsi' sube: Maestro, an cabɔl winicob x'ixicob ti a joytilel. Mi' ñet'etob, che'en.

<sup>46</sup> Pero Jesús tsi' yɔlɔ: An majqui tsi' tɔlɔyon. Ña'tɔbil c cha'an tsa' c'ɔjni c p'atɔlel, che'en. <sup>47</sup> Che' yujilix jini x'ixic mach mejlix i muc i bɔ, tsiltsilña tsa' tili. Tsi' pɔcchoco i bɔ ti' tojlel i yoc Jesús. Tsi' subu ti' tojlel pejtelel winicob x'ixicob chucob tsi' tɔlɔ. Che' bɔ tsi' tɔlɔ, tsa' lajmi ti ora. <sup>48</sup> Jesús tsi' sube: Calobil, tsa' lajmiyet cha'an tsa' ñopoyon. Cucu ti' ñach'tilel a pusic'al, che'en.

<sup>49</sup> Che' bλ woli to ti t'an, tsa' tili winic loq'uem bλ ti' yotot i yum sinagoga. Tsi' yλλa: Chamenix a walobil. Mach a chλn macben q'uin jini Maestro, che'en. <sup>50</sup> Che' bλ tsi' yubi jini t'an, Jesús tsi' sube jini yumλ: Mach a cha'len bλq'uen. Chλn ñopo ti a pusic'al. Che' jini, mi' caj i coltλntel jini xch'oc, che'en. <sup>51</sup> Che' bλ tsa' ochi Jesús ti' yotot jini yumλ, ma'anic tsi' yλc'λ ti ochel yaño' bλ, jini jach Pedro yic'ot Jacobo yic'ot Juan yic'ot i tat i ña' jini xch'oc. <sup>52</sup> Woliyob ti uq'uel pejtelel winicob x'ixicob. Woli' yuc'tañob jini xch'oc. Jesús tsi' yλλa: Cλyλx la' wuq'uel. Mach chλmenic. Woli jach ti wλyel, che'en. <sup>53</sup> Tsi' wajleyob come yujilob chλmenix jini xch'oc. <sup>54</sup> Jesús tsi' chucbe i c'λb jini xch'oc. Tsi' yλλa ti c'am bλ t'an: Xch'oc, ch'ojyen, che'en. <sup>55</sup> Tsa' cha' ochi i ch'ujlel. Tsa' ch'ojyi ti ora. Jesús tsi' subeyob cha'an mi' we'sañob. <sup>56</sup> Tsa' toj sajtiyob i pusic'al i tat i ña' jini xch'oc. Jesús tsi' subeyob mach yomic mi' subeñob i pi'λlob chuqui tsa' ujti.

## 9

### *Tsa' aq'uentiyob i ye'tel jini lajchλntiquil* (Mt. 10.5-16; Mr. 6.7-13)

<sup>1</sup> Jesús tsi' pλyλ tilel jini lajchλntiquil xcλnt'añob i cha'an. Tsi' yλq'ueyob i ye'tel yic'ot i p'λtλlel ti' contra xibajob, yic'ot ti' contra pejtēl c'amλjel. <sup>2</sup> Tsi' chocoyob majlel cha'an mi' subob jini wen t'an cha'an i yumλntel Dios, cha'an mi' lajmesañob jini xc'amλjelob. <sup>3</sup> Jesús tsi' subeyob: Mach yomic chuqui mi la' ch'λm majlel ti bij, mi te' cha'an xλmbal, mi chim, mi waj, mi taq'uin. Mach mi la' λp cha'p'ejl la' bujc. <sup>4</sup> Baqui jach bλ otot mi la' wochel, ya' yom mi la' jijlel c'λλλ mi la' loq'uel majlel ti jini tejclum. <sup>5</sup> Che' mi la' loq'uel ti tejclum ba' ma'anic mi' pλyetla ochel ti' yotot, tijcanla loq'uel i ts'ubeñal la' woc cha'an mi' q'uelob, come mach wenic bajche' tsi' meleyob. Che' tsi' yλλa Jesús. <sup>6</sup> Tsa' loq'uiyob majlel jini xcλnt'añob. Tsi' pucuyob i bλ ti pejtelel xchumtλ tac. Tsi' subuyob jini wen t'an. Tsi' cha'leyob lajmesaya ti pejtelel lum.

### *Tsa' tsλnsanti Juan tsa' bλ i yλc'λ ch'λmja'* (Mt. 14.1-12; Mr. 6.14-29)

<sup>7</sup> Tsa' caji' yubin jini yumλ Herodes pejtelel chuqui tac tsi' mele Jesús. Cabλ tsi' cha'le tsic pusic'al, come cha'tiquil uxtiquil tsi' yλλyob tsa'ix tejchi ch'ojyel Juan ba'an chameño' bλ. <sup>8</sup> Yaño' bλ tsi' yλλyob tsa'ix cha' tsictiyi Elías. Yaño' bλ tsi' yλλyob tsa'ix cha' ch'ojyi juntiquil oñiyi bλ x'alt'an. <sup>9</sup> Tsi' yλλa Herodes: Joñon tsa'ix c set' t'ojbe loq'uel i bic' Juan. ¿Majqui jini woli bλ i mel ñuc bλ i ye'tel? che'en. Yom i q'uel.

### *Tsa' we'sλntiyob jo'p'ejl mil* (Mt. 14.13-21; Mr. 6.30-44; Jn. 6.1-14)

<sup>10</sup> Che' bλ tsa' cha' tiliyob jini chocbilo' bλ majlel, tsi' subeyob Jesús pejtēl chuqui tac tsi' cha'leyob. Jesús tsi' bajñel pλyλyob majlel ti colem bλ i tiquiñal lum ti' tojel jini tejclum i c'aba' Betsaida. <sup>11</sup> Che' bλ tsi' ña'tayob jini winicob x'ixicob, tsi' tsajcayob majlel. Jesús tsi' wen pejcayob. Tsi' subeyob t'an cha'an i yumλntel Dios. Tsi' lajmesa jini año' bλ i chλmel.

<sup>12</sup> Che' wolix ti bλjlel q'uin, tsa' tiliyob ba'an Jesús jini lajchλntiquil. Tsi' subeyob: Subeñobix majlel ti xchumtλ tac yic'ot ti tejclum cha'an mi' jijlelob ba' mi' tajob i bλ i ñλc', come wλ' añonla ti jochol bλ lum, che'ob. <sup>13</sup> Jesús tsi' subeyob: Aq'ueñob jatetla chuqui tac mi' c'uxob, che'en. Tsi' subeyob: Cojach an c cha'an lojon jo'q'uejl waj yic'ot cha'cojt chλy. Mach jastλyic. Yom mic majlel lojon c mλn i bλ ñλc'λλ, che'ob. <sup>14</sup> Ya' añob jo'p'ejl mil winicob. Jesús tsi' sube xcλnt'añob: Subeñob buchtλ ti mojt ti mojt, che' bajche' lujuntiquil i yuxc'al ti jujunmojt, che'en. <sup>15</sup> Che'λch tsi' meleyob bajche' tsi' yλλa. Tsi' subeyob buchtλ ti pejtelelob. <sup>16</sup> Jesús tsi' ch'λmλ jini jo'q'uejl waj yic'ot cha'cojt chλy. Tsi' letsa i wut ti panchan. Tsi' cha'le oración. Tsi' xet'e waj. Tsi' yλq'ue xcλnt'añob i cha'an cha'an mi' pucbeñob. <sup>17</sup> Tsi' c'uxuyob ti pejtelelob. Tsa' ñaj'ayob. Tsi' lotoyob lajchλmp'ejl chiquib i xujt'il tac.



*Pedro tsi' yalal: Jatet Cristojet*  
(Mt. 16.13-20; Mr. 8.27-30)

<sup>18</sup> Ti yambal q'uin che' bal tsi' bajñel pejca Dios Jesús, ya' añob xcalnt'añob yic'ot. Jesús tsi' c'ajtibeyob: ¿Majquiyon mi' yallob? che'en. <sup>19</sup> Jini xcalnt'añob tsi' subeyob: Cha'tiquil uxtiquil mi' yallob jatet Juanet, jini x'ac' ch'amja'. Yaño' bal mi' yallob Elías. Yaño' bal mi' yallob juntiquil oñiyi bal x'alt'añet tsa' bal cha' ch'ojyi, che'ob. <sup>20</sup> Jesús tsi' c'ajtibeyob: Jixcu jatetla, ¿majquiyon mi' la' wal? che'en. Pedro tsi' jac'al: Jatet Cristojet, yajcabil bal i cha'an Dios, che'en.

*Jesús tsi' subu bajche' mi caj i chamel*  
(Mt. 16.21-23; Mr. 8.31-33)

<sup>21</sup> Jesús tsi' tiq'uiyob. Tsi' yalq'ueyob mandar cha'an ma'anic mi' subeñob yambal mi' juntiquilic. <sup>22</sup> Tsi' yalal: Wersa mi' yubin cabal wocol i Yalobil Winic. Wersa mi' ts'a'lentel cha'an xñoxob año' bal i ye'tel yic'ot ñuc bal motomajob yic'ot sts'ijbayajob. Mi caj i tsansantel. Mi caj i cha' ch'ojyel ti yuxp'ejlel q'uin, che'en.

*Bajche' yom mi lac tsajcan majlel Jesús*  
(Mt. 16.24-28; Mr. 8.34—9.1)

<sup>23</sup> Jesús tsi' subeyob ti pejtelelob: Mi an majqui yom i tsajcañon, la' i len clay chuqui yom ti' bajñel pusic'al, la' i ch'am i cruz ti jujump'ejl q'uin, la' i tsajcañon. <sup>24</sup> Majqui jach yom i bajñel cantan i cuxtlalel mi caj i sal. Jini mu' bal i yal' i cuxtlalel cha'añon mi caj i cantan. <sup>25</sup> ¿Come chuqui mi' taj winic mi tsi' lon ch'amal pejtelel pañimil, mi tsa' sajti i ch'ujlel, mi tsi' jisa i bal? <sup>26</sup> Majqui jach mi' quisniñon yic'ot c t'an, i Yalobil Winic ja'el mi caj i quisnin jini winic che' mi' tilel ti' ñuclel yic'ot i ñuclel i Tat yic'ot i ñuclel jini ch'ujul bal ángelob. <sup>27</sup> Ti isujm mic subeñetla, lamital ili wa'alo' bal ma'anic mi caj i chamelob jinto che' mi' q'uelob i yumantel Dios, che'en Jesús.

*Tsa' yaljni Jesús*  
(Mt. 17.1-8; Mr. 9.2-8)

<sup>28</sup> Che' bal tsa' ñumi che' bajche' waxalcp'ejl q'uin che' ajlemix jini t'an, Jesús tsi' paly majlel Pedro yic'ot Juan yic'ot Jacobo. Tsa' letsi majlel yic'otob ti wits cha'an mi' pejcan Dios. <sup>29</sup> Che' woli ti oración, tsa' yaljni i wut Jesús. Tsa' sac'a i pislel. Ts'alyaw i saclel. <sup>30</sup> Awilan, cha'tiquil winicob tsi' pejayob Jesús. Jiñobach Moisés yic'ot Elías. <sup>31</sup> Tsa' tsictiyob yic'ot i ñuclel. Tsa' caji i subob bajche' mi caj i clay pañimil Jesús che' mi' yujtesan chuqui mi caj i mel ya' ti Jerusalén. <sup>32</sup> Suts'atax i wut Pedro yic'ot i pi'alob cha'an yomob wlyel. Che' cañal i wut tsi' q'ueleyob i ñuclel Jesús yic'ot jini cha'tiquil winicob ya' bal año. <sup>33</sup> Che' bal tsa' cajiob ti majlel jini cha'tiquil, Pedro tsi' sube Jesús: Maestro, uts'at mi laj claytal ilayi. La' c mel lojon uxp'ejl lejchempat, jump'ejl cha'añet, jump'ejl cha'an Moisés, jump'ejl cha'an Elías, che'en. Ma'anic tsi' ña'ta Pedro chuqui woli yal.

<sup>34</sup> Che' woli to i yal jini t'an tsa' tili jump'ejl tocal. Tsi' mosoyob. Tsi' cha'leyob balq'uen jini xcalnt'añob che' bal tsa' mosleyob ti tocal. <sup>35</sup> Tsa' loq'ui t'an ti tocal. Tsi' yalal: Jiñalch Calobil tsa' bal c yajca. Ubinla i t'an, che'en. <sup>36</sup> Che' bal tsa' ujt i jini t'an, ya'alch an Jesús ti' bajñelil. Jini xcalnt'añob ñalch'al tsa' cleyob. Cabal q'uin ma'anic tsi' wis subeyob yaño' bal chuqui tac tsi' q'ueleyob.

*Jesús tsi' lajmesa ch'iton am bal i juquin chamel*  
(Mt. 17.14-21; Mr. 9.14-29)

<sup>37</sup> Ti yijc'alal che' bal tsa' jubiyob ti wits, cabal winicob x'ixicob tsa' tiliyob i taj Jesús. <sup>38</sup> Awilan, juntiquil tsa' bal tili tsi' yalal ti c'am bal t'an: Maestro, mij c'ajtibañet awocolic q'uele calobil, come jiñalch cojach bal calobil. <sup>39</sup> Awilan, jini xiba mi' choc. Mi' bal' cajel ti oñel. Jini xiba mi' yal' ti juquin chamel jinto mi' loq'uel i lojc i yej. Mi' chlan tic'lan. Wocol mi' poj clay. <sup>40</sup> Tsaj c'ajtibe xcalnt'añob a cha'an ti wocol t'an cha'an mi' chocob loq'uel. Ma'anic tsa' mejliyob, che'en. <sup>41</sup> Jesús tsi' jac'al: Winicob x'ixicob año' bal wale

mach bΛ anic mi la' ñop, sojqumetla. ¿Jayp'ejl to q'uin wΛ' añon la' wic'ot? ¿Jayp'ejl to q'uin mij cuchbeñetla la' sajtemal? Ρλυλ tilel a walobil wΛ' ba' añon, che'en. <sup>42</sup> Che' woli to i tilel i tat jini ch'iton, jini xiba tsi' wersa ñijca jini ch'iton. Tsi' yΛc'Λ ti juquin chΛmel. Jesús tsi' tiq'ui jini xiba. Tsi' lajmesa jini ch'iton. Tsi' cha' ac'Λ ti' wenta i tat.

*Jesús tsi' cha' subu bajche' mi caj i chΛmel*  
(Mt. 17.22-23; Mr. 9.30-32)

<sup>43</sup> Tsa' toj sajtiyob i pusic'al ti pejtelelob che' bΛ tsi' q'ueleyob i ñuclél i p'ΛtΛlél Dios. Che' bΛ tsa' toj sajtiyob i pusic'al cha'an chuqui tac tsi' cha'le Jesús, tsa' caji i suben xclant'añob i cha'an: <sup>44</sup> La' ochic ti la' chiquin jini c t'an, come i Yalobil Winic mi caj i yΛjq'uel ti' c'Λb winicob, che'en Jesús. <sup>45</sup> Pero ma'anic tsi' ch'Λmbeyob isujm jini t'an, come mucbil i sujmlél i t'an cha'an ma'anic mi' ch'Λmbeñob isujm. Ma'anic tsi' c'ajtiyob i sujmlél come woliyob ti bΛq'uen.

*¿Majqui ñumen ñuc ti' yumΛntel Dios?*  
(Mt. 18.1-5; Mr. 9.33-37)

<sup>46</sup> Tsa' caji i cΛlΛx pejcañob i bΛ cha'an mi' bajñel yajcañob majqui ñumen ñuc ti' tojlelob. <sup>47</sup> Jesús tsi' ña'ta chuqui woli' yΛlob ti' pusic'al. Tsi' ρλυλ tilel juntiquil alob. Tsi' yΛc'Λ ti' t'ejl. <sup>48</sup> Tsi' subeyob: Majqui jach mi' c'uxbin jini alob tij c'aba' mi' c'uxbiñon. Majqui jach mi' c'uxbiñon mi' c'uxbin c Tat tsa' bΛ i chocoyon tilel. Come jini ñumen ch'o'ch'oc bΛ ti la' tojlel jiñlch ñumen ñuc bΛ.

*Jini mach bΛ anic mi' contrajiñonla woli' coltañonla*  
(Mr. 9.38-40)

<sup>49</sup> Juan tsi' sube: Maestro, tsaj q'uele lojon juntiquil mu' bΛ i choc loq'uel xibajob ti a c'aba'. Tsac tiq'ui lojon come ma'anic mi' tsajcañon lojon, che'en. <sup>50</sup> Jesús tsi' sube: Mach mi la' tic', come jini mach bΛ anic mi' contrajiñonla woli' coltañonla, che'en.

*Jesús tsi' tiq'ui Jacobo yic'ot Juan*

<sup>51</sup> Che' i yorajlelix che' mux caj i ρΛjyel majlel ti panchan, ti jump'ejl jach i pusic'al tsa' caji ti majlel ti Jerusalén. <sup>52</sup> Tsi' choco majlel winicob ti' tojel i wut. Tsa' ochiyob ti jump'ejl i tejclum samaritanojob cha'an mi' chajpΛbeñob ba' mi' jijlel Jesús. <sup>53</sup> Pero jini winicob x'ixicob ma'anic tsi' ρλυλyob ochel come tsiquil wersa yom majlel ti Jerusalén. <sup>54-55</sup> Che' bΛ tsi' ña'tayob Jacobo yic'ot Juan, xclant'añob i cha'an, tsi' subeyob: C Yum, ¿a wom ba mic cha'len lojon mandar cha'an mi' jubel tilel c'ajc ti panchan cha'an mic jisañob che' bajche' tsi' mele Elías? che'ob. Jesús tsi' sutq'ui i bΛ i q'uelob. Tsi' tiq'uiyob: <sup>56</sup> Ma'anic tsa' tili i Yalobil Winic cha'an mi' jisan winicob x'ixicob, pero cha'an mi' coltañob, che'en. Tsa' majliyob ti yambΛ xchumtΛl.

*Jini yomo' bΛ i tsajcañob Jesús*  
(Mt. 8.18-22)

<sup>57</sup> Che' woli' majlelob ti bij, juntiquil winic tsi' sube Jesús: C Yum, mi caj c tsajcañet baqui jach ma' majlel, che'en. <sup>58</sup> Jesús tsi' sube: An i met wax. An i c'u' te'lemut, pero ma'anic i yajñib ba' mi' c'aj i yo i Yalobil Winic che'en. <sup>59</sup> Jesús tsi' sube yambΛ winic: Tsajcañon, che'en. Jini winic tsi' sube: C Yum, la' ñaxan majlicon c muc c tat, che'en. <sup>60</sup> Jesús tsi' sube: La' i mucob chΛmeño' bΛ jini chΛmeño' bΛ i pi'Λlob. Pero jatet, cucu, subu i yumΛntel Dios, che'en. <sup>61</sup> YambΛ winic tsi' sube Jesús: Mi caj c tsajcañet, c Yum. Pero la' ñaxan majlicon c subeñob jini año' bΛ ti cotot, che'en. <sup>62</sup> Jesús tsi' sube: Jini mu' bΛ i q'uel i pat che' woli' top' lum, ma'anic i c'Λjñibal ti' yumΛntel Dios, che'en.

## 10

*I ye'tel lujuntiquil i chΛnc'al*  
(Mt. 11.20-27; 13.16-17)

<sup>1</sup> Che' ujtemix iliyi, lac Yum tsi' yΛq'ueyob i ye'tel yambΛ lajchΛntiquil i chΛnc'al (72). Tsi' chocoyob majlel ti cha'cha'tiquil cha'an mi' majlelob ti ñaxan ti pejtelel tejclum

yic'ot xchumtal ba' mi caj i majlel Jesús. <sup>2</sup> Tsi' subeyob: Isujm, cabal jini c'ajbal pero ma'anic jaytiquil x'e'telob. Jini cha'an c'ajtibenla i yum c'ajbal cha'an mi' choc majlel x'e'telob ti c'ajbal. <sup>3</sup> Cucula. Awilan, mic choquetla majlel che' bajche' tiñame' joyol ba ti b'ate'el ts'i'. <sup>4</sup> Mach mi la' ch'am majlel i yajñib taq'uin, mi chim, mi x'ñalbal. Mach mi la' w'laq'ueñob cortesía jini x'ñumelob ti bij. <sup>5</sup> Baqui jach mi la' wochel ti otot ñaxan subula: La' tilic i ñach'tilel i pusic'al jini año' ba ti jini otot. Che' yom mi la' sub. <sup>6</sup> Mi ya'an juntiquil yom ba i taj i ñach'tilel i pusic'al, aq'uenla i yutslal la' t'an cha'an mi' taj i ñach'tilel i pusic'al. Mi mach yomic, ma'anic mi caj i taj. <sup>7</sup> Ya' yom mi la' jilal ti jini jach ba otot ba' p'lybilet. C'uxula, jar'ala chuqui mi la' w'laq'uentel. Come uts'at mi' y'laq'uentelob i tojol x'e'telob. Mach mi la' c'axel ti jujump'ejl otot.

<sup>8</sup> Che' mi la' wochel ti colem tejclum ba' uts'at mi' p'lyetla ochel, c'uxula chuqui jach mi' y'laq'ueñetla. <sup>9</sup> Mi an xc'amajelob ya' ba' mi la' wochel, c'oq'uesañob. Subeñob: "Tsa'ix juli i yumantel Dios wa' ba' añetla", che'etla. <sup>10</sup> Che' mi la' wochel ti colem tejclum ba' ma'anic mi' p'lyetla ochel, ñumenla ti calle tac. Subula jini t'an: <sup>11</sup> "Jini ts'ubejn tsa' ba i toybeyon lojon coc ti la' tejclum mic tijcan loq'uel cha'an i yejtal la' contrañitel. Ña'tanla l'c'lix i yumantel Dios". Che' yom mi la' sub. <sup>12</sup> Mic subeñetla: Ñumen wocol mi caj i yubiñob ti jini tejclum bajche' jini ch'oyolo' ba ti Sodoma che' ti' q'uiñilel tojmulil.

<sup>13</sup> Mi caj la' taj wocol añet ba la ti Corazín. Mi caj la' taj wocol añet ba la ti Betsaida. Come tsa'ic mejli ñuc ba e'tel ti Tiro yic'ot Sidón che' bajche' tsa' mejli ba' añetla tsi' c'lyayob i mul. Tsa' buchleyob, tsi' xojoyob i tsutsel chivo. Tsi' mujlayob i ba yic'ot i t'ñil c'ajc. <sup>14</sup> Jini cha'an, ñumen wocol mi caj i yubiñob ti' q'uiñilel tojmulil jini chumulo' ba ti jini tejclum bajche' jini ch'oyolo' ba ti Tiro yic'ot Sidón. <sup>15</sup> Jixcu jatet Capernaum, mu' ba a q'uel a ba ti ñuc che' bajche' i ñuclel panchan, mi caj a chojquel jubel ti c'ajc. <sup>16</sup> Jini c'ux ba mi yubiñetla c'ux mi' yubiñon. Jini mu' ba i ts'a'leñetla, mi' ts'a'leñon. Jini mu' ba i ts'a'leñon mi' ts'a'len jini tsa' ba i chocoyon tilel. Che' tsi' y'la Jesús.

<sup>17</sup> Tsa' cha' tiliyob jini lajch'antiquil i ch'anc'al. Tijicñayob, tsi' subeyob: C Yum, jini xibajob mi' loq'uelob che' mic subeñob loq'uel ti a c'aba', che'ob. <sup>18</sup> Jesús tsi' subeyob: Tsaj q'uele Satanás che' ba tsa' yajli ti panchan che' bajche' i xu'il chajc. <sup>19</sup> La' wilan, mi c'laq'ueñetla la' p'at'alel cha'an mi la' t'uchtan lucum yic'ot siñan yic'ot pejtelel i p'at'alel la' contra. Ma'anic chuqui mi caj i tumbañetla. <sup>20</sup> Mach yomic tijicñayetla cha'an woli' loq'uelob xibajob cha'an ti la' t'an. Pero yom tijicñayetla cha'an ts'ijbubil la' c'aba' ti panchan, che'en Jesús.

<sup>21</sup> Ti jim ba ora tijicña i pusic'al Jesús cha'an jini Espiritu. Tsi' y'la: Mic subeñet a ñuclel, c Tat, i Yumet panchan yic'ot pañimil. Come tsa' mucbeyob a t'an jini año' ba cabal i ña't'abal yic'ot jini p'ip'o' ba i pusic'al, pero tsa' w'laq'ueyob i ch'ambeñob isujm allob. Uts'at'ach, c Tat, come che'ach yom a pusic'al. <sup>22</sup> Pejtelel chuqui tac an, aq'uebilon i cha'an c Tat. Ma'anic majqui mi' c'añon cojach c Tat. Che' ja'el, ma'anic majqui mi' c'lan c Tat cojach joñon come i Yalobilon. Mi' c'añob c Tat ja'el majqui jach mi c'laq'uen i c'lan. Che' tsi' y'la Jesús. <sup>23</sup> Tsa' caji i suben xc'ant'añob che' i bajñel añob: Tijicñayob jini mu' ba i q'uelob chuqui tac mi la' q'uel. <sup>24</sup> Come mic subeñetla, cabal x'alt'añob yic'ot reyob wera yomob i q'uel jini woli ba la' q'uel pero ma'anic tsi' q'ueleyob. Yomob i yubiñob jini woli ba la' wubin pero ma'anic tsi' yubiyob, che'en.

#### *Uts'at ba samaritano*

<sup>25</sup> Awilan, tsa' wa'le juntiquil xc'antesa mandar cha'an mi' yilben i pusic'al Jesús. Tsa' caji i c'ajtiben: Maestro, ¿chuqui yom mic cha'len cha'an mic taj j cuxtilel mach ba anic mi' jilel? che'en. <sup>26</sup> Jesús tsi' sube: ¿Chuqui ts'ijbubil ti mandar? ¿Chuqui ma' q'uel ti jun? che'en. <sup>27</sup> Tsi' jac'la: "C'uxbin a Yum Dios ti pejtelel a pusic'al, ti pejtelel a ch'ujlel, ti pejtelel a p'at'alel, ti pejtelel a ña't'abal. C'uxbin a pi'lob che' bajche' ma' bajñel c'uxbin a ba", che'en. <sup>28</sup> Jesús tsi' sube: Weñach bajche' tsa' jac'la. Che'ach yom ma' mel. Che' jini, mi caj a taj a cuxtalel, che'en.

<sup>29</sup> Jini winic yom i q'uel i ba ti toj, jini cha'an tsi' sube: ¿Majqui c pi'lob? che'en. <sup>30</sup> Jesús tsi' jac'la: Juntiquil winic tsa' loq'ui ti Jerusalén cha'an mi' majlel ti Jericó. Tsi' chucuyob xujch'ob. Tsi' lu' chilbeyob i chubla'an yic'ot i pislel. Tsi' lowoyob. Tsa' majliyob. Ts'ita jax yom chamel che' ba tsi' clyayob. <sup>31</sup> Tsa' tili juntiquil motomaj ya' ti jini bij. Che' ba tsi' q'uele jini lojwem ba, tsa' ñumi ti junwejl i ti' bij. <sup>32</sup> Che'ach tsi' mele juntiquil leví ja'el che' ba tsa' tili ba'an. Tsa' jach i q'uele. Tsa' ñumi ti junwejl i ti' bij. <sup>33</sup> Pero juntiquil samaritano, che' woli ti xambal ti bij, tsa' c'oti ba'an jini lojwem ba. Che' ba tsi' q'uele tsi' p'unta. <sup>34</sup> Tsa' tili i pixben i lojwel. Tsi' yotsabe aceite yic'ot vino. Tsi' c'achchoco ti' c'achlib. Tsi' palya majlel ti' yotlel wlyibal ba' tsi' cantá. <sup>35</sup> Ti yijc'lal che' yomix majlel, tsi' loc'sa cha'p'ejl denario. Tsi' yaq'ue i yum otot. Tsi' sube. "Cantabeñon jini winic. Mi ñumen ma' jisan taq'uin mu' to c tojbeñet che' mic cha' tilel", che'en. <sup>36</sup> ¿Bajche' ma' wal? che'en Jesús. Tsa' ñumiyob uxtiquil winicob. ¿Majqui tsi' p'asa i ba ti' pi'lob jini tsa' ba chujqui cha'an xujch'ob? che'en Jesús. <sup>37</sup> Jini winic tsi' yala: Jini tsa' ba i p'unta, che'en. Jesús tsi' sube: Cucu. Che'ach yom ma' mel ja'el, che'en.

*Jesús ti' yotot Marta yic'ot María*

<sup>38</sup> Che' ba tsa' majli ti bij, Jesús tsa' c'oti ti xchumtal. Juntiquil x'ixic i c'aba' Marta tsi' palya ochel ti' yotot. <sup>39</sup> An i yijts'in jini Marta, i c'aba' María. María tsa' buchle ti' tojel Jesús. Tsi' ñich'tabe i t'an. <sup>40</sup> Marta tsa' caji i mel i pusic'al, come cabal i ye'tel. Tsa' tili ba'an Jesús. Tsi' yala: C Yum, ¿mach ba anic ma' q'uel bajche' mi' clyon quijts'in cha'an mic bajñel cha'len e'tel? Suben cha'an mi' coltañon, che'en. <sup>41</sup> Pero Jesús tsi' sube: Marta, Marta, cabal ma' tsic a pusic'al, cabal ma' mel a pusic'al cha'an a we'tel. <sup>42</sup> Junchajp jach yom. María tsi' yajca jini wem ba. Ma'anic mi caj i chilbentel, che'en.

## 11

*I cantesa Jesús cha'an oración  
(Mt. 6.9-15; 7.7-11)*

<sup>1</sup> Tsa' majli Jesús ba' tsi' pejca Dios. Che' ba tsa' ujti ti oración, juntiquil xcant'an i cha'an tsi' sube: C Yum, cantesañon lojon bajche' yom mic pejcan lojon Dios, che' bajche' Juan tsi' cantesa xcant'añob i cha'an ja'el, che'en. <sup>2</sup> Jesús tsi' subeyob: Che' mi la' pejcan Dios, yom mi la' wal: C Tat lojon añet ba ti panchan, la' ch'ujutesantic a c'aba', la' tilic a yumantel, la' mejlic chuqui a wom ti pañimil che' bajche' ti panchan. <sup>3</sup> Aq'ueñon lojon wale c waj cha'an ili q'uin. <sup>4</sup> Ñusabeñon lojon c mul che' bajche' mic ñusabeñob i mul c pi'lob lojon. Mach ma' wac'on lojon ba' mic palyel lojon ti mulil. Cantañon lojon ame yajlicon lojon ti jontolil.

<sup>5</sup> Jesús tsi' subeyob ja'el: Mi an a cñal ba, ¿mach ba muq'uic a majlel ti ojilil ac'alel a suben: "C pi'lob, la' c majñan uxq'uejl a waj? <sup>6</sup> Come juntiquil c pi'lob tsa' tili i jula'tañon. Ma'anic chuqui mi calq'uen i c'ux", che'et. <sup>7</sup> Jini am ba ti' mal otot mi' subeñet: "Mach a tic'lañon. Ñup'ulix i ti' cotot. Wlyalonix quic'ot calobilob. Mach mejlicon ti ch'ojyel cha'an mi calq'ueñet", che'en. <sup>8</sup> Mic subeñetla: Anquese cñallet i cha'an, mach yomic ch'ojyel i yalq'ueñet jini waj, pero che' ma' chlan c'ajtiben mi caj i ch'ojyel i yalq'ueñet chuqui yom. <sup>9</sup> Joñon mic subeñetla: C'ajtinla, mi caj la' walq'uentel. Sajcanla, mi caj la' taj. Pejcanla i yum otot, mi caj la' jambentel. <sup>10</sup> Come jujuntiquil mu' ba i c'ajtin mi' yalq'uentel. Jini mu' ba i sajcan mi' taj. Jini mu' ba i pejcan i yum otot mi caj i jambentel. <sup>11</sup> ¿Am ba juntiquil mu' ba i yalq'uen xajlel i yalobil che' mi' c'ajtiben waj? ¿Mu' ba a walq'uen lucum che' mi' c'ajtibeñet chly? <sup>12</sup> ¿Mu' ba a walq'uen siñan che' mi' c'ajtibeñet tumut? <sup>13</sup> Jatetla jontolet ba la, la' wujil la' walq'uen la' walobil chuqui uts'at. La' Tat am ba ti panchan, ¿mach ba ñumen yujilic i yalq'ueñob jini Ch'ujul ba Espiritu jini mu' ba i c'ajtibeñob? Che' tsi' yala Jesús.

*Tsi' yalalyob mi' cha'len i ye'tel ti' p'atlal Satanás  
(Mt. 12.22-30, 43-45; Mr. 3.19-27)*

<sup>14</sup> Tsa' caji i choc loq'uel ti winic juntiquil xiba tsa' bɔ i yotsa winic ti x'uma'. Che' bɔ tsa'ix chojq'ui loq'uel i xibɔjlel tsa' caji ti t'an jini x'uma'. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al winicob x'ixicob. <sup>15</sup> Cha'tiquil uxtiquil tsi' yɔlyob: Ti' p'ɔtlɔl Satanás, i yum xibajob, mi' choc loq'uel xibajob, che'ob. <sup>16</sup> Yaño' bɔ tsi' c'ajtibeyob cha'an mi' pɔsbeñoob i yejtal i p'ɔtlɔl ti panchan, cha'an mi' yilbeñoob i pusic'al. <sup>17</sup> Yujil Jesús chuqui woli' ylob ti' pusic'al. Tsi' subeyob: Mi tsi' t'oxoyob i bɔ ti leto i winicob juntiquil yumɔl, mi' jilel i yumɔntel. Mi' jilel jump'ejl otot ba' mi' t'oxob i bɔ ti leto. <sup>18</sup> Che' ja'el, mi woli' bajñel contrajin i bɔ Satanás, ¿bajche' mi' mejlel ti jalijel i yumɔntel? Come mi la' wɔl wolic choc loq'uel xibajob ti' p'ɔtlɔl Satanás. <sup>19</sup> Mi wolic choc loq'uel xibajob ti' p'ɔtlɔl Satanás, ¿baqui mi' tajob i p'ɔtlɔl la' walobilob cha'an mi' chocob loq'uel? Jini cha'an la' walobilob mi caj i tsictesañoob la' mul. <sup>20</sup> Mi wolic choc loq'uel xibajob ti' p'ɔtlɔl i c'ɔb Dios, isujm tsa'ix juli i yumɔntel Dios ba' añetla.

<sup>21</sup> Che' p'ɔtlɔl i yum otot che' chajrɔbil yic'ot julioñib, ma'anic mi' tic'ɔlbentel i chubɔ'an. <sup>22</sup> Che' mi' tilel ñumen p'ɔtlɔl bɔ i chuc i yum otot, mi' mɔjlel i cha'an. Mi' chilben i julioñib tsa' bɔ i lon ña'ta i c'ɔn i coltan i bɔ. Mi' puc jini tsa' bɔ i chili. <sup>23</sup> Jini mach bɔ anic quic'ot woli' contrajiñoob. Jini mach bɔ anic mi' pɔy tilel tiñɔme' ba' añon woli jach i pam puc. <sup>24</sup> Che' mi' loq'uel i xibɔjlel ti' pusic'al winic, mi' cha'len xɔmbal ba' tiquin pañimil. Mi' sajcan ba' mi' c'aj i yo. Che' ma'anic mi' taj, mi' yɔl: “Muq'ui x c cha' majlel ti cotot ba' tsa' loq'uiyon”, che'en. <sup>25</sup> Che' mi' c'otel, misubil mi' taj, chajrɔbilix. <sup>26</sup> Mi' majlel i pɔy tilel yambɔ wuctiquil espíritujob ñumen jontolo' bɔ. Mi' yochelob ti chumtɔl. Ñumen leco mi' caj ti ajñel jini winic ti wi'il bajche' ti ñaxan.

#### *Jini mero tijicñayo' bɔ*

<sup>27</sup> Che' bɔ tsa' ujti i sub ili t'an Jesús, juntiquil x'ixic ya' ti' yojlil winicob x'ixicob tsi' cha'le c'am bɔ t'an. Tsi' yɔlɔ: Tijicña jini x'ixic tsa' bɔ i cɔntayet, tijicña jini tsa' bɔ i tsu'sayet, che'en. <sup>28</sup> Jesús tsi' sube: Ñumen tijicñayob mu' bɔ i yubibeñoob i t'an Dios mu' bɔ i jac'ob, che'en.

#### *Yomob i q'uel i yejtal i p'ɔtlɔl Jesús*

(Mt. 12.38-42; Mr. 8.12)

<sup>29</sup> Che' bɔ tsi' tempayob i bɔ ba'an Jesús tsa' caji i yɔl: Jontolob jini winicob x'ixicob año' bɔ wɔle. Woli' sɔclañoob i yejtal c p'ɔtlɔl. Ma'anic mi' caj i yɔq'uentelob i q'uel, jini jach i yejtal c p'ɔtlɔl tsa' bɔ pɔsle ti Jonás. <sup>30</sup> Che' bajche' tsa' pɔsbentiyob nínivejob i yejtal c p'ɔtlɔl ti Jonás, che' ja'el mi' caj i pɔstɔl i Yalobil Winic cha'an mi' ñopob año' bɔ ti pañimil wɔle. <sup>31</sup> Jini x'ixic tsa' bɔ i cha'le yumɔl ya' ti Sur mi' caj i wa'tɔl ti' q'uiñilel melo'mulil yic'ot jini winicob año' bɔ ti pañimil wɔle. Mi' caj i subeñoob i mul. Come jini x'ixic tsa' tili ti ñajtal cha'an mi' cɔmben i ña'tɔbal Salomón. Awilan, wɔ'an ñumen ñuc bɔ bajche' Salomón. <sup>32</sup> Jini winicob ch'oyolo' bɔ ti Nínive, mi' caj i wa'tɔlob ti' q'uiñilel melo'mulil yic'ot jini año' bɔ ti pañimil wɔle. Mi' caj i subeñoob i mul. Come tsi' cɔlyob i mul che' bɔ tsi' cha'le subt'an Jonás. Awilan, wɔ'an ñumen ñuc bɔ bajche' Jonás.

#### *Lámpara cha'an lac bɔc'tal*

(Mt. 5.15; 6.22-23)

<sup>33</sup> Ma'anic majqui mi' muc candil che' tsuc'bilix. Ma'anic mi' ñup' ti chiquib. Mi' joc'chocon ti' joc'lib cha'an mi' pɔsbeñoob i c'ɔc'al jini mu' bɔ i yochelob. <sup>34</sup> Jini a wut lámparajɔch cha'an a bɔc'tal. Mi' weñɔch a wut ma' wen q'uel i sɔclel pañimil. Mi' mach wenic a wut añet ti ac'ɔlel. <sup>35</sup> Q'uele che' jini, ame i'ic'ic ma' q'uel i sɔclel pañimil. <sup>36</sup> Mi' añet ti' sɔclel pañimil mi' mach i cha'añetic ac'ɔlel, puro i sɔclel pañimil ma' pɔs che' bajche' lámpara. Che' tsi' yɔlɔ Jesús.

#### *Jesús tsi' tiq'ui fariseojob yic'ot sts'ijbayajob*

(Mt. 23.1-36; Mr. 12.38-40; Lc. 20.45-47)

<sup>37</sup> Che' bɔ tsi' cha'le t'an Jesús, juntiquil fariseo tsi' pɔyɔ cha'an mi' cha'len we'el yic'ot. Tsa' ochi Jesús. Tsa' buchle ti' t'ejl mesa. <sup>38</sup> Jini fariseo leco tsi' q'uele Jesús come ma'anic



tsi' ñaxan poco i c'ab che' bɫ tsa' caji ti we'el. <sup>39</sup> Lac Yum tsi' sube: Jatetla, fariseojet bɫ la, mi la' wen pocben i pat jini vaso yic'ot latu, pero but'ul la' pusic'al ti xujch' yic'ot cabɫ jontolil. <sup>40</sup> Tontojetla. Jini tsa' bɫ i mele la' bɫc'tal, ¿mach ba anic tsi' mele la' pusic'al ja'el? <sup>41</sup> Aq'ueñob p'ump'uño' bɫ chuqui an la' cha'an, che' jini, sac pejtelel chuqui mi caj a q'uel. <sup>42</sup> ¿Mi caj la' taj wocol, fariseojob! Mi la' wɫq'uen Dios i diezmojlel jini pimel i c'aba' menta, yic'ot ruda, yic'ot jujunchajp pimel, pero mi la' junyajlel ñusan toj bɫ meloñel yic'ot i c'uxbiya Dios. Mach yomic mi la' cɫy la' wɫq'uen i diezmojlel tac la' chubɫ'an, pero yom mi la' p'is ti wenta ili ñuc tac bɫ. <sup>43</sup> ¿Mi caj la' taj wocol fariseojob! come mi la' mulan ñaxan bɫ buchlibɫ ti sinagoga. Mi la' mulan la' wɫq'uentel cabɫ cortesía ba'an choñobibɫ. <sup>44</sup> ¿Mi caj la' taj wocol sts'ijbayajob, fariseojob, cha'p'ejl jach la' pusic'al! Lajaletla bajche' mucobibɫ mach bɫ tsiquilic. Winicob mi' cha'leñob xɫmbal ti' pam che' mach yujilobic, che'en.

<sup>45</sup> Juntiquil xcɫntesa mandar tsi' sube Jesús: Maestro, che' ma' cha'len t'an bajche' jini wolix a wɫ'leñon lojon ja'el, che'en. <sup>46</sup> Jesús tsi' yɫɫ: ¿Mi caj la' taj wocol ja'el, xcɫntesa mandaret bɫla! Mi la' wɫq'ueñob winicob al bɫ i cuch mach bɫ mejlic i lat'ob. Pero jatetla, ma'anic mi la' tɫ jini cuchɫ mi ti junts'ijtic i yal la' c'ab. <sup>47</sup> ¿Mi caj la' taj wocol! Come mi la' melbeñob i yotlel ch'ujlelɫ jini x'alt'añob tsɫnsɫbilo' bɫ i cha'an la' ñojte'el. <sup>48</sup> Woli la' tsictesan la' bɫ. Woli la' lon ña'tan uts'at bajche' tsi' meleyob la' ñojte'el. Come isujm la' ñojte'el tsi' tsɫnsayob x'alt'añob. Jatetla mi la' melbeñob jini x'alt'añob i yotlel ch'ujlelɫ. <sup>49</sup> Jini cha'an, Dios ja'el tsa'ix i yɫɫ ti' ña'tɫbal: “Mi caj c chocheñetla majlel x'alt'añob yic'ot apóstolob. Ojlil mi caj la' tsɫnsañob. Ojlil mi caj la' tic'lañob”, che'en. <sup>50-51</sup> Jini cha'an jini año' bɫ ti pañimil wɫle mi caj i tojbeñob i mul jini tsa' bɫ i tsɫnsayob x'alt'añob c'ɫɫɫ ti' cajibal pañimil che' bɫ tsa' tsɫnsɫnti Abel, c'ɫɫɫ tsa' tsɫnsɫnti Zacarías. Zacarías tsa' tsɫnsɫnti ya' ti' tojel Templo ti junwejl jini pulɫntib. Isujm mic subeñetla, jini año' bɫ ti pañimil wɫle mi caj i tojob. <sup>52</sup> ¿Mi caj la' taj wocol, xcɫntesa mandarob! Come mach la' womic la' wɫq'ueñob i tajob i ña'tɫbal. Jatetla, ma'anic tsa' ochiyetla. Che' ja'el, tsa' la' mɫcta jini woliyo' bɫ ti ochel. Che' tsi' yɫɫ Jesús. <sup>53</sup> Che' bɫ tsa' ujti ti t'an Jesús, jini sts'ijbayajob yic'ot fariseojob, maña jax tsi' pejcayob. Cabɫ chuqui tsa' caji i c'ajtibebob Jesús cha'an mi' yɫquiñob ti' t'an. <sup>54</sup> Tsi' chɫɫ ñich'tɫbeyob i t'an cha'an mi' jop'beñob i mul.

## 12

### *I levadura fariseojob*

<sup>1</sup> Ti jim bɫ ora tsi' tempayob i bɫ wen cabɫ winicob x'ixicob jinto che' wolix i t'uchɫbeñob i bɫ i yoc. Jesús tsa' caji i ñaxan pejcan xcɫnt'añob i cha'an. Tsi' yɫɫ: Chɫɫ q'uele la' bɫ cha'an i levadura fariseojob, jilɫch i cha'p'ejlel i pusic'al. <sup>2</sup> Come ma'anic mosol tac bɫ mach bɫ anic mi' caj ti pɫstɫ. Ma'anic mucul tac bɫ mach bɫ anic mi' caj ti ña'tɫntel. <sup>3</sup> Mi caj i yubintel ti jamɫ chuqui tac tsa' la' subu ti mucul. Chuqui tac tsa' la' wɫɫ mi' caj ti sujbel ti pejtelel otot.

### *¿Majqui yom mi lac bɫc'ñan?*

*(Mt. 10.26-31)*

<sup>4</sup> Mic subeñetla, c pi'ɫlob, mach mi la' bɫc'ñan jini mu' bɫ i tsɫnsan la' bɫc'tal pero ti wi'il ma'anix chuqui mi mejlel i tumbenetla. <sup>5</sup> Mi caj c wɫn subeñetla majqui yom mi la' bɫc'ñan. Yom mi la' bɫc'ñan jini am bɫ i p'ɫɫlel cha'an mi' choquetla ochel ti c'ajc che' mi' yɫq'uetla ti chɫmel. Isujm mic subeñetla, jini jach yom mi la' bɫc'ñan. <sup>6</sup> ¿Mach ba mi' chojñel jo'cojt xpuruwoc ti cha'p'ejl taq'uin? Mach ñajlyemic mi juncojtic ti' pusic'al Dios. <sup>7</sup> Che' ja'el, tsicbil i tsutsel la' jol. Jini cha'an mach mi la' cha'len bɫq'uen. Come jatetla, ñumen an la' c'ɫjñibal bajche' cabɫ xpuruwoc.

### *Yom mi lac subeñob winicob mi tsa' lac ñopo Jesús*

*(Mt. 10.19-20, 32-33; 12.31-32)*

<sup>8</sup> Mic subeñetla: Majqui jach mi' sub i bλ ti' tojlel winicob x'ixicob cha'an i cλñlyach i Yalobil Winic joñon ja'el mi caj c sub ya' ti' tojlel i yángel Dios j cλñlyach jini winic ja'el. <sup>9</sup> Majqui jach mi' subeñob winicob x'ixicob mach i cλñlyonic, mi' caj ti sujbel ya' ti' tojlel i yángelob Dios cha'an mach cλñllic jini winic ja'el. <sup>10</sup> Majqui jach mi' cha'len t'an ti' contra i Yalobil Winic mi caj i ñusλbentel i mul. Majqui jach mi' cha'len p'ajoñel ti' contra jini Ch'ujul bλ Espíritu ma'anic mi caj i ñusλbentel i mul. <sup>11</sup> Che' mi' pλyetla majlel ti sinagoga tac ti' tojlel yumλlob yic'ot año' bλ i ye'tel, mach la' mel la' pusic'al cha'an bajche' mi' caj ti loq'uel la' t'an yic'ot bajche' mi caj la' jac', yic'ot chuqui mi caj la' sub. <sup>12</sup> Come jini Ch'ujul bλ Espíritu mi caj i cλntesañetla ti jim bλ ora chuqui yom mi la' sub. Che' tsi' yλλ Jesús.

### *Lajiya cha'an wen chumul bλ winic*

<sup>13</sup> Che' motocñayob winicob x'ixicob juntiquil tsi' sube Jesús: Maestro, suben jini cλscun cha'an mi' t'oxbeñon i chubλ'an c tat, che'en. <sup>14</sup> Jesús tsi' sube jini winic: ¿Am ba que'tel ti meloñel cha'an mic t'oxbeñetla la' chubλ'an? che'en. <sup>15</sup> Tsi' subeyob: Chλcλ q'uele la' bλ cha'an ma'anic chuqui tac mi la' tsλjyun. Mach cuxulobic winicob cha'an ti cabλ i chubλ'an, che'en. <sup>16</sup> Jesús tsi' subeyob ja'el jini lajiya. Tsi' yλλ: Awilan, tsi' wen ac'λ i wut pejtelel chuqui tsi' pλc'λ ti lum juntiquil wen chumul bλ winic. <sup>17</sup> Jini winic tsa' caji i bajñel ña'tan ti' pusic'al: “¿Chuqui mi caj c mel? Come ma'anix i yotlel ba' mic lot i wut c pλc'λb. <sup>18</sup> An chuqui mi caj c mel. Mi caj c jem i yotlel tac. Mi caj c cha' mel ñumen colem bλ. Ya' mi caj c lot pejtelel i wut c pλc'λb yic'ot c chubλ'an. <sup>19</sup> Mi caj c bajñel ña'tan tic pusic'al: Cabλ jax c chubλ'an lotbil cha'an mij c'λn ti cabλ jab. La' j c'aj co. La' j c'ux c waj. La' c jap chuqui com. La' cubin i tijicñlyel c pusic'al”. Che' tsi' yλλ jini winic. <sup>20</sup> Dios tsi' sube jini winic: “Tontojet, ti jini jach bλ ac'λlel talob i pλy majlel a ch'ujlel. Che' jini, ¿majqui i cha'an pejtelel a chubλ'an tsa' bλ a tempa?” che'en. <sup>21</sup> Junlajal jini mu' bλ i p'ojlesan cabλ i chubλ'an cha'an mi' bajñel c'λn, pero ma'anic chuqui mi' taj ti Dios, che'en Jesús.

### *Mel pusic'al yic'ot tsic pusic'al (Mt. 6.19-21, 25-34)*

<sup>22</sup> Jesús tsi' sube xλnt'añob i cha'an: Jini cha'an mic subeñetla, mach mi la' mel la' pusic'al cha'an la' cuxtlalel wλ' ti pañimil, mi cha'an chuqui mi la' c'ux, mi cha'an chuqui mi la' xoj. <sup>23</sup> Ñumen i c'λjñibal la' bλc'tal bajche' la' pislel. <sup>24</sup> Ña'tanla jini xwachin. Ma'anic mi' cha'len pac' mi c'ajbal. Ma'anic i yotlel ba' mi' tempa i buc'bal. Dios mi yλq'uen i buc'bal. ¿Mach ba ñumen c'uxbibiletic la bajche' te'lemut? <sup>25</sup> ¿Am ba majch mi mejlel i ñumen chan'an cha'an ti cabλ mel pusic'al? Ma'anic. <sup>26</sup> Mach mejlic la' mel chuqui tac mach ñuquic ti' melol. ¿Chucoch che' jini, mi la' mel la' pusic'al cha'an jini yan tac bλ?

<sup>27</sup> Ña'tanla bajche' mi' colel jini sλsλc bλ i nich pimel. Ma'anic mi' cha'len e'tel, mi ñoq'uijel. Pero mic subeñetla, mach yoque i t'ojolic i pislel Salomón ti pejtelel i ñucllel bajche' i nich jini pimel. <sup>28</sup> I t'ojol jax mi' mel pimel Dios, jini pimel cuxul bλ wale ti jamil mu' bλ caj i chojquel ti c'ajc ti yijc'λlal. Mi che' mi' mel, ¿mach ba muq'uc i yλq'ueñetla chuqui mi la' xoj jatetla mach bλ anic mi la' ñop ti pejtelel la' pusic'al? <sup>29</sup> Mach la' mel la' pusic'al cha'an chuqui mi caj la' cu'x mi chuqui mi caj la' jap. Mach mi la' tsic la' pusic'al. <sup>30</sup> Come pejtelel ili tac mi' sλclañob ti pañimil. Yujil la' Tat pejtelel chuqui tac yom la' cha'an. <sup>31</sup> Jini cha'an sajcanla i yumλntel Dios. Che' jini mi caj la' wλq'uentel pejtelel chuqui tac yom.

<sup>32</sup> Mach mi la' cha'len bλq'uen anquese mach cabλleticla come la' Tat tsi' pλyλyetla ti' yumλntel, come che'λch yom i pusic'al. <sup>33</sup> Choño la' chubλ'an. Aq'uen la' chubλ'an p'umpuño' bλ. Melela i yajñib la' taq'uin mach bλ anic mi' ñox'an. Tempa la' chubλ'an ti panchan ba' ma'anic mi' jilel, ba' ma'anic mi' yochelob xujch', ba' ma'anic mi' jisan motso'. <sup>34</sup> Baqui jach tempλbil la' chubλ'an ya' mi la' teñe ac' la' pusic'al.

*Xuc'ul bλ x'e'tel*

<sup>35</sup> Yom chajpλbiletla. Yom tsuc'bil la' lámpara. <sup>36</sup> Ajñenla bajche' mi' yajñelob x'e'telob woli bλ i pijtañob i yum mu' bλ i cha' tilel ti' yotot che' mi' yujtel i q'uiñilel ñujpuñijel. Che' jini, che' mi' c'otel i pejcañob ti' yotot, mi' jambeñob ti' ora. <sup>37</sup> Tijicñayob jini x'e'telob woli bλ i pijtañob i yum che' mi' tilel. Isujm mic subeñetla, i yum mi caj i chajpan i bλ. Mi caj i subeñob buchtλ ti' c'ux waj jini x'e'telob i cha'an. Mi caj i tilel i yλq'ueñob i bλ i ñλc'. <sup>38</sup> Mi tsa' tili i yum che' yomix i taj ojilil ac'λlel o mi che' ñumenix ti' ojilil ac'λlel, tijicñayob jini x'e'telob mu' bλ i tajtλlob che' woliyob ti' pijt. <sup>39</sup> Pero ña'tanla yom yλxλl la' wo. Tsa'ic i ña'ta i yum otot baqui ora mi' tilel xujch', isujm tsi' chλcλ q'uele i yotot cha'an ma'anic mi' jambentel. <sup>40</sup> Yom chajpλbiletla ja'el, come tal i Yalobil Winic ti' yorajlel che' mach yλxλlic la' wo.

*Jontol bλ xe'tel**(Mt. 24.45-51)*

<sup>41</sup> Pedro tsa' caji i c'ajtiben: C Yum, jini t'an mu' bλ a sub ti' lajiya, ¿woli ba a subeñon lojon, o woli ba a suben pejtelel winicob x'ixicob? che'en. <sup>42</sup> Lac Yum tsi' yλλ: ¿Majqui jini xuc'ul bλ xq'uel e'tel am bλ cabλ i ña'tλbal? Jini xq'uel e'tel tsa' aq'uenti i ye'tel ti' yum cha'an mi' yλq'ueñob i bλ i ñλc' jini año' bλ ti' yotot che' ti' yorajlel. <sup>43</sup> Tijicña jini x'e'tel uts'at bλ woli' mel che' mi' sujtel i yum. <sup>44</sup> Isujm mic subeñetla, i yum mi caj i yλq'uen ti' wenta pejtelel i chubλ'an. <sup>45</sup> Mi tsi' yλλ ti' pusic'al jini x'e'tel: "Jal to tal c yum", mi che'en, mi tsa' caji i jats' jini x'e'telob, winicob yic'ot x'ixicob, mi tsi' bajñel cha'le we'el uch'el, mi tsa' caji ti' yλc'λjel, <sup>46</sup> che' jini mi caj i c'otel i yum jini x'e'tel ti' jump'ejl q'uin che' mach yλxλlic i yo, che' ti' yorajlel mach ña'tλbilibic i cha'an. Mi caj i yλc' ti' tojmulil. Mi caj i yotsan ba' añoj jini mach bλ xuc'ulobib. <sup>47</sup> Come jini x'e'tel tsi' ña'ta chuqui yom i yum, pero ma'anic tsi' chajpa i bλ cha'an mi' mel. Jini cha'an cabλ mi caj i jajts'el ti' asiyal. <sup>48</sup> Jini x'e'tel mach bλ cλñλlic i cha'an chuqui yom i yum, mi tsi' mele chuqui mach wenic, ts'ita jach mi caj i jajts'el ti' asiyal. Jini cabλ bλ mi' yλq'uentel ti' majtan, cabλ an ti' wenta cha'an mi' c'λn ti' uts'at. Che' cabλ mi' yλq'uentel ti' wenta, ñumen cabλ mi caj i c'ajtibentel.

*Mi' t'oxob i bλ cha'an Jesús**(Mt. 10.34-36)*

<sup>49</sup> Tsa' tiliyon cha'an mic choc tilel c'ajc ti' pañimil. Tijicñayon tsa'ic tsujq'ui. <sup>50</sup> An wocol mu' bλ c wersa ñusan mu' bλ caj i tilel che' bajche' but'ja'. Cabλ wolic cha'len tsic pusic'al jinto mi' yujtel. <sup>51</sup> ¿Woli ba la' lon ña'tan tsa' tiliyon cha'an mic ñλch'chocon jini año' bλ ti' pañimil? Mic subeñetla mach cha'anic jini. Tsa' tiliyon cha'an mi cλq'ueñob i t'oxob i bλ. <sup>52</sup> Wλle, c'λlλl ti' jilibal mi caj i t'oxob i bλ año' bλ ti' jujump'ejl otot. Mi an jo'tiquil, mi' t'oxob i bλ uxtiquil ti' contra cha'tiquil, cha'tiquil ti' contra uxtiquil. <sup>53</sup> Mi caj i t'oxob i bλ i tat ti' contra i yalobil, i yalobil ti' contra i tat, i ña' ti' contra i yixic'al, i yixic'al ti' contra i ña', i yλ'lib ti' contra i yλ'lib, che'en Jesús.

*¿Chucoch ma'anic mi la' na'tλben i sujmllel jini woli bλ ti' ujtel?**(Mt. 16.1-4; Mr. 8.11-13)*

<sup>54</sup> Tsi' sube winicob x'ixicob ja'el: Che' mi la' q'uel jump'ejl tocal mu' bλ i loq'uel tilel ba' mi' bλjlel q'uin, ti' ora mi la' wλl tal ja'al. Isujm, che'λch mi' yujtel. <sup>55</sup> Che' mi' tilel ic' loq'uem bλ ti' sur, mi la' wλl mux i tilel ticwal. Che'λch mi' yujtel. <sup>56</sup> ¿Cha'p'ejl jach la' pusic'al! Mi la' ña'tλben i sujmllel chuqui tac mi la' q'uel ti' pañimil yic'ot ti' panchan. ¿Chucoch mach mejlic la' ña'tλben i sujmllel jini woli bλ ti' ujtel wale?

*Ñopo a mel a bλ yic'ot a contra**(Mt. 5.25-26)*

<sup>57</sup> ¿Chucoch ma'anic mi la' ña'tan ti' la' bajñelil chuqui toj? <sup>58</sup> Che' ma' majlel ba'an jini am bλ i ye'tel, ñopo a mel a bλ yic'ot a contra che' temel añetla ti' bij cha'an ma'anic mi' wersa pλyet majlel ba'an xmel mulil. Che' jini, jini xmel mulil mi caj i yλq'uet ti' c'λb

xcala cárcel. Jini xcala cárcel mi caj i yotsañet ti majquibal. <sup>59</sup> Mic subeñet, ma'anic mi caj a loq'uel ya' i jinto ma' toj. Ma'anic mi caj a claybentel mi jump'ejlic centavo. Che' tsi' yala Jesús.

### 13

*Mi ma'anic mi la' clay la' mul mi caj la' jilel*

<sup>1</sup> Ti jim ba ora ya' añob cha'tiquil uxtiquil tsa' ba i subeyob Jesús chuqui tsi' mele Pilato che' ba tsi' tsansa galileojob. Tsi' xlbeyob i ch'ich'el galileojob yic'ot i ch'ich'el jini tsansabil ba i majtan tsa' ba i yalq'ueyob Dios. <sup>2</sup> Jesús tsi' c'ajtibeyob: ¿Mu' ba la' wal ñumen cabal i mul ili galileojob bajche' i mul pejtelel i pi'lob cha'an che'ach tsa' ujtuyob bajche' jini? <sup>3</sup> Mic subeñetla, ma'anic. Mi ma'anic mi la' clay la' mul che'ach mi caj la' jilel ja'el ti la' pejtelel. <sup>4</sup> Jixcu jini waxaclujuntiquilob tsa' ba chamiyob che' ba tsa' tejñiyob ti chan ba ts'ajc che' ba tsa' yajli ya' ti Siloé. ¿Mu' ba la' wal ñumen cabal i mul bajche' pejtelel chumulo' ba ti Jerusalén? <sup>5</sup> Mic subeñetla, ma'anic. Mi ma'anic mi la' clay la' mul che'ach mi caj la' jilel ja'el ti la' pejtelel, che'en Jesús.

*Lajiya cha'an higuera te' mach ba anic i wut*

<sup>6</sup> Tsi' subeyob ti lajiya: Juntiquil winic an i cha'an higuera te' ralc'bil ti' ts'usubil. Tsa' tili i q'uel mi anix i wut. Ma'anic tsi' taja. <sup>7</sup> Tsi' sube xcala ts'usubil: “Awilan, uxp'ejlix jab wolic tilel cha'an mij q'uel mi anix i wut higuera te'. Ma'anic tsac tajbe. Seq'ueh. ¿Chuqui to i ye'tel mi' chan ma'tan lum?” che'en. <sup>8</sup> Jini xcala tsi' jac'be i yum: “La' to ajñic yamba jab jinto mic joy picben i yebal. Mi caj cotsaben i ta' alac'al. <sup>9</sup> Mi tsi' yal'la i wut, uts'at. Mi ma'anic mi' yal' i wut, ti wi'il mi caj a sec'”. Che' tsi' yala jini winic, che'en Jesús.

*Jesús tsi' lajmesa x'ixic ti' q'uiñilel c'aj o*

<sup>10</sup> Ti' q'uinilel c'aj o tsa' caji ti cantesa Jesús ti sinagoga. <sup>11</sup> Awilan, ya'an x'ixic am ba i c'amajel. Waxaclujump'ejl (18) jab ma'anic tsa' mejli i toj'esan i pat cha'an i xibajlel. C'uchucña tsi' cha'le xambal. <sup>12</sup> Jesús tsi' ralya tilel jini x'ixic che' ba tsi' q'uele. Tsi' sube: X'ixic lajmesabiletix ti a c'amajel, che'en. <sup>13</sup> Tsi' yal'la i c'lab ti jini x'ixic. Ti ora, tsa' toj'esabenti i pat. Tsi' tsictesa i ñuclel Dios. <sup>14</sup> Tsa' mich'a i yum sinagoga, come Jesús tsi' cha'le lajmesaya ti' q'uiñilel c'aj o. Tsi' subeyob winicob x'ixicob: Wacp'ejl q'uin mi lac cha'len e'tel. Ti jim ba ora yom mi la' tilel cha'an mi la' lajmesantel, mach ti' q'uiñilel c'aj o, che'en. <sup>15</sup> Lac Yum tsi' sube: Cha'chajp jax la' pusic'al ti jujuntiquiletla. ¿Mach ba muq'uaic a tic jini tat wacax yic'ot a burro ba' clchal ti' buc'ujib che' ti' q'uiñilel c'aj o cha'an ma' raly majlel ba' mi' jap ja'? <sup>16</sup> ¿Mach ba yomic mi' yalq'uel ti coel ti' q'uiñilel c'aj o ili x'ixic, i yalobil Abraham chucbil ba i cha'an Satanás waxaclujump'ejl jab? che'en. <sup>17</sup> Che' ba tsi' subu ili t'an, tsi' cha'leyob quisin pejtelel i contrajob. Pejtelel winicob x'ixicob tijicña jax tsi' yubiyob cha'an pejtelel jini ñuc tac ba i melbal Jesús.

*Lajiya cha'an i pac' mostaza yic'ot levadura*

(Mt. 13.31-33; Mr. 4.30-32)

<sup>18</sup> Jesús tsi' yala: ¿Bajche' yilal i yumantel Dios? ¿Chuqui yic'ot mi mejlel c lajin? <sup>19</sup> Lajalach bajche' i bac' mostaza tsa' ba i ch'ama winic. Tsi' wejch'u ti lum. Tsa' coli. Tsa' ochi ti colem te'. Tsa' tili te'lemut. Tsi' meleyob i c'u' tac ti' c'lab jini te', che'en Jesús. <sup>20</sup> Tsi' cha' ala: ¿Chuqui yic'ot mi mejlel c lajin i yumantel Dios? <sup>21</sup> Lajalach bajche' levadura tsa' ba i ch'ama juntiquil x'ixic. Tsi' yotsa ti uxp'is harina, jinto tsi' xaxa ti pejtelel, che'en Jesús.

*Ch'o'ch'oc ba i ti' otot*

(Mt. 7.13-14, 21-23)

<sup>22</sup> Tsa' ñumi majlel Jesús ti pejtelel tejclum yic'ot ti xchumtal tac. Tsi' cha'le cantesa che' woli' majlel ti Jerusalén. <sup>23</sup> Juntiquil tsi' sube: C Yum, ¿mach ba anic jaytiquilob mu' ba i coltantelob? che'en. Jesús tsi' subeyob: <sup>24</sup> Cha'lenla wersa cha'an mi la' wochel ti

ch'o'ch'oc bλ i ti'. Come mic subeñetla cabλlob mi caj i ñopob ochel pero ma'anic mi caj i mejlelob. <sup>25</sup> I yum otot mi caj i ch'o'jyel i ñup'ben i ti' otot. Ti wi'il mi caj la' wa'tal ti' pat otot. Mi caj la' pejcan i yum ya' ti' ti' otot. Mi caj la' wλ: “C Yum, c Yum, jambeñon lojon”, che'etla. I yum otot mi caj i subeñetla: “Mach cujilic baqui ch'oyoletla”, che'en. <sup>26</sup> Mi caj la' wλ: “Tsac cha'le lojon we'el uch'el ti a tojlel. Jatet tsa' cha'le cantesa ti yojlil c tejclum tac lojon”, che'etla. <sup>27</sup> I yum otot mi caj i subeñetla: “Mic subeñetla, mach cujilic baqui ch'oyoletla. Loq'uenla tic tojlel pejteleletla mu' bλ la' cha'len jontolil”, che'en. <sup>28</sup> Ya' mi la' caj ti cabλ uq'uel yic'ot quech'ecña i bλquel la' wej, che' mi la' q'uel Abraham yic'ot Isaac yic'ot Jacob yic'ot pejtelel x'alt'añob ti' yumantel Dios che' chocbiletixla. <sup>29</sup> Mi caj i tilelob cabλ ch'oyolo' bλ ti' pasibal q'uin yic'ot ti' bλlibal q'uin yic'ot ti norte yic'ot ti sur. Mi caj i buchtalob ti' t'ejl mesa ya' ti' yumantel Dios. <sup>30</sup> Awilan, an wi'ilobix bλ mu' bλ caj i c'axelob majlel ti ñaxan. An ñaxaño' bλ mu' bλ caj i clytlob ti wi'ipat, che'en Jesús.

*Tsi' subeyob Jesús chuqui yom i cha'len Herodes  
(Mt. 23.37-39)*

<sup>31</sup> Ti jini jach bλ q'uin tsa' tiliyob fariseojob. Tsi' subeyob Jesús: Cucu, loq'uen wλ'i come Herodes yom i tsansañet, che'ob. <sup>32</sup> Jesús tsi' subeyob: Cucula, subenla jini wax: “Awilan, mic choc loq'uel xibajob. Mic cha'len lajmesaya wale yic'ot ijc'λl. Ti yuxp'ejlel q'uin mi cujtesan que'tel”. Che'ach yom ma' suben. <sup>33</sup> Wersa mic cha'len xλmbal wale, yic'ot ijc'λl, yic'ot chabi come mach mejlic ti tsansantel x'altan ti yambλ tejclum, ya' jach ti Jerusalén. <sup>34</sup> Jerusalén, Jerusalén, mu' bλ a tsansan x'alt'añob, mi la' jul ti xajlel jini chocbilo' bλ tilel ba' añetla. Anix jayyajl com c tempan la' walobilob che' bajche' mi' luts' i yal jini ña'a mut, pero mach la' womic. <sup>35</sup> La' wilan, jocholix tsa' cλle la' wotot. Mic subeñetla ma'anic mi caj la' q'uelon jinto mi' tilel i yorajlel che' mi caj la' wλ: “La' subjic i ñuclcl jini woli bλ i tilel ti' c'aba' lac Yum”. Che'ach mi caj la' wλ, che'en Jesús.

## 14

*Jesús tsi' lajmesa winic sijt'em bλ i bλc'tal*

<sup>1</sup> Ti jump'ejl i q'uiñilel c'aj o che' bλ tsa' ochi Jesús ti c'ux waj ti' yotot fariseo am bλ i ye'tel ti yumλ, jini winicob tsi' chλcλ q'ueleyob. <sup>2</sup> Awilan, ya'an juntiquil winic ti' tojlel Jesús, sijt'em i bλc'tal. <sup>3</sup> Jesús tsi' sube fariseojob yic'ot xcantesa mandarob: ¿Chuqui mi' yλl mandar? ¿Tic'bil ba lajmesaya che' ti' yorajlel c'aj o? che'en. <sup>4</sup> Ma'anic tsi' jac'lyob. Jesús tsi' pλyλ tilel jini winic. Tsi' lajmesa. Tsi' sube majlel. <sup>5</sup> Jesús tsi' pejcayob. Tsi' subeyob: Mi an la' walobil, o mi an la' cha'an tat wacax, mi tsa' yajli ti ch'en, ¿mach ba muq'uic la' bλc' chuc loq'uel anquese i yorajlel c'aj o? che'en. <sup>6</sup> Ma'anic tsa' mejli i jac'beñob i t'an.

*Jini pλybilo' bλ ti mel q'uin*

<sup>7</sup> Che' bλ tsi' q'uele wolix i yajcañob ñaxan bλ buchlibal ti mesa jini pλybilo' bλ ti q'uiñijel, Jesús tsa' caji i subeñob ti lajiya: <sup>8</sup> Che' pλybilet majlel ti c'ux waj ba' woliyob ti q'uinijel cha'an ñujpuñijel, mach ma' buchtal ti ñaxan bλ buchlibal. Ma'tica an yambλ pλybil bλ ñumen ñuc bajche'et. <sup>9</sup> Che' mi' tilel i yum q'uin tsa' bλ i pλylyetla tilel ti la' cha'ticlel, mi caj i subeñet cha'an ma' wλq'uen a buchlib ili winic. Che' jini quisintic mi caj a wubin che' ma' majlel ti buchtal ti jini cojix bλ buchlibal. <sup>10</sup> Che' pλybilet majlel ti q'uiñijel, cucu, buchi' ti wi'ilix bλ buchlibal. Che' julemix jini tsa' bλ i pλylyet tilel ti q'uiñijel tic'λl mi' subeñet: “Queran, la' ti buchtal ti ñumen uts'at bλ buchlibal”, che'en. Che' jini, ñuc mi caj a q'uejlel ti' wut jini buchulo' bλ ti' t'ejl mesa. <sup>11</sup> Majqui jach chan mi' mel i bλ mi caj i peq'uesantel. Majqui pec' mi' mel i bλ mi caj i chañ'esantel. Che' tsi' yλλ Jesús.

<sup>12</sup> Jesús tsi' sube ja'el jini winic tsa' bλ i pλyλ tilel ti q'uiñijel: Che' ma' mel q'uin, mach ma' pλy tilel a cλñlyo' bλ, mi a wijts'iñob, mi a pi'λlob, mi jini wen chumulo' bλ, ame i cha' pλy etob majlel ti q'uiñijel. Che' jini ma' cha' q'uextabentel. <sup>13</sup> Che' ma' mel q'uin,



plya tilel jini mach ba añobic i chublan, yic'ot mach ba weñobic i c'ab, yic'ot mach ba weñobic i yoc yic'ot xpots'ob. <sup>14</sup> Mi caj a taj i tijicñayel a pusic'al come mach mejlic i cha' q'uextabeñet. Mi caj a q'uextabentel che' mi' cha' ch'ojoyelob jini tojo' ba, che'en Jesús.

*Lajiya cha'an winic tsa' ba* i mele colem q'uin

(Mt. 22.1-10)

<sup>15</sup> Che' ba tsi' yubi juntiquil buchul ba ti' t'ejl mesa ba'an Jesús, tsi' sube: Tijicña jini mu' ba i c'ux waj ti' yumantel panchan, che'en. <sup>16</sup> Jesús tsi' sube: Juntiquil winic tsi' mele colem q'uin. Tsi' plya tilel cablob. <sup>17</sup> Ti' yorajlel q'uin tsi' choco majlel x'e'tel i cha'an cha'an mi' suben jini plyabilo' ba: "La'ix cula. Laj chajrabilix", che'en. <sup>18</sup> Tsa' cajiyoj ti' t'an cha'an mach yomobic majlel. Jini ñaxan ba tsi' yala: "Tsac mañal lum. Wersa mic majlel j q'uel c lum. Awocolic mach mejlicon ti' majlel j q'uel q'uin", che'en. <sup>19</sup> Yamba tsi' yala: "Tsac mañal lujuncojt tat wacax. Sami j q'uel mi wen yujil e'tel. Awocolic mach mejlicon", che'en. <sup>20</sup> Yamba tsi' yala: "Tsa' ujtijon ti' ñujpuñel. Jini cha'an mach mejlicon ti' majlel j q'uel q'uin", che'en. <sup>21</sup> Tsa' sujti jini x'e'tel. Tsi' laj sube i yum bajche' tsa' ujtij. Mich'ix i yum otot, tsi' sube x'e'tel i cha'an: "Cucu ti' ora ti' choñoñibal yic'ot ti' calle ya' ti' tejclum. Plya tilel jini mach ba añobic i chublan, yic'ot mach ba weñobic i c'ab, yic'ot mach ba weñobic i yoc, yic'ot xpots'ob", che'en. <sup>22</sup> Jini x'e'tel tsi' sube i yum: "Che'ach tsac cha'le bajche' tsa' subeyon. An to jochol ba buchlibal tac", che'en. <sup>23</sup> I yum tsi' sube: "Cucu ti' colem bij yic'ot ti' mucu bij. Yom ma' wersa plyob tilel cha'an mi' bujt'el cotot. <sup>24</sup> Come jini ñaxan plyabilo' ba tilel ti' q'uiñijel ma'anic mi' caj i wis c'uxob jini we'elal tsa' ba c mele, mi' juntiquilic", che'en. Che' tsi' yala Jesús.

*Jini mu' ba* i ch'am i cruz i tsajcan Jesús

(Mt. 10.37-38)

<sup>25</sup> Motocñayob tsa' majliyoj yic'ot Jesús. Tsi' sutq'ui i ba Jesús i q'uelob. Tsi' subeyob: <sup>26</sup> Mi an majqui mi' ñochtañon mach ba anic mi' ts'a'len i tat, i ña', i yijñam, i yalobilob, i yijts'iñob, i yalscuñob, i chichob, yic'ot i cuxtalal ja'el, mach mejlic ti' ochel ti' xcant'an c cha'an. <sup>27</sup> Jini mach ba anic mi' ch'am i cruz i tsajcañon, mach mejlic ti' ochel ti' xcant'an c cha'an.

<sup>28</sup> Mi an majqui yom i mel chan ba q'ueloñib, ¿mach ba ñaxanic mi' buchtal i tsicben i tojol cha'an mi' ña'tan mi' jasal i taq'uin cha'an mi' yujtel i mel? <sup>29</sup> Mi tsi' mele i c'aclib pero mi' ma'anic tsa' mejli i yujtesan, mi' caj i wajleñob pejtelel mu' ba i q'uelob. <sup>30</sup> Mi caj i yalob: "Jini winic tsa' caji i wa'chocon chan ba q'ueloñib, pero ma'anic tsa' mejli i yujtesan", che'ob.

<sup>31</sup> Che' ja'el mi' an juntiquil rey mu' ba i majlel ti' guerra ti' contra yamba rey, ¿mach ba ñaxanic mi' buchtal i ña'tan mi' jasal lujump'ejl mil soldadojob cha'an mi' contrajin junc'al mil mu' ba i tilelob ti' contra? <sup>32</sup> Mi tsi' ña'ta mach mejlic i cha'an, mi' choc majlel winic ba'an i contrajob che' ñajt to añob. Mi' c'ajtibeñob ti' wocol t'an cha'an ma'anic mi' techob guerra. <sup>33</sup> Che' ja'el, mi' an juntiquil mach ba yomic i len cly pejtelel i chublan, mach mejlic ti' ochel ti' xcant'an c cha'an.

*Mi tsa' sajti i tsajel ats'am*

(Mt. 5.13; Mr. 9.49-50)

<sup>34</sup> Uts'at ats'am. Mi tsa' sajti i tsajel ats'am, ¿bajche' mi' caj i cha' tsaj'esantel? <sup>35</sup> Mi tsa' sajti i tsajel ma'anic i c'ajñibal cha'an lum, mi' cha'anic mi' xlobob yic'ot i ta' alac'al. Winicob mi' chocob. Jini am ba i chiquin cha'an mi' yubin, la' i yubin. Che' tsi' yala Jesús.

## 15

*Sajtem ba* tiñame'

(Mt. 18.10-14)

<sup>1</sup> Tsa' caji i tilelob pejtelel xch'am tojoñelob yic'ot xmulilob ba'an Jesús cha'an mi' yubibeñob i t'an. <sup>2</sup> Jini fariseojob yic'ot sts'ijbayajob tsa' cajiyoj ti' wulwul a'leya. Tsi' yalayo: Jesús mi' ply tilel xmulilob. Mi' c'ux waj yic'otob, che'ob. <sup>3</sup> Jesús, tsi' subeyob

ili t'an ti lajiya: <sup>4</sup> Mi an juntiquil winic am bΛ jo'c'al i tiñame', mi tsa' sajti juncojt, ¿mach ba muq'uic i cΛy bolonlujuncojt i jo'c'al ti jochol bΛ lum cha'an mi' majlel i sajcan jini sajtem bΛ jinto mi' taj? <sup>5</sup> Che' bΛ tsa'ix i taja, tijicña i pusic'al mi' yΛc' ti' quejlab. <sup>6</sup> Che' mi' c'otel ti' yotot, mi' pΛy tilel i cΛñayo' bΛ yic'ot i pi'lob ti chumtΛ. Mi' subeñob: “Yom tijicñayetla quic'ot, come tsac taja c tiñame' tsa' bΛ sajti”, che'en. <sup>7</sup> Mic subeñetla, ñumen tijicñayob i pusic'al mi' yubiñob jini año' bΛ ti panchan che' mi' cΛy i mul juntiquil xmulil. Ts'ita jach mi' yubiñob cha'an bolonlujuntiquil i jo'c'al tojo' bΛ mach bΛ añobic i mul.

#### *Lajiya cha'an sajtem bΛ taq'uin*

<sup>8</sup> Mi tsi' sΛtΛ jump'ejl dracma juntiquil x'ixic anquese lujump'ejl dracma i cha'an, ¿mach ba anic mi' tsuc' c'ajc? ¿Mach ba anic mi' misun otot? ¿Mach ba anic mi' wen sΛclan jinto mi' taj? <sup>9</sup> Che' bΛ tsa'ix i taja mi' pΛy tilel i cΛñayo' bΛ yic'ot i pi'lob ti chumtΛ. Mi' subeñob: “Yom tem tijicñayetla quic'ot, come tsac taja jini taq'uin tsa' bΛ c sΛtΛ”, che'en. <sup>10</sup> Che' ja'el mic subeñetla, tijicñayob i yángelob Dios cha'an juntiquil xmulil mu' bΛ i cΛy i mul. Che' tsi' yΛΛ Jesús.

#### *Ch'iton tsa' bΛ majli ti ñajtl*

<sup>11</sup> Tsi' yΛΛ ja'el: Juntiquil winic an cha'tiquil i yalobil. <sup>12</sup> Jini ijts'iñal bΛ tsi' sube i tat: “C tat, aq'ueñon a chubΛ'an che' bajche' c'amel yom mic ch'Λm”, che'en. I tat tsi' t'oxbeyob i chubΛ'an. <sup>13</sup> Che' ñumenix cha'p'ejl uxp'ejl q'uin, jini ijts'iñal bΛ i yalobil tsi' ch'ΛmΛ pejtelel i chubΛ'an. Tsa' majli ti ñajt bΛ lum. Ya' i tsi' lon jisa pejtelel i chubΛ'an. Tsi' to'o ñusa q'uin ti mulil. <sup>14</sup> Che' lu' jilemix i taq'uin tsa' tejchi cabΛ wi'ñal ti jini lum. Tsa' caji i yubin wi'ñal. <sup>15</sup> Tsa' majli ti e'tel ba'an juntiquil winic ti jini lum. Jini winic tsi' choco majlel ti jamil cha'an mi' buc'san chitam. <sup>16</sup> Jini ch'iton yom i c'uxben i buc'bal chitam, come ma'anic majqui tsi' yΛq'ue i bΛ i ñΛc'.

<sup>17</sup> Che' bΛ tsa' caji i ña'tan pañimil tsi' yΛΛ: “An x'e'telob ya' ti' yotot c tat año' bΛ cabΛ i waj. Pero joñon wolic chΛmel ti wi'ñal. <sup>18</sup> Mi caj c ch'ojyel. Muq'uix c majlel ba'an c tat. Mi caj c suben c tat: Tsac cha'le mulil ti' contra jini am bΛ ti panchan yic'ot ti a tojlel. <sup>19</sup> Mach uts'aticon cha'an mic pejcΛntel ti a walobil. Otsañon ti x'e'tel a cha'an”. Che' tsi' ña'ta i suben i tat. <sup>20</sup> Tsa' ch'ojyi. Tsa' majli ba'an i tat. Che' ñajt to i tilel, i tat tsi' q'uele. Tsi' p'unta. Ti ajñel tsa' majli i taj i yalobil. Tsi' meq'ue. Tsi' ts'ujts'u.

<sup>21</sup> I yalobil tsi' sube: “C tat, tsac cha'le mulil ti' contra jini am bΛ ti panchan yic'ot ti a tojlel. Mach uts'aticon cha'an mic pejcΛntel ti a walobil”, che'en. <sup>22</sup> I tat tsi' sube x'e'telob i cha'an: “Ch'ΛmΛla tilel jini ñumen uts'at bΛ bujclΛ. Xojbenla. OtsΛbenla mΛtc'ΛbΛl ti' c'Λb yic'ot xΛñΛbΛl ti' yoc. <sup>23</sup> PΛyΛla tilel jini jujp'em bΛ alΛ tat wacax. TsΛnsanla. La' laj c'ux. La' lac mel q'uin. <sup>24</sup> Come ili calobil chΛmen yubil ti yambΛ ora, pero wΛle tsa'ix cha' cuxtiyi yubil. Jini sajtem bΛ tsa'ix cha' tajle”, che'en. Tsa' caji i yubiñob i tijicñayel i pusic'al.

<sup>25</sup> Ya'an jini ascuñal bΛ i yalobil ti jamil. Che' bΛ wolix i tilel ti' yotot che' lΛc'Λlix an, tsi' yubi música yic'ot son. <sup>26</sup> Tsi' pΛyΛ juntiquil x'e'tel. Tsi' c'ajtibe chuqui woli ti ujtΛ. <sup>27</sup> Jini x'e'tel tsi' sube: “Tsa'ix juli a wijts'in. Tsa'ix i tsΛnsa jujp'em bΛ alΛ wacax a tat come c'oc' tsi' cha' taja a wijts'in”, che'en. <sup>28</sup> Jini ascuñal bΛ tsa' caji ti mich'ajel. Mach yomic ochel. Jini cha'an tsa' loq'ui tilel i tat. Tsi' sube ti wocol t'an cha'an mi' yochel. <sup>29</sup> Jini ascuñal bΛ tsi' sube i tat: “Awilan cabΛ jab tsac melbeyet a we'tel. Ma'anic tsac ñusΛbeyet a t'an. Ma'anic ba' tsa' wΛq'ueyon mi jinic jach alΛ chivo cha'an mic mel q'uin quic'ot c pi'lob. <sup>30</sup> Che' bΛ tsa' tili a walobil tsa' bΛ i jisΛbeyet a chubΛ'an ti' ts'i'lel yic'ot i yixicob, tsa' tsΛnsΛbe jini jujp'em bΛ alΛ wacax”, che'en. <sup>31</sup> I tat tsi' sube: “Calobil, ti pejtelel q'uin wΛ' añet quic'ot. Pejtelel c chubΛ'an a cha'añΛch. <sup>32</sup> Yom mi lac mel q'uin. Yom mi la cubin i tijicñayel lac pusic'al, come chΛmen yubil a wijts'in ti yambΛ ora. WΛle cha' cuxulix yubil. Jini sajtem bΛ tsa'ix cha' tajle”, che'en. Che' tsi' yΛΛ Jesús.

## 16

*Jontol* bΛ i yaj choñoñel

(Mt. 6.24)

<sup>1</sup> Jesús tsi' sube xΛant'añoob i cha'an ja'el: An wen chumul bΛ winic am bΛ i cha'an juntiquil xq'uel e'tel. Tsa' subenti i yum cha'an woli jach i to'o asin i chubΛ'an i yum. <sup>2</sup> Jini i yum tsi' pΛyΛ tilel jini i yaj choñoñel. Tsi' sube: “¿Chuqui woli a mel? Subeñoñon bajche' tsa' c'añΛ jini tsa' bΛ cotsa ti a wenta come mach chΛn mejlic a cha'libeñoñon que'tel”, che'en. <sup>3</sup> Jini i yaj choñoñel tsa' caji i yΛ ti' pusic'al: “¿Chuqui mi caj c mel? C yum mi caj i loc'sañoñon ti que'tel. Mach mejlicon ti top' lum, mij quisñin j c'ajtin taq'uin. <sup>4</sup> Cujil chuqui mi caj c mel cha'an mi' pΛyoñoob ochel ti' yotot c pi'Λlob ba' ora loq'uemonix ti que'tel”, che'en jini xchoñoñel ti' pusic'al. <sup>5</sup> Tsi' pΛyΛ tilel pejtelel winicob año' bΛ i bet yic'ot i yum. Tsi' sube ñaxan bΛ winic: “¿Bajche' c'amel an a bet yic'ot c yum?” che'en. <sup>6</sup> Jini winic tsi' jac'be: “An c bet jo'c'al barril aceite”, che'en. Jini xchoñoñel tsi' sube: “Ch'ΛmΛ i juñilel a bet. Buchi' ti ora. Yom ma' cha' ts'ijban ti lujump'ejl i yuxc'al”, che'en. <sup>7</sup> Ti wi'il tsi' sube yambΛ: “Jixcu jatet, ¿bajche' c'amel an a bet?” che'en. Tsi' jac'Λ: “An c bet jo'c'al ti p'is jini trigo”, che'en. Jini xchoñoñel tsi' sube: “Ch'ΛmΛ i juñilel a bet. Cha' ts'ijban ti chΛnc'al”, che'en. <sup>8</sup> I yum tsa' caji i sub i ñuclel jini jontol bΛ i yaj choñoñel, come maña jax bajche' tsi' mele. Come i cha'año' bΛ pañimil ñumen maña i melbal ti' tojlel i pi'Λlob bajche' i cha'año' bΛ i sΛclel pañimil.

<sup>9</sup> Mic subeñetla: C'añΛ la' chubΛ'an ti pañimil cha'an mi' p'ojlelob la' cΛñayo' bΛ ya' ti panchan, cha'an mi' pΛyetla ochel ti' yotot tac mach bΛ anic mi' jilel che' bΛ tsa'ix jili la' chubΛ'an. <sup>10</sup> Jini mu' bΛ i c'Λn i chubΛan ti xuc'ul che' ts'ita', xuc'ul mi caj i c'Λn che' cabΛ. Jini mach bΛ tojic mi' c'Λn che' ts'ita', mach tojic mi caj i c'Λn cabΛ. <sup>11</sup> Mi mach xuc'ulic mi la' c'Λn i chubΛ'an pañimil, ¿majqui mi caj i yΛq'ueñetla jini mero isujm bΛ chubΛ'añΛ? <sup>12</sup> Mi mach xuc'ulic mi la' c'Λmben i chubΛ'an yambΛ winic, ¿majqui mi caj i yΛq'ueñetla la' bajñel cha'an bΛ? <sup>13</sup> Ma'anic x'e'tel mu' bΛ mejlel i yuman cha'tiquil yumΛ. Mi' ts'a'len juntiquil, mi' c'uxbin yambΛ. Mi' jac'ben i t'an juntiquil, mi' ñusΛben i t'an yambΛ. Mach mejlic la' yuman Dios che' woli la' yuman chubΛ'añΛ. Che' tsi' yΛΛΛ Jesús.

*YambΛ* i cΛntesa Jesús

(Mt. 11.12-13; 5.31-32; 19.1-12; Mr. 10.1-12)

<sup>14</sup> Jini fariseojob ja'el mu' bΛ i mulañoob taq'uin tsi' yubiyob pejtelel jini t'an. Tsa' caji i wajleñoob. <sup>15</sup> Jesús tsi' subeyob: Jatetla, la' wom la' q'uejlel ti toj cha'an winicob. Dios mi' cΛn la' pusic'al. Chuqui tac mi' q'uelob ti ñuc winicob x'ixicob, ts'a' mi' q'uel Dios, che'en.

<sup>16</sup> Tsa' sujbi mandar yic'ot i t'an tac x'alt'añoob jinto tsa' tili Juan. WΛle wolix i sujbel i yumΛntel Dios. Pejtelel winicob x'ixicob mi' cha'leñoob wersa cha'an mi' yochelob. <sup>17</sup> Mi' mejlel ti jilel panchan yic'ot pañimil, pero mach mejlic ti jilel i c'Λjñibal mandar mi jump'ejlic punto.

<sup>18</sup> Majqui jach mi' to'o cΛy i yijñam cha'an mi' pΛy yambΛ woli' cha'len i ts'i'lel. Majqui jach mi' pΛy cΛybil bΛ x'ixic woli' cha'len i ts'i'lel yic'ot.

*Wen chumul* bΛ winic yic'ot Lázaro

<sup>19</sup> An wen chumul bΛ winic, lΛpΛ bΛ i cha'an chΛccojan bΛ i pislel, wen uts'at bΛ. Ti jujump'ejl q'uin tsi' mele ñuc bΛ q'uiñijel. <sup>20</sup> An ja'el juntiquil xc'ajtiya taq'uin i c'aba' Lázaro tsa' bΛ ajq'ui ti' ti' i yotot jini wen chumul bΛ. CabΛ jax i tsoy. <sup>21</sup> Yom i yΛq'uentel i colobal waj tsa' bΛ yajli ti' mesa jini wen chumul bΛ. Tsa' tili cabΛ ts'i' i lemben i tsoy tac. <sup>22</sup> Ti wi'il tsa' chΛmi jini xc'ajtiya taq'uin. Jini ángelob tsi' pΛyΛyob majlel Lázaro ya' ti' tajn Abraham. Tsa' chΛmi ja'el jini wen chumul bΛ winic. Tsa' mujqui. <sup>23</sup> Ya' ti' yajñib chΛmeño' bΛ c'ax cabΛ i wocol. Tsi' letsa i wut. Tsi' q'uele Abraham ti ñajtal yic'ot Lázaro ya' ti' tajn Abraham. <sup>24</sup> Tsi' yota. Tsi' sube: “Tat Abraham, p'untañoñon. Choco tilel

Lázaro cha'an mi' ts'aj i ñi' i yal i c'ab ti ja' cha'an mi' tsañesabeñon cac' come tic'labilon ti wocol ti ili c'ajc", che'en.

<sup>25</sup> Abraham tsi' sube: "Calobil, ña'tan bajche' tsa' taja chuqui tac wen che' cuxulet to ti pañimil. Lázaro tsi' yubi wocol. Wale ñuq'uesabíl i pusic'al ilayi. Jatet tic'labilet ti wocol. <sup>26</sup> Awilan, an colem jajp ch'en mu' bλ i t'oxonla cha'an ma'anic mi' mejlel ti ñumel majlel ya' ba' añet jini yomo' bλ loq'uel ilayi. Jatetla ja'el mach mejliquetla ti c'axel tilel", che'en. <sup>27</sup> Jini wen chumul bλ tsi' γλλ: "Awocolic, tat, choco majlel Lázaro ti' yotot c tat. <sup>28</sup> An jo'tiquil quijs'iñob. La' i subeñob ame tilicob ja'el quijs'iñob wλ' ba' añon ti wocol", che'en jini wen chumul bλ winic. <sup>29</sup> Abraham tsi' sube: "An i cha'añob i jun Moisés yic'ot x'alt'añob. La' i yubibeñob i t'an", che'en. <sup>30</sup> Jini winic tsi' γλλ: "Mach jasalic, tat Abraham, pero mi tsa' majli juntiquil loq'uem bλ ba'an chameño' bλ cha'an mi' pejcañob, mux caj i cλyob i mul", che'en. <sup>31</sup> Abraham tsi' sube: "Mi ma'anic mi' jac'beñob i t'an Moisés yic'ot x'alt'añob, mach muq'uic i ñopob ja'el anquese mi' ch'ojoyel loq'uel juntiquil ba'an chameño' bλ", che'en. Che' tsi' γλλ Jesús.

## 17

*Jini mu' bλ i yλsañonla ti mulil*

(Mt. 18.6-7, 21-22; Mr. 9.42)

<sup>1</sup> Jesús tsa' caji i suben xcant'añob i cha'an: Wersa mi' tilelob jini mu' bλ i yλsañob ti mulil winicob x'ixicob. Pero mi caj i tajob wocol. <sup>2</sup> Uts'at tsa'ic ñaxan cλjchi ña'tun ti' bic' cha'an mi' chojquel ochel ti chamel ti ñajb majqui jach mi' yλsan ti mulil juntiquil ch'o'ch'oc bλ. <sup>3</sup> Chλcλ q'uele la' bλ. Mi tsi' cha'le mulil ti a contra a wermano, tiq'ui. Mi' tsi' cλyλ i mul, ñusλben i mul. <sup>4</sup> Anquese wucyajl ti jujump'ejl q'uin mi' cha'len mulil ti a contra, ñusλben i mul mi ti jujunyajl mi' cha' tilel ba' añet cha'an mi' subeñet tsa'ix i mele i pusic'al. Che' tsi' γλλ Jesús.

*Coltañon lojon cha'an xuc'ul mic ñop lojon*

<sup>5</sup> Jini apóstolob tsi' subeyob lac Yum: Coltañon lojon cha'an xuc'ul mic ñopet lojon, che'ob. <sup>6</sup> Lac Yum tsi' γλλ: Muq'uic la' ñop ti la' pusic'al, mi che' jach ya wistλ bajche' i bλc' mostaza, mi mejlel la' suben ili sicómoro te': "La' bojquiquet. La' pλjq'uiquet ti colem ñajb". Mi caj i jac'beñet la' t'an.

*Jini am bλ ti' wenta xe'tel*

<sup>7</sup> Mi an juntiquil x'e'tel a cha'an, mi xtop' lum o mi xcanta tiñame', mi tsa' sujti ti otot che' loq'uemix ti jamil, ¿mu' ba a bλc' suben: "La' ti buchtλ. C'uxu a waj?" ¿Che' ba ma' suben? <sup>8</sup> ¿Mach ba muq'uic a suben: "Chajpabeñon i bλ c' ñλc'. Chajpan a bλ. Aq'ueñon c we'el yic'ot chuqui mic jap. Jinto mi cujtel, mi caj a cha'len we'el uch'el ja'el". Che'λch ma' suben x'e'tel a cha'an. <sup>9</sup> ¿Mu' ba a suben x'e'tel a cha'an wocolix i γλλ, che' mi' yujtel i mel chuqui tsa' sube? Mi cλ, ma'anic. <sup>10</sup> Che' ja'el jatetla, che' bλ tsa'ix la' mele pejtelel chuqui tsac subeyetla, subula: "X'e'telon lojon jach. Mach cabλlic j c'λjñibal. Tsa jach c mele lojon jini am bλ tic wenta cha'an mic mel lojon". Che'λch yom mi la' wλ, che'en Jesús.

*Tsi' lajmesa lujuntiquil año' bλ leco bλ i tsoy*

<sup>11</sup> Che' woli' majlel Jesús ti Jerusalén, tsa' ñumi majlel ti yojlil Samaria yic'ot ti Galilea. <sup>12</sup> Che' bλ tsa' ochi ti jump'ejl tejclum, awilan tsa' tili i tajob Jesús lujuntiquil winicob año' bλ leco bλ i tsoy. Ñajt to tsa' wa'leyob. <sup>13</sup> C'am tsi' γλλyob: Jesús, Maestro, p'untañon lojon, che'ob. <sup>14</sup> Jesús tsi' q'ueleyob. Tsi' subeyob: Cucula, pλsλ la' bλ ba'an motomajob, che'en. Che' woliyob ti majlel tsa' lamesantiyob. <sup>15</sup> Juntiquil tsa' cha' tili ba'an Jesús che' bλ tsi' q'uele lajmenix i tsoy. C'am tsi' subu i ñuclél Dios. <sup>16</sup> Tsi' pλcchoco i bλ ti' tojel Jesús. Tsi' sube wocolix i γλλ. Ch'oyol ti Samaria ili winic. <sup>17</sup> Jesús tsi' γλλ: ¿Mach ba lujuntiquilic tsa' bλ lajmesantiyob? Jixcu jini bolontiquil, ¿baqui año? <sup>18</sup> Ma'anic majqui tsa' cha' tili i sub i ñuclél Dios, cojach jini juntiquil ch'oyol bλ ti yambλ lum. <sup>19</sup> Jesús tsi' sube: Ch'ojoyen. Cucu. Tsa' coltantiyet cha'an tsa' ñopoyon, che'en.

*Che' mi' tilel i yum* antel Dios  
(Mt. 24.23-28, 36-41; Mr. 13.21-23)

<sup>20</sup> Jini fariseojob tsi' c'ajtibeyob Jesús baqui ora mi caj i tilel i yum antel Dios. Jesús tsi' subeyob: Mach tsiquilic mi caj i tilel i yum antel Dios. <sup>21</sup> Ma'anic mi caj i yalob: “Q'uele ya'an ya'i”, mi “q'uele wλ'an ilayi”, come awilan, wλ'ach an ti la' tojlel i yum antel Dios, che'en Jesús. <sup>22</sup> Tsi' sube xcant'añob: Tal to i yorajlel che' mi caj la' pijtan jump'ejl i q'uiñilel i Yalobil Winic, pero ma'anic mi caj la' q'uel. <sup>23</sup> Winicob mi caj i subeñetla: “Q'uele wλ'an ilayi, q'uele ya'an ya'i”, che'ob. Mach mi la' majlel. Mach la' tsajcañob. <sup>24</sup> Come che' bache' mi' tsictiyel i c'ac'al chajc c'λlλ ti junwejl panchan c'λlλ ti yambλ junwejl, che' ja'el mi' caj ti tsictiyel i Yalobil Winic che' ti' q'uiñilel. <sup>25</sup> Wersa mi' ñaxan ubin cabλ wocol i Yalobil Winic. Wersa mi' ts'a'lentel cha'an winicob x'ixicob año' bλ ti pañimil wale.

<sup>26</sup> Che' bajche' tsa' ujti ti' yorajlel Noé, che' ja'el mi' caj i yujtel ti' yorajlel i Yalobil Winic. <sup>27</sup> Tsi' cha'leyob we'el. Tsi' cha'leyob uch'el. Tsi' cha'leyob ñujpuñijel. Tsi' sijiyob i yalobilob c'λlλ ti jini q'uin che' bλ tsa' ochi Noé ti barco. Tsa' tili but'ja'. Tsi' lu' jisayob. <sup>28</sup> Che' ja'el tsa' ujti ti' yorajlel Lot. Tsi' cha'leyob we'el uch'el. Tsi' cha'leyob maññoñel. Tsi' cha'leyob choñoñel. Tsi' cha'leyob pac'. Tsi' wa'chocoyob i yotot. <sup>29</sup> Ti jini jach bλ q'uin che' bλ tsa' loq'ui Lot ti Sodoma, tsa' loq'ui tilel c'ajc yic'ot azufre ti panchan. Tsi' laj jisayob. <sup>30</sup> Che' ja'el mi' caj ti ujtel ti jini q'uin che' mi' tsictiyel i Yalobil Winic.

<sup>31</sup> Ti jini jach bλ q'uin jini am bλ ti' jol otot mach jubic cha'an mi' loc' i chubλ'an am bλ ti' mal otot. Che' ja'el mach sujtic jini am bλ ti' cholel. <sup>32</sup> Ña'tanla i yijñam Lot. <sup>33</sup> Majqui jach mi' ñop i bajñel cantan i cuxtalel mi caj i sλt i ch'ujlel. Majqui jach mi' yac' i cuxtalel cha'añon ma'anic mi caj i sλt i ch'ujlel. <sup>34</sup> Mi' cajelob ti wλyel cha'tiquil winicob ti jump'ejl wλyibal ti jim bλ ac'alel. Mi caj i pλjyel majlel juntiquil, yambλ mi caj i cλytlλ. <sup>35</sup> Temel mi' cajelob ti juch'bal cha'tiquil x'ixicob. Juntiquil mi caj i pλjyel majlel, yambλ mi caj i cλytlλ. <sup>36</sup> Cha'tiquil winicob mi caj i yajñelob ti cholel. Juntiquil mi caj i pλjyel majlel, yambλ mi caj i cλytlλ. Che' tsi' yλλλ Jesús. <sup>37</sup> Jini xcant'añob tsi' c'ajtibeyob Jesús: ¿Baqui mi caj i yujtel, c Yum? che'ob. Jesús tsi' subeyob: Baqui jach an i bac'tal chλmen bλ ya' mi caj i tempañob i bλ xta'jol, che'en.

## 18

*Lajiya cha'an meba' x'ixic yic'ot jontol* bλ xmel mulil

<sup>1</sup> Jesús tsi' sube xcant'añob jini lajiya ti cantesa cha'an mi' cha'leñob oración ti pejtelel ora. Mach yomic mi' lujb'añob. <sup>2</sup> Tsi' yλλ: An xmel mulil ti jump'ejl tejclum. Ma'anic tsi' bac'ña Dios. Ma'anic tsi' c'uxbi winicob. <sup>3</sup> Ya'an juntiquil meba' x'ixic ja'el ti jini tejclum. Tsa' tili ba'an jini xmel mulil. Tsi' yλλ: “Coltañon. Melbeñon i mul jini woli bλ i contrajiñon”, che'en. <sup>4</sup> Tsa' ñumi cabλ ora cha'an mach yomic i coltan jini x'ixic. Ti wi'il tsa' caji i bajñel al ti' pusic'al: “Ma'anic mic bac'ñan Dios. Ma'anic mij c'uxbin winicob. <sup>5</sup> Pero jini meba' x'ixic cabλ woli' maclabeñon q'uin. Jini cha'an mux caj c melben i mul i contra ame chλn tilic jini x'ixic i lujbesañon”, che'en jini xmel mulil. <sup>6</sup> Tsi' yλλ lac Yum: Ubinla chuqui mi' yλ jini mach bλ tojic bλ xmel mulil. <sup>7</sup> Jixcu Dios, ¿mach ba muq'uc i melben i mul jini mu' bλ i contrajin jini yajcλbilo' bλ i cha'an, mu' bλ i chλn pejcañob ti q'uiñil yic'ot ti ac'alel? ¿Jal ba mi' jac'beñob? <sup>8</sup> Mic subeñetla, ti ora mi caj i melbeñob i mul i contra. Che' mi' tilel i Yalobil Winic, ¿mu' ba caj i taj ti pañimil jini mu' bλ i ñopob? Che' tsi' yλλ lac Yum.

*Tsi' cha'leyob oración fariseo yic'ot xch'λm* tojoñel

<sup>9</sup> Jesús tsi' subeyob ili t'an ti lajiya jini tsa' bλ i ña'tayob toj i pusic'al cha'an ti' bajñel p'λtalel. Pero tsi' lon ña'tayob mach tojic i pusic'al yaño' bλ. <sup>10</sup> Jesús tsi' yλλ: Cha'tiquil winicob tsa' letsiyob majlel ti Templo ti oración. Juntiquil fariseo, yambλ xch'λm tojoñel. <sup>11</sup> Wa'al jini fariseo woli ti oración ti' bajñelil. Tsi' yλλ: “Wocolix a wλλλ Dios, come mach lajalonic bajche' yaño' bλ. Xujch'ob, mach tojic i pusic'al. Mi' cha'leñob i ts'i'lel. Mach



lajalonic ja'el bajche' jini xch'lam tojoñel. <sup>12</sup> Cha'yajl ti semana mic cha'len ch'ajb. Mi clq'uen Dios i diezmojlel pejtél c chubla'an mu' bñ c taj". Che' tsi' yall jini fariseo.

<sup>13</sup> Jini xch'lam tojoñel ñajt to an. Mach yomic i letsan i wut ti panchan. Tsi' jats'ñ i tajñ. Tsi' yall: "Dios, p'untañon, xmulilon", che'en. <sup>14</sup> Mic subeñetla: Dios tsi' q'uele ti toj ili winic che' bñ tsa' jubi majlel ti' yotot. Pero ma'anic tsi' q'uele ti toj jini yambñ. Come majqui jach chan mi' mel i bñ mi caj i peq'uesantel. Majqui jach pec' mi' mel i bñ, mi caj i chan'esantel, che'en Jesús.

*Jesús tsi' yall'ñ i c'ab ti alobob*

*(Mt. 19.13-15; Mr. 10.13-16)*

<sup>15</sup> Tsi' pñyayob tilel allob ba'an Jesús cha'an mi' yall' i c'ab ti' jol. Jini xcant'añob tsi' tiq'uiyob che' bñ tsi' q'ueleyob. <sup>16</sup> Jesús tsi' pñyayob tilel. Tsi' subeyob: La' tilicob allob ba' añon. Mach mi la' tic'ob come pejtelel mu' bñ i tilelob che' bajche' alñ mi caj i yochelob ti' yumantel Dios. <sup>17</sup> Ti isujm mic subeñetla, jini mach bñ anic mi' yochel ti' yumantel Dios che' bajche' alñ, ma'anic mi caj i yochel, che'en.

*Jini wen chumul bñ yumal*

*(Mt. 19.16-30; Mr. 10.17-31)*

<sup>18</sup> Juntiquil yumal tsi' c'ajtibe: Wem bñ Maestro, ¿chuqui yom mic cha'len cha'an mic taj j cuxtilel mach bñ anic mi' jilel? che'en. <sup>19</sup> Jesús tsi' sube: ¿Chucoch ma' wñ weñon? Ma'anic majch wen, jini jach Dios. <sup>20</sup> A clñyach mandar: "Mach a cha'len tsansa. Mach a cha'len ts'i'lel. Mach a cha'len xujch'. Mach a cha'len jop't'an. Q'uele ti ñuc a tat a ña'", che'en Jesús. <sup>21</sup> Jini yumal tsi' jac'ñ: Ti pejtelel jini mandar tsac jac'ñ c'ññ che' alobon to, che'en. <sup>22</sup> Che' bñ tsi' yubi jini t'an, Jesús tsi' sube: An to yom ma' mel yambñ junchajp. Choño pejtelel a chubla'an. Aq'uen jini mach bñ añobic i chubla'an. Che' jini, mi caj a taj cabñ a chubla'an ti panchan. La' tsajcañon, che'en. <sup>23</sup> Che' bñ tsi' yubi ili t'an jini yumal, wen ch'ijiyem i pusic'al, come wen cabñ i chubla'an.

<sup>24</sup> Che' bñ tsi' q'uele Jesús ch'ijiyem i pusic'al jini yumal, tsi' yall: Wocol mi yochelob ti' yumantel Dios jini wen chumulo' bñ. <sup>25</sup> Wocol mi' ñumel camello ti' yarcayojlel acuxan. Ñumen wocol mi' yochel ti' yumantel Dios jini wen chumul bñ, che'en Jesús. <sup>26</sup> Jini tsa' bñ i yubiyob tsi' c'ajtibeyob: ¿Majqui mi mejlel i coltantel, che' jini? che'ob. <sup>27</sup> Jesús tsi' subeyob: Jini mach bñ anic mi' mejlel i mel winicob mi' mejlel i mel Dios, che'en. <sup>28</sup> Pedro tsa' caji i suben: Awilan, tsaj cñy lojon c chubla'an. Tsac tsajcayet lojon, che'en Pedro. <sup>29</sup> Jesús tsi' subeyob: Isujm mic subeñetla: majqui jach mi' cñy i yotot, mi i tat, mi i ña', mi i yalscuñob, mi i yijts'iñob, mi i yijñam, mi i yalobilob cha'an i yumantel Dios, <sup>30</sup> mi caj i taj ñumen cabñ ti ili ora yic'ot i cuxtlel mach bñ anic mi' jilel ti jini ora mu' bñ caj i tilel, che'en.

*Jesús tsi' cha' alñ bajche' mi caj i chamel*

*(Mt. 20.17-19; Mr. 10.32-34)*

<sup>31</sup> Jesús tsi' pñyñ tilel jini lajchantiquil. Tsi' subeyob: Awilan, woli lac letsel majlel ti Jerusalén. Mi caj i ts'actiyel pejtelel chuqui tac ts'ijbubil i cha'an x'alt'añob cha'an i Yalobil Winic. <sup>32</sup> Come mi caj i yajq'uel ti' c'ab gentilob. Mi caj i wajlentel. Leco mi caj i tic'lantel. Mi caj i tujbantel. <sup>33</sup> Che' mi' yujtel i jats'ob ti asiyal mi caj i tsansañob. Pero ti yuxp'ejlel q'uin mi caj i cha' ch'ojoyel, che'en Jesús. <sup>34</sup> Ma'anic tsi' ch'ambeyob isujm ili t'an mi ts'ita'ic. Ma'anic tsa' aq'uentiyob i ña'tan i sujmllel. Ma'anic tsi' ch'ambeyob isujm chuqui tac tsi' subeyob Jesús.

*Tsa' c'oti i wut xpots' ya ti Jericó*

*(Mt. 20.29-34; Mr. 10.46-52)*

<sup>35</sup> Che' lñ'ñ an Jesús ti Jericó, ya'an juntiquil xpots' buchul ti' ti' bij. Woli' c'ajtin taq'uin. <sup>36</sup> Jini xpots' che' bñ tsi' yubi woliyob ti ñumel cabñ winicob x'ixicob, tsi' c'ajtibeyob chuqui woli' yujtel. <sup>37</sup> Tsi' subeyob: Wolix ti ñumel Jesús ch'oyob bñ ti Nazaret, che'ob. <sup>38</sup> C'am tsi' cha'le t'an jini xpots'. Tsi' yall: Jesús, i Yalobilet bñ David, p'untañon,

che'en. <sup>39</sup> Jini woli ba i majlelob ti ñaxan tsi' tiq'uiyob. Tsa' utsi caji ti c'am ba t'an jini xpots': I Yalobilet ba David, p'untañon, che'en. <sup>40</sup> Jesús tsi' sube i pi'lob cha'an mi' p'lyob tilel. Che' ba tsa' c'oti xpots', Jesús tsi' c'ajtib: <sup>41</sup> ¿Chuqui a wom mic tumbeñet? che'en. Tsi' jac'la xpots': C Yum, com mi' cha' c'otel c wut, che'en. <sup>42</sup> Jesús tsi' sube: La' c'otic a wut. Tsa' coltantiyet cha'an tsa' ñopoyon, che'en. <sup>43</sup> Tsa' bac' c'oti i wut. Tsi' tsajca majlel Jesús. Tsi' tsictesa i ñuclel Dios. Pejtelel tsa' ba i q'ueleyob, tsi' subuyob i ñuclel Dios.

## 19

*Jesús yic'ot Zaqueo*

<sup>1</sup> Tsa' ochi Jesús ti Jericó. Ñumel jach woli. <sup>2</sup> Awilan, ya'an winic i c'aba' Zaqueo. I yumach jini xch'am tojoñelob. Wen chumul. <sup>3</sup> Tsi' ñopo i q'uel Jesús cha'an mi' clam. Ma'anic tsa' mejli come joyol ti cabal winicob x'ixicob. Pec'atax Zaqueo. <sup>4</sup> Ti ajñel tsa' majli ti ñaxan. Tsa' letsi ti sicómoro te' cha'an mi' q'uel Jesús ya' ba' mi' caj ti ñumel Jesús ti bij. <sup>5</sup> Che' ba tsa' c'oti Jesús ba'an Zaqueo, tsi' letsa i wut, tsi' q'uele. Tsi' sube: Zaqueo, juben ti ora come wersa mic jijlel ti a wotot wale, che'en. <sup>6</sup> Ora jach tsa' jubi Zaqueo. Tijicña i pusic'al tsi' p'lyal majlel Jesús ti' yotot. <sup>7</sup> Pejtel tsa' ba i q'ueleyob tsa' cajiyo ti wulwul a'leya. Tsi' yal'lyob: Tsa'ix majli ti jijlel ba'an xmulil, che'ob. <sup>8</sup> Che' wa'al Zaqueo ba'an lac Yum, tsi' sube: Awilan, c Yum, mi caj clq'ueñob ojilil c chub'an jini mach ba añobic i chub'an. Mi tsac chilbe i chub'an winic mi caj c cha' sutq'uiben uxyajl i ñumel, che'en Zaqueo. <sup>9</sup> Jesús tsi' sube: Wale tsa'ix juli i coltanel jini año' ba ti ili otot, come jiñach i yalobil Abraham ja'el, che'en. <sup>10</sup> Come i Yalobil Winic tsa' tili i slaclan jini sajtem ba. Tsa' tili i coltan, che'en.

*Lajiya cha'an x'e'telob tsa' ba i c'ambeyob i taq'uin i yum*  
(Mt. 25.14-30)

<sup>11</sup> Che' ba tsi' yubibeyob i t'an Jesús che' lac'alix an ti Jerusalén, Jesús tsa' caji i subeñob lajiya, come tsi' lon ña'tayob mux caj i tsictiyel i yumantel Dios ti ora. <sup>12</sup> Jini cha'an Jesús tsi' yalal: Juntiquil yumal tsa' majli ti ñajt ba lum cha'an ya' mi' ch'am i ye'tel ti yumal. Tsi' ña'ta sujtet che' ujtet i ch'am. <sup>13</sup> Tsi' p'lyal tilel lujuntiquil x'e'telob i cha'an. Tsi' t'oxbeyob taq'uin. Tsi' subeyob: “C'añlla ti ganar jini taq'uin jinto mic cha' tilel”, che'en. <sup>14</sup> Jini xchumtalob ti lumal jini yumal tsi' ts'a'leyob. Tsi' chocoyob majlel winicob ti' pat jini yumal cha'an mi' subob: “Mach la comic lac yuman ili winic”, che'ob.

<sup>15</sup> Che' ba tsa' ujtet i ch'am i ye'tel ti yumal, tsa' cha' sujtet ti' yotot. Tsi' yal'la mandar cha'an mi' p'lyelob tilel jini x'e'telob tsa' ba aq'uentiyob taq'uin, cha'an mi' q'uel bajche tsi' c'añlyob ti ganar ti jujuntiquil. <sup>16</sup> Tsa' tili jini ñaxan ba. Tsi' yalal: “C yum tsa clc'la a taq'uin ti ganar. Tsac taja yambal lujump'ejl”, che'en. <sup>17</sup> I yum tsi' sube: “Uts'at bajche' tsa' cha'le, xuc'ul ba x'e'telet. Xuc'ul tsa' mele che' an ts'ita' ti a wenta. Mi caj cotsabeñet ti a wenta lujump'ejl tejclum”. <sup>18</sup> Tsa' tili yambal x'e'tel. Tsi' sube: “C yum, tsaj c'añla a taq'uin ti ganar. Tsac taja yambal jo'p'ejl”, che'en. <sup>19</sup> I yum tsi' sube jini x'e'tel ja'el: “Jatet ja'el, mi caj clc' ti a wenta jo'p'ejl tejclum”, che'en. <sup>20</sup> Tsa' tili yambal x'e'tel. Tsi' sube: “C yum, wal'ch an a taq'uin tsa' ba c pixi ti jump'ejl pisil. <sup>21</sup> Come tsac bac'ñayet, come bac'ñabilet. Ma' ch'am chuqui tac ma'anic tsa' p'alc'la. Ma' tsep jini jam ba' ma'anic tsa' wejch'u pac”, che'en jini x'e'tel. <sup>22</sup> I yum tsi' sube: “Jontol ba x'e'telet, mi caj c melet cha'an ti a t'an tsa' ba a wala. A wujil bac'ñabilon. Awujil mic ch'am chuqui tac ma'anic tsac p'alc'la. Awujil mic tsep jam ba' ma'anic tsac wejch'u. <sup>23</sup> ¿Chucoch che' jini, ma'anic tsa' walc'la c taq'uin ba' mi' c'ajñel ti ganar? Che'ic jini tsa' mejli c cha' ch'am c taq'uin yic'ot i jol che' ba tsa' juliyon”, che'en. <sup>24</sup> I yum tsi' subeyob jini ya' ba añob: “Chilbenla jini taq'uin. Aq'uenla jini am ba i cha'an lujump'ejl”, che'en. <sup>25</sup> Tsi' subeyob: “C yum, anix i cha'an lujump'ejl”, che'ob. <sup>26</sup> Jini yumal tsi' subeyob: “Joñon mic subeñetla: Majqui jach an i cha'an mi caj i yal'quentel yambal. Majqui jach ma'anic i

cha'an mi caj i lu' chilbentel chuqui an i cha'an. <sup>27</sup> Pɔyɔla tilel jini mu' bɔ i contrajiñoñob mach bɔ yomobic i yumañoñob. Tsansañoob wa' tic tojel", che'en. Che' tsi' yɔla. Jesús.

*I subentel i ñuclel che' bɔ tsa' ochi ti Jerusalén*

(Mt. 21.1-11; Mr. 11.1-11; Jn. 12.12-19)

<sup>28</sup> Jesús tsa' ujti i sub ili t'an. Tsa' caji ti letsel majlel ti ñaxan ti Jerusalén. <sup>29</sup> Che' bɔ lɔc'ɔl an ti Betfagé yic'ot ti Betania ti Olivo wits, tsi' choco majlel cha'tiquil xɔant'añoob i cha'an. <sup>30</sup> Tsi' yɔla: Cucula ti tejclum ya' ti' tojel la' wut. Che' mi la' wochel, ya' cɔchɔl mi caj la' taj tsiji' burro maxto bɔ anic majqui tsi' c'ɔhta. Jitila, chucula tilel. <sup>31</sup> Mi an majqui mi' c'ajtibetla: "¿Chucoch woli la' jit?" mi che'en, yom mi la' suben: "Yom i c'ɔn lac Yum", che'etla. Che' tsi' yɔla Jesús. <sup>32</sup> Tsa' majliyob. Tsi' tajayob che' bajche' tsi' yɔla Jesús. <sup>33</sup> Che' bɔ tsi' jitiyob jini burro, i yum tsa' caji i subeñoob: ¿Chucoch mi la' jit jini burro? che'en. <sup>34</sup> Jini xɔant'añoob tsi' yɔlayob: Come yom i c'ɔn lac Yum, che'ob. <sup>35</sup> Tsi' pɔyɔyob tilel ba'an Jesús. Tsi' tasibeyob i pat burro ti' pislelob. Tsi' c'ɔchchocoyob Jesús ti' pam jini pisil. <sup>36</sup> Che' bɔ woli ti majlel Jesús tsi' tasiyob majlel jini bij ti' pislelob. <sup>37</sup> Che' lɔc'ɔl añoob ya' ti yebal Olivo wits, tijicñayob i pusic'al pejtelel jini motocña bɔ xɔant'añoob. Tsa' caji i subeñoob i ñuclel Dios ti c'am bɔ t'an cha'an ñuc pejtelel i melbal Jesús tsa' bɔ i q'ueleyob. <sup>38</sup> Tsi' yɔlayob: La' subjic a ñuclel, Reyet mu' bɔ a tilel ti' c'aba' lac Yum. Ñach'ɔl i pusic'al jini am bɔ ti panchan. Ñuc jini am bɔ ti chan, che'ob. <sup>39</sup> Cha'tiquil uxtiquil fariseojob ya' bɔ añoob ti' tojlelob tsi' subeyob Jesús: Maestro, tiq'ui jini xɔant'añoob a cha'an, che'ob. <sup>40</sup> Jesús tsi' subeyob: Mic subeñetla, mi tsa' ñɔjch'iyob mi' caj ti c'am bɔ t'an jini xajlel tac, che'en.

<sup>41</sup> Che' lɔc'ɔlix an, che' wolix i q'uel jini tejclum, Jesús tsi' cha'le uq'uel. <sup>42</sup> Tsi' yɔla: Uts'at tsa'ic la' ña'ta bajche' tsa' mejli la' taj i ñach'tilel la' pusic'al ti jini jach bɔ ora. Pero ma'anic tsa' la' ña'ta. <sup>43</sup> Mi caj i tajetla yan tac bɔ q'uin che' mi caj i top'ob lum ti la' joytilel la' contrajob. Mi caj i joyetla. Mi caj i ma'ctañetla ti jujunwejl. <sup>44</sup> Mi caj i choquetla jubel ti lum yic'ot la' walobilob año' bɔ ti tejclum. Ma'anic mi caj la' cɔybentel mi jump'ejlic xajlel ti' pam yambɔ, come ma'anic tsa' la' ña'ta che' i yorajlelix la' coltantel ti Dios. Che' tsi' yɔla Jesús.

*Jesús tsi' chocoyob loq'uel ti templo*

(Mt. 21.12-17; Mr. 11.15-19; Jn. 2.13-22)

<sup>45</sup> Tsa' ochi Jesús ti Templo. Tsa' caji i choc loq'uel ti Templo pejtelel jini woliyo' bɔ ti choñoñel yic'ot mañoñel. <sup>46</sup> Jesús tsi' subeyob: Ts'ijbubil: "Mi' caj ti ajlel cotot ti' yotlel oración. Pero jatetla tsa'ix la' sutq'ui ti' ch'eñal xujch'", che'en. <sup>47</sup> Ti jujump'ejl q'uin tsi' cha'le cɔntesa Jesús ti Templo. Jini ñuc bɔ motomajob yic'ot sts'ijbayajob yic'ot jini ñuco' bɔ i ye'tel yomob i tsansan Jesús. <sup>48</sup> Ma'anic tsa' mejliyob come ti pejtelel tejclum tsi' wen ñich'tabeyob i t'an Jesús.

## 20

*Tsi' c'ajtibeyob Jesús baqui tsi' taja i ye'tel*

(Mt. 21.23-27; Mr. 11.27-33)

<sup>1</sup> Ti jump'ejl q'uin Jesús woli' cɔntesan jini winicob x'ixicob ti Templo. Che' woli' sub jini wen t'an, tsa' c'otiyob ñuc bɔ motomajob yic'ot sts'ijbayajob yic'ot xñoob año' bɔ i ye'tel. <sup>2</sup> Tsa' caji i pejcañoob Jesús: Tsi' yɔlayob: Subeñoob lojon, ¿baqui tsa' taja a we'tel cha'an chuqui ma' mel? ¿Majqui tsi' yɔq'ueyet a we'tel? che'ob. <sup>3</sup> Jesús tsi' subeyob: An chuqui mij c'ajtibetla ja'el. Subeñoobla. <sup>4</sup> ¿Baqui ch'oyol i ye'tel Juan cha'an mi' yɔc' ch'ɔmj'a? ¿Ch'oyol ba ti panchan o ch'oyol ba ti winicob? che'en. <sup>5</sup> Tsa' caji i bajñel pejcañoob i bɔ. Tsi' yɔlayob: Mi tsa' lac sube: "Ch'oyol ti panchan", mi cho'onla, muq'uix i cha' c'ajtibetla: "¿Chucoch ma'anic tsa' la' ñopbe i t'an?" <sup>6</sup> Mi tsa' lac sube: "Ch'oyol ti winicob", mi cho'onla, pejtelel winicob mi caj i julonla ti xajlel, come mi' ña'tañoob ti isujm x'alt'añach jini Juan, che'ob. <sup>7</sup> Tsi' yɔlayob: Mach kujilic lojon baqui ch'oyol i

ye'tel Juan. <sup>8</sup> Jesús tsi' subeyob: Joñon ja'el, ma'anic mic subeñetla baqui tsac taja que'tel cha'an jini mu' bΛ c mel, che'en.

*Lajiya cha'an jontol bΛ xcΛnta ts'usubilob*  
(Mt. 21.33-44; Mr. 12.1-11)

<sup>9</sup> Jesús tsa' caji i suben winicob x'ixicob ili lajiya: Juntiquil winic tsi' pΛc'Λ ts'usubil. Tsi' yΛc'Λ ti' wenta xcΛnta ts'usubilob. Tsa' majli ti yambΛ lum. Jal tsa' cΛle ya'i. <sup>10</sup> Che' bΛ tsa' tili i yorajlel, tsi' choco majlel juntiquil x'e'tel i cha'an ba'an xcΛnta ts'usubilob cha'an mi' ch'Λm lamital i wut ts'usubil. Pero jini xcΛnta ts'usubilob tsi' lowoyob jini x'e'tel. To'o che jach tsi' cha' chocoyob sujtel. <sup>11</sup> I yum tsi' cha' choco majlel yambΛ x'e'tel. Jini xcΛnta ts'usubilob tsi' lowoyob ja'el. Leco tsi' tic'layob. To'o che jach tsi' cha' chocoyob sujtel. <sup>12</sup> I yum tsi' cha' choco majlel i yuxticlel. Jini xcΛnta ts'usubilob tsi' lowoyob ja'el. Tsi' chocoyob loq'uel. <sup>13</sup> I yum ts'usubil tsi' yΛΛ: “¿Chuqui yom mic mel? Mi caj c choc majlel c'uxbibil bΛ calobil. Tic'Λl che' mi' q'uelob calobil mi caj i q'uelob ti ñuc”, che'en. <sup>14</sup> Jini xcΛnta ts'usubilob che' bΛ tsi' q'ueleyob i yalobil jini yumΛ, tsi' pejcayob i bΛ. Tsi' yΛΛyob: “Jiñach mu' bΛ caj i yochel ti yumΛ. La' lac tsΛnsan. Che' jini, mux caj la cochel ti' yum pejtelel i chubΛ'an”, che'ob. <sup>15</sup> Tsi' chocoyob loq'uel ti ts'usubil. Tsi' tsΛnsayob. ¿Chuqui mi caj i tumbeñob xcΛnta ts'usubilob jini i yum? <sup>16</sup> Mi caj i tilel. Mi caj i wersa jisan jini xcΛnta ts'usubilob. Mi caj i yΛc' i ts'usubil ti' c'Λb yaño' bΛ. Che' tsi' yΛΛ Jesús. Che' bΛ tsi' yubiyob ili t'an tsi' yΛΛyob: Mach i sujmic mi caj cujtel lojon, che'ob.

<sup>17</sup> Jesús tsi' q'ueleyob. Tsi' subeyob: ¿Chuqui i sujmllel ili ts'ijbubil bΛ che' jini? “Jini jach bΛ xajlel tsa' bΛ i chocoyob xmel ototob tsa'ix otsΛnti ti ñaxan bΛ i xujc otot”. Che'ach ts'ijbubil. <sup>18</sup> Jujuntiquil mu' bΛ i yajlel ti' pam ili xajlel mi caj i c'Λscujel. Jini mu' bΛ i tejñel ti jini xajlel mi caj i lu' bic'tiyel, che'en Jesús.

*C'ajtibal cha'an tojoñel*  
(Mt. 22.15-22; Mr. 12.12-17)

<sup>19</sup> Ti jim bΛ ora jini ñuc bΛ motomajob yic'ot sts'ijbayajob tsa' caji i ña'tañob bajche' mi mejlel i chucob Jesús, come yujilob tsi' cha'le jini t'an ti lajiya ti' contrajob. Pero tsi' bΛc'ñayob winicob. <sup>20</sup> Tsi' chΛcΛ q'ueleyob Jesús. Tsi' chocoyob majlel xñich'ta t'añob tsa' bΛ i lon pΛsΛyob i bΛ ti toj. Tsi' chocoyob majlel cha'an mi' yΛquiñob ti' t'an cha'an mi' yΛc'ob ti melol ti' tojlel jini gobernador. <sup>21</sup> Jini xñich'ta t'añob tsi' subeyob Jesús: Maestro, cujil lojon ma' wΛl chuqui uts'at, ma' cΛntesan chuqui uts'at ja'el. Junlajal jach ma' q'uel winicob. Wola' cΛntesañon lojon ti' bijlel Dios ti isujm. <sup>22</sup> ¿Mu' ba i yΛl ti mandar yom mi la cΛq'uen César jini tojoñel o ma'anic? che'ob.

<sup>23</sup> Jesús tsi' ña'ta maya jax i t'an. Tsi' subeyob: ¿Chucoch mi la' wilbeñon c pusic'al? <sup>24</sup> PΛsbeñon jini taq'uin. ¿Majqui i cha'an i yejtal yic'ot i ts'ijbal ti' pam? che'en. Tsi' jac'beyob: I cha'an César, che'ob. <sup>25</sup> Jesús tsi' subeyob: Jini cha'an, aq'uenla César chuqui i cha'an César. Aq'uenla Dios chuqui i cha'an Dios, che'en Jesús. <sup>26</sup> Ma'anic tsa' mejli i tajbeñob i mul Jesús, come toj i t'an ti' tojlel winicob x'ixicob. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al cha'an uts'at tsi' jac'Λ Jesús. ÑΛch'Λl tsa' cΛleyob.

*C'ajtibal cha'an che' mi' tejchelob ch'ojyel*  
(Mt. 22.23-33; Mr. 12.18-27)

<sup>27</sup> Tsa' tiliyob saducejob ba'an Jesús. JiñobΛch mu' bΛ i yΛlob ma'anic mi' cha' ch'ojyelob chΛmeño' bΛ. <sup>28</sup> Tsi' c'ajtibeyob Jesús: Maestro, Moisés tsi' ts'ijbubeyonla: “Mi tsa' chΛmi juntiquil ascuñal bΛ am bΛ i yijñam mach bΛ anic i yalobil, che' jini an ti' wenta jini ijts'inΛl bΛ cha'an mi' pΛyben i yijñam i yΛscun cha'an mi' techben i p'olbal i yΛscun”. <sup>29</sup> An wuctiquil winicob i yerañob i bΛ. Jini ñaxan bΛ tsi' pΛyΛ i yijñam. Tsa' chΛmi jini winic. Ma'anic i yalobil. <sup>30</sup> Jini i cha'ticlel winic tsi' pΛyΛ jini x'ixic. Tsa' chΛmi ja'el. Ma'anic i yalobil. <sup>31</sup> I yuxticlel winic tsi' pΛyΛ. Che' ja'el, tsa' lu' ujtuyob jini wuctiquilob. Tsa' laj chΛmiyob. Ma'añobc i yalobil. <sup>32</sup> Ti wi'il tsa' chΛmi jini x'ixic

ja'el. <sup>33</sup> Ti' yorajlel che' mi' cha' ch'ojoyelob, ¿baqui bλ winic i ñoxi'al jini x'ixic? Come ti' wucticlelob tsi' pλyλyob cha'an i yijñam, che'ob.

<sup>34</sup> Jesús tsi' subeyob: Jini cuxulo' bλ ti ili ora mi' pλyob i pi'λl. Mi' sijintelob. <sup>35</sup> Pero jini mu' bλ i q'uejlelob ti uts'at cha'an mi' tajob i cuxtalel ti jini yambλ ora yic'ot cha'an mi' cha' ch'ojoyelob ba'an chλmeño' bλ ma'anic mi' pλyob i pi'λl. Ma'anic mi' sijintelob. <sup>36</sup> Mach chλn mejlobix ti chλmel, come lajalob bajche' ángelob. I yalobilobλch Dios. Mi tejchelob ch'ojoyelob ba'an chλmeño' bλ. <sup>37</sup> Jini chλmeño' bλ mi caj i cha' ch'ojoyelob. Che' tsi' yλλλ Moisés che' bλ tsi' tsictesa chuqui tsa' ujti ti alλ te'. Tsi' pejca lac Yum ti' Dios Abraham, i Dios Isaac, i Dios Jacob. <sup>38</sup> Come Dios mach i Diosic chλmeño' bλ, pero i Diosλch cuxulo' bλ, come laj cuxulob cha'an mi' ñuq'uesañoob Dios, che'en Jesús. <sup>39</sup> Cha'tiquil uxtiquil sts'ijbayajob tsi' subeyob: Maestro, tsa'ix a subu chuqui isujm, che'ob. <sup>40</sup> Ti wi'il ma'anic majch tsi' chλn ñopo i c'ajtiben yan tac bλ cha'an bλq'uen.

### *Cristo i yalobil David*

(Mt. 22.41-46; Mr. 12. 35-37)

<sup>41</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Chucoch mi la' wλ i Yalobilch David jini Cristo? <sup>42</sup> Jini David tsi' yλλλ ti' juñilel Salmos: “Lac Yum tsi' sube c Yum, buchi' tic ñoj <sup>43</sup> jinto mi cλq'ueñet a t'uchtan a contrajob”. Che' tsi' yλλλ David, che'en Jesús. <sup>44</sup> Tsi' pejca Cristo ti' yum jini David. ¿Bajche' isujm che' jini mi i yalobil David jini Cristo? che'en Jesús.

### *Jesús tsi' tiq'ui sts'ijbayajob*

(Mt. 23.1-36; Mr. 12.38-40; Lc. 11.37-54)

<sup>45</sup> Jesús tsi' sube xcant'añoob i cha'an ili t'an ba' tsa' mejli i yubiñoob pejtelel winicob x'ixicob: <sup>46</sup> Chλcλ q'uele la' bλ cha'an sts'ijbayajob mu' bλ i mulañoob i λpob pλ bλ i bujc. Mi' mulañoob i yλq'uentelob cortesía ba'an choñoñibλ tac. Mi' mulañoob jini ñaxan bλ buchlibλ ti sinagoga tac, yic'ot ñaxan bλ buchlibλ ti q'uiñijel. <sup>47</sup> Mi' chilbeñoob i yotot meba' x'ixicob. Mi' melob tam bλ oración cha'an mi' lon q'uejlelob ti uts'at.

## 21

### *I yofrenda meba' x'ixic*

(Mr. 12.41-44)

<sup>1</sup> Jesús tsi' ts'ita' letsa i wut. Tsi' q'uele jini wen chumulo' bλ che' bλ tsi' chocoyob ochel ofrenda ti' yajñib. <sup>2</sup> Tsi' q'uele juntiquil meba' x'ixic mach bλ anic i chubλ'an tsa' bλ i choco ochel cha'p'ejl taq'uin. <sup>3</sup> Jesús tsi' yλλλ: Ti isujm mic subeñetla, jini meba' x'ixic mach bλ anic i chubλ'an tsa'ix i choco ochel ñumen cabλ bajche' pejtelel yaño' bλ. <sup>4</sup> Come ti pejtelelob tsi' yλq'ueyob Dios ofrenda loq'uem bλ ti' yonlel i chubλ'an. Jini meba' x'ixic mach bλ anic i chubλ'an tsi' choco ochel pejtelel i taq'uin, i tojol i bλ i ñλc'. Che' tsi' yλλλ Jesús.

### *Jesús tsi' wλn alλ mi caj i jilel Templo*

(Mt. 24.1-2; Mr. 13.1-2)

<sup>5</sup> Cha'tiquil uxtiquil tsa' cajiyob ti t'an cha'an wen i t'ojol jax jini xajlel tac am bλ ti templo yic'ot i ch'λjlib tsa' bλ i yλc'λyob winicob x'ixicob. <sup>6</sup> Tsi' yλλλ Jesús: Ti pejtelel ili woli bλ la' q'uel mi caj i jilel. Tal jini q'uin che' ma'anic mi caj i cλytlλ mi jump'ejlic xajlel ti' pam yambλ mach bλ anic mi caj i chojquel jubel, che'en.

### *I yejtal tac i jilibal*

(Mt. 24.3-22; Mr. 13.3-20)

<sup>7</sup> Tsi' c'ajtibeyob Jesús: Maestro, ¿baqui ora mi caj i yujtel pejtelel jini? ¿Chuqui mi' caj ti pλstλ che' yom ujtel? che'ob. <sup>8</sup> Jesús tsi' yλλλ: Chλcλ q'uele la' bλ ame anic majqui mi' soquetla, come talob cabλ tij c'aba' mu' bλ caj i cuyob i bλ ti Cristo. Mi caj i yλλob λc'λlix i yumλntel. Jini cha'an mach mi la' tsajcañoob majlel. <sup>9</sup> Ba' ora mi la' wubin an cabλ guerra yic'ot leto, mach mi la' cha'len bλq'uen. Come wersa mi' ñaxan ujtel pejtelel jini, pero maxto i jilibalic. <sup>10</sup> Jesús tsi' subeyob: Jini año' bλ ti jump'ejl lum mi caj i techob



guerra ti' contra jini año' bλ ti yambλ lum. Jini año' bλ ti' wenta juntiquil yumλ mi caj i techob guerra ti' contra jini año' bλ ti' wenta yambλ. <sup>11</sup> Tal p'atlal bλ i yujquel lum. Tal wi'ñal ti cabλ lum yic'ot c'amajel mu' bλ i pam pujquel. Tal bλbλq'uen tac bλ yic'ot chuqui tac ñuc mu' bλ caj i pλstal ti panchan.

<sup>12</sup> Che' maxto ujtemic ili tac winicob mi caj i chuquetla. Mi caj i tic'lañetla. Mi caj i pλyetla majlel ti sinagoga yic'ot ti cárcel. Muq'uix la' pλjyel majlel ti' wut reyob yic'ot ti' wut gobernadorob cha'an tij c'aba'. <sup>13</sup> Ti jim bλ ora mi mejlel la' wen ac'on ti cλjñel. <sup>14</sup> Chλn ña'tanla mach yomic mi la' wλn mel la' pusic'al cha'an bajche' mi caj la' jac' cha'an mi la' coltan la' bλ. <sup>15</sup> Come joñon mi caj cλq'ueñetla t'an mu' bλ caj la' sub yic'ot la' ña'tλbal mach bλ mejlic i contrajintel. <sup>16</sup> La' tat, la' wλscuñob, la' chichob, la' wijts'iñob, la' pi'λlob, la' cλñayo' bλ mi caj i yλq'uetla ti' c'λb la' contra. Lamitaletla mi caj la' tsλnsantel. <sup>17</sup> Mi caj la' ts'a'lentel cha'an pejtelel winicob x'ixicob cha'an tij c'aba'. <sup>18</sup> Pero ma'anic mi caj i sajtel mi junt'ujmic i tsutsel la' jol. <sup>19</sup> Che' xuc'ul la' pusic'al ti wocol ma'anic mi caj i sajtel la' ch'ujlel.

<sup>20</sup> Che' mi la' q'uel Jerusalén joyol bλ ti soldadojob, ña'tanla che' jini, λc'λlix i yorajlel i jisantel. <sup>21</sup> Ti jim bλ ora, la' puts'icob majlel ti wits jini año' bλ ti Judea. La' loq'uicob jini año' bλ ti Jerusalén. Jini año' bλ ti jamil mach chλn sujticob ti Jerusalén. <sup>22</sup> Jiñlch q'uin tac che' mi caj i q'uextλbentelob i jontolil, cha'an mi' yujtel ti pejtelel che' bajche' ts'ijbubil. <sup>23</sup> Ti jim bλ ora obolob jax i bλ jini cλntλbilo' bλ i cha'an alλ yic'ot jini woli bλ i tsu'sañob alλ. Tal cabλ wocol ti pañimil yic'ot i mich'lel Dios ti' tojlel ili winicob x'ixicob. <sup>24</sup> Mi caj i yajlelob cha'an ti' yej machit. Mi caj i chujquelob majlel ti pejtelel lum. Jerusalén mi caj i t'uchtλntel cha'an gentilob c'λlλ mi' ts'λctiyel i yorajlel gentilob.

*Che' mi' tilel i Yalobil Winic*  
(Mt. 24.29-35, 42-44; Mr. 13.24-37)

<sup>25</sup> An chuqui tac mi' caj ti pλstal ti q'uin, yic'ot ti uw, yic'ot ti ec'. Jini winicob x'ixicob ti pañimil cabλ mi caj i tsicob i pusic'al. Mi caj i sac sojquelob i pusic'al cha'an ju'ucña jini colem ñajb, wλlcña jini ja'. <sup>26</sup> Mi caj i cλn chλmelob winicob cha'an bλq'uen yic'ot pensar cha'an chuqui mi' caj ti ujtet ti pañimil. Jini p'atlal tac bλ ti panchan mi caj i wersa ñijcλntel. <sup>27</sup> Ti jim bλ ora mi caj i q'uelob i Yalobil Winic che' mi' tilel ti total yic'ot i p'atlal yic'ot cabλ i ñuclel. <sup>28</sup> Che' mi' cajel ti ujtet ili tac, letsan la' wut, letsan la' jol, come λc'λlix la' coltλntel. Che' tsi' yλλ Jesús.

<sup>29</sup> Jesús tsi' subeyob jini t'an ti lajiya: Q'uelela jini higuera te' yic'ot pejtelel te' tac. <sup>30</sup> Che' mi la' q'uel woli' pasel i yopol te' mi la' ña'tan λc'λlix i yorajlel ticwal. <sup>31</sup> Che' ja'el, che' mi la' q'uel woli ti ujtet ili tac, ña'tanla λc'λlix i yumλntel Dios. <sup>32</sup> Isujm mic subeñetla, ti pejtelel mi' caj ti ujtet che' wλ' to añob ti pañimil jini winicob x'ixicob año' bλ wλle. <sup>33</sup> Mi' caj ti jilel panchan yic'ot pañimil. Pero mach jilic c t'an.

<sup>34</sup> Chλcλ q'uele la' bλ ame tsats'ac la' pusic'al cha'an la' wo'lel yic'ot yλc'λjel che' mi la' c'ojot'an chuqui tac an ti pañimil, ame i bλc' tajetla ili q'uin. <sup>35</sup> Ili q'uin che' bajche yac mi caj i taj pejtelel winicob x'ixicob chumulo' bλ ti' petol pañimil. <sup>36</sup> Yom yλxλ la' wo che' jini. Chλn cha'lenla oración ti pejtelel ora, cha'an mi la' q'uejlel ti uts'at, cha'an ma'anic mi' tajetla ili wocol mu' bλ caj ti ujtet, cha'an uts'at mi la' wa'tλl ti' tojel i Yalobil Winic, che'en Jesús. <sup>37</sup> Ti q'uiñil tsi' cha'le cλntesa Jesús ti Templo. Ti ac'λlel tsa' majli ti wits i c'aba' Olivo. <sup>38</sup> Che' ti sac'ajel tsa' tiliyob pejtelel winicob x'ixicob ba'an Jesús ti Templo cha'an mi yubibeñob i t'an.

## 22

*Judas tsi' yλc'λ i t'an ti' contra Jesús*  
(Mt. 26.1-5, 14-16; Mr. 14.1-2, 10-11; Jn. 11.45-53)

<sup>1</sup> λc'λlix i q'uiñilel Pascua che' mi' c'uxob caxlan waj mach bλ anic i lewadurajlel. <sup>2</sup> Jini ñuc bλ motomajob yic'ot sts'ijbayajob tsi' temeyob i t'an cha'an mi' mucul tsλnsañob Jesús, come tsi' bλc'ñayob winicob x'ixicob. <sup>3</sup> Tsa' ochi Satanás ti Judas, am bλ i cha'chajplel i c'aba' Iscariote, i pi'λlch jini junlujuntiquil. <sup>4</sup> Tsa' majli Judas i pejcan jini

ñuc bλ motomajob yic'ot xcλnta Templojob cha'an mi' yλc' Jesús ti' c'λbob. <sup>5</sup> Tijicñayob i pusic'al che' bλ tsi' yubiyob. Tsi' cha'leyob trato cha'an mi' yλq'ueñob taq'uin Judas. <sup>6</sup> Judas tsi' yλc'λ i t'an. Tsa' caji i wλn ña'tan baqui ora mi' caj i yλc' Jesús ti' c'λb motomajob che' mach ña'tλbilic i cha'an winicob x'ixicob.

*Jesús tsi' c'uxu Pascua yic'ot xcλnt'añob*  
(Mt. 26.17-19; Mr. 14.12-16; Jn. 13.21-30)

<sup>7</sup> Tsa' c'oti ili q'uin che' mi' c'uxob caxlan waj mach bλ anic i lebadurajlel. Jiñλch i q'uiñilel Pascua che' mi' tsλnsañob tiñλme'. <sup>8</sup> Jesús tsi' choco majlel Pedro yic'ot Juan. Tsi' subeyob: Cucula. Chajpanla jini we'elλ cha'an Pascua cha'an mi' laj c'ux. <sup>9</sup> Tsi' c'ajtibeyob Jesús: ¿Baqui a wom mic chajpan lojon? che'ob. <sup>10</sup> Jesús tsi' subeyob: Awilan, che' ochemetixla ti tejclum, mi' caj i tajetla winic woli bλ i q'uech majlel uc'um but'ul bλ ti ja'. Tsajcanla che' mi' yochel ti otot. <sup>11</sup> Subenla i yum otot: “Jini Maestro mi' c'ajtibeñet: ¿Baqui an jump'ejl i mal otot ba' mi' mejlel j c'ux we'elλ cha'an Pascua yic'ot xcλnt'añob c cha'an?” Che' yom mi' la' suben, che'en Jesús. <sup>12</sup> Mi' caj i pλsbeñet colem bλ i mal otot ti chan am bλ i bλ. Chajpanla ya' chuqui tac yom, che'en Jesús. <sup>13</sup> Tsa' majliyob. Tsi' tajayob jini otot che' bajche' tsi' subeyob Jesús. Tsi' chajpayob jini we'elλ cha'an Pascua.

*Jini Ch'ujul bλ Waj*  
(Mt. 26.20-29; Mr. 14.17-26; 1 Co. 11.23-26)

<sup>14</sup> Che' i yorajlelix, Jesús tsa' buchle ti' t'ejl mesa yic'ot jini lajchλntiquil. <sup>15</sup> Jesús tsi' subeyob: Ti pejtelel c pusic'al com j c'ux jini we'elλ cha'an Pascua quic'otetla che' maxto anic woli cubin wocol. <sup>16</sup> Come mic subeñetla, ma'anix mi' caj c chλn c'ux jinto mi' lac cha' c'ux ti' yumλntel Dios. <sup>17</sup> Jesús tsi' ch'λmλ vaso. Tsi' sube wocolix i yλλ Dios. Tsi' yλλ: Ch'λmλla. Aq'uen la' bλ. <sup>18</sup> Come mic subeñetla ma'anix mic chλn jap i ya'lel ts'usubjinto mi' tilel i yumλntel Dios, che'en. <sup>19</sup> Jesús tsi' ch'λmλ waj. Tsi' sube wocolix i yλλ Dios. Tsi' xet'e. Tsi' yλq'ueyob. Tsi' yλλ: Jiñλch c bλc'tal, mu' bλ cλc' cha'añetla. Che'λch yom mi' la' mel cha'an c ña'tλntel, che'en. <sup>20</sup> Che' ja'el tsi' ch'λmλ jini vaso che' bλ tsa' ujtuyob ti we'el. Tsi' yλλ: Jini vaso jiñλch tsiji' bλ trato cha'an c ch'ich'el mu' bλ i bejq'uel cha'añetla. <sup>21</sup> Awilan, wλ'λch an quic'ot ti mesa jini mu' bλ i yλc'on ti' c'λb j contra. <sup>22</sup> Ti isujm, i Yalobil Winic mi' caj i majlel che' bajche' wλn ña'tλbil. Pero cabλl mi' caj i taj wocol jini winic mu' bλ i yλc' i Yalobil Winic ti' c'λb i contra, che'en. <sup>23</sup> Tsa' caji i c'ajtibeñob i bλ majqui mi' caj i yλc'.

*Tsi' pejcayob i bλ cha'an majqui ñumen ñuc*

<sup>24</sup> Tsa' caji i cλλx pejcañob i bλ cha'an woli' bajñel yajcañob majqui ñumen ñuc ti' tojlelob. <sup>25</sup> Jesús tsi' subeyob: I yumob jini tejclumob c'ax ñuc mi' pλsob i bλ ti' tojlelob. Jini año' bλ i ye'tel ti' tojlelob mi' pejcantelob ti xcλnta pañimilob. <sup>26</sup> Mach che'ic yom mi' la' mel. Jini ñumen ñuc bλ ti' la' tojlel la' i mel i bλ bajche' alob. Jini am bλ i ye'tel la' i mel i bλ ti' x'e'tel la' cha'an. <sup>27</sup> Come ¿majqui ñumen ñuc ma' wλl? ¿Jim ba mu' bλ i buchtλl ti' c'ux waj, o jim ba x'e'tel mu' bλ i ñusλben waj? Pero joñon che'λch añoñ ti' la' tojlel bajche' x'e'tel la' cha'an.

<sup>28</sup> Jatetla, tsa' chλn ajniyetla quic'ot che' ti' yorajlel i yilλbentel c pusic'al. <sup>29</sup> Joñon mi' caj cλq'ueñetla la' yumλntel che' bajche' c tat tsi' yλq'ueyon c yumλntel. <sup>30</sup> Che' jini mi' mejlel la' cha'len we'el uch'el tic mesa tic yumλntel. Mi' caj la' buchtλl ti' la' we'tel cha'an mi' la' mel jini lajchλnmojt i p'olbal Israel. Che' tsi' yλλ Jesús.

*Mi' caj i yλ Pedro mach i cλñlyic Jesús*  
(Mt. 26.31-35; Mr. 14.27-31; Jn. 13.36-38)

<sup>31</sup> Lac Yum tsi' yλλ ja'el: Simón, Simón, awilan, Satanás tsi' c'ajtiyetla cha'an mi' chijcañetla che' bajche' mi' chijcañob loq'uel i sujl trigo. <sup>32</sup> Joñon tsac tajayet ti oración ame a cλy a ñopon. Che' ma' cha' sutq'uin a bλ, p'λtesan a wermanojob, che'en Jesús. <sup>33</sup> Pedro tsi' sube: C Yum chajpλbilonix cha'an mic majlel quic'otet, anquese ma' majlel ti majquibλ, anquese mic chλmel awic'ot. <sup>34</sup> Jesús tsi' sube: Pedro, mic subeñet, che'

maxto anic mi' cha'len uq'uel jini tat mut ti ili ac'alel, uxyajl mi caj a wɔl mach a cɔñɔyonic.

*I yajñib taq'uin yic'ot chim yic'ot espada*

<sup>35</sup> Jesús tsi' subeyob: Che' bɔ tsac chocoyetla majlel ma'anic i yajñib la' taq'uin, ma'anic la' chim, ma'anic la' xɔñɔb. ¿Mach ba anic tsa' la' taja pejtelel chuqui yom la' cha'an? che'en Jesús. Tsi' yɔɔyob: Tsa' cu, che'ob. <sup>36</sup> Jesús tsi' subeyob: Wɔle jini am bɔ i yajñib i taq'uin la' i ch'ɔm majlel yic'ot i chim. Jini mach bɔ anic i yespada, la' i chon i chaqueta cha'an mi' mɔn. <sup>37</sup> Come mic subeñetla. Wersa mi caj kujtel bajche' mi yɔl ti' ts'ijbujel Dios. Mi yɔl: “Tsa' tsijqui yic'ot xmulilob”. Che'ɔch ts'ijbubil. Ts'ɔcɔl mi' caj ti ujtet chuqui tac ts'ijbubil cha'añon, che'en Jesús. <sup>38</sup> Jini xɔɔnt'añob tsi' yɔɔyob: C Yum, awilan wɔ'an cha'ts'ijet espada, che'ob. Jesús tsi' subeyob: Jasɔl jini, che'en.

*Jesús tsi' cha'le oración ti pɔc'ɔbɔl*

(Mt. 26.30, 36-46; Mr. 14.26, 32-42; Jn. 18.1)

<sup>39</sup> Jesús tsa' loq'ui ti tejclum. Tsa' majli ti Olivo wits come i tilel che' mi' mel. Xɔɔnt'añob i cha'an tsa' caji i tsajcañob majlel ja'el. <sup>40</sup> Che' bɔ tsa' c'oti Jesús ya' ba' yom ajñel, Jesús tsi' subeyob: Cha'lenla oración cha'an ma'anic mi la' jac' la' pɔyol ti mulil. <sup>41</sup> Tsi' ts'ita' xɔñɔl majlel che' i ñajtlel bajche' mi' chojquel xajlel. Tsa' ñocle. Tsi' cha'le oración. <sup>42</sup> Tsi' yɔɔl: C Tat, mi a wom, loc'sɔbeñon jini vaso i yejtal bɔ wocol. La' mejlic bajche' yom a pusic'al, mach che'ic bajche' com, che'en. <sup>43</sup> Tsa' tili ángel ch'oyol bɔ ti panchan cha'an mi' p'ɔtesan Jesús. <sup>44</sup> Che' bɔ woli ti wocol Jesús, ñumen wersa tsa' caji i pejcan Dios. Tsa' caji ti bu'lich. Lajal bajche' ch'ich' tsa' chɔc' p'ajti ti lum. <sup>45</sup> Che' bɔ tsa' ujteti ti oración tsa' ch'ojyi. Tsa' cha' tili ba'an xɔɔnt'añob i cha'an. Tsi' tajayob wɔyɔlob cha'an i ch'ijiyemlel i pusic'al. <sup>46</sup> Jesús tsi' c'ajtibeyob: ¿Chucoch wɔyɔletla? Ch'ojyenla. Cha'lenla oración cha'an ma'anic mi la' jac' la' pɔyol ti mulil, che'en.

*Tsa' chujqui Jesús*

(Mt. 26.47-56; Mr. 14.43-50; Jn. 18.2-11)

<sup>47</sup> Che' woli to ti t'an Jesús, awilan tsa' tiliyob cabɔl winicob yic'ot Judas, i pi'ɔl jini junlujuntiquil. Ñaxan woli' tilel Judas. Tsa' c'oti i ts'ujts'un Jesús. <sup>48</sup> Jesús tsi' sube: Judas, ¿mu' ba a wɔc' i Yalobil Winic yic'ot ts'ujts'uya? che'en. <sup>49</sup> Jini año' bɔ yic'ot Jesús che' bɔ tsi' ña'tayob chuqui mi' caj ti ujtet tsi' subeyob: C Yum, ¿a wom ba mic bajben lojon ti espada? che'ob. <sup>50</sup> Juntiquil xɔɔnt'an tsi' lowo jini x'e'tel i cha'an jini c'ax ñuc bɔ motomaj. Tsi' wel tsepbe loq'uel jini ñoj bɔ i chiquin. <sup>51</sup> Jesús tsi' yɔɔl: La' to ajnic. Cɔyɔx, che'en. Tsi' tɔlbe i chiquin. Tsi' lajmesa. <sup>52</sup> Jesús tsi' sube jini ñuc bɔ motomajob yic'ot xɔɔnta templobob yic'ot xñoxob año' bɔ i ye'tel tsa' bɔ tiliyob ti' contra: ¿Tsa' ba tiliyetla cha'an mi la' chucon yic'ot espada yic'ot te' che' bajche' mi la' chuc xujch'? <sup>53</sup> Che' ya' añoñ quic'otetla jujump'ejl q'uin ti Templo ma'anic tsa' la' chucuyon. Wɔle la' cha'añɔch ili ora. I yorajlelix mi' p'ɔstɔl i p'ɔtɔlel ic'ch'ipan bɔ pañimil. Che' tsi' yɔɔl Jesús.

*Pedro tsi' yɔɔl mach i cɔñɔyic Jesús*

(Mt. 26.57-58, 69-75; Mr. 14.53-54, 66-72; Jn. 18.12-18, 25-27)

<sup>54</sup> Tsi' chucuyob Jesús. Tsi' pɔyɔyob majlel ti' yotot jini ñuc bɔ motomaj. Pedro tsi' ñajti tsajca majlel. <sup>55</sup> Jini ya' bɔ añoñ tsi' xiq'uiyob c'ajc ti' pam otot. Tsa' buchleyob ti' joytilel c'ajc ti pejtelelob. Pedro tsa' buchle yic'otob. <sup>56</sup> Juntiquil xch'oc tsi' q'uele Pedro che' buchul ti' t'ejl c'ajc. Tsi' ch'ujch'u q'uele. Tsi' yɔɔl: Ili winic ja'el tsi' pi'le ñumel Jesús, che'en. <sup>57</sup> Pedro tsi' yɔɔl: Mach isujmic. X'ixic, mach j cɔñɔyic jini winic, che'en. <sup>58</sup> Ti jumuc' an yambɔ tsa' bɔ i q'uele Pedro. Tsi' yɔɔl: Jatet ja'el i pi'ɔlet ili winicob, che'en. Pedro tsi' yɔɔl: Winic, mach i pi'ɔlonic, che'en. <sup>59</sup> Ñumenix jump'ejl ora yambɔ winic tsi' yɔɔl: Isujmach jini winic ja'el tsi' pi'le ñumel Jesús, come ch'oyol ti Galilea, che'en. <sup>60</sup> Pedro tsi' yɔɔl: Winic, mach kujlic chuqui wola' wɔl, che'en. Ti ora che' woli to ti t'an Pedro, tsi' cha'le uq'uel tat mut. <sup>61</sup> Che' bɔ tsi' sutq'ui i bɔ lac Yum, tsi' q'uele

Pedro. Tsa' c'ajtiyi ti' pusic'al Pedro i t'an lac Yum tsa' bΛ i wΛn sube: "Che' maxto anic mi' cha'len uq'uel tat mut, uxyajl mi caj a wΛl mach a cΛñΛyonic". <sup>62</sup> Pedro tsa' loq'ui majlel. TsΛts tsa' caji ti uq'uel.

*Tsi' ts'a'leyob Jesús. Tsi' jats'Λyob*  
(Mt. 26.67-68; Mr. 14.65)

<sup>63</sup> Jini winicob woli bΛ i cΛntañob Jesús tsi' wajleyob. Tsi' jats'Λyob. <sup>64</sup> Tsi' mΛc cΛchbeyob i wut. Tsi' poch'iyob. Tsi' c'ajtibeyob: Subeñon lojon, ¿majqui tsi' jats'Λyet? che'ob. <sup>65</sup> Anto cabΛl chuqui tsi' yΛΛyob ti p'ajoñel jini winicob ti' contra Jesús.

*Jesús ti' tojlel jini año' bΛ i ye'tel*  
(Mt. 26.59-66; Mr. 14.55-64; Jn. 18.19-24)

<sup>66</sup> Che' bΛ tsa' sΛc'a pañimil tsi' tempayob i bΛ xñoxob año' bΛ i ye'tel ti' tojlel i pi'Λlob yic'ot ñuc bΛ motomajob yic'ot sts'ijbayajob. Tsi' pΛyΛyob majlel Jesús ba'an jini año' bΛ i ye'tel. <sup>67</sup> Tsi' c'ajtibeyob: ¿Cristojet ba, yajcΛbilet ba? Subeñon lojon, che'ob. Jesús tsi' subeyob: Mi tsac subeyetla, mach muq'ueic la' ñop. <sup>68</sup> Che' ja'el mi an chuqui mij c'ajtibeñetla, ma'anic mi la' jac'beñon. <sup>69</sup> WΛle yic'ot ti pejtelel ora mi' caj ti buchtΛl i Yalobil Winic ti' ñoj jini P'ΛtΛl bΛ Dios, che'en Jesús. <sup>70</sup> Ti pejtelelob tsi' subeyob: ¿Jatet ba i Yalobilet Dios? che'ob. Jesús tsi' subeyob: Joñoñach che' bajche' woli la' wΛl, che'en. <sup>71</sup> Tsi' c'ajtibeyob i bΛ: ¿Mach ba jasΛlic ili t'an cha'an mi' tsictiyel i mul? Tsa'ix la cubibe i t'an tsa' bΛ i subu, che'ob.

## 23

*Jesús ti' tojlel Pilato*  
(Mt. 27.1-2, 11-14; Mr. 15.1-5; Jn. 18.28-38)

<sup>1</sup> Tsa' tejchiyob pejtelel jini tempΛbilo' bΛ winicob. Tsi' pΛyΛyob majlel Jesús ba'an Pilato. <sup>2</sup> Tsa' caji i jop'beñob i mul. Tsi' yΛΛyob: Tsac taja lojon ili winic mu' bΛ i soc pejtelel winicob x'ixicob ti lac lumal. Mi' tic'ob winicob cha'an ma'anic mi yΛq'ueñob César tojoñel. Mi' sub i bΛ ti Cristo. Mi' sub i bΛ ti rey, che'ob. <sup>3</sup> Pilato tsi' c'ajtibe Jesús: ¿Jatet ba i Reyet judíojob? che'en. Jesús tsi' jac'be: Joñon cu, che'en. <sup>4</sup> Pilato tsi' sube jini ñuc bΛ motomaj yic'ot jini winicob: Joñon mi cΛl ma'anic i mul jini winic, che'en. <sup>5</sup> Ñumen tsΛts tsi' yΛΛyob: Woli' ñijcan winicob x'ixicob ti cabΛl t'an. Mi' cha'len cΛntesa ti pejtelel Judea c'ΛlΛl ti Galilea c'ΛlΛl ilayi, che'ob.

*Jesús ti' tojlel Herodes*

<sup>6</sup> Che' bΛ tsi' yubi Pilato woli' tajob ti t'an Galilea tsi' c'ajtibeyob mi ya' ch'oyol Jesús ti Galilea. <sup>7</sup> Che' bΛ tsi' ña'ta isujm ya' ch'oyol Jesús ba' woli ti yumΛntel Herodes, Pilato tsi' choco majlel ba'an Herodes. Ya'an Herodes ja'el ti Jerusalén ti jim bΛ ora. <sup>8</sup> Wen tijicña Herodes che' bΛ tsi' q'uele Jesús, come anix ora yom i q'uel come tsa'ix i yubi t'an cha'an Jesús. Yom i q'uel i yejtal i p'ΛtΛlel Jesús. <sup>9</sup> An cabΛl chuqui tsi' c'ajtibe Jesús jini Herodes. Ma'anic chuqui tsi' jac'Λ Jesús. <sup>10</sup> Ya' wa'alob ñuc bΛ motomajob yic'ot sts'ijbayob. Ti wersa tsi' jop'beyob i mul Jesús. <sup>11</sup> Herodes yic'ot i soldadojob tsi' p'ajayob. Tsi' wajleyob. Tsi' lΛpbeyob wen i t'ojol bΛ i pislel. Herodes tsi' cha' choco majlel ba'an Pilato. <sup>12</sup> Ti jini jach bΛ q'uin Pilato yic'ot Herodes tsa' caji i cha' uts'esañob i bΛ, come ti yambΛ ora ts'a' woli' q'uelob i bΛ.

*Jesús o Barrabás*  
(Mt. 27.15-26; Mr. 15.6-15; Jn. 18.38-40)

<sup>13</sup> Pilato tsi' tempa tilel jini ñuc bΛ motomajob yic'ot jini yumΛlob yic'ot winicob x'ixicob. <sup>14</sup> Tsi' subeyob: Tsa'ix la' pΛyΛ tilel ili winic ba' añoñ, come mi la' wΛl woli' soc winicob x'ixicob. Awilan, joñon tsa'ix j c'ajtibe ti' la' tojlel chuqui tac tsi' mele. Tsac ña'ta ma'anic mi junchajpic i mul woli bΛ la' wΛl ti' contra ili winic. <sup>15</sup> Che' ja'el Herodes, come tsa'ix i cha' choco tilel ili winic. Awilan, ma'anic chuqui tsi' mele ili winic cha'an

mi' yajq'uel ti chamel. <sup>16</sup> Jini cha'an che' mic jats' ti asiyal mi caj j col, che'en Pilato. <sup>17</sup> Come wersa mi' yac' ti coled juntiquil xñujp'el ti jujunyajl che' mi' melob q'uin.

<sup>18</sup> Pejtelel jini winicob x'ixicob junlajal tsi' yalalyob ti c'am ba t'an: La' chamic ili winic. Ac'la ti coled Barrabás, che'ob. <sup>19</sup> (Jini Barrabás jiñach tsa' ba ñujp'i ti cárcel, come tsi' ñijca i pi'lob ti' contra gobierno. Tsi' cha'le tsansa ja'el.) <sup>20</sup> Pilato tsi' cha' pejcayob come yom i col Jesús. <sup>21</sup> Jini winicob tsi' cha' cha'leyob c'am ba t'an: Ch'iji ti cruz, ch'iji ti cruz, che'ob. <sup>22</sup> Ti' yuxyajlel Pilato tsi' c'ajtibeyob: ¿Chucoch? ¿Chuqui ti jontolil tsi' cha'le ili winic? Tsaj q'uele ma'anic i mul cha'an mi' yajq'uel ti chamel. Mi caj c jats' ti asiyal. Mi caj cac' ti coled, che'en Pilato. <sup>23</sup> Tsi' wersa c'ajtibeyob ti c'am ba t'an cha'an mi' ch'ijtal ti cruz. Tsa' majliyob i cha'an winicob yic'ot ñuc ba motomajob. <sup>24</sup> Pilato tsi' yac'la i t'an cha'an mi' yujtel bajche' tsi' c'ajtiyob winicob. <sup>25</sup> Tsi' yac'la ti coled jini c'ajtibil ba i cha'añob, tsa' ba ñujp'i ti cárcel cha'an tsi' ñijca winicob ti' contra gobierno. Tsi' cha'le tsansa ja'el. Pilato tsi' yac'la Jesús ti' c'ab winicob cha'an mi' melbeñob bajche' yomob.

### *Tsa' ch'ijle ti cruz Jesús*

(Mt. 27.32-44; Mr. 15.21-32; Jn. 19.16-27)

<sup>26</sup> Che' ba tsi' palyob majlel tsi' chucuyob winic i c'aba' Simón ch'oyol ba ti Cirene. Loq'uem ti xchumtal woli' tilel ti tejclum. Tsi' yalq'ueyob i q'uech majlel cruz ti' pat Jesús. <sup>27</sup> Cabal winicob x'ixicob tsi' tsajcayob. X'ixicob woli yuc'tañob, ch'ijiyemob i pusic'al. <sup>28</sup> Jesús tsi' sutq'ui i ba cha'an mi' q'uelob. Tsi' subeyob: X'ixicob añet ba la ti Jerusalén, mach mi la' wuc'tañon. Uc'tan la' ba. Uc'tan la' walobilob ja'el. <sup>29</sup> Come awilan, tal jini q'uin tac che' mi caj i ylob: “Tijicñayob jini to'ol wa'al jach ba x'ixic yic'ot jini mach ba anic tsi' cantayob i yalobil yic'ot jini mach ba anic tsi' tsu'sayob alal”. <sup>30</sup> Ti jim ba ora mi caj i pejcañob wits: “Yajlen ti joñon lojon”, che'ob. Mi caj i subeñob bujtal: “Mujlañon lojon”, che'ob. <sup>31</sup> Mi che'ach mi la' tic'lañon che' ma'anic c mul, ñumen mi caj la' tic'lantel, che'en Jesús.

<sup>32</sup> Tsi' palyob majlel ja'el cha'tiquil xjontolilob yic'ot Jesús cha'an mi' tsansañob. <sup>33</sup> Che' ba tsa' c'otiyob ti jini bujtal i c'aba' I Baquel Jolal, ya' tsi' ch'ijiyob ti cruz Jesús yic'ot jini xjontolilob, juntiquil ti' ñoj, yamba ti' ts'ej. <sup>34</sup> Jesús tsi' yala: C Tat ñusabeñob i mul come mach yujilobich chuqui woli' cha'leñob, che'en. Tsi' pucbeyob i ba i pislel Jesús che' ba tsi' cha'leyob yajcaya ti alas. <sup>35</sup> Jini winicob x'ixicob woli' q'uelob. Jini yumlob tsi' wajleyob Jesús. Tsi' yalalyob: Tsi' colta yañob' ba. La' i coltan i ba mi jiñach Cristo, jini Yajcabil ba i cha'an Dios, che'ob. <sup>36</sup> Jini soldadojob ja'el tsi' wajleyob. Tsa' tili i yalq'ueñob vinagre che' tiquin i ti'. <sup>37</sup> Jini soldadojob tsi' yalalyob: Mi i Reyet judíojob coltan a ba, che'ob. <sup>38</sup> An ti' chañelal i jol Jesús ili t'an ts'ijbubil ba: JIÑACH I REY JUDIOJOB.

<sup>39</sup> Juntiquil xjontolil tsa' ba ch'ijle ti cruz yic'ot Jesús tsi' wajle. Tsi' yala: Mi Cristojet, coltan a ba. Coltañon lojon ja'el, che'en. <sup>40</sup> Jini yamba xjontolil tsi' tiq'ui. Tsi' yala: ¿Mach ba anic ma' bac'ñan Dios? Come junlajal woli lac chamel ti cruz. <sup>41</sup> Ti isujm che'ach yom mi lac chamel cha'an jontol lac melbal. Pero ili winic ma'anic chuqui jontol tsi' cha'le, che'en. <sup>42</sup> Jini winic tsi' sube Jesús: C Yum ña'tañon che' ma' tilel ti a yumantel, che'en. <sup>43</sup> Jesús tsi' sube: Ti isujm mic subeñet: Wale mux caj a wochel quic'ot ti paraíso, che'en.

### *Tsa' chami Jesús*

(Mt. 27.45-56; Mr. 15.33-41; Jn. 19.28-30)

<sup>44</sup> Che' ti xinq'uiñil tsa' ic'a pejtelel pañimil c'alal ti och'ajel q'uin. <sup>45</sup> Come tsa' wen majqui q'uin. Jini pisil joc'ol ba ti Templo tsa' tsijli ti ojilil. <sup>46</sup> Jesús wen c'am tsi' cha'le t'an. Tsi' yala: C Tat, mi calq'ueñet c ch'ujlel ti a c'ab, che'en. Che' ujtemix i yal, tsa' chami. <sup>47</sup> Che' ba tsi' q'uele chuqui tsa' ujt i yaj capitán jo'c'al soldadojob, tsi' subu i ñuelcl Dios. Tsi' yala: Isujm tojach ili winic, che'en. <sup>48</sup> Che' ba tsi' q'ueleyob pejtelel winicob x'ixicob ya' ba templobilob, ch'ijiyemob i pusic'al cha'an chuqui tsa' ujtí. Tsa'



sujtiyob. <sup>49</sup> Pejtelel i c'ñalyo' b' Jesús yic'ot x'ixicob tsa' b' i tsajcayob tilel c'álal che' b' tsa' loq'uiyob ti Galilea, ñajt wa'alob woli' q'uelob.

*Tsi' yotsayob ti mucoñibal*

(Mt. 27.57-61; Mr. 15.42-47; Jn. 19.38-42)

<sup>50</sup> Ya'an José ch'oyol b' ti colem tejclum ti Judea i c'aba' Arimatea. An ñuc b' i ye'tel ti' tojlel i pi'lob. Weñach jini winic. Toj i pusic'al. <sup>51</sup> Woli' pijtan i yumantel Dios. Ma'anic tsi' teme i t'an yic'ot jini año' b' i ye'tel tsa' b' i contrajiyob Jesús. <sup>52</sup> Tsa' majli José ba'an Pilato. Tsi' c'ajtibe i b'ac'tal Jesús. <sup>53</sup> Tsi' ju'sabe i b'ac'tal ti cruz. Tsi' b'ac'á ti wen b' i b'ajq'uil. Tsi' ñolchoco ti' yotlel ch'ujlelal, toc bil b' i mal xajlel ba' maxto ac'bilic ch'ujlelal. <sup>54</sup> Tsa' ujt i mucob ti' q'uiñilel chajpaya che' yomix cajel i q'uiñilel caj o. <sup>55</sup> Jini x'ixicob ja'el tsa' b' i tsajcayob majlel Jesús c'álal che' b' tsa' loq'ui ti Galilea tsi' q'ueleyob bajche' tsa' ñolchoconti i b'ac'tal Jesús ti' yotlel ch'ujlelal. <sup>56</sup> Tsa' sujtiyob. Tsi' chajpayob xojocña b' perfume yic'ot c'o'ol b' ts'ac. Tsi' c'ajayob i yo ti' q'uiñilel c'aj o che' bajche' mi yal mandar.

## 24

*Tsa' cha' ch'ojyi Jesús*

(Mt. 28.1-10; Mr. 16.1-8; Jn. 20.1-10)

<sup>1</sup> Ti ñaxan b' q'uin ti semana che' woli' sac'an, tsa majliyob x'ixicob ti mucoñibal. Tsi' ch'ámalyob majlel xojocña b' perfume tsa' b' i chajpayob. <sup>2</sup> Che' b' tsa' c'otiyob, selc'ubiliz loq'uel jini xajlel ti' ti' i yotlel ch'ujlelal. <sup>3</sup> Tsa' ochiyob ti mal. Ma'anic tsi' tajbeyob i b'ac'tal lac Yum Jesús. <sup>4</sup> Tsa' caji i melob i pusic'al cha'an ma'anic tsiquil. Awilan ya' ti' t'ejl tsa' wa'leyob cha'tiquil winicob ts'alyaw b' i pislel. <sup>5</sup> Jini x'ixicob tsi' ju'sayob i wut ti lum cha'an b'aq'uen. Jini winicob tsi' subeyob: ¿Chucoch mi la' sajcan jini cuxul b' ba'an chameño' b'? <sup>6</sup> Mach wa'ix an. Tsa'ix ch'ojyi. Ña'tanla chuqui tsi' subeyetla Jesús che' ya'to an ti Galilea: <sup>7</sup> “Wersa mi' y'ajq'uel i Yalobil Winic ti' c'ab jontol b' winicob. Wersa mi' ch'ijtl ti cruz. Wersa mi' cha' ch'ojyel ti' yuxp'ejlel q'uin”, che'ob. <sup>8</sup> Tsa' cha' c'ajtiyi i cha'año b' i t'an Jesús.

<sup>9</sup> Tsi' c'alyob mucoñibal. Tsa' majli i laj subeño b' jini junlujuntiquil yic'ot pejtél i pi'lob. <sup>10</sup> Jiño b'ach María, ch'oyol b' ti Magdala, yic'ot Juana, yic'ot María i ña' Jacobo, yic'ot yamb' x'ixicob tsa' b' i subeyob jini apóstolob chuqui tsa' ujt i. <sup>11</sup> Jini junlujuntiquil tonto jax tsi' yubibeyob i t'an. Ma'anic tsi' ñopbeyob. <sup>12</sup> Tsa' wa'le Pedro. Ajñel tsa' majli ti mucoñibal. Che' b' tsi' q'uele i mal, cojach tsi' q'uelbe i b'ajq'uil Jesús. Tsa' cha' majli ti' yotot. Tsa' toj sajti i pusic'al cha'an jini tsa' b' ujt i.

*Ti' bijlel Emaús*

(Mr. 16.12-13)

<sup>13</sup> Awilan, ti jini jach b' q'uin woli' majlelob cha'tiquil xcant'año b' ti jump'ejl tejclum i c'aba' Emaús, che' bajche' uxp'ejl legua i ñajtlel ti Jerusalén. <sup>14</sup> Che' woli' majlelob tsi' pejcayob i b' cha'an pejtelel chuqui tac tsa' ujt i. <sup>15</sup> Che' woliyob ti t'an, che' woli' pejcaño b' i b', Jesús tsi' lac'tesa i b'. Tsi' pi'leyob majlel. <sup>16</sup> Ma'anic tsa' aq'uentiyob i c'ñob Jesús che' b' tsi' q'ueleyob. <sup>17</sup> Jesús tsi' c'ajtibeyob: ¿Chuqui ti t'an woli la' wal che' woliyetla ti x'ambal majlel? ¿Chucoch ch'ijiyemetla? che'en. <sup>18</sup> Juntiquil i c'aba' Cleofas tsi' c'ajtibe: ¿Xjula'et jach ba ti Jerusalén? ¿Mach ba anic tsa' wubi chuqui tsa' ujt i ya' i ti jini q'uin tac? che'en.

<sup>19</sup> Jesús tsi' y'al: ¿Chuqui jini tsa' b' ujt i? che'en. Jini xcant'año b' tsi' subeyob: ¿Mach ba anic tsa' wubi bajche' tsa' ujt i Jesús ch'oyol b' ti Nazaret? X'alt'añach jini Jesús. Tsi' p'asa i p'at'alel ti wen b' i melbal yic'ot ti' t'an ti' wut Dios yic'ot ti' wut pejtelel winicob x'ixicob. <sup>20</sup> ¿Mach ba anic tsa' wubi? Jini ñuc b' motomajob yic'ot jini yumalob lac cha'an tsi' yac'lyob ti' c'ab yaño' b' cha'an mi' y'ajq'uel ti ch'amel. Tsi' ch'ijiyob ti cruz. <sup>21</sup> Tsa c'alal lojon jiñach mu' b' caj i coltan israelob. Mach cojic jach, pero wale i yuxp'ejlelix q'uin. <sup>22</sup> An x'ixic b' c' pi'lob lojon tsa' b' i yac'á ti toj sajtel c' pusic'al lojon. Ti sac'ajel

tsa' majliyob ti mucoñibal. <sup>23</sup> Ma'anic tsi' tajbeyob i b'ac'tal Jesús. Tsa' cha' tili i subeñon lojon tsi' q'ueleyob ángelob tsa' b'la i y'allyob cuxul Jesús. <sup>24</sup> Cha'tiquil uxtiquil c'ri'llob lojon tsa' majliyob ti mucoñibal. Che'ach tsi' tajayob bajche' tsi' y'allyob x'ixicob. Pero ma'anic tsi' q'ueleyob Jesús, che'ob.

<sup>25</sup> Jesús tsi' subeyob: Tontojetla, jal mi la' ñop ti la' pusic'al pejtelel chuqui tsi' y'allyob x'alt'añob. <sup>26</sup> ¿Mach ba wersajic tsi' ñaxan ubi ili wocol jini Cristo cha'an mi yochel ti' ñuclel? che'en. <sup>27</sup> Jesús tsa' caji i subeñob i sujmllel pejtelel i Ts'ijbujel Dios ba' tsa' tajle ti t'an c'alal ti' jun Moisés c'alal ti' jun pejtelel x'alt'añob. <sup>28</sup> Tsa' c'otiyob ti al' tejclum ba' woli' majlelob. Che' bajche' yom to i x'an majlel tsi' mele Jesús. <sup>29</sup> Pero tsi' wersa subeyob c'lyt'al. Tsi' y'allyob: C'lejen quic'ot lojon come yomix ic'an. Wolix i b'ajlel q'uin, che'ob. Tsa' ochi ti jijlel yic'otob.

<sup>30</sup> Che' b'la buchul yic'otob ti' t'ejl mesa Jesús tsi' ch'ama' waj. Tsi' sube wocolix i y'alla Dios. Tsi' xut'u jini waj. Tsi' y'allyob. <sup>31</sup> Ti ora tsa' aq'uentiyob i wen c'an Jesús. Pero Jesús tsi' b'ac' s'at'a i b'la ti' wutob. <sup>32</sup> Tsi' subeyob i b'la: ¿Mach ba uts'atic jax lac pusic'al tsa' la cubi che' b'la tsi' pejcayonla Jesús ti bij, che' b'la tsi' subeyonla i sujmllel i Ts'ijbujel Dios? che'ob. <sup>33</sup> Tsa' ch'ojyiyob ti jini jach b'la ora. Tsa' cha' majliyob ti Jerusalén ba' tsi' tajayob jini junlujuntiquil tsa' b'la i tempayob i b'la yic'ot yaño' b'la. <sup>34</sup> Tsi' y'allyob: Isujmach tsa'ix cha' ch'ojyi lac Yum. Tsa'ix i p'asa i b'la ba'an Simón, che'ob. <sup>35</sup> Jini cha'tiquil tsi' subeyob chuqui tsa' ujti ti bij. Tsa' caji i y'alob bajche' tsi' c'añayob Jesús che' b'la tsi' xut'u waj.

*Jesús tsa' wa'le ti yojlil jini junlujuntiquil*

*(Mt. 28.16-20; Mr. 16.14-18; Jn. 20.19-23; Hch. 1.6-8)*

<sup>36</sup> Che' woliyob ti t'an cha'an chuqui tsa' ujti, tsa' wa'le Jesús ti ojilil ba' añob. Tsi' subeyob: La' ñach'lec la' pusic'al, che'en. <sup>37</sup> Tsa' toj sajtiyob i pusic'al xcant'añob. Tsi' cha'leyob b'la'uen. Tsi' lon ña'tayob woli' q'uelob espíritu. <sup>38</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Chucoch woli la' mel la' pusic'al? ¿Chucoch woli ti t'an la' pusic'al? <sup>39</sup> Q'uelela j c'ab yic'ot coc. Awilan, joñoñach. T'allyon. Q'ueleyon. Come ma'anic i b'ac'tal ma'anic i b'laquel espíritu che' bajche' woli la' q'uelon, che'en Jesús. <sup>40</sup> Che' b'la tsa' ujti i sub jini t'an, tsi' p'asbeyob i c'ab i yoc. <sup>41</sup> Maxto anic tsa' mejli i ñopob mi isujm cha'an i tijicñayel i pusic'al. Tsi' c'ajtibeyob i b'la bajche' isujm. Jesús tsi' c'ajtibeyob: ¿Am ba chuqui mi laj c'ux? che'en. <sup>42</sup> Jini xcant'añob tsi' y'allyob ts'ita' pojprobil b'la ch'ly yic'ot chab. <sup>43</sup> Jesús tsi' ch'ama'. Tsi' c'uxu ti' tojel i wut.

<sup>44</sup> Jesús tsi' subeyob: Jiñach tsa' b'la c' subeyetla che' añon to quic'otetla cha'an wersa mi' yujtel pejtelel chuqui tac ts'ijbubil cha'añon ti' mandar Moisés yic'ot ti' jun x'alt'añob yic'ot ti Salmos, che'en. <sup>45</sup> Che' jini tsi' y'allyob i ña't'alba' cha'an mi' ch'ambeñob isujm i Ts'ijbujel Dios. <sup>46</sup> Tsi' subeyob: Wersa mi' yubin wocol jini Cristo. Wersa mi' cha' ch'ojyel ba'an ch'ameño' b'la ti yuxp'ejlel q'uin che' bajche' ts'ijbubil. <sup>47</sup> Wersa mi' subentelob winicob x'ixicob ti pejtelel lum cha'an mi' c'lyob i mul ti' c'aba' Cristo cha'an mi' ñusabentelob i mul. Ya' ti Jerusalén mi' caj i tejchel ti sujbel jini t'an. <sup>48</sup> Jatetla mi' caj la' sub chuqui tac tsa' la' q'uele. <sup>49</sup> Awilan, mi' caj c' chocheñetla tilel chuqui subebiletla i cha'an c' Tat mu' b'la caj i y'allyob ueñetla. Jalijenla w'la' ti Jerusalén jinto mi' la' w'ly'uentel la' p'at'lel ch'oyol b'la ti chan, che'en.

*Tsa' p'lyi letsel ti panchan Jesús*

*(Mr. 16.19-20)*

<sup>50</sup> Jesús tsi' p'lyayob majlel c'alal ti Betania. Tsi' letsa i c'ab. Tsi' y'allyob i yutslel i t'an. <sup>51</sup> Che' b'la tsa' ujti i y'allyob i yutslel i t'an tsi' c'lyayob. Tsa' p'lyi letsel ti panchan. <sup>52</sup> Jini xcant'añob tsi' ch'ujutesayob. Tsa' cha' majliyob ti Jerusalén, wen tijicñayob i pusic'al. <sup>53</sup> Tsa' ch'an majliyob ti Templo. Tsi' subuyob i ñuclel Dios. Tsi' y'allyob uts'at Dios.

## JUAN

*Jini T'an tsi' ch'ΛmΛ i bΛc'tal*

<sup>1</sup> Ti' cajibal pañimil an jini T'an. Añlch jini T'an yic'ot Dios. Jini T'an DiosΛch. <sup>2</sup> An yic'ot Dios ti' cajibal pañimil. <sup>3</sup> Jini T'an tsi' mele pejtelel chuqui tac an. Ma'anic chuqui mach melbolic i cha'an. <sup>4</sup> An i p'Λtlalel cha'an mi' yΛq'ueñob winicob x'ixicob i cuxtalel. I cuxtalel mi' yΛq'ueñob i yajñel ti' sΛclel pañimil. <sup>5</sup> I sΛclel pañimil mi' pΛs i bΛ ti ic'ch'ipan bΛ pañimil. Jini ic'ch'ipan bΛ pañimil ma'anic tsi' yΛpbe i sΛclel.

<sup>6</sup> An winic chocbil bΛ tilel i cha'an Dios. I c'aba' Juan. <sup>7</sup> Tsa' tili Juan i sub chuqui isujm. Tsa' tili i yΛc' ti cΛjñel i sΛclel pañimil cha'an mi' ñopob pejtelel winicob x'ixicob cha'an ti' t'an. <sup>8</sup> Mach jinic i sΛclel pañimil Juan. Tsa' jach chojqui tilel cha'an mi' yΛc' ti cΛjñel i sΛclel pañimil. <sup>9</sup> I sΛclel pañimil jiñlch Cristo ti isujm. Tsa' tili ti pañimil i yΛq'ueñob i sΛclel pañimil pejtelel winicob x'ixicob.

<sup>10</sup> Cristo tsa' ajni ti pañimil. Jini pañimil i melbalch. Jini año' bΛ ti pañimil ma'anic tsi' cΛñayob. <sup>11</sup> Tsa' tili ti' tejclum. I pi'Λlob ma'anic tsi' ñopoyob. <sup>12</sup> Pejtelel tsa' bΛ i ñopoyob tsa' aq'uentiyob i p'Λtlalel ti Cristo ti jujntiquil cha'an mi' yochelob ti' yalobilob Dios. JiñobΛch tsa' bΛ i ñopbeyob i c'aba' Cristo. <sup>13</sup> Tsi' cha' ilayob pañimil, come che' yom Dios. Ma'anic tsi' cha' ilayob pañimil cha'an ti' tat i ña', mi cha'an yomob i tat i ña', mi cha'an che'Λch yomob ti' bajñel pusic'al.

<sup>14</sup> Jini T'an tsi' ch'ΛmΛ i bΛc'tal. Tsa' chumle la quic'ot, but'ul ti' yutslel i pusic'al yic'ot i sujmllel. Tsaj q'uele lojon i ñuclel tilem bΛ ti' Tat. Jiñlch i ñuclel cojach bΛ i Yalobil Dios. <sup>15</sup> Juan tsa' tili i yΛc' ti cΛjñel Cristo. C'am tsi' cha'le t'an. Tsi' yΛΛ: Jiñlch mu' bΛ i tilel tic pat che bajche' tsac subeyetla. Ñumen ñuc bajche' joñon come an ti ñaxan, che'en.

<sup>16</sup> Ti pejtelonla an chuqui tsa' aq'uentiyonla ti' bujt'emal Cristo. Jiñlch i yutslel mu' bΛ i p'ojlesΛbeñonla. <sup>17</sup> Come tsa' c'oti jini mandar ti' tojlel Moisés. Pero ti' caj Jesucristo tsa' tili i yutslel i pusic'al Dios yic'ot i sujmllel. <sup>18</sup> Ma'anic majqui tsi' q'uele Dios ti pejtelel ora, jini jach cojach bΛ i Yalobil am bΛ ti' t'ejl i Tat. Jini tsi' yΛc'Λ ti cΛjñel i Tat.

*I subal Juan tsa' bΛ i yΛc'Λ ch'Λmja'*

*(Mt. 3.11-12; Mr. 1.1-8; Lc. 3.1-18)*

<sup>19</sup> Jiñlch i t'an Juan tsa' bΛ i subu ti isujm che' bΛ tsa' tiliyob motomajob yic'ot levíjob ba'an. Jini motomajob yic'ot levíjob tsa' chojquyob majlel cha'an judíojob ya' ti Jerusalén. Tsi' c'ajtibeyob: ¿Majquiyet? che'ob. <sup>20</sup> Juan tsi' subu i bΛ. Ma'anic tsi' mucu i sujmllel. Tsi' subeyob ti isujm: Mach Cristojonic, che'en. <sup>21</sup> Tsi' c'ajtibeyob: ¿Majquiyet, che' jini? ¿Jatet ba Elías? che'ob. Juan tsi' yΛΛ: Mach joñonic, che'en. ¿Jatet ba jini x'alt'an? che'ob. Juan tsi' subeyob: Ma'anic. <sup>22</sup> Tsi' c'ajtibeyob: Subu a bΛ: ¿Majquiyet, che' jini? cha'an mi mejlel c suben lojon jini tsa' bΛ i chocoyoñob tilel, che'ob. <sup>23</sup> Juan tsi' yΛΛ: JoñonΛch mu' bΛ c cha'len c'am bΛ t'an ti jochol bΛ lum. “PΛtΛla majlel i bijlel lac Yum”, cho'on, che' bajche' tsi' yΛΛ jini x'alt'an Isaías, che'en.

<sup>24</sup> Jini winicob tsa' chojquyob tilel cha'an fariseojob. <sup>25</sup> Tsi' c'ajtibeyob: ¿Chucoch ma' wΛc' ch'Λmja' che' jini, mi mach Cristojetic, mi mach Elíasetic, mi mach x'alt'añetic? che'ob. <sup>26</sup> Juan tsi' jac'beyob: Joñon mi cΛc' ch'Λmja' ti ja'. An juntiquil wa'al bΛ ba' añetla mach bΛ anic mi la' cΛn. <sup>27</sup> Jiñlch am bΛ ti ñaxan mu' bΛ i tilel tic pat. Mach yoque ñuconic cha'an mic ticben i ch'ajñal i xΛñΛb, che'en. <sup>28</sup> Tsa' ujti iliyi ti Betania ti junwejl Jordán ja' ya' ba' tsi' yΛc'Λ ch'Λmja' Juan.

*I TiñΛme' Dios*

<sup>29</sup> Ti yijc'Λlal Juan tsi' q'uele wolix i tilel Jesús. Tsi' yΛΛ: Awilan, jiñlch i TiñΛme Dios mu' bΛ i ch'Λm majlel i mul pejtel pañimil. <sup>30</sup> Jiñlch tsa' bΛ c ña'ta che' bΛ tsac subu: “Tal tic pat juntiquil winic ñumen ñuc bΛ bajche' joñon come an ti ñaxan”, cho'on. <sup>31</sup> Joñon ma'anic tsaj cΛñΛ. Tsa' tili cΛc' ch'Λmja' cha'an mi cΛq'ueñob i cΛn jini winic jini israelob,

che'en. <sup>32</sup> Juan tsi' subu ti isujm chuqui tsi' q'uele. Tsi' yɔɔɔ: Tsaj q'uele che' bɔ tsa' jubi tilel Espiritu che' bajche' x'ujcuts loq'uem bɔ ti panchan. Tsa' cɔɔe yic'ot. <sup>33</sup> Joñon ma'anic tsaj cɔɔɔ, che'en Juan. Jini tsa' bɔ i chocoyon tilel cha'an mi cɔc' ch'ɔmja' tsi' subeyon: "Mi caj a cɔɔ che' ma' q'uel Espiritu che' mi' jubel tilel ti' jol. Jini mu' bɔ i cɔɔɔɔ Espiritu ti' jol jiñɔɔ mu' bɔ i yɔq'ueñetla la' ch'ɔm Ch'ujul bɔ Espiritu", che'en. <sup>34</sup> Joñon tsaj q'uele. Tsac subu che' bajche' tsaj q'uele. Jiñɔɔ i Yalobil Dios. Che' tsi' yɔɔɔ Juan.

#### *Ñaxan bɔ xɔɔnt'añob*

<sup>35</sup> Ti yijc'ɔɔɔ cha' ya'an Juan yic'ot cha'tiquil xɔɔnt'añob i cha'an. <sup>36</sup> Juan tsi' q'uele Jesús woli bɔ ti xɔɔmbal ñumel ti lac'ɔɔ. Tsi' yɔɔɔ: Q'uelela i Tiñɔɔme' Dios, che'en. <sup>37</sup> Jini cha'tiquil xɔɔnt'añob tsi' yubibeyob i t'an Juan. Tsi' tsajcayob majlel Jesús. <sup>38</sup> Jesús tsi' sutq'ui i bɔ. Tsi' q'uele woli' tsajcañob majlel. Tsi' subeyob: ¿Chuqui woli la' sajcan? che'en. Tsi' subeyob: Rabí, ¿baqui jijlemet? che'ob. (Rabí mi' yɔɔ ti lac t'an, Maestro.) <sup>39</sup> Jesús tsi' subeyob: La' q'uelela, che'en. Tsa' tiliyob. Tsi' q'ueleyob baqui jijlem. Tsa' ajniyob yic'ot ti jini q'uin, come och'ajelix q'uin.

<sup>40</sup> Juntiquil tsa' bɔ i yubibe i t'an Juan, i c'aba' Andrés, tsi' tsajca majlel Jesús. Andrés jiñɔɔ i yijts'in Simón Pedro. <sup>41</sup> Andrés tsi' ñaxan taja i yɔɔscun i c'aba' Simón. Tsi' sube: Tsac taja lojon jini Mesías, che'en. (Mi' yɔɔ ti lac t'an, jini Cristo, jini Yajcɔɔbil bɔ.) <sup>42</sup> Andrés tsi' pɔɔɔ tilel Simón ba'an Jesús. Che' bɔ tsi' q'uele Jesús, tsi' sube: Jatet, Simón, i yalobilet Juan. Mi caj a wotsɔbentel a c'aba' ti Cefas, che'en. (Mi' yɔɔ ti lac t'an, xajlel.)

#### *Jesús tsi' pɔɔɔ Felipe yic'ot Natanael*

<sup>43</sup> Ti yijc'ɔɔɔ Jesús yom majlel ti Galilea. Tsi' taja Felipe. Tsi' sube: Tsajcañon, che'en. <sup>44</sup> Ya' ch'oyol Felipe ti Betsaida ti jini tejclum ba' ch'oyolob Andrés yic'ot Pedro. <sup>45</sup> Felipe tsi' taja Natanael. Tsi' sube: Tsa'ix c taja lojon jini Cristo, ña'tɔɔbil bɔ ti jini mandar tsa' bɔ i ts'ijba Moisés, yic'ot ti' ts'ijbujel jini x'alt'añob. Jiñɔɔ Jesús ch'oyol bɔ ti Nazaret, i yalobil José, che'en. <sup>46</sup> Natanael tsi' sube: ¿Am ba chuqui wen ch'oyol bɔ ti Nazaret? che'en. Felipe tsi' sube: La' q'uele, che'en.

<sup>47</sup> Jesús tsi' q'uele Natanael che' wolix i tilel ba'an. Tsi' subu: Awilan, isujm jiñɔɔɔ juntiquil israel mach bɔ yujilic lot, che'en Jesús. <sup>48</sup> Natanael tsi' sube: ¿Bajche' ma' cɔɔñon? che'en. Jesús tsi' jac'be: Tsaj q'ueleyet che' maxto anic tsi' pɔɔɔɔ Felipe, che' ya'to añet ti yebal higuera te', che'en. <sup>49</sup> Natanael tsi' jac'be: Maestro, i Yalobilet Dios, i Reyet Israel, che'en. <sup>50</sup> Jesús tsi' jac'be: Woli a ñopon come tsac subeyet tsaj q'ueleyet ti yebal higuera te'. Mu' to caj a q'uel ñumen ñuc tac bɔ bajche' jini, che'en. <sup>51</sup> Jesús tsi' sube Natanael: Isujm, isujm mic subeñetla, mi caj la' q'uel che' jajmenix panchan. Mi caj la' q'uel i yáɔɔgelob Dios che' mi' letselob che' mi' jubelob ti' tojlel i Yalobil Winic.

## 2

#### *Ñujpuñijel ya' ti Caná*

<sup>1</sup> Ti yuxp'ejlel q'uin woli' melob q'uiñijel cha'an ñujpuñijel ya' ti Caná ti Galilea. Ya'an i ña' Jesús. <sup>2</sup> Tsa' pɔɔɔ majlel Jesús ja'el yic'ot xɔɔnt'añob i cha'an ba' woli' melob q'uiñijel. <sup>3</sup> Che' bɔ tsa' jili jini vino, i ña' Jesús tsi' sube i yalobil: Ma'anix i cha'añob vino, che'en. <sup>4</sup> Jesús tsi' sube: X'ixic, ¿chuqui i ye'tel ma' tilel ba' añon? Max to i yorajlelic que'tel, che'en. <sup>5</sup> I ña' tsi' sube xñusa vinojob: Laj melela chuqui mi' subeñetla, che'en.

<sup>6</sup> Ya'an wɔɔp'ejl colem bɔ i yajñib ja' melbil bɔ ti xajlel, come i tilelɔɔ judíojob mi' c'ɔɔñob ti pocoñel. Mi' yochel i bɔɔ cha'p'ejl uxp'ejl uc'um ti jujump'ejl. <sup>7</sup> Jesús tsi' subeyob: Laj but'ula ti ja' jini wɔɔp'ejl i yajñib ja', che'en. Tsi' but'uyob jinto che' laj pampaña tsa' cɔɔe. <sup>8</sup> Tsi' subeyob: Luchuxla wɔɔe. Ch'ɔmɔɔa majlel ba'an xɔɔntaya q'uin, che'en. Tsi' ch'ɔmɔɔyob majlel. <sup>9</sup> Jini xɔɔntaya q'uin tsi' mits'ti'a jini ja' tsa' bɔ pɔɔntay i vino. Mach yujilic baqui ch'oyol. Jini jach xñusa vinojob yujilob, come tsi' luchuyob ja'. Jini xɔɔntaya q'uin tsi' pɔɔɔ tilel jini winic woli bɔ ti ñujpuñijel. <sup>10</sup> Tsi' sube: I tilel mi' yɔɔ'ob wen bɔ vino ti ñaxan. Ti wi'il che' ñajobix xq'uiñijelob, mi' yɔɔq'ueñob jini mach

ba yoque sumuquic. Pero jatet mach che'iqui tsa' cha'le. Tsa' loto jini wem ba. Wola' wac' ti wi'il, che'en.

<sup>11</sup> Jesús tsi' mele jini ñaxan ba i yejtal i p'at'alel ya' ti Caná ti Galilea. Tsi' p'asa i ñucler. Jini xcant'añob i cha'an tsi' ñopoyob Jesús. <sup>12</sup> Tsa' jubi tilel ti Capernaum Jesús yic'ot i ña' yic'ot i yijts'iñob yic'ot xcant'añob i cha'an. Ya' tsa' jijliyob cha'p'ejl uxp'ejl q'uin.

*Jesús tsi' chocoyob loq'uel ti Templo*

(Mt. 21.12-13; Mr. 11.15-18; Lc. 19.45-46)

<sup>13</sup> Lac'alix i q'uiñilel Pascua mu' ba i melob judíojob. Jesús tsa' letsi majlel ti Jerusalén. <sup>14</sup> Tsi' taja xq'uex taq'uiñob yic'ot xchoñoñelob buchulob ya' ti Templo. Woli' choñob tat wacax yic'ot tiñame' yic'ot x'ujcuts. <sup>15</sup> Che' ba tsa' ujti i p'aculan lazo cha'an asiyal, Jesús tsi' chocoyob loq'uel ti Templo ti pejtelelob yic'ot tiñame' yic'ot tat wacax. Tsi' wejch'ubeyob i taq'uin xq'uex taq'uiñob. Tsi' ch'a' chocobeyob i mesa tac. <sup>16</sup> Jesús tsi' sube jini woli ba i choñob x'ujcuts: Ch'almala majlel. Mach mi la' sutq'uin ti choñoñibal i yotot c Tat, che'en. <sup>17</sup> Jini xcant'añob i cha'an tsi' cha' ña'tayob jini ts'ijbubil ba mu' ba i yal: "Mi caj c jisantel cha'an c balxlel ti a a wotot". Che'ach ts'ijbubil.

<sup>18</sup> Jini judíojob tsi' c'ajtibeyob: ¿Chuqui i yejtal a p'at'alel mu' ba caj a pasbeñon lojon cha'an jini e'tel woli ba a mel? che'ob. <sup>19</sup> Jesús tsi' jac'beyob: Jemela jini templo. Ti uxp'ejl q'uin mi caj c cha' wa'chocon, che'en. <sup>20</sup> Jini judíojob tsi' yal'ayob: Ti wacp'ejl i yuxc'al (46) jab tsa' mejli jini Templo. ¿Mu' ba caj a cha' wa'chocon ti uxp'ejl q'uin? che'ob. <sup>21</sup> Jesús tsi' laji i bac'tal che' bajche' Templo. <sup>22</sup> Jini cha'an che' ba tsa' tejchi ch'ojyel Jesús ba'an chameño' ba, jini xcant'añob i cha'an tsi' ña'tayob jini t'an tsa' ba i yala Jesús. Tsi' ñopoyob i Ts'ijbujel Dios yic'ot i t'an Jesús tsa' ba i yala.

*Yujil Jesús chuqui an ti' pusic'al winicob x'ixicob*

<sup>23</sup> Che' ya'an Jesús ti Jerusalén ti' q'uiñilel Pascua, cabal winicob x'ixicob tsi' ñopbeyob i c'aba' che' ba tsi' q'ueleyob i yejtal i p'at'alel tsa' ba i p'asa. <sup>24</sup> Jesús ma'anic tsi' q'uele ti ñuc winicob x'ixicob, come tsi' laj cambeyob i pusic'al. <sup>25</sup> Mach wersajic mi' subentel Jesús chuqui an ti' pusic'al winicob x'ixicob, come yujilach.

### 3

*Jesús yic'ot Nicodemo*

<sup>1</sup> An juntiquil fariseo, i c'aba' Nicodemo, i yum judíojob. <sup>2</sup> Nicodemo tsa' tili ba'an Jesús ti ac'alel. Tsi' sube: Rabí, cujil lojon maestrojet, chocbilet tilel i cha'an Dios. Come ma'anic majqui mi mejlel i pas i yejtal i p'at'alel che' bajche' jatet mi ma'anic Dios yic'ot, che'en. <sup>3</sup> Jesús tsi' jac'be Nicodemo: Isujm, isujm mic subeñet, jini mach ba anic mi' cha' ilan pañimil, mach mejlic i q'uel i yumantel Dios, che'en. <sup>4</sup> Nicodemo tsi' sube: ¿Bajche' mi mejlel i cha' ilan pañimil winic che' ñoxix? ¿Mejl ba i cha' ochel ti' ñac' i ña' cha'an mi' yilan pañimil? che'en.

<sup>5</sup> Jesús tsi' yala: Isujm, isujm mic subeñet, jini mach ba anic mi' yilan pañimil yic'ot ja' yic'ot jini Espiritu mach mejlic ti ochel ti' yumantel Dios. <sup>6</sup> Jini mu' ba i yilan pañimil ti' ña', mi' yal'uentel i bac'tal. Jini mu' ba i yilan pañimil ti Espiritu, mi' yal'uentel i cuxtalel ti' ch'ujlel. <sup>7</sup> Mach yomic mi' toj sajtel a pusic'al cha'an tsac subeyet: Wersa yom mi la' cha' ilan pañimil. <sup>8</sup> Jini ic' mi' ñumel majlel baqui jach yom. Jatet ma' wubin ic', mach a wujilic baqui ch'oyol mi baqui mi' majlel. Che'ach ja'el jini Espiritu ti jujuntiquil mu' ba i cha' ilan pañimil. Che' tsi' yala Jesús. <sup>9</sup> Nicodemo tsi' c'ajtibe Jesús: ¿Bajche' mi' mejlel jini? che'en.

<sup>10</sup> Jesús tsi' jac'la: Jatet maestrojet ti Israel. ¿Mach ba anic ma' ch'amben isujm? <sup>11</sup> Isujm, isujm mic subeñet, mic cha'len lojon t'an cha'an chuqui tac cujil lojon. Mic sub lojon ti toj chuqui tsaj q'uele lojon. Ma'anic mi la' jac'beñon lojon c t'an. <sup>12</sup> Mi ma'anic mi la' ñop che' mic subeñetla chuqui tac an ti pañimil, ¿bajche' mi caj la' ñop che' mic subeñetla chuqui tac an ti panchan? <sup>13</sup> Ma'anic majch tsa' letsi ti panchan, cojach jini tsa' ba jubi tilel ti panchan, jiñach i Yalobil Winic am ba ti panchan. <sup>14</sup> Che' bajche' Moisés tsi'



joc'choco lucum ti te' ti jochol bΛ lum, che' ja'el mi caj i wersa letsΛntel i Yalobil Winic,  
<sup>15</sup> cha'an ma'anic mi' sajtel majqui jach mi' ñop. Mi' taj i cuxtΛlel mach bΛ anic mi' jilel.

*Dios tsi' c'uxbi jini año' bΛ* ti pañimil

<sup>16</sup> Come che' i tsi' wen c'uxbi jini año' bΛ ti pañimil Dios. Tsi' γΛc'Λ cojach bΛ i Yalobil. Majqui jach mi' ñop i Yalobil, ma'anic mi' sajtel. Mi' taj i cuxtΛlel mach bΛ anic mi' jilel.  
<sup>17</sup> Come Dios ma'anic tsi' choco tilel i Yalobil ti pañimil cha'an mi' yotsan ti tojmulil. Tsi' choco tilel cha'an mi' taj i coltΛntel ti' Yalobil.

<sup>18</sup> Jini mu' bΛ i ñop ma'anic mi' yochel ti tojmulil. Jini mach bΛ anic mi' ñop, ochemix ti tojmulil, come ma'anic tsi' ñopbe i c'aba' jini cojach bΛ i Yalobil Dios. <sup>19</sup> Jiñlch i mul winicob. Tsa' tili i sΛclel pañimil pero winicob tsi' c'uxbiyob ic'ch'ipan bΛ pañimil. Ma'anic tsi' c'uxbiyob i sΛclel pañimil, come jontol i melbalob. <sup>20</sup> Come pejtelel mu' bΛ i cha'leñob jontolil ts'a' mi' q'uelob i sΛclel pañimil. Ma'anic mi' tilelob ba'an i sΛclel pañimil ame tsictiyic i melbal. <sup>21</sup> Jini mu' bΛ i mel chuqui isujm, mi' ñochtan i sΛclel pañimil cha'an mi' tsictiyel i melbal come mi' mel ti' p'ΛtΛlel Dios.

*Jesús yic'ot Juan*

<sup>22</sup> Che' bΛ tsa' ujt i t'an, tsa' tili Jesús yic'ot xcΛnt'añob i cha'an ti Judea ba' tsa' jale yic'otob. Tsi' γΛc'Λ ch'Λmjā'. <sup>23</sup> Juan ja'el woli' γΛc'Λ ch'Λmjā' ya' ti Enón lΛc'Λl ti Salim, come ya'an cabl ja'. Tsa' tiliyob winicob x'ixicob i ch'Λmob ja'. <sup>24</sup> Come maxto otsΛbilic Juan ti mΛjquibΛl.

<sup>25</sup> Tsa' caji i pejcañob i bΛ judíojob yic'ot xcΛnt'añob i cha'an Juan. Ti chajp ti chajp woliyob ti t'an cha'an bajche' yom mi' pocob i bΛ. <sup>26</sup> Tsa' tiliyob ba'an Juan. Tsi' subeyob: Maestro, woli' γΛc'Λ ch'Λmjā' jini tsa' bΛ tili ba' añet ti junwejl Jordán ja', jini tsa' bΛ a wΛc'Λ ti cΛjñel che' bΛ tsa' cha'le subt'an. Pejtelel winicob x'ixicob mi' tsajcañob, che'ob.  
<sup>27</sup> Juan tsi' jac'Λ: Ma'anic chuqui mi' tajob winicob, cojach mu' bΛ i tilel ti Dios am bΛ ti panchan. <sup>28</sup> Jatetla tsa'ix la' wubi c t'an. La' wujil tsac subu mach Cristojonic. Tsa' jach chojquiyon tilel ti ñaxan ti' wut Cristo jini YajcΛbil bΛ. <sup>29</sup> Jini mu' bΛ i pΛy i yijñam, jiñlch xñujpuñijel. Wen tijicña i pusic'al i cΛñΛ bΛ che' an ti' t'ejl jini xñujpuñijel che' mi' yubiben i t'an. Che' jini woli' ts'Λctiyel i tijicñayel c pusic'al ti' tojlel Cristo. <sup>30</sup> Wersa mi' ñuq'uesΛntel Cristo. Wersa mic ch'o'ch'oclyel, che'en Juan.

*Jini ch'oyol bΛ* ti chan

<sup>31</sup> Jini ch'oyol bΛ ti chan i YumΛch pejtelel chuqui an. Jini ch'oyol bΛ ti pañimil mu' jach i ña'tan chuqui an ti pañimil. Jini ch'oyol bΛ ti panchan lac YumΛch ti lac pejtelel.  
<sup>32</sup> Mi' sub chuqui tac tsi' q'uele yic'ot chuqui tac tsi' yubi. Ma'anic majqui mi' ñopben i t'an. <sup>33</sup> Jini mu' bΛ i ñopben i t'an mi' sub isujmΛch Dios. <sup>34</sup> Come jini tsa' bΛ chojqui tilel cha'an Dios mi' sub i t'an Dios. Ma'anic i p'isol bajche' mi' γΛc' i yEspíritu. <sup>35</sup> Lac Tat mi' c'uxbin i Yalobil. Tsa'ix i γΛc'Λ ti' wenta i Yalobil pejtelel chuqui tac an. <sup>36</sup> Jini mu' bΛ i ñop i Yalobil Dios, an i cha'an i cuxtΛlel mach bΛ anic mi' jilel. Jini mach bΛ anic mi' ñop i Yalobil Dios mach mejlic i γΛq'uentel i cuxtΛlel. Mi' yajñel ti' mich'lel Dios.

## 4

*Jesús yic'ot jini x'ixic ch'oyol bΛ* ti Samaria

<sup>1</sup> Lac Yum tsi' yubi chuqui tsi' γΛlΛyob fariseojob. Tsi' γΛlΛyob: Ñumen woli' yotsan winicob ti xcΛnt'añob Jesús bajche' Juan. Ñumen woli' γΛc'Λ ch'Λmjā' Jesús bajche' Juan, che'ob. <sup>2</sup> (Anquese ma'anic tsi' γΛc'Λ ch'Λmjā' Jesús. Jini xcΛnt'añob i cha'an tsi' γΛc'Λyob ch'Λmjā'.) <sup>3</sup> Jini cha'an Jesús tsi' cΛyΛ Judea. Tsa' cha' majli ti Galilea. <sup>4</sup> Ya' tsa' caji ti ñumel majlel ti Samaria.

<sup>5</sup> Tsa' tili ti jump'ejl tejclum ti Samaria, i c'aba' Sicar, lΛc'Λl ti' lum Jacob tsa' bΛ i γΛq'ue i yalobil, i c'aba' José. <sup>6</sup> Ya'an pozo tsa' bΛ i mele Jacob. Lujbeñix Jesús ti xΛmbal. Jini cha'an tsa' buchle ti' ti' pozo. Xinq'uiñilix.

<sup>7</sup> Tsa' tili x'ixic ch'oyol bλ ti Samaria cha'an mi' luch ja'. Jesús tsi' sube: Aq'ueñon cha'an mic jap, che'en. <sup>8</sup> Come majlemobix xclant'añob i cha'an ti tejclum cha'an mi' mλñob i bλl i ñac'. <sup>9</sup> Jini x'ixic ch'oyol bλ ti Samaria tsi' sube Jesús: Jatet judíojet. ¿Chucoch ma' c'ajtibeñon ja'? come samaritanojon. Judíojob ts'a' mi' q'uelob samaritanojob, che'en. <sup>10</sup> Jesús tsi' jac'be: Tsa'ic a cλñλ a majtan ch'oyol bλ ti Dios, tsa'ic a cλñλ jini woli' bλ i c'ajtibeñet ja', tsa'ix a c'ajtibeyon ja' cha'an mi' cλq'ueñet cuxul bλ ja', che'en.

<sup>11</sup> Jini x'ixic tsi' sube: Maestro, ma'anic a lucho' ja'. Tam i ch'eñal ja'. ¿Baqui ma' taj jini cuxul bλ ja'? che'en. <sup>12</sup> ¿Ñumen ñuquet ba bajche' lac tat Jacob tsa' bλ i yλq'ueyonla jini pozo? Wλ' tsi' japλ ja' Jacob yic'ot i yalobilob yic'ot pejtelel i yλlac', che'en jini x'ixic.

<sup>13</sup> Jesús tsi' jac'be: Majqui jach mi' jap jini ja' mi' caj i cha' tiquin i ti'. <sup>14</sup> Majqui jach mi' jap ja' mu' bλ cλq'uen, ma'anix mi' caj i chλn tiquin i ti', come jini ja' mu' bλ cλq'uen mi' caj ti ajñel ti' pusic'al che' bajche' bulux ja' cha'an mi' yλq'uen i cuxtlal mach bλ anic mi' jilel. Che' tsi' yλλλ Jesús.

<sup>15</sup> Jini x'ixic tsi' sube: Maestro, aq'ueñon jini ja' cha'an ma'anic mi' chλn tiquin c ti', cha'an mach mic chλn tilel ti' luch ja' ilayi, che'en. <sup>16</sup> Jesús tsi' sube: Cucu, pλyλ tilel a ñoxi'al, che'en. <sup>17</sup> Jini x'ixic tsi' jac'be: Ma'anic c ñoxi'al, che'en. Jesús tsi' sube: Melel chuqui ma' wλl, ma'anic a ñoxi'al. <sup>18</sup> Come tsa'ix ajniyob a wic'ot jo'tiquil a ñoxi'al. Jini winic am bλ a wic'ot wale mach a ñoxi'alic. Isujm bajche' tsa' wλλλ, che'en. <sup>19</sup> Jini x'ixic tsi' sube: Maestro, mic ña'tan x'alt'añet. <sup>20</sup> C tat lojon tsi' ch'ujutesayob Dios ila ti wits. Jatetla mi' la' wλl ya' yom mi' lac ch'ujutesan Dios ti Jerusalén, che'en.

<sup>21</sup> Jesús tsi' sube: X'ixic, ñopoyon. Tal jini ora che' mach wλ'ic ti wits mi' ya'ic ti Jerusalén mi' caj la' ch'ujutesan lac Tat. <sup>22</sup> Jatetla mach la' wujilic chuqui mi' la' ch'ujutesan. Joñon lojon cujil chuqui mic ch'ujutesan lojon, come ch'oyol i coltanel winicob x'ixicob ti judíojob. <sup>23</sup> Tal i yorajlel, i yorajlelix wale, che' mi' caj i ch'ujutesañob lac Tat ti' Espíritu che' ja'el ti isujm jini mero xch'ujutesayajob. Come lac Tat ja'el mi' sajcan jini mu' bλ i ch'ujutesañob che' bajche' jini. <sup>24</sup> Dios Espíritujach. Jini mu' bλ i ch'ujutesañob Dios, wersa mi' ch'ujutesañob ti espíritu ti isujm. Che' tsi' yλλλ Jesús. <sup>25</sup> Jini x'ixic tsi' sube: Cujil tal jini Mesías, jiñlach jini Cristo, jini Yajcλbil bλ. Che' tilemix mi' caj i subeñonla pejtelel chuqui tac an, che'en. <sup>26</sup> Jesús tsi' sube: Joñoñlach woli' bλ c pejcañet, che'en.

<sup>27</sup> Tsa' tiliyob xclant'añob i cha'an. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al xclant'añob cha'an woli' ti t'an Jesús yic'ot jini x'ixic. Ma'anic majch tsi' c'ajtibe: ¿Chuqui wola' c'ajtiben? ¿Chucoch woliyet ti t'an yic'ot? <sup>28</sup> Jini x'ixic tsi' cλyλ i yuc'um. Tsa' majli ti tejclum. Tsi' sube winicob x'ixicob: <sup>29</sup> La' cu la. Q'uelela winic tsa' bλ i subeyon pejtel chuqui tac tsac mele ti pejtelel q'uin. ¿Mach ba jinic jini Cristo, jini Yajcλbil bλ? che'en. <sup>30</sup> Tsa' cajiyoj ti loq'uel majlel ti tejclum. Tsa' tiliyob ba'an Jesús.

<sup>31</sup> Che' woli' tilelob, jini xclant'añob tsi' subeyob Jesús ti wocol t'an: Maestro, cha'len we'el, che'ob. <sup>32</sup> Jesús tsi' subeyob: An c we'el mach bλ anic mi' la' cλñe', che'en. <sup>33</sup> Jini cha'an jini xclant'añob tsi' subeyob i bλ: ¿Am ba majch tsi' ch'λambe tilel chuqui mi' c'ux? che'ob. <sup>34</sup> Jesús tsi' subeyob: Jiñlach c we'el che' mic mel chuqui yom c Tat tsa' bλ i chocoyon tilel. Jiñlach c we'el che' ts'λcλ mic melben i ye'tel.

<sup>35</sup> ¿Mach ba anic mi' la' wλl: “Anto yom chλmp'ejl uw cha'an mi' cajel c'ajbal?” che'etla. Awilan, mic subeñetla: Letsan la' wut, q'uelela jini cholel. Come tiquinix. C'ajolix yom. <sup>36</sup> Jini mu' bλ i cha'len c'ajbal mi' taj i tojol. Mi' tempan i chobejtλbal cha'an i cuxtlal mach bλ anic mi' jilel. Che' jini junlajal tijicña mi' yubin jini mu' bλ i cha'len pac' yic'ot jini mu' bλ i cha'len c'ajbal. <sup>37</sup> I' sujm bajche' mi' yλlob winicob: “Juntiquil mi' cha'len pac', yambλ mi' cha'len c'ajbal”. <sup>38</sup> Tsa'ix c chocoyetla majlel cha'an mi' la' c'aj ba' ma'anic tsa' la' cha'le e'tel. Yaño' bλ tsi' cha'leyob e'tel. Jatetla wolix la' c'ajben i ye'tel. Che' tsi' yλλλ Jesús.

<sup>39</sup> Cabal samaritanojob ya' ti Sicar tsi' ñopoyob Jesús cha'an i subal jini x'ixic che' bλ tsi' yλλ: “Jini Winic tsi' subeyon pejtelel chuqui tsac mele ti pejtelel q'uin”, che'en. <sup>40</sup> Che' tilemobix samaritanojob ba'an Jesús, tsi' c'ajtibeyob ti wocol t'an cha'an mi' jalijel yic'otob. Ya' tsa' cλle Jesús cha'p'ejl q'uin. <sup>41</sup> An to cablob tsa' bλ i ñopoyob Jesús cha'an ti' t'an. <sup>42</sup> Tsi' subeyob jini x'ixic: Wλle mic ñop lojon, mach cha'anic jach tsa' subeyon lojon, pero cha'an tsa' cubi lojon i t'an ja'el. Cujil lojon ti isujm jiñlch jini Cristo, jini Yajcλbil bλ, i yaj Coltaya winicob x'ixicob año' bλ ti pañimil, che'ob.

*Jesús tsi' lajmesλbe i yalobil jini am bλ i ye'tel*  
(Mt. 8.5-13; Lc. 7.1-10)

<sup>43</sup> Ñumenix cha'p'ejl q'uin tsa' loq'ui Jesús ya'i. Tsa' majli ti Galilea. <sup>44</sup> Come Jesús tsi' yλλ ma'anic mi' c'uxbintel x'alt'an ti' lumal. <sup>45</sup> Che' bλ tsa' tili Jesús ti Galilea, jini galileojob tsi' pλyλyob ochel, come tsi' q'ueleyob pejtel i melbal Jesús ti Jerusalén che' woli' q'uiñijel, come tsajniyob ja'el i q'uel q'uiñijel.

<sup>46</sup> Tsa' cha' tili Jesús ti Caná ti Galilea, ya' ba' tsi' pλntesa ja' ti vino. Ya' ti Capernaum an juntiquil winic am bλ i ye'tel. C'am i yalobil jini winic. <sup>47</sup> Che' bλ tsi' yubi loq'uem Jesús ti Judea woli' tilel ti Galilea, tsa' majli ba'an Jesús. Tsi' c'ajtibe ti wocol t'an cha'an mi' tilel i lajmesan i yalobil, come yomix chλmel. <sup>48</sup> Jesús tsi' sube: Mi ma'anic mi la' q'uel i yejtal c p'λtλlel, ma'anic mi caj la' ñop, che'en. <sup>49</sup> Jini am bλ i ye'tel tsi' sube: C Yum, conla ti ora ame chλmic calobil, che'en. <sup>50</sup> Jesús tsi' sube: Sujtenix. Cha' c'oq'uix a walobil, che'en. Jini winic tsi' ñopbe i t'an Jesús. Tsa' sujti majlel. <sup>51</sup> Che' woli ti sujtel, tsa' tili i tajojob i winicob ti bij. Tsi' subeyob cha' c'oq'uix i yalobil. <sup>52</sup> Jini am bλ i ye'tel tsi' c'ajtibeyob baqui ora tsa' caji ti c'oc'an. Tsi' subeyob: Ac'bi che' ts'ita' ñumen ti xinq'uiñil, tsa' lajmi jini c'ajc, che'ob. <sup>53</sup> Tsa' caji i ña'tan i tat cha'an tsa' c'oc'a i yalobil ti jini jach bλ ora che' bλ tsi' sube Jesús: “Cha' cuxul a walobil”. Tsi' ñopo Jesús jini winic yic'ot pejtelel año' bλ ti' yotot.

<sup>54</sup> Jiñlch i cha'yajlel i yejtal i p'λtλlel Jesús tsa' bλ i pλsλ ti Galilea che' loq'uemix ti Judea.

## 5

*Jesús tsi' lajmesa xc'amλjel ti' t'ejl ts'λmibλ*

<sup>1</sup> Ti wi'il tsa' caji i melob q'uin judíojob. Jesús tsa' letsi majlel ti Jerusalén. <sup>2</sup> Lλc'λl ti' yochib tiñame' ti Jerusalén an ts'λmibλ i c'aba' Betesda ti' t'an hebreojob. An jo'p'ejl corredor ti' joytilel ts'λmibλ. <sup>3</sup> Ya' ñololob cabal xc'amλjelob, xpots'ob yic'ot mach bλ weñobic i yoc, yic'ot jini tiquin bλ i c'λb. Woli' pijtañob i ñijcλntel ja'. <sup>4</sup> Come i tilel mi' jubel ochel ángel ti ts'λmibλ cha'an mi' ñijcan ja'. Maqui ñaxan mi' yochel che' mi' yujtel i ñijcan, mi' lajmel pejtelel i chλmel. <sup>5</sup> Ya'an juntiquil winic am bλ i c'amλjel waxλclujump'ejl i cha'c'al (38) jab. <sup>6</sup> Jesús tsi' q'uele jini xc'amλjel. Tsi' ña'ta anix cabal ora ya' ñolol. Tsi' sube: ¿A wom ba ma' c'oc'an? che'en.

<sup>7</sup> Jini xc'amλjel tsi' sube: C Yum, ma'anic majch mi' yotsañon ti ts'λmibλ che' ñijcλbil ja'. Che' woli to c ñochtan ja', mi' bλc' ochel yambλ, che'en. <sup>8</sup> Jesús tsi' sube: Ch'ojyen, q'ueche a wλyib, cha'len xλmbal, che'en. <sup>9</sup> Ti ora jini winic tsa' c'oq'uesanti. Tsi' q'ueche i wλyib. Tsi' cha'le xλmbal. Jiñlch jini q'uin che' mi' c'ajob i yo judíojob. <sup>10</sup> Jini cha'an jini judíojob tsi' subeyob jini tsa' bλ lajmesanti: Jiñlch i q'uiñilel c'aj o. Tic'bil ti mandar cha'an ma' q'uech majlel a wλyib, che'ob. <sup>11</sup> Tsi' jac'beyob: Jini winic tsa' bλ i c'oq'uesayon tsi' subeyon: “Q'ueche a wλyib, cha'len xλmbal”. Che' tsi' subeyon, che'en. <sup>12</sup> Tsi' c'ajtibeyob: ¿Majqui jini winic tsa' bλ i subeyet: “Q'ueche a wλyib, cha'len xλmbal”? che'ob. <sup>13</sup> Jini tsa' bλ lajmesanti mach yujilic majqui, come Jesús tsi' tλts'λ i bλ ba' tempλbilob winicob x'ixicob.

<sup>14</sup> Ti wi'il Jesús tsi' taja jini winic ti Templo. Tsi' sube: Awilan, c'oq'uetix. Mach a chλn cha'len mulil ame mi' cha' tajeñ ñumen wocol bλ, che'en. <sup>15</sup> Tsa' majli jini winic. Tsi' sube judíojob cha'an jiñlch Jesús tsa' bλ i c'oq'uesa. <sup>16</sup> Jini cha'an jini judíojob tsi'

tic'layob Jesús. Yomob i tsansan, come tsi' cha'le lajmesaya ti' q'uiñilel c'aj o. <sup>17</sup> Jesús tsi' subeyob: C'álal wale mi' cha'len e'tel c Tat. Joñon ja'el mic cha'len e'tel, che'en. <sup>18</sup> Jini cha'an judíojob ñumen cabal tsa' caji i ña'tañob i tsansan Jesús, come mach cojic jach tsi' ñusa i q'uiñilel c'aj o Jesús, pero tsi' pejca Dios ti' tat ja'el. Che' jini tsi' laji i ba bajche' Dios.

### *I ye'tel i Yalobil Dios*

<sup>19</sup> Jesús tsa' caji i subeñob: Isujm, isujm mic subeñetla: Ma'anic chuqui mi mejlel i bajñel mel i Yalobil Dios. Mi' q'uel chuqui tac woli' mel i Tat, jiñlach chuqui mi' mel ja'el. Pejtelel chuqui tac mi' mel i Tat, mi' mel i Yalobil. <sup>20</sup> Come c Tat mi' c'uxbin i Yalobil. Mi' pasbeñon pejtelel chuqui tac mi' mel. Mu' to caj i pasbeñon ñumen ñuc ba i ye'tel cha'an mi' toj sajtel la' pusic'al. <sup>21</sup> Come che' bajche' mi' tech ch'ojyel Dios jini chameño' ba, che' bajche' mi' yalq'ueñob i cuxtalel, che' ja'el i Yalobil mi' yalq'uen i cuxtalel majqui yom i yalq'uen. <sup>22</sup> C Tat ma'anic mi' mel winicob. Tsi' yalq'ue i Yalobil i p'atlalel ti meloñel cha'an mi' melob, <sup>23</sup> cha'an mi' q'uelob ti ñuc i Yalobil Dios pejtél winicob x'ixicob che' bajche' mi' q'uelob ti ñuc c Tat. Jini mach ba anic mi' q'uel ti ñuc i Yalobil Dios mach ñuquic mi' q'uel c Tat tsa' ba i chocoyon tilel.

<sup>24</sup> Isujm, isujm mic subeñetla: Jini mu' ba i yubin c t'an, mu' ba i ñop jini tsa' ba i chocoyon tilel, anix i cuxtalel mach ba anic mi' jilel. Ma'anic mi' yalq'uel ti tojmulil, come mach chlan chamenix. Tsa'ix aq'uenti i cuxtalel. <sup>25</sup> Isujm, isujm mic subeñetla: Tal i yorajlel, i yorajlelix wale, che' mi' caj i yubibeñob i t'an i Yalobil Dios jini chameño' ba. Pejtelel mu' ba i yubiñob mi' caj i yalq'uentelob i cuxtalel. <sup>26</sup> Come an i p'atlalel c Tat cha'an mi' yalq'ueñob i cuxtalel. Che' ja'el tsi' yalq'ue i p'atlalel i Yalobil cha'an mi' yalq'ueñob i cuxtalel. <sup>27</sup> Dios tsi' yalq'ue ja'el i p'atlalel ti meloñel come i Yalobilach Winic. <sup>28</sup> Mach yomic mi' toj sajtel la' pusic'al cha'an jini c t'an, come tal i yorajlel che' mi' caj i yubibeñob i t'an i Yalobil Winic jini año' ba ti mucuñibal. <sup>29</sup> Jini tsa' ba i cha'leyob chuqui wen mi' caj i ch'ojyelob loq'uel ti mucuñibal cha'an mi' yochelob ti' cuxtalel. Jini tsa' ba i cha'leyob jontolil mi' caj i ch'ojyelob loq'uel ti mucuñibal cha'an mi' yochelob ti tojmulil.

### *An testigo mu' ba i yal'c' ti cljñel Jesús*

<sup>30</sup> Tic bajñelil ma'anic chuqui mi mejlel c mel. Che' bajche' mi' cubin, che' i mic cha'len meloñel. Tojlach c meloñel, come ma'anic mic mel chuqui com tic bajñelil. Mic mel chuqui yom c Tat tsa' ba i chocoyon tilel. <sup>31</sup> Mi' tsac bajñel subu c ba, mach isujmic c t'an. <sup>32</sup> An yamba mu' ba i yal'c'on ti cljñel. Cujil isujm i t'an jini mu' ba i yal'c'on ti cljñel. <sup>33</sup> Jatetla tsa' la' choco majlel winicob ba'an Juan. Tsi' yal'c'lyon ti cljñel. <sup>34</sup> Mach comic j coltantel ti winicob. Cojach cha'an mi' la' coltantel mic subeñetla. <sup>35</sup> Lajalch Juan bajche' jump'ejl c'ajc woli' ba ti lejmel mu' ba i yal'c' i saclel. Poj tijicñayetla che' ba tsa' la' q'uele i saclel. <sup>36</sup> Anto yan tac ba mu' ba i yal'c'on ti cljñel. Ñumen ñuc jini bajche' i t'an Juan. Jiñlach que'tel tsa' ba i yalq'ueyon c Tat cha'an mic mel ti ts'alc'al. Jini que'tel mu' ba c cha'len, mi' yal'c'on ti cljñel cha'an mi' la' ña'tan tsi' chocoyon tilel c Tat. <sup>37</sup> C Tat ja'el tsa' ba i chocoyon tilel tsa'ix i yal'c'lyon ti cljñel. Jatetla ma'anic tsa' la' wis ubibe i t'an ti pejtelel ora. Ma'anic tsa' la' q'uele bajche' yilal Dios. <sup>38</sup> Ma'anic mi' yajñel i t'an ti la' pusic'al, come ma'anic mi' la' ñopon anquese chocbilon tilel i cha'an. <sup>39</sup> Cabal woli' la' lon q'uel i Ts'ijbujel Dios, come ya' mi' la' ña'tan la' taj la' cuxtalel mach ba anic mi' jilel. Pero wen q'uelela come jiñlach mu' ba i yal'c'on ti cljñel. <sup>40</sup> Jatetla mach la' womiic la' tilel ba' añoñ cha'an mi' la' taj la' cuxtalel.

<sup>41</sup> Mach ti winiquic ch'oyol c ñuclel. <sup>42</sup> Mij clñetla. Ma'anic mi' la' c'uxbin Dios ti la' pusic'al. <sup>43</sup> Joñon tsa' tiliyon ti' c'aba' c Tat. Ma'anic mi' la' ñopon. Mi' tsa' tili yamba tij c'aba', jini mi' caj la' ñop. <sup>44</sup> ¿Bajche' mi' mejlel la' ñop? Mi' la' taj la' ñuclel ti winicob. Ma'anic mi' la' sajcan la' ñuclel ch'oyol ba ti jini cojach ba Dios. <sup>45</sup> Mach mi' la' wal ti la' pusic'al mi' joñon mi' caj c sub la' mul ti' tojlel c Tat. Jini Moisés, mu' ba la' ñop, jiñlach mu' ba caj i sub la' mul. <sup>46</sup> Tsa'ic la' ñopo Moisés, tsa' la' ñopoyon ja'el, come tsi' tajayon





we'elal mu' bɔ i jalijel cha'an mi la' taj la' cuxtalɛl mach bɔ anic mi' jilel. I Yalobil Winic mi caj i yɔq'ueñetla jini we'elal, come Dios c Tat tsa'ix i yɔq'ueyon c p'ɔtɔlɛl cha'an ili e'tel. Che' tsi' yɔɔɔ Jesús. <sup>28</sup> Jini temprɔbilo' bɔ tsi' c'ajtibeyob: ¿Chuqui yom mic cha'len lojon cha'an mic mel lojon i ye'tel Dios? che'ob. <sup>29</sup> Jesús tsi' jac'beyob: Jiñach i ye'tel Dios, che' mi la' ñop i Yalobil tsa' bɔ i choco tilel, che'en.

<sup>30</sup> Tsi' c'ajtibeyob: ¿Chuqui i yejtal a p'ɔtɔlɛl ma' pɔs cha'an mij q'uel lojon, cha'an mic ñopet lojon? ¿Chuqui a we'tel mu' bɔ a cha'len? <sup>31</sup> Lac ñojte'el tsi' c'uxuyob maná ti colem bɔ i tiquiñal lum che' bajche' ts'ijbubil: “Dios tsi' yɔq'ueyob waj ch'oyol bɔ ti panchan cha'an mi' c'uxob”, che'ob. <sup>32</sup> Jesús tsi' subeyob: Isujm, isujm mic subeñetla: Jini tsa' bɔ i yɔq'ueyeta jini waj ch'oyol bɔ ti panchan mach jinic Moisés. C Tat mi' yɔq'ueñetla jini isujm bɔ waj ch'oyol bɔ ti panchan. <sup>33</sup> Come jini Waj ch'oyol bɔ ti Dios, jiñach tsa' bɔ jubi tilel ti panchan mu' bɔ i yɔq'ueñob i cuxtalɛl jini año' bɔ ti pañimil, che'en Jesús. <sup>34</sup> Tsi' subeyob: C Yum, aq'ueñon lojon jini waj ti pejtelel ora, che'ob. <sup>35</sup> Jesús tsi' subeyob: Joñon Wajon mu' bɔ i yɔq'ueñetla la' cuxtalɛl. Jini mu' bɔ i tsajcañon ma'anic ba' ora mi caj i yubin wi'ñal. Jini mu' bɔ i ñopon ma'anic ba' ora mi caj i tiquin i ti'.

<sup>36</sup> Pero jatetla, che' bajche' tsac subeyetla, ma'anic mi la' ñopon anquese tsa' la' q'ueleyon. <sup>37</sup> Pejtelel winicob x'ixicob mu' bɔ i yɔq'ueñon c Tat mi caj i tilelob ba' añoñ. Majqui jach mi' tilel ma'anic mi caj c choc sujtel. <sup>38</sup> Come tsa' jubiyon tilel ti panchan cha'an mic mel chuqui yom c Tat tsa' bɔ i chocoyon tilel. Ma'anic tsa' tili c mel chuqui com tic bajñel pusic'al. <sup>39</sup> Jiñach chuqui yom c Tat tsa' bɔ i chocoyon tilel. Yom mic techob ch'ojyel ti jini cojix bɔ q'uin pejtelel winicob x'ixicob tsa' bɔ i yɔq'ueyon Dios. Mach yomic mi' sajtel mi juntiquilic. <sup>40</sup> Jiñach chuqui yom c Tat tsa' bɔ i chocoyon tilel. Yom mi' tajob i cuxtalɛl mach bɔ anic mi' jilel pejtelel mu' bɔ i q'uelob i Yalobil, mu' bɔ i ñopob. Joñon mi caj c techob ch'ojyel ti jini cojix bɔ q'uin, che'en Jesús. <sup>41</sup> Jini judíojob tsa' cajiyob ti wulwul a'leya come tsi' yɔɔɔ Jesús: “Joñon jini Wajon tsa' bɔ jubi tilel ti panchan”. <sup>42</sup> Tsi' yɔɔyob: ¿Mach ba jinic Jesús? ¿Mach ba i yalobilic José? Cɔmbil lac cha'an i tat i ña'. ¿Bajche' mi' yal: “Tsa' jubiyon tilel ti panchan”? che'ob. <sup>43</sup> Jini cha'an Jesús tsi' jac'beyob: Cɔyɔx la' pejcan la' bɔ ti wulwul a'leya. <sup>44</sup> Ma'anic majch mi mejlel i tilel ba' añoñ, jini jach mu' bɔ i wersa pɔjyel tilel cha'an c Tat tsa' bɔ i chocoyon tilel. Joñon mi caj c tech ch'ojyel ti jini cojix bɔ q'uin mu' bɔ caj i tilel. <sup>45</sup> Ts'ijbubil ti' jun x'alt'añoñ: “Dios mi caj i cantesan pejtelel winicob x'ixicob”. Che'ach ts'ijbubil. Che' jini mi' tilelob ba' añoñ pejtel tsa' bɔ i yubibeyob i t'an c Tat, tsa' bɔ i ñopbeyob i cantesɔbal. <sup>46</sup> Ma'anic majch tsi' q'uele c Tat mi juntiquilic, jini jach jini ch'oyol bɔ ti Dios. Jini tsa'ix i q'uele c Tat.

<sup>47</sup> Isujm, isujm mic subeñetla, jini mu' bɔ i ñopon, anix i cuxtalɛl mach bɔ anic mi' jilel. <sup>48</sup> Joñon jini Wajon mu' bɔ cɔq'ueñetla la' cuxtalɛl. <sup>49</sup> La' ñojte'el tsi' c'uxuyob maná ti jochol bɔ lum pero tsa' chamiyob. <sup>50</sup> Yambɔyach jini Waj mu' bɔ i jubel tilel ti panchan cha'an mi' c'uxob winicob x'ixicob cha'an ma'anic mi' chɔmel majqui jach mi' c'ux. <sup>51</sup> Joñon cuxul bɔ Wajon tsa' bɔ jubiyon tilel ti panchan. Mi an majqui mi' c'ux jini Waj, chɔn cuxul ti pejtelel ora. Jini Waj mu' bɔ cɔc' jiñach c bɔc'tal mu' bɔ cɔc' cha'an i cuxtalɛl jini año' bɔ ti pañimil. Che' tsi' yɔɔɔ Jesús.

<sup>52</sup> Jini cha'an judíojob cɔɔx jax tsi' pejcañob i bɔ. Tsi' yɔɔyob: ¿Bajche' mi mejlel i yɔq'ueñonla i bɔc'tal cha'an mi laj c'ux? che'ob. <sup>53</sup> Jesús tsi' subeyob: Isujm, isujm mic subeñetla, mi ma'anic mi la' c'uxben i bɔc'tal i Yalobil Winic, mi ma'anic mi la' jap i ch'ich'el, ma'anic la' cuxtalɛl. <sup>54</sup> Jini mu' bɔ i c'ux c bɔc'tal, mu' bɔ i jap c ch'ich'el anix i cuxtalɛl mach bɔ anic mi' jilel. Joñon mi caj c tech ch'ojyel ti jini cojix bɔ q'uin. <sup>55</sup> Come c bɔc'tal jiñach mero we'elal, c ch'ich'el jiñach mero japbil bɔ. <sup>56</sup> Jini mu' bɔ i c'ux c bɔc'tal, mu' bɔ i jap c ch'ich'el, mi' yajñel ti joñon. Joñon ja'el mi cajñel ti' pusic'al. <sup>57</sup> Che' bajche' cuxul c Tat tsa' bɔ i chocoyon tilel, che' bajche' an j cuxtalɛl tic Tat, che' ja'el jini mu' bɔ i c'uxon mi caj i taj i cuxtalɛl ti joñon. <sup>58</sup> Jiñach Waj tsa' bɔ jubi tilel ti panchan. Mach che'ic jini maná tsa' bɔ i c'uxuyob la' ñojte'el tsa' bɔ chamiyob. Jini mu'

ba i c'uxob jini Waj mu' ba clq'ueñob, chlan cuxul mi' yajñelob ti pejtelel ora, che'en.  
<sup>59</sup> Che'ach tsi' cha'le cantesa Jesús ti sinagoga ya' ti Capernaum.

*T'an cha'an laj cuxtalel mach ba anic mi' jilel*

<sup>60</sup> Cabal xcant'añob i cha'an, che' ba tsi' yubiyob jini t'an, tsi' yalloyob: Leco i cantesabal. ¿Majqui mi mejlel i chlan ubin? che'ob. <sup>61</sup> Yujil Jesús ti' bajñelil woliyob ti wulwul t'an xcant'añob i cha'an cha'an i cantesa. Tsi' c'ajtibeyob: ¿Tile bixel jax ba la' pusic'al cha'an c t'an? <sup>62</sup> ¿Chuqui mi caj la' wal, che' jini, mi tsa' la' q'uele i Yalobil Winic che' mi' letsel majlel ya' ba' tsa' chumle ti ñaxan? <sup>63</sup> Jini Espíritu mi' yalq'ueñonla laj cuxtalel. Lac bal'tal ma'anic chuqui mi' yalq'ueñonla. Jini c t'an tsa' ba c subeyetla i cha'añlach la' ch'ujlel. Mi' yalq'ueñetla la' cuxtalel. <sup>64</sup> Lamitaletla ma'anic mi la' ñopon, che'en. Come c'lal ti' cajibal yujil Jesús jini mach ba anic tsi' ñopoyob. Yujil majqui mi caj i yal' ti' c'ab i contra. <sup>65</sup> Tsi' yal: Jini cha'an tsac subeyetla, ma'anic majch mi mejlel i tilel ba' añon mi ma'anic tsa' aq'uenti i p'atlal tic Tat, che'en.

<sup>66</sup> Cabal xcant'añob i cha'an tsa' caji i tats'ob i ba. Ma'anix tsi' chlan cha'leyob xambal yic'ot Jesús. <sup>67</sup> Jesús tsi' c'ajtibeyob jini lajchantiqul: ¿Jatetla la' wom ba la' clyon ja'el? che'en. <sup>68</sup> Simón Pedro tsi' jac'la: C Yum, ¿am ba yambal mu' ba mejlel i coltañon lojon? Ma'anic. Come jatet jach ma' sub jini t'an cha'an mic taj lojon j cuxtalel mach ba anic mi' jilel. <sup>69</sup> Mic ñopet lojon. Cujil lojon jatetlach jini Ch'ujul ba tilem ba ti Dios, che'en Pedro. <sup>70</sup> Jesús tsi' jac'be: ¿Mach ba tsa'ic c yajcayetla? Lajchantiquletla. Juntiquil i cha'añlach xiba, che'en. <sup>71</sup> Jesús tsi' taja ti t'an Judas Iscariote, i yalobil Simón. Come jiñlach Judas tsa' ba i yal' Jesús ti' c'ab i contra. Jini Judas i pi'alach jini junlujuntiquil.

## 7

*I yijts'iñob Jesús ma'anic tsi' ñopoyob*

<sup>1</sup> Ti wi'il Jesús tsa' caji ti xambal ti Galilea. Tsi' clyal i xambal ti Judea, come judíojob woli' ña'tañob i chuc cha'an mi' tsansañob. <sup>2</sup> Lac'alix i yorajlel che' mi' melob q'uin judíojob che' mi' melob lejchempat tac. <sup>3</sup> Jini cha'an i yijts'iñob Jesús tsi' subeyob: Loq'uen wa'i. Cucux ti Judea cha'an mi' q'uelob a melbal xcant'añob a cha'an. <sup>4</sup> Ma'anic majch mi' cha'len i ye'tel ti mucul che' yom i yal' i ba ti cljñel. Mi wolix a mel ili e'tel, pasal a ba ti' wut jini año' ba ti pañimil, che'ob. <sup>5</sup> Come i yijts'iñob ja'el ma'anic tsi' ñopoyob.

<sup>6</sup> Jesús tsi' subeyob: Maxto c'otemic i yorajlel cha'an mic majlel. Jatetla ti pejtelel ora mi la' mel bajche' jach la' wom. <sup>7</sup> Winicob x'ixicob i cha'año ba pañimil mach mejlic i ts'a'leñetla. Mi' ts'a'leñoñob come mic tsictesabeñob jontol ba i melbal. <sup>8</sup> Jatetla cucuxla ti letsel ba' woli' melob q'uin. Joñon maxto anic mic letsel majlel come maxto i yorajlelic, che'en Jesús. <sup>9</sup> Che' ba tsa' ujt i yal jini t'an, tsa' c'ale Jesús ti Galilea.

*Tsa' majli Jesús ba' woli' melob q'uin*

<sup>10</sup> Che' majlemobix i yijts'iñob, tsa' letsi majlel Jesús ja'el ba' woli' melob q'uin. Mucul jach tsa' majli. Ma'anic tsi' pasal i ba. <sup>11</sup> Judíojob tsi' sajcyob Jesús ba' woli' melob q'uin. Tsi' c'ajtibeyob i ba: ¿Baqui an jini Jesús? che'ob. <sup>12</sup> Cabal tsi' cha'leyob wulwul t'an cha'an Jesús, come cabal tsi' yalloyob: Uts'at i pusic'al, che'ob. Yaño' ba tsi' yalloyob: Mach uts'atic, come woli' soc winicob x'ixicob, che'ob. <sup>13</sup> Mucul jach tsi' tajayob ti t'an Jesús come tsi' bal'ñayob judíojob.

<sup>14</sup> Che' ojilil to jini q'uiñijel, tsa' letsi majlel Jesús ti Templo. Tsa' caji ti cantesa. <sup>15</sup> Tsa' toj sajtiyob i pusic'al judíojob. Tsi' yalloyob: ¿Bajche' tsi' ñopo jun jini winic che' mach cabalic tsa' cantesanti? che'ob. <sup>16</sup> Jesús tsi' jac'beyob: Jini j cantesabal mach c cha'anic. I cha'añlach c Tat tsa' ba i chocoyon tilel. <sup>17</sup> Majqui jach yom i mel chuqui yom c Tat, mi caj i ña'tan mi ch'oyol j cantesabal ti Dios, o mi ch'oyol tic bajñel pusic'al. <sup>18</sup> Jini mu' ba i cha'len t'an ch'oyol ba ti' bajñel pusic'al mi' saclan i bajñel ñuclel. Jini mu' ba i tsictesan i ñuclel c Tat tsa' ba i chocoyon tilel, jiñlach isujm ba. Ma'anic chuqui mach

tojic ti' pusic'al. <sup>19</sup> ¿Mach ba anic tsi' yalq'ueyetla mandar Moisés? Pero ma'aníc mi la' jac' jini mandar mi juntiquileticla. ¿Chucoch la' wom la' tsansañet? Che' tsi' yalal Jesús.

<sup>20</sup> Tsi' jac'beyob: An a xibajlel. ¿Majqui yom i tsansañet? che'ob. <sup>21</sup> Jesús tsi' yalal: Tsa'ix c cha'le junchajp que'tel. Mi' toj sajtel la' pusic'al ti la' pejtelel. <sup>22</sup> Isujm, Moisés tsi' yalq'ueyetla tsep paxhalel. Mach ch'oyolic ti Moisés, ch'oyol ti la' ñojte'el. Mi la' wac' tsep paxhalel ti' q'uiñilel c'aj o. <sup>23</sup> Mi uts'at mi' tsepbentel i paxhalel winic ti' q'uiñilel c'aj o cha'an ma'aníc mi' ñusantel i mandar Moisés, ¿chucoch mi la' mich'leñon cha'an tsac lajmesa winic ti pejtelel i chamel ti' q'uiñilel c'aj o? <sup>24</sup> Mach mi la' lon ña'tan woli la' cambeñob i pusic'al la' pi'lob cha'an chuqui jach mi la' q'uel. Ña'tanla ti toj chuqui mi la' ña'tan, che'en.

### *¿Mach ba jinic Cristo?*

<sup>25</sup> Ya' añob ti Jerusalén winicob tsa' bā i yalalyob: ¿Mach ba jinic Jesús? ¿Mach ba yomobic i tsansan Jesús jini judíojob? <sup>26</sup> Awilan, ya' woli ti t'an Jesús ti' wut pejtelel winicob. Ma'aníc chuqui mi' subeñob. Tic'al woli' yalob jini yumalob jiñlach Cristo ti isujm. <sup>27</sup> Pero la cujil baqui ch'oyol jini winic. Che' mi' tilel jini mero Cristo ma'aníc majqui yujil baqui ch'oyol, che'ob.

<sup>28</sup> C'am tsa' caji ti t'an Jesús ti Templo. Tsi' cha'le cantesa. Tsi' yalal: Mi woli la' clañon, la' wujil ja'el baqui ch'oyolon. Ma'aníc tsac bajñel ña'ta tilel. Jini tsa' bā i chocoyon tilel isujm Diosach. Pero ma'aníc mi la' can. <sup>29</sup> Joñon mij can come ch'oyolon ya' ba'an. Tsi' chocoyon tilel, che'en. <sup>30</sup> Jini cha'an tsi' ña'tayob i ñup' Jesús. Ma'aníc majch tsi' chucu come maxto c'otemic i yorajlel. <sup>31</sup> Cabal winicob x'ixicob tsi' ñopoyob. Tsi' yalalyob: Jini mero Cristo mu' bā i tilel, ¿mejl ba i pas ñumen ñuc bā i yejtal i p'atlel bajche' tsi' pasā Jesús? che'ob.

### *Tsi' chocoyob tilel i winicob cha'an mi' ñup'ob Jesús*

<sup>32</sup> Fariseojob tsi' yubiyob jini t'an tsa' bā i yalalyob winicob. Jini cha'an jini ñuc bā motomajob yic'ot fariseojob tsi' chocoyob tilel i winicob cha'an mi' ñup'ob Jesús. <sup>33</sup> Jesús tsi' yalal: Jumuc' jax wā' añon la' wic'ot. Mic cha' majlel ya' ba'an jini tsa' bā i chocoyon tilel. <sup>34</sup> Mi caj la' sajcañon, ma'aníc mi caj la' tajon. Ya' ba' mic majlel, ma'aníc mi mejlel la' c'otel, che'en Jesús. <sup>35</sup> Jini cha'an jini judíojob tsi' subeyob i bā: ¿Baqui sami jini winic ba' ma'aníc mi caj lac taj, mi' yal? ¿Mu' ba caj i majlel ba'an lac pi'lob ti' lumal griegojob cha'an mi' cantesan griegojob? <sup>36</sup> ¿Chuqui i sujmllel jini t'an tsa' bā i yalal Jesús?: “Mi caj la' saclañon, ma'aníc mi caj la' tajon. Ya' ba' mic majlel, ma'aníc mi mejlel la' c'otel”, che'ob.

### *Cuxul bā ja'*

<sup>37</sup> Che' ti' xojt'ibal q'uin, ti jini ñuc bā q'uin, Jesús tsa' wa'le. C'am tsi' cha'le t'an. Tsi' yalal: Mi an majqui an i tiquin ti', la' ba' añon, la' i jap. <sup>38</sup> Jini mu' bā i ñopon, che' bajche' mi' yal i Ts'ijbujel Dios, on mi' caj ti wajlel loq'uel cuxul bā ja' ti' pusic'al, che'en. <sup>39</sup> (Jini ja' jiñlach jini Espíritu mu' bā caj i yalq'uentelob jini mu' bā i ñopob, come maxto anic tsa' aq'uentiyob Ch'ujul bā Espíritu, come maxto anic tsa' aq'uenti i ñuclel Jesús.)

### *Cha'chajp tsa' cajiyojob ti t'an winicob*

<sup>40</sup> Cabal winicob che' bā tsi' yubibeyob i t'an, tsi' yalalyob: Isujm, jiñlach jini x'alt'an, che'ob. <sup>41</sup> Yaño' bā tsi' yalalyob: Jiñlach jini Cristo, jini Yajcabil bā, che'ob. Yaño' bā tsi' yalalyob: ¿Ch'oyol ba jini Cristo ti Galilea? <sup>42</sup> ¿Mach ba anic tsi' yalal i Ts'ijbujel Dios tal jini Cristo ti' p'olbal David ya' ti Belén, jini tejclum ba' tsa' ajni David? che'ob. <sup>43</sup> Che' jini, cha'chajp tsa' cajiyojob ti' t'an cha'an Jesús. <sup>44</sup> Lamital yomob i chuc pero ma'aníc majch tsi' chucu, mi juntiquilic.

### *Ma'aníc winic ti pejtelel ora tsa' bā i cha'le t'an che' bajche' jini winic*

<sup>45</sup> Jini xcantayajob i cha'an ñuc bā motomajob yic'ot fariseojob tsa' tiliyob ba'an i yumob. Jini yumalob tsi' c'ajtibeyob: ¿Chucoch ma'aníc tsa' la' palyal tilel Jesús? che'ob. <sup>46</sup> Jini xcantayajob tsi' jac'beyob: Ma'aníc winic ti pejtelel ora mu' bā i cha'len t'an che'

bajche' jini winic, che'ob. <sup>47</sup> Jini fariseojob tsi' subeyob: ¿Tsa' ba la' ñopo lot jatetla ja'el? <sup>48</sup> ¿Am ba juntiquil yumal mi juntiquil fariseo tsa' bɔ i ñopo Jesús? <sup>49</sup> Jini jach mi' ñopob Jesús jini winicob mach bɔ cantesaɓilobic ti mandar. Chocbilobix ti Dios, che'ob fariseojob.

<sup>50</sup> Juntiquil yumal i c'aba' Nicodemo, jiñach tsajni bɔ i pejcan Jesús ti ac'alel, tsa' caji i subeñob: <sup>51</sup> ¿Chuqui mi' yal jini mandar? ¿Mejl ba mi lac sub mi an i mul winic, che' maxto ubibilic i t'an jini winic, che' maxto ña'tɓilic chuqui tsi' cha'le? che'en. <sup>52</sup> Jini fariseojob tsi' c'ajtibeyob: ¿Jatet ch'oyolet ba ti Galilea ja'el? Q'uele ti uts'at jini ts'ijbubil bɔ. Ma'anic x'alt'an ch'oyol bɔ ti Galilea, che'ob. <sup>53</sup> Tsa' sujtiyob ti' yotot tac ti jujuntiquil.

## 8

### *X'ixic tsa' bɔ tajle ti' ts'i'lel*

<sup>1</sup> Jesús tsa' majli ti Olivo wits. <sup>2</sup> Ti sac'ajel tsa' cha' majli ti Templo. Pejtelel winicob x'ixicob tsa' tiliyob ba'an. Tsa' buchle Jesús. Tsa' caji i cantesañob. <sup>3</sup> Jini sts'ijbayajob yic'ot fariseojob tsi' pɔɔyob tilel juntiquil x'ixic tsa' bɔ tajle ti' ts'i'lel. Tsi' yac'ayob jini x'ixic ti ojilil ba' añob. <sup>4</sup> Tsi' subeyob: Maestro, jini x'ixic tsa' tajle ti mulil che' woli' mel i ts'i'lel. <sup>5</sup> Moisés tsi' subeyonla ti mandar cha'an mi lac jul ti xajlel juntiquil am bɔ i mul che' bajche' jini. ¿Bajche' ma' wal jatet? <sup>6</sup> Che'i tsi' cha'leyob t'an cha'an mi' q'uelob bajche' mi caj i jac' Jesús cha'an mi' tajbeñob i mul. Jesús tsa' wutsle ti lum. Tsa' caji i ts'ijban lum ti' yal i c'ɔb. <sup>7</sup> Che' bɔ tsi' chɔn c'ajtibeyob Jesús jini winicob, tsa' wa'le Jesús. Tsi' subeyob: Jini mach bɔ anic i mul, la' i ñaxan jul ti xajlel, che'en. <sup>8</sup> Tsa' cha' wutsle Jesús. Tsa' cha' caji i ts'ijban lum ti' yal i c'ɔb.

<sup>9</sup> Che' bɔ tsi' yubibeyob i t'an Jesús, tsa' loq'uiyob majlel ti jujuntiquil, ñaxan jini ñoxobix bɔ, ti wi'il jini ch'iton winicob jinto tsa' laj majliyob. Jesús tsa' cɔle ti' bajñel yic'ot jini x'ixic tsa' bɔ wa'le ti ojilil. <sup>10</sup> Jesús tsa' cha' wa'le. Che' bɔ tsi' q'uele i bajñel ya'an jini x'ixic, tsi' c'ajtibe: X'ixic, ¿baqui an jini tsa' bɔ i subuyob a mul? ¿Mach ba anic majch yom i julet cha'an a mul? che'en. <sup>11</sup> Jini x'ixic tsi' sube: C Yum, ma'anic mi juntiquilic, che'en. Jesús tsi' sube: Joñon ja'el ma'anic mic julet cha'an a mul. Cucux. Mach ma' chɔn cha'len mulil, che'en.

### *Jesús i saclel Pañimil*

<sup>12</sup> Jesús tsi' cha' subeyob: Joñon i saclelon pañimil. Jini mu' bɔ i tsajcañon ma'anic mi' caj ti xɔmbal ti ic'ch'ipan bɔ pañimil. An i cha'an i saclel pañimil cha'an i cuxtalel, che'en. <sup>13</sup> Jini fariseojob tsi' subeyob: Ti a bajñel t'an jach wola' sub a bɔ. Mach isujmic chuqui wola' wal, che'ob. <sup>14</sup> Jesús tsi' jac'beyob: Anquese mic bajñel sub c bɔ, isujmach c t'an, come cujil baqui ch'oyolon, cujil baqui mic majlel. Jatetla mach la' wujilic baqui ch'oyolon, mi baqui mic majlel. <sup>15</sup> Jatetla mi la' to'ol ña'tɓeñon c pusic'al cha'an chuqui jach mi la' q'uel. Joñon ma'anic majch mic to'ol ña'tɓen i pusic'al. <sup>16</sup> Che' mic ña'tɓeñob i pusic'al winicob x'ixicob, mij cɔñob ti isujm, come mach tic bajñelic mic ña'tɓeñob i pusic'al, come jump'ejl jach c pusic'al quic'ot c Tat tsa' bɔ i chocoyon tilel. <sup>17</sup> Ts'ijbubil ti la' mandar ja'el: “Isujmach jini t'an mu' bɔ i yɔlob cha'tiquilob”. Che'ach ts'ijbubil. <sup>18</sup> Joñon mic sub c bɔ cha'an mi la' cɔñon. C Tat ja'el tsa' bɔ i chocoyon tilel mi' yac'on ti cɔjñel, che'en. <sup>19</sup> Tsi' c'ajtibeyob: ¿Baqui an a Tat? che'ob. Jesús tsi' jac'beyob: Ma'anic mi la' cɔñon. Ma'anic mi la' cɔn c Tat ja'el. Tsa'ic la' cɔñayon tsa' la' cɔñɔ c Tat ja'el, che'en. <sup>20</sup> Jesús tsi' cha'le jini t'an ya' ba' mi' yotsañob taq'uin ti Templo. Tsi' cha'le cantesa ti Templo. Ma'anic majch tsi' chucu come maxto tilemic i yorajlel.

### *Ya' ba' mic majlel mach mejliquetla ti majlel*

<sup>21</sup> Jesús tsi' cha' subeyob fariseojob: Mic majlel. Mi caj la' saclañon. Mi caj la' chamel che' añet to la ti la' mul. Ya' ba' mic majlel, mach mejliquetla ti majlel jatetla, che'en. <sup>22</sup> Judíojob tsa' caji c'ajtibeyob i bɔ: ¿Mu' ba caj i tsɔnsan i bɔ? come mi' yal: “Baqui mic majlel mach mejliquetla ti majlel”. Che' mi' yal, che'ob. <sup>23</sup> Jesús tsi' subeyob: Jatetla

ch'oyoletla ti ye bal. Joñon ch'oyolon ti chan. I cha'añetla jini pañimil. Joñon mach i cha'añonic jini pañimil. <sup>24</sup> Jini cha'an mic subeñetla mi caj la' ch'amel che' añet to la ti la' mul. Mi ma'anic mi la' ñopon, mi caj la' ch'amel che' añet to la ti la' mul, che'en Jesús. <sup>25</sup> Judíojob tsi' c'ajtibeyob: ¿Majquiyet? che'ob. Jesús tsi' subeyob: Joñoñlach jini mero tsa' b' c subeyetla ti ñaxan. <sup>26</sup> An to cabal chuqui tac mi caj c subeñetla cha'an mic tsictesan la' melbal. Jini tsa' b' i chocoyon tilel isujm Diosach. Joñon mic subeñob ti pañimil chuqui tac tsi' subeyon c Tat, che'en Jesús.

<sup>27</sup> Ma'anic tsi' ch'ambeyob isujm mi woli' taj ti t'an i Tat am b' ti panchan. <sup>28</sup> Jini cha'an Jesús tsi' subeyob: Che' b' tsa'ix la' letsa i Yalobil Winic, mi caj la' ch'amben isujm majquiyon. Mi caj la' ch'amben isujm ma'anic chuqui mic cha'len tic bajñelil. Chuqui tac tsi' cantesayon c Tat, jini jach mic sub. <sup>29</sup> Jini tsa' b' i chocoyon tilel an quic'ot. Ma'anic tsi' c'ayayon c Tat tic bajñelil come ti pejtelel ora mic mel chuqui tac mi' mulan, che'en Jesús. <sup>30</sup> Che' b' tsi' subu jini t'an cabal tsi' ñopoyob.

#### *I sujmllel c t'an mi caj i y'ajq'uetla ti colel*

<sup>31</sup> Jini cha'an Jesús tsi' subeyob judíojob tsa' b' i ñopoyob: Mi ma'anic mi la' c'ay c t'an, mero x'ant'añetla c cha'an. <sup>32</sup> Mi caj la' c'ay i sujmllel c t'an. I sujmllel c t'an mi caj i y'ajq'uetla ti colel, che'en.

<sup>33</sup> Tsi' jac'beyob: I p'olbalon lojon Abraham. Ma'anic ba' tsa' chojñiyon lojon ti e'tel. ¿Chucoch ma' w' mi caj c'ajq'uel lojon ti colel? che'ob. <sup>34</sup> Jesús tsi' jac'beyob: Isujm, isujm mic subeñetla, pejtelel mu' b' i cha'leñob mulil, chombilobix ti mulil. <sup>35</sup> Jini winic chombilix b' ti e'tel mach ti pejtelic ora mi' yajñel ti' yotot i yum. Jini i yalobil yumal mi' yajñel ti pejtelel ora. <sup>36</sup> Che' jini, mi tsi' y'ac'ayetla ti colel i Yalobil Dios, colbiletla ti isujm. <sup>37</sup> Cujil i p'olbaletla Abraham. Anquese i p'olbaletla, woli la' ña'tan la' tsansañon come ma'anic mi' yochel c t'an ti la' pusic'al. <sup>38</sup> Joñon mic sub chuqui tac tsaj q'uele quic'ot c Tat. Jatetla mi la' cha'len chuqui tac tsa' la' wubi ti la' tat, che'en.

#### *Jatetla i cha'añetla xiba*

<sup>39</sup> Jini judíojob tsi' jac'beyob: C tat lojon jiñlach Abraham, che'ob. Jesús tsi' subeyob: I yalobiletla Abraham, mux la' tsajc'aben i melbal Abraham. <sup>40</sup> Woli la' ña'tan la' tsansañon, joñon tsa' b' c subeyetla chuqui isujm che' bajche' tsi' subeyon Dios. Mach che'ic tsi' mele Abraham. <sup>41</sup> Mi la' cha'len i melbal la' tat, che'en Jesús. Jini judíojob tsa' caji i subeñob: Joñon lojon mach lajalonic lojon bajche' jini tsa' b' i yilayob pañimil cha'an ti' ts'i'lel winicob. Juntiquil jach c tat lojon, jiñlach Dios, che'ob.

<sup>42</sup> Jesús tsi' subeyob: La' tatic Dios, mux la' c'uxbiñon. Come ch'oyolon ti Dios. Ma'anic tsa' tiliyon tic bajñel pusic'al. Dios tsi' chocoyon tilel. <sup>43</sup> ¿Chucoch ma'anic mi la' ch'amben isujm c t'an? Cha'an mach la' womic la' wubin c t'an. <sup>44</sup> Jatetla i cha'añetla xiba. Jiñlach la' tat. La' wom la' mel chuqui yom la' tat. Sts'ansayajach jini xiba c'ala' ti' cajibal. Ma'anic tsa' ch'ay ajni ti' sujmllel Dios, come ma'anic chuqui isujm ti' pusic'al xiba. Che' mi' cha'len lot i tilelach come xlot. Ya' ch'oyol ti xiba pejtelel lot. <sup>45</sup> Joñon mic subeñetla chuqui isujm. Jini cha'an ma'anic mi la' ñopon. <sup>46</sup> ¿Am ba juntiquil mu' b' mejlel i sub an c mul? ¿Chucoch ma'anic mi la' ñopon mi tsac subeyetla chuqui isujm? <sup>47</sup> Jini i cha'an b' Dios mi' yubiben i t'an Dios. Jini cha'an ma'anic mi la' wubin come mach i cha'añeticla Dios, che'en.

#### *Che' max to anic Abraham, añon*

<sup>48</sup> Jini judíojob tsi' jac'beyob: ¿Mach ba isujmic tsa' b' c subu lojon, samaritanojet? An a xibajlel, che'ob. <sup>49</sup> Jesús tsi' jac'beyob: Ma'anic c xibajlel. Joñon mic sub i ñuclel c Tat. Jatetla ts'a' mi la' q'uelon. <sup>50</sup> Ma'anic mic bajñel sac'lan c ñuclel. An juntiquil mu' b' i y'ajq'ueñon c ñuclel, mu' b' caj i tsictesan. Jini mi' ña'tan ñucon. <sup>51</sup> Isujm, isujm mic subeñetla, mi an majqui mi' ch'ujbibeñon c t'an, ma'anic mi' caj ti ch'amel ti pejtelel ora, che'en.

<sup>52</sup> Jini judíojob tsi' subeyob: W'ale cujilix lojon an a xibajlel. Abraham tsa' ch'ami, che' ja'el x'alt'añob. Jatet wola' w' mi an majqui mi' ch'ujbibeñet a t'an, ma'anic mi' caj ti



ch'amel ti pejtelel ora. <sup>53</sup> ¿Ñumen ñuquet ba bajche' lac tat Abraham tsa' ba ch'ami, yic'ot x'alt'añob ja'el tsa' ba ch'amiyob? ¿Majquiyet ma' wal? che'ob.

<sup>54</sup> Jesús tsi' jac'beyob: Mi tsac bajñel subu c ba ti ñuc, ma'anic c ñuclél. C Tat mi' tsictesan c ñuclél. Jiñlach c Tat mu' ba la' pejcan ti la' Dios. <sup>55</sup> Mach cambilic la' cha'an. Joñon mij can. Mi tsac subeyetla ma'anic mij can Dios, che'ic jini xloton, lajalon jach bajche'etla. Joñon mij can Dios. Mic jac'ben i t'an. <sup>56</sup> Tijicña la' tat Abraham che' ba tsi' ña'ta j q'uiñilel ti pañimil. Abraham tsi' ch'ambe isujm. Tijicña tsi' yubi, che'en. <sup>57</sup> Jini judíojob tsi' subeyob: Maxto anic lujump'ejl i yuxc'al (50) a jabilel. ¿Tsa' ba a q'uele Abraham? che'ob. <sup>58</sup> Jesús tsi' subeyob: Isujm, isujm mic subeñetla, che' maxto anic Abraham añoñix, che'en. <sup>59</sup> Jini cha'an tsi' lotoyob xajlel cha'an mi' julob. Jesús tsi' maca i ba. Tsa' loq'ui ti Templo. Che' ba tsa' ñumi ti ojlil ba' añob tsa' majli.

## 9

### *Jesús tsi' lajmesa xpots'*

<sup>1</sup> Che' ba tsa' majli Jesús tsi' q'uele winic. Xpots' jini winic c'lal che' ba tsi' yila pañimil. <sup>2</sup> Jini xcant'añob i cha'añob tsi' c'ajtibeyob: Maestro, ¿chucoch xpots' jini winic che' ba tsi' yila pañimil? ¿Majqui tsi' cha'le mulil? ¿Jim ba jini winic? ¿Jim ba i tat i ña'? che'ob. <sup>3</sup> Jesús tsi' jac'beyob: Ma'anic tsi' cha'le mulil jini winic, mi i tat, mi i ña'. Xpots'ach cha'an mi' tsictiyel i ye'tel Dios ti' bac'tal. <sup>4</sup> Wersa mic cha'len i ye'tel jini tsa' ba i chocoyon tilel che' q'uiñil to, come tal ac'alel che' ma'anic majch mi mejlel i cha'len e'tel. <sup>5</sup> Che' wal'to añon ti pañimil i saclelon pañimil cha'an mi' q'uelob jini año' ba ti pañimil, che'en Jesús.

<sup>6</sup> Che' ba tsa' ujti i sub jini t'an, tsi' tujba lum. Tsi' mele oc'ol yic'ot i tujb. Tsi' bombe i wut xpots' ti jini oc'ol. <sup>7</sup> Tsi' sube: Cucu poco a wut ti ts'amibal i c'aba' Siloé, che'en. (Jini Siloé mi' yal ti lac t'an, chocbil majlel.) Jini cha'an tsa' majli xpots'. Tsi' poco i wut. Che' c'otemix i wut tsa' cha' tili. <sup>8</sup> I p'ialob ti chumtal yic'ot jini tsa' ba i cañlyob che' xpots' to tsa' caji i yalob: ¿Mach ba jinic tsa' ba i c'ajti taq'uin ya' ba' buchul? che'ob. <sup>9</sup> Lamital tsi' yallyob: Jincuyi, che'ob. Yaño' ba tsi' yallyob: Mach jiniqui pero ts'ita' lajal i wut yic'ot, che'ob. Jini xpots' tsi' subeyob: Joñoñlach, che'en. <sup>10</sup> Jini cha'an jini winicob tsi' c'ajtibeyob: ¿Bajche' tsa' cajni a wut? che'ob. <sup>11</sup> Tsi' jac'beyob: Juntiquil winic i c'aba' Jesús tsi' mele oc'ol. Tsi' bombeyon tic wut. Tsi' subeyon majlel cha'an mic poc ti ts'amibal i c'aba' Siloé. Tsa'ix majli c poc c wut. Wale cañalix, che'en. <sup>12</sup> Tsi' c'ajtibeyob: ¿Baqui an jini winic? che'ob. Tsi' subeyob: Mach cujilic, che'en.

### *Fariseojob tsi' c'ajtibeyob xpots' bajche' tsa' c'oti i wut*

<sup>13</sup> Tsi' palyob majlel ba'an fariseojob jini mach ba anic tsa' c'oti i wut ti yamb' ora. <sup>14</sup> I q'uiñilelach c'aj o che' ba tsi' mele oc'ol Jesús, che' ba tsi' cambe i wut jini xpots'. <sup>15</sup> Jini fariseojob tsi' cha' c'ajtibeyob jini xpots' bajche' tsa' c'oti i wut. Jini xpots' tsi' subeyob: Tsi' bombeyon c wut ti oc'ol. Tsac poco. Wale mi' c'otel c wut, che'en. <sup>16</sup> Jini cha'an jini fariseojob tsi' yallyob: Jini Jesús mach chocbilic tilel ti Dios, come ma'anic mi' ch'ujbin i q'uiñilel c'aj o, che'ob. Yaño' ba tsi' yallyob: Anic i mul Jesús, ¿mejl ba i pas i yejtal i p'atlel che' bajche' mi' pas? che'ob. Cha'chajp tsi' cha'leyob t'an jini winicob.

<sup>17</sup> Tsi' cha' subeyob xpots': ¿Chuqui ma' wal jatet? ¿Majqui jini tsa' ba i cambeyet a wut? che'ob. Jini xpots' tsi' subu: Jiñlach x'alt'an, che'en. <sup>18</sup> Jini judíojob ma'anic tsi' ñopoyob mi xpots'ach che' ba tsa' tili Jesús i camben i wut jinto tsi' palyob tilel i tat i ña' jini winic tsa' ba c'oti i wut. <sup>19</sup> Tsi' c'ajtibeyob: ¿Jim ba la' walobil, xpots' ba tsi' yila pañimil? ¿Bajche' tsa' cajni i wut? che'ob.

<sup>20</sup> I tat i ña' tsi' subeyob: Cujil lojon jiñlach calobil xpots' ba tsi' yila pañimil. <sup>21</sup> Mach cujilic lojon bajche' tsa' caji ti c'otel i wut. Mach cujilic lojon majqui tsi' cambe i wut. Winiquix calobil. C'ajtibenla. Mi mejlel i bajñel sub, che'ob. <sup>22</sup> Che' i tsi' cha'leyob t'an i tat i ña' come tsi' bac'ñayob judíojob. Come jini judíojob tsi' yallyob wersa mi'

chojquelob loq'uel winicob x'ixicob ti sinagoga mi tsi' subuyob Cristojach jini Jesús.  
<sup>23</sup> Jini cha'an tsi' yallayob i tat i ña': "Winiquix. C'ajtibenla".

<sup>24</sup> Jini cha'an jini judíojob tsi' cha' palyayob tilel jini mach ba anic tsa' c'oti i wut ti yamba ora. Tsi' subeyob: Subu i ñuclel Dios. Cujil lojon xmulilach jini Jesús, che'ob.

<sup>25</sup> Jini winic tsi' subeyob: Mach kujilic mi xmulil. Cujil ti isujm xpots'on ti yamba ora, wale c'otemix c wut, che'en. <sup>26</sup> Tsi' cha' c'ajtibeyob: ¿Chuqui tsi' tumbeyet? ¿Bajche' tsi' cambeyet a wut? che'ob. <sup>27</sup> Jini winic tsi' jac'beyob: Tsa'ix c subeyetla. Ma'anic tsa' la' wubi. ¿Chococh la' wom la' cha' ubin? ¿La' wom ba la' sutq'uin la' ba ti xcant'an i cha'an ja'el? che'en. <sup>28</sup> Tsa' caji i wajleñob. Tsi' subeyob: Jatet xcant'añet i cha'an. Joñon lojon xcant'añon lojon i cha'an Moisés. <sup>29</sup> Cujil lojon, Dios tsi' pejca Moisés. Mach kujilic lojon baqui ch'oyol jini Jesús, che'ob.

<sup>30</sup> Jini winic tsi' jac'beyob: ¿Bajche' isujm jini? ¿Chucoch mach la' wujilic baqui ch'oyol Jesús? Come jini tsi' cambeyon c wut. <sup>31</sup> La kujil ma'anic mi' yubiben i t'an xmulilob Dios. Mi an winic mu' ba i b'ac'nan Dios, mu' ba i cha'len chuqui yom Dios, Dios mi' yubiben i t'an jini winic. <sup>32</sup> C'alla ti' cajibal pañimil ma'anic majch tsa' mejli i camben i wut xpots' che' xpots' tsi' yila pañimil. <sup>33</sup> Machic chocbil tilel ti Dios jini winic, ma'anic chuqui mi mejlel i mel. Che' tsi' yalla jini tsa' ba c'oti i wut. <sup>34</sup> Jini judíojob tsi' jac'beyob: Jatet cabal jax a mul tsa' wila pañimil. ¿Mu' ba a cantesañon lojon? che'ob. Tsi' chocoyob loq'uel.

#### *Xpots'ob ti' pusic'al*

<sup>35</sup> Tsi' yubi Jesús chocbilix loq'uel jini winic. Tsa' majli i taj. Tsi' sube: ¿Mu' ba a ñop i Yalobil Dios? che'en. <sup>36</sup> Jini winic tsi' yalla: Maestro, ¿majqui jini, cha'an mic ñop? che'en. <sup>37</sup> Jesús tsi' sube: Tsa'ix a q'uele. Jiñlach woli ba i pejcañet, che'en. <sup>38</sup> Jini winic tsi' yalla: Mic ñopet, c Yum, che'en. Tsi' ch'ujutesa Jesús.

<sup>39</sup> Jesús tsi' sube: Tsa' tiliyon ti melojel ti pañimil cha'an mi' c'otelob i wut jini mach ba weñobic i wut, yic'ot cha'an mi' yochelob ti xpots' jini weño' ba i wut, che'en Jesús. <sup>40</sup> Ya' añob fariseojob yic'ot Jesús. Tsi' yubibeyob i t'an. Tsi' subeyob: ¿Xpots'on ba lojon ja'el? che'ob. <sup>41</sup> Jesús tsi' subeyob: Xpots'eticla, ma'anic la' mul. Pero mi la' lon al woli' c'otel la' wut. Jini cha'an chan an la' mul, che'en.

## 10

#### *Lajiya cha'an corral ba'an tiñame'*

<sup>1</sup> Isujm, isujm mic subeñetla: Jini mach ba anic mi' yochel ti' ti' corral ba'an tiñame', jini mu' ba i letsel ochel ti pam corral jiñlach xujch', jiñlach xchiloñel. <sup>2</sup> Jini mu' ba i yochel ti' ti' corral jiñlach xcant'a tiñame'. <sup>3</sup> Jini xcant'a corral mi' jamben jini xcant'a tiñame'. Jini tiñame' mi' yubiben i t'an i yaj cantaya. Mi' pejcan i tiñame' ti' c'aba'. Mi' paly loq'uel. <sup>4</sup> Che' mi' yujtel i paly loq'uel mi' majlel ti ñaxan. Jini tiñame' mi' tsajcan jini xcant'a tiñame' come mi' camben i t'an. <sup>5</sup> Ma'anic mi' tsajcan yamba winic. Mi' puts'tan, come ma'anic mi' camben i t'an. <sup>6</sup> Che' tsi' cha'le t'an Jesús ti lajiya. Jini fariseojob ma'anic tsi' ch'ambeyob isujm i t'an.

#### *Jesús jini wen ba Xcant'a tiñame'*

<sup>7</sup> Jini cha'an Jesús tsi' cha' subeyob: Isujm, isujm mic subeñetla: Joñon i Ti'on ba' mi' yochel tiñame'. <sup>8</sup> Pejtelel tsa' ba tiliyob ti ñaxan xujch'ob, xchiloñelob. Jini tiñame' ma'anic tsi' jac'beyob. <sup>9</sup> Joñon i Ti'on ba' mi' yochel tiñame'. Jini mu' ba i yochel ti joñon mi caj i coltanel. Mi' caj ti ochel. Mi' caj ti loq'uel. Mi caj i taj wen ba jam. <sup>10</sup> Mi' tilel xujch' cha'an mi' xujch'in. Mi' tilel i tsansan. Mi' tilel i jisan. Joñon tsa' tiliyon cha'an mi' tajibob i cuxtalel, cha'an on mi' tajibob pejtelel chuqui wen.

<sup>11</sup> Joñon jini wen ba Xcant'a tiñame'on. Jini wen ba Xcant'a tiñame' mi' yac' i ba ti chamel cha'an i tiñame'. <sup>12</sup> Jini mu' ba i cantan tiñame' cha'an ganar mach i yumic tiñame'. Ma'anic mi' cantan. Che' mi' q'uel bate'el ts'i' mu' ba i tilel, mi' cly tiñame', mi' cha'len puts'el. Jini bate'el ts'i' mi' chuc. Mi' pam puc. <sup>13</sup> Jini mu' ba i cha'len ganar mi' puts'el come woli jach ti ganar. Ma'anic mi' c'uxbin tiñame'. <sup>14</sup> Joñon jini wen ba

Xcalaña tiñame'on. Mij can c tiñame'. C tiñame' mi' cañon. <sup>15</sup> Che' ja'el mi' cañon c Tat. Mij can c Tat. Mi cac' c ba ti chamel cha'an jini tiñame'. <sup>16</sup> Anto yamba c tiñame' mach ba ochemic ti jini corral. Wersa mic paly tilel ja'el. Mi caj i yubin c t'an. Junmojt jach mi caj i lu' ajñelob yic'ot juntiquil Xcalaña tiñame'.

<sup>17</sup> Jini cha'an c Tat mi' c'uxbiñon come mi cac' c ba ti chamel cha'an mic cha' cuxtiyel. <sup>18</sup> Ma'anic majch mi' yalc'on ti chamel. Mic bajñel ac' c ba ti chamel. An c p'atlalel cha'an mi cac' c ba, an ja'el c p'atlalel cha'an mic cha' cuxtiyel. Jiñach que'tel tsa' ba aq'uentiyon cha'an c Tat, che'en Jesús. <sup>19</sup> Cha'chajp tsa' cha' cajiyoob ti t'an cha'an i t'an Jesús. <sup>20</sup> Cabal winicob tsi' yalalyob: An i xibajlel. Sojquem i jol. ¿Chucoch mi la' chlan ubin? che'ob. <sup>21</sup> Yaño' ba tsi' yalalyob: Mach che'ic mi' cha'len t'an winic am ba i xibajlel. ¿Mejl ba i camben i wut xpots' jini xiba? che'ob.

### *Judíojob tsi' ts'a'leyob Jesús*

<sup>22</sup> Woli' melob i q'uiñilel Templo ya' ti Jerusalén. I yorajlelix tsañal. <sup>23</sup> Jesús tsa' ñumi ti Templo. Tsa' tili ti corredor i melbal ba Salomón. <sup>24</sup> Jini judíojob tsi' joyoyob Jesús. Tsi' c'ajtibeyob: ¿Jayp'ejl to ora mi caj la wac'on lojon ti tsic pusic'al? Mi Cristojet, jini Yajcabil ba, subeñon lojon ti jamal, che'ob.

<sup>25</sup> Jesús tsi' jac'beyob: Tsa'ix c subeyetla. Ma'anic mi la' ñop. Que'tel mu' ba c cha'len ti' c'aba' c Tat mi' yalc'on ti caññel cha'an mi la' ña'tan majquiyoob. <sup>26</sup> Ma'anic mi la' ñop, come jatetla mach c tiñame'eticla che' bajche' tsac subeyetla. <sup>27</sup> C tiñame'ob mi' yubibeñon c t'an. Joñon mij cañob. Mi' tsajcañoñob. <sup>28</sup> Mi calq'ueñoob i cuxtalel mach ba anic mi' jilel. Ma'anic mi caj i jilelob ti pejtelel ora. Ma'anic majch mi caj i chilbeñoñob tij c'ab. <sup>29</sup> Ma'anic majch ñumen ñuc bajche' c Tat tsa' ba i yalq'ueyoñob. Ma'anic majch mi mejlel i chil c tiñame' ti' c'ab c Tat. <sup>30</sup> Joñon quic'ot c Tat junlajalon lojon, che'en Jesús.

<sup>31</sup> Jini cha'an jini judíojob tsi' cha' lotoyob xajlel cha'an mi' julob. <sup>32</sup> Jesús tsi' subeyob: Tsac pasbeyetla cabal wen ba c melbal ch'oyol ba tic Tat. ¿Cha'an ba jini wen ba c melbal la' wom la' julon? che'en. <sup>33</sup> Jini judíojob tsi' jac'beyob: Ma'anic mic julel lojon ti xajlel cha'an wen ba a melbal, pero cha'an tsa' cha'le p'ajoñel. Come ma' cuy a ba ti Dios che' winiquet jach, che'ob.

<sup>34</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Mach ba ts'ijbubilic ti la' mandar: “Tsac subu: Jatetla diosetla”? <sup>35</sup> Dios tsi' pejca ti diosob jini winicob tsa' ba i yubibeyob i t'an Dios. Melelach mach mejlic ti jejmec i Ts'ijbujel Dios. <sup>36</sup> Mi che'ach tsi' pejca winicob Dios, ¿chucoch, che' jini, mi la' wal tsac cha'le p'ajoñel cha'an tsac subeyetla i Yalobilon Dios? Chocbilon tilel i cha'an c Tat. Tsi' yajcayon. <sup>37</sup> Mi ma'anic mic melben i ye'tel c Tat, mach mi la' ñopon. <sup>38</sup> Mi wolic melben i ye'tel c Tat, anquese ma'anic mi la' ñopon, ñopola que'tel cha'an mi la' cañon, cha'an mi la' ña'tan ti isujm c Tat an ti joñon, joñon añon tic Tat, che'en. <sup>39</sup> Jini judíojob tsi' cha' ñopoyob i chuc, pero tsa' puts'i loq'uel ti' tojlelob.

<sup>40</sup> Tsa' cha' majli ti junwejl Jordán ja' ba' tsa' caji i yalc' ch'amja' Juan. Tsa' jale Jesús ya'i. <sup>41</sup> Cabal winicob x'ixicob tsa' tiliyoob ba'an. Tsi' yalalyob: Isujm ma'anic tsi' p'asa i yejtal i p'atlalel Juan mi junyajlic. Pejtelel chuqui tac tsi' subu Juan cha'an Jesús puro isujm, che'ob. <sup>42</sup> Cabal tsi' ñopoyob Jesús ya'i.

## 11

### *Tsa' chami Lázaro*

<sup>1</sup> C'am juntiquil winic i c'aba' Lázaro. Ya'an ti Betania, ti' tejclum María yic'ot Marta, i chich María. <sup>2</sup> (Jiñach María tsa' ba i boño lac Yum ti perfume, tsa' ba i sujcube i yoc ti' tsutsel i jol. C'am i yalacun.) <sup>3</sup> Jini cha'an i yijti'añoob Lázaro tsi' chocoyob majlel winic ba'an Jesús. Tsi' subeyob: C Yum awilan, c'am jini mu' ba a c'uxbin, che'ob. <sup>4</sup> Che' ba tsi' yubi Jesús, tsi' yalal: Tsa' c'am'a cha'an mi' tsictiyel i ñucler Dios, mach cha'anic mi' chamel. Cha'añach mi' tsictiyel i ñucler i Yalobil Dios ti' c'amajlel Lázaro, che'en.

<sup>5</sup> Jesús tsi' c'uxbi Marta yic'ot i yijts'in yic'ot Lázaro. <sup>6</sup> Che' bλ tsi' yubi c'am Lázaro, tsa' to jale Jesús yambλ cha'p'ejl q'uin ya' ba'an. <sup>7</sup> Ti wi'il Jesús tsi' sube xcant'añob: Cha' conla ya' ti Judea, che'en. <sup>8</sup> Jini xcant'añob tsi' subeyob: Maestro, maxto jali tsi' ñopo i juleto ti xajlel. ¿Mu' ba a cha' majlel ya'i? che'ob. <sup>9</sup> Jesús tsi' jac'beyob: ¿Mach ba anic lajchamp'ejl ora ti jump'ejl q'uin? Jini mu' bλ i cha'len xλmbal ti q'uiñil ma'anic mi' yajlel, come mi' q'uel i saclel pañimil. <sup>10</sup> Jini mu' bλ i cha'len xλmbal ti ac'alel mi' yajlel, come ma'anic woli' yajñel ti' saclel pañimil, che'en Jesús.

<sup>11</sup> Che' bλ tsa' ujti i sub jini t'an tsi' subeyob: Wλyλlix lac pi'λl Lázaro. Mic majlel c ñijcan cha'an mi' ch'oyjel ti wλyel, che'en. <sup>12</sup> Jini xcant'añob i cha'an tsi' subeyob: C Yum, mi wλyλlix mi' caj ti lajmel i chλmel, che'ob. <sup>13</sup> Jesús tsi' cha'le lajiya che' bλ tsi' yλλ wλyλl Lázaro che' chλmenix. Jini xcant'añob tsi' lon ña'tayob ti' pusic'al wolix i c'aj i yo Lázaro ti wλyel. <sup>14</sup> Jini cha'an Jesús tsi' subeyob ti toj cha'an mi' ch'λmbeñob isujm: Chλmenix Lázaro, che'en. <sup>15</sup> Tijicñayon cha'an mach ya'ic añon, come che' jini mi caj la' ñop. Conixla ya' ba'an, che'en. <sup>16</sup> Tomás, mu' bλ i pejcantel ti xloj cha'an i pi'λlob, tsa' caji i subeñob: Conla ja'el cha'an mi lac chλmel yic'ot, che'en.

### *Jesús Xtech Ch'ujlelλ*

<sup>17</sup> Che' bλ tsa' c'oti Jesús, tsi' subeyob champ'ejlix q'uin mucul Lázaro. <sup>18</sup> Lac'λl Betania ti Jerusalén, che' bajche' jump'ejl legua. <sup>19</sup> An cabλl judíojob tsa' bλ tiliyob ba'an Marta yic'ot María cha'an mi' ñuq'uesλbeñob i pusic'al che' chλmenix Lázaro.

<sup>20</sup> Che' bλ tsi' yubi Marta woli' tilel Jesús, tsa' loq'ui majlel i taj. Buchul tsa' cλle María ti' yotot. <sup>21</sup> Marta tsi' sube Jesús: C Yum, wλ'ic añet ma'anic tsa' chλmi cλscun. <sup>22</sup> Pero cujil mi caj i yλq'ueñet Dios pejtelel mu' bλ a c'ajtiben, che'en. <sup>23</sup> Jesús tsi' sube: Mi caj i cha' ch'oyjel a wλscun, che'en. <sup>24</sup> Marta tsi' sube: Cujil mi caj i cha' ch'oyjel ti jini cojix bλ q'uin, che'en.

<sup>25</sup> Jesús tsi' sube: Joñon Xtech Ch'ujlelλlon, i cuxtλlelon jini año' bλ ti pañimil. Jini mu' bλ i ñopon, anquese mi' chλmel, mi caj i cha' cuxtiyel. <sup>26</sup> Pejtelel año' bλ i cuxtλlel mu' bλ i ñopoñob, ma'anic mi' cajelob ti chλmel ti pejtelel ora. ¿Mu' ba a ñop jini? che'en Jesús. <sup>27</sup> Marta tsi' sube: Mu' cu, c Yum. Tsa'ix c ñopo Cristojet, i Yalobilet Dios tsa' bλ tiliyet ti pañimil, che'en.

### *Tsi' cha'le uq'uel Jesús ya' ba' mucul Lázaro*

<sup>28</sup> Tsa' ujti ti t'an Marta, tsa' majli. Tsi' mucul pλyλ majlel María i yijts'in. Tsi' sube: Wλ'an lac Maestro. Woli' pλyet, che'en. <sup>29</sup> Che' bλ tsi' yubi María, tsa' ch'ojyi ti ora. Tsa' majli ba'an Jesús. <sup>30</sup> Maxto ochemic Jesús ti tejclum. Ya'to an ba' tsi' taja Marta. <sup>31</sup> Jini judíojob woli bλ i ñuq'uesλbeñob i pusic'al María ya' ti' yotot tsi' q'ueleyob che' bλ tsa' bλc' ch'ojyi María, che' bλ tsa' loq'ui majlel. Tsa' caji i tsajcañob majlel come tsi' yλlyob: Mi' caj ti uq'uel ya' ti mucuñibλ, che'ob.

<sup>32</sup> María tsa' c'oti ba'an Jesús. Che' bλ tsi' q'uele, tsi' ñocchoco i bλ ti' tojel Jesús. Tsi' sube: C Yum, wλ'ic añet ma'anic tsa' chλmi cλscun, che'en. <sup>33</sup> Jesús tsi' q'uele woli ti uq'uel María, woliyob ti uq'uel judíojob ja'el tsa' bλ tiliyob yic'ot. Tsi' p'unta ti' pusic'al. Tsi' mele i pusic'al. <sup>34</sup> Jesús tsi' c'ajtibeyob: ¿Baqui tsa' la' wλc'λ? che'en. Tsi' subeyob: C Yum, la' q'uele, che'ob. <sup>35</sup> Tsi' cha'le uq'uel Jesús. <sup>36</sup> Jini judíojob tsi' yλlyob: La' wilan c'uxatax tsi' yubi, che'ob. <sup>37</sup> Lamital tsi' yλlyob: Jini tsa' bλ i cambe i wut xpots', ¿mach ba anic tsa' mejli i coltan Lázaro cha'an ma'anic mi' chλmel? che'ob.

### *Tsa' ch'ojyi Lázaro*

<sup>38</sup> Jesús tsi' cha' mele i pusic'al. Tsa' tili ti mucuñibλ. Ch'en jini mucuñibλ. An jump'ejl xajlel ñacλl ti' ti'. <sup>39</sup> Jesús tsi' yλλ: Loc'sanla jini xajlel, che'en. Marta, i yijti'an jini tsa' bλ chλmi tsi' sube: C Yum, tuwix, come champ'ejlix q'uin mucul, che'en. <sup>40</sup> Jesús tsi' sube: ¿Mach ba anic tsac subeyet mu' to caj a q'uel i ñuclel Dios mi wola' ñop? che'en.

<sup>41</sup> Tsi' loc'sayob xajlel ti' ti' ba' tsa' ajq'ui chλmen bλ. Jesús tsi' letsa i wut ti chan. Tsi' subu: Wocolix a wλλ c Tat, come tsa' wubibeyon c t'an. <sup>42</sup> Cujil ma' wubibeñon c t'an

ti pejtelel ora. Tsa' jach c subeyet jini t'an cha'an mi' yubiñob jini año' bΛ tic joytilel, cha'an mi' ñopob tsa' chocoyon tilel, che'en Jesús. <sup>43</sup> Che' bΛ tsa'ix ujti i sub, c'am tsi' cha'le t'an Jesús: Lázaro, la' ti loq'uel, che'en. <sup>44</sup> Jini tsa' bΛ chΛmi tsa' loq'ui tilel, bΛc'Λl i c'Λb i yoc ti pisil. Mosol i wut ti pisil. Jesús tsi' subeyob: Tiquila. La' majlic, che'en.

*Tsi' temeyob i t'an cha'an mi' chucob Jesús*

(Mt. 26.1-5; Mr. 14.1-2; Lc. 22.1-2)

<sup>45</sup> CabΛl judíojob tsa' bΛ tiliyob ba'an María tsi' q'ueleyob chuqui tsi' cha'le Jesús. Tsi' ñopoyob. <sup>46</sup> Lamital tsa' majli i subeñob fariseojob chuqui tsi' mele Jesús. <sup>47</sup> Jini cha'an tsi' tempayob i bΛ ñuc bΛ motomajob yic'ot fariseojob. Tsi' yΛΛyob: ¿Chuqui yom mi lac mel? che'ob. Come cabΛl mi' pΛs i yejtal i p'ΛtΛlel jini winic. <sup>48</sup> Mi ma'anic mi lac tic', mi caj i ñopob pejtelel winicob x'ixicob. Mi caj i tilelob romanojob, mi caj i chilob la que'tel yic'ot lac lumal, che'ob.

<sup>49</sup> Juntiquil motomaj i c'aba' Caifás, tsa' bΛ i cha'le i ye'tel ti c'ax ñuc bΛ motomaj ti jini jach bΛ jabil, tsi' subeyob: Ma'anic chuqui la' wujil jatetla. <sup>50</sup> Ma'anic mi la' ña'tan uts'at mi' chΛmel juntiquil winic cha'an i q'uexol pejtelel winicob x'ixicob cha'an ma'anic mi lac laj jilel ti lac lumal, che'en. <sup>51</sup> Mach tilemic jini t'an ti' bajñel pusic'al. Pero cha'an tsi' cha'le i ye'tel ti ñuc bΛ motomaj ti jini jabil, jini cha'an tsi' yΛΛ mi caj i chΛmel Jesús cha'an i q'uexol winicob x'ixicob ti' lumal. <sup>52</sup> Come wersa mi' chΛmel Jesús, mach cha'anic jach jini año' bΛ ti' lumal, pero cha'an mi' tempañob ti junmojt i yalobilob Dios tsa' bΛ pam pujquiyojob. <sup>53</sup> Ti jini jach bΛ ora tsa' caji i comol pejcañob i bΛ ti jujump'ejl q'uin cha'an mi' ña'tañob bajche' mi mejlel i tsΛnsañob Jesús.

<sup>54</sup> Jini cha'an Jesús ma'anic tsi' chΛn cha'le xΛmbal ya' ba'an judíojob. Tsa' loq'ui ya'i. Tsa' majli ti tejclum i c'aba' Efraín lΛc'Λl ti jochol bΛ lum. Ya'i tsa' ajni yic'ot xcΛnt'añob i cha'an.

<sup>55</sup> LΛc'Λlix i q'uiñilel Pascua mu' bΛ i melob judíojob. Che' maxto tilemic jini Pascua, bajc'Λl winicob x'ixicob tsa' loq'uiyojob ti' lumal ba' chumulob cha'an mi' majlelob ti Jerusalén, cha'an mi' pocob i bΛ cha'an Pascua. <sup>56</sup> Jini judíojob tsa' caji i sΛcΛañob Jesús. Tsi' pejcayob i bΛ che' wa'alob ti Templo: ¿Chuqui mi la' wΛl? ¿Mach ba anic mi caj i tilel Jesús i q'uel q'uin? che'ob. <sup>57</sup> Jini ñuc bΛ motomajob yic'ot fariseojob tsi' yΛc'Λyob mandar cha'an mi' tilel winic i subeñob mi an majch yujil baqui an Jesús, come yomob i ñup'.

## 12

*Tsi' mulu ts'ac ti Jesús ya' ti Betania*

(Mt. 26.6-13; Mr. 14.3-9)

<sup>1</sup> Che' yom to wΛcp'ejl q'uin cha'an mi' cajel i q'uiñilel Pascua, Jesús tsa' tili ti Betania ba'an jini Lázaro tsa' bΛ chΛmi, tsa' bΛ cha' tejchi ch'ojoyel ba'an chΛmeño' bΛ. <sup>2</sup> Ya' i tsi' melbeyob q'uin. Marta tsi' we'sayob. Ya' buchul Lázaro yic'ot Jesús yic'ot yaño' bΛ ti' t'ejl mesa. <sup>3</sup> María tsi' ch'ΛmΛ ojilil kilo perfume i c'aba' nardo wen letsem bΛ i tojol. Tsi' bombe i yoc Jesús. Tsi' sujcube i yoc ti' tsutsel i jol. Tsa' wen pujqui i yujts'il perfume ti pejtelel i mal otot.

<sup>4</sup> Juntiquil xcΛnt'an i cha'an Jesús, i c'aba' Judas Iscariote, i yalobil Simón, jiñΛch mu' bΛ caj i yΛc' Jesús ti' c'Λb i contra, tsi' yΛΛ: <sup>5</sup> ¿Chucoch ma'anic tsa' chojni jini perfume ti jo'lujunc'al denario cha'an mi la cΛq'uen taq'uin jini mach bΛ añobic i chubΛ'an? che'en. <sup>6</sup> Che' tsi' yΛΛ Judas. Pero ma'anic tsi' p'unta jini mach bΛ añobic i chubΛ'an. Che' jach tsi' yΛΛ come xujch'. CΛntΛbil i cha'an jini bolsa ba' tsi' yotsayob taq'uin. Tsi' bajñel c'ΛñΛ lamital. <sup>7</sup> Jesús tsi' sube: Mach a tic' jini x'ixic. Lotol i cha'an jini perfume cha'an i yorajlel che' mic mujquel. <sup>8</sup> Come ti pejtelel ora añob la' wic'ot jini mach bΛ añobic i chubΛ'an. Joñon mach ti pejtelel ora wΛ' añon la' wic'ot, che'en.

<sup>9</sup> CabΛl judíojob tsi' yubiyob ya'Λch an Jesús. Tsa' tiliyob, mach cha'anic jach mi' q'uelob Jesús pero cha'an mi' q'uelob Lázaro ja'el tsa' bΛ i teche ch'ojoyel ba'an chΛmeño' bΛ. <sup>10</sup> Jini ñuc bΛ motomajob tsi' comol pejcayob i bΛ cha'an yomob i tsΛnsan Lázaro ja'el.



<sup>11</sup> Come cablaj judíojob tsa' bλ i q'ueleyob Lázaro tsi' cλyλ i tsajcañob jini motomajob. Tsi' ñopoyob Jesús.

*I subentel i ñuclel che' bλ tsa' ochi ti Jerusalén*

(Mt. 21.1-11; Mr. 11.1-11; Lc. 19.28-40)

<sup>12</sup> Ti yijc'λal cabllob tsa' tiliyob ti q'uiñijel. Tsi' yubiyob wolix i tilel Jesús ti Jerusalén. <sup>13</sup> Tsi' ch'λmλyob i yopol ch'ib. Tsa' majli i tajob tilel Jesús. C'am tsi' cha'leyob t'an: Cotañet. La' sujbic a ñuclel, jatet mu' bλ a tilel ti' c'aba' lac Yum, i Reyet Israel, che'ob. <sup>14</sup> Jesús tsi' taja tsiji' bλ burro. C'λchλl tsa' tili che' bajche' ts'ijbubil: <sup>15</sup> “Mach mi la' cha'len bλq'uen, x'ixicob ya' bλ añetla ti Sion. Awilan, tal la' Rey c'λchλl ti tsiji' burro”. Che'λch ts'ijbubil. <sup>16</sup> Jini xcλnt'añob i cha'an ma'anic tsi' ñaxan ch'λmbeyob isujm chuqui woli' yujtel. Ti wi'il che' bλ tsa' aq'uenti i ñuclel Jesús, tsi' ña'tayob chuqui tac ts'ijbubil cha'an Jesús yic'ot chuqui tac tsa' tumbenti ti pañimil.

<sup>17</sup> Cablaj winicob tsa' bλ i pi'leyob majlel Jesús che' bλ tsi' pλyλ loq'uel Lázaro ti mucuñibal che' bλ tsi' teche ch'ojoyel ba'an chλmeño' bλ, tsa' caji i subob chuqui tsi' q'ueleyob. <sup>18</sup> Jini cha'an cablaj tsa' majliyob i taj tilel Jesús ti bij, come tsi' yubiyob bajche' tsi' pλsλ i yejtal i p'λtlalel. <sup>19</sup> Jini fariseojob tsa' caji i subeño' i bλ: La' wilan, ma'anic chuqui tsa' mejli lac cha'an. Ti pejtelel pañimil woli' tsajcañob Jesús, che'ob.

*Yomob i q'uel Jesús*

<sup>20</sup> An griegojob ja'el tsa' bλ tiliyob ti q'uiñijel cha'an mi' cha'leño' ch'ujutesaya. <sup>21</sup> Tsa' tiliyob ba'an Felipe ch'oyol bλ ti Betsaida ya' ti Galilea. Tsi' subeyob: Maestro, com j q'uel lojon Jesús, che'ob. <sup>22</sup> Tsa' majli Felipe i suben Andrés. Andrés yic'ot Felipe tsa' majli i subeño' Jesús.

<sup>23</sup> Jesús tsi' jac'beyob: I yorajlelix mi caj i yλq'uentel i ñuclel i Yalobil Winic. <sup>24</sup> Isujm, isujm mic subeñetla: Mi ma'anic mi' yajlel ti lum i bλc' trigo, mi ma'anic mi' pλjq'uel, to'ol che' jach mi' yajñel. Mi tsa' majcuyi ti lum, mi' pasel. Mi' yλc' cablaj i wut. <sup>25</sup> Jini mu' bλ i bajñel c'uxbin i cuxtalel mi caj i sat. Jini mu' bλ i ts'a'len i cuxtalel ti pañimil woli' cλntan i cuxtalel mach bλ anic mi' jilel. <sup>26</sup> Majqui jach yom i cha'libeño' que'tel, la' i tsajcañon. Ya' ba' añon mi caj i yajñel c winic ja'el. Mi an majch mi' cha'libeño' que'tel, ñuc mi caj i q'uejlel cha'an c Tat.

<sup>27</sup> Wen ch'ijiyem jax woli cubin tic pusic'al wλe. ¿Chuqui yom mic sub? ¿Yom ba mic sub: “C Tat coltaño' cha'an ma'anic chuqui mi' yujtel ti ili ora”? Mach che'iqui come tsa' tiliyon cha'an mic chλmel ti ili ora. <sup>28</sup> C Tat, pλsλ i ñuclel a c'aba', che'en Jesús. Jini cha'an tsa' tili t'an ch'oyol bλ ti panchan. Tsi' yλλ: Tsa'ix c pλsλ i ñuclel j c'aba'. Mi caj c cha' pλs, che'en. <sup>29</sup> Jini año' bλ yic'ot Jesús tsi' yubiyob t'an. Tsi' yλλyob: I t'añλch chajc, che'ob. Año' bλ tsi' yλλyob: Juntiquil ángel tsi' pejca Jesús, che'ob. <sup>30</sup> Jesús tsi' subeyob: Ma'anic tsa' tili jini t'an cha'año' pero tsa' tili cha'añetla. <sup>31</sup> Wλe mi caj i mejlelob winicob x'ixicob ti pañimil cha'an i mul. Wλe mi caj i chojquel loq'uel i yum jini pañimil. <sup>32</sup> Joño' che' mic letsantel ti pañimil, mi caj c pλy tilel pejtelel winicob x'ixicob ba' año'. <sup>33</sup> Tsi' subeyob jini t'an cha'an mi' ch'λmbeño' isujm bajche' mi' caj ti chλmel.

<sup>34</sup> Jini ya' bλ año' tsi' jac'beyob: Tsa cubi lojon mi caj i yajñel jini Cristo ti pejtelel ora. ¿Chucoch ma' wλl wersa yom mi' letsantel i Yalobil Winic? ¿Majqui jini i Yalobil Winic? che'ob. <sup>35</sup> Jesús tsi' subeyob: Mach jalix wλ'an i saclel pañimil la' wic'ot. Cha'lenla xλmbal che' anto i saclel pañimil la' wic'ot ame mi' tajet ic'ch'ipan bλ pañimil, come jini mu' bλ i cha'len xλmbal ti ic'ch'ipam bλ pañimil mach yujilic baqui mi' majlel. <sup>36</sup> Che' anto i saclel pañimil la' wic'ot, ñopola i saclel pañimil. Che' jini, i yalobiletla i saclel pañimil. Tsa' ujti ti t'an Jesús. Tsa' majli. Tsi' mλcλ i bλ.

*Jini judíojob mach yomobic i ñop*

<sup>37</sup> Anquese cablaj i yejtal i p'λtlalel tsa' bλ i pλsλ ti' wutob, ma'anic tsi' ñopoyob. <sup>38</sup> Che' jini, tsa' ts'actiyi jini t'an subil bλ i cha'an jini x'alt'an Isaías: “C Yum, ¿majqui tsi' ñopo lac t'an? ¿Majqui tsi' q'uelbe i p'λtlalel lac Yum?” che'en. <sup>39</sup> Jini cha'an

ma'anic tsa' mejli i ñopob, come Isaías tsi' subu: <sup>40</sup> “Lac Yum tsi' yotsayob ti xpots'. Tsi' tsats'esabeyob i pusic'al, ame i q'uelob ti' wut, ame i ch'λmbeñob isujm ti' pusic'al, cha'an mi' sutq'uiñob i βα, cha'an mic lajmesañob”. <sup>41</sup> Che'i tsi' cha'le t'an Isaías cha'an tsi' wλn q'uelbe i ñucllel Jesús.

<sup>42</sup> An yumλlob ja'el tsa' βα i ñopoyob Jesús. Ma'anic tsi' subuyob i βα ame chojqicob loq'uel ti sinagoga, come tsi' βαc'ñayob fariseojob. <sup>43</sup> Come tsa' jach i mulayob i ñucllel ti' tojlel winicob. Ma'anic tsi' mulayob i ñucllel ti Dios.

<sup>44</sup> C'am tsi' cha'le t'an Jesús: Jini mu' βα i ñopon, mach cojic jach mi' ñopon. Mi' ñop c Tat tsa' βα i chocoyon tilel. <sup>45</sup> Jini mu' βα i q'uelon mi' q'uel c Tat tsa' βα i chocoyon tilel. <sup>46</sup> Joñon i sλclelon pañimil. Tsa' tiliyon ti pañimil cha'an ma'anic mi' cλytl ti ic'ch'ipan βα pañimil jini mu' βα i ñopon.

<sup>47</sup> Ma'anic mic mel jini mu' βα i yubibeñon c t'an mach βα anic mi' jac'. Ma'anic tsa' tiliyon cha'an mic mel jini año' βα ti pañimil. Tsa' tiliyon cha'an mij coltañob. <sup>48</sup> Jini mach βα yomic i ñopon, mach βα anic mi' jac'beñon c t'an, mi caj i toj. Jiñlch c t'an mu' βα caj i tsictesλben i mul ti jini cojix βα q'uin. <sup>49</sup> Come mach tilemic c t'an tic bajñel pusic'al. C Tat tsa' βα i chocoyon tilel tsi' yλq'ueyon mandar cha'an chuqui yom mic sub. <sup>50</sup> Cujil jiñlch i mandar Dios cha'an mi cλq'ueñob winicob x'ixicob i cuxtλlel mach βα anic mi' jilel. Jini cha'an che'λch mic sub che' bajche' tsi' subeyon c Tat, che'en Jesús.

## 13

### *Jesús tsi' pocbeyob i yoc xcλnt'añob*

<sup>1</sup> Che' maxto tilemic i q'uiñilel Pascua, yujilix Jesús tsa'ix tili i yorajlel cha'an mi' cλy pañimil, cha'an mi' majlel ba'an i Tat. Tsi' c'uxbi i cha'año' βα ti pañimil. Ma'anic tsi' cλyλ i c'uxbiñob. <sup>2</sup> Tsa' ujtijob ti we'el. Jini xiba tsi' ñijcabe i pusic'al Judas, i yalobil Simón Iscariote, cha'an mi' yλc' Jesús ti' c'λb i contra. <sup>3</sup> Yujil Jesús anix ti' wenta pejtelel chuqui tac an come i Tat tsi' yλq'ue. Yujil ja'el tsa' tili ti Dios, yujil ya' mi' cha' majlel ba'an Dios. <sup>4</sup> Tsa' ch'ojyi ti mesa. Tsi' jocho i bujc. Tsi' wel cλchλ sujco' c'λbλ ti' ñλc'. <sup>5</sup> Tsi' jebe ja' ti poc'. Tsa' caji i pocbenob i yoc xcλnt'añob. Tsi' sujcbeyob ti jini pisil tsa' βα i cλchλ ti' ñλc'.

<sup>6</sup> Tsa' tili Jesús ba'an Simón Pedro. Pedro tsi' sube: C Yum, ¿mu' ba' caj a pocbeñon coc? che'en. <sup>7</sup> Jesús tsi' sube: Jini mu' βα c cha'len, ma'anic ma' ch'λmben isujm wλe. Ti wi'il mi caj a ch'λmben isujm, che'en. <sup>8</sup> Pedro tsi' sube: Ma'anic mi caj a pocbeñon coc ti pejtelel ora, che'en. Jesús tsi' sube: Mi ma'anic mic poquet, mach c cha'añetic, che'en. <sup>9</sup> Simón Pedro tsi' sube: C Yum, mach jinic jach coc yom ma' poc. Poco ja'el j c'λb yic'ot c jol, che'en. <sup>10</sup> Jesús tsi' sube: Jasλ mi' pocbentel i yoc jini pocbilix βα. Che' jini, sλquix ti pejtelel. Jatetla sλquetla, pero mach pejteleticla, che'en Jesús. <sup>11</sup> Come yujil Jesús majqui mi caj i yλc' ti' c'λb i contra. Jini cha'an tsi' subu: “Mach pejteleticla”.

<sup>12</sup> Che' βα tsa' ujt i pocbeñob i yoc, tsi' cha' ch'λmλ i bujc. Tsa' cha' buchle. Tsi' c'ajtibeyob: ¿La' wujil ba chuqui tsac melbeyetla? <sup>13</sup> Mi la' pejcañon ti la' Maestro yic'ot ti la' Yum. Uts'at chuqui mi la' wλl, come isujm joñonλch. <sup>14</sup> Mi tsa'ix c pocbeyet la' woc joñon, la' Yumon, la' Maestrojon, che'λch yom mi la' pocben la' βα la' woc. <sup>15</sup> Tsac pλsbeyetla chuqui wen cha'an che'λch yom mi la' mel jatetla ja'el che' bajche' tsac melbeyetla. <sup>16</sup> Isujm, isujm mic subeñetla: Jini mu' βα i melben i ye'tel i yum, mach ñumen ñuquic bajche' i yum. Jini chocbil βα majlel mach ñumen ñuquic bajche' jini tsa' βα i choco majlel. <sup>17</sup> Mi la' wujilλch chuqui tsac subeyetla, tijicñayetla che' mi la' mel.

<sup>18</sup> Ma'anic mic pejcañetla ti la' pejtelel. Cujil majqui tsac yajca cha'an mi' ts'λctiyel i Ts'ijbujel Dios mu' βα i yλl: “Jini tsa' βα i c'uxu waj quic'ot tsi' contrajiyon”. Che'λch ts'ijbubil. <sup>19</sup> Tsa'ix c subeyetla che' maxto ujtemic. Che' mi' yujtel mi caj la' ñop Cristojon. <sup>20</sup> Isujm, isujm mic subeñetla: Jini mu' βα i pλy ochel c winic mu' βα c choc majlel, woli' pλyon ochel ja'el. Jini mu' βα i pλyon ochel woli' pλy ochel c Tat ja'el tsa' βα i chocoyon tilel, che'en.

*Jesús tsi' wλn alλ bajche' mi caj i yλjq'uel ti' c'λb i contra*  
(Mt. 26.21-25; Mr. 14.17-21; Lc. 22.21-23)

<sup>21</sup> Che' bλ tsa' ujti i sub jini t'an Jesús, wen ch'ijiyem tsa' caji i yubin ti' pusic'al. Tsi' subu: Isujm, isujm mic subeñetla, juntiquil wλ' bλ an la' wic'ot mi caj i yλc'on ti' c'λb j contra, che'en. <sup>22</sup> Jini xclant'añob tsi' q'ueleyob i bλ. Mach yujilobic majqui. <sup>23</sup> Jesús c'uxatax tsi' yubi juntiquil xclant'an i cha'an ya' bλ buchul, lλc'λl ti' t'ejl. <sup>24</sup> Simón Pedro tsi' pλsbe i c'λb jini xclant'an buchul bλ ti' t'ejl Jesús cha'an mi' c'ajtiben majqui jini mu' bλ caj i yλc' ti' c'λb i contra. <sup>25</sup> Jini ya' bλ buchul ti' t'ejl Jesús tsi' sube: C Yum, ¿majqui? che'en. <sup>26</sup> Jesús tsi' jac'be: Jiñλch mu' bλ clq'uen ts'ajbil bλ waj, che'en. Che' bλ tsa' ujti i ts'aj waj, tsi' yλq'ue Judas i yalobil Simón Iscariote. <sup>27</sup> Che' bλ tsi' ch'λmλ jini ts'ajbil bλ waj Judas, tsa' ochi Satanás ti' pusic'al. Jesús tsi' sube: Jini mu' bλ caj a cha'len, cha'len ti ora, che'en. <sup>28</sup> Jini año' bλ ti' t'ejl mesa mi juntiquilic tsi' ch'λmbe isujm chucoch tsi' sube jini t'an. <sup>29</sup> Come ojilil tsi' yλλyob ti' pusic'al, tic'λl mi Jesús tsi' sube Judas i mλn chuqui tac yom cha'an q'uin, come jini Judas woli' clantan jini bolsa. Tsi' cha' ña'tayob, tic'λl mi tsi' sube i yλq'uen taq'uin jini mach bλ anic i chubλ'an. Che' tsi' yλλyob ti' pusic'al. <sup>30</sup> Che' bλ tsa' ujti i ch'λm ts'ajbil bλ waj Judas, tsa' loq'ui ti ora. Ac'λlelix.

*Tsiji' bλ mandar*

<sup>31</sup> Che' loq'uemix Judas, Jesús tsi' yλλ: Wλle tsa'ix aq'uenti i ñuclēl i Yalobil Winic. Tsa'ix pλsle i ñuclēl Dios ti' Yalobil. <sup>32</sup> Mi tsa'ix pλsle i ñuclēl Dios ti' Yalobil, mi caj i pλstλl i ñuclēl i Yalobil ti Dios. Dios mi' caj i bλc' tsictesan i ñuclēl i Yalobil. <sup>33</sup> Calobilob, jumuc' jach wλ' añoñ la' wic'ot. Mi caj la' sajcañon. Che' bajche' tsac sube judíojob, che' ja'el mic subeñetla: Ya' ba' mic majlel, mach mejlic la' majlel. <sup>34</sup> Mi clq'ueñetla tsijib mandar: C'uxbin la' bλ. Che' bajche' tsaj c'uxbiyetla, che' yom mi' la' c'uxbin la' bλ. <sup>35</sup> Che' jini, pejtelel winicob mi caj i ña'tañob xclant'añetla c cha'an che' mi la' c'uxbin la' bλ, che'en Jesús.

*Pedro mi caj i yλl mach i clñlyic Jesús*  
(Mt. 26.31-35; Mr. 14.27-31; Lc. 22.31-34)

<sup>36</sup> Simón Pedro tsi' c'ajtibe: C Yum, ¿baqui ma' majlel? che'en. Jesús tsi' jac'be: Ya' ba' mic majlel maxto anic mi mejlel a tsajcañon majlel, che'en. <sup>37</sup> Pedro tsi' sube: C Yum, ¿chucoch maxto mejlic c tsajcañet majlel? Mi caj clc' c bλ ti chλmel cha'añet, che'en. <sup>38</sup> Jesús tsi' sube: ¿Mu' ba a wλc' a bλ ti chλmel cha'añon? Isujm, isujm mic subeñet, che' maxto anic tsi' cha'le uq'uel tat mut, uxyajl mi caj a sub mach a clñlyonic, che'en.

## 14

*Jesús yic'ot i Tat*

<sup>1</sup> Mach la' mel la' pusic'al. Mi la' ñop Dios. Ñopoyon ja'el. <sup>2</sup> Ti' yotot c Tat an cabl chumlibl. Machic an chumlibl, tsac subeyetla, come mic majlel c chajpλbeñetla la' wajñib. <sup>3</sup> Mi tsa'ix majli c chajpan la' wajñib, cha' talon c pλyetla majlel ba' añoñ, cha'an ya' ba' añoñ, ya' añetla ja'el. <sup>4</sup> La' wujil baqui mic majlel. Clñλl la' cha'an i bijlel, che'en. <sup>5</sup> Tomás tsi' sube: C Yum, mach cujilic lojon baqui ma' majlel. ¿Bajche' mi mejlel j cln lojon i bijlel? che'en. <sup>6</sup> Jesús tsi' sube: Joñon i bijlelon isujmlelon, i cuxtλlelon. Ma'anic majch mi' c'otel ba'an c Tat, jini jach am bλ tic wenta. <sup>7</sup> Tsa'ic la' clñlyon, tsa' la' clñλ c Tat ja'el. Wλle clñllix la' cha'an c Tat. Tsa'ix la' q'uele, che'en.

<sup>8</sup> Felipe tsi' sube: C Yum, pλsbeñon lojon a Tat. Jasλ mi tsa' pλsλ, che'en. <sup>9</sup> Jesús tsi' sube: Cabllix ora wλ' añoñ la' wic'ot. ¿Mach ba anic tsa' clñlyon, Felipe? Jini tsa' bλ i q'ueleyon, tsa'ix i q'uele c Tat. ¿Chucoch ma' wλl, che' jini: "Pλsbeñon lojon a Tat"? che'et. <sup>10</sup> ¿Mach ba anic ma' ñop añoñ tic Tat, c Tat an ti joñon? Jini t'an mu' bλ c subeñetla, ma'anic mic sub tic bajñelil. C Tat mu' bλ i yajñel ti joñon woli' mel jini e'tel quic'ot. <sup>11</sup> Ñopoyon, añoñ tic Tat, c Tat an ti joñon. Mi ma'anic mi la' ñop c t'an, ñopoyon cha'an que'tel. <sup>12</sup> Isujm, isujm mic subeñetla, jini mu' bλ i ñopon, mi caj i cha'len jini e'tel mu' bλ c cha'len ja'el. Ñumen ñuc bajche' tsac cha'le mi caj i cha'len, come mic majlel

ba'an c Tat. <sup>13</sup> Pejtelel chuqui tac mi la' c'ajtiben c Tat tij c'aba', mi caj c cha'len cha'an mi' tsictiyel i ñucler c Tat ti' Yalobil. <sup>14</sup> Mi an chuqui mi la' c'ajtin tij c'aba', joñon mi caj c jac'.

### *Jini Ch'ujul* bΛ Espíritu

<sup>15</sup> Mi c'ux mi la' wubiñon, mi caj la' jac'beñon c mandar. <sup>16</sup> Joñon mi caj j c'ajtiben c Tat. Mi caj i yΛq'ueñetla yambΛ la' waj Pi'leya, cha'an mi' yajñel la' wic'ot ti pejtelel ora. <sup>17</sup> Jiñlch jini Espíritu mu' bΛ i pΛs i sujmler Dios. Jini i cha'año' bΛ pañimil mach mejlic i yΛq'uentelob, come ma'anic mi' q'uelob, ma'anic mi' clñob ja'el. Jatetla mi la' cΛn, come mi' yajñel la' wic'ot. Mi caj i yajñel ti la' pusic'al.

<sup>18</sup> Ma'anic mi caj j cΛyetla ti meba'. Cha' talon ba' añetla. <sup>19</sup> Jumuc' jach, ma'anic mi caj i cΛn q'ueloñob jini año' bΛ ti pañimil. Jatetla mi la' q'uelon. Cha'an cuxulon, mi caj la' taj la' cuxtlal ja'el. <sup>20</sup> Ti jini jach bΛ q'uin mi caj la' ña'tan añon tic Tat, añetla ti joñon, añon ti jatetla.

<sup>21</sup> Jini mu' bΛ i cΛn c mandar, mu' bΛ i jac', jiñlch mu' bΛ i c'uxbiñon. Jini mu' bΛ i c'uxbiñon, mi caj i c'uxbintel cha'an c Tat. Joñon mi caj j c'uxbin ja'el. Mi caj cΛq'ueñetla la' wen clñon. Che' tsi' yΛΛ Jesús. <sup>22</sup> Yañlch bΛ Judas, mach jinic Judas Iscariote, tsi' sube: C Yum, ¿chucoch mi caj a wΛq'ueñon lojon c wen clñet, che' ma'anic ma' wΛq'ueñob i clñet jini i cha'año' bΛ pañimil? che'en Judas. <sup>23</sup> Jesús tsi' sube: Jini mu' bΛ i c'uxbiñon mi caj i jac'beñon c t'an. Mi caj i c'uxbintel cha'an c Tat. Mi caj c tilel lojon ba'an. Mi caj c cha'len lojon chumtal quic'ot. <sup>24</sup> Jini mach bΛ anic mi' c'uxbiñon ma'anic mi' jac'beñon c t'an. Jini t'an tsa' bΛ la' wubi mach c cha'anic. I cha'añlch c Tat tsa' bΛ i chocoyon tilel.

<sup>25</sup> Tsac subeyetla jini t'an che' wΛ'to añon la' wic'ot. <sup>26</sup> C Tat mi caj i choc tilel la' waj Pi'leya tij c'aba'. Jiñlch Ch'ujul bΛ Espíritu. Jini mi caj i cΛntesañetla pejtelel chuqui an. Mi caj i yΛq'ueñetla la' cha' ña'tan pejtelel chuqui tsac subeyetla.

<sup>27</sup> Mic ñlch'chocobeñetla la' pusic'al. Jiñlch i ñlch'tilel c pusic'al mu' bΛ cΛq'ueñetla. Mach lajalic bajche' mi la' taj ti pañimil. Mach la' mel la' pusic'al. Mach la' cha'len bΛq'uen. <sup>28</sup> Tsa' la' wubi chuqui tsac subeyetla: “Mic majlel, pero mic cha' tilel ba' añetla”. Tsa'ic la' wen c'uxbiyon, tijicña la' pusic'al cha'an tsac subeyetla mic majlel ba'an c Tat, come ñumen ñuc c Tat bajche' joñon. <sup>29</sup> WΛle tsa'ix c subeyetla che' maxto anic tsa' ujtí, cha'an mi la' ñopon ba' ora mi' yujtel. <sup>30</sup> Mach cΛn cablax mic pejañetla, come tal i yum pañimil. Ma'anic i p'Λtlal tij contra. <sup>31</sup> Mic cha'len che' bajche' tsi' subeyon c Tat ti mandar cha'an mi' ña'tañob ti pejtelel pañimil, c'ux mi cubin c Tat. Ch'ojyenla. Conla.

## 15

### *Jesús jini Isujm* bΛ Ac'

<sup>1</sup> Joñon jini Isujm bΛ Ac'on. C Tat jiñlch Xpora. <sup>2</sup> Jini mi' tsep loq'uel pejtelel j c'Λb mach bΛ anic mi' yΛc' i wut. Pejtelel mu' bΛ i yΛc' i wut, mi caj i porajin cha'an ñumen cabl mi' yΛc' i wut. <sup>3</sup> SΛquetixla cha'an jini t'an tsa' bΛ c subeyetla. <sup>4</sup> Ajñenla ti joñon. Joñon ja'el mi caj cajñel ti jatetla. I c'Λb ac' ma'anic mi mejlel i yΛc' i wut ti' bajñelil, che' ma'anic mi' yajñel ti' yΛq'uil. Che' ja'el jatetla mach mejlic la' wΛc' la' wut, che' ma'anic mi la' wajñel ti joñon.

<sup>5</sup> Joñon jini Ac'on, jatetla j c'Λbetla. Jini mu' bΛ i yajñel ti joñon che' woli cajñel ti jini winic, jiñlch mu' bΛ i yΛc' cabl i wut. Ma'anic chuqui mi mejlel la' mel mi ma'anic mi la' wajñel ti joñon. <sup>6</sup> Jini mach bΛ anic mi' yajñel ti joñon, mi caj i chojquel loq'uel che' bajche' mach bΛ wenic bΛ i c'Λb ac'. Mi' tiquin. Mi caj i temprayel cha'an mi' chojquel ti c'ajc. <sup>7</sup> Mi woli la' wajñel ti joñon, mi woli' yajñel c t'an ti jatetla, c'ajtinla chuqui tac jach la' wom, mi caj la' jac'bentel. <sup>8</sup> Mi' caj ti pΛstl i ñucler c Tat, che' mi la' wΛc' cabl la' wut. Che' jini, xcΛnt'añetla c cha'an. <sup>9</sup> Che' bajche' tsi' c'uxbiyon c Tat, che' ja'el tsaj

c'uxbiyetla. Chʼan ajñenla tij c'uxbiya. <sup>10</sup> Mi woli la' jac'beñon c mandar, mi caj c chʼan c'uxbiñetla. Che' ja'el tsac jac'be i mandar c Tat. Wolic chʼan c'uxbintel tic Tat.

<sup>11</sup> Jini t'an tsac subeyetla cha'an mi' yajñel ti la' pusic'al i tijicñayel c pusic'al, cha'an mi' ts'actiyel i tijicñayel la' pusic'al. <sup>12</sup> Jiñlch c mandar: C'uxbin la' bʼ che' bajche' tsaj c'uxbiyetla. <sup>13</sup> Jiñlch ñuc bʼ c'uxbiya che' an majch mi' yʼc' i bʼ ti chʼamel cha'an i pi'ʼlob. Ma'anic majch ñumen cabʼl i c'uxbiya bajche' jini. <sup>14</sup> Jatetla c pi'ʼletla che' mi la' cha'len chuqui mic subeñetla. <sup>15</sup> Ma'anic mic chʼan pejcañetla tic winic, come jini winic am bʼ ti' yum mach yujilic chuqui mi' cha'len i yum. Mic pejcañetla tic pi'ʼl, come pejtelel chuqui tsa cubi tic Tat, tsa'ix cʼq'ueyetla la' ñop. <sup>16</sup> Jatetla ma'anic tsa' la yajcayon. Joñon tsac yajcayetla. Tsa cʼq'ueyetla la' we'tel cha'an mi la' majlel la' wʼc' la' wut mu' bʼ caj i jalijel, cha'an mi' yʼq'ueñetla c Tat pejtelel chuqui mi la' c'ajtiben tij c'aba'. <sup>17</sup> Jiñlch c mandar cha'an mi la' chʼan c'uxbin la' bʼ.

*Jini año' bʼ ti pañimil mi' ts'a'leñetla*

<sup>18</sup> Mi ts'a' mi' q'ueletla jini i cha'año' bʼ pañimil, ña'tanla ts'a' tsi' q'ueleyoñob ti ñaxan. <sup>19</sup> I cha'año' bʼ pañimil mi' c'uxbiñob i bʼ. I cha'añeticla pañimil, mi' c'uxbiñetla. Mach i cha'añeticla pañimil, come tsac yajcayetla. Jini cha'an jini año' bʼ ti pañimil mi' ts'a'leñetla. <sup>20</sup> Ña'tanla jini t'an tsa' bʼ c subeyetla: “Jini mu' bʼ i melben i ye'tel i yum mach ñumen ñuquic bajche' i yum”. Mi tsi' tic'layoñob, mi caj i tic'lañetla ja'el. Mi tsi' jac'lyob c t'an, mi caj i jac'ob la' t'an ja'el. <sup>21</sup> Che'ʼch mi caj i melbeñetla i cha'año' bʼ pañimil cha'an ti' caj j c'aba', come ma'anic mi' cʼñob jini tsa' bʼ i chocoyon tilel. <sup>22</sup> Machic tsa' tiliyon, machic tsac pejcayob, ma'añobic i mul. Wʼle año' i mul. Mach mejlic i subob ma'añobic i mul. <sup>23</sup> Jini mu' bʼ i ts'a'leñon, mi' ts'a'len c Tat ja'el. <sup>24</sup> Ma'anic majch tsi' mele ñuc bʼ i ye'tel che' bajche' tsac mele ti' tojlelob. Machic tsac mele, ma'añobic i mul. Wʼle tsa'ix i q'ueleyob. Mi' ts'a'leñoñob quic'ot c Tat ja'el. <sup>25</sup> Che' jini, mi' ts'actiyel jini t'an ts'ijbubil bʼ ti mandar: “Tsi' ts'a'leyoñob cha'an jach yomob”. <sup>26</sup> Mi caj c chocbeñetla tilel la' waj Pi'leya ch'oyol bʼ tic Tat. Jiñlch jini Espíritu ch'oyol bʼ tic Tat mu' bʼ i ts'actesan i sujmllel c t'an. Che' mi' tilel mi caj i yʼc'on ti cʼjñel. <sup>27</sup> Jatetla ja'el mi caj la' wʼc'on ti cʼjñel, come añetla quic'ot c'ʼlʼl ti' cajibal j cʼntesa.

## 16

<sup>1</sup> Tsac subeyetla jini t'an cha'an ma'anic mi' tejchel tile bixel bʼ la' pusic'al. <sup>2</sup> Jini judíojob mi caj i choquetla loq'uel ti sinagoga. Mi caj i c'otel i yorajlel che' mi caj i lon ña'tañob uts'at woli' melbeñob i ye'tel Dios che' mi' tsʼansañetla. <sup>3</sup> Che'ʼch mi caj i cha'leñob, come mach i cʼñayobic c Tat. Ma'anic tsi' cʼñayob i ja'el.

*I ye'tel Ch'ujul bʼ Espíritu*

<sup>4</sup> Tsac subeyetla chuqui tac tal cha'an mi la' ña'tan ba' ora mi' yujtel, jiñlch tsa' bʼ c wʼan subeyetla. Ma'anic tsac subeyetla che' ti' cajibal, come wʼ to año' la' wic'ot. <sup>5</sup> Wʼle mic majlel ba'an jini tsa' bʼ i chocoyon tilel. Mi juntiquileticla woli' c'ajtibeñon baqui mic majlel. <sup>6</sup> Pero wen ch'ijyem jax la' pusic'al cha'an c t'an tsa' bʼ c subeyetla. <sup>7</sup> Mic subeñetla ti isujm: Ñumen uts'at cha'añetla mi tsa' majliyon. Mi ma'anic mic majlel, mach talic la' waj Pi'leya ba' añetla. Che' majlemonix mi caj c chocbeñetla tilel. <sup>8</sup> Che' julemix la' waj Pi'leya, mi caj i jec'beñob i pusic'al winicob x'ixicob ti pañimil cha'an mi' tsictesabeñob i mul yic'ot toj bʼ c pusic'al yic'ot tojmulil. <sup>9</sup> Mi caj i ña'tañob año' i mul cha'an ma'anic tsi' ñopoyoñob. <sup>10</sup> Mi caj i ña'tañob toj c pusic'al, come mic majlel ba'an c Tat. Ma'anix mi caj la' chʼan q'uelon. <sup>11</sup> Mi caj i ña'tañob an tojmulil, come otsabilix ti tojmulil i yum pañimil.

<sup>12</sup> An to cabʼl chuqui com c subeñetla. Maxto mejlic la' lu' ch'ʼmben i sujmllel. <sup>13</sup> Che' julemix jini Espíritu mu' bʼ i pʼs i sujmllel, mi caj i yʼq'ueñetla la' cʼn pejtelel i sujmllel. Come ma'anic mi' c'ʼn i bajñel pusic'al i tsictesan chuqui tac mi' sub. Mi' sub pejtelel chuqui tac mi' yubin. Mi' caj i subeñetla chuqui tac tal. <sup>14</sup> Mi caj i pʼs c ñuclel, come mi caj i lu' ch'ʼm ti' wenta. Mi caj i yʼq'ueñetla la' cʼn. <sup>15</sup> Pejtelel chuqui an i cha'an c Tat,



c cha'añlch. Jini cha'an tsac subeyetla mi caj i lu' ch'lam ti' wenta. Mi caj i wλq'ueñetla la' can.

*Mi caj i q'uextiyel i ch'ijiyemlel la' pusic'al ti' tijicñayel*

<sup>16</sup> Jumuc' jax ma'anix mi caj la' q'uelon. Ti yambλ jumuc' to mi caj la' cha' q'uelon, come mic majlel ba'an c Tat, che'en. <sup>17</sup> Jini cha'an jini xcant'añob i cha'an tsa' caji i c'ajtibeñob i bλ: ¿Chuqui jini mu' bλ i subeñonla Jesús? “Jumuc' jax”, che'en, “ma'anic mi caj la' q'uelon. Ti yambλ jumuc' to mi caj la' cha' q'uelon, come mic majlel ba'an c Tat”. <sup>18</sup> Jini cha'an tsi' wλlyob: ¿Chuqui i sujmllel che' mi' wλ Jesús, jumuc' to? Ma'anic mi lac ch'λmben isujm chuqui mi' wλ, che'ob.

<sup>19</sup> Tsi' ña'ta Jesús chuqui yom i c'ajtibeñob. Tsi' subeyob: ¿Mu' ba la' c'ajtiben la' bλ chuqui i sujmllel c t'an tsa' bλ cλλ: “Jumuc' ma'anic mi caj la' q'uelon. Ti yambλ jumuc' to mi caj la' cha' q'uelon”? <sup>20</sup> Isujm, isujm mic subeñetla: Jatetla mi caj la' cha' len uq'uel, mi caj la' mel la' pusic'al. Jini año' bλ ti pañimil tijicña mi caj i yubiñob. Jatetla ch'ijiyem jax mi caj la' wubin. Ti wi'il mi caj i q'uextiyel i ch'ijiyemlel la' pusic'al ti' tijicñayel. <sup>21</sup> Che' i yorajlelix mi caj i yilan pañimil alλ, mi' yubin wocol i ña' cha'an bajq'uel. Ti wi'il, che' tsa'ix i meq'ue alλ, ma'anix chλn c'ajal i cha'an i wocol, come tijicñayix i pusic'al cha'an tsi' yila pañimil i yalobil. <sup>22</sup> Jatetla ja'el wocol mi la' wubin wλe. Joñon mi caj c cha' q'ueletla. Tijicña mi caj la' wubin. Ma'anic majch mi mejlel i wλc' ti jilel i tijicñayel la' pusic'al. <sup>23</sup> Ti jini q'uin ma'anic mi caj la' c'ajtibeñon i sujmllel c t'an. Isujm, isujm mic subeñetla, pejtelel chuqui mi la' c'ajtiben c Tat tij c'aba', mi caj i wλq'ueñetla. <sup>24</sup> C'λλ wλe ma'anic chuqui tsa' la' c'ajti tij c'aba'. C'ajtinla. Mi caj la' wλq'uentel cha'an mi' ts'actiyel i tijicñayel la' pusic'al.

*Tsac t'uchta i p'λtλlel pañimil*

<sup>25</sup> Jini t'an tsac subeyetla ti lajiya. Tal i yorajlel che' ma'anic mic chλn pejcañetla ti lajiya. Mi caj c subeñetla i sujmllel c Tat ti wen tsiquil bλ t'an. <sup>26</sup> Ti jini q'uin mi caj la' cha' len c'ajtiya tij c'aba'. Ma'anic wolic subeñetla mi caj j c'ajtiben lac Tat cha'añetla. <sup>27</sup> Come c Tat ja'el mi' c'uxbiñetla, come jatetla mi la' c'uxbiñon. Tsa'ix la' ñopo tilemon ti Dios. <sup>28</sup> Tsa' loq'uiyon tilel ba'an c Tat. Tsa' tiliyon ti pañimil. Ti yambλ ora mi caj j cλy pañimil. Mi caj c cha' majlel ba'an c Tat, che'en.

<sup>29</sup> Jini xcant'añob i cha'an tsi' subeyob: Awilan, tsiquilch i sujmllel a t'an wλe. Mach ti lajiyajic woliyet ti t'an. <sup>30</sup> Cujilix lojon a wujilch pejtelel chuqui tac an. Mach yomic ma' cantasantel ti winicob. Jini cha'an mic ñop lojon tilemet ti Dios, che'ob. <sup>31</sup> Jesús tsi' c'ajtibeyob: ¿Mu' ba la' ñop wλe? <sup>32</sup> Awilan, tal i yorajlel, i yorajlelix wλe, mi caj la' pam pujquel. Ti jujuntiquiletla mi caj la' sujtel ti la' wotot. Mi caj la' cλyon tic bajñelil. Pero mach c bajñelic, come an quic'ot c Tat. <sup>33</sup> Tsac subeyetla jini t'an cha'an mi la' taj i ñlch'tilel la' pusic'al ti joñon. Ti pañimil mi caj la' taj wocol. La' ñuc'ac la' pusic'al, come tsac jisλbe i yumantel pañimil, che'en.

## 17

*Jesús tsi' taja ti oración xcant'añob i cha'an*

<sup>1</sup> Jesús tsi' subeyob jini t'an. Tsi' letsa i wut ti panchan. Tsi' wλλ: C Tat, i yorajlelix wλe. Pλsλ i ñucllel a Walobil, cha'an mi' pλs a ñucllel a Walobil ja'el. <sup>2</sup> Come tsa' wotsa pejtelel winicob x'ixicob tic p'λtλlel cha'an mi cλq'ueñob i cuxtalel mach bλ anic mi' jilel ti pejtelelob tsa' bλ a wλq'ueyon. <sup>3</sup> Jiñlch i cuxtalel mach bλ anic mi' jilel, che' mi' cλñetob jini mero Dios, jini cojach bλ, yic'ot Jesucristo, tsa' bλ a choco tilel. <sup>4</sup> Tsac pλsλ a ñucllel ila ti pañimil. Tsa'ix c ts'actesa jini e'tel tsa' bλ a wλq'ueyon cha'an mic mel. <sup>5</sup> Wλe, c Tat, pλsλ c ñucllel che' bajche' an c cha'an quic'otet che' maxto anic pañimil.

<sup>6</sup> Tsac tsictesλbeyob a c'aba' jini winicob tsa' bλ a wλq'ueyon ti pañimil. A cha'añob, tsa' wλq'ueyoñob. Tsi' jac'lyob a t'an. <sup>7</sup> Yujilobix ya' ch'oyol ba' añet pejtelel tsa' bλ a wλq'ueyon. <sup>8</sup> Come tsa cλq'ueyob ili t'an tsa' bλ a wλq'ueyon. Tsi' ñopoyob. Yujilobix, isujm tsa' loq'uiyon tilel ba' añet. Tsi' ñopoyob chocbilon tilel a cha'an. <sup>9</sup> Mij c'ajtibeñet

i wenlel. Ma'anic mij c'ajtibehet i wenlel i cha'año' bλ pañimil. Pero mij c'ajtibehet i wenlel jini winicob tsa' bλ a wλq'ueyon, come a cha'año. <sup>10</sup> A cha'año bλch pejtelel c cha'año' bλ. C cha'año bλch pejtelel a cha'año' bλ ja'el. Woli' tsictiyel c ñuclel ti jini xñopt'año. <sup>11</sup> Mach chλn añonix ti pañimil pero año to ti pañimil. Joñon cha' talon ba' añet. C Ch'ujutat, cλntañob ti a c'aba' jini xñopt'año tsa' bλ a wλq'ueyon cha'an mi' yajñelob ti jump'ejl jach i pusic'al che' bajche' joñonla. <sup>12</sup> Che' wλ'to añon quic'otob ti pañimil, tsaj cλntayob ti a c'aba'. Tsaj cλnta jini xñopt'año tsa' bλ a wλq'ueyon. Ma'anic tsa' sajti mi juntiquilic, jini jach mu' bλ i majlel ti tojmulil cha'an mi' ts'actiyel i Ts'ijbujel Dios.

<sup>13</sup> Wλle talon ba' añet. Wolic sub jini t'an ti pañimil cha'an mi' ts'actiyel i tijicñlyel i pusic'al che' bajche' i tijicñlyel c pusic'al. <sup>14</sup> Tsa cλq'ueyob a t'an. Jini i cha'año' bλ pañimil tsi' ts'a'leyob c cha'año' bλ, come mach i cha'año bλch pañimil che' bajche' joñon ja'el mach i cha'año bλch pañimil. <sup>15</sup> Ma'anic mij c'ajtibehet cha'an ma' pλyob loq'uel ti pañimil. Mij c'ajtibehet cha'an ma' chλcλ q'uelob ame yajlicob ti jontolil. <sup>16</sup> Mach i cha'año bλch pañimil che' bajche' joñon mach i cha'año bλch pañimil ja'el. <sup>17</sup> Sλq'uesaño ti a sujmllel. Isujmλch jini a t'an. <sup>18</sup> Che' bajche' tsa' chocoyon tilel ti pañimil, che' ja'el tsac chocoyob majlel ti pejtelel pañimil. <sup>19</sup> Mi cλq'ueñet c bλ cha'an mi' yλq'ueñetob i bλ ja'el cha'an ti' sujmllel a t'an.

<sup>20</sup> Mach cojic jach ili winicob x'ixicob mic tajob ti oración, pero ti pejtelelob mu' bλ caj i ñopoño cha'an ti' t'an ili wλ' bλ año, <sup>21</sup> cha'an mi' yajñelob ti jump'ejl jach i pusic'al pejtelel xñopt'año. Che' bajche' añet ti joñon, c Tat, año ja'el ti jatet, la' ajñicob ja'el ti joñonla cha'an mi' ñopob jini año' bλ ti pañimil jatet tsa' chocoyon tilel. <sup>22</sup> Joñon tsa cλq'ueyob c ñuclel tsa' bλ a wλq'ueyon cha'an mi' yajñelob ti jump'ejl jach i pusic'al, che' bajche' jump'ejl lac pusic'al ja'el. <sup>23</sup> Año ti' tojlelob, añet ti joñon, cha'an mero jump'ejlob jach i pusic'al. Che' jini, jini año' bλ ti pañimil mi caj i ña'tañob jatet tsa' chocoyon tilel. Mi mejlel i ña'tañob ja'el c'ux tsa' wubiyob, che' bajche' c'ux tsa' wubiyon.

<sup>24</sup> C Tat, ya' ba' año com temel mi' yajñelob jini tsa' bλ a wλq'ueyon cha'an mi' q'uelob c ñuclel tsa' bλ a wλq'ueyon, come c'ux tsa' wubiyon che' maxto melbilic pañimil. <sup>25</sup> Toj bλ c Tat, ma'anic tsi' cλñlyet año' bλ ti pañimil. Joñon tsaj cλñlyet. Yujilob xñopt'año ja'el tsa' chocoyon tilel. <sup>26</sup> Tsa cλq'ueyob i cλn a c'aba'. Mu' to caj c chλn ac' ti cλjñel cha'an lajal mi' c'uxbiñoñob che' bajche' tsa' c'uxbiyon, cha'an mi' cajñel ti' pusic'alob.

## 18

### *Tsa' chujqui Jesús*

(Mt. 26.47-56; Mr. 14.43-50; Lc. 22.47-53)

<sup>1</sup> Che' bλ tsa' ujti ti t'an Jesús, tsa' c'axi yic'ot xcλnt'año i cha'an ti junwejl pa' i c'aba' Cedrón ba'an pλc'λbλl. Ya' tsa' ochi yic'ot xcλnt'año i cha'an. <sup>2</sup> Cλmbil jini pλc'λbλl i cha'an Judas ja'el, jini tsa' bλ i yλc'λ Jesús ti' c'λb i contra, come cabλ tsa' ajni ya' i Jesús yic'ot xcλnt'año i cha'an. <sup>3</sup> Judas tsi' pλyλ tilel junmojt soldadojob yic'ot xcλntayajob i cha'an motomajob yic'ot fariseojob. Tsa' tiliyob yic'ot c'ajc yic'ot taj yic'ot espada. <sup>4</sup> Ña'tλbilix i cha'an Jesús pejtelel chuqui tac mi caj i tumbentel. Tsa' majli ba' año. Tsi' c'ajtibeyob: ¿Majqui woli la' sajcan? che'en. <sup>5</sup> Tsi' jac'beyob: Jesús, jini ch'oyol bλ ti Nazaret, che'ob. Jesús tsi' subeyob: Joñoñλch, che'en. Ya'an Judas ja'el yic'otob. Jiñλch tsa' bλ i yλc'λ Jesús ti' c'λb i contra. <sup>6</sup> Che' bλ tsi' subeyob: “Joñoñλch”, wλλc pat tsi' chocoyob majlel i bλ. Tsa' yajliyob ti lum. <sup>7</sup> Jesús tsi' cha' c'ajtibeyob: ¿Majqui woli la' sajcan? che'en. Tsi' subeyob: Jesús, jini ch'oyol bλ ti Nazaret, che'ob. <sup>8</sup> Tsi' jac'λ Jesús: Tsa'ix c subeyetla joñoñλch. Mi woli la' sajcaño, la' sujticob ili xcλnt'año c cha'an, che'en. <sup>9</sup> Che'λch tsa' ujti cha'an mi' ts'actiyel jini t'an tsa' bλ i yλλ Jesús: “Ma'anic tsa' sajti mi juntiquilic xcλnt'an tsa' bλ a wλq'ueyon”. <sup>10</sup> Wλle Simón Pedro tsi' bots'o i yespada. Tsi' wel tsepbe loq'uel ñoj bλ i chiquin i winic jini ñuc bλ motomaj. I c'aba' jini

winic Malco. <sup>11</sup> Jesús tsi' sube: Pedro, otsan a wespada ti' yotot. ¿Mach ba yomic mic laj ñusan ili wocol tsa' bΛ i yΛq'ueyon c Tat? che'en.

*Jesús ti' tojlel ñuc bΛ motomaj*

(Mt. 26.57-68; Mr. 14.53-68; Lc. 22.54-57)

<sup>12</sup> Jini soldadojob yic'ot i capitán yic'ot xcantayajob i cha'an judíojob tsi' chucuyob Jesús. Tsi' cΛchΛyob. <sup>13</sup> Tsi' ñaxan pΛyΛyob majlel ba'an Anás, i ñij'al Caifás, jini ñuc bΛ motomaj ti jini jabil. <sup>14</sup> (Jiñlch Caifás tsa' bΛ i sube judíojob uts'at mi' chΛmel juntiquil winic cha'an i q'uexol winicob x'ixicob.)

<sup>15</sup> Simón Pedro tsi' tsajca majlel Jesús yic'ot yambΛ xcant'an. Jini yambΛ xcant'an cΛmbilach i cha'an jini ñuc bΛ motomaj. Tsa' ochi yic'ot Jesús ya' ti' pam i yotot jini ñuc bΛ motomaj. <sup>16</sup> Pedro tsa' cΛle ti jumpat, wa'al ti' ti' otot. Jini cha'an jini yambΛ xcant'an, cΛmbil bΛ i cha'an jini ñuc bΛ motomaj, tsi' pejca jini xch'oc tsa' bΛ i cΛnta i ti' otot. Jini xch'oc tsi' pΛyΛ ochel Pedro. <sup>17</sup> Jini xch'oc tsa' bΛ i cΛnta i ti' otot tsi' c'ajtibeyob Pedro: ¿Mach ba xcant'añetic i cha'an ja'el? che'en. Pedro tsi' yΛΛ: Mach joñonic, che'en. <sup>18</sup> Wa'alob x'e'telob yic'ot xcantayajob ya' ba' tsi' meleyob c'ajc come an tsañal. Woli' q'uixñesan i bΛ. Ya' wa'al Pedro ja'el yic'otob. Woli' q'uixñesan i bΛ.

<sup>19</sup> Jini ñuc bΛ motomaj tsa' caji i c'ajtibeyob Jesús: ¿Majqui xcant'añob a cha'an? ¿Chuqui a cΛntesa? che'en. <sup>20</sup> Jesús tsi' jac'be: Joñon tsac pejcajob ti jamΛl jini año' bΛ ti pañimil. C tilelΛch mic cha'len cΛntesa ti sinagoga yic'ot ti Templo ba' mi' tempañob i bΛ pejtelel judíojob. Ma'anic tsac subu t'an ti mucul jach. <sup>21</sup> ¿Chucoch wola' c'ajtibeñon, che' jini? C'ajtibeñob jini tsa' bΛ i yubiyob chuqui tsac subeyob. Yujilob chuqui tsac subu, che'en Jesús. <sup>22</sup> Che' bΛ tsa' ujti i sub jini t'an, juntiquil winic wa'al bΛ ti' t'ejl tsi' poch'i Jesús. Tsi' yΛΛ: ¿Mu' ba a jac'ben i t'an jini ñuc bΛ motomaj che' bajche' jini? che'en. <sup>23</sup> Jesús tsi' jac'be: Mi jontol chuqui tsac subu, tsictesan c jontolil. Mí weñlch chuqui tsac subu, ¿chucoch ma' poch'iñon? che'en. <sup>24</sup> Che' cΛchΛl to Jesús, Anás tsi' choco majlel ba'an Caifás jini ñuc bΛ motomaj.

*Pedro tsi' yΛΛ mach i cΛñlyic Jesús*

(Mt. 26.71-75; Mr. 14.69-72; Lc. 22.58-62)

<sup>25</sup> Wa'al to Simón Pedro, woli' q'uixñesan i bΛ. Tsi' c'ajtibeyob: ¿Jatet ba ja'el xcant'añetic i cha'an? che'en. Pedro tsi' yΛΛ: Mach joñonic, che'en. <sup>26</sup> Juntiquil i winic jini c'ax ñuc bΛ motomaj, i pi'ΛlΛch jini tsa' bΛ tsepenti loq'uel i chiquin, tsi' yΛΛ: ¿Mach ba tsa'ic j q'ueleyet ya' ti pΛc'ΛbΛl a wic'ot jini Jesús? che'en. <sup>27</sup> Pedro tsi' cha' alΛ mach i cΛñlyic Jesús. Ti ora jini tat mut tsi' cha'le uq'uel.

*Jesús ti' tojlel Pilato*

(Mt. 27.1-2, 11-14; Mr. 15.1-5; Lc. 23.1-5, 13-25)

<sup>28</sup> Tsa' caji i pΛyob loq'uel Jesús ti' yotot Caifás. Tsi' pΛyΛyob majlel ti meloñibal. Wolix i sΛc'an pañimil. Ma'anic tsa' ochiyob ti meloñibal judíojob ame bib'acob, come yom i cha'leñob we'el che' ti Pascua. <sup>29</sup> Jini cha'an Pilato tsa' loq'ui i pejcañob. Tsi' c'ajtibeyob: ¿Chuqui i mul jini winic? Subula, che'en. <sup>30</sup> Tsi' jac'beyob: Machic xjontolil jini winic, ma'anic tsa' cΛc'Λ lojon ti a c'Λb, che'ob. <sup>31</sup> Pilato tsi' subeyob: PΛyΛla majlel jatetla. Melela che' bajche' ts'ijbubil ti la' mandar, che'en. Jini judíojob tsi' yΛΛyob: Tic'bilon lojon ti mandar cha'an mach yomic mic tsΛnsan lojon winic, che'ob. <sup>32</sup> Che' i tsi' yΛΛyob judíojob cha'an mi' ts'actiyel i t'an Jesús tsa' bΛ i yΛΛ bajche' mi' caj ti chΛmel.

<sup>33</sup> Jini cha'an Pilato tsa' cha' ochi ti meloñibal. Tsi' pΛyΛ tilel Jesús. Tsi' c'ajtibeyob: ¿Jatet ba i Reyet judíojob? che'en. <sup>34</sup> Jesús tsi' jac'Λ: ¿Tilem ba jini t'an ti a bajñel pusic'al, o am ba majch tsi' ñaxan subeyet? che'en. <sup>35</sup> Pilato tsi' jac'Λ: ¿Judíojob ba? A pi'Λlob ti a lumal yic'ot ñuc bΛ motomajob tsi' yΛc'Λyeyetob tij c'Λb. ¿Chuqui tsa' cha'le? che'en.

<sup>36</sup> Jesús tsi' jac'Λ: Mach wΛ'ic ch'oyol c yumantel ti pañimil. WΛ'ic ch'oyol tsa'Λch i cha'leyob guerra c winicob cha'an ma'anic mi cΛjq'uel ti' c'Λb judíojob. Pero mach wΛ'ic ch'oyol c yumantel, che'en Jesús. <sup>37</sup> Jini cha'an Pilato tsi' c'ajtibeyob: ¿Reyet ba che' jini?

che'en. Jesús tsi' jac'Λ: Reyon cu, che' bajche' wola' wΛl. Jini cha'an tsa quila pañimil. Jini cha'an tsa' tiliyon ti pañimil cha'an mi cΛc' ti cΛjñel i sujmllel Dios. Pejtelel majqui mi' ñop i sujmllel mi' yubin c t'an, che'en. <sup>38</sup> Pilato tsi' sube: ¿Chuqui i sujmllel? che'en. Che' bΛ tsa' ujt i sub jini t'an, tsa' cha' loq'ui i pejcan judíojob. Tsi' subeyob: Tsaj q'uele ma'anic i mul jini winic. <sup>39</sup> C tilelΛch che' ti' yorajlel Pascua mi cΛc' ti colel juntiquil xñujp'el. ¿La' wom ba mi cΛc' ti colel i Rey judíojob? che'en Pilato. <sup>40</sup> Jini cha'an tsi' cha' cha'leyob c'am bΛ t'an. Tsi' yΛΛyob: Mach jiniqui. La' colic Barrabás, che'ob. Xujch' jini Barrabás.

## 19

<sup>1</sup> Jini cha'an Pilato tsi' chucu majlel Jesús. Tsi' jats'Λ ti asiya. <sup>2</sup> Jini soldadojob tsi' xot jalayob ch'ix. Tsi' joy ñet'beyob ti' jol Jesús. Tsi' lΛpbeyob chΛccojan bΛ pΛl bΛ bujclΛ. <sup>3</sup> Tsi' subeyob: Cotañet, i Rey et judíojob, che'ob. Tsi' poch'iyob.

<sup>4</sup> Pilato tsa' cha' loq'ui i pejcañob. Tsi' subeyob: La' wilan wolic pΛybeñetla tilel jini winic cha'an mi la' ña'tan ma'anic i mul che'en. <sup>5</sup> Tsa' loq'ui tilel Jesús ñet'el ti' jol jini xotol bΛ ch'ix. LΛpΛl i cha'an chΛccojan bΛ pΛl bΛ bujclΛ. Pilato tsi' subeyob: Q'uelela jini winic, che'en. <sup>6</sup> Jini ñuc bΛ motomajob yic'ot jini xcΛntayajob che' bΛ tsi' q'ueleyob, c'am tsi' yΛΛyob: Ch'iji ti cruz, ch'iji ti cruz, che'ob. Pilato tsi' subeyob: PΛyΛla majlel jatetla. Ch'ijila ti cruz. Mi cΛl ma'anic i mul jini winic, che'en. <sup>7</sup> Jini judíojob tsi' jac'Λyob: An lojon c mandar. Ts'ijbubil tic mandar wersa mi' chΛmel, come tsi' subu i bΛ ti' Yalobil Dios, che'ob.

<sup>8</sup> Ñumen cabΛl tsi' cha'le bΛq'uen Pilato che' bΛ tsi' yubi jini t'an. <sup>9</sup> Tsa' cha' ochi Pilato ti meloñibΛl. Tsi' c'ajtibe Jesús: ¿Baqui ch'oyolet? che'en. Jesús ma'anic tsi' jac'be. <sup>10</sup> Pilato tsi' sube: ¿Mach ba anic ma' jac'beñon c t'an? ¿Mach ba a wujilic an c p'ΛtlΛl cha'an mic ch'ijet ti cruz? An c p'ΛtlΛl ja'el cha'an mi cΛq'uet ti colel, che'en. <sup>11</sup> Jesús tsi' jac'Λ: Machic tsi' yΛq'ueyet a p'ΛtlΛl jini am bΛ ti chan, ma'anic a p'ΛtlΛl cha'an ma' contrajñon. Jini cha'an jini tsa' bΛ i yΛc'Λyon ti a c'Λb ñumen an i mul, che'en. <sup>12</sup> Jini cha'an Pilato tsi' ñopo i col. Jini judíojob c'am tsi' yΛΛyob: Mi tsa' colo Jesús, mach i p'iΛletic César. Jini mu' bΛ i sub i bΛ ti Rey, mi' contrajin César, che'ob. <sup>13</sup> Che' bΛ tsi' yubi jini t'an Pilato, tsi' pΛyΛ tilel Jesús. Tsa' buchle ti' buchlib cha'an meloñel, ac'bil bΛ ya' ti ts'ajc i c'aba' Gabata ti' t'an hebreo.

<sup>14</sup> I q'uiñilelix chajpaya che' mi caj i melob Pascua. Che' bajche' ti xinq'uiñil. Pilato tsi' sube judíojob: Q'uele la' Rey, che'en. <sup>15</sup> Wen c'am tsi' cha'leyob t'an: ¡La' chΛmic, la' chΛmic, ch'iji ti cruz! che'ob. Pilato tsi' c'ajtibeyob: ¿Yom ba mic ch'ij ti cruz la' Rey? che'en. Jini ñuc bΛ motomajob tsi' jac'Λyob: Ma'anic lojon c rey, jini jach César, che'ob. <sup>16</sup> Jini cha'an Pilato tsi' yΛc'Λ Jesús cha'an mi' ch'ijtlΛ ti cruz. Tsi' chucuyob majlel Jesús.

### *Tsa' ch'ijle ti cruz Jesús*

*(Mt. 27.32-44; Mr. 15.21-32; Lc. 23.26-43)*

<sup>17</sup> Tsi' q'ueche majlel i cruz. Tsa' c'oti ti bujtΛl i c'aba' Calavera. Ti' t'an hebreojob jijnΛch Gólgota. <sup>18</sup> Ya' i tsi' ch'ijiyob ti cruz yic'ot cha'tiquil, jujuntiquil ti jujunwejl. XinlΛpΛl Jesús. <sup>19</sup> Pilato tsi' cha'le ts'ijb. Tsi' yΛc'Λ ti' jol cruz. JijnΛch jini ts'ijbubil bΛ: JESUS CH'OYOL BA TI NAZARET, I REY JUDIOJOB. <sup>20</sup> CabΛl judíojob tsi' q'ueleyob jini ts'ijbubil bΛ, come jini bujtΛl ba' tsa' ch'ijle ti cruz Jesús lΛc'Λl jach an ti tejclum. Ts'ijbubil ti' t'an hebreo, yic'ot ti t'an griego, yic'ot ti' t'an latín. <sup>21</sup> Jini ñuc bΛ motomajob cha'an judíojob tsi' subeyob Pilato: Mach a ts'ijban jini t'an, “I Rey judíojob”. Ts'ijban, “Tsi' subu i bΛ ti' Rey judíojob”, che'ob. <sup>22</sup> Pilato tsi' jac'beyob: Jini tsa' bΛ c ts'ijba, ts'ijbubilix, che'en.

<sup>23</sup> Che' bΛ tsa' ujt i ch'ijob Jesús ti cruz, jini soldadojob tsi' ch'Λmbeyob i pislel. Tsi' t'oxoyob ti chΛmp'ejl, jujump'ejl cha'an jujuntiquil soldado. Tsi' ch'ΛmΛyob ja'el pΛl bΛ i bujc Jesús. Mach ts'isbilic. Jambil jach ti pejtelel. <sup>24</sup> Tsi' subeyob i bΛ: Mach yomic mi lac tsil. La' lac cha'len yajcaya ti alas cha'an mi lac ña'tan majqui mi caj i ch'Λm, che'ob.

Che'ach tsi' yal'ayob cha'an mi' ts'actiyel i Ts'ijbujel Dios mu' bλ i yal: "Tsi' pucbeyob i bλ c pislel. Tsi' cha'leyob yajcaya ti alas cha'an c bujc". Che'i tsi' meleyob soldadojob.

<sup>25</sup> Ya' wa'alob ti' t'ejl cruz i ña' Jesús yic'ot i yijts'in i ña', yic'ot i yijñam Cleofas, i c'aba' María, yic'ot María ch'oyol bλ ti Magdala. <sup>26</sup> Jesús che' bλ tsi' q'uele i ña' yic'ot jini xcant'an c'uxbibil bλ i cha'an, tsi' sube i ña': X'ixic, q'uele a walobil, che'en. <sup>27</sup> Ti wi'il tsi' sube jini xcant'an: Q'uele a ña', che'en. Ti jini jach bλ ora jini xcant'an tsi' pλyλ majlel i ña' Jesús ti' yotot.

### *Tsa' chλmi Jesús*

*(Mt. 27.45-56; Mr. 15.33-41; Lc. 23.44-49)*

<sup>28</sup> Yujilix Jesús ts'actiyemix ti pejtelel. Tsi' yalλ cha'an mi' ts'actiyel i Ts'ijbujel Dios: Tiquinix c ti', che'en. <sup>29</sup> Ya'an jump'ejl tsuma but'ul ti vinagre. Tsi' ts'ajayob chλyo'ja' ti vinagre. Tsi' yal'ayob ti' ñi' te' i c'aba' hisopo. Tsi' yalq'ueyob ti' yej. <sup>30</sup> Che' bλ tsa'ix i ch'λmλ jini vinagre Jesús, tsi' yalλ: Tsa'ix ts'actiyi, che'en. Tsi' ju'sa i jol. Tsi' yal'λ ti loq'uel i ch'ujlel.

<sup>31</sup> I q'uiñilelix chajpaya che' woli' melob Pascua. Jini cha'an mach yomobic judíojob mi' cλytl i bλc'tal jini chameño' bλ ti cruz che' ti' q'uiñilel c'aj o, come jiñach ñuc bλ q'uin. Jini cha'an tsi' c'ajtibeyob Pilato cha'an mi' yal' ti c'λsbentelob i ya' cha'an mi' ch'λjmelob majlel. <sup>32</sup> Tsa' tiliyob soldadojob. Tsi' c'λsbeyob i ya' jini ñaxan bλ, yic'ot i ya' yambλ winic ch'ijbil bλ ti cruz yic'ot Jesús. <sup>33</sup> Che' bλ tsa' tiliyob ba'an Jesús, tsi' q'ueleyob chλmenix. Jini cha'an ma'anic tsi' c'λsbeyob i ya'. <sup>34</sup> Juntiquil soldado tsi' jeq'ue ti yebal i ch'i'lat yic'ot i lanza. Ti ora jach tsa' loq'ui i ch'ich'el yic'ot ja'. <sup>35</sup> Jini tsa' bλ i q'uele woli' cha' sub. Isujmλch i t'an. Yujil isujm chuqui mi' yal cha'an mi' la' ñop jatetla ja'el. <sup>36</sup> Tsa' ujti ti pejtelel cha'an mi' ts'actiyel i Ts'ijbujel Dios: "Ma'anic mi' caj i c'λscujel mi' junts'ijtic i bλquel". Che'ach ts'ijbubil. <sup>37</sup> I Ts'ijbujel Dios mi' yal ja'el: "Jini tsa' bλ i jeq'ueyob mi' caj i cha' q'uelob".

### *Tsi' yotsayob ti mucñoibλ*

*(Mt. 27.57-61; Mr. 15.42-47; Lc. 23.50-56)*

<sup>38</sup> Juntiquil xcant'an i cha'an Jesús, i c'aba' José ch'oyol bλ ti Arimatea, tsi' ñopo Jesús ti mucul jach, come tsi' bλc'ña judíojob. Che' bλ tsa' ujti ili tac, José tsi' c'ajtibe Pilato i bλc'tal Jesús. Pilato tsi' yal'λ i t'an. Tsa' majli José. Tsi' ch'λmλ majlel i bλc'tal Jesús. <sup>39</sup> Tsa' tili Nicodemo ja'el, tsa' bλ tili ba'an Jesús ti ac'λlel. Tsi' ch'λmλ tilel mirra xλbλl yic'ot áloes, che' bajche' juncujch. <sup>40</sup> Tsi' ch'λmλyob majlel i bλc'tal Jesús. Tsi' bλc'ayob ti wen bλ pisil yic'ot xojocña bλ ts'ac, come i tilel che'ach mi' cha'leñoob mucñoel judíojob. <sup>41</sup> Ya' ba' tsa' ch'ijle ti cruz Jesús an pλc'λbλl. Ya' ti pλc'λbλl an tsiji' bλ i yotlel ch'ujlelλl ba' maxto ac'bilic winic. <sup>42</sup> I yorajlelix chajpaya che' mi' melob Pascua judíojob. Lc'λl jach an i yotlel ch'ujlelλl, jini cha'an ya' tsi' ñolchocoyob Jesús.

## 20

### *Tsa' cha' ch'ojyi Jesús*

*(Mt. 28.1-10; Mr. 16.1-8; Lc. 24.1-12)*

<sup>1</sup> Ti ñaxan bλ q'uin ti semana che' ic' to, tsa' tili María ch'oyol bλ ti Magdala ti' yotlel ch'ujlelλl. Tsi' q'uele loc'sλbilix xajlel ti' yotlel ch'ujlelλl. <sup>2</sup> Tsa' majli ti ajñel. Tsa' tili ba'an Simón Pedro yic'ot yambλ xcant'an, jini c'uxbibil bλ ti Jesús. María tsi' subeyob: Tsa'ix i ch'λmλyob loq'uel lac Yum ti' yotlel ch'ujlelλl. Mach cujilic lojon baqui tsi' yal'ayob, che'en.

<sup>3</sup> Tsa' loq'ui majlel Pedro yic'ot jini yambλ xcant'an. Tsa' majliyob ti' yotlel ch'ujlelλl. <sup>4</sup> Temel tsi' cha'leyob ajñel. Jini yambλ xcant'an tsi' ñusa Pedro ti ajñel. Tsa' c'oti ti ñaxan ba'an i yotlel ch'ujlelλl. <sup>5</sup> Tsi' c'uchchoco i bλ cha'an mi' q'uel. Tsi' q'uele ya' ac'bil jini wen bλ i pislel Jesús. Ma'anic tsa' ochi. <sup>6</sup> Ti ora tsa' c'oti Simón Pedro ti wi'ipat. Tsa' ochi ti' yotlel ch'ujlelλl. Tsi' q'uele ya' ac'bil jini wen bλ i pislel Jesús <sup>7</sup> yic'ot i tejp'il i jol. Mach ya'ic an i tejp'il i jol yic'ot i pislel. Partejach an. Balbil. <sup>8</sup> Tsa' ochi jini yambλ xcant'an



ja'el, tsa' bΛ c'oti ti ñaxan ti' yotlel ch'ujlelΛl. Tsi' q'uele, tsi' ñopo. <sup>9</sup> Come maxto anic tsi' ch'Λmbeyob isujm i Ts'ijbujel Dios cha'an wersa mi' cha' ch'ojoyel loq'uel Jesús ba'an chΛmeño' bΛ. <sup>10</sup> Jini xcΛnt'añoob tsa' cha' sujtiyob ti' yotot.

*Jesús tsa' tsictiyi ti' wut María ch'oyol bΛ ti Magdala*  
(Mt. 28.9-10; Mr. 16.9-11)

<sup>11</sup> Ya' wa'al María ti jumpat ti' yotlel ch'ujlelΛl, woli ti uq'uel. Tsi' c'uchchoco i bΛ cha'an mi' q'uel i mal i yotlel ch'ujlelΛl. <sup>12</sup> Tsi' q'uele cha'tiquil ángelob lΛpΛl i cha'añoob sΛsΛc bΛ i pislel. Juntiquil buchul ti' jol, yambΛ buchul ti' yoc baqui tsa' ajq'ui i bΛc'tal Jesús. <sup>13</sup> Jini ángelob tsi' subeyob: X'ixic, ¿chucoch woliyet ti uq'uel? che'ob. María tsi' subeyob: Cha'an tsi' ch'ΛmΛyob majlel c Yum. Mach cujilic baqui tsi' yΛc'Λyob, che'en. <sup>14</sup> Che' bΛ tsa' ujti i sub jini t'an, tsi' sutq'ui i bΛ María. Tsi' q'uele Jesús. Ya' wa'al. Mach yujilic María mi jiñΛch Jesús. <sup>15</sup> Jesús tsi' sube: X'ixic, ¿chucoch woliyet ti uq'uel? ¿Majqui wola' sajcan? che'en. María tsi' yΛΛ ti' pusic'al, tic'Λl mi jiñΛch x'e'tel cha'an pΛc'ΛbΛl. Tsi' sube: Mi tsa' ch'ΛmΛ majlel, subeñoob baqui tsa' wΛc'Λ cha'an mic ch'Λm majlel, che'en. <sup>16</sup> Jesús tsi' yΛΛ: María, che'en. Tsi' sutq'ui i bΛ i q'uel. Tsi' sube: Raboni, che'en. (Jini mi' yΛl ti lac t'an, Maestro.) <sup>17</sup> Jesús tsi' sube: Mach a chΛn chucon, come maxto anic tsa' letsiyon majlel ba'an c Tat. Cucu ba'an quermanojob. Subeñoob: “Mic letsel majlel ba'an c Tat, jiñΛch la' Tat ja'el. Mic letsel majlel ba'an c Dios, jiñΛch la' Dios ja'el”, che'en. <sup>18</sup> María ch'oyol bΛ ti Magdala tsa' majli i subeñoob xcΛnt'añoob cha'an tsa'ix i q'uele lac Yum. Tsi' subeyob chuqui tsi' yΛΛ lac Yum.

*Jesús tsa' wa'le ti yojlil jini junlujuntiquil*  
(Mt. 28.16-20; Mr. 16.14-18; Lc. 24.36-49)

<sup>19</sup> Che' wolix i yic'an ti ñaxan bΛ q'uin ti semana, tsa' tili Jesús ba'an xcΛnt'añoob. Ñup'ul i ti' otot ba' temel añoob xcΛnt'añoob, come woli' bΛc'ñañoob judíojob. Tsa' c'oti Jesús. Ya' wa'al ti yojlilob, tsi' subeyob: La' ñΛch'lec la' pusic'al, che'en. <sup>20</sup> Che' bΛ tsa' ujti i sub jini t'an, tsi' pΛsbeyob i c'Λb yic'ot i yebal i ch'i'lat. Tijicña tsi' yubiyob xcΛnt'añoob che' bΛ tsi' q'ueleyob lac Yum. <sup>21</sup> Jesús tsi' cha' subeyob: La' ñΛch'lec la' pusic'al. Che' bajche' c Tat tsi' chocoyon tilel, che' ja'el mic choquetla majlel, che'en. <sup>22</sup> Che' bΛ tsa' ujti i sub jini t'an, tsi' wujtayob. Tsi' subeyob: Ch'ΛmΛla jini Ch'ujul bΛ Espíritu. <sup>23</sup> Majqui jach mi la' ñusΛben i mul, ñusΛbilΛch. Majqui jach ma'anic mi la' ñusΛben i mul, mach ñusΛbilic, che'en.

*Ma'anic tsi' ñopo Tomás*

<sup>24</sup> Che' bΛ tsa' tili Jesús, mach ya'ic an Tomás yic'otob. Tomás, i pi'Λl jini junlujuntiquil. Mi' pejcΛntel ti xloj. <sup>25</sup> Jini cha'an tsi' subeyob yambΛ xcΛnt'añoob: Tsa'ix j q'uele lojon lac Yum, che'ob. Tomás tsi' subeyob: Mi ma'anic mij q'uel i yejtal lawux ti' c'Λb, mi ma'anic mi cotsan i yal j c'Λb ti' yejtal lawux, mi ma'anic mi cotsan j c'Λb ti' yebal i ch'i'lat, ma'anic mi caj c ñop, che'en. <sup>26</sup> Tsa' ñumi waxΛcp'ejl q'uin. Cha' ya'ix añoob xcΛnt'añoob i cha'an ti' mal otot, ya'an Tomás yic'otob. Tsa' ochi Jesús che' ñup'ul i ti' otot. Ya' tsa' wa'le ti yojlilob. Jesús tsi' subeyob: La' ñΛch'lec la' pusic'al, che'en. <sup>27</sup> Jesús tsi' sube Tomás: Otsan i yal a c'Λb ilayi. Q'uele j c'Λb. SΛts'Λ a c'Λb, otsan ti' yebal c ch'i'lat. Mach yomic tsats a pusic'al. Ñopoyon, che'en. <sup>28</sup> Tomás tsi' jac'be: C Yum, c Dios, che'en. <sup>29</sup> Jesús tsi' sube: Cha'an jach tsa' q'ueleyon, tsa' ñopoyon. Tijicñayob jini tsa' bΛ i ñopoyoñoob che' maxto anic tsi' q'ueleyoñoob, che'en.

*Chucoch tsa' ts'ijbunti jini jun*

<sup>30</sup> An to cabΛl i yejtal i p'ΛtΛlel tsa' bΛ i pΛsΛ Jesús ti' tojlel xcΛnt'añoob i cha'an. Mach ts'ijbubilic ti jini jun. <sup>31</sup> Tsa' ts'ijbunti ili i yejtal tac i p'ΛtΛlel cha'an mi la' ñop Cristojach jini Jesús. I YalobilΛch Dios. Tsa' ts'ijbunti cha'an, mi la' wΛq'uentel la' cuxtΛlel ti' c'aba' che' mi la' ñop.

## 21

*Jesús tsi' pʌsʌ* i bʌ ti' wut wuctiquil xɔʌnt'añoʌb

<sup>1</sup> Ti wi'il Jesús tsi' cha' pʌsʌ i bʌ ti' wut xɔʌnt'añoʌb i cha'an ti ñajb ya' ti Tiberias. Che'ʌch tsi' pʌsʌ i bʌ bajche' wolic ts'ijbubeñetla. <sup>2</sup> Temelobix Simón Pedro yic'ot Tomás, jini mu' bʌ i pejcʌntel ti xloj, yic'ot Natanael, jini ch'oyol bʌ ti Caná ya' ti Galilea, yic'ot i yalobilob Zebedeo yic'ot yambʌ cha'tiquil xɔʌnt'añoʌb i cha'an. <sup>3</sup> Simón tsi' subeyob: Mic majlel ti chuc chʌy, che'en. I pi'ʌlob Simón tsi' subeyob: Mic majlel lojon quic'otet ja'el, che'ob. Tsa' majliyob. Tsa' ochiyob ti barco. Ti pejtelel ac'ʌlel ma'anic chuqui tsi' chucuyob.

<sup>4</sup> Che' bʌ tsa' sʌc'a, tsa' wa'le Jesús ti' ti' ja'. Jini xɔʌnt'añoʌb mach yujilobic mi jiñʌch Jesús. <sup>5</sup> Jesús tsi' subeyob: Calobilob, ¿am ba chuqui mi laj c'ux? che'en. Tsi' jac'beyob: Ma'anic, che'ob. <sup>6</sup> Jesús tsi' subeyob: Chocla ochel la' chim ti la' ñoj ti' ts'ejtʌlel barco. Ya'i mi caj la' taj, che'en. Ti ora tsi' chocoyob ochel. Ma'anic tsa' mejli i cha' chucob loq'uel, come wen cabʌl jini chʌy. <sup>7</sup> Jini xɔʌnt'an c'uxbibil bʌ i cha'an Jesús, tsi' sube Pedro: Jiñʌch lac Yum, che'en. Simón Pedro che' bʌ tsi' yubi ya'an i Yum, tsi' ʌpʌ i bujc, come jochol i cha'an. Tsi' choco ochel i bʌ ti ñajb. <sup>8</sup> Yambʌ xɔʌnt'añoʌb tsa' tiliyob ti barco, come mach ñajtʌc añoʌb ti' ti' ñajb. Tic'ʌl mi an uxc'al jach ti jajl. Woli' tujc'añoʌb tilel jini chim but'ul ti chʌy. <sup>9</sup> Che' bʌ tsa' c'otiyob ti' ti' ñajb, tsi' q'ueleyob xic'bilix c'ajc. Ya' c'ʌcʌl chʌy yic'ot waj.

<sup>10</sup> Jesús tsi' subeyob: Ch'ʌmʌla tilel lamital jini chʌy tsa' bʌ ujtʌ la' chuc, che'en. <sup>11</sup> Tsa' ochi ti barco Simón Pedro. Tsi' tujc'a loq'uel chim ti' ti' ñajb. But'ul jini chim ti colem chʌy, uxlujuncʌjt i waxʌcc'al (153). Anquese wen on, ma'anic tsa' ts'ojqui jini chim. <sup>12</sup> Jesús tsi' subeyob: La' cu la ti we'el, che'en. Jini xɔʌnt'añoʌb ma'anic tsi' c'ajtibeyob: ¿Majquiyet? come yujilobic jiñʌch lac Yum. <sup>13</sup> Tsa' tili Jesús. Tsi' ch'ʌmʌ waj. Tsi' yʌq'ueyob. Che' ja'el chʌy. <sup>14</sup> Jiñʌch i yuxyajlel tsi' pʌsʌ i bʌ Jesús ti' wut xɔʌnt'añoʌb i cha'an che' ch'ojyemix loq'uel ba'an chʌmeño' bʌ.

*Jesús yic'ot Pedro*

<sup>15</sup> Che' bʌ tsa' ujtʌyob ti we'el, Jesús tsi' sube Simón Pedro: Simón, i yalobilet bʌ Juan, ¿ñumen c'ux ba ma' wubiñon bajche' jini? Pedro tsi' sube: Ñumen cu, c Yum, a wujil mij c'uxbiñet. Jesús tsi' sube: Aq'uen i buc'bal calʌ tiñʌme', che'en. <sup>16</sup> Jesús tsi' cha' c'ajtibe Simón ti' cha'yajlel: Simón, i yalobilet bʌ Juan, ¿c'ux ba ma' wubiñon? che'en. Tsi' jac'be: C'ux cu, c Yum. A wujil mij c'uxbiñet, che'en. Tsi' cha' sube: Cʌntan c tiñʌme' che'en. <sup>17</sup> Jesús tsi' cha' c'ajtibe ti' yuxyajlel: Simón, i yalobilet bʌ Juan, ¿mu' ba a c'uxbiñon? che'en. Pedro tsa' caji i mel i pusic'al come tsi' c'ajtibe ti' yuxyajlel: “¿Mu' ba a c'uxbiñon?” Tsi' sube: C Yum, a wujil pejtelel chuqui tac an. A wujil mij c'uxbiñet. Jesús tsi' sube: Aq'uen i buc'bal c tiñʌme'. <sup>18</sup> Isujm, isujm mic subeñet: Che' bʌ ch'itoñet to, tsa' ʌpʌ a bujc, tsa' majliyet baqui jach yom a pusic'al. Che' ñoxetix mi caj a sʌts' a c'ʌb. Yambʌ mi caj i ʌpbeñet a bujc. Mi caj i pʌyet majlel ba' mach a womic majlel, che'en. <sup>19</sup> (Jesús tsi' sube jini t'an cha'an mi' ch'ʌmben isujm bajche' mi caj i pʌs i ñucler Dios Pedro che' mi' chʌmel.) Subilix jini t'an, Jesús tsi' cha' sube: Tsajcañon, che'en.

*Jini c'uxbibil bʌ xɔʌnt'an*

<sup>20</sup> Tsi' sutq'ui i bʌ Pedro. Tsi' q'uele jini xɔʌnt'an woli bʌ i tsajcañob, jini c'uxbibil bʌ i cha'an Jesús tsa' bʌ buchle ti' t'ejl Jesús che' bʌ tsi' c'uxuyob waj. Jiñʌch tsa' bʌ i sube: “C Yum, ¿majqui mi caj i yʌq'uet ti' c'ʌb a contra?” che'en. <sup>21</sup> Che' bʌ tsi' q'uele jini xɔʌnt'an, Pedro tsi' sube Jesús: C Yum, ¿jixcu jini winic chuqui mi caj i yubin? che'en. <sup>22</sup> Jesús tsi' sube: Mi com mi' cʌytʌl ili winic jinto mic cha' tilel, mach a wentajic. Tsajcañon, che'en. <sup>23</sup> Jini cha'an tsa' caji i yʌlob i pi'ʌlob, ma'anic mi' cajel ti chʌmel jini xɔʌnt'an. Pero Jesús ma'anic tsi' sube jini xɔʌnt'an ma'anic mi' cajel ti chʌmel. Tsa' jach i yʌʌʌ: “Mi com mi' cʌytʌl jinto mic cha' tilel, mach a wentajic”, che'en. <sup>24</sup> Jiñʌch jini xɔʌnt'an woli bʌ i tsictesan ili tac. Tsi' ts'ijba pejtelel ili tac. La cujil isujm i t'an mu' bʌ i

sub. <sup>25</sup> An to cabal chuqui tsi' cha'le Jesús. Mi tsa' laj ts'ijbunti ti pejtelel i melbal, mi cɔl mach ochic wɔ' ti pañimil pejtelel jini jun mu' bɔ i ts'ijbuntel.

## HECHOS

### I melbal jini chocabilo' bΛ majlel ti subt'an

*Tsa' pΛjyi* letsel ti panchan Jesús

<sup>1</sup> Ti yambΛ jun, Teófilo, tsac ts'ijbubeyet pejtelel chuqui tac tsa' caji i mel Jesús, yic'ot chuqui tsa' caji i cantesan <sup>2</sup> c'ΛlΛl ti jini q'uin che' bΛ tsa' pΛjyi letsel. Che' bΛ tsa' ujti i yΛq'ueñob mandar jini apóstolob yajcΛbilo' bΛ i cha'an, Jesús tsi' yΛq'ueyob mandar ti' p'ΛtΛlel jini Ch'ujul bΛ Espíritu. <sup>3</sup> Che' cha' cuxulix Jesús, che' bΛ tsa' ujti i yubin wocol, tsi' cha' pΛsΛ i bΛ ti' tojlel jini chocabilo' bΛ majlel ti subt'an. Wen tsiquil i sujmllel. Cha'c'al q'uin tsi' pΛsΛ i bΛ ti' tojlel ili winicob. Tsi' subeyob bajche' an i yumΛntel Dios. <sup>4</sup> Che' temel añob tsi' subeyob: Mach yomic mi la' loq'uel ti Jerusalén. Yom ya'i mi la' pijtan jini subil bΛ i cha'an lac Tat mu' bΛ caj i yΛq'ueñetla. Joñon tsac subeyetla ja'el. <sup>5</sup> Juan tsi' yΛq'ueyetla ch'Λmja'. Pero Dios mach jalix mi caj i yΛq'ueñetla la' ch'Λm Ch'ujul bΛ Espíritu, che'en.

<sup>6</sup> Jini cha'an jini temprΛbilo' bΛ tsi' c'ajtibeyob: C Yum, ¿mu' ba caj a cha' wa'chocon i yumΛntel Israel ti ili ora? che'ob. <sup>7</sup> Jesús tsi' subeyob: Mach la' wentajic baqui bΛ ora mi baqui bΛ q'uin mi caj i yujtel jini, come lac Tat tsi' yotsa ti' bajñel wenta. <sup>8</sup> Pero mi caj la' wΛq'uentel la' p'ΛtΛlel che' mi' yochel jini Ch'ujul bΛ Espíritu ti la' pusic'al. Ya' ti Jerusalén yic'ot ti pejtelel Judea yic'ot ti Samaria c'ΛlΛl ti ñajt bΛ pañimil mi caj la' sub chuqui tsa' la' q'uele, che'en Jesús.

<sup>9</sup> Che' bΛ tsa' ujti i sub jini t'an Jesús, che' woli to i q'uelob, tsa' pΛjyi letsel. Tsa' majqui ti total. <sup>10</sup> Che' woli' chΛn q'uelob panchan, che' woli ti letsel Jesús, tsa' wa'leyob ti lac'Λl cha'tiquil winicob sΛsΛc bΛ i pislel. <sup>11</sup> Tsi' subeyob: Winicob, ch'oyolet bΛ la ti Galilea, ¿chucoch woli la' chΛn q'uel panchan? Jini Jesús, tsa' bΛ pΛjyi letsel ti panchan loq'uem bΛ ti la' tojlel, mi caj i cha' tilel che' bajche' tsa' la' q'uele che' bΛ tsa' majli ti panchan, che'ob.

*Tsa' yajcΛnti* Matías cha'an mi' ch'Λmben i ye'tel Judas

<sup>12</sup> Tsa' sujtiyob winicob ti Jerusalén. Tsi' cΛyΛyob wits i c'aba' Olivos lac'Λl ti Jerusalén. Che'Λch i ñajtlel bajche' ojilil legua. <sup>13</sup> Che' ochemobix ti otot, tsa' letsiyob ti yambΛ junlajm i mal otot ti chan ba' woli' jijlelob Pedro yic'ot Jacobo, Juan, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo, Jacobo i yalobil Alfeo, yic'ot Simón Zelotes, yic'ot Judas i yijts'in Jacobo. <sup>14</sup> Ti pejtelelob ti jump'ejl jach i pusic'al woli' chΛn pejcañob Dios yic'ot x'ixicob yic'ot María, i ña' Jesús, yic'ot i yijts'iñob Jesús.

<sup>15</sup> Ti jim bΛ ora Pedro tsa' wa'le ti ojilil ba'an hermanojob. (Tic'Λl mi wΛcc'alob ya' añob.) Pedro tsi' subu: <sup>16</sup> Quermanojob, wersa mi' ts'Λctiyel i Ts'ijbujel Dios che' bajche' tsi' yΛlΛ jini Ch'ujul bΛ Espíritu ti wajali ti' yej David cha'an Judas. JiñΛch Judas tsa' bΛ i toj'esa majlel winicob tsa' bΛ i chucuyob Jesús. <sup>17</sup> Come jini Judas tsa' tsijqui quic'ot lojon. Tsa' aq'uenti i ye'tel ja'el. <sup>18</sup> Tsa' majñi jamil yic'ot i tojol i mul. Xitil tsa' yajli. Tsa' tojmi i ñΛc', tsa' loq'ui i soyta'. <sup>19</sup> Pejtelel año' bΛ ti Jerusalén tsi' yubiyob chuqui tsa' ujti. Jini cha'an jini jamil tsa' otsΛbenti i c'aba' Acéldama, jiñΛch jamil mΛmbil bΛ ti' tojol i ch'ich'el winic. <sup>20</sup> Come ts'ijbubil ti' juñilel Salmo tac: "La' jochtiyic i chumlib, mach mi' chΛn ajñel winic ya'i". Ts'ijbubil ja'el: "Jini i ye'tel la' to i ch'Λm yambΛ winic". Che'Λch ts'ijbubil. <sup>21</sup> Yom wa'chocontic juntiquil tsa' bΛ i pi'leyonla ti xΛmbal c'ΛlΛl che' bΛ tsa' ochi lac Yum Jesús ti lac tojlel c'ΛlΛl che' bΛ tsa' loq'ui ti lac tojlel, <sup>22</sup> juntiquil tsa' bΛ i pi'leyonla ti xΛmbal c'ΛlΛl che' bΛ tsi' yΛc'Λ ch'Λmja' Juan, c'ΛlΛl ti jini q'uin che' bΛ tsa' pΛjyi letsel Jesús ti lac tojlel. Juntiquil ili wΛ' bΛ an la quic'ot wersa mi' yΛq'uentel i ye'tel testigo quic'ot lojon cha'an mi' sub ti isujm tsa' cha' ch'ojyi Jesús. Che' tsi' yΛlΛ Pedro.

<sup>23</sup> Tsi' yajcayob cha'tiquil: José yic'ot Matías. I cha'chajplel i c'aba' José jiñΛch Justo. I jol i c'aba' jiñΛch Barsabás. <sup>24</sup> Tsi' pejcayob Dios. Tsi' yΛlΛyob: Jatet, c Yum, ma' cΛmben i

pusic'al pejtelel winicob. WΛ'an cha'tiquil. PΛΛΛ baqui bΛ ma' yajcan <sup>25</sup> cha'an mi' ch'Λm i ye'tel ti apóstol tsa' bΛ i cΛγΛ Judas cha'an i mul cha'an mi' majlel ti' yajñib, che'ob. <sup>26</sup> Tsi' cha'leyob yajcaya ti alas. Tsa' yajcanti Matías. Jini cha'an tsa' tsijqui yic'ot jini junlujuntiquil chocabilo' bΛ majlel ti subt'an.

## 2

### *Tsa' tili Ch'ujul* bΛ Espíritu che' ti' q'uiñilel Pentecostés

<sup>1</sup> Che' i yorajlelix i q'uiñilel Pentecostés, temel añob ti pejtelel ti jump'ejl jach ajñibΛ. <sup>2</sup> Ti ora jach tsa' loq'ui t'an ti panchan che' bajche' ju'ucña bΛ ic'. Tsa' ubinti ti pejtelel jini otot ba' buchulob. <sup>3</sup> Ya' ti' tojlel tsa' tsictiyi cabΛΛ pujquem bΛ alΛ c'ajc. Che' yilal bajche' la cac'. Tsa' c'oti ti' pamob i jol ti jujuntiquil. <sup>4</sup> Tsa' laj bujt'iyob ti Ch'ujul bΛ Espíritu. Tsa' cajiyob ti t'an ti yan tac bΛ t'an che' bajche' tsi' yΛq'ueyob t'an jini Espíritu.

<sup>5</sup> Ya' añob ti Jerusalén judíojob mu' bΛ i ch'ujutesañob Dios. Ch'oyolob ti jujump'ejl lum tac ti yebal panchan. <sup>6</sup> Che' bΛ tsi' yubiyob jini ju'ucña bΛ t'an, cabΛΛ winicob x'ixicob tsi' tempayob i bΛ. Ma'anic tsi' ña'tayob chuqui woli' yujtel, come ti jujuntiquilob tsi' yubiyob i bajñel t'an. <sup>7</sup> Tsa' toj sajtiyob i pusic'al. Tsi' yΛΛyob: Awilan, ζmach ba ch'oyolobic ti Galilea pejtelel ili winicob woliyo' bΛ ti t'an? <sup>8</sup> ¿Bajche' che' jini ti jujuntiquilonla woli la cubin lac t'an tsa' bΛ lac ñopo ti lac ñojte'el? <sup>9</sup> Ch'oyolonla ti Partia, yic'ot ti Media, yic'ot ti Elam, yic'ot ti Mesopotamia, yic'ot ti Judea, yic'ot ti Capadocia, ti Ponto, ti Asia, <sup>10</sup> ti Frigia, ti Panfilia, ti Egipto, ya' ti yan tac bΛ pañimil ti Africa ti yambΛ junwejl Cirene. WΛ' añob ja'el romanojob ti lac tojlel. Lamital tsi' q'ueleyob pañimil tic lumal lojon. Yaño' bΛ tsi' sutq'uiyob i bΛ ti judíojob. <sup>11</sup> WΛ' añob ja'el tilemo' bΛ ti Creta yic'ot ti Arabia. Ti pejtelelonla mi la cubin ti lac t'an jini ñuc bΛ i ye'tel Dios, che'ob. <sup>12</sup> Tsa' toj sajtiyob i pusic'al. Ma'anic tsi' ch'Λmbeyob isujm chuqui woli' yujtel. Tsa' caji i c'ajtibeñob i bΛ: ¿Chuqui i sujmllel jini? che'ob. <sup>13</sup> Yaño' bΛ tsi' wajleyob: YΛcobix ti lembal, che'ob.

### *I subt'an Pedro*

<sup>14</sup> Pedro tsa' wa'le yic'ot jini junlujuntiquil. C'am tsi' chale t'an. Tsi' subeyob: Winicob israelob yic'ot pejtelel añet bΛ la ti Jerusalén, ubinla c t'an, ñopola. <sup>15</sup> Come ili winicob mach yΛcobic che' bajche' mi la' ña'tan ti la' pusic'al, come bolomp'ejl jax to ora. <sup>16</sup> Jiñlch chuqui tsi' subu jini x'alt'an Joel:

<sup>17</sup> “Dios mi' yΛ: Ti jini cojix bΛ q'uin tac mi caj cΛq'ueñob quEspíritu pejtelel winicob x'ixicob. La' walobilob mi caj i cha'leñob alt'an. Ch'iton winicob mi caj i q'uelob chuqui mi' pΛsbentelob ti espíritu. Xñoxob la' cha'an mi caj i ñajleñob chuqui tac tal. <sup>18</sup> Isujm ti jim bΛ ora mi caj cΛq'ueñob quEspíritu c winicob. Mi caj i cha'leñob alt'an. <sup>19</sup> Mi caj c pΛs bΛbΛq'uen tac bΛ ti panchan yic'ot i yejtal tac c p'ΛtΛlel ti pañimil, ch'ich' yic'ot c'ajc yic'ot but's'. <sup>20</sup> Jini q'uin mi cajel i yiq'uesantel, jini uw mi caj i chΛc'an che' bajche' ch'ich', che' maxto tilemic i q'uiñilel lac Yum, jini ñuc bΛ q'uin mu' bΛ caj i tilel. <sup>21</sup> Mi caj i yujtel che' an majqui mi' pejcan lac Yum ti' c'aba, mi caj i coltΛntel”, che'en.

<sup>22</sup> Winicob ti Israel, ubinla jini t'an. Dios tsi' pΛsbeyetla uts'at jini Jesús ch'oyol bΛ ti Nazaret. Come Dios tsi' c'ΛñΛ cha'an mi' cha'len ñuc bΛ i melbal yic'ot bΛbΛq'uen tac bΛ yic'ot i yejtal tac i p'ΛtΛlel ti la' tojlel che' bajche' la' wujil. <sup>23</sup> Jini Jesús tsa' ajq'ui ti' c'Λb winicob che' bajche' tsi' yΛΛΛ Dios ti wajali. Dios tsi' wΛn ña'ta chuqui mi' caj ti ujtel. Jatetla tsa'ix la' xic'be xñusa mandarob cha'an mi' chucob Jesús. Tsi' ch'ijiyob ti cruz. Tsi' tsΛnsayob. <sup>24</sup> Che' chΛmenix Jesús, Dios tsi' teche ch'ojyel, come ma'anic tsa' mejli ti cΛyΛl ba'an chΛmeño' bΛ.

<sup>25</sup> Come David tsi' yΛΛΛ jini t'an cha'an Jesús: “Tsaj q'uele c Yum ti pejtelel ora ti' tojlel c wut, come an tic ñoj cha'an xuc'ul mi cajñel. <sup>26</sup> Jini cha'an tijicña c pusic'al tsa cubi, tijicña mic cha'len t'an. C bΛc'tal mi caj i yajñel ti pijtaya, <sup>27</sup> come ma'anic mi caj a cΛy c ch'ujlel ba'an chΛmeño' bΛ, ma'anic mi caj a wΛc' ti oc'mΛl jini Ch'ujul BΛ a cha'an.



<sup>28</sup> Tsa'ix a pʌsbeyon i bijlel j cuxtlal. Mi caj a ñuq'uesan c pusic'al cha'an añet quic'ot", che'en.

<sup>29</sup> Winicob c pi'alob, mic subeñetla ti isujm, lac tat David tsa' chʌmi. Tsa' mujqui ti' yotlel ch'ujlel. C'ʌlʌl wʌle wʌ'an la quic'ot i yotlel ba' tsa' mujqui. <sup>30</sup> David tsi' subu jini t'an come x'alt'añch. Tsi' ña'ta isujm i t'an Dios tsa' bʌ i sube cha'an juntiquil i p'olbal, come loq'uem ti' p'olbal David jini Cristo mu' bʌ caj i buchchocontel ti' yumʌntel.

<sup>31</sup> David tsi' wʌn ña'ta mi caj i cha' ch'ojoyel Cristo. Tsi' wʌn ña'ta ma'anic mi caj i cʌytʌl Cristo ba'an chʌmeño' bʌ. Ma'anic mi caj i yoc'mʌl i bʌc'tal ja'el. Jini cha'an David tsi' subu pejtelel jini. <sup>32</sup> Dios tsi' teche ch'ojoyel Jesús. Tic pejtelel lojon testigojon lojon, tsa'ix j q'uele lojon. <sup>33</sup> Tsa'ix aq'uenti Jesús i ñucler ti' ñoj Dios. Tsa' ts'ʌctiyi i t'an i Tat tsa' bʌ subenti Jesús cha'an mi caj i yʌc' Ch'ujul bʌ Espíritu. Tsa'ix i yʌc'ʌ che' bajche' woli la' q'uel woli la' wubin. <sup>34</sup> Ma'anic tsa' letsi majlel David ti panchan. Pero tsi' yʌʌ: "Jini lac Yum tsi' sube c Yum: Buchi' tic ñoj <sup>35</sup> jinto mi cʌq'ueñet a t'uchtan a contrajob", che'en.

<sup>36</sup> Che' jini, la' i ñopob ti isujm pejtelel winicob ti Israel, Dios tsi' yotsa Jesús ti lac Yum. Jiñch Cristo, jini yajcʌbil bʌ, jini Jesús tsa' bʌ la' ch'iji ti cruz. Che' tsi' yʌʌ Pedro.

<sup>37</sup> Che' bʌ tsa'ix ujti i yubiñob jini t'an, ch'ijiyem i pusic'al tsa' cʌleyob. Tsi' c'ajtibeyob Pedro yic'ot yambʌ apóstolob: Winicob, c pi'alob, ¿chuqui yom mic cha'len lojon? che'ob. <sup>38</sup> Pedro tsi' subeyob: Cʌyʌ la' mul, ch'ʌmʌla ja' ti jujuntiquiletla ti' c'aba' Jesucristo, cha'an mi' ñusʌntel la' mul. Che'i mi caj la' wʌq'uentel Ch'ujul bʌ Espíritu ti la' majtan. <sup>39</sup> Albilix, mi caj la' wʌq'uentel jini Espíritu jatetla yic'ot la' walobilob yic'ot año' bʌ ti ñajtʌl, che' bajche' jaytiquil mi' pʌjyelob tilel cha'an lac Yum Dios, che'en.

<sup>40</sup> Anto cabʌl t'an tsa' bʌ i subu Pedro. Tsi' xic'beyob. Tsi' subeyob: Taja la' coltʌntel cha'an mi la' cʌy la' mel che' bajche' sajtemo' bʌ, che'en. <sup>41</sup> Jini tsa' bʌ i jac'beyob i t'an tsi' ch'ʌmʌyob ja'. Ti jini jach bʌ q'uin tsa' ochiyob che' bajche' uxp'ejl mil winicob x'ixicob.

*Pejtelel tsa' bʌ i ñopoyob temel añoob*

<sup>42</sup> Tsi' chʌn ubibeyob i cʌntesʌbal jini apóstolob. Tsi' wen c'uxbiyob i bʌ. Tsi' chʌn xet'eyob waj. Tsi' chʌn pejcayob Dios. <sup>43</sup> Tsa' cajiyoob ti bʌq'uen ti jujuntiquil. Cabʌl ñuc tac bʌ i ye'tel tsi' meleyob jini apóstolob. Tsi' pʌsʌyob cabʌl i yejtal tac i p'ʌtlal. <sup>44</sup> Pejtelel tsa' bʌ i ñopoyob, temel añoob. Pejtelel i chubʌ'an i tem cha'añoob jach. <sup>45</sup> Tsi' choñooyob i chubʌ'an yic'ot i lum. Tsi' t'oxbeyob i bʌ cha'an mi' yʌq'uentelob jini mach bʌ añoob i chubʌ'an. <sup>46</sup> Temel tsa' chʌn ajniyob ti Templo ti jujump'ejl q'uin. Tsi' xet'eyob waj ti' yotot tac. Temel tsi' cha'leyob we'el. Tijicña i pusic'al ti jujuntiquil. Jump'ejob jach i pusic'al. <sup>47</sup> Tsi' subuyob i ñucler Dios. Ti pejtelel tejclum uts'at tsi' q'ueleyob winicob x'ixicob. Ti jujump'ejl q'uin lac Yum tsi' p'ojlesa xñopt'añoob woli bʌ i coltʌntelob.

### 3

*Tsa' lajmi winic mach bʌ wenic i yoc*

<sup>1</sup> Temel tsa' letsiyob majlel Pedro yic'ot Juan ti Templo ti' yorajlel oración ti och'ajel q'uin. <sup>2</sup> Juntiquil winic mach bʌ wenic i yoc c'ʌlʌl che' bʌ tsi' yila pañimil tsa' pʌjyi tilel. Ti jujump'ejl q'uin tsi' yʌc'ʌyob ti' ti' Templo, i c'aba' I T'ojol Bʌ, cha'an mi' c'ajtibeyob taq'uin jini mu' bʌ i yochelob ti Templo. <sup>3</sup> Jini winic, che' bʌ tsi' q'uele Pedro yic'ot Juan woli bʌ i yochelob ti Templo, tsi' c'ajtibeyob taq'uin. <sup>4</sup> Pedro yic'ot Juan tsi' q'ueleyob. Pedro tsi' sube: Q'ueleyon lojon, che'en. <sup>5</sup> Jini winic tsa' caji i wen q'uelob. Woli' pijtan mi an chuqui mi caj i yʌq'uentel.

<sup>6</sup> Pero Pedro tsi' sube: Ma'anic c taq'uin. Ma'anic c cha'an oro. Jini jach mi cʌq'ueñet chuqui an c cha'an. Ti' c'aba' Jesucristo, jini ch'oyol bʌ ti Nazaret, ch'ojoyen, cha'len xʌmbal, che'en. <sup>7</sup> Pedro tsi' chucbe ñoj bʌ i c'ʌb. Tsi' teche ch'ojoyel. Ti ora jach tsa' p'ʌt'a i yoc yic'ot i bic' i yoc. <sup>8</sup> Tsa' xijt'i ch'ojoyel. Tsa' wa'le. Tsa' caji ti xʌmbal. Tsa' ochi ti Templo yic'otob. Tsi' cha'le xʌmbal, tsi' cha'le tijp'el. Tsi' subu i ñucler Dios. <sup>9</sup> Pejtelel winicob x'ixicob tsi' q'ueleyob wolix ti xʌmbal jini winic. Woli' sub i ñucler Dios. <sup>10</sup> Tsi'

cañayob jiñach tsa' bλ buchle i c'ajtin taq'uin ya' ti' ti' Templo, i c'aba' I T'ojol Bλ. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al. Tsi' cha'leyob baq'uen cha'an jini tsa' bλ melbenti jini winic.

### *I subal Pedro ti' corredor Templo*

<sup>11</sup> Che' chucbil Juan yic'ot Pedro i cha'an jini winic tsa' bλ lajmesanti, ti ajñel tsa' tiliyob pejtelel winicob x'ixicob ya' bλ añob ti corredor i cha'an Salomón. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al. <sup>12</sup> Pedro che' bλ tsi' q'ueleyob tsi' subeyob: Winicob ti Israel, ¿chucoch mi' toj sajtel la' pusic'al cha'an tsa'ix p'at'a i yoc jini winic? ¿Chucoch mi' la' ch'ujch'uj q'uelon lojon che' bajche' mi' tic bajñel p'at'alel, tic bajñel uts'atlel, tsa' caq'ue lojon i p'at'alel ti xambal ili winic? <sup>13</sup> I Dios Abraham, i Dios Isaac, i Dios Jacob, i Dios lac ñojte'el tsa'ix i tsictesa i ñucler i Yalobil, jiñach Jesús. Jatetla tsa'ix la' wac'λ ti' c'ab i contra. Tsa' la' ts'a'le ti' tojlel Pilato, che' bλ tsi' ña'ta i yac' ti coel. <sup>14</sup> Jatetla tsa' la' ts'a'le jini Ch'ujul Bλ, jini Toj Bλ. Tsa' la' c'ajtibeyob Pilato cha'an mi' yac' ti coel stsansa. <sup>15</sup> Tsa' la' tsansa jini mu' bλ i yac'ueñonla laj cuxtalel. Testigojon lojon, Dios tsi' teche loq'uel ba'an chameño' bλ. <sup>16</sup> Cha'an ti' c'aba' Jesús mu' bλ c' ñop lojon tsi' taja i p'at'alel jini winic mu' bλ la' q'uel mu' bλ la' can. Jesús tsi' yac'ueyonla lac ñop. Jini cha'an tsa' c'oq'uesanti jini winic ti la' tojlel.

<sup>17</sup> Wale c' pi'lob, kujil tsa' la' tsansa Jesús cha'an i tontojlel la' pusic'al che' bajche' la' yumob. <sup>18</sup> Pero Dios tsi' ts'actesa i t'an tsa' bλ i wλn subu ti' yej pejtelel x'alt'añob i cha'an, cha'an wersa mi' yubin wocol Cristo. <sup>19-20</sup> Jini cha'an c'ayλ la' mul. Sutq'uin la' bλ cha'an mi' yajpel la' mul, cha'an mi' la' taj la' p'at'alel ti Espiritu yic'ot tijicña bλ la' pusic'al ti lac Yum. Dios mi' caj i chocbeñetla tilel Jesús jini Cristo wa'chocobil bλ i cha'an. <sup>21</sup> Come isujm mi' wersa ajñel Jesucristo ti panchan c'λlλ ti' yorajlel che' mi' cha' mel pejtelel chuqui tac an, che' bajche' tsi' subu Dios yic'ot ch'ujul bλ x'alt'añob i cha'an ti wajali. <sup>22</sup> Come Moisés tsi' subeyob la' ñojte'el: “La' Yum Dios mi' caj i techbeñetla juntiquil x'alt'an che' bajche' joñon loqu'em bλ ti la' pi'lob. Mi' caj la' jac'ben pejtelel chuqui tac mi' subeñetla. <sup>23</sup> Majqui jach mi' ñusλben i t'an jini x'alt'an, mi' caj i chojquel loq'uel ti' tojlel i pi'lob cha'an mi' jilel”, che'en.

<sup>24</sup> Ti pejtelel x'alt'añob, c'λlλ ti Samuel yic'ot jini tsa' bλ tiliyob ti wi'ipat che' bajche' jaytiquil tsi' cha'leyob t'an, tsi' wλn subuyob chuqui woli' yujtel ti ili q'uin tac. <sup>25</sup> Jatetla i yalobiletla x'alt'añob. I cha'añetla jini trato bλ t'an subebilo' bλ lac ñojte'el cha'an Dios che' bλ tsi' sube Abraham: “Ti pejtelel año' bλ ti pañimil mi' caj i tajob i wenlel cha'an a p'olbal”, che'en. <sup>26</sup> Dios tsi' teche ch'ojyel i Yalobil. Tsi' ñaxan choco tilel ba' añetla cha'an mi' yac'ueñetla la' wenlel cha'an mi' ñijcañetla la' c'ay la' mul ti jujuntiquiletla. Che' tsi' yλλ Pedro.

## 4

### *Pedro yic'ot Juan ti' tojlel jini año' bλ i ye'tel*

<sup>1</sup> Che' woli' pejcañob winicob x'ixicob Pedro yic'ot Juan, tsa' tiliyob motomajob yic'ot saducejob, yic'ot i yaj capitán jini xcantayajob ti Templo. <sup>2</sup> Tsaytsayñayob i pusic'al come woli' cantesañob winicob x'ixicob, come Pedro woli' subeño' mi' caj i tech ch'ojyel chameño' bλ jini Jesús. <sup>3</sup> Tsi' chucuyob. Tsi' yotsayob ti majquibal c'λlλ ti yijc'λlλ come ic'ajelix. <sup>4</sup> Cabλ tsa' bλ i yubiyob jini t'an tsi' ñopoyob. An che' bajche' jo'p'ejl mil winicob.

<sup>5</sup> Ti' yijc'λlλ tsi' tempayob i bλ ti Jerusalén jini yumlob yic'ot xñojob año' bλ i ye'tel yic'ot sts'ijbayajob. <sup>6</sup> Ya'an ja'el Anás jini ñuc bλ motomaj yic'ot Caifás yic'ot Juan yic'ot Alejandro yic'ot yambλ i pi'lob jini ñuc bλ motomaj. <sup>7</sup> Che' bλ tsa'ix i yac'lyob Pedro ti ojliλ, tsi' c'ajtibeyob: ¿Baqui tsa' la' taja la' p'at'alel? ¿Majqui tsi' subeyetla cha'an mi' la' mel jini? che'ob.

<sup>8</sup> Che' jini Pedro, but'ul ti Ch'ujul bλ Espiritu, tsi' subeyob: Jatetla yumletla, anix bλ la' jabilel yic'ot la' we'tel ti Israel, <sup>9</sup> mi' woli' la' c'ajtibeyob lojon cha'an jini wen bλ e'tel tsa' bλ c' melbe lojon ili winic, ubinla bajche' tsa' mejli ti p'at'esantel. <sup>10</sup> Ña'tanla ti la' pejtelel.

La' i ñopob ja'el pejtelel winicob x'ixicob ti Israel. Tsa'ix lajmi cha'an i c'aba' Jesucristo, jini ch'oyol ba' ti Nazaret, jini tsa' ba' la' ch'iji ti cruz, pero Dios tsi' teche ch'ojyel ba'an chameño' ba'. Cha'an i p'atlal Jesucristo tsa'ix p'at'a i yoc jini winic am ba' ti la' tojlel. <sup>11</sup> Jesús jiñlach jini Xajlel tsa' ba' la' choco, xmel ototet ba' la. Tsa' otsanti ti ñaxan ba' i xujc otot. <sup>12</sup> Ma'anic laj coltanel ti yamba, cojach ti' c'aba' Jesús. Ma'anic yamba ti yebal panchan aq'uebilo' ba' winicob mu' ba' mejlel i coltañonla. Che' tsi' yala Pedro.

<sup>13</sup> Che' ba' tsi' q'uelbeyob i ch'ejlel i pusic'al Pedro yic'ot Juan, tsa' toj sajtiyob i pusic'al winicob x'ixicob come yujilob mach cantesabilobic ti jun, ma'añobic i ye'tel. Tsi' ña'tayob i pi'alobach Jesús jini Pedro yic'ot Juan. <sup>14</sup> Che' ba' tsi' q'ueleyob lajmenix jini winic wa'al ba' yic'otob, ma'anic chuqui tsa' mejli i subob ti' contra. <sup>15</sup> Tsi' subeyob loq'uel ti' tojlelob. Tsa' caji i pejcañob i ba' jini año' ba' i ye'tel. <sup>16</sup> Tsi' yalyob: ¿Chuqui mi caj lac tumben jini winicob? Come cambil i cha'an pejtel chumulo' ba' ti Jerusalén, tsi' rasyob ñuc ba' i yejtal i p'atlal ti isujm. Mach mejlic la cal mach isujmic. <sup>17</sup> Ame chan p'ojlic jini t'an ti lac tejclum, la' lac tic' jini winicob cha'an mach mi' chan cha'leñob t'an ti' c'aba' Jesús, che'ob.

<sup>18</sup> Tsi' rasyob tilel Pedro yic'ot Juan. Tsi' tiq'uiyob cha'an ma'anic mi' chan cha'leñob t'an yic'ot antesa ti' c'aba' Jesús. <sup>19</sup> Pedro yic'ot Juan tsi' jac'beyob: Subula jatetla mi toj ti' wut Dios mi tsac ñusabe lojon i t'an Dios cha'an mic jac'beñetla. <sup>20</sup> Mach mejlic mij clay lojon ili t'an. Wersa mic sub lojon chuqui tsaj q'uele lojon yic'ot chuqui tsa cubi lojon, che'ob. <sup>21</sup> Jini yumlob che' ba' tsa' ujt i subeñob chuqui mi' caj ti ujtel mi ma'anic tsi' jac'lyob, tsi' chocoyob sujtel. Ma'anic tsi' yal'ueyob i toj i mul, come tsi' bac'ñayob winicob x'ixicob. Ti pejtelelob woli' subob i ñuclel Dios cha'an jini tsa' ba' ujt. <sup>22</sup> Come ñumenix ti cha'c'al i jabilel jini winic tsa' ba' p'at'esanti cha'an ñuc ba' i p'atlal Dios.

#### *Tsi' c'ajtiyob i ch'ejlel i pusic'al*

<sup>23</sup> Che' ba' tsa' ajq'uiyob ti coel Pedro yic'ot Juan, tsa' majliyob ba'an i pi'alob. Tsi' subeyob pejtelel chuqui tsi' yalyob ñuc ba' motomajob yic'ot xñojob año' ba' i ye'tel. <sup>24</sup> Che' ba' tsa'ix ujt i yubiñob jini t'an, ti pejtelelob tsi' tem pejcayob Dios. Tsi' subeyob: C Yum, jatet Dioset tsa' ba' a mele panchan yic'ot pañimil yic'ot colem ñajb yic'ot pejtelel i ba'. <sup>25</sup> Tsi' cha'le t'an jini Ch'ujul ba' Espiritu ti' yej David jini a winic. Tsi' yala: “¿Chucoch tsi' cha'leyob mich'ajel ti mojt ti mojt? ¿Chucoch to'ol lolom jach chuqui tac tsi' ña'tayob ti' pusic'al? <sup>26</sup> Jini reyob ti pañimil tsi' chajpayob i ba', jini yumlob tsi' tempayob i ba' cha'an mi' contrajñob lac Yum yic'ot Cristo, jini yajcabil ba' i cha'an Dios”, che'en. <sup>27</sup> Isujm ti jini tejclum, tsi' tempayob i ba' Herodes yic'ot Poncio Pilato yic'ot jini gentilob yic'ot israelob ti' contra Jesús, jini ch'ujul ba' a Walobil, jini yajcabil ba' a cha'an. <sup>28</sup> Tsi' tempayob i ba' cha'an mi' cha'leñob pejtelel chuqui tsa' wan ña'ta mi' caj ti ujtel. <sup>29</sup> Wale, c Yum, q'uele bajche' mi' yal'leñon lojon. A winicon lojon. Aq'ueñon lojon i ch'ejlel c pusic'al cha'an mic sub lojon a t'an. <sup>30</sup> Ac'la a c'ab ti lajmesaya cha'an mi' raltal i yejtal a p'atlal yic'ot ñuc tac ba' a melbal ti' c'aba' a Walobil Jesús, jini Ch'ujul Ba'. Che' tsi' cha'le oración. <sup>31</sup> Che' ba' tsa' ujt i pejcañob Dios, tsa' ñijcanti jini otot ba' tsi' tempayob i ba'. Ti pejtelelob but'ulob ti Ch'ujul ba' Espiritu. Tsi' subuyob i t'an Dios ti' ch'ejlel i pusic'al.

#### *I tem cha'añob jach i chub'an*

<sup>32</sup> Jump'ejlob jach i pusic'al, junchajpob jach i ña'tabal jini bajc'al winicob x'ixicob tsa' ba' i ñopoyob. Ma'anic majqui tsi' yala mi' i bajñel cha'añach i chub'an. I tem cha'añob jach pejtelel i chub'an. <sup>33</sup> Testigojob jini apóstolob. Ti cabal i p'atlal tsi' subuyob tsa' cha' ch'ojyi lac Yum Jesús. Pejtelel jini xñopt'añob tsa' aq'uentiyob i yutslel i pusic'al Dios. <sup>34</sup> Laj añob i chub'an, come jini año' ba' i lum yic'ot i yotot tsi' choñoyob. Tsi' ch'amayob tilel i tojol jini tsa' ba' chojni. <sup>35</sup> Tsi' p'ulchocoyob lac'al ti' yoc jini apóstolob. Tsa' t'oxbentiyob xñopt'añob, majqui jach anto yom i cha'an.

<sup>36</sup> José, juntiquil leví ch'oyol ba' ti Chipre, tsa' aq'uenti yamba i c'aba' cha'an jini apóstolob. Jiñlach Bernabé. (Mi' yal ti lac t'an, jini mu' ba' i ñuq'uesan lac pusic'al.) <sup>37</sup> An

i lum jini Bernabé. Tsi' choño. Tsi' ch'ΛΛΛ tilel i tojol. Tsi' p'ulchoco lac'Λl ti' yoc jini apóstolob.

## 5

### *Ananías yic'ot Safira*

<sup>1</sup> Juntiquil winic, i c'aba' Ananías yic'ot i yijñam, i c'aba' Safira, tsi' choño jumpejt lum. <sup>2</sup> Tsi' loto lamital i tojol. Yujil ja'el i yijñam. Tsi' ch'ΛΛΛ tilel lamital, tsi' p'ulchoco lac'Λl ti' yoc jini apóstolob. <sup>3</sup> Pedro tsi' sube Ananías: ¿Chucoch but'ul a pusic'al ti Satanás? Tsa' loti jini Ch'ujul bΛ Espíritu che' bΛ tsa' loto lamital i tojol a lum. <sup>4</sup> Che' bΛ maxto anic tsa' choño, ¿mach ba a cha'anic? Che' bΛ tsa'ix a choño, ¿mach ba a wentajic jini i tojol? ¿Chucoch tsa' tejchi lot ti a pusic'al? Ma'anic tsa' loti winicob, tsa' loti Dios, che'en.

<sup>5</sup> Che' bΛ tsi' yubi jini t'an Ananías, tsa' yajli. Tsa' chΛmi. Tsi' wen cha'leyob bΛq'uen pejtelel jini tsa' bΛ i yubiyob. <sup>6</sup> Ch'iton winicob tsa' ch'ojyiyob. Tsi' bΛc'lyob. Che' bΛ tsi' ch'ΛΛΛyob loq'uel, tsi' mucuyob.

<sup>7</sup> Tsa' ñumi che' bajche' uxp'ejl ora, tsa' ochi tilel i yijñam Ananías. Maxto yujilic chuqui tsa' ujtí. <sup>8</sup> Pedro tsi' sube: Subeñon mi che'i tsa' ch'ΛΛΛ i tojol a lum che' bΛ tsa' la' choño, che'en. Tsi' sube: Che'cuyi tsac ch'ΛΛΛ lojon i tojol, che'en. <sup>9</sup> Pedro tsi' sube: ¿Bajche' tsa' la' teme la' t'an cha'an mi la' wilben i pusic'al i yEspíritu lac Yum? Awilan, jini tsa' bΛ i mucuyob a ñoxi'al añob ti' ti' otot. Mi caj i ch'Λmetob loq'uel ja'el, che'en. <sup>10</sup> Ti ora tsa' yajli lac'Λl ti' yoc Pedro. Tsa' chΛmi. Che' bΛ tsa' ochiyob ch'iton winicob, chamenix tsi' tajayob. Tsi' ch'ΛΛΛyob loq'uel. Tsi' mucuyob ti' t'ejl i ñoxi'al. <sup>11</sup> Tsi' wen cha'leyob bΛq'uen pejtelel jini xñopt'añob, yic'ot pejtelel tsa' bΛ i yubiyob chuqui tsa' ujtí.

### *CabΛl i yejtal i p'Λtlal jini apóstolob*

<sup>12</sup> Jini apóstolob tsi' meleyob cabΛl ñuc tac bΛ i melbal. Tsi' pΛslyob i yejtal i p'Λtlal ti' tojlel winicob x'ixicob. Ti pejtelelob ya' añob ti jump'ejl i pusic'al ti' corredor Salomón. <sup>13</sup> Yaño' bΛ ma'anic tsi' ñopo i lac'tesañob i bΛ cha'an bΛq'uen. Pero jini xñopt'añob tsi' q'ueleyob ti ñuc. <sup>14</sup> CabΛl tsa' p'ojliyob jini tsa' bΛ i ñoroyob lac Yum, winicob yic'ot x'ixicob. <sup>15</sup> Tsi' ch'ΛΛΛyob majlel xc'amajelob ti bij. Tsi' ñolchocoyob ti' wlyib yic'ot rojrp tac cha'an mi' tajob anquese jinic jach i γΛxñalal Pedro che' woli' ñumel majlel. <sup>16</sup> CabΛlob tsi' tempayob i bΛ ti Jerusalén ch'oyolo' bΛ ti yambΛ tejclum tac ti' joytilel. Tsi' pΛylyob tilel xc'amajelob yic'ot jini tic'Λbilo' bΛ cha'an xibajob. Tsa' lajmesΛntiyob ti pejtelelob.

### *Tsa' tic'Λntiyob Pedro yic'ot Juan*

<sup>17</sup> Tsa' tili jini ñuc bΛ motomaj yic'ot pejtelel jini saduceojob. Tsalytslyñayob jax i pusic'al cha'an jini tsa' bΛ ujtí. <sup>18</sup> Tsi' chucuyob jini apóstolob. Tsi' yotsayob ti mΛjquibΛl yic'ot jini woli' bΛ i tojob i mul. <sup>19</sup> Ti ac'Λlel i yángel lac Yum tsi' jambeyob i ti' jini mΛjquibΛl. Tsi' loc'sayob. Tsi' subeyob: <sup>20</sup> Cucula ti wa'tal ti Templo. Suben winicob x'ixicob bajche' yom mi' tajob i cuxtilel, che'en. <sup>21</sup> Che' bΛ tsi' yubiyob jini t'an, tsa' ochiyob ti Templo ti sac'ajel. Tsi' cha'leyob cantesa.

Tsa' tili jini ñuc bΛ motomaj yic'ot yaño' bΛ. Tsi' pΛylyob tilel jini año' bΛ i ye'tel yic'ot jini ñoxobix bΛ israelob. Tsi' choco majlel i winicob cha'an mi' plyob tilel Pedro yic'ot Juan. <sup>22</sup> Che' bΛ tsa' c'otiyob i winicob, ma'anic tsi' tajayob ti mΛjquibΛl. Tsa' cha' sujtiyob i sub. <sup>23</sup> Tsi' γΛlyob: Isujmach, wen macbil tsac taja lojon jini mΛjquibΛl. Ya' añob jini xcantayajob ti' ti'. Che' bΛ tsac jamΛ lojon, ma'anic majqui tsac taja lojon, che'ob. <sup>24</sup> Che' bΛ tsi' yubiyob jini t'an, jini ñuc bΛ motomaj yic'ot i capitán jini Templo yic'ot ñuc bΛ motomajob mach yujilobic chuqui mi' caj ti ujtℓ mi tsa' tsictiyi jini. <sup>25</sup> Tsa' tili juntiquil. Tsi' subeyob: Awilan, ya' wa'alob ti Templo jini winicob tsa' bΛ la' ñup'u. Woli' cha' cantesañob winicob x'ixicob, che'ob. <sup>26</sup> Jini cha'an tsa' majli jini capitán yic'ot

i winicob. Tsi' pɽɽɽyob tilel Pedro yic'ot Juan. Pero utsob jax come woliyob ti blq'uen ame jujlicob ti xajlel cha'an winicob.

<sup>27</sup> Che' bl tsa'ix i pɽɽɽyob tilel, tsi' yɽɽ'ɽyob ba'an jini año' bl i ye'tel. Jini ñuc bl motomaj tsi' subeyob: <sup>28</sup> ¿Mach ba tsa'ic c tiq'uiyetla cha'an ma'anic mi la' chɽn cha'len cɽntesa ti' c'aba' Jesús? Awilan, tsa'ix ubinti la' cɽntesa ti pejtelel Jerusalén. La' wom la' tsictesan lojon c mul cha'an tsac bec'be lojon i ch'ich'el jini winic, che'en. <sup>29</sup> Pedro yic'ot jini apóstolob tsi' jac'beyob: Wersa mic jac'ben lojon i mandar Dios anquese mi' ñusɽntel i mandar winicob. <sup>30</sup> I Dios lac ñojte'el tsi' teche ch'ojyel Jesús, tsa' bl la' tsɽnsa che' bl tsa' la' ch'iji ti te'. <sup>31</sup> Dios tsi' yɽq'ue i ñucler ya' ti' ñoj. Coleman yumɽɽɽɽch, Xcoltayajɽch. Mi' yɽq'ueñob i cɽy i mul jini israelob cha'an mi' ñusɽbeñob i mul. <sup>32</sup> Mic sub lojon jini tsa' bl ujtí. Jini Ch'ujul bl Espíritu mi' sub ja'el, come Dios mi' yɽq'ueñob i yEspíritu jini mu' bl i jac'beñob i t'an, che'ob.

<sup>33</sup> Tsa' wen mich'ayob che' bl tsi' yubibeyob i t'an. Yomob i tsɽnsan jini apóstolob. <sup>34</sup> Tsa' ch'ojyi juntiquil fariseo am bl i ye'tel, i c'aba' Gamaliel. Jiñɽch mu' bl i cɽntesan winicob ti mandar. Ti pejtelelob tsi' q'ueleyob ti ñuc. Tsi' yɽɽ'ɽ mandar cha'an mi' poj pɽjyelob loq'uel jini apóstolob. <sup>35</sup> Che' majlemobix, Gamaliel tsi' sube i pi'ɽlob: Israelob, chɽɽɽ q'uele la' bl cha'an chuqui tac mi la' tumben jini winicob. <sup>36</sup> Come wajalix tsa' tili Teudas. Tsi' lon subu i bl ti ñuc. Tsi' tsajcayob che' bajche' jumbajc' winicob, pero tsa' tsɽnsanti. Tsa' pujquiyob jini tsa' bl i tsajcayob. Che' jach tsa' lajmi. <sup>37</sup> Ti wi'il tsa' tili Judas ch'oyol bl ti Galilea. Che' ti' yorajlel censo, jini Judas tsi' pɽɽɽ majlel cabɽɽ winicob. Tsa' tsɽnsanti ja'el. Tsa' pam pujquiyob pejtelel tsa' bl i tsajcayob. <sup>38</sup> Wɽle mic subeñetla, chɽɽɽ q'uele la' bl cha'an ma'anic mi la' tic'lan jini winicob. Mi ch'oyol ti' bajñel pusic'al jini t'an yic'ot jini e'tel, mi' caj ti jilel. <sup>39</sup> Mi ch'oyolɽch ti Dios, mach mejlic la' jisɽben i ye'tel ame che'ic mi la' contrajin Dios. Che' tsi' yɽɽɽ Gamaliel.

<sup>40</sup> Tsi' jac'beyob i t'an. Che' bl tsi' pɽɽɽyob ochel jini apóstolob, tsi' bajbeyob. Tsi' subeyob cha'an ma'anic mi' chɽn cha'leñob t'an ti' c'aba' Jesús. Tsi' coloyob. <sup>41</sup> Che' bl tsa'ix loq'uiyob ti' tojlel año' bl i ye'tel, tijicñayob jax i pusic'al, come Dios tsi' yɽq'ueyob i xuc'tilel i pusic'al cha'an mi' ñusañob i ts'a'lentel ti' c'aba' Jesús. <sup>42</sup> Ti jujump'ejl q'uin tsi' chɽn cha'leyob cɽntesa ti Templo yic'ot ti jujump'ejl otot. Tsi' chɽn subuyob i t'an Jesucristo.

## 6

### *Tsi' yajcayob wuctiquil*

<sup>1</sup> Che' woli' p'ojlelob xɽɽnt'añob, jini griegojob tsi' yɽɽ'ɽyob hebreojob, come jini meba' x'ixicob i cha'añob ma'anic tsa' aq'uentiyob chuqui anto yom i cha'an ti jujump'ejl q'uin. <sup>2</sup> Jini cha'an jini lajchɽntiquil tsi' tempayob pejtelel jini xɽɽnt'añob. Tsi' subeyob: Mach wenic mij cɽy lojon c sub i t'an Dios cha'an mic puc lojon waj. <sup>3</sup> Jini cha'an hermanojob, yajcanla wuctiquil winicob uts'at bl i pusic'al but'ulob ti Ch'ujul bl Espíritu, yic'ot wen bl i ña'tɽbal, cha'an mi la' wa'chocoñob cha'an jini e'tel. <sup>4</sup> Joñon lojon mi caj c chɽn pejcan lojon Dios. Mi caj c chɽn cha'len lojon subt'an, che'ob.

<sup>5</sup> Uts'at tsi' yubibeyob i t'an ti pejtelelob. Tsi' yajcayob Esteban, ñopol bl i cha'an i t'an Dios ti jump'ejl i pusic'al, but'ul bl ti Ch'ujul bl Espíritu. Tsi' yajcayob Felipe ja'el yic'ot Prócoro yic'ot Nicanor yic'ot Timón yic'ot Parmenas yic'ot Nicolás, jini tsa' bl ochi i ñop ti Antioquía. <sup>6</sup> Tsi' pɽɽɽyob ba'an jini apóstolob. Che' bl tsa'ix ujtí i pejcañob Dios, tsi' yɽɽ'ɽyob i c'ɽb ti' jol. <sup>7</sup> Tsa' pujqui i t'an lac Yum. Wen cabɽɽ tsa' p'ojliyob xɽɽnt'añob ti Jerusalén. Cabɽɽ motomajob ja'el tsi' jac'beyob i t'an Dios.

### *Tsi' chucuyob Esteban*

<sup>8</sup> Esteban, but'ul ti' yutsllel i pusic'al yic'ot i p'ɽɽɽlel, tsi' pɽɽɽ ñuc tac bl i yejtal i p'ɽɽɽlel yic'ot ñuc tac bl i ye'tel ti' tojlel winicob x'ixicob. <sup>9</sup> Jini cha'an tsa' tiliyob winicob mu' bl i yajñelob ti sinagoga. Tsa' caji i yɽɽ'ɽleñob Esteban. Jini winicob i c'aba' librejo' bl yic'ot cirenejob, yic'ot alejandríajob, yic'ot judíojob ch'oyolo' bl ti Cilicia yic'ot ti Asia tsa' caji' contrajiñob Esteban. <sup>10</sup> Ma'anic tsa' mejli i contrajiñob i ña'tɽbal



yic'ot jini Espiritu tsiquil bλ ti' t'an. <sup>11</sup> Tsi' xic'beyob winicob ti mucul jach cha'an mi' jop'beñob i mul. Tsi' γαλαγob: Tsa'ix cubibe lojon i t'an che' bλ tsi' cha'le p'ajoñel ti' contra Moisés yic'ot ti' contra Dios, che'ob.

<sup>12</sup> Tsi' ñijcayob winicob x'ixicob yic'ot xñoxob año' bλ i ye'tel yic'ot sts'ijbayajob. Tsa' tiliyob, tsi' chucuyob Esteban. Tsi' ραλαγob majlel ba'an jini año' bλ i ye'tel. <sup>13</sup> Tsi' wa'chocoyob xjop't'añob tsa' bλ i γαλαγob: Jini winic mi' cha'len p'ajoñel ti' pejtelel ora. Mi' p'aj jini Ch'ujul bλ Ajñibal yic'ot jini mandar. <sup>14</sup> Come tsa'ix cubi lojon che' bλ tsi' γαλα jini Esteban: “Jini Jesús ch'oyol bλ ti Nazaret mi caj i jisan jini Ajñibal. Mi caj i q'uextan i cantesabal Moisés tsa' bλ lac ñopo ti lac tat”, che'ob. <sup>15</sup> Pejtelel jini buchulo' bλ año' bλ i ye'tel tsi' q'uelbeyob i wut Esteban lajal bajche' i wut ángel.

## 7

*I subt'an Esteban*

<sup>1</sup> Jini ñuc bλ motomaj tsi' c'ajtibe: ¿Isujm ba jini? che'en. <sup>2</sup> Esteban tsi' γαλα: Winicob c pi'llob, ñich'tanla. Jini Dios am bλ i ñuclel tsa' tsictiyi ti' wut lac tat Abraham che' ya'to an ti Mesopotamia che' maxto anic tsa' majli ti Harán. <sup>3</sup> Dios tsi' sube: “Loq'uen ti a lumal ba'an a pi'llob. Cucu ti ochel ti lum mu' bλ caj c pasbeñet”, che'en.

<sup>4</sup> Tsa' loq'ui ti' lumal caldeojob. Tsa' caji ti chumtal ti Harán. Che' bλ tsa' chami i tat Abraham, Dios tsi' c'axtesa ti yambλ lum wλ' ba' chumulonla wale. <sup>5</sup> Dios ma'anic chuqui tsi' γαq'ue Abraham ilayi, mi ts'ita'ic lum, pero tsi' γαq'ue i t'an. Tsi' sube mi caj i yotsan ti' yum jini lum yic'ot i p'olbal ja'el anquese maxto anic i yalobil. <sup>6</sup> Dios tsi' sube Abraham ja'el: “Mi caj i majlel ti chumtal a p'olbal ti yambλ lum mach bλ i cha'añobic, ba' mi caj i γαq'uelob ti to'ol e'tel. Jumbajc' jab mi caj i cha'leñob majtan e'tel yic'ot wocol. <sup>7</sup> Mi caj cαq'ueñob i toj i mul jini winicob x'ixicob mu' bλ i yotsañob ti to'o e'tel. Ti wi'il mi caj i loq'uelob tilel a p'olbal. Mi caj i ch'ujutesañob ilayi”, che'en. <sup>8</sup> Dios tsi' γαq'ue Abraham jini xuc'ul bλ t'an cha'an tsep ραχλεl. I yalobil Abraham jiñlch Isaac. Abraham tsi' tsepbe i ραχλεl che' waxαcp'ejl jax to i q'uiñilel Isaac. I yalobil Isaac jiñlch Jacob. I yalobilob Jacob jiñobλch lajchλntiquil lac ñojte'el.

<sup>9</sup> Tσαγtsayñayob jax i pusic'al jini lac ñojte'el cha'an José. Jini cha'an tsi' choñoyob cha'an mi' ραjyel majlel ti Egipto pero ya'an Dios yic'ot. <sup>10</sup> Dios tsi' loc'sa ti pejtelel i wocol. Tsi' ñijcabe i pusic'al Faraón cha'an mi' q'uel José ti uts'at. Dios tsi' γαq'ue José i ña'tabal ti' tojlel jini rey Faraón ya' ti Egipto. Dios tsi' γαq'ue i ye'tel ti yumal ti' tojlel egiptojob yic'ot ti' yotot Faraón ja'el.

<sup>11</sup> Tsa' caji wi'ñal ti' lumal egiptojob yic'ot ti Canaán ja'el. An cabal wocol. Lac ñojte'el ma'anic tsi' tajayob i bal i ñac'. <sup>12</sup> Che' bλ tsi' yubi Jacob an trigo ya' ti Egipto, tsi' choco majlel lac ñojte'elob che' ti' cajibal wi'ñal. <sup>13</sup> Che' bλ tsa' majliyob ti' cha'yajlel, José tsi' γαc'λ i bλ ti cαjñel ti' tojlel i γαscuñob. Tsi' γαc'λ i pi'llob ti cαjñel ti' tojlel Faraón. <sup>14</sup> José tsi' chocoyob majlel cha'an mi' ρayob tilel Jacob, i tat, yic'ot pejtelel i pi'llob, jo'lujuntiquil i chanc'al (75). <sup>15</sup> Tsa' jubi majlel Jacob ya' ti Egipto. Ya' tsa' chami yic'ot lac ñojte'elob. <sup>16</sup> Tsa' q'uejchiyob majlel c'λλal ti Siquem ba' tsa' mujquiyob ti' yotlel ch'ujlelλl mambil bλ i cha'an Abraham. Abraham tsi' tojbeyob ti taq'uin i yalobilob Hamor ya' ti Siquem.

<sup>17</sup> Che' bλ yomix c'otel i yorajlel cha'an mi' ts'actiyel i t'an Dios che' bajche' tsi' sube Abraham, tsa' wen p'ojli i p'olbal Abraham ya' ti Egipto <sup>18</sup> jinto tsa' wa'choconti yambλ rey ti Egipto mach bλ anic tsi' cλñλ José. <sup>19</sup> Mach tojic chuqui tsi' tumble lac pi'llob jini rey. Tsi' tic'la lac ñojte'elob cha'an mi' wersa ac'ob i yalobilob ti chamel cha'an mi' jilel i p'olbal Israel. <sup>20</sup> Ti jim bλ ora che' woli to i tic'lañob, tsi' yila pañimil Moisés. Wen uts'atax tsi' q'uele Dios. Tsa' tsu'santi uxp'ejl uw ti' yotot i tat. <sup>21</sup> Che' bλ tsa' ajq'ui Moisés ba' bλbλq'uen mi' chamel, tsa' tili i yalobil Faraón. Tsi' loto. Tsi' cosa che' bajche' i yalobil. <sup>22</sup> Tsa' cantesanti Moisés ti pejtelel i ña'tabal egiptojob. Wen ch'ejl ti t'an yic'ot ti e'tel.

<sup>23</sup> Che' cha'c'alix i jabilel, Moisés tsi' ña'ta ti' pusic'al yom majlel i jula'tan i pi'llob, jiñobach i yalobilob Israel. <sup>24</sup> Che' bλ tsi' q'uele woli' tic'lantel juntiquil i pi'lal, Moisés tsi' colta jini woli bλ i tic'lantel. Tsi' q'uextabe i jontolil jini egipto. Tsi' jats'λ. <sup>25</sup> Come Moisés tsi' lon ña'ta woli' ch'λambeñob isujm i pi'llob, cha'an jiñlach yajcabil bλ ti Dios cha'an mi' coltañob. Pero ma'anic tsi' ch'λambeyob isujm. <sup>26</sup> Ti yijc'lal Moisés tsi' pλsλ i bλ ba'an i pi'llob che' woliyob ti leto. Yom i lajmesan leto. Tsi' yλλ: “Winicob, la' pi'lal la' bλ. ¿Chucoch mi la' tic'lan la' bλ?” che'en. <sup>27</sup> Jini tsa' bλ i tic'la i pi'lal tsi' tλjclx choco majlel Moisés. Tsi' sube: “¿Majqui tsi' yλq'ueyet a we'tel ti yumλ cha'an ma' melon lojon? <sup>28</sup> ¿A wom ba a tsansañon che' bajche' tsa' tsansa jini egipto ac'bi?” che'en. <sup>29</sup> Che' bλ tsi' yubi jini t'an, tsa' puts'i majlel Moisés. Tsa' majli ti chumtλ ti yambλ lum i c'aba' Madián. Ya' i tsi' yilayob pañimil cha'tiquil ch'iton bλ i yalobil.

<sup>30</sup> Che' ñumenix cha'c'al jab, tsa' tsictiyi juntiquil ángel ti colem bλ i tiquiñal pañimil lac'lal ti Sinaí wits. Tsa' tsictiyi ti c'ajc woli bλ ti lejmel ti alate'. <sup>31</sup> Che' bλ tsi' q'uele Moisés, tsa' toj sajti i pusic'al cha'an jini tsa' bλ i q'uele. Che' bλ tsa' majli i q'uel jini alate', tsa' tili i t'an lac Yum: <sup>32</sup> “Joñon i Dioson a ñojte'el, i Dioson Abraham, i Dioson Isaac, i Dioson Jacob”, che'en Dios. Mach yomic i chλn q'uel Moisés, come tsiltsilña jax ti bλq'uen. <sup>33</sup> Lac Yum tsi' sube: “Loc'san a xλñλb ti a woc come ch'ujul jini lum ba' wa'alet. <sup>34</sup> Isujm, tsa'ix j q'uele i tic'lantel c cha'año' bλ ya' ti Egipto. Tsa'ix cubibeyob i yuq'uel. Tsa'ix jubiyon tilel cha'an mic loc'sañob. La'ix cu, che' jini. Mi caj c choquet majlel ti Egipto”, che'en.

<sup>35</sup> Jini Moisés tsa' ts'a'lenti cha'an i pi'llob. Tsi' yλλyob i pi'llob: “¿Majqui tsi' yλq'ueyet a we'tel ti yumλ yic'ot ti meloñel?” che'ob. Jini Moisés ts'a'lebil bλ i cha'añoob, Dios tsi' choco tilel. Jini ángel tsa' bλ tsictiyi ti alate' tsi' yλq'ue i ye'tel ti yumλ yic'ot ti xcoltaya. <sup>36</sup> Moisés tsi' pλyλ loq'uel i yalobilob Israel che' bλ tsa' ujti i pλs bλbλq'uen tac bλ yic'ot i yejtal i p'λtlal cha'c'al jab ya' ti Egipto yic'ot ti Chλchλc bλ Ñajb yic'ot ti jochol bλ lum. <sup>37</sup> Jiñlach Moisés tsa' bλ i sube i yalobilob Israel: “Lac Yum Dios mi caj i techbeñetla juntiquil x'alt'an che' bajche' joñon loq'uem bλ ti la' pi'llob. Jini mi caj la' wubin”, che'en. <sup>38</sup> Jiñlach Moisés am bλ yic'ot jini tempλbilo' bλ ti jochol bλ lum. Jini ángel tsi' pejca ya' ti Sinaí wits yic'ot lac ñojte'el. Tsi' yubi jini t'an cha'an laj cuxtalel cha'an mi' cha' aq'ueñonla.

<sup>39</sup> Lac ñojte'el ma'anic tsi' jac'beyob Moisés. Tsi' ts'a'leyob. Tsi' chλn ña'tayob i cha' sujtel ti Egipto. <sup>40</sup> Tsi' subeyob Aarón: “Mele lac dios tac cha'an ñaxan mi' majlel ti lac tojlel. Come ma'anic mi lac ña'tan chuqui tsa' tumbenti jini Moisés tsa' bλ i pλyλyonla loq'uel ti Egipto”, che'ob. <sup>41</sup> Che' jini tsi' meleyob alλ wacax. Tsi' tsansλbeyob i majtan jini dios taq'uin. Tsa' ñuc'ayob i pusic'al cha'an jini dios tsa' bλ i meleyob ti' c'λb. <sup>42</sup> Jini cha'an Dios tsi' cλyλyob cha'an mi' ch'ujutesañob jini q'uin yic'ot uw yic'ot ec'. Ts'ijbubil ti' jun x'alt'añoob ja'el: “Jatetla israelob, ¿tsa' ba la' tsansλbeyon la' wλlac' cha'c'al jab ti jochol bλ lum? ¿Tsa' ba la' pulbeyon c majtan? <sup>43</sup> Tsa'ix la' q'uechbe pisil bλ i yotlel Moloc, yic'ot jini ec', i yejtal bλ a dios Renfán. Tsa' la' mele cha'an mi la' ch'ujultesan. Joñon mi caj j c'axtesañetla ti junwejl Babilonia”, che'en.

<sup>44</sup> An i cha'an lac ñojte'elob jini pisil bλ otot ti jochol bλ lum ba' tsa' pλsle i sujmllel Dios. Come che' bλ tsi' yλc'λ mandar Dios, tsi' sube Moisés cha'an mi' mel otot che' bajche' tsa' pλsbenti. <sup>45</sup> Che' bλ tsa' ujti i ch'λambeñob i lum gentilob lac ñojte'el yic'ot Josué, tsi' q'uecheyob ochel jini pisil bλ otot ti' lumal. Come Dios tsi' choco loq'uel jini gentilob ti' tojel i wutob lac ñojte'el c'lal ti' yorajlel David. <sup>46</sup> Dios tsi' pλsbe David i yutlel. Jini David yom i melben i chumlib Dios tsa' bλ i ñopo Jacob. <sup>47</sup> Pero tsi' mele Salomón.

<sup>48</sup> Jini C'ax Ñuc Bλ ma'anic mi' chumtλ ti templo tac melbil bλ ti c'λbλ. Che' ja'el tsi' yλλ jini x'alt'an: <sup>49</sup> “Jini panchan c buchlib, jini pañimil i yajñib coc. ¿Chuqui ti otot la' wom la' melbeñon? che'en lac Yum. ¿Chuqui jini cajñib ba' mij c'aj co? <sup>50</sup> ¿Mach ba c melbalic pejtelel ili tac?” che'en. <sup>51</sup> Tsatsatax la' pusic'al. Mach sλq'uesλbilic la' pusic'al. Mλcλ la' chiquin. Ti pejtelel ora jatetla mi la' mactan jini Ch'ujul bλ Espiritu.

Che' bajche' tsi' mele la' ñojte'el, che' ja'el mi la' mel jatetla. <sup>52</sup> Ma'anic mi juntiquilic x'alt'an mach bλ anic tsa' tic'lan̄ti cha'an la' ñojte'el. Tsi' tsansayob jini tsa' bλ i wλn subuyob tal jini Toj bλ. Wλle jatetla tsa'ix la' wλc'λ jini Toj bλ ti' c'λb i contra. Tsa'ix la' tsλnsa. <sup>53</sup> Jini ángelob tsi' yλq'ueyetla i mandar Dios. Jatetla ma'anic tsa' la' jac'λ. Che' tsi' yλλ Esteban.

#### *Tsi' juluyob Esteban ti xajlel*

<sup>54</sup> Che' bλ tsi' yubiyob ili t'an tsa' wen mich'ayob. Quech'ecñayob i bλquel i yej tsi' meleyob cha'an mich' tsi' q'ueleyob. <sup>55</sup> But'ul Esteban ti Ch'ujul bλ Espíritu. Tsi' letsa i wut ti panchan. Tsi' q'uele i ñuclel Dios. Tsi' q'uele Jesús ya' wa'al ti' ñoj Dios. <sup>56</sup> Tsi' yλλ: Awilan, wolij q'uel calal jini panchan. Ya' wa'al i Yalobil Winic ti' ñoj Dios, che'en.

<sup>57</sup> Tsi' cha'leyob c'am bλ t'an. Tsi' mλcλyob i chiquin. Temel tsa' majliyob ti ajñel cha'an mi' chucob Esteban. <sup>58</sup> Tsi' chocoyob loq'uel ti colem tejclum. Tsi' juluyob ti xajlel. Jini tsa' bλ i yubibeyob i t'an Esteban tsi' chocoyob jubel i bujc tac ti' yoc juntiquil winic i c'aba' Saulo. <sup>59</sup> Che' bλ tsi' juluyob ti xajlel, Esteban tsi' pejca Dios. Tsi' yλλ: C Yum Jesús, ch'λmbeñon c ch'ujlel, che'en. <sup>60</sup> Tsa' ñocle. C'am tsi' cha'le t'an: C Yum, mach a wλq'ueñob ti' wenta ili i mul, che'en. Che' bλ tsa' ujti i sub jini t'an tsa' chλmi.

## 8

<sup>1</sup> Saulo uts'at tsi' yubi che' bλ tsi' tsansayob.

#### *Saulo tsi' tic'la xñopt'añob*

Ti jim bλ ora tsa' tejchi cabλ tic'laya ti' contra jini xñopt'añob tsa' bλ i tempayob i bλ ti Jerusalén. Ti pejtelelob tsa' pam pujquiyob ti pejtelel Judea yic'ot ti Samaria. Cojach jini apóstolob ma'anic tsa' pujquiyob. <sup>2</sup> Winicob mu' bλ i ch'ujutesañob Dios tsi' q'uecheyob majlel Esteban cha'an mi' mucob. Cabλ tsi' yuc'tayob. <sup>3</sup> Saulo tsi' ñopo i jisan jini xñopt'añob. Tsa' ochi ti jujump'ejl otot. Tsi' wersa chucu majlel winicob x'ixicob. Tsi' yotsayob ti majquibλ.

#### *Felipe tsa' majli ti subt'an ti Samaria*

<sup>4</sup> Jini tsa' bλ pujquiyob, tsa' pam ñumiyob ti subt'an. <sup>5</sup> Felipe tsa' caji' jubel majlel ti tejclum i c'aba' Samaria. Ya' tsi' subu i t'an Cristo. <sup>6</sup> Bajc'λ winicob x'ixicob ti jump'ejlob jach i pusic'al tsi' jac'beyob i t'an Felipe che' bλ tsi' yubiyob, che' bλ tsi' q'ueleyob i yejtal i p'λtλel tsa' bλ i pλsλ. <sup>7</sup> Come cabλ tsa' loq'uiyob i xibλjlel. Wen c'am tsi' cha'leyob t'an jini xibajob che' bλ tsa' loq'uiyob. Cabλ tsa' lajmesλntiyob jini mach bλ weñobic i yoc i c'λb. <sup>8</sup> Jini cha'an wen tijicña tsa' caji i yubiñob ya' ti jini tejclum.

<sup>9</sup> Juntiquil winic i c'aba' Simón, tsa' bλ i cha'le wujt ti yambλ ora, cabλ tsi' loti tejclumob ti Samaria. Tsi' subu i bλ ti ñuc. <sup>10</sup> Ti pejtelelob tsi' wen ubibeyob i t'an, jini ch'o'ch'oco' bλ yic'ot jini ñuco' bλ. Tsi' yλλyob: Jiñλch jini ñuc bλ i p'λtλel Dios, lon che'ob. <sup>11</sup> Tsi' wen jac'beyob come c'λlλ ti wajali tsa' toj sajtiyob i pusic'al cha'an leco tac bλ i melbal. <sup>12</sup> Tsa' caji i ñopbeñob i t'an Felipe che' bλ tsi' subeyob jini wen t'an cha'an i yumλntel Dios ti' c'aba' Jesucristo. Wλle cabλ winicob x'ixicob tsi' ch'λmλyob ja'. <sup>13</sup> Simón tsi' ñopo ja'el. Che' bλ tsa'ix i ch'λmλ ja', tsa' jale yic'ot Felipe. Tsa' toj sajti i pusic'al che' bλ tsi' q'uele i yejtal i p'λtλel yic'ot ñuc bλ i melbal tsa' bλ i cha'le Felipe.

<sup>14</sup> Jini apóstolob añob ti Jerusalén. Che' yujilobix wolix i ñopob i t'an Dios ya' ti Samaria, tsi' chocoyob majlel Pedro yic'ot Juan ya' ba' añob. <sup>15</sup> Che' bλ tsa' c'otiyob ti Samaria, tsi' c'ajtibeyob Dios ti oración cha'an mi' yλq'uen winicob x'ixicob jini Ch'ujul bλ Espíritu. <sup>16</sup> Come maxto anic tsa' aq'uentiyob Ch'ujul bλ Espíritu jini añob' bλ ti Samaria. Cojax to tsi' ch'λmλyob ja' ti' c'aba' Jesús. <sup>17</sup> Pedro yic'ot Juan tsi' yλc'λyob i c'λb ti' jol. Tsa' aq'uentiyob Ch'ujul bλ Espíritu.

<sup>18</sup> Che' bλ tsi' q'uele Simón aq'uebilobix Ch'ujul bλ Espíritu cha'an tsi' yλq'ueyob i c'λb jini apóstolob, Simón tsi' pλsbeyob taq'uin. <sup>19</sup> Tsi' subeyob: Aq'ueñon ja'el a p'λtλel cha'an mi' cλq'uen Ch'ujul bλ Espíritu majqui jach com che' mi' cλq'ueñob j c'λb ti' jol, che'en. <sup>20</sup> Pedro tsi' sube: La' jilic a taq'uin a wic'ot, come wola' lon ña'tan ti a pusic'al mi

mejlel a man yic'ot taq'uin a majtan ch'oyol ba ti Dios. <sup>21</sup> Maxto ochemetic ti jini e'tel. Mach a cha'anic. Come mach tojic a pusic'al ti' wut Dios. <sup>22</sup> C'ajtiben Dios cha'an mi' ñusabeñet jini tsa' ba a ña'ta ti a pusic'al. <sup>23</sup> Come mij q'uel an ch'aj ba i tsaytsayñayel a pusic'al. Chucbilet ti jontolil, che'en Pedro. <sup>24</sup> Simón tsi' jac'la: C'ajtiben lac Yum cha'an ma'anic mi' wis tajon jini tsa' ba a wala, che'en.

<sup>25</sup> Pedro yic'ot Juan, che' ba tsi' subeyob i t'an lac Yum yic'ot chuqui tac tsi' q'ueleyob ti' tojlel lac Yum, tsa' sujtiyob ti Jerusalén. Tsi' subuyob jini wen t'an ti cabal tejclum tac ya' ti Samaria.

### *Felipe yic'ot jini ch'oyol ba ti Etiopía*

<sup>26</sup> I yángel lac Yum tsi' pejca Felipe. Tsi' sube: Ch'ojyen, cucu ti sur ba'an colem ba i tiquiñal pañimil ti' bijlel Gaza mu' ba i jubel loq'uel ti Jerusalén, che'en. <sup>27</sup> Tsa' ch'ojyi Felipe, tsa' majli. Awilan, ya'an juntiquil eunuco ch'oyol ba ti Etiopía. An ñuc ba i ye'tel cha'an x'ixic ba yumal ti Etiopía i c'aba' Candace. Jini winic tsi' cantabe pejtelel i chub'an. Tsajni jini winic ti Jerusalén cha'an mi' ch'ujutesan Dios. <sup>28</sup> Wolix ti cha' sujtel, buchul ti carreta mu' ba i tujc'antel majlel. Woli' q'uel i jun jini x'alt'an Isaías. <sup>29</sup> Jini Espíritu tsi' sube Felipe: Cucu ba'an jini carreta. Yom ma' majlel yic'ot, che'en. <sup>30</sup> Felipe tsa' majli ti lac'al. Tsi' yubibe i t'an jini winic che' ba woli' pejcan i jun jini x'alt'an Isaías. Felipe tsi' sube: ¿Mu' ba a ch'amben isujm jini t'an woli' ba a q'uel? che'en. <sup>31</sup> Jini winic tsi' yala: ¿Bajche' mi mejlel c ch'amben isujm mi ma'anic majqui mi' cantesañon? che'en. Tsi' sube letsel Felipe cha'an mi' buchtal yic'ot. <sup>32</sup> Ya' ba' woli' q'uel i Ts'ijbujel Dios an jini t'an: “Tsa' rajyi majlel cha'an mi' chamel che' bajche' tiñame'. Che' bajche' ala tat tiñame' ñach'al ba ti' tojlel jini mu' ba i tsepben i tsutsel, ma'anic tsi' cha'le t'an jini winic. <sup>33</sup> Pec' tsi' mele i ba. Jini año' ba i ye'tel ma'anic tsi' meleyob ti toj. ¿Majqui mi mejlel i tsicben i yalobilob jini winic? Come tsa' tsansanti ila ti pañimil”, che'en.

<sup>34</sup> Jini eunuco tsi' c'ajtibes Felipe: Awocolic subeñon, ¿majqui jini tsa' ba ña'tanti ti' t'an jini x'alt'an? ¿Jim ba jini x'alt'an Isaías o jim ba yamba winic? che'en. <sup>35</sup> Felipe tsa' caji ti t'an. Tsa' caji i suben jini wen t'an cha'an Jesús che' bajche' ts'ijbubil i cha'an Isaías.

<sup>36</sup> Che' woli' majlelob ti bij, tsa' c'otiyob ba'an ja'. Jini eunuco tsi' sube: Q'uele, wala'an ja'. ¿Am ba chuqui mi' mactañon cha'an mic ch'am ja? che'en. <sup>37</sup> Felipe tsi' sube: Mi wola' ñop ti pejtelel a pusic'al, mi mejlel a ch'am ja', che'en. Jini eunuco tsi' jac'be: Mic ñop i Yalobilach Dios jini Jesucristo, che'en. <sup>38</sup> Jini eunuco tsi' yal' mandar cha'an mi' cly i xambal jini carreta. Tsa' jubiyob ti ja' ti' cha'ticlelob, Felipe yic'ot jini eunuco. Felipe tsi' yalq'ue ch'amja'. <sup>39</sup> Che' ba tsa' loq'uiyob ti ja', i yEspíritu lac Yum tsi' jam chucu majlel Felipe. Jini eunuco ma'anix tsi' chan q'uele. Tijicña i pusic'al tsa' majli ti bij. <sup>40</sup> Ya' tsa' tajle Felipe ti Azoto. Che' ba tsa' ñumi majlel, tsi' subu jini wen t'an ti pejtelel tejclum tac c'alal ti Cesarea.

## 9

### *Saulo tsi' ñopo lac Yum*

*(Hch. 22.6-16; 26.12-18)*

<sup>1</sup> Saulo woli to ti a'leya ti' contra xcant'añoob i cha'an lac Yum. Yom i tsansañoob. Tsa' tili ba'an ñuc ba motomaj. <sup>2</sup> Tsi' c'ajtibes jun cha'an mi' pas ti sinagoga tac ya' ti Damasco. Jini jun tsi' yalq'ue i ye'tel cha'an calchbil mi' palyob majlel ti Jerusalén pejtelel woli' ba i ñopbeñoob i bijlel Cristo, mi tsi' tajayob.

<sup>3</sup> Che' woli' majlel ti bij, che' yomix c'otel ti Damasco, ora jach tsa' tili i sacel c'ajc ch'oyol ba ti panchan ti' joytilel Saulo. <sup>4</sup> Tsa' yajli ti lum. Tsi' yubi t'an tsa' ba i sube: Saulo, Saulo, ¿chucoch ma' tic'lañon? che'en. <sup>5</sup> Saulo tsi' yala: ¿Majquiyet c Yum? che'en. Tsi' sube: Joñoñach Jesús woli' ba a tic'lan, che'en. <sup>6</sup> Saulo, tsiltsilña ti baq'uen, tsi' sube: C Yum, ¿chuqui a wom mic cha'len? che'en. Lac Yum tsi' sube: Ch'ojyen. Ochen ti tejclum. Mi caj a subentel chuqui yom ma' cha'len, che'en. <sup>7</sup> Winicob woli' ba i pi'leñoob Saulo ti xambal ñach'al tsa' cleyob cha'an baq'uen. Come ti isujm tsi' yubiyob t'an, pero

ma'anic tsi' q'ueleyob majqui woli ti t'an. <sup>8</sup> Saulo tsa' ch'ojyi ti lum. Che' cañalix i wut, ma'anic chuqui tsa' mejli i q'uel. Jini i pi'llob tsi' toj'esayob majlel ti' c'lb. Tsi' pɽɽɽɽɽɽ majlel ti Damasco. <sup>9</sup> Uxp'ejl q'uin tsa' c'ale ti xpots'. Ma'anic chuqui tsi' c'uxu. Ma'anic chuqui tsi' japɽ.

*Saulo ya' ti Damasco*  
(Hch. 22.12-16)

<sup>10</sup> An juntiquil xɽɽɽɽɽɽ an ti Damasco, i c'aba' Ananías. Tsi' q'uele chuqui tsa' pɽɽɽɽɽɽ ti lac Yum. Lac Yum tsi' sube: Ananías, che'en. Ananías tsi' jac'ɽ: Wɽ' añon c Yum, che'en. <sup>11</sup> Lac Yum tsi' sube: Ch'ojyen. Cucu ti bij, i c'aba' Toj. Ya' ti' yotot Judas, sajcan juntiquil winic i c'aba' Saulo, ch'oyol bɽ ti Tarso. Awilan, woli' pejcan Dios. <sup>12</sup> Saulo tsa'ix i q'ueleyet che' bajche' ti ñajal, Ananías. Tsi' q'uele tsa' wɽɽ'ɽ a c'lb ti' jol cha'an mi' cha' c'otel i wut, che'en. <sup>13</sup> Ananías tsi' jac'ɽ: C Yum, cabɽ tsa cubi t'an cha'an jini winic. Cabɽ i jontolil tsa' bɽ i cha'le ti' contra a cha'año' bɽ ti Jerusalén. <sup>14</sup> An i ye'tel ilayi aq'uebil cha'an ñuc bɽ motomajob cha'an mi' cɽch pejtelel mu' bɽ i pejcañoob a c'aba', che'en Ananías. <sup>15</sup> Lac Yum tsi' sube: Cucu, come yajcɽbilɽch c cha'an, cha'an mi' sub majlel j c'aba' ti' tojlel gentilob yic'ot reyob yic'ot israelob. <sup>16</sup> Come mi caj c pɽɽben bajche' c'amel mi caj i yubin wocol cha'an tij c'aba', che'en.

<sup>17</sup> Ananías tsa' majli. Tsa' ochi ti otot. Che' bɽ tsi' yɽɽ'ɽ i c'lb ti' jol Saulo, tsi' yɽɽɽ: Hermano Saulo, c Yum Jesús tsa' bɽ tsictiyi ti bij che' bɽ tsa' tiliyet, tsi' chocoyon tilel cha'an mi' cha' c'otel a wut, cha'an ma' bujt'el ti Ch'ujul bɽ Espíritu, che'en. <sup>18</sup> Ti ora jach tsa' c'ajli loq'uel i sujl i wut. Tsa' cha' c'oti i wut. Tsa' ch'ojyi Saulo. Tsi' ch'ɽɽɽ ja'. <sup>19</sup> Che' ujtemix ti we'el tsi' cha' taja i p'ɽɽɽɽ.

Cha'p'ejl uxpejl q'uin tsa' jale Saulo yic'ot xɽɽɽɽɽɽ añob ti Damasco. <sup>20</sup> Tsi' bɽc' subu t'an cha'an Cristo ti sinagoga tac. Tsi' yɽɽɽ: I Yalobilɽch Dios jini Cristo, che'en. <sup>21</sup> Tsa' toj sajtiyob i pusic'al pejtelel tsa' bɽ i yubiyob. Tsi' yɽɽɽɽ: ¿Mach ba jinic tsa' bɽ i tic'la jini mu' bɽ i pejcañoob i c'aba' Cristo ya' ti Jerusalén? Jini cha'an tsa' tili wɽ'i cha'an cɽchbil mi' pɽɽɽ majlel ti' tojlel ñuc bɽ motomajob, che'ob. <sup>22</sup> Ñumen cabɽ tsa' p'ojli i p'ɽɽɽɽ Saulo. Ma'anic chuqui tsa' mejli i jac'ob jini judíojob chumulo' bɽ ti Damasco, come Saulo tsi' wen tsictesɽbeyob Cristojɽch jini Jesús. <sup>23</sup> Che' bɽ tsa' ñumi cabɽ q'uin, jini judíojob tsi' comol pejcajob i bɽ. Tsi' ña'tayob bajche' mi caj i tsɽnsañob Saulo. <sup>24</sup> Ubibilix i cha'an Saulo che' woli' chijtañoob. Ti q'uiñil ti ac'ɽlel tsi' chijtayob ya' ti' ti' tac tejclum cha'an mi' tsɽnsañob. <sup>25</sup> Jini cha'an jini xɽɽɽɽɽɽ añob tsi' pɽɽɽɽɽɽ majlel ti ac'ɽlel. Tsi' ju'sayob ti colem chiquib ti' ñɽc' jini chan bɽ ts'ajc.

*Saulo ya' ti Jerusalén*

<sup>26</sup> Che' bɽ tsa' c'oti Saulo ti Jerusalén, tsi' ñopo i tem ajñel yic'ot xɽɽɽɽɽɽ añob. Ti pejtelel tsi' bɽc'ñayob. Ma'anic tsi' ñopoyob mi xɽɽɽɽɽɽ Saulo. <sup>27</sup> Bernabé tsi' taja. Tsi' pɽɽɽ majlel ba'an jini apóstolob. Tsi' subeyob: Jiñɽch Saulo. Tsi' q'uele lac Yum ti bij. Lac Yum tsi' pejca. Ya' ti Damasco ch'ejl i pusic'al tsi' cha'le subt'an ti' c'aba' Jesús, che'en. <sup>28</sup> Jini cha'an temel tsa' ajni Saulo yic'otob ti Jerusalén. <sup>29</sup> Ch'ejl i pusic'al tsi' cha'le subt'an ti' c'aba' lac Yum. Tsi' subeyob jini griegojob jini wen t'an. Tsi' contrajiyob i bɽ ti t'an. Jini griegojob yomob i tsɽnsan Saulo. <sup>30</sup> Che' yujilobix jini hermanojob, tsi' pɽɽɽɽɽɽ majlel ti Cesarea. Tsi' chocoyob majlel ti Tarso. <sup>31</sup> Tsa' ñɽjch'i i tic'ɽɽɽɽ jini xñopt'añoob ti pejtelel Judea yic'ot ti Galilea yic'ot ti Samaria. Tsa' p'ɽtesɽntiyob. Tsi' chɽɽ bɽc'ñayob lac Yum. Tsa' ñuc'ayob i pusic'al cha'an Ch'ujul bɽ Espíritu. Tsa' wen p'ojliyob.

*Eneas yic'ot Tabita*

<sup>32</sup> Che' bɽ tsa' ñumi majlel Pedro ti pejtelel lum, tsa' c'oti i jula'tan i cha'año' bɽ lac Yum ya' bɽ chumulob ti Lida. <sup>33</sup> Ya' tsi' taja juntiquil winic, i c'aba' Eneas. Ñolol ti' wɽyib waxɽcp'ejl jab. Mach wenic i yoc i c'lb. <sup>34</sup> Pedro tsi' sube: Eneas, Jesucristo woli' lajmesañet. Ch'ojyen. Teche a wɽyib, che'en. Ti ora jach tsa' ch'ojyi. <sup>35</sup> Pejtelel jini ya'



ba chumulob ti Lida yic'ot ti Sarón tsi' q'ueleyob. Tsi' sutq'uiyob i ba cha'an mi' ñopob lac Yum.

<sup>36</sup> Ya' ti Jope an xclant'an i c'aba' Tabita, jiñlch Dorcas. Jini x'ixic baxatax ti wen ba i ye'tel tsa' ba i cha'le. Tsi' yalq'ueyob i chubla'an jini mach ba añobic i cha'an. <sup>37</sup> Ti jini jach ba semana tsa' c'am'a. Tsa' chlami. Che' ba tsa'ix ujti i pocob, tsi' yal'lyob ti jump'ejl i mal otot. <sup>38</sup> Lac'al an Lida ti Jope. Jini xclant'añob che' ba tsi' yubiyob ya'an Pedro ti Jope, tsi' chocoyob majlel cha'tiquil winicob ba'an. Tsi' subeyob: Awocolic mach ma' chlan jalijel ilayi. La' ti ora ba' añon lojon, che'ob. <sup>39</sup> Jini cha'an Pedro tsa' ch'ojyi, tsa' majli yic'otob. Che' ba tsa' c'oti, tsi' palyayob ochel. Ya' wa'alob pejtelel jini meba' x'ixicob ti joytilel Pedro, woliyob ti uq'uel. Tsi' palsbeyob cabal chaqueta yic'ot bujcal tsa' ba i mele Dorcas che' anto yic'otob. <sup>40</sup> Pedro tsi' subeyob cha'an mi' loq'uelob ti pejtelelob. Tsa' ñocle. Tsi' pejca Dios. Ti wi'il tsi' sutq'ui i ba cha'an mi' q'uel jini ch'ujlelal. Tsi' sube: Ch'ojyen, Tabita, che'en. Tsa' cajni i wut. Che' ba tsi' q'uele Pedro, tsa' buchle. <sup>41</sup> Pedro tsi' yalq'ue i c'ab. Tsi' teche. Che' ba tsa'ix i cha' palya ochel i cha'año' ba lac Yum yic'ot jini meba' x'ixicob, tsi' palsbeyob cha' cuxulix Dorcas. <sup>42</sup> Tsa' caji ti cljñel ti pejtelel Jope. Cabal tsi' ñopoyob lac Yum. <sup>43</sup> Ya' tsa' jale Pedro cabal q'uin ti Jope ti' yotot Simón, jini sts'aj pachi.

## 10

### *Cornelio tsi' palya Pedro*

<sup>1</sup> Ya'an winic ti Cesarea, i c'aba' Cornelio. An ti' wenta Cornelio jo'c'al soldadojob i c'aba' Italiana. <sup>2</sup> Tsi' ch'ujutesa Dios jini winic. Tsi' balc'ña Dios yic'ot pejtelel año' ba ti' yotot. Tsi' yalq'ueyob cabal i majtan jini p'ump'uño' ba. Pejtelel ora tsi' pejca Dios ti oración. <sup>3</sup> Che' ti och'ajel q'uin an chuqui tsi' q'uele tilem ba ti panchan. Juntiquil i yángel Dios tsa' ochi ba'an. Jini ángel tsi' pejca: Cornelio, che'en. <sup>4</sup> Cornelio tsi' cha'le balq'uen che' ba tsi' q'uele jini ángel. Tsi' sube: ¿Chuqui a wom c Yum? che'en.

Jini ángel tsi' sube: A woración yic'ot i majtan tac p'ump'uño' ba mu' ba a walq'ueñob woli' ña'tantel ti Dios. <sup>5</sup> Choco majlel winicob ti Jope. Palya tilel Simón, jini am ba i cha'chajplel i c'aba' Pedro. <sup>6</sup> Ya' jijlem Pedro ti' yotot Simón, jini sts'aj pachi. Lac'al an i yotot ti' ti' colem ñajb. Pedro mi' caj i subeñet chuqui yom ma' cha'len, che'en jini ángel. <sup>7</sup> Che' majlemix jini ángel tsa' ba i pejca, Cornelio tsi' palya tilel cha'tiquil i winicob yic'ot juntiquil soldado tsa' ba i coltayob ti' ye'tel. Jini soldado tsi' ch'ujutesa Dios. <sup>8</sup> Che' ba tsi' subeyob chuqui tsa' ujti, Cornelio tsi' chocoyob majlel ti Jope.

### *Jini tsa' ba i q'uele Pedro*

<sup>9</sup> Ti yijc'alal, che' woliyob ti xambal majlel ti bij, che' lac'alix añob ti tejclum, Pedro tsa' letsi ti' jol otot cha'an mi' pejcan Dios. Ts'ita jax yom i taj xinq'uiñil. <sup>10</sup> Anix cabal i wi'ñal. Yomix i cha'len we'el. Che' woli to i chajpañob we'elal an chuqui tsi' q'uele Pedro ti espíritu. <sup>11</sup> Tsi' q'uele calal jini panchan. Woli' jubel tilel che' bajche' colem pisil clchbil ti champ'ejlel i xujc. Tsa' ju'santi c'alal ti lum. <sup>12</sup> Ya' ti mal jini pisil an cabal alac'al, yic'ot bate'el ti chajp ti chajp, yic'ot jini jalacña ba, yic'ot te'lemut. <sup>13</sup> Tsa' c'oti t'an, tsi' sube: Ch'ojyen, Pedro. Tsansan. C'uxu, che'en. <sup>14</sup> Pedro tsi' sube: Mach che'iqui c Yum, come ma'anic ba' ora tsaj c'uxu chuqui tac tic'bil mi' chuqui tac bibi', che'en. <sup>15</sup> Ti' cha'yajlel tsa' c'oti jini t'an ba'an Pedro: Mach a ts'a'len jatet, chuqui tac tsa'ix i salq'uesa Dios, che'en. <sup>16</sup> Uxyajl tsa' c'oti jini t'an. Ti wi'il jini pisil tsa' cha' chujqui letsel ti panchan.

<sup>17</sup> Che' woli' chlan ña'tan Pedro chuqui i sujmllel jini tsa' ba ujti i q'uel, awilan, tsa' tiliyob jini winicob chocbilo' ba tilel i cha'an Cornelio. Tsi' c'ajtibeyob baqui an i yotot Simón. Tsa' c'otiyob ti' ti'. <sup>18</sup> Che' ba tsi' cha'leyob palyoñel, tsi' c'ajtibeyob mi' ya' jijlem Simón jini am ba i cha'chajplel i c'aba' Pedro. <sup>19</sup> Che' woli to i ña'tan Pedro chuqui i sujmllel jini tsa' ba ujti i q'uel, jini Espíritu tsi' sube: Awilan, uxtiquil winicob woli' sajcañetob. <sup>20</sup> Ch'ojyen, che' jini. Juben. Cucu yic'otob. Mach yomic tile bixel a pusic'al,

come joñon tsac chocoyob tilel, che'en. <sup>21</sup> Pedro tsa' jubi majlel ba'an jini winicob chocbilo' bλ tilel i cha'an Cornelio. Tsi' subeyob: Awilan joñoñlch, woli la' sajcañon. ¿Chucoch tsa' tiliyetla? che'en.

<sup>22</sup> Tsi' subeyob: Jini Cornelio, i yaj capitán jo'c'al soldadojob, jini wen toj bλ, mi' bλc'ñan Dios. Cλmbil i cha'an pejtelel israelob weñlch i melbal. Juntiquil ch'ujul bλ ángel tsi' sube Cornelio cha'an mi' pλyet majlel ti' yotot cha'an mi' yubin chuqui ti t'an ma' sub, che'ob. <sup>23</sup> Pedro tsi' subeyob ochel. Tsi' we'sayob.

Ti yijc'lalal tsa' ch'ojyi, tsa' majli yic'otob. Lamital jini hermanojob ti Jope tsi' pi'leyob majlel.

### *Pedro ya' ti' yotot Cornelio*

<sup>24</sup> Ti yijc'lalal tsa' ochiyob ti Cesarea. Cornelio wolix i pijtañob. Tsa'ix i tempa cabl i pi'llob yic'ot i cλñayo' bλ. <sup>25</sup> Che' bλ tsa' ochi Pedro ti otot, tsa' tili Cornelio i taj. Cornelio tsi' ñocchoco i bλ ti' tojel. Tsa' caji i ch'ujutesan. <sup>26</sup> Pedro tsi' teche ch'ojyel. Tsi' sube: Ch'ojyen. Winicon ja'el, che'en. <sup>27</sup> Che' bλ woli' pejcañob i bλ, tsa' ochi Pedro ti' mal otot. Tsi' taja cabl tempλbilo' bλ. <sup>28</sup> Tsi' subeyob: La' wujil tic'bil ti mandar mi' yajñel judío yic'ot winic ch'oyol bλ ti yambλ lum. Tic'bil mi' jula'tan. Dios tsi' pλsbeyon mach wenic mic ts'a'len winicob mi juntiquilic. Mach mejlic c bi'leñob. <sup>29</sup> Jini cha'an tsa' tiliyon che' bλ tsa' pλyayon tilel. Ma'anic tsac ñusa c pλyol. Jini cha'an mij c'ajtibetla, ¿chucoch tsa' la' pλyayon tilel? che'en.

<sup>30</sup> Cornelio tsi' sube: Anix chλmp'ejl q'uin che' bajche' ti ili ora woliyon ti oración. Che' ti och'ajel q'uin, awilan juntiquil winic tsa' wa'le ti' tojel c wut. Wen sλcxowan i bujc. <sup>31</sup> Jini winic tsi' subeyon: “Cornelio, ubibilix a woración i cha'an Dios. Ña'tλbil i cha'an Dios, tsa'ix a wλq'ue i majtan jini p'ump'uño' bλ. <sup>32</sup> Jini cha'an, choco majlel winicob c'lalal ti Jope. Pλyλ tilel Simón, jini am bλ i cha'chajplel i c'aba' Pedro. Ya jijlem ti' yotot Simón jini sts'aj pλchi lλc'lal bλ ti' ti' colem ñajb. Che' tilemix mi caj i pejcañet”, che'en. <sup>33</sup> Jini cha'an ti ora jach tsac chocoyob majlel ba' añet. Uts'at tsa' tiliyet. Wλle wλ' temel añon lojon ti' wut Dios tic pejtelel lojon cha'an mi cubin lojon pejtelel chuqui tsi' subeyet Dios. Che' tsi' yλλλ Cornelio.

### *I subt'an Pedro*

<sup>34</sup> Pedro tsa' caji ti t'an. Tsi' yλλλ: Mic ña'tan ti isujm, junlajal mi' q'uel winicob Dios. <sup>35</sup> Ti pejtelel lum Dios mi' q'uel ti uts'at jini mu' bλ i bλc'ñañob, mu' bλ i cha'leñob chuqui toj. <sup>36</sup> Dios tsi' choco tilel i t'an ba'an israelob. Tsi' subeyob jini wen t'an cha'an mi' tajob i ñlch'tilel i pusic'al ti Jesucristo, jiñlch i Yum pejtelel winicob. <sup>37</sup> Ubibil la' cha'an jini t'an tsa' bλ pujqui ti pejtelel Judea. Ya' tsa' tejchi ti Galilea che' bλ tsi' subu Juan cha'an mi' ch'λmob ja'. <sup>38</sup> Dios tsi' yajca Jesús, jini loq'uem bλ ti Nazaret. Tsi' yλq'ue Ch'ujul bλ Espíritu yic'ot i p'λtλlel. Baqui jach tsa' ñumi tsi' cha'le uts'at bλ i ye'tel. Tsi' lajmesa pejtelel jini tic'lλbilo' bλ cha'an xiba, come an Dios yic'ot. <sup>39</sup> Joñon lojon tsaj q'uele lojon pejtelel chuqui tsi' mele Jesús ti Judea yic'ot ti Jerusalén. Jini judíojob tsi' tsλnsayob. Tsi' ch'ijiyob ti te'. <sup>40</sup> Dios tsi' teche ch'ojyel ti' yuxp'ejlel q'uin. Tsi' yλc'λ ti q'uejlel. <sup>41</sup> Mach ti' wutic pejtelel winicob x'ixicob, cojach tic wut lojon tsa' bλ c cha'le lojon we'el, uch'el yic'ot Jesús che' ch'ojyemix loq'uel ba'an chλmeño' bλ. Dios tsi' wa'chocoyon lojon ti testigo cha'an mic laj sub chuqui tsaj q'uele lojon. <sup>42</sup> Jesús tsi' yλq'ueyon lojon mandar cha'an mic subeñob winicob x'ixicob jiñlch Jesús jini yajcλbil bλ i cha'an Dios mu' bλ caj i cha'len meloñel. Mi caj i mel jini cuxulo' bλ yic'ot chλmeño' bλ. <sup>43</sup> Pejtel x'alt'añoob tsi' yλlyob mi caj i ñusλbentelob i mul ti' c'aba' Jesús pejtelel mu' bλ i ñopob. Che' tsi' yλλλ Pedro.

<sup>44</sup> Che' woli to i sub jini t'an Pedro, tsa' aq'uentiyob Ch'ujul bλ Espíritu pejtelel tsa' bλ i yubibeyob i t'an. <sup>45</sup> Jini hermanojob tsep bilo' bλ i pλchλlel, tsa' bλ i pi'leyob majlel Pedro, tsa' toj sajtiyob i pusic'al, come tsa' aq'uentiyob gentilob ja'el jini Ch'ujul bλ Espíritu ti' majtan jach. <sup>46</sup> Come tsi' yubiyob woliyob ti t'an ti yan tac bλ t'an. Woli' subob i ñuclél Dios. <sup>47</sup> Pedro tsi' c'ajtibeyob: ¿Mejl ba mi lac tic'ob ti ch'λmja' jini tsa' bλ aq'uentiyob

jini Ch'ujul bɔ Espiritu che' bajche' tsa' aq'uentiyonla? che'en. <sup>48</sup> Tsi' subeyob cha'an mi' ch'ɔmob ja' ti' c'aba' Jesucristo. Jini gentilob tsi' subeyob Pedro ti wocol t'an cha'an mi' jalijel yic'otob cha'p'ejl uxp'ejl q'uin.

## 11

### *Pedro tsi' pejca xñopt'añob ya' ti Jerusalén*

<sup>1</sup> Jini apóstolob yic'ot jini hermanojob año' bɔ ti Judea tsi' yubiyob tsa'ix i jac'beyob i t'an Dios jini gentilob ja'el. <sup>2</sup> Che' bɔ tsa' tili Pedro ti Jerusalén, jini woli bɔ i ñopob tsep pɔchɔlel tsi' yɔ'leyob. <sup>3</sup> Tsi' subeyob: ¿Chucoch tsa' ochiyet ti' yotot winicob mach bɔ tsepbilobic i pɔchɔlel? ¿Chucoch tsa' cha'le we'el yic'otob? che'ob. <sup>4</sup> Quepecña tsa' caji i sub Pedro chuqui tsa' ujti. Tsi' yɔ'le: <sup>5</sup> Che' ya' añoñ ti tejclum i c'aba' Jope che' wolic pejcan Dios, an chuqui tsaj q'uele tilem bɔ ti panchan. Tsa' jubi tilel ti panchan che' bajche' colem pisil ju'sɔbil ti chɔmp'ejllel i xujc. Tsa' c'oti ba' añoñ. <sup>6</sup> Che' bɔ tsac wen q'uele, ya'an alac'ɔl, yic'ot jontol tac bɔ bɔte'el, yic'ot lucum yic'ot te'lemut. <sup>7</sup> Tsa cubi t'an. Tsi' subeyon: “Ch'ojyen, Pedro. Tsɔnsan, c'uxu”, che'en. <sup>8</sup> Tsac subu: “Ma'anic, c Yum, come ma'anic ba' ora tsa' ochi ti quej chuqui tac tic'bil, mi chuqui tac bibi”, cho'on tsac sube. <sup>9</sup> Jini t'an ch'oyol bɔ ti panchan tsi' jac'beyon ti' cha'yajlel: “Mach a ts'alén chuqui tac tsa'ix i sɔq'uesa Dios”, che'en. <sup>10</sup> Uxyajl tsa' c'oti jini t'an. Ti wi'il tsa' cha' chujqui letsel ti panchan ti pejtelel.

<sup>11</sup> Awilan, tsa' bɔc' tiliyob uxtiquil winicob ti jini otot ba' añoñ. Chocbilob tilel ti Cesarea tsa' tiliyob ba' añoñ. <sup>12</sup> Jini Espiritu tsi' subeyon mach yomic tile bixel c pusic'al. Yom abi mic majlel ti ora yic'otob. Ili wɔctiquil hermanojob tsa' majliyob quic'ot ja'el. Tsa' ochiyon lojon ti' yotot Cornelio. <sup>13</sup> Tsi' subeyon lojon bajche' tsi' q'uele juntiquil ángel wa'al ti' yotot. Jini ángel tsi' sube: “Choco majlel winicob ti Jope. Pɔyɔ tilel Simón, jini am bɔ i cha'chajplel i c'aba' Pedro. <sup>14</sup> Mi caj i subeñet t'an cha'an mi la' coltɔntel, jatet yic'ot pejtelel año' bɔ ti a wotot”, che'en.

<sup>15</sup> Che' bɔ tsa' cajiyon ti t'an, tsa' aq'uentiyob Ch'ujul bɔ Espiritu ja'el che' bajche' tsa' aq'uentiyonla ti ñaxan. <sup>16</sup> Tsac ña'ta i t'an lac Yum tsa' bɔ i yɔ'le: “Isujm, Juan tsi' yɔq'ueyetla ch'ɔmja' ti ja', pero mi caj la' wɔq'uentel la' ch'ɔm Ch'ujul bɔ Espiritu”, che'en. <sup>17</sup> Dios tsi' yɔq'ueyob i majtan che' bajche' tsi' yɔq'ueyonla che' bɔ tsa' lac jac'be i t'an lac Yum Jesucristo. Mi che'ɔch tsi' mele Dios, ¿mejl ba mic tic' joñon? Che' tsi' yɔ'le Pedro. <sup>18</sup> Che' bɔ tsi' yubibeyob i t'an, ñɔch'ɔl tsa' cɔleyob. Tsi' subuyob i ñuclél Dios. Tsi' yɔ'le: Dios tsa'ix i yɔq'ueyob gentilob ja'el i cɔyob i mul cha'an mi' tajob i cuxtɔlel, che'ob.

### *Xñopt'añob ya' ti Antioquía*

<sup>19</sup> Che' bɔ tsa' chɔmi Esteban tsa' tejchi cabɔl tic'laya. Jini winicob tsa' bɔ pam pujquiyob cha'an i tic'ɔntel tsa' majliyob c'ɔlɔl ti Fenicia yic'ot ti Chipre, yic'ot ti Antioquía. Jini jach judíojob tsa' subentiyob jini wen t'an. <sup>20</sup> An ja'el winicob ch'oyolo' bɔ ti Chipre yic'ot ti Cirene tsa' bɔ ochiyob ti Antioquía. Tsi' pejcayob griegojob ja'el. Tsi' subeyob jini wen t'an cha'an lac Yum Jesús. <sup>21</sup> An i p'ɔtɔlel lac Yum yic'otob. Wen cabɔl tsi' sutq'uiyob i bɔ cha'an mi' ñopob lac Yum.

<sup>22</sup> Jini xñopt'añob mu' bɔ i tempañob i bɔ ti Jerusalén tsi' yubiyob chuqui tsa' ujti. Tsi' chocoyob majlel Bernabé c'ɔlɔl ti Antioquía. <sup>23</sup> Che' bɔ tsa' c'oti Bernabé ya' ti Antioquía, tijicña i pusic'al come tsi' q'uele añoñ ti' yutslél i pusic'al Dios. Tsi' xic'beyob ti pejtelelob cha'an mi' chɔn ñopob lac Yum ti' xuc'tilel i pusic'al. <sup>24</sup> Uts'at i pusic'al Bernabé. But'ul ti Ch'ujul bɔ Espiritu. Ñopol i cha'an i t'an Dios ti jump'ejl i pusic'al. Cabɔl winicob x'ixicob tsi' ñopoyob lac Yum.

<sup>25</sup> Ti wi'il tsa' majli Bernabé ti Tarso cha'an mi' sɔclan Saulo. <sup>26</sup> Che' bɔ tsi' taja, tsi' pɔyɔ majlel ti Antioquía. Jump'ejl jab tsa' tem ajniyob ya' i yic'ot jini xñopt'añob mu' bɔ i tempañob i bɔ. Tsi' cɔntesayob cabɔl winicob x'ixicob. Ya' ti Antioquía tsa' tejchi i pejcɔntelob ti cristianojob jini xcɔnt'añob cha'an tsi' tsajcayob Cristo.

<sup>27</sup> Tsa' cajiyoob ti jubel majlel ti Antioquía x'alt'añoob ch'oyolo' bλ ti Jerusalén. <sup>28</sup> Tsa' wa'le juntiquil i c'aba' Agabo. Ti' p'atlalet jini Espíritu tsi' subeyob tal wi'ñal ti pejtelel pañimil. Jini wi'ñal tsa' caji che' ochemix Claudio ti' ye'tel. <sup>29</sup> Jini xcant'añoob tsi' ña'ta i chocheñoob majlel i majtan jini hermanojob año' bλ ti Judea che' bajche' c'amel tsa' mejli i yac'ob ti jujuntiquil. <sup>30</sup> Che'i tsi' cha'leyob. Tsi' chocoyob majlel ti' c'ab Bernabé yic'ot Saulo cha'an mi' yλq'ueñoob jini ancianojob.

## 12

### *Yambλ i tic'lantelob*

<sup>1</sup> Ti jini jach bλ ora jini rey Herodes tsa' caji i wersa tic'lan lamital jini xñopt'añoob mu' bλ i tempañob i bλ. <sup>2</sup> Tsi' set' t'ojbe loq'uel i bic' Jacobo, i yλscun Juan. <sup>3</sup> Che' bλ tsi' q'uele Herodes tijicñayob judíojob cha'an tsi' tsansa Jacobo, tsa' caji i chuc Pedro ja'el. I q'uiñilelix caxlan waj mach bλ anic i levadurajlel. <sup>4</sup> Che' bλ tsa'ix i chucu Pedro, tsi' yotsa ti majquibal. Tsi' yac'λ ti cantantel cha'an wλclujuntiquil (16) soldadojob. Ti chanchantiquilob tsi' cantayob. Herodes tsi' ña'ta i loc'san Pedro che' ñumenix Pascua cha'an mi' mel ti' wut xtejclumob. <sup>5</sup> Jini cha'an cantabil Pedro ti majquibal. Jini xñopt'añoob mu' bλ i tempañob i bλ tsi' c'ajtibeyob Dios ti oración ti pejtelel ora cha'an Pedro.

### *Lac Yum tsi' loc'sa Pedro ti majquibal*

<sup>6</sup> Ti jini jach bλ ac'alel che' yomix Herodes i pλy loq'uel Pedro, ya'an Pedro xinlarpλ i cha'an cha'tiquil soldadojob, cλchλ ti cha't'ujm cadena. Jini xcantayajob woli' cantañob i ti' majquibal ti jumpat. <sup>7</sup> Awilan, tsa' tili i yángel lac Yum ba'an Pedro. Tsa' tsictiyi c'ajc ti majquibal. Jini ángel tsi' ñijca Pedro ti' ts'ejtλ. Tsi' sube: Ch'ojyen ti ora, che'en. Tsa' tujq'ui jini cadena am bλ ti' c'ab. <sup>8</sup> Jini ángel tsi' sube: Cλchλ a bλ ti a cajchiñac'. Larpλ a xλñλb, che'en. Che'i tsi' mele Pedro. Jini ángel tsi' cha' sube: Larpλ pλ bλ a bujc. La' tsajcañon, che'en. <sup>9</sup> Pedro tsi' tsajca loq'uel jini ángel. Mach yujilic Pedro mi isujm chuqui tsi' cha'le jini ángel. Woli jach ti ñajal tsi' lon ña'ta ti' pusic'al. <sup>10</sup> Che' bλ tsa'ix i ñusayob jini ñaxan bλ xcantaya yic'ot jini wi'il bλ tsa' tiliyob ba'an colem bλ i ti' cárcel melbil bλ ti tsucul taq'uin, ya' ba' mi' loq'uelob majlel ti tejclum. Yilol jach tsa' jajmi ti' wutob. Che' bλ tsa' loq'uiyob ti majquibal, che' bλ tsi' xλñayob majlel calle, tsi' bac' sλta i bλ jini ángel.

<sup>11</sup> Tsa' toj juli i pusic'al Pedro. Tsi' yλλ: Wale mic ña'tan isujmλch. Jini c Yum tsi' choco tilel i yángel. Tsi' coloyon ti' c'ab Herodes yic'ot ti' c'ab pejtelel judíojob tsa' bλ i chijtayoñob. Che' tsi' yλλ ti' pusic'al Pedro.

<sup>12</sup> Che' bλ tsa'ix i ña'ta, tsa' c'oti ti' yotot María, i ña' Juan, jini xcant'an am bλ i cha'chajplel i c'aba' Marcos. Ya' temel añoob cabλ xñopt'añoob. Woli' pejcañob Dios. <sup>13</sup> Pedro tsi' jats'λ i ti' corredor. Tsa' majli juntiquil xch'oc i c'aba' Rode i yubin majqui ya'an. <sup>14</sup> Che' bλ tsi' cambe i t'an Pedro, tijicña jax tsi' yubi. Ma'anic tsi' jambe i ti' corredor. Ajñel tsa' cha' ochi ti mal otot. Tsi' subeyob: Ixix wa'al Pedro ti' ti' corredor, che'en. <sup>15</sup> Tsi' subeyob: Sojquem a jol, che'ob. Rode tsi' chλn subeyob: Ixλch an, che'en. Tsi' yλλyob: Jiñλch i yángel, che'ob. <sup>16</sup> Pedro tsa' to i chλn jats'λ i ti' corredor. Che' bλ tsi' jambeyob tsi' q'ueleyob. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al. <sup>17</sup> Pedro tsi' pλsbeyob ti' c'ab cha'an mi' clyob i t'an. Tsi' tsictesλbeyob bajche' lac Yum tsi' loc'sa ti majquibal. Tsi' subeyob: Subenla Jacobo yic'ot jini hermanojob chuqui tsa' ujtī, che'en. Tsa' loq'ui majlel. Tsa' majli ti yambλ tejclum.

<sup>18</sup> Che' bλ tsa' sλc'a, cabλ tsi' cha'leyob t'an soldadojob cha'an mach tsiquilix Pedro. <sup>19</sup> Herodes tsi' sλcλ Pedro. Tsi' c'ajtibeyob xcantayajob baqui an. Che' ma'anic tsi' tajayob tsi' yac'λ mandar cha'an mi' tsansantelob. Pedro tsa' loq'ui ti Judea. Tsa' jubi majlel ti Cesarea. Ya' tsa' jale ya'i.

### *Tsa' chλmi Herodes*

<sup>20</sup> Herodes tsa' caji i mich'len winicob año' bλ ti Tiro yic'ot ti Sidón. Tsa' tiliyob jini winicob ba'an Herodes. Tsi' ñaxan mucul pejcajob Blasto, jini i yaj q'uel wlyib Herodes. Tsi' c'ajtibeyob ti wocol t'an cha'an mi' cly i mich'leñob, come ya' woli' tajob i bλ i ñac' ti' lumal Herodes. <sup>21</sup> Che' bλ tsa' c'oti i yorajlel, tsa' buchle Herodes ti' buchlib ti meloñel. Λpλ i cha'an i pislel rey. <sup>22</sup> Winicob tsi' cha'leyob c'am bλ t'an: ¡Jiñach Dios woli bλ ti t'an! ¡Mach winiquic woli bλ ti t'an! che'ob. <sup>23</sup> Ti ora i yánel lac Yum tsi' yotsabe i chamel, come ma'anic tsi' γac'λ ti ñuc Dios. Tsa' c'uxle ti motso'. Tsa' chλmi. <sup>24</sup> Tsa' ñojpi i t'an Dios, tsa' pujqui. <sup>25</sup> Bernabé yic'ot Saulo tsa' loq'uiyob ti Jerusalén che' bλ tsa' ujti i ye'tel. Tsi' pλylyob majlel Juan yic'otob, jini am bλ i cha'chajplel i c'aba' Marcos.

## 13

### *Bernabé yic'ot Saulo tsa' caji i majlelob ti subt'an*

<sup>1</sup> Ya' año' x'alt'año' yic'ot xcantesajob ti' tojlel jini xño'p't'año' mu' bλ i tempañob i bλ ti Antioquía: i c'aba'ob Bernabé, yic'ot Simón, jini am bλ i cha'chajplel i c'aba' Niger, yic'ot Lucio ch'oyol bλ ti Cirene, yic'ot Saulo, yic'ot Manaén, jini tsa' bλ tem coli yic'ot jini yumal Herodes. <sup>2</sup> Che' woli' ch'ujutesañob lac Yum, che' woliyob ti ch'ajb, jini Ch'ujul bλ Espiritu tsi' subeyob: Wa'choconla Bernabé yic'ot Saulo cha'an mi' melob jini e'tel tsa' bλ c chajpabeyob, che'en. <sup>3</sup> Che' bλ tsa' ujtuyob ti ch'ajb yic'ot oración, tsi' γac'lyob i c'λb ti' jol. Tsi' subeyob majlel.

### *Tsi' subuyob i t'an Dios ya' ti Chipre*

<sup>4</sup> Jini cha'an tsa' majliyob ti Seleucia, come chocbilob majlel cha'an Ch'ujul bλ Espiritu. Ya' i tsa' ochiyob ti barco cha'an mi' majlelob ti Chipre. <sup>5</sup> Che' bλ tsa' c'otiyob ti Salamina tsa' caji i subob i t'an Dios ti' sinagoga tac judíojob. Juan ja'el tsi' pi'leyob majlel cha'an mi' coltaño' ti' ye'tel.

<sup>6</sup> Che' bλ tsa'ix i xañlyob ñumel ti pejtelel Chipre, jini lum joyol bλ ti ja', tsa' c'otiyob ti Pafos ti Chipre ba' tsi' tajayob juntiquil xwujt. Jiñach lot bλ x'alt'an i c'aba' Barjesús, judíoach. <sup>7</sup> Ya'an Barjesús yic'ot Sergio am bλ i jol i c'aba' Paulo. An i ye'tel ti gobierno jini Sergio Paulo. Wen p'ip' i pusic'al. Tsi' pλyλ tilel Bernabé yic'ot Saulo come yom i yubin i t'an Dios. <sup>8</sup> Jini xwujt Elimas (come jiñach i c'aba' ti yambλ t'an) tsi' contrajiyob. Woli' mactan i t'an Dios ame i ñop jini am bλ i ye'tel. <sup>9</sup> Jini cha'an Saulo, i c'aba'ach Pablo ja'el, but'ul ti Ch'ujul bλ Espiritu, tsi' ch'ujch'uj q'uele. <sup>10</sup> Tsi' sube: But'ulet ti cabλ lot yic'ot cabλ jontolil. I yalobilet xiba. I contrajet pejtelel chuqui tac toj. ¿A wom to ba a chλn xoyben jini toj bλ i bijlel lac Yum? <sup>11</sup> Wale mi' cajel i contrajiñet lac Yum. Awilan mi caj a wochel ti xpots'. Cabλ ora ma'anic mi caj a q'uel i c'ac'al q'uin, che'en Pablo. Ti ora tsa' yajpi i wut, tsa' ochi ti ac'alel yilal. Tsa' majli i sajcan majqui mi' toj'esan majlel ti' c'λb. <sup>12</sup> Jini am bλ i ye'tel, che' bλ tsi' q'uele chuqui tsa' ujti, tsi' ñopo i t'an Dios. Tsa' toj sajti i pusic'al cha'an i cantesa lac Yum.

### *Pablo yic'ot Bernabé ya' ti Antioquía*

<sup>13</sup> Che' bλ tsa' loq'uiyob ti Pafos, Pablo yic'ot i pi'lob tsa' majliyob ti barco c'λλλ ti Perge ti Panfilia. Juan tsi' clylyob. Tsa' cha' sujti ti Jerusalén. <sup>14</sup> Pablo yic'ot i pi'lob tsa' ñumiyob ti Perge. Tsa' c'otiyob ti Antioquía ti Pisidia. Ya' i tsa' ochiyob ti sinagoga che' ti' q'uiñilel c'aj o. Tsa' buchleyob. <sup>15</sup> Che' bλ tsa' ujti i q'uelob jini ts'ijbubil bλ mandar yic'ot i ts'ijbujel x'alt'año', jini yumalob ti sinagoga tsi' chocoyob majlel winicob ba' año'. Tsi' subeyob: Winicob, c pi'lob, mi an chuqui la' wom la' subeño' winicob x'ixicob cha'an mi la' ñuq'uesabeño' i pusic'al, subula, che'ob.

<sup>16</sup> Jini cha'an Pablo tsa' wa'le. Ñaxan tsi' pabeyob i c'λb cha'an mi' ñajch'elob. Tsi' γλλ: Winicob, israelob, yic'ot pejtél mu' bλ la' bλc'ñan Dios, ñich'tanla. <sup>17</sup> I Dios israelob tsi' yajca lac ñojte'el. Tsi' γλq'ueyob i ñuclel che' ya' año' ti' lumal Egipto mach bλ i cha'año'bic. Tsi' pλylyob loq'uel ti Egipto ti' p'λtlal i c'λb. <sup>18</sup> Cha'c'al jab Dios tsi' chλn cuchbeyob i sajtemal ya' ti jochol bλ lum. <sup>19</sup> Tsi' jisabeyob i p'λtlal wuctiquil yumalob ya' ti' lumal Canaán. Dios tsi' t'oxbeyob lac ñojte'el i lumal Canaán.



<sup>20</sup> Ti wi'il tsi' yalq'ueyob cabal juezob lujump'ejl i yuxc'al i cha'bajc' (450) jab c'lalal ti' yorajlel jini x'alt'an Samuel. <sup>21</sup> Ti wi'il, tsi' c'ajtiyob i rey. Dios tsi' wa'chocobeyob Saúl cha'c'al jab. Jini Saúl i yalobilach Cis, loq'uem ba' ti' p'olbal Benjamín. <sup>22</sup> Dios tsi' choco loq'uel ti' ye'tel. Tsi' wa'choco David ti' rey israelob. Dios tsi' yal'la ti' caljñel David che' ba' tsi' yal'la: "Jini David, i yalobil Isaí, jiñlach mu' ba' j q'uel ti' uts'at. Mi caj i mel pejtelel chuqui com", che'en. <sup>23</sup> Dios tsi' ts'actesa i t'an che' ba' tsi' choco tilel ti' Israel juntiquil xcoltaya, loq'uem ba' ti' p'olbal David, jiñlach Jesús. <sup>24</sup> Che' maxto tilemic Jesús, Juan tsi' subeyob pejtelel israelob cha'an mi' clyob i mul cha'an mi' ch'almob ja'. <sup>25</sup> Che' wolix i ts'actiyel i ye'tel, Juan tsi' yal'la: "¿Majquiyon mi la' wal? Mach joñonic jini tal ba'. Tal to juntiquil tic pat. Mach uts'atonic cha'an mic ticben i xalñab am ba' ti' yoc", che'en.

<sup>26</sup> Winicob, c pi'alob, i p'olbalet ba' la Abraham, jatetla, mu' ba' la' bac'ñan Dios, tsa' chocbentiyetla tilel jini t'an cha'an mi la' coltantel. <sup>27</sup> Jini chumulo' ba' ti' Jerusalén yic'ot i yumob ma'anic tsi' calñayob Jesús. Ma'anic tsi' ch'ambeyob isujm i t'an jini x'altañob mu' ba' i q'uejlel ti' jujump'ejl i q'uiñilel c'aj o. Tsi' ts'actesabeyob i t'an x'alt'añob che' ba' tsi' yal'layob ti' chamel Jesús. <sup>28</sup> Ma'anic chuqui tsi' wis tajayob ti' contra cha'an mi' tsansañoob, pero tsi' c'ajtibeyob Pilato cha'an mi' yal'c' ti' chamel. <sup>29</sup> Che' ba' tsa'ix i ts'actesayob pejtelel chuqui tsi'ijbubil, tsi' ju'sayob ti' te', tsi' yal'layob ti' yotlel ch'ujlelal. <sup>30</sup> Dios tsi' teche ch'ojoyel ba'an chameño' ba'. <sup>31</sup> Cabal q'uin tsi' q'ueleyob Jesús jini tsa' ba' i pi'leyob majlel ti' bij ti' Galilea c'lalal ti' Jerusalén. Testigojob jini tsa' ba' i q'ueleyob.

<sup>32</sup> Joñon lojon ja'el mic subeñet lojon jini wen t'an tsa' ba' wan subentiyob lac ñojte'el che' ba' tsi' yal'la i t'an Dios. <sup>33</sup> Jini jach ba' t'an Dios tsi' ts'actesabeyonla, i yalobilon ba' la Israel che' ba' tsi' cha' teche Jesús. Che'ach tsi'ijbubil ja'el ti' cha'p'ejlel salmo: "Jatet calobilet. Sajmal tsac techeyet calobil", che'en. <sup>34</sup> Dios tsi' teche ch'ojoyel ba'an chameño' ba'. Ma'anic tsi' yal'la ti' oc'mal. Tsi' yal'la: "Mi caj c pasbeñetla i yutslal c pusic'al mach ba' mejlic ti' q'uextiyel che' bajche' tsac pasbe David", che'en. <sup>35</sup> Jini cha'an mi' yal ja'el ti' yamba salmo: "Ma'anic mi caj a wal'c' ti' oc'mal Ch'ujul ba' a Walobil", che'en.

<sup>36</sup> Che' ba' tsa' ujti i coltan i pi'alob che' bajche' yom Dios, meel tsa' chami David. Tsa' mujqui ba' mucul i ñojte'el. Tsa' oc'mi. <sup>37</sup> Pero ma'anic tsa' oc'mi jini tsa' ba' i teche ch'ojoyel Dios. <sup>38</sup> Ña'tanla, che' jini, winicob c pi'alob, cha'añlach ti' ye'tel Jesús mi' ñusantel lac mul che' bajche' wolic subeñetla. <sup>39</sup> Cha'an ti' ye'tel Jesucristo, pejtelel mu' ba' i ñopob mi' ch'ajmelob ti' wenta Dios che' ñusabilix i mul. Ma'anic tsa' mejli la' ch'ajmel ti' wenta cha'an ti' jac'ol i mandar Moisés. <sup>40</sup> Chalca q'uele la' ba', che' jini, ame mi' tajetla jini ts'ijbubil ba' ti' jun x'alt'añob. <sup>41</sup> Mi' yal'la: "Q'uelela sts'a'leyajet ba' la. La' toj sajtic la' pusic'al. La' jiliquetla. Come joñon wolic mel junchajp e'tel ti' a wut, mach ba' anic mi' caj la' ñop anquese an majqui mi' subeñetla". Che' ts'ijbubil, che'en Pablo.

<sup>42</sup> Che' woli' loq'uelob ti' sinagoga Pablo yic'ot Bernabé, jini gentilob tsi' c'ajtibeyob cha'an mi' cha' subeñoob jini t'an ti' yamba semana. <sup>43</sup> Che' ba' tsa' loq'uiyob jini temprabilo' ba', cabal judíojob yic'ot jini tsa' ba' i ñopbeyob i t'an, mu' ba' i ch'ujutesañoob Dios, tsi' tsajcayob majlel. Pablo yic'ot Bernabé tsi' pejcayob. Tsi' xic'beyob cha'an mi' ch'an ajñelob ti' yutslal i pusic'al Dios.

<sup>44</sup> Che' ba' tsa' cha' c'oti i q'uiñilel c'aj o, coel i lu' temprañob i ba' pejtelel jini winicob x'ixicob ti' jini tejclum cha'an mi' yubibeñoob i t'an lac Yum. <sup>45</sup> Tsalytsayñayob jini judíojob che' ba' tsi' q'ueleyob motocñayob winicob x'ixicob. Tsi' cha'leyob t'an ti' contra i cantesa Pablo. Tsi' p'ajbeyob i bijlel lac Yum. <sup>46</sup> Ch'ejl i pusic'al Pablo yic'ot Bernabé, tsi' subuyob: Wersa tsa' ñaxan subentiyetla i t'an Dios. Tsa'ix la' to'ol juch'teq'ue jini t'an. Woli la' ñusan la' cuxtalel mach ba' anic mi' jilel. Jini cha'an mic majlel lojon ba'an gentilob. <sup>47</sup> Come che'ach tsi' yalq'ueyon lojon mandar lac Yum. Tsi' yal'la: "Tsa'ix c wa'chocoyet cha'an ma' pasbeñoob i saclel pañimil jini gentilob, cha'an mi' tajob i coltantel c'lalal ti' petol pañimil". Che' tsi' subeyon lojon lac Yum, che'ob Pablo yic'ot Bernabé.

<sup>48</sup> Tijicñayob gentilob che' ba' tsi' yubiyob jini t'an. Tsi' subuyob wen ñuc i t'an lac Yum. Jini tsa' ba' yajcantiyob cha'an mi' tajob i cuxtalel mach ba' anic mi' jilel, tsi' laj

ñopoyob. <sup>49</sup> Tsa' pujqui i t'an lac Yum ti pejtelel jini lum. <sup>50</sup> Judíojob tsi' xic'beyob jini x'ixicob mu' bΛ i ch'ujutesañob Dios, mu' bΛ i q'uejlelob ti ñuc, yic'ot jini ñuco' bΛ ti tejclum cha'an mi' tic'lañob Pablo yic'ot Bernabé. Tsi' chocoyob loq'uel ti' lumal. <sup>51</sup> Che' bΛ tsi' tijcayob loq'uel i ts'ubeñal i yoc ti' contra, tsa' majliyob ti Iconio. <sup>52</sup> Jini xcant'añob wen tijicñayob i pusic'al. But'ulob ti Ch'ujul bΛ Espíritu.

## 14

### *Pablo yic'ot Bernabé ya' ti Iconio*

<sup>1</sup> Temel tsa' ochiyob ti' sinagoga judíojob ya' ti Iconio. Tsi' wen cha'leyob subt'an. Jini cha'an wen cablΛ tsi' ñopoyob judíojob yic'ot griegojob. <sup>2</sup> Jini judíojob mach bΛ anic tsi' ñopoyob tsi' xic'beyob gentilob ti' contra jini hermanojob. Tsi' socbeyob i pusic'al jini gentilob. <sup>3</sup> Jini cha'an tsa' jal'ayob ya'i. Ch'ejlob i pusic'al tsi' cha'leyob t'an come xuc'ulob ti lac Yum. Lac Yum tsi' yΛq'ueyob i pΛs i yejtal i p'ΛtΛlel yic'ot bΛbΛq'uen tac bΛ cha'an mi' tsictesan i sujmllel i t'an Dios yic'ot i yutslel Dios. <sup>4</sup> Jini tejclumob tsi' t'oxoyob i bΛ. Ojlil tsi' jac'beyob i t'an judíojob. Ojlil tsi' jac'beyob i t'an jini apóstolob. <sup>5</sup> Tsi' chajpayob i bΛ gentilob yic'ot judíojob yic'ot yumΛob i cha'an, cha'an mi' tic'lañob yic'ot cha'an mi' julob ti xajlel. <sup>6</sup> Che' ña'tabilix i cha'an Pablo yic'ot Bernabé tsa' puts'iyob majlel ti Listra yic'ot ti Derbe, cha'p'ejl tejclum ya' ti Licaonia, yic'ot pejtelel jini lum ti' joytilel. <sup>7</sup> Ya' i tsi' subuyob majlel jini wen t'an.

### *Listra yic'ot Derbe*

<sup>8</sup> Ya' buchul ti Listra an winic mach bΛ wenic i yoc c'ΛΛΛ che' bΛ tsi' yila pañimil. Ma'anic ba' ora tsa' mejli ti xΛmbal. <sup>9</sup> Jini winic tsi' yubibe i t'an Pablo. Pablo tsi' ch'ujch'uj q'uele. Tsi' ña'ta ñopol i cha'an jini winic mi' caj i c'oc'an. <sup>10</sup> Wen c'am i t'an tsi' sube: Ch'ojyen. Wa'i', che'en. Jini winic tsa' tijp'i. Tsi' cha'le xΛmbal. <sup>11</sup> Che' bΛ tsi' q'ueleyob winicob x'ixicob chuqui tsi' cha'le Pablo, c'am tsi' cha'leyob t'an. Tsi' yΛlyob ti' t'an licaoniajob: Tsa'ix jubiyob tilel diosob ti lac tojlel che' bajche' winicob, che'ob. <sup>12</sup> Tsi' pejçayob Bernabé ti Júpiter. Tsi' pejçayob Pablo ti Mercurio, come jiñΛch Pablo tsa' bΛ i subu t'an. <sup>13</sup> Jini motomaj ya' ti' yotlel jini dios i c'aba' Júpiter am bΛ ti' yochib tejclum, tsi' ch'Λmbeyob tilel ti' ti' tejclum tat wacax yic'ot i ch'Λjlil i jol. Jini motomaj yic'ot winicob x'ixicob yomob i tsΛnsΛbeñob i majtan Pablo yic'ot Bernabé.

<sup>14</sup> Jini apóstolob, Bernabé yic'ot Pablo, tsi' tsiliyob i pislel che' bΛ tsi' yubiyob. Ti ajñel tsa' ñumiyob ba' motocñayob. Wen c'am tsi' cha'leyob t'an. <sup>15</sup> Tsi' yΛlyob: Winicob, ¿chucoch mi la' cha'len che' bajche' jini? Joñon lojon winicon lojon ja'el che' bajche'etla. Mic subeñetla yom mi la' cΛy jini lolom jach bΛ cha'an mi la' ñop jini cuxul bΛ Dios tsa' bΛ i mele panchan yic'ot pañimil yic'ot colem ñajb yic'ot pejtelel i bΛ. <sup>16</sup> Ti yambΛ ora Dios tsi' yΛq'ueyob gentilob i melob bajche' jach yomob. <sup>17</sup> Ma'anic tsi' cΛyΛ i tsictesan i bΛ ti wen bΛ i ye'tel. Tsi' yΛq'ueyonla ja'al tilem bΛ ti panchan yic'ot c'ajbal cha'an mi lac ñaj'an. Tsi' tijicñesΛbeyonla lac pusic'al. Che' tsi' yΛΛΛ Pablo yic'ot Bernabé. <sup>18</sup> Pero colel ma'anic tsa' mejli i tic'ob jini winicob x'ixicob cha'an ma'anic mi' tsΛnsΛbeñob i majtan.

<sup>19</sup> Tsa' tiliyob judíojob ch'oyolo' bΛ ti Antioquía yic'ot ti Iconio. Tsi' xic'beyob winicob x'ixicob ti' contra. Tsi' juluyob Pablo ti xajlel. Tsi' tujc'ayob loq'uel ti tejclum come tsi' lon ña'tayob chΛmenix. <sup>20</sup> Che' bΛ tsa' tiliyob xcant'añob ti' joytilel, tsa' ch'ojyi Pablo, tsa' ochi ti tejclum. Ti yijc'ΛlΛ tsa' majli yic'ot Bernabé ti Derbe.

### *Tsa' cha' sujtiyob majlel ti Antioquía ya' ti Siria*

<sup>21</sup> Che' bΛ tsa'ix i subuyob jini wen t'an ya' ti Derbe ba' tsi' cΛntesayob cablΛ winicob x'ixicob, tsa' cha' majliyob ti Listra yic'ot ti Iconio yic'ot ti Antioquía. <sup>22</sup> Tsi' xuc'chocobeyob i pusic'al xcant'añob. Tsi' xic'beyob cha'an mi' chΛn ñopob i t'an Dios. Tsi' subeyob: Che' bΛ tsa'ix lac ñusa cablΛ wocol, mi caj la cochel ti' yumΛntel Dios, che'ob. <sup>23</sup> Tsi' wa'chocoyob ancianojob ti jujump'ejl tejclum ba'an xñopt'añob. Tsi' cha'leyob oración yic'ot ch'ajb. Tsi' yΛc'Λyob ti' c'Λb lac Yum jini tsa' bΛ i ñopoyob.

<sup>24</sup> Tsa' ñumiyob majlel ti Pisidia, tsa' c'otiyob ti Panfilia. <sup>25</sup> Che' bɫ tsa'ix i subuyob jini t'an ya' ti Perge, tsa' jubiyob tilel ti Atalia. <sup>26</sup> Ya' i tsa' ochiyob ti barco cha'an mi' cha' sujtelob ti Antioquía ba' tsa' tejchi i ye'tel che' ti' cajibal. Come ya' ti Antioquía jini hermanojob tsi' wɫn c'ajtibeyob i yutslel i pusic'al Dios cha'an jini e'tel tsa' bɫ ujti i melob Pablo yic'ot Bernabé. <sup>27</sup> Che' bɫ tsa' c'otiyob, tsi' tempayob i bɫ xñopt'añob. Pablo tsi' subeyob pejtelel chuqui tac wen ñuc tsi' cha'le Dios yic'otob, che' bɫ tsi' jambeyob gentilob i ti' otot cha'an mi' yochelob i ñop. <sup>28</sup> Jal tsa' ajniyob Pablo yic'ot Bernabé yic'ot xɫɫnt'añob ya' i.

## 15

### *Tsi' tempayob i bɫ ya' ti Jerusalén*

<sup>1</sup> Tsa' jubiyob tilel winicob ch'oyolo' bɫ ti Judea. Tsa' caji i ɫɫntesañob jini hermanojob ya' ti Antioquía. Tsi' subeyob: Mi ma'anic mi la' ch'ɫm tsep pɫchɫlel che' bajche' tsi' yɫɫ Moisés, mach mejlic mi la' colɫɫntel, che'ob. <sup>2</sup> Pablo yic'ot Bernabé tsa' caji i ɫɫɫɫ pejcañob i bɫ yic'ot judíojob. Tsi' contrajiyob i bɫ ti t'an. Jini cha'an jini hermanojob tsi' wa'chocoyob Pablo yic'ot Bernabé yic'ot cha'tiquil uxtiquil yaño' bɫ cha'an mi' majlelob ti Jerusalén cha'an mi' c'ajtibeñob i sujmllel tsep pɫchɫlel jini apóstolob yic'ot jini ancianojob.

<sup>3</sup> Jini xñopt'añob tsa' majli i ɫɫyob ti bij. Pablo yic'ot Bernabé tsa' ñumiyob majlel ti Fenicia yic'ot ti Samaria. Tsi' subuyob bajche' tsi' sutq'uiyob i bɫ gentilob. Tsi' wen ñuq'uesɫbeyob i pusic'al pejtelel hermanojob. <sup>4</sup> Che' c'otemobix ti Jerusalén, tsa' pɫjjiyob ochel ti' tojlel jini apóstolob yic'ot ancianojob yic'ot jini xñopt'añob. Tsi' subeyob pejtelel chuqui tac tsi' cha'le Dios yic'otob. <sup>5</sup> Lamital jini xñopt'añob woli bɫ i jac'beñob i t'an fariseojob tsa' ch'ojiyob. Tsi' yɫɫyob: Wersa yom mi' ch'ɫmob tsep pɫchɫlel. Wersa yom mi' subentelob cha'an mi' jac'beñob i mandar Moisés, che'ob.

<sup>6</sup> Jini apóstolob yic'ot ancianojob tsi' tempayob i bɫ cha'an mi' wen ña'tañob bajche' yom. <sup>7</sup> Che' bɫ tsa'ix i cha'leyob cabɫ t'an tsa' ch'oji Pedro. Tsi' subeyob: Hermanojob, la' wujil anix ora Dios tsi' yajcayon cha'an mic subenob gentilob jini wen t'an cha'an mi' ñopob. <sup>8</sup> Dios mu' bɫ i ɫɫmben i pusic'al winic tsi' pɫyɫyob ti' yalobil ti isujm che' bɫ tsi' yɫq'ueyob Ch'ujul bɫ Espíritu che' bajche' tsi' yɫq'ueyonla. <sup>9</sup> Lajal tsi' q'ueleyob che' bajche' tsi' q'ueleyonla. Tsi' sɫq'uesɫbeyob i pusic'al che' bɫ tsi' ñopoyob. <sup>10</sup> ¿Chucoch che' jini, woli la' wilɫben i pusic'al Dios? ¿Chucoch mi la' wɫq'ueñob jini xɫɫnt'añob i cuch jini wocol tac bɫ? Ma'anic tsa' mejli lac ɫɫ' joñonla mi lac ñojte'el. <sup>11</sup> Pero mi lac ñop mi caj laj colɫɫntel cha'an i yutslel i pusic'al lac Yum Jesús. Che' ja'el mi caj i colɫɫntelob jini gentilob. Che' tsi' yɫɫ Pedro.

<sup>12</sup> Ñɫch'ɫ tsa' ɫɫleyob ti pejtelelob. Tsi' yubibeyob i t'an Bernabé yic'ot Pablo che' bɫ tsi' subeyob chuqui tac ñuc tsi' mele Dios ti' c'ɫb come tsi' pɫsɫ i yejtal tac i p'ɫɫlel yic'ot bɫbɫq'uen tac bɫ ti' tojlel gentilob. <sup>13</sup> Che' bɫ tsa' ujtiyob ti t'an, Jacobo tsi' yɫɫ: Winicob hermanojob, ñich'tɫbeñon c' t'an. <sup>14</sup> Simón tsa' ujti i subeñetla bajche' Dios tsa' caji i pɫsbeñob gentilob i yutslel i pusic'al che' bɫ tsi' yajca winicob x'ixicob cha'an mi' tsictesan i ñucllel i c'aba'. <sup>15</sup> Che' ja'el mi' yɫlob x'alt'añob, che' bajche' ts'ijbubil: <sup>16</sup> “Ti wi'il mi caj c' cha' tilel, che'en Dios. Mi caj c' wa'chocon i yotot David tsa' bɫ yajli. Mi caj c' cha' mel jini p'ulul bɫ tsa' bɫ ɫɫle. Mi caj c' cha' wa'chocon <sup>17</sup> cha'an mi' sɫɫlañob lac Yum i colojbal winicob yic'ot pejtelel gentilob mu' bɫ i yubiñob j' c'aba'”. <sup>18</sup> Che' woli' yɫ lac Yum tsa' bɫ i laj ac'ɫ ti ɫɫjñel c'ɫɫɫ ti wajali.

<sup>19</sup> Jini cha'an mi ɫɫ mach wenic mi' tic'ɫntelob gentilob mu' bɫ i sutq'uiñob i bɫ cha'an mi' ñopob Dios. <sup>20</sup> Cojach yom mi la' ts'ijbubeñob ti jun cha'an mi' ɫɫyob i c'ux chuqui tac aq'uebil dioste', yic'ot chuqui tac milbil yic'ot i ch'ich'el, cha'an mi' ɫɫyob i ts'i'llel ja'el. <sup>21</sup> Come c'ɫɫɫ ti wajali an ti jujump'ejl tejclum jini mu' bɫ i subob i t'an Moisés ti sinagoga ba' mi' q'uejlel i jun Moisés ti jujump'ejl i q'uiñilel c'aj o. Che' tsi' yɫɫ Jacobo.

*Jini carta cha'an gentilib*

<sup>22</sup> Jini cha'an jini apóstolob yic'ot ancianojob yic'ot pejtelel jini xñopt'añob mu' bλ i tempañob i bλ, tsi' ña'tayob uts'at mi' yajcañob winicob ti' tojlel hermanojob cha'an mi' chocob majlel ti Antioquía yic'ot Pablo yic'ot Bernabé. Tsi' yajcayob Silas yic'ot Judas, jini am bλ i cha'chajplel i c'aba' Barsabás, ñuc bλ winicob ti' tojlel hermanojob. <sup>23</sup> Tsi' meleyob carta. Tsi' γαλαγob: “Joñon lojon apóstolon lojon quic'ot ancianojob quic'ot hermanojob, wolic melbeñetla jini jun hermanojob, gentilet bλ la ya' ti Antioquía yic'ot ti Siria yic'ot ti Cilicia. Cotañetla. <sup>24</sup> Tsa'ix cubi lojon an winicob tsa' bλ loq'uiyob tic tojlel lojon tsa' bλ i tic'layetla ti' t'an. Tsi' socbeyetla la' pusic'al, come tsi' γαλαγob wersa mi la' ch'λm tsep pαchλel, wersa mi la' jac' jini mandar. Mach che'iqui tsac subeyob lojon. <sup>25</sup> Jini cha'an che' tempλbilon lojon tsac ña'ta lojon uts'at mic yajcan lojon winicob cha'an mic chocob majlel ba' añetla yic'ot Bernabé yic'ot Pablo mu' bλ j c'uxbin lojon. <sup>26</sup> Ili winicob tsi' γαλ'γob i bλ ba' bλbλq'uen mi' chλmelob cha'an ti' c'aba' lac Yum Jesucristo. <sup>27</sup> Jini cha'an wolic choc lojon majlel Judas yic'ot Silas ja'el mu' bλ caj i subeñetla jini jach bλ t'an. <sup>28</sup> Come joñon lojon quic'ot jini Ch'ujul bλ Espíritu tsac ña'ta lojon mach yomic mi cλq'ueñetla la' cuch chuqui tac wocol ti' jac'ol. Cojach jini yom: <sup>29</sup> cλγλ la' c'ux jini tsansλbil bλ i majtan dioste' yic'ot i ch'ich'el yic'ot jini milbil bλ. Mach mi la' cha'len ts'i'lel. Mi uts'at mi la' cλntan la' bλ cha'an pejtelel jini, uts'at mi la' mel. Ajñenla ti la' wenlel”. Che'λch tsi' ts'ijbayob.

<sup>30</sup> Che' jini tsi' chocoyob majlel ti Antioquía. Che' bλ tsi' tempayob i bλ jini xñopt'añob, jini apóstolob tsi' γαq'ueyob jini jun. <sup>31</sup> Che' bλ tsa' ujti i q'uelob, tijicña tsi' yubiyob come tsa' ñuq'uesλbentiyob i pusic'al. <sup>32</sup> Judas yic'ot Silas, x'alt'añob ja'el, tsi' ñuq'uesλbeyob i pusic'al jini hermanojob ti cλntesa. Tsi' xuc'chocobeyob i pusic'al. <sup>33</sup> Tsa' jaleyob ya'i. Ti' wi'il jini hermanojob ñλch'λlob i pusic'al tsi' chocoyob sujtel ba'an i pi'λlob tsa' bλ i γαq'ueyob i ye'tel. <sup>34</sup> Silas tsi' ña'ta uts'at mi' cλγtal ya'i. <sup>35</sup> Pablo yic'ot Bernabé tsa' cλleyob ti Antioquía. Tsi' chλn cλntesayob ti' t'an lac Yum. Tsi' subeyob jini wen t'an. Cabal winicob tsi' pi'leyob majlel ti subt'an.

*Pablo yic'ot Bernabé mi' t'oxob i bλ*

<sup>36</sup> Che' ñumenix cha'p'ejl uxp'ejl q'uin, Pablo tsi' sube Bernabé: Conla c jula'tan la quermanojob ti pejtelel tejclum ba' tsa' lac subeyob i t'an lac Yum cha'an mi laj q'uel bajche' yilalob, che'en. <sup>37</sup> Bernabé yom i pλγ majlel Juan, jini am bλ i cha'chajplel i c'aba' Marcos. <sup>38</sup> Pablo mach yomic i pλγ majlel yic'otob, come Marcos tsi' cλγγob ya' ti Panfilia che' ma'anic tsa' majli ti e'tel yic'otob. <sup>39</sup> Cha'chajp i pensar. Jini cha'an tsi' t'oxoyob i bλ. Bernabé tsi' pλγλ majlel Marcos ti barco. Tsa' majli ti Chipre. <sup>40</sup> Pablo tsi' yajca Silas, tsi' pλγλ majlel. Jini hermanojob tsi' γαc'γob ti' c'λb lac Yum cha'an mi' yajñelob ti' yutslel i pusic'al lac Yum. <sup>41</sup> Pablo tsa' ñumi majlel ya' ti Siria yic'ot ti Cilicia. Tsi' xuc'choco xñopt'añob baqui jach tsi' tempayob i bλ.

## 16

*Timoteo tsi' pi'le majlel Pablo yic'ot Silas*

<sup>1</sup> Ti wi'il tsa' c'oti ti Derbe yic'ot ti Listra. Awilan, ya'an xcλnt'an i c'aba' Timoteo. Judía i ña', hermanajach ti Cristo. Griegojach i tat. <sup>2</sup> Jini hermanojob ti Listra yic'ot ti Iconio uts'at tsi' tajayob ti t'an Timoteo. <sup>3</sup> Pablo yom i pλγ majlel Timoteo. Tsi' pλγλ i tsepben i pαchλel come ti pejtelel judíojob ya' bλ añob yujilob griego i tat. <sup>4</sup> Che' bλ tsa' ñumiyob ti tejclum tac, tsi' subeyob cha'an mi' jac'ob jini mandar tsa' bλ i comol ña'tayob jini apóstolob yic'ot ancianojob año' bλ ti Jerusalén. <sup>5</sup> Jini cha'an tsa' p'λtesλntiyob ti' t'an Dios jini xñopt'añob tsa' bλ i tempayob i bλ. Tsa' p'ojliyob ti jujump'ejl q'uin.

*Pablo tsi' q'uele winic ch'oyol bλ ti Macedonia*

<sup>6</sup> Tsa' ñumiyob majlel ti Frigia yic'ot ti jini lum Galacia. Tic'bilob cha'an Ch'ujul bλ Espíritu ma'anic tsi' subuyob t'an ya' ti Asia. <sup>7</sup> Che' bλ tsa' c'otiyob ti Misia tsi' ñopoyob majlel ti Bitinia. Pero jini i yEspíritu Jesús tsi' tiq'uiyob. <sup>8</sup> Che' bλ tsa' ñumiyob ti Misia

tša' jubiyob majlel ti Troas. <sup>9</sup> Ti ac'alel an chuqui tsi' q'uele Pablo. Juntiquil winic ya' ti Macedonia tša' wa'le ti' tojel. Tsi' c'ajtibe ti wocol t'an: La' ti Macedonia. Coltañon lojon, che'en. <sup>10</sup> Che' q'uelbilix i cha'an Pablo, ti ora tsac chajpa lojon c ba' cha'an mic majlel lojon ti Macedonia, come tsac ña'ta lojon isujm tsi' pɽɽɽɽ lojon Dios cha'an mic subeñob lojon jini wen t'an.

### *Lidia ya' ti Filipos*

<sup>11</sup> Jini cha'an tša' ochiyon lojon ti barco ti Troas. Toj tša' majliyon lojon c'ɽɽɽ ti Samotracia, ti yijc'ɽɽɽ c'ɽɽɽ ti Neápolis. <sup>12</sup> Ti wi'il tša' majliyon lojon ti Filipos, jini ñuc ba' tejclum ti' lumal Macedonia, jump'ejl colonia cha'an Roma. Ya' añon lojon waxɽɽp'ejl q'uin ti jini tejclum. <sup>13</sup> Ti' q'uiñilel c'aj o tša' loq'uiyon lojon ti' ti' tejclum. Tsajniyon lojon ti' ti' colem ja' ba' i tilel mi' pejcañob Dios. Tša' buchleyon lojon. Tsac pejca lojon x'ixicob tša' ba' i tempayob i ba'. <sup>14</sup> Ya'an x'ixic i c'aba' Lidia, mu' ba' i chon chɽɽcojan ba' pisil. Ch'oyol ti tejclum i c'aba' Tiatira. Lidia tsi' bac'ña Dios. Che' ba' tsi' ñich'ta Pablo, lac Yum tsi' jambe i pusic'al cha'an mi' jac'ben i t'an. <sup>15</sup> Che' ba' tša' ujti i ch'ɽm ja' yic'ot jini año' ba' ti yotot, tsi' subeyon lojon: Conla ti cotot mi' tša' la' q'uele xuc'ulon quic'ot lac Yum. Jijlenla ya' ti cotot, che'en. Tsi' wersa pɽɽɽɽ lojon ochel.

### *Pablo yic'ot Silas ti mɽɽɽɽɽɽ*

<sup>16</sup> Ti yambɽ q'uin che' tsajniyon lojon ba' mi' cha'leñob oración, juntiquil xch'oc am ba' i xibɽɽlel tša' ba' mejli i subeñob winicob chuqui tac tal, tsi' tajayon lojon ti bij. I yumob tsi' wen cha'leyob ganar cha'an i ye'tel. <sup>17</sup> Jini xch'oc tsi' tsajcayon lojon quic'ot Pablo. Tsi' cha'le c'am ba' t'an. Tsi' yɽɽɽ: Jiñobɽch i winicob Dios am ba' ti chan. Mi' subeñetob i bijlel la' coltɽntel, che'en. <sup>18</sup> Che'ɽch tsi' cha'le t'an cabɽ q'uin. Pablo mach chɽn yomix i cuchben. Tsi' sutq'ui i ba' i pejcan. Tsi' sube i xibɽɽlel: Mic subeñet ti' c'aba' Jesucristo, loq'uen ti' pusic'al, che'en. Ti jini jach ba' ora tša' loq'ui.

<sup>19</sup> Che' ba' tsi' ña'tayob i yumob jini xch'oc mach chɽn mejlobix i c'ɽñob ti ganar, tsi' chucuyob Pablo yic'ot Silas. Tsi' chucuyob majlel ba'an choñonibɽl ti' tojlel año' ba' i ye'tel. <sup>20</sup> Tša' caji' jop'beñob i mul ti' tojlel año' ba' i ye'tel. Tsi' yɽɽɽyob: Jini judfojob cabɽ mi' ñijcañob ti t'an jini chumulo' ba' ti lac tejclum. <sup>21</sup> Mi' subeñob yom mi' lac mel chuqui tac tic'bebilonla come romanojonla. Tic'bil mi' lac ñop come mach che'ic yom mi' lac mel, che'ob. <sup>22</sup> Jini winicob x'ixicob tša' caji i yotsañob i ba' ti' contra. Jini año' ba' i ye'tel tsi' tsilbeyob i pislel Pablo yic'ot Silas. Tsi' yɽɽ'ɽyob mandar cha'an mi' jajts'elob ti asiyal. <sup>23</sup> Che' cabɽ tsi' jats'ɽyob, tsi' yotsayob ti mɽɽɽɽɽɽ. Tsi' subeyob xɽɽntaya cha'an mi' wen cɽntañob. <sup>24</sup> Che' ba' tša' aq'uenti jini mandar jini xɽɽntaya tsi' yotsayob ya' ti cojix ba' i mal mɽɽɽɽɽɽ. Tsi' ñet'beyob i yoc ti tocol ba' te'.

### *Tsi' ñopo lac Yum xɽɽnta cárcel ya' ti Filipos*

<sup>25</sup> Ti ojliɽ ac'alel woli' pejcañob Dios Pablo yic'ot Silas. Woli' c'ɽyiñob Dios. Jini xñujp'elob woli' yubiñob. <sup>26</sup> Ti ora tša' ñumi i yujquel lum. I c'ɽclib jini mɽɽɽɽɽɽ tsi' ñijca i ba'. Ti ora tša' lu' jajmi i ti' tac mɽɽɽɽɽɽ. Tša' jijti i cɽɽchil pejtɽ jini xñujp'elob. <sup>27</sup> Che' ba' tša' cajni i wut jini xɽɽntaya, tsi' q'uele jajmenix i ti' tac mɽɽɽɽɽɽ. Tsi' bots'o i yespada cha'an mi' tsɽnsan i ba', come tsi' lon ña'ta puts'emobix jini xñujp'elob. <sup>28</sup> C'am tsi' cha'le t'an Pablo. Tsi' sube: Mach a tic'lan a ba'. Umba'añon lojon tic'pejtelel lojon che'en. <sup>29</sup> Jini xɽɽntaya tsi' c'ajti c'ajc. Tša' ochi ti mal. Tsiltsilña ti ba'q'uen tsi' ñocchoco i ba' ti' tojel Pablo yic'ot Silas. <sup>30</sup> Tsi' pɽɽɽyob loq'uel. Tsi' c'ajtibeyob: Winicob, ¿chuqui yom mic cha'len cha'an mij coltɽntel? che'en. <sup>31</sup> Pablo yic'ot Silas tsi' subeyob: Ñopo lac Yum Jesucristo. Che' jini mi' caj a coltɽntel, jatet yic'ot jini año' ba' ti a wotot, che'ob. <sup>32</sup> Tsi' subeyob i t'an lac Yum yic'ot pejtelel año' ba' ti' yotot. <sup>33</sup> Jini xɽɽntaya tsi' pɽɽɽyob ti jini jach ba' ora ti ac'alel. Tsi' pocbeyob i lojwel tac. Tsi' bac' ch'ɽmɽ ja' yic'ot pejtelel jini año' ba' ti' yotot. <sup>34</sup> Tsi' pɽɽɽyob ochel ti' yotot. Tsi' we'sayob. Wen tijicña i pusic'al yic'ot pejtelel año' ba' ti' yotot come tsi' ñopoyob Dios.



<sup>35</sup> Che' bɫ tsa' sɔc'a, jini año' bɫ i ye'tel tsi' chocoyob majlel wasilob tsa' bɫ i subeyob xcɔntaya: Ac'ɔ ti colɛl jini winicob, che'ob. <sup>36</sup> Jini xcɔntaya tsi' sube Pablo: Jini año' bɫ i ye'tel tsi' chocoyob tilel mandar cha'an mi cɔq'uetla ti colɛl. Loq'uenixla, che' jini. Cucuxla ti' ñɔch'tilel la' pusic'al, che'en. <sup>37</sup> Pablo tsi' subeyob: Romanojon lojon. Ti' wutob winicob x'ixicob tsi' jats'ɔyon lojon che' maxto melbilonic lojon. Tsi' chocoyon lojon ochel ti mɔjquibɔl. ¿Mu' ba caj i chocon lojon loq'uel ti mucul jach? Isujm mach che'ic yom. La' tilicob i pɔyon lojon loq'uel, che'en Pablo. <sup>38</sup> Jini wasilob tsa' cha' majliyob ba'an año' bɫ i ye'tel cha'an mi' cha' subeñob. Jini año' bɫ i ye'tel tsi' cha'leyob bɔq'uen che' bɫ tsi' yubiyob romanojob. <sup>39</sup> Tsa' tiliyob ba'an Pablo yic'ot Silas. Tsi' pejçayob ti wocol t'an. Tsi' pɔyɔyob loq'uel ti mɔjquibɔl. Tsi' subeyob cha'an mi' loq'uelob ti jini tejclum. <sup>40</sup> Che' loq'uemobix ti mɔjquibɔl tsi' jula'tayob Lidia. Che' bɫ tsi' q'ueleyob jini hermanojob, tsi' ñuq'uesɔbeyob i pusic'al. Tsa' loq'uuyob majlel.

## 17

### *Pablo yic'ot Silas ya' ti Tesalónica*

<sup>1</sup> Che' bɫ tsa' ñumiyob ti Anfípolis yic'ot ti Apolonia, tsa' c'otiyob ti Tesalónica ya' ba'an i sinagoga judíojob. <sup>2</sup> Tsa' ochi Pablo yic'otob che' bajche' i tilelɔch che' ti' q'uiñilel c'aj o. Uxp'ejl q'uin tsi' tsictesɔbeyob i Ts'ijbujel Dios. <sup>3</sup> Tsiquil wersa mi' yubin wocol jini Cristo. Wersa mi' tejchel loq'uel ba'an chameño' bɫ. Tsi' yɔɔɔ: Jiñɔch Cristo, jini Jesús mu' bɫ c subeñetla, che'en. <sup>4</sup> Lamital tsi' ñopoyob. Tsi' tempayob i bɫ yic'ot Pablo yic'ot Silas, che' ja'el griegojob tsa' bɫ i ch'ujutesayob Dios, yic'ot cabɔl x'ixicob tsa' bɫ q'uejliyob ti ñuc.

<sup>5</sup> Tsɔytsɔyñayob i pusic'al jini judíojob mach bɫ anic tsi' ñopoyob. Tsi' pɔyɔyob cha'tiquil uxtiquil jontolo' bɫ winicob. Tsi' tempayob cabɔl winicob. Tsi' ñijçayob ti cabɔl t'an pejtelel año' bɫ ti tejclum. Ti ajñel tsa' majliyob ti' yotot Jasón cha'an mi' loc'sañob Pablo yic'ot Silas ti' wut winicob x'ixicob. <sup>6</sup> Che' ma'anic tsi' tajayob tsi' chucuyob majlel Jasón yic'ot yaño' bɫ hermanojob ba'an jini año' bɫ i ye'tel ti tejclum. C'am tsi' yɔɔyob: Jini winicob tsa' bɫ i socoyob winicob x'ixicob ti pejtelel pañimil, wɔ' tsa' tiliyob ja'el. <sup>7</sup> Jini Jasón tsi' pɔyɔyob ochel ti' yotot. Ti pejtelelob woli' contrañob i t'an César come mi' yɔlob an yambɔ rey, i c'aba' Jesús, che'ob. Che' tsi' jop'beyob i mul. <sup>8</sup> Che' bɫ tsi' yubiyob winicob x'ixicob yic'ot año' bɫ i ye'tel tsa' cajiyob ti cabɔl t'an. <sup>9</sup> Che' bɫ tsi' ch'ɔmɔyob multa ti' c'ɔb Jasón yic'ot i pi'ɔlob, tsi' coloyob.

### *Pablo yic'ot Silas ya' ti Berea*

<sup>10</sup> Jini hermanojob tsi' bɔc' chocoyob majlel Pablo yic'ot Silas ti ac'ɔlel c'ɔɔɔl ti Berea. Che' bɫ tsa' c'otiyob ya'i, tsa' ochiyob ti' sinagoga judíojob. <sup>11</sup> Jini año' bɫ ti Berea ñumen weñob bajche' jini año' bɫ ti Tesalónica come ti jump'ejl jach i pusic'al tsi' jac'ɔyob jini t'an. Ti jujump'ejl q'uin tsi' wen q'ueleyob i Ts'ijbujel Dios cha'an mi' ña'tañob mi isujm chuqui tsa' subentiyob. <sup>12</sup> Jini cha'an cabɔl judíojob tsi' ñopoyob yic'ot cabɔl griegojob, yic'ot x'ixicob tsa' bɫ q'uejliyob ti ñuc. <sup>13</sup> Che' bɫ tsi' ña'tayob judíojob ya' ti Tesalónica wolix i pujquel i t'an Dios ya' ti Berea ja'el cha'an Pablo, ya' tsa' majliyob ja'el. Tsi' ñijçayob winicob x'ixicob ti' contra. <sup>14</sup> Jini hermanojob tsi' bɔc' chocoyob majlel Pablo c'ɔɔɔl ti colem ñajb. Silas yic'ot Timoteo tsa' cɔleyob ya' ti Berea. <sup>15</sup> Jini hermanojob tsi' pi'leyob majlel Pablo c'ɔɔɔl ti Atenas. Tsa' cha' julyob i subeñob majlel Silas yic'ot Timoteo ti ora ba'an Pablo.

### *Pablo ya' ti Atenas*

<sup>16</sup> Che' bɫ tsi' pijtayob ya' ti Atenas wen ch'ijiyem i pusic'al Pablo, come tsi' q'uele but'ul jini tejclum ti dioste'. <sup>17</sup> Jini cha'an ya' ti sinagoga tsi' pejçayob i bɫ Pablo yic'ot judíojob yic'ot gentilob tsa' bɫ i ch'ujutesayob Dios. Ti jujump'ejl q'uin tsi' pejçayob jini tsa' bɫ ajniyob ti choñonibɔl. <sup>18</sup> Ya'an epicúreojob yic'ot estoicojob mu' bɫ i sɔcɔñob i sujmllel tac pañimil. Tsi' pejçayob i bɫ yic'ot Pablo. Lamital tsi' yɔɔyob: To'ol t'an jach mi' cha'len, che'ob. Lamital tsi' yɔɔyob: Woli' sub yambɔ dios yilal, che'ob. Come Pablo

tsi' subu Jesús tsa' bλ cha' ch'ojoyi ba'an chλmeño' bλ. <sup>19</sup> Tsi' chucuyob. Tsi' pλyλyob tilel ti Areópago. Tsi' yλλyob: Com cubin lojon jini tsijib cλntesa mu' bλ a sub. <sup>20</sup> Come jini woli bλ a sub maxto ubibilic c cha'an lojon. Com c ña'tan lojon i sujmllel jini t'an, che'ob. <sup>21</sup> (Come ti pejtelel jini chumulo' bλ ti Atenas yic'ot jini tilemo' bλ ti yambλ lum tsa' jach i ñusayob q'uin ti t'an. Chuqui tac tsijib ubibil i cha'añoob mi' cha' subob.)

<sup>22</sup> Che' ya' wa'al Pablo ti ojilil Areópago, tsi' yλλ: Winicob wλ' ti Atenas mij q'uel cabλ la' dios mu' bλ la' ch'ujutesan. <sup>23</sup> Come che' bλ tsa' ñumiyon ba' tsaj q'uele i yotlel tac diosob, tsac taja jump'ejl pulantib ba' ts'ijbubil jini t'an: JINI DIOS MACH Bλ CλMBILIC. Jini cha'an mi caj c tsictesλbeñetla jini Dios mach bλ cλmbilic la' cha'an mu' bλ la' ch'ujutesan.

<sup>24</sup> Jini Dios tsa' bλ i mele pañimil yic'ot pejtelel i bλl, jiñλch i Yum Panchan yic'ot Pañimil. Ma'anic mi' chumtλl ti templo tac melbil bλ ti c'λbλl. <sup>25</sup> Dios ma'anic mi' taj i coltλntel ti winicob, come ma'anic chuqui anto yom i cha'an. Mi' yλq'ueñonla laj cuxtλlel yic'ot la quiq'uilel yic'ot pejtelel lac chubλ'an. <sup>26</sup> Loq'uem jach ti juntiquil winic Dios tsi' laj mele winicob ti jujunchajp cha'an mi' pam chumtλlob ti pejtelel pañimil. Tsi' yλq'ueyob i yorajlel. Tsi' melbeyob i cayajonlel i lumal. <sup>27</sup> Tsi' meleyonla cha'an mi lac sajcan cha'an mi lac taj ti isujm che' mi lac ñop, come mach ñajtic an Dios ti lac tojlel ti jujuntiquilonla. <sup>28</sup> Come tilem ti Dios laj cuxtλlel yic'ot lac p'λtλlel ti xλmbal. Ti' p'λtλlel Dios añoñla. Che' bajche' tsi' yλλyob ja'el jini sts'ijbayajob la' cha'an: “Come joñoñla ja'el i p'olbalonla”, che'ob.

<sup>29</sup> I p'olbalonla. Jini cha'an mach yomic mi la cλl lajalλch Dios bajche' oro mi plata, mi xajlel mu' bλ i melob winicob ti' bajñel pusic'al i wenta i yejtal Dios. <sup>30</sup> Dios tsi' ñusλbeyob i sajtemal winicob ti yambλ ora che' ma'añoob i ña'tλbal. Wλle mi' subeñoob pejtelel winicob x'ixicob baqui jach añoob cha'an mi' cλyob i mul. <sup>31</sup> Tsa'ix i wλn ña'ta jini q'uin che' mi caj i cha'len meloñel ti toj. Tsa'ix i wa'choco jini winic mu' bλ caj i mel año' bλ ti pañimil che' bajche' tsi' tsictesλbeyonla che' bλ tsi' teche ch'ojoyel Jesús ba'an chλmeño' bλ cha'an mi lac ñop. Che' tsi' yλλ Pablo.

<sup>32</sup> Che' bλ tsi' yubiyob mi' cha' ch'ojoyelob chλmeño' bλ, lamital tsi' wajleyob. Yaño' bλ tsi' yλλyob: Ti yanto bλ ora mi caj cubin lojon a t'an, che'ob. <sup>33</sup> Jini cha'an tsa' loq'ui majlel Pablo ti' tojlelob. <sup>34</sup> Cha'tiquil uxtiquil tsi' tsajcayob Pablo. Tsi' ñopoyob Dionisio ch'oyol bλ ti Areópago, yic'ot x'ixic i c'aba' Dámaris yic'ot yaño' bλ.

## 18

### *Pablo ya' ti Corinto*

<sup>1</sup> Ti yambλ ora Pablo tsa' loq'ui majlel ti Atenas. Tsa' c'oti ti Corinto. <sup>2</sup> Tsi' taja judío i c'aba' Aquila, ch'oyol bλ ti Ponto. Maxto anic cabλ ora i loq'uel ti Italia yic'ot Priscila i yijñam, come Claudio tsi' yλc'λ mandar cha'an mi' loq'uelob pejtelel judíojob ti Roma. Tsa' majli Pablo i cλñoob. <sup>3</sup> Cha'an lajalob i ye'tel, tsa' chumle yic'otob. Temel tsi' cha'leyob e'tel come xmel pisil bλ ototob. <sup>4</sup> Pablo tsi' cha'le t'an ti sinagoga ti jujump'ejl i q'uiñilel c'aj o. Tsi' cha'le wersa cha'an mi' ñopob judíojob yic'ot griegojob.

<sup>5</sup> Che' bλ tsa' c'otiyob Silas yic'ot Timoteo, loq'uemo' bλ ti Macedonia, Pablo woli' cha'len wersa subt'an ti Corinto. Tsi' chλn sube judíojob Cristojλch jini Jesús. <sup>6</sup> Jini judíojob tsi' contrajiyob Pablo. Tsi' p'ajayob. Jini cha'an tsi' tijca i pislel, tsi' subeyob: Anix ti la' bajñel wenta la' cuxtλlel. Mach c wentajetixla. Mux c majlel ba'an gentilob, che'en Pablo. <sup>7</sup> Tsa' loq'ui ya'i. Tsa' ochi ti' yotot juntiquil winic, i c'aba' Tito Justo, tsa' bλ i bλc'ña Dios. An i yotot ti' t'ejl sinagoga. <sup>8</sup> Crispo, i yum sinagoga, tsi' ñopo lac Yum yic'ot pejtelel año' bλ ti' yotot. Cabλ corintiojob che' bλ tsi' yubibeyob i t'an Pablo tsi' ñopoyob. Tsi' ch'λmλyob ja'.

<sup>9</sup> Lac Yum tsi' sube Pablo ti ac'λlel: Mach a cha'len bλq'uen. Chλn cha'len t'an. Mach yomic ma' ñλjch'el. <sup>10</sup> Come añoñ quic'otet. Ma'anic majch mi mejlel i tic'lañet, come an cabλ c cha'año' bλ ti jini tejclum, che'en. <sup>11</sup> Ya'i tsa' jale ojilil i cha'p'ejl jab. Tsi' cλntesayob ti' t'an Dios.

<sup>12</sup> Che' woli ti yumal Galión ya' ti Acaya, jini judíojob tsi' tem chucuyob Pablo. Tsi' pɽɽyob majlel ba'an melobɽɽɽɽ. <sup>13</sup> Tsi' yɽɽyob: Jini winic mi' bajñel suben tejclumob bajche' yom mi' ch'ujutesañob Dios. Mach che'ic bajche' ts'ijbubil ti mandar mi' subeñob, che'ob.

<sup>14</sup> Che' yomix cajel ti t'an Pablo, jini Galión tsi' sube judíojob: Mi an i mul, mi an chuqui jontol tsi' cha'le, wersa mic ñich'tɽbeñetla la' t'an, judíojet bɽ la. <sup>15</sup> Pero woliyetla ti a'leya cha'an to'o t'an jach yic'ot cha'an i c'aba' tac winicob yic'ot cha'an la' mandar. Jini cha'an la' wentajɽch jatetla. Joñon mach comic c cha'len meloñel cha'an i t'an. Che' tsi' yɽɽɽ jini yumal. <sup>16</sup> Tsi' chocoyob loq'uel ti melobɽɽɽɽ. <sup>17</sup> Jini griegojob tsi' chucuyob Sóstenes, i yum sinagoga. Tsi' jats'ɽyob ti' tojel melobɽɽɽɽ. Galión ma'anic chuqui tsi' yɽɽɽ.

#### *Tsa' cha' sujti ti Antioquía Pablo*

<sup>18</sup> Ya' to tsa' jale Pablo cabɽɽ q'uin. Ti wi'il tsi' subeyob hermanojob adiós. Ti barco tsa' majli ti Siria. Priscila yic'ot Aquila tsi' pi'leyob majlel. Ya' ti Cencrea, Pablo tsi' laj loc'sa i jol come tsi' sube Dios chuqui mi caj i wersa mel. <sup>19</sup> Tsa' c'oti ti Efeso ba' tsi' cɽɽɽ Priscila yic'ot Aquila. I bajñel tsa' ochi ti sinagoga Pablo. Tsi' pejcayob i bɽ Pablo yic'ot judíojob. <sup>20</sup> Che' bɽ tsi' c'ajtibeyob Pablo cha'an mi' jalijel yic'otob, ma'anic tsi' jac'beyob. <sup>21</sup> Che' bɽ tsi' cɽɽɽyob i bɽ Pablo tsi' yɽɽɽ: Wersa mic majlel ti Jerusalén cha'an mic mel jini q'uin che' mi' cajel. Mu' to c cha' tilel ba' añetla mi che' yom Dios, che'en Pablo. Tsa' loq'ui ti Efeso ti barco.

<sup>22</sup> Che' bɽ tsa' c'oti ti lum ya' ti Cesarea, tsa' letsi majlel i yɽq'ueñob cortesía jini xñopt'añob mu' bɽ i tempañob i bɽ ti Jerusalén. Ti wi'il tsa' jubi majlel ti Antioquía. <sup>23</sup> Che' bɽ tsa' ts'ita' jale ya'i tsa' cha' majli. Tsa' ñumi ti pejtelel lum ti Galacia yic'ot ti Frigia. Tsi' xuc'choco pejtelel jini xcant'añob.

#### *Apolos ya' ti Efeso yic'ot ti Corinto*

<sup>24</sup> Tsa' c'oti ti Efeso juntiquil judío, i c'aba' Apolos, ch'oyol bɽ ti Alejandría. Wen yujil t'an. Wen cɽñɽɽ i cha'an i Ts'ijbujel Dios. <sup>25</sup> Cantesɽbilix Apolos ti' bijlel lac Yum. Ch'ejl i pusic'al. Tsi' cha'le t'an cha'an mi' ñopob lac Yum. Anquese jini jach cambil i cha'an jini ch'ɽmja' tsa' bɽ i yɽc'ɽ Juan, tsi' cha'le cantesa. <sup>26</sup> Ch'ejl i pusic'al tsa' caji ti sub t'an ti sinagoga. Che' bɽ tsi' yubiyob Priscila yic'ot Aquila, tsi' pɽɽyob cha'an mi' tsictesɽbeñob i bijlel Dios ti toj. <sup>27</sup> Che' yomix majlel Apolos ti Acaya, jini hermanojob tsi' coltayob ti majlel. Tsi' ts'ijbubeyob xcant'añob cha'an mi' pɽyob ochel. Tsa' c'oti Apolos ya'i. Tsi' wen colta jini tsa' bɽ i ñopoyob cha'an ti' yutslal i pusic'al Dios. <sup>28</sup> Tsi' pɽsbeyob judíojob ti' Ts'ijbujel Dios Cristojɽch jini Jesús. Ti cabɽɽ i p'ɽɽɽɽ tsi' subu ti' wutob winicob x'ixicob. Ma'anic tsa' mejli i jac'ob jini judíojob.

## 19

#### *Pablo ya' ti Efeso*

<sup>1</sup> Che' ya'to an Apolos ti Corinto, Pablo tsa' ñumi ba'an wits. Tsa' c'oti ti Efeso. Tsi' taja cha'tiquil uxtiquil xcant'añob ya'i. <sup>2</sup> Tsi' c'ajtibeyob: ¿Tsa' ba aq'uentiyetla Ch'ujul bɽ Espíritu che' bɽ tsa' la' ñopo? che'en. Tsi' subeyob: Maxto anic tsa' cubi lojon mi an Ch'ujul bɽ Espíritu, che'ob. <sup>3</sup> Pablo tsi' subeyob: ¿Chuqui ti ch'ɽmja' tsa' aq'uentiyetla? che'en. Tsi' subeyob: Jini tsa' bɽ i yɽc'ɽ Juan, che'ob. <sup>4</sup> Pablo tsi' subeyob: Juan tsi' yɽq'ueyob ch'ɽmja' jini tsa' bɽ i cɽɽyob i mul. Tsi' subeyob winicob x'ixicob cha'an mi' ñopob jini tal bɽ ti' pat, jiñɽch Jesús jini Cristo, che'en. <sup>5</sup> Che' bɽ tsi' yubiyob jini t'an, tsi' ch'ɽmɽyob ja' ti' c'aba' lac Yum Jesús. <sup>6</sup> Che' bɽ tsi' yɽc'ɽ i c'ɽb Pablo ti' jol winicob x'ixicob, tsa' ochi jini Ch'ujul bɽ Espíritu ti' pusic'al. Tsa' cajiyoj ti yan tac bɽ t'an. Tsi' cha'leyob alt'an. <sup>7</sup> Añob che' bajche' lajchɽntiquil winicob ti pejtelel.

<sup>8</sup> Tsa' ochi Pablo ti sinagoga. Ch'ejl i pusic'al, tsi' cha'le t'an uxp'ejl uw. Tsi' pejcayob i bɽ. Tsi' xic'beyob cha'an mi' ñopob i sujmlal i yumɽntel Dios. <sup>9</sup> Tsa' tsats'a i pusic'al lamital winicob. Ma'anic tsi' ñopoyob. Tsi' p'ajayob i bijlel Dios ti' tojlel winicob

x'ixicob. Jini cha'an Pablo tsa' loq'ui ya' ba' añob. Tsi' ραυλ majlel xcant'añob ja'el. Tsi' cantesayob ti jujump'ejl q'uin ti escuela i cha'an Tiranno. <sup>10</sup> Tsi' cha'le cantesa cha'p'ejl jab. Jini cha'an tsi' yubibeyob i t'an lac Yum Jesús pejtelel jini chumulo' bλ ti Asia, judíojob yic'ot griegojob.

<sup>11</sup> Dios tsi' c'λambe i c'λb Pablo cha'an mi' ρλs wen ñuc tac bλ i melbal. <sup>12</sup> Jini cha'an tsi' ch'λmλyob majlel ba'an xc'amλjelob jini pañuelo tac yic'ot welñac'λl tac tsa' bλ i tλλ Pablo. Tsa' lajmi i chλmel xc'amλjelob. Tsa' loq'uiyob i xibλjlel. <sup>13</sup> Jini xλn pañimil bλ judíojob tsa' bλ i cha'leyob wujt tsi' lon ñopo i c'λmben i c'aba' lac Yum Jesús cha'an mi' chocob loq'uel xibajob. Tsi' yλλayob: Mic subeñet loq'uel ti' c'aba' jini Jesús mu' bλ i sub Pablo, che'ob. <sup>14</sup> Che' lajal tsi' meleyob wuctiquil winicob, i yalobilob juntiquil judío, i c'aba' Esceva. I yum motomajob jini Esceva. <sup>15</sup> I xibλjlel jini winic tsi' jac'beyob: Mij cλn Jesús. Mij cλn Pablo ja'el. Pero jatetla, ¿majquiyetla? che'en. <sup>16</sup> Jini winic am bλ i xibλjlel tsa' tijp'i i chuc jini xwujtob. Tsi' ñolch'yob ti pejtelel. Tsa' mλjli i cha'an jini am bλ i xibλjlel. Tsa' puts'yob loq'uel ti otot, pits'ilobix, lojwemobix.

<sup>17</sup> Tsa' caji i yubiñob pejtelel judíojob yic'ot griegojob chumulo' bλ ti Efeso. Ti pejtelel tsi' cha'leyob bλq'uen. Tsa' ñuq'uesanti i c'aba' lac Yum Jesús. <sup>18</sup> Cabλ tsa' bλ i ñopoyob tsa' tili i subob i mul. Tsi' bajñel tsictesayob i bλ cha'an chuqui tac tsi' cha'leyob. <sup>19</sup> Cabλ tsa' bλ i cha'leyob wujt tsi' tempayob i jun. Tsi' puluyob ti' wut winicob x'ixicob. Tsi' tsicbeyob i tojol, lujump'ejl i yuxc'al mil sλsλc taq'uin. <sup>20</sup> Jini cha'an cabλ tsa' ñojpi i t'an Dios. Tsa' wen tsictiyi i p'λtλel.

<sup>21</sup> Che' bλ tsa' ujti pejtelel jini, Pablo tsi' ña'ta ti Espíritu yom ñumel ti Macedonia yic'ot ti Acaya cha'an mi' majlel ti Jerusalén. Tsi' yλλ: Wersa yom mic majlel ti Roma ja'el che' bλ ñumeñonix ti Jerusalén, che'en. <sup>22</sup> Jini cha'an tsi' choco majlel ti Macedonia cha'tiquil tsa' bλ i coltayob ti' ye'tel, jiñobλch Timoteo yic'ot Erasto. I bajñel tsa' jale ts'ita ya' ti Asia.

#### *Tsi' cha'leyob cabλ t'an ya' ti Efeso*

<sup>23</sup> Jini efesojob tsa' caji yob ti cabλ t'an cha'an i bijlel Dios. <sup>24</sup> Come an juntiquil xten plata, i c'aba' Demetrio, tsa' bλ i melbe ti sλsλc taq'uin i yotot tac jini dios i c'aba' Diana. Cabλ tsi' cha'leyob ganar i yaj e'telob. <sup>25</sup> Demetrio tsi' tempa jini x'e'telob yic'ot yaño' bλ lajal bλ i ye'tel. Tsi' subeyob: Winicob, la' wujil cabλ mi lac cha'len ganar cha'an la que'tel. <sup>26</sup> La' wujil chuqui woli' mel Pablo, come tsa'ix la' q'uele. Tsa'ix la' wubibe i t'an. Tsa'ix i xic'beyob cabλ winicob x'ixicob cha'an mi' cλyob Diana, mach wλ'ic jach ti Efeso, pero colel i ñumel ti pejtelel Asia ja'el. Mi' yλl mach diosic jini melbil tac bλ ti c'λbλ. <sup>27</sup> Jini cha'an bλbλq'uen mi' jilel la que'tel yic'ot i yotlel jini x'ixic dios, Diana, jini ñuc bλ. Bλbλq'uen mi' jisantel i ñuclel jini dios mu' bλ i ch'ujutesañob pejtelel año' bλ ti Asia yic'ot ti pejtelel pañimil, che'en.

<sup>28</sup> Che' bλ tsa'ix i yubiyob jini t'an cabλ tsa' mich'ayob. Tsi' cha'leyob c'am bλ t'an. Tsi' yλλayob: ¡Ñuc lac dios Diana wλ' ti Efeso! che'ob. <sup>29</sup> Wen ju'ucñayob ti pejtelel tejclum. Ti ajñel tsi' tempayob i bλ ti parque, chuculobix i cha'an Gayo yic'ot Aristarco ch'oyolo' bλ ti Macedonia, i pi'λlob Pablo ti xλmbal. <sup>30</sup> Pablo yom ochel ba' añob pero jini xcant'añob tsi' tiq'uiyob. <sup>31</sup> Cha'tiquil uxtiquil winicob año' bλ i ye'tel ti Asia, i cλñayo' bλ Pablo, tsi' chocbeyob majlel winicob cha'an mi' subeñob ti wocol t'an mach yomic mi' yochel ti parque. <sup>32</sup> Jelchojc jax i t'an jini temprλbilo' bλ ti parque. Ju'ucñayob jax ti t'an. Cabλlob mach yujilobic chucoch tsi' tempayob i bλ. <sup>33</sup> Jini judíojob tsi' ραυλyob loq'uel Alejandro ba' p'ululob winicob x'ixicob cha'an mi' pejcañob. Alejandro tsi' ρλsbeyob i c'λb cha'an mi' ñλjch'elob, come yom i yλq'ueñob i ch'λmben isujm. <sup>34</sup> Che' yujilobix judíojob jini Alejandro, cha'p'ejl ora tsi' chλn cha'leyob c'am bλ t'an ti pejtelel. C'am tsi' yλλayob: ¡Ñuc lac dios Diana wλ' ti Efeso! che'ob.

<sup>35</sup> Jini sts'ijbaya cha'an tejclum tsi' ñλch'tesayob. Tsi' subeyob: Winicob, ¿baqui an juntiquil winic mach bλ yujilic mi ti pejtelel lac tejclum Efeso mi' cλntλbentel i yotlel jini x'ixic dios Diana yic'ot i yejtal tsa' bλ i choco jubel Júpiter? <sup>36</sup> Actan, che' jini,

ma'anic majch mi mejlel i contrajin jini t'an. Jini cha'an yom mi la' ñajch'el. Yom mi la' ch'amben isujm chuqui yom mi la' mel. <sup>37</sup> Come jini winicob tsa' bɔ la' pɔɔɔ tilel ma'anic mi' xujch'iñob jini templo. Ma'anic mi' p'ajob la' dios. <sup>38</sup> La' tilicob Demetrio yic'ot i pi'lob ti e'tel mi an chuqui yom i ylob ti' contra juntiquil winic. An melobɔɔɔ, an xmeñoñelob. La' i melob i bɔ cha'an i mul. <sup>39</sup> Mi anto chuqui woli la' ña'tan, jini año' bɔ i ye'tel mi mejlel i yubiñob che' mi' tempañob i bɔ. <sup>40</sup> Come bɔbɔq'uen mi' caj ti sujbel lac mul cha'an jini leto tsa' bɔ ujti sajmlɔ. Ma'anic mi mejlel lac sub chucob tsa' tejchi jini ju'ucña bɔ t'an, che'en. <sup>41</sup> Che' bɔ tsa' ujti ti t'an, tsi' subeyob sujtel jini temprɔbilo' bɔ.

## 20

### *Tsa' majli Pablo ti Macedonia yic'ot Grecia*

<sup>1</sup> Che' bɔ tsa'ix lajmi jini ju'ucña bɔ t'an, Pablo tsi' pɔɔɔ tilel xɔɔnt'añob. Tsi' xic'beyob ti jini wen t'an. Tsi' lajlaj jats'beyob i pat. Tsi' subeyob i bɔ adiós. Pablo tsa' loq'ui cha'an mi' majlel ti Macedonia. <sup>2</sup> Che' bɔ woli' ñumel majlel ti' bijlel Grecia tsi' wen xic'beyob ti jini wen t'an. Tsa' c'oti ti Grecia. <sup>3</sup> Ya' i tsa' jale uxp'ejl uw. Che' bɔ yomix majlel ti Siria ti barco, woli' chijtañob judíojob. Tsa' caji i ña'tan uts'at mi' cha' ñumel ti Macedonia. <sup>4</sup> Tsi' pi'leyob majlel c'ɔɔɔ ti Asia jini Sópater ch'oyol bɔ ti Berea, yic'ot Aristarco yic'ot Segundo ch'oyol bɔ ti Tesalónica, yic'ot Gayo ch'oyol bɔ ti Derbe, yic'ot Timoteo, yic'ot Tíquico, yic'ot Trófimo ch'oyolo' bɔ ti Asia. <sup>5</sup> Jiñob tsa' ñaxan majliyob i pijtañon lojon ti Troas. <sup>6</sup> Che' bɔ tsa' ñumi i q'uiñilel caxlan waj mach bɔ anic i levadurajlel, tsa' ochiyon lojon ti barco ya' ti Filipos. Jo'p'ejl q'uin tsac xɔñɔ lojon majlel. Ya' ti Troas tsac cha' taja lojon c bɔ. Ya' i tsa' jaleyon lojon wucp'ejl q'uin.

### *Pablo tsi' jula'tayob ya' ti Troas*

<sup>7</sup> Ti ñaxan bɔ q'uin ti semana che' bɔ tsi' tempayob i bɔ xɔɔnt'añob cha'an mi' xet'ob waj, Pablo tsi' cɔntesayob. Come yomix majlel ti yijc'ɔɔɔ, tsa' jale ti t'an c'ɔɔɔ ti ojliɔ ac'ɔɔɔ. <sup>8</sup> Ya'an cabɔ lámpara ti' mal otot ti cha' lajmlɔ otot ba' tsi' tempayob i bɔ. <sup>9</sup> Juntiquil ch'iton, i c'aba' Eutico, buchul ti q'ueloñibɔ, woli ti wen wɔyɔ. Tsa' ñucle ti wɔyɔ come jal woli ti cɔntesa Pablo. Tsa' yajli ti lum. Chɔmenix tsi' lotoyob. <sup>10</sup> Pablo tsa' jubi majlel. Tsa' bɔc' c'oti i mec'. Tsi' yɔɔɔ: Mach la' mel la' pusic'al. Cuxul to, che'en. <sup>11</sup> Che' bɔ tsa'ix cha' letsu Pablo, tsi' xet'eyob waj, tsi' c'uxuyob. Jalto tsi' cha'le t'an c'ɔɔɔ tsa' sɔc'a. Tsa' majli. <sup>12</sup> Cuxul tsi' pɔɔɔyob majlel jini ch'iton. Jini cha'an tsa' ñuq'uesɔbentiyob i pusic'al jini hermanojob.

### *Pablo tsi' pejca ancianojob loq'ueño' bɔ ti Efeso ti Mileto*

<sup>13</sup> Tsa' ochiyon lojon ti barco. Tsa' majliyob lojon ti Asón ba' com lojon c pɔɔ ochel Pablo, che' bajche' tsi' subeyob lojon. Come ti' yoc tsa' majli che' bajche' tsi' ña'ta. <sup>14</sup> Che' bɔ tsi' tajayon lojon ti Asón, tsac pɔɔɔ lojon ochel ti barco. Tsa' c'otiyon lojon ti Mitilene. <sup>15</sup> Tsa' cha' majliyob lojon ti barco. Ti yijc'ɔɔɔ tsa' c'otiyon lojon ti' tojel Quío. Ti' cha'p'ejlel q'uin tsa' c'otiyon lojon ti Samos. Tsac ñusa lojon ac'ɔɔɔ ti Trogilio. Ti' yuxp'ejlel q'uin tsa' c'otiyon lojon ti Mileto. <sup>16</sup> Pablo mach yomic majlel ti Efeso, come mach yomic jalijel ya' ti Asia. Woli' se'ñun i bɔ, come yom c'otel ti Jerusalén cha'an i q'uiñilel Pentecostés mi muc'ɔch i mejlel.

<sup>17</sup> Che' anto ti Mileto, Pablo tsi' choco majlel winicob ti Efeso. Tsi' pɔɔɔ tilel jini ancianojob año' bɔ i ye'tel ti' tojlel xñopt'añob ya' ti Efeso. <sup>18</sup> Che' bɔ tsa' c'otiyob, Pablo tsi' subeyob: La' wujil bajche' añon la' wic'ot ti pejtelel ora c'ɔɔɔ ti ñaxan bɔ q'uin che' bɔ tsa' ochiyon ti Asia. <sup>19</sup> Tsac mele c bɔ ti pec' che' bɔ tsac melbe i ye'tel lac Yum. Tsi' tajayon cabɔ wocol. Tsac cha'le uq'uel cha'an judíojob tsa' bɔ i chijtayoñob. <sup>20</sup> Ma'anic tsac bɔc'ña c subeñetla jini am bɔ i c'ɔɔñibal la' cha'an. Tsaj cɔntesayetla ti' wut winicob x'ixicob yic'ot ti jujump'ejl la' wotot. <sup>21</sup> Tsa'ix c subeyob judíojob yic'ot gentilob cha'an mi' cɔyob i mul cha'an mi' ñopob Dios. Tsac subeyob cha'an mi' ñopob lac Yum Jesucristo.



<sup>22</sup> Awilan, samiyonix ti Jerusalén come p̄lybilonix majlel cha'an jini Espíritu. Mach cujilic chuqui mi caj c tumbentel ya'i. <sup>23</sup> Pero jini Ch'ujul b̄ Espíritu mi' subeñon ti jujump'ejl tejclum, mi caj i tajon wocol. Mi caj cochel ti m̄ljquib̄l. <sup>24</sup> Ma'anic mij q'uel j cuxt̄lel ti ñuc. Anquese mi c̄ljq'uel ti ch̄lme, tijicña c p̄usic'al mi uts'at mic ts'actesan que'tel tsa' b̄l aq'uentiyon ti lac Yum Jesús cha'an mic sub jini wen t'an cha'an i yutslel i p̄usic'al Dios.

<sup>25</sup> Awilan, tsa'ix c subu i yum̄ntel Dios ti la' tojlel. W̄le cujil ma'anix mi caj la' ch̄an q'uel c wut. <sup>26</sup> Jini cha'an mic subeñetla ti jini jach b̄l ora, mach ch̄an c wentajix la' cuxt̄lel ti la' pejtelel. <sup>27</sup> Ma'anic tsac cha'le b̄lq'uen, pero ts'ac̄l tsac subeyetla i t'an Dios. <sup>28</sup> Ch̄ac̄a q'uele la' b̄l che' jini. C̄lant̄anla pejtelel jini tiñ̄lme', come jini Ch'ujul b̄l Espíritu tsi' ȳlq'ueyetla la' we'tel ti x̄c̄ant̄aya cha'an mi la' we'san jini x̄ñopt'añob i cha'año' b̄l Dios tsa' b̄l i m̄añ̄l ti' bajñel ch'ich'el. <sup>29</sup> Come cujil che' majlemonix mi caj i yochelob ti la' tojlel jontol b̄l b̄ate'el ts'i'. Ma'anic mi caj i p'untan tiñ̄lme'. <sup>30</sup> Mi caj i wa't̄lob winicob ti la' tojlel mu' b̄l i ȳlob sojquem b̄l t'an cha'an mi' p̄lyob x̄c̄ant'añob cha'an mi' tsajcañob. <sup>31</sup> Yom ȳl̄x̄l la' wo che' jini. Ña'tanla, uxp'ejl jab ma'anic tsaj c̄lȳl c xic'beñetla ti jujuntiquiletla ti q'uiñil yic'ot ti ac'lel. Tsac cha'le uq'uel.

<sup>32</sup> W̄le, hermanojob, mi c̄lq'uetla ti' c'lb Dios yic'ot ti' wenta jini t'an mu' b̄l i tsictesan i yutslel i p̄usic'al. An i p'at̄lel jini t'an cha'an mi' xuc'chocon la' p̄usic'al, cha'an mi la' w̄lq'uentel chuqui tac la' tem cha'an jach la' wic'ot pejtelel jini s̄lq'ues̄b̄ilo' b̄l. <sup>33</sup> Ma'anic tsac mul̄beyetla chuqui an la' cha'an, mi plata, mi oro, mi pisil. <sup>34</sup> La' wujil, tsac cha'le e'tel tij c'lb cha'an i b̄l c ñ̄l'. Tsac we'sa c pi'lob ja'el año' b̄l quic'ot. <sup>35</sup> Ti pejtelel tsa' b̄l c mele tsac p̄sb̄eyetla bajche' yom mi lac cha'len e'tel cha'an mi laj coltan jini mach b̄l p'at̄lobic. Yom mi la' ña'tan i t'an lac Yum Jesús tsa' b̄l i ȳl̄l: “Ñumen tijicña jini mu' b̄l i ȳl' majtañ̄l bajche' jini mu' b̄l i ch'̄m i majtan”. Che' tsi' ȳl̄l Pablo.

<sup>36</sup> Che' b̄l tsa' ujt̄i ti jini t'an tsa' ñocle. Pablo tsi' como pejca Dios yic'otob. <sup>37</sup> Ti pejtelelob tsi' cha'leyob cab̄l uq'uel. Tsi' meq'ueyob Pablo. Tsi' ts'ujts'uyob. <sup>38</sup> Wen ch'ijiyem tsi' yubiyob cha'an tsi' subeyob ma'anix mi caj i ch̄an q'uelbeñob i wut. Tsi' pi'leyob majlel c'̄l̄l ti barco.

## 21

### *Tsa' majli ti Jerusalén Pablo*

<sup>1</sup> Che' b̄l tsaj c̄lȳyob lojon tsa' ochiyon lojon ti barco. Toj tsa' majliyon lojon ti Cos, ti yijc'̄l̄l c'̄l̄l ti Rodas, ti wi'il c'̄l̄l ti Pátara. <sup>2</sup> Ya' tsac taja lojon barco woli b̄l i majlel ti Fenicia. Tsa' ochiyon lojon. Tsa' majliyon lojon. <sup>3</sup> Che' b̄l tsaj q'uele lojon Chipre, tsaj c̄lȳl lojon tic ts'ej. Tsa' ñumiyon lojon majlel c'̄l̄l ti Siria. Tsa' c'otiyon lojon ti Tiro, come ya' yom i c̄lȳ i cuch jini barco. <sup>4</sup> Che' b̄l tsac taja lojon x̄c̄ant'añob tsa' jaleyon lojon ya' i wucp'ejl q'uin. Tsi' subeyob Pablo ti jini Espíritu mach yomic mi' letsel majlel ti Jerusalén. <sup>5</sup> Che' ñumenix jump'ejl semana tsa' majliyon lojon. Ti pejtelelob tsi' pi'leyon lojon majlel yic'ot x'ixicob yic'ot i yalobilob, c'̄l̄l che' b̄l tsa' loq'uiyon lojon ti tejclum. Ya' ti' ti' ja' tsa' cajiyon lojon ti ñoct̄l, tsac pejca lojon Dios. <sup>6</sup> Che' b̄l tsa'ix j c̄lȳl lojon c b̄l, tsa' ochiyon lojon ti barco. Jini x̄c̄ant'añob tsa' sujtiyob ti' yotot.

<sup>7</sup> Che' loq'uemonix lojon ti Tiro ti barco, tsa' c'otiyon lojon ti Tolemaida. Ya' i tsa c̄lq'ue lojon cortesía hermanojob. Tsa' jaleyon lojon jump'ejl q'uin yic'otob. <sup>8</sup> Ti yijc'̄l̄l che' b̄l tsa' majliyon lojon, tsa' c'otiyon lojon ti Cesarea. Ya' tsa' ochiyon lojon ti' yotot Felipe, jini subt'an, jini tsa' b̄l aq'uenti i ye'tel yic'ot jini w̄lctiquil. Tsa' jijliyon lojon quic'ot. <sup>9</sup> An ch̄antiquil i yixic'al mach b̄l anic i ñoxi'al. Tsi' cha'leyob alt'an.

<sup>10</sup> Che' b̄l tsa' jaleyon lojon ya' i cha'p'ejl uxp'ejl q'uin, tsa' jubi tilel juntiquil x'alt'an loq'uem b̄l ti Judea, i c'aba' Agabo. <sup>11</sup> Che' b̄l tsa' c'oti ba' añoñ lojon, tsi' ch'̄mbe i cajchiñ̄l' Pablo. Tsi' bajñel c̄ch̄l i yoc i c'lb. Tsi' subu: Jini Ch'ujul b̄l Espíritu mi' ȳl: “Che' i mi caj i c̄chob i yum jini cajchiñ̄l'̄l jini judíojob año' b̄l ti Jerusalén. Mi caj i ȳl'ob ti' c'lb gentilob”. Che' mi' ȳl Ch'ujul b̄l Espíritu, che'en Agabo.

<sup>12</sup> Che' bλ tsa'ix cubi lojon jini t'an, joñon lojon quic'ot jini ya' bλ añob tsac sube lojon Pablo ti wocol t'an cha'an ma'anic mi' letsel majlel ti Jerusalén. <sup>13</sup> Pablo tsi' subeyon lojon: ¿Chucoch mi la' cha'len uq'uel? ¿Chucoch mi la' wλq'ueñon i ch'ijiyemlel c pusic'al? Joñon chajrλbilon, mach cojic jach cha'an mij cλjchel, pero cha'an mic chλmel ja'el ti Jerusalén cha'an ti' c'aba' lac Yum Jesús, che'en. <sup>14</sup> Che' bλ ma'anic tsi' jac'beyon lojon c t'an, tsaj cλyλ lojon c suben. Tsac sube lojon: La' mejlic chuqui yom lac Yum, cho'on lojon. <sup>15</sup> Ti wi'il tsac chajpa lojon c chubλ'an. Tsa' letsiyon lojon majlel ti Jerusalén. <sup>16</sup> Cha'tiquil uxtiquil xcλnt'añob ch'oyolo' bλ ti Cesarea tsi' pi'leyon lojon majlel. Tsi' pλyλyon lojon majlel ti' yotot juntiquil xcλnt'an i c'aba' Mnasón, ch'oyol bλ ti Chipre. Jini Mnasón wajalix tsi' ñopo. Ya' tsa' jijliyon lojon quic'ot.

### *Pablo tsi' julata Jacobo*

<sup>17</sup> Che' bλ tsa' c'otiyon lojon ti Jerusalén, tijicñayob i pusic'al jini hermanojob, tsi' pλyλyon lojon ochel. <sup>18</sup> Ti yijc'λlal tsa' ochi Pablo quic'ot lojon ba'an Jacobo. Tsi' tempayob i bλ pejtelel jini ancianojob. <sup>19</sup> Che' bλ tsi' yλq'ueyob i bλ cortesía, Pablo quepecña tsa' caji i subeñob pejtelel chuqui tac tsi' cha'le Dios ti' tojlel gentilob ya' ba' tsi' cha'le subt'an.

<sup>20</sup> Che' bλ tsi' yubiyob, tsi' subuyob i ñuclel Dios. Jini ancianojob tsi' subeyob Pablo: Hermano, tsa'ix a wubi jayp'ejl mil judíojob tsi' ñopoyob. Ti pejtelelob wen bλxob cha'an jini mandar. <sup>21</sup> Tsa'ix lon subentiyob jini wλ' bλ añob, wola' cλntesan judíojob ya' ti' tojlel gentilob cha'an mi' cλyob i mandar Moisés. Wola' sub mach yomic mi' tsepbeñob i pλchλlel i yalobilob, yic'ot mach yomic mi' cha'leñob che' bajche' i tilel judíojob. <sup>22</sup> Jini cha'an, ¿chuqui yom mi lac cha'len? Mi caj i yubiñob tsa'ix tiliyet. Isujm, mi caj i tempañob i bλ cabλl winicob x'ixicob. <sup>23</sup> Jini cha'an, mele chuqui mic subeñet lojon. Wλ' añob chλntiquil winicob tsa' bλ i subeyob Dios chuqui mi caj i wersa melob. <sup>24</sup> Pλyλyob majlel. Sλq'uesan a bλ yic'otob. Tojbeñob chuqui yom cha'an mi' set'bentelob i jol. Che'i mi caj i ña'tañob ti pejtelelob mach isujmic jini tsa' bλ subentiyob, come mach che'ic wola' mel. Mi caj i ña'tañob jatet ja'el wolix a jac' jini mandar. <sup>25</sup> Jixcu jini gentilob tsa' bλ i ñopoyob, tsa'ix c ts'ijbubeyob lojon chuqui tsac ña'ta lojon. Tsac subeyob lojon cha'an mi' cλyob i c'ux jini tsλnsλbil bλ i majtan dioste' yic'ot i ch'ich'el yic'ot milbil tac bλ. Tsac sube lojon cha'an ma'anic mi' cha'leñob ts'i'lel. Che' tsi' subeyob Pablo jini ancianojob. <sup>26</sup> Pablo tsi' pλyλyob jini winicob. Ti yijc'λlal tsi' sλq'uesa i bλ yic'otob. Tsa' ochi ti Templo cha'an mi' subeñob baqui bλ q'uin mi caj i yujtel i sλq'uesañob i bλ, yic'ot baqui bλ q'uin mi caj i yλq'uentel i majtan Dios am bλ ti' wenta ti jujuntiquil.

### *Tsi' chucuyob Pablo ti Templo*

<sup>27</sup> Che' yomix ts'actiyel jini wucp'ejl q'uin, cha'tiquil uxtiquil judíojob ch'oyolo' bλ ti Asia tsi' q'ueleyob Pablo ti Templo. Tsi' ñijcayob winicob cha'an mi' chucob Pablo. <sup>28</sup> Jini winicob c'am tsi' yλlyob: Winicob israelob la'la ti coltaya. Umba'an jini winic mu' bλ i cha'len cλntesa ti' contra i cha'año' bλ Dios yic'ot ti' contra jini mandar yic'ot ti' contra jini Templo. Che'λch woli' pam cλntesan winicob x'ixicob. Mach cojic jach jini, pero tsa'ix i pλyλ ochel griegojob ja'el ti' mal Templo. Tsa'ix i bibesa jini Ch'ujul bλ Ajñibλl, che'ob. <sup>29</sup> Come tsi' lon ña'tayob tsa'ix i pλyλ ochel ti' mal Templo juntiquil winic ch'oyol bλ ti Efeso, i c'aba' Trófimo, come anix ora tsi' q'ueleyob yic'ot Pablo.

<sup>30</sup> Jini cha'an tsa' tejchiyob ti a'leya pejtelel winicob año' bλ ti jini tejclum. Ti ajñel tsi' tempayob i bλ. Tsi' chucuyob Pablo. Tsi' tujc'ayob loq'uel ti Templo. Ti ora tsa' ñujp'i i ti' Templo. <sup>31</sup> Che' bλ woli' ñopob i tsλnsan Pablo, tsa' subenti jini am bλ ñuc bλ i ye'tel ti' tojlel jump'ejl mil soldadojob cha'an woliyob ti leto pejtelel winicob ti Jerusalén. <sup>32</sup> Jini am bλ i ye'tel tsi' pλyλ majlel soldadojob yic'ot i yaj capitañob. Ti ajñel tsa' majliyob ba' añob. Jini winicob tsi' cλyλyob i jats' Pablo che' bλ tsi' q'ueleyob jini am bλ ñuc bλ i ye'tel yic'ot soldadojob.

<sup>33</sup> Tsa' c'oti jini am bλ ñuc bλ i ye'tel. Tsi' chucu Pablo. Tsi' yλc'λ mandar cha'an mi' cλjchel ti cha't'ujm cadena. Tsi' c'ajtibe i c'aba' yic'ot chuqui tsi' cha'le. <sup>34</sup> Ti pejtelelob

woliyob ti c'am bɫ t'an. Jelchojc jax chuqui tsi' yɫɫyob. Ma'anic tsa' mejli i ch'ɫmben isujm chuqui tsa' ujti come ju'ucñayob ti cabɫ t'an. Jini cha'an tsi' yɫq'ueyob mandar cha'an mi' pɫyob majlel Pablo ti' yotot soldadojob. <sup>35</sup> Che' bɫ tsa' c'otiyob ba' quejɾɫctic ts'ajc, jini soldadojob tsi' ch'uyuyob majlel Pablo, come wen mich'ob winicob. <sup>36</sup> Woli' tsajcañob majlel. C'am tsi' yɫɫyob: Tsɫnsanla, che'ob.

*Pablo tsi' pejca winicob x'ixicob*

*(Hch. 9.1-19; 26.12-18)*

<sup>37</sup> Che' bɫ tsa' caji i pɫyob ochel Pablo ti' yotot soldadojob, Pablo tsi' sube jini ñuc bɫ i ye'tel: ¿Mejl ba c pejcañet? che'en. Jini ñuc bɫ i ye'tel tsi' sube: ¿A cɫñɫ ba i t'an griegojob? <sup>38</sup> ¿Mach ba jatetic jini egipto tsa' bɫ i teche leto ti' contra gobierno maxto jali? ¿Mach ba jatetic tsa' pɫyɫ majlel ti jochol bɫ lum lujumbajc' stsɫnsajob? che'en. <sup>39</sup> Pablo tsi' sube: Mach joñonic. Mero judíojon. Ch'oyolon ti Tarso ya' ti Cilicia. Ya' chucbil j c'aba' ti ñuc bɫ tejclum. Awocolic, la' c pejcan jini winicob, che'en. <sup>40</sup> Che' bɫ tsi' yɫc'ɫ i t'an, che' wa'alix Pablo ba' quejɾɫctic, tsi' pɫsbeyob i c'ɫb jini winicob. Che' bɫ tsa' wen ñɫjch'iyob, Pablo tsa' caji i pejcañob ti' t'an hebreojob.

## 22

<sup>1</sup> Pablo tsi' yɫɫ: Winicob c pi'ɫlob, ñich'tanla chuqui mic subeñetla wɫle, che'en. <sup>2</sup> Che' bɫ tsi' yubiyob woli' pejcañob ti' t'an hebreojob, tsa' wen ñɫjch'iyob. <sup>3</sup> Pablo tsi' subeyob: Isujm judíojon. Tsa quila pañimil ti Tarso ya' ti Cilicia. Wɫ' tsa' coliyon ilayi ti ili tejclum. Cɫntesɫbilon i cha'an Gamaliel. Tsa' cɫntesɫntiyon ti' sujmllel jini mandar che' bajche' tsi' ñopoyob lac ñojte'el. Wen bɫxɫn cha'an Dios che' bajche'etla ti la' pejtelel wɫle. <sup>4</sup> Tsac tic'la jini año' bɫ ti' bijlel Dios. Tsa cɫcɫ'yob ti chɫmel. Tsac chucu winicob yic'ot x'ixicob. Tsa cotsayob ti mɫjquibɫ. <sup>5</sup> Jini ñuc bɫ motomaj ja'el yic'ot pejtelel xñoxob año' bɫ i ye'tel yujilob isujm c t'an, come tsi' yɫq'ueyoñob jun cha'an mic pɫsbeñob lac pi'ɫlob. Ya' tsa' majliyon ti Damasco cha'an mic chuc jini ya' bɫ año' cha'an cɫchɫɫ mic pɫyob tilel ti Jerusalén cha'an mi' tojob i mul.

*Pablo tsi' subu bajche' tsa' coltɫnti*

*(Hch. 9.1-19; 26.12-18)*

<sup>6</sup> Che' bɫ woliyon ti xɫmbal majlel, che' lɫc'ɫlix año' ti Damasco ti xinq'uiñil, tsa' bɫc' tsictiyi tic joytilel i c'ɫc'al c'ajc ch'oyol bɫ ti panchan. <sup>7</sup> Tsa' yajliyon ti lum. Tsa cubi t'an. Tsi' subeyon: “¿Saulo, Saulo, cucoch wola' tic'lañon?” che'en. <sup>8</sup> Tsac jac'ɫ: “C Yum, ¿majquiyet?” cho'on. Tsi' subeyon: “Joñon Jesúsɫn ch'oyolon bɫ ti Nazaret. Woli a tic'lañon”, che'en. <sup>9</sup> Jini año' bɫ quic'ot, ti isujm tsi' q'ueleyob i c'ɫc'al c'ajc. Tsi' cha'leyob bɫq'uen. Ma'anic tsi' yubibeyob chuqui woli' yɫ jini tsa' bɫ i pejcayon. <sup>10</sup> Tsac sube: “¿Chuqui yom mic cha'len c Yum?” cho'on. Lac Yum tsi' subeyon: “Ch'ojyen. Cucu ti Damasco. Ya'i mi caj a subentel pejtelel chuqui wɫn ña'tɫbil c cha'an mu' bɫ caj a mel”, che'en. <sup>11</sup> Che' bɫ ma'anic tsa' c'oti c wut cha'an i sɫclel jini c'ajc, tsi' toj'esayoñob majlel tij c'ɫb jini ya' bɫ año' quic'ot. Tsa' c'otiyon ti Damasco.

<sup>12</sup> Ya' an winic, i c'aba' Ananías, mu' bɫ i ch'ujutesan Dios, che' bajche' cɫntesɫbilonla ti mandar. Wen uts'at tsa' q'uejli cha'an pejtelel judíojob ya' bɫ chumulob. <sup>13</sup> Tsa' tili ba' año'. Tsa' wa'le tic t'ejl. Tsi' subeyon: “Hermano Saulo, la' c'otic a wut”, che'en Ananías. Ti jini jach bɫ ora tsa' c'oti c wut. Tsaj q'uele Ananías. <sup>14</sup> Tsi' subeyon: “I Dios lac ñojte'el tsi' yajcayet cha'an ma' cɫn chuqui yom i pusic'al Dios. Tsi' yajcayet cha'an ma' q'uel jini Toj bɫ, yic'ot cha'an ma' wubiben i t'an che' mi' pejcañet. <sup>15</sup> Come mi caj a wɫc' ti cɫjñel Cristo ti' tojlel pejtelel winicob x'ixicob. Mi caj a subeñob chuqui tac tsa' q'uele yic'ot chuqui tsa' wubi. <sup>16</sup> Wɫle, ¿chucoch woliyet ti pijt? Ch'ojyen. Pejcan Dios ti' c'aba' Jesús. Ch'ɫmɫ ja', la' pojquic loq'uel a mul”. Che' tsi' subeyon Ananías.

*I pɫyol Pablo cha'an mi' cha'len subt'an*

<sup>17</sup> Che' bɫ tsa' cha' tiliyon ti Jerusalén, woliyon ti oración ti Templo. An chuqui tsa' caji j q'uel ti espíritu. <sup>18</sup> Tsaj q'uele Jesús tsa' bɫ i subeyon: “Se'ñun a bɫ, loq'uen ti Jerusalén

ti ora come ma'anic mi caj i jac'ob chuqui wola' subeñob cha'añon", che'en. <sup>19</sup> Tsac sube: "C Yum, yujlilob joñon tsa cotsa ti majquibal jini tsa' bɔ i ñopoyet. Tsac bajbeyob ti sinagoga tac. <sup>20</sup> Che' bɔ tsa' bejq'ui i ch'ich'el Esteban, jini subt'an a cha'an, ya' lɔc'ɔl wa'alón ja'el. Ma'anic tsac tiq'uiyob. Tsaj cɔntɔbeyob i pislel jini tsa' bɔ i tsɔnsayob", cho'on tsac sube. <sup>21</sup> Jesús tsi' subeyon: "Cucu come joñon mi caj c choquet majlel ti ñajtal ba'an gentilob". Che' tsi' subeyon Jesús, che'en Pablo.

<sup>22</sup> Tsi' ñich'tayob judíojob jinto tsa' ujti i sub jini t'an. Jini winicob tsa' cajiyob ti c'am bɔ t'an. Tsi' yɔɔɔyob: "La' chɔmic jini winic. Mach uts'atic che' chɔn cuxul", che'ob. <sup>23</sup> Wen c'am tsi' cha'leyob t'an. Tsi' tijcayob i bujc. Tsi' wejch'uyob letsel ts'ubejn. <sup>24</sup> Jini ñuc bɔ i ye'tel tsi' yɔc'ɔ mandar cha'an mi' pɔjyel ochel Pablo ti' yotot soldadojob. Tsi' yɔc'ɔ mandar cha'an mi' jajts'el ti asiyal cha'an mi' tsictesan i mul, come yom i ña'tan chucoch tsi' cha'leyob cabɔl t'an ti' contra. <sup>25</sup> Che' bɔ tsa'ix i cɔchɔyob Pablo ti pɔchi, Pablo tsi' c'ajitibe i yaj capitán soldadojob wa'al bɔ ti' t'ejl: ¿Mach ba tic'bilic ti mandar mi' jajts'el ti asiyal juntiquil winic chucbil bɔ i c'aba' ya' ti Roma, che' maxto ña'tɔbilic mi an i mul? che'en Pablo. <sup>26</sup> Che' bɔ tsi' yubibe i t'an Pablo, i yaj capitán soldadojob tsa' majli ba'an jini ñuc bɔ i ye'tel. Tsi' sube: ¿Chuqui mi caj a cha'len? Chucbil i c'aba' jini winic ya' ti Roma, che'en. <sup>27</sup> Jini ñuc bɔ i ye'tel tsa' tili ba'an Pablo. Tsi' sube: Subeñon, ¿chucbil ba a c'aba' ya' ti Roma? che'en. Pablo tsi' jac'ɔ: Chucbil cu, che'en. <sup>28</sup> Jini ñuc bɔ i ye'tel tsi' yɔɔɔ: Cabɔl taq'uin tsac jisa cha'an mi' chujquel j c'aba' ya' ti Roma, che'en. Pablo tsi' sube: Pero tsa' chujqui j c'aba' ya' ti Roma che' bɔ tsa' quila pañimil, che'en. <sup>29</sup> Jini cha'an jini yomo' bɔ i jats' Pablo cha'an mi' tsictesan i mul tsi' bɔc' cɔyɔyob. Che' bɔ tsi' ña'ta ya' chucul i c'aba' Pablo ti Roma, jini ñuc bɔ i ye'tel tsi' cha'le bɔq'uen ja'el, come an i mul cha'an tsi' cɔchɔ.

*Pablo ti' tojlel jini año' bɔ i ye'tel*

<sup>30</sup> Ti yijc'ɔlɔl yom i ñop ti isujm chucoch tsi' cha'leyob t'an jini judíojob ti' contra Pablo. Tsi' jiti. Tsi' subeyob tilel pejtelel ñuc bɔ motomajob yic'ot jini año' bɔ i ye'tel. Tsi' pɔyɔ tilel Pablo.

## 23

<sup>1</sup> Pablo tsi' wen q'uele jini año' bɔ i ye'tel. Tsi' yɔɔɔ: Winicob, c pi'ɔlob, ti pejtelel chuqui tac tsac mele, Dios tsi' q'uele. C'ɔlɔl wɔle ma'anic mi' tejchel t'an tic pusic'ɔl cha'an uts'at pejtelel chuqui tsac cha'le ti' wut Dios, che'en. <sup>2</sup> Jini c'ax ñuc bɔ motomaj, i c'aba' Ananías, tsi' sube jini wa'alo' bɔ ti' t'ejl cha'an mi' jats'beñob i yej Pablo. <sup>3</sup> Pablo tsi' sube: Mi caj i jats'et Dios. Pajq'uet bombil bɔ ti tan. Buchulet cha'an ma' c'ɔn jini mandar a melon, pero wola' ñusan mandar che' ma' wɔc'on ti jajts'el, che'en. <sup>4</sup> Jini wa'alo' bɔ tsi' yɔɔyob: ¿Mu' ba a p'aj jini ñuc bɔ motomaj i cha'an Dios? che'ob. <sup>5</sup> Pablo tsi' yɔɔɔ: C pi'ɔlob, ma'anic tsaj cɔñɔ mi jiñach ñuc bɔ motomaj. Come ts'ijbubil: "Mach a p'aj jini yumɔl am bɔ i ye'tel ti la' tojlel", che'en Pablo.

<sup>6</sup> Pablo tsi' ña'ta ya' añob cha'chajp winicob, saduceojob yic'ot fariseojob. Jini cha'an c'am tsi' cha'le t'an ba'an jini año' bɔ i ye'tel. Tsi' yɔɔɔ: Winicob c pi'ɔlob, fariseojob, i yalobilon fariseo. Mic ñop an i pijtaya jini chɔmeño' bɔ come mi' cha' ch'ojyelob chɔmeño' bɔ. Jini cha'an pɔybilonix tilel cha'an mi' la' melon, che'en Pablo. <sup>7</sup> Che' bɔ tsa' ujti i sub jini t'an, tsa' caji i cɔɔɔx pejcañob i bɔ fariseojob yic'ot saduceojob. Cha'chajp tsa' cajiyob ti t'an. <sup>8</sup> Come jini saduceojob mi' yɔlob ma'anic mi lac cha' ch'ojyel, ma'anic ángel, ma'anic espíritu. Pero mach che'ic mi' yɔlob jini fariseojob.

<sup>9</sup> Wen ju'ucña tsa' cajiyob ti t'an. Jini sts'ijbayajob i cha'an fariseojob tsa' wa'leyob. Tsi' wersa aɔyob: Mi cɔl lojon ma'anic i mul jini winic. Tic'ɔl mi tsi' pejca Pablo juntiquil espíritu o juntiquil ángel. Mach yomic mi laj contrajin Dios, che'ob. <sup>10</sup> Che' wen mich'ob woli' cɔɔɔx pejcañob i bɔ, jini ñuc bɔ i ye'tel tsi' cha'le bɔq'uen ame mi' tsɔnsañob Pablo. Tsi' cha'le mandar cha'an mi' tilelob soldadojob cha'an mi' wersa chucob loq'uel Pablo ba' añob, cha'an mi' pɔyob ochel ti' yotot soldadojob. <sup>11</sup> Ti jini ac'ɔlel lac Yum tsa' wa'le

ti' t'ejl Pablo. Tsi' sube: Xuc'chocon a pusic'al Pablo. Che' bajche' tsa' wac'layon ti cajñel ti Jerusalén, che' ja'el mi caj a wac'on ti cajñel ya' ti Roma, che'en.

*Tsi' temeyob i t'an cha'an mi' tsansañoob Pablo*

<sup>12</sup> Ti sac'ajel cabal judíojob tsi' tempayob i ba. Tsi' temeyob i t'an cha'an mi' tsansañoob Pablo. Tsi' bajñel ch'acayob i ba cha'an ma'anic chuqui mi caj i c'uxob, ma'anic chuqui mi caj i japob jinto mi' tsansañoob Pablo. <sup>13</sup> Ñumen ti cha'c'al tsa' ba i temeyob i t'an. <sup>14</sup> Tsa' majliyob ba'an i yumob motomajob yic'ot xñojob año' ba i ye'tel. Tsi' yalayob: Tsa'ix c wera wa'choco lojon c t'an che' ba tsac bajñel ch'acal lojon c ba. Ma'anic mi caj c wis c'ux lojon i bal lojon c ñac' jinto mic tsansan lojon Pablo. <sup>15</sup> Jatetla, che' jini, yic'ot jini año' ba i ye'tel, c'ajtibenla jini am ba ñuc ba i ye'tel cha'an ijc'al mi' cha' paly tilel Pablo ba' añetla. Subenla an chuqui la' wom la' cha' c'ajtiben. Chajrabilon lojon cha'an mic tsansan lojon che' maxto c'otemic ba' añetla, che'ob.

<sup>16</sup> Che' ba tsi' yubi i yichac' Pablo bajche' mi caj i chijtañoob, tsa' majli, tsa' ochi ti' yotot soldadojob. Tsi' sube Pablo. <sup>17</sup> Pablo tsi' paly tilel juntiquil i yaj capitán soldadojob. Tsi' yala: Paly majlel jini ch'iton ba'an jini ñuc ba i ye'tel, come an chuqui yom i suben, che'en. <sup>18</sup> I yaj capitán soldadojob tsi' paly majlel. Tsa' majliyob ba'an jini ñuc ba i ye'tel. Tsi' sube: Tsi' palyon jini xñujp'el Pablo. Tsi' c'ajtibeyon cha'an mic paly tilel jini ch'iton ba' añet come an chuqui yom i subeñet, che'en. <sup>19</sup> Jini ñuc ba i ye'tel tsi' chucbe i c'ab jini ch'iton. Tsi' mucu paly majlel. Tsi' c'ajtibe: ¿Chuqui a wom a subeñoob? che'en. <sup>20</sup> Tsi' sube: Tsa'ix i tempayob i ba judíojob cha'an mi' c'ajtibeñet cha'an ma' paly jubel Pablo ijc'al ba'an jini año' ba i ye'tel. Mi caj i lon alob an chuqui yomob i cha' c'ajtiben Pablo. <sup>21</sup> Mach a jac'beñoob i t'an, come ñumen ti cha'c'al winicob woli' chijtañoob. Tsi' bajñel ch'acayob i ba cha'an ma'anic chuqui mi caj i c'uxob, ma'anic chuqui mi caj i japob jinto mi' tsansañoob Pablo. Tsa'ix i chajpayob i ba. Woli jach i pijtañoob a t'an, che'en jini ch'iton. <sup>22</sup> Jini ñuc ba i ye'tel tsi' sube majlel jini ch'iton. Tsi' tiq'ui ame i suben yamba chuqui tsa'ix i tsictesabe.

*Tsa' chojqui majlel Pablo ba'an Félix*

<sup>23</sup> Tsi' paly tilel cha'tiquil i yaj capitán soldadojob. Tsi' subeyob cha'an mi' chajpañoob lujunc'al soldadojob cha'an mi' majlelob ti Cesarea ti bolomp'ejl ora i yic'an yic'ot lujuntiquil i chanc'al (70) c'achllo' ba yic'ot lujunc'al año' ba i lanza. <sup>24</sup> Tsi' subeyob cha'an mi' chajrabeñoob i c'achlib Pablo ja'el cha'an c'achal mi' palyob majlel ti uts'at ba'an Félix, jini gobernador. <sup>25</sup> Tsi' ts'ijba jun. Tsi' yala: <sup>26</sup> “Joñon Claudio Lisiason. Mic chocbeñet tilel cortesía, c'ax uts'at ba gobernador Félix. <sup>27</sup> Jini winic tsa' chujqui cha'an judíojob. Colelix i tsansañoob. Tsa' majliyon quic'ot soldadojob cha'an mij coltan, come tsac ña'ta chucbil i c'aba' ya' ti Roma. <sup>28</sup> Che' ba tsaj c'ajtibeyob chuqui i mul woli' subob ti' contra Pablo, tsac paly majlel Pablo ba' tsi' tempayob i ba jini judíojob año' ba i ye'tel. <sup>29</sup> Tsaj q'uele woli' tajtal i mul cha'an jach i mandar judíojob. Tsac ña'ta ma'anic i mul cha'an mi' tsansantel, mi cha'an mi' yochel ti majquibal. <sup>30</sup> Che' ba tsa cubi woli' chijtañoob jini winic jini judíojob, tsac bac' choco majlel ba' añet. Tsac subeyob i contrajob cha'an mi' majlelob i subeñet i mul. Cojach mic subeñet jini”. Che' tsi' ts'ijba jini Claudio Lisias.

<sup>31</sup> Ti ac'alel jini soldadojob tsi' palyob majlel Pablo ti Antípatris che' bajche' tsa' subentiyob. <sup>32</sup> Ti yijc'alal tsa' sujtiyob ti' yotot. Pero jini c'achllo' ba tsa' majliyob yic'ot Pablo. <sup>33</sup> Che' ba tsa' c'otiyob ya' ti Cesarea, tsi' yalq'ueyob jun jini gobernador. Tsi' palyob majlel Pablo ba'an. <sup>34</sup> Che' ba tsa' ujti i q'uel jini jun jini gobernador, tsi' c'ajtibe baqui ch'oyol. Tsa' subenti ya' ch'oyol ti Cilicia. <sup>35</sup> Jini gobernador tsi' sube: Che' mi' julelob a contrajob mi caj cubin a t'an, che'en. Tsi' yal' mandar cha'an mi' cantantel Pablo ya' ti' yotot Herodes.



<sup>1</sup> Che' bλ tsa' ñumi jo'p'ejl q'uin, tsa' jubi majlel jini ñuc bλ motomaj i c'aba' Ananías yic'ot cha'tiquil uxtiquil xñoxob año' bλ i ye'tel yic'ot juntiquil i c'aba' Tértulo wen yujil bλ t'an. Tsa' majli i pejcañob jini gobernador ti' contra Pablo. <sup>2</sup> Che' bλ tsa' pλjyi tilel Pablo ba' añob, Tértulo tsa' caji i jop'ben i mul Pablo. Tsi' yλλ: Cha'an ti a we'tel ti yumλ ñλch'λl añon lojon tic lumal. Cha'an ti a ña'tλbal uts'at woli' cλntλntelob c pi'λlob tic lumal. <sup>3</sup> Uts'atet Félix, ti pejtelel ora uts'at mij q'uel lojon a melbal ti pejtelel c lumal. Mic subeñet lojon wocolix a wλλ. <sup>4</sup> Mach comic c jalitesañet ti cabλ t'an. Jini cha'an mic subeñet poj ubibeñon lojon ts'ita' c t'an ti' yutslel a pusic'al. <sup>5</sup> Come tsa'ix j q'uele lojon cabλ woli' tic'lañon lojon jini winic. Mi' tech leto ti pejtelel pañimil baqui jach an judíojob. Jini winic ñumen ch'ejl mi' mel i bλ bajche' yaño' bλ tsa' bλ i tsajcλbeyob i cλntesλbal jini winic ch'oyol bλ ti Nazaret. <sup>6</sup> Tsa'ix i ñopo i bib'esan jini Templo ja'el, pero tsac chucu lojon. Tsac ña'ta c mel lojon che' bajche' mi' yλ tic mandar lojon, <sup>7</sup> pero tsa' tili jini Lisias am bλ ñuc bλ i ye'tel. Wersa tsi' chili loq'uel Pablo tij c'λb lojon. <sup>8</sup> Jini Lisias tsi' subeyob i contrajob Pablo cha'an mi' tilelob ba' añet. Che' ma' c'ajtiben jini winic mi mejlel a ña'tan isujm pejtelel i mul tsa' bλ c subeyet lojon. Che' tsi' yλλ jini Tértulo. <sup>9</sup> Lajal tsi' cha'leyob t'an judíojob ja'el. Che' tsi' yλλyob ti pejtelelob.

<sup>10</sup> Che' bλ tsi' pλsλ i c'λb jini gobernador cha'an mi' cha'len t'an, Pablo tsi' yλλ: Cabλ jab gobernadorel tic lumal. Jini cha'an tijicña mic sub c bλ ti a tojlel. <sup>11</sup> Majqui jach ma' pejcan mi mejlel i subeñet an jaxto lajchλmp'ejl q'uin tsa' letsiyon majlel ti Jerusalén cha'an mic ch'ujutesan Dios. <sup>12</sup> Tsi' q'ueleyoñob. Ma'anic majqui wolij cλλx pejcan mi ti Templo, mi ti sinagoga mi ti jini tejclum. Ma'anic tsac xic'beyob winicob x'ixicob cha'an mi' tempañob i bλ. <sup>13</sup> Ma'anic mi mejlel i tsictesañob ti isujm i t'an woli bλ i jop'ob tij contra wale. <sup>14</sup> Mic subeñet ti isujm, mic ñop i bijlel Dios. Mi' yλlob sojquem bajche' mic ch'ujutesan jini Dios tsa' bλ i ñopoyob c ñojte'el. Mic ñop pejtelel mu' bλ i yλ jini mandar yic'ot chuqui tac ts'ijbubil ti' t'an x'alt'añob. <sup>15</sup> Añλch c pijtaya ti Dios, jini jach mu' bλ i ñopob ja'el, come tal i yorajlel che' mi caj i ch'ojoyelob jini chλmeño' bλ, jini tojo' bλ yic'ot jini mach bλ tojobic. <sup>16</sup> Jini cha'an mic chλn cha'len wersa c mel chuqui toj ti' wutob winicob yic'ot ti' wut Dios cha'an ma'anic mi' cajel ti t'an c pusic'al.

<sup>17</sup> Che' bλ tsa' ñumi cha'p'ejl uxp'ejl jab, tsa' tiliyon cha'an mi cλq'ueñob taq'uin jini p'umpuño' bλ tic lumal, cha'an mi cλq'uen Dios i majtan ja'el. <sup>18</sup> Che' bλ woli cλq'uen Dios i majtan, cha'tiquil uxtiquil judíojob ch'oyolo' bλ ti Asia tsi' tajayoñob ti Templo. Sλq'uesλbilon. Ma'anic cabλ winicob quic'ot lojon. Ma'anic woliyon lojon ti cabλ t'an. <sup>19</sup> ¿Chucoch mach wλ'ic añob ti a tojlel cha'an mi' subob c mul, mi an chuqui mi' yλlob tij contra? <sup>20</sup> Mi an c mul la' i subob jini wλ' bλ añob che' wa'alon ba' tsi' tempayob i bλ jini año' bλ i ye'tel. <sup>21</sup> Cojach jini t'an tsac subeyob che' ya' wa'alon ti' tojlelob: “Pλybilon cha'an mic mel c bλ wale ti la' tojlel, come mic ñop mi' cha' ch'ojoyelob chλmeño' bλ”, cho'on jach tsac subeyob, che'en Pablo.

<sup>22</sup> Che' bλ tsi' yubi jini t'an Félix mach yomic i bλc' mel jini Pablo, come subebilix i sujmllel i bijlel Dios. Tsi' yλλ: Jinto che' mi' jubel tilel Lisias, jini ñuc bλ i ye'tel, mi caj c melet, che'en. <sup>23</sup> Tsi' sube i yaj capitán soldadojob cha'an mi' cλntan Pablo, pero mach mi' junyajlel ñup'. Tsi' sube uts'at mi' tilelob i pi'λlob Pablo cha'an mi' yλq'ueñob chuqui yom.

<sup>24</sup> Che' bλ tsa' ñumi cha'p'ejl uxp'ejl q'uin tsa' tili Félix yic'ot i yijñam i c'aba' Drusila. Judía jini Drusila. Félix tsi' pλyλ tilel Pablo. Tsi' yubibe i t'an che' bλ tsi' sube bajche' yom mi lac ñop Jesucristo. <sup>25</sup> Tsi' sube bajche' yom mi lac taj toj bλ lac pusic'al yic'ot bajche' yom mi lac bajñel tic' lac pusic'al yic'ot bajche' mi caj i melonla Dios. Félix tsi' cha'le bλq'uen. Tsi' sube: Cucux. Che' mic tajben i q'uiñilel, mi caj c cha' pλyet tilel, che'en. <sup>26</sup> Félix tsi' lon ña'ta ja'el mi caj i yλq'uentel taq'uin cha'an mi' yλc' ti colel. Jini cha'an cabλ tsi' pλyλ tilel. Tsi' cha'le t'an yic'ot. <sup>27</sup> Che' ñumenix cha'p'ejl jab tsa' ochi Porcio Festo ti' ye'tel Félix. Félix tsi' cλyλ Pablo ti majquibλ come yom q'uejlel ti uts'at cha'an judíojob.

## 25

*Pablo ti' tojlel Festo*

<sup>1</sup> Tsa' caji i cha'len yumal Festo ti jini lum am bl ti' wenta. Che' bl tsa' ñumi uxp'ejl q'uin, tsa' loq'ui ti Cesarea. Tsa' letsij majlel ti Jerusalén. <sup>2</sup> Jini ñuc bl motomajob yic'ot jini ñuco' bl judíojob tsa' tiliyob ba'an Festo. Tsi' cha'leyob t'an ti' contra Pablo. Tsi' c'ajtibeyob wocol t'an <sup>3</sup> cha'an mi' mel bajche' yomob ti' contra Pablo. Tsi' c'ajtibeyob cha'an mi' yac' ti' palyel tilel ti Jerusalén. Tsi' ña'tayob i chijtan cha'an mi' tsansañoob ti bij. <sup>4</sup> Festo tsi' subeyob ya' woli' cantantel Pablo ti Cesarea. Mach jalic mi' majlel ya' i ja'el. <sup>5</sup> Tsi' yala: Majqui jach wa'chocobil, la' jubic majlel quic'ot cha'an mi' sub i mul mi an chuqui jontol tsi' mele jini winic, che'en.

<sup>6</sup> Ya'to tsa' jale yicot judíojob tic'al mi waxacp'ejl o lujump'ejl q'uin. Ti wi'il tsa' jubi majlel ti Cesarea. Ti yijc'alal che' buchul Festo ya' ti melobljal tsi' yac'la mandar cha'an mi' palyel tilel Pablo. <sup>7</sup> Che' bl tsa' c'oti Pablo, jini judíojob tsa' bl jubiyob tilel loq'uemo' bl ti Jerusalén tsa' wa'leyob ti' joytilel. Cabal tsi' jop'beyob ñuc bl i mul Pablo. Ma'anic tsa' mejli i tsictesañoob ti isujm. <sup>8</sup> Pablo tsa' caji i coltan i bl. Tsi' yala: Ma'anic chuqui tsac wis cha'le ti' contra i mandar judíojob, mi ti' contra jini Templo, mi ti' contra César, che'en. <sup>9</sup> Festo yom q'uejlel ti uts'at cha'an judíojob. Jini cha'an tsi' sube Pablo: ¿A wom ba letsel majlel ti Jerusalén cha'an mic melet ya'i? che'en.

<sup>10</sup> Pablo tsi' yala: Wa'alón ti melobljal i cha'an César ba' yom mic mel c bl. Ma'anic chuqui tsac cha'le ti' contra judíojob. Wen a wujil. <sup>11</sup> Mi xñusa mandaron, mi an chuqui tsac cha'le cha'an mi cljq'uel ti chamel, la' chamicon, pero mi mach isujmic chuqui woli' yalob tij contra, ma'anic majch mi mejlel i yac'on ti' c'ab. <sup>12</sup> La' c mel c bl ya' ba'an César, che'en Pablo. Festo tsi' pejca jini año' bl i ye'tel. Ti wi'il tsi' sube Pablo: Tsa'ix a c'ajtibeyon cha'an ma' mel a bl ba'an César. Ya' mi caj a majlel ba'an César, che'en Festo.

*Pablo ti' tojlel Agripa yic'ot Berenice*

<sup>13</sup> Che' ñumenix cha'p'ejl uxp'ejl q'uin, tsa' tili ti Cesarea jini rey Agripa yic'ot Berenice i yijñam cha'an mi' yalq'ueñoob i yutslel i t'an Festo. <sup>14</sup> Che' cabal q'uin tsa' jaleyob ya'i, Festo tsi' sube jini yumal bajche' woli' mel i bl Pablo. Tsi' sube: Wlan juntiquil winic tsa' bl cale ti majquibal ti' wenta Felix. <sup>15</sup> Che' ya' añoon ti Jerusalén, jini ñuc bl motomajob yic'ot jini xñoob añoon bl i ye'tel cha'an judíojob tsa' c'otiyob ba' añoon. Tsi' c'ajtibeyoñoob cha'an mi clq'uen i toj i mul.

<sup>16</sup> Tsac subeyob ma'anic mi' to'ol ac'ob ti chamel winic jini romanojob. Ñaxan mi' tilelob i contrajob cha'an mi' subob i mul ya' ti' wut cha'an mi mejlel i coltan i bl che' an chuqui mi' subob ti' contra. <sup>17</sup> Che' temel tsa' tiliyob wla'i, mach jalic tsac teche meloñel. Ti yijc'alal tsa' buchleyon ya' ti melobljal. Tsa clc'la mandar cha'an mi' palyel tilel jini winic. <sup>18</sup> Che' ya' añoob i contrajob, mach che'ic tsi' subuyob i mul bajche' tsac lon ña'ta. <sup>19</sup> Jini jach tsi' contrajiyob Pablo cha'an chuqui woli' ñopob. Tsi' tajayob ti t'an juntiquil i c'aba' Jesús tsa' bl chami. Pero Pablo mi' yal cha' cuxul. <sup>20</sup> Ma'anic tsac ña'ta bajche' yom mic mel jini winic. Jini cha'an tsaj c'ajtibe Pablo mi yom majlel ti Jerusalén cha'an ya' mi' mel i bl. <sup>21</sup> Che' bl tsi' c'ajtibeyon Pablo cha'an mi majlel i mel i bl ba'an Augusto, tsa clc'la mandar cha'an mi' cantantel jinto mi mejlel c choc majlel ba'an César. Che' tsi' yala Festo. <sup>22</sup> Agripa tsi' sube: Joñon ja'el com cubiben i t'an jini winic, che'en. Festo tsi' sube: Ijc'al mi caj a wubin, che'en.

<sup>23</sup> Ti yijc'alal wen ch'albil tsa' tiliyob Agripa yic'ot Berenice. Tsa' ochiyob ba' mi' yubiñoob t'an yic'ot jini año' bl ñuc bl i ye'tel yic'ot jini ñuco' bl winicob ti tejclum. Tsa' palyi tilel Pablo cha'an ti' mandar Festo. <sup>24</sup> Festo tsi' yala: Rey Agripa yic'ot pejtelel winicob tempabilob quic'ot lojon, wolix la' q'uel jini winic. Pejtelel judíojob tsi' wera subeyoñoob ti c'am bl t'an ya' ti Jerusalén yic'ot wla'i cha'an mach yomic che' chlan cuxul. <sup>25</sup> Tsac ña'ta ma'anic chuqui tsi' cha'le cha'an mi' chamel. Che' bl tsi' bajñel ña'ta i mel i bl ba'an Augusto, tsac sube mi caj c choc majlel. <sup>26</sup> Pero ma'anic chuqui mi mejlel c ts'ijbuben jini c yum ti' contra Pablo. Jini cha'an tsac palya tilel ti la' tojlel yic'ot ti a

tojlel ja'el, rey Agripa, cha'an ma' subeñon chuqui mi mejlel c ts'ijbuben jini c yum, che' bλ tsa'ix a c'ajti tac chuqui tsa' ujti. <sup>27</sup> Come mi cλl mach yomic mic choc majlel xñujp'el mi ma'anic chuqui mi mejlel c sub ti' contra, che'en Festo.

## 26

*Pablo tsi' cha'le t'an ti' tojlel Agripa*  
(Hch. 8.1-3; 9.1-9; 22.6-11)

<sup>1</sup> Agripa tsi' sube Pablo: Mi cλc' c t'an cha'an ma' coltan a bλ ti a t'an, che'en. Pablo tsi' pλsλ i c'λb. Tsa' caji ti t'an cha'an mi' coltan i bλ. <sup>2</sup> Tsi' yλλλ: Rey Agripa, tijicña mi cubin, come wolic sub c bλ wale ti a tojlel cha'an pejtelel chuqui tac tsi' subuyob judíojob tij contra. <sup>3</sup> Come wen a wujil bajche' mi' melob judíojob yic'ot pejtelel chuqui mi' yλlob. Jini cha'an mij c'ajtibeñet a wocolic ubibeñon c t'an ti' yutslal a pusic'al.

<sup>4</sup> Pejtelel jini judíojob yujilob chuqui tsac cha'le ya' tic lumal yic'ot ti Jerusalén, c'λλl che' ch'itoñon to. <sup>5</sup> Mi yomob, mi mejlel i subob come ña'tλbil i cha'añob, fariseojon c'λλl ti wajali. Che' bajche' mi' wera melob fariseojob, che'λch tsac mele ja'el. <sup>6</sup> Wolix c mel c bλ cha'an tsa'ix c ñopbe i t'an Dios tsa' bλ i sube c ñojte'el lojon. <sup>7</sup> Che'λch mi' ñopob ja'el jini lajchλnmojt i p'olbal Israel mu' bλ i ch'ujutesañob Dios ti jump'ejl i pusic'al ti q'uiñil yic'ot ti ac'λlel. Rey Agripa, che'λch wolic ñop ja'el. Jini cha'an jini judíojob woli' jop'beñoñob c mul. <sup>8</sup> ¿Mu' ba la' lon ña'tan wocol mi' tech ch'ojyel jini chλmeño' bλ Dios?

<sup>9</sup> Isujm, joñon tsac lon ña'ta j contrajin i c'aba' Jesús ch'oyol bλ ti Nazaret. <sup>10</sup> Che'λch tsac mele ti Jerusalén. Tsac mλcλ ti ñujp'ibal cabal i cha'año' bλ Dios che' bλ tsac ch'λmλ que'tel ti' tojlel jini ñuc bλ motomajob. Che' bλ tsa' tsansantiyob tsa cλc'λ c t'an ti' contrajob. <sup>11</sup> Cabal tsac bajbeyob ti pejtelel sinagoga. Tsac wera xic'beyob cha'an mi' p'ajob Dios. Tsac wen mich'leyob. Tsac tic'layob c'λλl ti yan tac bλ tejclum.

<sup>12</sup> Che'λch wolic mel che' bλ tsa' majliyon ti Damasco, che' chocbilon majlel cha'an jini ñuc bλ motomajob. <sup>13</sup> Ti xinq'uiñil, c rey, tsaj q'uele i sλclel c'ajc ti bij, ch'oyol bλ ti panchan. Ñumen i sλclel bajche' q'uin. Tsi' yλc'λ i sλclel tic joytilel yic'ot ti' joytilel jini tsa' bλ i cha'leyob xλmbal quic'ot. <sup>14</sup> Che' bλ tsa' yajliyon lojon ti lum tic pejtelel lojon, tsa cubi t'an woli bλ i pejcañon. Tsi' subeyon ti' t'an hebreojob: “Saulo, Saulo, ¿chucoch wola' tic'lañon? Wola' lλλp tec' jini jay bλ i ñi' te' cha'an ma' low a bλ”, che'en.

<sup>15</sup> Tsac sube: “¿Majquiyet, c Yum?” cho'on. Jini lac Yum tsi' yλλλ: “Joñon Jesúson, woli bλ a tic'lan. <sup>16</sup> Ch'ojyen, wa'i', come tsa' tsictiyiyon ti a wut cha'an mic wa'chocoñet cha'an ma' melbeñon que'tel. Mi caj a wλc' ti cλjñel jini tsa' bλ a q'uele yic'ot jini mu' bλ caj a q'uel che' mic tsictiyel ti a wut. <sup>17</sup> Come mi caj j coltañet loq'uel ti' c'λb a pi'λlob yic'ot ti' c'λb gentilob. Ya' wolic choquet majlel wale <sup>18</sup> cha'an ma' cambeñob i wut, cha'an mi' sutq'uiñob i bλ ti ic'yoch'an bλ pañimil, cha'an mi' yajñelob ti' sλclel pañimil. Mic choquet majlel cha'an mi' loq'uelob ti' p'λtλlel Satanás, cha'an mi' yochelob ti' p'λtλlel Dios, cha'an mi' ñusλbentelob i mul che' mi' ñopoñob, cha'an i ten cha'añob jach jini mu' bλ caj i yλq'uentelob yic'ot jini sλq'uesλbilo' bλ”. Che' tsi' subeyon Jesús.

<sup>19</sup> Jini cha'an, mic subeñet, rey Agripa, ma'anic tsac ñusa jini tsa' bλ pλsbentiyon ch'oyol bλ ti panchan. <sup>20</sup> Ñaxan tsac subeyob jini año' bλ ti Damasco yic'ot ti Jerusalén yic'ot ti pejtelel Judea, yic'ot gentilob cha'an mi' cλyob i mul cha'an mi' sutq'uiñob i bλ cha'an mi' ñopob Dios. Tsac subeyob cha'an mi' cha'leñob chuqui wen, cha'an mi' tsictiyel tsa'ix i cλyλyob i mul. <sup>21</sup> Jini cha'an jini judíojob tsi' chucuyoñob ti Templo. Tsi' ñopo i tsansañoñob. <sup>22</sup> Tsa' coltantiyon ti Dios. Jini cha'an c'λλl wale mic chλn subeñob ch'och'oco' bλ yic'ot ñuco' bλ jini jach bλ t'an tsa' bλ i wλn aλyob x'alt'añob yic'ot Moisés, come tsa' ujti che' bajche' tsi' yλλyob. <sup>23</sup> X'alt'añob yic'ot Moisés tsi' yλλyob wera mi caj i yubin wocol Cristo. Tsi' yλλyob Cristo mi caj i ñaxan ch'ojyel loq'uel ba'an chλmeño' bλ, mi caj i subeñob israelob yic'ot gentilob i sujmlal i sλclel pañimil. Che' tsi' yλλλ Pablo.

<sup>24</sup> Che' woli to ti t'an Pablo, c'am tsi' cha'le t'an Festo. Tsi' yλλλ: Pablo, sojqum a jol. Wolix i sojqum a jol cha'an ti' q'uelol cabλ jun, che'en. <sup>25</sup> Pablo tsi' yλλλ: Mach sojqumic c jol, weñet bλ Festo. Mic cha'len t'an ti isujm yic'ot ti toj. <sup>26</sup> Come jini rey yujil pejtelel jini. Ma'anic mic bλc'ñan c sub c bλ ti' tojlel ja'el. Come mi cλ yujil pejtelel chuqui tsa' ujtí, come mach muculic tsa' ujtí. <sup>27</sup> Rey Agripa, ¿mu' ba a ñopben i t'an x'alt'añob? Cujil ma' ñop, che'en Pablo. <sup>28</sup> Agripa tsi' sube Pablo: Colel ma' wλq'ueñon c ñop Cristo, che'en. <sup>29</sup> Pablo tsi' yλλλ: Uts'at mi ti junyajlel ma' ñop che' bajche'on. Mach cojic jach jatet, pero pejtelel mu' bλ i yubiñob c t'an wale. Uts'at mi lajaletla quic'ot pero mach ti cadenajic, che'en Pablo.

<sup>30</sup> Che' bλ tsa' ujtí ti t'an Pablo, tsa' ch'ojoyi jini rey yic'ot jini gobernador yic'ot Berenice yic'ot yaño' bλ ya' bλ buchulob. <sup>31</sup> Che' bλ tsi' tλts'λyob i bλ, tsi' pejcyob i bλ. Tsi' yλλλyob: Ma'anic chuqui tsi' cha'le jini winic cha'an mi' chλmel mi cha'an mi' ñujp'el, che'ob. <sup>32</sup> Agripa tsi' sube Festo: Machic tsi' c'ajti i mel i bλ ba'an César, tsa' mejli ti colel jini winic, che'en.

## 27

### *Tsi' pλyλyob majlel Pablo ti Roma*

<sup>1</sup> Che' bλ tsi' ña'tayob wersa mic majlel lojon ti barco ti Italia, jini año' bλ i ye'tel tsi' yλc'λyob Pablo yic'ot yaño' bλ xñujp'elob ti' c'λb i yaj capitán soldadojob i c'aba' Julio, i winic Augusto. <sup>2</sup> Tsa' ochiyon lojon ti barco ch'oyol bλ ti Adramitio woli bλ i majlel ti tejclum tac am bλ ti' ti' ñajb ya' ti Asia. Tsa' ochiyon lojon quic'ot Aristarco jini ch'oyol bλ ti Tesalónica ya' ti Macedonia. Tsa' majliyon lojon.

<sup>3</sup> Ti yijc'λlal tsa' c'otiyon lojon ti Sidón. Uts'at chuqui tsi' melbe Pablo jini Julio. Tsi' yλc'λ i t'an cha'an mi' majlel ti jula' ba'an i cλñayo' bλ, cha'an mi' poj jiljel yic'otob. <sup>4</sup> Che' bλ tsa' loq'uiyon lojon ya'i, tsa' majliyon lojon λc'λl ti Chipre ba' ma'anic cabλ ic', come jini ic' yom i cha' chocon lojon sujtel. <sup>5</sup> Che' bλ tsa' ñumiyon lojon ti colem ñajb ba'an Cilicia yic'ot Panfilia, tsa' c'otiyon ti Mira, jini tejclum ti Licia. <sup>6</sup> Ya' i yaj capitán soldadojob tsi' taja jump'ejl barco ch'oyol bλ ti Alejandría woli bλ i majlel ti Italia. Tsi' yotsayon lojon. <sup>7</sup> Cabλ q'uín c'unte' jach tsac xλñλ lojon majlel. Wocol tsa' c'otiyon lojon ya' ti Gnido. Jini ic' yom i cha' chocon lojon sujtel. Jini cha'an tsa' majliyon lojon ya' ti Creta λc'λl ti Salmón ba' ma'anic cabλ ic'. <sup>8</sup> Wocol jach tsaj c'unte' xλñλ lojon majlel ya' ti' t'ejl Creta. Tsa' c'otiyon lojon ti tejclum i c'aba' Wen Bλ i Jilib Barco λc'λl ti jini tejclum i c'aba' Lasea.

<sup>9</sup> Tsa' sajti cabλ q'uín. Bλbλq'uen mi lac chλn cha'len xλmbal ti barco, come ñumenix i q'uiñilel ch'ajb. Jini cha'an Pablo tsi' tiq'uiyob. <sup>10</sup> Tsi' subeyob: Winicob, mic ña'tan che' mi lac majlel ti barco mi caj lac taj cabλ wocol. Cabλ mi caj i jilel lac chubλ'an, mach cojic jach jini barco yic'ot i cuch pero joñonla ja'el, che'en. <sup>11</sup> Jini i yaj capitán soldadojob ma'anic tsi' jac'be i t'an Pablo. Tsi' jac'be i t'an jini xtoj'esa barco yic'ot i yum jini barco. <sup>12</sup> Mach abi wenic i jilib barco ya' ba' añob. Wocol abi mi' ñusañob i yorajlel tsλñal ya'i. Jini cha'an ñumen cabλlob jini yomo' bλ loq'uel ya' ba' jilem. Yomob c'otel c'λlλl ti Fenice ba' uts'at i jilib barco cha'an ya' i mi' ñusañob i yorajlel tsλñal mi tsa' mejliyob. Jini Fenice jump'ejl tejclum ya' ti Creta am bλ ti' tojel nordeste yic'ot ti' tojel sudeste.

### *Tsa' tejchi p'λtλl bλ ic' ya' ti ñajb*

<sup>13</sup> Che' bλ tsa' tejchi c'unte' bλ ic' ch'oyol bλ ti sur, tsi' lon ña'tayob uts'at mi' majlelob. Tsi' letsλbeyob i pislel barco. Tsa' cajiyojob ti xλmbal majlel λc'λl ti' ti' ñajb ya' ti Creta. <sup>14</sup> Mach jalic tsa' tejchi wen p'λtλl bλ ñuqui ic' i c'aba' Euroclidón. <sup>15</sup> Tsi' jats'λ jini barco. Ma'anic tsa' mejli ti xλmbal jini barco cha'an ic'. Tsaj cλyλ lojon c toj'esan majlel barco. Tsi' wersa chocoyon lojon majlel jini ic'. <sup>16</sup> Che' bλ tsa' c'otiyon lojon ba' ma'anic cabλ ic' λc'λl ti' t'ejl ch'o'ch'oc bλ lum joyol bλ ti ja' i c'aba' Clauda, wocol tsa' mejli j cλch lojon jini ch'o'ch'oc bλ barco. <sup>17</sup> Tsa' ujtí i ch'uyob jini ch'o'ch'oc bλ barco, tsi' bλn cλchayob jini colem barco. Tsi' bλc'ñayob i cujob i bλ ti bulul bλ lum i c'aba' Sirte am bλ ti' mal

ñajb. Tsi' ju'sabeyob i pislel barco. Tsa' wersa chojquiyob sujtel cha'an ic'. <sup>18</sup> C'ax cabal tsi' jats'la barco jini ñuqui ic'. Ti yijc'la tsa' caji i sejb'esañob barco. <sup>19</sup> Ti' yuxp'ejlel q'uin tsac bajñel choco lojon loq'uel i bal jini barco. <sup>20</sup> Cabal q'uin ma'anic tsiquil mi q'uin mi ec'. C'ax p'atla to jini ic'. Tsac ña'ta lojon ma'anic mi caj c chlan coel lojon.

<sup>21</sup> Cabal q'uin ma'anic tsaj c'uxu lojon waj. Jini cha'an Pablo tsa' wa'le ti yojlil ba' añob. Tsi' yala: Winicob, uts'at tsa'ic la' jac'beyon c t'an. Uts'at machic tsa' loq'uiyetla ti Creta. Che' jini ma'anic tsa' sajti la' chub'an. Ma'anic tsa' la' wubi wocol. <sup>22</sup> Wale mic wen subeñetla, tijicñesan la' pusic'al come ma'anic majch mi caj i chamel mi juntiquiletla. Cojach mi caj i jilel jini barco. <sup>23</sup> Come sajmal ti ac'lel tsa' wa'le i yángel Dios ba' añon. I cha'añon jini Dios. Mic cha'liben i ye'tel. <sup>24</sup> Tsi' yala: "Mach ma' cha'len bal'uen Pablo. Wersa mi caj a wa'tal ti' tojlel César. Awilan, Dios tsa'ix i yalq'ueyet pejtelel woliyo' bal ti xalmbal a wic'ot che' bajche' tsa' c'ajtibe", che'en. <sup>25</sup> Jini cha'an, winicob, tijicñesan la' pusic'al come mic ñop mi caj i yujtel che' bajche' tsi' subeyon Dios. <sup>26</sup> Wersa mi caj lac chojquel majlel ti jump'ejl lum joyol bal ti ja'. Che' tsi' yala Pablo.

<sup>27</sup> Che' ti' chlanlujump'ejlel (14) ac'lel che' bal tsa' ñijcantiyon lojon majlel ti colem ñajb i c'aba' Adriático, ti ojilil ac'lel tsi' ña'tayob jini x'e'telob ti barco lal'lix añon lojon ti' ti' ñajb. <sup>28</sup> Tsi' p'isiyob i tamlel ja'. An junc'al ti jajl. Ti yambal jumuc' tsi' cha' p'isiyob. An jax jo'lujunjajl. <sup>29</sup> Tsi' cha'leyob bal'uen ame mi' cuj i bal barco ti xajlel tac am bal ti' mal ja'. Tsi' chocoyob ti ja' champ'ejl i calib barco ti' yebal barco. Wocol tsi' ñusayob ac'lel. <sup>30</sup> Jini x'e'telob ti barco tsi' ñopoyob puts'el majlel yic'ot ch'o'ch'oc bal barco. Tsi' ju'sayob ti colem ñajb. Tsi' meleyob che' bajche' mi yomob i choc jubel i calib barco ya' ti' ñi'. <sup>31</sup> Pablo tsi' sube i yaj capitán soldadojob yic'ot pejtelel soldadojob: Mi ma'anic mi' yajñelob ti' mal barco jini x'e'telob, ma'anic mi mejlel la' coel jatetla, che'en. <sup>32</sup> Jini cha'an jini soldadojob tsi' tsepbeyob i lazojlel jini ch'o'ch'oc bal barco cha'an mi' yac' ti sajtel.

<sup>33</sup> Che' bal wolix i sac'an, Pablo tsi' subeyob cha'an mi' c'uxob i bal i ñac' ti pejtelelob. Tsi' yala: I lajchamp'ejlelix q'uin woli la' ñusan wocol. Woliyetla ti ch'ajb. Ma'anic chuqui tsa' la' c'uxu. <sup>34</sup> Jini cha'an mic subeñetla ti wocol t'an yom mi la' cha'len we'el cha'an mi la' p'at'an. Ma'anic mi caj i sajtel mi junt'ujmic i tsutsel la' jol mi ti juntiquiletla, che'en Pablo. <sup>35</sup> Che' bal tsa' ujt i sub jini t'an, tsi' ch'ama waj. Tsi' sube Dios wocolix i yala ti' tojlel pejtelel winicob. Tsi' xet'e. Tsa' caji i c'ux. <sup>36</sup> Tsa' ñuc'ayob i pusic'al ti pejtelelob. Tsa' cajiyoob ti we'el ja'el. <sup>37</sup> Añon lojon lujunc'al yic'ot walclujuntiquil i chanc'al (276) ti' mal barco. <sup>38</sup> Che' ñajobix tsi' sejb'esayob jini barco. Tsi' chocoyob ochel c'uxbil bal i wut jam ti colem ñajb.

### *Tsa' jejmi barco*

<sup>39</sup> Che' bal tsa' sac'a ma'anic tsi' c'lañyob jini lum. Tsi' q'ueleyob junxajc' ñajb ba' tsa' ochi ti lum. Ya' yomob i ñijcan majlel barco ti' ti' i xac' ñajb, mi tsa' mejliyob. <sup>40</sup> Jini cha'an tsi' tsepbeyob i lazojlel i calib tac barco. Ya' tsi' c'lañyob ti colem ñajb. Tsi' jitiyob lazo tsa' bal i chucu i toj'esajib barco. Tsi' letsayob i pislel i ñi' barco cha'an mi' chuc ic'. Tsi' ñopoyob majlel ti' ti' ñajb. <sup>41</sup> Tsa' tiliyob ba' t'oxbil jini ñajb cha'an bulul bal lum. Ya' tsa' cale ba' jay jini ja'. Tsa' ts'ajpi i ñi' barco ti lum. Ma'anic tsa' mejli i ñijcañob. I yit jini barco tsa' caji ti xujlel cha'an cabal tsi' jats'la ja'.

<sup>42</sup> Jini soldadojob yomob i tsansan xñujp'elob cha'an ma'anic mi' puts'elob ti ñuxijel. <sup>43</sup> I yaj capitán soldadojob tsi' tiq'uiyob come yom i coltan Pablo. Tsi' subeyob cha'an mi' chocob ochel i bal che' bajche' jaytiquil yujilo' bal ñuxijel cha'an mi' c'otelob ñaxan ti lum. <sup>44</sup> Jini tsa' bal c'leyob tsi' c'lañyob tabla, ojilil tsi' c'lañyob i xujt'il tac jini barco. Che' jini, uts'at tsa' c'otiyob ti lum ti pejtelelob.



<sup>1</sup> Che' uts'at tsa' c'otiyon lojon ti' ti' ñajb, tsac ña'ta lojon Malta i c'aba' jini lum joyol bɔ ti ja'. <sup>2</sup> Jini chumulo' bɔ ya'i tsi' wen p'untayon lojon. Tsi' xiq'uiyob c'ajc. Tsi' pɔɔɔɔɔɔ lojon ochel tic pejtelel lojon cha'an woli to ja'al. Tsɔwan jax pañimil. <sup>3</sup> Pablo tsi' tempa junsejt si'. Che' bɔ tsi' yotsa ti c'ajc, tsa' loq'ui tsunte'chan cha'an i ticwɔɔɔɔ c'ajc. Tsa' ts'uyel ti' c'ɔb Pablo. <sup>4</sup> Jini chumulo' bɔ ya'i che' bɔ tsi' q'ueleyob ts'uyul lucum ti' c'ɔb, tsi' subeyob i bɔ: Isujm, stsansa jini winic. Anquese uts'at tsa' loq'ui ti ja', wɔɔɔ mux caj i chɔmel cha'an i mul, che'ob. <sup>5</sup> Pablo tsi' pajq'ui ochel ti c'ajc jini tsunte'chan. Ma'anic chuqui tsi' tumbe. <sup>6</sup> Tsi' ña'tayob jini winicob mux i sijt'el o mux i bɔc' wa'al chɔmel. Che' jal tsi' pijtayob tsa' caji i q'uelob ma'anic chuqui tsi' tumbe. Tsi' q'uextayob i pusic'al. Tsa' caj i yɔɔɔɔɔɔ jini jantiqul dios.

<sup>7</sup> An jantiqul i c'aba' Publio am bɔ i ye'tel ti jini lum joyol bɔ ti ja'. Lɔc'ɔɔ jach an i lum. Tsi' pɔɔɔɔɔɔ lojon ochel ti' yotot. Uxp'ejl q'uin tsi' we'sayon lojon ti' yuts'atlel i pusic'al. <sup>8</sup> Ñolol i tat ti' wɔɔɔɔɔɔ, woli ti c'ajc yic'ot ta'. Tsa' majli Pablo i q'uel. Che' bɔ tsi' pejca Dios, tsi' yɔc'ɔɔ i c'ɔb ti' jol. Tsi' lajmesa. <sup>9</sup> Che' cɔmbil chuqui tsa' ujt'i, tsa' tiliyob ja'el yaño' bɔ xc'amɔjelob loq'uem' bɔ ti pejtelel jini lum joyol bɔ ti ja'. Tsa' lajmesantiyob. <sup>10</sup> Tsi' yɔq'ueyoñob cabɔɔ c majtan lojon. Che' bɔ tsa' cha' majliyon lojon, tsi' yotsɔbeyon lojon ti barco chuqui tac yom c cha'an lojon.

#### *Tsa' c'oti Pablo ti Roma*

<sup>11</sup> Che' ñumenix uxp'ejl uw, tsa' majliyon lojon ti barco ch'oyol bɔ ti Alejandría. Ya jach tsi' ñusa i yorajlel tsɔñal ti jini lum joyol bɔ ti ja'. An i yejtal jini Cástor yic'ot Pólux bombil ti' pat jini barco. <sup>12</sup> Che' bɔ tsa' c'otiyon lojon ti Siracusa, ya' tsa' jaleyon lojon uxp'ejl q'uin. <sup>13</sup> Che' bɔ tsa' loq'uiyon lojon ya'i, tsac cha'le lojon joyocña bɔ xɔmbal c'ɔɔɔɔ ti Regio. Ñumenix jump'ejl q'uin, tsa' tejchi ic' loq'uem bɔ ti sur. Ti' cha'pejlel q'uin tsa' c'otiyon lojon ti Puteoli. <sup>14</sup> Ya'i tsac taja lojon hermanojob. Tsi' c'ajtibeyon lojon cha'an mij cɔɔɔɔɔ lojon yic'otob wucp'ejl q'uin. Ti wi'il tsa' c'otiyon lojon ti Roma. <sup>15</sup> Che' bɔ tsi' yubiyob ya' ti Roma c'otemonix lojon, jini hermanojob tsa' tiliyob i tajon lojon ya' ba'an choñoñibɔɔ tac ti Apio. Yaño' bɔ tsi' tajayon lojon ya' ti Tres Tabernas. Tsa' ñuc'a i pusic'al Pablo che' bɔ tsi' q'ueleyob. Tsi' sube Dios wocolix i yɔɔɔ. <sup>16</sup> Che' bɔ tsa' c'otiyon lojon ti Roma tsa' aq'uenti permiso Pablo cha'an mi' chumtɔɔ ti' bajñel otot yic'ot jini soldado tsa' bɔ i cɔnta.

#### *Pablo tsi' subu i t'an Dios ya' ti Roma*

<sup>17</sup> Che' ñumenix uxp'ejl q'uin, Pablo tsi' pɔɔɔɔɔɔ tilel jini ñuco' bɔ judíojob. Che' bɔ tsi' tempayob i bɔ, Pablo tsi' subeyob: Winicob c pi'ɔlob, ma'anic chuqui tsac cha'le ti' contra lac pi'ɔlob. Ma'anic tsaj contraji i t'an lac ñojte'el, pero tsa' ajq'uiyon ti' c'ɔb romanojob tsa' bɔ i ñup'uyoñob ya' ti Jerusalén. <sup>18</sup> Che' bɔ tsi' meleyoñob yomob i yɔc'on ti colel, come ma'anic c mul cha'an mic chɔmel. <sup>19</sup> Jini judíojob tsi' wersa subeyob cha'an ma'anic mi' yɔc'on ti colel. Jini cha'an tsac wersa c'ajti c mel c bɔ ba'an César anquese ma'anic chuqui mic sub ti' contra c pi'ɔlob tic lumal. <sup>20</sup> Jini cha'an tsac pɔɔɔɔɔɔ tilel cha'an mij q'ueletla, cha'an mic pejcanetla, come cɔchɔlon ti cadena cha'an wolic ñop jini mu' bɔ i ñopob winicob x'ixicob ti Israel, che'en Pablo.

<sup>21</sup> Jini judíojob tsi' subeyob: Jini año' bɔ ti Judea ma'anic tsi' chocbeyoñob tilel jun cha'an mi' subob a mul. Ma'anic tsi' subuyob a mul mi jantiqulic lac pi'ɔlob tsa' bɔ juliyojob. Ma'anic chuqui tsi' yɔɔɔɔɔɔ ti a contra. <sup>22</sup> Com cubin lojon chuqui wola' ñop, come kujil lojon ti pejtelel lum woli' contrajintelob jini mu' bɔ i ñopob che' bajche' jatet. Che' tsi' yɔɔɔɔɔɔ judíojob.

<sup>23</sup> Jini judíojob tsi' wɔn ña'tayob baqui ora mi' caj i cha' tilelob. Cabɔɔ tsa' c'otiyob ya' ba' chumul. Pablo tsi' wen subeyob jini wen t'an cha'an i yumantel Dios. C'ɔɔɔɔɔɔ ti sac'ajel c'ɔɔɔɔɔɔ ti ic'ajel tsi' wen tsictesɔbeyob i sujmllel Jesús che' bajche' ts'ijbubil ti' mandar Moisés yic'ot ti' jun jini x'alt'año. <sup>24</sup> Ojlil tsi' ñopoyob chuqui tsi' subeyob. Ojlil ma'anic tsi' ñopoyob. <sup>25</sup> Tsi' t'oxoyob i bɔ ti t'an. Che' bɔ tsa' majliyojob, Pablo tsi' subeyob: Isujm chuqui tsi' yɔɔɔ jini Ch'ujul bɔ Espiritu che' bɔ tsi' c'ɔmbe i yej jini x'alt'an Isaías che'

bλ tsi' pejca lac ñojte'el. <sup>26</sup> Tsi' γλλλ: “Cucu ba'an jini winicob x'ixicob. Subeñob: Mi caj la' wubin t'an, ma'anic mi caj la' ch'λmben isujm. Mi caj la' q'uel, pero ma'anic mi caj i c'otel la' wut. <sup>27</sup> Come tsa' ochi ti tonto i pusic'al jini winicob x'ixicob. Mach yomobic i yubiñob. Tsi' muts'uyob i wut, ame i q'uelob ti' wut, ame i yubiñob ti' chiquin, ame i ch'λmbeñob isujm ti' pusic'al, ame i cha' sutq'uiñob i bλ cha'an mic lajmesañob”, che'en.

<sup>28</sup> Ña'tanla, che' jini, wolix i sujbel ba'an gentilob laj coltλntel ch'oyol bλ ti Dios. Jini gentilob mi caj i ñich'tañob, che'en Pablo. <sup>29</sup> Che' bλ tsa' ujti ti t'an, tsa' majliyob judíojob. Tsi' contrajiyob i bλ ti cabλ t'an. <sup>30</sup> Cha'p'ejl jab tsa' ajni Pablo ti' yotot tsa' bλ i majña. Tsi' ρλγλ ochel pejtelel tsa' bλ tiliyob. <sup>31</sup> Tsi' subu i sujmllel cha'an i yumλntel Dios. Ti ch'ejlel i pusic'al tsi' cλntesayob i sujmllel lac Yum Jesucristo. Ma'anic majch tsi' tiq'ui.

## ROMANOS

### *Jun cha'an jini año' bΛ ti Roma*

<sup>1</sup> Pablojon i winicon Cristo Jesús. PΛybilon cha'an mic majlel ti subt'an. Dios tsi' yΛq'ueyon que'tel ti' t'an. <sup>2</sup> Jiñach jini wen t'an tsa' bΛ i wΛn subu Dios ti ch'ujul bΛ i Ts'ijbujel, ts'ijbubil bΛ i cha'an x'alt'año. <sup>3</sup> Jiñach jini wen t'an mu' bΛ i tsictesan i Yalobil Dios tsa' bΛ i yila pañimil tilem bΛ ti' p'olbal David. <sup>4</sup> Tsa' wen tsictiyi i Yalobilach Dios ti' p'Λtllel yic'ot ti' yEspíritu Dios che' bΛ tsa' tejchi loq'uel ba'an chΛmeño' bΛ lac Yum Jesucristo. <sup>5</sup> Tsi' yΛq'ueyon lojon i yutsllel i pusic'al che' bΛ tsi' pΛyΛyon lojon ti apóstol ti' tojlel winicob x'ixicob ti pejtelel pañimil cha'an mi' ñopob Jesucristo, cha'an mi' jac'beño i t'an. <sup>6</sup> Jatetla ja'el pΛybiletla i cha'an Jesucristo lajal bajche' yaño' bΛ. I cha'añetla.

<sup>7</sup> Wolic ts'ijbubeñetla jini jun pejteletla añet bΛ la ti Roma. C'uxbiletla i cha'an Dios tsa' bΛ i pΛyΛyetla cha'an mi' la' wochel ti ch'ujul. La' i yΛq'ueñetla Dios yic'ot lac Yum Jesucristo i yutsllel yic'ot i ñach'tilel i pusic'al.

### *Pablo yom majlel ti Roma*

<sup>8</sup> Ñaxan mic suben Dios wocolix i yΛΛ ti Jesucristo cha'an pejteletla, come woli ti ajlel ti pejtelel pañimil bajche' tsa' la' ñopo Cristo. <sup>9</sup> Yujil Dios wolic chΛn ña'tañetla ti pejtelel ora che' mic pejcan. Mic melben i ye'tel Dios ti pejtelel c pusic'al ti jini wen t'an mu' bΛ i tsictesan i Yalobil Dios. <sup>10</sup> Anix ora wolij c'ajtiben Dios j coltΛntel cha'an mic majlel ba' añetla mi che' yom Dios. <sup>11</sup> Com j q'ueletla cha'an mi cΛq'ueñetla la' cΛn la' majtan ch'oyol bΛ ti Espiritu, cha'an mi la' xuc'chocontel. <sup>12</sup> Com j q'ueletla cha'an mi lac tem ñuq'uesΛben lac bΛ lac pusic'al, come ti jump'ejl lac pusic'al woli lac ñop.

<sup>13</sup> Come yom mi la' ña'tan, hermanojob, anix ora wolic ña'tan tilel ba' añetla. C'ΛΛΛ wΛe an chuqui tsi' mΛctayon. Com tilel cha'an mi' p'ojlel xñopt'año ti la' tojlel che' bajche' ti' tojlel yaño' bΛ gentilob. <sup>14</sup> Come an tic wenta jini wen t'an cha'an mic subeño griegojob yic'ot mach bΛ griegojobic, jini cΛntesΛbilo' bΛ yic'ot jini mach bΛ cΛntesΛbilobic. <sup>15</sup> Jini cha'an ti pejtelel c pusic'al comix c subeñetla jini wen t'an añet bΛ la ti Roma.

<sup>16</sup> Ma'anic mic cha'len quisin cha'an jini wen t'an, come jiñach i p'Λtllel Dios cha'an mi' coltan pejtelel mu' bΛ i ñopob, ñaxan jini israelob, wi'il jini griegojob. <sup>17</sup> Ti jini wen t'an mi' tsictiyel toj bΛ i pusic'al Dios mu' bΛ i yΛq'ueñonla che' mi lac ñop, cha'an chΛn xuc'ul mi lac ñop che' bajche' ts'ijbubil: "Jini mu' bΛ i q'uejlel ti toj cha'an tsi' ñopo Dios chΛn cuxul mi caj i yajñel come xuc'ul Dios".

### *Woli' tsictiyel i mich'ajel Dios ti' contra winicob*

<sup>18</sup> Come woli' tsictiyel i mich'ajel Dios ya' ti panchan. Woli' jubel ti' contra pejtelel i jontolil yic'ot i mul winicob x'ixicob, mu' bΛ i mΛctañob i sujmllel yic'ot i jontolil. <sup>19</sup> Come mi mejlel i cΛñob chuqui tac pΛsbebilob ti Dios ila ti pañimil, come Dios tsi' tsictesΛbeyob. <sup>20</sup> C'ΛΛΛ ti' tejchibal pañimil tsiquil añach Dios, come tsiquil i melbal. Anquese ma'anic mi laj q'uel ti lac wut, tsiquil i p'Λtllel yic'ot i ña'tibal mach bΛ anic mi' jilel. Jini cha'an bΛjobach i bΛ che' ma'anic mi' ñopob. <sup>21</sup> Anquese tsi' cΛñayob Dios, ma'anic tsi' ch'ujutesayob. Ma'anic tsi' subeyob wocolix i yΛΛ. Tsa' lon tejchi i bajñel ña'tabal. Utsilix tsa' p'ojli tonto bΛ i pusic'al. <sup>22</sup> Che' bΛ tsi' lon ña'tayob cabΛlach i pusic'al tsa' ochiyob ti tonto. <sup>23</sup> Tsi' cΛyΛyob jini ñuc bΛ Dios mach bΛ yujilic jilel. Tsi' diosiyob i yejtal winic mu' bΛ i jilel, yic'ot i yejtal te'lemut, yic'ot i yejtal jini cotel bΛ, yic'ot i yejtal jini jΛlacña bΛ.

<sup>24</sup> Jini cha'an Dios tsi' cΛyΛyob ti' ts'i'lel, come wo'atax i pusic'alob ti mulil. Quisintic jax bajche' tsi' c'Λñayob i bΛc'tal. <sup>25</sup> Tsi' cΛyΛyob i sujmllel Dios cha'an mi' ñopob lot. Tsi'

ch'ujutesayob jini melbil tac bΛ. Tsi' melbeyob i q'uiñilel. Ma'anic tsi' ch'ujutesayob Dios tsa' bΛ i mele pejtelel chuqui tac an, jini yom bΛ mi lac sub ti ñuc ti pejtelel ora. Amén.

<sup>26</sup> Jini cha'an Dios tsi' cΛyΛyob come woli' melob quisintic jax bΛ i colosojlel i pusic'al. Come jini x'ixicob i cha'año' bΛ tsi' cΛyΛyob i c'Λjñibal winicob. Tsi' laj bΛ pi'leyob i bΛ. <sup>27</sup> Che' ja'el winicob tsi' cΛyΛyob i c'Λjñibal x'ixicob. Tsi' wΛΛc pi'leyob i bΛ. Wo'ob jax ti' ts'i'lel. Quisintic jax bajche' tsi' meleyob laj bΛ winicob. Tsa' aq'uentiyob i tojol i mul che' bajche' an i jontolil.

<sup>28</sup> Mach yomobic i wis ña'tan Dios. Jini cha'an Dios tsi' cΛyΛyob cha'an mi' ña'tañob chuqui tac bibi' yic'ot cha'an mi' cha'leñob chuqui tac mach wenic. <sup>29</sup> But'ulob ti jujunchajp jontolil, yic'ot i ts'i'lel, yic'ot i mulΛntel chubΛ'añΛ, yic'ot ts'a'leya. But'ulob i pusic'al ti' tsΛytsΛyñΛyel cha'an i wenlel i pi'Λlob, yic'ot tsΛnsa, yic'ot leto, yic'ot lotiya, yic'ot a'leya, yic'ot u'yaj t'an. <sup>30</sup> Mi' cha'leñob wulwul t'an yic'ot jop't'an. Mi' ts'a'leñob Dios. Mi' p'ajob i pi'Λlob. C'ax ñuc mi' p'isob i bΛ. Mi' ña'tañob i melob jontolil. Mi' ñusΛbeñob i t'an i tat i ña'. <sup>31</sup> Tontojob, mach xuc'ulobic i pusic'al. Mach yujilobic c'uxbiya, mi p'untaya, mi ts'ita'ic. <sup>32</sup> Anquese ña'tΛbil i cha'añob tsa'ix i yΛc'Λ mandar Dios cha'an mi' chΛmel jini mu' bΛ i mel bajche' jini, mi' chΛn melob. Mi' c'uxbiñob ja'el jini mu' bΛ i melob jontolil lajal bajche'ob.

## 2

### *Dios mi' cha'len meloñel ti toj*

<sup>1</sup> Jini cha'an mi wola' q'uel ti xmulil a pi'Λlob, an a mul come mach a wentajic cha'an ma' melob. Come majqui jach mi' sub i mul i pi'Λlob woli' bajñel tsictesan i mul, come lajalΛch i mul yic'ot. <sup>2</sup> La kujil Dios mi' cha'len meloñel ti toj ti' contra jini mu' bΛ i cha'leñob mulil. <sup>3</sup> Jatet mu' bΛ a sub i mul a pi'Λlob che' lajal wola' cha'len mulil, ¿mu' ba a lon ña'tan mi caj a loq'uel ti uts'at che' mi' melet Dios? <sup>4</sup> ¿Mu' ba a lon ñusΛben on bΛ i yutslel i pusic'al Dios? ¿Mu' ba a lon ñusan che' jal woli' cuchbeñet a mul ti' yutslel i pusic'al? ¿Mach ba a wujilic, Dios mi' pΛsbeñet i yutslel i pusic'al cha'an ma' cΛy a mul?

<sup>5</sup> TsΛtsatax a pusic'al. Ma'anic ma' cΛy a mul. Che' jini wola' wΛc' ti temprΛyel i mich'ajel Dios cha'an i q'uiñilel mich'ajel che' mi' caj ti tsictiyel bajche' mi' cha'len meloñel Dios ti toj. <sup>6</sup> Dios mi caj i yΛq'ueñob i chobejtΛbal che' bajche' an i melbal ti jujuntiquil. <sup>7</sup> Jini mu' bΛ i chΛn cha'leñob chuqui uts'at cha'an yomob i ñucler yic'ot i c'uxbintel yic'ot i cuxtΛlel mach bΛ anic mi' jilel, mi caj i yΛq'uentelob i cuxtΛlel mach bΛ anic mi' jilel. <sup>8</sup> Pero jini mu' bΛ i melob che' bajche' yom i bajñel pusic'al mach bΛ anic mi' ñopob chuqui isujm, jini mu' bΛ i cha'leñob jontolil, mi caj i tajbeñob i mich'ajel Dios. Dios mi caj i yΛ'leñob. <sup>9</sup> Mi caj i tajob cabΛ wocol yic'ot tsic pusic'al pejtet mu' bΛ i cha'leñob jontolil, ñaxan jini israelob, ti wi'il jini griegojob. <sup>10</sup> Mi caj i taj i ñucler yic'ot i c'uxbintel yic'ot i ñΛch'tilel i pusic'al jini mu' bΛ i cha'len chuqui uts'at, ñaxan jini israelob, ti wi'il jini griegojob. <sup>11</sup> Come Dios mach jelchojquic jach mi' c'uxbin winicob x'ixicob.

<sup>12</sup> Jini mach bΛ anic tsi' yubiyob mandar mi caj i jilelob cha'an i mul. Ma'anic mi caj i c'Λn mandar Dios cha'an mi' melob. Pero jini tsa' bΛ i yubiyob mandar, tsa' bΛ i ñusayob, Dios mi caj i c'Λn jini mandar cha'an mi' melob. <sup>13</sup> Come mach tojobic ti' wut Dios jini mu' bΛ i lon ubiñob mandar, cojach jini mu' bΛ i jac'ob jini mandar mi' ch'Λjmelob ti' wenta. <sup>14</sup> Come jini gentilob mach bΛ anic i cha'añob jini ts'ijbubil bΛ mandar, an i cha'añob i mandar Dios ti' pusic'al che' mi' bajñel melob che' bajche' ts'ijbubil, anquese mach i cΛñΛyobic jini ts'ijbubil bΛ. <sup>15</sup> Mi' tsictesañob jini mandar ts'ijbubil bΛ ti' pusic'alob. Mi' bajñel ña'tañob ti' pusic'al mi toj woli' melob o mi mach tojic. <sup>16</sup> Ti' q'uiñilel meloñel, Dios mi caj i c'Λn Jesucristo cha'an mi' mel winicob x'ixicob cha'an jini mucul tac bΛ tsa' bΛ i meleyob che' bajche' mi' yΛl jini wen t'an mu' bΛ c sub.

*Israelob mu' bΛ i ñopob jini ts'ijbubil bΛ mandar*

<sup>17</sup> Jatet israel et bɔ ma' ñop jini ts'ijbubil bɔ mandar. Ñuc ma' lon q'uel a bɔ cha'an wola' ñop Dios. <sup>18</sup> Cambil a cha'an chuqui yom Dios. Ma' ña'tan chuqui wen uts'at, come cantesɔbilet ti jini mandar. <sup>19</sup> Ma' lon ña'tan xtoj'esayajet cha'an xpots'ob. Ma' lon ña'tan i saclelet pañimil cha'an jini año' bɔ ti ac'ɔlel. <sup>20</sup> Ma' lon ña'tan maestrojet cha'an jini tontojob, xcantesajet cha'an alobob. Ma' lon ña'tan cabɔɔɔch a ña'tɔbal ti jini mandar yic'ot i sujmllel. <sup>21</sup> Jatet ma' cantesan a pi'ɔlob. ¿Chucoch ma'anic ma' bajñel cantesan a bɔ? Ma' sub mach wenic xujch'. ¿Mu' ba a cha'len xujch'? <sup>22</sup> Ma' wɔɔ mach wenic ts'i'lel. ¿Mu' ba a cha'len ts'i'lel? Ma' ts'a'len dios tac. ¿Mu' ba a xujch'iben i chubɔ'an jini templo tac? <sup>23</sup> Ñuc ma' lon sub a bɔ cha'an jini mandar. ¿Mach ba wolic a ts'a'len Dios che' ma' ñusɔben i mandar? <sup>24</sup> Come jini gentilob mi' p'ajbeñob i c'aba' Dios cha'an ti la' melbal che' bajche' ts'ijbubil.

<sup>25</sup> Come an i c'ɔjñibal tsep pɔchɔlel mi wola' jac' jini mandar, pero mi wola' ñusan mandar, lolom jach tsepbil a pɔchɔlel. <sup>26</sup> Jini mach bɔ tsepbilic i pɔchɔlel mi tsi' mele chuqui tac toj mu' bɔ i yɔɔ jini mandar, ¿mach ba tsepbilic i pɔchɔlel yilal ti' tojlel Dios? <sup>27</sup> Mi ts'ɔɔɔ tsi' jac'ɔ jini mandar jini mach bɔ tsepbilic i pɔchɔlel, ¿mach ba muq'uc i tsictesan a mul? come wola' ñusan mandar che' an a cha'an jini ts'ijbubil bɔ mandar yic'ot tsep pɔchɔlel. <sup>28</sup> Come mach mero israelobic pejtetel i p'olbal Israel. Jini mero tsep pɔchɔlel ja'el mach jinic am bɔ ti lac bɔc'tal. <sup>29</sup> Mero israelonla che' tojonla ti' wut Dios. Mero tsep pɔchɔlel jini am bɔ ti lac pusic'al, mach ti lac bɔc'talic, i melbalɔch jini Espiritu. Jini mero israel mi' taj i ñuclel ti Dios, mach ti winicob.

### 3

#### *Xuc'ul Dios*

<sup>1</sup> ¿Am ba chuqui ñumen uts'at i cha'añoob israelob bajche' gentilob? ¿Chuqui mi' taj jini tsepbilob' bɔ i pɔchɔlel? <sup>2</sup> Cabɔɔ, come jiñoɔɔch tsa' bɔ aq'uentiyob i t'an Dios ti ñaxan. <sup>3</sup> Isujm, ma'anic tsi' ñopoyob lamital, pero ¿tsa' ba jili i xuc'tilel i pusic'al Dios cha'an ma'anic tsi' ñopoyob? <sup>4</sup> Ma'anic. Anquese xlotob pejtelel winicob, mach yujilic lot Dios. Che' bajche' ts'ijbubil ti Salmos: “Tojɔch chuqui mi' yɔɔ Dios ti pejtelel ora. Ma'anic majqui mi mejlel i yɔɔ mach tojic Dios”, che'en.

<sup>5</sup> Lac jontolil ja'el mi' tsictesan toj bɔ i pusic'al Dios. ¿Chuqui mi la cɔɔ, che' jini? ¿Yom ba mi la cɔɔ mach tojic Dios che' mi' yɔc'onla ti tojmulil? Che'ɔch mi' lon alob winicob. <sup>6</sup> Mach che'ic yom. Mi mach tojic Dios, ¿bajche' mi mejlel i mel pejtelel winicob x'ixicob año' bɔ ti pañimil? <sup>7</sup> Mi' yɔlob: Mi woli lac tsictesan i sujmllel Dios yic'ot lac lot, mi woli la cɔc' ti cɔjñel i ñuclel Dios, ¿chucoch mi' q'uelonla ti xmulil che' jini? lon che'ob. <sup>8</sup> ¿Yom ba mi la cɔɔ: La' lac cha'len jontolil cha'an mi' p'ojlel chuqui tac uts'at? Mach yomic. Woliyob ti lot mu' bɔ i yɔlob che'ɔch wolic sub lojon. Mi caj i yɔjɔq'uelob ti tojmulil che' bajche' yom.

#### *Ma'anic majqui toj*

<sup>9</sup> Jixcu jini judíojob, ¿mu' ba i lon ña'tañoob tojob? ¿Mach ba lajalobic bajche' jini gentilob? Lajalob cu, come tsa'ix c subu lojon an i mul israelob yic'ot gentilob, come ti pejtelonla chuculonla ti' p'ɔɔlel mulil. <sup>10</sup> Che' bajche' ts'ijbubil: “Ma'anic majqui toj, mi juntiquilic. <sup>11</sup> Ma'anic majqui mi' ch'ɔmben isujm. Ma'anic majqui yom i ñop Dios. <sup>12</sup> Ti pejtelonla tsa' sajtiyonla ti bij. Ma'anic laj c'ɔjñibal. Ma'anic majqui mi' cha'len chuqui wen, mi juntiquilic. <sup>13</sup> Lajal i yej winicob bajche' i ti' mucuñibɔɔ. Mi' cha'leñoob lot. An i venenojlel lucum ti' mal i yej. <sup>14</sup> Mi' cha'leñoob p'ajoñel yic'ot wajleya. <sup>15</sup> Ajñel mi' majlelob i tsɔnsañoob i pi'ɔlob. <sup>16</sup> Baqui jach mi' majlelob mi' techob wocol yic'ot jisaya. <sup>17</sup> Mach i cɔñyobob jini bij ba' ñɔch'ɔɔ lac pusic'al. <sup>18</sup> Ma'anic mi' wis bɔc'ñañoob Dios”. Che'ɔch ts'ijbubil.

<sup>19</sup> La cujil an ti' wenta jini mu' bɔ i yubiñoob mandar cha'an mi' jac'ob ti pejtelel. Aq'uebilob cha'an mi' ñajch'elob yic'ot pejtetel winicob x'ixicob ti pañimil che' mi' melob



i ba ti' tojlel Dios. <sup>20</sup> Jini cha'an mach cha'anic i jac'ol mandar mi' ñusabeñonla lac mul Dios che' mi' yotsañonla ti' wenta. Come jini mandar mi' yalq'ueñonla lac ña'tan lac mul.

*Dios mi' yalq'uen toj ba i pusic'al jini mu' ba i ñop*

<sup>21</sup> Wale tsa'ix tsictiyi toj ba i pusic'al Dios mu' ba i yalq'uen winicob x'ixicob mach ba anic tsi' jac'ayob jini mandar. I juñilel mandar yic'ot i juñilel x'alt'añob tsi' yal'Λ ti c'ajñel toj ba i pusic'al Dios. <sup>22</sup> Jiñach toj ba i pusic'al mu' ba i yalq'uentelob pejtel mu' ba i ñopob Jesucristo, come Dios mach jelchojquic mi' q'uelob. <sup>23</sup> Come ti pejtelelob tsa'ix i cha'leyob mulil. Mach i tajayobix i ñuclel Dios. <sup>24</sup> Dios mi' yotsañob ti' wenta cha'an jach i yutsllel i pusic'al. Mi' ñusabeñob i mul ti' majtan jach, come Cristo Jesús tsi' mañayob cha'an mi' yal'ob ti colel. <sup>25</sup> Come Dios tsi' wa'choco Cristo cha'an mi' tojbeñob i mul yic'ot i ch'ich'el, cha'an mi' lajmel i mich'ajel ti' tojlel pejtel mu' ba i ñopob. Che' jini tsiquil tojach Dios tsa' ba i to'ol q'uelbeyob i mul winicob x'ixicob ti yambΛ ora che' woli to i cuchbeñob i mul. <sup>26</sup> La kujil tojach mi' mel xmulilob. Tojach Dios mu' ba i yotsañob ti' wenta che' mi' ñusabeñob i mul pejtel mu' ba i ñopob Jesús.

<sup>27</sup> ¿Mu' ba lac chΛn sub lac ba ti' ñuc? Ma'anic. ¿Chucoch? ¿Mach ba anic lac ñuclel cha'an ti' jac'ol jini mandar? Ma'anic. Come mach cha'anic i jac'ol mandar mi' ñusabeñonla lac mul Dios che' mi' yotsañonla ti' wenta, pero cha'an jach tsa' lac ñopo Jesús. <sup>28</sup> Tsiquil che' jini, Dios mi' ñusan lac mul. Mi' yotsañonla ti' wenta cha'an tsa' lac ñopo Jesús, mach cha'anic i jac'ol mandar. <sup>29</sup> Lac Dios ¿i cha'an jach ba israelob? ¿Mach ba i cha'anic gentilob ja'el? I cha'an cu ja'el. <sup>30</sup> Come juntiquil jach Dios. Mi' caj i yotsan ti' wenta pejtel mu' ba i ñopob, jini tsepbil ba i pΛchΛlel yic'ot ja'el jini mach ba tsepbilic i pΛchΛlel. <sup>31</sup> ¿Mu' ba lac jisan i c'Λjñibal mandar che' mi' lac ñop Jesús? Ma'anic. Mi' lac chΛn ña'tΛben i c'Λjñibal mandar.

#### 4

*Abraham tsi' ñopo Dios*

<sup>1</sup> ¿Chuqui yom mi' la cΛl che' jini? ¿Chuqui tsi' taja Abraham jini lac ñojte'el? <sup>2</sup> Dios tsi' ñusabe i mul Abraham. Tsi' yotsa ti' wenta, pero mach cha'anic wen ba i melbal. Tsa'ic i ch'Λma ti' wenta cha'an wen ba i melbal, tsa' mejli i sub i ba ti' ñuc, pero mach ti' tojlelic Dios. <sup>3</sup> ¿Chuqui mi' yal i Ts'ijbujel Dios? “Abraham tsi' ñopo Dios. Jini cha'an Dios tsi' q'uele ti toj”, che'en. <sup>4</sup> Come jini mu' ba i cha'len e'tel ti' ganar mi' ch'Λm i tojol. Mach i majtanic. I ganarΛch. <sup>5</sup> Pero Dios mi' ñusabeñob i mul jini mach ba tojobic mu' ba i ñopob. Mi' yotsañob ti' wenta. Dios mi' q'uelob ti toj cha'an jach tsi' ñopoyob, mach cha'anic ti wen ba i melbal.

<sup>6</sup> David ja'el tsi' subu bajche' an i tijicñayel i pusic'al jini winic mu' ba i q'uejlel ti toj ti Dios anquese ma'anic wen ba i melbal. <sup>7</sup> David tsi' yalΛ: “Tijicñayob jini ñusabilo' ba i jontolil, yic'ot jini mach ba chΛn ña'tΛbilic i mul ti Dios. <sup>8</sup> Tijicña jini winic mach ba anic mi' ña'tibentel i mul ti lac Yum”. Che'tsi' yalΛ David.

<sup>9</sup> ¿Cojach ba tijicñayob jini tsepbilo' ba i pΛchΛlel? ¿Mach ba tijicñayobic ja'el jini mach ba tsepbilobic i pΛchΛlel? Mic sub lojon tsa' q'uejli ti toj Abraham cha'an tsi' ñopo Dios. <sup>10</sup> ¿Baqui ora tsa' q'uejli ti toj? ¿Tsa' ba q'uejli ti toj che' tsepbilix i pΛchΛlel o che' maxto tsepbilic? Tsa' q'uejli ti toj che' maxto tsepbilic i pΛchΛlel. <sup>11</sup> Ti wi'il tsa' tsepbenti i pΛchΛlel Abraham cha'an i yejtal yic'ot i sellojlel toj ba i pusic'al tsa' ba aq'uenti cha'an tsi' ñopo Dios che' maxto tsepbilic i pΛchΛlel. Jini cha'an tsa' ochi Abraham ti' tat pejtelelob mu' ba i ñopob Dios anquese mach tsepbilobic i pΛchΛlel, cha'an mi' q'uejlelob ti toj ja'el. <sup>12</sup> I tatΛch ja'el jini tsepbilo' ba i pΛchΛlel mu' ba i ñopob. Mach cojic jach tsi' ch'Λmayob tsep pΛchΛlel, pero tsi' ñopoyob. Che' jini woli' tsajcañob lac tat Abraham tsa' ba i ñopo Dios che' maxto tsepbilic i pΛchΛlel.

*An chuqui mi' yalq'uentel che' mi' ñop Dios*

<sup>13</sup> Tsa' q'uejli ti toj Abraham cha'an tsi' ñopo Dios. Jini cha'an Dios tsi' yalq'ue i t'an. Mach cha'anic ti' jac'ol jini mandar, pero cha'an ti' ñopol Dios tsa' subenti Abraham yic'ot

i p'olbal mux i yλq'uentelob jini pañimil ti' wenta. <sup>14</sup> Mi wersa mi lac jac' jini mandar cha'an mi la cλq'uentel, che' jini lolom jach mi lac ñop, lolom jach tsi' yλc'λ i t'an Dios. <sup>15</sup> I ñusλntel mandar mi' tech mich'ajel, pero che' ma'anic mandar ma'anic mi' ñusλntel.

<sup>16</sup> Jini cha'an mi lac taj jini albil bλ ti' yutsllel i pusic'al Dios cha'an tsa' lac ñopo Dios. Che' jini mi' ts'λctiyel jini t'an ti' tojlel pejtél i p'olbal Abraham mu' bλ i ñopob Dios, mach cojic jach mu' bλ i ñopob mandar, pero yaño' bλ ja'el mu' bλ i ñopob Dios che' bajche' Abraham. Jiñλch lac tat ti lac pejtelel. <sup>17</sup> Che' bajche' ts'ijbubil: “Dios tsi' yotsa Abraham ti' tat winicob x'ixicob ti cabλ lum tac”, che'en. Diosλch mu' bλ i yλq'ueñoob i cuxtílel chλmeño' bλ, mu' bλ i mel ti' p'λtllel jach i t'an jini tsiquil tac bλ mach bλ anic ti yambλ ora.

<sup>18</sup> Anquese ma'anic tsi' ña'ta Abraham bajche' mi' caj ti ts'λctiyel jini t'an, tsi' chλn ñopo ti' xuc'tílel i pusic'al, isujm mi caj i yochel ti' tat cabλ winicob x'ixicob ti cabλ lum, come tsa' subenti: “Che'i mi' caj ti ajñel a p'olbal”. <sup>19</sup> Ma'anic tsa' lujb'a i ñop anquese tsi' ña'ta ma'anix i yorajlel cha'an mi' yajñel i yalobil, come ts'ita' yom mi' ts'λctiyel jo'c'al i jabil. Che' ja'el xñejep'ix jini Sara. <sup>20</sup> Ma'anic tsi' wis cλyλ i ñop. Ma'anic tsa' tejchi tile bixel bλ i pusic'al cha'an jini t'an tsa' bλ subenti ti Dios. Tsa' p'λt'a i pusic'al ti jini tsa' bλ i ñopo. Tsi' subu i ñuclél Dios. <sup>21</sup> Ti jump'ejl i pusic'al yujil an i p'λtllel Dios cha'an mi' mel chuqui tsi' yλλ. <sup>22</sup> Jini cha'an tsa' q'uejli ti toj cha'an tsi' ñopo Dios. <sup>23</sup> Mach cha'anic jach Abraham, tsa' ts'ijbunti jini t'an “Tsa' q'uejli ti toj”. <sup>24</sup> Pero cha'añonla ja'el mu' bλ lac ñop Dios, tsa' bλ i teche ch'ojoyel lac Yum Jesús ba'an chλmeño' bλ. Joñonla ja'el mi laj q'uejlel ti toj. <sup>25</sup> Come Jesús tsa' ajq'ui ti chλmel cha'an mi' toj lac mul. Tsa' tejchi cha'an mi laj q'uejlel ti toj.

## 5

### *I ñλch'tlalel lac pusic'al yic'ot i tijicñayel*

<sup>1</sup> Dios tsa'ix i ñusλbeyonla lac mul. Tsa'ix i yotsayonla ti' wenta cha'an tsa' lac ñopo Cristo. Ma'anix woli laj contrajin Dios, come tsi' yuts'esayonla lac Yum Jesucristo. <sup>2</sup> Cha'an Jesucristo mu' bλ lac ñop, ochemonixla ja'el ti' yutsllel i pusic'al. Jini cha'an xuc'ulonla. Tijicñayonla cha'an mi caj lac taj i ñuclél Dios. <sup>3</sup> Mach cojic jach jini. Tijicñayonla ja'el cha'an jini wocol mu' bλ la cubin, come la cujil jini wocol mi' yλq'ueñoonla lac p'λtllel ti pijt. <sup>4</sup> Che' an chuqui mi lac chλn pijtan, mi' xuc'chocontel lac pusic'al. Jini i xuc'tílel lac pusic'al mi' cλntesañonla tal lac wenlel ti Dios. <sup>5</sup> Mach lolomic jach woli lac pijtan, come la cujil Dios tsa'ix i yλq'ueyonla jini Ch'ujul bλ Espíritu cha'an mi' but'beñoonla lac pusic'al ti' c'uxbiya.

<sup>6</sup> Che' ma'anic tsa' mejli laj coltan lac bλ, tsa' chλmi Cristo cha'añonla tsa' bλ lac ñusa Dios. <sup>7</sup> Ma'anic mi la cλc' lac bλ cha'an i coltλntel juntiquil toj bλ, anquese tic'λl mi an majch mi' yλc' i bλ ti chλmel cha'an mi' coltan juntiquil uts bλ. <sup>8</sup> Pero tsa' chλmi Cristo cha'añonla che' xmulilon tola. Che' jini, Dios tsi' pλsbeyonla c'ux mi' yubiñoonla. <sup>9</sup> Ñusλbilix lac mul, añonixla ti' wenta Dios cha'an ti' ch'ich'el Cristo. Jini cha'an ñumen mi caj laj coltλntel ti Cristo che'mi' tsictiyel i mich'ajel Dios. <sup>10</sup> Che' i contrajonla Dios, tsa' chλmi i Yalobil cha'an mi' yutsesan lac pusic'al yic'ot Dios. Wλle che' lac pi'λlix lac bλ la quic'ot Dios, ñumen mi caj laj coltλntel cha'an tsiji' bλ i cuxtílel Cristo. <sup>11</sup> Mach cojic jach jini, pero tijicñayonla ti Dios cha'an lac Yum Jesucristo, come tsi' yuts'esa lac pusic'al yic'ot Dios.

### *Adán yic'ot Cristo*

<sup>12</sup> Tsa' ochi mulil ti pañimil cha'an ti' mul juntiquil winic i c'aba' Adán. Jini mulil tsi' yλc'λ ti chλmel pejtél winicob x'ixicob. Jini cha'an mi lac chλmel ti lac pejtelel, come tsa' lac cha'le mulil ti lac pejtelel. <sup>13</sup> Che' maxto ts'ijbubic jini mandar, anix mulil ti pañimil. Pero che' maxto anic mandar, maxto anic mulil ti' wenta winicob x'ixicob. <sup>14</sup> Melel tsa' laj chλmiyob c'λlλl ti Adán c'λlλl ti Moisés, yic'ot ja'el jini mach bλ lajalobic i mul bajche' Adán. Jini Adán mach lajalic che' bajche' Cristo tsa' bλ tili ti wi'il.

<sup>15</sup> Mach mejlic ti lajintel lac majtan yic'ot lac mul. Cha'an ti' mul juntiquil winic, Adán, cabal tsa' chamiyob. Pero tsa' utsi p'ojli i yutslel i pusic'al Dios yic'ot i majtan ti' tojlel cabalob cha'an ti' yutslel i pusic'al juntiquil winic, jiñach Jesucristo. <sup>16</sup> Jini lac majtan mach lajalic bajche' jini wocol mu' bl lac taj cha'an ti' mul Adán. Come cha'an ti jump'ejl mulil tsa' tejchi meloñel yic'ot tojmulil. Pero ti lac majtan jach mi laj q'uejlel ti toj anquese cabal lac mul. <sup>17</sup> Cha'an ti' mul jini juntiquil winic wersa mi' chamelob pejtél winicob x'ixicob, pero cha'an ti' yutslel juntiquil, jiñach Jesucristo, cuxul mi' yajñelob jini mu' bl i ch'amob ñuc bl i yutslel i pusic'al Dios yic'ot toj bl i pusic'al mu' bl i yalq'uentelob ti' majtan jach. Che' jini mi caj i majlel i cha'añob.

<sup>18</sup> Cha'an ti' mul Adán sajtemob pejtelel winicob x'ixicob, pero cha'an ti toj bl i melbal Cristo mi' q'uejlelob ti toj pejtelel winicob x'ixicob, cha'an cuxul mi' yajñelob. <sup>19</sup> Come cabalob tsa' q'uejliyob ti mulil cha'an tsi' ñusa mandar Adán. Che' ja'el cabalob mi' q'uejlelob ti toj cha'an tsi' jac'Λ mandar Cristo. <sup>20</sup> Tsa' tili mandar ja'el cha'an mi' tsictiyel woli' p'ojlel lac mul, pero che' bl tsa' p'ojli mulil, ñumen cabal tsa' p'ojli i yutslel i pusic'al Dios. <sup>21</sup> Tsiquil che' jini, tsa' chamiyob cabalob ti' yumantel mulil, pero cha'an ti' yutslel i pusic'al Dios anix laj cuxtilel mach bl anic mi' jilel, cha'an tsa' aq'uentiyonla toj bl lac pusic'al ti Jesucristo lac Yum.

## 6

*Chameñonixla ti' tojlel mulil, pero cuxulonla ti Cristo*

<sup>1</sup> ¿Chuqui yom mi lac sub, che' jini? ¿Yom ba mi lac chlan cha'len mulil cha'an mi' p'ojlel i yutslel i pusic'al Dios? <sup>2</sup> Mach yomic. Jilemix i p'atlel mulil ti lac tojlel. ¿Bajche', che' jini, mi mejlel lac chlan cha'len mulil? <sup>3</sup> ¿Mach ba la' wujilic? Pejtelonla tsa' bl ochiyonla ti Cristo Jesús che' bajche' ti ch'amja', tsa' chamiyonla yic'ot. <sup>4</sup> Che' bajche' ti ch'amja' tsa' tem mujquiyonla yic'ot Cristo che' bl tsa' chami. Jini cha'an tsa' tejchi loq'uel Cristo ba'an chameño' bl cha'an ti' ñuclel lac Tat, cha'an mi lac cha'len xambal ti tsiji' bl laj cuxtilel.

<sup>5</sup> Come mi temel tsa' chamiyonla yic'ot Cristo che' bajche' tsa' chami, che' ja'el temel mi lac tejchel ch'ojyel che' bajche' tsa' tejchi ch'ojyel. <sup>6</sup> Come la cujil tsa' ch'ijle ti cruz lac tsucul pusic'al yic'ot Cristo cha'an mi' jisantel i p'atlel mulil ti lac pusic'al, cha'an ma'anix mi lac chlan yuman mulil. <sup>7</sup> Come jini tsa'ix bl chami, colbilix ti' p'atlel mulil. <sup>8</sup> Mi tsa' chamiyonla yic'ot Cristo, la cujil ja'el cuxul mi caj la cajñel yic'ot. <sup>9</sup> Come la cujil tejchemix ch'ojyel Cristo, mach mejlix ti cha' chamel. Mach mejlix i cha' tsansantel. <sup>10</sup> Come che' bl tsa' chami Jesús, jasal jach junyajl tsa' chami. Ma'anix mi' chlan chamel cha'an i tojol mulil. Cuxul wale cha'an mi' ñuq'uesan Dios. <sup>11</sup> Che' ja'el jatetla, ña'tanla jilemix i p'atlel mulil ti la' tojlel, pero cuxulelta cha'an mi la' ñuq'uesan Dios ti Cristo Jesús.

<sup>12</sup> Jini cha'an mach mi la' yuman mulil ti la' b'ac'tal yujil bl chamel, ame la' jac'ben i colosojlel la' pusic'al. <sup>13</sup> Mach mi la' wac' la' b'ac'tal cha'an mi' cha'len jontolil. Aq'uen la' bl Dios, come tejchemetixla ch'ojyel ti chamel cha'an mi' c'ajñel la' b'ac'tal ti' melol chuqui toj cha'an mi la' ñuq'uesan Dios. <sup>14</sup> Come mach chlan añetixla ti' p'atlel mulil cha'an mi la' jac'. Mach añetixla ti' wenta jini mandar, come añetixla ti' yutslel i pusic'al Dios.

*I winicob Dios mi' jac'ob chuqui toj*

<sup>15</sup> ¿Chuqui yom mi lac mel che' jini che' mach añonixla ti' wenta jini mandar, pero añonixla ti' yutslel i pusic'al Dios? ¿Yom ba mi lac chlan cha'len mulil? Mach yomic. <sup>16</sup> ¿Mach ba la' wujilic? Che' mi la' wotsan la' bl ti' ye'tel ti' tojlel yambal winic, i winiquetla che' woli la' jac'ben. Jini mu' bl i jac' mulil mi' chamel. Jini mu' bl i jac' Dios mi' taj toj bl i pusic'al. <sup>17</sup> Ti wajali chucbiletla ti' p'atlel mulil. Wale wocolix i yalal Dios, tsa'ix la' jac'Λ ti jump'ejl la' pusic'al jini cantesa tsa' bl aq'uentiyetla tsa' bl la' ñopo. <sup>18</sup> Tsa'ix loc'santiyetla ti mulil. Ochemetixla ti' winic Dios cha'an mi la' jac' chuqui toj. <sup>19</sup> Wocol mi la' ch'amben isujm come winiquetla. Jini cha'an mic cha'len t'an

ti lajiya. Che' bajche' tsa' la' wac'la la' bac'tal cha'an mi la' cha'len chuqui tac bibi' yic'ot chuqui tac jontol, che' yom mi la' wac' la' bac'tal wale cha'an mi la' jac' chuqui toj cha'an mi la' wochel ti ch'ujul.

<sup>20</sup> Come che' chuculetla ti mulil, ma'anic la' p'atlal cha'an mi la' jac' chuqui toj. <sup>21</sup> ¿Chuqui tsa' la' taja ti mulil, che' jini? Wale che' mi la' cha' ña'tan la' mul, mi la' cha'len quisin, come la' wujilix mi' chamelob jini mu' ba i cha'leñob mulil che' bajche' jini. <sup>22</sup> Wale loc'sabiletixla ti' p'atlal mulil. I winiquetixla Dios. Woli la' taj la' saq'uesantel yic'ot la' cuxtilel mach ba anic mi' jilel. <sup>23</sup> An i tojol mulil. Jini mu' ba i cha'leñob mulil wera mi' chamelob, jiñach i tojol. Pero lac majtan ch'oyol ba ti Dios jiñach laj cuxtilel mach ba anic mi' jilel ti lac Yum Cristo Jesús.

## 7

*Lajiya yic'ot x'ixic am ba i ñoxi'al*

<sup>1</sup> C pi'lob mu' ba la' can jini mandar, ¿mach ba la' wujilic che' añonla ti' wenta mandar, wera mi lac jac' jini mandar che' cuxulon tola? <sup>2</sup> Come jini x'ixic am ba i ñoxi'al an ti' wenta cha'an mi' jac' jini mandar mu' ba i yal wera mi' yajñel yic'ot i ñoxi'al che' cuxul to. Mi tsa' chami i ñoxi'al, librejix. Ma'anix mi' can jac' chuqui mi' yal jini mandar cha'an i ñoxi'al. <sup>3</sup> Jini cha'an mi tsi' pi'le yamba winic che' cuxul to i ñoxi'al, i ts'i'lelach, pero mi tsa'ix chami i ñoxi'al, librejix. Ma'anix mi' jac' jini mandar. Che' jini, mach i ts'i'lelic jini x'ixic mi tsa' cha' ñujpuñi yic'ot yamba winic. <sup>4</sup> Che' ja'el quermanojob, jilemix i p'atlal jini mandar ti la' tojlel come tsa' chamiyetla yic'ot Cristo cha'an mi la' loq'uel ti' wenta jini mandar, cha'an mi la' taj yamba la' yum. Jini lac Yum jiñach Cristo tsa' ba tejchi loq'uel ba'an chameño' ba cha'an mi lac melben i ye'tel Dios. <sup>5</sup> Che' ba tsa' lac jac'be lac tsucul pusic'al, jini i colosojlel lac pusic'al, ñijcabil cha'an mandar, tsi' nijcayonla ti mulil cha'an mi' yac'onla ti chamel. <sup>6</sup> Wale tsa'ix loq'uiyonla ti' wenta jini mandar. Tsa'ix chamiyonla quic'ot Cristo. Librejonixla cha'an ma'anix mi lac jac'ben jini tsa' ba i cchayonla. Jini cha'an mi lac jac'ben Dios ti' p'atlal jini Espiritu ti tsiji' ba laj cuxtilel, mach ti' p'atlalelic jini ts'ijbubil ba mandar ba' cchalonla wajali.

*Mulil am ba ti lac pusic'al*

<sup>7</sup> ¿Chuqui yom mi cal, che' jini? ¿Mulil ba jini mandar? Mach mulilic. Machic an mandar, ma'anic tsaj can mulil. Machic tsi' subu mandar: “Mach a tsajyuben i chub'an a pi'lob”, ma'anic tsac ña'ta mulilach che' ba tsac tsajyube i chub'an c pi'lob. <sup>8</sup> Jini mandar tsi' yal'ueyon j can mach tojic i tsajyuntel chub'añal, pero cha'an tic mul tsa' caji c tsajyun. Che' ma'anic mandar ma'anic mi lac ña'tan lac jontolil. <sup>9</sup> Che' ba maxto anic tsa cubi mandar, tsac lon ña'ta cuxulon. Che' ba tsa cubi mandar, tsa' tejchi c jontolil. Tsac ña'ta chameñoñ ti mulil. <sup>10</sup> Tsa' aq'uentiyon jini mandar cha'an mic taj j cuxtilel, pero tsi' yal'ayon ti chamel cha'an c mul. <sup>11</sup> Cha'an tic jontolil tsa' lotintiyon. Jini cha'an chameñoñ ti mulil cha'an jini mandar.

<sup>12</sup> Ch'ujul jini mandar, che' jini. Ch'ujul i subal Dios. Tojach. Uts'atlach. <sup>13</sup> ¿Am ba i mul jini mandar cha'an tsi' yal'ayon ti chamel? Ma'anic. Jiñach mulil am ba tic pusic'al tsa' ba i chucuyon ti' p'atlal cha'an mi' tsictiyel mulilach. Jini mulil tsi' c'añal chuqui uts'at, jiñach mandar, cha'an mi' yal'on ti chamel, cha'an mi' tsictiyel c'ax jontol mulil.

<sup>14</sup> La cujil tilem ti Espiritu jini mandar, pero winicon, tsucul c pusic'al. Chuculon ti' p'atlal mulil. <sup>15</sup> Ma'anic mic ch'amben isujm jini mu' ba c mel. Come ma'anic mic mel chuqui com. Mu' jach c mel chuqui mic ts'a'len. <sup>16</sup> Che' mic mel jini mach ba comic c mel, mic ña'tan uts'atlach jini mandar. <sup>17</sup> Mach tilemic tic pusic'al che' mic mel che' bajche' jini. Jiñach mulil am ba tic pusic'al. <sup>18</sup> Che' jini cujil ma'anic chuqui wen tic pusic'al, come tsucul c pusic'al. Com c mel chuqui uts'at, pero mach mejlic c mel. <sup>19</sup> Ma'anic mic mel jini uts'at tac ba com ba c mel. Jini jontolil mach ba comic c mel jiñach mu' ba c mel. <sup>20</sup> Jini cha'an che' mic mel jini mach ba comic c mel, mach joñonix wolic mel, jiñach mulil am ba tic pusic'al.

<sup>21</sup> Che' jini mic ña'tan an c pɾayol ti mulil, come che' com c mel chuqui uts'at, an jontolil tic pusic'al. <sup>22</sup> Come tic pusic'al mic wen mulan i mandar Dios. <sup>23</sup> Pero mic ña'tan an yambɔ c pɾayol tic bɔc'tal mu' bɔ i contrajin jini com bɔ c mel tic pusic'al. Mi' yɔc'on ti chujquel ti' p'ɔtlɔlel mulil am bɔ tic bɔc'tal. <sup>24</sup> P'ump'un jax c bɔ. ¿Majqui mi caj i loc'sañon ti' p'ɔtlɔlel jini tsucul bɔ c pusic'al mu' bɔ i yɔc'on ti chɔmel? <sup>25</sup> Wocolix i yɔlɔ Dios, Jesucristo lac Yum mi' yɔc'on ti colel. Che' jini, joñon ti tsiji' bɔ c pusic'al mic jac'ben i mandar Dios. Ti tsucul bɔ c pusic'al mic jac'ben i p'ɔtlɔlel mulil.

## 8

*Cuxulonla ti Espiritu*

<sup>1</sup> Jini cha'an ma'anix mi' yɔɟq'uelob ti tojmulil jini año' bɔ ti Cristo Jesús. <sup>2</sup> Come i p'ɔtlɔlel jini Espiritu mu' bɔ i yɔq'ueñonla laj cuxtɔlel ti Cristo Jesús tsi' coloyonla ti' p'ɔtlɔlel mulil mu' bɔ i yɔc'onla ti chɔmel. <sup>3</sup> Jini mandar ma'anic tsa' mejli i coltañonla, come c'uñonla cha'an lac tsucul pusic'al, pero tsa' mejli i coltañonla Dios che' bɔ tsi' choco tilel i Yalobil cha'an mi' toj lac mul. I Yalobil Dios tsi' ch'ɔmɔ i bɔc'tal lajal bajche' lac cha'an am bɔ i pɾayol ti mulil. Tsi' yɔc'ɔ i bɔ ti chɔmel cha'an mi' toj lac mul, cha'an mi' jilel i p'ɔtlɔlel mulil am bɔ ti lac bɔc'tal. <sup>4</sup> Tsa' chɔmi cha'an mi' yɔq'ueñonla lac mel chuqui tac toj che' bajche' yom jini mandar. Jiñɔch mu' bɔ lac mel che' mi lac cha'len xɔmbal che' bajche' yom jini Espiritu, mach che'ic bajche' yom lac tsucul pusic'al.

<sup>5</sup> Come jini mu' bɔ i jac'beñob i tsucul pusic'al mi' chɔn ña'tañob chuqui yom i tsucul pusic'al. Jini mu' bɔ i jac'beñob jini Espiritu mi' chɔn ña'tañob chuqui yom jini Espiritu. <sup>6</sup> Come jini mu' bɔ i chɔn jac' i tsucul pusic'al mi' yɔɟq'uel ti chɔmel. Jini mu' bɔ i chɔn jac' jini Espiritu mi' yɔq'uentel i cuxtɔlel yic'ot i ñɔch'tilel i pusic'al. <sup>7</sup> Jini cha'an jini mu' bɔ i chɔn ña'tan chuqui yom i tsucul pusic'al woli' contrajin Dios. Ma'anic mi' jac'ben i mandar Dios. Mach mejlic i jac'ben. <sup>8</sup> Come jini mu' bɔ i jac'ob i tsucul pusic'al mach mejlic i melob chuqui uts'at ti' wut Dios.

<sup>9</sup> Jatetla mach chɔn añetixla ti' p'ɔtlɔlel la' tsucul pusic'al. Añetla ti' wenta Espiritu mi woli' yajñel i yEspiritu Dios ti la' pusic'al. Jini mach bɔ anic i cha'an i yEspiritu Cristo, mach i cha'anic Dios. <sup>10</sup> Mi an Cristo ti la' pusic'al, anquese mi' chɔmel la' bɔc'tal cha'an mulil, jini Espiritu mi' yɔq'ueñetla la' cuxtɔlel cha'an tsa' q'uejliyetla ti toj. <sup>11</sup> Mi ya' chumul ti jatetla i yEspiritu Dios tsa' bɔ i teche ch'ojyel Jesús, jini Dios tsa' bɔ i teche ch'ojyel Cristo Jesús mi caj i yɔq'uen i cuxtɔlel la' bɔc'tal cha'an ti' yEspiritu chumul bɔ ti la' pusic'al.

<sup>12</sup> Actan che' jini hermanojob, an ti lac wenta cha'an mi lac jac'ben lac Yum, pero mach yomic mi lac jac' lac tsucul pusic'al cha'an mi lac mel chuqui yom. <sup>13</sup> Mi woli la' mel bajche' yom la' tsucul pusic'al, wersa mi caj la' chɔmel. Pero mi ti' p'ɔtlɔlel Espiritu mi la' wɔc' ti chɔmel i melbal la' tsucul pusic'al, cuxul mi caj la' wajñel.

<sup>14</sup> Pejtelelob mu' bɔ i toj'esɔntelob majlel cha'an i yEspiritu Dios jiñobɔch i yalobilob Dios. <sup>15</sup> Dios tsi' yɔq'ueyetla i yEspiritu. Ma'anic tsi' yotsayetla ti mozo cha'an mi la' mel to'ol e'tel yic'ot bɔq'uen. Mi' yɔq'ueñetla la' ña'tan ochemetla ti' yalobil Dios. Jini cha'an mi la cɔl: Papa, c Tat, cho'onla. <sup>16</sup> Jini Espiritu mi' subeñonla i yalobilonla Dios. Che'ɔch mi' yɔl lac pusic'al ja'el. <sup>17</sup> Mi i yalobilonla Dios, an chuqui mi caj la cɔq'uentel ti Dios. Mi tsa' la cubi wocol temel yic'ot Cristo, lac ten cha'an jach la quic'ot Cristo chuqui mi caj la cɔq'uentel, cha'an temel mi lac taj lac ñucllel yic'ot Cristo.

<sup>18</sup> Mi cɔl, mach mejlic ti lajintel jini wocol am bɔ wɔle yic'ot i ñucllel Cristo mu' bɔ caj i tsictiyel ti joñonla. <sup>19</sup> Come pejtél melbil tac bɔ ti pañimil woli ti pijt jinto mi' pɔstɔlob i yalobilob Dios. <sup>20</sup> Come tsa' asiya yic'ot wocol pejtél melbil tac bɔ, mach cha'anic bajñel yom, pero che'ɔch yom Dios cha'an mi' wersa pijtan jini ñumen uts'at tac bɔ mu' bɔ caj i tilel. <sup>21</sup> Pejtél jini melbil tac bɔ mi caj i yɔɟq'uel ti colel ti' p'ɔtlɔlel chɔmel. Mi caj i yochel ti libre cha'an tijicña mi' yajñel yic'ot i ñucllel i yalobilob Dios.

<sup>22</sup> Come la kujil temel woli ti ajacniyel pejtelel jini pañimil. Woli ti bajq'uel yilal c'ɔlɔl wɔle. <sup>23</sup> Mach cojic jach jini melbil tac bɔ woli ti ajacniyel, pero joñonla ja'el. Tsa'ix



aq'uentiyonla ñaxan bλ lac majtan, jiñlch jini Espíritu. Woliyonla ti ajacniyel ti lac pusic'al, come woliyonla ti pijt jinto mi' tsictiyel i yalobilonla Dios che' mi la cλq'uentel tsiji' bλ lac bλc'tal. <sup>24</sup> Come che' bλ tsa' coltantiyonla, tsa' caji lac pijtan. Mi tsa'ix laj q'uele jini woli bλ lac pijtan, ma'anix woli lac chλn pijtan. Ma'anic majch mi' chλn pijtan jini woli bλ i q'uel. <sup>25</sup> Mi woli lac pijtan jini mach bλ laj q'ueleyic, la' lac pijtan ti' xuc'tilel lac pusic'al.

<sup>26</sup> Che' ja'el jini Espíritu mi' coltañonla che' c'uñonla, come mach la cujilic bajche' yom mi lac pejcan Dios. Jini Espíritu mi' c'ajtiben Dios ti wocol t'an chuqui yom ti lac tojlel che' woliyonla ti ajcλn. <sup>27</sup> Dios mu' bλ i wen q'uel lac pusic'al yujil chuqui yom jini Espíritu, come mi' c'ajtiben Dios ti wocol t'an cha'an mi' coltan i cha'año' bλ che' bajche' yom Dios.

*Mi' wen mλjlel lac cha'an*

<sup>28</sup> La cujil mi' c'λn Dios pejtelel chuqui tac mi' yujtel cha'an i wenlel jini mu' bλ i c'uxbiñob Dios, jini pλybilo' bλ i cha'an che' bajche' tsi' wλn ña'ta. <sup>29</sup> Come Dios tsi' wλn yajca i cha'año' bλ. Tsi' wλn wa'chocoyob cha'an mi' yλq'uentelob i pusic'al lajal bajche' i pusic'al i Yalobil cha'an mi' taj cabλ i yijts'iñob jini ascuiñal bλ. <sup>30</sup> Dios tsi' pλyλ ja'el jini wλn wa'chocobilo' bλ i cha'an. Tsi' yotsa jini pλybilo' bλ i cha'an ti' wenta. Tsi' yλq'ueyob i ñucllel jini tsa' bλ i q'ueleyob ti toj.

<sup>31</sup> ¿Chuqui yom mi lac sub, che' jini? Mi woli' coltañonla Dios, ¿majqui mi mejlel i contrajiñonla? <sup>32</sup> Dios ma'anic tsi' p'unta i Yalobil, pero tsi' yλc'λ ti chλmel cha'añonla ti lac pejtelel. ¿Mach ba muq'ueic i yλq'ueñonla yic'ot Cristo pejtelel chuqui yom lac cha'an?

<sup>33</sup> ¿Majqui mi mejlel i sub i mul jini yajcλbilo' bλ i cha'an Dios? Ma'anic majqui. Jini mu' bλ i ñusλbeñonla lac mul, mu' bλ i yotsañonla ti' wenta jiñlch Dios. <sup>34</sup> Cristo Jesús tsa' chλmi cha'añonla. Tsa' tejchi ch'ojyel ba'an chλmeño' bλ. An ti' ñoj Dios ba' woli' c'ajtiben Dios laj coltλntel. Jini cha'an ma'anic majqui mi mejlel i yλc'onla ti tojmulil. <sup>35</sup> ¿Am ba chuqui mi mejlel i mλctλben i c'uxbiya Cristo ti lac tojlel? ¿Mejl ba lac wocol, mi laj c'ojol, mi lac tic'lλntel, mi lac wi'ñal, mi che' ma'anic lac pislel, mi bλbλq'uen bλ, mi espada? Ma'anic. <sup>36</sup> Come ts'ijbubil: “Cha'añetla wolic tsλnsλntel lojon ti pejtelel ora. Mic chujquel lojon che' bajche' tiñλme' cha'an mic tsλnsλntel lojon”, che'en.

<sup>37</sup> Ti pejtelel ili wocol mi' wen mλjlel lac cha'an, cha'an ti' p'λtλlel Jesús tsa' bλ i c'uxbiyonla. <sup>38-39</sup> Come cujil ma'anic chuqui mi mejlel i mλctan i c'uxbiya Dios che' mi lac chλmel o che' cuxulon tola, mi ángelob, mi yumλlob, mi jini p'λtλlo' bλ, mi jinic mu' bλ i yujtel wλle, mi jinic mu' bλ caj ti ujtel, mi chan tac bλ, mi jinic am bλ ti yebal, mi yan tac bλ melbil tac bλ. Ma'anic chuqui mi mejlel i mλctan i c'uxbiya Dios mu' bλ lac taj ti lac Yum Cristo Jesús.

## 9

*Mu' bλ i yajcλntel ti Dios*

<sup>1</sup> Mic sub chuqui isujm ti Cristo. Ma'anic mic cha'len lot. Che'lch mi' subeñon c pusic'al cλntesλbil bλ cha'an jini Ch'ujul bλ Espíritu. <sup>2</sup> Wen ch'ijiyem c pusic'al. Cabλ mic cha'len pensar ti pejtelel ora. <sup>3</sup> Uts'at muq'ueic c chojquel ti tojmulil cha'an mij coltan c pi'λlob, come c'ux mi cubiñob, come c pi'λl lojon c bλ, junlajal c ñojte'el lojon. <sup>4</sup> Israelobλch. Tsa' pλjyiyob cha'an mi' yochelob ti' yalobil Dios. Tsa' tsictiyi i ñucllel Dios ti' tojlelob. Tsi' yubiyob jini trato bλ t'an. Tsa' aq'uentiyob jini mandar. Tsa' pλsbentiyob bajche' yom mi' ch'ujutesañob Dios. Tsa' subentiyob chuqui mi caj i yλq'uentelob. <sup>5</sup> Abraham yic'ot Isaac yic'ot Jacob jiñobλch i ñojte'elob. I ñojte'elob Cristo ja'el. Jini cha'an i pi'λlob i bλ yic'ot Cristo, come tsi'q'uele pañimil Cristo ti' tojlelob. Cristo jiñlch lac Dios am bλ ti' wenta pejtelel chuqui tac an. La' subjic ti uts'at ti pejtelel ora. Amén.

<sup>6</sup> Puru isujm i t'an Dios. Mach lolomic tsi' yλc'λ i t'an, anquese mach i cha'añobic Dios pejtelel i p'olbal Israel. <sup>7</sup> Che' ja'el mach mero i yalobilobic Abraham pejtelel i p'olbal Abraham. Come ts'ijbubil: “I p'olbal Isaac jiñobλch a walobilob”. <sup>8</sup> Tsiquil che' jini: Mach

i yalobilob Dios pejtelel i p'olbal Abraham. Jini jach i yalobilob Abraham tsa' bɫ tiliyob cha'an ti' t'an Dios jiñobach mero i yalobilob. <sup>9</sup> Come jiñach jini t'an tsa' bɫ subenti Abraham: “Ti yambɫ jab cha' talon. Mi caj i yɫc' ti pañimil ch'iton bɫ i yalobil Sara”, che'en.

<sup>10</sup> Mach cojic jach jini, pero Rebeca ja'el, che' bɫ tsa' caji i cɫntɫben i yalobil Isaac lac ñojte'el, <sup>11</sup> che' cɫntɫbilob to i yalobilob, che' maxto anic tsi' cha'leyob chuqui wen mi chuqui jontol, Dios tsi' sube Rebeca mi caj i yujtel che' bajche' tsi' wɫn ña'ta Dios mu' bɫ i yajcan majqui yom. Mach cha'anic wen bɫ lac melbal mi' yajcañonla, pero cha'an yom i pɫyonla. <sup>12</sup> Jini cha'an tsa' subenti Rebeca: “Jini ascuñaɫ bɫ, i c'aba' Esaú, mi caj i melben i ye'tel jini ijts'iñɫ bɫ, i c'aba' Jacob”, che'en. <sup>13</sup> Come ts'ijbubil: “Tsaj c'uxbi Jacob, tsac ts'a'le Esaú”, che'en.

<sup>14</sup> ¿Chuqui yom mi lac sub, che' jini? ¿Mach ba tojic Dios? Toj cu. <sup>15</sup> Come Dios tsi' sube Moisés: Mi caj c p'untan jini com bɫ c p'untan. Mi caj c pɫsben i yutslel c pusic'al jini com bɫ c pɫsben, che'en. <sup>16</sup> Tsiquil che' jini, Dios mi' p'untan jini yajcɫbil bɫ i cha'an, mach cha'anic che' yom i pusic'al winic, mi cha'anic woli' wersa sajcan i p'untɫntel. Mi' p'untɫntel cha'an che'ɫch yom Dios. <sup>17</sup> I Ts'ijbujel Dios mi' yɫɫ chuqui tsa' subenti Faraón: “Tsac wa'chocoyet ti rey cha'an mic pɫs c p'ɫɫlel ti a tojel, cha'an mi' pujuquel j c'aba' ti pejtelel pañimil”, che'en Dios. <sup>18</sup> Tsiquil che' jini, Dios mi' p'untan majqui yom i p'untan. Mi' tsɫts'esɫben i pusic'al majqui yom i tsɫts'esɫben i pusic'al.

<sup>19</sup> Jini cha'an mi caj a c'ajtibeñon: ¿Chucoch mi' chɫn ña'tan lac mul, che' jini? Come ¿majqui mi mejlel i tic' chuqui yom Dios? che'et. <sup>20</sup> ¿Chucoch che'i ma' cha'len t'an? ¿Majquiyet mu' bɫ a letsan a t'an ti' contra Dios? Jini melbil tac bɫ, ¿yom ba mi' suben xmeñoel: ¿Chucoch che' tsa' meleyon? <sup>21</sup> Jini xmel uc'um, ¿mach ba mejlic i c'ɫn jini oc'ol bajche' yom? Ti junc'ojl oc'ol mi' mel jump'ejl uc'um mu' bɫ i c'ɫjñel cha'an chuqui uts'at. Mi' mel yambɫ uc'um mu' bɫ i c'ɫjñel cha'an jini mach bɫ wenic.

<sup>22</sup> ¿Chuqui che' jini? Anquese yom Dios i pɫs i mich'ajel yic'ot i p'ɫɫlel, wen jal tsi' cuchbeyob i mul jini tsa' bɫ i techbeyob i mich'ajel mu' bɫ caj i jisɫntelob. <sup>23</sup> Wen jal tsi' cuchbeyob i mul cha'an mi' yɫc' ti tsictiyel pejtelel i ñuclel ti' tojlel jini p'untɫbilo' bɫ i cha'an, yajcɫbilo' bɫ cha'an mi' tajoel i ñuclel. <sup>24</sup> I p'i'lonla come pɫybilonla i cha'an ja'el. Mach jinic jach israelob pɫybilob, pero jini gentilob ja'el. <sup>25</sup> Che' ja'el tsi' yɫɫ ti' jun Oseas: “Mi caj c pejcañob tic cha'an jini mach bɫ c cha'añobic ti yambɫ ora. Mi caj c pejcan ti c'uxbibil bɫ c cha'an jini mach bɫ c'uxbibilic ti yambɫ ora. <sup>26</sup> Mi caj i yujtel ya' ba' tsa' subentiyob mach i cha'añobic Dios, ya' i mi caj i pejcɫntelob ti' yalobil jini cuxul bɫ Dios”, che'en.

<sup>27</sup> Isaías ja'el tsi' yɫɫ cha'an Israelob: “Anquese lajal ti' tsicol i yalobilob Israel bajche' i ji'il colem ñajb, lamital jach mi caj i colɫntelob. <sup>28</sup> Ti ora jach lac Yum mi caj i junyajlel cha'len meloñel ti pejtelel pañimil”, che'en. <sup>29</sup> Che' bajche' tsi' wɫn alɫ Isaías: “Machic tsi' cɫybeyonla la calobilob jini lac Yum, jiñach i Yum cabɫob, lajal tsa' jisɫntiyonla bajche' jini año' bɫ ti Sodoma yic'ot ti Gomorra”, che'en.

*Aq'uebilob toj bɫ* i pusic'al cha'an tsi' ñopoyob

<sup>30</sup> ¿Chuqui yom mi lac sub, che' jini? Jini gentilob mach bɫ anic tsi' sɫclayob toj bɫ i pusic'al tsa' aq'uentiyob. Jiñach toj bɫ i pusic'al aq'uebilob cha'an tsi' ñopoyob. <sup>31</sup> Pero jini israelob tsa' bɫ i ñopo i tajoel toj bɫ i pusic'al cha'an ti' jac'ol mandar ma'anic tsa' mejli i jac'ob jini mandar ti ts'ɫcɫ. <sup>32</sup> ¿Chucoch? Come tsi' sɫclayob toj bɫ i pusic'al cha'an ti' jac'ol mandar. Ma'anic tsi' sɫclayob toj bɫ i pusic'al mu' bɫ i yɫq'uentelob jini mu' bɫ i ñopob. Tsa' yajliyob ti jini xajlel ba' mi' jats'ob i yoc. <sup>33</sup> Che' bajche' ts'ijbubil: “Awilan, mi cɫc' ti Sion jump'ejl Xajlel ba' mi' jats'ob i yoc winicob, jump'ejl Xajlel mu' bɫ i yɫc'ob ti yajlel. Jini mu' bɫ i ñop jini Xajlel ma'anic mi caj i yubin quisin”, che'en.

## 10

<sup>1</sup> Quermanojob, mij c'ajtiben Dios ti oración cha'an mi' colɫntelob israelob. Jiñach com bɫ ti pejtelel c pusic'al. <sup>2</sup> Come mic sub ti isujm, anquese ch'ejlob cha'an Dios, mach

yujilobic chuqui yom Dios. <sup>3</sup> Come mach yujilobic bajche' mi lac taj toj ba lac pusic'al ti Dios. Jini cha'an woli' ñopob i bajñel wa'chocoñob i ba ti toj. Ma'anic tsi' peq'uesayob i ba cha'an mi' ch'amob ti' wenta i colt'antel chajr'abil ba i cha'an Dios. <sup>4</sup> Come ti Cristo tsa' ts'actiyi i c'ajñibal mandar, come mi' y'laq'uentel toj ba i pusic'al majqui jach mi' ñop.

<sup>5</sup> Moisés tsi' y'laa bajche' mi' tajob toj ba i pusic'al cha'an ti' jac'ol jini mandar. Tsi' y'laa: "Jini winic mu' ba i jac' ti ts'ac'al jini mandar cuxul mi caj i yajñel", che'en. <sup>6</sup> Pero yamb'ayach i sujmler jini toj ba lac pusic'al mu' ba la c'laq'uentel che' mi lac ñop. Mi' y'la: Mach a w'al ti a pusic'al: "¿Majqui mi caj i letsel majlel ti panchan?" (cha'an mi' p'ay jubel Cristo). <sup>7</sup> Mach a w'al: "¿Majqui mi caj i jubel ochel ti' yajñib chameño' ba?" (cha'an mi' p'ay loq'uel Cristo ba'an chameño' ba). <sup>8</sup> Pero mi' y'la: "Lac'al an jini t'an ba' añet. An ti a wej, an ti a pusic'al ja'el". Jiñach jini wen t'an mu' ba lac sub cha'an mi la' ñop. <sup>9</sup> Mi tsa' subu ti a wej a Yumach Jesús, mi tsa' ñopo ti a pusic'al tsa'ix i teche loq'uel Dios ba'an chameño' ba, mi caj a colt'antel. <sup>10</sup> Come ti lac pusic'al mi lac ñop. Che' jini, mi la c'laq'uentel toj ba lac pusic'al. Ti la quej mi lac sub che' ñopol lac cha'an. Che' jini, mi laj colt'antel. <sup>11</sup> Come i Ts'ijbujel Dios mi' y'la: "Jini mu' ba i ñop lac Yum Jesús ma'anic mi caj i yubin quisin", che'en. <sup>12</sup> Come junlajalobach judíojob yic'ot griegojob come juntiquil jach lac Yum. Jiñach i Yum pejtelel winicob. Mi y'laq'ueñob i yutslel i pusic'al pejtelel mu' ba i pejcañob. <sup>13</sup> Come majqui jach mi' pejcan lac Yum ti' c'aba' mi taj i colt'antel.

<sup>14</sup> ¿Bajche' mi mejlel i pejcañob lac Yum winicob x'ixicob che' maxto anic tsi' ñopoyob? ¿Bajche' mi mejlel i ñopob lac Yum che' max to anic tsi' yubibeyob i t'an? ¿Bajche' mi mejlel i yubiñob mi ma'anic majqui mi' subeñob? <sup>15</sup> ¿Bajche' mi mejlel i cha'leñob subt'an mi mach chocbilobic majlel? Come ts'ijbubil: "¿Wen i t'ojol jax i yoc jini mu' ba i subob jini wen t'an mu' ba i y'laq'ueñonla i ñach'tilel lac pusic'al!" che'en.

<sup>16</sup> Mach ti pejtelobic tsi' jac'lyob jini wen t'an, come Isaías tsi' y'laa: "C Yum, ¿majqui tsi' ñopo jini tsa' ba c subeyob lojon?" che'en. <sup>17</sup> Mi lac ñop chuqui mi la cubin. Mi la cubin i t'an Cristo che' mi lac subentel. <sup>18</sup> Mij c'ajtibeñetla: ¿Mach ba tsa'ic i yubiyob? Tsa' cu. Tsa' pam pujqui i t'an ti pejtelel pañimil. C'al'al ba' jax'al i lum tsa' pam pujqui i t'añob.

<sup>19</sup> Mic cha' c'ajtibeñetla: ¿Mach ba anic tsi' ch'ambeyob isujm jini israelob? Ñaxan Moisés tsi' subu jini tsa' ba i y'laa Dios: "Mi caj j coltan yaño' ba mach ba c cha'añobic cha'an mic techbeñetla ts'ayts'ayña ba la' pusic'al. Mi caj j coltan jini mach ba añobic i ña'tabal cha'an mic techbeñetla la' mich'ajel". Che' tsi' y'laa Dios, che'en Moisés. <sup>20</sup> Ch'ejl i pusic'al Isaías tsi' subu i t'an Dios ja'el. Tsi' y'laa: "Tsa' tajleyon cha'an winicob x'ixicob mach ba anic tsi' sajcayoñob. Tsa' c'ac'al c ba ti c'ajñel cha'an jini mach ba anic tsi' ña'tayob i c'lañon", che'en Dios. <sup>21</sup> Pero cha'an israelob tsi' y'laa: "Ti pejtelel q'uin wolic p'ayob tij c'ab winicob x'ixicob mach ba yujilobic i jac'ol. Mi' contrajñob c t'an", che'en.

## 11

### *A ñob to Israelob yajc'abilo' ba i cha'an Dios*

<sup>1</sup> Mij c'ajtibeñetla, che' jini: ¿Tsa' ba chojquiyob ti Dios jini winicob x'ixicob i cha'año' ba Dios? Ma'anic. Come joñon i p'olbalon Israel ja'el, i p'olbalon Abraham, i p'olbalon Benjamín. <sup>2</sup> Dios ma'anic tsi' c'ayal i winicob tsa' ba i w'al c'lañayob. ¿Mach ba la' wujilic chuqui tsi' y'laa i Ts'ijbujel Dios cha'an Elías? Tsi' c'ajtibe Dios ti wocol t'an cha'an mi' contrajin israelob. <sup>3</sup> Tsi' y'laa: "C Yum, tsa'ix i ts'ansayob x'alt'añob a cha'an. Tsa'ix i jemeyob i yajñib tac ba' ma' w'laq'uentel a majtan. C bajñel jax tsa' c'leyon. Yom i ts'ansañoñob", che'en Elías. <sup>4</sup> ¿Bajche' tsi' jac'be Dios? Tsi' y'laa: "Wolij c'antan ojilil i wax'ac'lujumbajc' (7000) winicob mach ba anic tsi' ñocchocoyob i ba ba'an Baal", che'en. <sup>5</sup> Che' ja'el c'al'al w'ale añob to israelob yajc'abilo' ba i cha'an Dios ti' yutslel i pusic'al. <sup>6</sup> Dios tsi' yajcayob ti' yutslel i pusic'al, mach cha'anic wen ba i melbalob. Tsa'ic i yajcayob cha'an wen ba i melbalob, jiñach i tojol i ye'tel, mach i majtanic.

<sup>7</sup> Ña'tan, che' jini, jini israelob ma'anic tsi' tajayob chuqui tsi' sajcajob. Jini yajcɔbilo' bɔ tsi' tajayob. Tsa' tsats'esɔbentiyob i pusic'al yaño' bɔ. <sup>8</sup> Che' bajche' ts'ijbubil: “Dios tsi' yotsayob ti tonto c'ɔɔɔ wɔle, cha'an ma'anic mi' c'otelob i wut, cha'an ma'anic mi' yubiñoob t'an ti' chiquin”, che'en. <sup>9</sup> David ja'el tsi' yɔɔɔ: “La' pɔntiyic ti yac yilal jini wen tac bɔ i cha'añoob cha'an mi' chujquelob, cha'an mi' yajlelob, cha'an mi' tajob i q'uexol i mul. <sup>10</sup> La' yajpic i wut cha'an ma'anic mi' c'otel. C'uchchocobeñoob i pat ti pejtelel ora”, che'en.

#### *Tsi' tajayob i coltɔntel gentilob*

<sup>11</sup> Mij c'ajtibetla, che' jini. ¿Tsa' ba i jats'ɔyob i yoc cha'an mi' junyajlel yajlelob? Ma'anic. Pero cha'an tsi' jats'ɔyob i yoc israelob tsi' tajayob i coltɔntel gentilob. Jini cha'an tsa' techbentiyob tsɔytsɔyña jax bɔ i pusic'al israelob cha'an tsa' coltɔntiyob gentilob, come yomob i coltɔntel ja'el. <sup>12</sup> Mi tsi' tajayob chuqui wen pejtelel año' bɔ ti pañimil cha'an tsi' jats'ɔyob i yoc israelob, mi tsi' tajayob chuqui wen jini gentilob ja'el cha'an tsi' sɔɔyob chuqui wen jini israelob, c'ax cabɔ mi caj i tajob chuqui wen che' mi' cha' ochelob. <sup>13</sup> Mic pejcañetla gentilet bɔ la, come chocbilon majlel ti subt'an ti' tojlel gentilob. Mic ña'tan wen ñuc que'tel. <sup>14</sup> Come ti pejtelel c' pusic'al com c' techbeñoob tsɔytsɔyña bɔ i pusic'al c' p'ɔlob cha'an mij coltan lamital cha'an mi' tajob i wenlel ti Dios. <sup>15</sup> Mi cabɔ tsi' tajayob i coltɔntel ti Dios jini gentilob che' bɔ tsi' tɔts'ɔyob i bɔ jini israelob, ¿chuqui mi caj i yujtel che' mi' cha' melob i bɔ yic'ot Dios jini israelob? Mi caj i cha' cuxɔyob jini chameño' bɔ.

<sup>16</sup> Come jini Abraham yic'ot jini x'alt'anob, i cha'añoobɔch Dios. Che' ja'el i p'olbalob, come mi ch'ujul i wi' te', che' ja'el i c'ɔb tac. <sup>17</sup> Tsa' jajqui loq'uel lamital i c'ɔb te'. Jatet i c'ɔbet yambɔ olivo te' mach bɔ anic i c'ɔjñibal, yilol jach bɔ tsa' coli ti mate'el. Tsa' otsɔntiyet ba' tsa' jajqui loq'uel i c'ɔb. Tsa' taja a p'ɔɔɔlel ti' wi' yic'ot ti' yetsel jini wen bɔ olivo te'. <sup>18</sup> Mach a sub a bɔ ti ñuc ti' contra i c'ɔb te' tsa' bɔ jajqui loq'uel. Mi tsa' subu a bɔ ti ñuc, ña'tan ma'anic wola' wɔq'uen i p'ɔɔɔlel i wi' tac jini te'. Jini i wi' tac mi' yɔq'ueñet a p'ɔɔɔlel.

<sup>19</sup> Mi caj a wɔɔ: Tsa' jajqui loq'uel lamital i c'ɔb tac cha'an mi mejlel cotsɔntel, che'et. <sup>20</sup> Melelɔch. Tsa' jajqui loq'uel come ma'anic tsi' ñopoyob. Jatet ma' cɔyɔɔɔ ba' ochemet cha'an jach tsa' ñopo. Mach a q'uel a bɔ ti ñuc. Cha'len bɔq'uen. <sup>21</sup> Dios tsi' jacɔ loq'uel lamital jini mero i c'ɔb te'. Mach to'o che'ic jach tsi' q'uele. Mach to'o che'ic jach mi caj i q'uelet ja'el. <sup>22</sup> Ña'tan, che' jini, i yutslel i pusic'al Dios yic'ot i mich'ajel. Ña'tan i mich'ajel ti' tojlel jini tsa' bɔ yajliyob. Ña'tan i yutslel i pusic'al ti a tojlel mi xuc'ul ma' wajñel ti' yutslel i pusic'al. Machic jini, jatet ja'el mi caj a tsejpel loq'uel. <sup>23</sup> Jini tsa' bɔ jajqui loq'uel mi caj i cha' otsɔntelob mi tsi' sutq'uiyob i bɔ cha'an mi' ñopob Dios, come Dios mi mejlel i cha' otsañoob. <sup>24</sup> Jatetla tsa' otsɔntiyetla ti jini wen bɔ olivo te' anquese tsa' tsejpiyetla loq'uel ti juntejc olivo te' mach bɔ anic i c'ɔjñibal, yilol jach bɔ tsa' coli ti mate'el. Mi tsa' mejliyetla ti ochel che' mach i c'ɔbeticla, isujm mi mejlel ti cha' ochel jini mero i c'ɔb olivo te' tsa' bɔ jajqui tac loq'uel.

#### *Mi caj i coltɔntelob Israelob*

<sup>25</sup> Hermanojob, yom mi la' ña'tan jini t'an mach bɔ tsictiyemic ti yambɔ ora, ame ñuquic mi la' lon q'uel la' bɔ ti la' bajñel pusic'al. Tsa' tsatsayob i pusic'al lamital israelob jinto ts'ɔɔɔ mi' yochelob jini gentilob. <sup>26</sup> Che' jini, pejtelel israelob mi caj i coltɔntelob che' bajche' ts'ijbubil: “Tal juntiquil xColtaya loq'uem bɔ ti Sion. Mi caj i jisɔben i jontolil i p'olbal Jacob. <sup>27</sup> Jiñɔch xuc'ul bɔ c' t'an tsa' bɔ c' subeyob mu' bɔ caj i ts'actiyel che' mic loc'sɔbeñoob i mul”, che'en Dios. <sup>28</sup> Wɔle jini israelob woli' contrajñob Dios cha'an jini wen t'an cha'an mi' tajob i coltɔntel jini gentilob, pero c'uxbibilob ti Dios, come i p'olbalob Jacob. <sup>29</sup> Dios ma'anic mi' q'uextan i pusic'al che' mi' yɔq'ueñoonla lac majtan. Ma'anic mi' q'uextan i pusic'al che' mi' pɔyonla. <sup>30</sup> Ti yambɔ ora jatetla ja'el tsa' la' ñusa Dios. Wɔle tsa'ix p'untɔntiyetla cha'an ma'anic tsi' ñopoyob israelob. <sup>31</sup> Pero wɔle jini israelob tsa' bɔ i ñusayob Dios mi mejlel i cha' p'untɔntelob che' bajche' tsa'

p'untantiyetla. <sup>32</sup> Dios tsi' cʌyʌyob ti mulil pejtēl winicob x'ixicob cha'an mi' pʌsbeñob i yutslel i pusic'al ti pejtelelob.

<sup>33</sup> Wen cabʌl i yutslel i pusic'al Dios. Ma'anic i p'isol i ña'tʌbal yic'ot i pusic'al. Mach mejlic laj cʌmben i ña'tʌbal. Mach mejlic lac ch'ʌmben isujm jini mu' bʌ i mel. <sup>34</sup> ¿Am ba majch tsi' cʌmbe i pusic'al Dios? ¿Am ba majch tsi' cʌntesa? <sup>35</sup> ¿Am ba majch tsi' yʌq'ue Dios i majtan cha'an mi' cha' ch'ʌm i q'uexol? <sup>36</sup> Come ch'oyol ti Dios pejtelel chuqui tac an. Ti pejtelel cʌntʌbil i cha'an Dios. I cha'añlch Dios ti pejtelel. La' subjic i ñuclēl Dios ti pejtelel ora. Amén.

## 12

### *La' la cʌq'uen lac bʌ Dios*

<sup>1</sup> Jini cha'an hermanojob, a wocolic mic subeñetla cha'an tsi' p'untayetla Dios, aq'uenla Dios la' bʌc'tal che' bajche' tsʌnsʌbil bʌ i majtan Dios anquese cuxulet to la. Jiñlch ch'ujul bʌ i majtan Dios, uts'at bʌ mi' q'uel. Jiñlch i ch'ujutesʌntel Dios ti isujm. <sup>2</sup> Mach mi la' mel bajche' mi' melob jini año' bʌ ti pañimil. La' q'uextiyic la' pusic'al ti tsijib cha'an mi la' cʌn chuqui yom Dios. Jiñlch wen tac bʌ yic'ot ts'ʌcʌl tac bʌ mu' bʌ i mulan.

<sup>3</sup> Ti' yutslel i pusic'al Dios tsa' bʌ aq'uentiyon, mic subeñetla ti jujuntiquiletla: Mach a lon ña'tan ti a pusic'al ñumen an a ñuclēl bajche' an. Ti' p'isol jach bajche' tsi' yʌq'ueyet a ñop Dios, ña'tan ti toj a ñuclēl ti jujuntiquiletla. <sup>4</sup> Ti lac bʌc'tal an cabʌl chucbil tac bʌ. Mach junchajpic jach i c'ʌjñibal jini chucbil tac bʌ. <sup>5</sup> Che' ja'el joñonla anquese cabʌlonla, jump'ejl jach lac bʌc'tal ti Cristo. Lac tem cha'añlch lac bʌ. <sup>6</sup> Mach junchajpic jach laj c'ʌjñibal tsa' bʌ aq'uentiyonla ti' yutslel i pusic'al. Mi an laj c'ʌjñibal cha'an mi lac sub t'an, la' lac sub ti pejtelel lac pusic'al che' bajche' tsi' yʌq'ueyonla lac ñop Dios. <sup>7</sup> Mi cha'añlch mi laj coltan lac pi'ʌlob, la' laj coltañob. Jini yujil bʌ cʌntesa, la' i cha'len cʌntesa. <sup>8</sup> Jini mu' bʌ i ñuq'uesʌben i pusic'al i pi'ʌlob, la' i ñuq'uesʌbeñob. Jini mu' bʌ i yʌc' i chubʌ'an la' i yʌc' ti pejtelel i pusic'al. Jini am bʌ i ye'tel la' i wen mel i ye'tel. Jini mu' bʌ i cha'len p'untaya la' i cha'len ti' tijicñayel i pusic'al.

### *C'uxbiya*

<sup>9</sup> Cha'lenla c'uxbiya ti isujm. Ts'a'lenla jontolil. Mach mi la' cʌy i melol chuqui tac wen. <sup>10</sup> C'uxbin la' bʌ come la' pi'ʌl la' bʌ, i yijts'iñetla Cristo. Yom ñumen ñuc mi la' q'uel la' pi'ʌlob bajche' mi la' bajñel q'uel la' bʌ. <sup>11</sup> Mach yomic ts'ubetla. Yom ch'ejletla ti jini Espiritu. Cha'lenla i ye'tel lac Yum. <sup>12</sup> Yom tijicñayetla ti la' pijtaya. Yom xuc'uletla ti la' wocol. Pejcanla Dios ti pejtelel ora. <sup>13</sup> Coltanla i cha'año' bʌ Dios ti pejtelel chuqui tac anto yom i cha'añob. We'sañob ti la' wotot.

<sup>14</sup> Aq'ueñob i yutslel la' t'an jini mu' bʌ i tic'lañetla. Ac'ʌla i yutslel la' t'an, mach mi la' cha'len p'ajoñel. <sup>15</sup> Yom tijicñayetla yic'ot jini tijicñayo' bʌ. Cha'lenla uq'uel yic'ot jini mu' bʌ i cha'leñob uq'uel. <sup>16</sup> Ajñenla ti jump'ejl la' pusic'al yic'ot la' pi'ʌlob. Mach mi la' q'uel la' bʌ ti ñuc. Ajñenla yic'ot jini utso' bʌ. Mach mi la' lon ña'tan cabʌl la' bajñel pusic'al.

<sup>17</sup> Mach mi la' q'uextan jontolil. Ña'tan la' mel chuqui toj ti' wut pejtelel winicob x'ixicob. <sup>18</sup> Cha'lenla wersa cha'an ñlch'ʌl mi la' wajñel yic'ot pejtelel winicob x'ixicob. <sup>19</sup> C'uxbibilet bʌ la, mach mi la' bajñel q'uextʌben jontol bʌ i melbal la' pi'ʌlob. La' i q'uextʌbeñob Dios ti' mich'ajel. Come ts'ijbubil: “Joñon mij q'uextan jontolil. Joñon mi cʌq'ueñob i tojol i mul”, che'en lac Yum. <sup>20</sup> Jini cha'an mac'lan la' contra mi an i wi'ñal. Aq'uen chuqui mi' jap mi an i tiquin ti'. Che'ʌch mi caj a wen techben i quisin. <sup>21</sup> Mach a wʌc' a bʌ ti' jac'ol jontolil. Mele chuqui wen cha'an mi' majlel a cha'an.

## 13

### *Jac'benla año' bʌ i ye'tel*



<sup>1</sup> Ti pejteleletla jac'benla i t'an jini año' bΛ i ye'tel ti pañimil, come ch'oyolach jini e'tel ti Dios. Dios tsi' wa'choco jini año' bΛ i ye'tel. <sup>2</sup> Jini cha'an, jini mu' bΛ i ñusanbeñob i t'an año' bΛ i ye'tel, mi' ñusan jini wa'chocobilo' bΛ i cha'an Dios. Jini mu' bΛ i ñusañob t'an mi caj i tojob i mul. <sup>3</sup> Jini mu' bΛ i cha'len chuqui wen ma'anic mi' cajel ti bΛq'uen ti' tojlel año' bΛ i ye'tel, jini jach mu' bΛ i cha'len jontolil. Mi mach a womic mi' tejchel a bΛq'uen ti' tojlel am bΛ i ye'tel chΛn mele chuqui wen. Che' jini, uts'at mi caj i q'uelet. <sup>4</sup> Come jini am bΛ i ye'tel i winicΛch Dios cha'an mi' cΛntañet. Mi wola' mel jontolil, cha'len bΛq'uen come mach lolomic jach an i yespada. An i ye'tel, aq'uebil bΛ i cha'an Dios, cha'an mi yΛq'uen i toj i mul jini mu' bΛ i cha'len jontolil. <sup>5</sup> Jini cha'an yom mi lac jac'ben i mandar, mach cojic jach cha'an mach mi' tajonla i mich'ajel Dios, pero cha'an ma'anic mi' cajel ti t'an lac pusic'al.

<sup>6</sup> Jini cha'an mi la' wΛc' tojoñel ja'el come jini año' bΛ i ye'tel, i winicobΛch Dios che mi' chΛn melob jini e'tel. <sup>7</sup> Aq'ueñob ti pejtelelob chuqui an ti la' wenta. Aq'uenla tojoñel ti chajp ti chajp jini mu' bΛ i ch'Λmob tojoñel. BΛc'ñanla jini yom bΛ mi la' bΛc'ñan. Q'uelela ti ñuc jini yom bΛ mi la' q'uel ti ñuc.

#### *Yom c'uxbiya come lac'lix i yorajlel*

<sup>8</sup> Tojo la' bet ti pejtelel. Pero an yambΛ junchajp bΛ la' bet cha'an mi la' chΛn c'uxbin la' bΛ, come jini mu' bΛ i c'uxbin i pi'Λlob ts'ΛcΛ mi' jac' jini mandar. <sup>9</sup> Come mi' yΛ jini mandar: “Mach a cha'len ts'i'lel, mach a cha'len tsΛnsa, mach a cha'len xujch', mach a tsΛjyun chubΛ'anΛ”, che'en. Jini mandar tac yic'ot pejtelel yan tac bΛ mandar mi' ts'Λctiyel che' mi lac jac' ili jump'ejl mandar: “C'uxbin a pi'Λlob che' bajche' ma' bajñel c'uxbin a bΛ”. <sup>10</sup> Jini mu' bΛ i c'uxbin i pi'Λlob ma'anic chuqui mi' cha'len ti' contrajob. Jini cha'an che' mi lac cha'len c'uxbiya ts'ΛcΛ mi lac jac' jini mandar.

<sup>11</sup> Melela jini. Come la' wujil i yorajlelix wΛe. Yomic mi lac ch'ojoyel ti wΛyel come c'ax lac'lix laj coltΛntel come anix ora tsa' caji lac ñop. <sup>12</sup> Yomax ñumel jini ac'Λlel. Talix jini q'uin. La' laj cΛy i ye'tel ic'yoch'an bΛ pañimil. La' lac lΛpben i sΛclel pañimil i wenta lac mΛctijib. <sup>13</sup> La' lac cha'len xΛmbal ti uts'at che' bajche' ti q'uiñil. Mach yomic leco bΛ q'uiñijel, mi yΛc'ajel, mi ts'i'lel, mi jontolil, mi leto. Mach yomic tsΛytsΛyña bΛ lac pusic'al cha'an i wenlel lac pi'Λlob. <sup>14</sup> C'ajtibenla lac Yum Jesucristo cha'an uts'at mi la' wajñel. Mach yomic mi la' chΛn ña'tan chuqui yom la' tsucul pusic'al cha'an mi la' jac'ben i colosojlel.

## 14

#### *Jini mach bΛ wolic i ñop ti pejtelel i pusic'al*

<sup>1</sup> Jini mach bΛ wolic i ñop ti pejtelel i pusic'al pΛyΛa ochel ti la' wotot. Mach mi la' pΛy ochel cha'an mi la' cΛlΛx rejcan la' bΛ cha'an chuqui woli la' bajñel ña'tan ti la' pusic'al. <sup>2</sup> Juntiquil winic mi' ña'tan uts'at mi laj c'ux pejtelel chuqui an. YambΛ maxto bΛ cΛntesΛbilib mi' lon ñop an tic'bil tac bΛ i bΛ ñΛc'Λl. <sup>3</sup> Jini mu' bΛ i c'ux pejtelel chuqui an, mach i ts'a'len jini mach bΛ anic mi' c'ux. Jini mach bΛ anic mi' c'ux mach mi' lon al ti' pusic'al an i mul jini mu' bΛ i c'ux, come ochem ti Dios. <sup>4</sup> ¿A wenta ba cha'an ma' melben i winic yambΛ yumΛ? I wentajΛch i yum cha'an mi' q'uel mi xuc'ul o mi mach xuc'ulic. Lac Yum mi caj i q'uel ti xuc'ul i winic come an i p'ΛtΛlel lac Yum cha'an mi' xuc'chocon.

<sup>5</sup> An winic ñumen ñuc bΛ mi' q'uel jump'ejl q'uin bajche' yambΛ. YambΛ winic junlajal mi' q'uel pejtelel q'uin. Ti jujuntiquil la' i ña'tan ti jump'ejl i pusic'al bajche' yom. <sup>6</sup> Jini mu' bΛ i mel q'uin mi' mel q'uin cha'an mi' ñuq'uesan lac Yum. Jini mach bΛ anic mi' mel q'uin mi' nuq'uesan lac Yum ja'el che' ma'anic mi' mel q'uin. Jini mu' bΛ i cha'len we'el mi' cha'len we'el cha'an mi' ñuq'uesan lac Yum. Mi' suben Dios wocolix i yΛΛ. Jini mach bΛ anic mi' cha'len we'el mi' ñuq'uesan lac Yum che' ma'anic mi' cha'len we'el. Mi' suben Dios wocolix i yΛΛ.

<sup>7</sup> Ma'anic majch cuxul cha'an i bajñel jach yom. Ma'anic majch mi' chamel cha'an i bajñel jach yom. <sup>8</sup> Mi cuxulonla, cuxulonla cha'an mi' q'uejlel ti ñuc lac Yum. Mi woli lac chamel, woli lac chamel cha'an mi' q'uejlel ti ñuc lac Yum. Jini cha'an mi cuxulonla, o mi woli lac chamel, i cha'añonla lac Yum. <sup>9</sup> Tsa' chami Cristo, tsa' cha' ch'ojyi. Cuxul tsa' cha' ajni cha'an mi' yochel ti' yum jini chameño' bλ yic'ot jini cuxulo' bλ. <sup>10</sup> Jatet ¿chucoch wola' q'uel ti xmulil a wermano? Come ti lac pejtelel mi caj lac wa'tal ba' mi' melonla Dios. <sup>11</sup> Come ts'ijbubil: “Cha'an tic bajñel p'atλlel, che'en lac Yum, ti pejtelel winicob x'ixicob mi caj i ñocchocoñob i bλ tic tojel. Ti pejtelelob mi caj i subob i ñuclel Dios”, che'en. <sup>12</sup> Jini cha'an ti jujuntiquilonla mi caj lac sub lac bλ ti' tojel Dios.

<sup>13</sup> Che' jini, mach yomix mi lac chλn q'uel ti xmulil lac pi'λlob. La' laj q'uel lac bλ cha'an ma'anic mi lac yλsan ti mulil lac pi'λlob. <sup>14</sup> Ma'anic chuqui bibi' ti' bajñelil. Cujil, come tsa' pλsbentiyon ti lac Yum Jesús. Bibi' jach ti' wut jini winic mu' bλ i q'uel ti bibi'. <sup>15</sup> Mi wola' techben i ch'ijiyemlel i pusic'al a wermano cha'an chuqui tac ma' c'ux, ma'anic wola' c'uxbin bajche yom. Tsa' chami Cristo cha'an a wermano. Mach a wλc' ti jilel cha'an chuqui tac ma' c'ux. <sup>16</sup> Wen ña'tan bajche' yom ma' mel ame q'uejlic ti jontolil chuqui tac ma' q'uel ti uts'at. <sup>17</sup> Come ti' yumλntel Dios ma'anic mi coltañonla we'elλ yic'ot uch'el. Mi' coltañonla toj bλ lac pusic'al yic'ot i ñλch'tilel yic'ot i tijicñayel lac pusic'al ch'oyol bλ ti Ch'ujul bλ Espíritu. <sup>18</sup> Jini mu' bλ i taj i c'λjñibal ti Espíritu cha'an mi' melben i ye'tel Cristo, mi' q'uejlel ti uts'at ti' wut Dios yic'ot ti' wut winicob.

<sup>19</sup> La' lac ña'tan chuqui tac yom cha'an ñλch'λl mi la cajñel cha'an mi lac p'λtesλben lac bλ lac pusic'al. <sup>20</sup> Mach a jisλben i ye'tel Dios cha'an chuqui tac jach ma' c'ux. Melel, sλc pejtelel chuqui tac an. Jiñλch jontolil mi an winic mu' bλ i yλc' ti yajlel i yermano cha'an chuqui tac jach mi' c'ux. <sup>21</sup> Mach ma' mel chuqui tac mi' yλsan ti mulil a wermano. Mach ma' techben tile bixel bλ i pusic'al o mi yambλ wocol. Uts'at ma' cλy a c'ux we'elλ o mi vino o mi yan tac bλ mu' bλ i jisλben i xuc'tilel i pusic'al. <sup>22</sup> Mi an chuqui wola' ñop, ñopo ti' xuc'tilel a pusic'al ti' wut Dios. Tijicña jini mach bλ anic mi' tejchel tile bixel bλ i pusic'al cha'an i melbal mu' bλ i q'uel ti uts'at. <sup>23</sup> Jini am bλ tile bixel bλ i pusic'al cha'an we'elλ mi' taj i mul mi tsi' c'uxu, come mach ti jump'ejlic i pusic'al tsi' c'uxu. Chuqui jach mi lac mel che' mach ti jump'ejlic lac pusic'al, jiñλch mulil.

## 15

<sup>1</sup> Mi p'atλlonla yom mi laj cuchbeñob i sajtemal jini tile bixelo' bλ i pusic'al. Mach yomic mi lac mel chuqui yom lac bajñel pusic'al. <sup>2</sup> Ti jujuntiquilonla la' lac mel chuqui mi' mulañob lac pi'λlob cha'an mi' p'at'añob, cha'an mi' tajob i wenlel. <sup>3</sup> Come Cristo ma'anic tsi' mele chuqui yom i bajñel pusic'al, che' bajche' ts'ijbubil: “Che' bλ tsi' yλ'leyetob, tsi' yλ'leyoñob”, che'en. <sup>4</sup> Jini ts'ijbubil bλ ti wajali tsa' ts'ijbunti cha'an mi laj cλntesλntel. I Ts'ijbujel Dios mi yλq'ueñonla i xuc'tilel yic'ot i ñuq'uesλntel lac pusic'al cha'an mi lac pijtan jini tal to bλ. <sup>5</sup> Jini Dios mu' bλ i yλq'ueñonla i xuc'tilel yic'ot i ñuq'uesλntel lac pusic'al la' i yλq'ueñetla la' tem ajñel ti jump'ejl jach la' pusic'al che' bajche' yom Cristo Jesús. <sup>6</sup> Che' jini, ti jump'ejl la' pusic'al mi mejlel la' tem tsictesan i ñuclel Dios, i Tat lac Yum Jesucristo.

### *Jini wen t'an ti' tojlel gentilob*

<sup>7</sup> Jini cha'an p'untan la' bλ che' bajche' Cristo tsi' p'untayetla cha'an mi' ñuq'uesλntel Dios. <sup>8</sup> Come mic subeñetla tsa' tili Cristo Jesús i coltan jini tsepbilo' bλ i pλchλlel cha'an mi yλc' ti tsictiyel isujmach Dios, cha'an ja'el mi' ts'λctesan jini t'an tsa' bλ subentiyob lac ñojte'el, <sup>9</sup> cha'an ja'el mi' tsictesλbeñob i ñuclel Dios jini gentilob tsa' bλ p'untantiyob ti Dios, che' bajche' ts'ijbubil: “Jini cha'an mi caj c sub a ñuclel ti' tojlel gentilob mi caj j c'λyibeñet a c'aba”, che'en Cristo. <sup>10</sup> Ts'ijbubil ja'el: “Tijicñesan la' pusic'al gentilet bλ la yic'ot i cha'año' bλ Dios”. <sup>11</sup> Ts'ijbubil ja'el: “Subula i ñuclel lac Yum pejtelel gentilet bλ la. La' i subob i ñuclel ti pejtelel lum”. <sup>12</sup> Tsi' yλλλ Isaías ja'el: “Mi caj i tilel i p'olbal Isaí. Mi caj i tech i yumλntel ti' tojlel gentilob mu' bλ caj i pijtañob”, che'en. <sup>13</sup> Jini Dios

mu' bλ i yλq'ueñonla lac pijtaya che' mi lac ñop, la' i bujt'esan la' pusic'al ti' tijicñayel yic'ot i ñlch'tilel cha'an mi la' wen pijtan ti' p'atlal Ch'ujul bλ Espíritu.

<sup>14</sup> Quermanojob cujil ti isujm, an cabλ i yutslel la' pusic'al yic'ot la' ña'tabal. La' wujil bajche' yom mi la' xic'ben la' bλ ti uts'at. <sup>15</sup> Ch'ejl c pusic'al tsac ts'ijbubeyetla chuqui yom mi la' cha' ña'tan. Ch'ejlon cha'an tsa' aq'uentiyon que'tel ti Dios <sup>16</sup> yic'ot i yutslel i pusic'al cha'an mic sub Cristo Jesús ti' tojlel gentilob. Mic subeñob i wen t'an Dios cha'an mi cλq'uen Dios jini gentilob cha'an i majtan. Jiñlch yom bλ i ch'λm Dios, jini sλq'uesabilo' bλ ti Ch'ujul bλ Espíritu.

<sup>17</sup> Ti Cristo Jesús mij q'uel c bλ ti ñuc cha'an que'tel aq'uebilon ti Dios. <sup>18</sup> Come ma'anic chuqui com c tsictesan, cojach jini tsa' bλ i mele Cristo che' bλ tsi' c'λñλ c t'an yic'ot c melbal cha'an mi' jac'ob gentilob. <sup>19</sup> Tsi' pλsλ ñuc bλ i yejtal i p'atlal yic'ot bλbλq'uen tac bλ ti' p'atlal Ch'ujul bλ Espíritu. Che' jini, tsa'ix c laj subu i wen t'an Cristo c'λlλ ti Jerusalén, c'λlλ ti Ilírico. <sup>20</sup> Che'λch tsac cha'le wersa c sub jini wen t'an ba' maxto subilic i c'aba' Cristo ame wolic c cha' sub ba' tsi' ñaxan subu yambλ winic. <sup>21</sup> Come ts'ijbubil: “Mi caj i c'otel i wut winicob mach bλ anic tsa' subentiyob i sujmllel Cristo. Winicob maxto bλ anic tsi' yubiyob mi caj i ch'λmbeñob isujm”, che'en.

### *Pablo yom majlel ti Roma*

<sup>22</sup> Jini cha'an cabλ tsa' tijq'uiyon che' bλ tsac ña'ta majlel ba' añetla. <sup>23</sup> Wλle ma'anix que'tel ilayi ti ili lum tac. Anix cabλ jab com majlel ba' añetla. <sup>24</sup> Baqui ora mic majlel ti España com j q'ueletla che' mic ñumel ba' añetla. Com ja'el mi la' pi'leñon majlel ba' samiyon che' bλ tsa'ix c jula'tayetla. <sup>25</sup> Wλle mic majlel ti Jerusalén cha'an mic ch'λmbeñob majlel i coltλntel i cha'año' bλ Dios. <sup>26</sup> Come jini año' bλ ti Macedonia yic'ot ti Acaya tsi' yλc'λyob ofrenda ti' yutslel i pusic'al cha'an i cha'año' bλ Dios ti Jerusalén mach bλ añob i chubλ'an. <sup>27</sup> Come yomob i yλc', come añob i bet ti' tojlel israelob. Come jini gentilob tsa' tem aq'uentiyob i wenlel ti Dios yic'otob. Jini cha'an an ti' wenta cha'an mi' coltañob jini hermanojob ti Jerusalén ti' chubλ'an. <sup>28</sup> Ba' ora mi cujtel ti jini e'tel, che' bλ tsa'ix cλq'ueyob i majtan, mi caj c ñumel ba' añetla che' mic majlel ti España. <sup>29</sup> Cujil che' mij c'otel ba' añetla, Cristo mi caj i yλq'ueñonla cabλ lac wenlel yic'ot lac tijicñayel ti jini wen t'an.

<sup>30</sup> Wλle mic subeñetla, la' wolic hermanojob cha'an ti lac Yum Jesucristo, yic'ot cha'an ti' yEspíritu mu' bλ i yλq'ueñonla laj c'uxbin lac bλ, cha'lenla wersa quic'ot ti oración. Pejcanla Dios cha'año, <sup>31</sup> cha'an ma'anic mic chujquel ti' c'λb jini mach bλ anic mi' ñopob ya' ti Judea, cha'an uts'at mi' ch'λmob i majtan mu' bλ caj cλq'ueñob i cha'año' bλ Dios ya' ti Jerusalén, <sup>32</sup> cha'an tijicña mij c'otel ba' añetla che' bajche' yom Dios cha'an mi' cha' ñuq'uesantel lac pusic'al. <sup>33</sup> Jini Dios mu' bλ i yλq'ueñonla i ñlch'tilel lac pusic'al la' ajnic la' wic'ot ti la' pejtelel. Amén.

## 16

### *Cortesía tac*

<sup>1</sup> Com mi la' cλn la quermana Febe am bλ i ye'tel che' bajche' díacono ti' tojlel xñopt'añoob mu' bλ i tempañob i bλ ya' ti Cencrea. <sup>2</sup> Come añetla ti lac Yum, jini cha'an pλyλla ochel ti la' wotot che' bajche' yom mi' melob jini i cha'año' bλ Dios. Coltanla mi an chuqui yom come cabλlix tsi' colta hermanojob. Tsi' coltayon ja'el.

<sup>3</sup> Aq'ueñob cortesía Priscila yic'ot Aquila, come tsi' cha'leyob e'tel quic'ot ti Cristo Jesús. <sup>4</sup> Colel tsa' yλλ tsansantelob cha'an tsi' coltayoñob. Mach joñonic jach mic subeñob wolic i yλλ Priscila yic'ot Aquila, pero che'λch mi' melob ja'el pejtelel jini gentilob baqui jach mi' tempañob i bλ. <sup>5</sup> Aq'uenla cortesía ja'el xñopt'añoob mu' bλ i tempañob i bλ ya' ti' yotot Aquila. Aq'uenla cortesía Epeneto ja'el mu' bλ j c'uxbin, tsa' bλ i ñaxan ñopo Cristo ya' ti Acaya. <sup>6</sup> Aq'uenla cortesía María tsa' bλ i cha'le cabλ e'tel cha'an mi' coltañetla. <sup>7</sup> Aq'uenla cortesía Andrónico yic'ot Junias, jini c pi'λlob ti ñujp'el. Ñuc mi' q'uejlelob cha'an jini apóstolob. Ñaxan tsa' ochiyob ti Cristo, wi'ilix joñon.

<sup>8</sup> Aq'uenla cortesía Amplias mu' bλ j c'uxbin ti lac Yum. <sup>9</sup> Aq'uenla cortesía Urbano ja'el woli bλ ti e'tel la quic'ot ti Cristo, yic'ot Estaquis mu' bλ j c'uxbin. <sup>10</sup> Aq'uenla cortesía Apeles tsa' bλ i cuchu wocol ti' ye'tel Cristo. Aq'uenla cortesía jini año' bλ ti' yotot Aristóbulo. <sup>11</sup> Aq'uenla cortesía c pi'λl Herodión. Aq'uenla cortesía jini año' bλ ti' yotot Narciso año' bλ ti lac Yum.

<sup>12</sup> Aq'uenla cortesía la quermanajob Trifena yic'ot Trifosa mu' bλ i cha'leñob e'tel ti lac Yum. Aq'uenla cortesía la quermana Pérsida, jini c'uxbibil bλ tsa' bλ i cha'le cabl e'tel ti lac Yum. <sup>13</sup> Aq'uenla cortesía Rufo, wen ñuc bλ ti lac Yum, yic'ot i ña' tsa' bλ i c'uxbiyon che' bajche' c ña'. <sup>14</sup> Aq'uenla cortesía Asíncrito yic'ot Flegonte yic'ot Hermas yic'ot Patrobas yic'ot Hermes yic'ot yambλ hermanojob ya' bλ añob. <sup>15</sup> Aq'uenla cortesía Filólogo yic'ot Julia yic'ot Nereo yic'ot i yijti'an yic'ot Olimpas yic'ot pejtelel i cha'año' bλ Dios ya' bλ añob. <sup>16</sup> Aq'uen la' bλ cortesía. Ts'ujts'un la' bλ ti uts'at. Pejtelel jini año' bλ ti Cristo baqui jach mi' tempañob i bλ mi' yλq'ueñetla cortesía.

<sup>17</sup> Hermanojob mic subeñetla ti wocol t'an ña'tanla majqui woli' yλsañetla ti mulil, mu' bλ i t'oxetla ti t'an ti' contra la' cantesantel. Tλts'λ la' bλ ba' añob. <sup>18</sup> Come jini mu' bλ i cha'leñob bajche' jini ma'anic mi' jac'ob chuqui yom lac Yum Jesucristo. Jini jach mi' jac'ob chuqui yom i tsucul pusic'al. Ti maña jax bλ t'an yic'ot ti uts bλ t'an mi' lotiñob jini mach bλ añob i ña'tλbal. <sup>19</sup> Yujilob pejtel winicob uts'at bajche' mi la' jac'. Jini cha'an tijicñayon cha'añetla. Com mi la' wen cλn chuqui tac uts'at cha'an mi la' mel. Mach comic mi la' ñop jontolil.

<sup>20</sup> Jini Dios mu' bλ i yλq'ueñonla i ñλch'tilel lac pusic'al mach jalix mi caj i yλq'ueñetla la' t'uchtan Satanás. La' ajnic la' wic'ot i yutslel i pusic'al lac Yum Jesús. <sup>21</sup> Mi' yλq'ueñetla cortesía Timoteo jini c pi'λl ti e'tel, che' ja'el Lucio yic'ot Jasón yic'ot Sosípater jini c pi'λlob. <sup>22</sup> Joñon Tercio mu' bλ c ts'ijban jini jun, mi cλq'ueñetla cortesía ti lac Yum. <sup>23</sup> Mi' yλq'ueñetla cortesía Gayo i yum jini otot ba' jillemon yic'ot pejtelel xñopt'añob mu' bλ i tempañob i bλ ti' yotot. Mi' yλq'ueñetla cortesía Erasto jini tesoro cha'an tejclum. Mi' yλq'ueñetla cortesía la quermano Cuarto. <sup>24</sup> La' ajnic i yutslel i pusic'al lac Yum Jesucristo la' wic'ot ti la' pejtelel. Amén.

#### *La' tsictiyic i ñucllel Dios*

<sup>25</sup> Dios mi mejlel i p'λtesañetla che' bajche' mi' yλl jini wen t'an mu' bλ c sub, mu' bλ i yλc' ti cλjñel Jesucristo. Come tsi' tsictesa jini mucul tac bλ mach bλ tsiquilic ti yambλ ora c'λlλl ti' cajibal pañimil. <sup>26</sup> Tsictiyemix jini t'an wλle, ts'ijbubil i cha'an x'alt'añob cha'an ti' mandar jini Dios am bλ ti pejtelel ora. Tsi' yλc'λ ti cλjñel ti pejtelel lum cha'an mi' jac'ob jini mu' bλ i ñopob. <sup>27</sup> Jini cojach bλ Dios am bλ i ña'tλbal la' tsictiyic i ñucllel ti pejtelel ora ti Jesucristo. Amén.

## 1 CORINTIOS

<sup>1</sup> Pablon quic'ot la quermano Sóstenes, p̄lybilon ti apóstol i cha'an Jesucristo che' bajche' yom Dios. <sup>2</sup> Wolic ts'ijbubeñetla ili jun, xñopt'añet b̄ la i cha'an Dios ya' ti Corinto. Tsa'ix ajq'uiyetla ti' wenta Dios. P̄lybiletla cha'an mi la' wochel ti Cristo Jesús la' wic'ot pejtēl mu' b̄ la i pejcañob lac Yum Jesucristo ti' c'aba', baqui jach añob. Jini lac Yum i yumach ja'el. <sup>3</sup> La' aq'uentiquetla i yutslēl i pusic'al Dios yic'ot i ñach'talēl la' pusic'al ch'oyol b̄ la ti Dios lac Tat yic'ot ti lac Yum Jesucristo.

### *Wocolix i ȳl̄l̄ Dios*

<sup>4</sup> Ti pejtelel ora mic suben c Dios wocolix i ȳl̄l̄ cha'añetla, come aq'uebiletla i yutslēl i pusic'al Dios ti Cristo Jesús. <sup>5</sup> Ti Cristo tsa' p'ojli la' wenlel ti pejtelel chuqui tac uts'at. Jini cha'an wen la' wujil t'an, wen an la' ña'tlbal. <sup>6</sup> Come woli' tsictiyel i ye'tel Cristo ti la' tojlel che' bajche' tsac subeyetla. <sup>7</sup> Che' jini ma'anic chuqui anto yom la' cha'an, come wen chajrp̄biletla woli la' pijtan lac Yum Jesucristo mu' b̄ la caj i tsictiyel. <sup>8</sup> Mi caj i ch̄an xuc'chocoñetla c'̄l̄l̄ ti' jilibal cha'an ma'anic la' mul che' ti' q'uiñilel lac Yum Jesucristo. <sup>9</sup> Xuc'ul Dios tsa' b̄ la i p̄lylyetla cha'an mi la' tem ajñel yic'ot i Yalobil, jĩñach Jesucristo lac Yum.

### *¿T'oxol ba Cristo?*

<sup>10</sup> Hermanojob, mic subeñetla ti wocol t'an ti' c'aba' lac Yum Jesucristo, yom junlajal mi la' cha'len t'an. Mach mi la' t'ox la' b̄ la ti leto. Tem ajñenla ti uts'at ti jump'ejl la' pusic'al ti jump'ejl la' ña'tlbal. <sup>11</sup> Come jini año' b̄ la ti' yotot Cloé tsi' subeyoñob woli la' w̄l̄en la' b̄ la, quermanojob. <sup>12</sup> Mi c̄al isujm, come ti chajp ti chajp mi la' cha'len t'an ti jujuntiquiletla. Juntiquil mi' ȳl̄: Joñon i cha'añon Pablo. Yamb̄ mi' ȳl̄: Joñon i cha'añon Apolos. Yamb̄ mi' ȳl̄: Joñon i cha'añon Cefas. Yamb̄ mi' ȳl̄: Joñon i cha'añon Cristo. Che'̄ch mi la' cha'len t'an. <sup>13</sup> ¿T'oxol ba Cristo? ¿Tsa' ba ch'ijle ti cruz Pablo cha'añetla? ¿Tsa' ba la' ch'̄m̄ja' ti' c'aba' Pablo? <sup>14</sup> Mic suben Dios wocolix i ȳl̄l̄ come ma'anic tsa c̄aq'ueyetla ch'̄m̄ja'. Cojach tsa c̄aq'ueyob ch'̄m̄ja' Crispo yic'ot Gayo, <sup>15</sup> ame anic majch mi' lon al tsa' aq'uentiyetla ch'̄m̄ja' tij c'aba'. <sup>16</sup> Tsa c̄aq'ue ch'̄m̄ja' Estéfanos ja'el yic'ot jini año' b̄ la ti' yotot. Mach cujilic mi tsa c̄aq'ue ch'̄m̄ja' yamb̄. <sup>17</sup> Come Cristo ma'anic tsi' chocoyon majlel cha'an mi c̄ac' ch'̄m̄ja'. Tsi' chocoyon majlel cha'an mic sub jini wen t'an. Mach ti' ña'tlbalic jini pañimil mic sub ame sajtic i sujmlēl i cruz Cristo.

### *Cristo, i p'̄l̄l̄ yic'ot i ña'tlbal Dios*

<sup>18</sup> Jini sajtemo' b̄ la mi' ȳlob tonto jax i sujmlēl jini cruz. Pero joñonla colt̄bilon b̄ la, la cujil jĩñach i p'̄l̄l̄ Dios. <sup>19</sup> Come ts'ijbubil: “Mi caj c jis̄beñob i ña'tlbal jini cabl b̄ la i ña'tlbal. Mi caj c socheñob i pusic'al jini año' b̄ la cabl i pusic'al”, che'en Dios. <sup>20</sup> ¿Bacan jini cabl b̄ la i ña'tlbal? ¿Bacan jini sts'ijbaya? ¿Bacan jini mu' b̄ la i ña'tan i sujmlēl jini pañimil am b̄ la w̄le? Dios tsa'ix i p̄asa sojqem jax i ña'tlbal jini pañimil. <sup>21</sup> Che' bajche' tsi' w̄an ña'ta Dios, jini año' b̄ la ti pañimil ma'anic mi' c̄añob Dios cha'an ti' bajñel ña'tlbal, come Dios mi' c'̄an jini t'an mu' b̄ la i ȳjlel ti tonto cha'an mi' coltan jini mu' b̄ la i ñopob, come che' yom i pusic'al. <sup>22</sup> Jini judíojob mi' wersa c'ajtibēñob i yejtal tac i p'̄l̄l̄. Jini griegojob mi' sajcañob i ña'tlbal pañimil. <sup>23</sup> Pero joñonla mi lac sub Cristo tsa' b̄ la ch'ijle ti cruz. Jini t'an mi' ȳlc' ti yajlel judíojob. Tonto jax jini t'an mi' ȳlob gentilob. <sup>24</sup> Pero jini p̄lybilo' b̄ la, mi judíojob, mi griegojob, mi' ña'tañob jini Cristo i p'̄l̄l̄ch Dios, i ña'tlbalch Dios ja'el. <sup>25</sup> I ña'tlbal Dios mu' b̄ la i ȳjlel ti tonto mach sojqemich che' bajche' i ña'tlbal winicob. I melbal Dios mach b̄ la anic i p'̄l̄l̄ mi' lon q'uelob winicob, ñumen p'̄l̄l̄ch bajche' i p'̄l̄l̄ winicob.

<sup>26</sup> Come ña'tanla, hermanojob, bajche' tsa' p̄lyiyetla. Ma'anic cabl ñuco' b̄ la am b̄ la cabl i ña'tlbal ti la' tojlel. Ma'anic cabl p'̄l̄l̄o' b̄ la, mi cabl yum̄lob. <sup>27</sup> Jini mu' b̄ la i q'uejlel ti tonto w̄l̄ ti pañimil Dios tsi' yajca cha'an mi' ȳlc' ti quisin jini cabl b̄ la i



ña'tabal. Tsi' yajca jini mach bλ p'atlalic ti pañimil cha'an mi' yλc' ti quisin jini p'atlalo' bλ. <sup>28</sup> Dios tsi' yajca jini mach bλ ñuquic ti pañimil yic'ot jini ts'a'lebil bλ yic'ot jini mach bλ anic i c'ajñibal cha'an mi' jisan jini am bλ i c'ajñibal ti' tojlel winicob. <sup>29</sup> Che' jini ma'anic majqui mi mejlel i chañ'esan i bλ ti' tojlel Dios. <sup>30</sup> Come Dios tsi' yλq'ueyetla la' wajñel ti Cristo Jesús. Dios tsi' yλq'ueyonla Cristo. Jiñach lac ña'tabal tilem bλ ti Dios. Jiñach tsa' bλ i yλc'ayonla ti' wenta Dios, tsa' bλ i q'ueleyonla ti toj. Jiñach tsa' bλ i yλc'onla ti libre. <sup>31</sup> Jini cha'an, che' bajche' ts'ijbubil: "Jini yom bλ i sub chuqui ñuc, la' i tsictesan i ñuclal lac Yum".

## 2

### *Cristo tsa' bλ ch'ijle ti cruz*

<sup>1</sup> Hermanojob, che' bλ tsa' c'otiyon ba' añetla ma'anic tsac pejcayetla ti to'ol ch'ejl jach bλ t'an yic'ot c bajñel ña'tabal che' bλ tsac subeyetla i t'an Dios. <sup>2</sup> Come tsa cλλ tic pusic'al ma'anic chuqui mi caj c ña'tan ti la' tojlel, cojach Jesucristo tsa' bλ ch'ijle ti cruz. <sup>3</sup> Che' bλ ya' añon quic'otetla wen c'uñon, cabλ c bλq'uen, tsiltsilñayon. <sup>4</sup> Che' bλ tsac pejcayetla, che' bλ tsac cha'le sub t'an cha'an mic xiq'uetla, tsiquil mach tilemic c t'an tic bajñel pusic'al pero tilem ti' p'atlalel Espíritu, <sup>5</sup> cha'an wen xuc'ul mi la' ñop. Come jiñach i ye'tel Dios yic'ot i p'atlalel, mach i ye'telic winicob cabλ bλ i ña'tabal.

### *I tsictesabal i yEspíritu Dios*

<sup>6</sup> Mic sub lojon i ña'tabal Dios ti' tojlel jini xuc'ul bλ xñopt'añob. Ma'anic mic sub lojon i ña'tabal pañimil, mi i ña'tabal yumalob mu' bλ i jilelob. <sup>7</sup> Mic sub lojon i ña'tabal Dios mach bλ tsictiyemic ti yambλ ora, jini mucul bλ i ña'tabal tsa' bλ i wλn wa'choco Dios che' bλ maxto anic pañimil, cha'an mi' yλq'ueñonla lac ñuclal. <sup>8</sup> Jini yumalob ti pañimil ma'anic tsi' cλñayob i ña'tabal Dios mi juntiquilic. Tsa'ic i cλñayob, ma'anic tsi' ch'ijiyob ti cruz lac Yum am bλ i yumantel ti chan. <sup>9</sup> Come ts'ijbubil: "Jini mach bλ q'uelbilic ti' wut winicob, jini mach bλ ubibilic ti' chiquin winicob, jini mach bλ anic tsi' ña'tayob winicob ti' pusic'al, jiñach tsa' bλ i chajpa Dios cha'an mi' yλq'ueñob jini mu' bλ i c'uxbiñob Dios", che'en.

<sup>10</sup> Dios tsi' laj tsictesabeyonla ti' p'atlalel jini Espíritu, come jini Espíritu mi' ch'λmben isujm pejtelel chuqui tac an yic'ot i sujmlal Dios wocol bλ ti cλñol. <sup>11</sup> ¿Am ba juntiquil winic mu' bλ mejlel i cλmben i pusic'al yambλ winic? Ma'anic. Cojach i ch'ujlel jini winic mi' ña'tan chuqui an ti' bajñel pusic'al. Che' ja'el ma'anic majch mi' cλmben i ña'tabal Dios, cojach i yEspíritu Dios. <sup>12</sup> Ma'anic tsa' aq'uentiyonla i ña'tabal pañimil. Tsa' aq'uentiyonla jini Espíritu ch'oyol bλ ti Dios cha'an mi laj cλn chuqui woli' yλq'ueñonla Dios. <sup>13</sup> Jiñach mu' bλ c sub lojon. Jini t'an mu' bλ c sub lojon mach tilemic ti winicob cabλ bλ i pusic'al ti pañimil, pero jini Espíritu tsi' cλntesayon lojon. Mi' yλq'ueñon lojon jini t'an cha'an mic tsictesabeñob jini mu' bλ i jac'beñob jini Espíritu.

<sup>14</sup> Jini mach bλ anic Espíritu yic'ot, ma'anic mi' ch'λmben isujm jini ch'oyol bλ ti' yEspíritu Dios, come mi' yλl tonto jax. Mach mejlic i ch'λmben isujm, come cojach jini Espíritu mi' yλq'ueñonla lac ch'λmben isujm. <sup>15</sup> Jini am bλ i cha'an jini Espíritu mux i mejlel i laj ch'λmben isujm. Ma'anic majch mi' cλmben i pusic'al jini winic. <sup>16</sup> Come ¿majqui tsi' cλmbe i pusic'al lac Yum? ¿Majqui tsi' cλntesa? Pero an lac cha'an i ña'tabal Cristo.

## 3

### *X'e'telonla yic'ot Dios*

<sup>1</sup> Che' jini hermanojob, ma'anic tsa' mejli c pejcañetla che' bajche' mic pejcan jini mu' bλ i jac'ob i yEspíritu Dios, come mi la' jac'ben jini tsucul bλ la' pusic'al, come allet to la ti Cristo. <sup>2</sup> Tsa cλq'ueyetla la' jap leche. Ma'anic tsa cλq'ueyetla we'elλ, come maxto mejlic la' c'ux. C'λlλl wale mach mejliquetla. <sup>3</sup> Come woli to la' jac'ben i tsuculel la' pusic'al. Woli la' tsajyuben la' bλ la' wenlel. Woliyetla ti leto. Woli la' t'ox la' bλ ti t'an. Che' jini ¿mach ba wolic la' jac'ben i tsuculel la' pusic'al? ¿Mach ba lajalic woli la' cha'len



<sup>8</sup> Mi la' lon al jasalix la' cantesantel ti Dios, cabalix la' ña'tabal. Che' mach ya'ic añon lojon la' wic'ot mi la' lon mel la' ba' che' bajche' reyetla. Uts'at, aja reyeticla cha'an temel mi lac cha'len rey. <sup>9</sup> Apóstolon lojon. Mi cal Dios tsi' yal'ayon lojon ti q'uejlel ti wi'il pat che' bajche' chucbil ba' winicob mu' ba' caj i tsansantelob, come tsi' yal'ayon lojon ti pañimil ba' mi' q'ueloñob jini ángelob yic'ot winicob x'ixicob. <sup>10</sup> Tonto mij q'uejlel lojon cha'an c'ux mi cubin lojon Cristo, pero cabal la' ña'tabal ti Cristo. C'uñon lojon, pero p'atletla. An la' ñucllel, pero ts'a'lebilon lojon. <sup>11</sup> C'alal wale mi cubin lojon wi'ñal yic'ot tiquin ti'. Pits'ilon lojon, lojwemon lojon ti asiyal. Ma'anic cotot lojon ba' mic chumtal. <sup>12</sup> Mic cha'len lojon wera e'tel tij c'alb. Che' mi' p'ajoñob mic pejcañob ti wen ba' t'an. Che' mi' tic'lañoñob, mij cuchben lojon. <sup>13</sup> Che' mi' yu'yajiñoñob, mic pejcañob ti uts ba' t'an. Mij q'uejlel lojon c'alal wale che' bajche' misujelal, che' bajche' i bibi'lel pejtet chuqui mi' chojquel.

<sup>14</sup> Mach cha'anic mij quisnitesañetla wolic ts'ijban jini t'an, pero cha'an mic xic'beñetla ti uts'at come c'uxbibil ba' calobiletla. <sup>15</sup> Anic la' cha'an lujump'ejl mil xcantesajob ti Cristo, juntiquil jach la' tat. Come ti Cristo Jesús joñon tsac techeyetla ti jini wen t'an. <sup>16</sup> Jini cha'an la' wocolic mic subeñetla, melega che' bajche' mic mel. <sup>17</sup> Jini cha'an tsac choco majlel Timoteo ba' añetla. Jiñach c'uxbibil ba' calobil. Xuc'ul i pusic'al ti lac Yum. Mi caj i yal'q'ueñetla la' cha' ña'tan chuqui mic cha'len ti Cristo. Che' bajche' mij cantesan xñopt'añoñob ti pejtelel pañimil baqui jach mi' tempañob i ba', che'ach mic mel ja'el. <sup>18</sup> Lamitaletla ñuc mi la' q'uel la' ba' cha'an woli la' lon al ma'anix mic chlan tilel ba' añetla. <sup>19</sup> Pero mach jalix mi caj j c'otel ba' añetla mi yom lac Yum. Mi caj j q'uel mi an i p'atlel jini mu' ba' i lon q'uelob i ba' ti ñuc o mi to'ol t'an jach woliyob. <sup>20</sup> Come mach to'ol t'anic jach i yumantel Dios pero an cabal i p'atlel. <sup>21</sup> ¿Chuqui la' wom? ¿La' wom ba mic ch'am tilel asiyal ba' añetla o la' wom ba mic tilel ti c'uxbiya yic'ot i yutslel c'pusic'al?

## 5

*Juntiquil tsa' ba' i taja i ts'i'lel*

<sup>1</sup> Isujm woli' yalob an juntiquil ti la' tojlel woli ba' i taj i ts'i'lel, ñumen leco bajche' mi' melob jini sajtemo' ba', come jini winic wolic i yajñel yic'ot i majaña'. <sup>2</sup> Jatetla chan mi la' lon mel la' ba'. ¿Mach ba yomic mi la' wuc'taben i mul? ¿Mach ba yomic mi la' choc loq'uel ti la' tojlel jini tsa' ba' i mele bajche' jini?

<sup>3</sup> Isujm mach ya'ic añon la' wic'ot tic bac'tal, pero ya' añon ti espíritu. Tsa'ix c' ña'ta bajche' yom mi' mejlel jini am ba' i mul. <sup>4</sup> Che' temel añetla ya'ach añon quic'otetla yubil, come ya'an i p'atlel lac Yum Jesucristo. Ti' c'aba' lac Yum Jesucristo mic subeñetla, <sup>5</sup> la' poj chojquic loq'uel ti la' tojlel jini winic cha'an mi' yajñel ti' wenta Satanás, cha'an mi' yubin wocol, cha'an mi' jisantel i tsucul pusic'al, cha'an mi' coltantel i ch'ujlel ti' q'uiñilel lac Yum.

<sup>6</sup> Mach wenic mi la' q'uel la' ba' ti ñuc. ¿Mach ba la' wujilic mi' p'ojlel majlel mulil che' bajche' ts'ita' jach levadura mi' laj xaxan ti' junc'ojlel caxlan waj? <sup>7</sup> Chocla loq'uel jini tsucul ba' la' melbal come tsijib melbiletix la. Come jini lac Tiñame' cha'an Pascua jiñach Cristo tsa' ba' ajq'ui ti chamel cha'añoñob. <sup>8</sup> Jini cha'an la' lac mel q'uin ti uts'at. Mach yomic tsucul ba' levadura, jiñach jontolil yic'ot mulil. Yom jini isujm ba' waj mach ba' anic i levadurajlel, jiñach i saclel lac pusic'al.

<sup>9</sup> Tsac ts'ijbubeyetla tic jun cha'an mach yomic mi la' wajñel yic'ot jini mu' ba' i tajob i ts'i'lel. <sup>10</sup> Isujm, mach mejlic la' junyajlel loq'uel ti' tojlel i cha'año' ba' pañimil mu' ba' i tajob i ts'i'lel, mu' ba' i chacleñoñob i chub'an, mu' ba' i cha'leñoñob xujch', mu' ba' i c'uxbiñoñob dioste' tac. Muq'uc la' junyajlel loq'uel ti' tojlelob, actan che' jini, ma'añetixla ti pañimil. <sup>11</sup> Mic ts'ijbubeñetla wale, mach mi la' ñochtan mi juntiquilic, anquese mi' sub i ba' ti hermano, mi woli' taj i ts'i'lel, mi an i chaclel, mi woli' c'uxbin dioste' tac, mi woli' cha'len p'ajoñel, mi woli' ti yal'ajel, mi woli' ti xujch'. Mach mi la' cha'len we'el yic'ot. <sup>12</sup> ¿Am ba que'tel cha'an mic mel jini mach ba' ochemobic? ¿Mach ba la' wentajic

mi la' mel jini ochemo' bΛ? <sup>13</sup> Come Dios mi caj i mel jini mach bΛ ochemobic. Chocola loq'uel ti la' tojlel jini xjontolil.

## 6

*Che' mi' melob i bΛ jini xñopt'añob*

<sup>1</sup> Jixcu jatetla che' mi la' contrajin la' bΛ ti meloñel, ¿yom ba mi la' majlel la' mel la' bΛ ba'an jini am bΛ i ye'tel mach bΛ i cΛñΛyic Dios? ¿Mach ba yomic mi la' mel la' bΛ ti' tojlel i cha'año' bΛ Dios? <sup>2</sup> ¿Mach ba la' wujilic? I cha'año' bΛ Dios mi caj i melob i cha'año' bΛ pañimil. Mi wersa mi caj la' mel i cha'año' bΛ pañimil, ¿mach ba mejlic la' mel jini mu' bΛ i cha'leñob leto ti la' tojlel? <sup>3</sup> ¿Mach ba la' wujilic mi caj lac mel ángelob? Jini cha'an ñumen mi mejlel lac mel winicob ila ti pañimil. <sup>4</sup> Mi an ti la' wenta cha'an mi la' melob cha'an chuqui tac woli ti ujtet ti ili ora, ¿chucoch mi la' chocob majlel ba'an winicob mach bΛ hermanojobic cha'an mi' melob? <sup>5</sup> Yom mi la' cha'len quisin. ¿Mach ba anic mi juntiquilic hermano yujil bΛ meloñel ti la' tojlel? <sup>6</sup> Jini hermanojob mi' contrajinob i bΛ. Mi' majlelob ti meloñel ti' tojlel jini mach bΛ anic mi' ñopob Dios.

<sup>7</sup> Anix la' sajtemal che' jini, come woli la' contrajin la' bΛ ti' tojlel jini sajtemo' bΛ. ¿Chucoch ma'anic mi la' cuchben i mul la' wermano che' mi' techbeñetla wocol? ¿Chucoch ma'anic mi la' ñusΛben che' mi' chilbeñet la' chubΛ'an? <sup>8</sup> Jatetla mi la' mel chuqui mach tojic. Mi la' cha'len chiloñel, mi la' contrajin la' wermanojob.

<sup>9</sup> ¿Mach ba la' wujilic? Ma'anic mi caj i yochelob ti' yumΛntel Dios jini mach bΛ tojobic. Mach mi la' ñop lot. Ma'anic mi caj i yochelob ti' yumΛntel Dios jini mu' bΛ i tajob i ts'i'lel, mi jinic mu' bΛ i c'uxbiñob dioste' tac, mi jinic mu' bΛ i tajob i yixic, mi jinic mach bΛ anic mi' tic'ob i colosojlel i pusic'al, mi jinic winicob mu' bΛ i wΛΛc pi'leñob i bΛ. <sup>10</sup> Jini xchiloñelob, jini xchΛclelob, jini xyΛc'ajelob, jini xp'ajoñelob, jini xujch'ob ma'anic mi caj i yochelob ti' yumΛntel Dios. <sup>11</sup> Lamitaletla che' Λch tsa' la' mele, pero wΛle pocbiletixla ti' c'aba' lac Yum Jesucristo cha'an ti' yEspíritu lac Dios. Tsa'ix ajq'uiyetla ti' wenta Dios. Wolix la' q'uejlel ti toj.

*Tsictesanla i ñuclel Dios ti la' bΛc'tal*

<sup>12</sup> Mi mejlel c mel pejtet chuqui com, mach tic'bilonic, pero mach uts'atic mi tsac mele ti pejtelel. Chuqui jach com c mel, mi mejlel c mel, pero ma'anic mi caj c mel ame ñΛm'ac c pusic'al. <sup>13</sup> Uts'at we'elΛl cha'an lac ñΛc'. Jini lac ñΛc' i yajñibΛch we'elΛl. Pero Dios mi caj i jisan lac ñΛc' yic'ot we'elΛl. Jini lac bΛc'tal mach cha'anic ts'i'lel, i cha'añΛch lac Yum. Lac Yum mi caj i coltan lac bΛc'tal. <sup>14</sup> Dios tsa' bΛ i teche ch'ojyel lac Yum mi caj i techonla ch'ojyel ja'el ti' p'ΛtlΛel. <sup>15</sup> ¿Mach ba la' wujilic i cha'añΛch Cristo la' bΛc'tal? ¿Yom ba mij c'Λn c bΛc'tal che' i cha'anix Cristo, cha'an mi cΛq'uen ts'i'lel bΛ x'ixic? Mach yomic. <sup>16</sup> ¿Mach ba la' wujilic? Jini mu' bΛ i pi'len juntiquil moja, jump'ejl jach mi' majlel i bΛc'tal yic'ot. Come Dios mi' yΛl: “Jini cha'tiquil mi' yochelob ti juntiquil jach”, che'en. <sup>17</sup> Jini mu' bΛ i yajñel yic'ot lac Yum mi' yochel ti jump'ejl i pusic'al yic'ot lac Yum. <sup>18</sup> Puts'tanla ts'i'lel. Jini mu' bΛ i cha'len ts'i'lel ñumen mi' tic'lan i bΛc'tal bajche' jini mu' bΛ i cha'len yan tac bΛ mulil. <sup>19</sup> ¿Mach ba la' wujilic? La' bΛc'tal i templojΛch jini Ch'ujul bΛ Espíritu tsa' bΛ i yΛq'ueyetla Dios mu' bΛ i yajñel ti la' pusic'al. Mach la' bajñel wentajic la' bΛ. <sup>20</sup> Come tsa' mΛjñiyetla, tojbiletla. Tsictesanla i ñuclel Dios ti la' bΛc'tal yic'ot ti la' ch'ujlel, come i cha'añΛch Dios.

## 7

*Bajche' yom mi' yajñelob winicob x'ixicob*

<sup>1</sup> Wolic ña'tan chuqui tsa' la' ts'ijbubeyon. Uts'at mi ma'anic mi' pΛy x'ixic winic. <sup>2</sup> Pero an cabΛl mu' bΛ i tajob i yixic. Jini cha'an la' i pΛy i yijñam jujuntiquil winic. La' i taj i ñoxi'al jujuntiquil x'ixic. <sup>3</sup> Jini winic la' i pi'len i yijñam ti uts'at, che' ja'el i yijñam la' i pi'len i ñoxi'al ti uts'at. <sup>4</sup> Jini x'ixic mach i bajñel cha'anic i bΛc'tal, come mi' yuman i ñoxi'al. Che' ja'el i ñoxi'al mach i bajñel cha'anic i bΛc'tal, come mi' yuman i

yijñam. <sup>5</sup> Mach la' cɿy la' pi'len la' bɿ, cojach mi la' wom ti la' cha'ticel cha'an mi la' wɿc' la' bɿ ti oración. Che' mi' yujtel oración yom mi la' cha' pi'len la' bɿ ame i pɿyetla ti mulil Satanás che' ma'anic i p'ɿtɿlel la' pusic'al. <sup>6</sup> Che'ɿch mic sub cha'an mij coltañetla. Mach ti madaric wolic sub. <sup>7</sup> Come mi cɿl uts'at mi lajalob pejtet winicob che' bajche' joñon. Pero ti jujuntiquil an i c'ɿjñibal aq'uebil bɿ i cha'an Dios. Juntiquil an junchajp i c'ɿjñibal, yambɿ an yambɿ i c'ɿjñibal.

<sup>8</sup> Mic suben jini i bajñel jax to bɿ añob yic'ot ja'el jini xmeba ixicob cha'an uts'at mi' chɿn ajñelob che' bajche' joñon. <sup>9</sup> Mi mach mejlicob i bajñel ajñelob ti uts'at, la' i cha'leñob ñujpuñel. Uts'at mi' cha'leñob ñujpuñel. Mach uts'atic mi' jac'ob i colosojlel i pusic'al.

<sup>10</sup> Mic subeñob jini ñujpuñemo' bɿ, pero mach c mandaric wolic sub. I mandarɿch lac Yum: Jini x'ixic mach i lon cɿy i ñoxi'al. <sup>11</sup> Mi tsi' cɿyɿ i ñoxi'al x'ixic la' ajnic ti' bajñelil. Mi mach yomic ajñel ti' bajñelil, la' i mel i bɿ ti uts'at yic'ot i ñoxi'al. Che' ja'el winic, mach i choc loq'uel i yijñam.

<sup>12</sup> Jiñɿch mu' bɿ c sub joñon. Ma'anic tsi' subu lac Yum: Mi ma'anic mi' ñop lac Yum i yijñam juntiquil hermano, mach i choc loq'uel i yijñam che' yom to ajñel jini x'ixic yic'ot. <sup>13</sup> Mi ma'anic mi' ñop lac Yum i ñoxi'al juntiquil hermana, mach i cɿy i ñoxi'al che' yom to ajñel jini winic yic'ot. <sup>14</sup> Come jini winic mach bɿ anic mi' ñop lac Yum, mi' poj q'uejlel ti sɿc ti Dios che' woli' yajñel yic'ot i yijñam mu' bɿ i ñop lac Yum. Jini x'ixic mach bɿ anic mi' ñop lac Yum, mi' poj q'uejlel ti sɿc ti Dios che' woli' yajñel yic'ot i ñoxi'al mu' bɿ i ñop. Mi mach che'iqui, mach sɿquic mi' q'uejlel la' walobilob. Wɿle ch'ujulob mi' q'uejlelob. <sup>15</sup> Mi yom loq'uel majlel jini mach bɿ anic mi' ñop lac Yum, la' loq'ueic. Che' jini juntiquil hermano mi winic mi x'ixic mach chɿn anix ti' p'ɿtɿlel i pi'ɿl mi tsa' loq'ui i pi'ɿl. Tsa'ix i pɿɿyɿonla Dios cha'an ñɿch'ɿl mi la cajñel. <sup>16</sup> Hermana, ¿mach ba a wujilic? Tic'ɿl mi mejlel a coltan a ñoxi'al cha'an mi' ñop. Hermano, ¿mach ba a wujilic? Tic'ɿl mi mejlel a coltan a wijñam cha'an mi' ñop.

<sup>17</sup> Ti jujuntiquil winic la' ajnic che' bajche' tsa' aq'uenti i c'ɿjñibal ti lac Yum che' bajche' Dios tsi' pɿyɿ ti jujuntiquil. Che' i mij cɿntesan xñopt'añob baqui jach mi' tempañob i bɿ. <sup>18</sup> Mi an majch mi' pɿjyel ti Dios che' tsepbilic i pɿchɿlel, che'ɿch yom mi' yajñel. Mi an majch mi' pɿjyel che' mach tsepbilic i pɿchɿlel, mach i yɿc' ti tsepol. <sup>19</sup> Come ma'anic chuqui mi' cha'len mi tsepbil o mi mach tsepbilic lac pɿchɿlel. Pero yom Dios mi lac jac'ben i mandar. <sup>20</sup> Ti jujuntiquil la' ajnic che' bajche' tsi' taja Dios che' bɿ tsi' pɿyɿ. <sup>21</sup> ¿Tsa' ba pɿjyiyet che' añet ti a yum? Mach a mel a pusic'al. Pero mi tsa' mejliyeyet ti loq'uel ñumen uts'at. <sup>22</sup> Come lac Yum tsa' bɿ i pɿyɿ jini am bɿ ti' yum, tsa'ix i yɿc'ɿ ti libre. Pero jini tsa' bɿ pɿjyi che' libre an, tsa'ix ochi ti' wenta cha'an mi' yuman Cristo. <sup>23</sup> Tsa' mɿjnyetla. Tojbiletla. Ña'tanla mach chɿn i cha'añetixla winicob. <sup>24</sup> Hermanojob, bajche' jach añetla che' bɿ tsi' pɿyɿyetla Dios, che'ɿch yom mi la' wajñel ti Dios ti jujuntiquiletla.

<sup>25</sup> Ma'anic tsa' aq'uentiyon mandar ti lac Yum cha'an mic subeñob xch'oc tacob. Cojach mic sub chuqui wolic ña'tan tic pusic'al, come lac Yum ti' yutslal i pusic'al tsi' yɿc'ɿyɿon ti ajñel ti xuc'ul. <sup>26</sup> An cabɿl wocol ti ili ora. Jini cha'an mi cɿl uts'at mi che' jach mi' yajñelob winicob che' bajche' añob. <sup>27</sup> Mi an a wijñam, mach a ñop a cɿy. Mi ma'anic a wijñam, mach a sajcan a wijñam. <sup>28</sup> Mi tsa' pɿyɿ a wijñam, mach mulilic. Che' ja'el jini xch'oc mi tsi' taja i ñoxi'al, mach mulilic. Pero jini mu' bɿ i pɿyob i bɿ, wersa mi caj i yubiñob wocol ti pañimil. Mach comic mi la' taj jini wocol. <sup>29</sup> Mic subeñetla hermanojob, jumuc' wɿ' añonla. Jini año' bɿ i yijñam la' i melbeñob i ye'tel lac Yum che' bajche' jini mach bɿ añobic i yijñam. <sup>30</sup> Jini mu' bɿ i cha'leñob uq'uel che'ɿch mi caj i yajñelob bajche' jini mach bɿ anic mi' cha'leñob uq'uel. Jini tijicñayo' bɿ che'ɿch mi caj i yajñelob bajche' jini mach bɿ tijicñayobic. Jini mu' bɿ i cha'leñob mɿñoñel che'ɿch mi caj i yajñelob bajche' jini mach bɿ añobic i chubɿ'an. <sup>31</sup> Jini mu' bɿ i c'ɿñob chuqui tac an ti pañimil che'ɿch mi caj i yajñelob bajche' jini mach bɿ anic mi' c'ɿñob, come pejtet chuqui mi laj q'uel ti pañimil, jilel jach woli.



<sup>32</sup> Mach comic mi la' mel la' pusic'al. Jini mach bλ anic i yijñam mi' chλn ña'tan lac Yum cha'an mi' mel chuqui mi' mulan lac Yum. <sup>33</sup> Jini am bλ i yijñam mi' chλn ña'tan i ye'tel ti pañimil cha'an tijicña mi' q'uel i yijñam. <sup>34</sup> Che' ja'el mach lajalic x'ixic am bλ i ñoxi'al yic'ot xch'oc mach bλ anic i ñoxi'al. Jini mach bλ anic i ñoxi'al mi' chλn ña'tan lac Yum cha'an sac mi' yajñel i bλc'tal yic'ot i ch'ujlel. Jini x'ixic am bλ i ñoxi'al mi' ña'tan i ye'tel ti pañimil cha'an tijicña mi' yubin i ñoxi'al. <sup>35</sup> Mic sub jini t'an cha'an mij coltañetla, mach cha'anic mi la' chujquel ti yac, pero cha'an mi la' mel chuqui wen yic'ot chuqui toj, cha'an ma'anic chuqui mi' mλctañetla la' wen tsajcan lac Yum.

<sup>36</sup> Mi an winic mu' bλ i ña'tan mach uts'atic woli' cha'len che' ma'anic mi' sijin i yalobil c'λλl mi' ñejp'an, mi wesa yom i sijin, la' i yλc' ti ñujpuñel i yalobil che' bajche' yom i pusic'al. Mach mulilic. <sup>37</sup> Pero jini xuc'ul bλ i pusic'al mach bλ yomic i sijin i yalobil, come tsi' ña'ta i cλntan i yalobil che' mach wersajic mi' sijin, uts'at mi' mel che' ma'anic mi' yλc' ti ñujpuñel. <sup>38</sup> Jini mu' bλ i sijin i yalobil uts'at mi' mel. Jini mach bλ anic mi' sijin ñumen uts'at mi' mel.

<sup>39</sup> Jini x'ixic an ti' wenta i ñoxi'al che' cuxul to i ñoxi'al. Mi tsa' chλmi i ñoxi'al mi mejlel i cha' cha'len ñujpuñel mi yom, pero yom yic'ot winic ochem bλ ti lac Yum. <sup>40</sup> Mi cλl, ñumen tijicña jini x'ixic mi che jach ti' bajñelil mi' yajñel. Cujil ja'el, añλch quic'ot i yEspíritu Dios.

## 8

*We'elλl aq'uebil bλ dios te' tac*

<sup>1</sup> Wλle, cha'an we'elλl aq'uebil bλ dioste' tac ti' majtan, la kujil an lac ña'tλbal ti lac pejtelel. Lac ña'tλbal mi' yλq'ueñonla lac lon q'uel lac bλ ti ñuc, pero laj c'uxbiya mi' ñijcañonla ti coltaya. <sup>2</sup> Mi an majch mi' lon ña'tan cabλλch i pusic'al, maxto yujilic chuqui yom mi' ña'tan. <sup>3</sup> Mi an majch mi' c'uxbin Dios, cλmbil jini winic ti Dios.

<sup>4</sup> ¿Yom ba mi laj c'ux we'elλl aq'uebil bλ dioste' tac ti' majtan? La kujil ma'anic i c'λjñibal dioste' tac ti pañimil, come ma'anic yambλ Dios, juntiquil jach. <sup>5</sup> Mi' lon alob an cabλl dios ti panchan yic'ot ti pañimil, come an cabλl i diosob che' ja'el cabλl yumλlob, <sup>6</sup> pero ti lac tojlel an juntiquil jach Dios, jiñλch lac Tat. Ya' ch'oyol pejtelel chuqui tac an. Tsi' meleyonla cha'an mi lac ñuq'uesan. An juntiquil jach lac Yum, jiñλch Jesucristo. Ti' p'λtλlel tsa' mejli pejtet chuqui tac an. Joñonla ja'el añonla cha'an Cristo.

<sup>7</sup> Mach laj yujilobic i sujmler jini t'an. Lamital mi' chλn ña'tañob dioste' tac c'λλl wλle che' mi' c'uxob we'elλl aq'uebil bλ dioste' tac. Come tile bixelob i pusic'al, mi' sojquelob che' mi' c'uxob. <sup>8</sup> Mach cha'anic we'elλl mi' q'uelonla ti uts'at Dios. Mi woli lac tic' lac bλ ti' c'uxol, o mi woli laj c'ux, ma'anic mi' yλq'ueñonla lac wenlel ti' tojlel Dios. <sup>9</sup> Chλcλ q'uele la' bλ ame la' wλc' ti yajlel jini mach bλ xuc'ulic i pusic'al che' an chuqui mi la' mel che' libre añetla. <sup>10</sup> Come mi tsi' q'ueleyet jini mach bλ xuc'ulic i pusic'al che' buchulet ti mesa ya' ti' templo dioste' tac, come a wujil uts'at jini we'elλl, mi caj i ñijcλyel i pusic'al jini mach bλ xuc'ulic cha'an mi' c'ux chuqui tac aq'uebil dioste' tac, anquese mi' lon ña'tan mach uts'atic. <sup>11</sup> Che' jini cha'an ti a ña'tλbal mi caj i sajtel jini winic. Cristo tsa' chλmi cha'an jini winic. <sup>12</sup> Che' jini ma' cha'len mulil ti' contra jini hermanojob. Che' ma' wλc' ti asiyel i pusic'al jini mach bλ xuc'ulic i pusic'al, ma' cha'len mulil ti' contra Cristo. <sup>13</sup> Mi cha'an jach we'elλl mi' yλjq'uel ti yajlel quermano, ma'anic mi caj j c'ux we'elλl ti pejtelel ora ame mi cλc' ti yajlel quermano.

## 9

*Jini mu' bλ mejlel i c'ajtin apóstol*

<sup>1</sup> ¿Mach ba apóstolonic? ¿Mach ba librejonnic? ¿Mach ba tsa'ic j q'uele Jesús lac Yum? ¿Mach ba jateticla que'tel ti lac Yum? <sup>2</sup> Mi an majch mi' yλlob mach apóstolonic, mach che'ic jatetla come i sellojleletla que'tel ti lac Yum.

<sup>3</sup> Mic subeñob jini mu' bλ i c'ajtibeeñoob: <sup>4</sup> ¿Mach ba mejlic cλq'uentel lojon chuqui mij c'ux lojon yic'ot chuqui mic jap lojon? <sup>5</sup> Che' an quijñam lojon, ¿mach ba mejlic c pλy

lojon majlel quic'ot che' bajche' mi' melob yaño' bɫ apóstolob yic'ot i yijts'iñob lac Yum yic'ot Pedro? <sup>6</sup> Cojach joñon quic'ot Bernabé, ¿mach ba mejlic j cɫy lojon c mel yambɫ e'tel che' woliyon lojon ti subt'an?

<sup>7</sup> ¿Am ba juntiquil soldado mu' bɫ i cha'len e'tel ti' bajñel taq'uin? Jini mu' bɫ i pɫc' ts'usubɫ, ¿mach ba anic mi' c'uxben i wut? Jini mu' bɫ i cɫntan i yɫlac', ¿mach ba anic mi' japben i leche? <sup>8</sup> ¿Jim ba i t'an jach winicob mu' bɫ c sub? ¿Mach ba che'ic mi' yɫ jini mandar ja'el? <sup>9</sup> Come ts'ijbubɫ ti' mandar Moisés: “Mach a cɫchben i yej tat wacax mu' bɫ i t'uchtaɫben loq'uel i wut trigo”. ¿Cojach ba tat wacax mi' cɫntan Dios? <sup>10</sup> ¿Mach ba wolic i cɫntañonla? Jini cha'an tsa' ts'ijbubentiyonla ili t'an: “Jini mu' bɫ i top' lum, la' i pijtan jini mu' bɫ caj ti coel. Jini mu' bɫ i jats' loq'uel i wut trigo an i pijtaya cha'an mi caj i yɫq'uentel lamital i wut”.

<sup>11</sup> Mi tsa'ix j cɫntesayetla cha'an mi la' p'ɫ'an, ¿mach ba yomic mi la' wɫq'ueñon lojon ts'ita' la' chubɫ'an? <sup>12</sup> Mi tsa' la' wɫq'ueyob yaño' bɫ ¿mach ba ñumen la' wentajic cha'an mi la' wɫq'ueñon lojon? Ma'anic tsaj c'ajtibeyet lojon, come mij cuch lojon chuqui tac wocol ame mic maɫɫɫben lojon i wen t'an Cristo.

<sup>13</sup> ¿Mach ba la' wujilic? Jini mu' bɫ i cha'leñob e'tel ti templo mi' c'uxob jini ac'bil bɫ ti templo. Jini mu' bɫ i yɫq'ueñob i majtan Dios ya' ti pulɫtib mi' c'uxob chuqui ac'bil ya'i. <sup>14</sup> Che' ja'el tsi' yɫc'ɫ mandar lac Yum cha'an mi' yɫq'uentelob jini subt'añob pejtelel chuqui tac yom cha'an i bɫc'tal, come mi' subob jini wen t'an. <sup>15</sup> Pero ma'anic tsaj c'ajtibeyetla chuqui yom tic tojlel anquese an que'tel. Ma'anic mic ts'ijban jini jun cha'an mi la' wɫq'ueñon chuqui yom cha'an c bɫc'tal, ame jilic c ñucel ti jini wen t'an. Ñumen uts'at mi tsa' chɫmijon. <sup>16</sup> Anquese mic sub jini wen t'an, mach mejlic c sub c bɫ ti ñuc, come wersa ñijcɫbil c pusic'al cha'an mic sub jini wen t'an. Mi caj c taj wocol mi ma'anic mic sub.

<sup>17</sup> Mi ti pejtelel c pusic'al mic sub, an c chobejtɫbal. Mi mach comic c sub jĩɫch c sajtemal, come tsa' aq'uentiyon jini e'tel. <sup>18</sup> ¿Chuqui c chobejtɫbal che' jini? Che' mic sub jini wen t'an, jĩɫch c chobejtɫbal che' mic sub i t'an Cristo ti chejachi. Jini cha'an ma'anic mij c'ajtin c tojol cha'an jini wen t'an.

<sup>19</sup> Jini cha'an ma'anic winic mu' bɫ c yuman. Tic bajñel pusic'al tsa'ix cɫc'ɫ c bɫ ti x'e'tel i cha'an pejtelel winicob cha'an mi' ñopob cabɫob. <sup>20</sup> Ti' tojlel israelob lajal mic mel c bɫ bajche' israelob cha'an mi' ñopob. Ti' tojlel gentilob mu' bɫ i jac'ob mandar (anquese mach chɫn cɫchɫlonix ti jini mandar), lajal mic mel c bɫ bajche' jini mu' bɫ i jac'ob mandar, cha'an mi' ñopob. <sup>21</sup> Ti' tojlel winicob mach bɫ anic mi' cɫñob Dios lajal mic mel c bɫ bajche' jini mach bɫ anic mi' cɫñob Dios, cha'an mi' ñopob. (Pero ti pejtelel c pusic'al wolic jac'ben i mandar Cristo.) <sup>22</sup> Ti' tojlel winicob mach bɫ xuc'ulic mi' ñopob, mi cajñel bajche' juntiquil mach bɫ p'ɫɫɫic cha'an mi' ñopob jini mach bɫ añobic i p'ɫɫɫel. Lajal mic mel c bɫ bajche' pejtelel winicob cha'an mij coltañob che' bajche' jaytiquil mi' mejlel. <sup>23</sup> Che'ɫch mic mel cha'an mi' cɫñob jini wen t'an, cha'an mic taj c wenlel ja'el ti jini wen t'an quic'ot jini mu' bɫ i ñopob.

<sup>24</sup> ¿Mach ba la' wujilic? Jini mu' bɫ i cha'leñob ajñel ti' tojlel xq'uelojelob mi' cha'leñob ajñel ti pejtelelob, pero cojach juntiquil mi' taj i majtan. Cha'lenla ajñel jatetla che' bajche' jini mu' bɫ i taj i majtan. <sup>25</sup> Pejtelel mu' bɫ i cha'leñob ajñel mi' bajñel cɫntañob i bɫ cha'an mi' yɫq'uentelob i corona mu' bɫ i jilel. Joñonla mi laj cɫntan lac bɫ cha'an mi la cɫq'uentel corona mach bɫ anic mi' jilel. <sup>26</sup> Jini cha'an mic cha'len ajñel che' bajche' juntiquil yujil bɫ baqui mi' majlel. Ma'anic mic cha'len cujoñel che' bajche' winic t'uchlaw bexlaw i c'ɫb. <sup>27</sup> Mic tic' c bɫc'tal cha'an mi' wersa jac'beñon, ame mic chilbentel j c'ɫjĩibal che' bɫ tsa'ix c subeyob winicob jini wen t'an.

## 10

*Tic'ojel cha'an i ch'ujutes*ɫntel dioste'

<sup>1</sup> Hermanojob, mach comic mi' ñajlyel ti la' pusic'al bajche' tsa' ajniyob pejtelel lac ñojte'el che' bɫ tsi' toj'esayob majlel Dios ti total. Ti pejtelelob tsa' ñumiyob majlel ti

ojlil colem ñajb. <sup>2</sup> Ti pejtelelob tsa' aq'uentiyob ch'Amja' yilal ti tocal yic'ot ti colem ñajb che' bΛ tsi' yΛc'ayob i bΛ ti' wenta Moisés. <sup>3-4</sup> Ti pejtelelob tsi' c'uxuyob jini jach bΛ we'elal yic'ot ja' aq'uebilob' bΛ ti Dios. Tsa' loq'ui i ya'al ti jini Xajle ac'bil bΛ ti Dios. Jini Xajle tsa' bΛ i pi'leyob majlel jiñalch Cristo. <sup>5</sup> Pero cabΛ lac ñojte'el mach uts'atobic ti wut Dios. Jini cha'an tsa' jisAntiyob ti colem bΛ i tiquiñal pañimil.

<sup>6</sup> Che'Λch tsa' ujti cha'an lac tic'ol cha'an ma'anic mi lac mulan jontolil che' bajche' tsi' mulayob. <sup>7</sup> Mach la' ch'ujutesan dioste' tac che' bajche' yaño' bΛ, come ts'ijbubil: "Jini winicob x'ixicob tsa' buchleyob cha'an mi' cha'leñob we'el uch'el. Tsa' ch'ojoyiyob ti son", che'en. <sup>8</sup> Mach yomic mi la' cha'len ts'i'lel che' bajche' tsi' cha'leyob lamital. Tsa' chAmiyob uxp'ejl i cha'c'al ti mil ti jump'ejl jach q'uin. <sup>9</sup> Mach yomic mi la' quilben i pusic'al lac Yum che' bajche' tsi' cha'leyob lamital. Tsa' jisAntiyob ti lucum tac. <sup>10</sup> Mach la' cha'len wulwul t'an ti la' pusic'al che' bajche' tsi' cha'leyob jini tsa' bΛ jisAntiyob cha'an jini Angel yujil bΛ tsΛnsa.

<sup>11</sup> Che'Λch tsa' ujtiyob cha'an laj cAntesAntel. Tsa' ts'ijbunti cha'an lac tic'ol joñonla cuxulonto bΛ la ti ili ora che' Λc'Alix i jilibal. <sup>12</sup> Jini cha'an jini mu' bΛ i q'uel i bΛ ti xuc'ul, la' i cAntan i bΛ ame yajlic. <sup>13</sup> Ma'anic mi junchajpic la' pΛyol ti mulil mach bΛ anic tsi' yubiyob yaño' bΛ. Xuc'ul i pusic'al Dios. Ma'anic mi' yΛq'ueñetla la' taj la' pΛyol ti mulil mach bΛ mejlic la' cuch. Che' mi la' pΛjyel ti mulil, Dios mi' yΛq'ueñetla la' p'ΛtΛlel cha'an mi la' cuch. Che' jini mi mejlel la' loq'uel ba' pΛybilet ti mulil.

#### *Jini ch'ujul bΛ waj*

<sup>14</sup> Jini cha'an c'uxbibilet bΛ la, mach yomic mi la' ch'ujutesan dioste' tac. <sup>15</sup> Che'Λch mic pejcañetla, come mi la' ña'tan pañimil. Ña'tanla bajche' yom mi la' jac'. <sup>16</sup> Che' mi lac tem ch'Am jini vaso che' mi lac suben Dios wocolix i yΛΛ, ¿mach ba wolic lac tem taj lac wenlel ti' ch'ich'el Cristo? Che' mi lac tem c'ux jini waj mu' bΛ lac xut', ¿mach ba wolic lac tem taj lac wenlel ti' bΛc'tal Cristo? <sup>17</sup> Anquese cabΛlonla, lajalonla bajche' junq'uejl waj. Jump'ejl i bΛc'talonla Cristo, come ti pejtelelonla mi laj c'ux jini junq'uejl waj.

<sup>18</sup> Ña'tanla bajche' mi' melob israelob. Jini mu' bΛ i c'uxob jini we'elal mu' bΛ i yΛq'ueñob Dios ti' majtan, ¿mach ba muq'uic i tem tajob i wenlel ti' tojlel pulAntib? <sup>19</sup> ¿Chuqui i sujmllel c t'an, che' jini? ¿Am ba i c'Λjñibal dioste' tac? ¿Am ba i c'Λjñibal jini aq'uebil bΛ dioste' tac? Ma'anic. <sup>20</sup> Pero jini sajtemo' bΛ, che' mi' yΛc'ob i majtan ti pulAntib, woli' yΛq'ueñob xibajob. Ma'anic mi' yΛq'ueñob Dios. Mach comic mi la' tem ajñel yic'ot xibajob. <sup>21</sup> Mach mejlic mi la' jap ti' vaso lac Yum mi woli la' jap ti' vaso xibajob. Mach mejlic la' c'ux waj ti' mesa lac Yum mi woli la' c'ux waj ti' mesa xibajob. <sup>22</sup> ¿Mu' ba lac techben i mich'ajel lac Yum? ¿Ñumen p'ΛtΛlon ba la bajche' lac Yum?

#### *Melela chuqui tac wen cha'an mi' tsictiyel i ñuclel Dios*

<sup>23</sup> Pejtelel jini la com bΛ lac mel mi mejlel lac mel, pero mach uts'atic mi tsa' lac mele ti pejtelel. Come ma'anic i c'Λjñibal ti pejtelel cha'an mi' xuc'chocoñonla. <sup>24</sup> Mach i lon sΛclan i bajñel wenlel mi juntiquilic. La' i ña'tan i wenlel yaño' bΛ. <sup>25</sup> C'uxula jini mu' bΛ i choñob ti choño' we'elal. Mach la' c'ajtibeñob mi aq'uebilix dioste' tac ame tejchic t'an ti la' pusic'al. <sup>26</sup> Come i cha'an lac Yum jini lum yic'ot pejtelel i bΛ. <sup>27</sup> Mi tsi' pΛyΛyetla ti' yotot jini mach bΛ wolic i ñop Dios, cucula mi la' wom majlel. C'uxula chuqui tac mi' yΛq'ueñetla. Mach la' c'ajtiben mi aq'uebil dioste' tac ame tejchic t'an ti la' pusic'al. <sup>28</sup> Mi an majch mi' subeñetla: Tsa'ix aq'uenti dioste' tac, mi che'en, mach mi la' c'ux ame tejchic t'an ti' pusic'al jini tsa' bΛ i subeyetla, <sup>29</sup> ame cajic ti t'an i pusic'al, mach a pusic'alic. ¿Chucoch mi' q'uejlel ti mulil jini mu' bΛ c mel ti jump'ejl c pusic'al che' woli ti t'an i pusic'al yambΛ? <sup>30</sup> Mi tsaj c'uxu ti' yutsllel c pusic'al, ¿chucoch mij q'uejlel ti xmulil cha'an jini tsa' bΛ j c'uxu che' bΛ tsac sube Dios wocolix i yΛΛ?

<sup>31</sup> Mi an chuqui mi la' c'ux, che' jini, mi an chuqui mi la' jap, mi an yambΛ chuqui mi la' cha'len, cha'lenla ti pejtelel cha'an mi' tsictiyel i ñuclel Dios. <sup>32</sup> Mach mi la' wΛc' ti yajlel judíojob, mi gentilob, mi xñopt'añob i cha'año' bΛ Dios. <sup>33</sup> Joñon ja'el wolic ñop c

mel chuqui uts'at ti' wut pejtelel winicob ti pejtelel chuqui mic mel. Ma'anic mic saclan c bajñel wenlel. Mic saclan i wenlel yaño' bΛ cha'an mi' coltantelob cabllob.

## 11

*Uts'at bΛ* ti' tojlel x'ixicob

<sup>1</sup> Melela che' bajche'on. Joñon ja'el mic mel che' bajche' Cristo. <sup>2</sup> Hermanojob mic sub uts'at woli la' mel, come c'ajalon la' cha'an. Woli la' chΛΛ jac' jini cΛntesa che' bajche' tsaj cΛntesayetla.

<sup>3</sup> Com mi la' ña'tan, i Yum pejtelel winicob jiñlΛch Cristo. I yum x'ixic jiñlΛch winic. I yum Cristo jiñlΛch Dios. <sup>4</sup> Mi mosol i jol winic che' mi' pejcan Dios o che' mi' cha'len subt'an, woli' ts'a'len i yum. <sup>5</sup> Che' mach mosolic i jol x'ixic woli bΛ ti oración yic'ot subt'an mi' ts'a'len i yum, come lajal yilal mi tsa' jujchinti i jol. <sup>6</sup> Mi ma'anic mi' mos i jol x'ixic, la' laj sejt'ic i jol. Mi quisintic mi' yubin che' set'bil i jol yic'ot che' jujchibil, la' i mos i jol. <sup>7</sup> Mach wenic mi tsi' moso i jol winic, come jiñlΛch i yejtal Dios yic'ot i ñuclel Dios. Jini x'ixic i ñuclelΛch winic. <sup>8</sup> Come mach loq'uemic winic ti x'ixic, pero loq'uem x'ixic ti winic. <sup>9</sup> Come Dios ma'anic tsi' mele winic cha'an i wenlel x'ixic. Tsi' mele x'ixic cha'an i wenlel winic. <sup>10</sup> Jini cha'an la' tsictiyic ti' jol x'ixic i yejtal i p'ΛtΛlel winic, come woli' q'uelob jini ángelob.

<sup>11</sup> Ti lac Yum cΛyΛl x'ixic ti winic, cΛyΛl winic ti x'ixic. <sup>12</sup> Come loq'uem x'ixic ti winic, che' ja'el winic tilem ti x'ixic. Ti' cha'ticlelob tilemob ti Dios. <sup>13</sup> Ña'tanla jatetla bajche' yom. ¿I t'ojol ba mi' pejcan Dios x'ixic che' mach mosolic i jol? <sup>14</sup> ¿Mach ba anic mi' cΛntesañetla la' bajñel pusic'al, mach i t'ojolic che' tam i jol winic? <sup>15</sup> Mach che'ic x'ixic. Mi tam i jol i t'ojol jax, come aq'uebil i tsutsel i jol cha'an i mosil. <sup>16</sup> Mi an majch mi' tech cablΛ t'an mach che'ic mic mel lojon. Mach che'ic mi' melob xñopt'añob i cha'año' bΛ Dios.

*I Cena lac Yum*

(Mt. 26.26-29; Mr. 14.22-25; Lc. 22.14-20)

<sup>17</sup> Pero mic subeñetla mach wenic woli la' mel. Ma'anic mij q'ueletla ti uts'at. Come che' mi la' tempan la' bΛ ma'anic la' wenlel, pero leco mi la' wajñel. <sup>18</sup> Ñaxan tsa cubi woli la' t'ox la' bΛ ti a'leya che' mi la' tempan la' bΛ. Mi cΛl isujm. <sup>19</sup> ¿Yom ba mi la' t'ox la' bΛ ti a'leya cha'an mi' tsictiyel majqui wen ti la' tojlel? <sup>20</sup> Che' mi la' tempan la' bΛ, mach jinic i Cena lac Yum mu' bΛ la' c'ux. <sup>21</sup> Come che' mi la' c'ux ti jujuntiquiletla, mi la' se'ñun la' bΛ cha'an mi la' bajñel ch'Λm la' waj. Juntiquil an i wi'ñal, yambΛ yΛc. <sup>22</sup> ¿Mach ba anic la' wotot cha'an ya'i mi la' cha'len we'el uch'el? ¿Mu' ba la' ts'a'len jini xñopt'añob mu' bΛ i tempañob i bΛ? ¿Mu' ba la' wΛc' ti quisin jini mach bΛ añobic i bΛ i ñΛc'? ¿Chuqui yom mic subeñetla? ¿Yom ba mic sub uts'at woli la' mel? Mach yomic. Mach uts'atic.

<sup>23</sup> Come tsa'ix aq'uentiyon c sub i sujmllel i Cena lac Yum che' bajche' tsaj cΛntesayetla. Lac Yum Jesús tsi' ch'ΛmΛ waj ti jini jach bΛ ac'Λlel che' bΛ tsa' ajq'ui ti' c'Λb i contra. <sup>24</sup> Che' bΛ tsa' ujt i suben wocolix i yΛΛ Dios, tsi' xut'u. Tsi' yΛΛ: "Ch'ΛmΛla, c'uxula, jiñlΛch c bΛc'tal mu' bΛ i xujt'el cha'añetla. Che'Λch yom mi la' cha'len cha'an mi la' ña'tañon". Che' tsi' yΛΛ. <sup>25</sup> Che' ja'el, tsi' ch'ΛmΛ vaso che' bΛ tsa' ujt i we'el. Tsi' yΛΛ: "Jini vaso jiñlΛch i yejtal jini tsijib xuc'ul bΛ t'an wa'chocobil bΛ tic ch'ich'el. Che'Λch yom mi la' cha'len ti jujunyajl che' mi la' jap cha'an mi la' ña'tañon", che'en. <sup>26</sup> Come ti jujunyajl che' mi la' c'ux jini waj, che' mi la' jap ti jini vaso, mi la' wΛc' ti tsictiyel bajche' tsa' chΛmi lac Yum c'ΛΛΛ mi' cha' tilel.

<sup>27</sup> Jini cha'an jini mach bΛ wenic bajche' mi' c'ux jini waj yic'ot bajche' mi' jap ti' vaso lac Yum, an i mul, come mi' ts'a'len i bΛc'tal yic'ot i ch'ich'el lac Yum. <sup>28</sup> Ti jujuntiquil la' i bajñel ña'tan bajche' an i pusic'al. Che' jini, la' i c'ux jini waj, la' i jap ti jini vaso. <sup>29</sup> Come jini mach bΛ wenic mi' c'ux mi' jap, woli' pΛy i wocol come ma'anic mi' ña'tan i bΛc'tal lac Yum che' mi' c'ux che' mi' jap. <sup>30</sup> Jini cha'an an cablΛ c'amo' bΛ ba' añetla, cablΛ c'uño' bΛ. Lamital chΛmeñob. <sup>31</sup> Tsa'ic lac ñaxan mele lac bΛ, ma'anic tsa' aq'uentiyonla

wocol. <sup>32</sup> Pero che' mi la cʌq'uentel wocol, lac Yum woli' ju'sʌbeñonla lac pusic'al cha'an ma'anic mi la cochel ti toj mulil yic'ot i cha'año' bʌ pañimil.

<sup>33</sup> Jini cha'an quermanojob, che' mi la' tempa la' bʌ cha'an mi la' c'ux waj, pijtan la' bʌ. <sup>34</sup> Mi an i wi'ñal juntiquil, la' i c'ux i waj ti' yotot, cha'an ma'anic mi la' wʌq'uentel wocol cha'an chuqui woli la' mel che' mi la' tempa la' bʌ. Mi an yambʌ wocol ti la' tojlel mi caj c subeñetla bajche' yom mi la' toj'esan ba' ora mij c'otel.

## 12

*Laj c'ʌjñibal mu' bʌ i yʌq'ueñonla jini Espíritu*

<sup>1</sup> Hermanojob, com mi la' ña'tan i sujmler laj c'ʌjñibal tsa' bʌ aq'uentiyonla ti jini Espíritu. <sup>2</sup> La' wujil che' sajtemetla tsa' pʌjyiyetla majlel ba'an x'uma' dios tac, bajche' jach tsa' ñijcʌntiyetla. <sup>3</sup> Jini cha'an mic subeñetla mach cʌntesʌbilic ti' yEspíritu Dios majqui jach mi' yʌl chocol ti Dios jini Jesús. Cojach jini cʌntesʌbil bʌ ti Ch'ujul bʌ Espíritu mi mejlel i pejcan Jesús ti' Yum.

<sup>4</sup> Ti chajp ti chajp an laj c'ʌjñibal tsa' bʌ aq'uentiyonla, pero juntiquil jach Espíritu. <sup>5</sup> Ti chajp ti chajp an la que'tel, pero juntiquil jach lac Yum. <sup>6</sup> Ti chajp ti chajp an lac melbal, pero juntiquil jach Dios mu' bʌ i ñijcañonla ti lac pejtelel. <sup>7</sup> Ti jujuntiquilonla aq'uebilonla laj c'ʌjñibal ti jini Espíritu cha'an i wenlel pejtelelob. <sup>8</sup> Come juntiquil mi' yʌq'uentel cabʌl i ña'tʌbal cha'an jini Espíritu cha'an mi' sub i sujmler jini t'an. Yambʌ mi' yʌq'uentel cabʌl i ña'tʌbal cha'an jini jach bʌ Espíritu cha'an mi' cha'len cʌntesa. <sup>9</sup> Yambʌ mi' yʌq'uentel i ñop Dios ti wen xuc'ul cha'an jini jach bʌ Espíritu. Yambʌ mi' yʌq'uentel i c'ʌjñibal ti lajmesaya cha'an jini jach bʌ Espíritu. <sup>10</sup> Yambʌ mi' yʌq'uentel i pʌs i yejtal i p'ʌtʌlel Dios. Yambʌ mi' yʌq'uentel i c'ʌjñibal ti subt'an. Yambʌ mi' yʌq'uentel i cʌn mi wen o mi jontol jini espíritujob. Yambʌ mi' yʌq'uentel i cha'len t'an ti yan tac bʌ t'an. Yambʌ mi' yʌq'uentel i ñusan i sujmler yan tac bʌ t'an. <sup>11</sup> Jini juntiquil jach bʌ Espíritu mi' yʌq'ueñonla lac mel pejtelel ili tac. Ti chajp ti chajp mi' yʌq'ueñob i c'ʌjñibal winicob x'ixicob ti jujuntiquil che' bajche' yom Dios.

*I bʌc'tal Cristo*

<sup>12</sup> An cabʌl chucbil tac bʌ ti lac bʌc'tal, pero jump'ejl jach lac bʌc'tal. Che'ʌch ja'el i bʌc'tal Cristo yic'ot xñopt'añob. <sup>13</sup> Come juntiquil jach jini Espíritu. Che' bajche' ti ch'ʌmja' tsi' tem otsayonla ti jump'ejl jach i bʌc'tal Cristo, mi judío, mi griego, mi jini am bʌ ti' yum, mi jini mach bʌ anic ti' yum. Tsa' aq'uentiyonla lac ch'ʌm jini jach bʌ Espíritu.

<sup>14</sup> Come jini lac bʌc'tal mach junchajpic jach chuqui chucbil pero cabʌlʌch. <sup>15</sup> Jini la coc, mi tsi' yʌlʌ mach i cha'anic lac bʌc'tal come mach c'ʌbʌlic, ¿mach ba i cha'anic lac bʌc'tal che' jini? <sup>16</sup> Jini lac chiquin, mi tsi' yʌlʌ mach i cha'anic lac bʌc'tal come mach wutʌlic, ¿mach ba i cha'anic lac bʌc'tal che' jini? <sup>17</sup> Mi ti pejtelel lac bʌc'tal to'o lac wut jach an, ¿bajche' mi la cubin t'an che' jini? Mi ti pejtelel lac bʌc'tal to'o lac chiquin jach an, ¿bajche' mi mejlel lac sic'? <sup>18</sup> Ti chajp ti chajp tsi' tempa Dios jini chucul tac bʌ ti lac bʌc'tal che' bajche' yom i pusic'al. <sup>19</sup> Mi to'ol c'ʌbʌl jach pejtelel lac bʌc'tal, ¿bajche' an lac bʌc'tal che' jini? <sup>20</sup> Pero isujm an cabʌl chucul tac bʌ ti lac bʌc'tal anquese jump'ejl jach lac bʌc'tal.

<sup>21</sup> Jini lac wut mach mejlic i suben laj c'ʌb ma'anic i c'ʌjñibal. Che' ja'el lac jol mach mejlic i suben la coc ma'anic i c'ʌjñibal. <sup>22</sup> Pero jini chucul tac bʌ ti lac bʌc'tal mach bʌ p'ʌtʌlic yilal, ñumen an i c'ʌjñibal. <sup>23</sup> Jini chucul tac bʌ ti lac bʌc'tal mach bʌ yoque uts'atic mi laj q'uel, ñumen mi la cʌq'uen i t'ojʌwib. Jini mach bʌ i t'ojolic ti q'uelol mi lac mos ti pisil. <sup>24</sup> Jini i t'ojol bʌ ti q'uelol ma'anic chuqui yom mi' yʌq'uentel. Che' bʌ tsi' tempa lac bʌc'tal Dios, tsi' yʌq'ue ñumen i c'ʌjñibal jini mach bʌ ñuquic ti q'uelol. <sup>25</sup> Che' jini, ma'anic mi' contrajñob i bʌ jini chucul tac bʌ ti lac bʌc'tal. Mi' tem cʌntañob i bʌ. <sup>26</sup> Mi tsi' taja wocol jump'ejl chucul bʌ ti lac bʌc'tal, mi la cubin ti pejtelel lac bʌc'tal. Mi tsi' taja i ñuclel, tijicña mi la cubin ti pejtelel lac bʌc'tal.



<sup>27</sup> Jatetla i b'ac'taletla Cristo. Jatetla miembrojetla ti' b'ac'tal Cristo. <sup>28</sup> Dios tsi' wa'chocoyonla ti' tojlel xñopt'añob, ñaxan jini apóstolob, wi'il subt'añob, wi'il xcantesajob, wi'il jini mu' b' a i p'asob i yejtal i p'at'alel Dios, yic'ot jini am b' a i c'ajñibal ti ts'acaya, yic'ot jini am b' a i c'ajñibal ti coltaya, yic'ot jini am b' a i ye'tel ti yumal, yic'ot jini mu' b' a i cha'leñob t'an ti yan tac b' a t'an. <sup>29</sup> ¿Apóstolob ba ti pejtelel? ¿Subt'añob ba ti pejtelelob? ¿Xcantesajob ba ti pejtelelob? ¿Mu' ba i p'asob i yejtal i p'at'alel Dios ti pejtelelob? <sup>30</sup> ¿Am ba i c'ajñibal ti ts'acaya ti pejtelelob? ¿Mu' ba i cha'leñob t'an ti yan tac b' a t'an ti pejtelelob? ¿Mu' ba i ñusañob i sujmllel yan tac b' a t'an ti pejtelelob? <sup>31</sup> Pero cha'lenla wersa la' taj jini ñumen wen b' a la' c'ajñibal. Mi caj c p'asbeñetla wale chuqui ñumen uts'at.

## 13

### *C'uxbiya*

<sup>1</sup> Muq'uic c cha'len t'an ti' t'an tac winicob yic'ot ti' t'an ángelob, mi ma'anic j c'uxbiya, tsintsíñayon bajche' tsucu taq'uin. Lajalon bajche' tsucu taq'uin mu' b' a i cujtal. <sup>2</sup> Anic j c'ajñibal ti subt'an yic'ot c ña't'abal ti pejtelel i sujmllel mach b' a tsictiyemic ti yamb' a ora, yic'ot pejtelel chuqui tac ña't'abil ti pañimil, muq'uic c ñop Dios ti xuc'ul b' a c pusic'al cha'an mic tats' wits, pero mi ma'anic j c'uxbiya, ma'anic j c'ajñibal. <sup>3</sup> Muq'uic c laj pucbeñob c chub'an cha'an mic we'san jini mach b' a añobic i b' a i ñac', muq'uic cac' c b' a ti pulel cha'an mij coltañob, mi ma'anic j c'uxbiya, ma'anic chuqui mic taj.

<sup>4</sup> Jini yujil b' a c'uxbiya jal mi' cuchben i mul yaño' b' a, wen uts i pusic'al. Jini yujil b' a c'uxbiya mach tsalytslyñayic i pusic'al che' mi' q'uel i wenlel i pi'lob. Ma'anic mi' sub i b' a ti ñuc. Ma'anic mi' mel i b' a ti chan ti' tojlel i pi'lob. <sup>5</sup> Jini yujil b' a c'uxbiya mach lecojic i melbal. Ma'anic mi' sajcan chuqui yom ti' bajñel pusic'al. Ma'anic mi' b' ac' mich'an, ma'anic mi' lot ti' pusic'al i contrajintel. <sup>6</sup> Mach tijicñayic mi' yubin che' mi' tic'lantel jini toj b' a. Tijicña mi' yubin che' uts'at mi' loq'uel jini toj b' a. <sup>7</sup> Mi' ñusan pejtél wocol, mi' ñop pejtelel chuqui tac isujm, mi' cha'len pijtaya ti' xuc'talel i pusic'al, mi' ñusan ti uts'at pejtelel chuqui tac mi' yujtel.

<sup>8</sup> Mach jilic i c'uxbiya ti pejtelel ora. Mi' caj ti ujtél i c'ajñibal subt'an. Mi' caj ti jilel yan tac b' a t'an. Mi caj i jilel i ña't'abal pañimil. <sup>9</sup> Come mach laj cambilic lac cha'an. Mach ts'acallic mi lac tsictesan ti subt'an. <sup>10</sup> Che' mi' tilel jini ts'acal b' a, mi' caj ti jilel jini mach b' a ts'acallic. <sup>11</sup> Che' alobon to tsac cha'le t'an che' bajche' alob. Tsac ña'ta che' bajche' alob. Tsac ch'ambe isujm che' bajche' alob. Che' b' a tsa' ochiyon ti winic, tsaj c'ayal c mel che' bajche' alob. <sup>12</sup> Come wale mi lac yalxña q'uel Cristo che' bajche' ti espejo. Pero che' mi' tilel mi caj laj q'uelben i wut. Wale wolic yalxña can, pero ti wi'il b' a ora mi caj c wen can che' bajche' Dios mi' cañon. <sup>13</sup> Wale anto lac cha'an uxchajp: lac ñopbal, lac pijtaya yic'ot laj c'uxbiya. Pero jini ñumen ñuc b' a jil'ach c'uxbiya.

## 14

### *Jini mu' b' a i cha'len t'an ti yan tac b' a t'an*

<sup>1</sup> Chan cha'lenla c'uxbiya. Cha'lenla wersa cha'an mi la' taj la' c'ajñibal ti jini Espiritu. Jini ñumen uts'at b' a jil'ach la' c'ajñibal ti subt'an. <sup>2</sup> Come jini mu' b' a i cha'len t'an ti yan tac b' a t'an ma'anic mi' pejcan i pi'lob, cojach mi' pejcan Dios. Ma'anic mi' ch'ambeñob isujm winicob. Mi' sub i sujmllel Dios ti yamb' a t'an ti Espiritu. <sup>3</sup> Jini mu' b' a i cha'len subt'an mi' xuc'chocobeñob i pusic'al winicob. Mi' xic'ob ti' melol chuqui uts'at. Mi' ñuq'uesabeñob i pusic'al. <sup>4</sup> Jini mu' b' a i cha'len t'an ti yan tac b' a t'an mi' bajñel xuc'chocon i pusic'al. Jini mu' b' a i cha'len subt'an mi' xuc'chocobeñob i pusic'al xñopt'añob mu' b' a i tempañob i b' a. <sup>5</sup> Uts'at mi ti pejteletla an la' c'ajñibal ti yan tac b' a t'an. Pero ñumen uts'at mi la' cha'len subt'an ti la' bajñel t'an. Come lolom jach yan tac b' a t'an mi ma'anic majch mi' ñusabeñob i sujmllel cha'an mi' xuc'chocobeñob i pusic'al xñopt'añob. Che' jini ñumen an i c'ajñibal jini mu' b' a i cha'len subt'an bajche' jini mu' b' a i cha'len t'an ti yan tac b' a t'an.

<sup>6</sup> Wale hermanojob, mi woliyon ti t'an ti yan tac ba t'an che' mic tilel ba' añetla, ¿chuqui i c'ajñibal la' cha'an? Cojach an i c'ajñibal mi tsac subeyetla ti la' t'an jini tsa' ba p'asbentiyon, mi jini ña't'abil ba c' cha'an, mi jini wen t'an, o mi c'antesa. <sup>7</sup> Jini música tac ja'el, che' bajche' amly yic'ot guitarra mach ba cuxulic, mi mach yañalic mi' loq'uel i t'an, ¿bajche' che' jini, mi' caj ti c'ajñel chuqui woli ti wustal ti amly yic'ot chuqui woli ti ñijc'antel ti guitarra? <sup>8</sup> Mi mach uts'atic mi' loq'uel i t'an trompeta, ¿majqui mi caj i chajpan i ba cha'an guerra? <sup>9</sup> Che' ja'el jatetla, che' mi la' cha'len t'an ti yamba t'an mach ba anic mi' ch'ambañob isujm, ¿bajche' che' jini mi caj i ña'tañob chuqui mi la' wal? Che' jini to'ol t'an jach woliyetla. <sup>10</sup> Isujm an cabal yan tac ba t'an ti pañimil. Ti jujunchajp an i sujmllel. <sup>11</sup> Mi ma'anic mic ch'amben isujm junchajp t'an, che'ach mi' q'uelon jini mu' ba ti t'an bajche' juntiquil ch'oyol ba ti yamba lum. Joñon ja'el mij q'uel jini winic mu' ba ti t'an che' bajche' juntiquil ch'oyol ba ti yamba lum. <sup>12</sup> Che' ja'el jatetla, come la' wom la' c'ajñibal mu' ba i yac' jini Espíritu, cha'lenla wersa la' taj cabal la' c'ajñibal cha'an mi la' xuc'chocon jini xñopt'añob mu' ba i tempañob i ba.

<sup>13</sup> Jini cha'an jini mu' ba i cha'len t'an ti yamba t'an la' i c'ajtiben Dios i ña't'abal cha'an mi' ñusan i sujmllel. <sup>14</sup> Mi wolic pejcan Dios ti yamba t'an mach ba j c'añayic, wolic pejcan tic ch'ujlel jach, mach tic ña't'abalic. <sup>15</sup> ¿Bajche' yom che' jini? Mi caj c' pejcan Dios tic ch'ujlel, mi caj c' pejcan tic ña't'abal ja'el. Mi caj c' cha'len c'ay tic ch'ujlel, mi caj c' cha'len c'ay tic ña't'abal ja'el. <sup>16</sup> Come mi ti a ch'ujlel jach ma' ch'ujutesan Dios ti' tojlel jini mu' ba i tilel i ñich'tan, ¿bajche' mi caj i yal amén che' ma' suben Dios wocolix i yala, mi ma'anic mi' ch'amben isujm chuqui wola' wal? <sup>17</sup> Isujm jatet ma' suben Dios wocolix i yala ti uts'at, pero ma'anic mi' xuc'chocon i pusic'al yamba. <sup>18</sup> Mic suben Dios wocolix i yala, come ñumen mic cha'len t'an ti yan tac ba t'an bajche' jatetla. <sup>19</sup> Uts'at mi cal che' mic cha'len jo'p'ejl t'an yic'ot c' ña't'abal cha'an mij c'antesan yaño' ba. Mach uts'atic lujump'ejl mil t'an ti yamba t'an mach ba yujilobic.

<sup>20</sup> Hermanojob, mach yomic lajal la' ña't'abal bajche' i ña't'abal alobob. Mach yomic jontoletla. Yom lajaletla bajche' allob. Yom lajal la' ña't'abal bajche' winicob año' ba cabal i pusic'al. <sup>21</sup> Ts'ijbubil: "Mi caj j' c'amben i yej yaño' ba yic'ot yan tac ba t'an cha'an mic pejcan ili winicob x'ixicob. Pero anquese che'ach mic pejcañob mach yomobic i yubibeñon c' t'an", che'en lac Yum. <sup>22</sup> Jini t'an tac mach ba c'ambilic jñalch i yejtal i p'at'alel Dios ti' tojlel jini mach ba anic mi' ñopob Dios, mach ti' tojlelic jini mu' ba i ñopob. Pero che' an majch mi' cha'len alt'an, an i c'ajñibal i cha'an jini mu' ba i ñopob. Ma'anic i c'ajñibal i cha'an jini mach ba anic mi' ñopob. <sup>23</sup> Che' mi la' tempan la' ba xñopt'añet ba la, mi ti jujuntiquiletla mi la' cha'len t'an ti yan tac ba t'an, ¿chuqui mi caj i yalob jini mach ba c'antesabibilic yic'ot jini mach ba anic mi' ñopob? ¿Mach ba muq'ucic caj i yalob sojquem la' jol? <sup>24</sup> Che' mi' yochel juntiquil mach ba anic mi' ñop, o mi juntiquil mach ba c'antesabilic, mi ti pejteletla mi la' cha'len subt'an, che' jini mi' jec'bentel i pusic'al cha'an la' t'an ti la' pejtelel. Mi caj i ña'tan xmulilach. <sup>25</sup> Mi' caj ti tsictiyel jini mucul tac ba ti' pusic'al. Jini cha'an mi caj i p'acchocon i ba cha'an mi' ch'ujutesan Dios. Mi caj i yal: Ya'an Dios la' wic'ot ti isujm, che'en.

### *Toj yom jini ch'ujutesaya*

<sup>26</sup> ¿Bajche' yom, che' jini, hermanojob? Che' mi la' tempan la' ba, juntiquil an i salmo, yamba an i c'antesabal, yamba mi' cha'len t'an ti yamba t'an, yamba mi' yalq'uentel chuqui mi' pas, yamba mi' ñusan i sujmllel jini yan tac ba t'an. La' mejlic ti pejtelel cha'an mi la' xuc'chocon la' ba. <sup>27</sup> Mi an mu' ba i cha'leñob t'an ti yan tac ba t'an jasal cha'tiquil uxtiquil. Mach yomic i ñumel ti uxtiquil. Belecña yom mi' subob. La' i ñusan i sujmllel juntiquil. <sup>28</sup> Mi ma'anic majch mi mejlel i ñusan i sujmllel jini t'an, mach i cha'len t'an ti yamba t'an ba' mi' tempañob i ba. La' i bajñel pejcan Dios.

<sup>29</sup> Che' ja'el la' i cha'leñob subt'an cha'tiquil uxtiquil jach. Jini yaño' ba la' i yubiñob mi toj. <sup>30</sup> Mi an juntiquil buchul ba mu' ba i yalq'uentel chuqui mi caj i sub, la' i cly i t'an jini ñaxan ba. <sup>31</sup> Come ti pejteletla mi mejlel la' q'uex la' ba ti subt'an cha'an mi la' c'antesan

la' bΛ ti pejtelel yic'ot cha'an mi la' xic' la' bΛ ti uts'at. <sup>32</sup> Jini aq'uebil bΛ jump'ejl t'an ti Dios mi mejlel i yujtesan i sub, o mi mejlel i poj cΛy cha'an mi' sub yambΛ. <sup>33</sup> Come Dios ma'anic mi' mulan jini ju'ucña bΛ, cojach ñlch'Λl bΛ baqui jach mi' tempañob i bΛ i cha'año' bΛ Dios. <sup>34</sup> La' ajnicob ti ñlch'Λl jini x'ixicob che' mi' tempañob i bΛ xñopt'añob. Come tic'bilob ti t'an. Yom mi' jac'ob i cΛntesΛntel che' bajche' mi' yΛl jini mandar. <sup>35</sup> Mi an chuqui yomob i ñop jini x'ixicob, la' i c'ajtibeñob i ñoxi'al ti' yotot. Come quisintic jax che' mi' cha'leñob t'an x'ixicob ba' mi' tempañob i bΛ xñopt'añob. <sup>36</sup> CΛxti mi ya'ic tsa' tejchi i t'an Dios ba' añetla. CΛxti mi ya'ic jach tsa' c'oti i t'an ya' ba' añetla.

<sup>37</sup> Mi an majch mi' sub i bΛ ti subt'an mu' bΛ i jac'ben jini Espiritu, la' i ña'tan jiñlch i mandar lac Yum tsa' bΛ c ts'ijbubeyetla. <sup>38</sup> Mi an juntiquil mach bΛ yomic i jac', mach la' jac'ben i t'an ja'el. <sup>39</sup> Jini cha'an hermanojob, cha'lenla wersa la' taj la' c'Λjñibal ti subt'an. Mach la' tic' jini mu' bΛ i cha'leñob t'an ti yan tac bΛ t'an. <sup>40</sup> Ti pejtelel chuqui tac mi la' cha'len, tem melela che' bajche' yom.

## 15

### *Tsa' tejchi ch'ojoyel Cristo*

<sup>1</sup> Mic subeñetla ja'el hermanojob, jiñlch jini wen t'an tsa' bΛ c subeyetla, tsa'ix bΛ la' ñopo, woli bΛ la' chΛn ñop. <sup>2</sup> Mi woli la' chΛn ña'tan jini t'an tsa' bΛ c subeyetla, coltΛbiletixla, mi isujm tsa' la' ñopo che' bΛ tsa' la' subu la' bΛ ti hermano.

<sup>3</sup> Come tsaj cΛntesayetla jini jach bΛ t'an tsa' bΛ aq'uentiyon. Tsa' chΛmi Cristo cha'an lac mul, che' bajche' mi' yΛl ti' Ts'ijbujel Dios. <sup>4</sup> Tsa' mujqui. Ti yuxp'ejlel q'uin tsa' cha' ch'ojoyi che' bajche' mi' yΛl ti' Ts'ijbujel Dios. <sup>5</sup> Tsa' tsictiyi ti' wut Pedro, wi'il ti' wut jini lajchΛntiquil. <sup>6</sup> Wi'il tsa' tsictiyi ti' wut ñumen ti jo'c'al i cha'bajc' hermanojob che' temel añob. Cuxulob to cabΛl jini hermanojob, ojlil tsa' chΛmiyob. <sup>7</sup> Wi'il tsa' tsictiyi ti' wut Jacobo, wi'il ti' wut pejtelel apóstolob. <sup>8</sup> Wi'ilix tsa' tsictiyi tic wut ja'el. Che'Λch añon bajche' juntiquil tsa' bΛ i yila pañimil che' ñumenix i yorajlel.

<sup>9</sup> Come joñon mach lajalic c ñuclel yic'ot yaño' bΛ apóstolob. Mach uts'atonic che' bΛ tsa' pΛjyiyon ti apóstol, come tsac tic'la xñopt'añob i cha'an Dios. <sup>10</sup> Pero wΛle apóstolon cha'an ti' yutsllel i pusic'al Dios. Mach lolomic jach tsa' aq'uentiyon i yutsllel i pusic'al Dios. Ñumen cabΛl tsac cha'le e'tel bajche' pejtelel yaño' bΛ, pero mach joñonic, jiñlch i yutsllel i pusic'al Dios am bΛ quic'ot. <sup>11</sup> Tic pejtelel lojon, mi joñon o mi yaño' bΛ, mic sub lojon jini wen t'an, jini jach bΛ tsa' bΛ la' ñopo.

### *Mi caj i tejchelob ch'ojoyel chΛmeño' bΛ*

<sup>12</sup> Mi wolic sub lojon tsa'ix tejchi ch'ojoyel Cristo, ¿chucoch mi' lon alob cha'tiquil uxtiquil ya' ba' añetla ma'anic mi' ch'ojoyelob jini chΛmeño' bΛ? <sup>13</sup> Mi ma'anic mi' cha' ch'ojoyel jini chΛmeño' bΛ, che' jini, ma'anic tsa' ch'ojoyi Cristo ja'el. <sup>14</sup> Mi ma'anic tsa' ch'ojoyi Cristo lolom jach mic cha'len lojon subt'an. Lolom jach mi lac ñop ja'el. <sup>15</sup> Che'ic jini, lot jach mu' bΛ c sub lojon, come tsa'ix c subu lojon: Dios tsi' teche ch'ojoyel Cristo. Pero mach isujmic lac t'an mi ma'anic mi' ch'ojoyelob jini chΛmeño' bΛ, come che' jini, Dios ma'anic tsi' teche ch'ojoyel Cristo. <sup>16</sup> Come mi ma'anic mi' tejchelob ch'ojoyel, ma'anic tsa' tejchi Cristo ja'el. <sup>17</sup> Mi ma'anic tsa' tejchi ch'ojoyel Cristo lolom jach mi la' ñop. Che'ic jini, añet tola ti la' mul. <sup>18</sup> Sajtemob ja'el jini chΛmeño' bΛ tsa' bΛ i ñopoyob Cristo. <sup>19</sup> Mi wΛ' jach ti pañimil mi' poj coltañonla Cristo, ñumen p'ump'uñonla bajche' yaño' bΛ winicob.

<sup>20</sup> Pero isujm tsa'ix tejchi ch'ojoyel Cristo ba'an chΛmeño' bΛ. Jiñlch ñaxan bΛ tsa' bΛ ch'ojoyi. <sup>21</sup> Come cha'an ti' caj juntiquil winic mi' chΛmelob pejtelel winicob, che' ja'el cha'an ti' caj juntiquil winic mi' tejchelob ch'ojoyel jini chΛmeño' bΛ. <sup>22</sup> Come che' bajche' mi' chΛmelob pejtelel i p'olbal Adán, che' ja'el mi caj i cha' cuxtΛyelob pejtelel año' bΛ ti' Cristo. <sup>23</sup> Ti jujuntiquil mi' cha' tejchelob che' bajche' yom. Ñaxan tsa' ch'ojoyi Cristo, ti wi'il mi' cha' ch'ojoyel i cha'año' bΛ Cristo che' mi' cha' tilel. <sup>24</sup> Wi'il talix i jilibal ba' ora Cristo mi caj i yΛq'uen i yumΛntel Dios i Tat che' mi' yujtel i jisΛbeñob i yumΛntel

yic'ot i p'at'alel pejtelel i contrajob. <sup>25</sup> Come wersa mi' cha'len yumal Cristo jinto mi' t'uchtan pejtelel i contrajob. <sup>26</sup> Mi caj i jisan ja'el jini cojix ba laj contra mu' ba i yac' ti chamel lac bac'tal. <sup>27</sup> Come Dios tsi' yac'la ti' wenta Jesús pejtelel chuqui tac an. Che' mi' yal aq'uebil ti' wenta pejtelel chuqui tac an, tsiquilach ma'anic tsi' yac'la i ba Dios ti' wenta Cristo che' ba tsi' yalq'ue pejtelel chuqui tac an. <sup>28</sup> Che' mi' yujtel i ch'am ti' wenta i Yalobil Dios, mi caj i yac' i ba ti' wenta Dios tsa' ba i yac'la ti' wenta pejtelel chuqui tac an. Che' jini Dios i ñuclelach pejtelel chuqui tac an.

<sup>29</sup> Mi ma'anic mi' cha' ch'ojoyelob jini chameño' ba, ¿chuqui i ye'tel mi' ch'amob ja' jini cuxulo' ba ti' wenta jini tsa'ix ba chamiyob? ¿Chucoch che' jini mi' ch'amob ja' cha'an jini chameño' ba? <sup>30</sup> ¿Chucoch che' jini mi' cac' lojon c ba ti' jujump'ejl q'uin ba' b'ab'aq'uen mic chamel lojon? <sup>31</sup> Mic subeñetla hermanojob, isujm ñuc c pusic'al mij q'ueletla ti lac Yum Jesucristo. Isujm ja'el b'ab'aq'uen mic chamel ti jujump'ejl q'uin. <sup>32</sup> Machic tsac ña'ta mi' cha' ch'ojoyelob chameño' ba, ¿chuqui to i ye'tel tsaj contraji jini jontolo' ba ti Efeso? Mi ma'anic mi' cha' ch'ojoyelob jini chameño' ba, la' lac cha'len we'el uch'el, come mach jalix mi caj lac chamel. <sup>33</sup> Mach yomic mi la' jac' la' lotintel. Jini jontolo' ba lac pi'lob mi' bib'esañob lac pusic'al. <sup>34</sup> Yom yalxal la' wo bajche' yom. Mach la' cha'len mulil. Come an winicob x'ixicob mach ba anic mi' clañob Dios. Jini mic sub cha'an mij quisñitesañetla.

#### *Bajche' yilal jini tsiji' ba lac bac'tal*

<sup>35</sup> Pero an majqui mi caj i yal: ¿Bajche' mi' tejchelob ch'ojoyel jini chameño' ba? ¿Bajche' yilal i cuctal? che'en. <sup>36</sup> Tontojet mu' ba a wal jini. Jini mu' ba a pac' ma'anic mi' coles mi ma'anic mi' ñaxan mujquel. <sup>37</sup> Jini mu' ba a pac' mach lajalic ti q'uelol bajche' jini mu' ba i pasel. Jini mu' ba a pac' to'ol pac' jach, mi trigo, o mi yamba. <sup>38</sup> Dios mi' yalq'uen i wut jini pac' bajche' yom. Ti junchajp pac' mi' yalq'uentel i wut ti chajp ti chajp. <sup>39</sup> Che' ja'el mach junlajalic bac'talal. Isujm junchajp i bac'tal winicob, yamba i bac'tal bate'el, yamba i bac'tal ch'ay, yamba i bac'tal te'lemut. <sup>40</sup> An junchajp i bac'tal jini año' ba ti panchan, yamba i bac'tal jini año' ba ti pañimil. Junchajp i ñuclel jini año' ba ti panchan, yamba i ñuclel jini año' ba ti pañimil. <sup>41</sup> Junchajp i ñuclel jini q'uin, yamba i ñuclel jini uw, yamba i ñuclel jini ec', come i ñuclel jump'ejl ec' mach lajalic bajche' i ñuclel yamba ec'.

<sup>42</sup> Che'ach ja'el che' mi' cha' ch'ojoyelob jini chameño' ba. Jini mu' ba i mujquel mi' yoc'mal. Jini mu' ba i cha' ch'ojoyel mach yujilic oc'mal. <sup>43</sup> Ma'anic i ñuclel che' mi' mujquel. An i ñuclel che' mi' cha' ch'ojoyel. Ma'anic i p'at'alel che' mi' mujquel. An i p'at'alel che' mi' cha' ch'ojoyel. <sup>44</sup> Ch'oyol ti lum lac bac'tal mu' ba i mujquel, ch'oyol ti Espíritu lac bac'tal mu' ba i tejchel ch'ojoyel.

An lac bac'tal ch'oyol ba ti lum, an lac bac'tal ch'oyol ba ti Espíritu. <sup>45</sup> Che'ach ts'ijbubil: “Jini ñaxan ba winic, i c'aba' Adán, tsa' aq'uenti i ch'ujlel. Pero Cristo an i yEspíritu cha'an mi' yalq'ueñonla laj cuxtalel”. <sup>46</sup> Ñaxan mi la clq'uentel lac bac'tal ch'oyol ba ti lum, wi'ilix lac bac'tal ch'oyol ba ti Espíritu. <sup>47</sup> Jini ñaxan ba winic Adán melbil ti lum. Pero Cristo, i cha'ticel ba winic, ch'oyol ti panchan. <sup>48</sup> Jini año' ba i bac'tal ch'oyol ba ti lum lajalob bajche' Adán ch'oyol ba ti lum. Jini mu' ba i yalq'uentelob i bac'tal ch'oyol ba ti panchan lajalob bajche' Cristo ch'oyol ba ti panchan. <sup>49</sup> Wale lajalonla ti q'uelol bajche' Adán. Pero lajal mi caj la cajñel che' bajche' Cristo. <sup>50</sup> Mic subeñetla, hermanojob, lac bac'tal yic'ot lac ch'ich'el yujil ba oc'mal mach ochic ti yumantel Dios ba' ma'anic chuqui yujil oc'mal.

<sup>51</sup> La' wilan, mic subeñetla jini mach ba tsictiyemic ti yamba ora: Mach ti pejtelonla mi caj lac chamel, pero ti pejtelonla mi caj lac yalñel. <sup>52</sup> Che' mi' wustal jini cojix ba trompeta, ti ora jach mi caj lac yalñel che' bajche' ora jach mi' mujts'el mi' cajñel lac wut. Come mi' caj ti wustal jini trompeta, mi caj i tejchelob ch'ojoyel jini chameño' ba. Ma'anix mi' ch'lan chamelob. Joñonla ja'el mi caj lac yalñel. <sup>53</sup> Come jini yujil ba oc'mal wersa mi caj i pantiyel ti jini mach ba yujilic oc'mal. Jini yujil ba chamel wersa mi caj i

plantiyel ti jini mach ba yujilic chamel. <sup>54</sup> Che' ba tsa'ix plantiyi jini yujil ba oc'mal ti jini mach ba yujilic oc'mal, che' ba tsa'ix plantiyi jini yujil ba chamel ti jini mach ba yujilic chamel, che' jini mi caj i ts'actiyel jini ts'ijbubil ba t'an mu' ba i yal: "Lac Yum mi caj i junyajlel jislaben i p'atlal chamel. <sup>55</sup> ¿Bacan i c'uxel che' mi lac chamel? ¿Bacan mi' majlel i cha'an jini mucosñibal?" che'en. <sup>56</sup> Jini c'ux ba, jiñach mulil mu' ba i yal'onla ti chamel. Jini mulil mi' taj i p'atlal cha'an jini mandar. <sup>57</sup> Wocolix i yal Dios mu' ba i yal'ueñonla lac p'atlal ti lac Yum Jesucristo cha'an mi' majlel lac cha'an.

<sup>58</sup> Jini cha'an, c'uxbibil ba quermanojob, chan ajñenla ti xuc'ul. Mach yomic tile bixel la' pusic'al. Yom baxetla che' mi la' cha'liben i ye'tel lac Yum, come la' wujil mach lolomic jach la' we'tel ti lac Yum.

## 16

### *Ofrenda cha'an i colt* antel i cha'año' ba Dios

<sup>1</sup> Cha'an ofrenda mu' ba la' tempan cha'an i colt antel i cha'año' ba Dios, ac'ala jatetla che' bajche' tsac sube jini xñopt'añoob mu' ba i tempañob i ba ya' ti Galacia. <sup>2</sup> Ti jini ñaxan ba q'uin ti jujump'ejl semana, ti jujuntiquiletla, parte yom mi la' wac' lamital la' taq'uin. Lotola bajche' c'amel mi mejlel la' wac' cha'an tempabilix che' mij c'otel ba' añetla. <sup>3</sup> Che' c'otemon mi caj c choc majlel winicob año' ba i cha'an carta ba' mi' tsictiyel yajcabilob cha'an mi' ch'ambob majlel jini ofrenda ti Jerusalén. <sup>4</sup> Mi yomach mic majlel ja'el, mi mejlel c pi'leñoob majlel ti Jerusalén.

### *Baqui tsi' ña'ta majlel jini Pablo*

<sup>5</sup> Ya' talon ba' añetla che' ñumeñonix ti Macedonia, come com ñumel ti Macedonia. <sup>6</sup> Tic'al ya' mic poj clytal ba' añetla cha'an mic ñusan i yorajlel tsañal ja'el, cha'an mi la' pi'leñoob majlel ya' ba' mic majlel. <sup>7</sup> Come mach ñumelic jach com j q'ueletla. Com poj jalijel quic'otetla mi che' yom lac Yum. <sup>8</sup> Mi caj j clytal ti Efeso c'alal ti' yorajlel Pentecostés. <sup>9</sup> Come tsa' jambentiyon colem puerta ba' mi mejlel c wen cha'len e'tel anquese cablob j contra.

<sup>10</sup> Mi tsa' c'oti Timoteo, q'uelela cha'an mi' yajñel ti uts'at ba' añetla, come mi' cha'len i ye'tel lac Yum lajal bajche'on. <sup>11</sup> Jini cha'an mach mi la' ts'a'len mi juntiquiletla. Cha' pi'lenla sujtet ti' ñach'tilel la' pusic'al cha'an mi mejlel i cha' tilel ba' añoob, come wolic pijtan yic'ot yaño' ba hermanojob. <sup>12</sup> Jixcu la quermano Apolos, cabal tsac sube ti wocol t'an cha'an mi' majlel yic'ot hermanojob ba' añetla. Maxto yomic majlel. Che' mi' tajben i q'uiñilel mi caj i majlel ba' añetla.

### *Cortesía tac*

<sup>13</sup> Yom yalal la' wo. Yom xuc'ul la' pusic'al mi la' ñop. Yom ch'ejletla. Yom p'atlal. <sup>14</sup> Ti pejtelel chuqui tac mi la' mel, melela yic'ot c'uxbiya. <sup>15</sup> La' wujil hermanojob, jini ñaxaño' ba tsa' ba i ñopoyob Dios ya' ti Acaya, jiñobach Estéfanos yic'ot jini año' ba ti' yotot, tsa'ix i yal'ayob i ba cha'an mi' coltañoob i cha'año' ba Dios. <sup>16</sup> Mic subeñetla ti wocol t'an, jac'benla hermanojob mu' ba i melob che' bajche' jini, yic'ot pejteloob mu' ba i cha'leñoob e'tel cha'an mi' coltañoob i cha'año' ba Dios. <sup>17</sup> Tijicñayon cha'an tsa' tili Estéfanos yic'ot Fortunato yic'ot Acaico, come uts'at che' w' añoob jini uxtiquil anquese mach w'ic añetla. <sup>18</sup> Come tsi' ñuq'uesabeyoñob c pusic'al yic'ot la' pusic'al ja'el. Q'uelela ti ñuc winicob mu' ba i melob che' bajche' jini.

<sup>19</sup> Jini xñopt'añoob mu' ba i tempañob i ba ti Asia mi' yal'ueñetla cortesía. Che' ja'el Aquila yic'ot Priscila yic'ot jini xñopt'añoob mu' ba i tempañob i ba ti' yotot, cabal mi' yal'ueñetla cortesía ti lac Yum. <sup>20</sup> Ti pejtelel jini hermanojob mi' yal'ueñetla cortesía. Che' mi la' w'ic'uen la' ba cortesía ts'ujts'un la' ba ti c'uxbiya.

<sup>21</sup> Joñon Pablojon mic ts'ijbubeñetla cortesía tij c'ab. <sup>22</sup> Jini mach ba anic mi' c'uxbin lac Yum Jesucristo la' chojquc ti Dios. Tal lac Yum. <sup>23</sup> La' ajñic i yutslel i pusic'al lac Yum Jesús la' wic'ot. <sup>24</sup> Mij c'uxbiñetla ti la' pejtelel ti Cristo Jesús.



## 2 CORINTIOS

<sup>1</sup> Pablojon, apóstolon i cha'an Cristo Jesús cha'an che' yom Dios. WΛ'an la quermano Timoteo quic'ot. Wolic ts'ijbubeñetla xñopt'añet bΛ la i cha'an Dios ya' ti Corinto yic'ot ti pejtelel Acaya. <sup>2</sup> La' aq'uentiquetla i yutslel i pusic'al Dios yic'ot i ñlch'tlalel la' pusic'al ch'oyol bΛ ti Dios lac Tat yic'ot ti lac Yum Jesucristo.

*I wocol Pablo*

<sup>3</sup> La' subjic i ñuclel Dios i Tat lac Yum Jesucristo. Jiñlch lac Tat ja'el mu' bΛ i p'untañonla, mu' bΛ i ñuq'uesan lac pusic'al ti pejtelel wocol. <sup>4</sup> Dios mi' ñuq'uesan lac pusic'al ti pejtelel lac wocol cha'an mi lac ñuq'ueslbeñob i pusic'al yaño' bΛ ti pejtelel i wocol. Che' jini, mi lac ñuq'ueslbeñob i pusic'al che' bajche' Dios tsi' ñuq'ueslbeyonla lac pusic'al. <sup>5</sup> Come che' bajche' lac ten cha'an jach i wocol Cristo, che' ja'el lac ten cha'an jach i ñuq'ueslntel lac pusic'al yic'ot Cristo. <sup>6</sup> Che' mi cubin lojon wocol, an i c'ljñibal cha'an mic ñuq'ueslbeñetla la' pusic'al cha'an mi la' coltΛntel. Che' mi' ñuq'ueslbeñon lojon c pusic'al Dios, mi mejlel c ñuq'ueslbeñetla la' pusic'al. Che' lch mi' yujtel che' mi la' cuch wocol lajal bajche' joñon lojon. <sup>7</sup> Cujil lojon ti' xuc'tlalel c pusic'al an chuqui mi caj la' taj. Come woli la' ñusan wocol che' bajche' joñon lojon. Jini cha'an woli la' taj i ñuq'ueslntel la' pusic'al ja'el che' bajche' joñon lojon.

<sup>8</sup> Quermanojob, com mi la' ña'tan tsa cubi lojon cablΛ wocol ya' ti Asia. Mach cuychic c cha'an lojon yubil come wen wocol jax. Mach colicon lojon tsac ña'ta lojon. <sup>9</sup> Pero tsa' ajqu'uiyon lojon ti chΛmel yubil cha'an ma'anic mic xuc'chocon lojon c pusic'al tic bajñel p'Λtlalel, cojach ti Dios mu' bΛ i tech ch'ojoyel jini chΛmeño' bΛ. <sup>10</sup> Dios tsi' yΛc'Λyon lojon ti coled che' bΛ tsa cΛΛ lojon chΛmel. Woli' chΛn ac'on lojon ti coled. Cujil lojon tic pusic'al Dios mi caj i chΛn ac'on lojon ti coled. <sup>11</sup> Jatetla ja'el mi la' coltañon lojon che' mi la' pejclbeñon lojon Dios. Che' jini cabllob mi caj i subeñob Dios wocolix i yΛΛ cha'an c wenlel lojon mu' bΛ c taj lojon cha'an i yoración.

*Ma'anic tsa' mejli ti majlel Pablo*

<sup>12</sup> Ñlch'Λl lojon c pusic'al come ti' p'Λtlalel Dios tsac mele lojon chuqui isujm yic'ot chuqui toj. Jiñlch c ñuclel lojon. Tsa' ajniyon lojon ti jump'ejl lojon c pusic'al aq'uebilon lojon ti Dios. Che' lch tsac pΛsΛ lojon c bΛ wΛ' ti pañimil. Ñumen tsac mele lojon chuqui uts'at ti la' tojlel, mach che'ic bajche' mi' ña'tañob ti pañimil, pero yic'ot i yutslel i pusic'al Dios. <sup>13</sup> Jini woli bΛ c ts'ijbubeñetla mi mejlel la' q'uel, mi mejlel la' ch'Λmben isujm. Com mi la' ch'Λmben isujm c'ΛlΛ ti' cajibal. <sup>14</sup> Come lamitaletla tsa'ix la' ch'Λmbe isujm, la' ñuclelon lojon che' bajche' jatetla ja'el c ñuclelet lojon ba' ora mi' cha' tilel lac Yum Jesús.

<sup>15</sup> Cujil xuc'ul la' pusic'al quic'ot. Jini cha'an tsac ña'ta tilel ñaxan ba' añetla cha'an ti' cha'yajlel tijicñayetla. <sup>16</sup> Com ñumel ba' añetla che' mic majlel ti Macedonia. Che' loqu'emon ti Macedonia com cha' ñumel ba' añetla cha'an mi la' coltañon sujtel ti Judea. <sup>17</sup> Che' bΛ tsac ña'ta majlel ba' añetla, ¿to'ol t'an jach ba tsac cha'le? ¿Mu' ba c bajñel ña'tan chuqui com c mel? ¿Mu' ba c subeñetla ya' talon che' mach talonic?

<sup>18</sup> Che' bajche' xuc'ul i pusic'al Dios ma'anic mic subeñetla ti cha'chajp. Ma'anic mic subeñetla ya' talon che' mach talonic. <sup>19</sup> Come mach cha'chajpic i t'an Jesucristo i Yalobil Dios tsa' bΛ c subeyetla joñon quic'ot Silvano yic'ot Timoteo. Junsujm jach i t'an Jesucristo. <sup>20</sup> Pejtelel chuqui mi' subeñonla Dios mi caj i ts'Λctiyel ti Cristo. Jini cha'an ti Cristo mi lac sub "Amén" cha'an mi lac tsicteslben i ñuclel Dios. <sup>21</sup> Dioslch mu' bΛ i tem xuc'chocoñonla ti Cristo. Dioslch tsa' bΛ i yajcayonla cha'an i ye'tel. <sup>22</sup> Tsi' yotslbeyonla i sello. Tsi' yΛq'ueyonla jini Espíritu ti lac pusic'al, i tejchibal jach i ye'tel.

<sup>23</sup> La' i q'uel c pusic'al Dios come isujm maxto anic tsa' tiliyon ti Corinto ba' añetla come mach comic c tsats pejcañetla. <sup>24</sup> Mach la' yumonic lojon cha'an mic wersa

subeñetla chuqui yom mi la' ñop. Wolij coltañetla cha'an mi la' taj i tijicñayel la' pusic'al, come xuc'uletla cha'an tsa' la' ñopo Cristo.

## 2

<sup>1</sup> Tsac ña'ta tic pusic'al ma'anix mic majlel ba' añetla che' ch'ijiyem c pusic'al. <sup>2</sup> Mi tsac techbeyetla i ch'ijiyemlel la' pusic'al, ¿majqui mi caj i cha' ñuq'uesan c pusic'al? Cojach jatetla, pero mach mejliquetla mi ch'ijiyemetla cha'an c t'an. <sup>3</sup> Tsac ts'ijbubeyetla cha'an yom mi la' mel la' bλ cha'an mi la' ñuq'uesabeñon c pusic'al che' mij c'otel ba' añetla, ame tejchic i ch'ijiyemlel c pusic'al ti' tojlel jini año' bλ i mul. Cujil i tijicñayel c pusic'al jiñach i tijicñayel la' pusic'al ti' pejtelel. <sup>4</sup> Wocol tsa cubi che' bλ tsac ts'ijbubeyetla jun, come cabλ tsac cha'le pensar ame c techbeñetla i ch'ijiyemlel la' pusic'al. Cabλ tsa cubi wocol. Tsac cha'le uq'uel. Pero wersa tsac ts'ijbu cha'an mi la' ña'tan mic wen c'uxbiñetla.

*Ñusλben la' bλ la' mul*

<sup>5</sup> Jini winic tsa' bλ i techbeyon i ch'ijiyemlel c pusic'al tsi' techbeyetla la' ch'ijiyemlel lamिताetla. <sup>6</sup> Jasλlix tsi' yubi wocol jini am bλ i mul. Come cabλ tsi' tiq'uiyob hermanojob. <sup>7</sup> Yomix mi la' ñusλben i mul. Yomix mi la' cha' ñuq'uesλben i pusic'al ame junyajlel ochic i ch'ijiyemlel. <sup>8</sup> Jini cha'an mic subeñetla ti' wocol t'an, pλsbenla c'uxbiya. <sup>9</sup> Jini cha'an tsac ts'ijbubeyetla cha'an com c ña'tan mi woli la' jac'beñon c t'an ti' pejtelel. <sup>10</sup> Majqui jach mi la' ñusλben i mul, joñon ja'el mic ñusλben i mul. Come jini mulil tsa' bλ c ñusλbe, mi an i mul, tsac ñusλbe ti' tojlel Cristo cha'an mi la' taj la' wenlel, <sup>11</sup> ame p'λtac Satanás ti' la' contra. Come la' cujil maña jax bajche' mi' mel i ye'tel xiba.

*Ministrojob cha'an jini Tsiji Xuc'ul bλ T'an*

<sup>12</sup> Che' bλ tsa' c'otiyon ti Troas cha'an mic sub i wen t'an Cristo, tsa' jambentiyon jump'ejl puerta yilal cha'an i ye'tel lac Yum. <sup>13</sup> Pero ma'anic tsa' ñλjch'i c pusic'al, come ma'anic tsac taja quermano Tito. Jini cha'an tsa' loq'uiyon. Tsa' majliyon ti Macedonia.

<sup>14</sup> Wocolix i yλλ Dios come ti Cristo Jesús tsa'ix mλjli i cha'an ti lac tojlel. Jini cha'an mi' c'λñonla ja'el ti' pucol jini xojocña bλ che' mi la' cλc' ti cλjñel Cristo ti pejtelel lum. <sup>15</sup> Come xojocña mi' yubiñonla Dios cha'an woli' yajñel Cristo ti lac pusic'al. Xojocña i yutsllel Cristo ti' tojlel jini woli bλ i coltantelob yic'ot jini woliyo' bλ ti sajtel. <sup>16</sup> Che' mi' yubiñob jini sajtemo', mi' ña'tañob woli' majlelob ti toj mulil. Che' mi' yubiñob jini año' bλ i cuxtalel, mi' ña'tañob añach i cuxtalel. ¿Majqui an i p'λtalel cha'an mi' bajñel mel jini e'tel? <sup>17</sup> Come mach lajalonic lojon bajche' cabλlob mu' bλ i c'λñob i t'an Dios cha'an yomob ganar che' bajche' xchoñoñelob. Come Dios tsi' chocoyon lojon tilel. Jini cha'an mic cha'len lojon subt'an ti isujm yic'ot i p'λtalel Cristo ti jump'ejl lojon c pusic'al ti' wut Dios.

## 3

<sup>1</sup> ¿Woli ba c cha' sub lojon c bλ ti uts'at? ¿Yom ba mic cha'len lojon che' bajche' mi' cha'leñob yaño' bλ mu' bλ i pλsob majlel jun ba' mi' yλc'ob i bλ ti cλjñel? ¿Yom ba mij c'ajtibeñetla jun mu' bλ i yλc'on lojon ti cλjñel? <sup>2</sup> I wentajetla jun mu' bλ i yλc'on ti cλjñel. Ts'ijbubiletla tic pusic'al lojon. Cambiletla i cha'an pejtelel winicob x'ixicob. Mi la' q'uejlel ti' tojlel pejtelelob che' bajche' jun. <sup>3</sup> Come tsiquil i juñetla Cristo tsa' bλ c ts'ijba lojon. Mach ti tintajic ts'ijbubiletla, pero yic'ot i yEspíritu jini cuxul bλ Dios, mach ti xajlelic pero ti la' pusic'al.

<sup>4</sup> Xuc'ulon lojon ti Dios cha'an ti' p'λtalel Cristo, <sup>5</sup> come ma'anic c bajñel p'λtalel lojon cha'an mic ña'tan lojon bajche' yom. Pero ch'oyolach ti Dios c p'λtalel lojon. <sup>6</sup> Dios tsi' yλq'ueyon lojon c p'λtalel ti' ye'tel ti jini tsiji' bλ t'an. Ma'anic mic sub lojon jini ts'ijbubil bλ mandar mach bλ mejlic i coltan winicob x'ixicob. Mic sub lojon laj cuxtalel mu' bλ i yλq'ueñonla jini Ch'ujul bλ Espíritu. Come jini ts'ijbubil bλ mandar mi' tsλnsañonla yilal, pero jini Espíritu mi' yλq'ueñonla laj cuxtalel.

*I ñucllel jini Tsijib Xuc'ul bλ T'an*

<sup>7</sup> Wen ñuc jini mandar mu' bλ i yλc'onla ti chλmel, ts'ijbubil bλ ti xajlel. Che' bλ tsa' aq'uentiyob israelob, ma'anic tsa' mejli i q'uelbeñob i wut Moisés cha'an tsa' wen tsictiyi i saclel Dios ti' wut, anquese ora jach tsa' caji ti yajpel. <sup>8</sup> ¿Mach ba ñumen ñuquic i ye'tel jini Espíritu? <sup>9</sup> Mi ñuc jini mandar mu' bλ i yλc'onla ti toj mulil, ñumen ñuc jini t'an mu' bλ i yλc'onla ti q'uejlel ti toj. <sup>10</sup> Jini cha'an jini ñuc bλ ti yambλ ora mach chλn ñuquix wλle che' bajche' jini c'ax ñuc bλ. <sup>11</sup> Mi an i ñuclel jini tsa' bλ jili, ñumen cabλ i ñuclel jini mu' bλ i coltañonla, come mach yujilic jilel.

<sup>12</sup> Che'λch jini c pijtaya lojon, jini cha'an ch'ejl mic cha'len lojon t'an, come añlch c pijtaya lojon. <sup>13</sup> Mach che'ic bajche' Moisés, come tsi' moso i wut ti pisil ti' tojlel jini israelob ame q'uelbentic i wut che' bλ wolix ti yajpel i saclel. <sup>14</sup> Tsa' tsλts'ayob i pusic'al jini israelob, come c'λlλl wλle anto pisil yilal ti' wut che' mi' q'uelob jini oñiyi bλ trato, come ma'anic mi' ch'λmbeñob isujm. Mi' loc'sλbentelob che' mi' ñopob Cristo. <sup>15</sup> C'λlλl wλle che' mi' q'uejlel i ts'ijbujel Moisés, mosbil i pusic'al ti pisil yilal. <sup>16</sup> Pero che' mi' sutq'uiñob i bλ cha'an mi' ñopob lac Yum, mi caj i loc'sλbentelob jini pisil. <sup>17</sup> Come lac Yum jiñlch Espíritu. Jini am bλ i cha'an i yEspíritu lac Yum librejix. Mach chλn cλchλlix ti mandar. <sup>18</sup> Che' jini hermanojob, mach chλn mosolix lac wut yilal. Che' mi' laj q'uelben i ñuclel lac Yum che' bajche' ti espejo, mi lac utsi tsictesan i ñuclel. Mi laj q'uextayel majlel ti' yejtal Cristo che' mi' mel i ye'tel i yEspíritu lac Yum ti lac pusic'al.

#### 4

##### *Tsiquil i ñuclel Dios ti p'ejt yilal*

<sup>1</sup> Jini cha'an ma'anic mic lujb'an lojon, come Dios tsi' p'untayon lojon che' bλ tsi' yλq'ueyon lojon que'tel. <sup>2</sup> Ma'anic chuqui mic mel lojon ti mucul mi jinic quisintic bλ. Ma'anic mic lotin lojon winicob. Ma'anic mic socben lojon i t'an Dios. Mic sub lojon i sujmllel jini wen t'an ti' tojlel Dios. Yujilob pejtelel winicob x'ixicob tojon lojon. <sup>3</sup> Mi mucul jini wen t'an, mucul ti' tojlel jini woliyo' bλ ti sajtel. <sup>4</sup> Satanás, jiñlch i dios jini jontolo' bλ ti pañimil. Tsa'ix i yλpbeyob i wut jini mach bλ anic mi' ñopob Cristo, ame i q'uelob i saclel jini wen t'an ba' tsiquil i ñuclel Cristo i yejtal bλ Dios. <sup>5</sup> Ma'anic mic bajñel sub lojon c bλ che' mic cha'len lojon subt'an. Mic sub lojon Jesucristo, come jiñlch lac Yum. Joñon lojon la' winicon lojon cha'an tsi' coltayon lojon Jesús. <sup>6</sup> Come Dios tsa' bλ i yλc'λ mandar cha'an mi' tsictiyel i saclel pañimil ti ic'ch'ipan bλ tsi' yλc'λ ti tsictiyel i saclel ti lac pusic'al cha'an mi lac ch'λmben isujm woli' pλs i ñuclel Cristo.

<sup>7</sup> Uts'atλch i saclel Cristo am bλ ti lac pusic'al. Che' yilal bajche' c'ax letsem tac bλ i tojol lotol bλ ti uc'um, come melbilonla ti lum che' bajche' uc'um. Tsiquil mach ch'oyolic ti joñonla jini ñuc bλ lac p'λtlalel, pero ch'oyol ti Dios. <sup>8</sup> Joy ñet'bilon lojon ti wocol, pero an bajche' mi caj c loq'uel lojon. Mach kujilic lojon bajche' mi' caj ti ujtrel, pero chλn xuc'ul mic ñop lojon. <sup>9</sup> Tic'λlbilon lojon pero mach cλybilonic lojon. Mic jajts'el lojon pero ma'anic mic jisλntel lojon. <sup>10</sup> Ti pejtelel ora tsiquil tic bλc'tal lojon wolic chλmel lojon che' bajche' tsa' chλmi Jesús cha'an mi' tsictiyel cuxul Jesús tic bλc'tal lojon. <sup>11</sup> Come joñon lojon cuxulon bλ lojon mi cλjq'uel ti chλmel ti pejtelel ora ti' ye'tel Jesús, cha'an mi' tsictiyel i cuxtλlel Jesús tic bλc'tal lojon yujil bλ chλmel. <sup>12</sup> Che' mic sub lojon jini wen t'an, wolic chλmel lojon, pero ti' caj jini t'an woli la' taj la' cuxtλlel.

<sup>13</sup> Lajal mic ñop lojon tic pusic'al bajche' jini tsa' bλ i ts'ijbu jini t'an: "Tsac ñopo. Jini cha'an tsac cha'le t'an", che'en. Joñon lojon ja'el mic ñop lojon. Jini cha'an mic cha'len lojon t'an. <sup>14</sup> Come kujil lojon ti isujm, Dios tsi' teche ch'ojyel lac Yum Jesús. Mi caj i techon lojon ch'ojyel ja'el quic'ot Jesús. Dios mi caj i tempañon lojon yic'otetla ti' tojlel Jesús. <sup>15</sup> Come mi cubin lojon pejtelel ili wocol cha'an mi la' taj la' wenlel. Che' mi' tajbeñob i yutlel i pusic'al Dios cabλlob mi caj i subeñob Dios wocolix i yλλ cha'an mi' yutsi tsictiyel i ñuclel Dios.

*La' lac chλn ñop Dios ti xuc'ul*

<sup>16</sup> Jini cha'an ma'anic mic lujb'an lojon. Woli' p'at'an majlel lac pusic'al ti jujump'ejl q'uin, anquese woli ti chamel lac b'ac'tal. <sup>17</sup> Come sejb lac wocol mu' b' la cubin. Poj jumuc' jach mi' ñumel. Wolix i p'ojlesabeñonla c'ax on b' lac ñuclel mach b' anic mi' jilel ti pejtelel ora. <sup>18</sup> Come ma'anic mi lac xuc'chocon lac pusic'al ti chuqui tac mi laj q'uel ti pañimil, pero mi lac xuc'chocon ti jini mach b' tsiquilic am b' ti panchan. Come jini tsiquil tac b' ñumel jach woli. Jini mach b' tsiquilic ma'anic mi' jilel ti pejtelel ora.

## 5

*An lac chumlib mach b' melbilic ti c'ab'al*

<sup>1</sup> Mi tsa' jisanti lac b'ac'tal ba' woli ti chumtal lac ch'ujlel, la cujil mi caj la c'ac'uentel lac b'ac'tal ti panchan aq'uebilon b' la ti Dios. Mach melbilic ti c'ab'al jini otot am b' ti panchan. Mach yujilic jilel. <sup>2</sup> Jini cha'an mi lac cha'len ajcan che' a'ñon to la ti lac b'ac'tal. La comix lac b'ac'tal am b' ti panchan mu' b' caj lac lap che' bajche' bujcal. <sup>3</sup> Come ma'anic mi caj la cajñel che' bajche' espíritu mach b' anic i b'ac'tal. <sup>4</sup> Che' w' to a'ñonla ti lac b'ac'tal ila ti pañimil mi lac cha'len ajcan yic'ot tsic pusic'al. Mach la comic lac chilbentel, pero la comix chumtal ti tsiji' b' lac b'ac'tal cha'an mi' r'antayel jini yujil b' chamel ti jini mach b' yujilic chamel, cha'an cuxul mi la cajñel ti pejtelel ora. <sup>5</sup> Jini cha'an Dios tsi' meleyonla cha'an che'ach yom mi la cajñel. Tsi' y'ac'ueyonla jini Espíritu i tejchibal b' i ye'tel ti lac pusic'al.

<sup>6</sup> Jini cha'an mi lac ch'ac' xuc'chocon lac pusic'al, come la cujil maxto ya'ic a'ñonla la quic'ot lac Yum che' w' to a'ñonla ti lac b'ac'tal. <sup>7</sup> Come xuc'ul mi la cajñel cha'an jini mu' b' lac ñop, mach cha'anic chuqui mi laj q'uel. <sup>8</sup> A'ñach lac pijtaya. La com laj c'ay lac b'ac'tal cha'an mi la cajñel yic'ot lac Yum. <sup>9</sup> Jini cha'an mi lac cha'len wersa ja'el cha'an mi' q'uelonla ti uts'at lac Yum mi w' to a'ñonla ti lac b'ac'tal o mi mach w'ix a'ñonla. <sup>10</sup> Come ti pejtelonla wersa mi caj lac pas lac b' ti melob'jal i cha'an Cristo cha'an mi la c'ac'uentel lac tojol ti jujuntiquilonla, cha'an lac melbal tsa' b' lac mele ti lac b'ac'tal, mi wen o mi jontol.

*Jini t'an mu' b' i yuts'esañonla*

<sup>11</sup> Jini cha'an mi lac xic'ben winicob x'ixicob ti uts'at, come mi lac wen b'ac'ñan lac Yum. C'ambil i cha'an Dios c' pusic'al lojon. Mi cal c'añal la' cha'an ja'el i winicon lojon ti isujm. <sup>12</sup> Ma'anic wolic cha' subeñet cha'an mi la' q'uelon ti uts'at, pero cha'an mi la' taj la' ñuclel tic tojlel lojon. Che' jini an chuqui mi mejlel la' suben jini winicob mu' b' i lon q'uelob i b' ti ñuc che' leco i pusic'al. <sup>13</sup> Mi tonto mi' q'uelon lojon winicob, com jach c' tsictesan lojon i ñuclel Dios. Mi uts'at mi' q'uelob c' ña'tabal lojon, woli jach c' sac'lan lojon la' wenlel. <sup>14</sup> Come i c'uxbiya Cristo mi' wersa xic'beñon lojon, come mic ña'tan lojon mi tsa' ch'ami juntiquil winic cha'an pejtelel winicob x'ixicob, actan che' jini, ti Cristo tsa' laj ch'amiyonla cha'an mi' jilel i p'at'alel mulil ti lac tojlel. <sup>15</sup> Tsa' ch'ami Cristo cha'an pejtelel winicob x'ixicob, cha'an mach yomic mi lac sac'lan lac bajñel wenlel joñonla tsa' b' aq'uentiyonla laj cuxtal'el. Pero yom mi lac ñuq'uesan Cristo tsa' b' ch'ami cha'añonla, tsa' b' cha' ch'ojyi.

<sup>16</sup> Jini cha'an ma'anix mi lac ch'ac' q'uel lac b' che' bajche' ti yamb' ora che' sajtemon tola. Mi tsa' laj c'añal Cristo che' bajche' winic che' b' tsa' ñumi ti pañimil, mach ch'ac' che'ix mi laj can. <sup>17</sup> Jini cha'an majqui jach an ti Cristo tsijib melbilix. Tsa'ix jili jini tsucul tac b'. Awilan tsijib melbil ti pejtelel. <sup>18</sup> Ch'oyol ti Dios jini tsijib tac b'. Dios tsa'ix i yuts'esa lac pusic'al la quic'ot cha'an tsi' m'añayonla Jesucristo. Tsa'ix i y'ac'ueyon lojon que'tel ti jini t'an mu' b' i yuts'esabeñonla lac pusic'al yic'ot Dios. <sup>19</sup> Mic sub lojon ili t'an. Dios tsi' pas' i b' ti Cristo che' b' tsi' yuts'esabeyob i pusic'al jini a'ño' b' ti pañimil. Tsi' cuchbeyob i mul. Tsi' y'ac'ueyon lojon tic wenta jini t'an mu' b' i yuts'esabeñonla lac pusic'al yic'ot Dios. <sup>20</sup> Jini cha'an chocbilon lojon majlel ti' q'uxol Cristo, come Dios woli' pejcañetla tic tojlel lojon. Mic subeñet lojon ti wocol t'an che' bajche' Cristo: La' uts'esantic la' pusic'al yic'ot Dios. <sup>21</sup> Come Cristo ma'anic tsi' wis ñopo mulil, pero Dios

tsi' yʌq'ue i cuch pejtelel lac mul ti' bʌc'tal ya' ti cruz cha'an mi' yʌq'ueñonla toj bʌ lac pusic'al ti Cristo.

## 6

*Tsi' pʌsʌ i bʌ ti uts'at jini Pablo*

<sup>1</sup> Joñon lojon xtem e'telon lojon yic'ot Dios. Mic xic'beñetla ti uts'at ame lolomic jach mi la' ch'ʌmben i yutslel i pusic'al Dios. <sup>2</sup> Come Dios tsi' yʌʌ: “Tsa'ix c ñich'tʌbeyetla la' t'an ti jim bʌ ora che' woli ti sujbel la' coltʌntel. Tsa'ix j coltayetla ti' yorajlel coltaya”. Che' tsi' yʌʌ Dios. Awilan, wʌle i yorajlelix mi la cochel. Wʌle i yorajlelix mi laj coltʌntel.

<sup>3</sup> Mic mel lojon chuqui toj ame anic majch mi cʌc' lojon ti yajlel, ame wajlentic que'tel lojon. <sup>4</sup> Ti pejtelel que'tel lojon tsiquil x'e'telon lojon i cha'an Dios, che' mic cha'len lojon pijt ti' xuc'talel c pusic'al lojon, che' mic ñusan lojon wocol, che' anto chuqui yom c cha'an lojon, che' an lojon j c'oj'ol, <sup>5</sup> che' mi cubin lojon asiyal, che' añon lojon ti majquibʌ, che' mij contrajintel lojon, che' mic cha'len lojon wocol e'tel, che' ma'anic mic wʌyel lojon, che' mi cubin lojon wi'ñal. <sup>6</sup> Ti' sʌclel lojon c pusic'al yic'ot c ña'tʌbal lojon mij cuchben lojon i mul winicob x'ixicob yic'ot cutslel lojon, cha'an ti jini Ch'ujul bʌ Espíritu. Mij c'uxbin lojon winicob ti isujm, <sup>7</sup> yic'ot jini isujm bʌ t'an, yic'ot i p'ʌtʌlel Dios, yic'ot toj bʌ c melbal lojon, i wentajʌch e'tijibʌl tac cha'an guerra cha'an mic mʌctan lojon j contra yic'ot cha'an mic puts'tesan. <sup>8</sup> Mic pʌs lojon c bʌ ti uts'at che' mic ts'a'lentel lojon yic'ot che' mi cʌ'lentel lojon yic'ot che' mic sujbel lojon ti uts'at. Mic sujbel lojon ti xlot pero isujm chuqui mic sub lojon. <sup>9</sup> Mi' lon alob mach cʌmbilonic lojon che' wen cʌmbilon lojon. Woliyon lojon ti chʌmel pero cuxulon lojon. Mi cʌjq'uel lojon ti wocol pero ma'anic mic tsʌnsʌntel lojon. <sup>10</sup> Ch'ijiyem lojon c pusic'al pero chʌn tijicñayon lojon. Ma'anic c chubʌ'an lojon, pero wen chumulob yaño' bʌ cha'an que'tel ti subt'an. Ma'anic mi ts'ita'ic c chubʌ'an lojon, pero c cha'añʌch lojon pejtelel chuqui tac an.

<sup>11</sup> Hermanojob ti Corinto, wolic laj subeñetla chuqui wolic ña'tan tic pusic'al lojon. But'ul c pusic'al lojon ti c'uxbiya. <sup>12</sup> Cabʌl mij c'uxbiñet lojon, pero woli la' ñup'beñon la' pusic'al. <sup>13</sup> Yom mi la' q'uextʌbeñon lojon j c'uxbiya che' bajche' yom. Wolic pejcañetla che' bajche' calobiletla. Jambeñon lojon la' pusic'al.

*I templojonla jini cuxul bʌ Dios*

<sup>14</sup> Mach mi la' cha'len ñujpuñel yic'ot jini mach bʌ anic mi' ñop Dios. Come ¿bajche' mi mejlel i tem ajñel chuqui toj yic'ot chuqui mach tojic? ¿Bajche' mi mejlel i tem ajñel i sʌclel pañimil yic'ot ac'ʌlel? <sup>15</sup> ¿Bajche' mi' caj ti ajñel ti ñʌch'ʌl Cristo yic'ot jini xiba? ¿Lajal ba chuqui mi' ña'tañob jini mu' bʌ i ñopob Cristo yic'ot jini mach bʌ anic mi' ñopob? <sup>16</sup> I templo Dios ¿jim ba i pi'ʌl jini dios tac? Joñonla i templojonla jini cuxul bʌ Dios che' bajche' tsi' yʌʌ Dios: “Mi caj c chumtʌl ti' tojlelob. Ya' mij caj ti ajñel. Mi caj cochel ti' Dios. Mi caj cotsañob tic cha'an”. Che' tsi' yʌʌ Dios. <sup>17</sup> “Jini cha'an loq'uenla ti' tojlel mach bʌ anic mi' ñopob. Tʌts'ʌ la' bʌ ba' añob”, che'en lac Yum. “Mach mi la' ñochtʌn chuqui tac bibi'. Mi caj c pʌyetla tilel ba' añon. <sup>18</sup> Mi caj cochel ti la' Tat. Mi caj la' wochel ti calobil”, che'en lac Yum mach bʌ anic i p'isol i p'ʌtʌlel.

## 7

*Tijicña Pablo cha'an tsi' cʌyʌyob i mul*

<sup>1</sup> C'uxbibilo' bʌ hermanojob, lac cha'añʌch jini albil bʌ i t'an Dios. Jini cha'an la' lac poc loq'uel pejtelel bibi' tac bʌ am bʌ ti lac bʌc'tal yic'ot lac pusic'al. La' lac bʌc'ñan Dios cha'an ch'ujul mi la cajñel ti' tojlel.

<sup>2</sup> Jambeñon lojon la' pusic'al. Ma'anic majch tsac chilbe lojon i chubʌ'an, mi juntiquilic. Ma'anic majch tsac soco lojon. Ma'anic majch tsac loti lojon. <sup>3</sup> Ma'anic mic subeñetla jini t'an cha'an mi cʌ'leñetla, come tsa'ix c subeyetla añetla tic pusic'al lojon cha'an mic tem ajñel quic'otetla yic'ot cha'an temel mi lac chʌmel. <sup>4</sup> Cujil mi la' wajñel



ti xuc'ul. An cabal c ñuclel cha'añetla. Tsa' la' wen ñuq'uesabeyon c pusic'al. Cabal jax i tijicñayel c pusic'al ti pejtelel c wocol lojon.

<sup>5</sup> Che' bλ tsa' tiliyon lojon ti Macedonia, ma'anic tsac wis c'aja lojon co. Tsac taja lojon wocol yic'ot cabal leto baqui jach añon lojon. Tic pusic'al tsac cha'le lojon bλq'uen.

<sup>6</sup> Pero Dios mu' bλ i ñuq'uesabeñob i pusic'al jini ch'ijiyemo' bλ tsi' ñuq'uesabeyon lojon c pusic'al che' bλ tsa' tili Tito. <sup>7</sup> Ñuc lojon c pusic'al cha'an tsa' tili Tito yic'ot cha'an tsa' la' ñuq'uesabe i pusic'al. Tsi' subeyon lojon uts'at woli la' c'uxbiñon lojon. Tsa' la' cha'le uq'uel. Tsa' bλx'ayetla cha'an mij q'ueletla ti uts'at. Jini cha'an tsa' utsi p'ojli i tijicñayel c pusic'al.

<sup>8</sup> Ma'anix mic chλn mel c pusic'al, anquese tsac mele c pusic'al cha'an tsa cλq'ueyetla i ch'ijiyemlel la' pusic'al cha'an ti jini jun. Come isujm tsi' yλq'ueyetla i ch'ijiyemlel la' pusic'al pero cha'p'ejl uxp'ejl jach q'uin. <sup>9</sup> Wλle tijicñayon, mach cha'anic ch'ijiyem tsa' la' wubi, pero cha'an tsa' la' cλyλ la' mul. Come Dios tsi' c'λñλ i ch'ijiyemlel la' pusic'al cha'an mi' toj'esañetla. Che' jini ma'anic tsa' la' taja wocol cha'añon lojon. <sup>10</sup> Come i ch'ijiyemlel lac pusic'al ch'oyol bλ ti Dios mi' yλq'ueñonla laj cλy lac mul cha'an mi laj coltλntel. Tijicñayonla che' an i ch'ijiyemlel lac pusic'al ch'oyol bλ ti Dios, pero i ch'ijiyemlel tilem bλ ti pañimil mi' yλc' ti chλmel. <sup>11</sup> La' wilan, uts'at tsa' ujtiyetla cha'an ti' ch'ijiyemlel la' pusic'al ch'oyol bλ ti Dios. Tsa' la' toj'esa la' bλ ti jump'ejl la' pusic'al. Tsa' caji la' ts'a'len mulil. Tsa' la' cha'le bλq'uen. Cabal tsa' caji la' cha' c'uxbiñon. Tsa' bλx'ayetla. Tsa' la' ju'sabeyob i pusic'al jini año' bλ i mul. Ti pejtelel tsa' bλ la' cha'le tsa' la' pλsλ la' bλ ti toj. <sup>12</sup> Jini cha'an tsac ts'ijbubeyetla, mach cha'anic jach jini am bλ i mul yic'ot jini tsa' bλ contrajinti, pero cha'an mi la' pλsbeñon lojon c'ux mi la' wubiñon lojon ti lac Yum. <sup>13</sup> Jini cha'an tsa' ñuc'a lojon c pusic'al, come tsa' ñuc'a la' pusic'al.

Ñumen cabal i tijicñayel lojon c pusic'al cha'an tsa' la' ñuq'uesabe i pusic'al Tito. <sup>14</sup> Come tsac sube Tito bajche' mi caj la' jac' ti uts'at. Ma'anic mic cha'len quisin, come che'λch tsa' la' mele. Isujm pejtelel chuqui tsac subeyet lojon, che' ja'el isujmλch chuqui tsac sube Tito cha'añetla. <sup>15</sup> Wλle cabal woli' c'uxbiñetla Tito, come woli' chλn ña'tan bajche' tsa' la' jac'be i t'an ti la' pejtelel. Tsiltsilñayetla ti bλq'uen tsa' la' pλyλ ochel ba' añetla. <sup>16</sup> Tijicñayon come kujilix uts'at woli la' wajñel.

## 8

### *On tsi' yλc'λyob ofrenda*

<sup>1</sup> Com mi la' ña'tan ja'el hermanojob, Dios tsi' yλq'ueyob i yutsllel i pusic'al jini xñopt'añob ya' ti Macedonia. <sup>2</sup> Che' bλ tsa' ilbentiyob i pusic'al ti cabal wocol, tsa' wen p'ojli i p'ewlel yic'ot i tijicñayel i pusic'al anquese c'ax pobrejob. <sup>3</sup> Testigojon cha'an ti' bajñel pusic'al tsi' ña'tayob i yλc' ofrenda che' bajche' tsa' mejliyob. Ñumen on tsi' yλc'λyob che' bajche' tsa' mejliyob. <sup>4</sup> Cabal tsi' c'ajtibeyon lojon ti wocol t'an cha'an mic ch'λm majlel jini ofrenda ti Jerusalén cha'an mi' coltλntelob i cha'año' bλ Dios ya'i. <sup>5</sup> Mach che'ic jach tsi' cha'leyob, pero ñaxan tsi' yλc'λyob i bλ ti' wenta lac Yum, wi'il tic tojlel lojon, cha'an mi' melob chuqui yom Dios. <sup>6</sup> Jini cha'an tsac xic'be lojon Tito cha'an mi' majlel i tempan jini ofrenda tsa' bλ i teche ti yambλ ora, cha'an mi' yujtel jini wen bλ e'tel ti' yutsllel la' pusic'al. <sup>7</sup> Come woli la' wen pλs la' bλ ti uts'at ti' xuc'tλlel la' pusic'al, yic'ot ti la' t'an, yic'ot ti la' ña'tλbal. Wen bλxetla. C'ux mi la' wubiñon lojon. Che'λch yom mi la' wen pλs i yutsllel la' pusic'al yic'ot la' wofrenda ja'el.

<sup>8</sup> Ma'anic mi cλq'ueñetla mandar, pero mic subeñetla bajche' mi' melob yaño' bλ, cha'an mi la' pλs la' c'uxbiya ti isujm. <sup>9</sup> Come cλñλlix la' cha'an i yutsllel i pusic'al lac Yum Jesucristo. Jini wen chumul bλ tsa' ochi ti pobre, come c'ux tsi' yubiyetla. Tsa' ochi ti pobre cha'an wen chumul mi la' wajñel.

<sup>10</sup> Jini cha'an mic subeñetla bajche' yom mi la' mel, come jatetla ti yambλ jab tsa' la' ña'ta la' tempan jini taq'uin. Tsa' caji la' tempan ja'el. <sup>11</sup> Wλle yom mi la' wujtesan la' tempan che' bajche' tsa' la' ña'ta. Che' bajche' tsa' la' ña'ta ti jump'ejl la' pusic'al, yom ja'el ti jump'ejl la' pusic'al mi la' wujtesan che' bajche' c'amel an la' cha'an. <sup>12</sup> Mi an

majqui yom i yac' majtañal, la' i yac' loq'uem ba ti' chub'an, mi on o mi mach onic. Mach mejlic i yac' chuqui mach i cha'anic.

<sup>13</sup> Anquese che'ach wolic subeñetla jini t'an, mach comic mi la' taj wocol cha'an mi' coltantelob yaño' ba. <sup>14</sup> Pero com junlajal mi la' coltan la' ba. Che' an i ñumel la' chub'an, yom mi la' wlaq'ueñob yaño' ba chuqui anto yom i cha'añob. Che'ach yom mi' ylaq'ueñetla i chub'an che' anto yom la' cha'an. Mach yomic jelchojc jach mi la' wajñel. <sup>15</sup> Che' bajche' ts'ijbubil: "Jini tsa' ba i tempa cabal i chub'an, ma'anic i ñumel. Jini tsa' ba i tempa ts'ita', jasalch i cha'an ja'el".

#### *Tsa' chojqui majlel Tito ti Corinto*

<sup>16</sup> Wocolix i yal Dios come tsi' yac'ayetla ti' pusic'al Tito che' bajche' tic pusic'al. <sup>17</sup> Isujm Tito tsi' wen jac'beyon c t'an che' ba tsac sube majlel, come cabal mi' ña'tañetla ja'el. Jini cha'an tsi' c'lañal i pusic'al ja'el cha'an mi' majlel ba' añetla. <sup>18</sup> Tsa'ix c choco lojon majlel Tito cha'an i ye'tel ti jini wen t'an yic'ot yambal hermano mu' ba i q'uejlel ti ñuc i cha'an pejtelel xñopt'añob mu' ba i tempañob i ba. <sup>19</sup> Tsa' yajcanti jini hermano ti' tojlel xñopt'añob cha'an mi' pi'leñon lojon majlel ti xambal, cha'an mi' cha' ch'am tilel jini taq'uin. Che' sujtemix yic'ot jini taq'uin mi caj c puc lojon cha'an mi' wen tsictyel i ñuclel lac Yum yic'ot la' wutslel cha'an tsa' la' wac'la ti jump'ejl la' pusic'al. <sup>20</sup> Temel mic majlel lojon cha'an mi' wen tsictiyel uts'at bajche' mic puc lojon, ame anic majch mi' yal'leñon lojon cha'an cabal ili taq'uin woli ba la' wac'. <sup>21</sup> Com c mel lojon chuqui toj, mach cojic jach ti' wut lac Yum, pero ti' wut winicob x'ixicob ja'el.

<sup>22</sup> Wolic choc lojon majlel yambal hermano ja'el, come tsa'ix j q'uele lojon wen balx ti pejtelel i ye'tel. Ñumen balx wale come yujil mi caj la' wac' jini ofrenda che' bajche' tsa' la' ña'ta. <sup>23</sup> Tito jiñalch c pi'al mu' ba i coltañon ti jini e'tel ti la' tojlel. Pejtel ili la quermanojob tsa' ba chojquiyob majlel i cha'an xñopt'añob mu' ba i tempañob i ba, mi' tsictesañob i ñuclel Cristo. <sup>24</sup> Pasbeñob la' c'uxbiya. Melbenla che' bajche' tsac subeyob ti' tojlel pejtelel jini xñopt'añob, cha'an mi' ña'tañob mach lolomic mi' ñuc'an c pusic'al ti la' tojlel.

## 9

<sup>1</sup> Mach wersajic mic ts'ijbubeñetla bajche' yom mi la' wlaq'ueñob ofrenda i cha'año' ba Dios. <sup>2</sup> Come cujil la' wom la' coltañob ti jump'ejl la' pusic'al che' bajche' tsac subeyob jini año' ba ti Macedonia. Come tsac subeyob anix jump'ejl jab tsa' caji la' chajpan la' pusic'al añet ba la ti Acaya. Cabal ti Macedonia tsa' nijcantiyob i pusic'al che' ba tsi' yubiyob chuqui tsa' la' ña'ta. <sup>3</sup> Wolic choc majlel ili hermanojob ame to'o lolomic jach c t'an tsa' ba c subeyob año' ba ti Macedonia. Yom chajpabiletla che' bajche' tsac subeyob. <sup>4</sup> Mi tsa' c'otiyon yic'ot jini ch'oyolo' ba ti Macedonia che' mach chajpabileticla, quisintic jax mi caj cubin lojon. Quisintic jax mi caj la' wubin ja'el, come tsac subeyob uts'at woli la' mel. <sup>5</sup> Jini cha'an tsac ña'ta wersa yom mic xic'ben jini hermanojob cha'an mi' ñaxan majlelob ba' añetla. Mi caj i q'uelob bajche' woli la' tempa jini ofrenda ña'tabil ba la' cha'an. Yom chajpabil jini ofrenda che' mi' c'otelob. Ac'ala ti' yutslel la' pusic'al, mach cha'anic xic'biletla.

#### *On yom mi lac pac'*

<sup>6</sup> Mic subeñetla jini t'an. Jini ts'ita' jach ba mi' pac', ts'ita' jach mi' c'aj. Jini on ba mi' pac', on mi' c'aj. <sup>7</sup> Ti jujuntiquil la' i yac' che' bajche' tsi' ña'ta ti' pusic'al, mach ti' ch'ijiyemlelic, mach cha'anic xic'bebil jach. Dios mi' c'uxbin jini mu' ba i yac' ti' tijicñayel i pusic'al. <sup>8</sup> An i p'atlel Dios cha'an mi' cha' aq'ueñetla pejtelel chuqui tac yom cha'an jasal la' cha'an ti pejtelel ora cha'an mi la' coltan la' ba ti pejtelel chuqui wen. <sup>9</sup> Che' bajche' ts'ijbubil: "Dios mi' puc majtañal. Mi' ylaq'ueñob jini mach ba añobic i cha'an. Toj i pusic'al ti pejtelel ora", che'en. <sup>10</sup> Dios mi' ylaq'uen pac' jini xpac'oñel. Mi' ylaq'ueñetla la' waj cha'an mi la' c'ux. Mi caj i yutsi aq'ueñetla pac' yic'ot waj cha'an mi la' wlaq'ueñob yaño' ba ti' yutslel la' pusic'al. Mi caj i p'ojlesbeñetla la' chobejtbal.

<sup>11</sup> Che' jini Dios mi caj i yʌq'ueñetla pejtelel chuqui tac yom cha'an mi la' p'ewbeñob la' chubʌ'an jini mach bʌ añobic i cha'an, cha'an mi' subeñob wocolix i yʌʌ Dios che' mic pucbeñob i majtan.

<sup>12</sup> Come che' mi la' coltan i cha'año' bʌ Dios, mi' tajob chuqui anto yom i cha'añoob. Che' jini cabʌʌ mi caj i subeñob wocolix i yʌʌ Dios. <sup>13</sup> Che' bʌ tsa'ix la' colta i cha'año' bʌ Dios yic'ot yaño' bʌ, cabʌʌob mi caj i subob i ñuclel Dios cha'an tsa' la' jac'be i t'an Cristo woli bʌ la' ñop. Tsa' la' p'ewbeyob la' chubʌ'an. <sup>14</sup> Mi caj i tajetla ti oración ja'el, come c'ux mi' yubiñetla cha'an ñuc bʌ i yutsllel i pusic'al Dios woli bʌ la' tsictesan. <sup>15</sup> Wocolix i yʌʌ Dios cha'an tsi' yʌq'ueñonla lac majtan c'ax letsem bʌ i tojol.

## 10

### *Pablo tsi' subeyob bajche' tsi' mele i ye'tel*

<sup>1</sup> Joñon Pablojon, wolic pejcañetla che' bajche' Cristo ti uts bʌ t'an. An mu' bʌ i yʌlob lijicñayon jach che' ya' añon ti la' tojlel, pero ch'ejl abi mic pejcañetla ti jun che' mach ya'ic añon la' wic'ot. <sup>2</sup> Mij c'ajtibeñetla ti wocol t'an mach mi la' nijcañon ame ch'ejlic mic mel c bʌ che' ya' añon la' wic'ot. Wolic ña'tan ch'ejl mi caj c mel c bʌ ti' tojlel jini mu' bʌ i lon alob wolic mel lojon che' bajche' yom c bajñel pusic'al lojon. <sup>3</sup> Añon lojon tic bʌc'tal pero mach tic bajñel p'ʌtʌlelic lojon woliyon lojon ti guerra. <sup>4</sup> Come jini que'tijib mu' bʌ j c'ʌn lojon ti guerra mach melbilic ti winicob. Cabʌʌch i p'ʌtʌlel tilem bʌ ti Dios cha'an mic jemben lojon i ye'tel xiba. <sup>5</sup> Mic ʌmben lojon pejtet lolom jach bʌ i t'an winicob, yic'ot pejtet i ña'tʌbal mu' bʌ i maʌtan yaño' bʌ ti' cʌñol i sujmllel Dios. Mic tic' lojon pejtelel chuqui mi' lon tejchel tic bajñel pusic'al lojon cha'an mic jac'ben lojon i t'an Cristo. <sup>6</sup> Chajpʌbilon lojon cha'an mic mel lojon pejtelel mu' bʌ i ñusʌbeñob i t'an Cristo che' ts'ʌcʌl tsa'ix la' jac'be i t'an.

<sup>7</sup> Woli la' q'uelon che' bajche' i tilel winicob ti pañimil. Mi an majch mi' ña'tan ochem ti Cristo, la' i ña'tan ochemon lojon ti Cristo ja'el. <sup>8</sup> Ma'anic mic cha'len lojon quisin mi tsac subu lojon c bʌ ti ñuc cha'an c p'ʌtʌlel lojon tsa' bʌ i yʌq'ueyon lojon lac Yum, come aq'uebilon lojon cha'an mic xuc'chocoñetla, mach cha'anic mic jisañetla. <sup>9</sup> Com mi la' ña'tan ma'anic wolic lon bʌc'tesañetla tic jun tac. <sup>10</sup> Come an mu' bʌ i yʌlob: Isujm, wen tsʌts, wen p'ʌtʌl i t'an jini jun tac. Pero mach p'ʌtʌlic Pablo ti lac tojlel. Mach ch'ejlic mu' ti t'an, che'ob. <sup>11</sup> La' i ña'tañob ili winicob: che'ʌch bajche' mic cha'len lojon t'an tic jun che' mach ya'ic añon lojon, che' ja'el mi caj c pʌs lojon c bʌ tic melbal che' ya' añon lojon.

<sup>12</sup> Mach comic c laj lojon c bʌ yic'ot jini mu' bʌ i bajñel subob i ñuclel. Mach lajalonic lojon yic'otob. Mi' bajñel p'isob i bʌ ti ñuc yic'ot i pi'ʌlob. Mi' bajñel lajob i bʌ yic'ot i pi'ʌlob. Tonto jax bajche' mi' melob. <sup>13</sup> Pero joñon lojon ma'anic mic bajñel sub lojon c bʌ ti ñuc. Wolic ñop lojon c mel chuqui yom Dios che' bajche' mi' pʌsbeñon lojon. Cujil tsi' pʌyʌyon lojon c melben i ye'tel c'ʌʌʌ ba' añetla. Tsi' yʌq'ueyon lojon c p'ʌtʌlel cha'an mij cʌntesañetla. <sup>14</sup> Ma'anic wolic bajñel ñuq'uesan majlel lojon que'tel aq'uebilon bʌ lojon ti la' tojlel. Come ñaxan tsa' c'oti c subeñet lojon i wen t'an Cristo. <sup>15</sup> Ma'anic wolij q'uel lojon c bʌ ti ñuc cha'an i ye'tel yaño' bʌ. Com lojon xuc'ul mi la' ñop Dios. Che' jini mi caj i ñuc'an majlel que'tel ti la' tojlel che' bajche' tsi' p'isbeyon lojon Dios. <sup>16</sup> Che'ʌch yom mic sub lojon jini wen t'an ja'el ti yambʌ lum tac ti la' junwejlel, mach ya'ic ba' woli ti e'tel yambʌ, ame mij q'uel c bʌ ti ñuc cha'an chuqui tac melbil i cha'an. <sup>17</sup> Jini yom bʌ i sub chuqui ñuc, la' i sub i ñuclel lac Yum. <sup>18</sup> Come mach jinic mi' q'uejlel ti uts'at mu' bʌ i bajñel sub i bʌ ti ñuc, cojach jini mu' bʌ i sujbel ti ñuc ti Dios.

## 11

### *Pablo yic'ot jini payxo apóstol*

<sup>1</sup> Yom mi la' ts'ita' cuchbeñon c t'an, anquese tonto yubil. <sup>2</sup> Com mi la' taj la' wenlel che' bajche' yom Dios. Come tsa'ix c sijiyetla cha'an mi la' taj juntiquil jach la' ñoxi'al. Com cʌq'uetla ti' wenta Cristo che' bajche' tsiji' bʌ xch'oc. <sup>3</sup> Mic cha'len bʌq'uen ame

cajic ti sojqel la' ña'tabal cha'an lot che' bajche' jini lucum tsi' loti Eva cha'an mach chlan xuc'uleticla yic'ot Cristo. <sup>4</sup> Che' mi' tilel winic cha'an mi' subeñetla yambλ Jesús mach bλ tsa'ic c subeyet lojon, o mi tsa' aq'uentiyetla yambλ espíritu mach jinic tsa' bλ aq'uentiyetla, o mi yambλ wen t'an mach jinic tsa' bλ la' ñopo, tsiquil woli la' jac'beñob ti ora. <sup>5</sup> Mi cλl mach ñumen ñucobic che' bajche'on jini yaño' bλ mu' bλ i lon cuyob i bλ ti ñuc bλ apóstolob. <sup>6</sup> Anquese mach ch'ejlonic ti t'an, cablλch c ña'tabal che' bajche' tsa' wen tsictiyi ti pejtelel c melbal ya' ti la' tojlel.

<sup>7</sup> ¿Tsa' ba c cha'le mulil che' bλ tsac mele c bλ ti pec' cha'an mi la' taj la' ñucel, che' bλ tsac subeyetla i wen t'an Dios ti la' majtan jach? <sup>8</sup> Tsac chilbeyob i yofrenda yambλ xñopt'añoob yubil che' bλ tsi' coltayoñoob cha'an mij coltañetla. <sup>9</sup> Che' ya' añoñ quic'otetla che' anto chuqui yom c cha'an, ma'anic chuqui tsaj c'ajtibeyetla. Come jini hermanojob tilemo' bλ ti Macedonia tsi' yλq'ueyoñoob chuqui anto yom c cha'an. Che'λch tsac ñusa wocol ame mi la' wubin wocol cha'añoñ. Che'λch mi caj c chlan cha'len. <sup>10</sup> Mic subeñetla cha'an ti' sujmllel Cristo am bλ tic pusic'al, ma'anic majch mi caj i tic'on ti' subol ti pejtelel Acaya. <sup>11</sup> ¿Chucoch? ¿Cha'an ba ma'anic wolij c'uxbiñetla? Yujil Dios c'ux mi cubiñetla.

<sup>12</sup> Che' bajche' wolic mel mi caj c chlan mel, cha'an mic tsictesλbeñoob i lotob mu' bλ i bajñel subob i bλ ti ñuc. Come jini winicob mi' lon alob lajal woliyob ti e'tel bajche'on lojon. <sup>13</sup> Xlotob mu' bλ i subob i bλ ti apóstolob, x'e'telob mu' bλ i cha'leñoob lotiya. Mi' lon subob i bλ ti apóstol i cha'an Cristo. <sup>14</sup> I tilel che'λch mi' melob, come Satanás ja'el mi' cuy i bλ ti ángel mu' bλ i pλs i c'ac'al. <sup>15</sup> I tilel che'λch mi' melob i winicob ja'el. Mi' lon cuyob i bλ ti toj bλ x'e'telob, pero mi caj i jilelob cha'an leco i melbal.

#### *I wocol Pablo ti' ye'tel lac Yum*

<sup>16</sup> Mic cha' subeñetla: Mach mi la' q'uelon ti tonto. Pero mi tontojon, pλyλyon che' bajche' mi la' pλy juntiquil tonto bλ cha'an mic ts'ita' sub c ñucel ja'el. <sup>17</sup> Mach tilemic ti lac Yum chuqui wolic sub, pero wolic sub che' bajche' juntiquil tonto bλ mu' bλ i sub i bajñel ñucel. <sup>18</sup> An cabllob mu' bλ i subob i bλ ti ñuc cha'an chuqui tac mi' tajob ti pañimil. Joñoñ ja'el mi caj c sub c ñucel. <sup>19</sup> Come tijicña mi la' wubibeñoob i t'an jini tontojo' bλ. Wen an la' ña'tabal mi la' wλl. <sup>20</sup> Mi la' cuchben che' an majch mi' yotsañetla ti majtan e'tel yic'ot che' an majch mi' jisλbeñetla la' chubλ'an, che' an majch mi' lotiñetla, che' an majch mi' chañ'esan i bλ, che' an majch mi' poch'iñetla. <sup>21</sup> Mic cha'len lojon quisin che' mic subeñetla, imach ch'ejlonic lojon che' bajche' jini yaño' bλ!

Mi an i p'λtλlel yambλ winic cha'an mi' sub i bλ ti ñuc, an c p'λtλlel ja'el cha'an mic sub c bλ ti ñuc. Mic sub jini t'an che' bajche' juntiquil tonto bλ. <sup>22</sup> ¿Hebreojo' ba ili winicob? Hebreojon ja'el. ¿Loq'uemo' ba ti' p'olbal Israel? Joñoñ ja'el. ¿I p'olbalo' ba Abraham? Joñoñ ja'el. <sup>23</sup> ¿X'e'telo' ba i cha'an Cristo? Joñoñ ja'el. (Mic cha'len t'an che' bajche' tonto bλ.) Ñumen cablλ tsac cha'le e'tel. Ñumen cablλ tsa cubi asiyal. Ñumen cablλ tsa' ñujp'iyon. Colel tsa' cλλ chλmel. <sup>24</sup> Jo'yajl jini judíojob tsi' yλc'λyoñoob ti jajts'el. Junyajl jax yom cha'an cha'c'al tsi' jats'λyoñoob ti jujunyajl. <sup>25</sup> Uxyajl tsa' jajts'iyon ti te'. Junyajl tsa' jujliyon ti xajlel. Uxyajl colel c chλmel ya' ti colem ñajb che' bλ tsa' jejmi barco. Tsac ñusa jump'ejl ac'λlel yic'ot jump'ejl q'uin ti ojilil ñajb. <sup>26</sup> Cablλ tsac cha'le ñajb bλ xλmbal. Tsa cubi bλbλq'uen tac bλ ti ja' yic'ot ti' tojlel xujch' yic'ot ti' tojlel c pi'llob yic'ot ti' tojlel jini gentilob ti tejclum yic'ot ti jochol bλ lum, yic'ot ti colem ñajb, yic'ot ti' tojlel jini mu' bλ i cuyob i bλ ti hermanojob. <sup>27</sup> Tsac cha'le e'tel, tsa' lujb'ayon. Cablλ ac'λlel ma'anic tsa' wλyiyon. Tsa cubi wi'ñal yic'ot tiquin ti', tsac cha'le ch'ajb, tsa cubi tsañal, pits'ilon. <sup>28</sup> Mach cojic jach tsa cubi jini, pero ti jujump'ejl q'uin mic chlan ña'tan i cantantel pejtelel xñopt'añoob año' bλ tic wenta. <sup>29</sup> Che' an hermano c'un bλ mi' yubin pañimil, ¿mach ba c'unic mi cubin ja'el? ¿Mach ba ch'ijiyemic c pusic'al che' an majch mi' yλsantel ti mulil?

<sup>30</sup> Mi wersa yom mic sub c bλ ti ñuc, mic sub ti ñuc j c'unlel. <sup>31</sup> Yujil Dios ma'anic woliyon ti lot. Jini Dios i Tatlach lac Yum Jesucristo, mu' bλ i subjel ti uts'at ti pejtelel ora. <sup>32</sup> Ya' ti Damasco jini gobernador am bλ i ye'tel ti' yumantel jini rey Aretas, tsi' yλc'λ

ti cantantel jini colem tejclum cha'an mi' chucon. <sup>33</sup> Jini hermanojob tsi' loc'sayoñob ti ventana. Tsi' jich'iyoyñob jubel ti colem chiquib ti' ñac' jini chan ba ts'ajc. Che' jini, tsac puts'ta jini año' ba i ye'tel woli ba i chijtañoñob.

## 12

*Pablo tsi' q'uele paraíso*

<sup>1</sup> Isujm wersa yom mic sub c ba ti ñuc anquese ma'anic chuqui mic taj. Mi caj c sub chuqui tac tsaj q'uele ti espíritu yic'ot chuqui tsa' pasbentiyon ti lac Yum. <sup>2</sup> Mij can juntiquil winic ti Cristo. Anix chanlujump'ejl (14) jab tsa' chujqui letsel c'álal ti' yuxlajmlel panchan —mi yic'ot i bac'tal o mi loq'uem ti' bac'tal mach cujilic, Dios yujil. <sup>3</sup> Mij can jini winic— mi yic'ot i bac'tal o mi loq'uem ti' bac'tal mach cujilic. Yujil Dios. <sup>4</sup> Tsa' ch'ujyi letsel c'álal ti paraíso ba' tsi' yubi t'an mucul ba i sujmllel mach ba aq'uebilic i cha' sub. <sup>5</sup> Mic sub i ñuclel ili winic. Ma'anic mic sub c bajñel ñuclel. Jini jach j c'unlel mij q'uel ti ñuc. <sup>6</sup> Muq'uic c sub c ba ti ñuc mach tontojonc, come jini jach mic sub chuqui isujm. Pero mach comic c sub c ñuclel ame muq'uic i lon ña'tañob winicob ñumen ñucon bajche' mi' tsictiyel tic melbal yic'ot tic t'an.

<sup>7</sup> C'ax uts'atax chuqui tsa' pasbentiyon. Jini cha'an tsa' aq'uentiyon wocol tic bac'tal. Ch'oyol ti Satanás cha'an mi' tic'lañon ame ñumen ñuquic mij q'uel c ba bajche' yom. <sup>8</sup> Uxyajl tsaj c'ajtibe lac Yum ti wocol t'an cha'an mi' lajmesabeñon c wocol. <sup>9</sup> Lac Yum tsi' subeyon: Jasal i yutslel c pusic'al ti a tojlel, come mi' ts'actiyel c p'atlalel ti' c'unlel winic, che'en. Jini cha'an ti pejtelel c pusic'al mij q'uel ti ñuc j c'unlel cha'an mi' yajñel i p'atlalel Cristo tic pusic'al. <sup>10</sup> Jini cha'an tijicñayon che' an j c'unlel yic'ot c ts'a'lentel yic'ot che' anto chuqui yom c cha'an yic'ot c tic'lantel yic'ot wocol mu' ba cubin cha'an ti' c'uxbintel Cristo, come che' ba' ora c'uñon p'atlalon.

*Pablo mi' c'uxbin jini año' ba ti Corinto*

<sup>11</sup> Tsac subu c ñuclel che' bajche' tonto ba. Jatetla tsa' la' ñijcayon c sub. Mach che'ic yom. Yom mi la' sub c ñuclel jatetla, anquese ma'anic c bajñel ñuclel, come mach ñucobic bajche'on jini mu' ba i lon cuyob i ba ti ñuc ba apóstolob. <sup>12</sup> Che' ya' añoñ ti la' tojlel tsa' wen tsictiyi apóstolon ti isujm ti pejtelel ñuc ba c melbal yic'ot c p'atlalel ti' cuchol wocol. Dios tsi' tsictesa yic'ot i yejtal tac i p'atlalel yic'ot b'ab'q'uen tac ba. <sup>13</sup> Junlajal mij c'uxbiñetla che' bajche' mij c'uxbin yamb' xñopt'añob mu' ba i tempañob i ba. ¿Am ba c mul ti la' tojlel? Ma'tica anic c mul come ma'anic chuqui tsaj c'ajtibeyetla. Ñusabeñon ili c mul.

<sup>14</sup> La' wilan i yuxyajlelix tsac chajpa c ba cha'an mic tilel ba' añetla. Ma'anic chuqui mi caj j c'ajtibeyetla, come ma'anic wolic ña'tan c ch'am chuqui an la' cha'an pero mic ña'tañetla. Come mach i wentajic la calobilob cha'an mi' temp'abeñob i chub'an i tat i ña'. I wentajach i tat i ña' cha'an mi' temp'abeñob i chub'an i yalobilob. <sup>15</sup> Mi caj cac' c ba yic'ot pejtelel c pusic'al yic'ot pejtelel c chub'an cha'an mi la' taj la' wenlel, come cabal jax wolic c chan c'uxbiñetla, anquese ma'anic woli la' c'uxbiñon che' bajche' ti ñaxan. <sup>16</sup> Ña'tabil la' cha'an ma'anic chuqui tsaj c'ajtibeyetla. Pero mi la' wal maya jax tsac lotiyetla. <sup>17</sup> ¿Tsa' ba i chilbeyetla la' chub'an jini winicob tsa' ba c choco majlel ba' añetla? <sup>18</sup> Ti wocol t'an tsac sube majlel Tito. Tsac choco majlel juntiquil hermano yic'ot. ¿Tsa' ba i chilbeyetla la' chub'an Tito? Wen la' wujil jump'ejl lojon c pusic'al yic'ot jini Espíritu. Junlajal bajche' mic mel lojon que'tel.

<sup>19</sup> ¿Mu' ba la' lon al wolic sub lojon c ba ti toj cha'an jach mi la' q'uelon ti uts'at? Mic cha'len lojon t'an ti Cristo ti' tojlel Dios. C'uxbilet ba la, tsa'ix c subu lojon ti pejtelel cha'an mic xuc'chocoñetla. <sup>20</sup> Mic cha'len baq'uen ame mach che'ic mic tajetla bajche' com j q'ueletla che' mic tilel ba' añetla, ame mach che'ic mi la' q'uelon ja'el bajche' la' wom. Tic'al mi woliyetla ti leto, tsaytsayña la' pusic'al cha'an i wenlel la' pi'alob. Tic'al mi an la' mich'ajel, o woli la' t'ox la' ba ti leto, o woliyetla ti u'ya t'an yic'ot wulwul t'an, o c'ax ñuc woli la' pas la' ba, o woli la' contrajin la' ba. <sup>21</sup> Cabal mic cha'len baq'uen ame



mi' yac'on ti quisin Dios ti la' tojlel che' mic cha' tilel ba' añetla, ame mi cuct'an jini tsa' bΛ i cha'leyob mulil mi ma'anic tsi' cΛyΛyob i bibi'lel yic'ot i ts'i'lel yic'ot i colosojlel.

## 13

### *Cojix bΛ tic'ojel*

<sup>1</sup> I yuxyajlelix talon ba' añetla. Cha'an ti' t'an cha'tiquil uxtiquil testigojob mi caj i tsictiyel mi an i mul winic. <sup>2</sup> Ti pejeteletla yic'ot jini tsa' bΛ i cha'leyob mulil mic cha' subeñetla che' bajche' tsac subeyetla ti yambΛ ora: Che' mic cha' tilel ba' añetla, tsats mi caj c tiq'uetla. Anquese mach ya'ic añon wolic ts'ijbubeñetla che' bajche' ya'Λch añon. <sup>3</sup> Come la' wom la' ña'tan mi Cristo woli' c'Λmbañon quej ti isujm, come wen toj mi' cha'len meloñel Cristo. P'ΛtΛl Cristo ti la' tojlel. <sup>4</sup> Anquese an i c'unlel Cristo che' bΛ tsa' ch'ijle ti cruz, cuxul wΛle cha'an ti' p'ΛtΛlel Dios. Joñon lojon ja'el c'uñon lojon ti Cristo. Pero cuxulon lojon yic'ot Cristo. An lojon c p'ΛtΛlel ti Dios cha'an mic meletla.

<sup>5</sup> Ña'tan la' bΛ mi woli la' ñop Cristo ti isujm. Ña'tanla bajche' añetla. ¿Mach ba la' wujilic? Woli' yajñel Jesucristo ti jatetla mi isujm woli la' ñop. Mi ma'anic, chocbiletla ti Dios. <sup>6</sup> Mi cΛl la' wujil i winicon lojon Dios ti isujm. Mach chocbilonic lojon i cha'an. <sup>7</sup> Mij c'ajtiben lojon Dios ti oración cha'an ma'anic mi la' mel chuqui jontol. Com lojon mi la' mel chuqui uts'at, pero mach cha'anic mij q'uejlel lojon ti uts'at cha'an winicob. Melela chuqui uts'at anquese mi la' lon ña'tan chocbilon lojon ti Dios. <sup>8</sup> Melel mach mejlic laj contrajin i sujmllel Dios, jini jach mi mejlel lac tsictesan. <sup>9</sup> Jini cha'an tijicñayon lojon mi p'ΛtΛletla anquese c'uñon lojon. Mij c'ajtiben lojon Dios cha'an mi' ts'actiyel la' wenlel. <sup>10</sup> Jini cha'an mic ts'ijbubeñetla ili t'an che' mach ya'ic añon, come mach comic cΛ'leñetla che' mic tilel yic'ot c p'ΛtΛlel tsa' bΛ i yΛq'ueyon Dios. Com jach j c'Λn c p'ΛtΛlel cha'an mic xuc'chocoñetla, mach cha'anic mic jisañetla.

### *Cortesía*

<sup>11</sup> WΛle hermanojob, ajñenla ti' tijicñayel la' pusic'al. La' ts'actiyic la' wenlel, la' ñuq'uesΛntic la' pusic'al. Ajñenla ti ñΛch'Λl ti jump'ejl jach la' pusic'al. Che' jini, Dios mi caj i yajñel la' wic'ot, jini Dios mu' bΛ i c'uxbiñonla, mu' bΛ i yΛq'ueñonla i ñΛch'tΛlel lac pusic'al. <sup>12</sup> Aq'uen la' bΛ cortesía. Ts'ujts'un la' bΛ ti uts'at. Pejtelel i cha'año' bΛ Dios mi' yΛq'ueñetla cortesía.

<sup>13</sup> La' ajnic ti la' tojlel ti la' pejtelel i yutsllel i pusic'al lac Yum Jesucristo yic'ot i c'uxbiya Dios yic'ot jini Ch'ujul bΛ Espíritu, la caj Pi'leya.

## GALATAS

<sup>1</sup> Pablojon, apóstolon. Mach chocbilonic majlel i cha'an winicob mi ti' p'atlelelic winic. Chocbilon majlel i cha'an Jesucristo yic'ot Dios lac Tat tsa' bΛ i teche ch'ojyel Jesús ba'an chameño' bΛ. <sup>2</sup> Joñon quic'ot pejtelel hermanojob wΛ' bΛ añob wolic ña'tañet lojon xñopt'añet bΛ la mu' bΛ la' tempan la' bΛ ya' ti Galacia. <sup>3</sup> La' aq'uentiquetla i yutsllel yic'ot i ñach'talel la' pusic'al ch'oyol bΛ ti Dios lac Tat yic'ot ti lac Yum Jesucristo. <sup>4</sup> Tsi' yΛc'Λ i bΛ ti chΛmel cha'an lac mul che' bajche' yom Dios lac Tat cha'an mi' loc'sañonla ti' p'atlelel jontolil am bΛ ti pañimil wΛe. <sup>5</sup> La' subjic i ñucllel ti pejtelel ora. Amén.

*Ma'anic yambΛ Wen T'an*

<sup>6</sup> Woli' toj sajtel c pusic'al come maxto anic ora tsa' la' ñopo, pero wΛe wolix la' cΛy Dios tsa' bΛ i pΛyΛyetla ti' yutsllel i pusic'al Cristo. Woli la' cha' sutq'uin la' bΛ cha'an mi la' ñop yambΛ t'an. <sup>7</sup> Ma'anic yambΛ wen t'an. An winicob woli bΛ i tic'lañetla cha'an yomob i socben i wen t'an Cristo. <sup>8</sup> La' junyajlel chojqwic ti Dios majqui jach mi' sub yambΛ t'an mach bΛ lajalic bajche' jini wen t'an tsa' bΛ c subu lojon, mi ángel tilem bΛ ti panchan o mi joñon lojon mu' bΛ c sub yambΛ t'an, la' chojqwicon lojon. <sup>9</sup> Che' bajche' tsac subeyet lojon ti yambΛ ora wolic cha' subeñetla. Mi an majch mi' subeñetla yambΛ wen t'an yilal mach bΛ jinic tsa' bΛ lac ñopo, la' chojqwic jini winic ti Dios. <sup>10</sup> ¿Woli ba c sajcan c ñucllel ti' tojlel winicob, o ti' tojlel Dios? ¿Woli ba c cha'len chuqui uts'at cha'an mi' q'ueloñob ti ñuc winicob? Muq'uic c mel chuqui uts'at cha'an mi' q'ueloñob ti ñuc winicob, mach i winiconic Cristo.

*I ye'tel Pablo cha'an jini Wen T'an*

<sup>11</sup> Com c subeñetla hermanojob, mach ch'oyolic ti winicob jini wen t'an tsa' bΛ c subu. <sup>12</sup> Ma'anic tsi' yΛq'ueyoñob winicob. Mach cΛntesΛbilonic i cha'an winicob. Jesucristo tsi' pΛsbeyon i sujmllel. <sup>13</sup> Tsa'ix la' wubi bajche' tsac ñopbeyob i costumbre israelob. Ma'anic i p'isol bajche' tsac tic'la i cha'año' bΛ Dios mu' bΛ i tempañob i bΛ. Tsac ñopo c jisañob. <sup>14</sup> Ti pejtelel i costumbre israelob ñumen bΛxon bajche' c pi'lob. Ñumen bΛxon ti' subol i t'an c ñojte'elob. <sup>15</sup> Dios tsi' yajcayon che' maxto anic tsa quila pañimil. Tsi' pΛyΛyon ti' yutsllel i pusic'al <sup>16</sup> che' bΛ tsi' pΛsbeyon i Yalobil. Tsi' yΛc'Λ ti tsictiyel i Yalobil ti joñon che' bajche' yom i pusic'al cha'an mic sub Cristo ti' tojlel jini mach bΛ i cΛñyobic Dios. Che' jini ma'anic tsaj c'ajtibeyob winicob i sujmllel jini wen t'an. <sup>17</sup> Ma'anic tsa' majliyon ti Jerusalén ba'an jini ñaxan bΛ apóstolob, pero tsa' majliyon ti Arabia. Tsa' cha' tiliyon ti Damasco.

<sup>18</sup> Che' ñumenix uxp'ejl jab, tsa' letsiyon majlel ti Jerusalén cha'an mij cΛn Pedro. Ya' tsa' jaleyon jo'lujump'ejl (15) q'uin yic'ot Pedro. <sup>19</sup> Ma'anic tsaj q'uele yambΛ apóstol, cojach Jacobo i yijts'in lac Yum. <sup>20</sup> Awilan, ti' tojlel Dios mach c lotic jini woli bΛ c ts'ijbubeñetla. <sup>21</sup> Ti wi'il tsajniyon ti tejclum tac ya' ti Siria yic'ot ti Cilicia. <sup>22</sup> Ti jim bΛ ora maxto cΛmbilonic i cha'an año' bΛ ti Cristo mu' bΛ i tempañob i bΛ ya' ti Judea. <sup>23</sup> Tsa' jach i yubiyob chuqui woli' yΛlob yaño' bΛ: Jini tsa' bΛ i tic'layonla ti yambΛ ora wolix i sub jini wen t'an tsa' bΛ i lon ñopo i jisan, che'ob. <sup>24</sup> Tsi' q'ueleyob i ñucllel Dios ti joñon.

## 2

*Jini xcΛnt'añob tsi' ch'ΛmΛyob ti wenta Pablo*

<sup>1</sup> Che' ñumenix chΛnlujump'ejl (14) jab, tsa' cha' letsiyon majlel ti Jerusalén quic'ot Bernabé. Tsac pΛyΛ majlel Tito ja'el. <sup>2</sup> CΛntesΛbilon ti Dios tsa' majliyon cha'an mic tsictesΛbeñob jini wen t'an mu' bΛ c subeñob gentilob. Tic bajñel lojon yic'ot jini hermanojob año' bΛ i ye'tel tsac subeyob pejtel chuqui tsac cha'le yic'ot pejtel j cΛntesa, cha'an uts'at mi' yujtel que'tel ti' tojlelob che' junlajal lac pusic'al. <sup>3</sup> Uts'at tsi' pejcayoñob yic'ot Tito am bΛ quic'ot, anquese griego. Ma'anic tsi' xic'beyob cha'an mi'

ch'am tsep pλchλlel, <sup>4</sup> anquese ya' añob payxo hermanojob ti mucul tsa' bλ ochiyob i yojch'oñon lojon cha'an libre añonla ti Cristo Jesús. Mi' yλlob wersa mi lac chλn jac' jini mandar cha'an mi laj coltλntel. <sup>5</sup> Ma'anic tsac wis jac'beyob lojon come com lojon mi' chλn ajñel i sujmllel jini wen t'an ti la' tojlel. <sup>6</sup> Jixcu jini wen cλmbilo' bλ año' bλ i ye'tel ti' tojlel xñopt'añob, ma'anic chuqui tsa' cλntesλntiyon ti' tojlelob. Mi ñucob ti' tojlel winicob ma'anic chuqui mi' cha'len, come junlajalonla ti' wut Dios. <sup>7</sup> Pero tsi' ña'tayob aq'uebilon tic wenta cha'an mic sub jini wen t'an ti' tojlel gentilob che' bajche' aq'uebil Pedro cha'an mi' sub ti' tojlel israelob. <sup>8</sup> Che' bajche' lac Yum tsi' wa'choco Pedro cha'an mi' majlel ba'an israelob, tsi' wa'chocoyon ja'el cha'an mic majlel ba'an gentilob. <sup>9</sup> Jacobo yic'ot Pedro yic'ot Juan, mu' bλ i q'uejlelob che' bajche' oy cha'an ñuc i ye'tel, tsi' ña'tayob aq'uebilon i yutslel i pusic'al Dios. Che' jini tsi' yλq'ueyoñob cortesía quic'ot Bernabé ti' ñoj bλ i c'λb cha'an mic majlel lojon ba'an gentilob. Jini uxtiquil tsa' majliyob ba'an israelob. <sup>10</sup> Tsi' subeyon lojon yom jach mic ña'tan lojon jini p'ump'uño' bλ che' bajche' tsac bajñel ña'ta c mel ti pejtelel c pusic'al.

### *Pablo tsi' tiq'ui Pedro*

<sup>11</sup> Che' bλ tsa' c'oti Pedro ti Antioquía, tsac tiq'ui come an i sojqumal. <sup>12</sup> Come che' maxto c'otemobic i pi'λlob Jacobo, temel tsi' c'uxu waj Pedro yic'ot gentilob. Ti wi'il che' bλ tsa' tiliyob jini winicob, tsi' tλts'λ i bλ Pedro ba'an gentilob. Ma'anix tsi' chλn pejayob, come tsi' bλc'ña jini mu' bλ i cλntesañob tsep pλchλlel. <sup>13</sup> Yaño' bλ judíojob ja'el cha'chajp tsi' meleyob i pusic'al lajal bajche' Pedro. Che'λch tsi' mele ja'el Bernabé. <sup>14</sup> Che' bλ tsaj q'uele mach tojic woli' yajñelob ti' sujmllel jini wen t'an, tsac sube Pedro che' temel añob: Jatet anquese israelet, wola' mel bajche' jini gentilob. Mi ma'anix wola' mel bajche' israelob, ¿chucoch che' jini, ma' lon xic'beñob gentilob cha'an mi' melob lajal bajche' israelob? cho'on tsac sube.

<sup>15</sup> Joñonla tsa' bλ la quila pañimil ti Israel, mach i pi'λlonicla jini xmulilob, gentilob. <sup>16</sup> Pero la kujil che' mi' ñopob Cristo mi' ñusλbentelob i mul. Dios mi' yotsañob ti' wenta cha'an tsi' ñopoyob, mach cha'anic i jac'ol mandar. Mi' yotsañonla ti' wenta ja'el che' mi lac ñop Cristo. Mi' ñusλbeñonla lac mul cha'an tsa' lac ñopo, mach cha'anic i jac'ol mandar.

<sup>17</sup> Pero che' woli lac ñop Cristo cha'an mi' yotsañonla ti' wenta, mi lajal mi lac taj lac mul bajche' jini mach bλ i cλñλyobic mandar, ¿jim ba i mul Cristo? Ma'anic. <sup>18</sup> Mi tsa' cha' caji c ñop jini mandar che' bλ tsa'ix j cλyλ, tsiquil xñusa mandaron. Che' jini an c sajtemal, come tsaj cλntesayetla mi laj q'uejlel ti toj cha'an ti' ñopol Cristo, mach cha'anic ti' jac'ol jini mandar. <sup>19</sup> Che' bλ tsac ñopo j coltan c bλ ti' jac'ol mandar, tsi' tsλnsayon jini mandar yilal. Chameñonix ti' tojlel jini mandar cha'an mic taj j cuxtλlel ti Dios. <sup>20</sup> Isujm tsa' ch'ijleyon ti cruz yic'ot Cristo. Mach chλn cuxulonix joñon, pero cuxul Cristo tic pusic'al. Wale che' cuxulon tic bλc'tal ti pañimil, wolic taj j cuxtλlel ti' ñopol i Yalobil Dios tsa' bλ i c'uxbion, tsa' bλ i yλc'λ i bλ ti chλmel cha'añon. <sup>21</sup> Ma'anic mic ñusλben i yutslel i pusic'al Dios. Muq'uic laj q'uejlel ti toj cha'an i jac'ol mandar, lolom jach tsa' chλmi Cristo.

## 3

### *Tsa' aq'uentiyob Espíritu che' bλ tsi' ñopoyob*

<sup>1</sup> ¿Sojqumetla añet bλ la ti Galacia! ¿Majqui tsi' socoyetla cha'an mi la' cλy la' jac'ben i sujmllel jini wen t'an tsa' bλ wen subentiyetla cha'an tsa' ch'ijle ti cruz Jesucristo? <sup>2</sup> Cojach com j c'ajtibañetla: ¿Tsa' ba aq'uentiyetla jini Espíritu cha'an ti' jac'ol i mandar Moisés? ¿Mach ba cha'anic tsa' la' ñopo jini wen t'an che' bλ tsa' la' wubi? <sup>3</sup> ¿Chucoch sojqumetla pusic'al? Tsa' caji la' ñop Cristo ti' p'λtλlel jini Espíritu. Wale, ¿mu' ba mejlel la' taj la' wenlel ti la' bajñel wersa? <sup>4</sup> Tsa' la' ñusa cabλl wocol cha'an jini wen t'an. Mach to'olic jach. <sup>5</sup> Diosλch mu' bλ i yλq'ueñetla jini Espíritu. Mi' cha'len ñuc bλ i ye'tel ba'

añetla. ¿Cha'an ba tsa' la' jac'Λ jini mandar? ¿Mach ba cha'anic tsa' la' ñopo che' bΛ tsa' la' wubi?

<sup>6</sup> Abraham ja'el tsi' ñopo Dios. Jini cha'an Dios tsi' yotsΛbe ti' wenta. Tsi' q'uele ti toj. <sup>7</sup> Ña'tanla che' jini, pejtēl mu' bΛ i ñopob Dios i yalobilobΛch Abraham. <sup>8</sup> WΛn ts'ijbubil ti' t'an Dios, mi caj i ñusΛbeñob i mul. Mi caj i yotsañob jini gentilob ti' wenta che' mi' ñopob Dios. Jini cha'an tsa' wΛn subenti Abraham jini wen t'an: "Ti a tojlel mi caj i tajob i wenlel pejtēl tejclumob". <sup>9</sup> Jini cha'an, majqui jach mi' ñop Dios mi' taj i wenlel yic'ot Abraham tsa' bΛ i ñopo Dios.

<sup>10</sup> Come pejtelel mu' bΛ i ñopob i coltañob i bΛ ti' jac'ol jini mandar mi caj i chojquelob ti Dios. Come ts'ijbubil: "Mux i chojquelob ti Dios pejtelel mu' bΛ i wis cΛyob i mel ti ts'ΛcΛl chuqui tac ts'ijbubil ti' juñilel jini mandar". <sup>11</sup> Tsiquil che' jini, Dios ma'anic mi' ñusΛben i mul, ma'anic mi' yotsan ti' wenta mi juntiquilic cha'an ti' jac'ol jini mandar. Come mi' yΛl: "Jini otsΛbilix bΛ ti' wenta Dios cha'an tsi' ñopo Dios, cuxul mi' yajñel", che'en. <sup>12</sup> Mach lajalic i jac'ol mandar bajche' i ñopol Cristo, come mi' yΛl: "Jini mu' bΛ i jac' jini mandar ti ts'ΛcΛl mi' taj i cuxtalel", che'en. <sup>13</sup> Pero ya' ti cruz Cristo tsi' mañayonla loq'uel ti' p'Λtlalel jini mandar mu' bΛ i yΛc'onla ti chojquel, come tsa' chojqui ti Dios cha'añonla, come ts'ijbubil: "Chocbil ti Dios majqui jach mi' joc'chocontel ti te". <sup>14</sup> Che'Λch tsa' ujti cha'an mi' tajob i wenlel gentilob ja'el ti Cristo Jesús, che' bajche' Dios tsi' wΛn sube Abraham, cha'an mi lac laj aq'uentel jini Espiritu che' mi lac ñop.

#### *Jini Mandar yic'ot jini Albil bΛ t'an*

<sup>15</sup> Mic cha'len lajiya hermanojob. WΛ' ti pañimil che' mi lac ts'ijban ti jun bajche' mi' caj ti t'oxtal lac chubΛ'an che' mi lac chamel, ma'anic majch mi mejlel i jem. Ma'anic majch mi mejlel i xΛ' ts'ijban yambΛ t'an che' anix i sellojlel. <sup>16</sup> Dios tsi' yΛq'ue Abraham yic'ot juntiquil i p'olbal jini albil bΛ t'an. Ma'anic tsi' yΛlΛ i p'olbalob, pero i p'olbal, come juntiquil jach, jiñΛch Cristo. <sup>17</sup> JiñΛch i sujmlēl woli bΛ c sub: Dios tsi' wΛn subu cha'an mi caj i tilel Cristo. Che' ñumenix jumbajc' yic'ot lujump'ejl i cha'c'al (430) jab, tsi' yΛc'Λ jini mandar. Jini mandar tsa' bΛ tili ti wi'il ma'anic tsi' jeme jini t'an tsa' bΛ i ñaxan alΛ. <sup>18</sup> Mi cha'anΛch jini mandar mi laj coltΛntel, che' jini mach cha'anic jini albil bΛ t'an. Pero Dios ti' yutslel i pusic'al tsi' colta Abraham che' bΛ tsi' yΛq'ue jini albil bΛ i t'an.

<sup>19</sup> ¿Chuqui i ye'tel jini mandar che' jini? Dios tsi' yΛq'ueyonla jini mandar cha'an mi' tsictesΛbeñonla lac mul. Pero ma'anix i c'Λjñibal jini mandar che' tilemix i P'olbal che' bajche' wΛn albil. Dios tsi' c'ΛñΛ i yángelob i yΛq'uen mandar Moisés i wenta xñusa t'an. <sup>20</sup> Che' an juntiquil jach mach wersajic yom xñusa t'an. Pero Dios, che' bΛ tsi' lΛc'Λ i t'an cha'an mi' coltan winicob x'ixicob, tsi' bajñel wa'choco.

<sup>21</sup> Jixcu jini mandar, ¿i contra ba jini t'an albil bΛ i cha'an Dios? Mach i contrajic. Actan tsa'ic aq'uentiyonla laj cuxtalel cha'an ti' jac'ol jini mandar, che' jini, isujmΛch mi laj q'uejlel ti toj cha'an ti' jac'ol jini mandar. <sup>22</sup> Pero i t'an Dios mi' yΛl woli' yajñelob ti' p'Λtlalel mulil pejtelel año' bΛ ti pañimil cha'an mi la cΛq'uentel jini albil bΛ ti Dios che' mi lac ñop Jesucristo, come majqui jach mi' ñop mi' coltΛntel.

<sup>23</sup> Che' maxto tilemic jini wen t'an mu' bΛ lac ñop, añoñon to la ti' wenta jini mandar. Ñup'ulonla jinto tsa' tsictesΛbentiyonla jini wen t'an mu' bΛ lac ñop. <sup>24</sup> Jini mandar tsi' cΛntesayonla cha'an mi lac ñop Cristo, cha'an mi laj q'uejlel ti toj che' mi lac ñop. <sup>25</sup> WΛle tilemix jini wen t'an mu' bΛ lac ñop. Mach chΛn añoñonla ti' wenta jini mandar. <sup>26</sup> I yalobiletla Dios ti la' pejtelel cha'an tsa' la' ñopo Cristo Jesús. <sup>27</sup> Ti pejteletla tsa' bΛ ochiyetla ti Cristo ti Espiritu, tsa'ix la' xojo Cristo. <sup>28</sup> Mi judíojet, mi griegojet, mi añet ti a yum, mi to'ol che' jach añet, mi winiquet, mi x'ixiquet, ma'anic chuqui mi' cha'len, come juntiquilet jach la ti Cristo Jesús. <sup>29</sup> Mi i cha'añetla Cristo, mero i p'olbaletla Abraham. Mi caj la' taj chuqui mi la' wΛq'uentel che' bajche' albil i cha'an Dios.

#### 4

<sup>1</sup> Yom mi la' ña'tan ja'el: Che' alΛ to jini mu' bΛ caj i yΛq'uentel i chubΛ'an i tat, lajal jach bajche' x'e'tel, anquese i yumΛch jini chubΛ'añΛl. <sup>2</sup> Anto ti' wenta xcΛntesajob yic'ot

xɔɫɒntayajob jinto mi' c'otel i q'uiñilel i jabil tsa' bɒ i wɒɒn alɒ i tat. <sup>3</sup> Che' ja'el joñonla che' alobon to la, mozojonla yilal. Tsa' lac jac'be i cɒntesɒbal lac ñojte'el che' bajche' i tilel mi' ñojpel ti pañimil. <sup>4</sup> Pero Dios tsi' choco tilel i Yalobil che' bɒ tsa' c'oti i yorajlel. Tsi' yila pañimil ti x'ixic. Tsa' ochi ti' wenta mandar <sup>5</sup> cha'an mi' mɒñonla loq'uel ti' wenta jini mandar, cha'an mi' la cochel ti' yalobil. <sup>6</sup> I yalobiletla. Dios tsi' choco tilel ti lac pusic'al i yEspíritu i Yalobil mu' bɒ i yɒɒl: Papa, c Tat, che'en. <sup>7</sup> Che' jini mach chɒn mozojetix la, pero i yalobiletix la. Mi i yalobiletla an chuqui mi' caj la' wɒq'uentel ti Dios yic'ot Cristo.

#### *Mach yomic mi la' cha' ñop yambɒ cɒntesa*

<sup>8</sup> Ti yambɒ ora, che' maxto anic tsa' la' ñopo Dios, tsa' la' cha'le to'ol e'tel ti' wenta jini mach bɒ mero diosic. <sup>9</sup> Wɒle mi la' cɒn Dios, pero ñumen mi' cɒñetla. ¿Chucoch woli la' cha' mulan i cɒntesɒbal lac ñojte'el mach bɒ anic i p'ɒtɒlel cha'an mi' coltañetla? ¿La' wom ba la' cha' chujquel ti to'ol e'tel? <sup>10</sup> Mi la' mel q'uin ti' q'uiñilel tac, ti' yuwilel tac, ti' yorajlel tac, ti' jabilel tac. <sup>11</sup> Woli la' wɒc'on ti tsic pusic'al, ame lolomic jach tsac cha'le e'tel ti la' tojlel.

<sup>12</sup> Quermanojob, ti wocol t'an mic subeñetla. Ajñenla ti libre che' bajche'on, come ti yambɒ ora junlajal lac pusic'al. Ma'anic tsa' la' ts'a'leyon. <sup>13</sup> La' wujil tsac subeyetla ili wen t'an che' ti ñaxan che' ya' añon ba' añetla cha'an ti' caj tsi' tajayon c'amɒjel. <sup>14</sup> Anquese leco tsa' la' q'uele jini am bɒ tic bɒc'tal, ma'anic tsa' la' bi'leyon. Ma'anic tsa' la' ts'a'leyon. Tsa' la' pɒɒɒyon ochel che' bajche' juntiquil ángel ch'oyol bɒ ti Dios, che' bajche' Cristo Jesús. <sup>15</sup> ¿Baqui tsa' majli i tijicñɒyel la' pusic'al? Come mic ña'tan, tsa'ic mejli la' loc'san la' wut cha'an mi la' wɒq'ueñon, tsa' la' loc'sa. <sup>16</sup> ¿Tsa' ba ochiyon ti la' contra cha'an tsac subeyetla i sujmler? <sup>17</sup> Jini yaño' bɒ bɒx mi' melob i bɒ cha'an mi la' c'uxbiñob. Pero mach uts'atic bajche' mi' melob. Yomob i tats'etla loq'uel tic tojlel lojon cha'an mi la' c'uxbiñob. <sup>18</sup> Uts'at mi bɒx mi' melob i bɒ ti chuqui uts'at ti pejtelel ora, mach cojic jach che' ya' añon la' wic'ot. <sup>19</sup> Calobilob, che' bajche' x'ixic woli bɒ ti bajq'uel, che'ɒch wolic cha' ubin wocol cha'añetla jinto mi' tsictiyel Cristo ti la' pusic'al. <sup>20</sup> Uts'at ya'ic añon la' wic'ot cha'an mic wen pejcañetla, come cabɒl woliyon ti tsic pusic'al cha'an mach cujilic bajche' añetla.

#### *Lajiya cha'an Sara yic'ot Agar*

<sup>21</sup> Mi la' wom la' wajñel ti' wenta jini mandar, ¿mach ba anic mi la' ch'ɒmben isujm jini mandar? Subeñonla. <sup>22</sup> Come ts'ijbubil an cha'tiquil i yalobil Abraham, juntiquil i yalobilɒch criada, yambɒ i yalobilɒch jini libre bɒ mach bɒ criadajic. <sup>23</sup> I yalobil jini criada tsi' yila pañimil che' bajche' i tilel mi' yilañob pañimil alɒlob. I yalobil jini mero i yijñam bɒ tsa' tili cha'an albil bɒ i t'an Dios. <sup>24</sup> An i sujmler ili lajiya. Jini cha'tiquil x'ixic i yejtalɒch cha'chajp trato. Agar, jini criada, i yejtalɒch jini trato ch'oyol bɒ ti wits i c'aba' Sinaí. Tsi' q'uele pañimil i yalobil che' chucul ti to'ol e'tel. <sup>25</sup> Jini Agar i yejtalɒch wits ya' ti Arabia i c'aba' Sinaí yic'ot jini tejclum Jerusalén ba chuculob ti to'ol e'tel jini ya' bɒ chumulob mu' bɒ i ñopob i taj i colɒntel ti' jac'ol mandar. <sup>26</sup> Pero libre jini Jerusalén am bɒ ti chan. Jiñɒch lac ña' ti lac pejtelel. <sup>27</sup> Come ts'ijbubil: “Tijicñesan a pusic'al, jochol bɒ x'ixic, mach bɒ anic a walobil. C'am yom ma' cha'len t'an, jatet mach bɒ anic a bajq'uel. Come ñumen cabɒl i yalobil jini bajñel bɒ x'ixic bajche' jini am bɒ i ñoxi'al”. Che'ɒch ts'ijbubil.

<sup>28</sup> Joñonla, hermanojob, tsa' la' quila pañimil che' bajche' Isaac cha'an albil bɒ i t'an Dios. <sup>29</sup> Che' bajche' tsa' ujti ti' yorajlel Isaac che'ɒch mi' yujtel wɒle. Jini mu' bɒ i cha' ilañob pañimil ti Espiritu woli' tic'ɒntelob ti' tojlel jini yom bɒ i yɒc'ob ti' jac'ol mandar. <sup>30</sup> ¿Chuqui mi' yɒɒl i Ts'ijbujel Dios?: “Choco loq'uel jini criada yic'ot i yalobil, come i yalobil criada ma'anic mi' tem ch'ɒm i chubɒ'an i tat yic'ot i yalobil jini mero i yijñam bɒ”. <sup>31</sup> Jini cha'an hermanojob, mach i yalobilonicla criada. I yalobilonla jini libre bɒ x'ixic.



## 5

*Librejonixla ti Cristo*

<sup>1</sup> Librejonla. Cristo tsi' yac'lyonla ti colel ba' chuculonla. Jini cha'an yom libre mi la' chlan ajñel. Mach mi la' cha' ac' la' ba' ti chujquel ti to'ol e'tel.

<sup>2</sup> Awilan joñon, Pablo, mic subeñetla, mi woli la' ch'lam tsep p'achlel, ma'anic i c'ajñibal Cristo ti la' tojlel. <sup>3</sup> Mic cha' subeñetla, majqui jach mi' ch'lam tsep p'achlel, wersa mi' jac' pejtelel i mandar Moisés. <sup>4</sup> Ti pejeteletla mu' ba' la' lon ña'tan woli la' ch'ajmel ti' wenta Dios cha'an i jac'ol jini mandar, chocbiletixla ti Cristo. Mach c'uytletixla ti' yutslel i pusic'al Dios. <sup>5</sup> Joñonla tsa' ba' lac ñopo Dios woli lac pijtan laj coltanel ti' p'atlel jini Espiritu cha'an mi laj q'uejlel ti toj. <sup>6</sup> Come ti Cristo Jesús ma'anic chuqui mi' cha'len mi tsepbil lac p'achlel, o mi mach tsepbilic lac p'achlel. Pero jiñlach mero ganar che' ñopolix lac cha'an jini wen t'an mu' ba' i yac'ueñonla laj c'uxbin lac ba'.

<sup>7</sup> Ti yamba ora tsa' la' jac'la' ti uts'at jini wen t'an. ¿Majqui tsi' mactayetla cha'an mi la' c'ay la' ch'ujbin i sujmllel? <sup>8</sup> Mach tilemic ti Dios mu' ba' i p'ayetla. <sup>9</sup> Jasal ts'ita' levadura cha'an mi' laj xaxan caxlan waj. <sup>10</sup> C'uylon ti lac Yum woli c'ajtiben cha'an mi' cantañetla ame mi la' jac' yamba t'an. Dios mi caj i yac'uen i toj i mul majqui jach mi' tic'lañetla. <sup>11</sup> Come ma'anic i tic'lanlel jini mu' ba' i sub tsep p'achlel, pero joñon wolic sub jini wen t'an cha'an jini cruz. Jini cha'an wolic tic'lanlel. <sup>12</sup> Uts'at muq'uec i junyajlel tsepob i ba' cha'an mi' loq'uelob ti la' tojlel jini woli ba' i tic'lañetla.

<sup>13</sup> Hermanojob, tsa' p'ajiyetla cha'an libre mi la' wajñel. W'ale, mach la' jac'ben i tsuculel la' pusic'al che' libre añetla. Ti la' c'uxbiya coltan la' pi'lob. <sup>14</sup> Come uts'at woli la' jac' jini mandar ti pejtelel che' mi la' jac' ili t'an: "C'uxbin a pi'lob che' bajche' ma' c'uxbin a ba'", che'en. <sup>15</sup> Pero mi woli la' c'ux la' ba' yilal, mi woli la' jach' la' ba' yilal, tsajiletla ame la' jisan la' ba'.

*I yac'bal jini Espiritu*

<sup>16</sup> Mic subeñetla: Cha'lenla xambal ti jini Espiritu cha'an ma'anic mi la' jac' i colosojlel la' pusic'al. <sup>17</sup> Come i colosojlel lac pusic'al mi' contrajin jini Espiritu. Jini Espiritu mi' contrajin lac tsucul pusic'al. Jini cha'an mach mejlic la' mel jini la' wom ba' la' mel. <sup>18</sup> Mi' woli' toj'esañetla majlel jini Espiritu, mach chlan añetixla ti' wenta jini mandar.

<sup>19</sup> Tsiquil i mul lac tsucul pusic'al. Jini mu' ba' i jac'ob mi' tajib i yixic, mi' cha'leñob ts'i'lel, mi' melob chuqui bibi'. <sup>20</sup> Mi' ch'ujutesañob dios tac, mi' cha'leñob wujt, yujilob ts'a'leya yic'ot leto. Tsaytsayña jax i pusic'al cha'an chub'añal. Yujilob mich'ajel yic'ot a'leya. Mi' t'oxob i ba' ti leto yic'ot ti yamba i ñopbal. <sup>21</sup> Tsaytsayña i pusic'al cha'an i wenlel yaño' ba'. Mi' cha'leñob jontolil, yic'ot yac'ajel, yic'ot leco ba' q'uiñijel yic'ot yan tac ba' mach ba' wenic. Mic cha' subeñetla che' bajche' tsac subeyetla ti yamba ora, jini mu' ba' i cha'len che' bajche' jini, ma'anic mi caj i yochel ti' yumantel Dios.

<sup>22</sup> Pero i yac'bal jini Espiritu jiñlach laj c'uxbiya, i tijicñayel lac pusic'al, i ñlach'tlel lac pusic'al, lac p'atlel ti' cuchol wocol, yic'ot p'untaya, coltaya, i xuc'tlel lac pusic'al, <sup>23</sup> la cutslel, yic'ot i tic'ol lac pusic'al. Mach tic'bilic jini mu' ba' i mel bajche' iliyi. <sup>24</sup> Pejtelel i cha'año' ba' Cristo tsa'ix i ch'ijiyob ti cruz i tsucul pusic'al yic'ot pejtelel i colosojlel yic'ot chuqui mi' mulan. <sup>25</sup> Mi' cuxulonla cha'an jini Espiritu, la' lac cha'len chuqui yom Dios ti' p'atlel jini Espiritu. <sup>26</sup> La' laj c'ay lac chañ'esan lac ba'. Mach yomic mi lac techbeñob i mich'ajel lac pi'lob. Mach yomic tsaytsayña lac pusic'al cha'an i wenlel lac pi'lob.

## 6

<sup>1</sup> Hermanojob, mi tsa' yajli ti mulil juntiquil winic, jatetla woli ba' la' wajñel ti jini Espiritu, cha' toj'esanla ti' yutslel la' pusic'al. Q'uele la' ba' ame p'ajiyetla ti mulil ja'el. <sup>2</sup> Coltana la' ba' ti' cuchol wocol. Che' jini mi la' jac'ben i mandar Cristo. <sup>3</sup> Come mi an majqui mi' lon ña'tan an i bajñel wenlel, woli jach i bajñel lotin i ba'. <sup>4</sup> Ti jujuntiquiletla bajñel c'añal la' ba'. Q'uele mi uts'at a melbal. Tijicñesan a pusic'al mi wen melbil, pero

mach ma' chañ'esan a bλ ti' tojlel yaño' bλ cha'an a melbal. <sup>5</sup> Come an ti lac wenta lac melbal ti jujuntiquilonla.

<sup>6</sup> Jini woli bλ ti cantesantel ti' t'an Dios, la' i coltan i yaj cantesa yic'ot i chubλ'an. <sup>7</sup> Mach mi la' wλc' la' bλ ti lotintel. Mach mejlic ti wajlentel Dios. Pejtelel chuqui jach mi' pλc' winic mi caj i c'aj. <sup>8</sup> Jini mu' bλ i pλc' chuqui tilem bλ ti' tsucul pusic'al, mi caj i c'aj toj mulil. Pero jini mu' bλ i cha'len pac' ti jini Espíritu, mi caj i c'aj i cuxtalel mach bλ anic mi' jilel. <sup>9</sup> Mach yomic mi lac lujban ti' melol chuqui uts'at, come tal i yorajlel mi caj lac cha'len c'ajbal mi ma'anic mi' lujban lac pusic'al. <sup>10</sup> Jini cha'an la' laj coltan pejtelel winicob che' i yorajlel to. Pero ñumen yom mi laj coltan jini mu' bλ i ñopob Cristo.

*Pablo mi' sub i ñucler i cruz Cristo*

<sup>11</sup> Q'uelela tsac ts'ibubeyetla ili jun ti colem bλ letra tac tij c'λb. <sup>12</sup> Pejtelel yomo' bλ q'uejlel ti ñuc mi' wersa xic'beñetla cha'an mi la' ch'λm tsep pλchlel, come mach yomobic i yubin wocol cha'an i cruz Cristo. <sup>13</sup> Pero jini woli bλ i ch'λmob tsep pλchlel mach ts'λclic woli' jac'ob jini mandar. Yomob jach mi la' ch'λm tsep pλchlel cha'an mi' q'uelob i bλ ti ñuc cha'an i selojlel ti' la' bλc'tal. <sup>14</sup> Pero ma'anic mic saclan c ñucler ti la' tojlel, cojach mi cλc' ti ñuc i cruz lac Yum Jesucristo, come ya' ti cruz tsa' jili i p'λtalel pañimil tic tojlel. Tsa' ch'ijleyon ti cruz cha'an ma'anic mic chλn mulan i cha'an bλ pañimil. <sup>15</sup> Come ti Cristo Jesús ma'anic chuqui mi' cha'len mi tsep bil lac pλchlel o mi mach tsep bilic lac pλchlel. Pero mi cha' melbilonla ti tsijib jiñλch yom bλ. <sup>16</sup> La' aq'uenticob i ñλch'talel yic'ot i p'untantel ti Dios pejtelel mu' bλ i melob che' bajche' wolic subeñetla yic'ot pejtet jini mero i cha'año' bλ Dios.

<sup>17</sup> Mach i chλn tic'lañon majqui jach an tij contra, come tsiquil i yejtal tac c lojwel cha'an i winicon Jesús. <sup>18</sup> Hermanojob, la' ajnic ti la' pusic'al i yutslal lac Yum Jesucristo. Amén.

## EFESIOS

<sup>1</sup> Pablojon, apóstolon i cha'an Jesucristo cha'an che' yom Dios. Mi c'aq'ueñetla cortesía i cha'añet b' la Dios ya' ti Efeso mu' b' la' ñop Cristo Jesús. <sup>2</sup> La' aq'uentiquetla i yutslel yic'ot i ñach'tilel la' pusic'al ch'oyol b' la' ti Dios lac Tat yic'ot ti lac Yum Jesucristo.

### *An lac wenlel ti Cristo*

<sup>3</sup> La' subjic i ñuclel Dios, i Tat lac Yum Jesucristo tsa' b' la' i y'aq'ueyonla ti lac majtan ya' ti panchan pejtél chuqui uts'at ti Cristo. <sup>4</sup> Come tsi' yajcayonla ti Cristo che' maxto melbilic pañimil cha'an mi la cajñel ti ch'ujul ti' tojlel, s'aq'ues'ablonixla ti pejtelel lac mul. <sup>5</sup> Come tsi' w'lan ña'ta i yotsañonla ti' yalobil ti' wenta Jesucristo cha'an c'ux tsi' yubiyonla. Che'lach tsi' mele come che'lach yom i pusic'al. <sup>6</sup> La' lac sub i ñuclel Dios cha'an i yutslel i pusic'al tsa' b' la' i y'aq'ueyonla ti lac majtan ti' tojlel c'uxbibil b' la' i Yalobil. <sup>7</sup> Che' b' la' tsa' ch'ami Cristo, tsi' y'ac'lyonla ti coel cha'an ti' ch'ich'el. Tsi' ñus'abeyonla lac mul come wen on i yutslel. <sup>8</sup> Mach p'isbilic tsi' y'aq'ueyonla i yutslel che' b' la' tsi' ts'actesa chuqui w'lan ña't'abil i cha'an ti cab'la' i ña't'abal. <sup>9</sup> Tsi' mele ti pejtelel che' bajche' yom i pusic'al. Tsi' tsictes'abeyonla chuqui w'lan ña't'abil i cha'an mach b' la' tsictiyemic ti yamb'la ora tsa' b' la' i bajñel ña'ta i yujtesan ti Cristo. <sup>10</sup> Mi caj i y'aq'ueñob i yuman Cristo pejtél chuqui an ti panchan yic'ot ti pañimil che' tilemix i yorajlel.

<sup>11</sup> Tsi' yajcayonla ti Cristo che' bajche' tsi' w'lan ña'ta i mel, come Dios mi' lu' mel che' bajche' yom i pusic'al. <sup>12</sup> Yom mi lac tsictesan i ñuclel, joñonla tsa' b' la' lac ñaxan taja lac pijtaya ti Cristo. <sup>13</sup> Jatetla ja'el che' b' la' tsa' la' wubi jini wen t'an, jini isujm b' la', cha'an mi la' coltantel, tsa' la' ñopo Cristo. Tsa' ots'abentiyetla jini Ch'ujul b' la' Espíritu, j'ñach' la' sellojlel yilal tsa' b' la' tili che' bajche' w'lan albil. <sup>14</sup> Aq'uebilonla jini Espíritu cha'an mi lac ña'tan ts'ac'la' mi caj lac ch'lam ti pejtelel chuqui w'lan albil i cha'an Dios. Mi caj i y'ac' ti libre i cha'año' b' la' cha'an mi lac tsictesan i ñuclel Dios.

### *Oración cha'an mi' y'aq'uentelob cab'la' i pusic'al*

<sup>15</sup> Tsa cubi tsa'ix la' ñopo lac Yum Jesús. C'ux mi la' wubin pejtelel i cha'año' b' la' Dios. <sup>16</sup> Jini cha'an ma'anic mij c'ay c suben Dios wocolix i y'ala' cha'añetla che' mic tajetla ti oración. <sup>17</sup> Mij c'ajtiben i Dios lac Yum Jesucristo cha'an mi' y'aq'ueñetla cab'la' la' ña't'abal yic'ot i y'Espíritu cha'an mi la' wen ch'amben isujm chuqui woli la' p'asbentel, cha'an mi la' wen c'lan lac Tat am b' la' ti panchan. <sup>18</sup> La' i y'aq'ueñet la' ch'amben isujm chuqui woli la' pijtan, come jini cha'an tsi' p'alyetla cha'an mi la' c'lan jini uts'at tac b' la' mu' b' la' caj i y'aq'uen i cha'año' b' la'. <sup>19</sup> Come mach p'isbilic jini ñuc b' la' i p'at'alel Dios woli b' la' ti e'tel ti lac pusic'al mu' b' la' lac ñop. Tsi' c'añ'la' ti lac tojlel jini jach b' la' i p'at'alel <sup>20</sup> tsa' b' la' i c'añ'la' i tech ch'ojyel Cristo ba'an ch'ameño' b' la', che' b' la' tsi' buchchoco ti' ñoj ya' ti panchan. <sup>21</sup> Ñumen ñuc Cristo bajche' pejtél i yumantel tac pañimil yic'ot ñuco' b' la' i ye'tel año' b' la' i p'at'alel yic'ot i yumantel. Ñumen ñuc i ye'tel bajche' pejtelel wa'chocobilo' b' la', mach cojic jach ti ili ora pero ti tal to b' la' ora ja'el. <sup>22</sup> Dios tsi' yots'abe ti' wenta Cristo pejtél chuqui tac an. Tsi' yotsa Cristo ti' yum pejtelel x'ñopt'año' cha'an mi lac jac'ben ti pejtelel chuqui yom. <sup>23</sup> I b'ac'talonla Cristo. Mi' yajñel ti joñonla mu' b' la' lac ñop. Mi' ts'actiyel i tijic'ñayel ti joñonla. Pejtél chuqui an mi' taj i c'ajñibal ti lac Yum.

## 2

### *Cuxulonixla ti Cristo*

<sup>1</sup> Dios tsi' y'aq'ueyetla la' cux'at'alel che' ch'ameñetla ti la' jontolil yic'ot ti la' mul. <sup>2</sup> Ti yamb'la ora tsa' ajniyetla ti jontolil che' bajche' i tilel i cha'año' b' la' pañimil. Tsa' la' jac'be Satanás i yum pañimil mu' b' la' i yumaño' xibajob, jini espíritu woli b' la' ti e'tel ti' pusic'al x'ñusa mandarob. <sup>3</sup> Ti yamb'la ora lajal tsa' ajniyonla che' bajche' yaño' b' la'. Tsa' lac cha'le bajche' yom lac tsucul pusic'al yic'ot lac b'ac'tal yic'ot lac tsucul ña't'abal. Tsa' lac techbe i mich'ajel Dios lajal bajche' yaño' b' la'. <sup>4</sup> Pero cab'la' tsi' p'untayonla Dios, cab'la'

tsi' c'uxbiyonla. <sup>5</sup> Tsi' tem aq'ueyonla laj cuxtalel la quic'ot Cristo che' chameñonla ti mulil. Coltābiletla ti' yutslel i pusic'al Dios. <sup>6</sup> Tsi' techeyonla ch'ojoyel temel la quic'ot Cristo. Tsi' buchchocoyonla ti panchan la quic'ot Cristo Jesús <sup>7</sup> cha'an mi' pās ti pejtelel ora bajche' tsi' p'untayonla ti on bā i yutslel i pusic'al, che' bā tsi' pāsbeyonla i c'uxbiya ti Cristo Jesús. <sup>8</sup> Come coltābiletla ti' yutslel i pusic'al Dios cha'an tsa' la' ñopo. Ma'anic tsa' la' bajñel colta la' bā. La' majtan jach tilem bā ti Dios. <sup>9</sup> Mach cha'anic wen bā la' melbal, ame anic majqui mi' lon chañ'esan i bā. <sup>10</sup> Come i melbalonla Dios. Tsi' cha' meleyonla ti Cristo Jesús cha'an mi' lac mel chuqui wen. Dios tsi' wān chajrābeyonla la que'tel yom bā mi' lac mel.

### *Ochemonla ti junmojt ti Cristo*

<sup>11</sup> Ña'tanla bajche' añetla ti yambā ora gentilet bā la. Jini tsepbilo' bā i pāchalel tsi' bajñel subuyob i bā ti ñuc cha'an tsepbil i pāchalel ti c'āb winicob. Tsi' ts'a'leyetla cha'an mach tsepbilic la' pāchalel. <sup>12</sup> Ti yambā ora ma'anic Cristo la' wic'ot, mach la' pī'ālobic jini israelob, mach la' cha'anic jini xuc'ul bā t'an albil bā i cha'an Dios, ma'anic la' pījtaya. Ma'anic la' Dios wān ti pañimil. <sup>13</sup> Pero wāle añetla ti Cristo Jesús, jatetla ñajt bā añetla ti yambā ora. Tsa' pājyiyetla ti lac'al cha'an ti' ch'ich'el Cristo.

<sup>14</sup> Come Cristo tsi' lajmesābeyonla lac ts'a'leya che' bā tsi' mele ti junmojt jini cha'mojt tejclumob, gentilob yic'ot israelob. Tsi' jeme jubel jini tsalal tsa' bā i t'oxoyonla. <sup>15</sup> Che' bā tsa' chāmi, tsi' jisa jini mandar yic'ot tic'oñel tsa' bā i t'oxoyonla. I bajñel tsi' mele jump'ejl tsiji' bā tejclum pāybil bā loq'uel ti cha'mojt, cha'an ñāch'al mi' la cajñel la quic'ot. <sup>16</sup> Ya' ti cruz, Cristo tsi' yuts'esābeyonla lac pusic'al yic'ot Dios. Tsi' mele jini cha'mojt winicob ti junmojt che' bā tsi' jisābeyonla lac ts'a'leya. <sup>17</sup> Tsa' tili i subeñob jini ñajt bā añob yic'ot jini lac'al bā añob cha'an ñāch'al mi' la cajñel. <sup>18</sup> Come ti pejtelonla tsa' bā lac ñopo Cristo mi' lac lac'tesan lac bā ba'an lac Tat ti juntiquil jach bā Espiritu.

<sup>19</sup> Jini cha'an mach chān yambāyix mij q'ueletla. Añix la' wajñib quic'ot lojon. Ochemetixla yic'ot i cha'año' bā Dios. Lac pī'alix lac bā ti Dios. <sup>20</sup> Wa'chocobiletla quic'ot lojon che' bajche' xajlel ti jump'ejl jach bā otot c'āchocobil ti' pam i c'āclib tsa' bā i ts'ajquiyob jini apóstolob yic'ot x'alt'añob. Jesucristo jiñāch Ñuc bā Xajlel ti' xujc otot. <sup>21</sup> Wen xojñibil pejtél jini otot ti Cristo Jesús. Woli ti chañ'an majlel jinto mi' yujtel ti melol jini ch'ujul bā Templo i cha'an lac Yum. <sup>22</sup> Ti lac Yum wa'chocobiletla ja'el ti jump'ejl chumlibal ba' mi' chamtal Dios ti Espiritu.

## 3

### *Tsa' aq'uenti Pablo i ye'tel ti' tojlel gentilob*

<sup>1</sup> Joñon Pablojon, xñujp'elon i cha'an Cristo Jesús cha'añetla gentilet bā la. <sup>2</sup> Mi cā, tsa'ix la' wubi bajche' tsa' aq'uentiyon que'tel cha'an mi' cāq'ueñetla la' cān i yutslel i pusic'al Dios. <sup>3</sup> La' wujil tsa' pāsbeñiyon i sujmllel mach bā tsictiyemic ti yambā ora, che' bajche' tsac ts'ita' ts'ijbubeyetla. <sup>4</sup> Che' mi' la' q'uel jini jun, mi' mejlel la' ch'āmben isujm jini mucul tac bā tsa' bā i cāntesayon Cristo. <sup>5</sup> Mach cāmbilic i cha'an winicob ti yambā ora, pero wāle jini Espiritu tsa'ix i tsictesābeyob jini ch'ujul bā apóstolob yic'ot x'alt'añob i cha'an. <sup>6</sup> Jiñāch i sujmllel cha'an lajal mi' caj i yāq'uentelob i wenlel gentilob yic'ot israelob, come jump'ejlobix i bāc'tal yic'ot Cristo Jesús. Mi' caj i tem aq'uentelob ti Cristo chuqui albil i cha'an Dios ti' yutslel i pusic'al.

<sup>7</sup> Che' bā tsi' wa'chocoyon Dios ti' yutslel i pusic'al, tsi' yāq'ueyon que'tel ti jini wen t'an. Tsi' tsictesa i p'ātalēl tic' tojlel. <sup>8</sup> Anquese mach ñuconic che' bajche' yaño' bā i cha'año' bā Dios, tsa' aq'uentiyon que'tel cha'an mic subeñob gentilob jini wen t'an yic'ot i yutslel Cristo, cha'an mi' cāñob i ñuclēl Cristo mach bā lu' cāmbilic lac cha'an. <sup>9</sup> Mic tsictesābeñob pejtelel winicob x'ixicob jini mach bā tsictiyemic c'ālal ti' cajibal pañimil che' bā tsi' mele Dios pejtelel chuqui tac an. <sup>10</sup> Come Dios tsi' wān ña'ta i c'ān jini xñopt'añob cha'an mi' yāc' ti cājñel jini ñuc bā i ña'tābal ti' tojlel yumlob yic'ot ángelob año' bā i ye'tel ti panchan. <sup>11</sup> Che'āch tsi' wān ña'ta i mel Dios che' maxto anic

pañimil. Tsa'ix i yac'Λ ti ts'actiyel ti Cristo Jesús lac Yum. <sup>12</sup> Ti lac Yum ch'ejl lac pusic'al mi mejlel la cochel ti' tojlel Dios cha'an tsa' lac ñopo Cristo. <sup>13</sup> Jini cha'an mic subeñetla ti wocol t'an, mach mi la' wac' ti lujb'an la' pusic'al cha'an ili wocol woli bΛ j cuch, come an i c'ajñibal cha'an mi la' taj la' wenlel.

*Oración cha'an mi' cΛmbeñob i c'uxbiya Cristo*

<sup>14</sup> Jini cha'an mic ñocchocon c bΛ ti' tojlel lac Tat <sup>15</sup> tsa' bΛ i yac'ueyob i c'aba' jujunchajp winicob x'ixicob ti panchan yic'ot ti pañimil. <sup>16</sup> Mij c'ajtiben Dios, i Yum pejtelel chuqui an, cha'an mi' p'ΛtesΛbeñetla la' pusic'al yic'ot jini Espíritu, <sup>17</sup> cha'an mi' chumtΛl Cristo ti la' pusic'al cha'an woli la' ñop. Che' jini mi caj i tam'an la' wi' che' tsΛts cΛyΛletla ti Cristo, che' c'ux mi la' wubin. <sup>18</sup> Com mi la' ch'Λmben isujm yic'ot pejtelel i cha'año' bΛ Dios bajche' c'amel an i c'uxbiya Jesús, yic'ot bajche' an i jawtilel, yic'ot i ñajtlel, yic'ot i chanlel, yic'ot i tamlel. <sup>19</sup> Com mi la' cΛmben i c'uxbiya Cristo, anquese mach lac lu' cΛñayic, cha'an mi la' taj pejtelel jini yom bΛ i yac'ueñonla Dios.

<sup>20</sup> Wen cabΛ i p'ΛtΛlel woli bΛ ti e'tel ti lac pusic'al cha'an mi' mel ñumen ñuc bΛ i ye'tel bajche' pejtelel chuqui mi laj c'ajtiben yic'ot pejtelel mu' bΛ lac ña'tan. <sup>21</sup> La' tsictiyic i ñuclel Dios ti' tojlel jini mu' bΛ i tempañob i bΛ ti Cristo Jesús ti pejtelel ora. Amén.

4

*Jump'ejlΛch i bΛc'tal Cristo*

<sup>1</sup> Joñon xñujp'elon cha'an lac Yum. Ti wocol t'an mic subeñetla cha'an mi la' wajñel che' bajche' yom Dios, come jini cha'an tsi' pΛyΛyetla. <sup>2</sup> Ajñenla ti pec' ti' yutslel la' pusic'al. ChΛn cuchbeñob i sajtemal la' pi'Λlob ti la' c'uxbiya. <sup>3</sup> Cha'lenla wersa cha'an ñΛch'Λl mi la' wajñel ti jump'ejl jach la' pusic'al ti jini Espíritu. <sup>4</sup> Jump'ejlΛch i bΛc'tal Cristo ba' ochemonla. Juntiquil Espíritu. PΛybiletla cha'an mi la' wajñel ti junsujm jach la' pijtaya come jini cha'an tsi' pΛyΛyetla Dios. <sup>5</sup> Juntiquil lac Yum, junsujm jach woli bΛ lac ñop, junsujm jach ch'Λmja'. <sup>6</sup> Juntiquil jach Dios, lac Tat ti lac pejtelel. I yumΛch winicob. Mi' cha'len i ye'tel ti' tojlel pejtelel winicob x'ixicob. Mi' yajñel ti la' pusic'al ti la' pejtelel.

<sup>7</sup> Dios tsi' yac'ueyonla ti jujuntiquilonla i yutslel i pusic'al che' bajche' lac majtan tsa' bΛ i t'oxbeyonla Cristo. <sup>8</sup> Jini cha'an tsi' yΛΛ ti salmo: "Che' bΛ tsa' letsí majlel ti panchan Cristo, tsi' pΛyΛ majlel cabΛ tsa' bΛ cΛjchiyob ti yambΛ ora. Tsi' yac'ueyob i majtan tac winicob x'ixicob". <sup>9</sup> Jini tsa' bΛ letsí majlel ti panchan, ¿mach ba' ñaxanic tsajni ti yebal lum? <sup>10</sup> Jini tsa' bΛ jubi tilel, jiñΛch tsa' bΛ letsí majlel ti' chañelal tac panchan cha'an mi' laj but' pejtél panchan yic'ot pañimil. <sup>11</sup> Tsi' yac'ueyob i ye'tel winicob: ñaxan apóstolob, wi'ilix x'alt'añoob, yic'ot subt'añoob, yic'ot xcΛntayajob, yic'ot xcΛntesajob. <sup>12</sup> Laj wa'chocobilob cha'an mi' cΛntesañoob i cha'año' bΛ Dios cha'an mi' cha'libeñoob i ye'tel, cha'an che' jini mi' p'Λt'an majlel i bΛc'tal Cristo, <sup>13</sup> jinto mi lac ñop ti jump'ejl jach lac pusic'al cha'an mi laj cΛn i Yalobil Dios ti pejtelonla, jinto mi lac taj laj colel ti Cristo cha'an mi lac tsictesan i ñuclel che' junlajalonla yic'ot.

<sup>14</sup> Mach yomix alobon to la. Mach yomic mi lac chΛn ñijcΛyel cha'an i cΛntesa winicob che' bajche' i yopol te' mu' bΛ i ñijcan ic'. Maya jax mi' melob i bajñel sojqemal cha'an mi' lotiñoona. <sup>15</sup> Pero joñonla mi lac sub i sujmllel yic'ot c'uxbiya. Mi lac taj laj colel ti Cristo ti pejtelel chuqui yom. JiñΛch lac jol. <sup>16</sup> Pejtelel i bΛc'tal Cristo mi' taj i p'ΛtΛlel ti' jol. Che' mi' jac'ben i jol pejtél chucbil tac bΛ ti' bΛc'tal, tsuyul mi' yajñel yic'ot i p'aquel. Che' uts'at mi' mel i ye'tel, mi' wen colel yic'ot cabΛ i p'ΛtΛlel yic'ot cabΛ c'uxbiya che' bajche' yom.

*Tsiji' bΛ lac pusic'al cha'an Cristo*

<sup>17</sup> Jini cha'an mic subeñetla ti lac Yum, mach yomic mi la' chΛn ajñel che' bajche' yaño' bΛ gentilob, sojqem bΛ i ña'tΛbal. <sup>18</sup> Añoob ti ac'Λlel yilal. Ma'anic mi' ch'Λmbeñoob isujm, come ma'añoobic i cuxtΛlel ch'oyol bΛ ti Dios. Mach i cΛñayobic come tsatsatax i pusic'al.



<sup>19</sup> Tsa' ñam'ayob i pusic'al ti mulil. Tsa'ix i junyajlel ac'ayob i ba ti jontolil. Añob i wo'lel ti jujunchajp i bibi'lel.

<sup>20</sup> Pero Cristo mach che'ic tsi' cantesayetla. <sup>21</sup> Tsa'ix la' wubibe i t'an ti isujm, come cantesabiletla ti Jesús bajche' yom mi la' wajñel. <sup>22</sup> Yom mi la' c'ay i tsuculel la' pusic'al tsa' ba i lotiyetla che' ba tsa' la' jac'la ti yamba ora, come tuwix yubil cha'an i colosojlel. <sup>23</sup> La' mejlic la' pusic'al ti tsijib yic'ot la' ña'tabal. <sup>24</sup> Yom mi la' ch'am tsiji' ba la' pusic'al melbil ba ti toj ti isujm cha'an ch'ujul mi la' wajñel che' bajche' Dios.

<sup>25</sup> Jini cha'an c'ayla lot. Cha'lenla t'an ti isujm ti jujuntiquiletla yic'ot la' pi'lob, come lac pi'lach lac ba. <sup>26</sup> Mi tsa' tejchi la' mich'ajel, mach la' cha'len mulil. Mach yomic ch'an mich'etla che' mi' bajlel q'uin. <sup>27</sup> Mach yomic mi la' wis jamben la' pusic'al xiba. <sup>28</sup> Jini tsa' ba i cha'le xujch' mach i ch'an cha'len. La' i cha'len e'tel. La' i c'an i c'ab cha'an wen ba i ye'tel. Che' jini mi mejlel i yalq'uen i chub'an jini anto ba yom i cha'an.

<sup>29</sup> Mach yomic mi la' c'an la' wej ti jontol ba t'an. Yom jach mi la' sub chuqui uts'at cha'an mi la' p'atesan jini mu' ba i yubiñob, cha'an mi la' w'ueñob i yutslel i pusic'al. <sup>30</sup> Mach la' w'ueñob i ch'ijiyemlel i pusic'al jini Ch'ujul ba Espiritu tsa' ba la' taja ti Dios, come jiñach la' sellojlel ti jini tal to ba q'uin che' mi caj i tsictiyel majqui i cha'añetla. <sup>31</sup> C'ayla ti junyajlel: ts'a'leya, mich'ajel, a'leya, mich' ba t'an, u'yaj t'an, yic'ot pejtelel jontolil. <sup>32</sup> Yom mi la' coltan la' pi'lob ti' yutslel la' pusic'al. P'untan la' pi'lob. Ñuslben la' ba la' mul che' bajche' Dios tsi' ñusabeyetla la' mul ti Cristo.

## 5

### *Ajñenla che' bajche' yom*

<sup>1</sup> Tsajcanla i melbal Dios, come c'uxbibil ba i yalobiletla. <sup>2</sup> Ti pejtelel chuqui mi la' mel c'uxbin la' ba che' bajche' tsi' c'uxbiyonla Cristo. Tsi' yal'la i ba ti chamel cha'añonla che' bajche' tsansabil ba i majtan Dios, che' bajche' ofrenda xojocña ba i yujts'il. <sup>3</sup> Mach yomic mi la' taj la' wixic. Mach la' cha'len chuqui bibi'. Mach la' tsajyun chub'añal. Che' leco chuqui mi' yujtel ti la' tojlel, mach yomic mi la' ch'an al, come mach i t'ojolic ti' tojlel i cha'año' ba Dios. <sup>4</sup> Mach yomic bibi' la' t'an, mi sojquem, mi alas t'an, pero yom mi la' suben Dios wocolix i yal. <sup>5</sup> Come la' wujil ti isujm, ma'anic mi caj i yochel ti' yumantel Cristo yic'ot Dios jini mu' ba i cha'len ts'i'lel mi jini am ba i bibi'lel i pusic'al, mi jini tsaytsayña ba i pusic'al cha'an chub'añal. Come i tsaytsayniyel lac pusic'al cha'an chub'añal lajalch bajche' i c'uxbintel dioste'. <sup>6</sup> Mach yomic mi la' jac' lot yic'ot lolom jach ba t'an, come jini cha'an tal i mich'ajel Dios ti' contra xñusa mandarob. <sup>7</sup> Mach mi la' ch'an majlel yic'otob.

<sup>8</sup> Ti yamba ora añetla ti ic'ch'ipan ba pañimil. Wale añetla ti' saclel pañimil yic'ot lac Yum. Ajñenla che' bajche' jini año' ba ti' saclel pañimil. <sup>9</sup> Come i yal'bal jini Espiritu jiñach pejtelel chuqui uts'at yic'ot pejtelel chuqui toj yic'ot pejtelel chuqui isujm. <sup>10</sup> Cha'lenla wersa la' mel jini mu' ba i mulan lac Yum. <sup>11</sup> Mach mi la' mel lolom jach ba che' bajche' jini año' ba ti ic'ch'ipan ba pañimil. Yom mi la' tsictesabeñob i mul. <sup>12</sup> Come quisintic jax ti' yalol chuqui mi' mucul melob. <sup>13</sup> Che' mi lac lu' ac' ti' saclel pañimil, mi caj i tsictesan mi wen o mi jontol. <sup>14</sup> Jini cha'an albilix: "Caña a wut woliyet ba ti w'ayel. Ch'ojyen loq'uel ti ic'ch'ipan ba pañimil ba'an chameño' ba. Cristo mi caj i yalq'uet ti ajñel ti' saclel pañimil".

<sup>15</sup> Yom yal'al la' wo che' bajche' jini año' ba i pusic'al. Tsajaletla ame mi la' ñusan q'uin che' bajche' jini tontojo' ba. <sup>16</sup> Ti pejtelel q'uin pasal la' ba ti uts'at, come cabal woli' p'ojlel jontolil ti ili ora. <sup>17</sup> Jini cha'an mach la' mel la' ba ti tonto, pero ña'tanla chuqui yom lac Yum. <sup>18</sup> Mach yomic mi la' yal'an ti vino, come jiñach la' wo'lel yujil ba jisaya, pero yom but'uletla ti jini Espiritu. <sup>19</sup> Pejcan la' ba ti salmo tac, yic'ot himno, yic'ot c'ay i cha'an Dios. C'ayin lac Yum ti la' pusic'al, subula i ñuclel. <sup>20</sup> Pejtelel ora subenla Dios lac Tat wocolix i yal ti' c'aba' lac Yum Jesucristo cha'an pejtelel chuqui jach mi' yujtel.

*Jac'ben la' pi'lob ti uts'at*

<sup>21</sup> Ti jujuntiquiletla jac'ben la' pi'lob ti uts'at cha'an woli la' b'ac'ñan Dios. <sup>22</sup> X'ixicob, ac'la la' b'la ti utsat ti' wenta la' ñoxi'al che' bajche' mi la' jac'ben lac Yum. <sup>23</sup> Come jini winic i yumach x'ixic che' bajche' Cristo i yumach x'ñopt'añob. Come jiñobach i b'ac'tal Cristo jini x'ñopt'añob mu' b'la i tempañob i b'la. Cristo jiñlach la caj Coltaya. <sup>24</sup> Jini cha'an la' i jac'beñob i t'an i ñoxi'al x'ixicob ti pejtelel chuqui mi' melob che' bajche' mi' jac'beñob i t'an Cristo x'ñopt'añob.

<sup>25</sup> Winicob, c'uxbin la' wijñam che' bajche' Cristo tsi' c'uxbi i cha'año' b'la. Tsi' y'ac'la i b'la ti ch'amel cha'añoob <sup>26</sup> cha'an mi' yotsañob ti ch'ujul, cha'an mi' saq'uesañoob ti' t'an che' bajche' ti ja'. <sup>27</sup> Cristo mi caj i c'antán i cha'año' b'la cha'an i t'ojol jax mi' q'uejlelob ya' ti' tojlel che' ma'anic i p'ajq'uemal tac mi i sojwic'lel tac mi i mul mi yamb'la i bibi'lel, che' ch'ujulob. <sup>28</sup> Yom mi' c'uxbiñob i yijñam winicob che' bajche' mi' bajñel c'uxbiñob i b'ac'tal. Jini mu' b'la i c'uxbin i yijñam woli' bajñel c'uxbin i b'la. <sup>29</sup> Ma'anic winic mu' b'la i ts'a'len i b'ac'tal. Mi' we'esan, mi' c'antán ti uts'at che' bajche' Cristo mi' c'antán i cha'año' b'la. <sup>30</sup> Come i b'ac'talonla Cristo. C'ayalonla ti' tojlel. <sup>31</sup> Jini cha'an mi' c'ay i tat i ña' winic cha'an mi' yajñel yic'ot i yijñam. Jini cha'tiquil mi' yochelob ti juntiquil jach. <sup>32</sup> Jiñlach ñuc b'la i sujmllel mach b'la tsictiyemic ti yamb'la ora. Wolic subeñetla ti lajiya cha'an mi la' ña'tan bajche' mi' yajñel Cristo yic'ot x'ñopt'añob mu' b'la i tempañob i b'la. <sup>33</sup> Jini cha'an ti jujuntiquiletla yom mi la' c'uxbin la' wijñam che' bajche' mi la' bajñel c'uxbin la' b'la. Jini x'ixic la' i q'uel ti ñuc i ñoxi'al.

## 6

*Al'lob yic'ot tat'lob*

<sup>1</sup> Al'lob, ch'ujbiben i t'an la' tat la' ña', come che'lach yom lac Yum tsa' b'la i yotsayetla ti' wenta. <sup>2-3</sup> Q'uele ti ñuc a tat a ña' cha'an ma' taj a wenlel yic'ot cab'la a jabilel ti pañimil. Dios tsi' y'ac'ueyonla ili mandar cha'an mi lac taj chuqui albil i cha'an. <sup>4</sup> Tat'lob, mach yomic mi la' techbeñob i mich'ajel la' walobilob. Ju'sabeñob i pusic'al che' woliyob ti coel. C'antesañob ti lac Yum.

*X'e'telob yic'ot yum'lob*

<sup>5</sup> X'e'telob jac'ben la' yum ti pañimil ti b'ac'uen yic'ot ti' pec'lel la' pusic'al che' bajche' ti' tojlel Cristo. <sup>6</sup> Mach cha'anic jach mi la' q'uejlel ti uts'at ti winicob, pero yic'ot pejtelel la' pusic'al, che' bajche' x'e'telob i cha'an Cristo, cha'lenla che' bajche' yom Dios. <sup>7</sup> Cha'libenla i ye'tel la' yum ti pañimil che' bajche' ti' tojlel lac Yum, mach ti' wutic jach winicob. <sup>8</sup> La' wujil, chuqui jach mi lac mel ti jujuntiquilonla, mi caj lac ch'am lac chobej'bal ch'oyol b'la ti lac Yum. Lajal mi' ch'amob jini año' b'la ti' yum yic'ot mach b'la añobic ti' yum. <sup>9</sup> Yum'lob, yom mi la' c'uxbin x'e'telob la' cha'an. C'ayal la' b'ac'tesañoob, come ña'tabil la' cha'an an juntiquil Yum'la ti panchan, la' Yum, jiñlach i Yum ja'el. Dios mach jelchojquic jach mi' c'uxbin winicob.

*Xojo pejtel a m'actijib mu' b'la i y'ac'ueñet Dios*

<sup>10</sup> Che' ja'el, quermanojob, p'atesan la' b'la ti lac Yum come cab'la i p'at'lel mu' b'la i y'ac'ueñetla. <sup>11</sup> Xojola pejtelel la' m'actijib mu' b'la i y'ac'ueñetla Dios cha'an mi la' wajñel ti uts'at ame i lotiñetla xiba. <sup>12</sup> Ma'anic woli laj contrajin winicob año' b'la i b'ac'tal yic'ot i ch'ich'el. Pero woli laj contrajin xibajob año' b'la i ye'tel yic'ot i p'at'lel, woli b'la i melob i yum'antel ti ic'ch'ipan b'la pañimil, yic'ot jontol b'la espíritujob ti pañimil. <sup>13</sup> Jini cha'an ch'am'ala pejtelel la' m'actijib mu' b'la i y'ac'ueñetla Dios cha'an xuc'ul mi la' wajñel che' mi' tajetla wocol. Che' b'la tsa'ix ñumi la' cha'an ti pejtelel, yom ch'an xuc'uletla. <sup>14</sup> Yom chajp'abiletla che' bajche' soldado yic'ot isujmllel i t'an Dios, i wenta la' cajchiñac', cha'an uts'at mi la' cha'len x'ambal. L'p'ala toj b'la la' pusic'al i wenta la' bujc. <sup>15</sup> Yom chajp'abil la' woc cha'an mi la' majlel yic'ot jini wen t'an mu' b'la i yuts'esan lac pusic'al yic'ot Dios. <sup>16</sup> Che' ja'el, chucu la' m'actijib ti la' c'ab' cha'an mi la' y'apben i jal'jb xiba woli b'la ti lejmel i ñi'. Jini lac m'actijib chucul b'la ti la' c'ab', jiñlach i ñopol Dios. <sup>17</sup> C'ac'la i m'actijib la'

jol, jiñach la' colt antel. Chucula jini espada mu' bλ i c'λn Espíritu cha'an mi' mel i ye'tel, jiñach i t'an Dios. <sup>18</sup> Cha'lenla oración ti pejtelel ora ti jini Espíritu. Yom mi la' chλn c'ajtiben chuqui anto yom la' cha'an. Yom γαχαλ la' wo cha'an mi la' chλn taj ti oración pejtelel i cha'año' bλ Dios.

<sup>19</sup> Cha'lenla oración cha'añoñ ja'el, cha'an mi cλq'uentel t'an ba' ora com c sub, cha'an ch'ejl mi cλc' ti cλjñel jini wen t'an mach bλ tsictiyemic ti yambλ ora. <sup>20</sup> Come chocbilon tilel cha'an mic sub i t'an Dios. Jini cha'an cλchλlon ti cadena. C'ajtiben Dios cha'an ch'ejl mic sub jini wen t'an che' bajche' yom.

*I yutslé i t'an*

<sup>21</sup> La quermano Tíquico, c'uxbibil bλ hermano, xuc'ul bλ x'e'tel i cha'an lac Yum, mi caj i laj subeñetla cha'an mi la' ña'tan bajche' añoñ yic'ot chuqui wolic mel. <sup>22</sup> Jini cha'an mic choc tilel ba' añetla cha'an mi la' ña'tan bajche' añoñ lojon cha'an mi' ñuq'uesλbeñetla la' pusic'al.

<sup>23</sup> La' aq'uenticob la quermano job i ñach'tilel i pusic'al, yic'ot c'uxbiya, yic'ot i xuc'tilel i pusic'al ch'oyol bλ ti Dios lac Tat yic'ot ti lac Yum Jesucristo. <sup>24</sup> La' aq'uenticob i yutslé i pusic'al pejtelelob mu' bλ i c'uxbiñoñ lac Yum Jesucristo ti pejtelel ora.

## FILIPENSES

<sup>1</sup> Pablon loj quic'ot Timoteo, i winicon lojon Jesucristo. Wolic ts'ijbubeñet lojon ili jun, pejtelel i cha'añet bλ la Cristo Jesús ya' ti Filipos, yic'ot xcantayajob yic'ot diáconojob. <sup>2</sup> La' aq'uentiquetla i yutsllel yic'ot i ñach'talel la' pusic'al ch'oyol bλ ti Dios lac Tat yic'ot lac Yum Jesucristo.

*Pablo tsi' cha'le oración cha'an xñopt'añob ya' ti Filipos*

<sup>3</sup> Ti jujunyajl che' mic ña'tañetla, mic suben c Yum Dios wocolix i yλλ. <sup>4</sup> Ti pejtelel ora che' mic tajetla ti oración, mij c'ajtiben Dios la' wenlel ti' tijicñayel c pusic'al. <sup>5</sup> Mic suben wocolix i yλλ, come c'λλλ ti' cajibal che' bλ tsa' caji la' ñop c'λλλ wale, woli la' coltañon ti' pucol jini wen t'an. <sup>6</sup> Cujil Dios mi caj i ts'actesan majlel jini wen bλ e'tel tsa' bλ i teche ti la' pusic'al c'λλλ ti' q'uiñilel Jesucristo. <sup>7</sup> Che'ach yom mic chλn ña'tañetla ti la' pejtelel ti pejtelel ora, come añetla tic pusic'al. Jini cha'an woli la' tajben i yutsllel i pusic'al Dios quic'ot, come chλn xuc'ulon ti jini wen t'an wλ' ba' ñup'ulon. Wolic chλn tsictesan i sujmllel. <sup>8</sup> Yujil Dios ti pejtelel c pusic'al mic wen c'uxbiñetla ti la' pejtelel yic'ot i c'uxbiya Jesucristo. <sup>9</sup> Mij c'ajtiben ti oración cha'an mi' chλn p'ojlel la' c'uxbiya yic'ot la' ña'tabal yic'ot cabλ la' pusic'al, <sup>10</sup> cha'an mi la' yajcan chuqui ñumen wen, cha'an mi la' wajñel, ti' saclel la' pusic'al ti' tojlel la' pi'λlob c'λλλ ti' q'uiñilel Cristo, <sup>11</sup> cha'an cabλ mi' yac' i wut toj bλ la' pusic'al ti' tojlel Jesucristo. Che' jini, mi caj i tsictiyel i ñucllel Dios. Mi caj i subentel wocolix i yλλ.

*Che' cuxulon to wλ'to mic chλn ajñel cha'an Cristo*

<sup>12</sup> Com mi la' ña'tan hermanojob, jini wocol tsa' bλ cubi tsi' yac'λ ti utsi pujquel jini wen t'an <sup>13</sup> ti' tojlel pejtelel i soldadojob César woliyo' bλ ti cantaya, yic'ot yaño' bλ ja'el. Laj yujilob ñup'ulon cha'an Cristo. <sup>14</sup> Tsa' ch'ejl'ayob ti lac Yum cabλ la' quermanojob cha'an ñup'ulon. Ñumen ch'ejl woli' subob jini wen t'an. Ma'añobix i bλq'uen.

<sup>15</sup> Isujm an winicob mu' bλ i subob i t'an Cristo yic'ot i tsaytsayñayel i pusic'al tic tojlel, cha'an mi' t'oxob hermanojob. Pero yaño' bλ mi' subob i t'an Cristo cha'an yomob i mel chuqui uts'at. <sup>16-17</sup> Woliyob ti subt'an come woli' c'uxbiñoñob. Ña'tabil i cha'añob wa'chocobilon ti Dios cha'an mic tsictesan i sujmllel jini wen t'an. Pero yaño' bλ mi' cha'leñob subt'an, come yomob i yotsabeñon i tsaytsayñayel c pusic'al. Yomob i p'ojlesabeñon c wocol ilayi ti mλjqubal. <sup>18</sup> ¿Chuqui mi cλ, che' jini? Mi woli' subob i t'an Cristo cha'an yomob i bajñel chañ'esan i bλ, o mi woli' subob ti jump'ejl i pusic'al, tijicñayon cha'an woli ti sujbel. Chλn tijicña mi cubin.

<sup>19</sup> Come kujil mi caj cλjq'uel ti colel cha'an la' woración yic'ot i ye'tel i yEspíritu Jesucristo. <sup>20</sup> Come che'ach com ja'el ti pejtelel c pusic'al. Mi cλ ma'anic mi caj cλjq'uel ti quisin mi ts'ita'ic, pero ti pejtelel c ch'ejlel che' bajche' ti yambλ ora, che' ja'el wale, mi caj i pastλ i ñucllel Cristo tic tojlel mi cuxul to mi cajñel, o mi mux c chλmel. <sup>21</sup> Come cuxul Cristo tic pusic'al. Jiñach j cuxtalel. Mi tsa' chλmiyon ñumen tijicñayon ti' tojlel. <sup>22</sup> Pero mi anto j c'λjñibal wλ' ti pañimil ti' tojlel xñopt'añob, mach kujilic baqui bλ yom mic yajcan. <sup>23</sup> Come woli ti chλn q'uextayel c pusic'al cha'an cha'chajp wolic ña'tan. Comix chλmel cha'an mi cajñel yic'ot Cristo. Jiñach c'ax uts'at bλ. <sup>24</sup> Pero yom to mic chλn ajñel quic'otetla cha'an mij cantesañetla. <sup>25</sup> Che'ach wolic ña'tan. Jini cha'an kujil mu' to cajñel quic'otetla, cha'an mi' p'ojlel la' wenlel yic'ot i tijicñayel la' pusic'al ti' ñopol Cristo. <sup>26</sup> Che' jini mi caj i p'ojlel i ñucllel la' pusic'al ti Cristo Jesús cha'añon che' mic cha' c'otel ba' añetla.

<sup>27</sup> Yom jach mi la' wajñel ti uts'at che' bajche' mi' cantesañonla i wen t'an Cristo. Che' jini mi tsaj q'ueleyetla, o mi ma'anic tsaj q'ueleyetla, mi caj cubin xuc'uletla ti jump'ejl la' pusic'al, che' temel mi la' cha'len wersa cha'an mi' ñojpel jini wen t'an. <sup>28</sup> Mach yomic mi la' wis bac'ñan la' contrajob. Che' jini tsiquil ti' tojlelob mi caj i jisantelob, pero mi caj la' coltantel cha'an Dios. <sup>29</sup> Come aq'uebiletla la' c'λjñibal ti Cristo, mach cojic jach

cha'an mi la' ñop, pero cha'an ja'el mi la' wubin wocol cha'an Cristo. <sup>30</sup> Lajal woli' yujtel wocol ti la' tojlel che' bajche' tic tojlel come wolic ñusan wocol che bajche' tsa' la' wubi.

## 2

### *Cristo tsi' peq'uesa i bλ*

<sup>1</sup> An i ñuq'uesλntel lac pusic'al ti Cristo yic'ot c'uxbiya. Mi lac wen cλn lac bλ ti jini Espiritu. Mi laj c'uxbin lac bλ, mi lac p'untan lac bλ. <sup>2</sup> Jini cha'an ts'actesλbeñon i tijicñayel c pusic'al. Yom junlajal la' ña'tλbal yic'ot la' c'uxbiya yic'ot la' t'an. Yom jump'ejl jach la' pusic'al. <sup>3</sup> Mach yomic chuqui mi la' wis mel ti' tsλytsλyñayel la' pusic'al cha'an mi la' chañ'esan la' bλ. Pero yom pec' mi la' mel la' bλ. Yom ñumen ñuc mi la' q'uel la' pi'llob che' bajche' mi la' bajñel q'uel la' bλ. <sup>4</sup> Mach jinic jach la' bajñel wenlel yom mi la' ña'tan pero i wenlel la' pi'llob ja'el.

<sup>5</sup> Yom lajal la' ña'tλbal che' bajche' i ña'tλbal Cristo Jesús. <sup>6</sup> Che' junlajal Jesús yic'ot Dios, ma'anic tsi' wersa ña'ta i yajñel che' bajche' Dios. <sup>7</sup> Pero tsi' wen peq'uesa i bλ. Tsa' ajni che' bajche' juntiquil am bλ ti' yum. Tsi' yila pañimil che' bajche' winic. <sup>8</sup> Che' bλ tsa' ajni bajche' winic, tsi' peq'uesa i bλ. Tsi' wen jac'be Dios c'λλλ tsi' yλc'λ i bλ ti chλmel ya' ti cruz. <sup>9</sup> Jini cha'an Dios tsi' yλq'ue c'ax cabλ i ñucler ya' ti' tojlel. Tsi' yλq'ue ñumen ñuc bλ i c'aba' che' bajche' pejtelel ñuco' bλ am bλ i ye'tel. <sup>10</sup> Cha'an ti' c'aba' Jesús mi caj i ñocchocoñob i bλ pejtelel año' bλ ti panchan yic'ot ti pañimil yic'ot ti' mal lum. <sup>11</sup> Ti pejtelelob mi caj i yλlob Yumλλch Jesucristo cha'an mi' tsictesañob i ñucler Dios lac Tat.

### *La' tsictiyic la' sλclel ti pañimil*

<sup>12</sup> Jini cha'an hermanojob, c'uxbibil bλ c cha'an, che' bajche' tsa' la' jac'beyon che' ya' to añoñ la' wic'ot, ñumen wen woli la' jac' wλle che' mach ya'ic añoñ. Ti' tsiltsilñayel la' pusic'al yic'ot bλq'uen yom mi la' chλn cha'len chuqui uts'at cha'an mi' tsictiyel woli la' coltanel. <sup>13</sup> Come Dios woli' mel i ye'tel ti la' pusic'al cha'an mi la' mulan yic'ot cha'an mi la' mel chuqui yom Dios. <sup>14</sup> Melela ti pejtelel la' pusic'al. Mach yomic mi la' cha'len wulwul t'an mi a'leya. <sup>15</sup> Che' jini toj mi caj la' wajñel ti jump'ejl la' pusic'al, i yalobiletla Dios. Che' jini ma'anic la' bibi'lel anquese joyoletla ti jini mach bλ tojobic i pusic'al, jini sojquemob jax bλ. Mi' tsictiyel la' sλclel ti' tojlelob che' bajche' ec' <sup>16</sup> che' woli la' pλs jini cuxul bλ t'an. Che' jini, tijicña mi caj cubin ti' q'uiñilel Cristo cha'an mach lolomic jach que'tel. <sup>17</sup> Tsa'ix la' ñopo Cristo tsa' bλ i yλc'λ i bλ i wenta tsλnsλbil bλ i majtan Dios. Mi che'λch yom mic chλmel ja'el cha'an xuc'ul mi la' ñop, tijicñayon mi tsa' mejli c ñuq'uesλbeñetla la' pusic'al. <sup>18</sup> Jini cha'an yom tijicñayetla. Yom mi la' ñuq'uesλbeñon c pusic'al ja'el.

### *Timoteo yic'ot Epafrodito*

<sup>19</sup> Mi cλl mach jalic mi caj i coltañon lac Yum Jesús, cha'an mic choc tilel Timoteo ba' añetla, cha'an mi' ñuc'an c pusic'al che' mi cubin bajche' añetla. <sup>20</sup> Come ma'anic yambλ c pi'λl ilayi lajal bajche' Timoteo mu' bλ i ña'tan la' wenlel ti jump'ejl i pusic'al. <sup>21</sup> Ti pejtelelob mi' ña'tañob i bajñel wenlel. Ma'anic mi' ña'tañob chuqui yom Cristo Jesús. <sup>22</sup> La' wujil an cabλ i c'λjñibal Timoteo. Che' bajche' ch'iton mi' coltan i tat ti e'tel, tsi' coltayon Timoteo ti' pucol jini wen t'an. <sup>23</sup> Jini cha'an com c choc majlel ya' ba' añetla che' mic ña'tan chuqui anto yom tic tojlel. <sup>24</sup> Mi cλl mach jalix mi caj i coltañon lac Yum cha'an mic tilel ja'el ba' añetla. <sup>25</sup> Tsac ña'ta ja'el yom mic choc majlel ba' añetla quermano Epafrodito, c pi'λl ti e'tel ti jini wen bλ guerra. Chocbil tilel la' cha'an, tsi' wen coltayon. <sup>26</sup> Wersa yom i q'ueletla ti la' pejtelel, come tsi' wen mele i pusic'al cha'an tsa' la' wubi c'am. <sup>27</sup> Isujm tsa' wen c'am'a Epafrodito. Colel tsi' yλλ chλmel. Pero Dios tsi' p'unta. Mach jinic jach tsi' p'unta Epafrodito, tsi' p'untayon ja'el, ame p'ojlic i ch'ijiyemlel c pusic'al. <sup>28</sup> Jini cha'an com c bλc' choc majlel ba' añetla, cha'an cha' tijicña mi la' wubin che' mi la' q'uel, cha'an che' jini mi' lajmel jini c tsic pusic'al ja'el. <sup>29</sup> Pλyλla ochel ti lac Yum ti' tijicñayel la' pusic'al. Q'uelela ti ñuc pejtel mu' bλ i melob che' bajche' Epafrodito. <sup>30</sup> Come cha'an ti' ye'tel Cristo colel tsi' yλλ chλmel. Tsi' yλc'λ



i ba' ba' b'ab'q'uen mi' ch'amel cha'an mi' ts'actes'abeñetla chuqui anto yom melol tic tojlel.

## 3

*Wolic cha'len ajñel cha'an mij c'otel ya' ba' jaxal c bijlel*

<sup>1</sup> Hermanojob, anto yom mi la' tijicñesan la' pusic'al ti lac Yum. Isujm, ma'anic mic lujban c cha' ts'ijbubeñetla jini jach ba' t'an. Che'ach yom cha'an mi la' wen jac'. <sup>2</sup> Tsajiletla come an winicob lajalo' ba' bajche' ts'i'. Ch'ac'ac' q'uele la' ba' ti' tojlel jini mu' ba' i cha'leñob jontolil. Ch'ac'ac' q'uele la' ba' ti' tojlel jini woli ba' i subob wersa mi' tsejpel lac p'ach'alel cha'an mi laj coltantel. <sup>3</sup> Tsepbil lac p'ach'alel ti isujm, joñonla mu' ba' lac ch'ujutesan Dios ti Espíritu. Mi' ñuc'an lac pusic'al ti Cristo Jesús. La cujil mach mejlic lac bajñel coltan lac ba'. <sup>4</sup> Mi an majqui tsi' lon ña'ta i bajñel coltan i ba', che' ja'el joñon. Mi an majqui mi mejlel i pas i ba' ti ñuc ti' tojlel Dios, ñumen joñon. <sup>5</sup> Come tsac ch'am'ac' tsep p'ach'alel che' wax'ac'p'ejl jaxto j q'uiñilel. Loq'uemon ti' p'olbal israelob, ti' p'olbal Benjamín. Hebreojon come puro hebreojob c ñojte'el. Fariseojon cha'an ti' jac'ol mandar. <sup>6</sup> Cabal tsac tic'la xñopt'añob mu' ba' i tempañob i ba'. Ma'anic c mul ti' tojlel jini mandar.

<sup>7</sup> Pero lolom jach pejtél c bajñel ñuclel. Tsac ña'ta la'ix sajtic cha'an mij c'uxbintel ti Cristo. <sup>8</sup> Isujm, ma'anic i c'ajñibal jini tsa' ba' c ñaxan q'uele ti ñuc come ñumen ñuc i c'añol Cristo Jesús, c Yum. Cha'an Cristo woliq'uel bajche' misujelal pejtelel tsa' ba' j q'uele ti ñuc ti yamb'ac' ora cha'an mic taj c wenlel ti Cristo, <sup>9</sup> cha'an mi cajñel ti' tojlel. Mach cha'anic ti' jac'ol mandar wolic taj, pero cha'an wolic ñop Cristo, come Dios mi' y'ac'ueñonla toj ba' lac pusic'al che' mi lac ñop. <sup>10</sup> Com jach j can Cristo yic'ot i p'at'alel Dios tsa' ba' i teche ch'o'jyel. Com camben i wocol cha'an mic ch'amel lajal bajche' tsa' ch'ami, <sup>11</sup> cha'an mic cha' ch'o'jyel ja'el ti' tojlel ch'ameño' ba', bajche' jach mi' yujtel, cha'an mi cajñel ti tsiji' ba' j cuxtalé.

*Yom mi lac cha'len wersa*

<sup>12</sup> Maxto anic tsac taja pejtelel jini. Maxto ts'actiyemic c wenlel. Wolic cha'len wersa cha'an ts'ac'ac' mic taj chuqui yom i y'ac'ueñon Cristo Jesús tsa' ba' i tajayon. <sup>13</sup> Hermanojob, ma'anic wolic ña'tan mi ts'ac'ac' tsac taja, pero junsujm jach wolic ña'tan: Wolic ñajlatesan jini am ba' tic pat. Wolic cha'len wersa cha'an mic taj jini am ba' ti' tojel c wut. <sup>14</sup> Wolic cha'len wersa che' bajche' x'ajñel cha'an mij c'otel ya' ba' jaxal c bijlel cha'an mic taj jini c'ax uts'at ba'. Dios woli' p'ayon ti chan ti Cristo Jesús, jiñ'ach jini c'ax uts'at ba'. <sup>15</sup> Jini cha'an, ti pejtelelonla tsa' ba' lac taja laj colel, che'ach yom mi lac ña'tan ti lac pusic'al. Mi tilel bixel la' pusic'al, Dios mi caj i pas'beñetla. <sup>16</sup> Mi an chuqui tsa' lac taja ti Cristo, la' lac ch'an tsajcan ti jump'ejl lac pusic'al che' bajche' c'antes'abilonla, che' bajche' tsa' lac mele c'alal wale.

<sup>17</sup> Hermanojob, melela che' bajche' wolic mel. Wen q'uelela jini mu' ba' i melob che' bajche' joñon lojon. <sup>18</sup> Come woli' yujtel che' bajche' tsac w'ac' subeyetla. Cab'ac'lob ti la' tojlel woli' contrajiñob i cruz Cristo. Wolic cha' subeñetla yic'ot i ya'lel c wut. <sup>19</sup> Mi caj i jis'antelob come woli' diosiñob chuqui yom i bac'tal. Mi' lon q'uelob i ba' ti ñuc cha'an i melbalob anquese quisintic. Mi' y'ac'ob ti' pusic'al chuqui jach an ti pañimil. <sup>20</sup> Pero joñonla an lac lumal ya' ti panchan ba' mi caj lac taj la caj Coltaya, lac Yum Jesucristo woli ba' lac pijtan. <sup>21</sup> Jini mi caj i q'uext'abeñonla lac bac'tal am ba' i tsuculel cha'an lajal mi' yajñel bajche' i bac'tal lac Yum am ba' i ñuclel, come an i p'at'alel cha'an mi' ch'am'ac' ti' wenta pejtelel chuqui tac an.

## 4

*Tijicñesan la' pusic'al ti lac Yum Jesucristo ti pejtelel ora*

<sup>1</sup> C'uxbibil ba' quermanojob, com j q'ueletla. Mic taj c tijicñayel yic'ot c ñuclel ti jatetla. Jini cha'an ajñenla ti xuc'ul ti lac Yum, c'uxbibilet ba' la. <sup>2</sup> Ti wocol t'an mic subeñet

Evodia yic'ot Síntique, yom jump'ejl la' pusic'al ti lac Yum. <sup>3</sup> Che' ja'el ti wocol t'an mic subeñetla, mero c pi'alet bλ la ti e'tel, coltan jini x'ixicob tsa' bλ i cha'leyob e'tel quic'ot ti jini wen t'an, yic'ot ja'el Clemente, yic'ot yaño' bλ c pi'lob ti e'tel chucbilo' bλ i c'aba' ti' jun Dios yic'ot pejtel año' bλ i cuxtalel. <sup>4</sup> Tijicñesan la' pusic'al ti lac Yum ti pejtelel ora. Mic cha' subeñetla: Tijicñesan la' pusic'al. <sup>5</sup> Pλsbeñob i yutslel la' pusic'al pejtelel winicob. Lac'alix an lac Yum. <sup>6</sup> Mach mi la' cha'len tsic pusic'al pero ti pejtelel chuqui tac mi' yujtel subenla Dios chuqui tac yom ti oración. Chan c'ajtibenla. Subenla wocolix i yλλ. <sup>7</sup> Che' jini, i ñλch'talel la' pusic'al ch'oyol bλ ti Dios mi caj i cantan la' pusic'al yic'ot la' ña'tabal ti Cristo Jesús. Ma'anic i p'isol i ñλch'talel lac pusic'al mu' bλ i yλq'ueñonla.

#### *Ña'tanla pejtelel jini*

<sup>8</sup> Che' ja'el hermanojob yom mi la' ña'tan chuqui tac isujm, chuqui tac toj, chuqui tac uts'at, chuqui tac sac, chuqui tac i t'ojol, chuqui tac wen. Mi an chuqui c'ax wen, mi an chuqui yom sujbel ti ñuc, ña'tanla. <sup>9</sup> Melela ti pejtelel che' bajche' cantesabiletla, che' bajche' tsa' la' ñopo, che' bajche' tsa' la' wubi ti joñon, che' bajche' tsa' la' q'uele ti joñon. Che' jini mux i yajñel Dios la' wic'ot. Jiñλch mu' bλ i yλq'ueñonla i ñλch'tlel lac pusic'al.

#### *Tsa' aq'uenti i majtan Pablo*

<sup>10</sup> C'ax tijicña c pusic'al ti lac Yum wale come tsa' cha' caji la' coltañon. Anix ora la' wom, pero ma'anic tsa' mejli la' taj bajche' mi la' coltañon. <sup>11</sup> Ma'anic woli cal mi an to chuqui yom c cha'an. Come cujil ajñel ti tijicña bajche' jach añoñ. <sup>12</sup> Cujil c ñusan wocol che' ma'anic c chubλ'an. Cujil wen chumtal ja'el che' cabλ c chubλ'an. Cantesabilon cha'an mi cajñel ti tijicña bajche' jach añoñ, chuqui jach mi' yujtel, mi ñajon, mi wi'ñayon, mi an cabλ c chubλ'an, o mi anto yom c chubλ'an. <sup>13</sup> Ti Cristo mu' bλ i p'atesañon mi mejlel c mel pejtelel chuqui yom. <sup>14</sup> Wen uts'at tsa' la' mele che' bλ tsa' la' coltayon tic wocol. <sup>15</sup> Che' ti' cajibal jini wen t'an, che' bλ tsa' loq'uiyon ti Macedonia, ma'anic tsi' coltayoñob. La' wujil ma'anic chuqui tsi' yλq'ueyoñob yambλ xñopt'añob, cojach jatetla añet bλ la ti Filipos. <sup>16</sup> Che' ya' añoñ ti Tesalónica ja'el cha'yajl tsa' la' chobeyon tilel chuqui anto yom c cha'an. <sup>17</sup> Ma'anic wolij c'ajtin c majtan, pero com mi' p'ojlel wen bλ la' melbal cha'an ñumen cabλ mi la' taj la' chobejtabal. <sup>18</sup> Tsa'ix la' wλq'ueyon pejtelel chuqui yom. An i ñumel. Jasλlix. Epafrodito tsi' ch'ambeyon tilel ti pejtelel. La' wofrenda, xojocña i yujts'il yilal, lajal bajche' pulbil bλ i majtan Dios mu' bλ i mulan, uts'at bλ mi' q'uel. <sup>19</sup> Lac Yum Dios mi caj i yλq'ueñetla pejtelel chuqui anto yom la' cha'an che' bajche' c'amel an i cha'an Cristo Jesús ya' ti panchan. <sup>20</sup> La' sujbic i ñucler Dios lac Tat ti pejtelel ora. Amén.

#### *Cortesía tac*

<sup>21</sup> Aq'uenla cortesía pejtelel i cha'año' bλ Dios ti Cristo Jesús. Pejtelel la quermanojob año' bλ quic'ot mi' yλq'ueñetla cortesía. <sup>22</sup> Pejtelel i cha'año' bλ Dios mi' yλq'ueñetla cortesía, cojcoj jini año' bλ ti' yotot César. <sup>23</sup> La' ajnic ti la' pusic'al i yutslel i pusic'al lac Yum Jesucristo.

## COLOSENSES

<sup>1</sup> Pablojon apóstolon i cha'an Jesucristo cha'an che'ach yom Dios. Añon quic'ot la quermano Timoteo. <sup>2</sup> Wolic ts'ijbubeñetla ili jun i cha'añet bλ la Dios, xuc'ul bλ hermanojob ti Cristo añet bλ la ti Colosas. La' aq'uentiquetla i yutslal yic'ot i ñach'talel la' pusic'al ch'oyol bλ ti Dios lac Tat yic'ot ti lac Yum Jesucristo.

*Wocolix i yλλ Dios*

<sup>3</sup> Ti pejtelel ora mic suben lojon wocolix i yλλ Dios i tat lac Yum Jesucristo che' mic tajet lojon ti oración. <sup>4</sup> Come tsa cubi lojon ñopol la' cha'an Cristo Jesús. Mi la' c'uxbin pejtelel i cha'año' bλ Dios. <sup>5</sup> Come woli la' pijtan chuqui tac lotbebilet bλ la ya' ti panchan che' bajche' tsa' la' wubi ti isujm ti jini wen t'an <sup>6</sup> tsa' bλ c'oti ti la' tojlel yic'ot ti pejtelel pañimil. Woli' chλn pujquel ti la' tojlel. Woli' chλn ac' i wut che' bajche' ti jini q'uin che' bλ tsa' caji la' wubin che' bλ tsa' la' ch'λmbe i sujmlal i yutslal i pusic'al Dios. <sup>7</sup> Tsi' cλntesayetla Epafras, jini c'uxbibil bλ c' pi'λl lojon ti e'tel, jini xuc'ul bλ i yaj e'tel Cristo ti la' tojlel. <sup>8</sup> Epafras tsi' subeyon lojon an cabλ la' c'uxbiya ti jini Espiritu. <sup>9</sup> Jini cha'an joñon lojon ja'el, che' bλ tsa cubi lojon c'λlλ wλle, ma'anic mij cλy lojon c' mel oración cha'añetla. Mij c'ajtiben lojon Dios cha'an mi' bujt'esañetla ti wen bλ la' ña'tabal ch'oyol bλ ti Espiritu cha'an mi la' ch'λmben isujm ti pejtelel la' pusic'al chuqui yom Dios, <sup>10</sup> cha'an che' jini mi mejlel la' wajñel bajche' yom lac Yum, cha'an tijicña mi' q'ueletla. Che' jini mi caj la' wλc' la' wut ti wen bλ la' melbal. Mi caj i p'ojlel la' ña'tabal ti Dios cha'an mi la' wen cλn. <sup>11</sup> Mij c'ajtiben lojon jini p'λtλl bλ Dios am bλ i ñuclal cha'an mi' p'λtesañetla yic'ot pejtelel i p'λtλl cha'an mi la' cuch pejtelel wocol ti' xuc'talel la' pusic'al yic'ot cha'an mi la' cuchben i mul la' pi'λlob. <sup>12</sup> Ti' tijicñayel la' pusic'al subenla wocolix i yλλ lac Tat, come tsi' cha' meleyonla ti uts'at cha'an mi lac taj lac wenlel yic'ot i cha'año' bλ Dios woli bλ i yajñelob ti' sλclel pañimil. <sup>13</sup> Dios tsi' loc'sayonla ti' yumantel ic'ch'ipan bλ pañimil. Tsi' yotsayonla ti' yumantel jini c'uxbibil bλ i Yalobil <sup>14</sup> tsa' bλ i yλc'ayonla ti coel che' bλ tsi' ñusλbeyonla lac mul ti' ch'ich'el.

*Wen ñuc Cristo*

<sup>15</sup> Come Jesús tsi' tsictesa Dios mach bλ mejlic laj q'uel. Jiñach yλx alλ bλ i cha'an che' maxto anic melbil tac bλ. <sup>16</sup> Melbil i cha'an Jesús pejtelel chuqui tac an ti panchan yic'ot ti pañimil, jini tsiquil tac bλ yic'ot jini mach bλ tsiquilic, mi reyob, mi yumlob, mi gobierno, mi i p'λtλlel año' bλ i ye'tel. Pejtelel chuqui an, melbilach i cha'an Jesús cha'an mi' q'uejlel ti ñuc lac Yum. <sup>17</sup> Añach Jesús che' maxto anic chuqui an. Ti' p'λtλlel Jesús xuc'ul mi' yajñel ti pejtelel. <sup>18</sup> Jesús i Yumach pejtelel mu' bλ i ñopob. Jiñach lac jol, joñonla i bλc'talonla. Mi' yλq'ueñob i cuxtalel pejtelel xñopt'añob. Jiñach ñaxan bλ tsa' bλ ch'ojyi ba'an chameño' bλ cha'an i bajñel mi' q'uejlel ti ñuc ti' tojlel pejtelel chuqui tac an. <sup>19</sup> Come Dios yom cha'an mi' yajñel pejtal i bujt'emal ti' Yalobil. <sup>20</sup> Cha'an ti' caj i ye'tel Cristo, Dios tsi' yuts'esa pejtelel chuqui an ti pañimil yic'ot panchan. Cristo tsi' ñach'choco pejtelel mu' bλ i contrajin Dios che' bλ tsa' bejq'ui i ch'ich'el ti cruz. <sup>21-22</sup> Ti yambλ ora ñajt añetla ti Dios. Tsa' la' contraji Dios ti la' pusic'al yic'ot ti jontol bλ la' melbal. Pero Dios tsi' yλc'λ ti chλmel i Yalobil. Che' jini tsi' cha' uts'esayetla cha'an ch'ujul mi' pλyetla ochel ti' tojlel. Sλq'uesλbiletla ti pejtelel la' bibi'lel yic'ot la' mul <sup>23</sup> mi chλn xuc'uletla ti isujm, mi p'λtλletla ti jini mu' bλ la' ñop. Mach mi la' cλy la' pijtaya tsa' bλ la' wubi ti jini t'an woli bλ i sujbel ti pejtelel pañimil ti yebal panchan. Joñon, Pablo, aq'uebilon que'tel cha'an jini wen t'an.

*I ye'tel Pablo cha'an gentilob*

<sup>24</sup> Tijicñayonix wλle cha'an wolic ñusan wocol cha'añetla. Wolic ts'λctesan i wocol Cristo anto bλ yom ti' tojlel jini xñopt'añob mu' bλ i tempañob i bλ, jiñobach i bλc'tal Cristo. <sup>25</sup> I yaj e'telon jini xñopt'añob che' bajche' tsi' ña'ta Dios. Tsi' yλq'ueyon que'tel

ti la' tojlel cha'an ts'acal mij cantesañetla ti' t'an Dios. <sup>26</sup> Jiñlach i sujmllel mach ba tsictiyemic ti yamba ora, pero wale tsa'ix tsictesabentiyob i cha'año' ba Dios. <sup>27</sup> Dios yom i yac' ti caljñel ti' tojlel pejtelel winicob x'ixicob jini c'ax ñuc ba i sujmllel mach ba tsictiyemic ti yamba ora. Jini ñuc ba ti calñol jiñlach Cristo woli ba i yajñel ti la' pusic'al. Jiñlach mu' ba i yalq'ueñetla la' pijtan la' ñuclel. <sup>28</sup> Mic sub lojon majlel Cristo. Mic xic'ben lojon pejtelel winicob. Mij cantesañob lojon cha'an mi' ch'ambeñob isujm ti jujuntiquil cha'an chajrabilob ti Cristo Jesús. <sup>29</sup> Jini cha'an wersa mic cha'len e'tel ti pejtelel c p'atlalel tilem ba ti Cristo woli ba ti e'tel tic pusic'al.

## 2

<sup>1</sup> Com mi la' ña'tan bajche' wolic cha'len wersa e'tel cha'añetla yic'ot año' ba ti Laodicea yic'ot pejtelel maxto ba anic tsi' q'ueleyob c wut, <sup>2</sup> cha'an mi' cha' ñuq'uesantel la' pusic'al, cha'an mi la' c'uxbin la' ba ti jump'ejl la' pusic'al. Com mi la' lu' ch'amben isujm pejtelel jini c'ax ñuc tac ba i sujmllel maxto ba tsictiyemic ti yamba ora, cha'an mi la' can i sujmllel Dios lac Tat yic'ot Cristo. <sup>3</sup> C'ax ñuc i ña'tabal Cristo. Laj calñalch i cha'an. Mi' pasbeñonla jini mucul tac ba i cha'an Dios. <sup>4</sup> Wolic wan subeñetla ame anic majqui yom i lotiñetla ti maña jax ba t'an. <sup>5</sup> Isujm mach ya'ic añoñ quic'otetla pero tic pusic'al wolic ña'tañetla che' bajche' ya' añoñ. Tijicñayon che' mi cubin woli la' wajñel ti jump'ejl la' pusic'al, che' xuc'ul woli la' ñop Cristo.

### *Lac bujt'emal ti Cristo*

<sup>6</sup> Jini cha'an che' bajche' tsa' la' ñopo lac Yum Jesucristo, che' ja'el chlan ajñenla ti Cristo. <sup>7</sup> Yom an la' wi' ti Cristo, come wa'chocobiletla i cha'an. Yom chlan xuc'uletla ti jini tsa' ba la' ñopo che' bajche' tsa' cantesantiyetla. Chlan subenla Dios wocolix i yala.

<sup>8</sup> Chac q'uele la' ba ame anic majch mi' soquetla yic'ot i ña'tabal ch'oyol ba ti pañimil yic'ot i sajtemal loq'uem ba ti' bajñel pusic'al, che' bajche' i tilel i melbal lac ñojte'el woli ba i ñojpel ti pañimil, mach ba cantesabiloboc ti Cristo. <sup>9</sup> Ti' bac'tal Cristo mi' yajñel pejtelel i bujt'emal Dios. <sup>10</sup> Bujt'emetla ti Cristo. Jiñlach i Yum pejtelel yumlob año' ba i ye'tel yic'ot i p'atlalel. <sup>11</sup> Ti Cristo ja'el tsa' tsejpi la' palchalel yilal che' ba tsa' la' choco i tsuculel la' pusic'al am ba ti la' bac'tal. Jiñlach mero tsep palchalel, mach melbilic ti c'abal, i ye'telch Cristo. <sup>12</sup> Tsa' tem mujquiyetla la' wic'ot Jesús ti ch'am ja'. Che' ja'el tsa' tejchiyetla ch'ojoyel la' wic'ot Jesús cha'an tsa' la' ñopo i p'atlalel Dios tsa' ba i teche ch'ojoyel Jesús ba'an chameño' ba.

<sup>13</sup> Ti yamba ora che' chameñetla ti mulil, che' mach tsep bilic la' palchalel, Dios tsi' yalq'ueyetla la' cuxtalel yic'ot Cristo. Tsi' ñusabeyetla pejtelel la' mul. <sup>14</sup> Cristo tsi' jisabe i p'atlalel jini mandar am ba ti laj contra. Tsi' yalpa jini jun ba' ts'ijbubil jini mandar mu' ba i tsictesan lac mul. Tsi' ch'iji ti cruz. <sup>15</sup> Tsi' jisabe i p'atlalel xiba yic'ot i yaj e'telob yic'ot i yumantel. Tsi' quisnitesayob ti' wut pejtelelob. Tsa' majli i cha'an Cristo ya' ti cruz.

<sup>16</sup> Jini cha'an mach yomix mi la' lon q'uejlel ti xmulil cha'an chuqui tac mi la' c'ux, mi cha'an chuqui tac mi la' jap, mi cha'an q'uiñijel, mi che' woli ti pasel uw, mi che' ti' yorajlel c'aj o. <sup>17</sup> Pejtelel jini, i yejtalch jini mero isujm ba mu' to ba i tilel. Pero jini mero isujm ba mi' tajtal ti Cristo. <sup>18</sup> Jini mu' ba caj la' walq'uentel mach mi la' wac' ti chijlel cha'an jini mu' ba i lon pasob i ba ti pec', mu' ba i ch'ujutesañob ángelob. Mi' lon alob an chuqui tsi' q'ueleyob ti espíritu. Mi' lon chañ'esañob i ba cha'an i bajñel ña'tabal. <sup>19</sup> Pero ma'anic mi' yumañob Cristo. Mach chuculoboc ti' bac'tal Cristo ba' mi' tajob i p'atlalel i cha'año' ba Cristo. Pejtelel i bac'tal Cristo tsuyulach ti' p'aquel tac yic'ot ti' chijil tac. Mi' taj i colel ti' p'atlalel Dios.

### *Tsiji' ba laj cuxtalel ti Cristo*

<sup>20</sup> Mi tsa'ix chamiyetla la' wic'ot Cristo yomix mi la' caly la' jac'ben i cantesa pañimil. ¿Chucoch woli la' wotsan la' ba ti' wenta jini mandar tac che' bajche' i cha'año' ba pañimil? <sup>21</sup> Mi' yalob: Mach la' chuc jini. Mach la' c'ux jini. Mach la' tal yamba, che'ob, <sup>22</sup> che' bajche' i tilel mi' cha'leñob cantesa yic'ot tic'oñel i cha'año' ba pañimil. Pejtel

chuqui tac tic'bil mi' jilel i c'ajñibal. <sup>23</sup> Isujm, lon an i ña'tabal yilal jini mu' bλ i jac'beñob i mandar che' mi' cha'leñob ch'ujutesaya bajche' jach yomob, che' mi' lon melob i bλ ti pec', che' mi' yilol ac'ob i bλc'tal ti wocol. Pero ma'anic i c'ajñibal cha'an mi' tic'ob i tsucul pusic'al.

### 3

<sup>1</sup> Mi tsa'ix cha' tejchiyetla la' wic'ot Cristo, sajcanla chuqui an ti chan ba' buchul Cristo ti' ñoj Dios. <sup>2</sup> Chan ña'tanla chuqui an ti chan, mach jinic am bλ ti pañimil. <sup>3</sup> Come tsa' chamiyetla yic'ot Cristo. Cλntabil la' cuxtalel yic'ot Cristo ti Dios. <sup>4</sup> Che' mi' tsictiyel Cristo jatetla ja'el mi caj la' tsictiyel la' wic'ot ti' ñucllel come la' cuxtalelch Cristo.

*Jini tsucul bλ winic yic'ot jini tsiji' bλ winic*

<sup>5</sup> Jini cha'an ti junyajlel chocola pejtelel i cha'an bλ pañimil am bλ ti la' pusic'al: la' ts'i'lel, la' bibi'lel, la' jontolil, i colosojlel la' pusic'al, yic'ot i ts'i'lel la' wut, come lajal i ts'i'lel lac wut bajche' i ch'ujutesantel dioste'. <sup>6</sup> Jini cha'an tal i mich'ajel Dios ti' tojlel jini mu' bλ i ñusañob mandar. <sup>7</sup> Ti yambλ ora jatetla ja'el tsa' la' ñusa Dios che' bλ tsa' ajniyetla ti mulil. <sup>8</sup> Pero wale cλyala pejtelel jini: mich'ajel, a'leya, u'yaj t'an, jop' t'an, yic'ot bibi' t'an mu' bλ i loq'uel ti la' wej. <sup>9</sup> Mach mi la' lotin la' pi'llob, come tsa'ix la' choco jini tsucul bλ la' pusic'al yic'ot i melbal. <sup>10</sup> Tsa'ix la' xojo jini tsiji' bλ la' pusic'al tsa' bλ i mele Dios cha'an mi la' q'uextayel majlel ti' yejtal Dios yic'ot tsiji' bλ la' ña'tabal. <sup>11</sup> Ti Cristo mach jelchojquic mi' q'uejlelob winicob x'ixicob mi griego, mi judío, mi tsepbil i pλchalel, mi mach tsepbilic i pλchalel, mi ñajt ch'oyolob, mi mach yujilic jun, mi an ti' yum, o mi ma'anic i yum, pero Cristo i Yumλch pejtelel winicob yic'ot pejtelel chuqui tac an.

<sup>12</sup> Yajcλbiletla i cha'an Dios, ch'ujuletla, c'uxbiletla. Jini cha'an lprla tsiji' bλ la' pusic'al yujil bλ p'untaya yic'ot c'uxbiya. Q'uele la' bλ ti pec'. Yom uts la' pusic'al. Cuchula wocol. <sup>13</sup> Cuchben la' bλ la' sajtemal. Ñusλben la' bλ la' mul mi an la' contrajintel. Che' bajche' tsi' ñusλbeyetla la' mul Cristo, che'λch yom mi la' mel jatetla. <sup>14</sup> Jini ñumen yom bλ jifñach c'uxbiya, come mi' yλq'uetla ti tem ajñel ti jump'ejl la' pusic'al. <sup>15</sup> La' tsictiyic i ñλch'talel la' pusic'al ch'oyol bλ ti Dios. Jini cha'an, tsa' tem pλjjiyetla ti jump'ejl la' bλc'tal. Subenla Dios wocolix i yλλ. <sup>16</sup> Wen ñopola i t'an Cristo cha'an mi' yλc' i wut ti la' pusic'al. Cλntesan la' bλ. Toj'esan la' bλ yic'ot wen bλ la' ña'tabal. C'ayiben lac Yum salmo tac, yic'ot himno tac, yic'ot c'ay ti' yutsllel la' pusic'al. Subenla wocolix i yλλ Dios. <sup>17</sup> Pejtel chuqui mi la' mel, mi t'an, mi e'tel, melela ti' c'aba' lac Yum Jesús. Subenla wocolix i yλλ Dios lac Tat ti Jesús. <sup>18</sup> X'ixicob ac'λ la' bλ ti uts'at ti' wenta la' ñoxi'al, come che'λch yom lac Yum. <sup>19</sup> Winicob c'uxbin la' wijñam. Mach tsatsic yom mi la' pejcan.

*Bajche' yom mi' yajñelob xñopt'añob*

<sup>20</sup> Alobob, jac'benla la' tat la' ña' ti pejtelel chuqui mi' subeñetla, come che'λch mi' mulan lac Yum. <sup>21</sup> Tatllob, mach mi la' lon techben i mich'ajel la' walobilob ame lijicña mi' melob i bλ. <sup>22</sup> X'e'telob, jac'benla la' yum ti pañimil ti pejtelel chuqui mi' subeñetla, mach cha'anic uts'at mi' q'ueletla winicob pero ti jump'ejl la' pusic'al cha'an woli la' c'uxbin Dios. <sup>23</sup> Pejtelel chuqui jach mi la' mel cha'lenla ti jump'ejl la' pusic'al ti' tojlel lac Yum che' bajche' i ye'tel lac Yum, mach che'ic bajche' i ye'tel winicob. <sup>24</sup> Come ña'tabil la' cha'an, lac Yum mi caj i yλq'ueñetla la' chobejtabal ti panchan. Come woli la' cha'liben i ye'tel Cristo lac Yum. <sup>25</sup> Jini mu' bλ i cha'len jontolil, mux i ch'λm i tojol cha'an i jontolil. Ti jujuntiquil mi caj i yλq'uentel bajche' an i melbal.

### 4

<sup>1</sup> Yumλlob, melbenla chuqui uts'at yic'ot chuqui toj jini x'e'telob la' cha'an. Come ña'tabil la' cha'an an la' Yum ja'el ya' ti panchan. <sup>2</sup> Chan cha'lenla oración ti' xuc'talel la' pusic'al. Yom ch'ejetla ti oración. Subenla Dios wocolix i yλλ. <sup>3</sup> Tajayon lojon ti oración ja'el come ñup'ulon cha'an jini wen t'an. C'ajtibenla Dios cha'an mi' chajpλbeñon lojon



ba' mic sub lojon majlel jini wen t'an yic'ot i sujmllel Cristo mach bλ tsictiyemic ti yambλ ora, <sup>4</sup> cha'an mic tsictesan majlel che' bajche' yom. <sup>5</sup> Ajñenla ti uts'at ti' tojlel jini mach bλ ochemobic ti' t'an Dios. C'λñla ti ts'λcλ jujump'ejl q'uin ti' tojlel Dios. <sup>6</sup> Ti pejtelel ora cha'lenla uts bλ t'an am bλ i yλts'mil yubil. Ña'tanla bajche' yom mi la' jac'ben i t'an jujuntiquil.

*Cortesía tac*

<sup>7</sup> Jini c'uxbibil bλ la quermano Tíquico mi caj i subeñetla pejtél chuqui wolic mel. Jiñach xuc'ul bλ x'e'tel, c pi'λl ti e'tel ti lac Yum. <sup>8</sup> Jini cha'an wolic choc tilel ba' añetla cha'an mi' ña'tan bajche' añetla yic'ot cha'an mi' ñuq'uesλbeñetla la' pusic'al. <sup>9</sup> Mi' tilel yic'ot Onésimo jini xuc'ul bλ quermano, c'uxbibil bλ lac cha'an, loq'uem bλ ba' añetla. Mi caj i subeñetla pejtelel woli bλ ti ujtél ilayi.

<sup>10</sup> Aristarco, c pi'λl ti ñujp'el, mi' yλq'ueñetla cortesía yic'ot Marcos i yalobil i yumijel Bernabé. Che' bajche' tsac subeyetla ti yambλ ora, yom mi la' pλy ochel Marcos mi tsa' c'oti ba' añetla. <sup>11</sup> Mi' yλq'ueñetla cortesía Jesús, jini am bλ i cha'p'ejlel i c'aba' Justo. Ti pejtelel jini israelob cojach cha'tiquil uxtiquil woli' coltañoñob ti e'tel cha'an i yumantel Dios. Cabλ tsi' ñuq'uesλbeyoñob c pusic'al. <sup>12</sup> Mi' yλq'ueñetla cortesía Epafras x'e'tel i cha'an Cristo tsa' bλ loq'ui ba' añetla. Ti pejtelel ora woli' chλn cha'len wera oración cha'an xuc'ul mi la' wajñel, cha'an ts'λcλ mi la' lu' ña'tan pejtelel chuqui yom Dios. <sup>13</sup> Come mic subeñetla, cabλ woli' chλn ña'tañetla Epafras. Woli' ña'tan ja'el pejtelel ya' bλ añob ti Laodicea yic'ot ti Hierápolis. <sup>14</sup> Lucas jini c'uxbibil bλ sts'λcaya, mi' yλq'ueñetla cortesía. Che' ja'el Demas. <sup>15</sup> Aq'uenla cortesía la quermanojob ya' bλ añob ti Laodicea yic'ot Ninfa yic'ot xñopt'añob mu' bλ i tempañob i bλ ti' yotot Ninfa.

<sup>16</sup> Che' mi' yujtel ti q'uejlel ili jun ba' añetla, aq'uenla i q'uelob ja'el xñopt'añob mu' bλ i tempañob i bλ ya' ti Laodicea. Yom mi la' q'uel ja'el jini jun tsa' bλ chojqui majlel ya' ti Laodicea. <sup>17</sup> Subenla Arquipo: “Chλcλ q'uele a bλ cha'an ts'λcλ ma' mel a we'tel tsa' bλ i yλq'ueyet lac Yum”. Che' yom mi la' suben. <sup>18</sup> Joñon, Pablo, tsac ts'ijba ili cortesía tij c'λb. Ña'tanla cλchλlon ti cadena. La' ajnic la' wic'ot i yutslél i pusic'al Dios.

## 1 TESALONICENSES

<sup>1</sup> Pablojon quic'ot Silvano, quic'ot Timoteo. Wolic ts'ijbubeñet lojon ili jun xñopt'añet bλ la mu' bλ la' tempa la' bλ ya' ti Tesalónica, ochemet bλ la ti Dios lac Tat yic'ot ti lac Yum Jesucristo. La' aq'uentiquetla i yutslal yic'ot i ñach'talal la' pusic'al ch'oyol bλ ti Dios lac Tat yic'ot ti lac Yum Jesucristo.

*Χρ*λοñelob jini año' bλ ti Tesalónica

<sup>2</sup> Wolic chλn suben lojon wocolix i γλλ Dios cha'añetla ti la' pejtelel. Wolic tajet lojon ti oración. <sup>3</sup> Ti' tojlel Dios lac Tat wolic chλn ña'tan lojon bajche' tsa' la' ñopo Dios, yic'ot bajche' woli la' c'uxbin, yic'ot bajche' woli la' pijtan lac Yum Jesucristo. Wen tsiquil la' xuc'tilel ti la' melbal, come woli la' wen cha'liben i ye'tel cha'an c'ux mi la' wubin.

<sup>4</sup> Cujil lojon, hermanojob, c'uxbiletla i cha'an Dios tsa' bλ i yajcayetla. <sup>5</sup> Come mach to'ol t'anic jach jini wen t'an tsa' bλ c subeyet lojon. Tsa' tili ba' añetla yic'ot i p'λtlal Dios yic'ot i p'λtlal jini Ch'ujul bλ Espíritu. Tsa' wen tsictesλbentiyetla ti isujm. La' wujil bajche' tsa' ajniyon lojon ti la' tojlel cha'an la' wenlel. <sup>6</sup> Tsa' caji la' tsajcan lac Yum che' bajche' tsa' la' tsajcayon lojon. Anquese cabλ tsa' la' taja la' tic'λntel, tsa' la' ñopo jini t'an yic'ot i tijicñlyel la' pusic'al ch'oyol bλ ti Ch'ujul bλ Espíritu. <sup>7</sup> Che'λch woli la' pλs bajche' yom mi' melob pejtelel xñopt'añob ti Macedonia yic'ot ti Acaya. <sup>8</sup> Come mach jinic jach año' bλ ti Macedonia yic'ot ti Acaya tsi' yubibeyob i t'an lac Yum tsa' bλ la' pucu. Pero ti jujumpejt lum tsa'ix ubinti bajche' tsa' la' ñopo Dios. Ti pejtelel yujilob, jini cha'an mach wersajic mic sub lojon. <sup>9</sup> Come woli' subob bajche' tsa' la' pλyλyon lojon ochel ba' añetla yic'ot bajche' tsa' la' cλyλ dios tac cha'an mi la' ñop jini mero Dios, cha'an mi la' cha'liben i ye'tel jini cuxul bλ Dios, <sup>10</sup> cha'an ja'el mi la' pijtan i Yalobil Dios mu' bλ caj i tilel ti panchan. Jiñach Jesús tsa' bλ tejchi ch'ojoyel ba'an chλmeño' bλ, mu' bλ i coltañonla cha'an ma'anic mi' tajonla i mich'ajel Dios mu' bλ caj i tilel.

## 2

*I ye'tel Pablo ya' ti Tesalónica*

<sup>1</sup> Come la' wujil hermanojob, mach lolomic jach tsac jula'tayet lojon. <sup>2</sup> Anquese tsac ñaxan ubi lojon wocol yic'ot c tic'λntel ya' ti Filipos, ch'ejlon lojon ti Dios, tsac subeyetla i wen t'an Dios anquese an cabλ j contrajintel lojon. <sup>3</sup> Che' bλ tsac xic'beyet lojon, mach sojquemic c t'an lojon, mach bibi'ic, mach c lotic lojon. <sup>4</sup> Dios uts'at tsi' q'ueleyon lojon che' bλ tsi' γλq'ueyon lojon que'tel cha'an jini wen t'an. Jini cha'an mic sub lojon. Ma'anic wolic sλclan lojon j c'uxbintel ti' tojlel winicob, pero ti' tojlel Dios, come jiñach mu' bλ i q'uelbeñon lojon c pusic'al. <sup>5</sup> Come ña'tabil la' cha'an ma'anic tsac pejcayetla ti' t'ojol bλ t'an cha'an mic taj lojon c wenlel ti la' tojlel. Ma'anic tsac wis tsajyu lojon chubλañλ. Testigojλch Dios tsa' bλ i q'uelbeyon c melbal lojon. <sup>6</sup> Ma'anic tsac sλcla lojon i subentel c ñuclal ti winicob, mi ti la' tojlel, mi ti' tojlel año' bλ, anquese muc'λch mejlel j c'ajtin lojon chuqui com lojon, come apóstolon lojon chocbilon lojon majlel ti subt'an i cha'an Cristo.

<sup>7</sup> Pero uts tsa' ajniyon lojon ti la' tojlel che' bajche' x'ixic mu' bλ i c'uxbin i yalobilob. <sup>8</sup> Che'λch tsac wen c'uxbiyet lojon che' bλ tsac subeyet lojon i wen t'an Dios. Mach cojic jach jini, pero chajrλbilon lojon cha'an mic tsλnsλntel lojon cha'añetla, come wen c'uxbiletla c cha'an lojon. <sup>9</sup> C'ajal to la' cha'an, hermanojob, tsac cha'le lojon wocol e'tel ti q'uiñil ti ac'λlel, cha'an ma'anic mi' c'ojoyel la' mλc'lañon lojon che' bλ tsac subeyet lojon i wen t'an Dios.

<sup>10</sup> Testigojetla bajche' tsac mele lojon. Testigojλch Dios ja'el. Xuc'ul c melbal lojon, toj ja'el. Ma'anic c mul lojon ti la' tojlel mu' bλ la' ñop. <sup>11</sup> La' wujil tsa' ajniyon lojon ti la' tojlel che' bajche' la' tat mu' bλ i cλntan i yalobilob. Tsac xic'beyet lojon. Tsac

ñuq'uesabeyetla la' pusic'al ti jujuntiquiletla. <sup>12</sup> Tsac subeyet lojon ti mandar cha'an mi la' wajñel ti uts'at che' bajche' yom Dios tsa' bλ i pλyλyeta ochel ti' yumantel ti panchan.

<sup>13</sup> Jini cha'an joñon lojon ja'el wolic chλn suben lojon Dios wocolix i yλλ. Come che' bλ tsa' la' ñopo i t'an Dios, tsa' bλ la' wubi tic tojlel lojon, tsa' la' ñopo mach i t'anic winicob, pero i t'añλch Dios woli bλ i mel i ye'tel ti la' pusic'al xñopt'añet bλ la. <sup>14</sup> Jatetla, hermanojob, tsa' caji la' tsajcan jini xñopt'añob ti Cristo Jesús, i cha'año' bλ Dios, mu' bλ i tempañob i bλ ti Judea. Come lajal tsa' la' wubi wocol ti' c'λb la' pi'λlob che' bajche' jini hermanojob ti Judea ti' c'λbob judíojob <sup>15</sup> tsa' bλ i tsansayob lac Yum Jesús yic'ot x'alt'añob i cha'an. Tsi' chocoyoñob loq'uel. Ma'anic mi' melob mu' bλ i mulan Dios. Woli' contrajiñob pejtelel winicob. <sup>16</sup> Jini judíojob woli' tic'on lojon ti subt'an ti' tojlel jini gentilob ame coltanticob. Tsa'ix ñumi ti p'is i mulob. Jini cha'an wolix i yubiñob i mich'ajel Dios mach bλ yujilic lajmel.

### *Pablo yom i q'uel jini tesimalnicajob*

<sup>17</sup> Hermanojob, mach jalix mi caj lac cha' q'uel lac bλ. Anquese mach ya'ic añon lojon quic'otetla, pero añetla tic pusic'al lojon. Tsa cλλ lojon tilel, come wersa com j q'ueletla. <sup>18</sup> Jini cha'an com lojon majlel ba' añetla. Joñon Pablojon, isujm junyajl cha'yajl tsac ñopo tilel ba' añetla, pero Satanás tsi' maqtayon lojon. <sup>19</sup> Come ¿chuqui c pijt lojon? ¿Chuqui jini c tijicñayel lojon? ¿Chuqui jini c ñucllel lojon? ¿Mach ba jateticla ti' tojlel lac Yum Jesucristo che' mi' tilel? <sup>20</sup> Come c ñuclelet lojon, c tijicñayelet lojon.

## 3

<sup>1</sup> Cabλ tsac mele c pusic'al cha'an com cubin bajche' añetla. Jini cha'an tsac ña'ta j cλytl tic bajñelil ya' ti Atenas. <sup>2</sup> Tsac choco majlel la quermano Timoteo, x'e'tel i cha'an Dios, c pi'λ lojon ti e'tel cha'an i wen t'an Cristo. Tsac choco majlel cha'an mi' xic'beñetla, yic'ot cha'an mi' xuc'chocoñetla ti jini tsa' bλ la' ñopo, <sup>3</sup> ame anic majqui mi' cajel ti wulwul t'an ti' pusic'al cha'an jini wocol woli bλ la' ñusan. Jatetla la' wujil lac tilel mi la cubin wocol che' bajche' tsi' wλn ña'ta Dios. <sup>4</sup> Che' ya' añon lojon la' wic'ot tsac wλn subeyet lojon wersa mi caj lac ñusan wocol. Che'λch tsa' ujtij bajche' tsa cλλ lojon. Ña'tλbil la' cha'an. <sup>5</sup> Jini cha'an ma'anic tsa' mejli c chλn pijtan t'an. Tsac choco majlel juntiquil cha'an mi cubin mi xuc'ul woli la' ñop, ame tsa'ic i xiq'uiyetla ti mulil jini xiba, ame lon sajtic que'tel lojon ti la' tojlel.

### *I t'an Timoteo*

<sup>6</sup> Che' bλ tsa' cha' juli Timoteo, che' bλ tsajni ba' añetla, tsi' subeyon lojon xuc'ul woli la' ñop. Woli la' c'uxbin la' bλ. Woli la' chλn ña'tañon lojon ti uts'at. La' womix la' cha' q'uelon lojon che' bajche' com c cha' q'uelet lojon ja'el. <sup>7</sup> Jini cha'an, hermanojob, anquese an c wocol lojon yic'ot c tic'λntel lojon, tsa' tili i ñucllel c pusic'al lojon che' bλ tsa cubi xuc'ul woli la' ñop. <sup>8</sup> Wale tijicñayon lojon come xuc'ul woli la' wajñel ti lac Yum. <sup>9</sup> Jini cha'an cabλ mic suben lojon Dios wocolix i yλλ cha'añetla, come tsa'ix ñumi ti p'is i tijicñayel lojon c pusic'al woli bλ cubin lojon cha'añetla ti' tojlel Dios. <sup>10</sup> Wolic chλn cha'len lojon oración ti q'uiñil yic'ot ti ac'λlel ti jump'ejl c pusic'al cha'an mi mejlel c cha' tilel j q'uelet lojon, cha'an mij cλntesañet lojon chuqui tac anto yom mi la' ñop.

<sup>11</sup> Wale la' i chajpλbeñon lojon c bijlel Dios lac Tat yic'ot lac Yum Jesucristo cha'an mic tilel lojon ba' añetla. <sup>12</sup> La' i p'ojlesañetla lac Yum. La' i p'ojlesabeñet la' c'uxbiya cha'an mi la' wen c'uxbin la' bλ yic'ot cha'an mi la' c'uxbin yaño' bλ ja'el che' bajche' woli c'uxbiñet lojon. <sup>13</sup> Che' jini, lac Yum mi caj i xuc'chocon la' pusic'al cha'an ma'anic mi' tajtλ mulil ti la' tojlel, cha'an ch'ujul mi la' wajñel ti' tojlel Dios lac Tat che' mi' tilel lac Yum Jesucristo yic'ot pejtelel i cha'año' bλ Dios.

## 4

### *Yom mi la' wajñel che' bajche' yom Dios*

<sup>1</sup> Walle, hermanojob, mic subeñetla ti wocol t'an cha'an mi la' wajñel che' bajche' tsaj cantasayetla che' bajche' yom Dios. Mic xic'beñetla ti lac Yum Jesús cha'an mi la' chlan cha'len wersa la' mel che' bajche' woli la' mel walle. <sup>2</sup> Come la' wujilix bajche' yom mi la' wajñel che' bajche' tsac subeyet lojon ti lac Yum Jesús.

<sup>3</sup> Yom Dios mi la' saq'uesantel. Mach yomic mi la' taj la' ts'i'lel. <sup>4</sup> Ti jujuntiquiletla yom mi la' ña'tan bajche' yom mi la' paly la' wijñam ti' saclel la' pusic'al yic'ot c'uxbiya. <sup>5</sup> Mach yomic i colosojlel la' pusic'al che' bajche' jini sajtemo' bλ mach bλ anic mi' ñopob Dios. <sup>6</sup> Mach yomic mi la' lotin la' pi'al. Mach yomic mi la' contrajin ti mulil, come lac Yum mi' yalq'ueñob i toj i mul pejtelel mu' bλ i melob bajche' jini. Tsa'ix c subeyet lojon. <sup>7</sup> Ma'anic tsi' palyonla Dios cha'an mi la' cajñel ti lac bibi'lel. Tsi' palyonla cha'an mi lac saq'uesantel. <sup>8</sup> Jini cha'an, majqui jach mi' ñusan ili mandar mach winiquic woli' ts'a'len. Woli' ts'a'len Dios mu' bλ i yalq'ueñonla Ch'ujul bλ Espiritu.

<sup>9</sup> Mach wersajic mic ts'ijbubeñetla bajche' yom mi la' c'uxbin la' bλ, come cantasabileta i cha'an Dios cha'an mi la' c'uxbin la' bλ. <sup>10</sup> Che'ach, woli la' c'uxbin ja'el jini hermanojob ti pejtelel Macedonia. Pero ti wocol t'an mic subeñet lojon, hermanojob, la' chlan p'ojlic la' c'uxbiya.

<sup>11</sup> Cha'lenla wersa cha'an ñach'al mi la' wajñel. Yom baxetla ti la' we'tel ti jujuntiquiletla. Cha'lenla e'tel ti la' c'ab che' bajche' tsac subeyet lojon <sup>12</sup> cha'an toj mi la' wajñel ti' wut yaño' bλ, cha'an ma'anic chuqui anto yom la' cha'an.

#### *Che' mi' cha' tilel lac Yum*

<sup>13</sup> Hermanojob, com lojon mi la' ña'tan i sujmler jini chameño' bλ cha'an mach mi la' mel la' pusic'al che' bajche' yaño' bλ mach bλ añobic i pijtaya. <sup>14</sup> Come mi tsa'ix lac ñopo Jesús tsa' bλ chami, tsa' bλ cha' ch'ojyi, ña'tanla ja'el Dios mi caj i cha' paly tilel yic'ot Jesús jini tsa' bλ chamiyob ti Jesús. <sup>15</sup> Jini cha'an wolic subeñet lojon yic'ot i t'an lac Yum: Joñonla cuxulon to bλ la, mi wλ'to añonla che' mi' cha' tilel lac Yum, mach ñaxañonla mi caj lac letsel majlel ti' tojel i wut jini chameño' bλ. <sup>16</sup> Come jini lac Yum mi caj i jubel tilel ti panchan. Mi caj i cha'len mandar. Jini ñuc bλ ángel mi' caj ti t'an yic'ot ja'el i trompeta Dios. Ñaxan mi' cajelob ti ch'ojyel jini chameño' bλ i cha'año' bλ Cristo. <sup>17</sup> Ti wi'il joñonla cuxulon to bλ la wλ' ti pañimil mi caj lac tem letsel majlel la quic'ot jini tsa' bλ chamiyob. Ya' ti tocal ti panchan mi caj lac taj lac Yum. Che' jini mi caj la cajñel yic'ot lac Yum ti pejtelel ora. <sup>18</sup> Jini cha'an ñuq'uesaben la' bλ la' pusic'al yic'ot ili t'an.

## 5

<sup>1</sup> Pero hermanojob, mach mejlic c ts'ijbubeñetla baqui bλ ora, baqui bλ q'uin mi' caj ti ujtel. <sup>2</sup> La' wujil mi caj i tilel i q'uiñilel lac Yum che' bajche' xujch' ti ac'alel. <sup>3</sup> Ba' ora mi' yalob ñach'alix pañimil, ba' ora mi' yalob ma'anic tsiquil bλbλq'uen bλ, che' jini mi caj i bλc' jisantelob che' bajche' mi' bλc' cajel ti bajq'uel x'ixic che' mi' yilan pañimil i yalobil. Mach mejlicob ti puts'el.

<sup>4</sup> Jatetla, hermanojob, ma'añetixla ti ac'alel. Jini cha'an, mach mejlic i tajetla i q'uiñilel lac Yum che' bajche' xujch'. <sup>5</sup> Come ti pejteletla añetla ti' saclel pañimil, i cha'añetla i saclel. Ma'añetixla ti ac'alel yic'ot ic'yoch'an bλ pañimil. <sup>6</sup> Jini cha'an, mach yomic mi la' cha'len walyel che' bajche' yaño' bλ. Yom ch'ejlonla. Yom c'ajal la co. <sup>7</sup> Come jini muc'o' bλ ti walyel mi' cha'leñob walyel ti ac'alel. Jini muc'o' bλ ti yal'ajel mi' yal'añob ti ac'alel. <sup>8</sup> Pero ñumenix ac'alel. Añonixla ti q'uiñil. Jini cha'an yom c'ajal la co. La' lac xuc'chocon lac pusic'al ti jini woli bλ lac ñop yic'ot c'uxbiya ame i tajonla laj contra. La' lac p'is ti wenta laj coltantel woli bλ lac pijtan ame cajiconla ti tsic pusic'al. <sup>9</sup> Come Dios ma'anic tsi' yajcayonla cha'an mi' yotsañonla ti' mich'ajel. Pero tsi' yajcayonla cha'an mi' yalq'ueñonla laj coltantel ti lac Yum Jesucristo. <sup>10</sup> Jesús tsa' chami cha'año' bλ cha'an mi lac tem ajñel yic'ot, mi cuxulon to la, o mi chameñonixla. <sup>11</sup> Jini cha'an ñuq'uesaben la' bλ la' pusic'al. P'atesaben la' bλ la' pusic'al ti uts'at che' bajche' woli la' mel.

#### *Mi' subentelob chuqui yom mi' melob*

<sup>12</sup> Ti wocol t'an mic subeñet lojon hermanojob, q'uelela ti ñuc jini mu' bλ i cha'leñob i ye'tel lac Yum ti la' tojlel, mu' bλ i cλntañetla ti lac Yum, mu' bλ i tiq'uetla. <sup>13</sup> Yom wen ñuc mi la' chλn q'uelob yic'ot la' c'uxbiya, come woli' cha'libeñob i ye'tel lac Yum. Ñλch'λl yom mi la' wajñel. <sup>14</sup> Mic subeñet lojon ja'el, hermanojob, tiq'uila jini mu' bλ i to'ol ñusañob q'uin ti t'an. Ñuq'uesλbeñob i pusic'al jini c'uño' bλ. Coltanla jini mach bλ añobic i p'λtλlel. Cuchbenla i sajtemal pejtelel winicob. <sup>15</sup> Q'uele la' bλ cha'an ma'anic mi la' q'uextan jontolil. Yom mi la' chλn mel chuqui uts'at yic'ot pejtelel la' pi'λlob yic'ot pejtelel winicob.

<sup>16</sup> Chλn tijicñesan la' pusic'al. <sup>17</sup> Chλn cha'lenla oración. <sup>18</sup> Subenla Dios wocolix i yλλ ti pejtelel chuqui jach mi' yujtel. Come che' yom Dios ti Cristo Jesús. <sup>19</sup> Mach la' yλp jini Espíritu. <sup>20</sup> Mach la' ts'a'len chuqui mi' subob jini x'alt'añob. <sup>21</sup> Yom mi la' wen ña'tan mi jiñλch mero isujm bλ woli bλ ti sujbel. Ts'ijbanla cλytλl ti la' pusic'al chuqui uts'at. <sup>22</sup> Mach la' ñop jontolil mi junchajpic.

<sup>23</sup> Jini Dios mu' bλ i yλq'ueñonla i ñλch'tilel lac pusic'al la' i lu' sλq'uesañetla. La' cλntλntic la' ch'ujlel yic'ot la' pusic'al yic'ot la' bλc'tal cha'an ma'anic la' mul che' mi' tilel lac Yum Jesucristo. <sup>24</sup> Jini woli bλ i pλyetla xuc'ulλch. Mi caj i mel che' bajche' mi' yλλ.

<sup>25</sup> Hermanojob, cha'lenla oración cha'añon lojon. <sup>26</sup> Aq'uenla cortesía pejtelel hermanojob. Ts'ujts'uñob ja'el ti sλc bλ la' pusic'al. <sup>27</sup> Mic xic'beñetla ti lac Yum cha'an mi la' pejcλbeñob ili jun pejtelel hermanojob i cha'año' bλ Dios. <sup>28</sup> La' ajnic la' wic'ot i yutsllel i pusic'al lac Yum Jesucristo.



## 2 TESALONICENSES

<sup>1</sup> Pablojon quic'ot Silvano quic'ot Timoteo, wolic ts'ijbubeñet lojon ili jun xñopt'añet bλ la mu' bλ la' tempañ la' bλ ya' ti Tesalónica, ochemet bλ la ti Dios lac Tat yic'ot ti lac Yum Jesucristo. <sup>2</sup> La' aq'uentiquetla i yutslél yic'ot i ñλch'tilel la' pusic'al ch'oyol bλ ti Dios lac Tat yic'ot ti lac Yum Jesucristo.

*Wocolix i yλλ Dios yic'ot oración*

<sup>3</sup> Yom mic chλn suben lojon Dios wocolix i yλλ cha'añetla, hermanojob, come ñumen xuc'ul woli la' ñop, ñumen cabλ woli la' c'uxbin la' bλ ti jujuntiquiletla. <sup>4</sup> Jini cha'an wolic tsictesañetla ti ñuc ti' tojlel xñopt'añob mu' bλ i tempañob i bλ. Come chλn xuc'ul woli la' ñop. Ti' p'λtlél la' pusic'al woli la' cuch la' tic'lantel yic'ot wocol.

<sup>5</sup> Che' mi la' cuch wocol ti uts'at, woli la' tsictesan toj bλ i meloñel Dios, come mi caj la' q'uejlel ti uts'at che' mi' tilel i yumantel Dios. Jini cha'an woli la' cuch cabλ wocol. <sup>6</sup> Come Dios mi caj i melob ti toj. Mi caj i yλq'ueñob wocol jini woli bλ i yλq'ueñetla wocol. <sup>7</sup> Mi caj i yλq'ueñetla la' c'aj la' wo quic'ot lojon che' mi' pλstλ lac Yum Jesús ti panchan yic'ot jini ángelob am bλ i p'λtlél. <sup>8</sup> Mi caj i tilel yic'ot c'ajc cha'an mi' q'uextλbeñob i jontolil jini mach bλ anic mi' cλñob Dios yic'ot jini mach bλ anic mi' ch'ujbibeñob i wen t'an lac Yum Jesucristo. <sup>9</sup> Mi caj i tojob i mul ti c'ajc ti pejtelel ora. Ma'anic mi caj i chλn q'uelob lac Yum mi i ñuclelic i p'λtlél. <sup>10</sup> Ti jim bλ q'uin mi caj i tilel lac Yum cha'an mi' sujbel ti ñuc ti' tojlel i cha'año' bλ. Mi caj i q'uejlel ti ñuc lac Yum ti' tojlel pejtelel tsa' bλ i ñopoyob yic'ot ti la' tojlel. Come tsa'ix la' ñopo c t'an lojon che' bλ tsac subeyetla.

<sup>11</sup> Jini cha'an wolic chλn ña'tañet lojon ti oración cha'an uts'at mi la' q'uejlel ti Dios tsa' bλ i pλyλyetla. Mij c'ajtiben Dios cha'an mi' yujtesλbeñetla pejtelel jini wen bλ e'tel ti la' tojlel che' bajche' la' wom. La' i coltañetla yic'ot i p'λtlél cha'an mi' laj ujtél che' bajche' woli la' ñop. <sup>12</sup> Che' jini mi caj i ñuq'uesantel i c'aba' lac Yum Jesucristo ti jatetla. Jatetla ja'el mi caj la' ñuq'uesantel ti Jesús cha'an ti' yutslél i pusic'al Dios yic'ot lac Yum Jesucristo.

## 2

*Mi' tsictiyel jini winic but'ul bλ ti jontolil*

<sup>1</sup> Cha' tal lac Yum Jesucristo. Mi caj lac tempayel majlel ya' ba'an. Jini cha'an la' wolic, hermanojob, <sup>2</sup> mach yomic mi' bλc' tejchel tile bixel bλ la' pusic'al. Mach la' tsic la' pusic'al. Mach la' jac'ben espíritu, mi t'an, mi jun mu' bλ i yλ tsa'ix tili i q'uiñilel lac Yum. Mi' lon alob che'λch tsac ts'ijba lojon. <sup>3</sup> Mach la' wλc' la' bλ ti lotintel mi ts'ita'ic. Come maxto talic i q'uiñilel jinto mi' cha' cλyob jini wen t'an, jinto mi' tsictiyel ja'el jini winic but'ul bλ ti jontolil, jini winic mu' bλ i majlel ti c'ajc. <sup>4</sup> Jiñλch i contra Dios mu' bλ i chañ'esan i bλ ti' contra pejtelel chuqui tac mi' diosintel, yic'ot pejtelel chuqui tac mi' c'uxbintel ti ch'ujyijel. Mi' caj ti buchtλ ti' Templo Dios che' bajche' Dios. Mi caj i cuy i bλ ti Dios.

<sup>5</sup> ¿Mach ba c'ajalic la' cha'an tsac subeyetla ili t'an che' ya'to añon la' wic'ot? <sup>6</sup> Wλle la' wujil chuqui woli' tic' jini winic cha'an ma'anic mi' tsictiyel jinto che' i yorajlelix. <sup>7</sup> Come wolic ti p'ojlel i p'λtlél jontolil mach bλ tsictiyemic ti yambλ ora. Pero jini woli bλ i mactan mu'to caj i chλn mactan jinto che' mi' tλts' i bλ. <sup>8</sup> Che' jini mi' caj ti tsictiyel jini xjontolil. Lac Yum Jesús mi caj i tsansan ti' yiq'uilel jach i yej. Mi caj i jisan jini winic ti' saclel che' mi' tilel. <sup>9</sup> Mi' tilel jini xjontolil yic'ot i p'λtlél Satanás cha'an mi' melben i ye'tel. Mi' cajel ti lot yic'ot i yejtal tac i p'λtlél yic'ot bλbλq'uen tac bλ i melbal, <sup>10</sup> yic'ot pejtelel jontol bλ lo'loya ti' tojlel jini woli bλ i sajtelob, come mach yomobic i c'uxbin i sujmlél cha'an mi' coltλntelob. <sup>11</sup> Jini cha'an Dios mi' yλc'ob ba' mi' wen tajob i sojqemal cha'an mi' ñopob lot, <sup>12</sup> cha'an mi' yochelob ti tojmulil pejtelel mach bλ anic tsi' ñopbeyob i sujmlél, tsa' bλ i mulayob jontolil.

*Dios tsi' yajcayetla cha'an mi la' colt* antel

<sup>13</sup> Hermanojob, c'uxbibilet b $\lambda$  la i cha'an lac Yum, yom mic ch $\lambda$ n suben lojon Dios wocolix i y $\lambda$  $\lambda$  cha'añetla. Come ti' cajibal pañimil Dios tsi' yajcayetla cha'an mi la' colt antel. Ti' p' $\lambda$ t $\lambda$ el jini Espiritu woli' yotsañetla ti ch'ujul, come woli la' ñopben i sujmllel Dios. <sup>14</sup> Jini cha'an tsi' p $\lambda$ y $\lambda$ yetla yic'ot jini wen t'an mu' b $\lambda$  c sub lojon, cha'an mi la' taj i ñucllel lac Yum Jesucristo. <sup>15</sup> Jini cha'an, hermanojob, yom mi la' xuc'chocon la' b $\lambda$ . Wen ac' $\lambda$ la ti la' pusic'al jini t'an tsa' b $\lambda$  la' wubi mi tic t'an lojon, o mi tic jun lojon.

<sup>16</sup> Jini lac Yum Jesucristo, yic'ot Dios lac Tat tsa' b $\lambda$  i c'uxbiyonla, jini tsa' b $\lambda$  i y $\lambda$ q'ueyonla i ñucllel lac pusic'al mach b $\lambda$  anic mi' jilel yic'ot wen b $\lambda$  lac pijtaya ti' yutsllel i pusic'al, <sup>17</sup> la' i ñuq'ues $\lambda$ beñetla la' pusic'al. La' i xuc'chocoñetla ti pejtelel wen b $\lambda$  t'an yic'ot ti pejtelel wen b $\lambda$  e'tel.

## 3

*Pablo tsi' c'ajti oración*

<sup>1</sup> W $\lambda$ le, hermanojob, cha'lenla oración cha'añon lojon, cha'an ora mi' p'ojlel i t'an lac Yum, cha'an mi' q'uejlel ti ñuc ti' tojlel yaño' b $\lambda$  che' bajche' ti la' tojlel. <sup>2</sup> Cha'lenla oración cha'an ma'anic chuqui mi' tumbenon lojon winicob but'ulo' b $\lambda$  ti jontolil yic'ot i sajtemal, come mach ti pejtelelobic mi' ñopob Dios. <sup>3</sup> Pero xuc'ul lac Yum mu' b $\lambda$  caj i xuc'chocoñetla. Mi caj i c $\lambda$ ntañetla ba' ora mi' yil $\lambda$ beñet la' pusic'al jini xiba. <sup>4</sup> Cujil lojon ti lac Yum, woli la' jac'beñon lojon c mandar. Cujil lojon mi caj la' ch $\lambda$ n jac'. <sup>5</sup> La' ñijc $\lambda$ ntic la' pusic'al ti lac Yum cha'an mi la' c'uxbin Dios yic'ot cha'an mi la' cuch wocol che' bajche' Cristo.

*Mach mi la' to'ol ñusan q'uin*

<sup>6</sup> W $\lambda$ le, hermanojob, mic subeñet lojon ti mandar ti' c'aba' lac Yum Jesucristo, mach la' ñochtan jini hermanojob to'o che' jach b $\lambda$  mi' ñusañob q'uin, jini mach b $\lambda$  anic mi' yajñelob bajche' tsaj c $\lambda$ ntesayet lojon. <sup>7</sup> Come la' wujil bajche' yom mi la' tsajcañon lojon. Mach to'ol che'ic jach tsac ñusa lojon q'uin ya' ba' añetla. <sup>8</sup> Ma'anic tsaj c'uxu lojon waj tic majtan jach. Tsa' lujb'ayon lojon ti wocol e'tel ti q'uiñil yic'ot ti ac' $\lambda$ lel cha'an ma'anic mi' c'ojyel la' m $\lambda$ c'lañon lojon. <sup>9</sup> Machic tsac p'untayet lojon tsa' mejli j c'ajtin lojon j colt antel, pero tsac ña'ta lojon c p $\lambda$ sbeñetla tic melbal lojon bajche' yom mi la' cha'len e'tel, cha'an mi la' tsajcañon lojon. <sup>10</sup> Come che' ya'to añon lojon la' wic'ot tsac subeyetla ti mandar: Mi an majqui mach yomic e'tel, mach i to'ol c'ux waj, cho'on lojon.

<sup>11</sup> Come woli cubin lojon che' jach woli' to'ol ñusañob q'uin lamital. Ma'anic mi' cha'leñob e'tel. Mi' to'ol bajñel otsañob i b $\lambda$  ba' mach i wentajic. <sup>12</sup> Jini woli b $\lambda$  i melob che' bajche' jini, mic subeñob lojon ti mandar, mic xic'beñob lojon ti lac Yum Jesucristo cha'an ñ $\lambda$ ch' $\lambda$ l mi' ch $\lambda$ n cha'leñob i ye'tel cha'an mi' c'uxob i bajñel waj. <sup>13</sup> Hermanojob, mach la' lujb'an ti' melol chuqui uts'at.

<sup>14</sup> Mi an majqui mach yomic i ch'ujbin chuqui wolic subeñet lojon ti ili jun, q'uelela jini winic. T $\lambda$ t $\lambda$ ' $\lambda$ x la' b $\lambda$  ba'an cha'an che' jini, mi' cajel ti quisin. <sup>15</sup> Pero mach la' q'uele' che' bajche' la' contra. Yom mi la' xic'ben ti uts'at bajche' hermano.

*Cortesía*

<sup>16</sup> Lac Yum mu' b $\lambda$  i y $\lambda$ q'ueñonla i ñ $\lambda$ ch'tilel lac pusic'al, la' i y $\lambda$ q'ueñetla i ñ $\lambda$ ch'tilel la' pusic'al ti pejtelel ora bajche' jach añetla. La' ajnic lac Yum la' wic'ot ti la' pejtelel. <sup>17</sup> Joñon Pablojon mic ts'ijbubeñetla ili cortesía tij c' $\lambda$ b. Jiñ $\lambda$ ch i marcajlel pejtelel c jun tac. Jiñ $\lambda$ ch bajche' yilal c ts'ijb. <sup>18</sup> La' ajnic la' wic'ot ti la' pejtelel i yutsllel lac Yum Jesucristo.

## 1 TIMOTEO

<sup>1</sup> Pablojon, apóstolon i cha'an Jesucristo cha'an ti' mandar Dios la caj Coltaya yic'ot lac Yum Jesucristo, lac pijtaya. <sup>2</sup> Mic ts'ijbubeñet ili jun, Timoteo, mero calobilet ti' t'an Dios. La' aq'uentiquet i yutslal a pusic'al ch'oyol bλ ti Dios lac Tat yic'ot ti Cristo Jesús lac Yum.

*Tsajaletme cha'an leco bλ cantesa*

<sup>3</sup> Che' bλ tsa' cajiyan ti majlel ya' ti Macedonia, tsac subeyet ti wocol t'an cha'an ma' cλytlal ti Efeso. Tsac subeyet cha'an ma' tic' jini woli bλ i techob leco bλ cantesa. <sup>4</sup> Subeñob cha'an ma'anic mi' chλn ñopob i sajtemal i ñojte'elob yic'ot i juñilel i c'aba' tac i ñojte'elob mu' bλ i yλc'ob ti cλλx t'an. Mach mejlic i wis coltañob cha'an mi' tajob i bijlel Dios ba' mi' coltλntel jini mu' bλ i ñopob.

<sup>5</sup> Che'λch wolic sub cha'an com mi' ñopob c'uxbiya mu' bλ i p'ojlel che' sac lac pusic'al che' ma'anic woli ti t'an, che' woli lac ñop Dios ti jump'ejl lac pusic'al. <sup>6</sup> Pero lamital tsi' cλyλyob chuqui wen cha'an mi' cha' ñopob lolom jach bλ t'an. <sup>7</sup> Yomob i cha'len cantesa ti jini mandar, pero ma'anic mi' ch'λmbeñob isujm chuqui woli' yλlob mi chuqui woli' wersa cantesañob.

<sup>8</sup> La cujil uts'atλch jini mandar mi woli' c'λjñel ti toj. <sup>9</sup> La cujil ma'anic tsa' ts'ijbunti jini mandar cha'an mi' tijq'uelob jini toj bλ winicob, pero cha'an mi' tijq'uelob jini xñusa mandarob, yic'ot xñusa t'añob, yic'ot xñusa Diosob, yic'ot xmulilob, yic'ot xjontolilob, yic'ot xp'ajoñelob, jini mu' bλ i tsλnsañob i tat, i ña', i pi'λlob. <sup>10</sup> Tsa' ts'ijbunti cha'an mi' tijq'uelob jini mu' bλ i cha'leñob ts'i'lel, yic'ot jini mu' bλ i wλλc pi'leñob i bλ, yic'ot jini mu' bλ i xujch'iñob winicob, yic'ot xlotob, yic'ot xjop't'añob, yic'ot yaño' bλ bajche' jach mi' ñusañob toj bλ cantesa. <sup>11</sup> Che'λch mi' yλl ti jini wen t'an tsa' bλ aq'uentiyon tic wenta, ch'oyol bλ ti Dios am bλ i yutslal.

*I yutslal i pusic'al Dios ti' tojlel Pablo*

<sup>12</sup> Mic suben wocolix i yλλ Cristo Jesús lac Yum, come tsi' wa'chocoyon ti' ye'tel. Tsi' p'λtesayon, come tsi' wλn ña'ta xuc'ul mi caj cajñel. <sup>13</sup> Ti yambλ ora tsac cha'le p'ajoñel yic'ot tic'laya yic'ot ts'a'leya. Tsa' p'untλntiyon come tsac mele c tontojlel che' maxto anic tsac ñopo Cristo. <sup>14</sup> C'ax cabal tsa' ajni i yutslal i pusic'al lac Yum tic tojlel come che' bλ tsi' yλq'ueyon c ñop, tsi' yλq'ueyon j c'uxbiya ti Cristo Jesús.

<sup>15</sup> Cristo Jesús tsa' tili wλ' ti pañimil cha'an mi' coltan xmulilob. Isujm ili t'an. Uts'at mi' ñojpel ti pejtelel pañimil. Joñon ñumen xmulilon bajche' yaño' bλ. <sup>16</sup> Jini cha'an Jesucristo tsi' p'untayon anquese ñumen xmulilon, cha'an mi' pλs i p'untaya ti' tojlel jini mu' bλ caj i ñopob Jesús cha'an mi' tajob i cuxtalel mach bλ anic mi' jilel. <sup>17</sup> La' q'uejlic ti ñuc jini Rey am bλ ti pejtelel ora, mach bλ yujilic chλmel, mach bλ tsiquilic ti lac wut. Jiñλch cojach bλ Dios am bλ i ña'tλbal. La' tsictiyic i ñuclal ti pejtelel ora. Amén.

<sup>18</sup> Calobil Timoteo, che'λch wolic subeñet cha'an ma' cha'len wen bλ guerra, cha'an mi' ts'actiyel chuqui tsa' wλn ajli ti a tojlel. <sup>19</sup> Chλn ñopo lac Yum. Jac'λ jini toj bλ t'an am bλ ti a pusic'al. Lamital ma'anic tsi' jac'lyob i tic'ol i pusic'al. Jini cha'an tsi' cλyλ i ñopob. Tsa' sajtiyob. <sup>20</sup> Che' tsi' cha'leyob Himeneo yic'ot Alejandro. Tsa'ix cotsayob ti wenta Satanás, come woli' yλc'ob ti p'ajtlal i c'aba' Cristo.

## 2

*Bajche' yom mi' cha'leñob oración*

<sup>1</sup> Ñaxan mic xic'beñetla: c'ajtibenla Dios chuqui yom la' cha'an, cha'lenla oración, pejclabenla Dios winicob x'ixicob, subenla Dios wocolix i yλλ cha'an pejtelob. <sup>2</sup> Melela oración cha'an yumλlob yic'ot pejtel año' bλ i ye'tel cha'an ñλch'λl mi la cajñel ti' tijicñayel lac pusic'al, ti wen ch'ujul yic'ot ti wen toj. <sup>3</sup> Come jiñλch uts'at bλ. Che'λch yom Dios, la Caj Coltaya. <sup>4</sup> Yom mi' coltan pejtelel winicob x'ixicob. Yom mi' cλñob i

sujmlel. <sup>5</sup> Come juntiquil jach Dios yic'ot juntiquil jach la caj ñusa t'an ti' tojlel Dios, jiñlach jini winic Cristo Jesús. <sup>6</sup> Tsi' yac'la i ba cha'an mi' man pejtelel año' ba ti pañimil. Jiñlach i ye'tel tsa' ba ajq'ui ti cajiñel che' ti' yorajlel. <sup>7</sup> Jini cha'an tsa' wa'chocontiyon ti subt'an. Chocbilon majlel ti subt'an. (Isujm chuqui wolic sub come añoñon ti Cristo. Mach c lotic.) Xcantesajon ti' tojlel jini gentilob cha'an mi' cajiñob i sujmlel, cha'an mi' ñopob Dios.

<sup>8</sup> Com mi' melob oración winicob baqui jach añoñob. La' i letsañob i c'lab ti' xuc'talel i pusic'al. Mach yomic mich'ajel mi leto. <sup>9</sup> Jini x'ixicob ja'el la' i xojob i pislel bajche' yom, mach cha'anic mi' q'uejlelob ti winicob. I p'isol jach yom mi' ch'allob i ba. Mach yomic ñumen ti p'is mi' ch'allob i jol. Mach yomic ñumen ti p'is mi' ch'allob i ba ti oro, mi ti c'ax letsem ba i tojol ujal, mi ti c'ax letsem ba i tojol pisil. <sup>10</sup> Pero la' i pasob wen ba i melbal che' bajche' yom, come jiñlach mero i ch'ajlil x'ixicob mu' ba i yallob ochemob ti Dios. <sup>11</sup> Jini x'ixicob la' i yubiñob i cantesantel ti ñlach'al. La' i melob i ba ti pec'. <sup>12</sup> Come mach comic mi' cha'leñob cantesa x'ixicob. Mach yomic mi' yumantelob i cha'an winicob. Ñach'al yom mi' yajiñelob x'ixicob. <sup>13</sup> Come ñaxan tsa' mejli Adán, wi'il Eva. <sup>14</sup> Adán ma'anic tsa' lotinti, pero jini x'ixicob tsa' lotinti che' ba tsi' ñusabe i t'an lac Dios. <sup>15</sup> Pero mi caj i coltantelob x'ixicob cha'an ti' yac'ol allob ti pañimil mi xuc'ul mi' chan ñopob, mi xuc'ulob ti c'uxbiya, mi ch'ujulob, mi ma'anic mi' chañ'esañob i ba.

## 3

*Jini mu' ba i cha'leñob i ye'tel ti xcantaya*

<sup>1</sup> Xuc'ul ili t'an: Mi an majch yom i cha'len i ye'tel ti xcantaya, woli' mulan wen ba e'tel. <sup>2</sup> Mach yomic mi' cha'len mulil jini xcantaya. Yom juntiquil jach i yijñam. Yom mi' wen ña'tan pañimil. Yom mi' tic' i ba. Yom mi' mel chuqui toj. Yom mi' cha'len p'untaya. Yom mi' wen cha'len cantesa. <sup>3</sup> Mach yomic mi' mulan vino. Mach yomic mi' jats' i pi'allob. Mach yomic mi' mulan taq'uin. Yom uts i pusic'al. Mach yomic mi' cha'len leto. Mach yomic i ts'i'lel i wut cha'an chubla'añal. <sup>4</sup> Yom mi' cantan ti uts'at jini año' ba ti' yotot. Yom mi' ju'sabeñob i pusic'al i yalobilob cha'an mi' yajiñelob ti toj, cha'an mi' p'isob ti' wenta i tat. <sup>5</sup> Come jini mach ba yujilic i cantan ti uts'at jini año' ba ti' yotot, ¿bajche' mi mejlel i cantan xñopt'añoñob i cha'an ba Dios? <sup>6</sup> Mach yomic mi' yochel tsiji' ba hermano ti xcantaya ame i taj i mul che' bajche' tsi' taja i mul xiba che' ba tsi' chañ'esa i ba. <sup>7</sup> Che' ja'el yom mi' pas i ba ti toj ti' tojlel jini mach ba ochemobic ame cajic i yal'entel, ame chujquic ti' yac xiba.

*Jini diáconojob*

<sup>8</sup> Che' ja'el, jini mu' ba i cha'leñob i ye'tel ti' tojlel xñopt'añoñob, yom toj i melbal, mach yomic cha'chajp i t'an. Mach yomic mi' mulañob cabal vino. Mach yomic i ts'i'lelob i wut cha'an ganar. <sup>9</sup> Yom ti' saclel i pusic'al mi' cantsañob i sujmlel mach ba tsictiyemic ti yamba ora woli ba lac ñop. <sup>10</sup> Yom ñaxan mi' q'uejlel mi xuc'ulob. Mi ma'anic i mul, la' i cha'leñob i ye'tel ti' tojlel xñopt'añoñob. <sup>11</sup> Che' ja'el i yijñamob, yom mi' yajiñelob ti toj. Mach yomic mi' cha'leñob jop't'an. Yom mi' bajñel wen tic'ob i pusic'al. Yom xuc'ulob ti pejtelel i melbal. <sup>12</sup> Yom juntiquil jach i yijñam jini mu' ba i cha'leñob i ye'tel ti' tojlel xñopt'añoñob. La' i cantan i yalobilob yic'ot i yotot ti uts'at. <sup>13</sup> Come jini mu' ba i cha'leñob i ye'tel ti uts'at, cabal mi' chobejtañob i ñuclel. Che' ja'el mi' yutsi p'ojlel i xuc'talel i pusic'al yic'ot jini t'an mu' ba lac ñop ti Cristo Jesús.

*I ña'talbal Dios mach ba tsictiyemic ti yamba ora*

<sup>14</sup> Mach jalic com tilel ba' añet. Wolic ts'ijbubeñet ili t'an. <sup>15</sup> Mi tsa' jaleyon, mi mejlel a ña'tan bajche' yom ma' mel ti' yotot Dios ti' tojlel jini xñopt'añoñob mu' ba i tempañob i ba, i cha'año' ba jini cuxul ba Dios. Jini xñopt'añoñob jiñlach i cucujlel yic'ot i yoyel i yotot Dios ba' mi' tsictesantel i sujmlel. <sup>16</sup> Isujm wen ñuc laj cantesantel ti Dios mach ba tsictiyemic ti yamba ora. Tsi' pasla i ba Dios ti' bac'tal winic. Tsa' pasle ti toj cha'an

jini Espiritu. Tsa' q'uejli ti' wut ángelob. Tsa' sujbi i c'aba' ti' tojlel gentilob. Tsa' ñojpi ti pañimil. Tsa' p'ajyi letsel ti panchan.

## 4

*I c'antesantel Timoteo*

<sup>1</sup> Jini Espiritu mi' wen c'antesañonla an mu' b' caj i c'ay i ñopob jini wen t'an ti wi'il b' q'uin. Mi caj i jac'beñob espíritujob mu' b' cha'leñob lot yic'ot i c'antesa xibajob. <sup>2</sup> Xlot jini winicob mu' b' i c'antesañob. Ch'amen i pusic'al cha'an mulil. <sup>3</sup> Mi' lon tic'ob ñujpuñijel yic'ot ja'el i c'uxol we'elal tsa' b' i mele Dios cha'an mi' c'uxob jini xñopt'añob mu' b' i c'añob i sujmllel, mu' b' i subeñob Dios wocolix i y'ala. <sup>4</sup> Come uts'at'ach pejtelel tsa' b' i mele Dios. Mach yomic mi lac ch'ajban. Yom tijicña mi laj c'ux mi tsa'ix lac sube Dios wocolix i y'ala. <sup>5</sup> Come saq'uesabilix che' mi lac ch'am yic'ot i t'an Dios yic'ot oración.

<sup>6</sup> Mi wola' subeñob hermanojob ili c'antesa, che' jini xuc'ul b' x'e'telet i cha'an Jesucristo, mac'l'abilet ti jini t'an tsa' b' a ñopo yic'ot wen b' c'antesa tsa' b' a wersa tsajca. <sup>7</sup> Mach ma' ñopben i sajtemal la' ñojte'elob, yic'ot i tsucul t'an, come sojquem jax. Chajpan a pusic'al cha'an ch'ujul ma' wajñel. <sup>8</sup> Mi lac taj ts'ita' lac wenlel che' mi laj c'antan lac b'ac'tal. Pero cabal mi lac taj che' ch'ujul mi la cajñel. Come mi' coltañonla wale ti ili ora yic'ot ti jini tal to b' ora. <sup>9</sup> Xuc'ul ili t'an. Yom mi' ñojpel ti pejtelelob. <sup>10</sup> Jini cha'an woliyonla ti wersa e'tel yic'ot wocol come woli lac ch'an ñop jini cuxul b' Dios, i Yaj Coltaya pejtelel winicob, pero mero i cha'añob jini mu' b' i ñopob.

<sup>11</sup> Cha' c'antesan ti mandar jini woli b' c' subeñet. <sup>12</sup> Mach a wac' a b' ti ts'a'lentel ti' tojlel winicob cha'an ch'iton winiquet to. P'asbeñob ti a melbal bajche' yom mi' cha'leñob t'an xñopt'añob, yic'ot bajche' yom mi' yajñelob ti uts'at yic'ot c'uxbiya ti jump'ejl jach i pusic'al, yic'ot i xuc'talel i pusic'al ti Cristo, yic'ot i sac'lel i pusic'al. <sup>13</sup> Pejcab'eb'ob i ts'ijbujel Dios. Cha'len subt'an yic'ot c'antesa jinto mij c'otel. <sup>14</sup> Wen c'antan a c'ajñibal tsa' b' aq'uentiyet yic'ot a we'tel ti subt'an, che' b' tsi' yac'ayob i c'ab ti a jol jini ancianojob.

<sup>15</sup> Ch'an mele a we'tel. Yom b'axet ti' melol cha'an mi' laj q'uelob uts'at wola' wajñel. <sup>16</sup> C'antan a b'. Ch'an cha'len c'antesa ti toj. Ch'an ajñen ti' sujmllel, come che' jini mi' caj a coltan a b' yic'ot jini mu' b' i yubiñob a t'an.

## 5

*Yom p'untaya*

<sup>1</sup> Mach a w'len ñoxix b'. Yom ma' xic'ben ti uts'at che' bajche' mi lac pejcan lac tat. Xic'beñob ch'iton winicob che' bajche' la quijts'iñob. <sup>2</sup> Xic'beñob jini ñoxix b' x'ixicob che' bajche' lac ña', yic'ot jini xch'ocob che' bajche' la quijts'iñob yic'ot pejtelel i sac'lel a pusic'al.

<sup>3</sup> Q'uele ti ñuc meba' x'ixicob mi mero meba'ob. <sup>4</sup> Pero mi an juntiquil meba' x'ixic am b' i yalobil mi i buts, la' i ña'tañob i wentajach cha'an mi' c'antañob i ña'. La' i q'uextabeñob i wenlel jini tsa' b' i cosayob. Come che'lch yom Dios. Uts'at mi' q'uel. <sup>5</sup> Coltanla jini mero meba' x'ixic tsa' b' c'ale ti' bajñelil woli b' i pijtan chuqui mi caj i taj ti Dios, woli b' i ch'an cha'len oración ti q'uiñil yic'ot ti ac'alel. <sup>6</sup> Pero jini meba' x'ixic mu' b' i mel bajche' jach yom i bajñel pusic'al, ch'amenix yilal che' cuxul to. <sup>7</sup> Subeñob ili t'an ti mandar cha'an mi' yajñelob ti toj. <sup>8</sup> Mi an juntiquil mach b' anic mi' c'antan jini mero i pi'llob yic'ot jini año' b' ti' yotot, tsa'ix i c'ay i ñop. Ñumen lecojach bajche' juntiquil mach b' anic mi' ñop Dios.

<sup>9</sup> Mach ma' chucben i c'aba' ti jun jini meba' x'ixic maxto b' anic uxc'al i jabilel. Yom jini tsa' b' ajni yic'ot i ñoxi'al ti xuc'ul. <sup>10</sup> Yom mi' tsictiyel ti' tojlel i pi'llob mi an wen b' i melbal, mi tsi' cosa i yalobilob, mi tsi' cha'le p'untaya, mi tsi' pocbeyob i yoc i cha'año' b' Dios, mi tsi' colta jini tsa' b' i tajayob wocol, mi tsi' yac'la i b' ti pejtelel wen b' i melbal.



<sup>11</sup> Pero mach a chucben i c'aba' ti jun jini xch'oc to bΛ meba' x'ixicob, come che' mi' jac'ob chuqui yomob i pusic'al, mi' tats'ob i bΛ ti Cristo. Mi caj i mulañob i cha'yajlel ñujpuñijel. <sup>12</sup> Che' jini mi' tajob i mul che' mi' jemob i t'an tsa' bΛ i subuyob ti' tojlel Cristo. <sup>13</sup> Yic'ot ja'el mi' ñam'añob ti buchtal. Mi' pam ñumelob ti jula'. Mach cojic jach mi' ñam'añob ti buchtal, pero mi' cha'leñob jop't'an ja'el. Mi' yotsañob i bΛ ba' mach i wentajobic. Mi' cha' alob chuqui mach yomix chΛn alol. <sup>14</sup> Jini cha'an yom mi' cha' cha'leñob ñujpuñijel jini xch'oc to bΛ meba' x'ixicob. La' i cha'leñob albΛ, la' i cantañob i yotot. Che' jini, mach mejlic i wis wajleñonla laj contra. <sup>15</sup> Come lamital tsa'ix i cha' sutq'uiyob i bΛ i tsajcañob Satanás.

<sup>16</sup> Mi an meba' x'ixic ti' wenta xñopt'an, la' i coltan. Che' jini ma'anic mi' yochel ti' wenta pejtēl jini xñopt'añob mu' bΛ i tempañob i bΛ, come jasΛ che' mi' coltañob jini mero meba' x'ixicob. <sup>17</sup> Jini ancianojob mu' bΛ i wen cha'leñob i ye'tel, yom mi' q'uejlelob ti ñuc. Pero ñumen ñuc jini mu' bΛ i cha'leñob e'tel ti subt'an yic'ot ti cantesa. <sup>18</sup> Come i Ts'ijbujel Dios mi' yΛ: "Mach ma' clchben i yej tat wacax che' woli' t'uchtaben loq'uel i wut trigo". Mi' yΛ ja'el: "Yom mi' yΛq'uentel i tojol jini x'e'tel", che'en.

<sup>19</sup> Mach a ñop t'an ti' contra anciano, cojach che' an cha'tiquil uxtiquil testigojob. <sup>20</sup> Jini mu' bΛ i cha'leñob mulil, tiq'uiyob ti' tojlel pejtelel hermanojob cha'an mi' cajelob ti bΛq'uen jini yaño' bΛ. <sup>21</sup> Ti' tojlel Dios yic'ot lac Yum Jesucristo, yic'ot yajcabilo' bΛ i yángelob, mic subeñet ti mandar cha'an ma' jac' ili cantesa ti toj. Mach yomic jelchojc ma' cha'len c'uxbiya. <sup>22</sup> Mach a bΛc' wa'chocon winic ti' ye'tel lac Yum. Mach a wotsan a bΛ ba' woli' cha'leñob mulil yaño' bΛ. ChΛcΛ q'uele a bΛ cha'an chΛn sΛquet.

<sup>23</sup> Mach cojic jach ja' yom ma' chΛn jap, pero japΛ ts'ita' vino cha'an a ñΛc', come cabΛ mi' tajet c'amΛjel. <sup>24</sup> An mu' bΛ i pΛjyelob ti meloñel come tsiquil i mul ti' wut pejtēlob. Yaño' bΛ mach bΛ tsiquilic i mul mi' caj i tojob ti wi'il bΛ q'uin. <sup>25</sup> Che' ja'el, jini wen bΛ lac melbal ora mi' tsictiyel. Jini mach bΛ mi' bΛc' tsictiyel, mach ti pejtēlic ora mi' mujquel.

## 6

<sup>1</sup> Pejtelel x'e'telob año' bΛ ti' yum, la' i wen q'uelob ti ñuc i yum, ame p'ajlec i c'aba' Dios yic'ot i cantesa. <sup>2</sup> Jini año' bΛ ti' wenta i yum mu' bΛ i ñop Dios, mach yomic mi' ñusabeñob i t'an cha'an laj bΛ hermanojob, pero ñumen uts'at yom mi' melbeñob i ye'tel, come c'uxbibil bΛ hermano jini woli bΛ i coltantel. Cantesañob ti ili t'an. Xic'beñob cha'an mi' jac'ob.

### *Mero ganar che' contento añonla ti Dios*

<sup>3</sup> Mi an majqui mi' cha'len yambΛ cantesa cha'an mach yomic i ñop toj bΛ i t'an lac Yum Jesucristo yic'ot i cantesantel cha'an ch'ujul mi' yajñel, c'ax ñuc woli' pΛs i bΛ che' jini. <sup>4</sup> Sojquem i ña'tbal. Mi' cΛΛx pejcan i pi'Λlob. Mi' contrajiñob yic'ot i t'an cha'an mi' techbeñob tsΛytsΛyña bΛ i pusic'al yic'ot leto, yic'ot jop't'an. Mi' sΛclΛbeñob i mul. <sup>5</sup> Mi' tech cabΛ a'leya ti' tojlel winicob año' bΛ i bibi'lel, tsa' bΛ i cΛyΛyob i sujmlēl. Mi' lon ch'ujutesan Dios cha'an jach ganar. Mach ma' tsajcan mu' bΛ i melob bajche' jini.

<sup>6</sup> Che' mi lac jac'ben i t'an Dios ti' tijicñayel lac pusic'al, jiñΛch mero ganar. <sup>7</sup> Come ma'anic chuqui tsa' lac ch'ΛmΛ tilel ila ti pañimil. Isujm ma'anic chuqui mi mejlel lac ch'Λm majlel. <sup>8</sup> Jini cha'an che' an lac waj yic'ot lac pislel, yom tijicñayonla che' jini. <sup>9</sup> Jini yomo' bΛ i taj cabΛ i chubΛ'an mi' jac'ob i pΛyol ti mulil. Mi' yochelob ti yac, ñijcabilob cha'an i colosojlel i pusic'al mu' bΛ i yΛc'ob ti wocol. Mi' sΛtob i bΛ. Mi caj i jisantelob. <sup>10</sup> Come i mulantel taq'uin mi' tech pejtelel jontolil. Jini mu'o' bΛ i mulan cabΛ taq'uin tsa'ix i cΛyΛyob i ñop lac Yum. Tsi' yotsayob i bΛ ti cabΛ wocol.

### *Cha'len wen bΛ guerra cha'an jini tsa' bΛ a ñopo*

<sup>11</sup> Jatet i winiquet bΛ Dios, puts'tan pejtelel mulil. ChΛn tsajcan chuqui toj yic'ot chuqui ch'ujul. ChΛn ñopo Dios ti xuc'ul yic'ot c'uxbiya, yic'ot i cuchol wocol ti uts'at, yic'ot uts bΛ a pusic'al. <sup>12</sup> Cha'len jini wen bΛ guerra cha'an chΛn xuc'ul ma' ñop. Ch'ΛmΛ ti a wenta a cuxtΛlel mach bΛ anic mi' jilel come jini cha'an tsa' pΛjyiyet. Tsa' subu a bΛ

ti Cristo ti' tojlel cablob. <sup>13</sup> Wersa mic subeñet ti' wut Dios mu' bλ i yλq'uen i cuxtlalel pejtelel chuqui an, yic'ot ti' wut Jesucristo tsa' bλ i subu i bλ ti Dios ti' tojlel Poncio Pilato:

<sup>14</sup> Wen cλntan jini mandar c'λlλl jinto mi' tsictiyel lac Yum Jesucristo, cha'an ma'anic mi' bib'an jini mandar, cha'an ma'anic mi' ts'a'lentel. <sup>15</sup> Dios mi' caj i yλc' ti tsictiyel Cristo che' ti' yorajlel. Jiñλch tijicña bλ Yumλl, jini cojach bλ am bλ i p'λtlalel, i Rey jini reyob, i Yum jini yumλlob, <sup>16</sup> jini cojach bλ mach bλ anic mi' chλmel, jini chumul bλ ti' sλclel ba' mach mejlic lac lλc'tesan lac bλ, jini mach bλ q'uelbilic i cha'an winicob mi' juntiquilic, mach bλ mejlic laj q'uel ja'el. La' q'uejlic ti ñuc. La' yumλntic ti pejtelel ora. Amén.

<sup>17</sup> Jixcu jini am bλ cabλl i chubλ'an ti pañimil, tsλts ma' subeñob cha'an ma'anic mi' chañ'esañob i bλ, cha'an ma'anic mi' yλc'ob ti' pusic'al i chubλ'an yujil bλ jilel. Subeñob cha'an mi' chλn ñopob jini cuxul bλ Dios mu' bλ i wen aq'ueñonla pejtelel chuqui tac yom cha'an mi' la cubin lac tijicñayel. <sup>18</sup> Subeñob cha'an mi' melob chuqui uts'at, cha'an mi' p'ojlel wen bλ i melbal. Mach yomic chλcob. Yom mi' coltañob yaño' bλ yic'ot i chubλ'an. <sup>19</sup> Che' jini woli' yλc'ob ti temprayel i chubλ'an cha'an jini tal to bλ q'uin. Woli' wen ac'ob ti' pusic'al i cuxtlalel mach bλ yujilic jilel.

<sup>20</sup> Timoteo, wen cλntan pejtelel chuqui tac aq'uebilet ti a wenta. Mach a ñich'tan lolom jach bλ i t'an pañimil ti' tojlel jini mu' bλ i cλlλx pejcañob i bλ, mu' bλ i lon ña'tañob cablλch i ña'tλbal. <sup>21</sup> Lamital tsa'ix i cha' cλyλyob jini tsa' bλ i ñopoyob cha'an mi' jac'beñob i t'an pañimil. La' ajnic a wic'ot i yutslel i pusic'al Dios.

## 2 TIMOTEO

<sup>1</sup> Pablojon, apóstolon i cha'an Cristo Jesús che' bajche' yom Dios, cha'an mic pam puc chuqui tsi' yɔɔ Dios mu' bɔ i yɔq'ueñonla laj cuxtɔlel ti Cristo Jesús. <sup>2</sup> Mic ts'ijbubeñet ili jun, Timoteo, c'uxbibil bɔ calobil. La' i yɔq'ueñet i yutslel i pusic'al yic'ot a p'untantel yic'ot i ñach'tɔlel a pusic'al Dios lac Tat yic'ot Jesucristo lac Yum.

### *Xuc'ul yom ma' ñop jini wen t'an*

<sup>3</sup> Mic suben Dios wocolix i yɔɔ, come wolic cha'liben i ye'tel ti' sɔclel c pusic'al che' bajche' c ñojte'elob. Mic chɔn ña'tañet che' mic pejcan Dios, ti q'uiñil ti ac'ɔlel. <sup>4</sup> Mic ña'tabeñet a wuq'uel. Comix j q'uelet cha'an mi' cha' ñuc'an c pusic'al. <sup>5</sup> Wolic ña'tan bajche' tsa' ñopo Dios ti isujm che' bajche' ti ñaxan tsi' ñopo a chu'chu' Loida yic'ot a ña' Eunice. Wɔle cujil wola' ñop ja'el.

<sup>6</sup> Jini cha'an mij c'ajtesabeñet cha'an ma' chɔn p'ɔtesan a c'ɔñibal ti Dios tsa' bɔ aq'uentiyet che' bɔ tsa cɔc'ɔ j c'ɔb ti a jol. <sup>7</sup> Yom ch'ejlonla come Dios ma'anic mi' yɔc'onla ti bɔq'uen. Tsi' yɔq'ueyonla lac p'ɔtɔlel yic'ot laj c'uxbiya. Tsi' yɔq'ueyonla lac tic' lac pusic'al. <sup>8</sup> Jini cha'an mach a cha'len quisin che' ma' wɔc' ti cɔjñel lac Yum. Mach yomic ma' wubin quisin cha'an xñujp'elon i cha'an lac Yum. Ti' p'ɔtɔlel Dios, ñusan wocol quic'ot cha'an jini wen t'an. <sup>9</sup> Dios tsi' coltayonla. Tsi' pɔyɔyonla cha'an ch'ujul mi la cajñel ti' tojlel. Mach cha'anic wen bɔ lac melbal, pero cha'an che' yom i pusic'al tsi' pɔyɔyonla ti' yonlel i yutslel tsa' bɔ i yɔq'ueyonla ti oñiyi yic'ot Cristo Jesús. <sup>10</sup> Tsiquilix i yutslel wɔle cha'an tsa' tili Cristo Jesús, la caj Coltaya tsa' bɔ i jisɔbe i p'ɔtɔlel lac mul mu' bɔ i yɔc'onla ti chɔmel. Tsi' ch'ɔmbeyonla laj cuxtɔlel mach bɔ yujilic chɔmel, che' bajche' mi' tsictesabeñonla ti jini wen t'an.

<sup>11</sup> Wa'chocobilon cha'an mic subeñob gentilob jini wen t'an. Chocobilon majlel ti subt'an yic'ot cɔntesa ti' tojlelob. <sup>12</sup> Jini cha'an woli cubin wocol, pero ma'anic woliyon ti quisin. Come cɔñil c cha'an Dios tsa' bɔ c ñopo. Cujil an i p'ɔtɔlel cha'an mi' cɔntan jini tsa' bɔ cɔc'ɔ ti' wenta c'ɔlɔl ti jini wi'il bɔ q'uin. <sup>13</sup> Ti' xuc'tilel a pusic'al yic'ot ti a c'uxbiya ti Cristo Jesús, chɔn lajin a cɔntesa yic'ot toj bɔ c t'an tsa' bɔ a wubi. <sup>14</sup> Cɔntan jini uts'at tac bɔ tsa' bɔ i yɔc'ɔ ti a wenta jini Ch'ujul bɔ Espiritu chumul bɔ ti lac pusic'al.

<sup>15</sup> Ña'tabil a cha'an, tsa'ix i cɔyɔoñob Figelo yic'ot Hermógenes yic'ot pejtelel yaño' bɔ ti Asia. <sup>16</sup> La' p'untancob ti lac Yum jini año' bɔ ti' yotot Onesíforo, come cabɔl tsi' ñuq'uesabeñon c pusic'al. Ma'anic tsi' quisñiyon anquese cɔchɔlon ti cadena. <sup>17</sup> Pero che' bɔ tsa' juli ti Roma tsi' wersa sɔclayon, tsi' tajayon. <sup>18</sup> La' i taj i p'untantel ti Dios ti' tojlel lac Yum ti jini tal to bɔ q'uin. Wen cɔñil a cha'an bajche' tsi' coltayonla Onesíforo ya' ti Efeso.

## 2

### *Xuc'ul bɔ soldado i cha'an Jesucristo*

<sup>1</sup> Jini cha'an, calobil, la' chɔn p'ɔt'aquet ti' yutslel i pusic'al Cristo Jesús. <sup>2</sup> Jini t'an tsa' bɔ c subeyet ti' tojlel cablob, aq'ueñob ti' wenta xuc'ul bɔ winicob mu' bɔ caj i cɔntesañob yaño' bɔ.

<sup>3</sup> Ñusan wocol che' bajche' xuc'ul bɔ soldado i cha'an Jesucristo. <sup>4</sup> Jini soldado woli bɔ ti guerra, ma'anic mi' mel i ye'tel ti' yotot come woli' melben i ye'tel jini tsa' bɔ i yotsa ti soldado. <sup>5</sup> Che' ja'el jini x'ɔlas ma'anic mi' yɔq'uentel corona mi ma'anic tsi' cha'le alas ti toj. <sup>6</sup> Jini xpac' wersa mi' ñaxan cha'len e'tel ti lum cha'an mi' ch'ɔmben i wut. <sup>7</sup> Ña'tan ti a pusic'al chuqui wolic sub. Lac Yum mi caj i yɔq'ueñet a ch'ɔmben isujm ti pejtelel.

<sup>8</sup> Ña'tan Jesucristo loq'uem bɔ ti' p'olbal David. Tsa' ch'ojyi loq'uel ba'an chɔmeño' bɔ che' bajche' mic sub ti jini wen t'an. <sup>9</sup> Woliyon ti wocol. Cɔchɔlon che' bajche' xjontolil. Pero mach cɔchɔlic i t'an Dios. <sup>10</sup> Jini cha'an wolic lat' pejtelel jini wocol, come c'ux mi

cubin jini yajcabilo' bΛ, cha'an com mi' tajib i coltΛntel ti Cristo Jesús yic'ot i ñuclel mach bΛ anic mi' jilel.

<sup>11</sup> Xuc'ulach ili t'an: Mi tsa' chamiyonla yic'ot Cristo Jesús, cuxul mi caj la cajñel yic'ot. <sup>12</sup> Mi woli lac lat' wocol, mux caj lac tem cha'len yumΛl la quic'ot. Mi tsa' la cΛΛ mach laj cΛñayic, ma'anic mi caj i cΛñonla ja'el. <sup>13</sup> Mi xuc'ulonla o mach xuc'ulonicla, pero xuc'ul Cristo Jesús yic'ot i t'an. Mach yujilic lot.

*X'e'tel mach bΛ anic chuqui mi' quisñin*

<sup>14</sup> C'ajtesΛbeñob ili t'an. Wersa subeñob ti' wut lac Yum cha'an ma'anic mi' cΛΛX pejcañob i bΛ ti to'ol t'an jach mach bΛ anic i c'Λjñibal. Che' jini mi' sojquelob jini mu' bΛ i yubiñob. <sup>15</sup> Cha'len wersa cha'an ma' pΛs a bΛ ti uts'at ti' wut Dios che' bajche' x'e'tel mach bΛ añic chuqui mi' quisñin, mu' bΛ i c'Λn ti uts'at jini isujm bΛ t'an. <sup>16</sup> Mach ma' majlel ba' ma' wubin lolom jach bΛ i t'an pañimil, come mi' yutsi p'ojlesan i jontolil winicob. <sup>17</sup> Come mi' p'ojlel majlel i t'an che' bajche' leco bΛ tsoy. Che'Λch yilal i cΛntesa jini Himeneo yic'ot Fileto. <sup>18</sup> Come tsi' tΛts'Λyob i bΛ ti jini isujm bΛ t'an. Woli' socbeñob i pusic'al xñopt'añob, come mi' lon alob tsa'ix ñumi i yorajlel mi caj lac tejchel ch'ojyel. Mi' yΛlob ma'anix lac pijtaya. <sup>19</sup> Pero tsats chuculonla mu' bΛ lac ñop Dios. Tsi' yΛq'ueyonla lac marcajlel ba' ts'ijbubil: “Lac Yum mi' cΛn i cha'año' bΛ”. Jini cha'an la' i cΛy i jontolil jujntiquil mu' bΛ i pejcaben i c'aba' Cristo.

<sup>20</sup> Ti mal colem otot an latu tac melbil bΛ ti oro yic'ot ti sΛsΛc taq'uin yic'ot yambΛ melbil bΛ ti te' yic'ot ti lum. Ti chajp ti chajp an i c'Λjñibal. Lamital mi' c'uxbintel, lamital mi' ts'a'lentel. <sup>21</sup> Mi an majqui mi' cΛy chuqui tac mach wenic, mi' sΛq'uesan i bΛ. Che' jini an i c'uxbintel, ch'ujul, cabΛ i c'Λjñibal ti lac Yum. ChajpΛbil i pusic'al cha'an mi' mel pejtelel chuqui wen.

<sup>22</sup> Mach ma' jac'ben i colosojlel a pusic'al che' bajche' yambΛ ch'iton winicob. Tsajcan chuqui toj, yic'ot c'uxbiya, yic'ot i ñach'tΛlel a pusic'al. ChΛn ñopo Dios yic'ot pejtelel mu' bΛ i pejcañob lac Yum ti' saclelob i pusic'al. <sup>23</sup> Mach ma' ñich'tΛbeñob i t'an jini sajtemo' bΛ mu' bΛ i cΛΛX pejcañob i bΛ ti lolom t'an mach bΛ anic i sujmllel. Sojquem jax i t'an. A wujil mi' tech leto. <sup>24</sup> Mach yomic mi' bΛc' letsan i t'an ti leto jini x'e'tel i cha'an lac Yum. Yom uts mi' pejcan pejtelel i pi'Λlob. Yom ch'ejl i pusic'al ti cΛntesa. Yom mi' ñusΛbeñob i sajtemal yaño' bΛ. <sup>25</sup> Yom mi' toj'esan i contrajob yic'ot uts bΛ t'an. Tic'Al mi Dios mi caj i yΛq'ueñob i cΛy i mul cha'an mi' ñopob chuqui isujm, <sup>26</sup> cha'an mi' puts'elob ti' yac jini xiba, tsa' bΛ i chucuyob cha'an mi' wersa jac'beñob i mandar.

### 3

*Jontol winicob che' ti wi'il bΛ q'uin*

<sup>1</sup> Yom ma' ch'Λmben isujm: Ti cojix bΛ q'uin tac tal i yorajlel bΛbΛq'uen tac bΛ. <sup>2</sup> Come jujntiquil mi caj i bajñel c'uxbin i bΛ. Mi caj i mulañob taq'uin, mi caj i chañ'esañob i bΛ, ñuc mi caj i q'uelob i bΛ. Mi caj i cha'leñob p'ajoñel. Mi caj i ñusΛbeñob i t'an i tat i ña'. Ma'anic mi' subeñob Dios wocolix i yΛΛ. Mach i cΛñayobic Dios. <sup>3</sup> Mach yujilobic c'uxbiya mi p'untaya. X'u'yajob. Ma'anic mi' tic'ob i pusic'al. Wen jontolob. Mi' ts'a'leñob chuqui uts'at. <sup>4</sup> Mi' yΛc'ob i pi'Λlob ti' c'Λb i contra. BΛbΛq'uen jax i melbalob. C'ax ñuc mi' pΛsob i bΛ. Mi' mulañob pejtrel chuqui tac yom i pusic'al. Ma'anic mi' c'uxbiñob Dios. <sup>5</sup> An bajche' mi' lon ch'ujutesañob Dios, pero ma'anic mi' cΛmbeñob i p'ΛtΛlel. TΛts'Λ a bΛ ti' tojlel winicob mu' bΛ i melob che' bajche' jini. <sup>6</sup> Come ti maya jax yic'ot leco bΛ cΛntesa mi' socbeñob i pusic'al tonto bΛ x'ixicob teñelo' bΛ ti mulil, mu' jach bΛ i jac'beñob i colosojlel i pusic'al. <sup>7</sup> Pejtelel ora woli' ñich'tañob i cΛntesΛntel, pero ma'anic mi' ñopob jini mero isujm bΛ. <sup>8</sup> Che' bajche' tsi' contrajiyob Moisés jini Janes yic'ot Jambres, che' ja'el jini winicob mi' contrajiñob i sujmllel. Jontol chuqui mi' ña'tañob ti' pusic'al. Tsi' junyajlel cΛyΛyob jini woli bΛ lac ñop. <sup>9</sup> Pero mach ti pejtelelic ora mi caj i melob, come mi' caj ti cΛjñel i tontojlel i cha'an pejtelelob che' bajche' tsa' cΛjni i tontojlel jini cha'tiquil.

*T'an cha'an jini yom* bΛ i mel Timoteo

<sup>10</sup> Pero jatet tsa'ix a ñopo j cΛntesa yic'ot c melbal, yic'ot jini com bΛ c mel, yic'ot c ñopbal, yic'ot bajche' mij cuchben i mul yaño' bΛ, yic'ot j c'uxbiya, yic'ot i xuc'talel c pusic'al ti pijt, <sup>11</sup> yic'ot c tic'lΛntel, yic'ot c wocol, yic'ot jini tsa' bΛ c ñusa ya' ti Antioquía yic'ot ti Iconio, yic'ot ti Listra. Tsaj cuhu pejtelel c tic'lΛntel. Lac Yum tsi' coltayon loq'uel ti pejtelel. <sup>12</sup> Majqui jach yom i yajñel ti ch'ujul ti Cristo Jesús, mux i tic'lΛntel ja'el. <sup>13</sup> Pero jini jontolo' bΛ yic'ot xlotiyajob, utsi utsijax mi' chΛn melob i jontolil. Mi caj i lotiñoob yaño' bΛ. Mi caj i lotintelob ja'el. <sup>14</sup> Jixcu jatet, ajñen che' bajche' tsa' cΛntesΛntiyet come tsa' wen ch'Λmbe isujm. A wujil ja'el majqui tsi' cΛntesayet. <sup>15</sup> C'ΛlΛ che' alΛlet to, cΛmbilix a cha'an jini Ch'ujul bΛ i Ts'ijbujel Dios, mu' bΛ i cΛntesañet cha'an ma' ñop Cristo Jesús cha'an ma' coltΛntel. <sup>16</sup> Ch'oyol ti Dios pejtelel i Ts'ijbujel. An i c'Λjñibal ti cΛntesa cha'an lac tic'ol, yic'ot cha'an lac toj'esΛntel, cha'an mi lac mel chuqui toj, <sup>17</sup> cha'an chajrΛbil i winic Dios ti pejtelel chuqui wen, cha'an uts'at mi' mel i ye'tel ti pejtelel.

#### 4

<sup>1</sup> Jini cha'an mic subeñet ti' tojlel Dios yic'ot lac Yum Jesucristo mu' bΛ caj i tilel i mel jini cuxulo' bΛ yic'ot jini chΛmeño' bΛ che' mi' wa'chocon i yumΛntel: <sup>2</sup> Subu jini wen t'an. Yom chajrΛbilet ti' yorajlel subt'an yic'ot che' mach i yorajlelic. Xic'beñoob i ñop. Subeñoob i mul. Xic'beñoob ti uts'at ti' yutslel a pusic'al yic'ot i cΛntesa Dios. <sup>3</sup> Come tal i yorajlel che' ma'anic mi caj i mulañoob toj bΛ cΛntesa. Mi caj i mulañoob i yubin yambΛ t'an. Mi caj i pΛyob cabΛl i maestrojob mu' bΛ i subob chuqui mi' mulañoob. <sup>4</sup> Mi caj i cΛyob i yubin chuqui tac i sujm. Mi caj i jac'beñoob i sajtemal i ñojte'elob. <sup>5</sup> Ti pejtelel chuqui tac mi' yujtel chΛcΛ q'uele a bΛ. Cuchu wocol. Cha'len e'tel ti subt'an. Ts'ΛcΛ yom ma' mel a we'tel.

<sup>6</sup> Come mach jalix mi caj cΛjq'uel ti' majtan Dios. Lac'Λlix i yorajlel cha'an mij cΛy pañimil. <sup>7</sup> Tsac cha'le wen bΛ guerra. WΛle, c'otemonix ba' jaxΛl c bijlel. Tsac wen cΛnta jini mu' bΛ lac ñop. <sup>8</sup> Jixcu jini mu' bΛ caj i yujtel, wolic pijtan jini corona mu' bΛ caj i tsictesan toj bΛ lac pusic'al. Lac Yum jini toj bΛ melo' mulil, mi caj i yΛq'ueñon ti jini tal to bΛ q'uin, mach cojic jach joñon pero pejtelel yomo' bΛ i q'uel lac Yum che' mi' tilel.

<sup>9</sup> Cha'len wesa cha'an ma' tilel ti ora wΛ' ba' añon. <sup>10</sup> Come Demas tsi' cΛyΛyon cha'an tsi' mula pañimil. Tsa' majli ti Tesalónica. Tsa' majli Crescente ti Galacia. Tsa' majli Tito ti Dalmacia. <sup>11</sup> Jini jach Lucas wΛ'an quic'ot. PΛyΛ tilel Marcos a wic'ot, come an i c'Λjñibal cha'an mi' coltañoob. <sup>12</sup> Tsac choco majlel Tíquico ti Efeso. <sup>13</sup> Che' ma' tilel ch'ΛmΛ tilel jini pΛ bΛ chaqueta tsa' bΛ j cΛyΛ ti' yotot Carpo ya' ti Troas, yic'ot jini jun tac. Wesa yom ja'el jini jun ba' mic cha'len ts'ijb.

<sup>14</sup> Alejandro, jini xten taq'uin, cabΛl tsi' cha'le jontolil tij contra. La' i yΛq'uen lac Yum i tojol che' bajche' an i melbal. <sup>15</sup> ChΛcΛ q'uele a bΛ ti' tojlel Alejandro come cabΛl tsi' contraji lac t'an. <sup>16</sup> Ma'anic majqui tsi' coltayon che' bΛ tsac ñaxan mele c bΛ. Ti pejtelelob tsi' cΛyΛyoñob. La' ñusΛbenticob i mul. <sup>17</sup> Pero lac Yum tsa' wa'le tic t'ejl. Tsi' yΛq'ueyon c p'ΛtΛlel cha'an ts'ΛcΛl mic sub jini wen t'an, cha'an mi' yubiñoob pejtelel gentilob. Tsi' coltayon loq'uel ti' yej colem bajlum yilal. <sup>18</sup> Lac Yum mi caj i coltañoob loq'uel ti pejtelel jontolil. Mi caj i cΛntañoob c'ΛlΛl mi cochel ti' yumΛntel panchan. La' tsictiyic i ñucllel lac Yum ti pejtelel ora. Amén.

*Cortesía*

<sup>19</sup> Aq'uen cortesía Prisca yic'ot Aquila yic'ot jini año' bΛ ti' yotot Onesíforo. <sup>20</sup> Tsa' cΛle Erasto ya' ti Corinto. C'am tsaj cΛyΛ Trófimo ya' ti Mileto. <sup>21</sup> Cha'len wesa cha'an ma' tilel che' maxto i yorajlelic tsañal. Mi' yΛq'ueñet cortesía Eubulo yic'ot Pudente, yic'ot Lino, yic'ot Claudia, yic'ot pejtelel la quermanojob. <sup>22</sup> La' ajnic ti a pusic'al lac Yum Jesucristo. La' ajnic la' wic'ot i yutslel i pusic'al Dios.



## TITO

<sup>1</sup> Pablon, i winicon Dios, apóstolon i cha'an Jesucristo cha'an mi' ñopob jini yajcɔbilo' bɔ i cha'an Dios, cha'an mi' cɔñob i sujmllel mu' bɔ i yɔc'onla ti ajñel ti ch'ujul, <sup>2</sup> yic'ot cha'an mi' tajob i cuxtlalel mach bɔ anic mi' jilel, woli bɔ lac pijtan. Come Dios, mach bɔ yujilic lot, tsi' wɔn ac'ɔ i t'an che' maxto anic pañimil. <sup>3</sup> Che' ti' yorajlel wɔn ña'tɔbal i cha'an Dios, tsi' tsictesa jini t'an. Dios la caj Coltaya tsi' yɔq'ueyon que'tel cha'an mic sub. <sup>4</sup> Mic ts'ijbubeñet ili jun Tito, mero calobilet ti jini t'an mu' bɔ laj comol ñop. Ch'ɔmɔ i yutlel yic'ot i ñɔch'talel a pusic'al yic'ot a p'untantel ti Dios lac Tat, yic'ot ti lac Yum Jesucristo Xcoltaya lac cha'an.

*I ye'tel Tito ya' ti Creta*

<sup>5</sup> Tsaj cɔyɔy et ya' ti Creta cha'an ma' toj'es an jini yom bɔ toj'es antel yic'ot cha'an ma' wa'chocon ancianojob ti jujump'ejl tejclum che' bajche' tsac subeyet. <sup>6</sup> Yom winic mach bɔ anic i mul ti' tojlel i pi'ɔlob, juntiquil jach i yijñam am bɔ i yalobilob mu' bɔ i ñopob i t'an Dios. Mach yomic jini sajtemo' bɔ i yalobilob come an ti' wenta mi mach yujilic i tic'ob che' mi' ñusañob mandar. <sup>7</sup> Wersa yom mi' wa'chocontel xɔɔntaya mach bɔ anic i mul cha'an mi' cɔntan i cha'año' bɔ Dios. Mach yomic mi' chañ'es an i bɔ, mach yomic ora mi' mich'an, mach yomic mi' mulan vino, mach yomic mi' jats' i pi'ɔlob, mach yomic mi' mulan taq'uin. <sup>8</sup> Yom mi' pɔy ochel i pi'ɔlob ti' yotot, yom mi' mulan i melol chuqui uts'at yic'ot chuqui toj yic'ot ch'ujul. Yom mi' ña'tan pañimil, yom mi' tic' i pusic'al. <sup>9</sup> Yom xuc'ul mi' yajñel ti jini toj bɔ t'an che' bajche' cɔntesɔbil, cha'an mi' xic'beñob ti toj bɔ cɔntesa jini woli bɔ i contrajiñob jini wen t'an, cha'an mi' sutq'uiñob i bɔ.

<sup>10</sup> Come an cabɔl xñusa mandarob. Mi' cha'leñob lolom jach bɔ t'an, xlotiyajob. Cojcoj jini woliyo' bɔ ti cɔntesa cha'an tsep pɔchɔlel, mi' socbeñob i pusic'al yaño' bɔ. <sup>11</sup> Yom mi' tijq'uelob come ti' caj i t'an woli' laj cɔyob jini wen t'an ti cabɔl otot. Woli' cɔntesañob chuqui mach tojic cha'an mi' tajob taq'uin. <sup>12</sup> Juntiquil x'alt'an loq'uem bɔ ti' tojlelob tsi' yɔɔɔ: "Xlotob ti pejtelel ora jini año' bɔ ti Creta. Lajalob bajche' jontol bɔ bate'el. Sts'u'lel, xwo'lelob", che'en. <sup>13</sup> Isujm tsa' bɔ i yɔɔɔ. Jini cha'an yom tsɔts ma' tic'ob cha'an mi' wen xuc'chocoñob i pusic'al ti jini mu' bɔ lac ñop. <sup>14</sup> Mach yomic mi' chɔn jac'beñob sojquem bɔ i subal judíojob yic'ot i mandar winicob mu' bɔ i cɔyob i sujmllel. <sup>15</sup> Jini sɔc' bɔ i pusic'al mi' q'uelob ti uts'at pejtelel chuqui an. Jini bibi'o' bɔ mach bɔ yomobic i ñop lac Yum, ma'anic chuqui mi' q'uelob ti uts'at. Bibi' i ña'tɔbal, mach yujilic i tic'ob i bɔ. <sup>16</sup> Mi' lon alob año' ti Dios, pero leco i melbal. Sojquemob. Xñusa t'año'ob. Ma'año'bix i c'ɔjñibal cha'an i melol chuqui uts'at.

## 2

*Toj bɔ cɔntesa*

<sup>1</sup> Pero jatet, yom uts'at ma' cha'len t'an yic'ot toj bɔ cɔntesa cha'an mi' yajñelob ti uts'at. <sup>2</sup> Subeñob jini ñoxix bɔ winicob cha'an mi' tic'ob i pusic'al, cha'an mi' wen ña'tañob chuqui wen yic'ot chuqui mach wenic. Yom mi' yajñelob ti toj ti jini mu' bɔ lac ñop yic'ot i c'uxbiya yic'ot i xuc'talel i pusic'al. <sup>3</sup> Che' ja'el subeñob ñoxix bɔ x'ixicob cha'an uts'at mi' yajñelob yic'ot i pi'ɔlob. Mach yomic mi' cha'leñob jop't'an. Mach yomic mi' mulañob cabɔl vino. Yom mi' cɔntesañob chuqui uts'at. <sup>4</sup> Yom mi' cɔntesañob xch'oc to bɔ x'ixicob cha'an mi' c'uxbiñob i ñoxi'al yic'ot i yalobilob, <sup>5</sup> cha'an mi' tic'ob i pusic'al, cha'an sɔc mi' yajñelob, cha'an mi' wen cha'leñob i ye'tel ti' yotot. Yom uts mi' pɔsob i bɔ ti' wenta i ñoxi'al cha'an ma'anic mi' wajlental i t'an Dios.

<sup>6</sup> Che' ja'el suben ch'iton winicob cha'an mi' ña'tañob pañimil. <sup>7</sup> Ti pejtelel a melbal pɔsɔ a bɔ ti uts'at ti' tojlelob. Cha'len cɔntesa ti toj, ti jump'ejl a pusic'al. <sup>8</sup> Yom toj a t'an ti pejtelel cha'an mi' yubin quisin a contra che' ma'anic chuqui mi' taj ti a tojlel.

<sup>9</sup> Suben x'e'telob cha'an mi' jac'beñob i t'an i yumob, cha'an uts'at mi' q'uejlelob ti pejtelel i melbal, cha'an ma'anic mi' letsañob i t'an. <sup>10</sup> Mach yomic mi' cha'leñob xujch'. Ti pejtelel i melbal yom mi' p̄asob i b̄a ti xuc'ul ti' tojlel i yumob cha'an uts'at mi' yubiñob i cantesa Dios, Xcoltaya lac cha'an.

<sup>11</sup> Come tsa'ix tsictiyi i yutslel i pusic'al Dios ti coltaya ti' tojlel pejtelel winicob x'ixicob. <sup>12</sup> Mi' cantesañonla cha'an mi' laj c̄ay pejtelel chuqui mach tojic, yic'ot i colosojlel lac pusic'al yic'ot i cha'an b̄a pañimil, cha'an mi' lac wen ña'tan chuqui yom, cha'an toj mi' la cajñel ti ili ora che' bajche' i cha'año' b̄a Dios. <sup>13</sup> Yom mi' lac pijtan jini c'ax uts'at b̄a mu' b̄a caj laj q'uel che' mi' p̄as i ñucel jini ñuc b̄a Dios Jesucristo, Xcoltaya lac cha'an. <sup>14</sup> Tsi' yac'̄a i b̄a ti chamel cha'añonla cha'an mi' mañonla loq'uel ti pejtelel lac jontolil, cha'an mi' sac'uesañonla, cha'an mi' yotsañonla ti' cha'an, cha'an mi' lac b̄ax'an ti' melol pejtelel chuqui wen. <sup>15</sup> Subeñob ili t'an, xic'beñob. Ti pejtelel a p'at̄alel ti ili e'tel tiq'ui jini año' b̄a i mul. Mach i ts'a'leñet mi' juntiquilic.

### 3

#### *Yom toj b̄a lac melbal*

<sup>1</sup> Suben x̄ñopt'añoob cha'an uts'at mi' yajñelob ti' wenta yumlob yic'ot año' b̄a i ye'tel ti gobierno. La' i jac'beñob ti uts'at ti pejtelel i pusic'al yujil b̄a i melol pejtelel chuqui wen. <sup>2</sup> Suben x̄ñopt'añoob cha'an ma'anic mi' cha'leñob u'yaj, cha'an ma'anic mi' cha'leñob leto, cha'an utsob jach mi' p̄asbeñob pejtelel winicob i yutslel i pusic'al.

<sup>3</sup> Come joñonla ja'el ti yamb̄a ora ma'anic lac pusic'al, x̄ñusa t'añoobla, lotibilonla. Tsa' jach lac jac'be pejtelel i colosojlel lac pusic'al yic'ot yan tac b̄a yom b̄a lac pusic'al. Tsa' lac lon ñusa q'uin ti ts'a'leya yic'ot ti' tsalyts̄ayñ̄ayel lac pusic'al. Tsa' ts'a'lentiyonla. Tsa' lac ts'a'le lac b̄a. <sup>4</sup> Pero che' b̄a tsa' tsictiyi i yutslel yic'ot i c'uxbiya Dios la caj Coltaya ti' tojlel winicob x'ixicob, <sup>5</sup> tsi' coltasyonla. Mach cha'anic toj b̄a lac melbal pero cha'an ti' p'untaya tsi' coltasyonla. Tsi' pocooyonla cha'an mi' la c̄aq'uentel tsiji' b̄a laj cuxtl̄alel. Tsi' cha' meleyonla ti' p'at̄alel Ch'ujul b̄a Espíritu. <sup>6</sup> Dios tsi' wen aq'ueyonla Ch'ujul b̄a Espíritu ti Jesucristo, la caj Coltaya, <sup>7</sup> cha'an mi' lac ch'ajmel ti' wenta cha'an ti' yutslel i pusic'al. Tsi' yotsayonla ti' yalobil cha'an mi' la c̄aq'uentel i yum̄antel yic'ot laj cuxtl̄alel woli b̄a lac pijtan. <sup>8</sup> Isujm̄ach ili t'an. Wen subeñob tsa' b̄a i ñoroyob Dios cha'an xuc'ul mi' yac'ob i b̄a ti wen b̄a i melbal. Come jiñl̄ach yom b̄a, añl̄ach i c'ajñibal ti' tojlel pejtelel winicob x'ixicob.

<sup>9</sup> Mach a wotsan a b̄a ba' woli' c̄al̄ax pejañoob i b̄a ti lolom t'an, yic'ot cab̄al t'an cha'an i c'aba' tac i ñojte'el. Yujilob a'leya, yic'ot c̄al̄ax t'an cha'an jini mandar. Come lolom jach pejtelel iliyi. Ma'anic i c'ajñibal. <sup>10</sup> Tiq'ui jini woli b̄a i t'ox hermanojob. Mi' ma'anic mi' jac' i tic'ol che' ti cha'yajlel mach ma' ch̄an q'uel che' bajche' hermano. <sup>11</sup> Come ña't̄abil a cha'an sojqem jini winic. Woli ti mulil. B̄ajl̄ach i b̄a woli' bajñel ac' i b̄a ti toj mulil.

#### *T'an cha'an jini yom b̄a i mel Tito*

<sup>12</sup> Che' mic chocheñet tilel juntiquil hermano, mi Artemas, o mi jini Tíquico, yom ma' cha'len wersa cha'an ma' tilel ba' añoob ti Nicópolis. Come ya' com ñusan i yorajlel tsañal. <sup>13</sup> Wen coltan Zenas jini xcantesa mandar, yic'ot Apolos cha'an uts'at mi' majlelob. Q'uele cha'an ma'anic chuqui anto yom i cha'añoob. <sup>14</sup> Lac pi'lob ja'el la' i melob chuqui wen. La' i coltañoob jini anto b̄a yom i cha'añoob, cha'an mach lolomic mi' ñusañoob q'uin. <sup>15</sup> Pejtelel hermanojob w̄a' b̄a añoob quic'ot yomob i yac'ueñet cortesía. Aq'ueñoob cortesía pejtelel mu' i c'uxbiñon lojon cha'an jini wen t'an mu' b̄a lac ñop. La' ajnic la' wic'ot i yutslel i pusic'al Dios ti la' pejtelel.

## FILEMON

<sup>1</sup> Pablojon xñujp'elon i cha'an Jesucristo, quic'ot la quermano Timoteo. Mic ts'ijbubeñet ili jun Filemón, c'uxbibilet bλ c pi'λl lojon ti e'tel, <sup>2</sup> yic'ot ja'el c'uxbibil bλ la quermana Apia yic'ot Arquipo, tem soldado quic'ot lojon, yic'ot jini xñopt'añob mu' bλ i tempañob i bλ ti a wotot. <sup>3</sup> La' aq'uentiquetla i yutslel yic'ot i ñλch'talel la' pusic'al ch'oyol bλ ti Dios lac Tat yic'ot lac Yum Jesucristo.

*Filemón mi' c'uxbin lac Yum*

<sup>4</sup> Ti pejtelel ora mic suben c Dios wocolix i γλλ che' mic ña'tañet ti oración. <sup>5</sup> Come tsa'ix cubi uts'at wola' ñop lac Yum Jesús yic'ot pejtelel i cha'año' bλ Dios. <sup>6</sup> La' i coltañet Dios ti' subol jini woli bλ lac ñop cha'an mi' tajob i cuxtlalel yaño' bλ ja'el che' mi' cλñob pejtelel chuqui wen am bλ ti lac pusic'al cha'an Cristo Jesús. <sup>7</sup> Wen tijicñayon lojon, hermano, come wen a wujil c'uxbiya. Tsa' ñuq'uesλbeyon lojon c pusic'al che' bajche' tsa' ñuq'uesλbeyob i pusic'al i cha'año' bλ Dios.

*Wocol t'an cha'an Onésimo*

<sup>8</sup> Ti Cristo mi mejlel c subeñet ti mandar bajche' yom ma' mel. <sup>9</sup> Pero c'ux mi cubiñet, jini cha'an mij c'ajtibeñet ti wocol t'an. Pablojon, ñoxonix, xñujp'elon i cha'an Jesucristo. <sup>10</sup> Mij c'ajtibeñet ti wocol t'an, ργλ ochel Onésimo, calobil ti jini wen t'an tsa' bλ j cλntesa ti mλjquibal. <sup>11</sup> Ti yambλ ora ma'anic i c'λjnibal a cha'an. Wλle anix i c'λjnibal cha'añet yic'ot cha'año. <sup>12</sup> Wolix c cha' chocbeñet tilel. Ργλ ochel che' jini che' bajche' ma' ργon.

<sup>13</sup> Tsac ña'ta uts'at mi' cλytlal quic'ot cha'an mi' coltañon ti a wenta che' wλ' ñup'ulon cha'an jini wen t'an. <sup>14</sup> Pero ma'anic chuqui com c mel jinto ma' subeñon bajche' yom a pusic'al, come mach comic c xic'beñet cha'an ma' coltañon. <sup>15</sup> Tic'λl mi tsi' poj cλylyet Onésimo cha'an ma' junyajlel ργ ochel ti pejtelel ora. <sup>16</sup> Mach jinic jach a winic wλle pero ñumen an i c'λjnibal, come c'uxbibil bλ hermanojix ti Cristo. Mic wen c'uxbin, pero ñumen yom ma' c'uxbin jatet come a waj e'telλch. A wermanojix ti lac Yum ja'el.

<sup>17</sup> Mi a pi'λlon ma' wλl, ργλ che' bajche' ma' ργon. <sup>18</sup> Mi an chuqui tsi' mele ti a contra, mi an i bet a wic'ot, ac'λ tic wenta. <sup>19</sup> Joñon, Pablo, wolic ts'ijban tij c'λb, mi caj c tojbeñet anquese wen a wujil an a bet quic'ot come tsa' ñopo Cristo tic tojlel. <sup>20</sup> Hermano, ρsbeñon i yutslel a pusic'al ti lac Yum. Ñuq'uesλbeñon c pusic'al ti Cristo.

<sup>21</sup> Mic ts'ijbubeñet ili jun come cujil mi caj a jac'beñon. Cujil ñumen mi caj a mel bajche' mic subeñet. <sup>22</sup> Yom ja'el ma' chajρbeñon cajñib ba' mic jijlel. Come mi cλl Dios mi caj i jac'beñetla la' woración cha'an mic cha' tilel.

<sup>23</sup> Mi' γλq'ueñet cortesía Epafras c pi'λl ti mλjquel cha'an Cristo Jesús. <sup>24</sup> Che' ja'el Marcos yic'ot Aristarco yic'ot Demas yic'ot Lucas, c pi'λlob ti e'tel. <sup>25</sup> La' ajnic ti la' pusic'al i yutslel i pusic'al lac Yum Jesucristo.

## HEBREOJOB

<sup>1</sup> Ti oñiyi Dios tsi' c'lañl jini x'alt'añob cha'an mi' pejcan lac ñojte'el. Cabl tsi' pejcajob ti chajp ti chajp che' bajche' yom ti jujunyajl. <sup>2</sup> Wale, ti ili cojix bl q'uin tac tsa'ix i c'lañl i Yalobil i pejcañonla. Tsi' wa'choco cha'an mi' ylaq'uentel pejtelel chuqui tac an. Tsi' c'lañl ti' melol pejtetel chuqui tac an. <sup>3</sup> Mi' wen ac' ti tsictiyel i ñucler i Tat. Mero Diosach ajñel. I tsictiyemlelch i Tat. Ti' p'atlel i t'an mi' cantan pejtetel chuqui tac an. Che' bl tsa' ujti i bajñel poc lac mul, tsa' buchle ti' ñoj jini C'ax Ñuc Bl am bl ti chan. <sup>4</sup> Ñumen ñuc bajche' jini ángelob, come ñumen ñuc tsa' otsabenti i c'aba' bajche' ángelob.

### *Ñumen ñuc i Yalobil Dios bajche' ángelob*

<sup>5</sup> Come Dios ma'anic ba' ora tsi' sube ángel mi juntiquilic: “Jatet Calobilet. Wale tsa' ochiyon ti a Tat”. Ma'anic ba' ora tsi' sube ángel: “A Taton, calobilet”. Mach che'ic tsi' yala. <sup>6</sup> Che' bl tsi' choco tilel ti pañimil yal alal bl i Yalobil, Dios tsi' yala: “La' i ch'ujutesañob Calobil pejtelel ángelob”, che'en. <sup>7</sup> Dios tsi' yala cha'an jini ángelob: “Ora jach mi' majlelob i yángelob che' bajche' ic'. Lajalob jini x'e'telob i cha'an bajche' c'ajc mu' bl ti lejmel”, che'en.

<sup>8</sup> Pero che' bl tsi' pejca i Yalobil tsi' yala: “Buchulet Dios ti a yumantel, ti pejtelel ora. Ti a yumantel mi caj a mel chuqui toj. <sup>9</sup> Tsa' mula chuqui toj. Tsa' ts'a'le jontolil. Jini cha'an joñon, a Dios, tsa'ix c ñumen aq'ueyet i tijicñayel a pusic'al bajche' yaño' bl”, che'en.

<sup>10</sup> Tsi' yala ja'el: “Jatet yumlet, ti' cajibal tsa' wa'choco jini pañimil. Jini cha'an i melbalch a c'ab. <sup>11</sup> Mi' caj ti jilel jini pañimil yic'ot panchan, pero mi caj a chlan ajñel. Mi' caj ti tsuculiyel jini pañimil yic'ot panchan che' bajche' bujcal. <sup>12</sup> Mi caj a bl che' bajche' mi' bajlel tsuts. Mi' caj ti q'uextiyel. Pero chlan junlajalet ti pejtelel ora. Ma'anic mi caj i jilel a jabilel”, che'en.

<sup>13</sup> Dios ma'anic ba' ora tsi' sube ángel: “Buchi' tic ñoj jinto mi clq'ueñet a jisan a contrajob”. Mach che'ic. <sup>14</sup> Pejtelel jini ángelob, ¿mach ba espíritujobic mu' bl i cha'leñob e'tel? ¿Mach ba chocbilobic tilel cha'an mi' cantañob jini mu' bl caj i coltantelob?

## 2

### *Jini ñuc bl laj coltantel*

<sup>1</sup> Jini cha'an wersa yom mi lac wen ac' ti lac pusic'al jini t'an tsa' bl la cubi ame laj caly mi mach yalalic la co. <sup>2</sup> Isujm i t'an jini ángelob. Majqui jach tsi' ñusabeyob i t'an tsi' wersa tojoyob i mul, come ma'anic tsi' jac'lyob. <sup>3</sup> ¿Bajche' mi mejlel lac puts'el joñonla mi woli lac ñusan jini ñuc bl laj coltantel? Lac Yum tsi' teche i subol laj coltantel. Jini tsa' bl i yubibeyob i t'an, tsi' cha' subeyonla ti isujm. <sup>4</sup> Dios tsi' teme i t'an yic'otob che' bl tsi' rlasl i sujmler i t'an, yic'ot cabl i yejtal tac i p'atlel, yic'ot blblq'uen tac bl, yic'ot ñuc tac bl i melbal. Tsi' yalq'ueyob i c'ajñibal ti chajp ti chajp yic'ot jini Ch'ujul bl Espíritu che' bajche' yom i pusic'al.

### *I Yaj Coltaya winicob*

<sup>5</sup> Come Dios ma'anic tsi' yal'la ti' wenta ángelob jini tal to bl pañimil mu' bl lac sub. <sup>6</sup> Ts'ijbubil chuqui tsi' yala David ti salmo: “¿Chucoch ma' wac' ti a pusic'al winicob x'ixicob? Yic'ot i Yalobil Winic, ¿chucoch ma' c'uxbin? <sup>7</sup> Tsa' poj ac'la ti chumtal ti pañimil ba' mach i tajayic i ñucler ángelob. Tsa' wlaq'ue i ñucler yic'ot i c'uxbintel ti' tojlel pejtelel chuqui tac an. <sup>8</sup> Tsa' wlaq'ue i yumantel ti' tojlel pejtetel chuqui tac an”, che'en. Che' bl tsi' yotsa ti' wenta pejtelel chuqui tac an, ma'anic tsa' caler chuqui mach aq'uebilic ti' wenta. Wale maxto añic woli laj q'uelben i yumantel. <sup>9</sup> Pero mi laj q'uel

Jesús, tsa' bλ poj peq'uesantí ba' mach i tajayic i ñuclél ángelob, tsa'ix cha' aq'uenti i ñuclél yic'ot i c'uxbintel, cha'an tsi' γλc'λ i bλ ti chλmel, come ti' yutslél i pusic'al Dios tsa' chλmi cha'an pejtelelonla.

<sup>10</sup> Dios tsi' mele pejtél chuqui tac an. Woli' cλntan cha'an mi' tsictesan i ñuclél. Yom mi' γλq'ueñob i ñuclél pejtél i yalobilob. Jini cha'an tsi' ts'actesa i ye'tel ti Jesucristo la caj Coltaya che' bλ tsi' γλc'λ ti wocol cha'an mi' coltañonla cha'an mi' lac taj lac ñuclél ti' tojlel.

<sup>11</sup> Jini mu' bλ i sλq'uesan winicob x'ixicob yic'ot jini mu' bλ i sλq'uesantelob an jach juntiquil i Tat ti pejtél. Jini cha'an ma'anic mi' cha'len quisin Jesús che' mi' yermanojiñob. <sup>12</sup> Tsi' γλλλ: “Mi caj c tsictesλbeñob a c'aba'. Ti' tojlel jini temprλbilo' bλ mi' caj j c'λyin a ñuclél”, che'en. <sup>13</sup> Tsi' γλλλ ja'el: “Mi caj c wen ñop Dios”. Tsi' cha' alλ: “Wλ' añon quic'ot calobilob tsa' bλ i γλq'ueyon Dios”, che'en.

<sup>14</sup> An i bλc'tal yic'ot i ch'ich'el i yalobilob. Jini cha'an Jesús tsi' taja i bλc'tal yic'ot i ch'ich'el ja'el cha'an mi' γλc' i bλ ti chλmel. Che' bλ tsa' chλmi tsi' jisa jini am bλ i p'λtlél cha'an mi' γλc' ti chλmel winicob x'ixicob, jiñλch xiba. <sup>15</sup> Che' jini tsi' jiti pejtelel jini cλchλlo' bλ ti xiba, mu' bλ i cha'leñob bλq'uen come mi' cajelob ti chλmel. <sup>16</sup> Melel ma'anic mi' coltan ángelob. Mi' coltan i p'olbal Abraham. <sup>17</sup> Jini cha'an wersa tsi' ch'λmλ i bλc'tal Jesús lajal bajche' i bλc'tal i yermanojob cha'an mi' yochel ti c'ax ñuc bλ motomaj yujil bλ p'untaya. Xuc'ul i pusic'al ti' ye'tel Dios cha'an mi' tojbeñob i mul pejtelel winicob x'ixicob. <sup>18</sup> Tsi' yubi wocol che' bλ tsa' pλjyi ti mulil. Jini cha'an mi' mejlel i coltan jini woli bλ i pλjyelob ti mulil.

### 3

#### *Ñumen ñuc Jesús bajche' Moisés*

<sup>1</sup> Jini cha'an ch'ujul bλ hermanojob, jatetla woli bλ la' pλjyel ti Dios, q'uelela Cristo Jesús, jini chocbil bλ tilel. Jiñλch c'ax ñuc bλ motomaj lac cha'an mu' bλ lac ñop. <sup>2</sup> Xuc'ul tsi' melbe i ye'tel Dios tsa' bλ i wa'choco, che' bajche' xuc'ul tsi' mele i ye'tel Moisés ti' tojlel i cha'año' bλ Dios. <sup>3</sup> Jini xmel otot ñumen an i ñuclél bajche' i yotot. Che' ja'el ñumen yom mi' laj c'uxbin Jesús bajche' Moisés come ñumen ñuc. <sup>4</sup> Ti jujump'ejl otot añλch majqui tsi' mele. Pero jini tsa' bλ i mele pejtelel chuqui tac an, jiñλch Dios. <sup>5</sup> Moisés xuc'ul tsi' melbe i ye'tel Dios ti' tojlel i cha'año' bλ Dios. I winicλch. Tsi' wλn tsictesa jini tsa' bλ tili ti wi'il. <sup>6</sup> Pero Cristo i Yalobilλch Dios. Mi' cλntan ti xuc'ul i cha'año' bλ Dios. Tsiquil che' jini, i cha'año'la Dios mi' c'λlλl ti' jilibal chλn lotol ti lac pusic'al chuqui tsa' lac ñopo, mi' xuc'ul mi' lac pijtan ti' tijicñλyel lac pusic'al.

#### *Pλybilob cha'an mi' c'ajob i yo*

<sup>7</sup> Jini cha'an, che' bajche' mi' γλ jini Ch'ujul bλ Espíritu: “Mi woli la' wubiben i t'an Dios, <sup>8</sup> mach mi' la' wλc' ti tsλts'an la' pusic'al che' bajche' tsi' cha'leyob la' tatob che' bλ tsi' contrajiyob ya' ti colem bλ i tiquiñal lum che' bλ tsi' yilbeyeñob c pusic'al. <sup>9</sup> Tsi' yilbeyeñob c pusic'al. Tsi' ñusayob c t'an. Cha'c'al jab tsi' q'ueleyob c melbal. <sup>10</sup> Che' jini tsi' techbeyeñob c mich'ajel jini año' bλ ti yambλ ora. Tsac subu: Ti pejtelel ora an i sajtemal come leco chuqui tsi' ña'tayob ti' pusic'al. Ma'anic tsi' ñopoyob c bijlel. <sup>11</sup> Jini cha'an mich' tsac subu ti isujm: Ma'anic mi' caj cλq'ueñob i c'aj i yo”. Che' mi' γλ jini Ch'ujul bλ Espíritu. <sup>12</sup> Jini cha'an hermanojob, chλcλ q'uele la' bλ ame tejchic jontolil ti la' pusic'al, ame mi' la' cλy jini cuxul bλ Dios mi' mach xuc'ulic mi' la' ñop. <sup>13</sup> Pero yom mi' la' xic'ben la' bλ ti uts'at ti jujump'ejl q'uin che' woli to i pλyonla, ame tsλts'ac la' pusic'al ti mulil yujil bλ lotiya. <sup>14</sup> Lac tem cha'añλch i yutslél i pusic'al Dios la quic'ot Cristo mi' c'λlλl ti' jilibal mi' lac chλn ñop che' bajche' ti' ñaxan ti' xuc'tilel lac pusic'al. <sup>15</sup> I t'an Dios mi' subeñonla: “Mi woli la' wubiben i t'an Dios, mach mi' la' wλc' ti tsλts'an la' pusic'al che' bajche' tsi' cha'leyob che' bλ tsi' contrajiyob”. Che' mi' γλ.

<sup>16</sup> ¿Majqui tsi' contrajiyob che' bλ tsi' yubibeyob i t'an? ¿Mach ba pejtél. <sup>17</sup> Cha'c'al jab tsi' techbeyob i mich'ajel. Dios tsi' mich'le jini tsa' bλ i cha' leyob mulil. Tsa' yajliyob i bλc'tal ya' ti jochol bλ lum. <sup>18</sup> Dios



tsi' tajayob ti t'an che' bλ tsi' yλλ ti isujm: “Ma'anic mi caj cλq'ueñob i c'aj i yo”, che'en. Jiñobλch tsa' bλ i ñusλbeyob i t'an. <sup>19</sup> Tsiquil che' jini, ma'anic tsa' mejliyob ti ochel, come ma'anic tsi' ñopoyob.

## 4

<sup>1</sup> Woli to i pλyonla Dios cha'an mi' yλq'ueñonla laj c'aj la co. Jini cha'an yom tsajilonla ame anic ti la' tojlel majqui ma'anic mi' c'aj i yo ti lac Yum. <sup>2</sup> Come tsa'ix subentiyonla jini Wen T'an lajal bajche' tsa' subentiyob. Pero ma'anic chuqui tsi' tajayob che' bλ tsi' yubiyob come ma'anic tsi' ñopoyob. <sup>3</sup> Pero joñonla mu' bλ lac ñop Dios, ochemonla ba' mi laj c'aj la co, che' bajche' tsi' yλλ: “Mich'on tsac subu ti isujm: Ma'anic mi caj cλq'ueñob i c'aj i yo quic'ot”. Che' tsi' yλλ Dios, anquese ujtemix i melbal c'λλ ti' tejchibal pañimil. <sup>4</sup> Come an ba' ts'ijbubil jini t'an cha'an i wucp'ejlel q'uin: “Ti' wucp'ejlel q'uin Dios tsi' c'aja i yo che' ujtemix pejtél i ye'tel”. Che'λch ts'ijbubil. <sup>5</sup> Ts'ijbubil ja'el: “Ma'anic mi caj i yochelob ti c'aj o”, che'en.

<sup>6</sup> Tsiquil mi caj i c'ajob i yo yaño' bλ, come ma'anic tsi' c'ajayob i yo jini tsa' bλ subentiyob jini Wen T'an ti ñaxan, come xñusa t'año. <sup>7</sup> Tsi' cha' taja ti t'an i yorajlel c'aj o che' bλ tsa' ñumi cabλ jab. Tsi' subu ti' jun David jini jach bλ t'an: “Mi woli la' wubiben i t'an wale, mach mi la' wλc' ti tsats'an la' pusic'al”. Che' tsi' yλλ. <sup>8</sup> Tsa'ic i yλq'ueyob i c'aj i yo jini Josué, ma'anic tsi' cha' alλ Dios ti wi'il. <sup>9</sup> Tsiquil che' jini, an yambλ c'aj o woli bλ i pijtaño i cha'año' bλ Dios. <sup>10</sup> Come majqui jach mi' c'aj i yo ti Dios, mi' cλy i mel i ye'tel che' bajche' Dios tsi' c'aja i yo che' ujtemix i ye'tel. <sup>11</sup> La' lac cha'len wersa cha'an mi laj c'aj la co, ame anic majch mi' yajlel ti mulil che' bajche' la' tatob tsa' bλ i ñusλbeyob i t'an.

<sup>12</sup> Come cuxul i t'an Dios. Wen p'λtλ. Ñumen jay bajche' espada am bλ i yej ti' cha'wejlel. Mi' sλl jec' lac pusic'al yic'ot lac ch'ujlel. Mi' tsictesan chuqui woli' yλ lac pusic'al yic'ot chuqui yom lac pusic'al. <sup>13</sup> Ma'anic mucul tac bλ ti' wut Dios. Jamλ ti' wut pejtél chuqui tac an. Wersa mi caj lac mel lac bλ ti' tojlel jini mu' bλ i lu' q'uel.

*Jesús jini c'ax ñuc bλ la caj motomaj*

<sup>14</sup> An c'ax ñuc bλ la caj motomaj tsa' bλ ochi ti panchan ti' tojlel Dios. Jiñλch Jesús, i Yalobil Dios. Jini cha'an la' lac chλn ac' ti lac pusic'al jini tsa' bλ lac ñopo mu' bλ lac sub. <sup>15</sup> C'ax ñuc la caj motomaj. Yujil i p'untañonla, come yujil c'uñonla. Tsa' pλjyi ti chajp ti chajp bλ mulil ja'el, che' bajche' mi lac pλjyel ti mulil. Pero ma'anic tsi' jac'λ. <sup>16</sup> Jini cha'an yom ch'ejl lac pusic'al mi lac lac'tesan lac bλ ba'an i buchlib Dios ba' mi' pλsbeñonla i yutslél i pusic'al. Ya' i mi caj lac p'untantel. Mi caj laj coltantel ti' yutslél i pusic'al che' an wocol ti lac tojlel.

## 5

<sup>1</sup> Pejtél ñuc bλ motomaj yajcλbil bλ ti' tojlel winicob, an ti' wenta cha'an mi' melben i ye'tel Dios cha'an i wenlel winicob. Mi' yλq'uen Dios ofrenda yic'ot tsλnsλbil bλ i majtan cha'an mulil. <sup>2</sup> Mi mejlel i p'untan jini mach bλ anic i ña'tλbal yic'ot jini woli bλ ti sajtel, come winic ja'el. <sup>3</sup> Jini cha'an wersa yom mi' yλq'uen i majtan Dios cha'an i bajñel mul, che' bajche' mi' yλq'uen i majtan cha'an i mul yaño' bλ. <sup>4</sup> Ma'anic majch mi' bajñel ch'λm jini ñuc bλ e'tel, cojach jini mu' bλ i pλjyel ti Dios che' bajche' tsa' pλjyi Aarón.

<sup>5</sup> Cristo ja'el ma'anic tsi' bajñel ñuq'uesa i bλ cha'an mi' bajñel otsan i bλ ti c'ax ñuc bλ motomaj. Tsa' subenti: “Jatet Calobilet. Wale tsa' ochiyon ti a Tat”, che'en. Jini tsa' bλ i sube ili t'an tsi' wa'choco. <sup>6</sup> Tsi' yλλ ti yambλ salmo ja'el: “Jatet motomajet ti pejtelel ora. Wa'chocobilet ti' motomajil Melquisedec”, che'en.

<sup>7</sup> Che' wλ'to chumul Jesús ti pañimil, tsi' pejca Dios am bλ i p'λtλlel cha'an mi' yλc' ti colel ame chλmic. Tsi' c'ajtibe ti wocol t'an. C'am tsi' cha'le uq'uel. Tsa' tili i ya'lel i wut. Dios tsi' yubibe i t'an i Yalobil come uts'at tsi' jac'λ ti pejtelel ora. <sup>8</sup> Pero anquese i Yalobilλch, ti' caj i wocol tsi' wen ñopo ch'ujbiya. <sup>9</sup> Che' bλ tsa' ts'λctiyi i chajpantel yic'ot i ñuclel Jesús, tsa' ochi ti la caj Coltaya ti pejtelel ora. Mi' coltan pejtelel mu' bλ

i jac'beñob i t'an. <sup>10</sup> Dios tsi' subu ti c'ax ñuc bΛ motomaj wa'chocobil bΛ ti' motomajil Melquisedec.

*Jini mu' bΛ* i cΛyob Dios

<sup>11</sup> Anto chuqui com c subeñet lojon, come cabΛ i sujmler ili motomajil. Wocol mi la' ch'amben isujm come macΛ la' chiquin yubil. <sup>12</sup> Anix ora tsa' la' wubi jini t'an. Anquese i yorajlelix mi la' wochel ti xΛntesajob, anto yom majqui mi' cha' cΛntesañetla c'ΛΛ ti' cajibal i sujmler i t'an Dios. La' wom to la' chu' yilal. Maxto mejlic la' c'ux waj. <sup>13</sup> Come majqui jach woli to ti chu', maxto wen yujilic bajche' yom mi' yajñel ti toj, come alal to. <sup>14</sup> Pero mi laj c'ux waj che' tsa'ix lac taja laj coel, che' cΛñlix lac cha'an chuqui wen yic'ot chuqui mach wenic.

## 6

<sup>1</sup> Jini cha'an mach yomix mi lac chΛn jal'an ti' ñopol i cajibal i sujmler Cristo. La' wen sojlic ti lac pusic'al pejtelel i sujmler, mach jinic jach i tejchibal cΛntesa. Yom mi lac junyajlel cΛy jini lolom jach bΛ lac melbal cha'an mi lac ñop Dios. <sup>2</sup> JasΛch la' cΛntesΛntel ti ch'Λmja' yic'ot ti yΛc'ol c'ΛbΛ ti la' jol. Tsa'ix la' wubi mi' tejchelob ch'ojoyel chΛmeño' bΛ. Tsa'ix la' wubi i sujmler toj mulil mach bΛ yujilic jilel. JasΛ la' cΛntesΛntel ti ili tac. <sup>3</sup> Pero anto yom mi la' taj la' coel ti Cristo. La' lac ñop ti pejtelel che' bajche' yom Dios. <sup>4</sup> Jini mu' bΛ i junyajlel cΛyob Dios, ¿bajche' mi caj i cha' ñopob? Tsa'ix i cΛn q'ueleyob i sacel. Tsa'ix i cΛn tajayob i wenel ti Dios yic'ot ti Ch'ujul bΛ Espiritu. <sup>5</sup> Tsi' ña'tayob uts'at i t'an Dios. Tsi' yubiyob i p'ΛtΛel i yumΛntel mu' bΛ caj i tilel. <sup>6</sup> Pero tsi' tΛts'Λyob i bΛ. Mach mejlix lac chΛn ñijcabeñob i pusic'al cha'an mi' cha' sutq'uiñob i bΛ, come woli' cha' ch'ijob ti cruz i Yalobil Dios yilal. Woli' yΛc'ob ti wajlentel.

<sup>7</sup> Dios mi' yΛq'uen i bendición jini lum mu' bΛ i chΛn jap ja'al che' mi' choc tilel. Mi' yΛc' ti coel uts'at tac bΛ lac pΛc'bal. <sup>8</sup> Pero mi woli jach i yΛc' ti coel pimel am bΛ i ch'ixal, ma'anic i c'Λjñibal jini lum. Pujch'emix. I yum mi caj i cΛy. Mi' caj ti pulel.

<sup>9</sup> C'uxbibilo' bΛ, anquese che'Λch wolic subeñet lojon, cujil lojon uts'at añetla. Woli la' wΛc' la' wut ti uts'at come coltΛbiletla. <sup>10</sup> Come mach jontolic Dios. Mach ñajyic i cha'an la' melbal yic'ot la' c'uxbiya, come ti' c'aba' Dios tsa' la' colta i cha'año' bΛ. Woli to la' coltañob. <sup>11</sup> Pero com lojon chΛn bΛxetla ti jujuntiquiletla c'ΛΛ mi la' chΛmel, cha'an mi la' taj pejteler woli bΛ la' pijtan. <sup>12</sup> Mach comic lojon mi la' lij la' bΛ. Tsajcanla majlel jini woli bΛ i yΛq'uentelob pejtelel jini albil bΛ i cha'an Dios, come mi' chΛn cha'leñob pijt ti' xuc'tΛel i pusic'al woli bΛ i ñopob.

<sup>13</sup> Dios che' bΛ tsi' yΛq'ue Abraham i t'an, tsi' bajñel xuc'choco i t'an. Come ma'anic yambΛ ñuc bΛ bajche' Dios tsa' bΛ mejli i xuc'chocon. <sup>14</sup> Tsi' sube Abraham: "Ti isujm cabΛ mi caj cΛq'ueñet bendición. Mi caj c wen p'ojlesΛbeñet a p'olbal". Che' tsi' yΛΛ Dios. <sup>15</sup> Che' jal tsi' pijta Abraham ti' xuc'tΛel i pusic'al, tsi' taja chuqui albil i cha'an Dios.

<sup>16</sup> Ti isujm, winicob mi' tajbeñob i c'aba' jini ñumen ñuc bΛ cha'an mi' xuc'chocoñob i t'an. Che' mi' xuc'chocoñob ti' c'aba' yambΛ, ma'anix majch mi mejlel i jem. <sup>17</sup> Dios ja'el yom i wen tsictesΛbeñonla mach mejlic ti jejmeler i t'an. Pejteler mu' bΛ i ñopob mi caj i yΛq'uentelob chuqui albil i cha'an. Jini cha'an tsi' bajñel taja i c'aba' cha'an mi' xuc'chocon i t'an. <sup>18</sup> Dios mach mejlic i cha'len lot. An cha'chajp mach bΛ yujilic q'uxetΛyel. Jiñach i xuc'tΛel i pusic'al yic'ot albil bΛ i t'an. Jini cha'an joñonla tsa' bΛ lac taja laj coltΛntel ti Dios, mi lac taj i ñuq'uesΛntel lac pusic'al cha'an mi lac chΛn pijtan chuqui subebilonla. <sup>19-20</sup> Jini lac pijtaya, jiñach mu' bΛ i tsΛts xuc'chocoñonla. Mi' yΛc'onla ti ochel ti junwejl pisil bΛ tsalΛ yilal ya' ti panchan ba' tsa' ñaxan ochi Jesús cha'añonla. Tsa' ochi ti c'ax ñuc bΛ motomaj ti pejtelel ora wa'chocobil ti' motomajil Melquisedec.

### *I motomajil Melquisedec*

<sup>1</sup> Che' bλ tsi' mλλ Abraham ti' tojlel jini reyob, tsa' tili Melquisedec cha'an mi' taj che' wolix ti sujtel. Melquisedec jiñlch i rey Salem, i motomaj jini Nuc bλ Dios. Melquisedec tsi' yλq'ue Abraham i yutsllel i t'an. <sup>2</sup> Abraham tsi' yλq'ue i diezmojlel pejtél i chubλ'an. An i sujmllel i c'aba' Melquisedec ti lac t'an, jiñlch Toj bλ Rey am bλ ti Salem. Jiñlch Rey yujil bλ Nλch'chocoya. <sup>3</sup> Ma'anic i tat i ña'. Ma'anic tsa' tajle i c'aba' i ñojte'el. Ma'anic i cajibal, ma'anic i jilibal. Lajalch bajche' i Yalobil Dios. Motomaj ti pejtelel ora.

<sup>4</sup> Ña'tanla i ñucllel jini Melquisedec. Abraham lac pλq'uil tsi' yλq'ue i diezmojlel pejtelel chuqui tsi' taja ti guerra. <sup>5</sup> Isujm, ts'ijbubil ti jini mandar an ti' wenta i p'olbal Leví mu' bλ i yochelob ti motomajil cha'an mi' ch'λmbeñob i diezmojlel i chubλ'an i pi'llob. Anquese laj i p'olbalob Abraham ti pejtelelob, pero che'λch yom mi' yλq'ueñob i chubλ'an i pi'llob. <sup>6</sup> Pero jini Melquisedec mach bλ i p'olbalic Leví, tsi' ch'λmbe i diezmojlel i chubλ'an Abraham. Tsi' yλq'ue i yutsllel i t'an jini am bλ i cha'an jini albil bλ t'an. <sup>7</sup> Isujm, jini ñuc bλ mi' yλq'uen i yutsllel i t'an jini mach bλ yoque ñuquic. <sup>8</sup> Isujm, mi' ch'λmob diezmo i p'olbalob Leví yujilo' bλ chλmel. Pero mi' subeñonla i Ts'ijbujel Dios chλn cuxul Melquisedec. <sup>9</sup> Mi mejlel la cλl: Jini Leví (i ñojte'el jini mu' bλ i ch'λmob diezmo) anto ti Abraham ba' ora tsi' yλq'ue Melquisedec i diezmojlel i chubλ'an. <sup>10</sup> Come jini Leví i p'olbalch Abraham. Ya'to an Leví ti' bλc'tal Abraham che' bλ tsi' taja Melquisedec.

<sup>11</sup> Dios tsi' yλq'ueyob israelob jini ts'ijbubil bλ mandar ti' wenta i p'olbal Leví. Tsi' wa'choco motomajob tilemo' bλ ti Aarón, i yalobil bλ Leví. Tsa'ic mejli i coltañonla i p'olbal Leví, ma'anic tsi' wersa choco tilel yambλ motomaj wa'chocobil bλ ti' motomajil Melquisedec. Come parte jini Melquisedec, mach tilemic ti Aarón. <sup>12</sup> Che' bλ tsa' loq'ui ti' motomajil i p'olbal Aarón, wersa tsa' q'uextayí jini mandar. <sup>13</sup> Come mach tilemic ti Leví Cristo tsa' bλ ochi ti motomaj, pero tilem ti Judá, jini yambλ junmojt israelob ba' ma'anic mi juntiquilic tsa' bλ i cha'le i ye'tel ti motomaj ti' t'ejl i pulantib i majtan Dios. <sup>14</sup> Come ña'tλbil lac cha'an tsa' tili lac Yum ti' p'olbal Judá, pero Moisés ma'anic tsi' yλλ mi tal motomaj ti' p'olbal Judá.

<sup>15</sup> Tsiquil che' jini tsa'ix tejchi yambλ motomaj che' bajche' Melquisedec. <sup>16</sup> Che' bλ tsa' ochi ti motomaj, mach wa'chocobilic i cha'an winicob che' bajche' ts'ijbubil ti mandar. Pero wa'chocobil ti motomaj yic'ot i p'λtλlel i cuxtλlel mach bλ yujilic jilel. <sup>17</sup> Jump'ejl salmo tsi' taja ti t'an Cristo che' bλ tsi' yλλ: "Motomajet ti pejtelel ora. Wa'chocobilet ti' motomajil Melquisedec", che'en. <sup>18</sup> Isujm tsa' q'uextiyi jini ñaxan bλ mandar come ma'anic i p'λtλlel. Ma'anic i c'λjñibal. <sup>19</sup> Come jini mandar ma'anic tsa' mejli i yλq'ueñonla lac p'λtλlel cha'an ts'λcλl mi lac jac'. Pero tsa' tili wen uts'at bλ lac pijtaya yic'ot Cristo. Jini cha'an mi mejlel lac lac'tesan lac bλ ba'an Dios.

<sup>20</sup> Dios tsi' yλc'λ i t'an che' bλ tsa' ochi Cristo ti motomaj. <sup>21</sup> Mach che'ic tsi' mele ti' tojlel yambλ motomajob che' bλ tsa' cajiyob ti' ye'tel. Pero Dios tsi' yλc'λ i t'an ti' tojlel Jesús. Tsi' sube: "A Yum Dios tsa'ix i yλc'λ i t'an. Ma'anic mi' q'uextan i pusic'al. Jatet motomajet ti pejtelel ora", che'en. <sup>22</sup> Jini cha'an la kujil ñumen wen jini tsiji' bλ trato, come mi' xuc'chocontel ti Jesús.

<sup>23</sup> Ti yambλ ora wersa tsa' wa'chocontiyob cabλl motomajob. Mach jalic tsa' ajniyob ti' ye'tel, come tsa' chλmiyob ti jujuntiquil. <sup>24</sup> Pero Cristo mi' yajñel ti pejtelel ora. Ma'anic mi' q'uextayel i motomajil. <sup>25</sup> Jini cha'an mi mejlel i junyajlel coltan pejtél mu' bλ i lac'tesañob i bλ ba'an Dios ti' tojlel Jesús. Come chλn cuxul ti pejtelel ora. Woli' chλn tajob ti oración ti' tojlel Dios.

<sup>26</sup> Jesús jiñlch c'ax ñuc bλ la caj motomaj che' bajche' yom lac cha'an. Come ch'ujulch, ma'anic i jontolil, sac i pusic'al, mach xmulilic. Tsa'ix aq'uenti i ñucllel ti panchan. <sup>27</sup> Mach wersajic mi' tsλnsλben i majtan Dios ti jujump'ejl q'uin che' bajche' yambλ motomajob. Ñaxan tsi' tsλnsλbeyob i majtan Dios cha'an i bajñel mul, ti wi'il

cha'an i mul i pi'lob. Pero Jesús tsi' tojo lac mul che' bΛ tsi' γΛC'Λ i bΛ ti chΛmel che' bajche' tsΛnsΛbil bΛ i majtan Dios. JasΛ junyajl tsa' chΛmi. <sup>28</sup> Jini mandar mi' wa'chocon ti ñuc bΛ motomaj winicob am bΛ i c'unlel i pusic'al. Pero Dios tsi' wa'choco i Yalobil tsa' bΛ ts'actiyi i p'Λtlalel yic'ot i ñuclel ti pejtelel ora.

## 8

*Jesús tsi' γΛq'ueyonla ñumen wen bΛ trato*

<sup>1</sup> An ñuc bΛ i sujmllel jini woli bΛ c sub lojon. Jiñach iliyi: An c'ax ñuc bΛ la caj motomaj tsa' bΛ buchle ti' ñoj jini C'ax Ñuc bΛ woli bΛ ti yumΛntel ya' ti panchan. <sup>2</sup> Woli' mel i ye'tel motomaj ya' ti jini C'ax Ch'ujul bΛ Ajñibal, jini mero isujm bΛ otot tsa' bΛ i wa'choco lac Yum. Mach jinic pisil bΛ otot tsa' bΛ i wa'chocoyob winicob.

<sup>3</sup> Come ti pejtelel ñuc bΛ motomajob añob i ye'tel cha'an mi' γΛq'ueñob Dios ofrenda yic'ot tsΛnsΛbil bΛ i majtan. Jini cha'an wersa an chuqui mi' γΛc' ja'el jini ñuc bΛ motomaj lac cha'an. <sup>4</sup> WΛ'ic an ti pañimil Jesús, mach motomajic, come an motomajob mu' bΛ i γΛq'ueñob i majtan che' bajche' ts'ijbubil ti mandar. <sup>5</sup> Pero jini motomajob woli' pΛsob i yejtal jach chuqui an ti panchan, i γΛxñalel jach yilal. Come che' bΛ tsa' subenti Moisés bajche' yom mi' mel jini tabernáculo, Dios tsi' sube: “Yom ma' wen q'uel cha'an lajal ma' mel ti pejtelel che' bajche' tsac pΛsbeyet ya' ti wits”, che'en.

<sup>6</sup> Pero Jesús tsa'ix i taja ñumen ñuc bΛ i ye'tel come tsi' γΛq'ueyonla ñumen wen bΛ trato ti' tojlel Dios cha'an mi lac pijtan chuqui tac uts'at, albil bΛ i cha'an Dios. <sup>7</sup> Come tsa'ic mejli i coltañonla jini ñaxan bΛ trato ma'anic tsa' ajq'ui yambΛ ti' q'uexol. <sup>8</sup> Tsi' ña'ta Dios quepel jini t'an che' bΛ tsi' γΛΛ: “Awilan, tal i yorajlel, mi caj c wa'chocon tsijib xuc'ul bΛ t'an yic'ot i p'olbal Israel yic'ot i p'olbal Judá. <sup>9</sup> Mach lajalic bajche' jini xuc'ul bΛ t'an tsa' bΛ c mele yic'ot i ñojte'elob, che' bΛ tsac chucbeyob i c'lb cha'an mic pΛyob loq'uel ti' lumal Egipto. Ma'anic tsi' wen jac'Λyob. Jini cha'an tsac tΛts'Λ c bΛ.

<sup>10</sup> Mi caj c mel yambΛ xuc'ul bΛ t'an yic'ot jini israelob che' ñumenix cabΛ q'uin. Jiñach iliyi: Mi caj cΛq'ueñob i ña'tan c mandar ti' pusic'al. Mi caj i c'uxbiñonob come i Dioson. Mi caj c cha'aniñob. <sup>11</sup> Mach wersajix mi caj i cΛntesan i pi'lob, mi i yerañob. Ma'anic mi caj i γΛlob: Ñopo lac Yum, come ti pejtelelob mi caj i ñoroñob, jini allob yic'ot jini ñoxobix bΛ, <sup>12</sup> come mi caj c ñusabeñob i mul. Ma'anic mi caj c chΛn ña'tΛbeñob i jontolil”. Che' tsi' γΛΛ Dios. <sup>13</sup> Che' bΛ tsi' γΛΛ tsijib jini pacto tsi' tsictesa ma'anix i c'Λjñibal jini oñiyix bΛ. Chuqui tac mach tsijibic woli bΛ ti tsuculiyel mach jalix mi' sac jilel.

## 9

<sup>1</sup> Dios tsi' γΛq'ueyonla mandar yic'ot jini ñaxan bΛ trato. Tsi' cΛntesayonla bajche' yom mi lac ch'ujutesan yic'ot bajche' yom mi' yujtel i ye'tel ti ch'ujul bΛ ajñibal ila ti pañimil. <sup>2</sup> Tsa' mejli pisil bΛ otot. Ya' ti ñaxan bΛ i mal i c'aba' Ch'ujul bΛ Ajñibal an lámpara yic'ot mesa, yic'ot waj tsa' bΛ ajq'ui ti mesa. <sup>3</sup> An yambΛ i mal ti' pat jini cha'wejllel bΛ pisil i c'aba' C'ax Ch'ujul bΛ Ajñibal. <sup>4</sup> Ya'an i pulΛntib pom melbil bΛ ti oro yic'ot caxate' laj tep'bil bΛ ti oro ba' lotol jini xuc'ul bΛ t'an. Ya' ti mal caxate' an p'ejt melbil bΛ ti oro ba' lotol maná. Ya'an ja'el i barate' Aarón tsa' bΛ i cha'le nich yic'ot jini xajlel ba' ts'ijbubil jini lujump'ejl mandar. <sup>5</sup> Ya' ti' pam jini caxate' an i yejtal querubiñob mu' bΛ i ñuq'uesañob Dios. I γΛxñalel i wich' tsa' c'oti ti' pam i majc caxate' ba' tsa' ñusΛbentiyob i mul winicob. WΛle mach yomic mic laj tsictesΛbeñetla i sujmllel i bΛ jini otot.

<sup>6</sup> ChajpΛbilix jini otot, mi' yochelob jini motomajob ti ñaxan bΛ i mal cha'an mi' melob i ye'tel ti jujump'ejl q'uin. <sup>7</sup> Pero ti cha'tsajlel i mal, cojach mi' yochel jini ñuc bΛ motomaj junyajl jach ti jump'ejl jab. Wersa mi' ch'Λm ochel ch'ich' mu' bΛ i γΛc' cha'an i bajñel mul yic'ot i mul winicob x'ixicob che' mach tsajilobic i cha'an. <sup>8</sup> Che' bajche' jini, jini Ch'ujul bΛ Espíritu mi' γΛq'ueñonla lac ña'tan maxto tsictiyemic bajche' mi la cochel ti jini C'ax Ch'ujul bΛ Ajñibal che' wa'al to jini ñaxan bΛ otot. <sup>9</sup> Jini pisil bΛ otot, jiñach i yejtal jini isujm bΛ otot mu' bΛ i γΛq'ueñonla Cristo wΛle. Ti jini pisil bΛ otot tsa' aq'uenti

Dios ofrenda tac yic'ot tsansabil ba i majtan mach ba mejlic i junyajlel ñlach'chocobeñob i pusic'al jini mu' ba i cha'leñob ch'ujutesaya. <sup>10</sup> Come i melbal jach winicob ili waj yic'ot ili japbil ba. Mi' pocob ti ja'. I yejtal jach jini mero isujm ba. Che' mi' tilel jini isujm ba, mi' jilel i c'ajñibal yambal.

<sup>11</sup> Wale tsa'ix tili Cristo, jini c'ax ñuc ba motomaj mu' ba i yalq'ueñonla jini uts'at ba. Come an ñumen ñuc ba otot wen melbil ba, jiñlach mero i chumlib Dios. Mach melbilic ti c'abla che' bajche' jini melbil ba ti pañimil. <sup>12</sup> Tsa' junyajlel ochi Cristo ya' ti Ch'ujul ba Ajñibal. Mach i ch'ich'elic ala chivo mi ala tat wacax, pero yic'ot i bajñel ch'ich'el tsa' ochi ti jini Ch'ujul ba Ajñibal ti chan, come tsi' mañayonla cha'an mi la cajñel yic'ot ti pejtelel ora. <sup>13</sup> I ch'ich'el tat wacax yic'ot i ch'ich'el ala chivo yic'ot i tañil ala ña' wacax tsa' mejli i poj saq'uesabeñob i bac'tal jini bibi'o ba che' tsijcabil ti' pam. <sup>14</sup> Ñumen i c'ajñibal i ch'ich'el Cristo. Come mi' poc loq'uel ti lac pusic'al jini tsucul ba lac melbal cha'an mi lac melben i ye'tel jini cuxul ba Dios. Ti' p'atlalel jini Espiritu mach ba ajnic mi' jilel, Cristo tsi' yal'la i ba che' bajche' ch'ujul ba i majtan Dios mach ba anic i mul.

<sup>15</sup> Jini cha'an Cristo tsi' mele jini tsijib xuc'ul ba t'an cha'an mi' yalq'uentelob jini ralybilo' ba ti Dios jini bendición tsa' ba i wan ña'ta. An i p'atlalel Cristo cha'an mi' mel iliyi, come tsa' chami cha'an mi' ñusabeñob i mul jini añob to ba ti wenta ñaxan ba trato. <sup>16</sup> Che' an majqui mi' chamel, mi tsi' wan mele ts'ijbubil ba jun ba' mi' yal woli' t'ox i chub'an, ma'anic majch mi mejlel i ch'am jinto chamenix i yum. <sup>17</sup> Che' chamenix mi' yujtel che' bajche' ts'ijbubil. Ma'anic mi' yujtel che' cuxul to i yum tsa' ba i ts'ijba.

<sup>18</sup> Jini ñaxan ba trato ja'el ma'anic i p'atlalel jinto tsa' bejq'ui ch'ich'. <sup>19</sup> Moisés che' ba tsa' ujt i subeñob pejtelel winicob pejtelel i mandar Dios tsi' ch'ama i ch'ich'el ala wacax yic'ot i ch'ich'el chivo yic'ot ja', yic'ot chachac ba i tsutsel tiñame', yic'ot pimel cha'an mi' tsijcan i juñilel mandar yic'ot pejtelel winicob x'ixicob. <sup>20</sup> Tsi' yal: "Jiñlach i ch'ich'el alac'al cha'an mi' ts'actiyel jini trato che' bajche' Dios tsi' yalq'ueyetla mandar", che'en. <sup>21</sup> Che' ja'el tsi' tsijca ti ch'ich' jini pisil ba otot yic'ot pejtelel i bal mu' ba i c'ajñel ti' ye'tel Dios. <sup>22</sup> Che' bajche' mi' yal jini mandar, cojach yic'ot ch'ich' mi' saq'uesantel ti pejtelel. Machic mi' bejq'uel i ch'ich'el i majtan Dios, ma'anic i ñusantel mulil.

*An i ñusantel mulil come Cristo tsi' yal'la i ba ti tsansantel*

<sup>23</sup> Che' jini tsa' wersa saq'uesanti jini Tabernáculo yic'ot i bal, jiñlach i yejtal jach chuqui tac an ti panchan. Pero tsa' saq'uesanti i cha'año' ba Dios yic'ot yambal tsansabil ba i majtan Dios, ñumen wen ba. <sup>24</sup> Come Cristo ma'anic tsa' ochi ti Ch'ujul ba Ajñibal melbil ba ti c'abla, i yejtal jach ba panchan. Tsa' ochi ti panchan, jini mero Ch'ujul ba Ajñibal ba' woli' pas i ba ti' tojlel Dios cha'an mi' coltañonla. <sup>25</sup> Junyajl jach tsa' ochi ti panchan cha'an mi' yal' i ba. Mach che'ic bajche' jini ñuc ba motomaj mu' ba i yochel ti jujump'ejl jab ti C'ax Ch'ujul ba Ajñibal yic'ot ch'ich', mach ba i ch'ich'elic. <sup>26</sup> Che'ic jini, wersa tsa' cha' chami Cristo ti jujumuc' c'alal ti' tejchibal pañimil. Pero mach che'ic. Jasal junyajl tsa' tsictiyi Cristo che' lac'lix jini cojix ba q'uin tac. Tsi' yal'la i ba ti tsansantel cha'an mi' jisabeñonla lac mul. <sup>27</sup> I tilel junyajl jach mi' chamelob winicob x'ixicob. Mi' yujtelob ti chamel, mi' melob i ba. <sup>28</sup> Che' ja'el, Cristo junyajl jach tsa' ajq'ui cha'an mi' cuchbeñob i mul cablob. Mi' caj i tsictiyel ti' cha'yajlel cha'an mi' coltan jini woli ba i pijtañob, pero ma'anix mi' caj i chan cuch mulil.

## 10

<sup>1</sup> Jini mandar mi' pasbeñonla i yejtal jach jini mero isujm ba mu' ba caj i tilel. Mi' yalxñal pas. Ti jujump'ejl jab mi' chan tsansabeñob i majtan Dios che' mi' ch'ujutesañob che' bajche' mi' yal jini mandar. Pero jini mandar mach mejlic i ts'actesabeñob i wenlel i pusic'al. <sup>2</sup> Tsa'ic mejli i saq'uesan jini mu' ba i ch'ujutesañob Dios, jasal junyajl tsi' tsansabeyob i majtan. Che'ic jini tsa' junyajlel ñusabentiyob i mul. <sup>3</sup> Pero che' mi' chan tsansabeñob i majtan ti jujump'ejl jab, chan añix i ña'tantel mulil. <sup>4</sup> Come i ch'ich'el tat wacax yic'ot i ch'ich'el tat chivo mach mejlic i jisan mulil.



<sup>5</sup> Jini cha'an, che' bλ tsa' tili ti pañimil Cristo, tsi' yλλ: “Mach a womic tsλnsλbil bλ a majtan yic'ot ofrenda. Pero tsa' chajrλbeyon c bλc'tal. <sup>6</sup> Ma'anic ma' mulan pulbil bλ a majtan yic'ot yan tac bλ mu' bλ i yλq'ueñetob cha'an ma' ñusλbeñob i mul. <sup>7</sup> Jini cha'an tsa cλλ: Awilan, tsa'ix tiliyon cha'an mic mel chuqui a wom, Dios, che' bajche' ts'ijbubil ti bλbil bλ jun”. Che' tsi' yλλ Cristo. <sup>8</sup> Ti ñaxan tsi' yλλ: “Mach a womic tsλnsλbil bλ a majtan, yic'ot ofrenda mu' bλ i yλq'ueñetob, yic'ot pulbil bλ a majtan, yic'ot yan tac bλ cha'an ma' ñusλbeñob i mul. Mach che'ic ma' mulan”. Che' tsi' yλλ anquese ti pejtele ili majtañal mi' yλc'ob che' bajche' mi' yλl jini mandar. <sup>9</sup> Ti wi'il tsi' yλλ: “Awilan, tsa' tiliyon cha'an mic mel chuqui a wom, Dios”, che'en. Che' bajche' jini, tsi' jisa jini ñaxan bλ cha'an mi' wa'chocon jini wi'il bλ. <sup>10</sup> Wλle sλq'uesλbilonixla che' bajche' yom Dios cha'an tsi' yλc'λ i bλc'tal Jesucristo che' junyajl jach tsa' chλmi cha'añonla.

<sup>11</sup> Pejtel motomaj mi' wa'tal ti jujump'ejl q'uin cha'an mi' cha' mel i ye'tel. Cabλ mi' chλn tsλnsλben i majtan Dios mach bλ mejlic i wis jisan mulil. <sup>12</sup> Pero Cristo junyajl tsi' yλc'λ i bλ ti' majtan Dios cha'an mi' toj lac mul ti pejtelel ora. Che' bλ tsa' ujti i yλc' i bλ, tsa' buchle ya' ti' ñoj Dios. <sup>13</sup> Ya' buchul woli ti pijt jinto mi' t'uchtantel pejtelel i contra. <sup>14</sup> Come ti jump'ejl jach bλ i majtan Dios, tsa'ix i junyajlel weñ'esayob i pusic'al jini sλq'uesλbilo' bλ.

<sup>15</sup> Che'λch mi' subeñonla ja'el jini Ch'ujul bλ Espíritu. Ñaxan tsi' yλλ: <sup>16</sup> “Jiñλch xuc'ul bλ c t'an mu' bλ caj c mel yic'otob che' ñumenix cabλ q'uin. Mi caj cotsan c mandar ti' pusic'al”, che'en lac Yum. <sup>17</sup> Tsi' cha' alλ: “Ma'anic mi caj c chλn ña'tλbeñob i mul yic'ot i jontolil”, che'en. <sup>18</sup> Che' ñusλbilix lac mul, mach chλn yomix i majtan Dios cha'an mulil.

#### *La' lac ñochtan lac bλ ba'an Dios*

<sup>19</sup> Jini cha'an, hermanojob, yom ch'ejl lac pusic'al mi lac toj ochel ti jini C'ax Ch'ujul bλ Ajñibλl cha'an ti' ch'ich'el Jesús. <sup>20</sup> Ti jini tsiji' bλ bij, jini cuxul bλ tsa' bλ i jambeyonla Jesús, mi laj c'axel ti junwejl pisil, jiñλch i bλc'tal. <sup>21</sup> An lac cha'an c'ax ñuc bλ motomaj mu' bλ i cantan i cha'año' bλ Dios. <sup>22</sup> Jini cha'an la' lac lac'tesan lac bλ ba'an Dios ti jump'ejl lac pusic'al. Mach yomic tile bixel lac pusic'al che' mi lac ñop. Yom sλq'uesλbil lac pusic'al. Yom pocbil lac bλc'tal ti yλx bλ ja'. <sup>23</sup> La' lac chλn ac' ti lac pusic'al chuqui ñopol lac cha'an woli bλ lac pijtan. Come xuc'ul jini tsa' bλ i yλc'λ i t'an. <sup>24</sup> La' laj coltan lac bλ ti pejtelel chuqui wen, cha'an mi laj c'uxbin lac bλ bajche' yom yic'ot wen bλ lac melbal. <sup>25</sup> Mach yomic mi laj cλy lac tempa lac bλ che' bajche' mi' bixel melob lamital. La' lac ch'ejl'esan lac bλ. Cojcoj wλle che' woli ti lac'tiyel jini cojix bλ q'uin che' bajche' woli la' q'uel.

#### *Mi woli lac cha'len mulil cha'an jach la com*

<sup>26</sup> Mi an majch mi' chλn cha'len mulil cha'an jach yom i pusic'al che' cλñλlix i cha'an i sujmllel, wolix i ñusan Cristo tsa' bλ i tojbe i mul. Ma'anix majch mi caj i chλn tojben i mul. <sup>27</sup> An jach bλbλq'uen bλ mu' bλ i pijtan che' mi caj i tojob i mul ti' c'λc'al i mich'ajel Dios pejtel i contrajob. <sup>28</sup> Majqui jach tsi' ñusλbe i mandar Moisés tsa' tsλnsλnti che' bλ tsi' tsictesayob cha'tiquil uxtiquil testigojob. Ma'anic majch tsi' p'unta. <sup>29</sup> ¿Mach ba ñumeniquix mi caj i toj i mul jini mu' bλ i ts'a'len i Yalobil Dios? Che' mi' ñusan jini xuc'ul bλ t'an yic'ot i ch'ich'el mu' bλ i sλq'uesañonla woli' ts'a'len jini Espíritu woli bλ i pλyonla ti' yutsllel i pusic'al. Ña'tanla cabλlix i mul jini winic. Cabλ mi caj i taj wocol che' mi' toj i mul. <sup>30</sup> La' cujil jiñλch lac Yum tsa' bλ i yλλ: “Joñon mij q'uetan jontolil. Joñon mi caj cλq'uen i toj”. Tsi' cha' alλ: “Lac Yum mi caj i mel i cha'año' bλ”. <sup>31</sup> Bλbλq'uen jax muq'ueic i yλq'ueñonla lac toj lac mul jini cuxul bλ Dios.

<sup>32</sup> Cha' ña'tanla bajche' tsa' la' mele ti yambλ ora. Che' bλ tsa' la' ch'λmbe isujm, chλn xuc'uletla yic'ot lac Yum anquese cabλ jax tsa' la' ñusa wocol. <sup>33</sup> Tsa' wajlentiyetla, tsa' tic'λantiyetla ti' wut la' pi'λlob. Yaño' bλ ti la' tojlel tsi' coltayob jini tic'λbilo' bλ. <sup>34</sup> Come tsa' la' p'unta jini tsa' bλ mλjquiyob. Che' bλ tsa' xujch'inti la' chubλ'an tsa' la' cuchu yic'ot i tijicñayel la' pusic'al. Come la' wujil an ñumen wen bλ la' chubλ'an ti panchan mach bλ yujilic jilel.

<sup>35</sup> Jini cha'an mach mi la' sɔt i ch'ejlel la' pusic'al, come añlɔch ñuc bɔ la' chobejtɔbal woli bɔ la' pijtan. <sup>36</sup> Yom chɔn xuc'uletla ti' cuchol wocol cha'an mi la' taj chuqui tac albil i cha'an Dios che' bɔ tsa'ix la' mele chuqui yom Dios: <sup>37</sup> “Come jumuc' to mi caj i tilel jini tal bɔ. Mach jalix mi caj i tilel. <sup>38</sup> Jini toj bɔ i pusic'al mi caj i taj i cuxtlɔlel cha'an tsi' ñopo Dios. Pero mi tsi' cɔyɔ i ñopon mach tijicñayic mi caj j q'uel”, che'en. <sup>39</sup> Pero mach lajalonicla bajche' jini mu' bɔ i cha' cɔy i ñopob, mu' bɔ i majlelob ti c'ajc. Joñonla mi lac ñop Dios mu' bɔ i coltan lac ch'ujlel.

## 11

### *Che' mi lac ñop Dios*

<sup>1</sup> Jini mu' bɔ i ñop Dios, xuc'ul i pusic'al mi' pijtan. Mi' ñop ti isujm tal jini mach bɔ tsiquilic. <sup>2</sup> Che'ɔch tsi' ñopoyob Dios jini winicob ti oñiyi. Jini cha'an Dios tsi' q'ueleyob ti uts'at. <sup>3</sup> Cha'an tsa'ix lac ñopo Dios, la cujil tsa' mejli pañimil ti' p'ɔtlɔlel jach i t'an Dios. Dios ma'anic tsi' c'ɔñɔ chuqui tac tsiquil cha'an mi' mel jini pañimil woli bɔ laj q'uel.

<sup>4</sup> Cha'an tsi' ñopo Dios, Abel tsi' yɔq'ue ñumen wen bɔ i majtan bajche' Cañ. Jini cha'an Dios tsi' q'uele ti toj. Tsi' subu uts'at i majtan tsa' bɔ i yɔc'ɔ Abel. Anquese tsa' chɔmi Abel woli to i cantesañonla cha'an tsi' ñopo Dios.

<sup>5</sup> Cha'an tsi' ñopo Dios Enoc ma'anic tsa' chɔmi. Cuxul tsa' pɔjyi letsel ti panchan. Ma'anix majch tsa' mejli i chɔn q'uel, come Dios tsi' pɔyɔ letsel. Ts'ijbublix uts'at tsa' ajni Enoc yic'ot Dios wɔ' ti pañimil. Tsi' tijicñesɔbe i pusic'al. <sup>6</sup> Mi ma'anic mi lac ñop Dios, mach mejlic i q'uelonla ti uts'at. Come majqui jach yom i cɔn Dios, wersa mi' ñop mi an Dios, come jiñlɔch mu' bɔ i yɔq'uen i chobejtɔbal majqui jach mi' tsajcan.

<sup>7</sup> Noé tsi' ñopo Dios. Jini cha'an tsi' jac'be i t'an ba' ora Dios tsi' sube chuqui mi' caj ti ujtɔl che' maxto tsiquilic. Tsi' mele jini colem barco cha'an mi' coltan pejtelel año' bɔ ti' yotot. Cha'an tsi' ñopo Dios, Noé tsi' tsictesɔbeyob i mul pejtelel año' bɔ ti pañimil. Tsa' aq'uenti toj bɔ i pusic'al cha'an mi' yochel ti' cha'an bɔ Dios yic'ot pejtɔl mu' bɔ i ñopob.

<sup>8</sup> Abraham tsi' ñopo Dios. Jini cha'an tsi' jac'ɔ i pɔyɔl. Tsa' majli i taj i lum tsa' bɔ subenti mi caj i yɔq'uentel. Tsa' loq'ui anquese mach ña'tɔbilic i cha'an baqui woli' majlel. <sup>9</sup> Cha'an tsi' ñopo Dios, Abraham tsa' chumle ya' ti jini yajcɔbil bɔ lum che' bajche' tsi' sube lac Yum. Ya' tsa' chumle ti' lumal yambɔ yumɔlob. Tsa' chumle ti pisil bɔ otot che' bajche' Isaac yic'ot Jacob tsa' bɔ aq'uentiyob jini jach bɔ t'an albil bɔ cha'an Dios. <sup>10</sup> Come Abraham tsi' pijta jini tejclum am bɔ i c'ɔclib, chajpɔbil bɔ i cha'an Dios, melbil bɔ i cha'an.

<sup>11</sup> Abraham tsi' ñopo Dios. Jini cha'an tsa' mejli i tech i yalobil, anquese cabɔlix i jabilel. Xñejep'ix Sara ja'el. Pero Abraham tsi' ñopo mi caj i ts'ɔctiyel i t'an Dios che' bajche' tsa' subenti. <sup>12</sup> Jini cha'an anquese wen ñoxix Abraham, tsa' ochi ti' tat cabɔl i p'olbal che' bajche' jini ec' am bɔ ti panchan, yic'ot i ji'il i ti' colem ñajb mach bɔ mejlic ti tsijquel.

<sup>13</sup> Ti pejtelelob xuc'ul to tsi' ñopoyob Dios c'ɔlɔl che' bɔ tsa' chɔmiyob. Ma'anic tsa' aq'uentiyob chuqui tsa' subentiyob. Tsa' jach i ñajti q'ueleyob cha'an jini albil bɔ t'an. Tsi' ñopoyob. Tsi' pijtayob. Tsi' yɔlɔyob mach i lumalic ili pañimil. Xñumelob jach.

<sup>14</sup> Pejtɔl mu' bɔ i yɔlob yambɔyɔlɔch i lumal mi' tsictesañob i bɔ, come woli' sɔcɔlañob mero i lumal. <sup>15</sup> Tsa'ic i ña'tayob jiñlɔch i lumal tsa' bɔ i cɔyɔyob, isujm tsa' mejliyob ti cha' sujtɔl. <sup>16</sup> Pero tsi' pijtayob jini ñumen wen bɔ i lumal am bɔ ti panchan. Jini cha'an ma'anic mi' cha'len quisin Dios che' mi' diosiñob, come tsa'ix i melbeyob i tejclum.

<sup>17</sup> Cha'an tsi' ñopo Dios Abraham, tsi' yɔc'ɔ Isaac cha'an i majtan Dios che' bɔ tsa' ilɔbenti i pusic'al. Jini tsa' bɔ aq'uenti jini albil bɔ t'an tsi' yɔq'ue Dios cojach bɔ i yalobil ti' majtan. <sup>18</sup> Tsa' subenti Abraham: “Loq'uem ti Isaac mi caj i tilel mero a p'olbal”. <sup>19</sup> Abraham tsi' ña'ta an i p'ɔtlɔlel Dios cha'an mi' cha' tech loq'uel ba'an chameño' bɔ. Che' bɔ tsi' yɔc'ɔ i yalobil, che'ɔch tsa' ujtɔl yilal. Tsi' cha' pɔyɔl sujtɔl.

<sup>20</sup> Cha'an tsi' ñopo Dios Isaac, tsi' yɔq'ueyob i yutslel i t'an Jacob yic'ot Esaú. Tsi' subeyob chuqui tac mi' caj ti ujtɔl. <sup>21</sup> Cha'an tsi' ñopo Dios Jacob, tsi' yɔq'ueyob i yutslel i t'an i yalobilob José che' yomix chɔmel. Tsi' c'uchchoco i bɔ i ch'ujutesan Dios che'

chucul i cha'an i xλmbal te'. <sup>22</sup> Cha'an tsi' ñopo Dios José, tsi' γλc'λ mandar che' yomix chλmel cha'an mi' mucob ti' lumal, come tsi' wλn ña'ta mi caj i loq'uelob ti Egipto.

<sup>23</sup> Cha'an tsi' ñopoyob Dios i tat i ña' Moisés, tsi' mucuyob uxp'ejl uw che' bλ tsi' yila pañimil i yalobil, come wen uts'at tsi' q'ueleyob. Ma'anic tsi' bλc'ñayob i mandar rey. <sup>24</sup> Cha'an tsi' ñopo Dios Moisés, che' winiquix, ma'anix tsi' chλn pejca ti' ña' i yixic'al jini Faraón. <sup>25</sup> Tsi' γλc'λ i bλ i yubin i tic'λantel yic'ot i cha'año' bλ Dios. Ma'anic tsi' yajca cha'an mi' poj tijicñesan i pusic'al jumuc' ti mulil. <sup>26</sup> Tsi' ña'ta ti' pusic'al ñumen an i c'λjñibal lac tic'λantel cha'an Cristo bajche' pejtelel chubλ'añλ ti Egipto. Come xuc'ul tsi' pijta i chobejtλbal. <sup>27</sup> Cha'an tsi' ñopo Dios, tsa' loq'ui Moisés ti Egipto. Ma'anic tsi' bλc'ñλbe i mich'ajel rey. Xuc'ul jach tsa' ajni come woli' q'uel yilal jini mach bλ mejlic laj q'uel.

<sup>28</sup> Cha'an tsi' ñopo Dios, tsi' teche Pascua. Tsi' subeyob i pi'λlob cha'an mi' tsλnsañob tiñλme' cha'an mi' tsijcañob ch'ich' ti' ti' i yotot cha'an mi' coltλntelob jini γλx alλlob ba' ora tsa' ñumi i jisañob jini ángel. <sup>29</sup> Cha'an tsi' ñopoyob Dios, tsa' c'axiyob ti jini Chλchλc Ñajb che' bajche' ti tiquin lum. Jini egiptojob tsa' chλmiyob ti ja' che' bλ tsi' lon ñopoyob c'axel.

<sup>30</sup> Cha'an tsi' ñopoyob Dios, tsa' yajli ts'ajc ti' joytilel Jericó che' ujtemix i joyojtañob wucp'ejl q'uin. <sup>31</sup> Cha'an tsi' ñopo Dios Rahab, am bλ cabλ i yixic, ma'anic tsa' jili yic'ot jini xñusa t'añob, come tsi' pλγλ ochel jini stsajiyajob cha'an mi' coltañob.

<sup>32</sup> ¿Chuqui to yom mic sub? Ma'anic i yorajlel cha'an mic sub chuqui tsi' meleyob Gedeón, Barac, Sansón, Jefté, David, Samuel, yic'ot x'alt'añob. <sup>33</sup> Cha'an tsi' ñopoyob Dios, tsa' mλjli i cha'añob ti' contra reyob, tsi' cha'leyob chuqui toj, tsi' tajayob chuqui tac albil, tsi' macbeyob i yej bajlum, <sup>34</sup> tsi' γλpγob ts'λplaw bλ c'ajc, tsi' puts'tayob i yej espada. Che' c'uñob tsa' p'λt'esantiyob. Tsa' p'λtayob ti guerra. Che' motocñayob i contrajob ch'oyolo' bλ ti yambλ lum, tsi' yajñesayob. <sup>35</sup> An meba' x'ixicob tsa' bλ i cha' pλγγob jini chλmeño' bλ i cha'añob tsa' bλ cha' ch'ojoyob. Yaño' bλ tsa' p'ump'un tic'λantiyob. Pero ma'anic tsi' jac'lyob colel, come yomob i taj jini ñumen uts'at bλ mu' bλ caj i γλq'uentelob ba' ora mi' cha' ch'ojoyob jini chλmeño' bλ. <sup>36</sup> Yaño' bλ tsa' wajlentiyob. Tsa' bajbentiyob ti asiyal. Yaño' bλ tsa' cλjchiyob ti cadena. Tsa' mλjquiyob. <sup>37</sup> Tsa' jujliyob ti xajlel. Tsa' setuntiyob ti sierra. Tsa' tsλnsantiyob ti espada. λpλλ i cha'añob i pλchλlel tiñλme' yic'ot chivo, tsa' pam ñumiyob ti xλmbal. Ma'añobic i chubλ'an. Tic'λλbilob. Cabλ i wocol. <sup>38</sup> Pero wen uts i pusic'al ti' tojlel jini jontolo' bλ. Tsiquil mach i lumalic ili pañimil. Tsa' pam ñumiyob ti tiquin lum yic'ot ti wits. Tsa' chumleyob ti ch'en tac yic'ot ti yebal xajlel.

<sup>39</sup> Ti pejtelelob tsa' q'uejliyob ti uts'at cha'an tsi' ñopoyob Dios. Pero ma'anic tsa' aq'uentiyob ti pañimil chuqui tsi' pijtayob. <sup>40</sup> Come Dios tsi' ña'ta uts'at mi' pijtañob chuqui ñumen ñuc mu' bλ caj i tajob yic'otonla che' temel mi la cλq'uentel lac wenlel yic'otob ba' ora mi' ts'actiyel i t'an.

## 12

### *Toj yom mi lac tsajcan majlel Jesús*

<sup>1</sup> Joyolonla ti cabλ testigojob che' bajche' colem tocal. Jini cha'an la' lac junyajlel cλy pejtelel mu' bλ i mλctañonla yic'ot pejtelel mulil mu' bλ i γλc'onla ti cλytlλ. La' lac chλn cha'len wersa che' bajche' jini wen yujil bλ ajñel cha'an mi lac taj jini woli bλ lac pijtan. <sup>2</sup> Toj jach yom mi lac tsajcan majlel Jesús mu' bλ i γλq'ueñonla lac ñop. Mi caj i ts'actesλbeñonla ja'el chuqui mi lac ñop. Jesús ma'anic tsi' xoyo i bijlel ti' tojlel wocol, come tsi' q'uele jini tijicña bλ woli bλ i pijtan. Jini cha'an tsi' γλc'λ i bλ ti quisin che' bλ tsa' chλmi ti cruz. Tsa' buchle ti' ñoj Dios ya' ti' yumλntel. <sup>3</sup> Na'tanla bajche' tsi' ñusa wocol che' ts'a'lebil i cha'an xmulilob, ame lujb'aquetla ti wocol ame mi la' lij la' bλ.

<sup>4</sup> Come maxto anic tsa' la' wλc'λ la' bλ ti tsλnsantel ti' cuchol wocol cha'an mi la' contrajin mulil. <sup>5</sup> Tsa'ix ñajayi la' cha'an bajche' tsi' xic'beyetla Dios che' bajche' mi lac xic'ben la calobil. Tsi' γλλλ: "Calobil, mach a ts'a'len i ju'santel a pusic'al ti lac Yum.

Mach a lij a בל che' mi' tiq'uet lac Yum. <sup>6</sup> Come lac Yum mi' ju'saben i pusic'al majqui jach mi' c'uxbin. Mi' toj'esan pejtelel mu' בל i yotsan ti' yalobil”, che'en.

<sup>7</sup> Mi woli la' cuch ti uts'at i ju'santel la' pusic'al, Dios woli q'ueletla che' bajche' i yalobil. Come wersa mi' ju'sabentel i pusic'al pejtelel אלל c'uxbibil בל i cha'an i tat.

<sup>8</sup> Mi ma'anic mi' ju'sabeñet la' pusic'al, che' bajche' lac tilel ti' tojlel lac tat, mach i yalobileticla. Yañach בל la' tat. <sup>9</sup> Come lac tatob ti pañimil tsi' ju'sabeyonla lac pusic'al.

Tsa' lac חלן q'ueleyob ti ñuc. ¿Mach ba yomic ñumen mi lac ch'ujbiben i t'an lac Tat ti panchan cha'an cuxul mi la cajñel? <sup>10</sup> Isujm ya cha'p'ejl uxp'ejl jach jab lac tat tsi' ju'sayob lac pusic'al che' bajche' tsi' bajñel ña'tayob ila ti pañimil. Pero Dios mi' ju'san lac pusic'al cha'an mi la cochel ti ch'ujul che' bajche' ch'ujul Dios, cha'an mi lac taj lac wenlel.

<sup>11</sup> Isujm mach tijicñayic mi la cubin che' an majqui mi' ju'sabeñonla lac pusic'al. Poj ch'ijiyem mi la cubin. Pero ti wi'il mi' אל' ti p'ojlel toj בל lac pusic'al yic'ot i ñach'talel lac pusic'al che' בל tsa'ix lac jac'λ ti uts'at.

Clantan la' בל cha'an ma'anic majch mi' אל y utslel i pusic'al Dios

<sup>12</sup> Jini cha'an p'atesan c'un בל la' c'ab. P'atesan c'un בל la' pix. <sup>13</sup> Ρατα toj בל bij ame yajlic jini q'uichq'uichña בל mi' cha'len xambal. La'p'atac. <sup>14</sup> חלן cha'lenla wersa cha'an mi la' wajñel ti ñach'λ yic'ot pejtelel winicob x'ixicob. Ñopola ajñel ti ch'ujul, come jini mach בל ch'ujulic ma'anic mi caj i q'uel lac Yum. <sup>15</sup> Tsajiletla ame anic juntiquil ti la' tojlel mu' בל i ñusaben i yutslel i pusic'al Dios. Clantan la' בל ame anic jini ch'aj בל mu' בל i tech mich'ajel ti la' pusic'al ame i bib'esabeñob i pusic'al cablob. <sup>16</sup> Tsajiletla ame anic majch mi' taj i yixic, ame anic majch mi' ts'a'len jini albil בל i cha'an Dios che' bajche' Esaú. Tsi' choño i אלcuñil che' an i wi'ñal cha'an mi' poj taj i בל i ñac'. <sup>17</sup> Come la' wujil, che' yom i ch'λm bendición ti wi'il, ma'anic tsa' mejli. Anquese tsi' mele i pusic'al ti uq'uel, ma'anix tsa' mejli i mel i בל.

<sup>18</sup> Come mach ρλυbileticla ti wits che' bajche' israelob ba' mi la' wubin c'ajc, yic'ot sutujt ic', yic'ot ic'yoch'an בל pañimil, yic'ot בלבλ'uen בל ja'al, <sup>19</sup> yic'ot i t'an trompeta, yic'ot i t'an Dios. Jini tsa' בל i yubiyob jini t'an tsi' c'ajtibeyob Moisés ti wocol t'an cha'an ma'anic mi' חלן pejcañob Dios. <sup>20</sup> Come mach cujchic i cha'añob che' בל tsa' subentiyob wersa mi caj i jujlel ti xajlel majqui jach mi' אל jini wits, mi winic mi אלc'λ. <sup>21</sup> C'ax בלבλ'uen chuqui tsi' q'ueleyob. Moisés tsi' אלλ: “Woli' toj sajtel c pusic'al. Tsiltsilñayon ti בλ'q'uen”, che'en.

<sup>22</sup> Pero jatetla tsa'ix c'otiyetla ti wits i c'aba' Sion, i tejclum jini cuxul בל Dios, jini Jerusalén am בל ti panchan ba' tempλbilob bajc'λl ángelob. <sup>23</sup> Tsa'ix c'otiyetla ba' tempλbilob אל אלל בל i yalobilob Dios ts'ijbubil בל i c'aba' ti panchan. Ya'an Dios mu' בל i mel pejtelel winicob. Ya' añob i ch'ujlel toj בל winicob tsa' בל cha' mejliyob ti uts'at. <sup>24</sup> Tsa'ix c'otiyetla ba'an Jesús, jini tsa' בל i אל'ueyonla jini tsijib xuc'ul בל t'an ba' tsijcabil i ch'ich'el cha'an mi' ñusantel lac mul. Ñumen uts'at i ch'ich'el come ma'anic mi' c'ajtin i q'uexol che' bajche' i ch'ich'el Abel.

<sup>25</sup> Tsajiletla ame la' ñusan lac Yum woli בל ti t'an. Come tsi' wersa tojoyob i mul jini israelob che' בל tsi' ñusabeyob i t'an Moisés i winic Dios wλ' ti pañimil. Ñumen mi caj lac toj joñonla mi woli lac ñusan Dios mu' בל i pejcañonla ya'ti panchan. <sup>26</sup> Che' בל tsi' cha'le t'an Dios ya' ti wits tsi' ñijca pañimil ti' t'an. Pero wale che' בל tsi' אל'ueyonla i t'an tsi' אלλ: “Junyajl to mi caj c ñijcan pañimil yic'ot panchan, mach jinic jach pañimil”. Che' tsi' אלλ. <sup>27</sup> Che' בל tsi' אלλ: “Junyajl to”, tsi' אל'ueyonla lac ña'tan mi' caj ti q'uextlayel jini melbil tac בל yujil בל ñijcayel, cha'an mi' jalijel chuqui tac mach yujilic ñijcayel. <sup>28</sup> La' lac חלן suben Dios wocolix i אלλ cha'an woli la cochel ti' yumantel mach בל yujilic ñijcayel. La' lac ch'ujutesan Dios ti uts'at yic'ot pejtrel lac pusic'al yic'ot בλ'q'uen. <sup>29</sup> Come Dios yujil jisaya che' bajche' c'ajc.

<sup>1</sup> Ch'an c'uxbin la' bλ, come hermanojetla ti Cristo. <sup>2</sup> Mach ñajlyic ti la' pusic'al la' p'untan jini xñumelob mach bλ cλñallobic la' cha'an. An i tajol tsi' mac'layob ángelob lac tatob che' mach cλmbilobic i cha'añob. <sup>3</sup> Coltanla jini xmlajquelob. P'untañob che' bajche' la' wom p'untantel ya'ic añetla ti mlajquibλ. Ña'tanla jini woliyo' bλ ti wocol che' bajche' jatetλchla woli bλ la' wubin wocol.

<sup>4</sup> Ña'tanla uts'at ñujpuñel, uts'at mi' pλy i yijñam winic. Yom xuc'ul mi' pi'leñob i bλ. Come majqui jach mi' taj i yixic, mi an i yijñam, o mi ma'anic i yijñam, Dios mi caj i mel. <sup>5</sup> Mach mi la' tsλjyun taq'uin. Yom tijicña mi la' wajñel yic'ot chuqui tac an la' cha'an. Come Dios tsi' yλλ: “Ma'anic mi caj a cλytλ ti meba'. Ma'anic mi caj j cλyet”, che'en. <sup>6</sup> Jini cha'an, yom ch'ejl lac pusic'al mi lac sub: “Lac Yum jiñλch caj Coltaya. Ma'anic mi caj c bλc'ñan chuqui mi' tumbeñon winicob”, cho'onla.

<sup>7</sup> Ña'tanla jini xcantayajob la' cha'an tsa' bλ i subeyetla i t'an Dios. Ña'tanla jaytiquil la' pi'llob tsa' bλ i tajayob i wenlel ti chajp ti chajp ti' tojlelob. Ñopola Dios che' bajche' tsi' ñopoyob. <sup>8</sup> Jesucristo junlajalλch ac'bi yic'ot wale yic'ot ti pejtelel ora. <sup>9</sup> Mach mi la' wλc' la' bλ cha'an mi la' jac' yambλ cantesa am bλ i sajtemal ti chajp ti chajp. Come mi lac taj i xuc'talel lac pusic'al cha'an i yutsllel i pusic'al Dios, mach cha'anic we'elλ. Mi woli laj c'ux we'elλ o mi ma'anic woli laj c'ux, ma'anic mi' coltañonla ti tojlel Dios. Tsa' jiliyob jini tsa' bλ i jac'lyob ili cantesa cha'an i bλ ñλc'λ. <sup>10</sup> An pulantib lac cha'an, jiñλch i cruz Cristo ba' mach mejlic i coltantel jini mu' bλ i ch'an ñop i coltan i bλ ti' jac'ol jini mandar.

<sup>11</sup> Jini c'ax ñuc bλ motomaj tsi' ch'λmλ ochel i ch'ich'el alλc'λl ti Ch'ujul bλ Ajñibλ cha'an i ñusantel mulil. Tsi' puluyob i bλc'tal alλc'λl ti junwejl i ti' tejclum. <sup>12</sup> Che' ja'el Jesús tsi' yubi wocol ti junwejl i ti' tejclum cha'an mi' sλq'uesañonla ti' bajñel ch'ich'el. <sup>13</sup> Jini cha'an la' lac λc'tesan lac bλ ba'an Jesús ti junwejl i ti' tejclum. La' laj cuch lac ts'a'lentel che' bajche' Jesús. <sup>14</sup> Mach wλ'ic an lac tejclum. Pero woli lac sajcan jini tal to bλ tejclum yujil bλ jalijel.

<sup>15</sup> Jini cha'an che' coltλbilonla cha'an Jesús, la' lac ch'an sub i ñuclel Dios ti' tojlel winicob. Jiñλch mero i majtan. <sup>16</sup> Mach yomic mi' ñajlyel ti la' pusic'al i melol chuqui uts'at cha'an mi la' coltan la' pi'llob, come jiñλch i majtan Dios uts'at bλ mi' q'uel.

<sup>17</sup> Jac'benla i t'an xcantayajob la' cha'an. Otsan la' bλ ti' wenta come añob i ye'tel cha'an mi' wen pλsbeñetla i bijlel la' coltantel. Wersa mi caj i subob i bλ ti' tojlel Dios. Mi uts'at mi la' jac'ob tijicña mi caj i subob. Pero mi wola' wλq'ueñob i ch'ijiyemlel i pusic'al mach che'ic mi la' taj la' wenlel.

<sup>18</sup> Yom mi la' tajon lojon ti oración. Cujil lojon ma'anic c mul lojon ti la' tojlel. Come ti pejtelel lojon c pusic'al com c mel lojon chuqui uts'at. <sup>19</sup> La' wolic cha'lenla oración cha'an mach ch'an jalix mic cha' tilel ba' añetla.

#### *Cortesía tac*

<sup>20</sup> Diosλch mu' bλ i ñλch'chocoñonla. Tsi' teche loq'uel lac Yum Jesucristo ba'an chameño' bλ. Jiñλch ñuc bλ Xcanta tiñλme'. Tsi' beq'ue i ch'ich'el cha'an i sellojlel jini xuc'ul bλ t'an mach bλ anic mi' jilel. <sup>21</sup> La' i yλq'ueñetla pejtelel chuqui anto yom la' cha'an, cha'an mi la' mel ti pejtelel ora chuqui yom Dios. La' i mel i ye'tel Dios ti jatetla ti'p'λtal Cristo che' bajche' mi' mulan. La' tsictiyic i ñuclel Cristo ti pejtelel ora. Amén.

<sup>22</sup> A wolic hermanojob, yom uts'at mi la' jac' la' xic'bentel, come ts'ita jach tsac ts'ijbubeyetla. <sup>23</sup> Ña'tanla librejix la quermano Timoteo. Mi mach jalix mi' julel ilayi, ya' talon ti jula' quic'ot. <sup>24</sup> Aq'uenla cortesía pejtelel xcantayajob la' cha'an, yic'ot pejtelel i cha'año' bλ Dios. Mi' yλq'ueñetla cortesía jini ch'oyolo' bλ ti Italia. <sup>25</sup> La' ajnic i yutsllel i pusic'al Dios la' wic'ot ti la' pejtelel.



## SANTIAGO

<sup>1</sup> Santiagojon, x'e'telon i cha'an Dios yic'ot lac Yum Jesucristo. Mic ts'ijbubeñetla ili jun i p'olbalet bλ la jini lajchλntiquil i yalobil Israel, pujquemet bλ la ti pejtelel pañimil. Mi cλq'ueñetla cortesía.

*I yilλbentel lac pusic'al*

<sup>2</sup> Quermanojob, ña'tanla jiñλch wen tijicña bλ che' mi' tilel wocol ti chajp ti chajp cha'an mi' yilλbeñetla la' pusic'al. <sup>3</sup> Come la' wujil, mi xuc'ul mi la' ñop Dios che' mi la' ñusan wocol, mi' γλc' ti p'ojlel i p'λtlalel la' pusic'al ti pijt. <sup>4</sup> La' ts'λctλγic i p'λtlalel la' pusic'al ti pijt cha'an uts'at mi la' wajñel, cha'an mi' ts'λctiyel i wenlel la' pusic'al. Che' jini ma'anic chuqui anto yom la' cha'an. <sup>5</sup> Mi anto yom la' ña'tλbal c'ajtibenla Dios mu' bλ i p'ewbeñob pejtelel winicob. Che' mi la' c'ajtiben mi caj i γλq'ueñetla ti' yonlel i ña'tλbal come mach yujilic a'leya. <sup>6</sup> Ñopola mi caj la' wλq'uentel che' mi la' c'ajtiben. Mach yomic tile bixel la' pusic'al ame lajaleticla bajche' wλλcña bλ ja' mu' bλ i ñijcan ic'. Mi' jats' tac i bλ ya' ti colem ñajb. <sup>7</sup> Mi tile bixel la' pusic'al mach ti jump'ejlic la' pusic'al woli la' c'ajtiben. Che' jini ma'anic chuqui mi caj la' wλq'uentel ti lac Yum. <sup>8</sup> Come jini cha'p'ejax bλ i pusic'al mi' cha'len cajcaj xλmbal ti pejtelel i bijlel.

<sup>9</sup> Jini hermano mach bλ anic i chubλ'an ti pañimil la' ñuc'ac i pusic'al cha'an i ñuclel Dios. <sup>10</sup> Jini wen chumul bλ winic la' ñuc'ac i pusic'al cha'an peq'uesλbil ti' tojlel Dios, come mi' caj ti jilel che' bajche' i nich pimel. <sup>11</sup> Che' c'ux q'uin mi' tiquesan jam. Mi' p'ajtel i nich pimel. Mi' jilel i t'ojlλwel. Che' ja'el mi caj i chλmel jini wen chumul bλ. Quepel mi' cλy i ye'tel.

<sup>12</sup> Tijicña jini mu' bλ i cuch wocol ti uts'at, come che' ñumenix i yilλbentel i pusic'al, mi caj i γλq'uentel i cuxtalel i wenta corona che' bajche' albil i cha'an Dios. Dios mi caj i γλq'ueñob pejtelel mu' bλ i c'uxbiñob. <sup>13</sup> Che' an majqui woli' pλjyel ti mulil, ña'tanla mach pλybilic i cha'an Dios. Come Dios mach mejlic i pλjyel ti mulil. Ma'anic ba' ora mi' pλy ti mulil winicob. <sup>14</sup> Che' an majqui woli' pλjyel ti mulil, jiñλch i colosojlel i pusic'al mu' bλ i pλy, mu' bλ i xic'. <sup>15</sup> I colosojlel i pusic'al mi' coled ti' pusic'al. Mi' ñijcan ti mulil. Che' tsa'ix p'ojli mulil mi' γλc' ti chλmel.

<sup>16</sup> C'uxbibilo' bλ quermanojob, mach mi la' jac' la' lotintel. <sup>17</sup> Pejtelel wen bλ lac majtan yic'ot pejtelel uts'at bλ lac majtan mi' tilel ti Dios. Mi' jubel tilel ti lac Tat, tsa' bλ i mele ec' ti pejtelel. Ma'anic mi' q'uextiyel i pusic'al. Ma'anic mi' γλjñel mi ts'ita'ic. <sup>18</sup> Tsi' γλq'ueyonla lac ñop i sujmllel i t'an cha'an mi lac cha' ilan pañimil che' bajche' yom i pusic'al. Tsi' cha' meleyonla ti γλx alλ bλ i yalobil ti' tojlel yaño' bλ mu' bλ caj i ñopob.

*Chλn melela chuqui mi' γλ jini wen t'an*

<sup>19</sup> Jini cha'an c'uxbibil bλ quermanojob, yom p'ip'etla che' mi la' ñich'tan t'an. Mach yomic ora mi la' cha'len t'an. Mach yomic mi la' bλc' mich'an. <sup>20</sup> Come i mich'ajel winicob ma'anic mi' coltañonla lac mel chuqui toj che' bajche' yom Dios. <sup>21</sup> Jini cha'an cλyλla pejtelel chuqui tac bibi' yic'ot pejtelel jontolil. Ti' yutsllel la' pusic'al ch'ujbinla jini t'an tsa' bλ ochi ti la' pusic'al che' bajche' pac' mu' bλ mejlel i coltan la' ch'ujlel.

<sup>22</sup> Chλn melela chuqui mi' γλ jini wen t'an. Mach yomic to'o che' jach mi la' wubin. Mach mi la' lon ña'tan woli la' ñop mi ma'anic woli la' jac'. <sup>23</sup> Come jini mu' bλ i ñich'tan jini wen t'an, mi ma'anic mi' jac', lajalλch bajche' juntiquil mu' bλ i q'uel i wut ti espejo. <sup>24</sup> Mi' yujtel i q'uel i wut, mi' majlel. Mi' bλc' ñajλyel ti' pusic'al bajche' yilal i wut. <sup>25</sup> Mach che'ic jini mu' bλ i wen q'uel jini wen bλ mandar, come jini mandar mi' γλc' ti coled jini ñup'ulo' bλ. Majqui jach mi' wen q'uel, ma'anic mi' ñajλyel ti' pusic'al chuqui tsi' yubi, pero mi' jac' che' bajche' yom. Jini winic mi' taj i wenlel ti Dios ti pejtelel chuqui mi' mel.

<sup>26</sup> Jini mu' bλ i lon ña'tan uts'at woli' ch'ujutesan Dios che' ma'anic mi' tic' i yac', woli jach i ñop lot. Tontojλch. Mi' lon sub i bλ ti hermano. <sup>27</sup> Jini mu' bλ i ch'ujutesan Dios

ti isujm, mach bλ anic i bibi'lel ti' tojlel Dios lac Tat, jiñach mu' bλ i coltan meba' alobob yic'ot meba' x'ixicob. Mi' chλcλ q'uel i bλ ame i ñopben i sojqemal pañimil.

## 2

*Mach yomic jelchojc mi la' c'uxbin la' bλ*

<sup>1</sup> Quermanojob, jatetla mu' bλ la' ñop lac Yum Jesucristo i Yum Panchan, mach yomic jelchojc jach mi la' c'uxbin la' pi'λlob. <sup>2</sup> Ya' ba' mi la' tempa la' bλ, mi tsa' ochi wen chumul bλ winic λpλ bλ i cha'an i mat c'λb melbil bλ ti oro yic'ot wen bλ i pislel, mi tsa' ochi ja'el yambλ mach bλ anic i chubλ'an λpλ bλ i cha'an tsuculix bλ i pislel, <sup>3</sup> mach wenic che' ñumen mi la' c'uxbin jini wen bλ i pislel. Mi tsa' la' sube buchtλ ba' wen uts'at, pero mi tsa' la' sube jini mach bλ anic i chubλ'an: Wa'i ya'i o, mi mach a womic wa'tλ, buchi' ti lum λc'λλ ti coc, mi che'etla, <sup>4</sup> an la' mul che' jini. Jelchojc jach woli la' c'uxbin winicob. Jontol bajche' woli la' bajñel ña'tan.

<sup>5</sup> C'uxbibilo' bλ quermanojob, ubinla. Dios tsi' yajca jini mach bλ añobic i chubλ'an ti pañimil cha'an mi' wen chumtλlob cha'an jini mu' bλ lac ñop, come mi caj i yajñelob ti' yumλntel Dios yic'ot pejtēl mu' bλ i c'uxbiñob Dios che' bajche' albil i cha'an. <sup>6</sup> Pero jatetla woli la' ts'a'len jini mach bλ anic i chubλ'an. ¿Majqui mi' tic'lañetla? ¿Majqui mi' pλyetla majlel ti melobλjλl? Jiñobach wen chumulo' bλ. <sup>7</sup> Jini wen chumulo' bλ mi' p'ajbeñob i c'aba' Cristo ba' mi lac taj lac wenlel.

<sup>8</sup> Yom mi la' jac' ti isujm ili c'ax ñuc bλ mandar ti' Ts'ijbujel Dios: “C'uxbin a pi'λlob che' bajche' ma' bajñel c'uxbin a bλ”, che'en. Mi woli la' jac' jini mandar toj woli la' mel. <sup>9</sup> Pero an la' mul mi jelchojc jach woli la' c'uxbin la' pi'λlob. Che' jini xñusa mandaretla ti' tojlel ili mandar. <sup>10</sup> Majqui jach mi' ts'ita' ñusan jump'ejl mandar anquese mi' lu' jac' jini yan tac bλ, an i mul ti' tojlel pejtelel jini mandar cha'an tsi' ñusa jump'ejl. <sup>11</sup> Come jini tsa' bλ i yλλ: “Mach ma' cha'len ts'i'lel”, tsi' yλλ ja'el: “Mach ma' cha'len tsansa”, che'en. Mi ma'anic tsa' cha'le ts'i'lel pero mi tsa' cha'le tsansa, xñusa mandaret che' jini. <sup>12</sup> Ti pejtelel chuqui mi la' cha'len yic'ot chuqui mi la' wλ, ña'tanla mi caj la' mel la' bλ ti' tojlel Cristo tsa' bλ i yλc'λyonla ti colel cha'an mi lac jac'ben i mandar. <sup>13</sup> Jini mach bλ yujilic p'untaya, ma'anic mi caj i p'untantel ti' yorajlel meloñel. Jini yujil bλ p'untaya tijicña mi caj i yubin che' ti' yorajlel meloñel.

*Pλsλ wen bλ a melbal mi tsa' ñopo Dios*

<sup>14</sup> Quermanojob, mi an majch mi' lon ña'tan woli' ñop Dios che' ma'anic mi' mel chuqui wen, ¿woli ba i ñop ti isujm? Mi che'λch woli' ñop Dios, ¿woli ba i taj i coltantel? <sup>15</sup> Mi a cλñyλch juntiquil p'ump'un bλ mach bλ anic i pislel mi i bλ i ñλc', <sup>16</sup> mi tsa' sube: Cucu ti' ñλch'talel a pusic'al, q'uixñesan a bλ, la' ñaj'aquet, mi che'et, ¿woli ba a coltan che' jini, che' ma'anic ma' wλq'uen chuqui anto yom i cha'an? <sup>17</sup> Che' jini ma'anic woli la' ñop Dios ti isujm come to'ol t'an jach mi ma'anic wen bλ la' melbal.

<sup>18</sup> An majqui mi caj i subeñet: Jatet wola' ñop Dios cha'an ma' taj a coltantel, pero joñon wolic pλs wen bλ c melbal. ¿Bajche' mi caj a pλsbeñon ti isujm mi wola' ñop che' ma'anic wen bλ a melbal? Pero wen tsiquil wolic ñop Dios che' mic pλsbeñet wen bλ c melbal, che'en. <sup>19</sup> ¿Am ba ti la' tojlel mu' bλ i lon ña'tan jasλ mi lac to'ol ñop juntiquil jach jini mero Dios? Isujm juntiquil jach, pero mach jasλic mi lac to'ol ñop, come jini xibajob ja'el mi' ñopob, che' tsiltsilñayob ti bλq'uen.

<sup>20</sup> Tontojet. ¿Mach ba a wujilic lolom jach mi lac to'ol ñop Dios che' ma'anic wen bλ lac melbal? <sup>21</sup> ¿Mach ba anic tsa' q'uejli ti toj lac tat Abraham cha'an ti wen bλ i melbal che' bλ tsi' yλc'λ ti chλmel i yalobil i c'aba' Isaac ya' ti' pulantib i majtan Dios? <sup>22</sup> Ña'tan che' jini, mach cojic jach tsi' ñopo Dios pero tsi' mele chuqui wen. Tsiquil uts'at tsi' ñopo Dios come tsi' pλsλ i ñopbal yic'ot wen bλ i melbal. <sup>23</sup> Tsa' ujti che' bajche' tsi' yλλ i ts'ijbujel Dios: “Abraham tsi' ñopo Dios. Jini cha'an tsa' q'uejli ti toj”, che'en. Dios tsi' pejca ti' pi'λ. <sup>24</sup> Ña'tanla che' jini, mi lac ch'λjmel ti' wenta Dios che' mi lac mel chuqui wen, mach cojic jach che' mi lac to'ol ñop Dios.

<sup>25</sup> Che' ja'el jini Rahab, am bλ cabλ i yixic, tsa' ch'λjmi ti' wenta Dios che' bλ tsi' pλyλ ochel jini xmucu stsajiyajob, che' bλ tsi' chocoyob sujtel ti yambλ bij. <sup>26</sup> Che' loq'uemix lac ch'ujlel ti lac bλc'tal chλmeñonixla. Che' ja'el mi to'ol t'an jach woli lac ñop Dios che' ma'anic wen bλ lac melbal, chλmeñonixla yubil come ma'anic mi lac ñop ti isujm.

## 3

*La cac'*

<sup>1</sup> Quermano, mach yomic ma' bλc' ochel ti xcλntesa, come la' wujil ñumen mi caj lac toj lac mul bajche' yaño' bλ hermanojob che' xcλntesajonla. <sup>2</sup> Ti lac pejtelel cabλ mi lac taj lac sajtemal ti' tojlel lac pi'λlob. Majqui jach puro uts'at i t'an ti' tojlel yaño' bλ, uts'atλch i pusic'al jini winic. Yujil i tic' i bλ ti pejtelel chuqui mi' mel.

<sup>3</sup> La' wujil mi la cotsλben i taq'uiñal i yej caballo cha'an mi' jac'beñonla. Che' jini mi' yumañonla ti pejtelel i cuctal. <sup>4</sup> Ña'tanla wen colem barco, pero che' ñijcabil i cha'an p'λtλ bλ ic', mi' toj'esλntel majlel cha'an biq'uit bλ i toj'esλjib baqui jach yom majlel jini xñijca barco. <sup>5</sup> Che' ja'el la cac', anquese biq'uit jax ti lac bλc'tal, wen ch'ejl mi' pλs i bλ ti' subol ñuc tac bλ. Anquese che' jach ya wistλ i nich c'ajc, mi tsi' chucu colem te'el mi' laj pulel. <sup>6</sup> Jini la cac' lajalλch bajche' c'ajc. Wen yujil jontolil. Mi' bib'esan pejtelel lac bλc'tal. Ch'oyol ti infierno i jontolil la cac'. Mi mejlel i xic'beñonla jontolil cha'an mi' jisañonla ti c'ajc.

<sup>7</sup> Mi mejlel la cuts'esan i bλ mate'el, mut, lucum, yic'ot i chλñil ñajb come ti chajp ti chajp tsa' uts'esλnti cha'an winicob. <sup>8</sup> Pero mach che'ic la cac'. Ma'anic winic mu' bλ mejlel i yuts'esan i yac'. Jontol la cac'. Mach yujilic tijq'uel. An i venenøjlel yujil bλ tsλnsa.

<sup>9</sup> Ti la cac' mi lac ch'ujutesan Dios lac Tat. Ti la cac' mi lac p'aj winicob x'ixicob melbilo' bλ ti' yejtal Dios. <sup>10</sup> Ti' yej winic mi' loq'uel uts bλ t'an yic'ot p'ajoñel. Quermanojob, mach che'ic yom. <sup>11</sup> Ti jump'ejl jach i loq'uib ja', ¿mu' ba i loq'uel yλx bλ ja' yic'ot ch'aj bλ? <sup>12</sup> Quermanojob, ¿mu' ba lac tuc' olivo ti higuera te'? ¿Mu' ba lac tuc' higo ti ac'? Che' ja'el, ma'anic i loq'uib ja' mu' bλ i yλc' yλx bλ ja' yic'ot tsaj bλ.

*Jini lac ña'tλbal mu' bλ i jubel tilel ti chan*

<sup>13</sup> Majqui jach an cabλ i pusic'al yic'ot cabλ i ña'tλbal, la' i tsictesan ti wen bλ i melbal. Yom pec' mi' mel i pusic'al che' mi' mel chuqui wen yic'ot wen bλ i ña'tλbal. <sup>14</sup> Mi tsλytsλyña la' pusic'al cha'an i wenlel la' pi'λlob, mi la' wujil a'leya ti la' pusic'al, mach la' chañ'esan la' bλ. Mach la' cha'len lot ti' contra i sujmllel. <sup>15</sup> Come mach tilemic ti chan i tsuculel lac pusic'al, pero tilem ti pañimil, tilem ti' colosojlel lac pusic'al yic'ot ti xiba. <sup>16</sup> Ya' ba' tsλytsλyñayob i pusic'al winicob, ba' ñijcabilob i cha'an i ts'i'lel i wut, ya' mi' t'oxob i bλ ti leto yic'ot jujunchajp jontolil.

<sup>17</sup> Pero jini wen bλ lac ña'tλbal ch'oyol bλ ti chan ñaxan mi' pλs i bλ ti' sλclel lac pusic'al yic'ot i yutslel lac t'an. Mi' yλc' ti bujt'el lac pusic'al ti p'untaya cha'an mi lac mel pejtél chuqui wen ti pejtelel lac pusic'al. Mach yujilic lo'loya. <sup>18</sup> Jini mu' bλ i lajmesañob leto ti' ñλch'tλlel i pusic'al woli' wejch'uñob majlel pac' yilal mu' bλ caj i yλc' i wut cha'an toj mi la cajñel.

## 4

*Jini mu' bλ i c'uxbin i cha'an bλ pañimil*

<sup>1</sup> ¿Chucoch woli la' t'ox la' bλ ti a'leya? ¿Mach ba xic'bileticla cha'an i colosojlel la' pusic'al? Come mi' tejchel guerra ti la' pusic'al che' cha'p'ejl jax la' ña'tλbal. <sup>2</sup> An i ts'i'lel la' wut cha'an chubλ'añλ. Mi la' cha'len tsλnsa cha'an mi la' taj. Tsλytsλyña la' pusic'al cha'an i wenlel la' pi'λlob pero ma'anic mi la' taj. Jini cha'an mi la' cha'len leto yic'ot guerra. Ma'anic mi la' taj chuqui la' wom come ma'anic mi la' c'ajtiben Dios. <sup>3</sup> An chuqui tac mi la' c'ajtiben pero ma'anic mi la' taj, come sajtem bajche' mi la' c'ajtin. La' wom jach la' jisan cha'an i colosojlel la' pusic'al.

<sup>4</sup> Lajaletla bajche' x'ixic mu' bλ i cλy i ñoxi'al cha'an mi' c'uxbiben i contra. ¿Mach ba la' wujilic? Jini mu' bλ i c'uxbin i cha'an bλ pañimil, mi' contrajin Dios. Jini yom bλ i c'uxbintel ti pañimil, woli' yotsan i bλ ti' contra Dios. <sup>5</sup> Ña'tanla isujm mi' subeñonla i Ts'ijbujel: “Dios tsi' chumchoco ti lac pusic'al jini Espíritu mu' bλ i cλntañonla ame sojq'iconla”. <sup>6</sup> Cabλ mi' yλq'ueñonla lac p'λtlal cha'an mi' mλjlel lac cha'an. Jini cha'an mi' yλl: “Dios mi' contrajin jini mu' bλ i chañ'esañob i bλ, pero mi' p'λt'esan jini mu' bλ i req'uesañob i bλ”, che'en.

<sup>7</sup> Aq'uen la' bλ Dios. Pλsλ la' bλ ti' contra xiba. Che' jini mi caj i puts'tañetla. <sup>8</sup> Lac'tesan la' bλ ba'an Dios. Che' jini mi caj i lac'tesan i bλ ba' añetla. Xmulilob, poco la' c'λb. Jatetla cha'chajp jax bλ la' pusic'al sλq'uesan la' bλ. <sup>9</sup> Mele la' pusic'al. Cha'lenla uq'uel. Uc'tan la' mul. La' ujtiquetla ti tse'ñal. La' pλntλyic ti uq'uel. La' jilic i tijicñayel la' pusic'al. La' pλntλyic ti la' ch'ijiyemlel. <sup>10</sup> Mele la' bλ ti pec' ti' wut lac Yum. Che' jini mi caj i chañ'esañetla.

<sup>11</sup> Quermanojob, mach yomic mi la' pλc' ti jontolil la' pi'λlob. Jini mu' bλ i pλc' ti jontolil i pi'λlob yic'ot jini mu' bλ i bajñel melob ti' pusic'al woli' contrajin jini mandar. Woli' yλl ti' pusic'al mach uts'atic jini mandar. Pero mi wola' wλl ti a pusic'al mach uts'atic jini mandar, mach tojetic ti' tojlel. Wola' bajñel wa'chocon a bλ ti meloñel ti' tojlel. <sup>12</sup> An juntiquil jach x'ac' mandar am bλ i p'λtlal cha'an mi' coltañonla cha'an mi' jisañonla. ¿Chuqui i ye'tel ma' bajñel otsan a bλ a mel a pi'λl ti a bajñel pusic'al?

#### *Mach la' wujilic chuqui mi' caj ti ujtel ijc'λl*

<sup>13</sup> Ubinla jatetla mu' bλ la' wλl: Wλle o mi ijc'λl mi caj lac majlel ti tejclum. Ya'i mi caj lac jalijel jump'ejl jab cha'an mi lac cha'len mλñoñel yic'ot choñoñel. Mi caj laj ganarin cabλ taq'uin, lon che'etla. <sup>14</sup> Mach la' wujilic chuqui mi' caj ti ujtel ijc'λl mi bajche' mi caj la' wujtel. Isujm, lajal la' cuxtalel bajche' i yowix ja'. Poj tsiquil jumuc'. Ti wi'il mach tsiquix. <sup>15</sup> Jini cha'an yom mi la' wλl: Mi che'λch yom lac Yum, che'λch mi caj la cajñel, che'λch mi caj lac mel, che'etla. <sup>16</sup> Pero che' mi la' bajñel ña'tan chuqui mi caj la' mel, woli la' chañ'esan la' bλ. Che' mi la' bajñel sub la' bλ ti ñuc, an la' mul. <sup>17</sup> Majqui jach mi' ña'tan chuqui yom melol pero mach che'ic mi' mel, añλch i mul.

## 5

#### *T'an cha'an wen chumul bλ winic*

<sup>1</sup> Ubinla wen chumulet bλ la. Cha'lenla uq'uel, cha'lenla oñel cha'an jini wocol mu' bλ caj i tajetla. <sup>2</sup> Oc'benix la' chubλ'an, c'uxbilix la' pislel ti' chλñil. <sup>3</sup> Jini oro yic'ot plata ta'ajemix. I ta' mi' yλc' ti tsictiyel la' mul. Mi caj i jisan la' bλc'tal che' bajche' c'ajc. Tsa' la' bajñel loto la' chubλ'an ti ili cojix bλ q'uin tac. <sup>4</sup> La' wilan c'am woli ti t'an jini taq'uin, come ma'anic tsa' la' tojo x'e'telob la' cha'an tsa' bλ i tsepbeyetla la' jamil. Tsa' c'oti i t'an la' waj tsep jamob ti' chiquin lac Yum, jiñλch i Yum panchan yic'ot pañimil. <sup>5</sup> Wen chumuletla wλ' ti pañimil. Tijicña tsa' la' ñusa q'uin. Ma'anic tsa' la' tiq'ui la' bλ. Tsa' la' jujp'esa la' pusic'al cha'an jini q'uin che' mi caj la' tsλnsλntel. <sup>6</sup> Tsa' la' jop'be i mul jini toj bλ. Tsa' la' tsλnsa. Ma'anic tsi' letsa i t'an ti la' tojlel.

#### *Cha'lenla pijt*

<sup>7</sup> Jini cha'an hermanojob, cha'lenla pijt ti' ñλch'talel la' pusic'al jinto mi' tilel lac Yum. Ña'tanla jini xpac'. Jal mi' pijtan i yλc'bal i lum. Ti' ñλch'talel i pusic'al mi' pijtan jini ñaxan bλ ja'al yic'ot jini wi'il bλ cha'an mi' colel i pλc'bal. <sup>8</sup> Che'λch yom mi la' cha'len pijt ti' ñλch'talel la' pusic'al. Xuc'chocon la' pusic'al come lac'λlix jini q'uin che' mi' tilel lac Yum. <sup>9</sup> Quermanojob, mach la' cha'len wulwul t'an ti' contra la' pi'λlob ame pλjyiquetla cha'an mi la' mel la' bλ. La' wilan wa'alix ti' ti' otot la Caj mel mulil.

<sup>10</sup> Quermanojob, ña'tanla jini x'alt'añob tsa' bλ i subuyob t'an ti' c'aba' lac Yum. Tsi' pλsbeyetla bajche' yom mi la' ñusan wocol. Tsi' cha'leyob pijt ti' ñλch'talel i pusic'al. Tsi' ñusayob i tic'λntel. <sup>11</sup> La' cujil tijicñayobix cha'an tsi' cuchuyob wocol. Tsa'ix la' wubi bajche' tsi' cuchu wocol ti uts'at jini Job. Tsa'ix la' wubi chuqui tsi' cha'le lac Yum ti' tojlel

Job che' ti' yujtibal, come uts i pusic'al lac Yum. Wen yujil p'untaya. <sup>12</sup> Quermanojob, jiñach ñumen uts'at ba che' ma'anic mi la' lon taj ti t'an panchan mi pañimil mi yambal t'an cha'an mi la' wa'chocon la' subal. Jasal jach mi la' wal che'ach yom o mach che'ic yom ame la' taj la' mul ti' tojlel Dios. Mi mach isujmic, mach i sujmic, che'etla, cha'an ma'anic mi la' p'ajyel la' mel la' ba.

*Cha'lenla oración ti' xuc'talel la' pusic'al*

<sup>13</sup> ¿Am ba majqui woli' yubin wocol? La' i pejcan Dios. ¿Am ba majqui woli' yubin tijicña? La' i c'ayin Dios. <sup>14</sup> ¿Am ba majqui woli' ti c'amajel? La' i p'ay jini wa'chocobilo' ba ti' tojlel xñopt'añob mu' ba i tempañob i ba. Mi caj i pejcabebñob Dios. Mi caj i boñob ti aceite ti' c'aba' lac Yum. <sup>15</sup> Mi woli' lac ñop ti lac pusic'al che' mi lac pejcan Dios, mi caj i coltan jini xc'amajel. Lac Yum mi caj i lajmesan. Mi tsi' cha'le mulil, mux i ñusantel. <sup>16</sup> Subu la' ba che' an la' mul ti' tojlel la' pi'lob. Taja la' ba ti oración cha'an mi la' lajmesantel. An cabal i c'ajñibal i yoración jini tojo' ba. Cabalch i p'atlel.

<sup>17</sup> Winicach Elías lajal bajche'onla. Ti jump'ejl i pusic'al tsi' pejca Dios cha'an ma'anic mi' tilel ja'al. Ojlil i champ'ejl jab ma'anic tsa' yajli ja'al ti lum. <sup>18</sup> Tsi' cha' pejca Dios. Tsi' choco tilel ja'al. Jini lum tsi' cha' ac'la ti coled p'ac'labal. <sup>19</sup> Hermanojob, mi an juntiquil ti la' tojlel tsa' ba i c'ayal i sujmllel Dios, yom mi' cha' toj'esan yambal. <sup>20</sup> Come jini mu' ba i toj'esan xmulil am ba i sajtemal woli' coltan cha'an mi' taj i cuxtalel cha'an ma'anic mi' jilel. Woli' yac' ti ñusantel cabal mulil.



## 1 PEDRO

<sup>1</sup> Pedrojon, apóstolon i cha'an Jesucristo. Mic ts'ijbubeñetla ili jun, xñumelet jach ba la, pujquemet ba la ti Ponto, ti Galacia, ti Capadocia, ti Asia yic'ot ti Bitinia. <sup>2</sup> Yajcābiletla che' bajche' tsi' wān ña'ta Dios lac Tat. Jini Espíritu woli' sáq'uesañetla cha'an mi la' jac'ben Jesucristo, yic'ot ja'el cha'an mi la' mujlel ti' ch'ich'el Jesucristo. La' p'ojlesāntic i yutsllel yic'ot i ñāch'tālel la' pusic'al.

*An cuxul* ba lac pijtaya

<sup>3</sup> La' subjic i ñuclel Dios i Tat lac Yum Jesucristo, come cabal tsi' p'untayonla che' ba tsi' yāq'ueyonla lac cha' ilan pañimil. Jini cha'an an cuxul ba lac pijtaya, cha'an tsa' cha' tejchi ch'ojyel Jesucristo ba'an chāmeño' ba. <sup>4</sup> Come Dios mi caj i yāq'ueñonla jini lotbebilon ba la ti panchan ba' ma'anic mi' jilel, ba' ma'anic mi' bib'an, ma'anic mi' tsuculiyel. Mi caj la' wāq'uentel ya' ti panchan. <sup>5</sup> Come Dios woli' cāntañetla ti ñuc ba i p'ātālel pejteletla mu' ba la' ñop, c'ālal ti jini cojix ba q'uin che' mi caj i tsictiyel la' coltāntel tsa' ba i wān chajrābeyetla. <sup>6</sup> Jini cha'an tijicñayetla, anquese poj jumuc' jach mi la' wubin jujunchajp wocol mi che'āch yom Dios, <sup>7</sup> cha'an mi' tsictiyel mi xuc'ul woli la' ñop. Ñumen uts'at i xuc'tālel la' pusic'al ti Cristo bajche' oro mu' ba i jilel. Wolix la' ñusan wocol che' bajche' mi' ñumel oro ti c'ajc cha'an mi' q'uejlel mi mero oro. Che' ja'el che' ñumenix la' wocol, mi caj i subjel la' ñuclel, mi caj la' c'uxbintel, mi caj la' q'uejlel ti ñuc che' mi' tsictiyel Jesucristo. <sup>8</sup> Ma'anic tsa' la' q'uele Jesús, pero mi la' c'uxbin. Ma'anic woli la' q'uel wāle, pero woli la' ñop. Jini cha'an ma'anic i p'isol i tijicñayel la' pusic'al tilem ba ti panchan, <sup>9</sup> come woli la' taj la' coltāntel cha'an tsa' la' ñopo.

<sup>10</sup> Che' bajche' tsi' wān subuyob jini x'alt'añob, mi caj la' taj i yutsllel i pusic'al Dios. Tsi' ñopoyob i ch'āmben isujm bajche' mi caj i yujtel la' coltāntel. <sup>11</sup> Tsi' sajca'yob ti jun cha'an mi' ña'tañob baqui ba ora mi' caj ti ujtēl jini tsa' ba i yāla i yEspíritu Cristo am ba ti' pusic'alob. Come i yEspíritu Cristo tsi' wān subeyob i wocol Cristo, yic'ot i ñuclel mu' ba caj i taj che' ujtemix wocol. <sup>12</sup> Tsa' pāsbeniyob mach cha'anic i bajñel c'āññibal tsi' cha'leyob t'an, pero cha'an mi' cāntesāntel yañob' ba. Wāle tsa'ix la' wubi jini jach ba t'an tic tojlel lojon. Tsac subeyetla jini wen t'an yic'ot jini Ch'ujul ba Espíritu chocbil ba tilel ti panchan. Jini ángelob wera yomob i ch'āmben isujm.

*Yom ch'ujuletla ti pejtelel la' melbal*

<sup>13</sup> Jini cha'an, chajpan la' pusic'al. Yom yāxal la' wo. Junyajlel xuc'chocon la' ba ti pijtaya, come mi caj la' wāq'uentel i yutsllel la' pusic'al che' mi' pāstāl Jesucristo. <sup>14</sup> Yom lajaletla bajche' alobob mu' ba i wen jac'ob t'an. Mach mi la' chān mel che' bajche' ti yambā ora che' maxto anic la' ña'tābal, che' ba tsa' la' jac'ā i colosojlel la' pusic'al. <sup>15</sup> Ch'ujul jini tsa' ba i pāyāyetla, jini cha'an yom ch'ujuletla ja'el ti pejtelel la' melbal. <sup>16</sup> Come ts'ijbubil: "Ajñenla ti ch'ujul, come ch'ujulon", che'en lac Yum.

<sup>17</sup> Mi woli la' pejcan ti la' Tat jini mu' ba i mel pejtel winicob ti toj, mu' ba caj i meletla ti jujuntiquil che' bajche' an la' melbal, ajñenla ti baq'uen che' wā'to añetla ba' mach mero la' lumalic. <sup>18</sup> Come ña'tābil la' cha'an, māmbiletla cha'an ma'anic mi la' chān ñop jini lolom jach ba tsa' ba la' ñopo ti la' ñojte'el. Mach māmbiletla ti jini yujil tac ba jilel che' bajche' oro yic'ot sāsac taq'uin. <sup>19</sup> Pero māmbiletla ti' ch'ich'el Cristo, letsem ba i tojol, che' bajche' juncojt alā tat tiñame' mach ba anic i chāmel mi i bibi'lel. <sup>20</sup> Tsa' wa'choconti Jesús che' maxto anic tsa' mejli pañimil, pero tsa' poj tsictiyi ti jini cojix ba q'uin tac am ba wāle cha'an mi' coltāñetla. <sup>21</sup> Cha'an ti' caj Jesús mi la' ñop Dios tsa' ba i teche ch'ojyel Jesús ba'an chāmeño' ba. Tsi' yāq'ue i ñuclel. Jini cha'an cāyāletla ti Dios. An la' pijtaya ti Dios.

<sup>22</sup> Tsa'ix la' sáq'uesa la' pusic'al ti' jac'ol i sujmlēl. Jini cha'an mi la' c'uxbin la' wermanojob ti isujm. Wen c'uxbin la' ba ti jump'ejl la' pusic'al. <sup>23</sup> Come ma'anic tsa' la' cha' ila pañimil ti pac' yujil ba jilel, pero ti pac' mach ba yujilic jilel, jini cuxul ba

i t'an Dios mu' bλ i yajñel ti pejtelel ora. <sup>24</sup> Come ts'ijbubil: "Pejtelel winicob lajalob bajche' pimmel. Pejtelel i ñuclel winicob lajalach bajche' i nich pimmel. Mi' tiquin pimmel, mi' yajlel jubel i nich, <sup>25</sup> pero i t'an lac Yum mi' yajñel ti pejtelel ora", che'en. Che'lach mi' yλ jini wen t'an tsa' bλ c subeyetla.

## 2

<sup>1</sup> Jini cha'an cλyλa pejtelel la' jontolil yic'ot lotiya yic'ot i cha'chajplel la' pusic'al, yic'ot tsλytsλyña bλ la' pusic'al cha'an i wenlel la' pi'λlob, yic'ot pejtelel u'yaj t'an. <sup>2</sup> Yom lajaletla bajche' alλ, poj ujtēl bλ i yilan pañimil, mu' bλ i c'ajtin i chu'. Che'lach yom mi' la' c'ajtin la' chu' ti Espiritu mu' bλ i we'san la' pusic'al ti' sujmlēl, cha'an mi' la' colel majlel ti la' coltāntel, <sup>3</sup> mi sumuc tsa' la' wubi i yutslēl lac Yum.

### *Jini cuxul bλ Xajlel*

<sup>4</sup> La'la ba'an Jesús, jini cuxul bλ Xajlel. Winicob tsi' chocoyob ti isujm, pero Dios tsi' yajca come uts'atax mi' q'uel. <sup>5</sup> Jatēla ja'el lajaletla bajche' cuxul bλ xajlel. Woli la' wa'chocontel ti' yotot Dios. Yom ch'ujul bλ motomajetla i cha'an Jesucristo cha'an mi' la' wλq'uen ch'ujul bλ i majtan Dios mu' bλ i mulan. <sup>6</sup> Come ts'ijbubil: "Awilan, woli cλc' ti Sion jump'ejl uts'at bλ Xajlel, yajcabil bλ cha'an i xujc otot. Jini mu' bλ i ñop ma'anic mi' cajel ti quisin", che'en. <sup>7</sup> Jatēla mu' bλ la' ñop, c'ux mi' la' wubin Jesús. Pero ti' tojlel jini mach bλ anic mi' ñopob, jiñach Xajlel chocbil bλ cha'an jini xmel ototob. Pero Dios tsi' yotsa ti' xujc otot. <sup>8</sup> Ts'ijbubil ja'el: "Jiñach Xajlel ba' mi' jats'ob i yoc winicob. Jiñach Ñuc bλ Xajlel mu' bλ i yλc'ob ti yajlel. Come tsi' jats'ayob i yoc cha'an ma'anic tsi' jac'ayob jini wen t'an". Che'lach tsi' meleyob bajche' tsi' wλn ña'ta Dios.

### *X'e'teletla i cha'an Dios*

<sup>9</sup> Pero i yalobiletla, yajcλbiletla. Ñuc bλ motomajetla ti' tojlel jini Rey. Ch'ujul bλ tejclumetla. I cha'añetla Dios cha'an mi' la' sub majlel jini ñuc tac bλ i melbal Dios, tsa' bλ i pλyλyetla loq'uel ti ic'yoch'an bλ pañimil. Tsi' yotsayetla ti' sλclēl i yumāntel. <sup>10</sup> Ti yambλ ora mach i cha'añeticla Dios, pero wλle i cha'añetla. Ti yambλ ora ma'anic majch tsi' p'untayetla, pero wλle tsa'ix i p'untayetla.

<sup>11</sup> C'uxbibilet bλ la, xñumeletla ti pañimil, yañach bλ la' lumal. Ti wocol t'an mic subeñetla mach yomic mi' la' jac'ben i colosojlel la' pusic'al mu' bλ i cha'len guerra ti' contra la' ch'ujlel. <sup>12</sup> Pλsλ la' bλ ti uts'at ti' tojlel jini gentilob. Che' jini anquese mi' pλq'uetla ti jontolil, mi' caj i ña'tañob wen bλ la' melbal che' mi' tsictiyel lac melbal ti lac pejtelel. Mi' caj i subob i ñuclel Dios.

### *Ac'λ la' bλ ti' wenta año' bλ i ye'tel*

<sup>13</sup> Añetla ti lac Yum, jini cha'an ac'λ la' bλ ti uts'at ti' wenta pejtelel año' bλ i ye'tel ti la' tojlel, jini c'ax ñuc bλ yumλ <sup>14</sup> yic'ot winicob wa'chocobilo' bλ i cha'an, cha'an mi' yλq'ueñob i toj i mul xjontolilob, yic'ot cha'an mi' subeñob i ñuclel jini mu' bλ i melob chuqui wen. <sup>15</sup> Come yom Dios mi' la' mel chuqui wen cha'an mi' la' ñach'tesλbeñob i tontojlel jini winicob mach bλ añob i ña'tλbal. <sup>16</sup> Libre añetla cha'an mi' la' mel chuqui uts'at, mach cha'anic mi' la' cha'len mulil, come x'e'teletla i cha'an Dios. <sup>17</sup> Q'uelela ti ñuc pejtelel winicob x'ixicob. C'uxbin la' wermanojob. Bλc'ñanla Dios. Q'uelela ti ñuc jini yumλlob.

<sup>18</sup> X'e'telob, jac'benla i t'an la' yum, mach cojic jach jini uts'ato' bλ mu' bλ i c'uxbiñetla pero jini tsλtso' bλ i t'an ja'el. <sup>19</sup> Come uts'at mi' q'uelonla Dios mi' uts'at mi' laj cuch wocol che' tic'bilonla cha'an i melol chuqui uts'at, che' ma'anic lac mul. <sup>20</sup> Mi' woli la' jajts'el cha'an la' jontolil, ¿am ba la' ñuclel che' mi' la' cuch jini wocol? Pero mi' woli la' cuch wocol cha'an i melol chuqui uts'at, Dios mi' caj i q'ueletla ti uts'at. <sup>21</sup> Come pλybiletla cha'an mi' la' wubin wocol. Come Cristo ja'el tsi' yubi wocol cha'añonla. Tsi' pλsbeyonla bajche' yom mi' lac mel. Tsajcanla majlel. <sup>22</sup> Ma'anic tsi' cha'le mulil, ma'anic tsi' cha'le lot. <sup>23</sup> Che' bλ tsa' a'lenti, ma'anic tsi' q'uexta a'leya. Che' bλ tsa' aq'uenti wocol, ma'anic tsi' cha'le bλc'tesaya. Che' jach tsi' yλc'λ i bλ ti' wenta jini mu' bλ i cha'len meloñel ti

toj. <sup>24</sup> I bajñel jach tsi' cuchu lac mul ti' b'ac'tal che' b'la tsa' ch'ami ti te', cha'an mi' jilel i p'at'alel mulil ti lac tojlel. Cuxulonixla cha'an yom mi lac mel chuqui toj. Lajmes'abiletla cha'an tsa' lojwi lac Yum. <sup>25</sup> Ti yamb'la ora tsa' sajtiyetla che' bajche' tiñ'ame', pero tsa' la' sutq'ui la' b'la cha'an mi la' tsajcan majlel jini X'canta tiñ'ame', jini X'cantaya mu' b'la i coltan la' ch'ujlel.

## 3

*Ajñenla ti uts'at yic'ot la' pi'la*

<sup>1</sup> X'ixicob, yom mi la' w'ac' la' b'la ti uts'at ti' wenta la' ñoxi'al. Che' jini, mi ma'anic mi' ñopob la' ñoxi'al, mi caj i ñopob cha'an uts'at b'la la' melbal, mach cha'anic la' t'an. <sup>2</sup> Mi caj i q'uelob toj b'la la' melbal che' mi la' jac'beñob ti uts'at. <sup>3</sup> Mach mero la' ch'ajlilic che' mi la' jal la' jol mi che' mi la' ch'la' la' b'la ti oro yic'ot wen b'la la' pislel. <sup>4</sup> Pero yom i ch'ajlil la' pusic'al mach b'la anic mi' jilel, jiñ'ach i yutslel yic'ot i ñ'ach'talel la' pusic'al. Jiñ'ach c'ax uts'at b'la ti' wut Dios. <sup>5</sup> Come che' ja'el ti oñiyi jini ch'ujul b'la x'ixicob tsa' b'la i pijtayob i wenlel ti Dios tsi' ch'alyob i b'la ja'el. Tsi' y'ac'lyob i b'la ti uts'at ti' wenta i ñoxi'al. <sup>6</sup> Che'ach tsi' mele Sara. Tsi' ch'ujbibe i t'an Abraham, tsi' pejca ti' yum. Jatetla i yalobiletla Sara, mi toj mi la' mel, mi ma'anic mi la' b'la'ñan chuqui mi' yujtel. <sup>7</sup> Che' ja'el winicob, ajñenla ti uts'at yic'ot la' wijñam. Q'uelela ti ñuc jini x'ixic anquese ñumen c'un bajche'etla, pero temel mi la' w'ac'uentel la' cuxtal'el ti' yutslel i pusic'al Dios. Che'ach yom mi la' mel ame ma'ct'antic la' woración.

*La' wocol cha'an wen b'la la' melbal*

<sup>8</sup> Ti pejteletla yom junlajal la' pusic'al mi la' cha'len p'untaya. C'uxbin la' b'la che' bajche' la' wijts'in la' b'la. Yom uts'at la' pusic'al. Yom mi la' mel la' b'la ti pec'. <sup>9</sup> Mach yomic mi la' q'uxentan jontolil, mi a'leya. Yom mi la' w'ac'ueñob i yutslel la' t'an la' pi'llob, come ña't'abil la' cha'an p'lybiletla cha'an mi la' w'ac'uentel la' wenlel. <sup>10</sup> Come ts'ijbubil: "Majqui yom ajñel ti' tijic'ayel i pusic'al, cha'an uts'at mi' ñusan q'uin, la' i tic' i yac' ti jontolil, la' i tic' i yej ti lot. <sup>11</sup> La' i c'ly jontolil. La' i mel chuqui uts'at. La' i sac'lan i wenlel i pi'llob cha'an ñ'ach'la' mi' yajñel yic'otob. <sup>12</sup> Come lac Yum woli' wen q'uel jini tojo' b'la. Mi' yubibeñob i yoración. Pero mi' contrajin jini mu' b'la i melob jontolil".

<sup>13</sup> Mi b'axetla ti' melol chuqui uts'at, ¿am ba majqui mi caj i tic'lañetla? <sup>14</sup> Pero mi woli la' tic'lantel cha'an ti' melol chuqui toj, tijic'ayetla. Jini cha'an mach la' cha'len b'la'q'uen che' mi' cha'leñob b'la'tesaya. Mach la' mel la' pusic'al. <sup>15</sup> Pero chan yumanla Cristo ti la' pusic'al. Yom chajr'abil la' pusic'al ti pejtelel ora cha'an mi la' suben la' pi'llob baqui tilem la' pijtaya che' mi' c'ajtibeñetla. Subenla ti uts'at b'la t'an yic'ot c'uxbiya. <sup>16</sup> Ajñenla ti uts'at cha'an ma'anic mi' tejchel t'an ti la' pusic'al. Che' jini mi caj i yubiñob quisin la' contrajob mu' b'la i p'ac'uetla ti jontolil, che' mi' q'uelob wen b'la la' melbal ti Cristo. <sup>17</sup> Mi yom Dios mi la' cubin wocol, ña'tanla uts'at mi la' cubin cha'an wen b'la lac melbal, mach cha'anic jontolil. <sup>18</sup> Come Cristo ja'el ti junyajlel tsi' yubi wocol cha'an mulil. Jini Toj b'la tsi' y'ac'la' i b'la ti ch'amel cha'an jini mach b'la tojobic, cha'an mi' p'lyonla ti' tojlel Dios. Isujmach tsa' ts'ansanti ti' b'la'tal, pero tsa' cha' cuxtiyi ti jini espíritu. <sup>19</sup> Yic'ot i yesp'iritu tsa' majli Cristo i subeñob t'an jini ch'ujlellob ya' ti' yajñib ch'ameño' b'la. <sup>20</sup> Jiñ'obach sajtemo' b'la mach b'la anic tsi' jac'lyob ti yamb'la ora, che' jal tsi' cha'le pijt Dios ti' yorajlel Noé che' b'la woli to i mel colem barco. Wax'actiquil jach tsa' coliyob ti ja'. <sup>21</sup> Jiñ'ach i yejtal bajche' mi laj coltantel w'ale ti ch'am ja'. Ma'anic mi' poc loq'uel i lumil lac p'ach'alel, pero mi' p'asonla ti sac' ti' wut Dios che' ñ'ach'la' lac pusic'al cha'an tsa' lac subu lac b'la ti' tojlel Dios. Tsa'ix tejchiyonla ch'ojyel yic'ot Jesucristo. <sup>22</sup> Tsa'ix majli ti panchan ya' ti' ñoj Dios. Jini ángelob yic'ot yumallob, yic'ot año' b'la i p'at'alel, mi' yumañob Jesús.

## 4

*Ts'ac'al yom mi la' pas i yutslel i pusic'al Dios*

<sup>1</sup> Cristo tsi' ñusa wocol ti' bɔc'tal cha'añonla. Jini cha'an yom chajpɔbil la' pusic'al cha'an mi la' ñusan wocol ja'el che' bajche' Cristo. Come majqui jach tsi' ñusa wocol ti' bɔc'tal tsa'ix i ɔɥɥ i mul. <sup>2</sup> Ma'anix mi' chɔn jac' i colosojlel i pusic'al che' bajche' yaño' bɔ. Mi' ɔɥ tsucul bɔ i pusic'al cha'an mi' mel bajche' yom Dios ti pejtelel i jabil. <sup>3</sup> Come jasɔlix jini q'uin tac tsa' bɔ la' ñusa ti' melol mulil che' bajche' jini sajtemo' bɔ mu' bɔ i jac'ob i colosojlel i pusic'al yic'ot i ts'i'lel. Mi' cha'leñob chuqui jisil yic'ot yɔc'ajel yic'ot leco bɔ q'uiñijel, yic'ot lemoñel. Mi' melob leco bɔ i q'uiñilel dios tac. <sup>4</sup> Mi' toj sajtelob i pusic'al cha'an ma'anix woli la' tsajcañob ti jontolil. Mi' p'ajetla. <sup>5</sup> Pero mi caj i tojob yic'ot Dios mu' bɔ caj i mel jini cuxulo' bɔ yic'ot jini chɔmeño' bɔ. <sup>6</sup> Jini cha'an ti wajali tsa' subentiyob jini wen t'an jini tsa' bɔ chɔmiyob. Tsa' jisɔntiyob i bɔc'tal che' bajche' mi' chɔmelob pejtelel winicob x'ixicob, cha'an cuxul mi' yajñelob ti espíritu che' bajche' Dios.

<sup>7</sup> ɬɔc'ɔlix i jilibal pejtelel chuqui tac an. Jini cha'an yom mi la' wen ña'tan pañimil. Chɔɔ q'uele la' bɔ, cha'lenla oración. <sup>8</sup> Yom mi la' wen c'uxbin la' bɔ. Jiñɔch ñumen ñuc bɔ, come che' mi laj c'uxbin lac pi'ɔlob mi laj cuch cabɔ mulil. <sup>9</sup> Mɔc'lan la' pi'ɔlob. Mach yomic mi la' caj ti wulwul t'an. <sup>10</sup> Dios tsi' yɔq'ueyetla la' c'ɔjñibal ti jujuntiquiletla ti' yutsllel i pusic'al cha'an mi la' coltan la' pi'ɔlob, cha'an mi' tajib i wenlel ti Dios ja'el yic'ot i c'ɔjñibal ti chajp ti chajp. <sup>11</sup> Majqui jach mi' cha'len t'an, la' i cha'len t'an che' bajche' cɔntesɔbil ti' t'an Dios. Majqui jach mi' coltan i pi'ɔlob, la' i coltañob yic'ot i p'ɔtlal mu' bɔ i yɔq'uen Dios, cha'an mi' tsictiyel i ñuclel Dios ti Jesucristo ti pejtelel chuqui mi' yujtel. La' tsictiyel i ñuclel yic'ot i p'ɔtlal ti pejtelel ora. Amén.

#### *La' i cuchob wocol xñopt'añob*

<sup>12</sup> C'uxbibilel bɔ la, mach yomic mi' toj sajtel la' pusic'al che' mi' tilel i yilɔbentel la' pusic'al che' bajche' c'ajc. Mach yomic leco mi la' q'uel. <sup>13</sup> Tijicñesan la' pusic'al come woli la' taj wocol che' bajche' Cristo, cha'an c'ax tijicña mi la' wubin che' mi' tsictiyel i ñuclel Cristo. <sup>14</sup> Mi woli la' wɔ'lentel cha'an i c'aba' Cristo, tijicñayetla, come woli' yajñel ti la' pusic'al i yEspíritu Dios am bɔ i ñuclel. Isujm woli' ts'a'leñob Dios jini winicob pero jatetla woli la' ñuq'uesan. <sup>15</sup> Che' jini, mach yomic mi la' lon taj wocol ti' melol mulil, mi tsɔnsa, mi xujch' mi i ñusɔntel mandar, mi yambɔ jontolil. Mach yomic mi la' wotsan la' bɔ ba' mach la' wentajic. <sup>16</sup> Mi an majch mi' yubin wocol cha'an ti' ñopol Cristo, mach i cha'len quisin. La' i sub ti ñuc Dios cha'an woli' coltɔntel ti Cristo. <sup>17</sup> Come i yorajlelix mi' melob i bɔ i cha'año' bɔ Dios. Mi ñaxan mi' melonla, ¿bajche' mi caj i yujtelob jini mach bɔ anic mi' jac'ob i wen t'an Dios? <sup>18</sup> Mi wocol mi' coltɔntelob jini toj bɔ winicob, ¿bajche' mi caj i yujtelob jini xñusa t'añob yic'ot xmulilob? <sup>19</sup> Jini cha'an, la' i melob chuqui uts'at jini mu' bɔ i yubiñob wocol che' bajche' yom Dios. La' i yɔc'ob i bɔ ti' c'ɔb Dios, jini xuc'ul bɔ Xmel pañimil.

## 5

#### *ɔɔntanla i cha'año' bɔ Dios*

<sup>1</sup> Testigojon cha'an tsi' ñusa wocol Cristo. Mi caj ɔɔq'uentel c ñuclel yic'ot Cristo che' mi' tsictiyel. Ti wocol t'an mic subeñob ancianojob ti la' tojlel, come ancianojon ja'el: <sup>2</sup> ɔɔntanla i tiñɔme' Dios año' bɔ ti la' wenta. Mach cha'anic xic'bebiletla, pero ti pejtelel la' pusic'al che' bajche' yom Dios. Mach cha'anic ganar, pero cha'an che' yom la' pusic'al. <sup>3</sup> Mach yomic mi la' chañ'esan la' bɔ ti' tojlel jini tiñɔme' año' bɔ ti la' wenta. Pɔsbeñob ti la' melbal bajche' yom mi' melob. <sup>4</sup> Che' mi' tsictiyel jini ñuc bɔ Xɔnta tiñɔme', mi caj la' wɔq'uentel corona i yejtal bɔ la' ñuclel mach bɔ anic mi' jilel.

<sup>5</sup> Che' ja'el, ch'iton winicob, ac'ɔ la' bɔ ti' wenta ancianojob. Ti la' pejtelel chɔn mele la' bɔ ti pec' ti' tojlel la' pi'ɔlob, come Dios mi' contrajin jini mu' bɔ i chañ'esan i bɔ. Mi' yɔq'uen i yutsllel i pusic'al jini mu' bɔ i peq'uesan i bɔ. <sup>6</sup> Ac'ɔ la' bɔ ti pec' ti' p'ɔtlal bɔ i c'ɔb Dios, cha'an mi' yɔq'ueñetla la' ñuclel che' ti' yorajlel. <sup>7</sup> Ac'ɔ ti' wenta Dios pejtelel la' c'oj'ol, come woli' cɔntañetla.

<sup>8</sup> Ña'tanla pañimil. Chacá q'uele la' bɔ, come jini xiba, jini la' contra, woli ti pam ñumel che' bajche' colem bajlum woli bɔ ti jujuj t'an. Woli' chijtan i colojm cha'an mi' c'ux. <sup>9</sup> Cha'lenla wersa ti' contra xiba. Xuc'ul yom la' pusic'al ti Dios. Ña'tanla lajal woli' yubiñob wocol la' wermanojob ti pejtelel pañimil. <sup>10</sup> Dios am bɔ cabɔ i yutslel i pusic'al tsi' pɔɔyɔtla cha'an temel mi la' wajñel yic'ot Cristo ti' ñuclɛl i yumɔntel mach bɔ anic mi' jilel. Che' bɔ tsa'ix la' jumuc' ñusa wocol, mi caj i ñuq'uesan la' pusic'al ya' ti' tojlel. Mi caj i xuc'chocoñetla, mi caj i p'ɔt'esañetla. <sup>11</sup> La' tsictiyic i ñuclɛl yic'ot i p'ɔtɔlel ti pejtelel ora. Amén.

*Cortesía tac*

<sup>12</sup> Tsac mele aɔ jun cha'añetla ti' c'ɔb la quermano Silvano, xuc'ul bɔ mij q'uel. Tsac ts'ijba jun cha'an mic xic'beñetla, yic'ot ja'el cha'an mi cac' ti cɔjñel jini isujm bɔ i yutslel i pusic'al Dios ba' cɔɔɔletla. <sup>13</sup> Jini xñopt'añob mu' bɔ i tempañob i bɔ ya' ti Babilonia, tem yajcɔbilo' bɔ la' wic'ot, mi' yɔq'ueñetla cortesía, yic'ot ja'el calobil Marcos. <sup>14</sup> Aq'uen la' bɔ cortesía. C'uxbin la' bɔ ti uts'at. La' aq'uentiquetla i ñɔch'ɔlel la' pusic'al pejtɛl añet bɔ la ti Cristo.



## 2 PEDRO

<sup>1</sup> Simón Pedrojon, i winicon Jesucristo, apóstolon i cha'an. Mic ts'ijbubeñetla ili jun come junlajal tsa' aq'uentiyetla la' ñop Cristo quic'ot lojon. Come toj la caj Coltaya Dios, i c'aba' Jesucristo. Yom mi lac wen c'uxbin jini wen t'an woli bλ lac ñop. <sup>2</sup> La' p'ojlic i yutsllel yic'ot i ñach'talel la' pusic'al come la' cλñλyλch Dios yic'ot lac Yum Jesús.

*Tsa' aq'uentiyonla lac pusic'al lajal bλ bajche' i cha'an Dios*

<sup>3</sup> Ti ñuc bλ i p'atλlel Dios tsi' yλq'ueyonla pejtelel chuqui anto yom lac cha'an che' bλ tsi' yλq'ueyonla laj cλn lac Yum Jesús cha'an mi la cajñel ti ch'ujul. Tsi' pλyλyonla cha'an mi laj cλmben i ñuclel yic'ot i yutsllel. <sup>4</sup> Jini cha'an tsi' yλq'ueyonla jini albil bλ t'an, wen ñuc bλ, c'ax uts'at bλ. Che' mi la' ñopben i t'an mi' yλq'uetla ti colel ba' chuculetla ti colosojlel la' pusic'al ti' wenta pañimil cha'an mi la' taj la' cuxtalel ch'oyol bλ ti Dios. <sup>5</sup> Jini cha'an yom mi la' cha'len wersa cha'an mi la' pλs la' bλ ti uts, come tsa'ix la' ñopo Dios. Che' utsetla yom wen bλ la' ña'tλbal. <sup>6</sup> Che' an la' ña'tλbal yom mi la' tic' la' pusic'al. Che' mi la' tic' la' pusic'al yom mi la' cuch wocol ti xuc'ul. Che' mi la' cuch wocol ti xuc'ul yom mi la' tsictesan Dios. <sup>7</sup> Che' mi la' tsictesan Dios yom mi la' p'untan la' pi'λlob. Che' mi la' p'untañob yom mi la' c'uxbiñob. <sup>8</sup> Mi che'λch mi la' mel mi caj la' p'at'an majlel. Mi caj i yutsi p'ojlel la' c'λjñibal. Che' jini mach lolomic jach tsa' la' cλñλ lac Yum Jesucristo. <sup>9</sup> Jini mach bλ anic mi' mel che' bajche' jini, xpots' yilal. Ma'anic mi' c'otel i wut. Mach c'ajalix i cha'an mi tsa'ix pocbenti i mul tsa' bλ i mele ti yambλ ora.

<sup>10</sup> Jini cha'an hermanojob, cha'lenla wersa cha'an mi' wen tsictiyel pλybiletla, yajcλbiletla. Mi che'λch mi la' mel, ma'anic mi caj la' yajlel. Ma'anic mi caj la' cλy la' ñop. <sup>11</sup> Che' jini mi caj la' pλjyel ochel ti' yumλntel Dios mach bλ anic mi' jilel, yic'ot lac Yum Jesucristo, Xcoltaya lac cha'an.

<sup>12</sup> Jini cha'an mi caj c chλn c'ajtesλbeñetla pejtelel jini t'an, anquese ña'tλbilix la' cha'an, anquese xuc'chocobiletla ti' sujmllel woli bλ la' ñop. <sup>13</sup> Che' cuxulon to tic' bλc'tal mi cλ uts'at mic chλn xic'beñetla. Yom mic chλn c'ajtesλbeñetla bajche' yom mi la' mel. <sup>14</sup> Come cujil mach jalix mi caj j cλy c bλc'tal che' mic chλmel, che' bajche' tsi' subeyon lac Yum Jesucristo. <sup>15</sup> Jini cha'an mic cha'len wersa ti la' tojlel cha'an mi la' chλn ña'tan jini t'an ti pejtelel ora che' chλmeñonix.

*Tsi' q'ueleyob i ñuclel Cristo ti' wutob*

<sup>16</sup> Ma'anic tsac jop'o lojon maña jax bλ t'an che' bλ tsac subeyet lojon i p'atλlel lac Yum Jesucristo mu' bλ caj i cha' tilel ti' ñuclel i yumλntel, pero tsac subeyetla chuqui tsaj q'uele lojon yic'ot c wut. <sup>17</sup> Ya' añon lojon ba' ora Dios tsi' yλq'ue i ñuclel i Yalobil. Tsa' yλjñi i wut ti' ñuclel Dios i Tat. Tsa cubibe i t'an Dios loq'uem bλ ti' yumλntel ti panchan che' bλ tsi' yλλλ: "Jiñλch c'uxbibil bλ Calobil. Tijicña mij q'uel", che'en. <sup>18</sup> Tsa cubi lojon jini t'an ch'oyol bλ ti panchan che' ya' añon lojon yic'ot Jesús ya' ti ch'ujul bλ wits.

<sup>19</sup> Jini cha'an ñumen xuc'ulonla cha'an ti' t'an x'alt'añob, come woli ti ts'actiyel ti' tojlel lac wut. Yom mi la' wen p'is ti wenta i t'an, come lajalλch i c'λjñibal bajche' lámpara mu' bλ i pλsbeñonla i saclel ti ac'λlel jinto mi' sac'an pañimil, jinto mi' tsictiyel Cristo che' bajche' Ñoj Ec' ti la' pusic'al. <sup>20</sup> Ñaxan yom mi la' ch'λmben isujm, ma'anic t'an ti' Ts'ijbujel Dios tsa' bλ i bajñel ña'tayob jini x'alt'añob. Come jiñλch Ch'ujul bλ Espíritu tsa' bλ i yλq'ueyob jini isujm bλ i t'an Dios. <sup>21</sup> Come c'λlλl ti' cajibal ma'anic tsi' bajñel cha'leyob t'an winicob ti' bajñel pusic'al, pero jini ch'ujul bλ winicob ñijcλbilo' bλ i cha'an Ch'ujul bλ Espíritu tsi' cha' subuyob chuqui tsi' yubiyob ti Dios.

## 2

*Lot bλ x'alt'añob yic'ot lot bλ xcλntesajob  
(Judas 4-13)*

<sup>1</sup> Pero tsa' tejchi lot ba x'alt'añob ti' tojlel israelob. Che' ja'el mi caj i tejchel lot ba xcantesajob ti la' tojlel. Ti mucul jach mi caj i yotsañob jini sojqem ba cantesa mu' ba i yalq'uetla ti sajtel. Woli' ñusañob lac Yum tsa' ba i mañayob. Woli' bac' palyob tilel i wocol mu' ba caj i jisañob. <sup>2</sup> An cabalob mu' ba caj i jac'ob. Lajal mi' melob i ts'i'lel ti' colosojlel i pusic'al. Mi' yal'ob ti p'ajtal jini isujm ba bij. <sup>3</sup> Wo'ob ti taq'uin jini xcantesajob, jini cha'an mi caj i lotiñetla cha'an mi' chilbeñetla la' chub'an. C'alal ti wajali c'alal wale ña'tabil mi caj i tojob i mul. Chajrabilix ba' mi caj i jilelob.

<sup>4</sup> Dios ma'anic tsi' ñusabeyob i mul ángelob tsa' ba i cha'leyob mulil. Tsi' chocoyob ochel ti c'ajc cha'an calhal mi' clytalob ya' ti ic'ch'ipan ba pañimil c'alal ti' yorajlel toj mulil. <sup>5</sup> Dios ma'anic tsi' p'unta jini pañimil ti oñiyi. Cojach tsi' colta Noé tsa' ba i subu i sujmllel ili t'an ti toj, yic'ot wuctiquil yaño' ba, che' ba tsi' choco tilel but'ja' cha'an mi' jisan xñusa Diosob ti pañimil. <sup>6</sup> Tsi' junyajlel pulu Sodoma yic'ot Gomorra. Tsi' yal'la ti jisantel cha'an mi lac ña'tan ti pejtelelonla che'ach mi' yujtelob jini mach ba anic mi' bac'ñañob Dios. <sup>7</sup> Pero tsi' colta loq'uel Lot jini toj ba winic tsa' ba i wen mele i pusic'al cha'an i bibi'lel yic'ot i jontolil jini xñusa Diosob. <sup>8</sup> Come an chuqui tsi' q'uele, an chuqui tsi' yubi jini toj ba winic che' ya' chumul yic'otob. Jini cha'an tsi' wen mele i pusic'al ti jujump'ejl q'uin cha'an i melbal jini mach ba tojobic. <sup>9</sup> Che' ja'el lac Yum yujil i coltan jini ch'ujulo' ba che' woli' yilabentelob i pusic'al. Yujil ja'el i yal'ob ti toj mulil jini mach ba tojobic che' ti' yorajlel meloñel. <sup>10</sup> Cojco jini mu' ba i jac'beñob i colosojlel i pusic'al yic'ot i bibi'lel, mu' ba i ts'a'leñob año' ba i ye'tel.

Ch'ejl mi' melob i ba. Mi' melob bajche' jach yomob ti' bajñel pusic'al. Ma'anic mi' bac'ñañob i cha'len t'an ti' contra jini año' ba i ñucler ti panchan. <sup>11</sup> Jini ángelob am ba ñumen ñuc ba i p'atlel yic'ot i ye'tel, ma'anic mi' cha'leñob t'an ti' contra jini jontolo' ba ti' tojlel lac Yum. <sup>12</sup> Pero ili winicob mi' cha'leñob t'an ti' contra jini mach ba anic mi' ch'ambeñob isujm. Tontojob che' bajche' bate'el mu' ba i yilan pañimil cha'an mi' yaljel, cha'an mi' tsansantel. Mi caj i jilelob yic'ot i bibi'lel.

<sup>13</sup> Mi caj i q'uxtabentelob i jontolil. Tijicña mi' yubiñob che' woliyob ti leco ba q'uiñijel ti jujump'ejl q'uin. Bibi'ob jax. Año' i yoc'beñal. Wen tijicña mi' yubiñob cha'an i sajtemal che' mi' c'uxob waj la' wic'ot. <sup>14</sup> But'ulob i pusic'al ti' ts'i'lel. Mach mejlic i clyob i mul. Mi' palyob ti mulil jini mach ba xuc'ulob i pusic'al. Ñamalobix i mel i ts'i'lel i wut. Chocbilobix ti Dios. <sup>15</sup> Tsa'ix i clyayob jini toj ba bij. Sajtemob. Tsi' tsajcabeyob majlel i bijlel Balaam, i yalobil Beor tsa' ba i mulabe i chobejbal jontolil. <sup>16</sup> Jini burro mach ba yujilic t'an tsa' caji ti t'an che' bajche' winic. Tsi' tic'be i tontojlel jini x'alt'an.

<sup>17</sup> Lajalob ili winicob bajche' tiquin ba i jol ja'. Lajalob bajche' tocal ñijcabil ba ti colem sutujt ic'. Cylbilobix ti c'ax i'ic' ba ac'alel ti pejtelel ora. <sup>18</sup> Mi' to'ol chañ'esañob i ba ti lolom jach ba. Ti bibi' ba i colosojlel i pusic'al mi' palyob ti mulil jini mu' ba cajel i ñopob Cristo, maxto ba jali tsi' clyal i tsajcañob i sajtemal i pi'alob.

<sup>19</sup> Che' chujquemob ti' mul mu' ba caj i jisañob, mi' lon subeñob yaño' ba bajche' mi caj i yal'ob ti colel. Come majqui jach mi' cha'len mulil chuculach ti' p'atlel mulil ti' wenta xiba. <sup>20</sup> Che' mi' puts'elob loq'uel winicob ti' bibi'lel jini pañimil, che' mi' cñaob lac Yum Jesucristo la caj Coltaya, mi tsa' cha' chujquiyob ti' bibi'lel, mi tsa' cha' yajliyob ti mulil, ñumen leco mi' yajñelob ti wi'il bajche' ti ñaxan. <sup>21</sup> Uts'at machic tsi' cñaayob jini toj ba bij, come che' ba tsi' cñaayob, tsi' cha' clyayob jini ch'ujul ba t'an tsa' ba aq'uentiyob. <sup>22</sup> Tsi' cha'leyob che' bajche' mi' yal jini proverbio ti isujm: "Jini ts'i' mi' sutq'uin i ba cha'an mi' cha' mac' i xej. Che' pocbilix jini chitam mi' cha' jujc'un i ba ti oc'ol", che'en.

### 3

#### *I q'uiñilel lac Yum*

<sup>1</sup> C'uxbibilet ba la, jiñach i cha'q'uejlel carta tsa' ba c melbeyetla. Cha'yajl tsac chlan xic'beyetla cha'an mi la' cha' ña'tan chuqui sac. <sup>2</sup> Yom c'ajal la' cha'an i t'an jini ch'ujul

ba x'alt'añob ti oñiyi yic'ot i mandar lac Yum la caj Coltaya che' bajche' tsi' subeyetla jini apóstolob.

<sup>3</sup> Ñaxan yom mi la' ña'tan talob xwajleyajob ti wi'il ba q'uin tac. Mi caj i cha'leñob xambal ñumel ti pañimil ti' colosojlel i pusic'al. <sup>4</sup> Mi caj i yalob: ¿Bacan tsiquil woli' cha' tilel che' bajche' tsi' yalob? C'alal che' ba tsa' chamiyob lac ñojte'el c'alal wale, lajal woli' chlan ajñel pejtelel chuqui tac an che' bajche' ti' cajibal pañimil, che'ob. <sup>5</sup> Mach yomobic i p'is ti' wenta bajche' tsa' ajni panchan ti wajali. Ti' t'an jach Dios tsi' mele pañimil. Jini lum tsa' loq'ui ti ja', joyolach ti ja'. <sup>6</sup> Yic'ot ja' tsa' jejmi jini pañimil am ba ti oñiyi ti' yorajlel but'ja'. <sup>7</sup> Ti jini jach ba i t'an Dios woli' cantantel jini panchan yic'ot pañimil am ba wale cha'an mi' pulel ti c'ajc ti' q'uiñilel melo' mulil, che' mi' tojob i mul jini winicob x'ixicob mu' ba i ñusañob Dios.

<sup>8</sup> C'uxbibilet ba la, ña'tanla junlajal mi' q'uel jump'ejl q'uin lac Yum bajche' ojilil i yuxbajc' (1000) jab. Che' ja'el, junlajal mi' q'uel ojilil i yuxbajc' jab bajche' jump'ejl q'uin. <sup>9</sup> Lac Yum ma'anic mi' jalitesan i mel chuqui albil i cha'an che' bajche' mi' lon alob cha'tiquil uxtiquil. Woli' pijtañonla come mach yomic mi' sajtel mi' juntiquilic. Yom mi laj cly lac mul ti lac pejtelel.

<sup>10</sup> Mi caj i tilel i q'uiñilel lac Yum che' bajche' xujch' ti ac'lalel. Ti c'am ba i t'an mi' caj ti jilel panchan. Mi' caj ti ulmal ti c'ajc pejtelel chuqui tac an. Mi' caj ti laj pulel pañimil yic'ot pejtelel melbil tac ba ti pañimil. <sup>11</sup> Mi che'ach mi' caj ti ulmal ti pejtelel, ¿bajche' yom mi la' wajñel che' jini? Yom ch'ujuletla. Yom toj la' melbal. <sup>12</sup> Yom ch'ejl la' pusic'al mi la' pijtan i q'uiñilel Dios. Yom baxetla ti' ye'tel Dios cha'an mi' bac' tilel jini q'uin. Jiñach jini q'uin che' mi' caj ti ulmal panchan ti c'ajc. Pejtelel chuqui tac an mi' caj ti ulmal che' mi' pulel ti c'ajc. <sup>13</sup> Woli lac pijtan tsiji' ba panchan yic'ot tsiji' ba pañimil ba' mi' mejlel chuqui toj che' bajche' albil i cha'an Dios.

<sup>14</sup> Jini cha'an c'uxbibilet ba la, che' woli la' pijtan jini q'uin, yom mi la' cha'len wera cha'an mi la' wajñel ti ch'ujul cha'an saquetla, cha'an ñach'al la' pusic'al che' mi' tajetla Jesús. <sup>15</sup> Ña'tanla woli ti pijt lac Yum jinto mi' coltantelob winicob x'ixicob. Che'ach tsi' ts'ijbubeyetla ja'el jini c'uxbibil ba la quermano Pablo che' bajche' Dios tsi' cantesa. <sup>16</sup> Che'ach tsi' ts'ijba Pablo ti pejtelel i jun. An wocol tac ba mach ba wen tsiquilic i sujmllel mach ba orajic mi lac ch'amben isujm. Jini mach ba añobic i ña'talbal yic'ot jini mach ba xuc'ulobic mi' socbeñob i sujmllel che' bajche' mi' socbeñob yamba i Ts'ijbujel Dios. Woli' bajñel chocob i ba ti toj mulil.

<sup>17</sup> Jini cha'an c'uxbibilet ba la, come tsa'ix la' wubi tal toj mulil, tsajiletla ame lotintiquetla ame la' ñopben i sojquemal jini xjontolilob, ame la' cly la' ñop chuqui isujm. <sup>18</sup> Yom mi la' taj la' coel ti Cristo che' mi la' camben i yutlel i pusic'al yic'ot i ña'talbal lac Yum Jesucristo la caj Coltaya. La' subentic i ñucllel wale yic'ot ti pejtelel ora. Amén.

## 1 JUAN

<sup>1</sup> Jini t'an am bλ ti' cajibal jiñach tsa' bλ cubi lojon, tsa' bλ j q'uele lojon, jini tsajibil bλ c cha'an lojon, jini tλlλl bλ c cha'an lojon. Jiñach jini t'an am bλ i cuxtλlel. <sup>2</sup> Tsa' tsictiyi i cuxtλlel. Tsaj q'uele lojon. Wolic sub lojon chuqui tsaj q'uele lojon. Wolic subeñet lojon laj cuxtλlel mach bλ anic mi' jilel. Ya'an yic'ot lac Tat. Tsa' pλsbentiyon lojon. <sup>3</sup> Jini q'uelel bλ c cha'an lojon, jini ñich'tλbil bλ c cha'an lojon, jiñach mu' bλ c subeñet lojon cha'an mi la' tem ochel quic'ot lojon ti' ñopol lac Tat yic'ot Jesucristo i Yalobil Dios. <sup>4</sup> Wolic ts'ijban lojon ili jun cha'an mi' ts'actiyel i tijicñayel lac pusic'al.

### I sλclel pañimil

<sup>5</sup> Jiñach tsa' bλ cubi lojon ti' tojlel Jesús woli bλ c subeñet lojon: Dios i sλclelach pañimil. Ma'anic i yi'ic'lel mi ts'ita'ic. <sup>6</sup> Mi woli lac lon al tem ochemonla ti' ñopol Dios, lac lotach mi woliyonla ti xλmbal ti ic'yoch'an bλ pañimil, come che' jini ma'anic woli lac jac'ben i sujmllel. <sup>7</sup> Pero mi woliyonla ti xλmbal ti' sλclel pañimil, che' bajche' mi' yajñel Dios ti' sλclel pañimil, che' jini mi lac wen cλn lac bλ. I ch'ich'el Jesús i Yalobil Dios woli' sλq'uesañonla ti pejtelel mulil.

<sup>8</sup> Mi woli la cλl ma'anic lac mul, woli lac lotin lac bλ ti lac pusic'al. Che' jini ma'anic i sujmllel ti lac pusic'al. <sup>9</sup> Mi woli lac suben lac mul Dios mu' bλ i melonla ti toj, an i xuc'tlel i pusic'al che' mi' ñusλbeñonla lac mul. Mi' pocbeñonla loq'uel pejtelel lac jontolil. <sup>10</sup> Mi woli la cλl ma'anic tsa' lac cha'le mulil, woli laj cuy Dios ti xlot. Che' jini mach ochemic i t'an ti lac pusic'al.

## 2

### Tsiji bλ mandar

<sup>1</sup> Calobilob, wolic ts'ijbubeñetla ili jun cha'an mach mi la' cha'len mulil. Mi an majqui tsi' cha'le mulil, an la caj pejcaya ti' tojlel lac Tat, jiñach Jesucristo, jini Toj Bλ. <sup>2</sup> Jiñach tsa' bλ i yubi i mich'ajel Dios ti' caj lac mul, mach jinic jach lac mul pero i mul ja'el pejtelel año' bλ ti pañimil. <sup>3</sup> Mi woli lac ch'ujbiben i mandar, la cujil cλñλlix lac cha'an Jesús. <sup>4</sup> Jini mu' bλ i yλl: J cλñλyach Jesús, che'en, woli ti lot mi ma'anic mi' ch'ujbiben i mandar. Ma'anic i sujmllel ti' pusic'al jini winic. <sup>5</sup> Jini mu' bλ i ch'ujbiben i t'an Jesús, woli' wen c'uxbin Dios. Che' jini la cujil añoñla ti Jesús. <sup>6</sup> Jini mu' bλ i yλl woli' yajñel ti Jesús la' ajnic che' bajche' tsa' ajni Jesús.

<sup>7</sup> Hermanojob, mach tsijibic ili mandar woli bλ c ts'ijbubeñetla, pero jiñach oñiyix bλ mandar tsa' bλ subentiyetla ti' cajibal. Jini oñiyix bλ mandar jiñach jini t'an tsa' bλ la' wubi c'λlλl ti' cajibal. <sup>8</sup> Anquese oñiyix pero tsijibach jini mandar woli bλ c ts'ijbubeñetla. Tsiquil i sujmllel ti Jesús yic'ot ti jatetla. Come wolix ti ñumel ic'yoch'an bλ pañimil. Wolix ti wen tsictiyel i sλclel pañimil, jini isujm bλ.

<sup>9</sup> Jini mu' bλ i lon al woli' yajñel ti' sλclel pañimil che' woli' ts'a'len i yermano, anto ti ic'yoch'an bλ pañimil. <sup>10</sup> Jini mu' bλ i c'uxbin i yermano, anix ti' sλclel pañimil. Ma'anic mi' yλsan i yermano ti mulil. <sup>11</sup> Jini mu' bλ i ts'a'len i yermano an ti ic'yoch'an bλ pañimil. Mi' cha'len xλmbal ti ic'yoch'an bλ pañimil. Mach yujilic baqui mi' majlel, come ma'anic mi' c'otel i wut cha'an i yi'ic'lel pañimil.

<sup>12</sup> Wolic ts'ijbubeñetla alobob, come ñusλbilix la' mul cha'an i c'aba' Jesús. <sup>13</sup> Wolic ts'ijbubeñetla tatllet bλ la, come cλmbilix la' cha'an jini am bλ ti' cajibal pañimil. Wolic ts'ijbubeñetla ch'itoñob, come t'uchtabilix la' cha'an jini xjontolil. Wolic ts'ijbubeñetla alobob, come cλmbilix la' cha'an lac Tat. <sup>14</sup> Tsa'ix c ts'ijbubeyetla tatllob, come cλmbil la' cha'an jini am bλ ti' cajibal pañimil. Tsa'ix c ts'ijbubeyetla ch'itoñob come p'λtλletla. I t'an Dios woli' yajñel ti la' pusic'al. T'uchtabilix la' cha'an jini xjontolil.

<sup>15</sup> Mach la' c'uxbin i cha'an bλ pañimil mi chuqui an ti pañimil. Come jini mu' bλ i c'uxbin i cha'an bλ pañimil, ma'anic mi' c'uxbin lac Tat. <sup>16</sup> Come pejtelel chuqui an ti

pañimil, i colosojlel lac pusic'al yic'ot i ts'i'lel lac wut, yic'ot i chañ'esantel lac bλ mach ch'oyolic ti lac Tat pero ch'oyol ti pañimil. <sup>17</sup> I cha'año' bλ pañimil mi caj i jilelob yic'ot i colosojlel i pusic'al, pero mi' yajñel ti pejtelel ora jini mu' bλ i cha'len che' bajche' yom Dios.

#### *Xcontra Cristo*

<sup>18</sup> Alobob, jiñach cojix bλ q'uin tac. Tsa' la' wubi tal jini xcontra Cristo. Wale añobix cabal mu' bλ i contrajiñob Cristo. Jini cha'an la cujil añonixla ti cojix bλ q'uin tac. <sup>19</sup> Tsa' loq'uiyob majlel ti lac tojlel, come mach lac cha'añobic. Lac cha'añobic, wλ'to añob la quic'ot c'λlλl wale. Pero tsa' loq'uiyob cha'an mi' tsictiyel mach lac cha'añobic.

<sup>20</sup> Pero tsa'ix tili jini Ch'ujul bλ Espíritu ti la' tojlel. Jini cha'an mi la' camben i sujmllel ti la' pejtelel. <sup>21</sup> Ma'anic mic ts'ijbubeñetla che' bajche' jini mach bλ cantesλbilobic ti' sujmllel, come cantesλbiletixla. La' wujil chuqui isujm yic'ot chuqui mach isujmic. Mach tilemic lot ti jini Isujm bλ. <sup>22</sup> ¿Majqui xlot? ¿Mach ba jinic mu' bλ i yλl mach Cristojic jini Jesús? Jiñach xcontra Cristo mu' bλ i yλl mach i Tatic Cristo jini Dios, yic'ot mach i Yalobilic Dios jini Cristo. <sup>23</sup> Jini mu' bλ i yλl mach i Yalobilic Dios jini Cristo mach i cha'anic lac Tat. I cha'añach lac Tat jini mu' bλ i sub i Yalobilach Dios Jesús.

<sup>24</sup> La' cλlec ti la' pusic'al jini tsa' bλ la' ñich'ta c'λlλl ti' cajibal. Mi woli' cλytl ti la' pusic'al jini tsa' bλ la' ñich'ta c'λlλl ti' cajibal, che' jini, mi caj la' chλn ajñel ti lac Tat yic'ot ti' Yalobil. <sup>25</sup> Dios mi' yλq'ueñonla laj cuxtalel mach bλ anic mi' jilel che' bajche' albil i cha'an.

<sup>26</sup> Wolic ts'ijbubeñetla ili t'an cha'an mach mi la' jac' jini yomo' bλ i lotiñetla. <sup>27</sup> Tsa'ix aq'uentiyetla jini Ch'ujul bλ Espíritu woli bλ i chλn ajñel ti jatetla. Jini cha'an mach wersajic mi' cantesañetla yambλ, come cantesλbiletla ti Espíritu ti pejtelel chuqui yom. Isujmach i cantesa, mach lotic. Che' bajche' tsi' cantesayetla, che'ach yom mi la' chλn ajñel ti Jesús. <sup>28</sup> Wale, alobob, chλn ajñenla ti Cristo. Che' jini ch'ejl lac pusic'al mi caj laj q'uel che' mi' tsictiyel. Aja machiqui mi' tejchel t'an ti lac pusic'al cha'an mi lac tλts' lac bλ ti quisin che' mi' tilel. <sup>29</sup> La' wujil tojach Cristo. La' wujil ja'el tsa'ix i yilayob pañimil ti Dios pejtelel mu' bλ i cha'leñob chuqui toj.

### 3

#### *Iyalobilonia Dios*

<sup>1</sup> Cabal tsi' c'uxbiyonla lac Tat. Jini cha'an mi lac pejcantel ti' yalobil Dios. Melel i yalobilonla. Jini cha'an ma'anic mi' cλñonla i cha'año' bλ pañimil, come mach i cλñayobic Dios. <sup>2</sup> C'uxbibilo' bλ, i yalobilonixla Dios. Maxto tsictiyemic bajche' mi caj la cujtel. Pero la cujil che' mi' tsictiyel Cristo mi caj la cajñel lajal bajche' Cristo, come mi caj laj q'uel che' bajche' an. <sup>3</sup> Jini mu' bλ i pijtan chuqui mi' caj ti ujtet che' mi' tilel Cristo, mi' sλq'uesan i pusic'al cha'an sλc mi' yajñel che' bajche' Jesús.

<sup>4</sup> Majqui jach mi' cha'len mulil, woli' ñusan mandar. Mulil jiñach i ñusantel mandar. <sup>5</sup> La' wujil tsa' tsictiyi Cristo cha'an mi' ch'λm majlel lac mul. I bajñel ma'anic i mul. <sup>6</sup> Jini mu' bλ i chλn ajñel ti Cristo, ma'anic mi' cha'len mulil. Jini mu' bλ i cha'len mulil, ma'anic tsi' q'uele Cristo, mach i cλñayic ja'el.

<sup>7</sup> Alobob, mach mi la' jac'beñob i lot winicob mi juntiquilic. Jini mu' bλ i cha'len chuqui toj, tojach che' bajche' toj Cristo. <sup>8</sup> Jini mu' bλ i cha'len mulil i cha'añach xiba, come jini xiba woli' chλn cha'len mulil c'λlλl ti' cajibal. Jini cha'an tsa' tsictiyi i Yalobil Dios cha'an mi' jisλben i ye'tel xiba. <sup>9</sup> Jini tsa' bλ i yila pañimil ti Dios ma'anic mi' chλn cha'len mulil, come woli' yajñel i yEspíritu Dios ti' pusic'al. Mach mejlic i chλn cha'len mulil, come tsa'ix i yila pañimil ti Dios. <sup>10</sup> Che' jini, tsiquil majqui i yalobilob Dios yic'ot majqui i yalobilob xiba. Jini mach bλ anic mi' cha'len chuqui toj, mach i cha'anic Dios. Che' ja'el jini mach bλ anic mi' c'uxbin i yermano, mach i cha'anic Dios.

#### *Yom mi laj c'uxbin lac bλ*

<sup>11</sup> Jini t'an tsa' bλ la' wubi c'λlλl ti' cajibal, jiñach iliyi: Yom mi laj c'uxbin lac bλ ti lac pejtelel. <sup>12</sup> Mach yomic lajalonla bajche' Caín tsa' bλ i tsλnsa i yijts'in. ¿Chucoch



tsi' tsansa? Caín i cha'añlach jini xjontolil. Jontol i melbal pero toj i melbal i yijts'in. <sup>13</sup> Quermanojob, mach toj sajtic la' pusic'al mi ts'a' mi' q'ueletla i cha'año' bñ pañimil. <sup>14</sup> Anquese chameñonla ti yambñ ora, pero la kujil anix laj cuxtlalel come woli laj c'uxbin la quermanojob. Jini mach bñ anic mi' c'uxbin i yermano chamen to mi' yajñel. <sup>15</sup> Majqui jach mi' ts'a'len i yermano, stsansajlach. La' wujil ma'anic i cha'an stsansa laj cuxtlalel mach bñ anic mi' jilel.

<sup>16</sup> Jesús tsi' yac'ñ i bñ ti chamel cha'añonla. Che' jini, mi laj camben i c'uxbiya. Che'lach yom mi la cac' lac bñ ti chamel cha'an la quermanojob. <sup>17</sup> Jini am bñ i chubñ'an ti pañimil, mach bñ anic mi' p'untan i yermano che' mi' q'uel anto chuqui yom i cha'an, ¿bajche' mi' yajñel i c'uxbiya Dios ti' pusic'al? <sup>18</sup> Calobilob, mach yomic mi lac cha'len c'uxbiya ti lac t'an jach mi ti lac subal jach. La' lac cha'len c'uxbiya ti isujm ti lac melbal. <sup>19-20</sup> Che' jini mi lac ña'tan añonla ti' sujmllel, xuc'ul lac pusic'al ti' tojlel Dios che' ma'anic mi' tic'onla lac pusic'al. Pero mi woli' tic'onla lac pusic'al, ñumen ñuc Dios bajche' lac pusic'al. Yujil pejtelel chuqui an.

<sup>21</sup> C'uxbibilo' bñ, mi ma'anic woli' tic'onla, ch'ejlonla ti Dios. <sup>22</sup> Che' jini mi la calq'uentel ti Dios chuqui jach mi laj c'ajtiben, come woli lac ch'ujbiben i mandar. Woli lac mel chuqui mi' mulan Dios. <sup>23</sup> Jiñlach i mandar: Yom mi lac ñopben i c'aba' Jesucristo i Yalobil Dios. Yom mi laj c'uxbin lac bñ ti lac pejtelel, che' bajche' tsi' yac'ueyonla mandar. <sup>24</sup> Jini mu' bñ i ch'ujbiben i mandar mi' yajñel ti Dios. Dios mi' yajñel ti jini winic ja'el. Cantesabilonla cha'an jini Espiritu tsa' bñ i yac'ueyonla, la kujil woli' yajñel Dios ti joñonla.

## 4

### *I yEspíritu Dios yic'ot i yespíritu jini xcontra Cristo*

<sup>1</sup> C'uxbibilet bñ la, mach yomic mi la' ñop pejtelel espíritujob. Ña'tanla mi ch'oyolob ti Dios. Come tsa'ix i pucuyob i bñ ti pañimil cabal xlot bñ x'alt'añob. <sup>2</sup> Yom mi la' camben i yEspíritu Dios. Ch'oyol ti Dios pejtel espíritu mu' bñ i yal tilem Jesucristo ti' bñac'tal. <sup>3</sup> Pejtel espíritu mach bñ anic mi' sub ti ñuc Jesús, mach ch'oyolic ti Dios. Jiñlach xcontra Cristo. Tsa' la' wubi mi caj i tilel. Wñle anix ti pañimil. <sup>4</sup> Calobilob, i cha'añetla Dios. Tsa'ix la' t'uchtayob come ñumen ñuc jini am bñ ti a pusic'al bajche' jini am bñ ti pañimil. <sup>5</sup> Yaño' bñ i cha'añoñlach pañimil. Jini cha'an i t'an jach pañimil mi' yalob. Jini i cha'año' bñ pañimil mi' ñich'tabeñob i t'an. <sup>6</sup> Joñonla i cha'añonla Dios. Jini mu' bñ i can Dios mi' yubin lac t'an. Jini mach bñ anic mi' can Dios ma'anic mi' yubin lac t'an. Che' jini mi laj can jini Espiritu mu' bñ i sub i sujmllel yic'ot jini espíritu mu' bñ i cha'len lot.

### *Xc'uxbiyajlach Dios*

<sup>7</sup> C'uxbibilet bñ la, la' laj c'uxbin lac bñ ti lac pejtelel, come ch'oyol ti Dios jini c'uxbiya. Majqui mi' cha'len c'uxbiya, tsa'ix i yila pañimil ti Dios, i canñaylach Dios. <sup>8</sup> Jini mach bñ yujilic c'uxbiya mach i canñayic Dios. Come c'uxbiyajlach Dios. <sup>9</sup> Tsi' pñsbeyonla i c'uxbiya Dios che' bñ tsi' choco tilel ti pañimil cojach bñ i Yalobil cha'an mi lac taj laj cuxtlalel ti Jesús. <sup>10</sup> Jiñlach mero c'uxbiya. Mach joñonla tsa' laj c'uxbi Dios pero jini tsi' c'uxbiyonla. Tsi' choco tilel i Yalobil cha'an mi' toj lac mul, cha'an mi' lajmel i mich'ajel ti lac tojlel. <sup>11</sup> C'uxbibilet bñ la, mi che'lach tsi' c'uxbiyonla Dios, che' yom mi laj c'uxbin lac bñ ti lac pejtelel. <sup>12</sup> Maxto anic majch tsi' q'uele Dios ti pejtelel ora. Che' woli laj c'uxbin lac bñ, Dios mi' yajñel ti joñonla. Che' jini wolix i ts'actayel majlel i c'uxbiya ti lac pusic'al.

<sup>13</sup> Che' jini, la kujil woli la cajñel ti Dios, la kujil woli' yajñel Dios ti joñonla, come tsa'ix i yac'ueyonla i yEspíritu. <sup>14</sup> Lac Tat tsi' choco tilel i Yalobil, i yaj Coltaya pañimil. Tsa'ix j q'uele lojon. Che'lach mic sub lojon ja'el. <sup>15</sup> Majqui jach mi' sub i Yalobilach Dios jini Jesús, Dios mi' yajñel ti' pusic'al. Jini winic mi' yajñel ti Dios ja'el. <sup>16</sup> Tsa'ix laj camben i c'uxbiya Dios. Tsa'ix lac ñopo ja'el xc'uxbiyajlach Dios. Jini yujil bñ c'uxbiya mi' yajñel ti Dios. Dios mi' yajñel ti jini winic. <sup>17</sup> Wen la kujilix c'uxbiya che' ma'anic mi lac bñac'ñben

i q'uiñilel toj mulil, come wλ' ti pañimil lajalonla bajche' Jesús. <sup>18</sup> Ma'anic bλq'uen che' an c'uxbiya. Che' ts'acal laj c'uxbiya mi' laj loq'uel lac bλq'uen. An cabal i wocol jini mu' bλ i bac'nan toj mulil. Jini mu' bλ ti bλq'uen, maxto wen yujilic c'uxbiya.

<sup>19</sup> Jini cha'an mi laj c'uxbin Dios, come ñaxan tsi' c'uxbiyonla. <sup>20</sup> Che' an mu' bλ i yλ: Wolij c'uxbin Dios, che'en, mi woli' ts'a'len i yermano, xlotach. Come mi mach c'uxic mi' yubin i yermano tsa' bλ i q'uele, ¿bajche' mi mejlel i c'uxbin Dios mach bλ anic tsi' q'uele? <sup>21</sup> Dios tsi' yλq'ueyonla ili mandar: Jini mu' bλ i c'uxbin Dios, la' i c'uxbin i yermano ja'el.

## 5

*Jini mu' bλ i ñop i Yalobil Dios*

<sup>1</sup> Pejtel mu' bλ i ñop Cristojach jini Jesús, tsa'ix i yila pañimil ti Dios. Majqui jach mi' c'uxbin lac Tat tsa' bλ i yλq'ueyonla lac cha' ilan pañimil mi' c'uxbin ja'el i yalobilob. <sup>2</sup> La cujil woli laj c'uxbin i yalobilob che' mi laj c'uxbin Dios, che' mi lac ch'ujbiben i mandar ja'el. <sup>3</sup> Come i c'uxbintel Dios jiñach i ch'ujbibentel i mandar. Mach wolic i mandar. <sup>4</sup> Come jini tsa' bλ i yila pañimil ti Dios, mi' t'uchtan i cha'an bλ pañimil. Jiñach i t'uchtantel pañimil che' mi lac ñop Dios. <sup>5</sup> ¿Majqui jini mu' bλ i t'uchtan jini pañimil? Jiñach woli bλ i ñop i Yalobilach Dios jini Jesús.

*I tsictesantel Jesucristo*

<sup>6</sup> Jiñach Jesucristo tsa' bλ tili. Dios tsi' tsictesa che' bλ tsi' ch'ama ja' yic'ot che' bλ tsi' yac'λ i ch'ich'el. Mach ti ja'ic jach tsi' tsictesa, pero yic'ot ja' yic'ot i ch'ich'el. Testigojach jini Espíritu ja'el, come i sujmlalach jini Espíritu. <sup>7</sup> An uxchajp mu' bλ i tsictesañob i sujmlal: <sup>8</sup> jini Espíritu yic'ot jini ja' yic'ot i ch'ich'el Jesús. Junsujm jach chuqui mi' yac' ti tsictiyel ili uxchajp. <sup>9</sup> Mi lac ñop chuqui mi' ylob winicob. Ñumen yom mi lac ñop chuqui tsi' yλλ Dios, come tsi' yλλ cha'an mi' yac' ti cλjñel i Yalobil. <sup>10</sup> Majqui jach mi' ñop i Yalobil Dios yujil ti' pusic'al isujmach ili t'an. Jini mach bλ anic mi' ñop Dios tsa'ix i cuyu ti xlot, come ma'anic tsi' ñopo jini t'an tsa' bλ i yλλ Dios cha'an mi laj camben i Yalobil. <sup>11</sup> Jini t'an tsa' bλ i yλλ Dios jiñach iliyi: Dios tsi' yλq'ueyonla laj cuxtalel mach bλ anic mi' jilel. Ili laj cuxtalel an ti' Yalobil Dios. <sup>12</sup> Jini ochem bλ ti' Yalobil Dios, an i cuxtalel. Jini mach bλ anic i cha'an i Yalobil Dios, ma'anic i cuxtalel.

*Laj cuxtalel mach bλ anic mi' jilel*

<sup>13</sup> Jini cha'an tsac ts'ijbubeyetla ili t'an, jatetla tsa' bλ la' ñopbe i c'aba' i Yalobil Dios, cha'an mi la' ña'tan anix la' cuxtalel mach bλ anic mi' jilel.

<sup>14</sup> Ch'ejl lac pusic'al ti' tojlel Dios, come la cujil mi' yubibeñonla chuqui jach mi laj c'atiben che' bajche' yom i pusic'al. <sup>15</sup> Che' mi lac ña'tan woli' yubibeñonla chuqui jach mi laj c'ajtiben, la cujil tsa'ix lac taja chuqui tsa' laj c'ajtibe.

<sup>16</sup> Mi an majch mi' q'uel i yermano che' woli' taj i mul mach bλ anic mi' yac' ti chamel, la i c'ajtiben Dios cha'an mi' ñusabentel i mul i yermano. Dios mi caj i yλq'uen i cuxtalel jini am bλ i mul mach bλ anic mi' yac' ti chamel. An mulil mu' bλ i yac'onla ti chamel. Ma'anic wolic subeñetla mi yom mi la' cha'len oración cha'an mi' ñusabentel. <sup>17</sup> Pejtelel lac melbal mach bλ tojic, jiñach mulil. An mulil mach bλ anic mi' yac'onla ti chamel.

<sup>18</sup> La cujil ma'anic mi' chλn cha'len mulil jini tsa' bλ i yila pañimil ti Dios. Jini xjontolil mach mejlix i chλn taj. Come i Yalobil Dios mi' cantan. <sup>19</sup> La cujil i cha'añonla Dios. Pejtelel i cha'año' bλ pañimil añob ti' c'λb jini xjontolil. <sup>20</sup> La cujil tsa'ix tili i Yalobil Dios. Tsa'ix i yλq'ueyonla lac ña'tabal cha'an mi laj cλn jini mero isujm bλ. Añonla ti jini mero isujm bλ jiñach Jesucristo, i Yalobil Dios. Jiñach mero Dios yic'ot laj cuxtalel mach bλ anic mi' jilel. <sup>21</sup> Alobob, cantan la' bλ. Mach mi la' ch'ujutesan dios tac.

## 2 JUAN

<sup>1</sup> Ancianojon. Mic ts'ijbubeñet ili jun, yajcɔbilet bɔ x'ixic yic'ot a walobilob. Mij c'uxbiñetla ti isujm. Mach joñonic jach pero che' ja'el pejtelel jini tsa' bɔ i cɔñayob i sujmllel. <sup>2</sup> Mij c'uxbiñetla cha'an i sujmllel, mu' bɔ i yajñel ti joñonla, mu' bɔ i yajñel la quic'ot ti pejtelel ora. <sup>3</sup> La' i yɔq'ueñonla Dios i yutslel i pusic'al, yic'ot lac p'untɔntel, yic'ot i ñɔch'tilel lac pusic'al, che' mi la cajñel ti' sujmllel yic'ot c'uxbiya, ch'oyol bɔ ti Dios lac Tat yic'ot ti Jesucristo i Yalobil lac Tat.

### *Ajñen ti' cɔntesa Cristo*

<sup>4</sup> Wen tijicñayon cha'an tsac taja cha'tiquil uxtiquil a walobilob woliyo' bɔ ti xɔmbal ti' sujmllel Dios, che' bajche' tsi' yɔq'ueyonla mandar lac Tat. <sup>5</sup> Wɔle, x'ixic, mic subeñet ti wocol t'an cha'an yom mi laj c'uxbin lac bɔ ti lac pejtelel. Mach tsijib mandaric wolic ts'ijbubeñet, pero jiñɔch mandar tsa' bɔ aq'uentiyonla c'ɔlɔl ti' cajibal. <sup>6</sup> Jiñɔch laj c'uxbiya che' mi lac cha'len xɔmbal che' bajche' mi' yɔl i mandar. Tsa' la' wubi jini mandar c'ɔlɔl ti' cajibal: Yom mi laj c'uxbin lac bɔ.

<sup>7</sup> Come an cabɔl xlotiya ti pañimil. Mi' yɔlob ma'anic tsa' tili Jesucristo. Ma'anic i bɔc'tal, che'ob. Majqui mi' sub bajche' jini, xlotiyajɔch, xcontraj Cristojɔch. <sup>8</sup> Chɔcɔ q'uele la' bɔ cha'an ma'anic mi la' sɔt i chobejtɔbal la' we'tel. Yom ts'ɔcɔl mi la' taj la' chobejtɔbal. <sup>9</sup> Jini mu' bɔ i cha'len mulil mach bɔ anic mi' yajñel ti' cɔntesa Cristo, mach i cha'anic Dios. Jini mu' bɔ i yajñel ti' cɔntesa Cristo, i cha'añɔch lac Tat yic'ot i Yalobil. <sup>10</sup> Mi an majch mi' c'otel i subeñetla yambɔ cɔntesa, mach mi la' wotsan ti la' wotot. Mach mi la' wɔq'uen cortesía. <sup>11</sup> Come jini mu' bɔ i yɔq'uen cortesía, i pi'ɔlɔch ti jontol bɔ i melbal.

<sup>12</sup> Anto cabɔl chuqui com c ts'ijbubeñetla. Mach comic c pejcañetla ti jun. Wolic ña'tan c jula'tañetla cha'an mi lac pejcan lac bɔ che' temel añonla cha'an mi la cubin i tijicñayel lac pusic'al. <sup>13</sup> I yalobilob a chich, jini yajcɔbil bɔ ti Dios, mi' yɔq'ueñet cortesía.

### 3 JUAN

<sup>1</sup> Ancianojon, mic ts'ijbubeñet ili jun c'uxbibilet bλ Gayo mu' bλ j c'uxbiñet ti isujm. <sup>2</sup> C'uxbibilet bλ, mic pejcλbeñet Dios cha'an puro uts'at ma' ñusan q'uin, cha'an chλn c'oq'uet che' bajche' an i c'oc'lel a ch'ujlel. <sup>3</sup> Wen tijicña tsa cubi che' bλ tsa' juliyob la quermanojob i subeñon cha'an xuc'ulet ti isujm. Woliyet ti xλmbal ti' sujmllel Dios. <sup>4</sup> Che' mi cubin woliyob ti xλmbal ti' sujmllel jini calobilob, wen tijicñayon. Ma'anic chuqui mi' ñumen tijicñesañon.

*Uts'at woli' mel Gayo che' mi' pλyob ochel*

<sup>5</sup> C'uxbibil bλ, xuc'ul wola' mel che' ma' p'untan la quermanojob yic'ot jini mach bλ cλmbilobic a cha'an. <sup>6</sup> Woli' pam subob ti' tojlel xñopt'añob bajche' an a c'uxbiya. Uts'at wola' mel che' ma' coltañob majlel che' bajche' yom cha'an i ye'tel Dios. <sup>7</sup> Come tsa'ix loq'uuyob majlel cha'an Jesús. Ma'anic chuqui tsi' ch'λmbeyob ti' c'λb jini sajtemo' bλ. <sup>8</sup> Jini cha'an, yom mi lac pλyob ochel cha'an che' jini tem x'e'telonla yic'otob ti' sujmllel.

*Jini Diótfefes woli' contrañob*

<sup>9</sup> Tsa'ix c ts'ijbubeyob jini mu' bλ i tempañob i bλ. Pero jini Diótfefes mu' bλ i mulan i wa'chocon i bλ che' bajche' yumλ ti' tojlelob, ma'anic mi' p'ison lojon ti' wenta. <sup>10</sup> Jini cha'an che' mic tilel, mi caj c cha' c'ajtesλbeñob chuqui woli' mel Diótfefes. Woli' cha'len jop't'an ti laj contra. Mach cojic jach jini. Mach yomic i pλy ochel la quermanojob ja'el. Mi' tic' ja'el jini yomo' bλ i pλyob ochel. Mi' chocob loq'uel ti templo.

*Uts' at bajche' woli' mel jini Demetrio*

<sup>11</sup> C'uxbibilet bλ, mach a tsajcan jontolil. Tsajcan chuqui uts'at. Jini mu' bλ i cha'len chuqui uts'at i cha'añλch Dios. Jini mu' bλ i cha'len jontolil, ma'anic tsi' q'uele Dios. <sup>12</sup> Uts'at bajche' woli' mel jini Demetrio. Pejtelel winicob mi' yλlob uts'at mi' mel che' bajche' cλntesλbil cha'an i sujmllel Dios. Che'λch mic sub lojon ja'el. A wujil isujmλch chuqui mic sub lojon.

<sup>13</sup> Anto cabλ chuqui com c ts'ijbubeñet. Pero mach comic c ts'ijban ti tinta yic'ot ti pluma. <sup>14</sup> Mach jalic com j q'uelet cha'an mi lac pejcan lac bλ che' temel añonla. <sup>15</sup> La' ajnic i ñλch'tilel i pusic'al Dios ti a pusic'al. Lac pi'λlob mi' yλq'ueñet cortesía. Aq'uen cortesía lac pi'λlob ti' c'aba' ti jujuntiquil.





mu' bΛ caj i cha'leñob xΛmbal ti' jontolil, ti' colosojlel i pusic'al, che'ob. <sup>19</sup> Mi' t'oxob hermanojob. Mi' melob chuqui yom i tsucul pusic'al. Ma'anic jini Espíritu ti' tojlelob. <sup>20</sup> Jatetla c'uxbibilet bΛ la, xuc'chocon la' bΛ ti jini ch'ujul bΛ t'an woli bΛ la' ñop. Pejcanla Dios ti jini Ch'ujul bΛ Espíritu. <sup>21</sup> ChΛn ajñenla ti' c'uxbiya Dios. ChΛn pijtan la' p'untΛntel ti lac Yum Jesucristo cha'an mi la' taj la' cuxtΛlel mach bΛ anic mi' jilel. <sup>22</sup> Xic'benla jini tilel bixelo' bΛ i pusic'al cha'an mi' sutq'uiñob i bΛ. <sup>23</sup> Coltanla yaño' bΛ. Chucuyob loq'uel ti c'ajc. P'untanla yaño' bΛ yic'ot bΛq'uen ame bib'aquetla. Ts'a'lenla i pislel bib'esΛbil bΛ ti mulil.

*I yutslel i t'an*

<sup>24</sup> An i p'ΛtΛlel lac Yum cha'an mi' cΛntañetla cha'an ma'anic mi la' yajlel. Tijicña mi caj i yΛq'uetla ti' tojlel i ñuclel, sΛq'uesΛbiletla ti mulil. <sup>25</sup> Jini cojach bΛ Dios am bΛ i ña'tΛbal, la caj Coltaya, la' tsictiyic i ñuclel yic'ot i yumΛntel yic'ot i p'ΛtΛlel ti' tojlel lac Yum Jesucristo wΛle yic'ot ti pejtelel ora. Amén.

## APOCALIPSIS

### I tsictesAbal Jesucristo tsa' bA pAsbenti Juan

<sup>1</sup> Jiñlach i tsictesAbal Jesucristo. Dios tsi' yAq'ue Cristo cha'an mi' pAsben i winicob chuqui tac mach jalic mi' caj ti ujtel. Cristo tsi' choco tilel i yángel ba'an Juan, i winicob Cristo cha'an mi' tsictesan. <sup>2</sup> Juan tsi' subu i sujmllel i t'an Dios yic'ot i sujmllel Jesucristo yic'ot pejtelel chuqui tac tsi' q'uele. <sup>3</sup> Tijicña jini mu' bA i q'uel yic'ot jini mu' bA i yubiñob jini t'an ts'ijbubil bA ti ili jun, yic'ot jini mu' bA i jac'ob chuqui tac ts'ijbubil ilayi, come lac'Alix i yorajlel.

*Jun cha'an wucmojt xñopt'añob mu' bA* i tempañob i bA

<sup>4</sup> Juañon. Mic ts'ijbubeñetla ili jun wucmojt xñopt'añet bA la mu' bA la' tempan la' bA ya' ti Asia. La' i yAq'ueñetla i yutsllel yic'ot i ñlach'tilel i pusic'al Dios jini am bA wAle, jini am bA ti wajali, jini tal to bA, yic'ot jini wuctiquil espíritu año' bA ti' tojel i buchlib Dios, <sup>5</sup> yic'ot ja'el Jesucristo, jini xuc'ul bA Testigo mu' bA i yAc' ti cAjñel i sujmllel. Jiñlach tsa' bA ñaxan tejchi loq'uel ba'an chameño' bA. I yumach jini reyob ti pañimil.

Cristo mi' c'uxbiñonla. Tsi' pocbeyonla loq'uel lac mul ti' ch'ich'el. <sup>6</sup> Tsi' yotsayonla ti rey yic'ot ti motomaj ti' tojlel Dios i Tat. La' aq'uentic Jesucristo i ñuclel yic'ot i p'Atalel ti pejtelel ora. Amén. <sup>7</sup> Awilan, tal ti tocal. Pejtelel winicob yic'ot jini tsa' bA i jeq'ueyob mi' caj i q'uelob. Mi' cajelob ti cabal uq'uel jujunchajp winicob x'ixicob ti pañimil che' mi' tilel Cristo. Che'ach yom. Amén.

<sup>8</sup> Joñon tsac teche pejtelel chuqui tac an. Mi' cAq'uen i jilibal. Añon ti' tejchibal. Añon ti' jilibal, che'en lac Yum. Joñoñlach jini am bA wAle, jini am bA ti wajali, jini tal to bA, jini Mach bA Anic i P'isol i P'Atalel, che'en lac Yum.

*Tsi' q'uele Cristo*

<sup>9</sup> Joñon, Juañon, a wermanojon mu' bA c tem ubin wocol quic'otetla cha'an Jesús. Temel añonla ti' yumantel. Temel woli laj cuch wocol che' mi' lac pijtan Jesús. Añon ti lum joyol bA ti ja' i c'aba' Patmos cha'an i t'an Dios yic'ot i sujmllel Jesús. <sup>10</sup> Tsa' bujt'i c pusic'al ti' yEspíritu Dios ti jini q'uin che' mi' lac ch'ujutesan lac Yum. Tsa' cubi c'am bA t'an tic pat che' bajche' trompeta. <sup>11</sup> Tsi' yAlA: Joñon tsac teche pejtelel chuqui tac an. Mi' cAq'uen i jilibal. Añon ti ñaxan. Añon ti' yujtibal. Ts'ijban ti jun chuqui tac ma' q'uel. Chocbeñob majlel jun jini wucmojt xñopt'añob mu' bA i tempañob i bA ya' ti Asia, jini año' bA ti Efeso, yic'ot ti Esmirna, yic'ot ti Pérgamo, yic'ot ti Tiatira, yic'ot ti Sardis, yic'ot ti Filadelfia, yic'ot ti Laodicea, che'en.

<sup>12</sup> Tsac sutq'ui c bA cha'an mij q'uel majqui woli' pejcañon. Che' bA tsac sutq'ui c bA tsaj q'uele wucts'ijt lámpara melbil bA ti oro. <sup>13</sup> Ti' yojlil jini wucts'ijt lámpara tsaj q'uele i Yalobil Winicob lApAl i cha'an pAl jexan bA i bujc c'AlAl ti' yoc. CAchAl i tajn ti' cajchiñlac' melbil bA ti oro. <sup>14</sup> SASAc i jol yic'ot i tsutsel i jol bajche' SASAc bA i tsutsel tiñlame', SASAc bajche' i ña'al tsañal. Woli ti lejmlel i wut che' bajche' c'ajc. <sup>15</sup> Lajal i yoc bajche' lemlaw bA c'AnC'An taq'uin, SAq'uesAbil bA ti c'ajc. Che'ach i t'an bajche' ju'ucña bA ja'. <sup>16</sup> Ti ñoj bA i c'Ab an wucp'ejl ec'. Woli' loq'uel ti' yej junts'ijt espada jay bA i yej ti' cha'wejlel. Che'ach i wut bajche' jini q'uin che' ti xinq'uiñil.

<sup>17</sup> Che' bA tsaj q'uele, tsa' yajliyon ti' yoc che' bajche' chAmen bA. Tsi' yAc'Al ñoj bA i c'Ab tic jol. Tsi' subeyon: Mach a cha'len bAq'uen. Añon ti ñaxan, añon ti' yujtibal. <sup>18</sup> Joñoñlach jini cuxul bA. Tsa' chAmiyon. Awilan, cha' cuxulon ti pejtelel ora. Amén. An tic p'Atalel jini chameño' bA yic'ot i yajñib chameño' bA. <sup>19</sup> Ts'ijban chuqui tsa' q'uele, yic'ot chuqui an wAle yic'ot chuqui mi' caj i yujtel. <sup>20</sup> Mi' caj c subeñet i sujmllel jini wucp'ejl ec' tsa' bA a q'uele ti ñoj bA j c'Ab, yic'ot jini wucts'ijt lámpara melbil bA ti oro. Jini wucp'ejl ec' jiñobach xCantayajob cha'an jini wucmojt xñopt'añob mu' bA i tempañob i bA. Jini wucts'ijt lámpara tsa' bA a q'uele, jiñlach wucmojt xñopt'añob mu' bA i tempañob i bA.

## 2

*I cAntesAntel Efeso*

<sup>1</sup> Ts'ijbuben jun xcAntaya i cha'an jini xñopt'añob mu' bΛ i tempañob i bΛ ya' ti Efeso: "Jini chucul bΛ i cha'an wucp'ejl ec' ti ñoj bΛ i c'Λb, jini mu' bΛ i cha'len xΛmbal ti' yojlil jini wucts'ijt lámpara melbil bΛ ti oro, jiñlch mu' bΛ i yΛl ili t'an: <sup>2</sup> CΛmbil c cha'an la' melbal yic'ot wocol bΛ la' we'tel yic'ot i p'Λtlal la' pusic'al ti' cuchol wocol. Cujil mach mejlic la' cuch jontol bΛ winicob. Tsa'ix la' wen q'uelbe i ye'tel jini mu' bΛ i lon cuyob i bΛ ti apóstolob. Tsa'ix la' ña'ta xlotiyajobach. <sup>3</sup> CΛmbil c cha'an la' p'Λtlal ti' cuchol wocol. Woli' Λjt'el la' cha'an cha'an tij c'aba'. Ma'anic tsa' lujb'ayetla.

<sup>4</sup> Pero an chuqui mach wenic ti la' tojlel. Ma'anix mi la' wen c'uxbiñon che' bajche' ti ñaxan. <sup>5</sup> Ña'tanla bajche' tsa' ajniyetla che' maxto anic yajlemetla. CΛyΛ la' mul. Cha' melela che' bajche' ti ñaxan. Mi ma'anic mi la' cΛy la' mul mi caj c bΛc' tilel ba' añetla cha'an mic chilbeñetla la' lámpara. <sup>6</sup> An chuqui mi la' mel ti uts'at. Mi la' ts'a'liben i melbal nicolaitajob. Mic ts'a'len ja'el.

<sup>7</sup> Jini am bΛ i chiquin la' i yubiben i t'an i yEspíritu Dios mu' bΛ i suben xñopt'añob mu' bΛ i tempañob i bΛ. Jini mu' bΛ i mΛjlel i cha'an mi caj cΛq'uen i c'uxben i wut jini te' i vejtal bΛ laj cuxtalel am bΛ ti' yojlil i paraíso Dios".

*I cAntesAntel Esmirna*

<sup>8</sup> Ts'ijbuben jun jini xcAntaya i cha'an xñopt'añob mu' bΛ i tempañob i bΛ ya' ti Esmirna: "Joñon añon ti ñaxan. Añon ti' yujtibal. Tsa' chΛmiyon, tsa' cha' cuxtiyiyon. Woliyon ti t'an. <sup>9</sup> CΛmbil c cha'an la' melbal yic'ot la' wocol. Ma'anic la' chubΛ'an, pero cabΛlch la' wenlel. CΛmbil c cha'an ja'el bajche' mi' ts'a'leñetla jini mu' bΛ i lon cuyob i bΛ ti israelob. Mach israelobic, pero i cha'añob Satanás. <sup>10</sup> Mach la' bΛc'ñan jini wocol mu' bΛ caj i tajetla. Awilan jini xiba mi caj i lamital otsañetla ti ñujp'ibal cha'an mi' yilΛbentel la' pusic'al. Mi caj la' tic'Λntel lujump'ejl q'uin. Xuc'ul yom mi la' wajñel anquese mi la' wΛjq'uel ti chΛmel. Mi caj cΛq'ueñetla la' cuxtalel che' bajche' corona.

<sup>11</sup> Jini am bΛ i chiquin la' i yubiben i t'an jini Espíritu mu' bΛ i suben xñopt'añob. Jini mu' bΛ i mΛjlel i cha'an ma'anic mi caj i chΛmel ti' cha'yajlel".

*I cAntesAntel Pérgamo*

<sup>12</sup> Ts'ijbuben jun xcAntaya i cha'an xñopt'añob mu' bΛ i tempañob i bΛ ya' ti Pérgamo: "Jini am bΛ i yespada jay bΛ i yej ti' cha'wejllel, mi' yΛl ili t'an: <sup>13</sup> CΛmbil c cha'an la' melbal ya' ba' chumuletlela ba' woli' cha'len yumΛl Satanás. Pero woli la' chΛn ña'tan j c'aba'. Ma'anic tsa' la' cΛyΛ la' ñorpon. Xuc'uletlela ja'el che' bΛ tsa' tsΛnsΛnti Antipas, xuc'ul bΛ testigo c cha'an tsa' bΛ i yΛc'Λyon ti cΛjñel ya' ba' añetla ba' chumul Satanás.

<sup>14</sup> Pero mic subeñetla chuqui tac mach wenic ti la' tojlel. Ya' añob la' wic'ot mu' bΛ i ñorob i cAntesΛbal Balaam, jini Balaam tsa' bΛ i sube Balac cha'an mi' yΛc' ti yajlel i yalobilob Israel che' bΛ tsi' pΛyΛyob cha'an mi' c'uxob we'elΛl aq'uebil bΛ dios tac, cha'an mi' cha'leñob i ts'i'lel. <sup>15</sup> Ya' añob la' wic'ot ja'el mu' bΛ i ñorob i cAntesΛbal nicolaitajob mu' bΛ c ts'a'len. <sup>16</sup> Jini cha'an cΛyΛla la' mul. Mi ma'anic mi la' cΛy la' mul mi caj c bΛc' tilel ba' añetla. Mi caj j contrajin jini nicolaitajob yic'ot jini espada am bΛ ti quej.

<sup>17</sup> Jini am bΛ i chiquin la' i yubiben i t'an jini Espíritu mu' bΛ i suben xñopt'añob. Jini mu' bΛ i mΛjlel i cha'an mi caj cΛq'uen i c'ux mucul bΛ maná. Mi caj cΛq'uen jump'ejl sΛsΛc bΛ alΛ xajlel, ba' otΛbil tsiji' bΛ i c'aba'. Ma'anic majch yujil chuqui otΛbil, cojach jini mu' bΛ i ch'Λm".

*I cAntesAntel Tiatira*

<sup>18</sup> Ts'ijbuben xcAntaya i cha'an xñopt'añob mu' bΛ i tempañob i bΛ ya' ti Tiatira: "I Yalobil Dios, jini woli bΛ ti lejmel i wut bajche' c'ajc, jini am bΛ i yoc che' bajche' c'Λnc'Λn taq'uin c'Λn tsΛñan bΛ ti c'ajc. Jiñlch mu' bΛ i yΛl ili t'an: <sup>19</sup> CΛmbil c cha'an la' melbal. Mi la' c'uxbiñon. Mi la' ñorpon. CΛmbil c cha'an la' we'tel yic'ot i p'Λtlal la' pusic'al ti' cuchol wocol. Jini la' melbal tsa' bΛ la' mele ti wi'il ñumen cabΛl bajche' ti ñaxan.

<sup>20</sup> Mic subeñetla ja'el chuqui mach wenic ti la' tojlel. Mi la' cuchben i jontolil jini x'ixic Jezabel, mu' bΛ i cuy i bΛ ti x'alt'an. Mi' cantesan c winicob. Mi' socbeñob i pusic'al cha'an mi' cha'leñob ts'i'lel, cha'an mi' c'uxob we'elΛ aq'uebil bΛ dios tac. <sup>21</sup> Tsac pijta cha'an mi' cΛy i mul, pero mach yomic i cΛy i ts'i'lel. <sup>22</sup> Awilan, wolic choc jini x'ixic ti' ch'ac ba' mi caj i yubin cabΛ wocol yic'ot jini tsa' bΛ i pi'leyob ti' ts'i'lel, mi ma'anic mi' cΛyob i mul. <sup>23</sup> Mi caj c tsΛnsan i yalobilob Jezabel. Pejtelel xñopt'añob baqui jach mi' tempañob i bΛ mi caj i ña'tañob joñoñΛch mu' bΛ c wen q'uelbeñob i pusic'al yic'ot i ña'tabal. Ti jujuntiquiletla mi caj cΛq'ueñetla la' tojol che' bajche' an la' melbal. <sup>24</sup> Mic subeñetla pejtelel añet bΛ la ti Tiatira, mach bΛ ñopolic la' cha'an i cantesΛbal Jezabel yic'ot jini mucul tac bΛ i cantesΛbal Satanás mu' bΛ i lon q'uelob ti ñuc la' pi'Λlob: Ma'anic mi cΛq'ueñetla yambΛ la' cuch. <sup>25</sup> Jini jach yom mi la' chΛn lot ti la' pusic'al jini am bΛ la' cha'an jinto mic tilel.

<sup>26</sup> Jini mu' bΛ i mΛjlel i cha'an yic'ot jini mu' bΛ i melbeñon que'tel c'ΛΛΛ ti' jilibal mi caj cotsañob ti' yum colem tejclumob. <sup>27</sup> TsΛts mi caj i cha'leñob yumΛΛ, chucul i cha'añob vara melbil bΛ ti tsucul taq'uin. Mi caj i jisañob jini xñusa t'añob che' bajche' mi' bic'ti tojp'el p'ejt. Che'Λch i p'ΛtΛlel bajche' c p'ΛtΛlel tsa' bΛ i yΛq'ueyon c Tat. <sup>28</sup> Mi caj cΛq'ueñob jini ec' wen tsiquil bΛ ti sΛ'ajel. <sup>29</sup> Jini am bΛ i chiquin la' i yubiben i t'an jini Espíritu mu' bΛ i suben xñopt'añob”.

### 3

#### I cantesΛntel Sardis

<sup>1</sup> Ts'ijbuben xcΛntaya i cha'an xñopt'añob mu' bΛ i tempañob i bΛ ya' ti Sardis: “Jini am bΛ i cha'an wuctiquil espíritu i cha'an Dios yic'ot wucp'ejl ec', jiñΛch mu' bΛ i yΛ ili t'an: CΛmbil c cha'an la' melbal. Cujil chΛmeñetla yilal anquese lon cuxuletla ti alol. <sup>2</sup> ChΛcΛ q'uele la' bΛ. La' cha' p'ojlic i wenlel la' pusic'al woli bΛ ti jilel. Come tsac taja mach uts'atic la' melbal ti' tojlel Dios. <sup>3</sup> Ña'tanla chuqui tsa' la' wubi yic'ot chuqui tsa' la' jac'Λ. Xuc'ul yom mi la' ñop. CΛyΛx la' mul. Mi ma'anic mi la' chΛcΛ q'uel la' bΛ, mi caj c tilel ba' añetla che' bajche' xujch'. Ma'anic mi caj la' ña'tan baqui ora mi caj c tilel ba' añetla.

<sup>4</sup> An hermanojob ti Sardis mach bΛ anic tsi' bib'esayob i pislel. Mi caj i cha'leñob xΛmbal quic'ot, lΛpΛ i cha'añob sΛsΛc bΛ i pislel. Che'Λch yom come uts'at i melbal. <sup>5</sup> Jini mu' bΛ i mΛjlel i cha'an mi caj i yΛq'uentel i lΛp sΛsΛc bΛ i pislel. Ma'anic mi caj c yΛpben i c'aba' ti jun ba' otsΛbilob i c'aba' año' bΛ i cuxtΛlel. Mi caj c sub ti' tojel c Tat yic'ot ti' tojel i yángelob. <sup>6</sup> Jini am bΛ i chiquin la' i yubiben i t'an jini Espíritu mu' bΛ i suben xñopt'añob”.

#### I cantesΛntel Filadelfia

<sup>7</sup> Ts'ijbuben xcΛntaya i cha'an xñopt'añob mu' bΛ i tempañob i bΛ ya' ti Filadelfia: “Jini Ch'ujul BΛ, jiñΛch Isujm BΛ, am bΛ i cha'an i llave David. Che' an chuqui mi' jam, ma'anic majch mi' ñup'. Che' an chuqui mi' ñup', ma'anic majch mi' jam. JiñΛch mu' bΛ i yΛ ili t'an: <sup>8</sup> CΛmbil c cha'an la' melbal. Awilan, jamΛ jump'ejl i ti' tsa' bΛ cΛc'Λ ti' tojel la' wut. Ma'anic majch mi mejlel i ñup', come anquese ts'ita' jach la' p'ΛtΛlel tsa'ix la' jac'beyon c t'an. Ma'anic tsa' la' wΛΛΛ mach la' cΛñΛyonic. <sup>9</sup> Awilan, mi caj c pΛy tilel ti la' tojlel i cha'año' bΛ Satanás, winicob mu' bΛ i cha'leñob lot. Mi' cuyob i bΛ ti israelob anquese mach israelobic. Mux caj c pΛyob tilel cha'an mi' ñocchocoñob i bΛ ti' tojel la' woc. Mi caj i ña'tañob c'ux mi cubiñetla. <sup>10</sup> Come xuc'ul woli la' jac'beñon c t'an anquese wersa mi la' cuch wocol. Jini cha'an mi caj cΛntañetla ame i tjetla wocol ti' yorajlel wocol mu' bΛ caj i tilel ti pejtelel pañimil cha'an mi yilΛbentelob i pusic'al jini chumulo' bΛ ti pañimil.

<sup>11</sup> Awilan, talon ti ora. Lotola ti la' pusic'al jini tsa' bΛ aq'uentiyetla ame anic majqui mi' chilbeñetla la' corona. <sup>12</sup> Jini mu' bΛ i mΛjlel i cha'an mi caj cΛq'uen i yajñel bajche' oy ti' templo c Dios. Ma'anix mi caj i chΛn loq'uel ya'i. Mi caj c ts'ijbuben i c'aba' c Dios ti jini winic yic'ot tsiji' bΛ j c'aba' yic'ot i c'aba' i tejclum c Dios, jini tsiji' bΛ Jerusalén mu'

ba i loq'uel tilel ti panchan ch'oyol ba tic Dios. <sup>13</sup> Jini am ba i chiquin la' i yubiben i t'an jini Espiritu mu' ba i suben xñopt'añob”.

#### *I cantes* antel Laodicea

<sup>14</sup> Ts'ijbuben jini xcantaya i cha'an xñopt'añob mu' ba i tempañob i ba ya' ti Laodicea: “Awilan, jini Amén ba, jini isujm ba, jini xuc'ul ba Testigo mu' ba i cha'len yumal ti' tojlel pejtél i melbal Dios, jiñach mu' ba i yal ili t'an: <sup>15</sup> Cambil c cha'an la' melbal. Ma'anic mi la' wac' la' pusic'al cha'an mi la' melbeñon que'tel. Ma'anic mi la' wac' la' pusic'al cha'an mi la' contrajiñon. Mach ticaweticla, mach tsawañeticla. Uts'at junchajpic jach la' pensar. <sup>16</sup> Pero c'unq'uixiñet jach la. Jini cha'an mi caj c xejtañetla loq'uel tic tojlel, come ma'anic chuqui mi la' mel ti pejtelel la' pusic'al. <sup>17</sup> Mi la' lon al: Wen chumulon lojon. Cabal tsa' p'ojli c chub'an. Ma'anic chuqui an to yom c cha'an lojon, che'etla. Ma'anic mi la' ña'tan mach wen chumuleticla, c'ax p'ump'uñetla, ma'anic la' chub'an, xprotsetla, pits'iletla yilal. <sup>18</sup> Mic subeñetla cha'an mi la' maln oro tic tojlel saq'uesabil ba ti c'ajc, cha'an wen chumul mi la' wajñel. Malñala wen sasac ba la' pislel cha'an mi la' lap, ame quisintiquic mi la' wubin che' pits'il mi la' q'uejlel. Boño la' wut yic'ot i ts'alcal cha'an mi' c'otel la' wut.

<sup>19</sup> Jini mu' ba j c'uxbin mic tic'. Mic ju'saben i pusic'al. Jini cha'an yom balxetla. Calyala la' mul. <sup>20</sup> Awilan, wa'alon, wolic jats'ben i ti' otot. Mi an majch mi' yubibeñon c t'an mu' ba i jambeñon i ti' otot, mi caj cochel ba'an, mi caj c cha'len we'el yic'ot. Mux caj i cha'len we'el quic'ot ja'el. <sup>21</sup> Jini mu' ba i maljel i cha'an mi caj c suben buchtal quic'ot tic yumantel, che' bajche' tsa' buchleyon quic'ot c Tat ti' yumantel che' ba tsa' malji c cha'an. <sup>22</sup> Jini am ba i chiquin la' i yubiben i t'an jini Espiritu mu' ba i suben xñopt'añob”.

## 4

#### *I ch'ujutes* antel Dios ya' ti panchan

<sup>1</sup> Ti wi'il tsaj q'uele: Awilan, jambil jump'ejl i ti' panchan. Jini ñaxan ba t'an tsa' ba cubi lajalach bajche' i t'an trompeta. Tsi' subeyon: La' ti letsel ilayi. Mi caj c pasbeñet chuqui tac wersa mi' caj ti ujtél, che'en. <sup>2</sup> Ti ora tsa' bujt'i c pusic'al ti Espiritu. Awilan, tsaj q'uele jump'ejl buchlibal ac'bil ba ti panchan yic'ot jini ya' ba buchul ti' yumantel. <sup>3</sup> Lajal yilal jini buchul ba bajche' jaspe xajlel yic'ot sardio xajlel. An t'oxja' ti' joytlal i buchlib Dios lajal yilal bajche' esmeralda xajlel. <sup>4</sup> Ti' joytlal i buchlib an champ'ejl i cha'c'al buchlibal. Ya' buchulob ti' ye'tel tsaj q'uele chantiquil i cha'c'al (24) ancianojob lapal i cha'añob sasac ba i pislel. An i corona tac melbil ba ti oro c'alcal ti' jol. <sup>5</sup> Tsa' loq'ui chajc yic'ot cabal t'an yic'ot i t'an chajc ti' buchlib Dios. Woli ti lejmél wucp'ejl lámpara ya' ti' tojel ili buchlibal. Jiñach i yejtal jini wuctiquil espíritu i cha'an Dios. <sup>6</sup> Ti' tojel i buchlib Dios an colem ñajb yilal, am ba i sacel che' bajche' espejo.

Ti' joytlal jini buchlibal ti' chanwejlel, an chantiquil querubín. An cabal i wut ti' wut yic'ot ti' pat. <sup>7</sup> Jini ñaxan ba querubín che' yilal bajche' colem bajlum. I cha'ticel che' yilal bajche' al tat wacax. Jini i yuxticlel an i wut bajche' i wut winic. Jini i chanticlel che' yilal bajche' xiye' woli ba ti wejlel. <sup>8</sup> Ti jujuntiquil an wawaq'uejl i wich'. An cabal i wut tac ti' joytlal i cuctal yic'ot ti' mal. Ti pejtelel q'uin yic'ot ti' pejtelel ac'alél ma'anic mi' clyob i yal: Ch'ujul, ch'ujul, ch'ujul lac Yum Dios jini Mach ba Anic i P'isol i P'atlal, jini am ba ti wajali, jini am ba wale, jini tal to ba. Che' mi' yalob. <sup>9</sup> Ti pejtelel ora jini chantiquil querubin mi' tsictesañob i ñuclel jini buchul ba ti' yumantel. Ti jujunyajl che' mi' c'ayibeñob i ñuclel, che' mi' subeñob wocolix i yal jini cuxul ba ti pejtelel ora, <sup>10</sup> jini chantiquil i cha'c'al ancianojob mi' pacchocoñob i ba ti' tojel jini buchul ba ti' yumantel. Mi' ch'ujutesañob jini cuxul ba Dios ti pejtelel ora. Mi' yal'ob i corona ti' tojel i buchlib. Mi' yalob: <sup>11</sup> Uts'at c Yum lojon. Yom mi' subjel a ñuclel yic'ot a c'uxbintel yic'ot a p'atlal, come jatet tsa' mele pejtelel chuqui tac an. Ti pejtelel tsa' mejli cha'an che'ach a wom. Tsa' laj aq'ue i cuxtlal, che'ob.



## 5

*B*ΛΛΛ βα jun yic'ot jini tiñame'

<sup>1</sup> Tsaj q'uele βαΛΛ βα jun ti ñoj βα i c'ab jini buchul βα ti' buchlib Dios. An i ts'ijbal ti' pam yic'ot ti' pat. Ñup'ul jini jun ti wucp'ejl sello. <sup>2</sup> Tsaj q'uele p'ατλ βα ángel. Wen c'am tsi' cha'le t'an: ¿Majqui uts'at? La' i jam jini jun. La' i loc'saben i sellojlel tac jini jun, che'en. <sup>3</sup> Ma'anic tsa' tajle juntiquil us'at βα ti panchan mi ti pañimil, mi ti yebal pañimil. Ma'anic majch tsa' mejli i jam jini jun cha'an mi' q'uel.

<sup>4</sup> Tsac cha'le cabλ uq'uel, come ma'anic tsa' tajle mi juntiquilic uts'at βα cha'an mi' jam jini jun. Ma'anic majch tsa' mejli i pejcan jini jun. Ma'anic majqui tsa' mejli i q'uel. <sup>5</sup> Juntiquil anciano tsi' subeyon: Mach a cha'len uq'uel. Q'uele jini colem Bajlum loq'uem βα ti' p'olbal Judá. Jiñach ñuc βα i p'olbal David. Tsa' majli i cha'an. Jini cha'an mi mejlel i loc'san jini wucp'ejl i sellojlel cha'an mi' jam jini jun, che'en.

<sup>6</sup> Tsaj q'uele ya'an jini Tiñame' ti' tojel i buchlib Dios, joyol ti chāntiquil querubiñob yic'ot ancianojob. Tsiquil tsa' tsansanti jini Tiñame' pero cha' cuxul. An wucts'ijt i xulub i yejtal i p'ατλεl yic'ot wucp'ejl i wut. Jiñach wuctiquil espíritu i cha'an Dios chocbilo' βα tilel ti pejtelel pañimil. <sup>7</sup> Tsa' tili jini Tiñame'. Tsi' ch'αμλ jini jun am βα ti ñoj βα i c'ab Dios ya' ba' buchul ti' yumantel. <sup>8</sup> Che' βα tsi' ch'αμλ jini jun, jini chāntiquil querubiñob yic'ot chāntiquil i cha'c'al ancianojob tsi' pαcchocoyob i βα ti' tojel jini Tiñame'. Ti jujuntiquil an i cha'an arpa yic'ot taza melbil βα ti oro but'ul βα ti pom. Jiñach i yejtal i yoración i cha'año' βα Dios.

<sup>9</sup> Tsi' c'ayiyob tsiji' βα c'ay: Wen uts'atet. Uts'at ma' ch'αm jini jun cha'an ma' tsilben i sellojlel tac, come tsa' tsansantiyet, tsa' mañayon lojon ti a ch'ich'el cha'an mic ñop lojon Dios. Loquemon lojon ti junchajp winicob, yic'ot ti pejtelel t'an tac, yic'ot ti pejtelel tejclum tac. <sup>10</sup> Tsa' wotsayon lojon ti rey yic'ot ti motomaj ti' tojlel Dios. Mi caj c cha'len lojon yumλ ti pañimil, che'ob.

<sup>11</sup> Tsaj q'uele cabλ ángelob ti' joytαlel i buchlib Dios. Tsa cubibeyob i t'an yic'ot i t'an jini querubiñob yic'ot i t'an ancianojob ti pic ti pic. Wen bajc'αlob. <sup>12</sup> Tsi' yαλyob ti c'am βα t'an: Uts'at jini Tiñame' tsa' βα tsansanti. Uts'at mi' ch'αm i ye'tel yic'ot i chub'lan, yic'ot i ña'tabal, yic'ot i p'ατλεl yic'ot i ñuclel. Uts'at mi lac sub i ñuclel, che'ob.

<sup>13</sup> Tsa cubi woli ti t'an pejtelel melbil tac βα am βα i cuxtαlel ti panchan yic'ot ti pam lum, yic'ot ti yebal lum, yic'ot ti colem ñajb, yic'ot pejtelel chuqui tac an ti pañimil. Tsi' yαλyob: La' lac sub i ñuclel yic'ot i c'uxbintel yic'ot i saclel, yic'ot i p'ατλεl, ti pejtelel ora, jini buchul βα ti' yumantel yic'ot jini Tiñame', che'ob. <sup>14</sup> Jini chāntiquil querubiñob tsi' yαλyob: Amén, che'ob. Jini chāntiquil i cha'c'al ancianojob tsi' pαcchocoyob i βα. Tsi' ch'ujutesayob jini cuxul βα ti pejtelel ora.

## 6

*Wucp'ejl sello*

<sup>1</sup> Tsaj q'uele tsi' jamλ jump'ejl sello jini Tiñame'. Tsa cubibe i t'an juntiquil querubín i pi'αl jini uxtiquil. Wen c'am tsi' cha'le t'an che' bajche' i t'an chajc. Tsi' yαλ: La' q'uele, che'en. <sup>2</sup> Tsaj q'uele, awilan an juncojt sasac caballo. Jini c'αchλ βα ti' pat an i cha'an jalajb. Tsa' aq'uenti corona. Tsa' loq'ui majlel. Tsa' majli i cha'an. Tsi' mαλλ majlel.

<sup>3</sup> Che' βα tsi' jamλ i cha'p'ejlel sello, tsa cubibe i t'an i cha'ticlel querubín. Tsi' yαλ: La' q'uele, che'en. <sup>4</sup> Tsa' loq'ui tilel yambλ caballo, wen chαchαc. Jini c'αchλ βα ti' pat caballo tsa' aq'uenti i p'ατλεl cha'an mi' tech guerra ti' tojlel winicob cha'an mi' tsansañoob i βα. Tsa' aq'uenti junts'ijt colem espada.

<sup>5</sup> Che' βα tsi' jamλ i yuxp'ejlel sello, tsa cubibe i t'an i yuxticlel querubín. Tsi' yαλ: La' q'uele, che'en. Tsaj q'uele, awilan, an juncojt i'ic' caballo. Jini c'αchλ βα ti' pat an p'isoñib ti' c'ab. <sup>6</sup> Tsa cubi t'an loq'uem βα ti' yojlil jini chāntiquil querubiñob. Tsi' yαλ: Jump'ejl kilo trigo jiñach i tojol jump'ejl q'uin e'tel. Uxp'ejl kilo cebada, jiñach i tojol jump'ejl q'uin e'tel. Mach ma' jisan mi ts'usubil mi olivojil, che'en.

<sup>7</sup> Che' bλ tsi' jamλ i chλmp'ejlel sello, tsa cubibe i t'an i chλnticlel querubín. Tsi' yλλ: La' q'uele, che'en. <sup>8</sup> Tsaj q'uele, awilan, an juncojt c'λnc'λn caballo. Jini c'λchlλ bλ ti' pat, i c'aba' Stsλnsa. Yambλ c'λchlib tsi' tsajca majlel, i c'aba' i Yajñib Chλmeño' Bλ. Tsa' aq'uenti i p'λtlalel cha'an mi' tsλnsan bajc'λl winicob ti espada, yic'ot ti wi'ñal, yic'ot ti chλmel, yic'ot ti jontol bλ bate'el. Ti chλnchλntiquil tsa' chλmi jujuntiquil.

<sup>9</sup> Che' bλ tsi' jamλ i jo'p'ejlel sello, tsaj q'uele ti' yebal i pulantib i majtan Dios i ch'ujlel pejtelel winicob x'ixicob tsa' bλ tsλnsantiyob cha'an xuc'ulob ti' t'an Dios, tsi' yλc'λyob ti cλjñel Cristo. <sup>10</sup> Tsi' cha'leyob c'am bλ t'an. Tsi' yλλyob: C Yum lojon am bλ cabal a p'λtlalel, ch'ujulet, isujmet, ¿jala to mi caj a cha'len meloñel? ¿Jala to mi caj a q'uextabeño i jontolil jini chumulo' bλ ti pañimil tsa' bλ i bec'beyon lojon c ch'ich'el? che'ob. <sup>11</sup> Ti jujuntiquil tsa' aq'uentiyob sλsλc bλ i bujc wen pλl bλ. Tsa' subentiyob yom to mi' c'ajob i yo jinto mi' laj julelob i pi'λlob ti e'tel yic'ot i yermanojob mu' bλ caj i tsλnsantelob ja'el.

<sup>12</sup> Tsaj q'uele che' bλ tsi' jamλ i wλcp'ejlel sello. Tsa' tili colem yujquel. Tsa' ic'a q'uin. Tsa' sujti che' bajche' pisil melbil bλ ti' tsutsel chivo. Tsa' sujti jini uw che' bajche' ch'ich'. <sup>13</sup> Jini ec' ti panchan tsa' yajli ti lum che' bajche' mi' p'ajtel i wut higuera te' che' mi' ñijcan p'λtlλ bλ ic'. <sup>14</sup> Tsa' sλc jili panchan che' bajche' mi' bλjlel jun. Pejtelel wits tac yic'ot pejtelel lum tac joyol bλ ti ja' tsa' loc'santi ti' yajñib.

<sup>15</sup> Jini reyob ti pañimil, yic'ot año' bλ i ye'tel, yic'ot wen chumulo' bλ, yic'ot i yaj capitaño soldadojob, yic'ot jini p'λtlalo' bλ, yic'ot pejtelel año' bλ ti' yum, yic'ot pejtelel mach bλ añobic ti' yum tsi' mucuyob i bλ ti ch'en tac yic'ot ti xajlel tac am bλ ti colem wits. <sup>16</sup> Tsi' pejcayob wits tac yic'ot xajlel tac: Yajlen ti joñon lojon. Mλctλbeño lojon i wut jini buchul bλ ti' yumantel. Mλctλbeño lojon i mich'ajel jini Tiñame'. <sup>17</sup> Come tsa'ix tili ñuc bλ i q'uiñilel i mich'ajel. ¿Majqui mi mejlel i cuch? che'ob.

## 7

*144,000 tsa' aq'uentiyob i sellojlel*

<sup>1</sup> Ti wi'il tsaj q'uele chλntiquil ángelob wa'alo' bλ ti chλmp'ejl i xujc pañimil. Woli' tic'ob chλnchajp ic' am bλ ti pañimil ame ñumic ti pañimil yic'ot ti colem ñajb yic'ot ti te'el. <sup>2</sup> Tsaj q'uele ja'el yambλ ángel woli' letsel tilel ti' pasibal q'uin, chucul i cha'an i sellojlel jini cuxul bλ Dios. Ti c'am bλ t'an tsi' pejca jini chλntiquil ángelob tsa' bλ aq'uentiyob i p'λtlalel cha'an mi' tic'laño pañimil yic'ot colem ñajb. <sup>3</sup> Tsi' yλλ: Mach mi la' tic'lan jini lum mi colem ñajb mi te', jinto mi la cλc' i sellojlel Dios ti' pam i winicob Dios, che'en.

<sup>4</sup> Tsa cubi jaytiquilob tsa' aq'uentiyob i sellojlel loq'uemo' bλ ti jujunmojt i p'olbal Israel. An waxλclujumpic (144,000). <sup>5</sup> Tsa' aq'uentiyob i sellojlel: lajchλmp'ejl mil (12,000) i p'olbal Judá, lajchλmp'ejl mil i p'olbal Rubén, lajchλmp'ejl mil i p'olbal Gad, <sup>6</sup> lajchλmp'ejl mil i p'olbal Aser, lajchλmp'ejl mil i p'olbal Neftalí, lajchλmp'ejl mil i p'olbal Manasés, <sup>7</sup> lajchλmp'ejl mil i p'olbal Simeón, lajchλmp'ejl mil i p'olbal Leví, lajchλmp'ejl mil i p'olbal Isacar, <sup>8</sup> lajchλmp'ejl mil i p'olbal Zabulón, lajchλmp'ejl mil i p'olbal José, yic'ot lajchλmp'ejl mil i p'olbal Benjamín.

*Bajc'λl winicob x'ixicob λpλl i cha'año sλsλc bλ pλl bλ i bujc*

<sup>9</sup> Awilan, ti wi'il tsaj q'uele motocñayob winicob x'ixicob. Ma'anic majqui tsa' mejli i tsicob. Ch'oyolob ti pejtelel tejclum tac, ti jujunmojt winicob, ti pejtelel lum yic'ot ti pejtelel t'an tac. Wa'alob ti' tojel i buchlib Dios, ti' tojlel jini Tiñame', λpλl i cha'año pλl bλ i bujc sλsλc bλ. An i yopol xan ti' c'λb. <sup>10</sup> Tsi' cha'leyob c'am bλ t'an. Tsi' yλλyob: Yujil coltaya lac Dios buchul bλ ti' ye'tel yic'ot jini Tiñame', che'ob. <sup>11</sup> Pejtelel ángelob tsa' wa'leyob ti' joytlalel i buchlib, ti' joytlalel ancianojob yic'ot jini chλntiquil querubiño. Tsi' pλcchocoyob i bλ ti' tojel i buchlib Dios. Tsi' ch'ujutesayob Dios. <sup>12</sup> Tsi' yλλyob: Amén. La' lac suben i c'uxbintel yic'ot i ñucllel yic'ot i ña'tlbal lac Dios. La' lac suben wocolix i yλλ cha'an i ñucllel yic'ot i p'λtlalel yic'ot i wersa ti pejtelel ora. Amén, che'ob.

<sup>13</sup> Juntiquil anciano tsi' subeyon: ¿Majqui jini winicob λρλ i cha'añob σλσλc bλ i bujc? ¿Baqui ch'oyolob? che'en. <sup>14</sup> Tsac sube: C yum, a wujil jatet, cho'on. Tsi' subeyon: Tsa' loq'uiyob ti ñuc bλ wocol. Tsa'ix i wuts'uyob i pislel. Tsi' λq'uesayob ti' ch'ich'el jini Tiñame'. <sup>15</sup> Jini cha'an wλ' añob ti' tojel i buchlib Dios. Mi' cha'libeñob i ye'tel ti q'uiñil ti ac'λlel ti mal i Templo. Jini buchul bλ ti' yumantel mi caj i yajñel yic'otob. <sup>16</sup> Ma'anix mi caj i chλn ubiñob wi'ñal mi tiquin ti'. Jini q'uin ma'anix mi caj i pulob. Ma'anix mi caj i yubiñob ticwal. <sup>17</sup> Jini Tiñame' am bλ ti' tojel i buchlib Dios mi caj i cλntañob. Mi caj i pλsbeñob majlel cuxul bλ ja'. Dios mi caj i sujcubeñob pejtelel i ya'lel i wut, che'en.

## 8

*I wucp'ejlel sello*

<sup>1</sup> Che' bλ tsi' jamλ i wucp'ejlel sello jini Tiñame', ñλch'λl tsa' cλle panchan che' bajche' ojilil ora. <sup>2</sup> Tsaj q'uele jini wuctiquil ángelob wa'alo' bλ ti' tojel Dios. Tsa' aq'uentiyob wucts'ijt trompeta. <sup>3</sup> Tsa' tili yambλ ángel. Tsa' wa'le ti' tojel i pulantib i majtan Dios, chucul i cha'an i yajñib pom melbil bλ ti oro. Tsa' aq'uenti cabλ pom cha'an mi' xλb yic'ot i yoración pejtelel i cha'año' bλ Dios. Tsi' γλc'λ ti pulel ti pam pulantib melbil bλ ti oro ya' ti' tojel i buchlib Dios. <sup>4</sup> I buts'il jini pom tsa' bλ i γλc'λ ti pulel jini ángel, tsa' letsi ti' tojlel Dios yic'ot i yoración winicob x'ixicob i cha'año' bλ Dios. <sup>5</sup> Jini ángel tsi' ch'λmλ i yajñib pom. Tsi' but'u ti' nich c'ajc loq'uem bλ ti pulantib. Tsi' choco jubel ti pañimil. Tsa' tili i t'an chajc, yic'ot cabλ t'an tac, yic'ot chajc yic'ot yujquel lum.

*Wucts'ijt trompeta*

<sup>6</sup> Jini wuctiquil ángelob am bλ i cha'añob wucts'ijt trompeta, tsi' chajpayob i bλ cha'an mi' wusob. <sup>7</sup> Jini ñaxan bλ ángel tsi' wusu i trompeta. Tsa' tili tuñija' yic'ot c'ajc xλbλ yic'ot ch'ich'. Tsa' chojqui jubel ti pañimil. Tsa' t'oxle yilal ti uxpejt. Tsa' puli jumpejt lum yic'ot te'el. Tsa' puli pejtelel γλjγλx pimel. <sup>8</sup> I cha'ticlel ángel tsi' wusu i trompeta. An chuqui tsa' chojqui ochel ti colem ñajb. Che' yilal bajche' colem wits woli bλ ti pulel ti c'ajc. Tsa' t'oxle yilal jini colem ñajb ti uxpejt. Jumpejt tsa' pλntλyi ti ch'ich'. <sup>9</sup> Ti u'uxcojt cuxul bλ i chλñil colem ñajb tsa' chλmi jujuncojt. Ti u'uxp'ejl colem barco tsa' jili jujump'ejl. <sup>10</sup> I yuxticlel ángel tsi' wusu i trompeta. Tsa' yajli colem ec' ti lum. Woli ti lejmel che' bajche' taj. Ti u'uxp'ejl colem ja' yic'ot i loq'uib ja' tsa' yajli jini colem ec' ti pam jujump'ejl colem ja' yic'ot jujump'ejl i loq'uib ja'. <sup>11</sup> I c'aba' jini ec' jiñλch Ch'aj. Ti u'uxp'ejl ja' tsa' ch'aj'a jujump'ejl ya' ba' tsa' yajli ec'. Tsa' chλmiyob cabλ winicob cha'an jini ja' come ch'aj'esλbil. <sup>12</sup> I chλnticlel ángel tsi' wusu i trompeta. Tsa' ic'a ojilil (1/3) jini q'uin, yic'ot ojilil (1/3) jini uw, yic'ot ojilil jini ec'. Che' jini, ma'anic tsi' γλc'λ i sλclel pañimil ba' i'ic', mi ti q'uiñil mi ti ac'λlel. <sup>13</sup> Che' bλ tsaj q'uele, tsa cubi juntiquil ángel woli bλ ti wejlel ti ojilil panchan. Tsa cubibe i t'an che' c'am tsi' γλλ: Obol i bλ, obol i bλ, ñumen cabλ wocol mi caj i tajob jini chumulo' bλ ti pañimil che' mi' yubiñob i t'an yambλ uxp'ejl trompeta mu' bλ caj i wusob jini yambλ uxtiquil ángelob, che'en.

## 9

<sup>1</sup> I jo'ticlel ángel tsi' wusu i trompeta. Tsaj q'uele jump'ejl ec' tsa' bλ yajli ti panchan c'λλλ ti pañimil. Tsa' aq'uenti i llavejlel jini ch'en mach bλ anix mi' tajben i yebal. <sup>2</sup> Tsi' jambe i ti' jini tam bλ ch'en. Tsa' loq'ui buts' ti ch'en lajal bajche' i buts'il colem c'ajc. Tsa' ic'a jini q'uin yic'ot pañimil cha'an jini buts' loq'uem bλ ti ch'en. <sup>3</sup> Tsa' loq'ui cabλ sajc' ya' ti buts'. Tsa' pam pujqui ti pañimil. Tsa' aq'uenti i p'λtλlel che' bajche' i p'λtλlel siñan. <sup>4</sup> Tsa' subenti sajc' cha'an ma'anic mi' c'ux jam mi pimel mi te'. Cojach mi' c'uxob jini winicob mach bλ añob i sellojlel Dios ti' pam. <sup>5</sup> Ma'anic tsa' aq'uenti i p'λtλlel cha'an mi' tsλnsañob winicob come tic'bilob. Pero tsa' aq'uenti i p'λtλlel cha'an mi' tic'lañob jo'p'ejl uw cha'an mi' γλq'ueñob wocol che' bajche' i c'uxel i yej siñan che' mi' c'ux winic. <sup>6</sup> Ti jim bλ ora winicob mi caj i lon sλclañob bajche' mi mejlel i chλmelob. Ma'anic mi caj i tajob. Anquese yomob chλmel, mach mejlicob.

<sup>7</sup> Che' yilal ili sajc' bajche' caballo chajrɔbil bɔ cha'an guerra. An i corona tac ti' jol melbil bɔ ti oro. Che'ach i wut bajche' i wut winicob. <sup>8</sup> Lajal i tsutsel i jol bajche' i tsutsel i jol x'ixic. Lajal i bɔquel i yej bajche' i bɔquel i yej colem bajlum. <sup>9</sup> An i sujl wechel ti' tajn lajal bajche' tsucu taq'uin. Lajal tsi' cha'le t'an i wich' bajche' cabɔl carreta mu' bɔ i tujc'an majlel caballo che' mi' cha'len ajñel ti guerra. <sup>10</sup> C'ux i ñej che' bajche' i ñej siñan. An i p'atɔlel ti' ñej cha'an mi' tic'lan winicob jo'p'ejl uw. <sup>11</sup> An i rey jini sajc', jiñach i yángel jini ch'en mach bɔ anix mi' tajben i yebal. I c'aba'ach Abadón ti' t'an hebreo, jiñach Apolión ti' t'an griego. I sujmllel i c'aba' jiñach “Yujil bɔ Jisaya”.

<sup>12</sup> Tsa'ix ñumi jini ñaxan bɔ wocol. Awilan, tal to yambɔ cha'yajl wocol. <sup>13</sup> I wɔcticlel ángel tsi' wusu i trompeta. Tsa cubibe i t'an loq'uem bɔ ti chɔnts'ijt xulub am bɔ ti jini pulantib melbil bɔ ti oro ya' ti' tojel Dios. <sup>14</sup> I wɔcticlel ángel, jini chucul bɔ i cha'an trompeta tsa' subenti: Jiti jini chɔntiquil ángelob cɔchɔlo' bɔ ti colem ja' i c'aba' Eufrates. Che' tsa' subenti. <sup>15</sup> Tsa' jijtiyob jini chɔntiquil ángelob chajrɔbilo' bɔ cha'an ili ora, yic'ot ili q'uin, yic'ot ili uw, yic'ot ili jabil cha'an mi' tsansañob winicob, jujuntiquil loq'uem bɔ ti u'uxtiquil. <sup>16</sup> I tsicol jini cabɔl soldadojob c'achɔlo' bɔ ti caballo jiñach lujunc'al millón. Tsa cubi jaybajc' i tsicol.

<sup>17</sup> Tsaj q'uele cabɔl caballo yic'ot jini c'achɔlo' bɔ. An i majquil i tajn jini c'achɔlo' bɔ, chɔchɔc bajche' c'ajc, yɔjyɔx bajche' jacinto, c'anc'ɔn bajche' azufre. Che' yilal i jol caballo bajche' i jol colem bajlum. Tsa' loq'ui c'ajc ti' yej yic'ot buts' yic'ot azufre. <sup>18</sup> Tsa' tsansantiyob winicob jujuntiquil loq'uem bɔ ti u'uxtiquil, cha'an ti' caj jini uxchajp wocol, c'ajc yic'ot buts' yic'ot azufre, tsa' bɔ loq'ui ti' yej caballo. <sup>19</sup> Come an i p'atɔlel ti' yej yic'ot ti' ñej jini caballo. Che' yilal i ñej bajche' lucum. An tac i jol ti' ñej. Tsi' c'ɔñayob i low winicob.

<sup>20</sup> Yambɔ winicob mach bɔ anic tsa' chɔmiyob ti jini wocol ma'anic tsi' cɔyɔyob i mel jontol bɔ i melbal. Ma'anic tsi' cɔyɔyob i ch'ujutesan xibajob, yic'ot dios oro tac, yic'ot dios plata tac, yic'ot dios c'anc'ɔn taq'uin tac, yic'ot dios xajlel tac, yic'ot dios te' tac, mach bɔ anic mi' c'otel i wut, mach bɔ anic mi' yubin t'an, mach bɔ yujilic xɔmbal.

<sup>21</sup> Ma'anic tsi' cɔyɔyob tsansa, mi wujt, mi ts'i'lel, mi xujch'.

## 10

*Jini ángel am bɔ alɔ jun ti' c'ɔb*

<sup>1</sup> Tsaj q'uele tsa' loq'ui ti' panchan yambɔ p'atɔl bɔ ángel. Tsa' jubi tilel. An tocal ti' joytɔlel. An t'ox ja' ti' chañelal i jol. Che' yilal i wut bajche' q'uin. Che'ach i yoc bajche' wa'al bɔ c'ajc. <sup>2</sup> Ya' ti' c'ɔb an alɔ jun yujil bɔ bɔjlel. Jambil. Tsi' yɔc'ɔ ñoj bɔ i yoc ti' pam colem ñajb. Tsi' yɔc'ɔ ts'ej bɔ i yoc ti' pam lum. <sup>3</sup> Wen c'am tsi' cha'le oñel che' bajche' mi' cha'len t'an colem bajlum. Che' bɔ tsa' ujti ti' oñel, wucyajl tsi' cha'le t'an chajc. <sup>4</sup> Che' wucyajl tsa' ujti ti' t'an chajc tsa' cɔlɔ cajel ti' ts'ijb. Tsa cubi t'an loq'uem bɔ ti panchan. Tsi' subeyon: Ñup'u ti' sello chuqui tsi' subu che' wucyajl tsi' cha'le t'an chajc. Mach a ts'ijban, che'en.

<sup>5</sup> Jini ángel tsa' bɔ j q'uele, jini xat wa'al bɔ ti colem ñajb yic'ot ti' lum, tsi' letsa i c'ɔb ti panchan. <sup>6</sup> Tsi' subu t'an ti' c'aba' jini cuxul bɔ ti pejtelel ora, tsa' bɔ i mele panchan yic'ot i bɔl, yic'ot pañimil yic'ot i bɔl, yic'ot colem ñajb yic'ot i bɔl. Tsi' yɔlɔ mach chɔn jalix mi' caj i jilel pañimil. <sup>7</sup> Che' mi' cha'len t'an i wucticlel ángel, che' mi' cajel i wus trompeta, mi' caj ti' ts'actiyel i sujmllel Dios maxto bɔ tsictiyemic ti yambɔ ora che' bajche' Dios tsi' sube i winicob, jini x'alt'añob, che'en.

<sup>8</sup> Jini t'an tsa' bɔ cubi loq'uem bɔ ti panchan tsi' cha' pejcayon. Tsi' yɔlɔ: Cucu. Ch'ɔmɔ jini jamɔl bɔ jun am bɔ ti' c'ɔb jini ángel xat wa'al bɔ ti' pam colem ñajb yic'ot ti' pam lum, che'en. <sup>9</sup> Jini cha'an tsa' majliyon ya' ba'an jini ángel. Tsac sube yom mi' yɔq'ueñon jini alɔ jun. Jini ángel tsi' subeyon: Ch'ɔmɔ, c'uxu. Ch'aj mi' caj a wubin ti a ñɔc'. Pero tsaj mi' caj a wubin ti a wej lajal bajche' i tsajel chab, che'en. <sup>10</sup> Tsac ch'ɔmɔ jini alɔ jun am bɔ ti' c'ɔb ángel. Tsaj c'uxu. Tsa cubi ti' quej tsaj che' bajche' chab. Che' bɔ tsa' ujti j c'ux, ch'aj tsa cubi tic' ñɔc'. <sup>11</sup> Tsi' subeyon: Wersa ma' cha' sub chuqui mi' caj i tajob

cabal winicob x'ixicob yic'ot i reyob cabal tejclum tac, yujilo' ba cabal t'an ti chajp ti chajp, che'en.

## 11

*Cha'tiquil mu' ba* caj i yac'ob ti caljñel Jesucristo

<sup>1</sup> Tsa' aq'uentiyon junts'ijt amaly lajal bajche' vara. Tsa' subentiyon: Ch'ojyen. P'isi i Templo Dios yic'ot i pulantib i majtan Dios yic'ot jini mu' ba i ch'ujutesañob Dios ya' ti Templo. <sup>2</sup> Mach a p'is i pam Templo am ba ti' mal corral. La' to ajnic. Aq'uebilix gentilob. Cha'p'ejl i yuxc'al (42) uw mi caj i t'uchtañob jini ch'ujul ba tejclum. <sup>3</sup> Mi caj calq'uen i p'atlalel cha'tiquil testigo mu' ba caj i yac'oñob ti caljñel. Uxc'al i ch'ambajc' (1,260) q'uin mi caj i cha'leñob subt'an, larpal i cha'añob i pislel melbil ba ti' tsutsel chivo. <sup>4</sup> Jini cha'tejc olivo te' yic'ot cha'ts'ijt i yajñib nichim i yejtalobach jini cha'tiquil testigojob wa'alo' ba ti' tojel i Yum pañimil. <sup>5</sup> Che' an majqui yom i lowob mi' loq'uel c'ajc ti' yejob cha'an mi' jisan i contrajob. Che'ach mi' caj ti wersa jilel jini yom ba i low jini cha'tiquil. <sup>6</sup> Añob i p'atlalel jini cha'tiquil cha'an mi' ñup'ob panchan cha'an ma'anic mi' yac' ja'al ba' ora woliyob ti subt'an. Añob i p'atlalel cha'an mi' pantesan ti ch'ich' i loq'uib ja'. Añob i p'atlalel cha'an mi' tic'lañob pañimil ti cabal wocol che' bajche' jayyajl yomob.

<sup>7</sup> Che' mi' yujtel i ye'tel jini cha'tiquil testigo, mi caj i tilel jini jontol ba b'ate'el mu' ba i letsel loq'uel ti ch'en mach ba anix mi' tajben i yebal. Mi caj i tech guerra ti' contra jini cha'tiquil. Mi caj i maljlel i cha'an. Mi caj i tsansan jini cha'tiquil. <sup>8</sup> Mi caj i ñol calytlalob i bac'tal jini chameño' ba ti colem bij ti colem tejclum ya' ba' tsa' ch'ijle ti cruz i Yum. An i c'aba' ti lajiya Sodoma yic'ot Egipto. <sup>9</sup> Cabal winicob ch'oyolo' ba ti cabal tejclum ti cabal lum yujilo' ba cabal t'an ti chajp ti chajp mi caj i q'uelbeñob i bac'tal jini chameño' ba ojilil i ch'amp'ejl q'uin, come mach yomobic i yac'ob i t'an cha'an mi' mujquelob. <sup>10</sup> Tijicñayob i pusic'al jini chumulo' ba ti pañimil ti' tojlelob. Mi' q'uextabeñob i ba i majtan, come ñucob i pusic'al cha'an tsa' jiliyob jini cha'tiquil, come tsi' tic'layob jini chumulo' ba ti pañimil.

<sup>11</sup> Che' ñumenix ojilil i ch'amp'ejl q'uin, Dios tsi' cha' otsabeyob i ch'ujlel cha'an mi' cuxtlayelob. Tsa' wa'leyob ti' yoc. Wen cabal tsi' cha'leyob baq'uen jini tsa' ba i q'ueleyob. <sup>12</sup> Jini cha'tiquil x'alt'añob tsi' yubiyob c'am ba t'an loq'uem ba ti panchan. Tsi' subeyob: Letsenla tilel ilayi, che'en. Tsa' letsiyob majlel ti panchan ti tocal. Jini i contrajob tsi' q'ueleyob. <sup>13</sup> Ti jim ba ora tsa' tili colem yujquel. Tsa' t'oxle yilal tejclum ti lujumpejt. Jumpejt tsa' jili. Tsa' ch'amiyob ojilil i waxaclujumbajc' (7,000) winicob cha'an jini yujquel. Jini cuxulob to ba tsa' wen cajiyob ti baq'uen. Tsi' subuyob ñuc Dios am ba ti panchan. <sup>14</sup> Tsa' ujt i ñumel i cha'yajlel wocol. Awilan, mi caj i bac' tilel i yuxyajlel wocol.

*I wucp'ejlel trompeta*

<sup>15</sup> I wucticlel ángel tsi' wusu i trompeta. Tsa' cajiyob ti c'am ba t'an ti panchan. Tsi' yalalyob: I yumantel tac pañimil tsa'ix ochi ti' wenta lac Yum yic'ot ti' wenta Cristo. Mi caj i cha'len yumal ti pejtelel ora, che'ob. <sup>16</sup> Jini ch'antiquil i cha'c'al (24) ancianojob buchulo' ba ti' ye'tel ti' tojel Dios tsi' pacchocoyob i ba. Tsi' ch'ujutesayob Dios. <sup>17</sup> Tsi' yalalyob: Ma'anic i p'isol a p'atlalel. Wocolix a wala c Yum Dios, am ba wale yic'ot ti wajali yic'ot ti talto ba ora, come tsa'ix a c'lañ ñuc ba a p'atlalel. Tsa'ix caji a yumantel. <sup>18</sup> Mich'ob jini año' ba ti pejtelel pañimil. Wolix a pas a mich'lel. I yorajlelix ma' mel jini chameño' ba. I yorajlelix ma' waq'ueñob i chobejtlabal a winicob yic'ot x'alt'añob a cha'an, yic'ot pejtela cha'año' ba mu' ba i bac'ñañob a c'aba', jini ch'o'ch'oco' ba yic'ot jini ñucob ba. I yorajlelix ma' jisan jini mu' ba i jisañob pañimil. Che' tsi' yalalyob.

<sup>19</sup> Tsa' jajmi i templo Dios ya' ti panchan. I caxajlel jini trato ba i t'an Dios tsa' q'uejli ti' mal templo. Tsa' caji ti tsictiyel i xu'il chajc tac, yic'ot c'am ba t'an tac, yic'ot i t'an tac chajc, yic'ot yujquel lum, yic'ot colem tuñija'.



## 12

*Jini x'ixic yic'ot jini colem bλ ajin*

<sup>1</sup> Tsa' tsictiyi ñuc bλ i yejtal i p'atlal Dios ti panchan: juntiquil x'ixic lɾɾl bλ i cha'an q'uin. An uw ti' yebal i yoc. C'acal ti' jol jump'ejl corona melbil bλ ti lajchamp'ejl (12) ec'.  
<sup>2</sup> Cantabil to i yalobil jini x'ixic. Tsa' caji ti wocol. Tsi' cha'le oñel che' woli ti bajq'uel, come i yorajlelix mi' yilan pañimil i yalobil. <sup>3</sup> Tsa' tsictiyi yambλ i yejtal i p'atlal ti panchan. Awilan, an colem ajin chλchλc bλ. An wucp'ejl i jol yic'ot lujunts'ijt i xulub. An wucxojt i corona. <sup>4</sup> I ñej tsi' tujc'a cabλ ec' ti panchan. Tsi' choco jubel ti lum jujump'ejl ec' loq'uem bλ ti u'uxp'ejl. Jini ajin tsa' wa'le ti' tojel x'ixic che' woli ti bajq'uel cha'an mi' c'uxben i yalobil che' mi' yilan pañimil. <sup>5</sup> Tsi' yila pañimil ch'iton bλ i yalobil mu' bλ caj i cha'len yumλ ti pejtelel tejclum tac, chucul i cha'an vara yilal melbil bλ ti tsucu taq'uin. Tsa' pλjyi letsel i yalobil ba'an Dios c'lal ti' buchlib Dios. <sup>6</sup> Tsa' puts'i majlel jini x'ixic ti jochol bλ lum ba' chajrabil i yajñib ti Dios cha'an ya' i mi' we'santel jini x'ixic uxc'al i chλmbajc' (1,260) q'uin.

<sup>7</sup> Ti wi'il tsa' caji guerra ti panchan. Miguel yic'ot i yángelob tsi' cha'leyob guerra ti' contra jini ajin yic'ot i yángelob jini ajin. <sup>8</sup> Tsa' majli i cha'an Miguel. Ma'anix tsa' chλn tajle ti panchan i yajñib jini ajin yic'ot i yángelob. <sup>9</sup> Tsa' chojqui jubel jini colem ajin. Jiñλch jini oñiyix bλ lucum, am bλ cha'chajp i c'aba', xiba yic'ot Satanás. Jiñλch mu' bλ i lotin pejtél winicob ti pañimil. Tsa' chojqui jubel ti lum yic'ot pejtelel i yángelob. <sup>10</sup> Tsa cubi c'am bλ t'an ti panchan. Tsi' yalλ: Tsa'ix tili i colantel winicob x'ixicob yic'ot i p'atlal yic'ot i yumantel lac Dios yic'ot i p'atlal Cristo. Come tsa'ix chojqui jubel jini mu' bλ i sub i mul la quermanojob. Mi' sub lac mul ti' tojlel Dios ti q'uiñil ti ac'lal. <sup>11</sup> Jini hermanojob tsi' malbeyob xiba cha'an ti' ch'ich'el jini Tiñλme' yic'ot i t'an tsa' bλ i subeyob. Ma'anic tsi' c'uxbiyob i cuxtal che' bλbλq'uen mi' yλjq'uelob ti chλmel. <sup>12</sup> Yom tijicña panchan yic'ot chumulo' bλ ti panchan. Obol la' bλ añet bλ la ti pañimil yic'ot ti colem ñajb, come jini xiba tsa'ix jubi tilel ba' añetla. An cabλ i mich'ajel come yujil lac'λlix i yorajlel, che'en.

<sup>13</sup> Jini ajin che' bλ tsi' q'uele chocbilix jubel ti lum, tsa' caji i yajñesan majlel jini x'ixic tsa' bλ i yalλ ti pañimil ch'iton bλ i yalobil. <sup>14</sup> Tsa' aq'uenti jini x'ixic cha'q'uejl i wich' che' bajche' i wich' colem xiye' cha'an mi' puts'tan xiba. Tsi' cha'le wejlel majlel ti jochol bλ lum ti' yajñib. Ya' tsa' we'santi jump'ejl jab yic'ot cha'p'ejl jab yic'ot ojilil jab. <sup>15</sup> Jini lucum tsi' beq'ue loq'uel ja' ti' yej che' bajche' colem ja'. Tsi' choche majlel ti' pat jini x'ixic cha'an mi' jisan ti but'ja'. <sup>16</sup> Jini lum tsi' colta jini x'ixic. Jini lum tsi' cawa i yej yilal. Tsi' jarλ jini colem ja' tsa' bλ bejq'ui loq'uel ti' yej ajin. <sup>17</sup> Jini ajin cabλ tsi' mich'le jini x'ixic. Tsa' majli i cha'len guerra ti' contra pejtél i p'olbal x'ixic mu' bλ i jac'beñob i mandar Dios, mu' bλ i ñopbeñob i t'an Jesucristo.

## 13

*Cha'cojt jontol bλ bate'el*

<sup>1</sup> Tsa' wa'leyon ti' ji'il colem ñajb. Tsaj q'uele jontol bλ bate'el woli bλ i loq'uel ti colem ñajb. An wucp'ejl i jol yic'ot lujunts'ijt i xulub yic'ot lujunxojt corona ti' xulub. Ya' ti' jol tac otsabil i c'aba' jini mu' bλ i p'aj Dios. <sup>2</sup> Tsaj q'uele lajalλch jini jontol bλ bate'el bajche' c'λnbo'lay. Che' yilal i yoc bajche' i yoc oso. Lajal i yej bajche' i yej colem bajlum. Jini ajin tsi' yalq'ue i p'atlal yic'ot i buchlib yic'ot ñuc bλ i ye'tel. <sup>3</sup> Tsaj q'uele an i lojwel ti jump'ejl i jol. Colelix i chλmel. Tsa' lajmi i lojwel. Pejtelel año' bλ ti pañimil tsi' tsajcayob jini jontol bλ bate'el. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al. <sup>4</sup> Tsi' ch'ujutesayob jini ajin, come jini ajin tsi' yalq'ue i ye'tel jontol bλ bate'el. Tsi' ch'ujutesayob jini jontol bλ bate'el ja'el. Tsi' yalλyob: ¿Bacan yambλ lajal bajche' jini jontol bλ bate'el? ¿Majqui mi mejlel i cha'len guerra ti' contra? che'ob.

<sup>5</sup> Tsa' aq'uenti i p'atlal ti t'an cha'an mi' chañ'esan i bλ cha'an mi' p'aj Dios. Tsa' aq'uenti i p'atlal cha'an mi' cha'len mandar cha'p'ejl i yuxc'al (42) uw. <sup>6</sup> Tsi' c'λñλ i yej i

contra jin Dios. Tsi' p'ajbe Dios yic'ot i c'aba' Dios, yic'ot i chumlib, yic'ot jini chumulo' bλ ti panchan. <sup>7</sup>Tsa' aq'uenti i cha'len guerra ti' contra i cha'año' bλ Dios cha'an mi' mλlob. Tsa' aq'uenti i ye'tel ti yumλ ti' tojlel winicob x'ixicob año' bλ ti pejtclum tac yujilo' bλ t'an ti chajp ti chajp. <sup>8</sup>Pejtelel woliyo' bλ ti chumtlλ ti pañimil, mach bλ otsλbilic i c'aba' ti jini jun ba' otsλbilob i c'aba' jini año' bλ i cuxtalel c'λlλ ti' tejchibal pañimil, mi caj i ch'ujutesañob jini bλte'el. Jini jun i cha'añlch jini Tiñlme' tsa' bλ tsansanti.

<sup>9</sup>Majqui an i chiquin la' i yubin. <sup>10</sup>Jini mu' bλ caj ti cljchel clchlλ mi' majlel. Jini mu' bλ i cha'len tsansa ti espada wersa mi caj i tsansantel ti espada. Che' jini mi' tsictiyel i p'λtllel i cha'año' bλ Dios ti' cuchol wocol, yic'ot i xuc'tlel i pusic'al che' mi' ñopob Dios.

<sup>11</sup>Ti wi'il tsaj q'uele yambλ jontol bλ bλte'el. Tsa' loq'ui tilel ti lum. An cha'ts'ijt i xulub lajal bajche' i xulub alλ tat tiñlme', pero tsi' cha'le t'an che' bajche' ajin. <sup>12</sup>Lajal i p'λtllel bajche' jini ñaxan bλ jontol bλ bλte'el. Tsi' cha'le e'tel ti' tojlel jini ñaxan bλ. Tsi' xic'beyob pejtelel pañimil yic'ot pejtelel año' bλ ti pañimil cha'an mi' ch'ujutesañob jini ñaxan bλ bλte'el tsa' bλ lajmi i lojwel. <sup>13</sup>Tsi' pλsλ cabλ ñuc tac bλ i yejtal i p'λtllel. Tsi' pλyλ loq'uel c'ajc ti panchan. Tsi' ju'sa ti lum ti' tojlel winicob. <sup>14</sup>Tsi' loti pejtclumulo' bλ ti pañimil yic'ot i yejtal i p'λtllel tsa' bλ aq'uenti i pλs ti' tojlel jini jontol bλ bλte'el. Tsi' yλq'ueyob mandar jini chumulo' bλ ti pañimil cha'an mi' melob i yejtal jini jontol bλ bλte'el tsa' bλ lojwi ti espada, tsa' bλ cha' coli. <sup>15</sup>Tsa' aq'uenti i p'λtllel cha'an mi' yλq'uen i ch'ujlel i yejtal jini ñaxan bλ bλte'el cha'an mi' cha'len t'an yic'ot cha'an mi' yλc' ti tsansantel majqui jach mach yomic i ch'ujutesan. <sup>16</sup>Tsi' yλc'λ i t'an cha'an mi' ts'ijbubentel i marcajlel pejtelel winicob x'ixicob ti ñoj bλ i c'λb o ti' pam. Jini ñuco' bλ yic'ot ch'o'ch'oco' bλ, jini wen chumulo' bλ yic'ot jini mach bλ añobic i chubλ'an, jini librejo' bλ yic'ot año' bλ ti' yum, tsa' laj ts'ijbubentiyob. <sup>17</sup>Ma'anic majch tsa' mejli i cha'len choñoñel mλñoñel che' ma'anic i marcajlel. I marcajlel jiñlch i c'aba' jini jontol bλ bλte'el o mi i númerojlel i c'aba'.

<sup>18</sup>Jiñlch i sujmllel yom bλ mi la' ña'tan. Jini am bλ i ña'tlbal la' i p'is ti wenta i númerojlel jini jontol bλ bλte'el. Jiñlch i númerojlel i c'aba' winic. I númerojlel jiñlch seiscientos sesenta y seis (666).

## 14

### *I c'ay jini coltλbilo' bλ*

<sup>1</sup>Tsaj q'uele awilan ya'an jini Tiñlme' ti' pam wits i c'aba' Sion yic'ot waxλclujumpic (144,000) winicob x'ixicob. Ya' ti' pamob ts'ijbubil i c'aba' jini Tiñlme' yic'ot i c'aba' i Tat. <sup>2</sup>Tsa cubi t'an loq'uem bλ ti panchan lajal bajche' i t'an cabλ ja' yic'ot c'am bλ i t'an chajc. Lajal jini t'an tsa' bλ cubi che' bajche' i t'an arpa che' woli' nijcλntel. <sup>3</sup>Tsi' cha'leyob tsiji' bλ c'ay ti' tojel i buchlib Dios yic'ot ti' tojel jini chλntiquil querubín yic'ot ti' tojel jini ancianojob. Ma'anic majch tsa' mejli i cλn jini c'ay, cojach jini waxλclujumpic winicob x'ixicob tsa' bλ mλjñiyob loq'uel ti' tojlel año' bλ ti pañimil. <sup>4</sup>Jiñobλch sλco' bλ mach bλ anic tsi' pλyλyob i yijñam. Mi' tsajcañob jini Tiñlme' baqui jach mi' majlel. Tsa' mλjñiyob loq'uel ti' tojlel i pi'λlob. Jiñobλch jini ñaxan pac' ti' tojlel Dios yic'ot jini Tiñlme'. <sup>5</sup>Mach yujilobic lot, come ma'añobic i bibi'lel ti' tojel i buchlib Dios.

### *Jini uxtiquil ángelob*

<sup>6</sup>Tsaj q'uele yambλ ángel woli bλ ti wejlel ti ojliλ panchan, ch'λmλ i cha'an jini wen t'an am bλ ti pejtelel ora cha'an mi' subeñoj jini chumulo' bλ ti pañimil yic'ot jini año' bλ ti pejtelel tejclum tac yic'ot pejtelel winicob x'ixicob yujilo' bλ t'an ti chajp ti chajp. <sup>7</sup>C'am tsi' cha'le t'an. Tsi' yλlλ: Bλc'ñanla Dios. Subenla i ñucel. Tsa'ix tili i yorajlel cha'an mi' cha'len meloñel. Ch'ujutesanla jini tsa' bλ i mele panchan yic'ot pañimil, yic'ot colem ñajb, yic'ot i loq'uib ja' tac, che'en. <sup>8</sup>Yambλ ángel, i cha'ticel bλ, tsi' tsajca tilel. Tsi' yλlλ: Jejmenix, jejmenix Babilonia, jini colem tejclum, come tsi' yλq'ueyob i jap vino pejtelel año' bλ ti pañimil. Jini vino jiñlch i yejtal i ts'i'lel Babilonia, che'en.

<sup>9</sup> Yambλ ángel, i yuxticlel bλ, tsi' tsajca tilel. Tsi' yλλ ti c'am bλ t'an: Mi an majqui mi' ch'ujutesan jini jontol bλ bλte'el yic'ot i yejtal, mi an majqui mi' ch'λmben i ts'ijbal ti' pam mi ti' c'λb, <sup>10</sup> mi caj i yλq'uentel i jap vino i yejtal bλ i mich'ajel Dios. Mach xλbλlic yic'ot ja' i mich'ajel mu' bλ caj i choc tilel. Mi caj i tic'lan ti c'ajc yic'ot azufre ti' tojel jini ch'ujul bλ ángelob, yic'ot ti' tojel jini Tiñame'. <sup>11</sup> I but's'il i wocol jini winicob mi' letsel majlel ti pejtelel ora. Jini mu' bλ i ch'ujutesañob jini jontol bλ bλte'el yic'ot i yejtal yic'ot jini mu' bλ i ch'λmbeñob i c'aba' ma'anic mi' c'ajob i yo, mi ti q'uiñil mi ti ac'λlel, che'en.

<sup>12</sup> Jini cha'an la' i cuchob wocol ti' xuc'tlalel i pusic'al i cha'año' bλ Dios mu' bλ i jac'beñob i mandar Dios yic'ot i cλntesλbal Jesús.

<sup>13</sup> Tsa cubi t'an loq'uem bλ ti panchan. Tsi' subeyon: Ts'ijban: "Tijicñayob ti pejtelel ora jini chλmeño' tsa' bλ chλmiyob che' añob ti lac Yum". Tijicñayob cu, che'en jini Espíritu, come mi caj i c'ajob i yo. Tsi' cha'leyob wocol e'tel pero woli' c'ajbeñob i wut i melbal, che'en.

### *I yorajlel c'ajbal ti pañimil*

<sup>14</sup> Awilan, tsaj q'uele tocal wen sλsλc bλ. Ya' buchul ti tocal tsaj q'uele i Yalobil Winic. C'λcλl ti' jol i corona melbil bλ ti oro. Chucul ti' c'λb locol bλ machit, jay bλ i yej. <sup>15</sup> Tsa' loq'ui ti Templo yambλ ángel. C'am tsi' cha'le t'an. Tsi' pejca ti c'am bλ t'an jini buchul bλ ti tocal: Wejlun majlel a machit. Cha'len c'ajbal, come tsa'ix tili i yorajlel. Wen tiquinix i wut ti pañimil, che'en. <sup>16</sup> Jini buchul bλ ti tocal tsa' caji i wejlun majlel jini machit ti pañimil. Tsi' loto jini winicob x'ixicob.

<sup>17</sup> Yambλ ángel tsa' loq'ui ti Templo am bλ ti panchan. Chucul i cha'an ja'el locol bλ machit, jay bλ i yej. <sup>18</sup> Yambλ ángel tsa' loq'ui ba'an i pulantib i majtan Dios. An i p'λtlalel cha'an mi' jisan pañimil ti c'ajc. C'am tsi' cha'le t'an. Tsi' pejca jini am bλ i machit jay bλ i yej. Tsi' yλλ: Wejlun majlel a machit jay bλ i yej. Tempan jini tsoc'ol bλ ts'usub ti pañimil, come c'λnix jini ts'usub, che'en. <sup>19</sup> Jini ángel tsi' wejlu majlel i machit ti pañimil. Tsi' laj tempa i wut ts'usub ti pañimil. Tsi' choco ochel ts'usub ti' yλjts'ib, i yejtal bλ i mich'ajel Dios. <sup>20</sup> Tsa' t'uchtanti ts'usub ya' ti' yλjts'ib ti junwejl tejclum. Tsa' loq'ui ch'ich' ti' yλjts'ib ts'usub. Tsa' tam'a letsel c'λlλl ti' taq'uiñal i yej caballo, Jo'c'al legua i ñajtlel.

## 15

### *Wuctiquil ángelob yic'ot wucchajp wocol*

<sup>1</sup> Tsaj q'uele yambλ i yejtal i p'λtlalel Dios ti panchan, wen ñuc, wen bλbλq'uen: wuctiquil ángelob yic'ot wucchajp wocol cha'an mi' tic'lañob winicob. Jini wucchajp wocol jiñlch jini cojix bλ wocol tac, come jiñlch i ts'actiyib i mich'ajel Dios. <sup>2</sup> Ya' tsaj q'uele ñajb melbil bλ ti espejo yilal, xλbλl ti c'ajc. Ya' añob winicob tsa' bλ i mλllyob jontol bλ bλte'el yic'ot i yejtal, yic'ot i númerojlel i c'aba'. Wa'alobix ti' pam colem ñajb melbil bλ ti espejo. An i cha'añob cabλl arpa aq'uebilo' bλ i cha'an Dios. <sup>3</sup> Tsi' c'λyiyob i c'ay Moisés, i winic Dios, yic'ot i c'ay jini Tiñame'. Tsi' yλllyob: Wen ñuc, wen uts'at pejtelel a melbal c Yum Dios, jatet Mach bλ Anic i P'isol a P'λtlalel. Toj a bijlel, isujm ja'el. Jatet i Reyet pejtel i cha'año' bλ Dios. <sup>4</sup> C Yum, ¿am ba winic mach bλ anic mi caj i bλc'ñλbeñet a c'aba', mach bλ anic mi caj i ñuq'uesλbeñet a c'aba'? Come jatet jach ch'ujulet. Jini cha'an pejtel año' bλ ti pañimil mi caj i tilelob i ch'ujutesañet, come tsa' tsictiyi toj bλ a meloñel. Che' tsi' c'λyiyob.

<sup>5</sup> Ti wi'il tsaj q'uele, awilan, tsa' jajmi jini Templo, i yotlel Dios am bλ ti panchan, ba' lotol i ts'ijbujel Dios. <sup>6</sup> Tsa' loq'uiyob ti Templo wuctiquil ángelob chucul i cha'añob wucchajp wocol. Jini ángelob λpλlob i cha'an sλc bλ i pislel, c'ax uts'atax bλ, sλsλc jax. Cλchbil oro ti' tajn. <sup>7</sup> Juntiquil querubín am bλ i ye'tel yic'ot jini uxtiquil tsi' yλq'ueyob jini wuctiquil ángelob wucp'ejl taza melbil bλ ti oro. But'ul jini wucp'ejl taza ti' mich'ajel Dios, jini cuxul bλ ti pejtelel ora. <sup>8</sup> Tsa' bujt'i jini Templo ti but's' cha'an i ñuclel Dios yic'ot

cha'an i p'at'alel. Ma'anic majqui tsa' mejli ti ochel ti Templo jinto tsa' ujti jini wucchajp wocol tsa' b'la i ch'amlyob tilel jini wuctiquil ángelob.

## 16

*Wucp'ejl taza but'ul b'la ti' mich'ajel Dios*

<sup>1</sup> Tsa cubi wen c'am b'la t'an loq'uem b'la ti templo. Tsi' sube jini wuctiquil ángelob: Cucula. Beq'uela jubel ti lum i b'la jini wucp'ejl taza but'ul b'la ti' mich'ajel Dios, che'en.

<sup>2</sup> Tsa' tili jini ñaxan b'la ángel. Tsi' beq'ue i b'la taza ti pañimil. Tsa' p'ojli leco jax b'la tsoy ti jini winicob am b'la i cha'añoob i ts'ijbal jini jontol b'la b'ate'el, jini winicob tsa' b'la i ch'ujutes'abeyob i yejtal. <sup>3</sup> I cha'ticlel ángel tsi' beq'ue i b'la taza ti colem ñajb. Tsa' p'antlayi colem ñajb ti ch'ich' che' bajche' i ch'ich'el ch'amen b'la winic. Tsa' ch'ami pejtelel cuxul tac b'la am b'la ti colem ñajb.

<sup>4</sup> I yuxticlel ángel tsi' beq'ue i b'la taza ti colem ja' tac yic'ot i loq'uib tac ja'. Tsa' p'antlayi ti ch'ich'. <sup>5</sup> Tsa cubibe i t'an jini ángel am b'la ti' wenta cab'la ja' tac. Tsi' y'ala: Tojet, c Yum, ariet b'la w'ale yic'ot ti wajali. Ch'ujulet come tsa'ix a cha'le meloñel ti' tojlelob.

<sup>6</sup> Come tsi' bec'beyob i ch'ich'el i cha'añoob b'la Dios yic'ot i ch'ich'el jini x'alt'añoob. W'ale tsa'ix a w'laq'ueyob i jacob ch'ich'. Che'ach yom cha'an i mulob, che'en. <sup>7</sup> Che' jini tsa cubi t'an tsa' b'la loq'ui ti' pulantib i majtan Dios. Tsi' y'ala: Melel, c Yum Dios, Mach b'la Anic i P'isol a P'at'alel. Ma' cha'len meloñel ti isujm yic'ot ti toj, che'en.

<sup>8</sup> I ch'anticlel ángel tsi' beq'ue i b'la taza ti q'uin. Tsa' aq'uenti i p'at'alel q'uin cha'an mi' pul winicob ti c'ajc. <sup>9</sup> Tsa' puliyob ti cab'la ticwal. Tsi' p'ajbeyob i c'aba' Dios am b'la i p'at'alel cha'an mi' y'ac jini wocol. Ma'anic tsi' c'alyob i mul cha'an mi' q'uelob ti ñuc Dios.

<sup>10</sup> I jo'ticlel ángel tsi' beq'ue i b'la taza ti' buchlib jontol b'la b'ate'el. Tsa' ic'a i lumal i yumantel. Winicob x'ixicob tsi' c'uxuyob i yac' cha'an i c'uxel i wocol. <sup>11</sup> Tsi' p'ajayob Dios am b'la ti panchan cha'an i wocol yic'ot i tsoy. Ma'anic tsi' c'alyob i jontolil.

<sup>12</sup> I w'acticlel ángel tsi' beq'ue i b'la taza ti jini ñuc b'la colem ja' i c'aba' Eufrates. Tsa' tiqui i ya'lel cha'an mi' chajp'abentelob i bijlel reyob ch'oyolo' b'la ba' mi' pasel q'uin.

<sup>13</sup> Tsaj q'uele: tsa' loq'ui bibi' b'la espíritu ti' yej ajin yic'ot ti' yej jontol b'la b'ate'el yic'ot ti' yej x'alt'an mu' b'la i cha'len lot. Che' yilal bajche' x'pequejc jini uxtiquil bibi' b'la espíritujob. <sup>14</sup> Jini espíritujob jiñ'ach xibajob mu' b'la i pas tacob i yejtal i p'at'alel. Mi' majlelob ba'an reyob ti pejtelel pañimil cha'an mi' tempañob tilel ti guerra mu' b'la caj i yujtel ti jini ñuc b'la q'uin, i q'uiñilel Dios Mach b'la Anic i P'isol i P'at'alel. <sup>15</sup> Awilan, talon che' bajche' xujch'. Tijicña jini woli b'la i q'uel, woli b'la i c'antan i pislel ame pits'ilic mi' cha'len x'ambal, ame quisintiquic mi' yubin che' pits'il, che'en. <sup>16</sup> Jini espíritujob tsi' tempayob tilel jini reyob ti lum, i c'aba' Armagedón ti' t'an hebreo.

<sup>17</sup> I wucticlel ángel tsi' beq'ue i b'la taza ti ic'. Tsa' loq'ui c'am b'la t'an ti' buchlib Dios ya' ti templo am b'la ti panchan. Tsi' y'ala: Tsa'ix ujti, che'en. <sup>18</sup> Tsa' tsictiyi i xu'il chajc yic'ot ju'ucña b'la t'an yic'ot i t'an chajc. Tsa' tili wen p'at'alel b'la yujquel lum. C'ala'la ti' cajibal winicob ti pañimil ma'anic p'at'alel b'la yujquel che' bajche' jini. <sup>19</sup> Jini colem tejclum tsa' t'oxle ti uxpejt. Jini tejclum tac ti pejtelel pañimil tsa' jejmi. Dios tsi' c'ajtes'abe i mul Babilonia. Tsi' y'laq'ue i jap jini vino am b'la ti taza i yejtal b'la i mich'ajel Dios. <sup>20</sup> Tsa' sac jili wits yic'ot lum tac joyol b'la ti ja'. Ma'anic tsiquil ba' tsa' majli. <sup>21</sup> Tsa' yajli ti' pam winicob colem tuñija' loq'uem b'la ti panchan. Ti jujump'ejl tuñija' an i yalel che' bajche' juncujch. Winicob tsi' p'ajayob Dios come wocol jax tsi' yubiyob cha'an tuñija'.

## 17

*Mi caj i y'ajq'uel ti toj mulil jini colem b'la xmoja*

<sup>1</sup> Tsa' tili juntiquil ángel i pi'al jini w'actiquil chucul b'la i cha'añoob wucp'ejl taza. Tsi' pejcayon. Tsi' y'ala: La' ilayi. Mi caj c pasbeñet bajche' mi caj i y'ajq'uel ti toj mulil jini ñuc b'la xmoja buchul b'la ti' yumantel ba'an i x'ac' colem ñajb. <sup>2</sup> Jini reyob ti pañimil tsi'

cha'leyob ts'i'lel yic'ot. Jini chumulo' ba ti pañimil tsa' yac'ayob ti vino i yejtal ba i ts'i'lel, che'en.

<sup>3</sup> Tsa' bujt'i c pusic'al ti jini Espiritu. Tsi' pɾɔɾɔyɔn majlel ti jochol ba lum. Tsaj q'uele x'ixic buchul ti chacts' eran ba bate'el. An cabal i c'aba' tac jini bate'el mu' ba i p'aj Dios. An wucp'ejl i jol jini jontol ba bate'el yic'ot lujunts'ijt i xulub. <sup>4</sup> Lɾɾɾɾ i cha'an chaccojan ba yic'ot chachac ba i pislel jini x'ixic, ch'ɔɔbil ti oro yic'ot ti c'ax uts'at ba ala xajlel tac, yic'ot ti perla tac. Chucbil i cha'an jump'ejl taza melbil ba ti oro. But'ul jini taza ti' bibi'lel tsa' ba i taja ti' ts'i'lel yic'ot pejtal ts'a'lebil ba. <sup>5</sup> Ts'ijbubil i c'aba' ti' jol. Cɔmbil i sujmllel ti Dios: JINI ÑUC BA BABILONIA, I ÑA'AL XMOJAJOB, I ÑA'AL JONTOLIL AM BA TI PAÑIMIL. <sup>6</sup> Tsaj q'uele yac jini x'ixic cha'an tsi' jarɾ i ch'ich'el i cha'año' ba Dios yic'ot i ch'ich'el jini tsa' ba chamiyob cha'an Jesús.

Che' ba tsaj q'uele tsa' toj sajti c pusic'al. <sup>7</sup> Jini ángel tsi' subeyon: ¿Chucoch mi' toj sajtel a pusic'al? Mi caj c subeñet i sujmllel jini x'ixic yic'ot jini jontol ba bate'el am ba wucp'ejl i jol yic'ot lujunts'ijt i xulub, woli ba i cuch jini x'ixic. <sup>8</sup> Jini jontol ba bate'el tsa' ba a q'uele jiñlach am ba ti wajali, pero mach tsiquilix wale. Mi caj i letsel loq'uel ti ch'en mach ba anix mi' tajben i yebal cha'an mi' majlel ba' mi' jisantel. Mi caj i toj sajtel i pusic'al jini chumulo' ba ti lum, mach ba otsɔbilic i c'aba' ti jun ba' ts'ijbubil i c'aba' tac jini año' ba i cuxtalal c'ɔɔɔɔ ti' tejchibal pañimil. Mi caj i toj sajtelob i pusic'al che' mi' q'uelob jini jontol ba bate'el am ba ti wajali, mach ba tsiquilix wale, mu' ba caj i tilel.

<sup>9</sup> La' i ch'amben isujm jini am ba cabal i pusic'al. Jini wucp'ejl i jol bate'el jiñlach i yejtal wucp'ejl wits ba' buchul jini x'ixic. <sup>10</sup> Jiñlach i yejtal wuctiquil reyob. Tsa'ix jiliyob i yumantel jo'tiquil. Juntiquil an wale. Yamba mu' to caj i tilel. Che' mi' tilel mach jalic mi' yajñel. <sup>11</sup> Jini jontol ba bate'el am ba ti wajali, mach ba anic wale, jiñlach i waxacticlel. I pi'ɔɔɔɔ jini wuctiquil. Mi' majlel ba' mi' jisantel.

<sup>12</sup> Jini lujunts'ijt xulub tsa' ba a q'uele jiñlach lujuntiquil reyob maxto ba anic tsa' aq'uentiyob i yumantel. Pero mi caj i tem aq'uentelob i p'ɔɔɔɔ ti rey yic'ot jini jontol ba bate'el cha'an mi' cha'len yumal jump'ejl ora. <sup>13</sup> Ti jump'ejl i pusic'al mi caj i yɔq'ueñob jini bate'el i ye'tel yic'ot i p'ɔɔɔɔ. <sup>14</sup> Mi caj i contrajiñob jini Tiñame' ti guerra. Jini Tiñame' mi caj i mal come i Yumach yumalob, i Reyach reyob. Pejtal mu' ba i yajñelob yic'ot jini Tiñame' jiñobach pɾɔybilob' ba, yajcɔbilo' ba, xuc'ulo' ba i pusic'al, che'en.

<sup>15</sup> Jini ángel tsi' cha' subeyon: Jini cabal ja' tac tsa' ba a q'uele ba' buchul xmoja jiñlach bajc'ɔɔ winicob x'ixicob año' ba ti cabal tejclum tac yujilo' ba t'an ti chajp ti chajp. <sup>16</sup> Jini lujunts'ijt xulub tsa' ba a q'uele yic'ot jini jontol ba bate'el mi caj i ts'a'leñob jini xmoja. Mi caj i chilbeñob i chubɔ'an yic'ot i pislel. Mi caj i c'uxbeñob i bɔc'tal. Mi caj i pulob ti c'ajc. <sup>17</sup> Come Dios tsi' ñijcɔbeyob i pusic'al cha'an mi' melob chuqui yom Dios. Mi caj i temob i t'an cha'an mi' yɔq'ueñob jini jontol ba bate'el i yumantel jinto mi' ts'actiyel i t'an Dios. <sup>18</sup> Jini x'ixic tsa' ba a q'uele jiñlach jini colem tejclum mu' ba i yumantel ti tojlel jini reyob ti pañimil. Che' tsi' yɔɔɔ jini ángel.

## 18

### *Jejmenix Babilonia*

<sup>1</sup> Ti wi'il tsaj q'uele yamba ángel. Tsa' jubi tilel ti panchan. An cabal i p'ɔɔɔɔ. Tsa' sɔc'a pañimil cha'an i c'ɔc'al i ñuclel. <sup>2</sup> Tsi' cha'le oñel ti c'am ba t'an. Tsi' yɔɔɔ: Jejmenix, jejmenix jini ñuc ba Babilonia. Ya'ix chumulob xibajob yic'ot pejtal bibi' ba espíritu. I yajñibix pejtelel bibi' ba te'lemut mu' ba i ts'a'lentel. <sup>3</sup> Come pejtelel año' ba ti pañimil tsa'ix i japbeyob i vino, i yejtal ba i ts'i'lel yic'ot i bibi'lel. Jini reyob ti pañimil tsi' cha'leyob ts'i'lel yic'ot año' ba ti Babilonia. Tsa' ochiyob ti rico jini xchoñoñelob ti pañimil come cabal jax tsi' jisɔbeyob i taq'uin jini año' ba ti Babilonia, che'en.

<sup>4</sup> Tsa cubi yamba t'an loq'uem ba ti panchan. Tsi' yɔɔɔ: Loq'uenla ya'i, c cha'añet ba la. Mach mi la' tsajcan año' ba ti Babilonia ti mulil, ame aq'uentiquet la' wocol lajal bajche'ob. <sup>5</sup> Come tsa'ix i lɔtschoco i mul c'ɔɔɔɔ ti panchan. Ña'tɔbilix i cha'an Dios i jontolil. <sup>6</sup> Cha' aq'uenla che' bajche' tsi' yɔq'ueyetla. Tojola ti' cha'yajlel che' bajche' an



i melbal. Ti jini jach bλ taza tsa' bλ i yλq'ueyetla la' jap vino, aq'uenla junyajl i ñumel cha'an mi' jap. <sup>7</sup>Che' bajche' tsi' chañ'esa i bλ che' bλ tsa' wen chumle ti cabλ i chubλ'an che'λch yom mi la' p'isben cabλ i wocol yic'ot i yuq'uel, come mi' lon al ti' pusic'al: "Buchulon tic yumλntel che' bajche' rey. Mach meba'onic. Ma'anix mi caj cubin wocol yic'ot uq'uel", che'ob. <sup>8</sup>Jini cha'an ti jump'ejl jach q'uin mi caj i tilel cabλ i wocol. Mi caj i chλmel, mi caj i cha'len uq'uel, mi caj i yubin wi'ñal. Mi caj i pulel ti c'ajc, come p'λtlλ lac Yum Dios mu' bλ i mel Babilonia.

<sup>9</sup>Jini reyob ti pañimil tsa' bλ i cha'leyob ts'i'lel yic'ot, tsa' bλ wen chumleyob cha'an i chubλ'an, mi' cajelob ti uq'uel. Mi caj i yuc'tañob che' mi' q'uelbeñob i buts'il che' mi' pulel. <sup>10</sup>Mi caj i ñajtl wa'tλlob ti bλq'uen ame i tajob wocol. Mi caj i yλlob: "¡Obol i bλ, obol i bλ, jini colem tejclum Babilonia, jini p'λtlλ bλ tejclum, come ti jump'ejl jach ora tsa' bλc' ajq'ui ti toj mulil!" che'ob.

<sup>11</sup>Jini xchoñoñelob ti pañimil mi' cajelob ti uq'uel. Mi caj i yuc'tañob, come ma'anix majch yom i chλn mλmben i choñoñel. <sup>12</sup>An i choñoñel melbil bλ ti oro ti plata yic'ot c'ax uts'at bλ alλ xajlel tac, letsem bλ i tojol, yic'ot perla tac yic'ot wen bλ pisil yic'ot chλccojan bλ, yic'ot seda, yic'ot chλcts'eran bλ yic'ot xojocña bλ te', yic'ot pejtelel latu melbil bλ ti marfil yic'ot pejtelel melbil tac bλ ti te' letsem bλ i tojol, yic'ot c'λnc'λn taq'uin, yic'ot tsucu taq'uin, yic'ot mármol xajlel, <sup>13</sup>yic'ot i ts'λcal we'elλ i c'aba' canela, yic'ot jλts'λcña bλ, yic'ot pom, yic'ot xojocña bλ ts'ac, yic'ot xojocña bλ pom, yic'ot vino, yic'ot aceite, yic'ot wen juch'bil bλ harina, yic'ot trigo, yic'ot alλc'λl, yic'ot tiñame', yic'ot caballo, yic'ot carreta tac, yic'ot ja'el i ch'ujlel winicob.

<sup>14</sup>Mach a chλn tajax jini sumuc bλ i wut te' mu' bλ i mulan a pusic'al. Mi caj i laj jilel jini i t'ojol tac bλ yic'ot chuqui tac c'uxbibil a cha'an. Ma'anix mi caj a chλn taj ti pejtelel ora. <sup>15</sup>Jini xchoñoñelob tsa' bλ i choñoñob ili tac, tsa' bλ wen chumleyob cha'an i chubλ'an xmoja, mi caj i ñajtl wa'tλlob cha'an bλq'uen ame i tajob wocol. Mi' cajelob ti uq'uel. Jal mi caj i yuc'tañob. <sup>16</sup>Mi caj i yλlob: "¡Obol i bλ, obol i bλ, jini colem tejclum ba' tsi' λpλyob wen bλ i pisil yic'ot chλccojan bλ yic'ot chλcts'eran bλ, ch'λbil bλ ti oro yic'ot c'ax uts'at bλ alλ xajlel, yic'ot perla tac; <sup>17</sup>come ti jump'ejl ora tsa'ix laj jili i chubλ'an ti pejtelel!" che'ob.

Pejtel i yumob barco yic'ot winicob tsa' bλ i cha'leyob xλmbal ti barco yic'ot x'e'telob ti barco yic'ot pejtelel mu' bλ i cha'leñob ganar ti colem ñajb mi caj i ñajtl wa'tλlob. <sup>18</sup>Mi caj i cha'leñob oñel che' mi' q'uelbeñob i buts'il c'ajc ba' woli ti pulel. Mi caj i yλlob: "¿Bacan yambλ tejclum lajal bajche' jini colem tejclum?" che'ob. <sup>19</sup>Mi caj i chocob ts'ubejn ti' pam i jol. Mi caj i cha'leñob c'am bλ t'an che' mi' yuc'tañob. Mi caj i cha'leñob uq'uel. Mi caj i yλlob: "¡Obol i bλ, obol i bλ, come ti jump'ejl jach ora tsa'ix jili jini colem tejclum ba' wen chumulob pejtelel i yumob barco cha'an i choñoñel ti colem ñajb yic'ot i chubλ'an jini año' bλ ti Babilonia", che'ob. <sup>20</sup>La' ñuc'ac la' pusic'al, añet bλ la ti panchan, yic'ot i cha'año' bλ Dios, yic'ot apóstolob, yic'ot x'alt'añoob, come Dios tsi' mele Babilonia ti la' tojlel, che'en.

<sup>21</sup>Juntiquil ángel am bλ i p'λtlλel tsi' ch'uyu xajlel che' bajche' colem ña'atun. Tsi' choco ochel ti colem ñajb. Tsi' yλλ: Che' ja'el c'am mi caj i chojquel jubel jini colem tejclum Babilonia. Ma'anix mi caj i chλn tajtlλ ti pejtelel ora. <sup>22</sup>Ma'anix música ya'i. Ma'anix majqui mi' ñijcan arpa mi yambλ música. Ma'anix majqui mi' wus amλy mi trompeta. Ma'anix x'e'tel yujilo' bλ i melol pλchi, mi pisil, mi ts'ac mi yambλ. Ma'anix mi caj i chλn ubintel i t'an ña'atun. <sup>23</sup>Ya' i ma'anix mi caj i tsictiyel i c'λc'al lámpara. Ma'anix mi caj i yubintel i t'an xñujpuñelob. Come jini xchoñoñelob a cha'an jiñobλch ñuco' bλ ti pañimil. Tsa' loti pejtelel tejclum tac ti' caj a lot. <sup>24</sup>Ya' tsa' bejq'ui i ch'ich'el x'alt'añoob yic'ot i ch'ich'el i cha'año' bλ Dios, yic'ot pejtelel tsa' bλ tsλnsλntiyob ti pañimil. Che' tsi' yλλ ángel.

<sup>1</sup> Che' bɔ tsa' ujtɪ ti t'an tsa cubibe i t'an bajc'ɔl winicob x'ixicob ti panchan. C'am tsi' yɔɔyob: ¡Aleluya! Tilem ti lac Yum Dios laj coltɔntel. La' subjic i ñucel yic'ot i c'uxbintel yic'ot i p'ɔtɔlel. <sup>2</sup> Come mi' cha'len meloñel ti isujm yic'ot ti toj. Come tsa'ix i mele jini ñuc bɔ xmoja tsa' bɔ i yoc'mesa pañimil ti' ts'i'lel. Dios tsi' q'uextɔbe i jontolil jini xmoja cha'an tsi' bec'be i ch'ich'el i winicob Dios, che'ob. <sup>3</sup> Ti' cha'yajlel tsi' yɔɔyob: ¡Aleluya! Mi' letsel i buts'il xmoja ti pejtelel ora, che'ob. <sup>4</sup> Tsi' pɔcchocoyob i bɔ ti lum jini chantiquil i cha'c'al (24) ancianojob yic'ot chantiquil querubín. Tsi' ch'ujutesayob Dios, buchul bɔ ti' yumɔntel. Tsi' yɔɔyob: Amén. Aleluya, che'ob.

<sup>5</sup> Tsa' loq'ui t'an ti' buchlib Dios. Tsi' yɔɔ: Subenla i ñucel lac Dios pejteletla i winiquet bɔ la mu' bɔ la' bɔc'ñan, ch'o'ch'oquet bɔ la yic'ot ñuquet bɔ la, che'en. <sup>6</sup> Tsa cubi t'an che' bajche' i t'an bajc'ɔl winicob, che' bajche' i t'an cholocña bɔ ja', che' bajche' i t'an p'ɔtɔl bɔ chajc. Tsi' yɔɔ: ¡Aleluya! come woli ti yumɔntel lac Yum Dios, Mach bɔ Anic i P'isol i P'ɔtɔlel. <sup>7</sup> La' ñuc'ac lac pusic'al. La' la cubin i tijicñayel lac pusic'al. La' lac sub i ñucel lac Yum, come i yorajlelix mi' cha'len ñujpuñel jini Tiñame'. Tsa'ix i chajpa i bɔ jini xch'oc c'ajtibil bɔ i cha'an. <sup>8</sup> Tsa'ix aq'uenti i lap wen uts'at bɔ sɔsɔc pisil i c'aba' lino. Sɔsɔc jax, come jini wen uts'at bɔ pisil jiñach i yejtal toj bɔ i melbal i cha'año' bɔ Dios, che'en.

<sup>9</sup> Jini ángel tsi' subeyon: Ts'ijban ti jun: “Tijicñayob jini mu' bɔ i pɔjyelob ti c'ux waj che' mi' cha'len ñujpuñel jini Tiñame'”, che'en. Jini ángel tsi' subeyon: Jiñach i t'an Dios. Isujm jini t'an, che'en. <sup>10</sup> Tsac pɔcchoco c bɔ ti' tojel i yoc cha'an mic ch'ujutesan jini ángel. Pero tsi' subeyon: Q'uele, mach che'ic yom ma' cha'len. I winicon Dios lajal bajche'et yic'ot a wermanojob mu' bɔ i jac'beñob i t'an Jesús. Ch'ujutesan Dios, che'en. Come jini Espíritu tsa' bɔ i pejcayonla ti Jesús mi' ñijcañonla ti subt'an.

#### *Jini c'achal bɔ ti' pat sɔsɔc caballo*

<sup>11</sup> Tsaj q'uele jajmen panchan. Awilan, ya'an juncojt sɔsɔc caballo. Jini c'achal bɔ ti' pat i c'aba'ach jini Xuc'ul Bɔ, jini Isujm Bɔ. Toj mi' cha'len meloñel yic'ot guerra. <sup>12</sup> Lajal i wut bajche' ts'iplaw bɔ c'ajc. An cabal corona ti' jol. Ts'ijbubil i c'aba' pero ma'anic majqui mi' can. I bajñel jach mi' can. <sup>13</sup> Lapbil i cha'an i pisel ts'ajbil bɔ ti ch'ich'. I c'aba' jini c'achal bɔ jiñach: I T'AN DIOS. <sup>14</sup> Jini xguerrajob año' bɔ ti panchan tsi' tsajcayob, c'achalob ti sɔsɔc caballo. Laplob i cha'an wen bɔ i pisel i c'aba' lino. Wen sac jini lino, sɔsɔc jax. <sup>15</sup> Mi' loq'uel junts'ijt jay bɔ espada ti' yej. Mi caj i c'an jini espada i low jini año' bɔ ti tejclum tac. Mi caj i c'an vara melbil bɔ ti tsucu taq'uin che' mi' cha'len yumɔl. Mi caj i t'uchtan i yajts'ib ts'usub yilal ti tsats bɔ i mich'ajel Dios Mach bɔ Anic i P'isol i P'ɔtɔlel. <sup>16</sup> Ts'ijbubil i c'aba' ti' pisel yic'ot ti' ya': I REY REYOB, I YUM YUMALOB.

<sup>17</sup> Tsaj q'uele ángel wa'al bɔ ti q'uin. Jini ángel tsi' cha'le oñel ti c'am bɔ t'an. Tsi' pejca pejtelel te'lemut mu' bɔ ti wejlel ti ojilil panchan: La'la, tempan la' bɔ ti we'el chajpɔbil bɔ i cha'an Dios. <sup>18</sup> C'uxbenla i bɔc'tal reyob yic'ot i bɔc'tal i yaj capitañoob yic'ot i bɔc'tal p'ɔtɔlo' bɔ yic'ot i bɔc'tal caballo yic'ot jini c'achalo' bɔ yic'ot i bɔc'tal pejtelel winicob libre bɔ añoob yic'ot año' bɔ ti' yum, jini ch'o'ch'oco' bɔ yic'ot ñuco' bɔ, che'en jini ángel.

<sup>19</sup> Tsaj q'uele jini jontol bɔ bate'el yic'ot jini reyob ti pañimil yic'ot xguerrajob i cha'an. Tempɔbilob cha'an mi' contrajiñoob ti guerra jini c'achal bɔ ti caballo yic'ot xguerrajob i cha'an. <sup>20</sup> Tsa' chujqui jini jontol bɔ bate'el yic'ot jini x'alt'an yujil bɔ lot, tsa' bɔ i pɔsa i yejtal tac i p'ɔtɔlel ti' wut jontol bɔ bate'el cha'an mi' lotin winicob tsa' bɔ i ch'ambeyob i marcajlel jini bate'el, che' bɔ tsi' ch'ujutesɔbeyob i yejtal. Ti' cha'ticel che' cuxulob to tsa' chojquiyob ochel ti' yajñib colem c'ajc woli bɔ ti puler yic'ot azufre. <sup>21</sup> Jini c'achal bɔ ti caballo tsi' tsansa jini yaño' bɔ ti jini espada tsa' bɔ loq'ui ti' yej. Pejtelel te'lemut tsa' ñaj'ayob ti' c'uxol bɔc'talɔl.

<sup>1</sup> Tsaj q'uele tsa' jubi tilel ángel loq'uem bλ ti panchan. Chucul i cha'an colem cadena yic'ot i llavejlel colem ch'en mach bλ anic i yebal. <sup>2</sup> Tsi' chucu jini ajin, jini oñiyi bλ lucum, jini xiba, Satanás. Tsi' cλchλ cλytlλ lujunc'al i yuxbajc' (1,000) jab. <sup>3</sup> Tsi' choco ochel ti ch'en mach bλ anic i yebal. Tsi' ñup'u. Tsi' yλq'ue i sellojlel cha'an ma'anic mi' chλn lotin tejclumob ti pañimil c'λlλl jinto mi' ts'actiyel lujunc'al i yuxbajc' jab. Che' ñumenix, wersa mi' colel jumuc'.

<sup>4</sup> Tsaj q'uele cabλλ buchlibλλ. Jini tsa' bλ buchleyob ya'i, tsa' aq'uentiyob i ye'tel ti meloñel. Tsaj q'uele i ch'ujlel winicob x'ixicob tsa' bλ set' t'objentiyob loq'uel i bic' cha'an i sujmllel Jesús yic'ot cha'an i t'an Dios. Ma'anic tsi' ch'ujutesayob jini jontol bλ bλte'el yic'ot i yejtal. Ma'anic tsi' ch'λmbeyob i ts'ijbal ti' pam mi' ti' c'λb. Tsa' cha' cuxtiyiyob. Tsi' cha'leyob yumλλ yic'ot Cristo lujunc'al i yuxbajc' jab. <sup>5</sup> Jiñobλch tsa' bλ ñaxan ch'ojoyiyob. Jini yaño' bλ chλmeño' bλ, ma'anic tsa' cha' cuxtiyiyob jinto che' ñumenix lujunc'al i yuxbajc' jab. <sup>6</sup> Tijicñayob mu' bλ i tejchelob ch'ojoyel ti ñaxan. Ch'ujulob. Ma'anic mi' caj i chλmelob ti' cha'yajlel. Mi' caj i yochelob ti motomaj ti' tojlel Dios yic'ot ti' tojlel Cristo. Mi' caj i tem cha'leño' yumλλ yic'ot Cristo lujunc'al i yuxbajc' jab.

#### *Mi caj i chojquel ti c'ajc Satanás*

<sup>7</sup> Che' ñumenix lujunc'al i yuxbajc' jab mi' caj i colel Satanás ba' ñup'ul. <sup>8</sup> Mi' caj i loq'uel tilel i lotin jini tejclumob año' bλ ti pejtelel pañimil yic'ot Gog yic'ot Magog cha'an mi' tempañob tilel ti guerra. Che'λch i tscicol bajche' i ji'il colem ñajb. <sup>9</sup> Tsi' cha'leyob marcha ti' pamol pañimil. Tsi' joyoyob jini c'uxbibil bλ tejclum ba' temprλbilob i cha'año' bλ Dios. Tsa' jubi tilel c'ajc ti Dios ya' ti panchan. Tsi' jisa jini xcontrajob. <sup>10</sup> Jini xiba tsa' bλ i lotiyob tsa' chojqui ochel ya' ti colem c'ajc woli bλ ti pulel yic'ot azufre, ya' ba' año' jini jontol bλ bλte'el yic'ot jini lot bλ x'alt'an. Mi' caj i tic'λntelob ti q'uiñil yic'ot ti ac'λlel ti pejtelel ora.

#### *Mi caj i melob i bλ jini sajtemo' bλ*

<sup>11</sup> Tsaj q'uele colem bλ i buchlib Dios sλsλc bλ. Tsaj q'uele jini tsa' bλ buchle ya'i. Jini pañimil yic'ot panchan tsa' puts'i ti' tojel. Ma'anic tsiquil baqui tsa' majli. <sup>12</sup> Tsaj q'uele jini chλmeño' bλ, jini ñuco' bλ yic'ot ch'o'ch'oco' bλ wa'alo' bλ ti' tojel Dios. Tsa' jajmi jini jun tac. Tsa' jajmi yambλ jun ba' ts'ijbubil i c'aba'ob año' bλ i cuxtlalel. Lac Yum tsi' c'λñλ jini jun cha'an mi' mel jini chλmeño' bλ che' bajche' an i melbalob, come ya' ts'ijbubil i melbalob ti jini jun tac. <sup>13</sup> Jini colem ñajb tsi' cha' colo jini chλmeño' bλ año' bλ ti ja'. Jini i yajñib chλmeño' bλ tsi' colo jini ya' bλ año'. Lac Yum tsi' meleyob ti jujuntiquil che' bajche' an i melbalob. <sup>14</sup> Jini i p'λtlalel chλmel yic'ot i yajñib chλmeño' bλ tsa' chojqui ochel ti' yajñib colem c'ajc. Jiñλch i cha'yajlel mi' chλmelob, che' mi' yochelob ti colem c'ajc. <sup>15</sup> Majqui jach mach ts'ijbubilic i c'aba' ti jun ba' ts'ijbubil i c'aba' jini año' bλ i cuxtlalel, tsa' chojqui ochel ti colem c'ajc.

## 21

#### *Tsiji' bλ panchan yic'ot tsiji' bλ pañimil*

<sup>1</sup> Tsaj q'uele tsiji' bλ panchan yic'ot tsiji' bλ pañimil, come tsa' jili jini ñaxan bλ panchan yic'ot jini ñaxan bλ pañimil. Ma'anix colem ñajb. <sup>2</sup> Joñon, Juan, tsaj q'uele jini Ch'ujul bλ Tejclum, jini tsiji' bλ Jerusalén. Woli' jubel tilel ti panchan ch'oyol bλ ti Dios, ch'λbil bajche' xch'oc mu' bλ i taj i ñoxi'al. <sup>3</sup> Tsa' cubi c'am bλ t'an tsa' bλ loq'ui ti panchan. Tsi' yλλ: Awilan, wλ'ix an i chumlib Dios yic'ot winicob x'ixicob. Mi' caj i chumtlλ yic'otob. Winicob x'ixicob mi' caj i yochelob ti' cha'an bλ Dios. Mi' caj i yajñel Dios yic'otob. <sup>4</sup> Dios mi' caj i sujcubeño' i ya'lel i wut. Ma'anix majch mi' caj ti chλmel. Ma'anix uc'taya mi' uq'uel mi' wocol ti pejtelel ora. Come tsa'ix ñumi jini ñaxan tac bλ, che'en.

<sup>5</sup> Jini buchul bλ ti' yumλntel tsi' yλλ: Awilan, mic mel ti tsijib pejtelel chuqui tac an, che'en. Tsi' subeyon ja'el: Ts'ijban, come xuc'ul jini t'an, isujm ja'el, che'en. <sup>6</sup> Tsi'

subeyon: Ts'actiyemix ti pejtelel. Joñon tsa' clq'ue i tejchibal pejtelel chuqui tac an. Mi clq'uen i jilibal. Añon ti' tejchibal. Añon ti' jilibal. Jini am bλ i tiquin ti', ti' majtan jach mi caj clq'uen ja' loq'uem bλ ti' loq'uib ja' i yejtal bλ i cuxtalel. <sup>7</sup> Jini mu' bλ i mañlel i cha'an mi caj i ch'λm pejtelel chuqui tac an. Joñon i Dioson. Jini mi caj i yochel ti calobil. <sup>8</sup> Jini muc'o' bλ ti bλq'uen, yic'ot jini mach bλ anic mi' ñopob, yic'ot jini bibi'o' bλ, yic'ot stsansajob, yic'ot mu' bλ i cha'leñob ts'i'lel, yic'ot xwujtob, yic'ot xch'ujutesa dioste'ob, yic'ot pejtelel xlotob mi caj i tajob i yajñib ya' ti c'ajc woli bλ ti puler yic'ot azufre. Jiñlach i cha'yajlel mi' chλmelob, che'en.

### *Tsiji' bλ Jerusalén*

<sup>9</sup> Tsa' tili juntiquil ángel, i pi'λl jini wλctiquil ángelob, año' bλ i cha'an jini wucp'ejl taza but'ul bλ ti jini wucyajl wocol, jini cojix bλ wocol tac. Tsi' subeyon: La' ilayi. Mi caj c pλsbeñet jini xch'oc mu' bλ cajel ti ñujpuñel. Jiñlach i yijñam jini Tiñame', che'en. <sup>10</sup> Tsi' pλyayon majlel ti Espiritu c'λlλl ti jump'ejl chan bλ wits. Tsi' pλsbeyon jini ch'ujul bλ Jerusalén woli bλ i jubel tilel ti panchan ch'oyol bλ ti Dios. <sup>11</sup> An i cha'an i ñucler Dios. Che'λch i c'ac'al bajche' jump'ejl c'ax uts'at bλ xajlel, che' bajche' jaspe xajlel, wen sλsλc bλ bajche' espejo. <sup>12</sup> Joyol ti colem ts'ajc, wen chan bλ, an lajchλmp'ejl (12) i ti'. Ya' ti' ti' an lajchλntiquil ángelob. Ts'ijbubil i c'aba' jini lajchλnmojt i p'olbal Israel ti' ti' ts'ajc. <sup>13</sup> An uxp'ejl i ti' ti' pasib q'uin. An uxp'ejl i ti' ti' norte. An uxp'ejl i ti' ti' sur. An uxp'ejl i ti' ti' bλjlib q'uin. <sup>14</sup> An lajchλmp'ejl i c'λclib jini ts'ajc ya' ti' joytilel tejclum. Ya' ts'ijbubil i c'aba'ob jini lajchλntiquil apóstolob i cha'an jini Tiñame'.

<sup>15</sup> Ya' ti' c'λb jini ángel tsa' bλ i pejcayon an junts'ijt te' melbil bλ ti oro cha'an mi' p'is jini tejclum yic'ot i ti' yic'ot jini colem ts'ajc ya' ti' joytalel. <sup>16</sup> Jini tejclum joy lajal ti' joytalel. Lajal i ñajtlet bajche' i jawtilel. Tsi' p'isi jini tejclum ojilil i wλcbajc' (2,200) kilómetro ti jujunwejl. Lajal i ñajtlet yic'ot i chanlel yic'ot i jawtilel. <sup>17</sup> Tsi' p'isi jini ts'ajc ti' joytalel tejclum chλmp'ejl i waxacc'al (64) metro i pimlel. Jini ángel tsi' p'isi che' bajche' mi' p'isob winicob. <sup>18</sup> Melbil jini ts'ajc ti jaspe xajlel. Jini tejclum puro oro, wen sλctsλñan bajche' espejo. <sup>19</sup> Ch'λlbil i c'λclib jini ts'ajc yic'ot jujunchajp c'ax uts'at bλ xajlel. Jini ñaxan bλ i c'λclib jiñlach jaspe. I cha'p'ejlel jiñlach zafiro. I yuxp'ejlel jiñlach calcedonia. I chλmp'ejlel jiñlach esmeralda. <sup>20</sup> I jo'p'ejlel jiñlach sardónica. I wλcp'ejlel jiñlach sardio. I wucp'ejlel jiñlach crisólito. I waxλcp'ejlel jiñlach berilo. I bolomp'ejlel jiñlach topacio. I lujump'ejlel jiñlach crisoprasa. I junlujump'ejlel jiñlach jacinto. I lajchλmp'ejlel jiñlach amatista. <sup>21</sup> Jini lajchλmp'ejl i ti' jiñlach lajchλmp'ejl perla tac. Ti jujump'ejl i ti' melbil i puertajlel ti jujump'ejl perla. Jini bij ti tejclum puro oro, wen sλctsλñan bajche' espejo.

<sup>22</sup> Ma'anic tsaj q'uele templo ti ili tejclum come lac Yum Dios, jini Mach bλ Anic i P'isol i P'λtalel, yic'ot jini Tiñame' i templojλch. <sup>23</sup> Ma'anic i c'λjñibal q'uin ti ili tejclum. Ma'anic i c'λjñibal uw, come i ñucler Dios mi' yλq'uen i sλclel. Jini Tiñame' i lámparajλch jini tejclum. <sup>24</sup> Jini año' bλ ti pañimil mi caj i cha'leñob xλmbal ti' sλclel. Jini reyob ti pañimil mi caj i ch'λmob ochel i ñucler yic'ot i wenlel. <sup>25</sup> Ma'anic ba' ora mi caj i ñujp'el tac i ti', come ma'anic mi' tilel ac'λlel ya'i. <sup>26</sup> Mi caj i ch'λmob ochel i ñucler yic'ot i wenlel jini año' bλ ti pañimil. <sup>27</sup> Ma'anic mi caj i wis ochel chuqui tac bibi' mi jini mu' bλ i cha'len jontolil yic'ot lot. Cojach mi caj i yochelob jini ts'ijbubilo' bλ i c'aba' ti' juñilel Tiñame' ba' ts'ijbubil i c'aba' jini año' bλ i cuxtalel.

## 22

### *Jini ñuc bλ ja' jini cuxul bλ*

<sup>1</sup> Ti wi'il tsi' pλsbeyon sλc bλ colem ja', i yejtal bλ laj cuxtalel. Wen sλsλc bajche' espejo. Woli' loq'uel ja' ti' buchlib Dios yic'ot ti' buchlib Tiñame'. <sup>2</sup> Woli' ñumel ti' yojlil calle am bλ ti jini tejclum. Ti jujunwejl ja' an te' i yejtal bλ laj cuxtalel. Mi' yλc' i wut ti jujump'ejl uw lajchλnyajl ti jab. An i c'λjñibal i yopol jini te' cha'an mi' lajmesan jini año' bλ ti pañimil. <sup>3</sup> Ma'anix p'ajoñel. Ya'an i buchlib Dios yic'ot i buchlib jini Tiñame'.

I winicob mi caj i ch'ujutesañob. <sup>4</sup> Mi caj i q'uelbeñob i wut. Mi caj i ts'ijbubentelob i c'aba' Dios ti' pam. <sup>5</sup> Ma'anix ac'alel ya'i. Ma'anix i c'ajñibal i c'ac'al lámpara mi i saclel q'uin. Come lac Yum Dios mi caj i yalq'ueñob i saclel. Mi caj i yumantelob ti pejtelel ora.

<sup>6</sup> Jini ángel tsi' subeyon: Xuc'ul jini t'an, isujm ja'el. Lac Yum Dios, jini Dios tsa' bΛ i yalq'ueyob x'alt'añob i ña'tabal, tsi' choco tilel i yángel cha'an mi' pasbeñob i winicob chuqui mach jalic mi caj i yujtel.

*Talon ti ora, che'en Jesucristo*

<sup>7</sup> Awilan, talon ti ora, che'en Jesús. Tijicña jini mu' bΛ i jac' i cantesantel am bΛ ti ili jun.

<sup>8</sup> Joñon, Juan, tsa cubi ili t'an. Tsaj q'uele ili tac. Che' bΛ tsa cubi, che' bΛ tsaj q'uele, tsac paschoco c bΛ ti' tojel i yoc jini ángel cha'an mic ch'ujutesan jini tsa' bΛ i pasbeyon. <sup>9</sup> Tsi' subeyon: Q'uele mach che'ic yom ma' cha'len, come i winicon Dios lajal bajche'et yic'ot a wermanojob jini x'alt'añob, yic'ot jini mu' bΛ i jac'beñob i t'an jini jun. Ch'ujutesan Dios, che'en. <sup>10</sup> Jini ángel tsi' subeyon: Mach a ñup' ti sello jini jun yic'ot i cantesa, come lac'alix i yorajlel. <sup>11</sup> Jini xjontolil, la' i chan cha'len jontolil. Jini bibi' bΛ, la' i chan bib'esan i bΛ. Jini toj bΛ, la' i chan cha'len chuqui toj. Jini ch'ujul bΛ, la' chan ajnic ti ch'ujul, che'en.

<sup>12</sup> Awilan, talon ti ora. Wolic ch'am tilel chobejtabalal cha'an mi clq'uen i tojlo jujuntiquil che' bajche' an i melbal. <sup>13</sup> Joñon tsa clq'ue i tejchibal pejtelel chuqui tac an. Mi clq'uen i jilibal. Añon ti ñaxan. Añon ti' yujtibal. Añon ti' tejchibal. Añon ti' jilibal, che'en. <sup>14</sup> Tijicñayob mu' bΛ i wuts'ob i pislel cha'an mi' c'uxbeñob i wut jini te' i yejtal bΛ i cuxtalel. Mi caj i yochelob ti' ti' tejclum. <sup>15</sup> Ya' ti jumpat an ts'i' yic'ot xwujt yic'ot jini mu' bΛ i cha'leñob ts'i'lel yic'ot stsansajob yic'ot jini mu' bΛ i ñopob dioste' yic'ot jini mu' bΛ i mulañob lot yic'ot jini mu' bΛ i cha'leñob lot.

<sup>16</sup> Joñon Jesús. Tsa'ix c choco tilel cángel cha'an mi' subeñet ti toj chuqui tac yom ma' cha' subeñob xñopt'añob baqui jach mi' tempañob i bΛ. Loq'uemon ti David, i p'olbalon David. Joñon jini ec'on wen tsiquil bΛ che' yomix sac'an pañimil, che'en.

<sup>17</sup> Jini Espíritu yic'ot jini xch'oc mu' bΛ cajel ti ñujpuñijel mi' yalob: La', che'ob. Jini mu' bΛ i yubin, la' i yal: La'. Che' yom mi' yal. Jini am bΛ i tiquin ti', la' tilic. Majqui jach yom, la' i jap ja' ti' majtan jach, i yejtal bΛ i cuxtalel.

<sup>18</sup> Mic tic'ob pejtelel winicob mu' bΛ i yubiñob i cantesantel ti jini jun: Mi an majqui mi' xΛ' otsan i t'an ti ili jun, Dios mi caj i p'ojlesben i wocol jini winic che' bajche' ts'ijbubil ti ili jun. <sup>19</sup> Mi an majch mi' yal lamital i t'an jini jun, Dios mi caj i yalben i c'aba' ti jun ba' ts'ijbubil i c'aba'ob jini año' bΛ i cuxtalel. Mi caj i chilben i yajñib ti jini ch'ujul bΛ tejclum che' bajche' ts'ijbubil ti ili jun.

<sup>20</sup> Jini mu' bΛ i sub ti toj ili t'an mi' yal: Isujm, talon ti ora, che'en. Amén. La' c Yum Jesús.

<sup>21</sup> La' ajnic la' wic'ot ti la' pejtelel i yutslal lac Yum Jesucristo. Amén.